

**Di Nyuu Testament  
iina San Andres  
Ailanda Kriol**



# Di Nyuu Testament iina San Andres Ailanda Kriol

[icr]

© 2015, Wycliffe Bible Translators, Inc.,

© 2015, Sociedad Bíblica Colombiana.

This New Testament was translated by Wycliffe Bible Translators in collaboration with The San Andres Islander Creole Translation Committee

The United Bible Societies (UBS) contributed to this project through the services of a translation consultant.

Additional copies may be obtained at: First Baptist Church Office,  
Mission Hill Section, San Andres Island, Colombia

Web version

© 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc., Orlando, FL 35862-8200 USA

<http://www.Wycliffe.org>

<http://www.ScriptureEarth.org>

© 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons license (Attribution-Noncommercial-No Derivative Works).

<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0>

**You are free to share** — copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information under the following conditions:

- **Attribution.** You must attribute the work to the author (but not in any way that suggests that they endorse you or your use of the work).
- **Noncommercial.** You do not sell this work for profit.
- **No Derivative Works.** You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

**Notice** — For any reuse or distribution, you must make clear to others the license terms of this work. Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

# Table of Contents

Matthew . . . . .	.Mat . . . . .	9
Mark . . . . .	.Mrk . . . . .	77
Luke . . . . .	.Luk . . . . .	119
John . . . . .	.Jhn . . . . .	189
Acts . . . . .	.Act . . . . .	239
Romans . . . . .	.Rom. . . . .	300
1 Corinthians. . . . .	.1Co . . . . .	332
2 Corinthians. . . . .	.2Co . . . . .	360
Galatians. . . . .	.Gal . . . . .	378
Ephesians . . . . .	.Eph . . . . .	389
Philippians . . . . .	.Php . . . . .	400
Colossians . . . . .	.Col . . . . .	408
1 Thessalonians . . . . .	.1Th . . . . .	416
2 Thessalonians . . . . .	.2Th . . . . .	423
1 Timothy . . . . .	.1Ti . . . . .	427
2 Timothy . . . . .	.2Ti . . . . .	437
Titus . . . . .	.Tit. . . . .	444
Philemon. . . . .	.Phm. . . . .	448
Hebrews . . . . .	.Heb . . . . .	450
James . . . . .	.Jas . . . . .	473
1 Peter . . . . .	.1Pe . . . . .	481
2 Peter . . . . .	.2Pe . . . . .	490
1 John . . . . .	.1Jn . . . . .	496
2 John . . . . .	.2Jn . . . . .	504
3 John . . . . .	.3Jn . . . . .	506
Jude . . . . .	.Jud . . . . .	508
Revelation . . . . .	.Rev . . . . .	511
Read the New Testament. . . . .		546

# How to read in San Andres Islander Creole

For the new Raizal reader knowledge of the following spelling conventions is essential to successfully master the orthographic representation of each “emic” (or principal) sound of San Andres Islander Creole with its representative symbol. In 2001 these spelling conventions were adopted by the Islander Creole Orthographic Committee in consultation with local educators, as well as local and international linguists. And with continued input from many in the Raizal community—both educators and the general public—successful adjustments to that 2001 orthography were made, so that today there are hundreds of Islanders of all ages who read well in Islander Creole.

1. The current orthography is largely a phonemically written system much like the one developed in Jamaica in which there is a simple one-to-one correlation between each emic sound and its symbol. For example in Islander Creole the letter sound “A” is always pronounced as /a/, “E” is always /e/, “I” is always /i/, “O” is always /o/, etc. The same is true for Islander Creole consonant letter sounds; for example, “S” is always pronounced as /s/, “Z” is always /z/, “K” is always /k/, etc. Thus, using the current system, the Raizal reader knows that letters are always pronounced as they appear.
2. Since the goal of the orthography is to make reading and writing as easy as possible for Islanders, unnecessary duplication of letters representing the same sound are not used. For example: “Miss” (English) is written “Mis” (Islander Creole), not “Miss;” “have to” is written “hafy,” not “haffy;” and “holler/cry” is written “hala,” not “halla.” However, reduplication of a letter sound that is necessary to convey meaning is used. For example: “...a man fills his heart with...” is written: “...wan man ful'op ihn haat wid...” where the /a/ sound in “haat” is long. Thus two letters “a” are needed to distinguish it from: “...I know that you are neither hot

nor cold.” —which is written: “Ai nuu unu niida hat nar kuol.” That is, one letter “a” in the word “hot.”

3. Different combinations of letters used to represent the same sound have been eliminated. Thus, there is only one symbol in Islander Creole for the /k/ sound, namely, “K” (as in king, kiek). And there is no need to unnecessarily burden Creole readers with tackling multiple sound/symbol combinations as occur in Spanish, where the letters “C,” “K,” and “QU” all represent the same /k/ sound (as in casa, kilo, and queso respectively). This also applies to the Creole /j/ sound, which in English can be written as “J” or “DGE” as in “joke” and “bridge” respectively. In Islander Creole the /j/ sound is always spelled with a “J” as in “juok” and “brij.” Ditto the /s/ sound found in “S” and “C” where the English word “say” → “seh,” and “city” → “sity” in Islander Creole.
4. The letter “h” occurs in six locations: first and most frequently, as the symbol for the “indefinite” vowel sound /h/ as in the word “hafy” (have to); secondly, as part of the consonant cluster “sh” representing the Islander Creole sound /ʃ/ as in the word “shieda” (shade); thirdly, as part of the consonant cluster “ch” representing the Islander Creole sound /tʃ/ as in the word “chorch” (church); fourthly, as part of the consonant cluster “zh” representing the Islander Creole sound /ʒ/ as in the word “trezha” (treasure); and fifthly, as part of the consonant cluster “hn” representing nasalization. That is, any Islander Creole vowel that is followed by the letters “hn” simply indicates that the contiguous vowel is nasalized. Thus, the Islander Creole pronoun “ihn” (he/she) is phonetically pronounced as /ĩ/, and “wehn” (past-tense word) is pronounced as /wē/. Lastly, the letter “h” occurs contiguous to certain vowels for a certain esthetic purpose; that is, members of the community wanted Islander Creole to look more like contemporary English. Thus, “it” is written “ih,” not simply “i,” and “which” is written “weh,” not simply “we.” In addition, word final vowel sounds /i/ (not part of the diphthong /ai/ combination) and /u/ are represented by the letters “Y” and “W” respectively, so that English “city” is spelled “sity,” not “siti,” and “cow” as “kow,” not “kou.”
5. Proper nouns, such as the names of people and places, as well as the names of the days of the week, months of the year, and numbers are all written as they are in contemporary English. As such, they are to be treated as “sight words,” rather than words that the Raizal reader might decode by “sounding out” their

individual sound/symbol values. Thus, English “John” is written in Islander Creole as “John,” not “Jon;” “Corinth” as “Corinth,” not “Korint;” and “one, two, three,” etc., as “one, two, three,” etc., not “wan, tuu, trii,” etc.

6. Punctuation conventions in Islander Creole follow traditional English rules, rather than Spanish rules. For example, there are no sentence-initial question marks /¿/ or exclamation points /¡/. Lastly, just as in English a contraction of two words can occur in rapid speech as in: “can not” → “can't” separated by an apostrophe /’/, likewise in Islander Creole contracted words appear. For example, “gi'iin” appears in the sentence: “Unu no fi gi'iin tu notn bad!” That is: “Never give in to anything bad!”

# Foreword

The San Andres Ailanda Kriol Nyuu Testament that you are holding in your hand is the dream of thousands of Islanders, now having become a reality. It is the result of more than ten years of diligent work by many individual Christians from the San Andres Archipelago and beyond. Personally, I have nothing but gratitude to express to all who contributed their talent to make this beautiful book a reality.

When I was a child, we spoke Creole at home. But at church we had to speak in English, pray in English, read the Bible in English, and attend Sunday school in English. And because my brothers and I could not express ourselves very well in English, I remember that it was a great challenge for us to meaningfully participate in church. Actually, we would try to hide in a corner of the room hoping that our Sunday school teacher would not see us, and then call on us to pray or read the Scripture! We were ashamed just because we did not know “proper” English. But there were those Sunday mornings that our teacher saw us in the corner and called on one of us boys. Then, as we stumbled through a prayer or a reading of the Scripture, our companions would laugh at us. Still other times came and my brothers and I would have to learn a portion of the Scripture in English by memory, but we had no idea of its meaning!

These were hard memories all, but then came the day that I first heard the Scripture in San Andres Creole, and my heart moved with mixed emotions: first, joy to hear God’s Word for the first time in my own language, and then joy to know that my children and all the other Creole children of the Archipelago would someday also be able to hear and read God’s Word in their language! Then I felt sadness, as my mind flooded once again with all those negative experiences during my youth at church, just because I could not read the Bible in a language I understood.

But in the last several years, having had portions of the Scripture in Creole has been a liberating experience for me. In fact, the Lord has taught me that we can freely go to Him in our language. And no one, absolutely no one, can look down on us, because we don’t know their language as we serve God. Now we can serve the Lord in Creole with a complete New Testament. Brothers and Sisters in Christ, “We are free! Free at last!” just as the great Martin Luther King, Jr. said many years ago. So then, let us enjoy this awakening of our new spiritual and linguistic freedom, as we read, hear, and enjoy God’s Word in our mother tongue: San Andres Islander Creole!

Pastor Ricardo Gordon, Translation Committee Chairman

# Introduction

Dear Reader:

The San Andres Islander Creole New Testament that you are about to read has come about through the contribution of many individuals, both Native Islanders, and International Bible Translation consultants. Each contributor brought with him or herself a uniquely different perspective: some of those involved in the project are Archipelago church leaders, some lay people; some are older speakers, some younger; and some are men, some women. Each contributor also brings his or her perspective concerning which Islander Creole words are generally used in the Archipelago. In that light, those words may be slightly different from those you use.

In addition, this translation is not the product of Islanders coming from any one church faith, but rather several, both Catholic and Protestant. However, all who served in the project have a strong belief that salvation is through our Lord Jesus Christ, God's unique son. We are also grateful to our Belize "cousins" who speak a dialect of Caribbean English Creole not too unlike our own, who graciously granted us permission to use a portion of their recently published Belize Creole New Testament text (Romans to Revelation) that served as a guide to draft our own translation of those letters.

Lastly, each member of our team believes that God's precious Word should be communicated to all Islanders in a form that each individual understands it without difficulty. In that light, this translation is not intended to replace "standard" English or Colombian Spanish versions of the New Testament, but rather as an instrument to aid those Islanders, who would find it easier to understand spiritual truths in their mother tongue. Thus, we have produced a dynamic translation that takes into account all of the grammatical, lexical and cultural restraints unique to our vernacular. We pray that the Holy Spirit will use this translation of the New Testament to speak to your heart.

The San Andres Islander Creole Translation Committee



# Di Gud Nyuuz bout Jesus Christ weh

## MATTHEW

### Rait

#### Weh dis buk deh taak bout

Dis buk weh di Apasl Matthew rait deh shuo wi seh Jesus dah di Sievya weh God wehn pramis fi sen. Aal di pramis dem weh God mek fi ihn pipl dem kom chruu iina Jesus; ahn ihn neva kom ongl sieka di Jew pipl dem, bot ihn kom fi bring di Gud Nyuuz fi evrybody ahn ihn ded fi dem. Matthew buk staat wid Jesus famaly lain, ahn ihn tel wi how Jesus wehn baan. Ihn tel wi how John di Baptist baptaiz Jesus ahn di wie how di devl wehn temp di Laad. Ihn tel wi bout Jesus work iina di Galilee sekshan, di wie how ihn wende tiich di pipl dem, ahn di wie how ihn wende hiil plenty pipl tu. Den, ihn tel wi how Jesus lef Galilee ahn gaan op dah Jerusalem, ahn tel wi weh wehn hapm fahn Jesus laas wiik pahn ort til dehn niel'im op pahn wan kraas. Bot den, ihn riez'op bak fahn di ded!

Dis buk deh shuo wi tu seh Jesus gat di atarity fi eksplien God Laa tu aal di pipl dem, ahn fi eksplien how God deh ruul ihn pipl dem. Yu kuda divaid evryting weh Jesus seh iina five difrent piis: (1) Jesus priich pahn di mountin bout weh God pipl fi bii laik; (2) ihn tiich di twelve disaipl dem bout di work weh ihn sen dem fi du; (3) ihn tel sevrал difrent parabl bout God Kingdom; (4) ihn tiich wii weh ih miin fi fala him; ahn (5) ihn tiich bout di en a di worl ahn di taim wen ihn gwain ruul.

#### How dis buk set op

Jesus famaly lain ahn ihn bort *1.1–2.23*

John di Baptist work *3.1–12*

Jesus baptizam ahn ihn temtieshan *3.13–4.11*

Weh aal Jesus du iina poblik iina Galilee sekshan *4.12–18.35*

Jesus gaan fahn Galilee op dah Jerusalem *19.1–20.34*

Jesus laas wiik iina Jerusalem *21.1–27.66*

Jesus riez'op bak fahn di ded *28.1–20*

**Jesus famaly jinarieshan dem**

*(Luke 3.23-38)*

**1** <sup>1</sup> Dis weh Ai deh rait deh taak bout Jesus Christ, weh kom fahn di siem famaly weh King David wehn kom fram, weh kom fahn di siem famaly a wi fos ansesta Abraham; ih wehn hapm laik so:

<sup>2</sup> Abraham dah wehn Isaac pupa,

ahn Isaac dah wehn Jacob pupa,

ahn Jacob dah wehn Judah ahn ihn breda dehn pupa,

<sup>3</sup> ahn Judah dah wehn Perez ahn Zerah dehn pupa chruu Tamar,

ahn Perez dah wehn Hezron pupa,

ahn Hezron dah wehn Ram pupa,

<sup>4</sup> ahn Ram dah wehn Amminadab pupa,

ahn Amminadab dah wehn Nahshon pupa,

ahn Nahshon dah wehn Salmon pupa,

<sup>5</sup> ahn Salmon dah wehn Boaz pupa chruu ihn waif Rahab,

ahn Boaz dah wehn Obed pupa chruu Ruth,

ahn Obed dah wehn Jesse pupa,

<sup>6</sup> ahn Jesse dah wehn David di King pupa.

Ahn David dah wehn Solomon pupa wid Uriah waif,

<sup>7</sup> ahn Solomon dah wehn Rehoboam pupa,

ahn Rehoboam dah wehn Abijah pupa,

ahn Abijah dah wehn Asa pupa,

<sup>8</sup> ahn Asa dah wehn Jehoshaphat pupa,

ahn Jehoshaphat dah wehn Joram pupa,

ahn Joram dah wehn Uzziah pupa,

<sup>9</sup> ahn Uzziah dah wehn Jotham pupa,

ahn Jotham dah wehn Ahaz pupa,

ahn Ahaz dah wehn Hezekiah pupa,

<sup>10</sup> ahn Hezekiah dah wehn Manasseh pupa,

ahn Manasseh dah wehn Amon pupa,

ahn Amon dah wehn Josiah pupa,

<sup>11</sup> ahn Josiah dah wehn Jechoniah ahn ihn breda dehn pupa, iina di siem taim wen dehn ker weh di pipl dem laik sliev tu Babylon.

<sup>12</sup> Ahn afta dehn ker dem weh tu Babylon, Jechoniah dah wehn

Shealtiel pupa, ahn Shealtiel dah wehn Zerubbabel pupa,

<sup>13</sup> ahn Zerubbabel dah wehn Abihud pupa, ahn Abihud dah wehn

Eliakim pupa, ahn Eliakim dah wehn Azor pupa,

<sup>14</sup> ahn Azor dah wehn Zadok pupa, ahn Zadok dah wehn Achim pupa,

ahn Achim dah wehn Eliud pupa,

15 ahn Eliud dah wehn Eleazar pupa, ahn Eleazar dah wehn Matthan pupa, ahn Matthan dah wehn Jacob pupa,

16 ahn Jacob dah wehn Joseph pupa, ahn Joseph dah wehn Mary hozban. Mary dah di siem uman weh Jesus wehn baan outa, di siem Jesus weh dehn kaal “Christ.”

17 So wen yo kount aal di jinariechan dem fahn Abraham tu David taim, yo get fourteen jinariechan, ahn fahn David taim til wen dehn ker weh di pipl dem —weh dehn wehn gat laik sliev tu Babylon— dah wehn fourteen jinariechan tu, ahn fahn di taim wen dehn ker weh di pipl dem tu Babylon til Jesus taim, dah wehn fourteen jinariechan tu.

### Jesus Christ baan

*(Luke 2.1-7)*

18 Now dis dah di wie Jesus Christ wehn baan: ihn muma Mary wehn get ingiej<sup>a</sup> wid Joseph, bot bifuor dehn get tugada, ihn wehn get wid bieby chruu di Holy Spirit. 19 Now Joseph —weh dah wehn ihn fyutyo hozban— dah wehn wan raichos man ahn ihn neva waahn Mary paas shiem, so ihn disaid fi divuors im iina siikrit, so nonbady wudn nuo. 20 Bot wehn ihn staat tink pan demde tingz, ihn wehn gat wan driim weh wan a di Laad ienjel kom tu him ahn seh, “Joseph, David son, no fried fi marid Mary, bikaaz di bieby weh ihn gwain gat dah sieka di Holy Spirit powa. 21 Ihn gwain gat wan son, ahn yo fi gi'im niem ‘Jesus’ bikaaz dah him gwain siev ihn pipl dem fahn dehn sin.”

22 Aal demya tingz wehn hafy hapm, so wat di Laad wehn tel di prafit kuda kom chruu: 23 “Wan vorjin gwain get pregnant ahn gat wan son, ahn dehn fi kaal im Immanuel, weh miin, ‘God deh wid wi.’ ”

24 Wen Joseph wiek'op, ihn du jos weh di Laad ienjel wehn tel im fi du: ihn marid Mary, 25 bot ihn neva toch Mary til ihn son baan. Ahn ihn gi'im niem “Jesus.”

### Som waiz man fahn di iis kom vizit bieby Jesus

**2** 1 Lietaraan afta Jesus wehn baan iina Bethlehem<sup>b</sup> di siem taim wen King Herod yuuztu ruul deh, som waiz man fahn di iis weh stody di staar dem wehn kom tu Jerusalem deh seh, 2 “Weh di Wan wehn baan fi bii di Jew dehn king? Wii si ihn staar riez'op iina di skai tu di iis, so wi kom fi waaship im.”

3 Wen King Herod hier dis, ihn wehn uova kansaan bout'ih, ahn aala dem fahn Jerusalem wid im wehn kansaan tu. 4 So, ihn kaal'op aal di

<sup>a</sup> 1.18 Nuotis seh: Now a diez, weh di wod “ingiej” miin no so strang how di Jews wehn gat'ih iina demde diez wen Joseph get ingiej wid Mary. Bak den ih wehn miin, if wan Jewish man waahn brek ihn ingiejmint, ihn hafy get wan divuors piepa fram wan priis!

<sup>b</sup> 2.1 Nuotis seh: Bethlehem dah wan likl sity iina Judea lan, jos sout a Jerusalem.

hai priis ahn di tiicha a di Laa dem ahn aks dem dah weh paat di Christ gwain baan.

<sup>5</sup>So dehn tel im seh, “Dah Bethlehem iina Judea lan; bikaaz dat dah weh di prafit wehn rait dong:

<sup>6</sup>‘Unu pipl weh deh liv iina Bethlehem toun iina di lan a Judah, unu dah no di liis mongs di ruula dem fahn Judah; bikaaz wan big ruula gwain kom fahn mongs unu, weh gwain tek kier ahn gaid mai pipl Israel.’”

<sup>7</sup>Den aftawod iina siikrit, Herod kaal ongl di waiz man dem fi fain out fahn dem wentaim di staar apier'op. <sup>8</sup>Den ihn sen dem dah Bethlehem; bot fos ihn tel dem seh, “Wen unu go, luk gud fi di bieby. Ahn wen unu fain im, unu kom bak ahn tel mi, so Ah kyan go, go waaship im tu.”

<sup>9</sup>Afta dehn don hier weh di king seh, dehn gaan, ahn di staar weh dehn wehn si iina di iis, apier'op agen, ahn gaan hed a dem striet til'ih stap rait uova di plies weh di bieby wende. <sup>10</sup>Wen dehn si di staar, dehn wehn so glad dehn kuda haaly muuv ataal. <sup>11</sup>Den dehn gaan iina di hous, ahn wen dehn si di bieby wid ihn muma Mary, dehn drap pan dehn nii ahn staat waaship im. Dehn uopm dehn sak, weh dehn kiip dehn gif dem iina, ahn dehn gi bieby Jesus guol, frankinsens, ahn mor.

<sup>12</sup>Aftawod iina wan driim dehn wehn hier wan vais weh tel dem no fi go bak tu Herod, so dehn gaan dah fi dem kontry chruu wan nada ruod.

### Jesus pierans ron weh wid im tu Egypt

<sup>13</sup>Afta di waiz man dem gaan bak huom, wan a God ienjel apier'op pahn Joseph iina wan driim ahn tel im seh, “Get'op, tek di bieby ahn ihn muma; mikies go dah Egypt lan. Ahn stie deh til Ah tel yo, bikaaz Herod gwain trai fi fain di bieby fi kil im.”

<sup>14</sup>So Joseph get'op ahn tek di bieby ahn ihn muma, ahn dehn gaan dah Egypt dah siem nait. <sup>15</sup>Ihn stie deh til Herod ded, ahn dis mek jos wat di Laad wehn seh tu di prafit kom chruu, wen di Laad seh, “Ah deh kaal mi son outa Egypt.”

### King Herod kil di likl bieby dem

<sup>16</sup>Wen Herod si seh di waiz man dem fuul im, ihn get uova beks ahn ihn sen gaan kil aal di bwai bieby dem iina Bethlehem ahn iina aal di plies dem weh deh nier Bethlehem weh wehn gat fahn two yier ahn les. Dat dah di yier weh him wehn figa out, sieka weh di waiz man dem wehn tel im.

<sup>17</sup>Den aal di tingz weh di prafit Jeremiah wehn rait hapm, jos laik weh ihn wehn seh,

<sup>18</sup>“Dong iina Ramah lan dehn hier wan vais, deh hala ahn muon.

Rachel wende krai fi ihn pikniny dem.  
 Dehn wende tel im fi stap hala ahn kuul dong,  
 bot ihn neva waahn stap,  
 bikaaz ihn pikniny dem wehn ded.”

### Mary ahn Joseph kom bak fahn Egypt wid di bieby Jesus

<sup>19</sup>Afta Herod ded, wail Joseph wehn deh iina Egypt lan, wan a di Laad ienjel apier'op tu im iina wan driim ahn seh, <sup>20</sup>“Get'op; tek di bieby ahn ihn muma dah Israel lan, bikaaz dem weh wende trai fi kil di bieby, dehn ded now.” <sup>21</sup>So afta Joseph hier dat, ihn get'op ahn tek di bieby ahn ihn muma, ahn gaan bak dah Israel lan.

<sup>22</sup>Bot wen ihn hier seh Archelaus, Herod son, wende ruul Judea lan iina ihn pupa plies, ihn get fried fi go deh. Den iina wan nada driim, ihn hier seh ihn no fi go bak deh, so ihn lef fahn deh ahn gaan dah di Galilee sekshan. <sup>23</sup>Wen ihn get deh, ihn stie iina wan toun weh niem Nazareth, so tingz wehn hapm jos laik how di prafit dem wehn seh, “Dehn gwain kaal im wan Nazarene.”

### John di Baptist tel di pipl dem seh Jesus suun kom

(*Mark 1.1-8; Luke 3.1-18; John 1.19-28*)

**3** <sup>1</sup>Iina demde diez John di Baptist apier'op deh priich iina di Judea dezart deh seh, <sup>2</sup>“Ripent, bikaaz dah taim now; God deh kom fi ruul!”<sup>c</sup> <sup>3</sup>John dah wehn di siem wan weh di prafit Isaiah wende taak bout wen ihn seh:

“Wan mesinja wehn gwain kom fahn di dezart,  
 weh gwain baal out seh:  
 ‘Pipl! Di Laad suun kom,  
 so unu get redy fi risiiv im!’ ”

<sup>4</sup>Now John kluoz wehn mek outa kyamil hier ahn ihn wehn gat aan wan leda belt roun ihn wies. Ahn aal ihn wehn yuuztu iit dah som luokos<sup>d</sup> wid wail hony. <sup>5</sup>Ahn plenty pipl fahn Jerusalem, ahn Judea lan, ahn aal bout nier di Jordan riva staat ron gaan kroud op upaa ihn wende. <sup>6</sup>Ahn John baptaiz aala di pipl dem weh wehn kanfes dehn sin.

<sup>7</sup>Bot wen John si som Pharisee ahn som Sadducee deh kom upaa ihn wende baptaiz, ihn tel dem seh, “Unu sniikin, jos laik som sniek iina graas! Dah huu waan unu bout di jojment weh deh kom? <sup>8</sup>Fos du di tingz weh shuo seh unu stap sin. <sup>9</sup>Ahn no bada tink iina unu haat seh, ‘Wii dah paat a Abraham famaly, so wi gud nof aredy!’ Mek Ah tel unu: God kyan mek pikniny outa demya rak ahn ton dem iina Abraham famaly!

<sup>c</sup> 3.2 Or di vors kuda seh: “Ripent, bikaaz di Kingdom a Hevn deh nier!” <sup>d</sup> 3.4 Nuotis seh: Wan luokos dah wan insek laik wan big krikrit or graas-hapa.

<sup>10</sup>Unu dah laik di trii dem, weh di aks deh pan dehn ruut aredy. Aala di trii dem weh no bier gud fruo, dehn gwain kot dem dong ahn chruo dem iina di faiya. <sup>11</sup>Ah deh baptaiz unu wid waata fi shuo seh unu ripent ahn ton fahn unu sin dem, bot sombody gwain suun kom weh beta an mii, ahn ihn gat muo powa. Mii no gud nof iivn fi work laik ihn sorvant, nat iivn fi ker ihn shuuz dem. Him dah di wan weh gwain baptaiz unu wid di Holy Spirit ahn wid faiya. <sup>12</sup>Ihn staat pik out ihn pipl dem aredy, jos laik how di faama stamp ihn fut aal uova ihn grien ahn chruo'ih wid di shel op iina di ier fi separiet di two a dem, ahn den ihn gyada op di gud grien wid ihn shovl fi put'ih iina ihn stuor-hous; bot ihn gwain bon'op di shel wid faiya weh kyaahn out. Di siem ting gwain hapm wid di Laad huu suun kom."

### Jesus bapuzam

*(Mark 1.9-11; Luke 3.21, 22)*

<sup>13</sup>Aftawod Jesus gaan fahn Galilee lan tu di Jordan riva fi John baptaiz im. <sup>14</sup>Wen John si Jesus, ihn trai stap im deh seh, "Nuo, tiicha. Ai niid yuu fi baptaiz mii, ahn yuu deh kom fi mii baptaiz yuu?"

<sup>15</sup>Bot Jesus ansa im seh, "No pie dat non main fi now, bikaaz ih gud fi wi kompliit aala weh God egzak fahn wi." Afta ihn seh dat, John seh dah so.

<sup>16</sup>Afta Jesus don get baptaiz, ihn stan op rait dehso iina di waata. Aalava sodn di hevn dem uopm op, ahn ihn si God Spirit deh kom dong laik wan dov, ahn pich rait pan im. <sup>17</sup>Afta dat wan vais fahn op dah hevn seh, "Dis dah mi Son, weh Ah lov so moch. Ah so proud a im!"

### Jesus temtieshan

*(Mark 1.12, 13; Luke 4.1-13)*

**4** <sup>1</sup>Afta dat, God Spirit ker Jesus out iina di dezart fi di devl temp im. <sup>2</sup>Ahn Jesus neva iit fi forty diez ahn forty nait, ahn aftawod ihn wehn uova hongry. <sup>3</sup>Den di devl weh temp pipl gaan tu im ahn tel im, "If yuu dah God son fi chruut, tel demya rak dem fi ton iina bred."

<sup>4</sup>Bot Jesus ansa im seh, "Nuo, bikaaz ih rait dong iina God buk seh, 'Nonbody fi liv ongl aafa bred, bot wi fi liv aafa evry wod weh kom outa God mout.' "

<sup>5</sup>Den di devl ker Jesus dah di huoly sity Jerusalem ahn put im fi stan op pan di haiyis paat a di Templ. <sup>6</sup>Ahn ihn tel Jesus, "If yuu dah God son, chruo dong yoself fahn op yahso, bikaaz ih rait dong seh, 'God gwain aada ihn ienjel dem fi tek kier a yo. Wid dehn han dem dehn gwain huol yo op, so nat iivn yo fut dem gwain get bruuz op pan di rak dem.' "

<sup>7</sup>Jesus ansa, "Nuo, bikaaz ih rait dong tu seh, 'Yo no fi tes di Laad yo God.' "

<sup>8</sup>So di devl tek Jesus agen ahn ker'im op pan wan hai-hai mountin ahn shuo im aal di kingdom dem iina di huol worl, ahn dehn richiz ahn byuuty. <sup>9</sup>Ihn tel Jesus, "Ah gwain gi'yo aal demya tingz if yo jos niil dong ahn waaship mii!"

<sup>10</sup>Den Jesus tel im, "Gwaan fahn mi, Satan! bikaaz ih rait dong seh, 'Yo fi waaship di Laad yo God ahn ongl him yo fi sorv.'"

<sup>11</sup>Den di devl gaan lef Jesus dehso; ahn siem taim som ienjel kom ahn staat tek kier a im.

### **Jesus gaan bak dah Galilee lan, gaan staat priich**

*(Mark 1.14, 15; Luke 4.14, 15)*

<sup>12</sup>Now afta Jesus get fi hier seh dehn ker John dah jiel, ihn gaan bak dah Galilee lan. <sup>13</sup>Bot ihn no stie iina Nazareth; ihn gaan, gaan stie iina Capernaum nier di sii, iina Zebulun ahn Naphtali sekshan, <sup>14</sup>so tingz hapm jos laik how di prafita Isaiiah seh ih fi hapm wen ihn seh,

<sup>15</sup>"Di pipl dem weh deh liv iina Zebulun ahn Naphtali lan, weh deh pan di wie tu di sii, rait dah di neks saida di Jordan riva, dah Galilee weh paat di Gentile pipl dehn liv.

<sup>16</sup>Demde pipl weh wehn ignarant gwain get andastandin, laik dem weh sidong iina daaknis, ahn den si wan big lait. Ahn fi di pipl weh dah laik dem weh wende liv nier det, dehn gwain get fi si dehn sievya laik di son weh kom op ahn shain pan dem."

<sup>17</sup>So, fahn rait dehso, Jesus staat priich ahn seh, "Unu fi ripent, bikaaz now dah di taim wen unu kyan bii paat a di Kingdom a Hevn!"<sup>e</sup>

### **Jesus pik out ihn fos disaipl dem**

*(Mark 1.16-20; Luke 5.1-11)*

<sup>18</sup>Wan die wen Jesus wende waak dah di Galilee sii-said, ihn si two bredda: Simon, weh dehn kaal Peter<sup>f</sup> tu, ahn Andrew, ihn bredda. Dem dah wehn fishaman, so dehn wende chruo out wan net dah sii. <sup>19</sup>So Jesus tel dem, "Fala mi, ahn insida kech fish, Ah gwain mek unu kech pipl fi God Kingdom!" <sup>20</sup>Siem taim di two bredda dem drap dehn net, ahn gaan wid Jesus.

<sup>21</sup>Wen ihn get likl forda fahn dehso, Jesus si two muo bredda: James ahn John, Zebedee son dem. Dehn wende iina wan buot wid dehn pupa Zebedee deh fiks di net dem. Ahn wen Jesus kaal dem, <sup>22</sup>siem taim dehn lef dehn pupa ahn di net dem rait dehso, ahn gaan fala im tu.

---

<sup>e</sup> **4.17** Nuotis seh: Di Apasl Matthew yuuzualy yuuz di wod "Hevn" insida "God" iina di friez "di Kingdom a Hevn" fi gi di Laad niem muo rispek. <sup>f</sup> **4.18** Nuotis seh: Di niem "Peter" miin "di rak" or "di stuon" iina dehn langwij.

**Jesus tiich ahn kyuor di pipl dem weh kom fahn aal uova di plies**  
(*Luke 6.17-19*)

<sup>23</sup>Aftawod Jesus gaan aal bout iina Galilee lan, deh tiich iina di sinigag<sup>g</sup> dem. Ihn tel dem di gud nyuuz bout God Kingdom, ahn ihn kyuor dem weh wehn sik wid aal kain a diziiz, or wehn wiik ahn niid get beta. <sup>24</sup>So di nyuuz bout im spred aal uova Syria lan, ahn di pipl dehn ker aala di sik wan dem: dem weh wende sofa wid aal kain a diziiz ahn pien, ahn dem weh wehn gat iin bad spirit, dongtu dem weh wehn trobl wid fits, ahn dem weh kyaahn muuv ataal. Ahn Jesus kyuor aala dem. <sup>25</sup>So wan huol paila pipl wehn fala im fahn Galilee, fahn Decapolis, Jerusalem, Judea, ahn fahn uova di Jordan riva.

**Blesin ahn trobl weh deh kom**  
(*Luke 6.20-23*)

**5** <sup>1</sup>Wen Jesus si di paila pipl dem, ihn gaan op pan wan hilsaid. Ahn wen ihn sidong, ihn disaipl dem kom upaa ihn wende, <sup>2</sup>ahn siem taim ihn staat tiich dem deh seh,

<sup>3</sup>“Dem weh puor iina spirit, bles;

bikaaz di Kingdom a Hevn dah fi dem!

<sup>4</sup>Dem weh muon ahn hala now, bles;

bikaaz God gwain mek dem glad agen.

<sup>5</sup>Dem weh ombl now, bles;

bikaaz di ort gwain bii fi dem.

<sup>6</sup>Dem weh aal taim waahn pliiz God, bles;

bikaaz God gwain help dem du gud.<sup>h</sup>

<sup>7</sup>Dem weh shuo morsy tu ada pipl, bles;

bikaaz God gwain shuo morsy tu dem tu.

<sup>8</sup>Dem weh dehn haat kliin, bles;

bikaaz dehn gwain si God.

<sup>9</sup>Dem weh henda prablem ahn trobl, bles;

bikaaz dehn gwain kaal dem God pikniny.

<sup>10</sup>Ahn dem weh dehn trai kiip dong jos sieka dehn du gud, bles tu;

bikaaz di Kingdom a Hevn dah fi dem.

<sup>11</sup>“So den, unu bles, wen dehn insult unu, kiip unu dong, ahn seh aal kain a bad ting bout unu weh dah no so, jos sieka unu du weh Ah seh.

<sup>12</sup>Rijais ahn get glad wen dat hapm, bikaaz wan big gif deh wiet fi unu iina hevn. Memba seh: dehn ansesta dem wehn du di siem ting tu di prafit dem lang taim bifuor unu.

---

<sup>g</sup> **4.23** Nuotis seh: Di sinigag dah di hous dem weh di Jewish pipl dehn wehn waaship God evry Sabat die. Ahn evry likl toun gat dehn uon sinigag laik wan chorch. <sup>h</sup> **5.6** Or di vors kuda seh: “Dem weh hongry ahn torsty fi raichosnis, bles; bikaaz dehn gwain get satisfai.”



**Di seyin bout saalt ahn lait**  
(*Mark 9.50; Luke 11.33; 14.34, 35*)

<sup>13</sup>“Unu dah laik saalt fi di pipl fahn di worl. Bot if dah saalt luuz ih ties, how ih gwain ties laik saalt agen? Ih no gwain gud fi notn ataal, ongl fi chruo pan di grong fi pipl waak pahn ih.

<sup>14</sup>“Unu dah laik lait fi di pipl fahn di worl. Wan sity weh deh op pahn wan hil kyaahn haid. <sup>15</sup>Nonbady no gwain lait wan lamp ahn den put'ih aanda wan baaskit. Insida dat dehn gwain put'ih op pan wan stan, so evrybady iina di hous kyan si gud. <sup>16</sup>Dah di siem wie, unu fi mek pipl si di lait iina unu, so dehn wi si aal di gud ting weh unu du, ahn dehn wi priez unu Faada iina hevn.

**Jesus tiich bout di Laa weh Moses lef**

<sup>17</sup>“Unu tink seh Ah wehn kom fi don weh wid Moses Laa or weh di prafit dem wehn tiich? Nuo sah, Ah no kom fi don weh wid dem ataal; Ah kom fi mek aal weh dehn seh wi fi du hapm. <sup>18</sup>Bikaaz Ah deh tel unu di chruut: til hevn ahn ort no disapier, nat iivn wan a di smaalis spek gwain don weh wid outa di Laa, til evryting God waahn du chruu'ih, don hapm. <sup>19</sup>So enybady weh lef out wan a di likil'is komaanment dem ahn tiich ada pipl fi du di siem ting, demde pipl gwain get kaal di likil'is iina di Kingdom a Hevn. Bot enybady weh du aal weh ih seh ahn tiich, dehn gwain get kaal di bigis iina di Kingdom a Hevn. <sup>20</sup>Bikaaz Ah deh tel unu: if unu no bihiev beta an di tiicha a di Laa ahn di Pharisee pipl dem, unu nontaim gwain get fi go iina di Kingdom a Hevn!

**Jesus tiich bout beksnis ahn how wi hafy fargiv**

<sup>21</sup>“Unu nuo seh di Laa —weh wehn egzis fahn unu ansesta dehn taim— komaan dem seh: ‘Unu no fi kil fi notn,’ ahn ‘Enybady weh kil gwain get ponish fronta di atarity dem.’ <sup>22</sup>Bot now Ah deh tel unu: enybady weh gat iin fi ihn breda, gwain pie. Ahn enybady weh tel ihn breda ‘donsy hed!’ gwain get ponish fronta di Kongsl. Ahn enybady weh seh ‘Yo fuul yo!’ gwain gat gilt tu, nof fi go iina hel faiya. <sup>23</sup>So, if unu deh gi unu gif fi God dah di alta, bot den memba seh unu breda gat somting gens unu, <sup>24</sup>unu fi stap fahn gi unu gif, ahn go, go taak ahn grii bak wid unu breda. Den unu kyan go finish aafa unu gif.

<sup>25</sup>“Taak tu di man weh gat somting gens unu, ahn get gud wid im bifuor tingz go tu faar, ahn ihn akyuuz unu tu di joj, ahn di joj han unu uova tu di kyapm a di gyaad, ahn ihn ker unu dah jiel! <sup>26</sup>Ah deh tel unu di chruut: unu no gwain kom out fahn iin dehso til unu pie bak di laas sent!<sup>i</sup>

---

<sup>i</sup> 5.26 Or: “...dongtu di laas quadrans.” Wan quadrans wot haaly notn ataal, 1/64 a dehn diely wiej iina demde diez.

### Jesus tiich bout adolchry

<sup>27</sup>“Unu yuuztu hier seh, ‘Unu no fi du adolchry.’ <sup>28</sup>Bot Ah tel unu seh enybady weh luk pahn wan uman ahn tink seh ihn deh lidong wid im, rait dehso ihn komit adolchry iina ihn haat. <sup>29</sup>So, if yu go ahead deh sin wid yo rait ai, beta yo liv laik sombady weh gat ihn ai dig out, bikaaz ih beta fi yo go ahead liv laik sombady wid one ai, insida fi gat yo two ai ahn yo huol bady go dah hel. <sup>30</sup>Ahn if yu go ahead deh sin wid yo rait han, beta yo liv laik sombady weh gat ihn han chap aaf, bikaaz ih beta fi yo go ahead liv laik sombady wid one han, insida fi gat yo two han ahn yo huol bady go dah hel.<sup>j</sup>

### Jesus tiich bout divuors

*(Matthew 19.9; Mark 10.11, 12; Luke 16.18)*

<sup>31</sup>“Unu hier tu seh, ‘Enybady weh divuors fahn ihn waif fi rait dong seh ihn divuors im, ahn gi'im wan piepa weh sehso.’ <sup>32</sup>Bot Ah deh tel unu seh, ‘Enybady weh divuors fahn ihn waif —ahn dah no aafa shii deh gat rilieshan wid wan nada man— ihn deh mek shii komit adolchry. Ahn enybady weh marid tu wan uman weh divuors, deh komit adolchry tu.’

### Jesus tiich bout tekni uot

<sup>33</sup>“Agen, Ah seh tu unu: unu yuuztu hier dehn tel unu ansesta dem seh, ‘Yo no fi tek uot<sup>k</sup> seh yo gwain du somting wen yo nuo seh dah lai,’ bot ‘Yo fi du evryting weh yo pramis iina di Laad niem.’ <sup>34</sup>Bot Ah deh tel unu: no tek uot fi notn ataal, nat iivn iina hevni niem, bikaaz hevni dah fi God, <sup>35</sup>niida unu fi tek uot iina di ort niem, bikaaz dis dah di plies weh God gat aal di atarity, niida iina Jerusalem niem, bikaaz dat dah di griet King sity. <sup>36</sup>Niida tek uot iina yo hed niem, bikaaz yo kyaahn mek nat iivn wan straan a hier pan yo hed get wait nar blak. <sup>37</sup>So, yuu fi ongl seh wan simpl ‘yees,’ ahn miin ‘yees,’ or seh wan simpl ‘nuo,’ ahn miin ‘nuo.’ Bikaaz enyting muo an dat, dah fahn di Bad Wan.

### Jesus tiich bout rivench

*(Luke 6.29, 30)*

<sup>38</sup>“Unu yuuztu hier dehn seh, ‘Wan ai fi wan ai, ahn wan tiit fi wan tiit.’ <sup>39</sup>Bot Ah deh tel unu: no rizi dem weh waahn hot yo. Insida dat, if

---

<sup>j</sup> 5.30 Or di vors kuda seh: “So, if sieka yo rait ai yo sin, tier'ih out ahn dash'ih weh. Bikaaz ih beta fi yo luuz jos wan paat aafa yo bady insida mek yo huol bady go tu hel. Ahn if yo rait han mek yo sin, kot'ih aaf ahn chruo'ih weh faar fahn weh yo deh. Bikaaz ih beta fi yo luuz jos wan paat aafa yo bady insida mek yo huol bady go tu hel.” <sup>k</sup> 5.33 Nuotis seh: Wan uot dah wat yo seh dah chruu-chruu.

enybady lik yo pan yo rait jaa, mek ihn lik yo pan di neks wan tu. <sup>40</sup>Ahn if somebody waahn put wan laa-suut pan yo ahn tek weh yo shot, gi'im yo jakit tu. <sup>41</sup>Ahn if somebody iina atarity fuos yo fi ker ihn tingz somweh, waak di dobl wid im. <sup>42</sup>Enybady weh beg yo, gi dem. Ahn no haid fahn di wan weh waahn baara somting fahn yo.

**Jesus seh, "Lov yo enemy dem"**

*(Luke 6.27, 28, 32-36)*

<sup>43</sup>"Yo yuuztu hier dem seh, 'Yo fi lov yo nieba ahn hiet yo enemy.' <sup>44</sup>Bot Ai deh tel yo: Lov yo enemy dem, ahn prie fi dem weh triit yo bad, <sup>45</sup>so yo kyan bii yo Faada iina hevn pikniny. Bikaaz ihn mek di son shain pahn di bad man dem ahn pahn di gud tu, ahn ihn gi rien tu dem weh du gud ahn dem weh du bad tu. <sup>46</sup>Bikaaz, if yo ongl lov di pipl dem weh lov yo, wai yo wuda waahn get bles den? Dongtu di taks kalekta dem du dat. <sup>47</sup>Ahn if yo ongl hiel yo fren dem, wat gud yu deh du muo an wan nada man? Dongtu di Gentile sina dem du di siem ting, no chruut? <sup>48</sup>So jos laik how yo Faada iina hevn du gud aal di taim, yo fi bii uova gud iina evrywie tu.

**Jesus tel di pipl seh dehn fi praktis dehn rilijan fahn dehn haat**

**6** <sup>1</sup>"Wach out, unu no fi du gud tingz fi God jos fi shuo aaf fronta pipl. If unu du dat, weh kain a blesin unu gwain get fahn unu Faada iina hevn? Notn ataal!

<sup>2</sup>"So enytaim unu deh gi somting tu di puor pipl dem, du'ih fahn unu haat, ahn no du'ih laik how di hipokrit dehn du weh mek wan paila naiz iina di sinigag ahn pan di ruod jos fi di pipl dehn si weh dehn gwain du ahn priez dem. Ah deh tel unu di chruut: dehn no gwain get no muo priez an weh dehn don gat! <sup>3</sup>Bot wen unu gi di puor pipl dem somting, du'ih sieka dehn niid ih, ahn no sieka unu uon satisfakshan. <sup>4</sup>So wen unu deh gi, du'ih iina siikrit, ahn unu Faada weh deh si unu iina siikrit, gwain pie unu bak.

**Jesus tiich di pipl dem how fi prie**

*(Luke 11.2-4)*

<sup>5</sup>"Ahn enytaim unu deh prie, no bii laik how di hipokrit dehn du iina di sinigag ahn lang di kaana dem pan di ruod jos fi di pipl dehn si dem. Ah deh tel unu di chruut: dehn no gwain get no muo priez an weh dehn don gat! <sup>6</sup>Bot enytaim unu deh prie, go iina unu ruum, shet di duo ahn prie tu unu Faada huu gwain dedeh. Ahn unu Faada, weh deh wid unu iina siikrit, gwain bles unu plenty.

<sup>7</sup>"Wen unu deh prie, no seh di siem wod dem uova ahn uova laik how di Gentile pipl dehn du, bikaaz dehn biliiv God gwain hier dem jos sieka

dehn deh seh som paila ting. <sup>8</sup>Unu no fi bii laik dem, bikaaz unu Faada don nuu dah wada unu niid bifuor unu iivn aks im far ih. <sup>9</sup>Dis dah how unu fi seh wen unu deh prie:

‘Fi wi Faada weh deh iina hevn,  
mek wi kiip yo niem huoly.

<sup>10</sup>Mek yo Kingdom kom, ahn  
mek weh yuu waahn fi hapm,  
hapm pan ort,  
jos laik how ih deh hapm iina hevn.

<sup>11</sup>Pliiz gi wi di fuud weh wi niid evry die,

<sup>12</sup>ahn fargiv wi sin dem,  
jos laik wii fargiv evrybody  
weh du wi bad tingz tu.

<sup>13</sup>Ahn kiip wi weh fahn temtieshan,  
ahn fahn di Bad Wan weh waahn liid wi astrie.

[Bikaaz yu dah di ongli'is wan weh gat aal di Kingdom atarity,  
di powa ahn di gluory fi aal di taim, Amen!]

<sup>14</sup>“If unu paadn di bad tingz weh ada pipl du tu unu, unu Faada iina hevn gwain paadn unu tu. <sup>15</sup>Bot if unu no paadn weh ada pipl du unu, unu Faada no gwain paadn fi unu sin dem niida.

### Jesus tiich bout faastin

<sup>16</sup>“Enytaim unu faas, no mek'op unu fies laik if unu sad laik di hipokrit dehn du. Bikaaz dehn wi put dehn fies laik puor ting fi ada pipl biliiv dehn deh faas. Ah deh tel unu di chruut: dehn no gwain get no muo priez an weh dehn don gat! <sup>17</sup>Bot wen unu deh faas, put ail pan unu hed ahn wash unu fies, <sup>18</sup>so wen unu deh faas, unu no kaal pipl atenshan fi luk pahn unu. Den ongl unu Faada weh si evryting weh don iina siikrit gwain bles unu.

### Richiz iina Hevn

*(Luke 12.32, 34)*

<sup>19</sup>“Unu no fi put'op richiz pan ort, bikaaz di ort ful a wud-lais ahn ros, ahn plenty tiif weh kyan brok iina unu hous ahn tiif weh unu gat. <sup>20</sup>Unu ongl fi kiip deh put'op richiz iina hevn, weh paat non wud-lais ahn non ros no deh, ahn weh non tiif kyaahn kom iin ahn tiif unu. <sup>21</sup>Bikaaz enywie weh paat unu richiz deh, dah rait dehso unu gwain kiip unu haat tu.

### Di ai dah laik wan lait fi di bady

*(Luke 11.34-36)*

<sup>22</sup>“Unu ai dah laik di lamp fi unu bady. So, wen ih ongl luk pan gud tingz, den di huol a unu gwain ful'op a lait. <sup>23</sup>Bot wen ih ongl luk pan

bad tingz, den dah jos daaknis gwain deh kom iina unu haat. So, if di lait weh iina unu uova daak, den jos imajin how daak ih daak!

**God ahn wi mony**  
(*Luke 16.13; 12.22-31*)

<sup>24</sup>“Nonbady kyaahn sorv two maasta. Ihn gwain iida hiet wan ahn lov di ada, or ihn gwain lif op wan ahn put dong di ada wan. So, unu kyaahn lov God ahn mony di siem taim.

<sup>25</sup>“Das wai Ah deh tel unu: no fret ahn worry bout unu laif, weh unu gwain iit or weh unu gwain drink, nar weh unu gwain wier, bikaaz laif dah muo an wat wi iit ahn wat wi wier, no chruut? <sup>26</sup>Luk pan di likl bord dem iina di skai; dehn no plaant nar gyada nar put'op fuud iina wan stuor-hous, bikaaz unu Faada iina hevn fiid dem. Ahn unu wot plenty muo tu im an eny bord, dah no so? <sup>27</sup>Unu tink seh if unu worry, unu kyan ad aan wan nada owa muo pan unu laif? Nuo, sah!

<sup>28</sup>“Ahn wai unu deh worry bout weh unu gwain wier? Luk pan di lily graas dem how dehn gruo. Dehn niida work nar mek kluoz; <sup>29</sup>bot Ah deh tel unu: nat iivn King Solomon, wid aal ihn paila prity kluoz wehn luk gud laik dem. <sup>30</sup>If dat dah how God dres op di graas weh deh iina di fiil, weh deh yahso tudeh, ahn weh dehn chruo iina di faiya tumaara, unu no tink seh ihn no gwain mek shuor seh unu dres op plenty beta? Wai unu gat so likl fiet, man?

<sup>31</sup>“So, no worry fi aks, ‘Dah wada wi gwain iit?’ or ‘Dah wada wi gwain drink?’ or ‘Dah wada wi gwain wier?’ <sup>32</sup>Demde kain a tingz dah weh di Gentile pipl, weh no nuo God, dehn deh ron afta. Bot unu Faada iina hevn don nuo aredy weh aala unu niid. <sup>33</sup>So, put God Kingdom work fos iina unu laif, ahn du weh gud iina ihn sait; den unu gwain get aal demde tingz tu. <sup>34</sup>So, unu no fi worry tudeh bout weh gwain hapm tumaara. Tek'ih wan die at a taim ahn worry bout di die wen ih kom.

**Jojin di ada pipl dem**  
(*Luke 6.37, 38, 41, 42*)

**7** <sup>1</sup>“Unu no fi joj, fi dehn no joj unu! <sup>2</sup>Bikaaz di siem wie unu joj, unu gwain get joj. Ahn di siem amount unu kritisaisz dah di siem amount unu gwain get kritisaisz. <sup>3</sup>Wai unu si di mata weh iina unu breda ai, bot unu no si di lag weh deh iina fi unu uon ai? <sup>4</sup>Or, how unu gwain seh tu unu breda, ‘Mek Ah tek di straa outa yo ai,’ wen unu gat wan big piis a wuud iina fi unu uon ai? <sup>5</sup>Unu dah som riil hipokrit! Fos unu fi tek di big piis a wuud outa unu uon ai; den unu gwain si beta fi tek di straa outa unu breda ai.

<sup>6</sup>“Uno no fi tek somting weh huoly, ahn chruo'ih fronta di wail daag dem; niida fi chruo unu prity porl biidz fronta di hag dem, bikaaz aal di

hag dehn gwain du dah waak aal uova dem, ahn di daag dem gwain ton roun ahn bait unu.

**Fi get God blesin kiip deh prie ahn no stap!**

*(Luke 11.9-13)*

<sup>7</sup>“Kiip deh aks, ahn unu gwain get; kiip deh luk, ahn unu gwain fain; kiip deh nak pan di duo, ahn di duo wi uopm fi unu. <sup>8</sup>Bikaaz evrybody weh aks, gwain get; dem weh luk, gwain fain weh dehn deh luk fah; ahn dem weh nak pan di duo, ih gwain uopm fi dem. <sup>9</sup>Pierans, wish wan a unu wi gi ihn son wan rak, wen ihn aks fi wan bred? <sup>10</sup>Or gwain gi'im wan sniek, wen ihn aks fi wan fish? <sup>11</sup>No kya how yo bad, yo nuo seh yo wi gi gud tingz tu yo pikniny dem. So, ho moch muo unu Faada iina hevn gwain gi gud tingz tu dem weh aks im!

<sup>12</sup>“Aal taim unu fi du fi ada pipl jos wat yo wuda waahn dehn du fi yo, bikaaz dis dah weh di Laa ahn di uol taim prafit dem wende tel yo fi du.

**Di wie fi get hevn dah laik deh paas chruu wan naro giet**

*(Luke 13.24)*

<sup>13</sup>“Gwaan iin chruu di naro giet. Bikaaz di ada giet waid ahn di ruod big nof fi ker yo tu distrokshan, ahn plenty pipl deh go iin chruu'ih. <sup>14</sup>Bot di giet smaal ahn di ruod naro weh ker yo tu laif, ahn dah jos wan likl bit a pipl fain ih!

**Wat di rilijos liida dem tiich dah laik fruit trii, som gud, som bad**

*(Luke 6.43, 44)*

<sup>15</sup>“Luk out fi di faals prafit dem weh kom tu yo deh luk gud dres op, bot iina dehn haat dehn jos laik wan kraas wulf. <sup>16</sup>Jos bai weh dehn du, yo gwain nuo dem. Nonbady no pik aaf griep ahn fig aafa maka trii, no chruut? <sup>17</sup>Dah di siem wie, aal di gud trii dem bier gud fruit, bot wan trii weh no gud bier suoso bad fruit. <sup>18</sup>Wan gud trii kyaahn bier bad fruit, ahn wan trii weh no gud kyaahn bier gud fruit. <sup>19</sup>Aal di trii dem weh no bier gud fruit gwain get chap dong ahn chruo iina di faiya. <sup>20</sup>So wen yo si dehn fruit, yo wi nuo dehn dah weh kain a trii.

**Mii no nuo yuu ataal!**

*(Luke 13.25-27)*

<sup>21</sup>“Dah no evrybody weh kiip deh kaal mi, ‘Laad, Laad’ gwain get iina di Kingdom a Hevn, ongl di wan weh kiip deh du wat mi Faada iina hevn waahn ihn fi du. <sup>22</sup>Plenty pipl gwain tel mi pahn Dat Die, ‘Laad, Laad, wii neva priich God mesij iina yo niem? Ahn iina yo niem wii neva tek out bad spirit? Ahn iina yo niem wii neva du plenty mirakl tu?’ <sup>23</sup>Den Ah gwain tel dem klier ahn striet, ‘Ah neva nuo unu ataal! Golang faar fahn upaa Ah deh, bad pipl!’

**Di parabl bout di waiz man ahn di fuul**

*(Luke 6.47-49)*

<sup>24</sup>“So, enybady weh hier weh Ah tiich im, ahn den ihn obie, dah jos laik wan smaat man weh bil ihn hous pahn di rak. <sup>25</sup>Wen di rien kom, di plies get flod, ahn di briiz staat bluo haad ahn staat biit'op gens daty hous, bot ih no drap dong, bikaaz di foundieshan wehn bil pan di rak.

<sup>26</sup>“Bot enybady weh hier weh Ah deh seh ahn no pie mi non main, dah jos laik wan fuul-fuul man weh bil ihn hous pahn di san. <sup>27</sup>Di rien kom, di plies get flod, ahn di briiz staat bluo ahn staat wap'op gens daty hous, ahn ih faal dong ahn mash'op iina piisiz!”

**Jesus atarity**

<sup>28</sup>Wen Jesus don seh aala demya tingz, di paila pipl wehn uova sopraiz bout di wie ihn tiich, <sup>29</sup>bikaaz ihn neva deh taak laik dehn tiicha a di Laa dem. Insida dat, Jesus wende tiich dem laik him dah wehn sombady weh gat plenty atarity.

**Jesus kyuor wan man wid bad skin siknis niem “leprosy”**

*(Mark 1.40-45; Luke 5.12-16)*

**8** <sup>1</sup>Den, wen Jesus kom dong fahn aafa di hilsaid, wan paila pipl wende fala im. <sup>2</sup>Aalava sodn wan man wid leprosy<sup>1</sup> kom op tu Jesus, chruo dong ihnself rait fronta im ahn seh, “Laad, if yuu waahn, yo kyan mek Ah get beta!”

<sup>3</sup>So Jesus strech out ihn han, toch di man, ahn tel im seh, “Yees, Ah waahn kyuor yo, so get beta rait now!” Ahn siem taim di man wehn kyuor. <sup>4</sup>Den Jesus tel im seh, “Yo no fi tel nonbady bout dis; ongl go striet dah di Jewish priis ahn mek im saach yo. Mek shuor yo ker di aafrin gif weh Moses seh enybady weh get kyuor fi ker, fi shuo seh yu deh gud now.”

**Wan govament ofishal shuo seh him gat plenty fiet**

*(Luke 7.1-10)*

<sup>5</sup>Wen Jesus gaan bak dah Capernaum, wan aamy aafisa —weh dah wehn di kyapm a wan hundred suoldya iina di Roman aamy— gaan tu im ahn beg im seh, <sup>6</sup>“Laad, mi sorvant deh dah mi huom deh lidong, bikaaz ihn kyaahn muuv ataal; ihn paralaiz ahn ihn gat plenty pien tu.”

<sup>7</sup>Jesus tel im, “Ah gwain go ahn kyuor im.”

<sup>8</sup>Bot di aamy aafisa ansa im seh, “Laad, Ah no gud nof fi yo kom iina mi hous. So, jos seh di wod ahn mi sorvant gwain get beta. <sup>9</sup>Ai nuo dis

<sup>1</sup> 8.2 Nuotis seh: Leprosy dah wehn wan bad skin siknis weh neva gat kyuor.

bikaaz Ai deh aanda mi sopierya dem, ahn Ai gat suoldya aanda mii tu. Ai ongl hafy tel wan a dem, ‘Go!’ ahn ihn go, or ‘Kom!’ ahn ihn kom. Ahn if Ah tel mi sorvant, ‘Du dis!’ ihn gwain du’ih.”

<sup>10</sup>Wen Jesus hier dis, ihn wehn sopraiz ahn seh tu dem weh wende fala im, “Ah deh tel unu di chruut: Ah neva si soch big fiet laik dis bifuor mongs wi Israel pipl dem. <sup>11</sup>Fi chruut, plenty pipl weh dah no Jew gwain kom fahn iis ahn wes,”<sup>m</sup> ahn dehn gwain sidong fi iit wid fi wi ansesta Abraham, Isaac, ahn Jacob iina di Kingdom a Hevn. <sup>12</sup>Bot dem weh shuda bii paat a dat kingdom bot neva waahn pie main tu ihn wod gwain get chruo iina hel daaknis. Iina dah siem plies dehn gwain gat plenty halarin ahn di pipl dehn gwain grain dehn tiit jos sieka di pien weh dehn deh fiil.” <sup>13</sup>Den Jesus seh tu di aamy aafisa, “Golang! Bikaaz a di fiet weh yo gat, yo sorvant gwain get beta.”

Ahn siem taim di aamy aafisa sorvant get beta!

### **Jesus kyuor plenty pipl dah Simon Peter hous**

*(Mark 1.29-34; Luke 4.38-41)*

<sup>14</sup>Wen Jesus get dah Peter hous, ihn si Peter madanlaa deh lidong iina di bed, sik wid fiiva. <sup>15</sup>So Jesus toch ihn han, ahn di fiiva gaan fahn im. Ahn den di uman get’op ahn staat kuk som fuud fi im!

<sup>16</sup>Wen iivnin kom dong, di nieba dehn ker plenty pipl weh wehn gat iin bad spirit tu im. Ahn Jesus ron out di bad spirit dem wid wan wod, ahn ihn kyuor wan paila sik pipl tu. <sup>17</sup>Aal dis dah wehn fi mek weh di prafit Isaiah wehn seh hapm, wen ihn seh, “Him dah di siem wan weh ker weh di pipl dehn siknis ahn frii dehn fahn dehn diziiz tu.”

### **Weh wi niid fi fala Jesus**

*(Luke 9.57-62)*

<sup>18</sup>Now, wen Jesus si di huol paila pipl dem weh wende roun im, ihn tel ihn disaipl dem fi get redy fi go uova di ada saida di liek. <sup>19</sup>Den wan tiicha a di Laa kom op tu Jesus ahn tel im, “Tiicha, Ai waahn fala yo no main weh yo go.”

<sup>20</sup>Jesus tel im, “Di faks dem gat huol ahn di bord iina di skai dem gat nes, bot di Son a Man no gat no weh fi put ihn hed.”

<sup>21</sup>Den wan nada wan a ihn disaipl seh tu im, “Laad, fos mek Ah go ahn tek kier a mi pupa til ihn ded.”

<sup>22</sup>Bot Jesus tel im seh, “Fala mi, ahn mek demde weh deh liv laik ded pipl ber dehn uon ded.”

---

<sup>m</sup> 8.11 Or: “...gwain kom fahn aal uova...”



**Jesus kuul dong di big briiz ahn di sii**

*(Mark 4.35-41; Luke 8.22-25)*

<sup>23</sup> So, aftawod Jesus get iina di buot, ahn den ihn disaipl dehn gaan wid im. <sup>24</sup> Den aalava sodn wan big briiz kom dong pahndi liek, ahn di buot staat tek iin waata ahn staat sink. Bot stil yet Jesus wende sliip. <sup>25</sup> So di disaipl dem gaan tu im ahn wiew' im op deh seh, "Laad, siev wi! Wi gwain droundid!"

<sup>26</sup> Jesus seh tu dem, "Wai unu fraitn; wai unu gat so likl fiet, man?" Den Jesus get'op ahn tel di briiz ahn di sii fi kuul dong, ahn evryting get bak kyaam-kyaam!

<sup>27</sup> Di disaipl dem wehn uova sopraiz ahn dehn seh, "Dah weh kain a man dis? Dongtu di briiz ahn di sii pie im main!"

**Jesus tek out wan paila bad spirit outa two man**

*(Mark 5.1-20; Luke 8.26-39)*

<sup>28</sup> Afta dat, dehn get dah di ada saida di liek weh paat di Garasenes pipl dem liv; ahn wen Jesus get outa di buot, ihn bok'op pan two man wid bad spirit weh wende kom outa di berin grong. Dehn wehn so mad nonbady kuda paas dehso. <sup>29</sup> Az suun az dehn si Jesus, dehn baal out seh, "Uo, Son a God, dah weh yo waahn wid wi? Yo mosy kom fi haraas wi bifuor di taim fi jojment?"

<sup>30</sup> Wail dis wende hapm, wan paila hag wende wan likl wiew aaf deh iit. <sup>31</sup> So di bad spirit dem staat deh beg Jesus deh seh, "If yo gwain ron wi out, pliiz mek wi go iina di hag dem."

<sup>32</sup> Ahn Jesus tel dem, "Golang!" ahn dehn kom outa di man dem ahn gaan iina di hag. Aalava sodn aal di hag dem ron uova di ej a di hilsaid, ahn drap dong iina di waata ahn dehn droundid!

<sup>33</sup> Afta dis hapm, di man dem, weh wende main di hag dem, ron bak dah di sity, gaan tel evryting weh wehn hapm, speshaly wat wehn hapm tu di man dem weh wehn gat iin di paila bad spirit. <sup>34</sup> Den evrybady fahn di sity gaan bak, gaan miit Jesus, ahn wen dehn si'im, dehn staat beg im fi kom outa di lan ahn let dem luon.

**Jesus, di Son a Man, gat di powa pan ort fi paadn sin**

*(Mark 2.1-12; Luke 5.17-26)*

**9** <sup>1</sup> Aftawod Jesus get iina wan buot, ahn gaan bak uova di ada saida di sii weh paat ihn wehn kom fram. <sup>2</sup> Afta ihn get bak deh, som pipl wende ker wan man weh wehn paralaiz —weh kudn muuv ataal— pahndi wan strecha. Wen Jesus si ho moch fiet dehn wehn gat iina ihn powa, ihn seh tu di man weh wehn paralaiz, "No worry, mi son, Ah paadn yo sin dem."

<sup>3</sup>Siem taim som a di tiicha a di Laa seh tu demself, “Dah huu disa man; ihn tink seh him dah God iikwal?”

<sup>4</sup>Bot Jesus wehn nuu weh dehn wende tink, so ihn aks dem, “Dah wai unu gat demde paila bad tinkin iina unu haat? <sup>5</sup>Wat iiziya fi seh: ‘Ah paadn yo sin dem,’ or ‘Get’op ahn waak?’ <sup>6</sup>Bot so unu wi nuu seh di Son a Man gat powa pan ort fi paadn sin, Ah gwain kyuor dis man.” Den Jesus ton roun tu di sik man, ahn tel im seh, “Get’op, tek op yo strecha, ahn go huom; yu don get beta now.”

<sup>7</sup>Az di sik man hier dat, ihn get’op ahn gaan huom! <sup>8</sup>Wen di paila pipl si dis, dehn get uova sopraiz ahn staat priez God fi si aal di powa, weh ihn gi som pipl fi kyuor di sik.<sup>n</sup>

**Jesus aks Matthew Levi fi fala im**

*(Mark 2.13-17; Luke 5.27-32)*

<sup>9</sup>Afta dis, wen Jesus lef aaf fahn dehso ahn wende waak lang di wie, ihn si wan man weh wehn niem Matthew deh sidong iina ihn taks hous. Ahn Jesus tel im seh, “Kom! Fala mi no!” Ahn Matthew get’op ahn gaan wid im.

<sup>10</sup>Lieta Jesus gaan iit dah Matthew hous, ahn siem taim wan paila taks kalekta ahn som ada pipl weh dehn kaal “sinaz” kom dah di hous, ahn staat iit wid Jesus ahn ihn disaipl dem. <sup>11</sup>Wen di Pharisee pipl si wat wende hapm, dehn komplien tu Jesus disaipl ahn aks dem seh, “Bot how fi unu tiicha kyan stan fi iit wid demde kain a pipl?”

<sup>12</sup>Wen Jesus hier dis, ihn tel dem, “Dah huu weh sik, dah huu niid di dakta; ahn no demde weh tink seh dehn helty. <sup>13</sup>Unu go ahn tink out wat disya Skriptyo miin, ‘Ah waahn morsy, no sakrifais,’ bikaaz mii no kom fi huu tink dehn deh du rait, bot fi dem weh nuu seh dehn hafy ripent a dehn sin.”

**Jesus seh ihn nyuu tiichin no fi miks wid di uol pipl dehn tiichin**

*(Mark 2.18-22; Luke 5.33-39)*

<sup>14</sup>Den som a John disaipl kom tu Jesus ahn aks im seh, “Wai wii —ahn di Pharisee pipl tu— faas plenty, bot fi yo disaipl dehn no faas ataal?”

<sup>15</sup>Jesus ansa dem seh, “How unu espek di pipl weh go dah wan wedn paaty fi fiil bad? Dehn no gwain du dat nontaim so langs di man weh gwain marid dedeh wid dem, no chruut? Bot di die gwain kom wen dehn tek weh di man weh gwain marid fahn dem, ahn den ihn fren dem no gwain iit; dehn gwain ongl faas.

<sup>16</sup>“Nonbady no gwain tek wan piis a nyuu klaat fi pach op wan huol pahh wan uol kluoz, bikaaz di pach gwain tier aafa di kluoz, ahn di huol

<sup>n</sup> 9.8 Or: “...ahn staat priez God, weh wehn gi di pipl dem dis kain a atarity.”

gwain get biga. <sup>17</sup>Niida nonbady no gwain chruo nyuu wain iina wan uol wain bag. If dehn du dat, di wain bag gwain bos,<sup>o</sup> ahn di wain gwain dash weh, ahn di bag gwain finish spail. Bifur dehn du dat, dehn gwain chruo di fresh wain iina wan nyuu wain bag, so di wain ahn di wain bag wi laas lang.”

### **Jairus daata ahn di uman weh toch Jesus gown**

*(Mark 5.21-43; Luke 8.40-56)*

<sup>18</sup>Siem taim wen Jesus wende tel dem demya tingz, wan a di hed a di sinigag kom upaa ihn wende, niil dong fronta im, ahn seh, “Mi daata jos don ded, bot kom ahn put yo han pahh im, ahn ihn gwain liv agen.”

<sup>19</sup>So Jesus get'op wid ihn disaipl dem, ahn fala di man.

<sup>20</sup>Aalava sodn wan uman iina di kroud —weh wehn sik ahn ihn neva stap bliid fi twelve yierz— kom op bihain Jesus ahn toch di ej a ihn gown. <sup>21</sup>Shii wende seh tu ihnself, “If Ah jos toch ihn kluoz, Ah gwain get beta.”

<sup>22</sup>Wen Jesus ton roun ahn si'im, ihn tel im, “No fried, daata! Yo fiet mek yo get beta.” Ahn fahn deh, di uman get kyuor.

<sup>23</sup>Den, wen Jesus kom tu di sinigag liida hous, ihn si som man weh plie fluut, ahn wan paila pipl weh wende gat steriks uova di ded gyal; <sup>24</sup>ahn ihn seh, “Unu gwaan huom! Di gyal no ded; ihn ongl deh sliip.” Wen Jesus seh dat, di pipl dehn staat laaf afta him. <sup>25</sup>Bot afta ihn tek out di paila pipl fahn iina di hous, Jesus gaan iin weh di gyal deh, ahn huol di gyal pahh ihn han, ahn di gyal get'op! <sup>26</sup>Ahn di nyuuz bout weh Jesus wehn du get spred out uova di huol lan.

### **Jesus kyuor two blain man**

<sup>27</sup>Wen ihn lef fahn dehso ahn gwain bout ihn wiez, two blain man wende fala im deh baal out seh, “Son a David,<sup>p</sup> get sary fi wi no!”

<sup>28</sup>Wen Jesus get bak huom iina di hous upaa ihn wende stie, di blain man dehn kom tu im. So Jesus aks dem, “Unu biliiv seh Ah kyan mek unu si agen?” Ahn dehn ansa im, “Yees, Laad!”

<sup>29</sup>Den Jesus toch dehn ai ahn seh, “Jos bai di amount a fiet unu gat, mek'ih hapm fi unu.” <sup>30</sup>Siem taim dehn ai get gud! Den, Jesus seh tu dem wid wan siiryos vais, “Unu no fi mek nonbady nuo bout weh jos don hapm.”

<sup>31</sup>Bot dehn gaan ahn spred out di nyuuz bout Jesus uova daty huol lan.

---

<sup>o</sup> **9.17** Nuotis seh: Az nyuu wain forment, ih mek plenty gaz weh wuda bos wan uol leda wain bag, bikaaz ih aredy don get drai ahn iizy fi tier op. So di pipl dehn aalwiez chruo dehn nyuu wain iina wan nyuu wain bag. **P 9.27** Nuotis seh: Jesus dah wehn wan a di disendant a di fimos King David, so dehn kaal im “Son a David.”

### Jesus kyuor wan man weh kudn taak

<sup>32</sup>Siem taim wen di man dem wehn gwain outa di hous, dehn ker wan man weh wehn gat iin wan bad spirit weh mek im kudn taak. <sup>33</sup>Bot wen Jesus ron out di bad spirit outa di man, ihn staat taak agen! Ahn di paila pipl weh wehn dedeh get uova sopraiz ahn dehn seh, “Wii neva si notn laik dis hapm yet mongs fi wi Israel pipl!”

<sup>34</sup>Bot di Pharisee pipl dem stil wende seh, “Dah di baas ah aal di bad spirit dem gi'im di powa fi ron dem out.”

### Jesus shuo pity fi di pipl dem

<sup>35</sup>Den Jesus staat gaan dah aal di sity ahn di toun dem, deh tiich iina dehn sinigag. Ihn tel dem di gud nyuuz bout God Kingdom, ahn ihn kyuor dem weh wehn sik wid aal kain a dziiz, or wehn wiik ahn niid get beta. <sup>36</sup>Wen ihn si di paila pipl, ihn get sary fi dem, bikaaz dehn wehn opset ahn no gat nonbady fi help dem, jos laik wen di shiip dehn no gat non shepad. <sup>37</sup>Den ihn seh tu ihn disaipl dem, “Plenty grien deh fi pik, bot ongl likl bit a pipl deh fi work. <sup>38</sup>So prie seh di Wan weh inchaaj a di haavis wi sen som muo pipl fi work iina ihn grong.”

### Jesus pik out ihn twelve apasl

*(Mark 3.13-19; Luke 6.12-16)*

**10** <sup>1</sup>So Jesus kaal'op ihn twelve disaipl ahn ihn gi dem di atarity uova di bad spirit dem, so dehn kuda ron dem outa pipl, ahn fi kyuor aal kain a siknis ahn dziiz tu. <sup>2</sup>Demya dah di niem dem fi di twelve apasl dem: Fos yo wehn gat Simon —huu dehn yuuztu kaal Peter— ahn ihn breda Andrew, ahn James ahn ihn breda John —Zebedee son dem. <sup>3</sup>Den yo wehn gat: Philip, Bartholomew, Thomas ahn Matthew —di taks kalekta, ahn James —dat dah Alphaeus son. Den Thaddaeus, <sup>4</sup>ahn Simon, di zealot,<sup>9</sup> ahn di laas wan, Judas Iscariot, di wan weh wehn gwain sel out Jesus.

### Jesus sen out ihn twelve apasl fi priich ahn kyuor

*(Mark 6.7-13; Luke 9.1-6)*

<sup>5</sup>Demya dah wehn di twelve a dem weh Jesus wehn sen out, deh tel dem demya wod: “Unu no fi go mongs di Gentile pipl dem, ahn niida go iina di Samaritan dehn sity. <sup>6</sup>Bot unu fi go mongs fi wi Israel pipl dem —dem weh dah laik shiip weh laas. <sup>7</sup>Ahn wen unu deh shier God Wod wid dem, unu fi seh, ‘Dah taim now; God deh kom fi ruul!’” <sup>8</sup>Den unu fi kyuor

<sup>9</sup> **10.4** Nuotis seh: Di zealot dem dah wehn lan difenda iina demde diez weh neva waahn di Roman atarity iina dehn lan.    **10.7** Or: “...di Kingdom a Hevn deh nier!”

di sik dem, mek di ded dehn liv agen, mek dem weh gat leprosy get beta, ahn ron out di bad spirit dem tu. Ah no chaaj unu fi di powa weh unu gat fi du demya tingz; so unu no fi chaaj fi wat unu deh du fi dem niida. <sup>9</sup>Unu no fi ker non guol, silva, nar kapa chienj iina unu mony bag, <sup>10</sup>nar ker non travln bag niida fi unu trip, nar wan ekstra shot, nar ekstra sandal, nar waakin stik, bikaaz wan workin man shuda get ihn pie.

<sup>11</sup>“Enywie weh unu go iina wan sity or toun, fain out huu dedeh weh dehn rispek, ahn stie iina ihn hous til unu lef outa dah toun. <sup>12</sup>So, az unu go iina di hous, hiel di famaly. <sup>13</sup>If di huom wot yo blesin deh triit unu gud, unu fi bles ih. Bot if di famaly dehn no wot unu blesin deh triit unu bad, den mek unu blesin stie wid unu. <sup>14</sup>Ahn if nonbady no aksep unu, nar pie main tu weh unu deh seh, wen unu lef outa dah hous or toun, kliin aaf di dos aafa unu fut, fi shuo di pipl dem seh dehn iina dienja. <sup>15</sup>Ah deh tel unu di chruut: di pipl dem fahn Sodom ahn Gomorrah sity gwain gat'ih muo iiziya an fi di pipl dem fahn daty toun, di die fi jojment!

### Jesus waan bout di sofarin weh deh kom

*(Mark 13.9-13; Luke 21.12-17)*

<sup>16</sup>“Luk, Ah deh sen unu out jos laik som shiip mongs di wolf dem. So unu fi bii swif laik wan sniek ahn kuul laik wan dov.<sup>s</sup> <sup>17</sup>Luk out fi di pipl dem, bikaaz dehn gwain grab unu ahn ker unu dah di Kongsl dem, ahn dehn gwain biit unu op wid wan wip iina dehn sinigag tu. <sup>18</sup>Jos sieka unu dah mi falowa, dehn gwain dreg unu tu di govana ahn di king dem fi gi akount ah weh unu biliiv fronta dem ahn di Gentile pipl tu. <sup>19</sup>Bot wen dehn han unu uova, unu no fi fret how unu gwain difen unuself, or weh unu gwain seh, bikaaz di Laad gwain put iina unu main weh fi seh wen di taim kom. <sup>20</sup>Bikaaz di wod dem weh unu gwain seh dah no fi unu wod, bot fi di Holy Spirit.

<sup>21</sup>“Wan bredda gwain gi uova ihn uon bredda fi dehn kil im, ahn di pupa dem gwain gi uova dehn pikniny fi dehn kil dem, ahn di pikniny dem gwain get gens dehn pierans fi dehn kil dem tu. <sup>22</sup>Ahn evrybady gwain hiet unu sieka unu chros ahn fala mii. Bot enywan a unu weh kiip ihn fiet tu di en, gwain get siev. <sup>23</sup>Wen dehn deh trai fi grab unu iina wan toun, ron go iina di nada wan. Bikaaz Ah deh tel unu di chruut: unu no gwain don ron go tu aal di toun dem iina Israel lan bifuor di Son a Man kom bak.

<sup>24</sup>“Wan disaipl neva beta an ihn tiicha, ahn wan sorvant neva beta an ihn maasta niida. <sup>25</sup>So wan disaipl shuda laan fi bii az waiz az ihn tiicha, ahn wan sorvant az waiz az ihn maasta. If dehn kaal di maasta a wan hous ‘Beelzebul,’ ho moch wosa dehn gwain taak bad bout di res a ihn famaly!

---

<sup>s</sup> 10.16 Or: “...so unu fi bii waiz az di serpant dem ahn inosent az di dov dem.”

**No fried fi nonbady eksep God**

*(Luke 12.2-7)*

26 “So no fried fi pipl ataal. Bikaaz enyting weh haid, gwain kom out weh pipl kyan si'it, ahn enyting weh kova op, aftawod evrybady gwain get fi nuo bout'ih. 27 Ahn enyting weh Ah tel unu iina di daak, sehso iina di lait, ahn enyting weh Ah tel unu iina siikrit weh nonbady els kuda hier'ih, get'op pahndi hous-tap ahn baal'ih out haad. 28 No fried a huu kyan kil unu bady, bot kyaahn kil di suol. Beta yo fried fi God huu kyan distrai di bady ahn di suol iina hel. 29 Unu no nuo seh two likl bord no kaas nat iivn wan kapa chienj? Bot stil yet non a dem kyaahn drap fahn iina di skai bitout yo Faada iina hevndi waahn ih fi drap. 30 Dongtu di amount a hier pan unu hed ihn kount! 31 So unu no fried fi nonbady, bikaaz evry wan a unu wot muo tu him an wan huol flak a bord.

**Yo no fi shiem fi Jesus**

*(Luke 12.8-9)*

32 “So den, enybady weh uon mi fronta ada pipl ahn seh ihn chros iina mi, Ah gwain seh Ah uon dem fronta mi Faada iina hevndi tu. 33 Bot di wan weh seh ihn no nuo mi fronta ada pipl, Ai gwain seh Ah no nuo im niida fronta mi Faada iina hevndi.

**Trobl iina di famaly**

*(Luke 12.51-53; 14.26, 27)*

34 “Unu no tink seh Ai kom pan ort fi bring piis. No, sah; Ai kom fi mek pipl disaid wish said dehn gwain deh pan.<sup>t</sup> 35-36 Bikaaz Ah kom fi separiet di son fahn ihn pupa, di daata fahn ihn muma, ahn di daatanlaa fahn ihn madanlaa, ahn jos laik so. Unu enimy gwain bii wan a unu siem famaly.

37 “Enywan weh lov ihn pupa or ihn muma muo an weh ihn lov mii, no fit fi bii mi disaipl, ahn di wan weh lov ihn son or ihn daata muo an weh ihn lov mii, no fit fi bii mi disaipl niida. 38 Ahn di wan weh no wilin fi bak ihn uon kraas —pripier fi sofa— ahn fala mi, no fit fi bii mi disaipl niida. 39 Bikaaz enybady weh waahn siev ihn uon laif, gwain end'op deh luuz ih, bot enybady weh wi risk ihn uon laif jos fi mii, gwain siev ih.”

**Wat di biliiva dem gwain get fi fala Christ**

*(Mark 9.41)*

40 Den ihn tel di disaipl dem, “Enybady weh welkom unu, welkom mii tu; ahn enybady weh welkom mi, welkom di wan weh sen mi. 41 Bikaaz di wan weh welkom wan a God prafit bikaaz ihn priich God Wod gwain

<sup>t</sup> 10.34 Or di vors kuda seh: “Ah no kom fi bring piis, bot wan suod.”

get bles laik di prafit ihnsel, ahn di wan weh welkom wan raichos man, bikaaz ihn dah wehn wan uova gud man, gwain get di blesin weh kom tu di raichos tu. <sup>42</sup>Ahn enybady weh gi, if dah iivn wan kop a kuol waata tu di wan weh dah di liis mongs unu bikaaz him dah fi mii, ih shuor seh ihn no gwain luuz ihn blesin niida.”

### John di Baptist sen two mesinja tu Jesus

(Luke 7.18-35)

**11** <sup>1</sup>Wen Jesus don tel ihn twelve disaipl dem wat dehn fi du, ihn gaan fahn deh fi tiich ahn priich iina di sity dem roun dehso.

<sup>2</sup>Now, John di Baptist wende iina jiel, bot ihn hier bout aal weh Christ wende du, so ihn sen wan mesij wid ihn disaipl dem <sup>3</sup>fi aks im seh, “Dah yuu dah di Mesaya huu fi kom, or wi fi wiet pahn sombady els?”

<sup>4</sup>Jesus ansa dem seh, “Go bak ahn tel John aal weh unu hier ahn si: <sup>5</sup>blain pipl dehn get fi si, ahn dem weh wehn kripl deh waak agen; pipl weh wehn gat leprosy get beta, ahn di def kyan hier. Ded pipl kom bak tu laif, ahn di puor pipl dem get di gud nyuuz priich tu dem. <sup>6</sup>Tel im dis tu: How hapu fi dem weh no gat non dout bout mii.”

<sup>7</sup>Siem taim wen dehn wehn gwain, Jesus staat taak bout John tu di paila pipl weh wehn dedeh; ihn aks dem seh, “Dah wat unu wehn gaan iina di dezart fi si? Wan hai piis a graas weh di briiz deh bluo fahn said tu said? <sup>8</sup>If dah no dat unu gaan out deh fi si, den wai unu gaan out dehso fah? Unu waahn si wan man dres op iina prity kluoz? No man; pipl weh dres op iina prity kluoz, dehn liv iina dehn palis; dehn no liv iina di dezart. <sup>9</sup>So, weh unu gaan out deh fi si? Wan prafit? Yees, ahn Ah deh tel unu, muo an jos wan aadinary prafit. <sup>10</sup>Dah John di Skriptyo rait bout weh ih seh: ‘Luk! Ah deh sen mi mesinja bifuor yu kom, ahn ihn gwain get di pipl redy fi risiiv yu.’ <sup>11</sup>Ah deh tel unu seh: fi chruut, outa aal di pikniny weh eva baan fahn uman, non a dem gwain grieta an John di Baptist. Bot inspaita dat, sombady wid likl impuotans iina di Kingdom a Hevn grieta an John. <sup>12</sup>Fahn iina John taim til now, di Kingdom a Hevn deh niera ahn niera wid strent, ahn plenty pipl weh neva waahn gi’op, deh trai haad fi get wan paat a ih.” <sup>13</sup>Bikaaz aal weh God Laa ahn di prafit dem taak bout til John taim, dah wat deh hapm, <sup>14</sup>—ahn if unu wilin fi aksep ih— John ihnsel dah Elijah, di wan weh deh kom. <sup>15</sup>So, unu stap unu haad iez, ahn unu hier weh Ah deh seh!

<sup>16</sup>“Weh disya jinarieshan kom’in laik? Wat kain a pipl unu? Unu jos laik som likl pikniny weh deh sidong iina di maakit plies dem, ahn deh baal out tu wan anada: <sup>17</sup>‘Wi plie di fluut fi unu, ahn unu no daans; wi iivn sing wan

---

<sup>u</sup> 11.12 Or di vors kuda seh: “Fahn John di Baptist taim til now, di Kingdom a Hevn wehn sofa plenty vayolens, ahn dehn weh vayolent waahn tek’ih bai fos.”

berin sang tu unu, bot unu no krai!’ <sup>18</sup>Bikaaz wen John di Baptist apier'op iina di dezart, ihn faas plenty ahn ihn neva drink no wain ataal; stil yet pipl seh, ‘Dah bikaaz ihn gat iin wan bad spirit!’ <sup>19</sup>Now di Son a Man kom deh iit ahn drink, ahn pipl seh, ‘Luk how ihn krieavn, ahn ihn dah wan jronkin man, ahn ihn fren op wid taks kalekta ahn som ada sina.’ Bot Ai seh tu unu: dem weh liv dehn laif bai God wizdom shuo seh fi him wizdom dah riily chruu.”

**Di pipl dem fahn Chorazin ahn Bethsaida iina dienja fahn God raat**  
(*Luke 10.13-15*)

<sup>20</sup>Den, iina di toun dem weh Jesus wehn du muos a ihn mirakl dem, di pipl dehn neva waahn ton tu God. So Jesus get beks wid dem ahn seh, <sup>21</sup>“Main, unu pipl fahn Chorazin ahn Bethsaida, bikaaz if dehn wikid pipl fahn Tyre ahn Sidon wuda wehn si di mirakl dem weh unu deh si, dehn wuda ripent fahn lang taim fahn dehn sin. Dehn wuda dres iina krokos bag, ahn chruo ashis pahn dehn hed fi shuo how sary dehn sary. <sup>22</sup>Bot Ah deh tel unu: ih gwain bii muo iiziya fi di pipl dem fahn Tyre ahn Sidon an fi unu pan Jojment Die. <sup>23</sup>Ahn unu pipl dah Capernaum, unu tink seh God gwain ker unu op dah hevn? Nuo, sah! Unu gwain dong dah Hades!” Bikaaz if di mirakl dem weh wehn tek plies iina Sodom, daty sity wuda stil deh yah rait now! <sup>24</sup>Ah deh tel unu: wen Jojment Die kom, ih gwain bii muo iiziya fi di pipl dem fahn Sodom sity an fi unu!”

**Dem weh waahn kom tu Jesus kyan kom res**  
(*Luke 10.21, 22*)

<sup>25</sup>Iina dah siem taim Jesus seh, “Ah tank yuu, Faada, Laad iina hevn ahn pahn ort, bikaaz yo kiip di chruut bout di Kingdom fahn di pipl dem weh tink seh dehn waiz ahn dem weh seh dehn nuo bout demya tingz, bot yo shuo dem tu di aadinary pipl. <sup>26</sup>Yees, Faada, bikaaz yo wehn glad fi du'ih dis wie.”

<sup>27</sup>Den ihn tel ihn disaipl dem, “Mi Faada gi mi atarity uova evryting. Nonbady riily nuo di Son eksep di Faada, ahn nonbady riily nuo di Faada eksep di Son, ahn enybady els weh di Son waahn fi nuo im.”

<sup>28</sup>“Kom tu mi aala unu weh deh gat haad laif laik unu deh ker wan big luod; ahn Ah wi mek unu res. <sup>29</sup>Du weh Ah waahn unu fi du, ahn laan fahn mi, bikaaz Ah ombl ahn Ah gat plenty pieshens, ahn unu gwain fain res fi unu suol.” <sup>30</sup>Weh Ah deh tiich unu dah fi unu uon gud, ahn weh Ah tel unu fi du no uova haad niida.”

---

v **11.23** Nuotis seh: Hades dah di plies weh dehn kaal “Hel” tu. w **11.29** Or di vors kuda seh: “Jos laik how som kow tek dehn wud yuok pahn dehn shuolda, tek mai yuok pahn fi unu shuolda. Aksep weh Ah deh tiich unu ahn laan fahn mi, bikaaz Ai pieshant ahn jentl, ahn uno gwain fain res fi uno suol.”



**Jesus tiich bout wat rait fi pipl du pahn di Sabat die**

*(Mark 2.23-28; Luke 6.1-5)*

**12** <sup>1</sup>Iina dah siem taim Jesus wende waak chruu wan wiit<sup>x</sup> fiil pan di Sabat die, ahn ihn disaipl dem staat pik aaf som a di wiit hed ahn iit'ih, sieka dehn wehn hongry. <sup>2</sup>Wen som Pharisee pipl weh wehn dedeh si weh wende hamp, dehn seh tu Jesus, "Luk deh! Yo disaipl dem deh du wat di Laa seh wi no fi du pan di Sabat die!"

<sup>3-4</sup>Jesus ansa dem seh, "Unu neva riid bout di taim wen David<sup>y</sup> wehn uova niid somting fi iit? David ahn ihn waria dem wehn hongry, so David gaan iina God hous ahn ihn iit di aafriin bred, ahn gi som a ih tu ihn waria dem tu. Ahn ongl di priis dem kuda du dis. <sup>5</sup>Or unu neva riid iina di Laa dah wehn ongl di priis iina di Templ kuda work pahn di Sabat die? Bot nonbady neva seh dehn gilty fi weh dehn brok di Laa. <sup>6</sup>Bot Ah deh tel unu, somting beta an di Templ deh yah! <sup>7</sup>Unu no nuo weh God Wod miin weh ih seh, 'Insida aafa mii unu sakrifais, Ah wuda pefa unu bii mersiful tu ada pipl.' If unu wehn ongl nuo weh dis miin, unu wudn kandem mi disaipl dem. <sup>8</sup>Bikaaz, di Son a Man gat atarity dongtu fi seh weh rait fi pipl du pan di Sabat."

**Jesus kyuor wan sik man pahn di Sabat die**

*(Mark 3.1-6; Luke 6.6-11)*

<sup>9</sup>Ahn wen Jesus lef fahn deh, ihn gaan iina dehn sinigag. <sup>10</sup>Siem taim wan man apier'op dehso, weh wehn gat wan kripl han. Ahn di Pharisee pipl dehn wehn waahn kech Jesus deh du somting rang, so dehn aks im, "Wat wi Laa seh wi fi du; ih rait fi kyuor pan di Sabat die or no?"

<sup>11</sup>So Jesus seh tu dem, "Wish wan outa unu, weh gat wan shiip ahn ihn drap iina wan huol pahn di Sabat die, ahn unu no gwain trai fi tek im out? Aala unu wuda du dat. <sup>12</sup>So tel mi: wan man no wot muo an wan shiip? Ah deh tel unu, ih no deh gens di Laa fi du gud pahn di Sabat —dongtu kyuor wan man weh sik."<sup>z</sup> <sup>13</sup>Den Jesus seh tu di man weh ihn han wehn kripl, "Strech out yo han."

Ahn di man strech'ih out ahn rait dehso ihn han get gud jos laik di ada wan! <sup>14</sup>Bot di Pharisee pipl dem gaan outsaid, ahn dehn mek wan plan gens Jesus fi du weh wid im.

<sup>x</sup> 12.1 Nuotis seh: Wiit dah wan trii-laik graas weh dehn plaant iina dehn grong iina demde diez. Ih prodyuus siid weh dehn kuda iit raa or gyada fi mek flowa.

<sup>y</sup> 12.3-4 Nuotis seh: David dah wehn wan a di muos powaful King a Israel weh liv langlang taim abak. <sup>z</sup> 12.12 Or di vors kuda seh: "Wan man wort plenty muo an wan shiip, no chruut? So ih no deh gens di Laa fi du gud pahn di Sabat die."

**Jesus dah di Sorvant weh God wehn pik lang-lang taim abak**

<sup>15</sup>Wen Jesus get fi nuu bout dehn plan, ihn gaan fahn dehso, ahn wan paila pipl fala im. Jesus kyuor aala dem weh sik, <sup>16</sup>ahn aftawod ihn tel dem seh dehn no fi mek nonbady nuu dah huu him. <sup>17</sup>Aala dis dah wehn fi mek hapm weh God wehn tel di prafit Isaiah, wen ihn seh:

<sup>18</sup>“Luk yah, dis dah mi sorvant weh Ah pik out,  
di wan weh Ah lov ahn proud ah!

Ah gwain mek mi spirit kom dong pahn im,  
ahn ihn gwain tel di Gentile pipl dem  
how dehn kyan get siev fahn God ponishment.

<sup>19</sup>Ihn no gwain aagyo wid nonbady, nar mek wan lata naiz,  
ahn nonbady no gwain hier ihn vais pahn di ruod niida.

<sup>20</sup>Ihn no gwain bii rof wid dem weh wiik,  
nar wid dehn weh helpis,  
til ihn mek shuur seh weh God waahn du riily hapm.<sup>a</sup>

<sup>21</sup>Ahn di Gentile pipl dehn gwain put dehn huop iina him.”

**Jesus ahn Beelzebul —di baas a di bad spirit dem**

*(Mark 3.19b-30; Luke 11.14-23)*

<sup>22</sup>Den dehn ker wan man weh kudn si nar taak, sieka wan bad spirit weh ihn wehn gat iin. Ahn Jesus kyuor im ahn mek ihn taak ahn si agen!

<sup>23</sup>Ahn di paila pipl weh dedeh get uova sopraiz fi si weh Jesus wehn du, ahn dehn kiip deh seh, “Dis man mosy bii fi wi ansesta David son; di Mesaya weh wii deh wiet pahn, no chruut?”

<sup>24</sup>Bot wen di Pharisee pipl dem hier dis, dehn staat seh, “Dah Beelzebul gi'im powa fi ron out di bad spirit dem. Beelzebul dah di baas ah aal di bad spirit dem.”

<sup>25</sup>Jesus wen nuu weh dehn wende tink, so ihn seh tu dem, “If wan set a pipl iina wan kontry fait mongs demself, dehn gwain kom tu notn. Ahn if wan sity or wan famaly fait mongs demself, dehn gwain mash'op. <sup>26</sup>Ahn if Satan deh fait gens ihself, how ihn atarity gwain get enywie? <sup>27</sup>Ahn if dah Beelzebul gi mi di powa fi ron out bad spirit, den dah huu gi powa tu unu uon falowa dem fi ron dem out? Dehn dah di siem wan dem weh gwain joj unu. <sup>28</sup>Bot if dah God Spirit gi mi di powa fi ron out bad spirit, den God Kingdom don kom pan unu.

<sup>29</sup>“How sombady gwain brok iina wan strang man hous fi tiif out ihn tingz, if ihn no tai dong di strang man fos? Wen ihn don tai'im op, den ihn kyan tiif out di hous.

---

<sup>a</sup> **12.20** Or di vors kuda seh: “Wan rof'op riid ihn no gwain brok aaf; ahn wan wik weh deh smuolda, ihn no gwain out'ih til ihn liid jostis tu viktry.”

<sup>30</sup>“Enybady weh no deh wid mi, deh gens mi; ahn huu no deh help mi gyada, deh skyata.

**Di sin weh no gat non paadn fahn God**

<sup>31</sup>“Unu pie main tu weh Ah deh tel unu: God wi paadn aal di sin dem weh wan man du ahn aal kain a kosn, if ihn beg paadn. Bot God wuda neva paadn huu kors or taak bad bout di Holy Spirit. <sup>32</sup>Ahn enybady weh seh bad tingz gens di Son a Man kyan get paadn, bot enybady weh seh bad tingz gens di Holy Spirit ahn spail ihn niem, no gwain get paadn ataal, niida now nar nontaim.

**Wat som man tiich dah laik fruu trii, som gud, som bad**

*(Luke 6.43-45)*

<sup>33</sup>“So, beta mek'op unu main: if di fruu a wan trii gud, den ih kom fahn wan gud trii, ahn if ih bad, den ih kom fahn a bad wan. Bikaaz evrybady shuda nuo wan gud trii bai di fruu weh ih bier. <sup>34</sup>Bot unu jos laik som sniek iina graas! So how yo gwain seh somting gud, if yo no gat notn gud iina yo haat? Bikaaz enyting weh wan man ful'op ihn haat wid, dat dah weh gwain kom outa ihn mout! <sup>35</sup>Di gud man bring gud tingz outa di gud weh stuor op iina ihn haat, ahn di bad man bring bad tingz outa di bad weh stuor op iina ihn haat tu.

<sup>36</sup>“Ah deh tel unu: pahn di Jojment Die evrybady gwain gi akount tu God fi evry ogly ting weh dehn seh bout sombady. <sup>37</sup>Bikaaz chruu weh unu seh, unu gwain get weh unu merit; ahn sieka unu uon wod dem, unu gwain get kandem.”

**Som man waahn si wan sain weh shuo seh Jesus kom fahn God**

*(Mark 8.11, 12; Luke 11.29-32)*

<sup>38</sup>Den som a di tiicha a di Laa ahn som Pharisee pipl seh tu Jesus, “Tiicha, du wan mirakl; mek wi si wan sain fahn yo no.”

<sup>39</sup>Bot Jesus seh tu dem, “Unu dah laik wan uova bad jinarieshan weh on'fietful aal di taim, bikaaz unu kiip deh aks fi wan sain, bot unu no gwain si non sain ataal apaat fahn weh wehn hapm tu di prafit Jonah. <sup>40</sup>Bikaaz jos laik how Jonah wende iina di big fish bely fi three diez ahn three nait, rait so di Son a Man gwain deh iina di ort fi three diez ahn three nait. <sup>41</sup>Di pipl dem fahn Nineveh gwain riez'op pan Jojment Die wid unu —di pipl fahn disya jinarieshan— ahn dah dem gwain kandem unu, bikaaz dehn ton tu God wen Jonah priich, ahn now wan grieta man an Jonah deh yah! <sup>42</sup>Jos so, di Kwiin a di Sout gwain riez'op pan Jojment Die wid unu pipl fahn disya jinarieshan ahn gwain kandem unu, bikaaz shii wehn kom fahn di en a di ort fi hier Solomon wizdom. Ahn now wan grieta man an Solomon deh yahso, bot unu no waahn hier im!

**No lef unusef uopm fi di bad spirit dem**

*(Luke 11.24-26)*

<sup>43</sup>“Wen wan bad spirit kom outa wan porsn, ihn go bout iina demde plies weh emty ahn drai op, deh luk fi somweh fi res, bot ihn no fain non. <sup>44</sup>Den di bad spirit seh, ‘Ah gwain rait bak weh Ah kom fram,’ bot wen ihn get bak, ihn fain di plies emty, swiip out kliin, ahn fiks'op gud. <sup>45</sup>So ihn ker seven muo bad spirit muo wosa an him, fi go wid im. Ahn aala dem kom iin ahn liv dehso. So dah porsn stie wosa an how ihn wende bifuor. Dat dah jos wat gwain hapm tu disya bad pipl now a diez!”

**Jesus muma ahn ihn breda dem**

*(Mark 3.31-35; Luke 8.19-21)*

<sup>46</sup>Az Jesus wende taak tu wan paila pipl, ihn muma ahn ihn breda dem wende stie outa duo dah di hous upaa Jesus wende. Ahn dehn sen gaan kaal im fi kom out, bikaaz dehn wehn waahn taak tu im. <sup>47</sup>So sombody tel Jesus, “Tiicha, yo muma ahn yo breda dem deh outa duo, ahn dehn waahn taak tu yo.”

<sup>48</sup>So Jesus aks di man weh tel im, “Huu dah mai muma? Ahn huu dah mai breda dem?” <sup>49</sup>Den ihn paint ihn han pahn ihn disaipl dem ahn seh, “Luk yah! Demya dah mi muma ahn mi breda dem! <sup>50</sup>Bikaaz enybody weh du weh mi Faada iina hevn seh ihn fi du, dah mi breda, mi sista ahn mi muma.”

**Di parabl bout di faama weh gaan out, gaan plaant siid**

*(Mark 4.1-9; Luke 8.4-8)*

**13** <sup>1</sup>Daty die Jesus gaan fahn di hous ahn gaan dong dah di sii-said weh paat ihn sidong fi tiich. <sup>2</sup>Ahn di kroud weh wende gyada roun im wehn uova big, so Jesus wehn hafy get'op iina wan buot ahn sidong iina ih, ahn di pipl dem wende stan op pan di bie deh lisn. <sup>3</sup>Den Jesus staat tel dem plenty tingz deh yuuz parabl.<sup>b</sup> Ihn seh:

“Unu hier weh Ah gat fi seh: wan taim wan faama wehn gaan out, gaan plaant som siid. <sup>4</sup>Ahn wen ihn wende skyata di siid dem, som a ih faal lang di trak ruod, ahn di bord dem kom ahn iit dem op. <sup>5</sup>Ahn som a di ada siid drap pan raky grong, weh paat plenty dort neva deh. Di siid dem sprout op siem taim bikaaz di dort neva diip nof. <sup>6</sup>Aftawod wen di son kom out, ih bon'op di likl trii dem, bikaaz di ruut neva gaan diip nof, ahn di plaant dem drai op. <sup>7</sup>Ahn som ada siid drap mongs di prikl, ahn dehn sprout op, bot di prikl gruo'op uova di likl trii dem, ahn chuok

<sup>b</sup> 13.3 Nuotis seh: Wan parabl dah wan stuory bout evry die laif iina demde diez, weh Jesus yuuztu yuuz fi eksplien bout di chruut a ihn Kingdom.

dem. <sup>8</sup>Ahn som ada siid drap pan gud grong; ahn dem sprout op, ahn gruo strang ahn bier plenty fruit. Som a di trii dem wehn gat aan one hundred, som sixty, ahn som a dem thirty taim muo an weh ihn wehn plaant!

<sup>9</sup>“So, unu stap unu haad iez, ahn unu hier weh Ah deh seh!”

**Jesus eksplien wai ihn yuuz parabl fi tiich di pipl dem**  
(*Mark 4.10-12; Luke 8.9, 10; 10.23, 24*)

<sup>10</sup>Lieta Jesus disaipl dem kom op tu im ahn seh, “Wai yu yuuz parabl fi tiich di pipl dem?”

<sup>11</sup>Ahn Jesus ansa ahn seh, “Ah deh tel unu som tingz bout di Kingdom a Hevn weh nonbady neva andastan op til now. Bot fi di ada pipl dem, God neva gi dem dis andastandin. <sup>12</sup>Bikaaz di man weh hier ahn biliiv dis mesij, ihn gwain andastan muo ahn muo; bot di man weh hier ahn no biliiv, dongtu di likl bit weh ihn hier, God gwain tek weh fahn im. <sup>13</sup>Das wai Ah tiich dem wid parabl, bikaaz dehn gwain luk, ahn no si notn; ahn dehn gwain hier, ahn no andastan notn. <sup>14</sup>So dis hapm tu dem jos how di prafit Isaiah wehn seh, wen ihn rait dong iina ihn buk seh:

‘Unu pipl gwain kiip deh hier ahn hier, bot unu no gwain andastan.

Unu gwain kiip deh luk ahn luk, bot unu no gwain si.

<sup>15</sup>Bikaaz demya pipl haat no redy ataal, ahn dehn iez haad.

Dehn lak'op dehn ai fi dehn kyaahn si,

ahn dehn iez fi dehn kyaahn hier, ahn dehn haat fi dehn kyaahn andastan, bikaaz

if dehn wehn lisen, den dehn wuda ton tu God, ahn ihn wuda paadn dehn sin dem.’”<sup>c</sup>

<sup>16</sup>Ahn Jesus kantinyo deh seh: “Unu ai dem weh si weh dehn fi si, gwain get bles; ahn unu iez dem weh hier weh dehn fi hier, gwain get bles tu! <sup>17</sup>Ah deh tel unu: plenty prafit ahn ada raichos pipl dem wehn waahn get fi si weh unu deh si, bot dehn neva si'it; ahn wehn waahn get fi hier weh unu deh hier, bot dehn neva get fi hier'ih.”

**Jesus eksplien di parabl bout di faama ahn ihn siid**  
(*Mark 4.13-20; Luke 8.11-15*)

<sup>18</sup>“Now dis dah weh di parabl bout di faama miin: <sup>19</sup>Di siid wi bii laik God Wod, ahn som taim, laik di siid weh drap pan di trak ruod, wan man hier di mesij bout di Kingdom, bot laik di bord weh iit'op di siid, di devl kom ahn tek weh di mesij, so di man neva andastan ih ahn kiip'ih iina ihn haat. <sup>20</sup>Som taim, laik di siid weh drap pan di raky grong, wan man hier di mesij ahn risiiv ih siem taim, ahn ih mek im glad. <sup>21</sup>Bot laik di

---

<sup>c</sup> 13.15 Or: “...ahn Ah wuda kyuor dem.”

ruut fi demya trii, di mesij weh ihn hier no go diip iina him. So ihn no laas lang, ahn wen trobl kom, or wen pipl waahn fuos im fi stap biliiv di mesij, ihn gi'op kwik. <sup>22</sup>Som taim, laik di siid weh drap mongs di prikl, disya man dah di wan weh hier di mesij, bot aftawod ihn wory bout ihn laif ahn ho moch mony ihn gwain mek, ahn dis kiip dong God mesij, ahn ihn no ton tu notn gud. <sup>23</sup>Bot laik di siid weh drap pan gud grong, dis ada man dah di wan weh hier di mesij ahn andastan weh ih miin. Den ihn put'ih iina praktis, ahn bring op gud tingz aal di taim. Laik di trii weh bier fruu one hundred taim, sixty taim or thirty taim, evrybody weh du laik him gwain du beta ahn beta aal di taim.”

### **Wat wi kyan kompier di Kingdom a Hevn wid?**

<sup>24</sup>Den Jesus tel dem wan nada parabl; ihn seh, “Wi kyan kompier di Kingdom a Hevn wid wan faama weh plaant suoso gud siid iina ihn grong. <sup>25</sup>Den wan nait, az aal di pipl dem wende sliip, di uona enemy kom ahn plaant bad bush mongs di siid dem, ahn gaan. <sup>26</sup>So wen di siid gruo'op ahn bier fruu, di bad bush gruo'op tu. <sup>27</sup>Den di faama sorvant dem kom ahn aks im, ‘Maasta, yuu plaant suoso gud siid iina yo grong, no chruut? So weh dem bad bush kom out fram?’ <sup>28</sup>Ihn tel dem, ‘Dah mosy wi enemy plaant di bad bush dem!’ Ahn di sorvant dehn aks im, ‘So yo waahn wi fi go ahn dig dem out?’ <sup>29</sup>Ihn seh, ‘Nuo man, bikaaz if unu dig dem out, mieby unu dig out di gud trii dem tu. <sup>30</sup>Mek di two a dem gruo'op tugged a til dehn taim fi pik. Den, wen di taim kom fi gyada op di fruu, Ah gwain tel dem weh inchaaj seh, “Unu dig op aal di bad bush fos ahn tai dem op fi bon dem, bot gyada aal di gud fruu dem weh unu pik op ahn put dem iina mi stuor-hous.” ’ ’ ”

### **Di parabl bout di mostad siid ahn di iis**

*(Mark 4.30-32; Luke 13.18-21)*

<sup>31</sup>So Jesus kantinyo ahn seh, “Di Kingdom a Hevn dah laik wan likl mostad siid, weh wan man plaant iina ihn grong. <sup>32</sup>Dah wan a di smaalis siid, bot wen ih don gruo big-big ahn ton wan trii, di bord dem fahn iina di ier kyan kom ahn mek dehn nes pan di lim dem.”

<sup>33</sup>Afta dat Jesus tel dem wan nada parabl, ihn seh: “Di Kingdom a Hevn dah laik iis weh wan uman miiks wid three kop a flowa fi mek bred. Dehn ongl put wan likl bit a iis iina di flowa, bot ih stil mek di huol bred riez.”

### **Wai Jesus yuuz parabl fi tiich di pipl dem**

<sup>34</sup>Jesus tel di pipl dem aal demya tingz iina parabl. Ihn neva tel dem wan ting bitout yuuz wan parabl. <sup>35</sup>Dis hapm so wat di prafit wehn seh gwain hapm kom chruu, weh ih seh:

“Ah gwain taak tu di pipl dem iina parabl.  
 Ah gwain tel dem bout tingz weh nonbady  
 neva nuo bout yet sins God don kriyiet di worl.”

### Jesus eksplien weh di parabl bout di prikl miin

<sup>36</sup>Den Jesus gaan fahn weh paat di kroud wende ahn gaan iina wan hous. Ahn ihn disaipl dem kom upaa ihn wende ahn seh, “Eksplien tu wi wat di parabl bout di prikl iina di grong miin.”

<sup>37</sup>Jesus ansa dem, “Di man weh plaant gud siid dah laik di Son a Man, <sup>38</sup>ahn di grong dah laik di worl. Di gud siid dah laik dem weh dah paat a God Kingdom, bot di prikl dah laik dem weh deh fala di devl. <sup>39</sup>Di enimy weh plaant di prikl dem dah laik di devl, ahn di taim fi pik dah laik di laas diez a di worl. Den, dem weh gwain gyada op weh wehn plaant dah laik di ienjel dem. <sup>40</sup>So, jos how dehn pail op di prikl fi bon dem op, dah rait so ih gwain hamp iina di laas diez a dis worl. <sup>41</sup>Di Son a Man gwain sen out ihn ienjel dem, ahn dehn gwain pik op outa ihn Kingdom evrybady weh du rang ting or mek ada pipl sin, <sup>42</sup>ahn dehn gwain chruo dem iina hel faiya. Iin deh, dehn gwain gat plenty halarin ahn grain dehn tiit jos sieka di pien. <sup>43</sup>Bot di raichos pipl dem gwain shain jos laik di son iina dehn Faada Kingdom.”

Den Jesus seh tu dem, “Unu stap unu haad iez, ahn unu hier weh Ah deh seh!

### Weh di Kingdom a Hevn laik

<sup>44</sup>“Di Kingdom a Hevn dah laik wan trezha weh wehn haid iina di grong, ahn wan man fain ih. Ihn wehn so glad, ihn kova ih op agen, ahn gaan, gaan sel aala weh ihn wehn gat fi bai daty grong.

<sup>45</sup>“Ah deh tel unu agen: di Kingdom a Hevn dah laik wan man weh diil wid porl biidz weh dier ahn deh luk fi di bes porl weh ihn kyan fain. <sup>46</sup>So, wen ihn fain di bes wan, ihn go ahn sel evryting weh ihn gat fi bai'ih.

<sup>47</sup>“Hier mi agen, di Kingdom a Hevn dah laik wan big-big fishin net weh dehn chruo iina di sii fi kech aal kain a fish. <sup>48</sup>Ahn wen di net get ful, di fishaman dem gwain haal'ih op pahn di biich. Den dehn gwain sidong, saach fi di gud fish dem ahn chruo dem iina wan punpan, den dehn gwain chruo weh di bad fish dem. <sup>49</sup>Dah rait so tingz gwain hamp iina di laas diez a dis worl. Di ienjel dem gwain go out ahn separiet di bad wan dem fahn mongs dem weh gud iina God sait, <sup>50</sup>ahn ihn gwain chruo di bad wan dem iina hel faiya. Iina dah plies dehn gwain gat plenty halarin ahn grain dehn tiit jos sieka di pien.”

<sup>51</sup>Den Jesus seh, “Unu andastan aal weh Ah jos don tel unu?”  
 Ahn dehn ansa im, “Yees.”

<sup>52</sup> So Jesus tel dem, “Das wai evry tiicha a di Laa weh kantinyo deh laan bout di Kingdom a Hevn dah jos laik huu weh ruul iina wan hous, weh tek out di uol ahn nyuu tingz outa ihn chis weh paat ihn kiip dem; ihn gwain kompier di Laa fahn lang taim abak wid di nyuu tiichin.”<sup>d</sup>

**Di pipl fahn Nazareth neva waahn aksep Jesus**  
(*Mark 6.1-6; Luke 4.16-30*)

<sup>53</sup> Wen Jesus don tel demya parabl, ihn gaan fahn dehso. <sup>54</sup> Ihn gaan bak huom ahn staat tiich di pipl dem iina dehn sinigag iina wan wie weh mek dem uova sopraiz ahn seh, “Dah weh dis man get powa fram ahn get fi nuo aal demya tingz fi mek mirakl? <sup>55</sup> Dis dah di kyapimta son, no chruut? Ihn muma niem Mary, ahn ihn breda dehn niem James, Joseph, Simon, ahn Judas, <sup>56</sup> ahn aal ihn sista dem liv rait mongs wi tu, no chruut? So, weh paat dis man get fi nuo aal demya tingz fram?” <sup>57</sup> Ahn di pipl dem get beks bout dat ahn neva waahn aksep im.

So Jesus tel dem seh, “Pipl wi rispek wan prafit enywie ihn go, eksep iina ihn huom toun ahn mongs ihn uon famaly dem.” <sup>58</sup> So ihn neva ielb fi mek wan lata mirakl deh, bikaaz di pipl dehn neva waahn biliiv iina im.

**How John di Baptist ded**  
(*Mark 6.14-29; Luke 9.7-9*)

**14** <sup>1</sup> Iina dah siem taim Herod, di Tetraak,<sup>e</sup> wehn hier bout aal di tingz weh Jesus wende du, <sup>2</sup> ahn ihn seh tu ihn sorvant dem, “Him dah John di Baptist! Ihn kom bak tu laif; das wai ihn gat aal demde powa fi du aal demde mirakl!”

<sup>3</sup> Bikaaz dah wehn Herod ihnselb wehn sen gaan kech John, chien'im op, ahn put im iina jiel. Herod du dis jos sieka Herodias, di uman weh ihn breda Philip wehn marid tu, <sup>4</sup> bikaaz John yuuztu kiip deh tel im, “Ih no rait fi yu liv wid yo breda waif; ih deh gens di Laa!” <sup>5</sup> Ahn so, Herod wehn waahn kil im, bot ihn wehn fried fi di paila pipl dem weh yuuztu fala John ahn kiip im op laik dehn prafit.

<sup>6</sup> Bot wentaim dehn wende kiip'op Herod bortdie, Herodias daata wende daans fi aal di pipl dem weh wehn dedeh. Dis mek Herod get so glad, <sup>7</sup> til ihn tek uot ahn pramis seh ihn gwain gi'ar enyting weh shii aks fah.

<sup>8</sup> Den ihn muma tel im weh ihn fi aks fah, so ihn tel Herod, “Ah waahn yo mek dem kil John di Baptist, ahn yo gi mi ihn hed iina wan wieta!”

<sup>d</sup> 13.52 Or di vors kuda seh: “So evry tiicha a di Laa weh ton wan disaipl a di Kingdom a Hevn, dah laik wan hous-huol hed weh bring out ihn trezha tingz, nyuu ahn uol.”

<sup>e</sup> 14.1 Nuotis seh: Wan Tetraak, or Tetrarch, dah wehn wan ruula weh di Roman atarity yuuztu put deh fi help dem ruul wan sekshan a Israel lan.



<sup>9</sup>Den Herod get sad bikaaz ihn neva waahn kil John, bot sieka wat ihn wehn pramis Herodias daata fronta evrybody, ihn du'ih. <sup>10</sup>Ihn aada ihn sorvant dem gaan chap aaf John hed iina di jiel. <sup>11</sup>Den dehn ker ihn hed tu di gyal iina wan wieta, ahn shii ker'ih, gaan shuo ihn muma. <sup>12</sup>Den wen John disaipl dem kom, dehn ker di bady gaan ber'ih. Den dehn gaan ahn tel Jesus bout weh wen hapm.

**Jesus fiid five thousand pipl**

*(Mark 6.30-44; Luke 9.10-17; John 6.1-14)*

<sup>13</sup>Wen Jesus hier dis, ihn gaan fahn daty toun iina wan buot dah wan plies weh nonbady neva deh, so ihn kuda deh bai imself. Bot di kroud fain out upaa ihn wende, ahn dehn fala im pan fut fahn aal bout. <sup>14</sup>Wen Jesus get outa di buot, ihn si wan huol paila pipl ahn ihn get sary fi dem, so ihn kyuor aala dem weh wehn sik.

<sup>15</sup>Ih wehn liet iina di iivnin now, so Jesus disaipl dem gaan tu im ahn seh, “Disya plies no gat notn ataal fi iit, ahn ih liet aredy. Sen weh di pipl dem fi dehn kyan go dah di toun dem weh deh nier weh dehn kyan bai somting fi iit.”

<sup>16</sup>Bot Jesus seh tu dem, “Dehn no hafy go no wie; unu gi dem somting fi iit no.”

<sup>17</sup>Di disaipl dehn ansa, “Bot di ongl ting wi gat yah dah five bred ahn two fish!”

<sup>18</sup>Jesus seh, “Bring dem yah tu mi.” <sup>19</sup>Den ihn tel di pipl dem fi sidong pahn di graas. Ihn tek di five bred ahn di two fish, luk op tu hevn ahn gi God tanks. Den ihn brok di bred dem iina piisiz ahn gi'ih tu di disaipl dem fi dehn paas ih roun tu di pipl dem. <sup>20</sup>Ahn evrybody iit til dehn bely wehn ful. Aftawod di disaipl dem pik op aal di piis dem weh wehn lef, ahn dehn ful'op huol a twelve baaskit wid ih. <sup>21</sup>Dat die dah wehn bout five thousand man weh wehn iit, plien a di uman ahn di pikniny dem!

**Jesus waak pahn tapa di waata**

*(Mark 6.45-52; John 6.16-21)*

<sup>22</sup>Rait afta dat Jesus sen di disaipl dem iina di buot fi go bak kraas di neks saida di liek hed a im, wail ihn sen di kroud bak huom. <sup>23</sup>Wen Jesus don sen weh di paila pipl dem, ihn gaan op pahn wan mountin him wan, gaan prie. Wen nait kom iin, ihn wehn stil deh op deh. <sup>24</sup>Iina disya siem taim di disaipl dem wende iina di buot foor fahn di lan, ahn di wiew dem wende wash op pahn di buot, bikaaz di strang briiz wende bluo gens dem.

<sup>25</sup>Den, bout three aklak or so iina di maanin, Jesus gaan out tu ihn disaipl dem, deh waak pahn tapa di waata! <sup>26</sup>Bot wen di disaipl dem si Jesus, dehn get uova fraitn ahn baal out seh, “Dah wan guos!” Dehn wehn fraitn tu det.

<sup>27</sup>Siem taim Jesus tel dem, “No worry. Dah mii, Jesus; unu no hafy fried!”

<sup>28</sup>So Peter ansa ahn seh, “Laad, if dah yuu fi chruut, mek Ah go weh paat yo deh pan tapa di waata.” <sup>29</sup>Den Jesus seh, “Komaan!” So Peter get outa di buot, staat waak pahn di liek tap, ahn gaan upaa Jesus wende.

<sup>30</sup>Bot wen Peter si how strang di briiz wende bluo, ihn get fraitn, ahn ihn staat sink. Ihn baal out seh, “Laad, siev mi!”

<sup>31</sup>Siem taim Jesus stretch out ihn han, ahn kech im. Den ihn seh tu Peter, “Yo ongl gat likl bit a fiet, man. Wai yo stap deh biliiv?”

<sup>32</sup>Den dehn waak gaan bak tu di buot tageda, ahn az dehn get iina ih, di briiz chek'op!

<sup>33</sup>Den di res a dem iina di buot staat waaship Jesus, deh seh, “Yuu dah God son fi chruut!”

### Jesus kyuor di sik pipl dem dah Gennesaret lan

*(Mark 6.53-56)*

<sup>34</sup>Den dehn gaan bak op dah Gennesaret lan pahn di neks saida di liek.

<sup>35</sup>Ahn wen di man dem fahn daty plies si seh dah Jesus, dehn mikies spred di nyuuz uova di huol paat a daty sekshan ahn dehn ker evrybody weh wehn sik tu im, fi ihn kyuor dem. <sup>36</sup>Ahn dehn beg im fi at liis mek dem toch wan likl paat a ihn kluoz. Ahn evrybody weh toch im, get beta.

### Jesus tiich bout kliinis iina God sait

*(Mark 7.1-7)*

**15** <sup>1</sup>Den som Pharisee pipl ahn som tiicha a di Laa kom fahn Jerusalem; dehn gaan op tu Jesus ahn seh, <sup>2</sup>“Wai fi yo disaipl dem no fala fi wi uol taim rilijos kostom laik evrybody els? Dehn no wash dehn han dem bifuor dehn iit!”

<sup>3</sup>Bot Jesus ansa dem ahn seh, “Wai unu no du wat God seh, jos sieka deh fala unu uon kostom? <sup>4</sup>Bikaaz God seh, ‘Rispek ahn tek kier a yo pupa ahn yo muma,’ ahn, ‘Enybady weh kors dehn pierans, yo kyan mek shuor seh ihn hafy ded.’ <sup>5</sup>Bot unu seh, ‘Enybady weh tel ihn pupa or ihn muma seh, “Dis dah wan gif fi God, so Ah kyaahn gi'ih tu unu,” <sup>6</sup>den dis porsn no niid fi help ihn pierans eny muo.’ Wen unu seh dis, unu put wan-said God komaanment, so unu kyan fala unu uon rilijos kostom. <sup>7</sup>Unu hipokrit! Di prafit Isaiah wehn rait wen ihn seh wat God tink bout unu:

<sup>8</sup>‘Dis pipl seh dehn rispek mi wid dehn mout,  
bot dehn haat deh foor fahn mi.

<sup>9</sup>Dehn waaship no wot notn ataal,  
bikaaz dehn mek fi dem uon ruul,  
ahn tiich dem laik dah God ruul.’”

**Di tingz weh mek wan porsn doty iina God sait**  
(*Mark 7.14-23*)

<sup>10</sup>Den Jesus kaal di paila pipl dem ahn ihn tel dem, “Unu hier yah ahn andastan dis: <sup>11</sup>Dah no notn weh wan porsn iit weh spail im; bot weh spail im dah di tingz dem weh kom outa ihn mout.”

<sup>12</sup>Den di disaipl dem kom ahn seh tu Jesus, “Yuu no nuotis seh di Pharisee dehn wehn fiil hot bout weh yo seh?”

<sup>13</sup>Bot Jesus ansa, “Eny trii weh mi Faada iina hevne neva plaant gwain get dig op fahn rait bai di ruut. <sup>14</sup>So no pie main tu weh dem tink! Dehn dah blain man weh waahn liid som muo blain man, ahn wen dehn du dat, di two a dem gwain drap iina wan huol!”

<sup>15</sup>Den Peter seh tu im, “Eksplien tu wi wat yo miin wid weh yo jos don seh.”

<sup>16</sup>So Jesus seh, “Unu miin seh unu stil no andastan? <sup>17</sup>Unu no nuo seh dah no notn weh wan porsn iit spail im? Wen ihn iit'ih, ih go striet iina ihn stomik ahn den ih paas out. <sup>18</sup>Bot di tingz dem weh kom outa di mout kom fahn di haat, ahn dah demde tingz weh spail im. <sup>19</sup>Bikaaz dah fahn iinsaida di porsn haat aal di doty tinkin kom out weh mek im du aal di bad ting dem, laik kil, komit adolchry, gat seks bitout marid, tiif, tel lai fi get somting, ahn bring dong sombady repyutieshan. <sup>20</sup>Dem dah di tingz dem weh mek wan porsn doty iina God sait. Bot wen yo iit bitout wash yo han, dat no gwain mek yo doty iina ihn sait.”

**Wan uman weh gat fiet**  
(*Mark 7.24-30*)

<sup>21</sup>Den Jesus lef fahn deh ahn gaan dah Tyre ahn Sidon sekshan. <sup>22</sup>Den aalava sodn wan Canaanite uman fahn disya plies kom deh baal out seh, “Gat morsy pahn mi, Laad, Son a David! Mi daata gat iin wan bad spirit ahn ihn sofa plenty!”

<sup>23</sup>Bot Jesus neva ansa im ataal. Den Jesus disaipl dehn kom ahn kiip deh tel im seh, “Sen im fahn yahso, bikaaz aal ihn deh du dah baal wi dong.”

<sup>24</sup>Bot Jesus ansa ahn seh, “Ah wehn sen yah ongl fi di shiip dem weh laas fahn mongs fi wi Israel pipl dem.”

<sup>25</sup>Den di uman kom ahn drap dong pahn ihn nii fronta Jesus ahn seh, “Laad, help mi!”

<sup>26</sup>Jesus ansa im, “Fos tingz fos; ih no gud fi tek di pikniny dehn bred ahn chruo'ih, gi di popy dem.”

<sup>27</sup>Ahn shii seh, “Yees, Laad, bot dongtu di popy dem iit'op som a di skroms weh drap aafa dehn uona tiebl.”

<sup>28</sup>Den Jesus ansa im, “Uo uman, yo fiet big! Weh yo beg fah, mek'ih hapm.” Ahn siem taim ihn daata get beta.

### Jesus kyuor plenty pipl

<sup>29</sup>So rait afta dat Jesus lef fahn deh, ahn gaan dah Galilee sii-said. Den ihn gaan op pahn wan mountin, gaan sidong pahn di hilsaid.

<sup>30</sup>Ahn wan paila pipl kom upaa ihn wende, deh ker dem weh wehn sik: kripl pipl, blain pipl, dem weh kudn taak, ahn plenty muo. Dehn put dem rait dah Jesus fut, ahn Jesus kyuor aala dem! <sup>31</sup>So di pipl dehn wehn uova sopraiz wen dehn si seh, di wan dem weh kudn taak wende taak agen, di kripl dem wende waak, ahn di blain dem kuda si agen. Ahn aala dem staat priez di God a Israel.

### Jesus fiid four thousand pipl

*(Mark 8.1-10)*

<sup>32</sup>Den Jesus kaal ihn disaipl dem ahn tel dem, “Ah fiil sary fi dehn pipl, bikaaz dehn wende wid mi three diez now, ahn dehn no gat notn fi iit. Ah no waahn sen dem bak huom hongry, main dehn drap dong lang di ruod.”

<sup>33</sup>Den di disaipl dem aks im, “Bot weh paat iina dis dezart wii gwain get nof fuud fi fiid aal demya pipl?”

<sup>34</sup>Jesus seh tu dem, “Ho moch bred unu gat?” Dehn ansa, “Seven, ahn kopl smaal fish tu.”

<sup>35</sup>Den Jesus tel di kroud fi sidong pahn di grong, <sup>36</sup>ahn ihn tek di seven bred ahn di fish, ahn gi God tanks fi it. Den ihn brok di bred dem iina piisiz ahn gi'ih tu ihn disaipl dem fi dehn paas ih roun tu di paila pipl dem. <sup>37</sup>Ahn evrybody iit til dehn get nof, ahn aftawod di disaipl dehn pik op aal di piis dem weh wehn lef, ahn dehn ful'op seven baaskit wid ih! <sup>38</sup>Dah wehn bout four thousand man weh wehn iit, apaat fahn di uman ahn di pikniny dem.

<sup>39</sup>Afta Jesus don sen weh di pipl dem, ihn get iina ihn buot ahn gaan dah Magadan sekshan.

### Som rilijos liida kom, kom aks Jesus fi wan mirakl

*(Mark 8.11-13; Luke 12.54-56)*

**16** <sup>1</sup>Wen di Pharisee ahn di Sadducee pipl dem get deh, dehn wehn waahn trap Jesus, so dehn tel im fi mek dem si wan mirakl, wan sain fahn hev'n. <sup>2</sup>So Jesus ansa dem, “Wen iivnin kom dong, unu seh, ‘Di skai dah red; dat dah gud sain fi tumaara weda!’ <sup>3</sup>Bot wen di skai uova daak iina di maanin, unu seh, ‘Ih daak op, ahn gwain rien!’ Unu nuo how fi tel di weda bai deh luk pan di tingz dem weh hapm iina di skai, bot unu rifyuuz fi andastan di tingz dem weh shuo weh God deh du rait now. <sup>4</sup>Unu dah laik wan uova bad jinarieshan, weh on'fietful aal di taim, bikaaz unu kiip deh aks fi wan

sain, bot unu no gwain si non sain ataal apaat fahn weh wehn hapm tu Jonah.”<sup>f</sup>

Den Jesus lef dem deh, ahn gaan weh.

### Watch out fi di rilijos liida dehn bad influens

*(Mark 8.14-21)*

<sup>5</sup>Wen ihn disaipl dehn get uova di ada saida di sii, dehn memba seh dehn neva bring muo bred. <sup>6</sup>Ahn Jesus seh tu dem, “Watch out fi di kain a iis weh di Pharisee ahn Sadducee pipl dehn gat!”

<sup>7</sup>So di disaipl dehn staat taak'op mongs dehnsel wai ihn seh dis. “Dah mosy bikaaz wi figat fi ker di bred,” dehn seh.

<sup>8</sup>Jesus wehn nuo wat dehn deh tink, so ihn seh, “Unu weh gat likl fiet, wai unu deh taak'op mongs unusel bout seh unu no gat non bred? <sup>9</sup>Unu no andastan yet? Unu no memba bout di five bred weh wi fiid five thousand pipl wid, ahn ho moch baaskit unu pik op wid weh wehn lef uova? <sup>10</sup>Or di seven bred fi fiid four thousand pipl, ahn ho moch baaskit unu ful ah weh wehn lef? <sup>11</sup>Ah kyaahn biliiv unu no andastan seh Ah neva deh taak bout bred! Ah waahn unu fi watch out fi di kain a iis weh di Pharisee ahn Sadducee liida dehn gat!”

<sup>12</sup>Den dehn andastan seh Jesus neva deh taak bout di iis weh dehn put iina di bred; ihn wende taak bout weh di Pharisee ahn di Sadducee liida dehn tiich.

### Dah huu Jesus

*(Mark 8.27-30; Luke 9.18-21)*

<sup>13</sup>Wen Jesus kom tu Caesarea Philippi sekshan, ihn aks ihn disaipl dem, “Dah huu di pipl dem deh tek di Son a Man fah?”

<sup>14</sup>Di disaipl dehn seh, “Som seh yu dah John di Baptist, ahn som seh yu dah Elijah, ahn som ada wan seh yu dah Jeremiah or wan a di ada uol taim prafit.”

<sup>15</sup>Den Jesus aks dem, “Ahn weh bout unu? Dah huu unu seh dah mii?”

<sup>16</sup>Simon Peter ansa, “Yuu dah di Christ, di Son a di livin God!”

<sup>17</sup>Den Jesus seh tu im, “If yuu wehn ongl nuo how bles yo bles, Simon, Jonah son! Bikaaz nonbady neva mek yo andastan dis; dah mi Faada iina hevn du'ih. <sup>18</sup>Ahn Ah deh tel yo tu: Yuu dah Peter ahn pahn disya rak Ah gwain bil mi chorch. Ahn hel giet dem neva gwain kyan du notn fi distrai ih. <sup>19</sup>Ah gwain gi'yo di kii dem fi di Kingdom a Hevn. So enyting weh yo rijek pahn ort, ih don get rijek iina hevn tu, ahn enyting weh yo aksep pahn ort, ih don get aksep iina hevn tu.”

---

<sup>f</sup> 16.4 Nuotis seh: Jonah dah wehn wan a di uol taim prafit weh wan big-big fish swala op, ahn ihn wehn iina di fish bely fi three diez ahn three nait, bifuor di fish spit'im op pahn wan sii shuur laiv.

<sup>20</sup>Den Jesus aada ihn disaipl dem no fi tel nonbady seh him dah di Christ.

**Jesus, di Son a Man, seh ihn gwain sofa ahn ded**

*(Mark 8.31–9.1; Luke 9.22-27)*

<sup>21</sup>Ahn fahn daty taim, Jesus staat shuo ihn disaipl dem seh him hafy go Jerusalem ahn sofa plenty, sieka di Jewish rilijos liida, ahn di chiif priis, ahn di tiicha a di Laa dem. Dehn gwain kil im, bot afta three diez ihn gwain kom bak tu laif.

<sup>22</sup>Den Peter tek im wan-said ahn staat kaal ihn atenshan; ihn seh, “Stap seh dat, Laad! God gwain siev yo; dis neva gwain hapm tu yo!”

<sup>23</sup>Bot Jesus ton roun ahn seh tu Peter, “Gwaan fahn yah, Satan! Yu ongl deh hinda mii, bikaaz yu deh tink laik man, ahn no grii wid weh God waahn fi hapm!”

<sup>24</sup>Den Jesus seh tu ihn disaipl dem, “If enywan a unu waahn kom wid mii, unu hafy figat bout unusef, tek op unu kraas —pripier fi sofa— ahn fala mi. <sup>25</sup>Bikaaz enybady weh waahn siev ihn uon laif gwain luuz ih, bot enybady weh wi risk ihn uon laif jos fi mi, gwain fain ih. <sup>26</sup>Wat wan man gwain get if ihn win di huol worl, ahn den luuz ihn uon suol? Bikaaz man no gat notn fi gi fi get bak ihn uon suol! <sup>27</sup>Di Son a Man gwain kom wid ihn ienjel dem iina ihn Faada gluory, ahn ihn gwain gi evrybady wat dehn merit aafa wat dehn don du. <sup>28</sup>Hier dis chruut weh Ah deh tel unu: Som a unu weh deh yah no gwain ded til dehn si seh di Son a Man deh kom iina ihn Kingdom.”

**Jesus luk chienj wen ihn taak wid Elijah ahn Moses**

*(Mark 9.2-13; Luke 9.28-36)*

**17** <sup>1</sup>Six diez afta, Jesus tek Peter, James, ahn ihn breda John, ahn ker dem wid im op pahn wan hai mountin weh paat nonbady els wehn deh bot dem. <sup>2</sup>Ahn az dehn wende luk pahn Jesus, ihn huol bady chienj fronta dem: ihn fies staat shain laik di son, ahn ihn kluoz get uova wait ahn brait laik di lait. <sup>3</sup>Den aalava sodn Moses ahn Elijah apier'op, ahn staat taak tu Jesus. <sup>4</sup>Den Peter seh tu Jesus, “Laad, ih gud seh wi deh yah wid yo! If yo waahn, Ah gwain mek three hot —wan fi yuu, wan fi Moses, ahn wan fi Elijah.”

<sup>5</sup>Ihn stil wende taak, wen siem taim wan brait kloud apier'op uova dem ahn ih kova dem. Ahn wan vais kom outa di kloud ahn seh, “Dis dah mi Son weh Ah lov. Ah so proud a im. Hier weh ihn gat fi seh!”

<sup>6</sup>Wen di disaipl dem hier dat, dehn drap pahn dehn fies ahn dehn get uova fried. <sup>7</sup>Bot Jesus kom op tu dem ahn toch dem, ahn seh, “Get'op, ahn stap fried.” <sup>8</sup>Den, wen dehn lif op dehn hed, dehn ongl si Jesus wan dehso.

<sup>9</sup>Aftawod, az dehn wende kom dong di mountin, Jesus aada ihn disaipl dem seh, “Unu no fi tel nonbady weh unu jos don si, til di die wen di Son a Man kom bak fahn mongs di ded dem.”

<sup>10</sup>So di disaipl dehn aks im, “Wai den, di tiicha a di Laa dehn seh Elijah hafy kom bak bifuor di Mesaya?”

<sup>11</sup>Ahn Jesus ansa dem seh, “Yees, dah chruut, Elijah hafy kom fos fi get evryting redy. <sup>12</sup>Bot Ah deh tel unu: Elijah don kom aredy. Stil yet di pipl dem neva rekonaiz im; dehn haraas im op ahn dehn du weh dehn wehn waahn wid im. Ahn iina di siem bad wie dehn gwain triit di Son a Man.”

<sup>13</sup>Den di disaipl dem andastan seh dah John di Baptist, Jesus wende taak bout.

### **Jesus kyuor wan bwai weh gat iin wan bad spirit**

*(Mark 9.14-29; Luke 9.37-43a)*

<sup>14</sup>Az dehn get upaa di kroud wende, wan man kom op tu Jesus, niil dong fronta im ahn seh, <sup>15</sup>“Laad, gat morsy pahn mi son, no, bikaaz ihn sik bad iina ihn hed ahn ihn deh sofa plenty. Ahn plenty taim ihn faal dong iina faiya, ahn som taim iina waata tu. <sup>16</sup>So Ah ker im tu yo disaipl dem, bot dehn kudn kyuor im.”

<sup>17</sup>Den Jesus seh, “Dah so puor unu fiet deh, unu stobant pipl! How lang Ah hafy stie ahn put'op wid unu? Bring di bwai yahso!” <sup>18</sup>Ahn Jesus tel di bad spirit fi kom outa di bwai; ahn ihn kom out, ahn siem taim di bwai get beta.

<sup>19</sup>Afta dat di disaipl dehn kom tu Jesus, kaal im wan-said ahn seh, “Wai wii kudn tek out di bad spirit?”

<sup>20</sup>So ihn tel dem, “Bikaaz unu wehn ongl gat likl bit a fiet. Hier weh Ah deh seh: iivn if unu fiet smaala laik wan mostad siid, unu kuda seh tu di mountin, ‘Muuv fahn yahso tu dehso,’ ahn ih gwain muuv, bikaaz notn no gwain impasabl fi unu! <sup>21</sup>[Bot disya kain a bad spirit ongl kom out bai praya ahn wen unu faas.]”

### **Jesus taak bout ihn det agen**

*(Mark 9.30-32; Luke 9.43b-45)*

<sup>22</sup>Ahn wen dehn wende gyada tugada iina Galilee lan, Jesus tel dem, “Di Son a Man gwain get sel out tu di pipl weh hiet im, <sup>23</sup>ahn dehn gwain kil im. Bot three diez afta ihn gwain riez bak op fahn mongs di ded dem.”

Den di disaipl dehn get uova sad.

### **Dehn pie dehn Templ taks**

<sup>24</sup>Wen dehn get dah Capernaum sity, di taks kalekta dehn kom op tu Peter ahn seh, “Yo tiicha deh pie taks tu di Templ,<sup>§</sup> no chruut?”

---

<sup>§</sup> 17.24 Nuotis seh: di taks tu di Templ dah wehn mony weh evry man pie evry yier tu di priis dem fi fiks'op di Templ. Evry piement wot two diez wiej, ahn iina demde diez dehn kaal'ih “two drakma chienj.”

<sup>25</sup>Dehn Peter ansa, “Yees, ihn pie di taks tu.” So, wentaim Peter gaan huom, Jesus taak tu im fos, ahn seh, “Wat yuu tink Simon? Huu di king dem weh ruul pahn dis ort mek di pipl dem gi dem taks ahn ada mony — fahn dehn uon pipl or fahn di strienja dem weh liv faar?”

<sup>26</sup>Wen ihn seh, “—fahn strienja,” Jesus seh tu im, “Iina daty kies, dem weh liv yah, dehn frii, no chruut? <sup>27</sup>Bot, fi wi no afen dem, go dong dah di sii ahn chruo wan huk iin deh. Tek out di fos fish weh yo kech, uopm ihn mout, ahn yo gwain fain di silva chienj weh wi niid. Tek'ih ahn gi dem fi pie di taks fi mii ahn yo.”

### Huu dah di muos impuotant wan fi chruut?

*(Mark 9.33-37; Luke 9.46-48)*

**18** <sup>1</sup>So iina dah siem taim di disaipl dem gaan tu Jesus ahn seh, “So, huu dah di muos impuotant wan iina di Kingdom a Hevn?”

<sup>2</sup>Ahn Jesus kaal wan likl pikniny ahn put im fi stan op fronta dem. <sup>3</sup>Ahn ihn seh tu dem, “Hier dis chruut weh Ah deh tel unu: if unu no chienj unu wiez ahn stan laik di likl pikniny dem, unu no gwain get iina di Kingdom a Hevn. <sup>4</sup>Enybady weh ombl ihnself laik dis likl pikniny, him dah di bigis iina di Kingdom a Hevn, <sup>5</sup>ahn enybady weh aksep wan a demya likl pikniny bikaaz a mii, aksep mii tu.

### Jesus tiich bout di temtieshan dem fi sin

*(Mark 9.42-48; Luke 17.1, 2)*

<sup>6</sup>“Bot if enybady kaaz wan a demya likl wan weh chros iina mi fi sin, ih wuda beta fi im if dehn tai wan big rak roun ihn nek ahn chruo im iina di batam a di sii. <sup>7</sup>How haad di pipl a disya worl gwain gat'ih jos sieka weh dehn mek pipl sin! Temtieshan fi sin gwain aalwiez dedeh, bot ih gwain bii big trobl fi di wan dem weh kaaz pipl fi sin!

<sup>8</sup>“So, if yu go ahead deh sin wid yo han or yo fut, beta yu liv laik sombady weh gat ihn han chap aaf ahn chruo weh, bikaaz ih beta fi yu go ahead liv laik sombady wid one han or one fut, insida fi gat yo two han ahn two fut dem ahn go dah hel, go bon'op fareva. <sup>9</sup>Ahn if yu go ahead deh sin wid yo ai, beta yu liv laik sombady weh gat ihn ai dig out ahn chruo weh, bikaaz ih beta fi yu go iina God Kingdom laik sombady wid one ai, insida fi gat yo two ai ahn go dah hel, go bon'op fareva.<sup>h</sup>

### Di parabl bout di shiip weh laas

*(Luke 15.3-7)*

<sup>10</sup>“Mek shuor seh unu no luk dong pahn wan a demya likl wan laik dem weh no impuotant, bikaaz Ah deh tel unu di chruut: Op iina hevn fi

<sup>h</sup> **18.9** Or vors 8 ahn 9 kuda seh: “So if yo han or yo fut mek yo sin, kot'ih aaf ahn chruo'ih weh. Ih beta fi yo go iina hevn kripl insida gat two han ahn two fut weh mek yo sin ahn go striet dah hel, go bon'op fareva. Ahn if yo ai mek yo sin, dig'ih out ahn chruo'ih weh. Ih beta fi go iina hevn wid wan ai an fi gat two ai ahn go striet iina hel faiya.”



dem ienjel aalwiez deh luk pahn di fles a mi Faada weh dedeh. <sup>11</sup> [Yo si, di Son a Man wehn kom fi siev dem weh laas.]

<sup>12</sup> “So wat yo tink? If wan shepad wehn gat wan hundred shiip ahn wan a dem laas, ihn gwain lef di ninety-nine a dem op pahn di hil ahn go luk fi di wan weh wehn laas, no chruut? <sup>13</sup> Ahn if ihn fain ih —Ah deh tel unu di chruut— ihn gwain get glad aafa di wan weh wehn laas muo an fi di ninety-nine weh neva laas. <sup>14</sup> Dah jos rait so, yo Faada iina hevn no waahn wan a demya likl wan get laas.

#### **Weh yo hafy du wen somebody sin gens yo**

<sup>15</sup> “If yo bredda sin gens yo, golang ahn fles im wail di two a unu deh bai unusef. If ihn hier weh yo deh tel im, yo kyan shuur seh yo win bak yo bredda. <sup>16</sup> Bot if ihn no hier yo, go agen, bot dis taim ker two muo bredda wid yo, so yo wi gat two or three wiknis fi kanfaam evry wod weh unu deh seh. <sup>17</sup> If, ih kom fi haphm seh ihn ignuor dem tu, tel di chorch. Ahn if ihn ignuor di chorch tu, unu kyan kount'im laik wan piegan Gentile ahn wan taks kalekta.

#### **Di powa weh di biliiva dehn gat pahn ort**

<sup>18</sup> “Ah deh tel unu di chruut: enyting weh yo rijek pahn ort, ih don get rijek iina hevn tu, ahn enyting weh yo aksep pahn ort, ih don get aksep iina hevn tu. <sup>19</sup> Apaah fahn dat, Ah deh tel unu seh if two a unu grii fi aks di Laad fi somting, unu gwain get'ih chruu mi Faada iina hevn. <sup>20</sup> Bikaaz enywie weh two or three a mi falowa miit'op fi prie tageda iina mi niem, Ah gwain deh rait dehso mongs dem.”

#### **Di parabl bout di sorvant weh no waahn paadn ihn fren**

<sup>21</sup> Den Peter kom op tu Jesus ahn aks im, “Laad, ho moch taim mi bredda fi sin gens mi ahn Ah fi paadn im? Seven taim?”

<sup>22</sup> So Jesus seh tu im, “Hier weh Ah seh: dah no ongl seven taim; dah seven taim, den seven taim, uova ahn uova til yo kyaahn kount no muo!<sup>i</sup> <sup>23</sup> Das wai di Kingdom a Hevn kyan kompier wid wan king weh waahn fiks'op dets wid ihn sorvant dem. <sup>24</sup> Ahn wen ihn staat fiks'op di dets dem, dehn ker somebody tu im weh wehn huo im ten thousand big silva chienj, weh wot plenty. <sup>25</sup> Bikaaz ihn kudn pie im, ihn maasta aada dem fi sel him, ihn waif, ihn pikniny dem, ahn evryting weh ihn wehn gat fi kuda get fi pie im bak. <sup>26</sup> Den di sorvant chruo ihnself dong fronta im ahn lidong wid ihn fles dong, ahn seh, ‘Pliiz sah, gat pieshens wid mi, no; Ah gwain pie yo bak evryting!’ <sup>27</sup> Den di sorvant maasta get sary far im, so let im go, ahn paadn aal ihn dets dem.

---

<sup>i</sup> 18.22 Or: “...dah seventy taim seven.”

<sup>28</sup>“Bot wen di sorvant gaan fahn dehso, ihn si som nada sorvant weh wehn huo im wan hundred likl silva chienj, weh haaly wot notn ataal. Ihn grab im, ahn kala im, ahn seh, ‘Pie mi weh yo huo mi now!’ <sup>29</sup>Den di sorvant chruo dong ihnself pahn di fluo ahn staat beg im seh, ‘Pliiz sah, gat pieshens wid mi no; Ah gwain pie yo bak weh Ah huo yo!’ <sup>30</sup>Bot ihn neva waahn du dat, so ihn mek dem lak'im op iina jiel til ihn kuda pie im bak aal weh ihn huo. <sup>31</sup>So, wen di res a di king sorvant si weh wehn hapm, dehn wehn uova sopraiz ahn shak, ahn den dehn gaan tel dehn maasta aal weh wehn hapm. <sup>32</sup>Den di maasta sen gaan luk fi di sorvant ahn wen ihn kom, ihn tel im, ‘Yuu dah wan wikid ahn bad sorvant! Ah paadn yo aal weh yo wehn huo mi jos bikaaz yo beg mi. <sup>33</sup>Bot yuu neva gat non morsy pahn di ada sorvant yo fren, jos laik how Ai wehn gat morsy pahn yo?’ <sup>34</sup>Ihn maasta wehn so beks ihn mek dem biit'im op ahn mek ihn sofa til ihn kuda pie bak aal weh ihn wehn huo im.”

<sup>35</sup>Den Jesus seh tu dem, “Dis dah how mi Faada iina hev'n gwain triit unu if unu no paadn unu bredda dem fahn dong iina unu haat.”

### Jesus tiich bout marid pipl weh lef wan anada

*(Mark 10.1-12; Luke 16.18)*

**19** <sup>1</sup>Wen Jesus don seh aal demya tingz, ihn lef fahn Galilee ahn gaan dah Judea lan uova di neks saida di Jordan riva. <sup>2</sup>Ahn wan paila pipl fala im, ahn Jesus kyuor dem rait dehso.

<sup>3</sup>Som Pharisee pipl kom upaa ihn wende jos fi trai im out. So dehn aks im, “Tel wi now: Weh yo tink? Moses Laa lou wan hozban fi lef ihn waif fi enyting ataal?”

<sup>4</sup>Jesus ansa dem wid wan nada kwestyan, “Unu neva riid weh ih seh fahn di biginin a di kriyieshan wen God mek di worl, ihn mek man ahn uman.” <sup>5</sup>Ahn den ihn seh, “Sieka dis, di man fi lef ihn pupa ahn ihn muma, ahn go liv wid ihn waif, ahn di two a dem gwain kom laik one porsn. <sup>6</sup>So dehn no gwain bii two porsn no muo; dehn gwain bii laik one. Das wai, weh God jain tureda, non man fi separiet ataal.”

<sup>7</sup>Den dehn aks Jesus, “So, wai Moses wehn lou wi fi rait dong seh wi kyan divuors wi waif ahn den go bout wi bizniz?”

<sup>8</sup>Jesus seh tu dem, “Dah bikaaz unu haat wehn haad ahn unu no waahn fala God plan fi hozban ahn waif, Moses wehn lou unu fi divuors unu waif. Bot fahn di fos, tingz dah neva laik so. <sup>9</sup>Ah deh tel unu seh: enybady weh divuors ihn waif —ahn dah no bikaaz shii deh gat rilieshan wid wan nada man— ahn tek wan nada uman, ihn deh komit adolchry tu.”

<sup>10</sup>Jesus disaipl dem seh tu im, “If di rilieshanship bitwiin wan man ahn ihn waif go laik so, den ih wuda beta fi di man no marid nonbady ataal, no chruut?”

<sup>11</sup> Bot Jesus tel dem, “Dah no evrybody gwain andastan weh Ah deh seh, eksep dem weh God gi disya andastandin tu. <sup>12</sup> Bikaaz iina disya worl wi gat man weh no gwain marid, bikaaz som a dem wehn baan az yunok, ahn som a dem wehn get daty wie bai man, ahn den som a dem mek demself laik dat sieka di Kingdom a Hevn. So, mek di man dem weh kyan andastan disya tiichin, andastan ih!”

**Jesus bles di likl pikniny dem**  
(*Mark 10.13-16; Luke 18.15-17*)

<sup>13</sup> Now di pipl dem wende ker dehn likl pikniny tu Jesus fi ihn put ihn han pahn dem ahn prie fi dem. Bot wen di disaipl dehn si di paila pipl, dehn staat ron dem weh. <sup>14</sup> Bot Jesus seh, “Mek di likl pikniny dehn kom upaa Ah deh, ahn no henda dem fi kom, bikaaz di Kingdom a Hevn dah fi pipl laik dem.”

<sup>15</sup> Den afta ihn don put ihn han pahn aala dem ahn bles dem, ihn gaan fahn deh.

**Wan rich man taak tu Jesus**  
(*Mark 10.17-31; Luke 18.18-30*)

<sup>16</sup> Rait afta dat wan man kom op tu Jesus ahn seh, “Tiicha, wish kain a gud tingz Ah hafy du fi gat laif fareva?”

<sup>17</sup> So Jesus tel im, “Wai yuu deh aks mi bout wat dah gud? Di ongli'is wan weh gud fi chruut dah God. Bot if yo waahn liv fareva, yo hafy du weh God komaanment seh wi fi du.”

<sup>18</sup> So di yong man seh tu im, “Wish komaanment dem?”

Jesus seh, “Yo no fi kil, yo no fi sin gens yo waif deh du adolchry, yo no fi tiif, yo no fi tel lai pan nonbody, <sup>19</sup> yo fi rispek yo muma ahn yo pupa, ahn yo fi lov yo nieba dem laik how yo lov yoself.”

<sup>20</sup> Di yong man seh tu Jesus, “Bot Ah deh fala aal demya komaanment. Wat els Ah hafy du?”

<sup>21</sup> Jesus ansa im, “If yo waahn bii uova gud iina evrywie, golang ahn sel weh yo gat ahn gi di puor pipl dem di mony; den yo gwain get wan paila trezha iina hevn. Afta dat, kom ahn fala mi.”

<sup>22</sup> Bot wen di yong man hier weh Jesus tel im weh ihn hafy du, ihn gaan fahn dehso uova sad, bikaaz ihn dah wehn wan uona a plenty lan ahn ada tingz.

<sup>23</sup> Den Jesus seh tu ihn disaipl dem, “Hier dis chruut weh Ah deh tel unu: ih uova haad fi sombody weh rich fi get iina di Kingdom a Hevn.

<sup>24</sup> Ah deh tel unu agen, ih muo iiziya fi wan kyamil paas chruu wan niiglai, an fi wan rich man get iina God Kingdom.”

<sup>25</sup> Wen di disaipl dem hier weh Jesus seh, dehn get shak ahn seh, “So, dah huu kyan get siev den?”

<sup>26</sup>So Jesus luk striet pahn dem ahn seh, “Wat impasabl fi man, no impasabl fi God.”

<sup>27</sup>Den Peter seh tu Jesus, “Luk deh, wi lef evryting fi fala yo. So wat wii gwain get?”

<sup>28</sup>Jesus seh tu dem, “Ah deh tel unu di chruut: wen di Son a Man kom sidong pahn ihn gluoryos chruon fi ruul, wen God mek aal tingz nyuu, aala unu weh wehn fala mi gwain sidong pahn twelve chruon fi joj di twelve traib a Israel. <sup>29</sup>Ahn evrybody weh lef dehn huom, or dehn breda or sista dem, or dehn pupa or muma, or dehn pikniny, or dehn lan jos sieka fi fala mii gwain get wan hundred taim muo an weh dehn wehn gat; ahn muo an dat, dehn gwain get fi liv fareva. <sup>30</sup>Bot plenty pipl weh deh iina fos plies now, gwain deh laas wen dah taim kom; ahn siem wie, huu deh laas now, gwain deh fos wen dah taim kom.

### Di parabl bout di man dem weh work iina di griep plaant grong

**20** <sup>1</sup>“Bikaaz di Kingdom a Hevn dah laik di uona a wan lan weh go out suun-suun iina di maanin, go luk som man fi work iina ihn grong. <sup>2</sup>Afta ihn don kom aanda agriiment wid dem fi pie dem wan silva chienj<sup>j</sup> a die, ihn sen dem dah ihn grong weh ihn gat suoso griep plaant. <sup>3</sup>Wen ihn wehn gwain out roun nine aklak, ihn si som muo man iina di maakit plies weh neva deh work. <sup>4</sup>So ihn tel dem, ‘Unu golang, go work iina mi griep grong tu, ahn aftawod Ah wi pie unu enyting weh unu fi get.’ Ahn dehn gaan. <sup>5</sup>Den di uona a di grong gaan out agen roun migl die ahn den three aklak, ahn ihn du di siem ting agen. <sup>6</sup>Roun five aklak, ihn gaan bak out ahn ihn fain som muo man deh stan op bout deh. Ihn seh tu dem, ‘Wai unu deh stan op bout yah di huol die ahn no deh work?’ <sup>7</sup>So dehn tel im, ‘Bikaaz nonbady neva haya wi.’ So ihn seh tu dem, ‘Unu golang, go work iina mi griep grong tu.’

<sup>8</sup>“Wen di iivnin kom dong, di uona fi di griep grong seh tu ihn manija, ‘Kaal di worka dem ahn gi dem dehn mony, staat out fahn di laas wan dem ahn don wid di fos wan dem.’ <sup>9</sup>Now, dem weh ihn wehn haya fahn five aklak kom get pie fos, ahn evry wan a dem get wan silva chienj. <sup>10</sup>Den, wen di fos wan dem kom, dehn wehn tink seh dehn wehn gwain get muo mony, bot evry wan a dem get di siem amount laik evrybody els. <sup>11</sup>Ahn wen dehn get di mony, dehn staat komplien tu di uona a di grong, <sup>12</sup>deh seh, ‘Demya laas worka ongl work wan owa, ahn yo gi dem di siem amount laik wii weh wende bon’op iina di sonhat ahn deh stan aal di hiit!’ <sup>13</sup>Bot di uona seh tu wan a dem, ‘Mi fren, Ah no deh tiif yo. Wi kom aanda agriiment seh Ah gwain pie yo wan silva chienj, no chruut? <sup>14</sup>Tek

---

J 20.2 Or: “...wan denarius” weh wot bout wat wan man kuda orn iina wan houl die fahn maanin til nait.

weh dah fi yo, ahn golang! Ai waahn gi dem laas man di siem amount weh Ah gi'yo. <sup>15</sup>Ai kyan du enyting weh Ah waahn wid mi mony, dah no so? Or ih hot yo fi si seh Ah du somting speshal fi sombody els?"

<sup>16</sup>Den Jesus seh tu dem, "Dah iina dah siem wie, di laas wan dem gwain bii di fos, ahn di fos gwain bii di laas."

**Jesus taak bout ihn det agen ahn how ih gwain kom bak tu laif**  
(*Mark 10.32-34; Luke 18.31-34*)

<sup>17</sup>Aftawod, wen Jesus wehn gwain pahn di wie tu Jerusalem, ihn tek ihn twelve disaipl dem wan-said ahn tel dem, <sup>18</sup>"Unu hier now; wi gwain op dah Jerusalem, weh paat dehn gwain sel out di Son a Man tu di chiif priis ahn di tiicha a di Laa dem, ahn dehn gwain kandem im deh seh ihn hafy ded. <sup>19</sup>Ahn dehn gwain gi'im op tu di Roman ruula dem<sup>k</sup> fi dehn mek juok aafa im, biit'im op, ahn den niel'im op pahn wan kraas. Bot pahn di third die afta ihn ded, ihn gwain kom bak tu laif."

**Wat James ahn John muma beg Jesus**  
(*Mark 10.35-45*)

<sup>20</sup>Den Zebedee pikniny muma kom tu Jesus wid ihn son dem. Shii ben dong fronta Jesus ahn aks im fi du im wan fieva.

<sup>21</sup>So Jesus aks im, "Wat yo waahn Ah du fi yo?" So shii ansa ahn seh, "Wen yu sidong iina yo Kingdom, pramis mi seh mi two son dehn gwain sidong wid yo, wan dah yo rait said ahn wan dah yo lef fi help yu ruul."

<sup>22</sup>Bot Jesus ansa dem seh, "Unu no nuo wat unu deh aks fah! Unu biliiv unu kyan drink outa di siem kop a sofarin weh Ai hafy drink outa?"<sup>l</sup> Dehn ansa im, "Yees, wii kyan du'ih."

<sup>23</sup>Jesus seh tu dem, "Unu kyan mek shuor seh unu gwain drink outa mi kop a sofarin. Bot mii no gat di rait fi disaid huu gwain sidong pahn mi rait said, or pan mi lef. Dah ongl mi Faada gwain gi daty plies tu dem weh ihn gat pipier fi dat."

<sup>24</sup>Wen di ada ten disaipl hier weh hapm, dehn get beks wid di two breda dem. <sup>25</sup>So Jesus kaal aala ihn disaipl dem tuggedah ahn seh, "Unu nuo seh di Gentile ruula dem lov fi shuo seh dehn gat powa uova dehn pipl iina evryting dehn du, ahn mongs di pipl dem weh dehn kansida dehn griet liida, dehn lov fi yuuz aala dehn atarity tu. <sup>26</sup>Ah no waahn unu fi liv laik so mongs unuself. Enybady weh waahn bii di bes, hafy bii di sorvant a di res a unu; <sup>27</sup>ahn enybady weh waahn bii di fos, fi bii unu sliev. <sup>28</sup>Dah rait so di Son a Man deh; ihn no kom fi di pipl dehn sorv im, bikaaz him kom fi sorv ahn fi gi ihn laif fi pie fi plenty pipl sin."

---

<sup>k</sup> 20.19 Or: "...tu di Gentile pipl dem." <sup>l</sup> 20.22 Or di vors kuda seh: "Unu no nuo weh unu deh aks fah! Unu biliiv unu kyan drink di kop weh Ah gwain suun drink?"

**Jesus kyuor two blain man**  
(*Mark 10.46-52; Luke 18.35-43*)

<sup>29</sup>Siem taim wen dehn wende lef out fahn Jericho, wan paila pipl fala Jesus. <sup>30</sup>Ahn two blain man weh wende sidong dah di ruod-said hier seh Jesus wende paas deh, ahn dehn baal out seh, “Laad, Son a David, get sary fi wi no!”

<sup>31</sup>Wen dehn seh dis, di paila pipl row wid dem, ahn tel dem fi les naiz, bot di two blain man jos baal out muo haada, “Laad, Son a David, pliiz get sary fi wi!”

<sup>32</sup>Den Jesus stap, so kaal dem, ahn aks, “Dah weh unu waahn Ah du fi unu?”

<sup>33</sup>So dehn seh tu Jesus, “Laad, wi waahn get fi si agen!”

<sup>34</sup>Den Jesus fiil sary fi dem, so ihn waak op tu dem ahn toch dehn ai. Siem taim ihn du dat, dehn kuda si agen! So dehn fala Jesus.

**Di pipl fahn Jerusalem risiiv Jesus laik wan king**  
(*Mark 11.1-11; Luke 19.28-40; John 12.12-19*)

**21** <sup>1</sup>Wen Jesus ahn ihn disaipl dem get nier Jerusalem, dehn wende paas chruu di toun weh niem Bethphage nier Alivz Mountin. Den Jesus sen two a ihn disaipl hed a im, <sup>2</sup>ahn ihn tel dem, “Unu golang iina di toun hed a unu. Wen unu get deh, unu gwain fain wan danky ahn wan kuolt tai op. Luus dem weh ahn bring dem yah fi mi. <sup>3</sup>Ahn if enybady aks unu enyting, tel im seh, ‘Di Laad niid dem, ahn ihn gwain sen dem bak siem taim afta ihn don.’”

<sup>4</sup>Demya tingz hapm fi di tingz dem weh di prafit wehn seh gwain hapm kom chruu, wen ihn seh,

<sup>5</sup>“Tel Zion daata,

‘Luk, fi unu King deh kom tu unu;

ihn gwain kom ombl ahn deh sidong pahn wan danky,  
ahn pahn wan kuolt, wan yong danky.’”

<sup>6</sup>So di disaipl dem gaan ahn du jos laik how Jesus wehn tel dem fi du.

<sup>7</sup>Dehn ker di danky ahn ihn kuolt ahn put som a dehn jakit pan dehn bak, ahn ihn sidong pan dem. <sup>8</sup>Plenty pipl weh wende mongs di kroud tek aaf dehn jakit ahn spred ih pahn di ruod fronta Jesus. Ahn som a dem ron gaan kot dong som paam liif fi chruo pan di ruod tu. <sup>9</sup>Ahn di pipl dem weh wende hed a him, ahn dem weh wende kom bihain, staat baal out: “Huzaana tu David Son! God bles di wan weh kom iina di niem a di Laad! Huzaana! Priez di Laad iina hevn!”

<sup>10</sup>Wen Jesus get dah Jerusalem, evrybady dehso get stor’op, ahn dehn wende aks, “Dah huu dis man?”

<sup>11</sup>Ahn di kroud ansa, “Dis dah di prafit Jesus, di man weh kom fahn Nazareth iina Galilee lan.”

**Jesus ron di pipl dem weh mek mony outa di Templ**  
(*Mark 11.15-19; Luke 19.45-48; John 2.13-22*)

<sup>12</sup>Den Jesus gaan iina di Templ, ahn ron out aal di pipl dem weh wende iin dehso, deh sel ahn deh bai. Ahn ihn ton uova aal di tiebl fi di pipl dem weh wende chienj mony ahn di bench a di pipl dem weh wende sel dov. <sup>13</sup>Ihn tel dem, “Th rait dong iina di Skriptyo seh, ‘Mai hous fi bii wan plies fi prie,’ bot unu ton ih iina wan tiifin bizniz plies!”

<sup>14</sup>Den som blain pipl ahn som ada wan weh kudn waak gud kom tu Jesus iina di Templ, ahn ihn kyuor aala dem. <sup>15</sup>Bot wen di chiif priis ahn di tiicha a di Laa dehn si di uova gud tingz weh Jesus wehn du ahn hier di pikniny dem deh hala out iina di Templ seh, “Huzaana tu David son,” dehn get uova beks; <sup>16</sup>ahn dehn aks Jesus, “Yuu no deh hier wat demya pikniny deh seh?”

So Jesus ansa dem, “Yees! Ahn unu neva riid iina di Skriptyo weh ih seh, ‘Yuu, God, wehn plan fi mek yo uon priez outa weh di likl pikniny ahn di bieby dem wehn gwain seh bout yo.’” <sup>17</sup>Den Jesus lef fahn deh ahn gaan dah Bethany ahn spen di nait dehso.

**Di fig trii weh neva bier notn**  
(*Mark 11.12-14, 20-24*)

<sup>18</sup>Neks die iina di maanin, wen Jesus gaan bak dah di sity, ihn get hongry. <sup>19</sup>Ihn si wan fig trii dah di ruod-said, ahn ihn gaan op tu ih, bot ihn neva fain notn pahm ih, ongl suoso liif. So ihn seh tu di trii, “Yo no gwain put out no muo fruo agen!” Ahn siem taim di fig trii drai op!

<sup>20</sup>Wen di disaipl dem si weh hapm, dehn wehn uova sopraiz ahn dehn seh, “Dah how di fig trii drai op so faas?”

<sup>21</sup>So Jesus ansa dem ahn seh, “Hier dis chruut weh Ah deh tel unu: if yo gat fiet ahn yo no dout ataal, yo no ongl gwain gat di powa fi mek dis fig trii drai op tu, bot yo gwain kyan seh tu disya mountin, ‘Get'op ahn go chruo yoself iina di sii,’ ahn ih gwain du'ih. <sup>22</sup>Yo gwain get enyting weh yo aks fah iina yo prayaz, if yo ongl gat fiet.”

**Som rilijos liida kwestyen Jesus atarity**  
(*Mark 11.27-33; Luke 20.1-8*)

<sup>23</sup>Den Jesus gaan iina di Templ. Ahn wail ihn wende tiich, di chiif priis ahn di pipl dehn Jewish rilijos liida dehn kom op tu im ahn staat aks im, “Huu gi'yo di atarity fi du demya tingz? Huu gi'yo di rait?”

<sup>24</sup>So Jesus ansa dem, “Ah gwain aks unu wan kwestyen tu. If unu ansa it fi mi, Ah wi tel unu dah huu gi mi di rait fi du demya tingz. <sup>25</sup>Tel mi now: weh John get di rait fi baptaiz pipl? Fahn God or fahn man?”

So dehn staat taak'op mongs demself ahn seh, “If wi seh, ‘Dah God gi'im,’ ihn gwain seh tu wi, ‘Den wai unu neva biliiv John mesij?’” <sup>26</sup>Bot if

wi seh, 'Dah wehn man,' wi fried fi weh di pipl dem wi du wi, bikaaz aal di pipl dehn wehn gat John laik wan prafit." <sup>27</sup>So dehn ansa Jesus ahn seh, "Wii no nuo huu gi'im it."

So Jesus tel dem seh, "Wel, Ah no gwain tel unu niida dah huu gi mi di rait fi du demya tingz."

### Di parabl bout di two son

<sup>28</sup>"Bot weh unu tink? Dah wehn wan man weh wehn gat two son. Ihn gaan tu di fos ahn tel im, 'Son, golang, go work iina di griep grong tudeh.' <sup>29</sup>So ihn son seh, 'Nuo sah, Ah no waahn go,' bot lietaraan ihn chienj ihn main ahn gaan. <sup>30</sup>Den di pupa gaan tu di neks son ahn tel im di siem ting. So ihn ansa im, 'Yees sah, Ah gwain du'ih,' bot ihn neva gaan. <sup>31</sup>So Ah aks unu: Wish wan outa di two son du weh dehn pupa wehn waahn?"

Dehn ansa, "Di fos wan."

Den Jesus seh tu dem, "Ah deh tel unu di chruut: di taks kalekta ahn di ruod gyal dem gwain get iina God Kingdom hed a unu. <sup>32</sup>Bikaaz John kom tu unu deh shuo unu di rait wie fi faala, bot unu neva biliiv weh ihn seh. Bot di taks kalekta ahn di ruod gyal dem dah di wan dem weh wehn biliiv ihn wod dem. Ahn nat iivn wen unu si dat, unu riyalaiz unu mistiek, chienj unu main ahn biliiv ihn wod dem tu.

### Di parabl bout di wikid renta dem

*(Mark 12.1-12; Luke 20.9-19)*

<sup>33</sup>"Unu hier wan nada parabl: Wan taim wan man wehn gat wan lan, so ihn plaant ih out wid griep. Den ihn fens'ih op, ahn dig wan huol iina wan big rak, weh paat dehn skwiiz out di griep juus, ahn ihn bil wan wach-hous. Den ihn rent'ih out tu som pipl ahn gaan weh dah wan nada kontry. <sup>34</sup>Wen griep taim kom roun, di uona sen ihn sorvant dem, gaan kalek fi him shier. <sup>35</sup>Bot di pipl dem weh wehn rent di grong grab ihn sorvant dem ahn biit'op wan, kil wan, ahn lik dong di nada wan. <sup>36</sup>Den di uona sen som muo sorvant tu dem, wan biga grup a sorvant laik dem weh wehn gaan bifuor, bot di pipl dem weh wehn rent di grong du dem di siem ting weh dehn wehn du di res a dem weh gaan bifuor. <sup>37</sup>Afta aal dat, di uona disaid fi sen ihn uon son tu dem. Ihn seh, 'If Ah sen mi son, Ah shuor seh dehn gwain rispek him.' <sup>38</sup>Bot wen di pipl dem weh rent di grong si di man son deh kom, dehn seh tu wan anada, 'Dah him gwain bii di uona ah aal weh ihn pupa gat. Kom, mek wi kil im, ahn den wi kyan stie wid evryting weh him fi get!' <sup>39</sup>So dehn grab di man son, chruo im outa di grong, ahn kil im ded.

<sup>40</sup>"So wen di uona a di grong weh gi griep kom bak, wat unu tink ihn gwain du tu di man dem?"



<sup>41</sup>Dehn seh tu im, “Ihn gwain mek demya uova bad man get wan kruwil det. Ahn den ihn gwain rent di grong tu som ada man weh wi gi'im fi him shier wen di taim kom.”

<sup>42</sup>So Jesus seh tu dem, “Unu neva riid di Skriptyo yet, weh seh:

‘Di brik weh di bilda dem

neva waahn yuuz,

kom fi bii di muos impuotant

outa aala dem!

Dis dah weh di Laad wehn du,

ahn ih dah wan wandaful ting fi si'ih hapm!’

<sup>43</sup>Das wai Ah deh tel unu seh God Kingdom gwain get tek weh fahn unu; ahn di pipl dem, weh deh du weh di Laad seh, gwain get'ih. <sup>44</sup>Enybady weh drap pan dis brik gwain get mash'op iina piisiz, ahn if di brik drap pan wan a dem, ihn gwain lef im jos laik pouda.”

<sup>45</sup>Wen di hai priis ahn di Pharisee pipl dehn hier di parabl dem weh Jesus seh, dehn nuo seh ihn wende taak bout dem. <sup>46</sup>Dehn wehn waahn grab Jesus fi put im iina jiel. Bot dehn kudn du'ih, bikaaz dehn wehn fried fi di paila pipl weh wehn dedeh, sieka dehn wehn gat Jesus laik wan prafit.

### Di parabl bout di big bankwet

*(Luke 14.15-24)*

**22** <sup>1</sup>So Jesus taak tu dem agen deh yuuz parabl, ahn seh, <sup>2</sup>“Yo kyan kompier hevn wid wan king weh mek wan bankwet fi ihn son, bikaaz ihn gwain get marid. <sup>3</sup>Ihn sen ihn sorvant dem gaan kaal aala dem weh ihn wehn invait dah di wedn, bot dehn neva waahn kom. <sup>4</sup>So ihn sen som muo sorvant, bot fos ihn seh tu dem, ‘Tel dem weh Ai invait: Luk yah, Ah don pripier aal di fuud. Ah kil di kow ahn som ada animal weh Ah wehn gat deh fatn, ahn evryting don redy, so unu beta kom dah di wedn fiis.’ <sup>5</sup>Bot di pipl dem neva pie non main ahn gaan weh. Wan gaan dah ihn grong, ahn di ada wan dah ihn bizniz. <sup>6</sup>Ahn di res a di pipl dehn grab di king sorvant dem, haraas dem op, ahn den dehn kil dem! <sup>7</sup>Bot wen di king hier bout'ih, ihn get uova beks. Ihn tek ihn suoldya dem ahn sen dem fi mek dem kil dem weh kil ihn sorvant dem ahn fi bon'op dehn sity tu. <sup>8</sup>Den di king seh tu ihn sorvant dem, ‘Di wedn redy now, bot dem weh Ah wehn invait neva gud nof fi kom. <sup>9</sup>So unu golang di ruod ahn invait enybady weh unu kyan fain tu di wedn fiis.’ <sup>10</sup>So di sorvant dehn gaan out pahndi ruod ahn invait aal di pipl dem weh dehn fain. Dehn invait evrybady —gud pipl ahn bad di siem wie— ahn di wedn wehn pak'op wid aal di pipl weh dehn wehn invait.

<sup>11</sup>“Bot wen di king kom fi si di pipl dem, ihn si wan man weh neva gat aan non kliin suut fi di wedn. <sup>12</sup>So ihn seh tu im, ‘Mi fren, dah how yuu

get iin yah bitout non kliin suut fi di wedn?’ Bot di man neva gat non eskyuuz, so ihn neva seh notn. <sup>13</sup>Den di king tel ihn sorvant dem, ‘Tai op ihn han ahn ihn fut dem, ahn chruo im outa di hous iina di daaknis! Out dehso gwain gat plenty halarin ahn dehn gwain grain’op dehn tiit iina pien.’”

<sup>14</sup>Den Jesus don ahn seh, “Bikaaz plenty pipl get invait, bot jos likl bit a dem get pik out fi deh yah.”

**Som rilijos liida trai fi trik Jesus**

*(Mark 12.13-17; Luke 20.20-26)*

<sup>15</sup>Den som Pharisee pipl gaan plan op wan wie fi trai trap Jesus wid weh ihn seh. <sup>16</sup>So dehn sen dehn disaipl ahn som a King Herod falowa tu Jesus, ahn dehn seh tu im, “Tiicha, wi nuo seh yu tel di chruut aal di taim ahn yo tiich God wie bitout non lai. Yu no worry bout wat pipl gwain seh, ahn yu no pie main pan dehn kandishan. <sup>17</sup>So tel wi weh yu tink: ih deh gens fi wi Laa or no, fi pie taks tu Caesar di Roman Empara?”

<sup>18</sup>Bot Jesus wehn nuo wat dehn wehn op tu, ahn ihn seh tu dem, “Unu hipokrit, wai unu waahn trap mi? <sup>19</sup>Unu shuo mi wan a di mony weh unu yuuz fi pie di taks.”

So dehn gi'im wan silva chienj, <sup>20</sup>ahn ihn aks dem, “Dah fi huu fies ahn niem deh pahn dis mony?”

<sup>21</sup>Dehn ansa im seh, “Caesar!”

So Jesus seh, “Wel, unu gi Caesar weh dah fi him, ahn unu gi God weh dah fi him tu!”

<sup>22</sup>Wen dehn hier dis, dehn wen uova sopraiz how ihn ansa dem. Den dehn lef Jesus dehso ahn gaan bout dehn biznis.

**Som ada pipl aks Jesus bout laif afta det iivn duo dehn no biliiv dat**

*(Mark 12.18-27; Luke 20.27-40)*

<sup>23</sup>Dah siem die som Sadducee pipl —weh wende seh non ded kyaahn liv agen— kom tu Jesus ahn aks im, <sup>24</sup>“Tiicha, Moses wehn rait iina ihn Laa seh, ‘If wan man ded ahn neva gat non pikniny wid ihn waif, di ded man bredda fi marid tu di waif weh ihn ded lef, ahn gat pikniny wid im fi di pikniny ker di ded man siem taikl.’ <sup>25</sup>Wel, wan taim seven bredda wende mongs wi, ahn di uolda wan marid, bot ihn ded ahn neva gat non pikniny wid ihn waif, so di waif marid tu di neks bredda. <sup>26</sup>Ahn di siem ting hapm tu di sekant bredda, ahn den di third, ahn rait so ih hapm tu aal di bredda dem. <sup>27</sup>Tu di laas, di uman ded tu. <sup>28</sup>So tel wi now: iina di die a rezorekshan, wen aala dem kom bak fahn di ded, fi wish wan a di seven bredda waif ihn gwain bii, bikaaz ihn dah wehn aala dem waif?”

<sup>29</sup>Jesus ansa seh, “Unu rang, ahn unu nuo wai? Unu niida andastan di Skriptyo nar God powa. <sup>30</sup>Bikaaz iina di die a rezorekshan, nonbady

no marid tu nonbady, bikaaz evrybady gwain bii laik di ienjel dem iina hevn. <sup>31</sup>Now, bout weda pipl kom bak tu laif or nat, unu neva riid God Wod weh paat ihn seh, <sup>32</sup>‘Ai dah Abraham God, fi Isaac God, ahn Jacob God tu.’ So wi kyan si seh God dah no di God fi di ded dem; ihn dah God fi dem weh deh liv!”

<sup>33</sup>Ahn wen di pipl dem hier weh Jesus seh, ih lef dem sopraiz.

**Moses muos impuotant Laa**  
(*Mark 12.28-34; Luke 10.25-28*)

<sup>34</sup>Bot wen di Pharisee dem hier seh Jesus wehn hosh op di Sadducee dem, dehn get tugeda. <sup>35</sup>Ahn wan a dem, weh dah wehn wan tiicha a di Laa, aks Jesus wan kwestyan fi trai im out, <sup>36</sup>“Tiicha,” ihn seh, “wish wan a Moses Laa dah di muos impuotant outa aala dem?”

<sup>37</sup>Jesus seh tu im, “‘Unu fi lov di Laad unu God wid aal unu haat, wid aal unu suol, ahn wid aal unu main.’ <sup>38</sup>Dis dah di bigis ahn di muos impuotant komaanment. <sup>39</sup>Ahn di sekant wan impuotant tu; ih seh: ‘Unu fi lov unu nieba dem laik how unu lov unusef.’ <sup>40</sup>Aal di Laa ahn di prafit dem dipen pahn demya two komaanment.”

**Jesus taak bout wan a King David disendans**  
(*Mark 12.35-37; Luke 20.41-44*)

<sup>41</sup>Di Pharisee dem wehn stil miit'op deh, so Jesus aks dem, <sup>42</sup>“Wat unu deh tink bout di Mesaya?<sup>m</sup> Him dah fi huu son?” Ahn dehn tel im, “Fi David.”

<sup>43</sup>So Jesus aks dem, “Den how David, chruu di Holy Spirit, kaal im ‘Laad’ wen ihn seh,

<sup>44</sup>‘God tel mai Laad:

Sidong dah mi rait said,

til Ah put yo enemy dem aanda yo fut.’

<sup>45</sup>“So, if David kaal di Mesaya ihn Laad, den how ihn gwain bii David disendans tu?”

<sup>46</sup>Bot non a dem kudn ansa im ataal, ahn fahn daty die nonbady els kom trai im out wid wan nada kwestyan.

**Jesus waan di pipl bout dem weh tiich di Laa**  
(*Mark 12.38-40; Luke 11.43, 46; 20.45-47*)

**23** <sup>1</sup>Den Jesus seh tu di paila pipl ahn tu ihn disaipl dem, <sup>2</sup>“Di tiicha a di Laa ahn di Pharisee pipl dem tink seh dehn gat aal di atarity fi tel di pipl dem how fi fala Moses Laa dem.” <sup>3</sup>So du enyting

---

<sup>m</sup> 22.42 Or: di Christ.   <sup>n</sup> 23.2 Or di vors kuda seh: “Di skraib ahn di Pharisee dem wehn tek dehn siit pahn Moses chier.”

weh dehn tel unu fi du, bot unu no fi fala dehn egzempl, bikaaz dem no du wat dehn seh dehn fi du. <sup>4</sup>Dehn put wan paila strik ruul pan pipl, laik wan hevvy bag pahn dehn shuolda, ahn neva iivn trai fi muuv wan finga fi help dem. <sup>5</sup>Dehn du evryting jos fi pipl si dem. Jos so, dehn mek dehn filaktry ahn tasl dem<sup>o</sup> uova big. <sup>6</sup>Dehn lov fi sidong iina di bes plies dem iina di paaty dem ahn get di muos impuotant siit dem iina di sinigag. <sup>7</sup>Ahn dehn laik pipl fi hiel dem op iina di maakit plies dem ahn kaal dem ‘Griet Tiicha!’ <sup>8</sup>Bot unu no fi mek nonbady kaal unu ‘Griet Tiicha,’ bikaaz unu ongl gat one tiicha, ahn aala unu dah bredda. <sup>9</sup>Yahso unu no fi kaal nonbady pahn ort ‘faada,’ bikaaz unu ongl gat one Faada, ahn him dah di wan weh iina hevvn. <sup>10</sup>Dehn no fi kaal unu ‘Maasta’ niida, bikaaz unu ongl gat one maasta, ahn him dah Christ! <sup>11</sup>Di bigis porsn mongs unu fi bii unu sorvant. <sup>12</sup>Unu si, enybady weh priez'op im uonselv gwain get dreg dong. Ahn enybady weh ombl ihnselv, gwain get priez'op.”

<sup>13</sup>Den Jesus kantinyo deh seh, “How haad unu gwain gat'ih, unu tiicha a di Laa ahn Pharisee pipl, unu hipokrit! Unu deh henda pipl fahn go iina di Kingdom a Hevvn. Unu uonselv neva gwain go iin, nar mek nonbady els go iin niida. <sup>14</sup>[How haad unu gwain gat'ih, unu tiicha a di Laa ahn Pharisee pipl, unu hipokrit! Unu laik tek uova di hous fi di puor uman dem weh dehn hozban ded. Bot stil yet unu ton roun ahn waahn shuo aaf wid lang prayaz. Fi dat unu gwain get muo ponishment fi di bad tingz weh unu du!]

<sup>15</sup>“How haad unu gwain gat'ih, unu tiicha a di Laa ahn Pharisee pipl, unu hipokrit! Unu go aal uova di sii ahn pan lan fi mek pipl jain unu rilijan, ahn wen unu don, unu mek dem wot two taim muo an unu fi go dah hel.

<sup>16</sup>“How haad unu gwain gat'ih, aala unu weh dah laik uova blain man, bot stil yet waahn gaid di pipl dem! Jos so unu seh, ‘If enybady tek uot iina di Templ niem, dah non notn; bot if enybady tek uot iina di niem a di guol fi di Templ, den ihn hafy kompliit weh ihn wehn pramis fi du.’ <sup>17</sup>Unu fuul ahn blain! Wat muo impuotant, di guol or di Templ weh mek di guol huoly? <sup>18</sup>Den unu seh, ‘If enybady tek uot iina di alta niem, dah non notn; bot if enybady tek uot iina di gif weh deh pan di alta, den ihn hafy kompliit weh ihn wehn pramis fi du.’ <sup>19</sup>Unu uova blain man! Wish wan a dem muo impuotant, di gif or di alta weh mek di gif huoly? <sup>20</sup>So den, enybady weh tek uot iina di alta niem no ongl deh swie iina ih niem, bot iina di niem a evryting weh deh pahn ih tu. <sup>21</sup>Ahn enybady weh tek

---

<sup>o</sup> 23.5 Nuotis seh: Wan filaktry dah wehn wan likl leda baks weh di Jew dem yuuztu tai roun dehn farid ahn roun dehn han dem tu fi huol som Skriptyo vors. Siem wie, dehn yuuztu tai tasl dem tu dehn kluoz fi shuo seh dehn dah wehn di wan dem weh obie Moses Laa.

uot iina di Templ niem no ongl deh swie iina ih niem, bot iina di niem a di Wan weh deh liv iina ih tu. <sup>22</sup>Ahn enybady weh tek uot iina hevni niem no ongl deh swie iina ih niem, bot iina di niem a God chruon ahn God weh deh sidong pahn ih tu.

<sup>23</sup>“How haad unu gwain gat'ih, unu tiicha a di Laa ahn Pharisee pipl, unu hipokrit! Dah chruut unu gi God ten porsent ah aal weh unu gat, iivn dongtu di mint ahn komin siizinin weh unu gat iina unu yaad, bot unu no pie no main fi di tingz dem weh riily impuotant iina di Laa. Unu no fier wid pipl, nar gat non morsy fi dem, nar unu fietful fi kompliit weh God seh unu fi du. Wail ih gud fi gi God ihn ten porsent, unu fi pie main tu di ada impuotant tingz tu. <sup>24</sup>Unu dah laik uova blain man, bot stil yet waahn gaid di pipl dem. Unu strien out wan likl insek outa weh unu gwain drink, bot den swala wan kyamil!

<sup>25</sup>“How haad unu gwain gat'ih, unu tiicha a di Laa ahn Pharisee pipl, unu hipokrit! Unu mek shuor seh unu kliin evryting pan di outsaid weh pipl kyan si, laik unu kop ahn unu pliet, bot iina unu haat unu griidy ahn wikid! <sup>26</sup>Pharisee pipl, unu blain! Fos unu fi kliin unu haat, laik unu kliin di iinsaida unu kop ahn unu pliet; den di outsaid kyan stie kliin tu.

<sup>27</sup>“How haad unu gwain gat'ih, unu tiicha a di Laa ahn Pharisee pipl, unu hipokrit! Bikaaz unu jos laik di griev dem wid wait pient, weh luk kliin ahn prity outsaid, bot iinsaid ful a ded man buon ahn som huol paila ada doty tingz. <sup>28</sup>Dah jos so unu deh, pipl luk pahn unu outsaid ahn tink seh unu gud, bot iinsaida unu ful a unu hipokrit wiez ahn badnis.

### Som rilijos liida deh iina dienja a God raat

*(Luke 11.46-51)*

<sup>29</sup>“How haad unu gwain gat'ih, unu tiicha a di Laa ahn Pharisee pipl, unu hipokrit! Unu bil tuum<sup>p</sup> fi di prafit dem, ahn prity op di griev dem fi ada raichos man. <sup>30</sup>Ahn wen unu don, unu seh, ‘If wii wehn egzis iina fi wi ansesta dehn taim, wii wuda neva grii wid dem fi kil di prafit dem.’ <sup>31</sup>Stil yet, unu deh sink unuself deh seh unu disen fahn dem weh wehn kil di prafit dem. <sup>32</sup>So, gwaan ahn finish'op di uova bad tingz weh unu ansesta dehn wehn waahn du. <sup>33</sup>Unu jos laik sniek iina graas, unu! How unu gwain get-weh, wen unu aredy don kandem fi go dah hel?

<sup>34</sup>“Das wai Ai deh sen tu unu som prafit, som waiz man, ahn som ada tiicha weh nuo bout God wiez dem. Som a dem unu gwain kil ahn niel'op pahn wan kraas, ahn som a dem unu gwain biit'op iina unu sinigag dem. Di res unu gwain ron dong enywie dehn go iina di toun dem. <sup>35</sup>Sieka dat, unu gwain pie fi di det ah aal di raichos pipl dem weh dehn kil pahn

---

<sup>p</sup> 23.29 Nuotis seh: Wan tuum dah wan plies weh dehn ber pipl; dis no siem laik di griev wen dehn ber iina di ort.

ort, fahn raichos Abel tu Zechariah, Barachiah son, di wan weh unu kil bitwiin di huoly plies ahn di alta. <sup>36</sup>Yees, Ah deh tel unu di chruut: aal demya tingz gwain hapm tu disya jinarieshan.

**Jesus sary fi di Jerusalem pipl dem**

*(Luke 13.34-35)*

<sup>37</sup>“Ai Jerusalem, Jerusalem pipl, unu weh kil di prafit dem ahn lik dong wid rak dem weh di Laad sen tu unu! Plenty taim Ah wehn waahn bring unu tureda, laik how wan hen gyada ihn likl chikin dem aanda ihn wing, bot unu neva waahn Ah du'ih! <sup>38</sup>Lisn! God no deh iina unu sity no muo; unu deh pan unu uon. <sup>39</sup>Ah deh tel unu: unu no gwain si mi agen til di taim kom wen unu seh, ‘Bles dah di Wan weh kom iina di Laad niem.’ ”

**Di trobl weh deh kom**

*(Mark 13.1-13; Luke 21.5-19)*

**24** <sup>1</sup>Az Jesus wehn gwain outa di Templ deh waak gwain lang, ihn disaipl dem kom op tu im ahn deh shuo im di uova prity Templ bildin dem. <sup>2</sup>Bot Jesus seh tu dem, “Unu si aal demya tingz, unu si'it? Ah deh tel unu di chruut: nat iivn wan brik gwain lef pan tapa wan anada, weh dehn no gwain chruo dong.”

<sup>3</sup>Lieta, wen Jesus wende sidong him wan op pahn Alivz Mountin, di disaipl dem kom op tu im bai dehnsel ahn seh, “Tel wi, wentaim demya tingz gwain hapm, ahn wish sain wi gwain si fos so wi kyan nuo seh yu deh kom bak ahn di worl gwain en?”

<sup>4</sup>Jesus ansa dem, “Unu wach out ahn no mek nonbady fuul unu op, <sup>5</sup>bikaaz plenty pipl gwain kom deh yuuz mai niem deh seh, ‘Ai dah di Mesaya!’ Ahn dehn gwain fuul'op plenty a unu. <sup>6</sup>Wen unu hier dehn taak bout plenty waar ahn rayat, no get fraitn, bikaaz aal demya tingz gwain hafy hapm fos, bot dat no miin seh dat dah di en yet. <sup>7</sup>Di kontry dem gwain fait gens wan anada, ahn di kingdom dem gwain fait gens wan anada tu. Plenty pipl gwain paas hongry, ahn iina plenty difrent plies di ort gwain shiek. <sup>8</sup>Aal demya tingz dah jos di biginin a plenty sofarin, laik di pien wan uman weh deh briid get jos bifuor ihn gat ihn pikniny.

<sup>9</sup>“Iina demde diez dehn gwain gi unu uova fi dehn mek unu sofa plenty ahn den dehn gwain kil unu. Evrybady evrywie gwain hiet unu sieka unu chros ahn fala mii. <sup>10</sup>Den, plenty pipl gwain stap fala mi ahn dehn gwain bad-diil wan anada ahn hiet'op wan anada tu. <sup>11</sup>Ahn plenty faals prafit gwain kom ahn fuul'op plenty pipl. <sup>12</sup>Ahn jos sieka weh plenty muo pipl gwain get wikid ahn bad, di lov weh pipl wehn gat fi wan anada gwain get wiika ahn wiika. <sup>13</sup>Bot enywan a unu weh kiip ihn fiet tu di en, gwain get siev. <sup>14</sup>Ahn di gud nyuuz bout God Kingdom gwain get priich aal uova di worl fi pipl kyan hier di chruut, ahn den di en gwain kom.

**Jesus tiich bout di Teribl Ting weh gwain hapm**  
(*Mark 13.14-23; Luke 21.20-24*)

<sup>15</sup>“So den, wen unu si di Uova Teribl Ting deh stan op iina di Holy Plies, weh di prafit Daniel wehn taak bout —mek di wan weh deh riid dis leta andastan dis— <sup>16</sup>aala dem weh liv dah Judea lan fi hory, go'op pan di mountin dem. <sup>17</sup>Di man weh deh pan ihn hous-tap no fi luuz taim deh kom dong fi tek out wat deh iina di hous, <sup>18</sup>ahn di wan weh deh work iina ihn grong no fi go bak huom fi get ihn kluoz dem, bot ihn fi ron go striet op pan di mountin tu. <sup>19</sup>How haad ih gwain bii iina demde diez fi di uman dem weh deh briid, ahn demde weh gat dehn likl bieby iina han! <sup>20</sup>Prie fi di die wen unu hafy ron, dah no wan Sabat die nar hapm iina kuol taim, <sup>21</sup>bikaaz iina daty taim plenty teribl sofarin gwain deh, di kain a sofarin weh neva hapm fahn di worl staat til now, ahn notn no gwain bii laik dis aftawod. <sup>22</sup>Ahn eksep demde diez wehn shaatn op, nonbady wuda get siev; bot jos sieka dem weh God wehn chuuz, di taim gwain get shaatn.

<sup>23</sup>“Den if enybady tel unu: ‘Unu luk yah!’ or, ‘Unu luk deh! Dis dah Christ, di Mesaya!’ unu no biliiv dem. <sup>24</sup>Bikaaz plenty faals Christ ahn faals prafit gwain kom op. Ahn dehn gwain trai trik di pipl dem deh shuo dem som uova big mirakl ahn wandaz tu. Dehn gwain iivn trai trik di pipl weh God don chuuz, if dehn kyan fuul dem tu. <sup>25</sup>So unu wach out! Memba, Ah don tel unu evryting bifuor ih hapm.

<sup>26</sup>“So if dehn seh tu unu, ‘Luk! Di Mesaya deh iina di dezart,’ unu no fi go iina di dezart go luk far im. Ahn if dehn seh tu unu, ‘Luk! Di Mesaya deh iina wan siikrit plies weh nonbady kuda si'im,’ unu no fi biliiv dat niida. <sup>27</sup>Bikaaz jos how unu si di laitnin deh flash kraas di skai fahn di iis tu di wes, dah rait so di Son a Man gwain kom bak, ahn den dehn wi si'im gud.

<sup>28</sup>“Laik how dehn seh, ‘Enywie weh wan ded bady deh, dah rait dehso di jankro dem gwain gyada op.’

**Wat gwain hapm wen Jesus, di Son a Man, kom bak pahn ort**  
(*Mark 13.24-27; Luke 21.25-28*)

<sup>29</sup>“Rait afta di sofarin paas iina demde diez, di son gwain get daak, ahn di muun no gwain shain niida, ahn di staar dem gwain faal dong fahn op iina di ier; aal di powa dem fahn iina hev'n gwain get shiek op. <sup>30</sup>Den di sain weh dah di Son a Man, gwain apier'op iina di skai, ahn aal di traib dem pahn di ort gwain hala wen dehn si di Son a Man deh kom bak pahn hev'n kloud dem wid plenty powa ahn gluory. <sup>31</sup>Ahn ihn gwain sen out ihn ienjel dem wid wan big trompit ahn dehn gwain gyada tugeda dem weh God don chuuz fahn aal uova di worl, fahn wan en tu di ada en.

**Dis dah how wi gwain nuo seh di taim deh nier**  
*(Mark 13.28-31; Luke 21.29-33)*

<sup>32</sup>“Unu laan wan lesn aafa di fig trii: wen di lim dem staat put out liif, unu nuo seh drai weda deh nier. <sup>33</sup>Rait so, wen unu si aal demya tingz weh Ah deh tel unu bout staat hapm, unu wi nuo seh di taim deh nier, ahn ih gwain staat kwika an weh unu tink. <sup>34</sup>Hier dis chruut weh Ah deh tel unu: Aal demya tingz gwain hapm bifuor di pipl weh deh liv iina daty taim ded. <sup>35</sup>Disya hevn ahn ort gwain don weh wid, bot aal weh Ai deh tel unu gwain kantinyo fareva.

**Nonbady no nuo di die nar di taim wen Jesus deh kom bak**  
*(Mark 13.32-37; Luke 17.26-36)*

<sup>36</sup>“Bot nonbady no nuo di die, nar di taim a di die wen di Son a Man gwain kom bak; nat iivn di ienjel dem iina hevn, nar di Son, bot ongl God di Faada nuo dat. <sup>37</sup>Jos how tingz wehn hapm iina Noah diez, dah rait so ih gwain bii wen di Son a Man kom bak. <sup>38</sup>Iina demde diez bifuor di ort get flod, pipl wende iit ahn drink op, deh get marid ahn deh put fi marid rait op til di die wen Noah gaan iina di big-big buot. <sup>39</sup>Ahn dehn neva nuo notn til wen di flod kom ahn wash weh aala dem. Dah rait so ih gwain hapm wen di Son a Man kom bak. <sup>40</sup>Iina dah siem taim two porsn gwain deh iina dehn grong; wan a dem gwain get ker weh, ahn di nada wan gwain get lef. <sup>41</sup>Two uman gwain deh grain flowa dah di mil tageda; wan a dem gwain get ker weh, ahn di nada wan gwain get lef. <sup>42</sup>So unu beta kiip unu ai uopm, bikaaz unu no nuo pahn wish die yo Laad deh kom. <sup>43</sup>Andastan dis: if di uona a wan hous wehn nuo dah wish owaz iina di nait wan tiif gwain kom, ihn wuda stie wiek ahn no mek di tiif brok iina ihn hous. <sup>44</sup>Jos so, unu fi aalwiez redy tu, bikaaz pahn di siem owaz weh unu no espek di Son a Man fi kom, dah dat taim ihn gwain kom bak.

**Di sensabl sorvant ahn di wan weh no fietful tu ihn maasta**  
*(Luke 12.41-48)*

<sup>45</sup>“Tel mi den: huu dah di fietful ahn sensabl sorvant weh ihn maasta kyan chros fi put im inchaaj a di ada sorvant dem ahn mek shuur seh dehn iit dehn fuud iin taim? <sup>46</sup>Ih gwain gud fi dah sorvant, if di maasta kom bak ahn fain im deh du di jab weh ihn lef im fi du! <sup>47</sup>Ah deh tel unu di chruut: di maasta gwain put dah sorvant inchaaj ah aal weh ihn gat. <sup>48</sup>Bot supuoz di sorvant uova bad ahn ihn seh tu ihnself, ‘Mi maasta gwain tek wan lang taim fi kom,’ <sup>49</sup>ahn ihn staat biit di ada sorvant dem, ahn iit ahn drink wid som ada jronkin man. <sup>50</sup>Wel, di sorvant maasta gwain kom bak pahn wan die weh ihn gwain liis espek ahn sopraiz im.



<sup>51</sup>Den ihn maasta gwain gi'im wan tof ponishment; ihn gwain kot'im op iina piisiz ahn put im weh paat di hipokrit dem deh. Iina daty plies gwain gat plenty halarin, ahn dehn gwain grain dehn tiit sieka di pien weh dehn deh fiil.

### Di parabl bout di ten vorjin

**25** <sup>1</sup>“Den, di Kingdom a Hevn dah jos laik ten vorjin weh tek dehn lamp dem ahn gaan out fi go wid di man weh gwain get marid. <sup>2</sup>Five a dem wehn fuul ahn five a dem wehn smaata. <sup>3</sup>Bikaaz wentaim di fuul-fuul wan dehn ker dehn lamp, dehn neva ker non ail wid dem. <sup>4</sup>Bot di smaata wan dem ker som paila ail wid dem, wen dehn ker dehn lamp. <sup>5</sup>Now di man weh gwain get marid wende tek uova lang, so dehn nad aaf ahn drap asliip.

<sup>6</sup>“Roun migl nait sombody hala out, ‘Luk deh! Di man weh gwain get marid deh kom; golang, go miit im!’ <sup>7</sup>Den aal di vorjin dem wiek'op ahn get dehn lamp redy; <sup>8</sup>bot di fuul-fuul wan dem seh tu di smaata wan dem, ‘Gi wi som a unu ail no, bikaaz fi wi lamp dem suun out!’ <sup>9</sup>Bot di smaata wan dem seh tu dem, ‘Nuo, man! Wi no gwain gat nof fi wii ahn fi unu. Beta unu go tu di man weh sel'ih ahn bai som fi unusef.’ <sup>10</sup>So wail dehn gaan bai'ih, di man weh gwain get marid kom ahn dem weh wehn redy gaan iin wid im dah di wedn paaty, ahn dehn shet di duo.

<sup>11</sup>“So lietaraan di res a di vorjin dem get bak ahn seh, ‘Laad, Laad, uopm di duo fi wi no!’ <sup>12</sup>Bot di Laad seh tu dem, ‘Ah deh tel unu di chruut: mii no nuu unu ataal!’”

<sup>13</sup>Den Jesus seh tu dem, “So, unu beta kiip unu ai uopm, bikaaz unu no nuu wish die nar wish owa Ah deh kom bak.

### Di parabl bout di three sorvant ahn weh dehn wehn gat fi inves

*(Luke 19.11-27)*

<sup>14</sup>“Far, di Kingdom gwain bii laik wan man weh gwain dah wan foor kontry, bot fos ihn kaal ihn sorvant dem, ahn ihn gi dem weh ihn uon fi tek ker a ih. <sup>15</sup>So, ihn gi wan five talent,<sup>9</sup> ahn ihn gi wan nada wan two, ahn wan nada wan one. Ihn gi evry wan a dem akaadn tu ho moch work dehn kuda du. Ahn den ihn gaan weh.

<sup>16</sup>“Di wan weh wehn get five talent gaan out siem taim ahn staat put'ih tu work ahn ihn gien five muo talent. <sup>17</sup>Dah jos so, di wan weh get two talent put'ih tu work ahn ihn get two muo talent, <sup>18</sup>bot di wan weh wehn get one talent gaan, dig wan huol iina di dort, ahn haid ihn maasta mony iin deh.

---

<sup>9</sup> 25.15 Nuotis seh: one talent wot bout fifteen yierz piement fi wan man —wan paila mony iina demde diez.

<sup>19</sup>“Afta wan lang wail di sorvant dehn maasta kom bak ahn aks dem wat dehn wehn du wid di talent dem. <sup>20</sup>Di wan weh wehn get five talent kom op ahn bring five muo talent, ahn seh, ‘Maasta, yo wehn gi mi five talent. Luk deh, Ah win five talent muo.’ <sup>21</sup>So ihn maasta seh tu im, ‘Gud work man, yuu dah wan gud sorvant weh Ah kyan chros iina! Sins Ah kuda chros yo wid so likl bit a mony, Ah gwain put yo inchaaj a wan big amount now. Kom so selibriet yo maasta hapinis!’ <sup>22</sup>Den di wan weh wehn get two talent kom op tu ahn seh, ‘Maasta, yo wehn gi mi two talent. Luk deh, Ah win two talent muo.’ <sup>23</sup>So ihn maasta seh tu im, ‘Gud work man, yo dah wan gud sorvant weh Ah kyan chros iina! Sins Ah kuda chros yo wid so likl bit a mony, Ah gwain put yo inchaaj a wan big amount now. Kom so selibriet yo maasta hapinis!’ <sup>24</sup>Den di wan weh wehn get one talent kom op ahn seh, ‘Maasta, Ah nuo seh yo dah wan haad-haad man; yo tek out weh yo neva put iin ahn gyada weh yo neva plaant. <sup>25</sup>Ah wehn fried, so Ah gaan ahn haid yo mony iina di dort. Si yah, tek wat dah fi yo!’ <sup>26</sup>Ihn maasta ansa im seh, ‘Yo wikid ahn liezy sorvant yo! So yuu nuo seh Ai tek outa weh Ah neva put iin ahn gyada weh Ah neva plaant?’ <sup>27</sup>Den, yo shuda wehn put di mony iina di bank, so wen Ah get bak, Ah kuda wehn kalek mi mony wid intres!

<sup>28</sup>“ ‘Unu sorvant! Tek weh di mony fahn im ahn gi’ih tu di wan weh gat ten, <sup>29</sup>bikaaz enybady weh gat somting, gwain get muo; ihn gwain get muo an weh ihn niid! Bot di man weh no gat notn, dongtu di likl bit weh ihn gat, ihn gwain luuz ih. <sup>30</sup>Den, chruo out disya wotlis sorvant iina di daak outsaid iina dah plies weh gwain gat plenty halarin ahn weh paat dehn gwain grain dehn tiit iina pien.’

### Di laas jojment

<sup>31</sup>“Wen di Son a Man kom iina ihn gluory wid aal ihn ienjel dem, ihn gwain sidong pahn ihn gluoryos chruon. <sup>32</sup>Den dehn gwain gyada tugeda aala di pipl fahn di nieshan dem fronta im ahn ihn gwain separiet dem fahn wan anada, jos laik how di shepad separiet di shiip fahn di guot dem. <sup>33</sup>Ahn ihn gwain put di shiip dem pahn ihn rait said ahn di guot pahn ihn lef said. <sup>34</sup>Den di king gwain seh tu dem pahn di rait, ‘Kom, unu weh mi Faada wehn bles; kom get di Kingdom weh di Laad pripier fi unu fahn wen ihn fos mek di worl. <sup>35</sup>Bikaaz Ah wehn hongry ahn unu gi mi somting fi iit. Ah wehn torsty ahn unu gi mi somting fi drink. Ah dah wehn wan strienja ahn unu aksep mi. <sup>36</sup>Ah neva gat non kluoz, ahn unu gi mi som fi put aan. Ah wehn sik, ahn unu tek kier a mi. Ah wehn deh iina jiel ahn unu kom vizit mi tu.’

<sup>37</sup>“Den di gud ahn raichos pipl dem gwain seh tu di king, ‘Laad, dah wentaim wii wehn si yo hongry ahn gi’yo somting fi iit, or si yo torsty ahn gi’yo somting fi drink?’ <sup>38</sup>Dah wentaim wi risiiv yo ahn yo dah wehn

wan strienja, or wentaim yo wehn niekit ahn wi gi'yo kluoz fi put aan? <sup>39</sup>Dah wentaim wi wehn si yo sik or iina jiel ahn gaan vizit yo?' <sup>40</sup>Den di king gwain ansa dem seh, 'Ah deh tel unu di chruut: wen unu help dem weh wehn dah fi mi, dongtu dem wehn dah di liis mongs unu, dat dah jos laik if unu wende help mii.'

<sup>41</sup>"Den ihn gwain seh tu dem pahn di lef, 'Golang faar fahn mi unu weh God don kandem, golang iina di faiya weh kyaahn stap bon, di siem faiya weh wehn pripier fi di devl ahn ihn ienjel dem tu!' <sup>42</sup>Bikaaz Ah wehn hongry ahn unu neva gi mi notn fi iit. Ah wehn torsty ahn unu neva gi mi notn fi drink. <sup>43</sup>Ah dah wehn wan strienja ahn unu neva aksep mi. Ah wehn niekit ahn unu neva gi mi non kluoz fi put aan. Ah wehn sik ahn iina jiel, ahn unu neva gaan vizit mi.' <sup>44</sup>Den, dehn gwain ansa bak, 'Laad, dah wentaim wii wehn si yo hongry or torsty or laik wan strienja or niekit or sik or iina jiel ahn wi neva help yo?' <sup>45</sup>Den ihn gwain seh tu dem, 'Ah deh tel unu di chruut: di siem wie how unu neva du'ih fi dem weh wehn niid help, unu neva du'ih fi mii niida.'

<sup>46</sup>"Demya pipl gwain get ponish fareva, bot di raichos pipl dem gwain liv gud wid God fareva."

#### **Di Jewish liida dem plan fi kil Jesus**

*(Mark 14.1, 2; Luke 22.1, 2; John 11.45-53)*

**26** <sup>1</sup>Wen Jesus don seh aal demya tingz, ihn tel ihn disaipl dem, <sup>2</sup>"Unu nuo seh di Paasuova fiis gwain hapm iina two diez, ahn di Son a Man gwain get han uova ahn get niel'op pahn wan kraas."

<sup>3</sup>Den di hai priis ahn di ada Jewish rilijos liida dem gyada tugeda iina di palis fi Caiaphas, huu dah wehn di Hai Priis. <sup>4</sup>Dehn wende plan op how fi grab Jesus bitout di pipl dehn nuo, ahn den kil im. <sup>5</sup>Bot dehn kiip deh seh, "Wi kyaahn du dis wail di selibrieshan gwain aan, fi di pipl dem no mek wan big problem outa ih."

#### **Wan uman put porfyuum pahn Jesus**

*(Mark 14.3-9; John 12.1-8)*

<sup>6</sup>Wen Jesus wehn deh dah Bethany toun iina Simon di Lepa hous, <sup>7</sup>wan uman kom tu im wid wan alabasta bakl ful a wan uova dier swiit aintment, ahn ihn puor'ih out pan Jesus hed wail ihn wende sidong roun di tiebl. <sup>8</sup>Bot wen Jesus disaipl dem si dis, dehn get beks ahn seh, "Wai yo deh wies di porfyuum? <sup>9</sup>Wi shuor seh wi kuda sel dis porfyuum fi wan paila mony ahn den gi di puor pipl dem di mony weh wi get aafa it!"

<sup>10</sup>Bot Jesus, weh wehn nuo seh dehn wehn beks, aks dem, "Weh unu deh moles dis uman fah? Ihn jos don du somting gud fi mii. <sup>11</sup>Bikaaz unu gwain gat di puor pipl dem roun unu aal di taim, bot unu no gwain gat mii aal di taim. <sup>12</sup>Wen shii puor di porfyuum uova mi bady, ihn wende pripier mi fi get ber. <sup>13</sup>Ah deh tel unu di chruut: enywie iina di huol worl

weh dehn priich dis gud nyuuz, di pipl dem gwain memba dis uman ahn taak bout wat ihn wehn du.”

**Judas deh baagin fi sel out Jesus**

*(Mark 14.10, 11; Luke 22.2-6)*

<sup>14</sup>Den, wan outa di twelve disaipl dem, weh wehn niem Judas Iscariot, gaan tu di chiif priis dem, <sup>15</sup>ahn seh, “Wat unu wi gi mi if Ah han Jesus uova tu unu?” Ahn dehn gi'im thirty piis a silva chienj, <sup>16</sup>ahn fahn den Judas staat luk wan chaans fi dehn kuda grab Jesus.

**Jesus ahn ihn disaipl dem pripier fi di Paasuova Sopa**

*(Mark 14.12-21; Luke 22.7-13, 21-23;*

*John 13.21-30; 1 Corinthians 11.23-25)*

<sup>17</sup>Now pan di fos die wen dehn selibriet di fiis fi di bred bitout iis, di disaipl dem gaan tu Jesus ahn seh, “Weh paat yu waahn wi fi go ahn fiks'op, so yo kyan iit di Paasuova sopa?”

<sup>18</sup>Jesus seh, “Unu golang iina di sity tu wan man —Jesus wehn tel dem ihn niem— ahn seh tu im, ‘Di Tiicha seh: Mi taim deh nier; Ah gwain selibriet di Paasuova sopa wid mi disaipl dem iina yo hous.’”

<sup>19</sup>So di disaipl dem du jos weh Jesus wehn tel dem fi du, ahn dehn get di Paasuova sopa redy.

<sup>20</sup>Wen di son gaan dong iina di iivnin, Jesus wende sidong roun di tiebl wid ihn twelve disaipl dem. <sup>21</sup>Ahn wail dehn wende iit, Jesus seh, “Ah deh tel unu di chruut: Wan a unu gwain sel mi out.”

<sup>22</sup>Di disaipl dem wehn fiil uova bad wen dehn hier dis, so evry wan a dem seh tu Jesus, “Laad, dah no mii, no chruut?”

<sup>23</sup>Jesus ansa seh, “Di siem wan weh deh dip ihn han iina di pat wid mi, dah di wan weh gwain sel mi out. <sup>24</sup>Ih rait dong seh di Son a Man hafy ded, so ih hafy hapm. Bot how bad ih gwain bii fi di man weh sel out di Son a Man! Ih wuda beta fi dis man if ihn neva baan ataal.”

<sup>25</sup>Den Judas —di siem wan weh wehn gwain sel'im out— seh, “Tiicha, dah no mii, no chruut?” Jesus seh tu im, “Judas, dah yu yoself deh seh yu dah him.”<sup>r</sup>

**Di Laas Sopa**

*(Mark 14.22-26; Luke 22.14-20; John 13.1-35)*

<sup>26</sup>Ahn az dehn wende iit, Jesus tek op wan bred ahn bles ih. Den ihn brok'ih iina piisiz ahn giv it tu ihn disaipl dem ahn seh, “Unu tek dis ahn iit'it. Dis dah mi bady.”

---

<sup>r</sup> 26.25 Or: “Yu don sehso yoself.”

<sup>27</sup>Den Jesus tek op wan kop a wain ahn gi God tanks fi ih. Den ihn giv it tu ihn disaipl dem ahn seh, “Unu drink outa ih, aala unu. <sup>28</sup>Bikaaz dis dah mi blod weh gwain ron fi plenty pipi kyan get paadn fi dehn sin dem, ahn ih gwain mek wan nyuu agriment bitwiin God ahn ihn pipi dem. <sup>29</sup>Ah deh tel unu: Ah no gwain drink no muo wain til di die wen Ah drink nyuu wain wid unu iina mai Faada Kingdom.”

<sup>30</sup>Den dehn sing wan hims, ahn aftawod dehn gaan op pan Alivz Mountin.

**Jesus seh Simon Peter gwain seh ihn no nuo im**

*(Mark 14.27-31; Luke 22.31-34; John 13.36-38)*

<sup>31</sup>Wen dehn get deh, Jesus tel ihn disaipl dem, “Sieka mii, aala unu gwain ron, lef mi tinait jos how ih rait dong seh, ‘Ah gwain straik di shepad, ahn aal di shiip dem gwain skyata weh.’ <sup>32</sup>Ahn afta Ah kom bak fahn mongs di ded dem, Ah gwain dah Galilee lan hed a unu.”

<sup>33</sup>Bot Peter seh, “No mata if evrybody lef yo, yu kyan mek shuor seh Ah no gwain du'ih ataal!”

<sup>34</sup>Jesus seh tu im, “Ah deh tel yo di chruut, Peter; dis siem nait yah, bifuor di ruusta kruo, yu gwain tel lai three taim seh yu no nuo mi ataal.”

<sup>35</sup>Bot Peter seh tu Jesus, “Nuo sah, nat iivn if Ah hafy ded wid yo, Ah no gwain seh Ah no nuo yo!” Ahn di res a di disaipl dem seh di siem ting.

**Jesus prie iina Gethsemane Gyaadn**

*(Mark 14.32-42; Luke 22.39-46)*

<sup>36</sup>Den Jesus gaan wid dem dah wan plies weh dehn kaal Gethsemane, ahn ihn seh tu ihn disaipl dem, “Unu sidong rait yah wail Ah go uova dehso, go prie.” <sup>37</sup>Ahn Jesus ker Peter ahn Zebedee two son dem wid im, ahn ihn staat fiil uova sad, ahn plenty tingz wende iina ihn main. <sup>38</sup>Den ihn seh tu dem, “Di sadnis weh Ah fiil rait now so big Ah fiil laik ih gwain kil mi. Unu wiet rait yahso, ahn stie wiek wid mi.”

<sup>39</sup>Den Jesus gaan likl forda ahed fahn weh dehn deh, ahn ihn drap dong pahh ihn fies ahn staat prie, “Mai Faada, if yuu waahn, mek Ah no sofa aala dis. Stil yet, dah no weh Ai waahn; dah weh yuu waahn Ah gwain du.”

<sup>40</sup>Wen Jesus gaan bak weh paat ihn disaipl dem wende, ihn fain dem deh sliip. So ihn seh tu Peter, “Unu miin seh unu kudn stie wiek wid mi nat iivn fi wan owa? <sup>41</sup>Aala unu hafy stie wiek ahn prie fi di devl no temp unu ahn mek unu sin, bikaaz iivn if unu spirit wilin, unu bady wiik.”

<sup>42</sup>So fi di sekant taim Jesus gaan prie, ahn seh, “Mai Faada, if dis kop a sofarin kyaahn paas fahn mi eksep Ah drink'ih, den mek weh yo waahn hapm, hapm.” <sup>43</sup>Ahn wen ihn kom bak, ihn fain ihn disaipl dem deh sliip agen; dehn kudn kiip dehn ai uopm ataal.

<sup>44</sup>Den, Jesus lef dem dehso agen, ahn gaan prie fi di third taim, deh seh di siem ting agen. <sup>45</sup>Den ihn kom bak upaa ihn disaipl dem wende ahn seh tu dem, “Unu stil yet deh sliip ahn res? Luk yah! Di taim kom now fi di Son a Man get han uova tu di sinful pipl dem fi dehn du weh dehn waahn du wid im. <sup>46</sup>Get'op; mek wi go! Si! Di wan weh deh sel mi out deh kom!”

### **Dehn grab Jesus**

*(Mark 14.43-50; Luke 22.47-53; John 18.3-11)*

<sup>47</sup>Wail Jesus wende taak, Judas —huu dah wehn wan a di twelve disaipl— get deh. Ahn wan paila pipl wid suod ahn big stik wende wid im, bikaaz di chiif priis ahn di ada Jewish rilijos liida dehn wehn sen dem. <sup>48</sup>Now, di man weh sel out Jesus wehn don tel dem seh, “Di siem man weh Ah gwain kis dah di wan weh unu deh luk fah, so unu grab im.”

<sup>49</sup>So, siem taim Judas gaan op tu Jesus ahn seh, “Gud iivnin, Tiicha!” ahn ihn gi'im wan kis.

<sup>50</sup>Jesus seh tu im, “Mi fren, du wat yo kom yah kom du.”

Den, di ada man dehn kom op, grab Jesus, ahn mek fi ker im weh.

<sup>51</sup>Siem taim wan a di disaipl weh wehn dedeh wid Jesus haal out ihn suod, weh ihn wehn gat, chop di Hai Priis sorvant ahn kot aaf ihn iez.

<sup>52</sup>Jesus seh tu im, “Put bak op yo suod! Bikaaz enybady weh fait wid wan suod, gwain get kil wid wan suod tu! <sup>53</sup>Yuu no tink seh Ai kuda kaal mi Faada, ahn ihn wuda sen muo an seventy thousand ienjel fi fait fi mi rait now? <sup>54</sup>If dat hapm, how weh wehn rait dong iina di Skriptyo gwain kom chruu?”

<sup>55</sup>So Jesus seh tu di paila pipl weh wehn dedeh, “Wai unu kom out yah wid suod ahn big stik fi grab mi laik Ai dah wan tiif, wen evry die Ah yuuztu sidong iina di Templ ahn tiich, ahn stil yet unu neva grab mi? <sup>56</sup>Bot wat hapm now dah weh di prafit dem wehn rait dong iina di Skriptyo, ahn ih mos hapm how ih seh.”

Den aal di disaipl dem lef im deh ahn ron gaan weh.

### **Di rilijos liida dem joj Jesus**

*(Mark 14.53-65; Luke 22.66-71; John 18.19-24)*

<sup>57</sup>So dem weh wehn grab Jesus ker im tu Caiphas, di Hai Priis, weh paat di tiicha a di Laa ahn di ada Jewish rilijos liida dem wehn gyada op. <sup>58</sup>Bot stil yet, Peter wende fala Jesus fahn foor til ihn get iina di Hai Priis kuot-yaad. Ahn ihn gaan sidong mongs di Templ gyaad dem fi si wat dehn gwain du wid Jesus. <sup>59</sup>Wail dah taim kom, di chiif priis dem ahn di huol Kongsl wende luk somting fi akyuuz Jesus aafa, so dehn kuda kandem im tu det. <sup>60</sup>Bot dehn kudn fain notn ataal, iivn duo plenty pipl wende tel lai pan im. Tu di laas, two man kom op, <sup>61</sup>ahn seh, “Dis man seh, ‘Ai kyan brok dong God Templ ahn bil'ih bak iina three diez.’ ”

<sup>62</sup>Den di Hai Priis stan op ahn seh tu Jesus, “Weh hapm? Yu no gat notn fi seh bout wat demya man jos don seh bout yo?” <sup>63</sup>Bot Jesus neva seh wan wod. Den di Hai Priis seh tu im, “Ah aada yo iina di niem a di livin God fi tel wi if yuu dah di Mesaya, God Son!”

<sup>64</sup>Jesus seh tu im, “Dah yu yoself deh seh Ai dah him,<sup>s</sup> bot Ah deh tel unu seh, fahn rait now unu kyan staat luk fi si di Son a Man deh sidong dah di plies a ana saida di Aalmaity. Ahn unu gwain si'im deh kom bak dong iina di kloud fahn hev.”

<sup>65</sup>Wen ihn hier dis, di Hai Priis get so beks ihn tier uopm ihn kluoz ahn seh, “Dis man deh taak gens God! Wai wi stil niid muo wiknis? Luk, unu unusef jos don hier im disrispek God! <sup>66</sup>So wat unu disaid fi du wid dis man?”

Di pipl dehn seh, “Ihn hafy ded!”

<sup>67</sup>Den dehn spit iina ihn fies ahn hit'im op wid dehn fis, ahn som a dem lik'im pahn ihn mout. <sup>68</sup>Den dehn seh tu im, “Eh yo, Mesaya! Sins yuu dah wan prafit, tel wi dah huu hit yo?”

#### **Peter seh ihn no nuo Jesus**

*(Mark 14.66-72; Luke 22.54-62; John 18.15-18, 25-27)*

<sup>69</sup>Now Peter wende sidong outsaid iina di kuot-yaad, wen wan sorvant gyal kom op tu im ahn seh, “Yuu wende wid Jesus fahn Galilee tu.”

<sup>70</sup>Bot Peter tel im fronta evrybody seh, “Nuo sah! Ah no nuo dah weh yu deh taak bout.” <sup>71</sup>Ahn wen ihn wehn gwain outsaida di giet, wan nada sorvant gyal si'im ahn seh tu di pipl dem weh wehn dedeh, “Dis man wende wid Jesus fahn Nazareth tu!”

<sup>72</sup>So Peter tek uot ahn seh, “Ai no nuo dah man!”

<sup>73</sup>Likl lieta di pipl dem weh wende stan op dehso kom op tu Peter ahn tel im, “Wi shuor seh yo dah wan a dem, bikaaz di wie yo taak sink yo.”

<sup>74</sup>Den ihn staat kos ahn tek uot, deh seh, “Ah no nuo di man ataal!” Siem taim di ruusta kruo. <sup>75</sup>Ahn Peter memba weh Jesus wehn seh, wen ihn tel im, “Bifuor di ruusta kruo, yo gwain seh yo no nuo mi three taim.” Ahn ihn gaan outsaid, gaan hala ahn hala til ihn kudn hala no muo.

#### **Dehn ker Jesus fronta Pilate**

*(Mark 15.1-5; Luke 23.1-5; John 18.28-40)*

**27** <sup>1</sup>Wen di maanin kom, aal di chiif priis ahn di ada Jewish rilijos liida dem wehn gyada op fi disaid fi kandem Jesus tu det. <sup>2</sup>Ahn dehn tai op Jesus ahn ker im uova tu Pilate, di govana.

<sup>s</sup> 26.64 cf. Matthew 26.25.

### How Judas ded

(Acts 1.18, 19)

<sup>3</sup>Den Judas, di wan weh wehn sel out Jesus, get ripent aafa weh ihn wehn du wen ihn si weh dehn gwain du wid Jesus. So ihn ker bak di thirty piis a silva chienj tu di chiif priis ahn di ada Jewish rilijos liida dem, <sup>4</sup>ahn seh, “Ah sin bikaaz Ah sel out dis man weh no du notn bad ataal.” Bot dehn seh tu im, “So weh wii kier? Dat dah fi yo bizniz now!”

<sup>5</sup>Ahn Judas chruo don di mony pahn di fluo iina di Templ, ahn den ihn gaan out, gaan heng ihnself.

<sup>6</sup>Den di hai priis dehn pik op di mony ahn seh, “Ih deh gens di Laa fi put dis mony mongs di Templ mony, bikaaz dah bloody mony.” <sup>7</sup>So dehn disaid mongs demself fi yuuz di mony fi bai wan piis a lan fi ber di strienja dem iina; dis lan wehn yuuztu bilang tu wan man weh mek pat outa mod. <sup>8</sup>Dah dis wai, op tu now dehn kaal disya piis a lan “Bloody Grong.”

<sup>9</sup>Den jos weh di prafit Jeremiah wehn seh kom fi hapm, wen ihn seh, “Dehn tek di thirty piis a silva chienj, di prais weh som Israel pipl wehn gwain put pahn im, <sup>10</sup>ahn dehn bai piis a lan weh yuuztu bilang tu wan man weh mek pat outa mod. Dis dah jos laik how di Laad wehn tel mi gwain hapm.”

### Wat Pilate aks Jesus

(Mark 15.2-5; Luke 23.3-5; John 18.33-38)

<sup>11</sup>Den, dehn mek Jesus stan op fronta di govana, ahn di govana aks Jesus, “Dah yuu dah di King fi di Jew pipl dem?”

Ahn Jesus ansa, “Dah yu yoself deh seh Ai dah him.”<sup>t</sup> <sup>12</sup>Now di chiif priis ahn di ada Jewish rilijos liida dem wende bliem Jesus, bot ihn neva ansa dem ataal. <sup>13</sup>Den Pilate seh tu im, “Yo no deh hier di paila tingz weh dehn deh seh yo du?” <sup>14</sup>Bot Jesus neva ansa im ataal, so di govana get uova sopraiz ahn wanda wai Jesus neva deh ansa.

### Pilate kandem Jesus fi ded

(Mark 15.6-15; Luke 23.13-25; John 19.1-15)

<sup>15</sup>Now di govana wehn gat wan kostom fi le'go wan prizna evry yier dehn wehn gat di Paasuova selibrieshan, ahn ihn yuuztu le'go eny prizna di pipl dehn waahn. <sup>16</sup>Iina dah siem taim dehn wehn gat wan uova bad prizna weh wehn niem Barabbas. <sup>17</sup>So, wen di pipl dem don gyada op, Pilate aks dem, “Wish wan a di man dem unu waahn Ah le'go fi unu, Barabbas, or Jesus, weh dehn kaal Christ?” <sup>18</sup>Pilate seh dis bikaaz ihn wehn nuo seh dehn wehn han Jesus uova fi ihn gi'im di det sentens sieka dehn wehn jalas afta him.

<sup>t</sup> 27.11 cf. Luke 26.64.



<sup>19</sup>Bot wail ihn wende sidong iina di chier weh ihn joj iina, ihn waif sen wan mesij fi im. Ihn seh, “No put yoself iina notn fi dah raichos man, bikaaz laas nait Ah wehn gat wan uova bad driim bout im.”

<sup>20</sup>Bot di chiif priis ahn di ada Jewish rilijos liida dem kanvins di pipl dem fi aks fi ihn le'go Barabbas, ahn fi aks fi dehn kil Jesus. <sup>21</sup>So di govana seh tu dem, “Wish wan outa di two man unu waahn Ah le'go fi unu?”

Dehn seh, “Barabbas!”

<sup>22</sup>So Pilate seh tu dem, “So weh Ah fi du wid Jesus, weh unu kaal di Christ?”

Ahn aala dem seh, “Niel'im op pan wan kraas!”

<sup>23</sup>Den Pilate aks dem, “Wai? Dah wat ihn du bad, so unu waahn im fi ded?”

Bot di pipl dem kiip deh seh haada ahn haada, “Niel'im op pan wan kraas!”

<sup>24</sup>Pilate si seh ihn kudn get notn ataal fi help Jesus; di ongl ting ihn si seh gwain hapm, dah wan big skaandal gwain suun brok out. So ihn tek som waata ahn wash ihn han dem fronta di pipl dem, ahn seh, “Ai inosent fahn enyting weh hapm tu dis man. Dah unu unusef gwain rispansabl fi wat gwain hapm.”

<sup>25</sup>Ahn aal di pipl dem ansa seh, “Mek ihn blod drap pahn wi ahn pahn wi pikniny dem tu!”

<sup>26</sup>Den Pilate le'go Barabbas fi dem, bot ihn aada ihn suoldya dem fi wap'op Jesus, ahn get im redy fi kruusifai.

### **Di suoldya dehn mak Jesus**

*(Mark 15.16-20; John 19.2, 3)*

<sup>27</sup>Den di govana suoldya dem ker Jesus iina di plies dehn kaal di Praetorium,<sup>u</sup> ahn aala di Roman suoldya dem gyada op roun Jesus. <sup>28</sup>Den dehn niekit im ahn mak im: dehn put aan wan lang porpl gown pan im laik him dah wan ruula. <sup>29</sup>Ahn wen dehn don, dehn plat'op wan kroun outa prikl, put'ih pan Jesus hed, ahn put wan piis a stik iina ihn rait han. Den dehn niil dong fronta im ahn staat mek juok aafa im; deh seh, “Liv fareva, Uo King fi di Jew pipl dem!” <sup>30</sup>Den dehn spit op pahn im, ahn tek weh di stik fahn im, ahn staat hit'im pahn ihn hed. <sup>31</sup>Ahn afta dehn don mak im, dehn tek aaf di gown aafa im, put bak aan di kluoz weh ihn wehn gat aan aredy, ahn tek im out fi ker im dah di plies weh dehn wehn gwain niel'im op pan di kraas.

### **Dehn niel'op Jesus pan wan kraas**

*(Mark 15.21-32; Luke 23.26-43; John 19.16-27)*

<sup>32</sup>Wen dehn wehn gwain pahn di wie, dehn bok'op wan man fahn Cyrene sity weh wehn niem Simon, ahn dehn fuos im fi bak Jesus kraas.

---

<sup>u</sup> 27.27 Nuotis seh: Di Praetorium dah di baraks weh paat di govana suoldya dem yuuztu liv iina demde diez.

<sup>33</sup>Ahn wen dehn get dah di plies weh dehn kaal Golgotha, weh miin “Hed Skol Plies,” <sup>34</sup>dehn aafa Jesus wain miks wid wan drogz fi pien weh niem “gaal,” bot wen Jesus ties ih, ihn neva drink'ih.

<sup>35</sup>Ahn afta dehn don niel'op Jesus pahn di kraas, dehn gyambl wid dais fi si huu wuda get wish piis a ihn kluoz. <sup>36</sup>Den dehn sidong rait dehso, deh gyaad im gud. <sup>37</sup>Ahn rait uova Jesus hed dehn put wan sain buod weh seh weh dehn kil im fah, weh wehn seh: “Dis dah Jesus, di Jew pipl dehn King.” <sup>38</sup>Dah siem die two tiif wehn get niel'op pahn two kraas saida Jesus tu; wan pahn ihn rait said ahn di nada wan pahn ihn lef said.

<sup>39</sup>Ahn di pipl dem weh wehn stil deh paas dehso wende insult Jesus, deh shiek dehn hed, <sup>40</sup>ahn seh, “Dah yuu di siem man weh wehn gwain brok dong di Templ ahn bil'ih bak iina three diez? Wel den, if yuu so powaful, siev yoself no! If yuu dah God Son fi chruut, kom dong aafa di kraas!”

<sup>41</sup>Jos so di chiif priis dem wid di tiicha a di Laa ahn di ada Jewish rilijos liida dem wende mek juok aafa Jesus tu. Dehn kiip deh seh, <sup>42</sup>“Ihn siev ada pipl, bot ihn kyaahn siev ihself! If ihn dah Israel pipl dehn king, mek ihn kom dong aafa di kraas, ahn den wii gwain biliiv im! <sup>43</sup>Ihn chros iina God; mek God siev im, if God kier bout im fi chruut. Dah no him di siem wan weh seh, ‘Ai dah God Son.’”

<sup>44</sup>Ahn dongtu di tiif dem weh wehn niel'op saida im, dehn wehn stil kos im op iina di siem wie.

### Jesus ded

*(Mark 15.33-41; Luke 23.44-49; John 19.28-30)*

<sup>45</sup>Dah wehn migl die now, wen daaknis kom uova di huol lan fi three owaz. <sup>46</sup>Den, bout three aklak Jesus hala out haad-haad, “Eloi, Eloi, lema sabachthani?” weh miin, “Mi God, Mi God, wai yo abandon mi?”

<sup>47</sup>Wen som a di pipl weh wende roun hier dis, dehn seh, “Dis man deh kaal'op pahn Elijah!” <sup>48</sup>Siem taim wan a di man dem ron aaf, tek wan sponj, ahn suok'ih iina som wain viniga. Den ihn put'ih pahn wan stik ahn aafa Jesus wan drink.

<sup>49</sup>Bot di res a dem kiip deh seh, “Wiet! Mek wi si if Elijah gwain kom ahn siev im!”

<sup>50</sup>Den Jesus baal out agen, bluo fi di laas taim ahn ded.

<sup>51</sup>Aalava sodn di kortn iina di Templ tier iina two fahn tap tu batam, di ort staat shiek op, di rak dem split uopm, <sup>52</sup>di griev dem uopm op tu, ahn di bady a plenty raichos ded pipl dehn kom bak laiv outa dehn griev! <sup>53</sup>Den, afta Jesus kom bak fram di ded, dem weh wehn kom outa di griev gaan iina Jerusalem, di huoly sity, ahn plenty pipl si dem!

<sup>54</sup>Now, wen di kyapm a di suoldya ahn dem weh wehn wach Jesus wid im si di ort-kwiek ahn aal di ada tingz weh wende hapm, dehn wehn get uova fraitrn ahn seh, “Dis man dah wehn God Son fi chruut!”

<sup>55</sup>Ahn plenty uman wende dehso tu, deh wach fahn foor. Dem dah wehn di wan dem weh gaan lang wid Jesus fahn bak iina Galilee lan deh aafa fi help im wid weh dehn wehn gat. <sup>56</sup>Mongs dem dah wehn Mary Magdalene, den di ada Mary —James ahn Joseph muma— ahn den di muma fi Zebedee son dem.

### Dehn ber Jesus

*(Mark 15.42-47; Luke 23.50-56; John 19.38-42)*

<sup>57</sup>Den, wen iivnin kom dong, wan rich man fahn Arimathea gaan tu Pilate. Ihn niem dah wehn Joseph, weh wehn ton wan a Jesus disaipl tu. <sup>58</sup>Dis man gaan op tu Pilate fi aks im fi Jesus bady, ahn Pilate seh, yees, ahn ada ihn suoldya dem fi gi'im di bady. <sup>59</sup>So, Joseph gaan ahn tek Jesus bady fahn aafa di kraas ahn rap'ih op iina som kliin linin klaat. <sup>60</sup>Dehn ihn put'ih iina ihn uon nyuu tuum, weh wehn dig out iina wan raky hil. Ahn afta ihn put im iin deh, ihn ruol wan big rak uova di duo fi shet'ih op, ahn den ihn gaan. <sup>61</sup>Bot Mary Magdalene ahn di ada Mary stie dehso, deh sidong fronta di tuum.

### Som suoldya gyaad Jesus griev

<sup>62</sup>Now di neks die, weh dah wehn di Sabat die, di hai priis ahn som Pharisee pipl dehn gyada op fronta Pilate, <sup>63</sup>ahn dehn seh, “Saar, wii memba weh daty man —weh wende fuul'op di pipl— wehn seh bifuor ihn ded, ‘Afta three diez ded, Ah gwain liv agen.’ <sup>64</sup>So, aada yo suoldya dem fi go main di tuum til di third die, or ihn disaipl dem gwain go ahn tiif di bady ahn den go tel pipl seh, ‘Ihn kom bak fahn mongs di ded.’ Den di laas sityuwieshan gwain bii wosa an di fos wan!”

<sup>65</sup>So Pilate seh tu dem, “Aarait, Ah deh gi unu som gyaad. Sen dem fi go tek kier a di tuum jos how unu waahn du'ih.”

<sup>66</sup>So dehn gaan wid di suoldya dem ahn siil di duo fi sikyuor di tuum, ahn lef dem fi gyaad ih.

### Jesus deh liv agen!

*(Mark 16.1-8; Luke 24.1-12; John 20.1-9)*

**28** <sup>1</sup>Now, afta di Sabat die, suun-suun iina di maanin pan di fos die a di wiik, Mary Magdalene ahn di ada Mary gaan, gaan luk pahn di tuum. <sup>2</sup>Ahn az dehn get deh, aalava sodn wan uova big ort-kwiek paas, ahn wan a di Laad ienjel kom don fahn hev'n, waak op tu di tuum, ruol weh di big rak fahn fronta ih, ahn sidong pahn ih! <sup>3</sup>Di ienjel wehn luk jos laik wan laitnin; ihn kluoz wehn uova wait laik snuo. <sup>4</sup>Di man dem weh wende gyaad di tuum wehn so fried a im dehn trimbl aal uova ahn stie jos laik dehn dah wehn ded man.

<sup>5</sup>Den di ienjel seh tu di uman dem, “Unu no fried! Ah nuo seh unu deh luk fi Jesus weh dehn niel'op pahn di kraas. <sup>6</sup>Ihn no deh yahso; ihn don riez'op fahn mongs di ded jos laik how ihn wehn seh. Kom ahn luk pahn di spat weh ihn wende lidong. <sup>7</sup>Mikies, unu golang kwik ahn tel ihn disaipl dem seh ihn don riez bak op fahn mongs di ded dem, ahn ihn gwain hed a unu dah Galilee lan; unu wi si'im dehso. Memba weh Ah jos don tel unu.”

<sup>8</sup>So dehn mikies gaan fahn di tuum; dehn wehn fraitn, bot dehn wehn uova glad tu, az dehn ron gaan tel ihn disaipl dem.

<sup>9</sup>Den, aalava sodn Jesus bok'op pahn dem lang di ruod ahn ihn hiel dem. Den dehn gaan op tu im, niil dong, huol ihn fut dem ahn staat waaship im. <sup>10</sup>Ahn Jesus seh tu dem, “Unu stap fried! Golang ahn tel mi breda dem fi go out tu Galilee lan, ahn dehn gwain si mi deh.”

### **Di suoldya dehn tel di Hai Priis weh wehn hapm**

<sup>11</sup>Wail di uman dehn wehn gwain pahn dehn wie, som a di suoldya dem weh wende gyaad di tuum gaan bak dah Jerusalem, gaan tel di hai priis dem evryting weh wehn hapm. <sup>12</sup>So dehn mii't'op wid di Jewish rilijos liida dem ahn dehn kom aanda agriiment fi pie di suoldya dem wan paila mony. <sup>13</sup>Dehn tel dem, “Unu fi seh Jesus disaipl dem kom iina di nait ahn tiif Jesus bady wail unu wende sliip. <sup>14</sup>Ahn if enybady tel di govana weh unu deh seh, wii pramis wii wi taak tu im ahn kiip unu outa prablem.”

<sup>15</sup>So di suoldya dem tek di mony ahn du evryting weh dehn tel dem fi du. Dah das wai ontil tudeh die dehn spred out dis siem stuory mongs di Jew pipl dem.

### **Di Griet Komishan fi priich aal uova di worl**

*(Mark 16.14-18; Luke 24.36-49; John 20.19-23; Acts 1.6-8)*

<sup>16</sup>So di eleven disaipl gaan dah Galilee lan op pahn daty hil weh Jesus wehn tel dem fi go. <sup>17</sup>Ahn wen dehn si Jesus, dehn staat waaship im, bot som a dem stil yet wende dout. <sup>18</sup>Den Jesus kom op tu ihn falowa dem ahn tel dem, “God gi mi aal di atarity iina hevn ahn pahn ort; <sup>19</sup>so unu fi go, go mek plenty disaipl fahn outa aal di difrent groep a pipl evry weh dehn deh. Baptaiz dem iina di niem a di Faada, di Son, ahn di Holy Spirit, <sup>20</sup>ahn tiich dem how fi obie aal di tingz weh Ah wehn komaan unu. Memba dis: Ai gwain aalwiesz deh wid unu dongtu di en a di worl!”

# Di Gud Nyuuz bout Jesus Christ weh

## MARK

### Rait

#### Weh dis buk deh taak bout

Di buk weh di Apasl Mark rait staat out deh seh: “Di Gud Nyuuz bout Jesus Christ, God Son.” Mark shuo Jesus laik wan man a akshan ahn atarity. Yu kyan si dis atarity iina ihn tiichin dem, iina ihn powa uova di bad spirit dem, ahn how Jesus fargiv di pipl dehn sin. Iina dis buk Jesus kaal ihnsel, “Di Son a Man weh kom fi gi ihn laif fi frii pipl fahn sin.”

Mark tel wi di stuory a Jesus iina wan plien wie, ahn ihn put aala weh ihn gat iina how ihn tel'ih. Dah stuory bies mienly pahn aal weh Jesus wehn du, muo an pahn weh ihn seh ahn tiich. So afta Mark don rait bout John di Baptist ahn how Jesus get baptaiz ahn how di devl temp im, ihn gaan striet tu how Jesus tiich di pipl dem ahn how ihn hiil dem. Az taim gaan aan, Jesus falowa dem get fi andastan im beta, bot demde pipl weh wende gens im, get fi no laik im muo ahn muo; dehn waahn du weh wid him. Di laas chapta deh tel wi bout weh aal wehn hapm iina di laas wiik a Jesus laif, speshaly how dehn niel'im op pahn wan kraas, bot den how ihn kom bak fahn di ded!

Nuotis seh dis buk gat two endin. Som Baibl tiicha biliiv seh sombady els maita wehn rait dis paat, so di sekant endin deh iina brakit, laik so: [ ].

#### How dis buk set op

Di biginin a di Gud Nyuuz bout Jesus Christ *1.1-13*

Weh aal Jesus du iina poblik iina Galilee lan *1.14-9.50*

Fahn Galilee tu Jerusalem *10.1-52*

Di laas wiik iina Jerusalem *11.1-15.47*

Jesus kom bak fahn di ded *16.1-8*

Jesus apier'op tu plenty pipl ahn den gaan op iina hevn *16.9-20*

**John di Baptist tel di pipl dem seh Jesus suun kom**

*(Matthew 3.1-12; Luke 3.1-18; John 1.19-28)*

**1** <sup>1</sup>Dis dah di biginin a di Gaaspl, di gud nyuuz bout Jesus Christ, God son. <sup>2</sup>Lang bifuor Jesus wehn baan, di prafit Isaiaah wehn rait seh God wehn gwain sen ihn son pan ort; bot wan speshal mesinja wehn hafy kom fos, fi help wi get redy fi him. <sup>3</sup>Ahn laik how Isaiaah seh, di mesinja wehn gwain bii wan man fahn di dezart weh gwain kom deh baal out seh: “Pipl! Di Laad suun kom, so unu get redy fi risiiv im!”

<sup>4</sup>Dis mesinja dah wehn John di Baptist. Ahn jos laik how Isaiaah wehn seh, John apier'op iina di dezart, ahn ihn priich ahn baptaiz di pipl dem. John seh tu dem, “Ripent ahn baptaiz so God kyan paadn unu sin.” <sup>5</sup>Ahn aal di pipl fahn Jerusalem ahn fahn aal uova Judea lan gaan dong dah di Jordan riva, gaan hier John priich. Ahn aala di pipl dem weh wehn kanfes dehn sin, John wehn baptaiz dem.

<sup>6</sup>John kluoz wehn mek outa kyamil hier, ahn ihn wehn gat aan wan leda belt roun ihn wies, ahn ihn yuuztu iit luokos<sup>a</sup> ahn wail hony. <sup>7</sup>Ahn ihn seh, “Sombady gwain suun kom weh beta an mii, ahn ihn gat muo powa. Mii no gud nof iivn fi work laik ihn sorvant, nat iivn fi niil dong ahn luus ihn shuuz string. <sup>8</sup>Ai deh baptaiz unu wid waata, bot him gat di powa fi baptaiz unu wid di Holy Spirit.”

**Jesus baptizam ahn ihn temtieshan**

*(Matthew 3.13–4.11; Luke 3.21, 22; 4.1-13)*

<sup>9</sup>Ahn iina demde diez ih hapm seh Jesus wehn kom fahn Nazareth iina Galilee lan fi John baptaiz im iina di Jordan riva. <sup>10</sup>Ahn wen Jesus wende kom op outa di waata, ihn si hevn uopm op, ahn di Holy Spirit kom dong laik wan dov, ahn pich rait pan im. <sup>11</sup>Afta dat wan vais fahn op dah hevn seh, “Yuu dah mi Son weh Ah lov so moch; Ah so proud a yo.”

<sup>12</sup>Siem taim God Spirit tel Jesus fi go out iina di dezart. <sup>13</sup>Ahn ihn wehn dedeh fi forty diez, ahn Satan temp im fi sin. Nonbady wehn dedeh, bot di wail animal dem. Ahn den di ienjel dem kom, kom tek kier a im.

**Jesus pik out ihn fos disaipl dem**

*(Matthew 4.12-22; Luke 4.14, 15; 5.1-11)*

<sup>14</sup>Afta Herod grab John, Jesus gaan bak dah Galilee lan ahn staat priich di gud nyuuz bout God Kingdom. <sup>15</sup>Jesus seh, “Dah taim now fi unu ripent ahn biliiv di gud nyuuz weh Ah deh tel unu, bikaaz now dah di taim wen unu kyan bii paat a ihn Kingdom!”

---

<sup>a</sup> 1.6 Nuotis seh: Wan luokos dah wan insek laik wan big krikrit or graas-hapa.

<sup>16</sup>Wan die wen Jesus wende waak dah di Galilee sii-said, ihn si two bredda, Simon ahn Andrew. Dem dah wehn fishaman, so dehn wende chruo out wan net dah sii. <sup>17</sup>Den Jesus hala tel dem, “Fala mi, ahn insida kech fish, Ah gwain mek unu kech pipl fi God Kingdom.” <sup>18</sup>Siem taim, di two bredda dehn drap dehn net ahn gaan wid Jesus.

<sup>19</sup>Wen ihn get likl forda fahn dehso, Jesus si two muo bredda, James ahn John, Zebedee son dem, weh wende iina wan buot deh fiks dehn net dem. <sup>20</sup>Wen Jesus si dem, ihn kaal dem tu, ahn dehn jomp op siem taim ahn lef dehn pupa iina di buot wid ihn workman dem ahn gaan wid Jesus.

### **Jesus ron out som bad spirit**

*(Luke 4.31-37)*

<sup>21</sup>Den dehn gaan dah wan toun niem Capernaum, ahn pan di Sabat die dehn gaan iina di sinigag,<sup>b</sup> ahn Jesus staat tiich. <sup>22</sup>Ahn di pipl weh hier im wehn uova sopraiz bout di wie ihn tiich, bikaaz ihn neva deh taak laik di tiicha a di Laa dem. Insida dat, Jesus wende tiich dem laik him dah wehn sombody weh gat plenty atarity.

<sup>23</sup>Ahn wan man wende iina dehn sinigag, weh wehn gat iin wan bad spirit. Ihn baal out ahn seh, <sup>24</sup>“Jesus fahn Nazareth, wat yo waahn wid wi? Yo kom yah fi distrai wi or wat? Ah nuo dah huu yu: di Holy Mesinja fahn God!”

<sup>25</sup>Ahn Jesus tel im, “Les naiz, ahn kom outa di man!”

<sup>26</sup>Wen di bad spirit hier dis, ihn shiek op di man, ahn baal out, ahn kom rait outa im. <sup>27</sup>Ahn wen aal di pipl si dis, dehn kudn biliiv weh dehn si, ahn dehn seh mongs demself, “Dah weh kain a nyuu tiichin dis? Disa man gat di powa uova di bad spirit dem, ahn dehn pie im main!”

<sup>28</sup>So di nyuuz bout Jesus, ahn weh ihn du, spred aal uova evry paat a Galilee lan.

### **Jesus kyuor plenty pipl dah Simon hous**

*(Matthew 8.14-17; Luke 4.38-41)*

<sup>29</sup>Ahn afta dehn lef fahn di sinigag, Jesus, James, ahn John gaan dah Simon ahn Andrew hous. <sup>30</sup>Ahn wen dehn get deh, siem taim dehn tel Jesus seh Simon madanlaa wehn iina di bed sik wid fiiva. <sup>31</sup>Wen Jesus hier dis, ihn gaan tu im, ahn huol ihn han, ahn lif'im op. Wen ihn du dis, di fiiva gaan, ahn di uman get'op ahn staat kuk som fuud fi dem!

<sup>32</sup>Afta di son gaan dong iina di iivnin, di pipl dem ker aal di sik pipl ahn dem weh wehn gat iin bad spirit iina dem dah di hous upaa Jesus

---

<sup>b</sup> **1.21** Nuotis seh: Di sinigag dah di hous dem weh di Jewish pipl dehn wehn waaship God evry Sabat die. Ahn evry likl toun gat dehn uon sinigag laik wan chorch.

wehn deh. <sup>33</sup>So aal di pipl fahn Capernaum wende iina di yaad deh wiet fi si weh Jesus wehn gwain du. <sup>34</sup>Dah iivnin Jesus kyuor wan paila sik pipl wid aal difrent kain a siknis, ahn ihn ron out plenty bad spirit tu, ahn ihn neva mek di bad spirit dem taak, bikaaz dehn wehn nuo huu dah wehn Jesus.

### Jesus priich dah Galilee lan

*(Luke 4.42-44)*

<sup>35</sup>Neks maanin suun-suun bifuor di son kom op, Jesus get'op ahn gaan outa di hous dah wan plies bai ihnself weh nonbady neva deh, fi gaan prie. <sup>36</sup>Ahn lieta Simon ahn di res a dem gaan luk fi im. <sup>37</sup>Ahn wen dehn fain im, dehn tel im seh, "Evrybady deh aks fi yo."

<sup>38</sup>Jesus ansa ahn seh, "Mek wi go dah di ada toun dem weh deh roun tu, fi Ah priich deh, bikaaz dah dat Ah kom fah."

<sup>39</sup>So Jesus gaan aal bout iina Galilee lan deh priich ahn tiich iina di sinigag dem, ahn ihn ron out plenty bad spirit outa di pipl dem.

### Jesus kyuor wan man wid bad skin siknis niem "leprosy"

*(Matthew 8.1-4; Luke 5.12-16)*

<sup>40</sup>Wan taim wan man weh wehn gat leprosy<sup>c</sup> wehn gaan tu Jesus ahn chruo dong ihnself rait fronta im deh beg fi help. Ihn seh, "Jesus, if yuu waahn, yo kyan mek Ah get beta."

<sup>41</sup>Wen ihn seh dat, Jesus wehn get sary fi im, ahn ihn strech out ihn han, toch di man, ahn tel im seh, "Yees, Ah waahn kyuor yo, so get beta rait now!" <sup>42</sup>Ahn siem taim di leprosy lef di man ahn ihn get beta! <sup>43-44</sup>Jesus gi'im strik aadaz ahn tel im seh, "Yo no fi tel nonbady bout dis; ongl go striet dah di Jewish priis ahn mek im saach yo. Mek shuor yo ker di aafirin gif weh Moses seh enybady weh get kyuor fi ker, fi shuo seh yu deh gud now."

<sup>45</sup>Bot di man gaan ahn tel evrybady weh ihn miit lang di ruod bout weh Jesus du! So, Jesus kudn kom nier di toun dem ahn mek di pipl dem si'im, bot ihn stan out weh paat nonbady neva deh liv. Bot di pipl dem fahn aal bout di plies stil gaan weh ihn wende, aal di siem.

### Jesus, di Son a Man, gat powa pan ort fi paadn sin

*(Matthew 9.1-8; Luke 5.17-26)*

**2** <sup>1</sup>Sevral diez lieta, Jesus wehn kom bak dah Capernaum, ahn iina nontaim ataal di nyuuz seh ihn wehn dedeh iina wan hous, gaan roun di huol sity. <sup>2</sup>Ahn ih hapm seh di hous staat ful'op wid wan huol paila pipl. Ih wehn so ful til evrybady kudn huol, nat iivn bai di duo. Ahn den

<sup>c</sup> 1.40 Nuotis seh: Leprosy dah wehn wan bad skin siknis weh neva gat kyuor.



Jesus staat taak wid dem ahn tel dem di gud nyuuz. <sup>3</sup>Wail dah taim kom, four man kom dehso, deh ker wan man weh wehn paralais —weh kudn muuv ataal— pahn wan strecha, <sup>4</sup>bot dehn kudn get nier Jesus, sieka di kroud weh wehn so big. So dehn gaan op pan di hous-tap, uopm wan big huol iina di tap, ahn hais dong di sik man pan di strecha rait fronta Jesus. <sup>5</sup>Wen Jesus si ho moch fiet di man dem wehn gat iina ihn powa, ihn seh tu di man weh wehn paralais, “Mi son, Ah paadn yo sin dem.”

<sup>6</sup>Now, som a di tiicha a di Laa weh wende sidong, deh seh iina dehn main, <sup>7</sup>“Dah weh du disa man weh taak laik so; ihn tink seh him dah God iikwal? Huu kyan fargiv sin; dah no God aluon?”

<sup>8</sup>Siem taim Jesus nuu weh dehn wende tink mongs demself, so ihn aks dem, “Dah wai unu deh tink demya tingz iina unu haat? <sup>9</sup>Wat iiziya fi seh, ‘Ah paadn yo sin dem,’ or ‘Get’op, tek op yo strecha ahn waak?’ <sup>10</sup>Bot so unu wi nuu seh di Son a Man gat powa pan ort fi paadn sin, Ah gwain kyuor dis man.” <sup>11</sup>Den Jesus ton roun tu di sik man, ahn tel im seh, “Get’op, tek op yo strecha ahn go huom; yu don get beta now.”

<sup>12</sup>Az di sik man hier dat, ihn get’op, pik op ihn strecha siem taim, ahn ihn shub ihn wie chruu di kroud, ahn gaan huom! Ahn aal di pipl dem get uova sopraiz ahn staat priez God deh seh, “Wi neva si notn laik dis yet!”

**Jesus aks Matthew Levi fi fala im**  
(*Matthew 9.9-13; Luke 5.27-32*)

<sup>13</sup>Den Jesus gaan bak dah di liek ahn wen ihn get deh, wan paila pipl gyada op roun im, ahn ihn staat tiich dem. <sup>14</sup>Ahn wail ihn wende waak lang di wie, ihn si wan man weh niem Levi, Alphaeus son, deh sidong iina ihn taks hous. Ahn Jesus tel im seh, “Kom! Fala mi no!” Ahn Levi get’op ahn gaan wid im.

<sup>15</sup>Lieta Jesus gaan iit dah Levi hous, ahn wan paila taks kalekta ahn som ada pipl weh dehn kaal “sinaz” wende sit dong wid him ahn ihn disaipl dem —bikaaz plenty pipl wende fala Jesus. <sup>16</sup>Bot wen di tiicha a di Laa weh deh mongs di Pharisee grup dem si Jesus deh iit wid di taks kalekta ahn di sina dem, dehn komplien tu Jesus disaipl dem ahn aks dem seh, “Bot how ihn kyan stan fi iit ahn drink wid demde kain a pipl?” <sup>17</sup>Wen Jesus hier dis, ihn tel dem, “Dah huu weh sik, dah huu niid di dakta, ahn no demde weh tink seh dehn helty. Mii no kom fi huu tink seh dehn deh du rait, bot fi dem weh nuu seh dehn hafy ripent a dehn sin.”

**Jesus tiich bout faastin laik paat a dehn rilijan**  
(*Matthew 9.14-15; Luke 5.33-35*)

<sup>18</sup>Wan taim John disaipl ahn di Pharisee disaipl dem wende faas ahn prie. So som a di pipl dehn aks Jesus, “Wai John disaipl dem ahn di Pharisee disaipl dem du dis, bot fi yo disaipl dehn no faas ataal?”

<sup>19</sup>Jesus ansa dem seh, “How unu espek di pipl weh go dah wan wedn paaty fi faas? Dehn no gwain du dat nontaim. So langs di man weh gwain marid dedeh wid dem, ihn fren dehn gwain iit wid im; dehn no gwain faas. <sup>20</sup>Bot di die gwain kom wen dehn tek weh di man weh gwain marid fahn dem, ahn den ihn fren dem no gwain iit; dehn gwain ongl faas.

**Jesus seh ihn nyuu tiichin no fi miks wid di uol pipl dehn tiichin**  
(*Matthew 9.16-17; Luke 5.36-39*)

<sup>21</sup>“Nonbady no gwain tek wan piis a nyuu klaat fi pach op wan huol pahn wan uol kluoz, bikaaz di pach gwain tier aafa di kluoz. If dehn du dis, di nyuu piis a klaat gwain tier aafa di uol kluoz, ahn di huol gwain get biga. <sup>22</sup>Ahn nonbady no gwain chruo nyuu wain iina wan uol leda wain bag. If dehn du dat, di wain gwain bos<sup>d</sup> di bag, ahn aal di wain gwain dash weh, ahn di bag gwain finish spail. Nyuu wain hafy go iina wan nyuu bag, no chruut?”

**Jesus tiich bout wat rait fi pipl du pahn di Sabat die**  
(*Matthew 12.1-8; Luke 6.1-5*)

<sup>23</sup>Wan Sabat die, Jesus wende waak chruu wan wiit fiil, ahn ihn disaipl dem staat pik aaf som a di wiit<sup>e</sup> hed fi iit'ih. <sup>24</sup>So som Pharisee pipl weh wehn dedeh seh tu Jesus, “Luk deh! Wai fi yo disaipl dem deh du wat di Laa seh wi no fi du pan di Sabat die?”

<sup>25-26</sup>Jesus ansa dem seh, “Unu neva riid bout di taim wen David wehn niid somting fi iit? David ahn ihn waria dem wehn hongry, so David gaan iina God hous ahn ihn iit di aafrin bred, ahn gi som a ih tu ihn waria dem tu. Ahn ongl di priis dem kuda du dis. Dis hapm wen Abiathar dah wehn di Hai Priis.”

<sup>27</sup>Ahn fi don di aagyoment Jesus seh, “God mek di Sabat die fi man, no di man fi di Sabat die. <sup>28</sup>So di Son a Man gat atarity dongtu fi seh weh rait fi pipl du pan di Sabat.”

**Jesus kyuor wan sik man pahn di Sabat die**  
(*Matthew 12.9-14; Luke 6.6-11*)

**3** <sup>1</sup>Di neks Sabat die wen Jesus wehn gaan bak dah di sinigag, ihn nuotis wan man wid wan kripl han. <sup>2</sup>Ahn som pipl wehn dedeh, weh wehn waahn si Jesus deh du rang. So dehn dag im fi si if ihn wehn gwain kyuor pan

---

<sup>d</sup> 2.22 Nuotis seh: Az nyuu wain forment, ih mek plenty gaz weh wuda bos wan uol leda wain bag, bikaaz ih aredy don get drai ahn iizy fi tier op. So di pipl dehn aalwiez chruo dehn nyuu wain iina wan nyuu wain bag. <sup>e</sup> 2.23 Nuotis seh: Wiit dah wan trii-laik graas weh dehn gruo iina dehn grong iina demde diez. Ih prodyuus siid weh dehn kuda iit raa or gyada fi mek flowa.

di Sabat die. <sup>3</sup>Jesus kaal di man ahn seh, “Get'op ahn stan op fronta evrybody.”  
<sup>4</sup>Den Jesus aks di pipl, “Wat wi Laa seh wi fi du pan di Sabat die? Gud or bad? Fi help pipl or fi haam dem? Fi siev wan man laif or fi kil im?”

Bot nonbady neva ansa Jesus. <sup>5</sup>Den Jesus get beks ahn ihn luk roun pan dem, ahn ihn fiil sary seh dehn haat wehn so haad. Den Jesus tel di man, “Strech out yo han!” Ahn di man strech'ih out, ahn rait dehso ihn han get gud jos laik di ada wan! <sup>6</sup>Siem taim di Pharisee pipl dem gaan outsaid, gaan miit wid King Herod falowa dem fi mek wan plan gens Jesus fi du weh wid im.

### Wan kroud dah di liek

<sup>7</sup>Den Jesus gaan dah di liek wid ihn disaipl dem, ahn wan huol paila pipl fahn Galilee, ahn Judea lan, <sup>8</sup>ahn Jerusalem, ahn Idumea sekshan, ahn fahn di ada saida di Jordan riva, ahn fahn nier Tyre ahn Sidon sity, aala dem kom tu Jesus, bikaaz dehn wehn hier bout wat ihn wende du. <sup>9-10</sup>Den Jesus tel ihn disaipl dem fi get wan buot redy fi ihn get iina ih so di kroud wudn skwiiz'im op, bikaaz ihn kyuor plenty pipl daty die, ahn plenty sik pipl wende shub dehn wie chruu di kroud jos fi toch im. <sup>11</sup>Ahn wen di pipl weh wehn gat bad spirit iina dem si'im, dehn wuda hiiv dehnsel'f dong fronta im ahn baal out, “Yu dah God Son!”

<sup>12</sup>Bot Jesus gi di spirit dem strik aadaz fi les naiz, bikaaz ihn neva waahn dehn fi seh dah huu him.

### Jesus pik out ihn twelve apasl *(Matthew 10.1-4; Luke 6.12-16)*

<sup>13</sup>Den Jesus gaan op pan wan mountin ahn kaal som a di man weh ihn wende pik out fi go lang wid im, ahn aala dem gaan tu im. <sup>14</sup>Ahn ihn pik out twelve fi deh wid im, ahn niem dem apasl. Ahn ihn tel dem seh, “Ah gwain sen unu out fi go priich, <sup>15</sup>ahn unu gwain gat powa fi ron out di bad spirit outa di pipl dem.”

<sup>16</sup>Demya dah di niem a di man dem wehn ihn pik out: Simon —huu Jesus wehn kaal Peter— <sup>17</sup>ahn James ahn ihn breda John —Zebedee son dem— weh Jesus nik-niem dem, Boanerges, weh miin, “Di Tonda Son dem,” <sup>18</sup>ahn Andrew, Philip, Bartholomew, Matthew, Thomas, ahn James —dat dah Alphaeus son. Den Thaddaeus, ahn Simon, di zealot,<sup>f</sup> <sup>19</sup>ahn di laas wan, Judas Iscariot, di wan huu weh wehn gwain sel out Jesus.

### Jesus ahn Beelzebul —di baas a di bad spirit dem *(Matthew 12.22-32; Luke 11.14-23; 12.10)*

Aftawod, Jesus ahn ihn disaipl dem gaan iina wan hous. <sup>20</sup>Siem taim wan paila pipl staat gyada op outa duo fi wiet pahn im agen. Ih wehn so

---

<sup>f</sup> 3.18 Nuotis seh: Di zealot dem dah wehn lan difenda iina demde diez, weh neva waahn di Roman atarity iina dehn lan.

big, Jesus ahn ihn disaipl dem neva get taim fi iit. <sup>21</sup>Ahn wen ihn famaly hier di nyuuz bout Jesus, dehn gaan luk fi im fi bring im huom, bikaaz di pipl dehn wende seh ihn wehn get mad.

<sup>22</sup>Ahn som a di tiicha a di Laa weh kom fahn Jerusalem wende seh, “Dah Beelzebul ihn gat iina im. Dah di baas ah aal di bad spirit dem gi'im di powa fi ron out di bad spirit dem.”

<sup>23</sup>So Jesus kaal dem ahn tel dem dis parabl<sup>s</sup> fi dehn andastan weh ihn wehn waahn seh: “How Satan gwain fait gens Satan? <sup>24</sup>If wan set a pipl iina wan kontry fait mongs demself, dehn gwain kom tu notn. <sup>25</sup>Ahn if wan famaly fait mongs demself, dah famaly gwain mash'op. <sup>26</sup>So if Satan deh fait gens ihself, ihn gwain divaid ihn powa ahn mash'op ihn unself tu.

<sup>27</sup>“Nonbady kyan brok iina wan strang man hous fi tiif out ihn tingz, if ihn no tai dong di strang man fos. Wen ihn don tai'im op, den ihn kyan tiif out di hous.

<sup>28</sup>“Hier dis chruut weh Ah deh tel unu: God wi paadn aal di sin dem weh wan man du ahn aal kain a kosn, if ihn beg paadn. <sup>29</sup>Bot God wuda neva paadn huu seh bad tingz gens di Holy Spirit ahn spail ihn niem, bikaaz dis dah di wan sin weh no gat non paadn nontaim.” <sup>30</sup>Jesus seh dis bikaaz dehn seh ihn wehn gat iin wan bad spirit iina im.

**Jesus muma ahn ihn breda dem**  
(*Matthew 12.46-50; Luke 8.19-21*)

<sup>31</sup>Den Jesus muma ahn ihn breda dem kom fi si'im. Ahn wail dehn stie outa duo dah di hous upaa Jesus wende, dehn sen gaan kaal im fi kom out. <sup>32</sup>So di kroud weh wende sidong roun Jesus tel im seh, “Tiicha, yo muma, yo breda ahn yo sista dem deh outa duo, ahn dehn waahn si yo.”

<sup>33</sup>Jesus ansa ahn seh, “Huu dah mai muma? Ahn huu dah mai breda dem?” <sup>34</sup>Ihn luk pan di pipl dem ahn seh, “Luk yah! Demya dah mi muma ahn mi breda dem. <sup>35</sup>Enybady weh du weh God seh ihn fi du, dah mi breda, mi sista, ahn mi muma.”

**Di faama weh gaan out, gaan plaant siid**  
(*Matthew 13.1-9; Luke 8.4-8*)

**4** <sup>1</sup>Ahn agen Jesus staat tiich dong dah di sii-said. Ahn wan paila pipl gyada op roun im. Ih wehn uova big, so Jesus wehn hafy get'op iina wan buot, ahn sidong iina ih. Dehn ker di buot likl wiez out iina di liek, ahn di pipl dem wende stan op pan di bie deh lisn. <sup>2</sup>Den Jesus staat tel

---

<sup>s</sup> 3.23 Nuotis seh: Wan parabl dah wan stuory bout evry die laif iina demde diez, weh Jesus yuuztu eksplien bout di chruut a ihn Kingdom.

dem plenty tingz deh yuuz parabl.<sup>h</sup> Ahn wen ihn wende tiich, ihn tel dem:

<sup>3</sup>“Unu hier weh Ah gat fi seh! Wan taim wan faama wehn gaan out, gaan plaant som siid. <sup>4</sup>Ahn wen ihn wende skyata di siid dem, som a ih faal lang di trak ruod, ahn di bord dem kom ahn iit dem op. <sup>5</sup>Ahn som a di ada siid drap pan raky grong, weh paat plenty dort neva deh. Di siid dem sprout op siem taim bikaaz di dort neva diip nof. <sup>6</sup>Aftawod wen di son kom out, ih bon'op di likl trii dem, bikaaz di ruut neva gaan diip nof, ahn di plaant dem drai op. <sup>7</sup>Ahn som ada siid drap mongs di prikl, ahn di siid dem sprout op, bot di prikl gruo'op uova di likl trii dem ahn chuok dem, so dehn kudn bier notn. <sup>8</sup>Ahn som ada siid drap pan gud grong. Ahn di siid dem sprout op ahn gruo strang ahn bier plenty fruu; som a di trii dem wehn gat aan thirty; som a dem wehn gat aan sixty; ahn som a dem wehn gat aan one hundred muo an weh ihn wehn plaant!”

<sup>9</sup>Den Jesus seh tu dem, “Unu stap unu haad iez, ahn unu hier weh Ah deh seh!”

**Jesus eksplien wai ihn yuuz parabl fi tiich di pipl dem**

*(Mark 13.10-17; Luke 8.9, 10)*

<sup>10</sup>Aftawod wen Jesus wende him wan, som a dem weh wehn hier im, kom wid di twelve disaipl ahn aks im fi eksplien di parabl weh ihn tel dem. <sup>11</sup>Ahn Jesus tel dem seh, “Ah deh tel unu som tingz bout God Kingdom weh nonbady neva andastan op til now. Bot fi dem weh dah no paat a ih, dehn no gwain andastan di parabl dem ataal. <sup>12</sup>Jos how Isaiah wehn seh,

‘Dehn gwain luk,  
ahn no si notn.  
Ahn dehn gwain hier,  
ahn no andastan notn.  
Bikaaz, if dehn du dis,  
dehn wuda ton tu God,  
ahn ihn wuda paadn dehn sin.’ ”

**Jesus eksplien di parabl bout di faama ahn ihn siid**

*(Matthew 13.18-23; Luke 8.11-15)*

<sup>13</sup>Den Jesus aks dem, “If unu no andastan disya parabl yet, den how unu gwain andastan eny ada parabl weh Ah gwain tel unu? <sup>14</sup>Di faama weh deh plaant di siid, dah laik di mesinja weh deh ker God mesij tu ada pipl. <sup>15</sup>Som taim, laik di siid weh drap pan di trak ruod, di pipl dem hier di mesij, bot laik di bord weh iit'op di siid, Satan kom faas ahn tek weh

---

<sup>h</sup> 4.2 cf. Mark 3.23.

di mesij ahn di pipl dem no andastan. <sup>16</sup>Som taim, laik di siid weh drap pan di raky grong, di pipl hier di mesij ahn risiiv ih siem taim, ahn ih mek dem glad. <sup>17</sup>Bot laik di ruut fi demya trii, di mesij weh dehn hier no go diip iina dem. So dehn no laas lang, ahn wen trobl kom, or wen pipl waahn fuos dem fi stap biliiv di mesij, dehn gi'op kwik. <sup>18</sup>Som taim, laik di siid weh drap mongs di prikl, demya pipl dah di wan dem weh hier di mesij, <sup>19</sup>bot aftawod dehn worry bout dehn laif, ahn ho moch mony dehn gwain mek, ahn aal kain a ada tingz weh dehn waahn weh kom iina dehn main, ahn dis kiip dong di mesij, ahn dehn no ton tu notn gud. <sup>20</sup>Som taim, laik di siid weh drap pan gud grong demya ada pipl dah di wan dem weh hier di mesij ahn aksep ih, ahn put'ih iina praktis, ahn bring op gud tingz aal di taim, laik di trii weh bier fruu thirty taim, sixty taim, ahn one hundred taim, dehn gwain deh du beta ahn beta aal di taim.”

**No kiip unu talent tu unusef laik wan fuulish man**  
*(Luke 8.16-18)*

<sup>21</sup>Den Jesus kantinyo ahn seh, “Enybady eva bring iin wan lamp ahn den put'ih aanda wan baaskit or aanda di bed? Nonbady no so fuul, bikaaz yu fi put di lamp weh paat ih wi mek yu si. <sup>22</sup>Ahn enyting weh haid, gwain kom out weh pipl kyan si'it, ahn enyting weh kova op, aftawod evrybady gwain get fi nuo bout'ih. <sup>23</sup>So, unu stap unu haad iez, ahn unu hier weh Ah deh seh!”

<sup>24</sup>Ahn ihn kantinyo ahn seh, “Pie main tu wat Ah deh tel unu. Di siem wie unu joj sombady, God gwain joj unu plenty haada. <sup>25</sup>Bikaaz di man weh hier ahn biliiv dis mesij, ihn gwain andastan muo; bot di man weh hier ahn no biliiv, dongtu di likl bit weh ihn hier, God gwain tek weh fahn im.”

**Di parabl bout di siid weh spring'op, gruo ahn bier gud fruu**

<sup>26</sup>Den Jesus kantinyo ahn seh, “God Kingdom dah laik wan faama weh skyata siid dah ihn grong. <sup>27</sup>Aftawod, wail ihn deh sliip or wail ihn wiek, di siid dem spring'op ahn gruo, ahn ihn no nuo how ih hapm. <sup>28</sup>Di grong bai ihself mek di siid spring'op ahn di trii gruo, ahn bier fruu: fos di stem, den di liif, den di huol trii ful a fruu. <sup>29</sup>Wen di fruu raip, di faama go siem taim ahn pik aaf aal di fruu, bikaaz dah taim fi gyada.”

**Di parabl bout di mostad siid weh gruo fi bii wan uova big trii**  
*(Matthew 13.31, 32, 34; Luke 13.18, 19)*

<sup>30</sup>Den Jesus aks, “Wat wi kyan kompier God Kingdom wid? Wat kain a parabl Ah gwain yuuz fi eksplien ih tu unu? <sup>31</sup>God Kingdom dah laik wan mostad siid, wan a di smaalis siid pan di ort. <sup>32</sup>Bot if wan man

plaant ih iina di grong, aftawod ih gruo'op ahn ton wan a di bigis trii, weh put out som big lim tu. Ahn di bord dem fahn iina di ier kyan kom ahn mek dehn nes pan ih aanda di sheda a di trii.”

<sup>33</sup>Ahn Jesus yuuz plenty muo parabl laik dis fi tiich di pipl dem, ahn ihn tel dem az moch az dehn kuda andastan. <sup>34</sup>Jesus wehn ongl deh yuuz parabl fi tiich di pipl dem; ahn wen ihn wende him wan wid di disaipl dem, ihn wuda eksplien tu dem di huol miinin a di parabl dem.

### **Jesus kyaam di big briiz ahn di sii**

*(Matthew 8.23-27; Luke 8.22-25)*

<sup>35</sup>Dat siem die wen di iivnin kom dong, Jesus tel ihn disaipl dem, “Mek wi go uova di ada saida di liek.” <sup>36</sup>So di disaipl dem get iina di buot weh Jesus wende iina, ahn dehn lef di paila pipl bihain. Ahn som ada buot wehn dedeh deh fala dem. <sup>37</sup>Den aalava sodn wan big briiz staat bluo, ahn di wiew dehn wap'op di buot so moch ih tek iin waata ahn staat sink. <sup>38</sup>Ahn Jesus wende iina di staan a di buot deh sliip wid ihn hed pan wan pila. Ahn di disaipl dem gaan dah Jesus ahn wiek'im op, ahn seh, “Tiicha, yu mosy no kya if aala wi droundid?”

<sup>39</sup>Den Jesus get'op ahn tel di briiz fi kuul dong, ahn tel di liek, “Stan stil!” Ahn siem taim, di briiz kuul dong ahn evryting get bak kyaam-kyaam! <sup>40</sup>Den Jesus aks ihn disaipl dem, “Wai unu fraitn? Unu stil no gat fiet iina mi powa?”

<sup>41</sup>Bot dehn neva ansa im. Dehn wehn so fraitn, dehn aks wan anada, “Dah huu disa man weh gi aadaz ahn mek di briiz ahn di sii pie im main?”

### **Wan man wid bad spirit**

*(Matthew 8.28-34; Luke 8.26-39)*

**5** <sup>1</sup>Den Jesus ahn ihn disaipl dem gaan dah di ada saida di liek dah Garasenes lan. <sup>2</sup>Ahn wen Jesus get outa di buot, siem taim ihn bok'op pan wan man weh wende kom outa di berin grong. Dis man wehn gat iin wan bad spirit iina im. <sup>3</sup>Ahn ihn liv mongs di griev dem, ahn nonbady kuda kiip im tai wid chien ataal. <sup>4</sup>Plenty taim di pipl dem kech im, ahn tai ihn han ahn ihn fut dem wid chien, bot evry taim ihn brok di chien, ahn mash'op di aiyen aafa ihn fut. Ihn wehn tuu strang fi dehn stap im. <sup>5</sup>Die ahn nait ihn yuuztu go roun mongs di griev ahn di hil dem, ahn baal out ahn kot'op imself wid shaap rak.

<sup>6</sup>Wen di man si Jesus fahn faar, ihn ron op tu im ahn drap pan ihn nii fronta im, <sup>7</sup>ahn baal out pan tapa ihn vais, “Jesus, Son a di Muos Hai God, dah weh yo waahn wid mi? Ah deh beg yo, fi God siek, no fi haraas mi!” <sup>8</sup>Di man seh dis, bikaaz Jesus wehn tel im seh, “Bad spirit, kom outa di man!”

<sup>9</sup>So Jesus aks di spirit weh wende iina di man, “Dah how yo niem?” Ahn ihn ansa seh, “Mi niem ‘Legion’ bikaaz dah plenty a wi.” <sup>10</sup>Ahn di spirit dem kiip deh beg Jesus no fi sen dem outa di lan.

<sup>11</sup>Wail dis wende hapm, wan paila hag wende nier pan di hilsaid deh iit. <sup>12</sup>So di spirit dehn beg Jesus, “Sen wi iina di hag dem; mek wi go dehso!” <sup>13</sup>So Jesus mek dem gaan, ahn di bad spirit dem kom outa di man, gaan iina di hag dem, ahn aala dem —bout two thousand— ron uova di ej a di hilsaid, ahn drap dong iina di liek ahn dehn droundid!

<sup>14</sup>Wen di man dem weh wende main di hag dem si wat hapm, dehn ron gaan dah di toun ahn ada plies dem, gaan spred di nyuuz. So di pipl dem gaan si fi demself wat wehn hapm. <sup>15</sup>Wen dehn get weh paat Jesus wende, dehn si di man weh wehn gat iin di paila bad spirit dem, deh sidong dres op, ahn iina ihn ful sens, ahn dehn get fried. <sup>16</sup>Ahn dem weh wehn si wat hapm tu dis man —weh wehn yuuztu gat iin di bad spirit— tel di ada pipl weh wehn jos kom bout'ih, ahn bout di hag dem tu.

<sup>17</sup>Wen dehn hier dis, di pipl dem staat beg Jesus fi go outa di lan, ahn let dem luon.

<sup>18</sup>So Jesus get bak iina di buot fi go. Den, di man, weh Jesus tek di bad spirit outa, beg im fi ker im wid im.

<sup>19</sup>Bot Jesus tel im, “Nuo, beta yo go bak huom ahn tel yo fren dem aal di gud tingz di Laad du fi yo, ahn how di Laad wehn gat morsy pan yu.”

<sup>20</sup>So di man gaan ahn waak chruu di sekshan weh wehn niem “Ten Town,” ahn tel aal di pipl dem bout weh Jesus wehn du fi him. Ahn aala dem weh hier im kuda haaly biliiv'ih.

### **Jairus daata ahn di uman weh toch Jesus gown**

*(Matthew 9.18-26; Luke 8.40-56)*

<sup>21</sup>Den Jesus kraas bak uova di ada saida di liek. Ahn wen ihn get outa di buot, wan huol paila pipl gyada roun im pan di biich. <sup>22</sup>Den wan a di hed a di sinigag, niem Jairus, kom ahn niil dong fronta Jesus ahn beg im fi help. <sup>23</sup>Ihn seh, “Mi likl daata sik bad, ahn deh pan dai'in. Pliiz kom wid mi ahn put yo han pan im so ihn wi get beta ahn liv.”

<sup>24</sup>So Jesus gaan wid Jairus, ahn plenty pipl wehn gaan lang wid dem tu. Dehn dah wehn so moch dat dehn kroud op roun im.

<sup>25</sup>Now dah wehn wan uman iina di kroud weh wehn sik, ahn ihn neva stap bliid fi twelve yierz. <sup>26</sup>Ihn wehn don gaan dah wan paila dakta fi get triitment, ahn spen evryting ihn wehn gat, bot ihn neva get beta; ihn ongl get wosa. <sup>27</sup>Dis uman wehn hier aredy bout Jesus, so ihn kom op bihain im chruu di kroud ahn toch di ej a ihn gown, <sup>28</sup>bikaaz ihn seh, “If Ah jos toch ihn kluoz, Ah gwain get beta.”

<sup>29</sup>So di uman toch Jesus gown ahn siem taim di bliidn stap, ahn di uman nuo ihn wehn get rid a di teribl siknis. <sup>30</sup>Wen dis hapm, Jesus nuo



siem taim seh som a ihn hiilin powa gaan outa im. Ahn ihn ton roun ahn seh, “Huu toch mi kluoz?”

<sup>31</sup> Jesus disaipl dem ansa, “Yuu si how aal di pipl kroud op roun yo. So how yu gwain aks huu toch yo kluoz?”

<sup>32</sup> Bot Jesus kiip deh luk roun fi si huu wehn toch im. <sup>33</sup> Den di uman, weh wehn nuo wat hapm tu im, get fried, ahn deh trimbl, ahn ihn chruo dong imself fronta Jesus, ahn tel im aal weh wehn hapm. <sup>34</sup> Ahn Jesus seh tu im, “Daata, yo fiet mek yo get beta. Yo kyan go huom now iina piis. Yo sofarin uova now.”

<sup>35</sup> Wail Jesus stil wende taak, som man fahn Jairus hous kom, ahn tel im seh, “Yo daata don ded; so no bada di tiicha no muo.”

<sup>36</sup> Bot Jesus neva pie main tu weh dehn seh, ahn ihn tel Jairus siem taim, “No fried; jos biliiv.” <sup>37</sup> Den Jesus neva mek nonbady els bot Peter, James, ahn ihn breda, John, fala im. <sup>38</sup> Wen dehn get dah Jairus hous, Jesus si di paila pipl wid steriks, deh hala, ahn deh baal out plenty. <sup>39</sup> Jesus gaan iin ahn tel dem, “Wai unu deh baal ahn hala so fah? Di likl gyal no ded; ihn ongl deh sliip.”

<sup>40</sup> Wen Jesus seh dat, di pipl dehn staat laaf afta im. So Jesus ron aala dem outa di hous, ahn gaan iina di ruum weh di likl gyal wende lidong. Ahn di likl gyal muma ahn pupa, ahn di three disaipl dem fala im. <sup>41</sup> Jesus tek di likl gyal han ahn seh, “Talitha koum,” weh miin, “Lickl gyal, get'op!”

<sup>42</sup> Aalava sodn di likl gyal get'op, ahn staat waak roun! Dis gyal wehn gat twelve yierz, ahn wen dis hapm, dehn kuda haaly biliiv weh dehn si. <sup>43</sup> Den Jesus gi dem strik aadaz no fi tel nonbady ahn seh, “Gi di likl gyal somting fi iit.”

### Di pipl fahn Nazareth neva waahn aksep Jesus

*(Matthew 13.53-58; Luke 4.16-30)*

**6** <sup>1</sup> Den Jesus lef fahn deh, ahn gaan dah ihn huom toun, ahn ihn disaipl dem fala im. <sup>2</sup> Ahn pan di Sabat die, ihn gaan dah di sinigag, gaan tiich. Plenty pipl wehn dedeh, ahn wen dehn hier im, dehn wehn uova sopraiz ahn wanda weh ihn laan aal dis fram. Ahn dem aks, “Wat kain a powa dis man gat fi mek mirakl. <sup>3</sup> Dah no di kyapimta, Mary son, ahn breda tu: James, Joses, Judas, ahn Simon? Ihn sista dem no deh yah deh liv roun wi tu?” Ahn di pipl dem get beks bout dat ahn neva waahn aksep im.

<sup>4</sup> So Jesus tel dem seh, “Pipl wi rispek wan prafit enywie ihn go, eksep iina ihn huom toun, ahn mongs ihn uon pipl ahn ihn uon famaly dem.”

<sup>5</sup> So Jesus neva iubl fi mek non mirakl deh, eksep wen ihn put ihn han pan som pipl ahn dehn get beta. <sup>6</sup> Ihn kudn biliiv how di pipl dem neva gat non fiet. Den ihn gaan outa toun bai di difrent plies roun deh, deh tiich di pipl dem.

**Jesus sen out ihn twelve disaipl fi priich ahn kyuor**  
(*Matthew 10.5-15; Luke 9.1-6*)

<sup>7</sup>Ahn ihn kaal di twelve disaipl tuggeda, ahn ihn gi dem di atarity uova di bad spirit dem. Den ihn staat sen dem out two-two. <sup>8</sup>Ihn tel dem no fi ker notn wid dem fi dehn trip: non bred, nar mony, nar bag fi ker tingz iina; jos dehn waakin stik. <sup>9</sup>Ahn Jesus tel dem seh, “Put aan wan sandal, bot no ker no ada ekstra kluoz. <sup>10</sup>Enywie weh di pipl dem aksep unu, stie iina dat siem hous til unu lef outa dah toun. <sup>11</sup>Bot if unu kom tu wan plies weh di pipl no aksep unu, nar pie main tu weh unu deh seh, wen unu lef outa dah toun, kliin aaf di dos aafa unu fut, fi shuo di pipl dem seh dehn iina dienja. [Hier dis chruut weh Ah deh tel unu: ih gwain bii muo iiziya fi Sodom ahn Gomorrah pipl dem di die a God jojment an fi demde pipl.]”

<sup>12</sup>So di disaipl dem gaan laik how ihn tel dem, ahn dehn priich tu aal di pipl dem seh dehn fi stap sin. <sup>13</sup>Ahn dehn ron out plenty bad spirit ahn rob ail pan plenty sik pipl ahn God mek dem get beta.

**How John di Baptist ded**  
(*Matthew 14.1-12; Luke 9.7-9*)

<sup>14</sup>Now King Herod get fi hier bout Jesus bikaaz evrybody wende taak bout im. Som pipl wende seh, “Dah John di Baptist weh kom bak tu laif; das wai ihn gat aal demde powa fi du aal demde mirakl.”

<sup>15</sup>Ada pipl seh, “Ihn dah Elijah.”

Ahn som seh, “Ihn dah wan prafit laik wan a dem fahn di uoldn taim.”

<sup>16</sup>Bot wen Herod hier dis, ihn seh, “Ah shuor seh ihn dah John di Baptist weh Ah kut ihn hed aaf.” <sup>17</sup>Dah wehn Herod self aada fi grab John, chien'im op, ahn put im iina jiel. Herod du dis jos sieka Herodias, di uman weh ihn wehn marid tu, weh dah wehn ihn bredda Philip waif. <sup>18</sup>John di Baptist wehn kiip deh tel Herod, “Ih no rait fi yu liv wid yo bredda waif; ih deh gens di Laa!”

<sup>19-20</sup>Herodias wehn hiet John ahn wehn waahn kil im, bot ihn kudn, bikaaz Herod wehn rispek im. Ihn fried fi John, bikaaz ihn wehn nuo seh John dah wehn wan gud ahn huoly man. So ihn kiip im sief. Herod wehn laik hier John taak, no main if ih bada ihn kanshans.

<sup>21</sup>At laas Herodias get ihn chaans fi get wat ihn wehn waahn. Dah wehn Herod bortdie, ahn ihn wehn gat wan paaty fi aal di big taim pipl dem, laik govament liida, militiery chiif, ahn di rich pipl dem fahn Galilee lan.

<sup>22</sup>Herodias daata kom iin ahn daans fi dem weh wende roun di tiebl wid Herod, ahn evrybody wehn laik ih. So, Herod wehn so glad ihn pramis di gyal ahn tel im seh, “Weh yu waahn? Ah wi gi'yo enyting weh

yu waahn.”<sup>23</sup> Ahn ihn tek uot<sup>i</sup> ahn tel im, “Ah pramis seh Ah wi gi'yo enyting weh yu aks fah, iivn haaf a mi Kingdom!”

<sup>24</sup>Den, di gyal gaan out ahn aks ihn muma weh fi aks fah.

Ahn ihn tel im, “Aks Herod fi mek dem kil John di Baptist ahn gi'yo ihn hed.”

<sup>25</sup>Ahn di gyal rosh bak tu di king ahn tel im, “Ah waahn John di Baptist hed rait now iina wan wieta.”

<sup>26</sup>Wen di king hier dis, ihn get uova sad. Ihn neva waahn kil John, bot ihn kudn tek bak fahn wat ihn pramis di gyal, bikaaz ihn wehn tek uot fronta evrybody. <sup>27</sup>So siem taim ihn gi di aadaz fi ihn gyaad go dah di jiel, go chap aaf John hed ahn bring ih. Ahn afta di gyaad chap aaf ihn hed, <sup>28</sup>ihn ker'ih iina wan wieta, ahn gi'ih tu di gyal, ahn di gyal gi'ih tu ihn muma, Herodias. <sup>29</sup>Wen John disaipl dehn hier bout wat hamp, dehn kom fi di bady ahn ker'ih out, gaan ber im iina wan griev.

### **Jesus fiid five thousand pipl**

*(Matthew 14.13-21; Luke 9.10-17; John 6.1-14)*

<sup>30</sup>Aftawod, wen di twelve apasl, weh Jesus wehn sen out gaan priich God mesij, kom bak fahn dehn trip, dehn tel Jesus bout how evryting weh dehn wehn du wehn gaan aan, ahn wat dehn tiich. <sup>31</sup>Bot so moch pipl wehn deh kom ahn go, so Jesus ahn di disaipl dem neva gat taim fi demself, nat iivn fi iit. So Jesus tel dem, “Mek wi go dah wan plies weh non naiz no deh, weh wi kyan deh bai wiself, ahn unu kyan get som res.” <sup>32</sup>So dehn gaan out iina wan buot kraas di liek dah wan plies weh nonbady neva deh fi kyan dedeh dem wan.

<sup>33</sup>Bot wen dehn wehn gwain out, plenty pipl si dem lef, ahn dehn wehn nuo dah wehn huu dem. So dehn rosh pan fut fahn aal di toun dem, ahn get uova dah di ada said bifuor Jesus dem get deh. <sup>34</sup>Wen Jesus get outa di buot, ihn si wan huol paila pipl ahn ihn get sary fi dem, bikaaz dehn wehn luk laik shiip bitout wan shepad fi tek kier a dem. So ihn staat tiich dem plenty tingz. <sup>35</sup>Wen ih staat get liet, Jesus disaipl dem gaan tu im ahn seh, “Disya plies no gat notn ataal fi iit, ahn ih uova liet aredy. <sup>36</sup>Sen weh di pipl dem fi dehn kyan go dah di faam ahn toun dem weh deh nier bout yahso weh dehn kyan bai somting fi iit.”

<sup>37</sup>Bot Jesus tel dem, “Unu gi dem somting fi iit no.”

“Wid wat?” dehn aks im, “Yu nuo di amount a mony wi wuda niid fi go bai nof bred fi fiid disya kroud? Ih wuda tek wan a wi bout two hundred denarii!”<sup>j</sup>

---

<sup>i</sup> 6.23 Nuotis seh: wan uot dah wat yo seh dah chruu-chruu.    <sup>j</sup> 6.37 Nuotis seh: two hundred denarii wot bout eight mons piement fi wan man —wan paila mony iina demde diez.

<sup>38</sup> Jesus aks dem, “Ho moch bred unu gat? Unu go si.”

Dehn kom bak ahn seh, “Wi ongl gat five bred ahn two fish.”

<sup>39</sup> Den Jesus aada ihn disaipl dem fi tel di kroud fi divaid op iina grupp ahn sidong pahn di griin graas. <sup>40</sup> So di pipl dem sidong iina grupp a hundred ahn som iina grupp a fifty. <sup>41</sup> Den Jesus tek di five bred ahn di two fish ahn luk op tu hevn ahn gi God tanks. Den ihn brok di bred dem iina piisiz ahn gi'ih tu ihn disaipl dem fi dehn paas ih roun tu di pipl dem. Ahn ihn du di siem wid di fish dem tu. <sup>42</sup> Ahn evrybody iit til dehn bely wehn ful. <sup>43</sup> Den di disaipl dem ful'op huol a twelve baaskit wid aal di piis dem weh wehn lef fahn di bred ahn di fish. <sup>44</sup> Dat die dah wehn bout five thousand man weh wehn iit di bred ahn di fish!

### **Jesus waak pan tapa di waata**

*(Matthew 14.22-33; John 6.16-21)*

<sup>45</sup> Rait afta dat Jesus sen ihn disaipl dem iina di buot fi go bak kraas di neks saida di liek dah Bethsaida toun hed a im, wail ihn sen di kroud bak huom.

<sup>46</sup> Ahn afta Jesus don sen dem weh, ihn gaan op pahn wan mountin, gaan prie. <sup>47</sup> Liet iina di iivnin wen ih niely get daak, di buot wehn iina di migl a di liek ahn Jesus wende him wan pahn lan. <sup>48</sup> Ahn Jesus si ihn disaipl dem deh pagl haad ahn deh fait gens di strang briiz. Den, bout three aklak or so iina di maanin, Jesus gaan out tu dem deh waak pahn tapa di waata, ahn du laik ihn wehn gwain paas dem. <sup>49</sup> Bot wen di disaipl dem si Jesus, dehn baal out seh, “Dah wan guos!” <sup>50</sup> Aala dem wehn fraitn tu det.

Siem taim Jesus tel dem, “No worry! Dah mii, Jesus; unu no hafy fried!” <sup>51-52</sup> Den ihn get iina di buot wid dem, ahn di briiz chek'op! Dis mek di disaipl dem wanda bout'ih, ahn dehn kuda haaly biliiv wat hapm, bikaaz dehn stil kudn andastan bout di miinin a di mirakl a di five bred.

### **Jesus kyuor di sik pipl dem dah Gennesaret lan**

*(Matthew 14.34-36)*

<sup>53</sup> Wen dehn get dah Gennesaret lan pahn di neks saida di liek, dehn enka di buot. <sup>54</sup> Wen dehn get outa ih, siem taim di pipl dehn si seh dah Jesus. <sup>55</sup> So dehn ron gaan chruu di huol paat a daty sekshan deh spred di nyuuz seh Jesus wehn dedeh. Ahn dehn staat ker dehn sik pipl pahn dehn strecha enywie dehn hier ihn wehn deh, fi ihn kyuor dem. <sup>56</sup> So, enywie Jesus go, smaal toun or big toun, or faam, di pipl dem tek dehn sik tu di maakit plies ahn beg im fi at liis mek dem toch wan likl paat a ihn kluoz. Ahn evrybody weh toch im, get beta.

### **Jesus tiich bout kliinis iina God sait**

*(Matthew 15.1-9)*

**7** <sup>1</sup> Wan die som Pharisee pipl ahn som tiicha a di Laa kom fahn Jerusalem ahn dehn stik roun Jesus. <sup>2</sup> Ahn dehn tek nuotis ahn tel

Jesus seh som a ihn disaipl dem wende iit bitout wash dehn han di rait wie.

<sup>3</sup>Bikaaz di strik Jew, ahn speshaly di Pharisee dem, neva iit, if dehn no du di rilijos kostom fi wash dehn han gud. Dehn fala wat di uoldn taim pipl yuuztu du. <sup>4</sup>Ahn dehn no iit notn weh dehn bai iina di maakit, if dehn no wash ih fos. Ahn dehn fala plenty ada uol rilijos kostom laik di rait wie fi wash kop, pat, biesn, ahn tiebl.

<sup>5</sup>So di Pharisee ahn di tiicha a di Laa dehn aks Jesus, “Wai fi yo disaipl dem no fala fi wi uol taim rilijos kostom laik evrybody els? Dehn no wash dehn han dem bifuor dehn iit.”

<sup>6</sup>Ahn Jesus ansa ahn seh, “Di prafit Isaiah wehn rait, wen ihn seh wat God tink bout unu hipokrit:

‘Dis pipl seh dehn rispek mi wid dehn mout,  
bot dehn haat deh foor fahn mi.

<sup>7</sup>Dehn waaship no wot notn ataal,  
bikaaz dehn mek fi dem uon ruul,  
ahn tiich dem laik dah God ruul.’<sup>k</sup>

<sup>8</sup>“Unu si, unu put God komaanment wan-said ahn fala man kostom, [laik di wie unu seh fi wash unu biesn, ahn unu kop dem. Ahn unu du plenty ada ting laik demya.]”

<sup>9</sup>Ahn Jesus kantinyo ahn seh, “Unu gat wan prity wie fi put wan-said God komaanment fi fala unu uon kostom. <sup>10</sup>Wan a di Laa weh God gi Moses seh, ‘Rispek ahn tek kier a yo pupa ahn yo muma,’ ahn, ‘Enybady weh kors dehn pierans, yo kyan mek shuur seh ihn hafy ded.’ <sup>11</sup>Bot unu seh, ‘Enybady weh tel ihn pupa or ihn muma seh, “Dis dah Korban —weh miin wan aafirin fi God— so Ah kyaahn gi’ih tu unu,” <sup>12</sup>den dis porsn no niid fi help ihn pierans eny muo.’ <sup>13</sup>Dis dah weh hapm wen unu put God komaanment wan-said, ahn fala unu uon kostom ahn den tiich’ih tu ada pipl. Ahn unu du plenty ada ting laik dis.”

**Di tingz weh mek wan porsn doty iina God sait**  
(*Matthew 15.10-20*)

<sup>14</sup>Den Jesus kaal di paila pipl dem agen, ahn ihn tel dem, “Unu hier yah ahn andastan dis: <sup>15</sup>Dah no notn weh wan porsn iit weh spail im; bot weh spail im dah di tingz dem weh kom outa im.” <sup>16</sup>Ahn ihn kantinyo ahn seh, “Unu stap unu haad iez, ahn unu hier weh Ah deh seh!”

<sup>17</sup>Den Jesus gaan iina wan hous ahn lef di kroud outa duo. Ahn ihn disaipl dehn aks im di miinin ah weh ihn jos seh. <sup>18</sup>Jesus aks dem, “Unu miin seh unu no andastan niida? Unu no nuo seh dah no notn weh wan porsn iit spail im? <sup>19</sup>Wen ihn iit’ih, ih no go striet iina di haat, bot iina

---

<sup>k</sup> 7.7 cf. Isaiah 29.13.

ihn stomik ahn den ih paas out.” Wen Jesus seh dis, ihn shuo seh aal fuud gud fi iit.

<sup>20</sup>Ihn kantinyo ahn seh, “Dah wat kom outa di porsn weh spail im, <sup>21</sup>bikaaz fahn iinsaida di porsn haat aal di doty tinkin kom out weh mek im du aal di bad tingz, laik gat seks bitout marid, tiif, kil, komit adolchry, <sup>22</sup>groj, wikidnis, tel lai fi get somting, ak on'manally, kiip malis, bring dong sombady repyutieshan, self priez, ahn aal ada kain a fuulishnis weh mek man sin. <sup>23</sup>Aal dis bad akshan kom fahn iinsaid wan porsn doty main, ahn mek im doty iina God sait.”

### **Wan uman weh gat fiet**

*(Matthew 15.21-28)*

<sup>24</sup>Den Jesus lef Galilee lan ahn gaan dah di plies dem nier di Tyre ahn Sidon sekshan, ahn ihn gaan iina wan hous. Jesus neva waahn enybady nuo seh ihn wehn dedeh, bot ihn kudn stie deh haid. <sup>25</sup>Now, wan uman, weh ihn likl daata wehn gat iin wan bad spirit, get fi hier bout Jesus, ahn siem taim ihn gaan ahn chruo ihnself dong dah Jesus fut. <sup>26</sup>Di uman dah wehn Greek, baan iina Phoenicia fahn Syria lan. Ihn beg Jesus fi tek out di bad spirit outa ihn daata. <sup>27</sup>Ahn Jesus tel im, “Mek wi fiid di pikniny dem fos, bikaaz ih no gud fi tek di pikniny dehn bred ahn chruo'ih, gi di popy dem.”

<sup>28</sup>Shii ansa ahn seh, “Bot Saar, iivn di likl popy dem aanda di tiebl iit'op som a di skroms weh drap fahn di pikniny dem.”

<sup>29</sup>So Jesus ansa, “Sieka yo fiet ahn how yu ansa, yu kyan go huom. Yu gwain si seh di bad spirit don kom outa yo daata.”

<sup>30</sup>Wen di uman get huom, ihn si fi ihnself seh ihn daata wende lidong pan ihn bed ahn di bad spirit wehn gaan outa im fi chruut!

### **Jesus kyuor wan man weh wehn def ahn dom**

<sup>31</sup>Den Jesus lef di Tyre ahn Sidon sity ahn gaan bak dah Galilee liek. Ahn ihn paas chruu di sekshan weh wehn niem “Ten Town.” <sup>32</sup>Den som pipl kom tu im deh bring wan def man weh kuda haaly taak. Ahn dehn beg Jesus fi put ihn han pan im. <sup>33-34</sup>So Jesus tek di man likl wiez fahn di kroud ahn put ihn finga iina di man iez. Den ihn spit, ahn toch di man tong, ahn luk op tu hev'n, tek wan diip bret, ahn seh, “Ephphatha,” weh miin, “Uopm op!”

<sup>35</sup>Aalava sodn di man staat hier ahn taak laik enybady els! <sup>36</sup>Den Jesus aada aal di pipl dem weh wehn dedeh no fi tel nonbady. Bot di muo ihn tel dem no fi taak, di muo dehn taak bout'ih. <sup>37</sup>Aal weh hier wat hapm kuda haaly biliiv'ih. Ahn dehn seh, “Ihn du evryting gud. Ihn iivn mek di def hier ahn di dom taak!”

### **Jesus fiid four thousand pipl**

*(Matthew 15.32-39)*

**8** <sup>1</sup>Nat so lang aftawod, wan nada big kroud kom tu Jesus, ahn wen notn wehn lef fi dehn iit, Jesus kaal ihn disaipl dem ahn seh, <sup>2</sup>“Ah

fiil sary fi dehn pipl, bikaaz dehn wende wid mi three diez now ahn dehn no gat notn fi iit. <sup>3</sup>If Ah sen dem huom hongry laik dis, dehn maita drap dong lang di ruod, bikaaz som a dem kom fahn so faar.”

<sup>4</sup>Di disaipl dem aks im, “Bot weh paat iina dis dezart enybady kyan fain nof fuud fi fiid aal demya pipl?”

<sup>5</sup>Ahn Jesus aks dem, “Ho moch bred unu gat?”  
Dehn ansa, “Seven.”

<sup>6</sup>Den Jesus tel di kroud fi sidong pahn di grong, ahn ihn tek di seven bred, ahn gi God tanks fi it. Den ihn brok di bred dem iina piisiz ahn gi'ih tu ihn disaipl dem fi dehn paas ih roun tu di paila pipl dem. <sup>7</sup>Ahn dehn wehn gat som likl fish tu. Jesus gi tanks fi dem, ahn tel di disaipl dem fi shier demde roun tu. <sup>8</sup>Ahn evrybody iit til dehn get nof, ahn aftawod di disaipl dehn pik op aal di piis dem weh wehn lef, ahn dehn ful'op seven baaskit wid ih! <sup>9</sup>Dah wehn bout four thousand pipl iina di kroud dah die. Afta dat, Jesus sen di pipl dem huom. <sup>10</sup>Siem taim Jesus ahn di disaipl dehn get iina wan buot ahn gaan dah Dalmanutha sekshan.

**Som Pharisee pipl kom, kom aks Jesus fi wan mirakl**  
*(Matthew 12.38, 39; 16.1-4)*

<sup>11</sup>Den som Pharisee pipl kom tu Jesus ahn staat aagyo wid im; dehn wehn waahn trap im. So dehn seh, “Du wan mirakl; mek wi si wan sain fahn hev n.” <sup>12</sup>Jesus gruoan ahn seh, “Wai di pipl now a diez kiip deh aks fi wan sain? Biliiv mi! Demya pipl no deh get non speshal sain.”

<sup>13</sup>Den ihn get iina di buot ahn lef dem, fi kraas uova di neks saida di liek agen.

**Watch out fi di rilijos liida dehn bad influens**  
*(Matthew 16.5-12)*

<sup>14</sup>Wail dehn wehn gwain bak, di disaipl dehn memba seh dehn neva bring muo bred; dehn wehn ongl gat wan bred wid dem iina di buot. <sup>15</sup>Ahn Jesus seh, “Watch out fi di kain a iis weh di Pharisee ahn Herod falowa dem gat!”

<sup>16</sup>So di disaipl dehn staat taak'op mongs dehnsel wai ihn seh dis. “Dah mosy bikaaz wi no gat non bred,” dehn seh.

<sup>17</sup>Jesus wehn nuo wat dehn deh tink, so ihn seh, “Wai unu deh taak'op mongs unuself, bout seh unu no gat non bred? Unu no andastan yet? Wai unu so haad fi laan? <sup>18</sup>If unu gat ai, wai unu kyaahn si? If unu gat iez, wai unu kyaahn hier? Unu mosy no memba weh Ah don du aredy. <sup>19</sup>Wen Ah wehn brok di five bred fi fiid di five thousand pipl, ho moch baaskit unu pik op wid weh wehn lef uova?”

Dehn ansa, “Twelve.”

<sup>20</sup>“Ahn wen Ah brok di seven bred fi fiid four thousand pipl, ho moch baaskit unu ful ah weh wehn lef?” Dehn ansa, “Seven.”

<sup>21</sup>Den Jesus aks dem, “Ahn stil yet unu no andastan?”

### Jesus kyuor wan blain man

<sup>22</sup>Wen Jesus ahn ihn disaipl dem get dah Bethsaida toun, som pipl bring wan blain man, ahn beg Jesus fi toch im. <sup>23</sup>Jesus tek di blain man bai ihn han, ahn ker im outa di toun. Den ihn spit pan di man two ai, ahn ihn put ihn han pan im, ahn aks im, “Yu kyan si enyting?”

<sup>24</sup>Di man luk roun ahn seh, “Yees! Ah kyan si pipl, bot dehn luk laik trii deh waak roun!” <sup>25</sup>Den Jesus put ihn han pan di man ai agen, ahn di man tek wan lang haad luk roun im, ahn dis taim ihn kuda si evrybody klier.

<sup>26</sup>Ahn Jesus sen di man striet huom ahn tel im no fi go bak iina di toun, [nar tel nonbady wat hapm.]

### Dah huu Jesus

*(Matthew 16.13-20; Luke 9.18-21)*

<sup>27</sup>Den Jesus ahn ihn disaipl dehn gaan fahn Galilee liek tu di toun dem iina Caesarea Philippi sekshan. Ahn pan di wie Jesus aks dem, “Dah huu di pipl dem deh tek mii fah?”

<sup>28</sup>Dehn ansa, “Som seh yu dah John di Baptist, ahn som seh yu dah Elijah, ahn som ada wan seh yu dah wan a di ada uol taim profit.”

<sup>29</sup>Den Jesus aks dem, “Ahn weh bout unu? Dah huu unu seh dah mii?” Peter ansa, “Yuu dah di Christ, God Mesaya.”

<sup>30</sup>Den Jesus aada dem no fi tel nonbady bout dat.

### Jesus, di Son a Man, seh ihn gwain sofa ahn ded

*(Matthew 16.21-28; Luke 9.22)*

<sup>31</sup>Den Jesus staat tiich ihn disaipl dem ahn seh, “Di Son a Man fi sofa plenty, bikaaz di Jewish rilijos liida dem, ahn di chiif priis, ahn di tiicha a di Laa dehn neva gwain aksep im. Dehn gwain kil im, bot afta three diez, ihn gwain kom bak tu laif.” <sup>32</sup>Jesus tel dem evryting klier fi dem kuda andastan. So Peter tek im wan-said ahn seh, “Stap seh dat! Yu no fi taak laik dat!” <sup>33</sup>Bot Jesus ton roun ahn luk pan di ada disaipl dem ahn tel Peter, “Gwaan fahn yah, Satan! Yuu ongl deh tink laik man, ahn no grii wid weh God waahn fi hapm!”

<sup>34</sup>Den Jesus kaal di kroud ahn ihn disaipl dem nier tu him ahn seh, “If enywan a unu waahn kom wid mii, unu hafy figat bout unuself, tek op unu kraas —pripier fi sofa— ahn fala mi. <sup>35</sup>Bikaaz enybady weh waahn siev ihn uon laif, gwain end'op deh luuz ih, bot enybady weh wi risk ihn uon laif jos fi mii ahn di gud nyuuz, gwain siev ih. <sup>36</sup>Wat wan man gwain get if ihn win di huol worl, ahn den ihn luuz ihn uon suol? <sup>37</sup>Bikaaz man no gat notn fi gi, fi get bak ihn uon suol! <sup>38</sup>So, if enybady shiem a mii ahn weh Ah tiich iina demya on'fietful ahn wikid taim, den di Son a Man gwain shiem a dem tu, wen ihn kom bak tu ort iina ihn Faada gluory wid di huoly ienjel dem.”



**9** <sup>1</sup>Ahn Jesus kantinyo ahn seh, “Hier dis chruut weh Ah deh tel unu: Som a unu weh deh yah no gwain ded til dehn si God Kingdom kom dong wid powa.”

**Jesus luk chienj wen ihn taak wid Elijah ahn Moses**

*(Matthew 17.1-13; Luke 9.28-36)*

<sup>2</sup>Six diez afta, Jesus tek Peter, James ahn John, ahn ker dem wid im op pahn wan hai mountin weh paat nonbady els wehn deh bot dem. Ahn az dehn wende luk pahn Jesus, ihn luk chienj fronta dem: <sup>3</sup>ihn kluoz get uova wait ahn brait, waita an weh enybady pan ort kuda wash dem. <sup>4</sup>Den di three disaipl dem si di prafit Elijah ahn Moses apier'op ahn staat taak tu Jesus. <sup>5</sup>Ahn Peter seh, “Tiicha, ih gud seh wi deh yah wid yo! Mek wi bil three hot —wan fi yuu, wan fi Moses, ahn wan fi Elijah.” <sup>6</sup>Peter seh dis bikaaz ihn neva nuo wat fi seh, bikaaz dehn wehn fraitr tu det.

<sup>7</sup>Den wan kloud apier'op uova dem ahn ih kova dem, ahn wan vais kom outa di kloud ahn seh, “Dis dah mi Son, weh Ah lov. Hier weh ihn gat fi seh.” <sup>8</sup>Ahn wen dehn luk roun, siem taim dehn neva si nonbady els bot dehnsel ahn Jesus.

<sup>9</sup>Aftawod, az dehn wende kom dong di mountin, Jesus aada ihn disaipl dem seh, “Unu no fi tel nonbady weh unu jos don si, til di die wen di Son a Man kom bak fahn mongs di ded dem.”

<sup>10</sup>So dehn neva tel nonbady bout dis, bot aks mongs dehnsel wat “kom bak fahn di ded” miin. <sup>11</sup>Aftawod dehn aks Jesus wan nada kwestyan, “Wai di tiicha a di Laa dehn seh Elijah hafy kom bak bifur di Mesaya?”

<sup>12</sup>Jesus ansa dem seh, “Yees, dah chruut, Elijah hafy kom fos fi get evryting redy; bot den, wai di Skriptyo tel wi seh di Son a Man gwain sofa plenty, ahn di pipl dem neva gwain pie im main? <sup>13</sup>Bot Ah deh tel unu: Elijah don kom aredy, ahn di pipl dem haraas im op ahn du weh dehn wehn waahn wid im, jos laik di Skriptyo seh ih wehn gwain hapm tu him.”

**Jesus kyuor wan bwai weh gat iin wan bad spirit**

*(Matthew 17.14-21; Luke 9.37-43a)*

<sup>14</sup>Wen dehn kom bak dong di mountin, dehn fain di res a di ada disaipl iina wan big kroud deh aagy wid som a di tiicha a di Laa. <sup>15</sup>Wen di pipl dem si Jesus, dehn wehn uova sopraiz ahn ron gaan hiel im. <sup>16</sup>So Jesus aks di tiicha a di Laa dem, “Bout wat unu deh aagy?”

<sup>17</sup>Wan man iina di kroud ansa, “Tiicha, Ah bring mi son tu yu, bikaaz ihn gat wan bad spirit iina im ahn ihn kyaahn taak. <sup>18</sup>Ahn enytaim di spirit atak im, ih dash im pan di grong, ahn ihn fuom chruu ihn mout ahn ihn grain ihn tiit, ahn ihn strech out stif. So Ah aks yo disaipl dem fi ron out di bad spirit outa im, bot dehn kudn du'ih.”

<sup>19</sup>Den Jesus seh, “Dah so puor unu fiet, unu pipl now a diez! How lang Ah hafy stie roun yah wid unu? Bring di bwai yahso!” <sup>20</sup>So dehn bring di

bwai tu Jesus, ahn siem taim wen di bad spirit si Jesus, ih chruo di bwai iina fits, ahn ihn ruol pan di grong ahn ihn staat fuom chruu ihn mout.

<sup>21</sup> Jesus aks di bwai pupa, “Fahn wen dis deh hapm tu yo son?”

Ihn ansa, “Fahn ihn dah wehn wan likl bwai. <sup>22</sup> Ahn plenty taim, bikaaz ih waahn kil im, di spirit chruo im iina faiya or iina diip waata. Ah beg yo, pliiz get sary fi wi ahn help wi, if yu kyan.”

<sup>23</sup> “If Ah kyan?” Jesus aks, “Enyting pasabl, if yu gat fiet.”

<sup>24</sup> Siem taim di man baal out deh krai, “Yees, Ah gat fiet, bot no nof. Help mi fi biliiv muo!”

<sup>25</sup> Wen Jesus si seh di kroud wende ron ahn pail op, ahn wende get nier tu dem, ihn aada di bad spirit seh: “Def ahn Dom Spirit, Ah aada yu fi kom outa di bwai, ahn neva go bak iina im agen.”

<sup>26</sup> Den di bad spirit baal out ahn chruo di bwai iina wan bad fits agen, ahn afta dat ih kom outa him. Di puor bwai wehn luk laik ihn wehn ded, so di pipl iina di kroud staat seh, “Ihn ded; di bwai ded.” <sup>27</sup> Bot Jesus huol di bwai han ahn help im stan op!

<sup>28</sup> Aftawod, wen Jesus gaan iina wan hous, ihn disaipl dem kaal im wan-said ahn aks im, “Wai wi kudn tek out di bad spirit?”

<sup>29</sup> Jesus ansa, “Demya kain ongl kom out bai praya [ahn wen unu faas].”

### **Jesus taak bout ihn det agen**

*(Matthew 17.22, 23; Luke 9.43b-45)*

<sup>30</sup> Den Jesus ahn ihn disaipl dem lef fahn dat plies ahn gaan chruu Galilee lan. Jesus neva waahn nonbady fi nuo weh ihn wehn deh, <sup>31</sup> bikaaz ihn wende tiich ihn disaipl dem, ahn ihn tel dem, “Di Son a Man gwain get sel out tu di pipl weh hiet im, ahn dehn gwain kil im. Bot three diez afta, ihn gwain riez bak op fahn mongs di ded dem.”

<sup>32</sup> Iivn duo Jesus disaipl dem hier wat ihn seh, dehn neva andastan weh ihn miin, bot dehn wehn fried fi aks im.

### **Huu dah di muos impuotant wan fi chruut?**

*(Matthew 18.1-5; Luke 9.46-48)*

<sup>33</sup> Ahn dehn get dah Capernaum, ahn afta dehn gaan iina wan hous, Jesus aks di disaipl dem, “Dah wat unu wende aagyoo bout, wen wi wende kom lang deh?”

<sup>34</sup> Bot dehn neva ansa im, bikaaz wen dehn wende kom, dehn wende aagyoo mongs demself bout wish wan a dem dah wehn di muos impuotant wan. <sup>35</sup> So Jesus sidong ahn kaal di twelve disaipl ahn tel dem, “Enybady weh waahn bii di bes, hafy tink pan ihnself laik di liis, ahn bii di res a dem sorvant.” <sup>36</sup> Den ihn tek wan likl pikniny ahn put im fi stan op fronta dem. Den ihn hog'im op ahn tel dem, <sup>37</sup> “Enybady weh aksep wan

a demya pikniny bikaaz a mii, aksep mii tu. Ahn enybady weh aksep mii no ongl aksep mii, bot ihn aksep huu sen mii.”

**Huu no deh gens wi, deh wid wi**

*(Luke 9.49, 50)*

<sup>38</sup>Den John, wan a ihn disaipl, tel im, “Tiicha, wi si wan man deh yuuz yo niem fi tek out bad spirit outa pipl, ahn wi tel im fi stap, bikaaz him dah no wan a wi.”

<sup>39</sup>Jesus tel dem, “Unu no stap di man, bikaaz enybady weh du mirakl iina mai niem, aftawod ihn kyaahn ton bak ahn taak bad bout mi.

<sup>40</sup>Bikaaz huu no deh gens wi, deh wid wi. <sup>41</sup>Unu memba dis: Enybady weh gi, if dah iivn wan kop a waata iina mai niem, bikaaz unu dah fi Christ, ih shuur seh ihn gwain get wan blesin fahn God.

**Jesus tiich bout di temtieshan dem fi sin**

*(Matthew 18.6-9; Luke 17.1, 2; 14.34, 35)*

<sup>42</sup>“Bot, if enybady kaaz wan a demya likl wan weh chros iina mi fi sin, ih wuda beta fi im if dehn tai wan big rak roun ihn nek ahn chruo im iina di sii. <sup>43</sup>So, if yu go ahead deh sin wid yo han, beta yu liv laik somebody weh gat ihn han chap aaf, bikaaz ih beta fi yu go ahead liv laik somebody wid one han, insida fi gat yo two han ahn go dah hel. <sup>44</sup>[Weh paat di worm dem no ded ahn di faiya no out ataal!] <sup>45</sup>If yu go ahead deh sin wid yo fut, beta yu liv laik somebody weh gat ihn fut chap aaf, bikaaz ih beta fi yu go ahead liv laik somebody wid one fut, insida fi gat yo two fut ahn go dah hel. <sup>46</sup>[Weh paat di worm dem no ded ahn di faiya no out ataal!] <sup>47</sup>If yu go ahead deh sin wid yo ai, beta yu liv laik somebody weh gat ihn ai dig out, bikaaz ih beta fi yu go iina God Kingdom laik somebody wid one ai, insida fi gat yo two ai ahn go dah hel. <sup>48</sup>Weh paat di worm dem no ded ahn di faiya no out ataal!”

<sup>49</sup>“Bikaaz, jos laik saalt mek tingz pyuur, evrybody gwain get pyuur chruu faiya.

<sup>50</sup>“Saalt dah wan gud ting, bot ih no gud if ih luuz di saaltnis weh ih gat. Dah how unu gwain mek’ih ties laik saalt agen? So mek shuur unu stie pyuur laik saalt ahn liv iin piis wid wan anada.”

**Jesus tiich bout marid pipl weh lef wan anada**

*(Matthew 19.1-12; Luke 16.18)*

**10** <sup>1</sup>Den Jesus ahn ihn disaipl dem lef fahn deh ahn gaan dah Judea lan uova di neks saida di Jordan riva. Ahn wan paila pipl kom ahn kroud op roun im agen, ahn Jesus staat tiich dem laik ihn du aal di taim.

<sup>2</sup>Den som a di Pharisee pipl kom upaa ihn wende jos fi trai im out. So dehn aks im, “Tel wi now: Weh yo tink? Moses Laa lou wan hozban fi lef ihn waif?”

<sup>3</sup>Jesus ansa dem wid wan nada kwestyan, “Dah weh Moses seh unu fi du?”

<sup>4</sup>Dehn ansa ahn seh, “Moses lou di man fi rait dong seh ihn divuors ihn waif ahn den go bout ihn bizniz.”

<sup>5</sup>Jesus tel dem, “Moses rait dis Laa fi unu bikaaz unu haat wehn haad ahn unu no waahn fala God plan fi hozban ahn waif. <sup>6</sup>Bot fahn di biginin a di kriyieshan wen God mek di worl, ihn mek man ahn uman. <sup>7</sup>Ahn sieka dis, di man fi lef ihn pupa ahn muma, ahn go liv wid ihn waif, <sup>8</sup>ahn di two a dem gwain kom laik one porsn. So dehn no gwain bii two porsn no muo, dehn gwain bii laik one. <sup>9</sup>Das wai, weh God jain tugeda, non man fi separiet ataal.”

<sup>10</sup>Aftawod, wen dehn gaan bak iina di hous, di disaipl dem aks Jesus bout weh ihn wehn seh. <sup>11</sup>Ahn Jesus tel dem, “Enybady weh divuors fahn ihn waif ahn tek wan nada uman sin gens ihn waif iina adolchry. <sup>12</sup>Di siem wie, di uman weh divuors fahn ihn hozban ahn tek wan nada man komit adolchry tu.”

### **Jesus bles di likl pikniny dem**

*(Matthew 19.13-15; Luke 18.15-17)*

<sup>13</sup>Den som pipl ker dehn likl pikniny dehso fi Jesus kuda put ihn han pahndem fi bles dem. Bot di disaipl dehn staat ron dem weh. <sup>14</sup>Wen Jesus nuotis wat di disaipl dem wende du, ihn get beks wid dem ahn seh, “Mek di likl pikniny dehn kom upaa Ah deh, ahn no henda dem fi kom, bikaaz God Kingdom dah fi pipl laik dem. <sup>15</sup>Hier dis chruut weh Ah deh tel unu: Enybady huu no kom tu God laik likl pikniny, no gwain get iina ihn Kingdom.” <sup>16</sup>Den Jesus tek op di pikniny dem, ahn bak dem; den ihn put ihn han pahndem, ahn bles dem.

### **Wan rich man taak tu Jesus**

*(Matthew 19.16-30; Luke 18.18-30)*

<sup>17</sup>Wen Jesus wende staat out fi kantinyo weh ihn wehn gwain, wan man kom deh ron ahn niil dong fronta im, ahn ihn aks im, “Gud Tiicha, wat Ah hafy du fi gat laif fareva?”

<sup>18</sup>Jesus seh tu im, “Wai yuu deh kaal mi gud? Di ongli'is wan weh gud fi chruut dah God. <sup>19</sup>Bot yuu nuo di komaanment dem: Yo no fi kil; yo no fi sin gens yo waif deh du adolchry; yo no fi tiif; yo no fi tel lai; yo no fi plie smaat pan nonbady; ahn yo fi rispek yo muma ahn yo pupa.”

<sup>20</sup>Di man ansa, “Tiicha, fahn Ah wehn smaal, mii deh fala aal demya komaanment.”

<sup>21</sup>Jesus luk striet pan im wid lov ahn tel im seh, “Yo stil gat wan ting muo fi du: Golang ahn sel weh yo gat, ahn gi di puor pipl dem di mony; den yo gwain get wan paila trezha iina hevn. Afta dat, kom ahn fala mi.”

<sup>22</sup>Bot wen di man hier dis, ihn wehn shak wid wat Jesus seh ihn hafy du,

ahn ihn gaan fahn dehso uova sad, bikaaz ihn dah wehn uona a plenty lan ahn ada ting.

<sup>23</sup> Jesus luk roun pan ihn disaipl dem ahn seh, “Ih uova haad fi sombody weh ongl chros iina mony fi get iina God Kingdom.”

<sup>24</sup> Den di disaipl dem wehn uova sopraiz wid wat Jesus seh, so ihn tel dem, “Unu weh dah mi fren dem, ih uova haad fi pipl [weh biliiv seh mony dah evryting] get iina God Kingdom. <sup>25</sup> Ih muo iiziya fi wan kyamil paas chruu wan niigl ai, an fi wan rich man get iina God Kingdom.”

<sup>26</sup> Wen di disaipl dem hier weh Jesus seh, dehn get shak ahn seh tu wan anada, “So, dah huu kyan get siev den?”

<sup>27</sup> Jesus luk striet pahn dem ahn seh, “Fi man dis impasabl, bot no fi God; bikaaz fi God, evryting iz pasabl.”

<sup>28</sup> Den Peter seh, “Luk deh, wi lef evryting fi fala yo!”

<sup>29</sup> Jesus ansa, “Yees, Ah deh tel unu dis: enybody weh lef ihn huom, or ihn breda, or sista dem, or ihn pupa, or muma, [or ihn waif,] or ihn pikniny, or ihn lan, jos sieka fi fala mii ahn priich di gud nyuuz, <sup>30</sup> ihn gwain get bak one hundred taim muo a demde tingz iina disya laif: huom, breda, sista, muma, pikniny, ahn lan. Bot som pipl gwain gi'im haad taim aal bikaaz ihn fala mii; bot, iina di neks laif ihn gwain get fi liv fareva!

<sup>31</sup> Plenty pipl weh deh iina fos plies now, gwain deh laas wen di taim kom; ahn siem wie, huu deh laas now, gwain deh fos wen dah taim kom.”

### **Jesus taak bout ihn det agen ahn how ihn gwain kom bak tu laif**

*(Matthew 20.17-19; Luke 18.31-34)*

<sup>32</sup> Rait yah, dehn wende pan di wie gwain Jerusalem. Ahn Jesus wende hed a ihn disaipl dem, bot dehn wehn fried. Ahn di pipl dem weh wehn gwain lang wid dem wehn fraitin tu. Den, Jesus tek ihn twelve disaipl wan-said ahn tel dem aal di tingz weh wehn gwain hapm tu im. <sup>33</sup> Ihn seh, “Unu hier now; wi gwain op dah Jerusalem, weh paat dehn gwain sel out di Son a Man tu di chiif priis ahn di tiicha a di Laa dem, ahn dehn gwain kandem im deh seh ihn hafy ded. Den dehn gwain gi'im op tu di Roman ruula dem, <sup>34</sup> ahn dehn gwain mek juok aafa im, spit pan im, ahn biit'im op. Den dehn gwain kil im; bot pahn di third die afta ihn ded, ihn gwain kom bak tu laif.”

### **Wat James ahn John beg Jesus**

*(Matthew 20.20-28)*

<sup>35</sup> Den James ahn John, Zebedee son dem, kom op tu Jesus ahn seh, “Tiicha, wi waahn yu du somting fi wi.”

<sup>36</sup> Jesus aks dem, “Wat unu waahn Ah du fi unu?”

<sup>37</sup> Dehn ansa ahn seh, “Wen yu sidong iina yo griet ahn powaful Kingdom, mek wan a wi sidong dah yo rait said, ahn wan dah yo lef fi help yu ruul.”

<sup>38</sup>Jesus tel dem, “Unu no nuo wat unu deh aks fah! Unu biliiv unu kyan drink outa di siem kop a sofarin weh Ai hafy drink outa? Unu biliiv unu kyan stan di amount a sofarin weh Ai gwain paas chruu?”<sup>l</sup>

<sup>39</sup>Dehn ansa, “Yees, wi kyan du'ih.”

Ahn Jesus tel dem, “Unu kyan mek shuor seh unu gwain drink outa di kop weh Ai gwain drink, ahn unu shuor gwain paas chruu di sofarin laik mii.”<sup>m</sup> <sup>40</sup>Bot mii no gat di rait fi disaid huu gwain sidong pahn mi rait said, or pan mi lef. Dah ongl mi Faada gwain gi daty plies tu dem weh ihn gat pripier fi dat.”

<sup>41</sup>Wen di ada ten disaipl dehn get fi hier weh James ahn John wehn jos aks Jesus fah, dehn get beks wid dem. <sup>42</sup>So Jesus kaal aala ihn disaipl dem tuggedah ahn seh, “Unu nuo seh di Gentile ruula dem lov fi shuo seh dehn gat powa uova dehn pipl iina evryting dehn du, ahn mongs di pipl dem weh dehn kansida dehn griet liida, dehn lov fi yuuz aala dehn atarity tu. <sup>43</sup>Ah no waahn unu fi liv laik so mongs unusef. Enybady weh waahn bii di bes, hafy bii di sorvant a di res a unu. <sup>44</sup>Ahn enybady weh waahn bii di fos, fi bii aala unu sliev. <sup>45</sup>Dah rait so di Son a Man deh; ihn no kom fi pipl dehn sorv im, bikaaz him kom fi sorv ahn fi gi ihn laif fi pie fi plenty pipl sin.”

### Jesus ahn Bartimaeus

*(Matthew 20.29-34; Luke 18.35-43)*

<sup>46</sup>Den Jesus get Jericho, ahn wen ihn wende lef out fahn deh wid ihn disaipl dem, wan paila pipl fala im. Ahn wan blain man weh niem Bartimaeus, Timaeus son, wende sidong dah di ruod-said, deh beg. <sup>47</sup>Wen Bartimaeus hier seh dah wehn Jesus fahn Nazareth weh wehn dedeh, ihn baal out seh, “Jesus, Son a David,<sup>n</sup> get sary fi mi no!”

<sup>48</sup>Wen ihn seh dis, plenty pipl row wid im, ahn tel im fi les naiz. Bot Bartimaeus jos baal out muo haada seh, “Jesus, Son a David, pliiz get sary fi mi!”

<sup>49</sup>Den Jesus stap so ahn seh, “Tel im fi kom yah.”

So dehn kaal di blain man ahn tel im, “Yu beta fiil gud bikaaz Jesus deh kaal yo. Get'op faas ahn go tu im!”

<sup>50</sup>Siem taim Bartimaeus chruo aaf ihn jakit, jomp op ahn gaan tu Jesus.

<sup>51</sup>Jesus aks im, “Dah weh yo waahn Ah du fi yo?”

---

<sup>l</sup> 10.38 Or di vors kuda seh: “Unu biliiv unu kyan drink di kop weh Ah drink, or get baptaiz wid di baptizam weh dehn gwain baptaiz mii wid?” <sup>m</sup> 10.39 Or di vors kuda seh: “Den Jesus seh tu dem, ‘Di kop weh Ah drink, unu gwain drink; ahn di baptizam weh dehn gwain baptaiz mi wid, unu gwain get baptaiz wid tu.’” <sup>n</sup> 10.47 Nuotis seh: Jesus dah wehn wan a di disendant a di fimos King David, so dehn kaal im “Son a David.”

Ihn ansa, “Tiicha, Ah waahn get fi si agen!”

<sup>52</sup> Jesus tel im, “Yu kyan go now; yo fiet mek yo get gud!”

Siem taim, Bartimaeus kuda si agen, ahn ihn fala Jesus lang di ruod!

**Di pipl fahn Jerusalem risiiv Jesus laik wan king**  
(*Matthew 21.1-11; Luke 19.28-40; John 12.12-19*)

**11** <sup>1</sup>Wen Jesus ahn ihn disaipl dem get nier Jerusalem, dehn wende paas chruu di toun dem weh niem Bethphage ahn Bethany, nier Alivz Mountin. Den Jesus sen two a ihn disaipl hed a im. <sup>2</sup>Ahn ihn tel dem, “Unu golang iina di toun hed a unu. Wen unu get deh, unu gwain fain wan kuolt tai op, weh nonbady neva raid yet. Luus ih weh ahn bring ih yah fi mi. <sup>3</sup>Ahn if enybady aks unu, ‘Wai unu deh du dis?’ tel im seh, ‘Di Laad niid ih, ahn ihn gwain sen ih bak siem taim afta ihn don.’”

<sup>4</sup>So dehn gaan ahn fain di kuolt bai di saida di ruod tai pan wan hous duo. Ahn wen dehn wende luus im, <sup>5</sup>som pipl weh wende roun deh aks dem, “Ey! Dah weh unu deh le’go di kuolt fah?”

<sup>6</sup>Ahn di disaipl dem ansa jos how Jesus tel dem. So di pipl mek dem gaan wid ih. <sup>7</sup>Wen dehn ker di kuolt tu Jesus, di disaipl dem chruo som a dehn jakit pan di animal bak ahn Jesus get’op pan ih. <sup>8</sup>Afta dat, plenty pipl weh wende mongs di kroud tek aaf dehn jakit ahn spred ih pahn di ruod fronta Jesus. Ahn som a dem chruo dong som paam liif fronta him tu, weh dehn wehn kot dong aafa di trii dem, weh wende nier iina di bush. <sup>9</sup>Ahn di pipl dem weh wende hed a him, ahn dem weh wende fala bihain, staat baal out, “Huzaana! Priez di Laad! God bles di wan weh kom iina di niem a di Laad! <sup>10</sup>God bles fi wi faada<sup>o</sup> David Kingdom weh deh kom! Huzaana! Priez di Laad iina hevn!”

<sup>11</sup>Wen ihn get dah Jerusalem, Jesus gaan striet iina di Templ ahn luk roun pan evryting. Ahn, bikaaz ih wehn liet aredy, ihn gaan bak dah Bethany wid ihn twelve disaipl.

**Di fig trii weh neva bier notn**  
(*Matthew 21.18, 19*)

<sup>12</sup>Neks die iina di maanin wen dehn wende kom bak fahn Bethany, Jesus get hongry. <sup>13</sup>Ahn ihn si wan fig trii fahn foor ful a liif. So ihn gaan op tu ih fi si if ihn kuda fain eny fig pan ih fi iit. Bot wen ihn gaan, ihn ongl fain liif, bikaaz dah neva fig taim yet. <sup>14</sup>So Jesus tel di trii, “Nonbady no gwain iebel fi iit fig aafa yu agen.”

Ahn ihn disaipl dem hier weh ihn seh.

---

<sup>o</sup> 11.10 Or: “God bles fi wi ansesta David...”

**Jesus ron di pipl dem weh mek mony outa di Templ**  
(*Matthew 21.12-17; Luke 19.45-48; John 2.13-22*)

<sup>15</sup>Wen dehn get dah Jerusalem, Jesus gaan iina di Templ ahn staat ron out aal di pipl weh wende iin dehso, deh sel ahn deh bai. Ahn ihn ton uova aal di tiebl fi di pipl dem weh wende chienj mony, ahn di bench a di pipl dem weh wende sel dov. <sup>16</sup>Ahn ihn neva lou nonbady fi yuuz di Templ laik wan shaat kot fi bak dehn luod chruu. <sup>17</sup>Den Jesus tiich di pipl seh, “Ih rait dong iina di Skriptyo seh, ‘Mai hous fi bii wan plies fi prie fi aal di pipl dem uova di worl,’ bot unu ton ih iina wan tiifin bizniz plies!”

<sup>18</sup>Wen di chiif priis ahn di tiicha a di Laa dem hier dis, dehn staat luk wan wie fi kil Jesus. Bot dehn wehn fried fi him, bikaaz di huol kroud wehn uova glad fi hier aal weh Jesus wende tiich.

<sup>19</sup>Liet iina di iivnin wen ih niely daak, Jesus ahn ihn disaipl dehn lef di sity.

**Wat wi laan fahn di fig trii lesn**  
(*Matthew 21.20-22*)

<sup>20</sup>Di neks maanin, wen Jesus ahn ihn disaipl dehn wende waak lang di ruod, dehn si seh di fig trii wehn don drai op fahn di ruut. <sup>21</sup>Peter memba weh Jesus wehn seh tu di trii ahn ihn seh, “Tiicha, luk deh! Di fig trii, weh yu kors, don drai op aredy!”

<sup>22</sup>Jesus ansa dem ahn seh, “Gat fiet iina God! <sup>23</sup>Hier dis chruut weh Ah deh tel unu: if enywan a unu tel dis mountin fi get'op ahn go chruo ihself iina di sii, ahn ihn no dout seh ih gwain hapm, bot biliiv so, ih riily gwain hapm. <sup>24</sup>Fi dis siem riizn, Ah deh tel unu: Wen unu prie ahn aks fi somting, biliiv seh unu get'ih aredy, ahn unu gwain get enyting weh unu aks fah. <sup>25</sup>Ahn enytime unu deh prie, unu fi paadn fos enybady weh du unu somting rang, ahn den unu Faada iina hevn gwain paadn fi unu sin. <sup>26</sup>Bot, if unu no paadn dem weh du unu rang, unu Faada iina hevn no gwain paadn fi unu sin dem niida.”

**Som rilijos liida kwestyen Jesus atarity**  
(*Matthew 21.23-27; Luke 20.1-8*)

<sup>27</sup>Wen Jesus ahn ihn disaipl dem get bak dah Jerusalem, ahn wen Jesus wende waak lang iina di Templ, di chiif priis, ahn di tiicha a di Laa, ahn di ada Jewish rilijos liida dem kom op tu im, <sup>28</sup>ahn staat aks im, “Huu gi'yo di atarity fi du demya tingz? Huu gi'yo di rait?”

<sup>29</sup>So Jesus ansa dem, “Ah gwain aks unu wan kwestyen tu. If unu ansa it fi mi, Ah wi tel unu dah huu gi mi di rait fi du demya tingz. <sup>30</sup>Tel mi now: weh John get di rait fi baptaiz pipl? Fahn God or fahn man?”

<sup>31</sup>So dehn staat taak'op mongs demself ahn seh, “If wi seh, ‘Dah God gi'im,’ ihn gwain seh tu wi, ‘Den wai unu neva biliiv John mesij?’ <sup>32</sup>Bot if



wi seh, 'Dah wehn man,' wi fried fi weh di pipl dem wi du wi, bikaaz aal di pipl dehn wehn gat John laik wan chruu prafit." <sup>33</sup>So dehn ansa Jesus ahn seh, "Wii no nuo dah huu gi'im it."

So Jesus tel dem seh, "Wel, Ah no gwain tel unu niida dah huu gi mi di rait fi du demya tingz."

### Di parabl bout di wikid renta dem

(*Matthew 21.33-46; Luke 20.9-19*)

**12** <sup>1</sup>Den Jesus staat yuuz parabl fi taak tu di pipl dem. Ihn seh, "Wan taim wan man wehn plaant griep iina ihn grong. Den ihn fens'ih op ahn dig wan huol iina wan big rak, weh paat dehn skwiiz out di griep juus, ahn ihn bil wan wach-hous. Den ihn rent'ih out tu som pipl ahn gaan weh dah wan nada kontry. <sup>2</sup>Wen dah wehn taim fi pik griep, di uona sen wan a ihn sorvant fi kalek ihn shier a di griep fahn wat di renta wehn pik aaf. <sup>3</sup>Bot di pipl dem weh wehn rent di grong, grab di sorvant, biit'im op, ahn sen im bak bitout notn. <sup>4</sup>Den di uona sen wan nada sorvant, ahn dehn bos ihn hed ahn mek im paas shiem. <sup>5</sup>Den di uona sen wan nada sorvant, ahn dehn kil im. Ahn dehn du plenty muo a dem laik so; dehn biit'op som ahn dehn kil di res. <sup>6</sup>Di ongl wan weh wehn lef fi sen dah wehn di uona ongl son, weh ihn lov. Ihn seh, 'If Ah sen mi son, Ah shuor seh dehn gwain rispek him.' <sup>7</sup>Bot wen di pipl dem weh rent di grong si di man son deh kom, dehn seh tu wan anada, 'Dah him gwain bii di uona ah aal weh ihn pupa gat. Kom, mek wi kil im, ahn den wi kyan stie wid evryting weh him fi get!' <sup>8</sup>So dehn grab di man son ahn kil im ded, ahn dash ihn bady outa di grong."

<sup>9</sup>Ahn den Jesus aks, "So, wat unu tink di uona a di grong weh gi griep gwain du dem, wen ihn hier weh hapm? Ah tel unu: ihn gwain kom ahn kil demde man ahn rent di grong tu som ada pipl. <sup>10</sup>Unu neva riid di Skriptyo yet, weh seh:

'Di brik weh di bilda dem

neva waahn yuuz,

kom fi bii di muos impuotant

outa aala dem!

<sup>11</sup>Dis dah weh di Laad wehn du,

ahn ih dah wan wandaful ting fi si'ih hapm!' "

<sup>12</sup>Den di Jewish rilijos liida dem waahn grab Jesus fi put im iina jiel, bikaaz dehn wehn nuo seh Jesus wende taak bout dem iina di parabl. Bot dehn kudn du'ih, bikaaz dehn wehn fried fi di paila pipl weh wehn dedeh. So, dehn lef im ahn gaan dehn wie.

### Som rilijos liida trai fi trik Jesus

(*Matthew 22.15-22; Luke 20.20-26*)

<sup>13</sup>Aftawod dehn sen som Pharisee pipl ahn som a King Herod falowa fi trai kech im iina somting weh ihn wende seh. <sup>14</sup>Ahn dehn tel im, "Tiicha, wi nuo

seh yu tel di chruut aal di taim, ahn yu no worry bout wat pipl gwain seh. Yu no pie main pan dehn kandishan, bot yo tiich God wie bitout non lai. So tel wi: ih deh gens fi wi Laa or no, fi pie taks tu Caesar, di Roman Empara?”

<sup>15</sup>Bot Jesus wehn nuu wat dehn wehn op tu, ahn ihn seh tu dem, “Wai unu waahn trap mi? Unu bring wan silva chienj yah; mek Ah si'it.”

<sup>16</sup>Wen dehn bring ih tu him, ihn aks, “Dah fi huu fies ahn niem deh pahn dis mony?”

Dehn ansa, “Caesar!”

<sup>17</sup>So Jesus seh, “Wel, unu gi Caesar weh dah fi him, ahn unu gi God weh dah fi him tu!”

Ahn dehn wehn uova sopraiz how ihn ansa dem.

**Som ada pipl aks Jesus bout laif afta det iivn duo dehn no biliiv dat**

*(Matthew 22.23-33; Luke 20.27-40)*

<sup>18</sup>Den som Sadducee pipl —weh wende seh non ded kyaahn liv agen— kom tu Jesus ahn aks im, <sup>19</sup>“Tiicha, Moses wehn rait iina ihn Laa seh, ‘If wan man ded ahn neva gat non pikniny wid ihn waif, di ded man bredda fi marid tu di waif weh ihn ded lef, ahn gat pikniny wid im fi di pikniny ker di ded man siem taikl.’ <sup>20</sup>Wel, wan taim dehn wehn gat seven bredda iina wan famaly, ahn di uolda wan get marid, bot ihn ded ahn neva gat non pikniny wid ihn waif. <sup>21</sup>Den di sekant bredda marid tu di siem uman ahn ihn ded tu, ahn neva gat non pikniny wid im. Di siem ting hapm tu di third bredda. <sup>22</sup>Wan afta di ada di siem ting hapm tu di res ah aal di bredda dem. Evry wan marid di siem uman ahn ded, ahn neva lef non pikniny. Tu di laas, di uman ded tu. <sup>23</sup>So tel wi now: iina di die a rezorekshan, wen aala dem kom bak fahn di ded, fi wish wan a dem waif di uman gwain bii, bikaaz ihn dah wehn aala dem waif?”

<sup>24</sup>Jesus ansa seh, “Unu rang, ahn unu nuu wai? Unu niida andastan di Skriptyo nar God powa. <sup>25</sup>Bikaaz iina daty taim wen pipl gwain riez bak fahn di ded, nonbady no marid tu nonbady, bikaaz evrybady gwain bii laik di ienjel dem iina hevvn. <sup>26</sup>Now, bout weda pipl kom bak tu laif or nat, unu neva riid iina Moses buk weh paat ih taak bout di bush weh wende bon? God tel Moses seh, ‘Ai dah Abraham God, fi Isaac God, ahn Jacob God tu.’ <sup>27</sup>So wi kyan si seh God dah no di God fi di ded dem; ihn dah God fi dem weh deh liv! So, unu Sadducee pipl, unu riily rang.”

**Moses muos impuotant Laa**

*(Matthew 22.34-40; Luke 10.25-28)*

<sup>28</sup>Den wan a di tiicha a di Laa, weh hier di huol kanvitieshan ahn laik di wie Jesus ansa di Sadducee pipl dem, kom op tu Jesus ahn aks, “Wish wan a Moses Laa dah di muos impuotant outa aala dem?”

<sup>29</sup>Jesus ansa, “Di wan weh seh, ‘Israel pipl, unu lisn! Di Laad dah fi wi God, ahn him dah di ongli'is God weh deh. <sup>30</sup>Ahn unu fi lov im wid aal

unu haat, wid aal unu suol, wid aal unu main, ahn wid aal unu strent.’  
<sup>31</sup>Di wan afta dat dah: ‘Unu fi lov unu nieba dem laik how unu lov unusef.’ Non ada Laa muo impuotant an demya two.”

<sup>32</sup>Den di tiicha a di Laa tel Jesus, “Yu rait, Tiicha, dah chruut weh yu seh. Di Laad dah God, ahn him dah di ongli’is wan. <sup>33</sup>Ahn wi fi lov im wid aal wi haat, wid aal wi main, wid aal wi suol, ahn wid aal wi strent; ahn wi fi lov wi nieba dem laik wi lov wiself. Ih muo impuotant fi obie demya two Laa an fi sakrifais animal fi God pan di alta.”

<sup>34</sup>Wen Jesus nuotis how dis man wehn waiz wen ihn ansa, ihn tel im, “Yu no deh faar fahn God Kingdom.” Ahn afta dat nonbady els kom trai im out wid wan nada kwestyan.

### **Jesus taak bout wan a King David disendans**

*(Matthew 22.41-46; Luke 20.41-44)*

<sup>35</sup>Wail Jesus wende tiich iina di Templ, ihn aks wan nada kwestyan, “How di tiicha a di Laa dem seh, ‘Di Mesaya gwain bii sombady weh kom fahn di siem famaly weh King David wehn kom fram?’ <sup>36</sup>Dah bikaaz di Holy Spirit mek David seh,

‘God tel mai Laad:

Sidong dah mi rait said,  
 til Ah put yo enemy dem  
 aanda yo fut.’

<sup>37</sup>“So, if David kaal di Mesaya ihn Laad, how ihn gwain bii David disendans tu?” Ahn di big kroud hier Jesus ahn get glad.

### **Jesus waan di pipl bout dem weh tiich di Laa**

*(Matthew 23.1-28; Luke 20.45-47)*

<sup>38</sup>Wail Jesus wende tiich dem, ihn seh, “Wach out fi di tiicha a di Laa dem, weh laik waak roun iina dehn lang gown, ahn mek evrybady hiel dem op wid rispek iina di maakit plies dem. <sup>39</sup>Dehn lov fi sidong iina di muos impuotant siit dem iina di sinigag, ahn get di bes plies iina di paaty dem. <sup>40</sup>Dehn sniikin, ahn dehn laik tek uova di hous a di puor uman dem weh dehn hozban ded, bikaaz demde uman no gat non wie fi difen demself. Bot stil dehn ton roun ahn waahn shuo aaf wid lang prayaz. Ah deh tel unu seh: Fi dehn ponishment gwain bii wosa an fi enybady els.”

### **Di aafirin weh wan wido gi**

*(Luke 21.1-4)*

<sup>41</sup>Den Jesus sidong nier di aafirin baks iina di Templ ahn ihn wach di pipl dem deh drap iin dehn aafirin. Plenty a di rich pipl dem drap iin plenty mony.  
<sup>42</sup>Den wan puor uman weh dah wehn wido kom ahn drap iin two likl chienj mony, weh wehn haaly wot notn ataal. <sup>43</sup>Jesus kaal ihn disaipl dem ahn tel

dem, “Ah deh tel unu di chruut: dis puor uman weh no gat non hozban put muo iina di aaftrin baks an aal di ada pipl weh drap iin dehn aaftrin. <sup>44</sup>Yo si, aala dem gi outa weh dehn no niid, bot dis uman gi aala weh ihn wehn gat fi liv aafa.”

**Jesus taak bout di Templ weh dehn gwain brok dong**

*(Matthew 24.1, 2; Luke 21.5, 6)*

**13** <sup>1</sup>Wen Jesus wende lef di Templ, wan a ihn disaipl seh, “Tiicha, luk pan demya bildin; how dem prity wid dehn uova big brik!”

<sup>2</sup>Jesus ansa ahn seh, “Unu si aal demya big bildin? Non a dem no gwain lef deh stan op, nat iivn wan brik pan tapa wan anada, weh dehn no gwain chruo dong.”

**Di trobl weh deh kom**

*(Matthew 24.3-14; Luke 21.7-19)*

<sup>3</sup>Lieta, wen Jesus wende sidong him wan op pahn Alivz Mountin, uova di neks saida di Templ, Peter, James, John, ahn Andrew kom taak wid im iina praivit.

<sup>4</sup>Ahn dehn seh, “Tel wi, wentaim demya tingz gwain hapm, ahn wish sain wi gwain si fos so wi kyan nuo seh aal dis gwain suun staat?”

<sup>5</sup>Den Jesus staat ansa dem seh, “Unu wach out, ahn no mek nonbady fuul unu op, <sup>6</sup>bikaaz plenty pipl gwain kom deh yuuz mai niem deh seh, ‘Ai dah di Mesaya!’ Ahn dehn gwain fuul’op plenty a unu. <sup>7</sup>Wen unu hier dehn taak bout plenty waar ahn rayat, no get fraitn, bikaaz aal demya tingz gwain hafy hapm fos, bot dat no miin seh dat dah di en yet. <sup>8</sup>Di kontry dem gwain fait gens wan anada, ahn di kingdom dem gwain fait gens wan anada tu. Iina plenty difrent plies di ort gwain shiek, ahn di pipl dem gwain paas hongry. Aal demya tingz dah jos di biginin a plenty sofarin, laik di pien wan uman weh deh briid get jos bifuor ihn gat ihn pikniny.

<sup>9</sup>“Unuself fi wach out. Dehn gwain grab unu ahn ker unu dah di Kongsl dem. Ahn dehn gwain biit unu op iina di sinigag dem sieka mi, ahn unu gwain hafy gi akount ah weh unu biliiv fronta di govana ahn king dem. <sup>10</sup>Ahn bifuor aal dis hapm, aal di pipl dem mos hier di gud nyuuz fos. <sup>11</sup>Bot wen dehn grab unu ahn ker unu dah di joj, unu no fi fret bout weh unu gwain seh fi difen unuself. Wen di taim kom fi unu taak, seh wat di Laad put iina unu main fi seh, bikaaz di wod dem weh unu gwain seh dah no fi unu wod, bot fi di Holy Spirit. <sup>12</sup>Wan breda gwain gi uova ihn uon breda fi dehn kil im, ahn di pupa dem gwain gi uova dehn pikniny fi dehn kil dem, ahn di pikniny dem gwain get gens dehn pierans fi dehn kil dem tu. <sup>13</sup>Ahn evrybady gwain hiet unu sieka unu chros ahn fala mii. Bot enywan a unu, weh kiip ihn fiet tu di en, gwain get siev.

**Jesus tiich bout di Teribl Ting weh gwain hapm**

*(Matthew 24.15-28; Luke 21.20-24)*

<sup>14</sup>“Ahn unu gwain si di Uova Teribl Ting deh stan op iina di Holy Plies weh ih no bilang. So wen unu si dis hapm —mek di wan weh deh riid dis

leta andastan dis— aala dem weh liv dah Judea lan fi hory, go'op pan di mountin dem. <sup>15</sup>Di man weh deh pan ihn hous-tap no fi luuz taim deh kom dong fi tek out enyting weh deh iina di hous, <sup>16</sup>ahn di wan weh deh work iina ihn grong, no fi go bak huom fi get ihn kluoz dem, bot ihn fi ron striet op pan di mountin tu. <sup>17</sup>How haad ih gwain bii iina demde diez fi di uman dem weh deh briid, ahn demde weh gat dehn likl bieby iina han! <sup>18</sup>Prie tu God fi demya tingz no hapm iina kuol taim, <sup>19</sup>bikaaz iina daty taim plenty sofarin gwain deh, di kain a sofarin weh neva hapm sins God kriyiet di worl til now; ahn notn no gwain bii laik dis aftawod. <sup>20</sup>Ahn if di Laad neva shaatn op demya diez, nonbady wuda get siev; bot jos sieka dem weh God wehn chuuz, ihn gwain shaatn di taim.

<sup>21</sup>“Den if enybady tel unu iina daty taim: ‘Unu luk yah!’ or, ‘Unu luk deh! Dis dah Christ, di Mesaya!’ unu no biliiv dem. <sup>22</sup>Bikaaz plenty faals Christ ahn faals prafit gwain kom op. Ahn dehn gwain trai trik di pipl deh shuo dem som big mirakl ahn wandaz tu. Dehn gwain iivn trai trik di pipl weh God don chuuz, if dehn kyan fuul dem tu. <sup>23</sup>So unu wach out! Memba, Ah don tel unu evryting bifuor ih hapm.

**Wat gwain hapm wen Jesus, di Son a Man, kom bak pan ort**  
(*Matthew 24.29-31; Luke 21.25-28*)

<sup>24</sup>“Den afta dis taim a sofarin kom tu di en, di son gwain get daak ahn di muun no gwain shain niida. <sup>25</sup>Ahn di staar dem gwain faal dong fahn op iina di ier; aal di powa dem fahn iina hev'n gwain get shiek op. <sup>26</sup>Den evrybady gwain si di Son a Man deh kom bak iina di kloud dem wid plenty powa ahn gluory. <sup>27</sup>Ahn den, ihn gwain sen out ihn ienjel dem tu di four kaana a di ort fi gyada tugada dem weh God don chuuz fahn aal uova di worl, fahn wan en tu di ada en.

**Dis dah how wi gwain nuo seh di taim deh nier**  
(*Matthew 24.32-35; Luke 21.29-33*)

<sup>28</sup>“Unu laan wan lesn aafa di fig trii: wen di lim dem staat put out liif, unu nuo seh drai weda deh nier. <sup>29</sup>Rait so, wen unu si aal demya tingz weh Ah tel unu bout staat hapm, unu wi nuo seh di taim deh nier, ahn ih gwain staat kwika an weh unu tink. <sup>30</sup>Hier dis chruut weh Ah deh tel unu: Aal demya tingz gwain hapm bifuor di pipl weh deh liv iina daty taim ded. <sup>31</sup>Disya hev'n ahn ort gwain don weh wid, bot aal weh Ai deh tel unu gwain kantinyo fareva.

**Nonbady no nuo di die nar di taim wen Jesus deh kom bak**  
(*Matthew 24.36-44; Luke 17.26-36*)

<sup>32</sup>“Bot nonbady no nuo di die, nar di taim a di die wen di Son a Man gwain kom bak; nat iivn di ienjel dem iina hev'n, nar di Son, bot ongl God

di Faada nuo dat. <sup>33</sup>So unu pripier ahn pie atenshan, bikaaz unu no nuo wish die Ah deh kom bak. <sup>34</sup>Ih gwain bii laik wan man weh gwain dah wan foor kontry ahn lef ihn sorvant dem fi main ihn hous. Ihn lef work fi evry wan a dem ahn ihn tel ihn wach-man fi wach gud. <sup>35</sup>So, unu beta kiip unu ai uopm, bikaaz unu no nuo wen di uona a di hous deh kom bak. Ih maita bii iina di iivnin or migl nait or bifuor die or afta di son kom op. <sup>36</sup>If unu no nuo wen ihn deh kom bak, mek shuor seh ihn no fain unu deh sliip laik sombody weh no pripier. <sup>37</sup>So wat Ah tel unu, Ah tel evrybody els: Kiip deh wach!”

**Di Jewish liida dem plan fi kil Jesus**  
(*Matthew 26.1-5; Luke 22.1, 2; John 11.45-53*)

**14** <sup>1</sup>Dah wehn jos two diez bifuor di Jewish selibrieshan a di Paasuova ahn di On'levn Bred.<sup>p</sup> Ahn ih hapm seh di chiif priis ahn di tiicha a di Laa dem wende trai fain som kain a wie fi grab Jesus bitout di pipl dehn nuo, ahn den, kil im. <sup>2</sup>So dehn tel wan anada, “Wi kyaahn du dis wail di selibrieshan gwain aan, fi di pipl dem no mek wan big prablem outa ih.”

**Wan uman put porfyuum pahn Jesus**  
(*Matthew 26.6-13; John 12.1-8*)

<sup>3</sup>Now wail Jesus wehn deh dah Bethany toun iina Simon di Lepa hous, az dehn wende sidong roun di tiebl deh iit, wan uman kom iin wid wan alabasta bakl ful a wan uova dier swiit aintment weh mek outa somting kaal “naard.” Di uman brok uopm di bakl ahn puor'ih out pan Jesus hed. <sup>4</sup>Den som pipl weh wehn dedeh, get beks aafa wat hapm, ahn seh, “Wat a wies! Wai dis uman wuda wies dis dier aintment iina dat kain a wie? <sup>5</sup>Wi shuor seh wi kuda sel dis porfyuum fi wan paila mony —muo an three hundred denarii—<sup>q</sup> ahn den gi di puor pipl dem di mony weh wi get aafa it!” Ahn dehn kritisaiz di uman fi dat.

<sup>6</sup>Bot Jesus seh, “Unu let luon di uman! Wai unu deh moles im fah? Ihn jos don du somting gud fi mii. <sup>7</sup>Bikaaz unu gwain gat di puor pipl dem roun unu aal di taim, ahn eny taim unu waahn, unu kyan help dem. Bot unu no gwain gat mii aal di taim. <sup>8</sup>Dis uman du wat ihn kuda du. Ihn puor aintment pan mai bady bifuor taim fi pripier ih fi wen dehn ber mi. <sup>9</sup>Ah deh tel unu di chruut: enywie iina di huol worl weh dehn priich di gud nyuuz, di pipl dem gwain memba dis uman ahn taak bout wat ihn wehn du.”

---

<sup>p</sup> 14.1 Nuotis seh: Di On'levn Bred selibrieshan dah wan speshal fiis die wen dehn iit bred weh mek bitout iis. <sup>q</sup> 14.5 Nuotis seh: three hundred denarii wot bout twelve monspiemient fi wan man, wan paila mony iina demde diez.

**Judas deh baagin fi sel out Jesus**  
*(Matthew 26.14-16; Luke 22.3-6)*

<sup>10</sup>Den Judas Iscariot —huu dah wehn wan outa di twelve disaipl dem— gaan tu di chiif priis dem fi mek wan baagin fi sel out Jesus.  
<sup>11</sup>Wen dehn hier wat Judas seh, dehn wehn uova glad ahn pramis fi gi'im mony. So Judas staat luk wan chaans fi dehn kuda grab Jesus.

**Jesus ahn ihn disaipl dem pripier fi di Paasuova Sopa**  
*(Matthew 26.17-25; Luke 22.7-14, 21-23; John 13.21-30; 1 Corinthians 11.23-25)*

<sup>12</sup>Now pan di fos die a di fiis wen dehn sakrifais wan lam fi dehn iit wid bred bitout iis, Jesus disaipl dem aks im, “Weh paat yu waahn wi fi go ahn fiks'op, so yo kyan iit di Paasuova sopa?”

<sup>13</sup>Ahn Jesus sen two a dem out. Bot bifuor dem gaan, ihn seh, “Unu golang iina di sity, ahn unu gwain bok'op wid wan man weh deh ker wan mog a waata. Unu fala im <sup>14</sup>tu di hous weh ihn go iina, ahn tel di uona a di hous seh, ‘Di Tiicha sen wi fi aks yo weh di ges ruum deh, weh ihn fi iit di Paasuova sopa wid ihn disaipl dem?’ <sup>15</sup>Den di man gwain shuo unu wan big ruum opstiez weh redy. Dah rait dehso unu gwain pripier aal di tingz weh wi gwain iit.”

<sup>16</sup>So di disaipl dem gaan dah di sity ahn fain evryting jos laik how Jesus wehn seh. So dehn get di Paasuova sopa redy.

<sup>17</sup>Wen di son gaan dong iina di iivnin, Jesus ahn ihn twelve disaipl get dah di plies weh di opa-ruum wehn deh. <sup>18</sup>Ahn wail dehn wende iit roun di tiebl, Jesus seh, “Ah deh tel unu di chruut: Wan a unu gwain sel mi out; wan a unu weh deh iit wid mi gwain du'ih.”

<sup>19</sup>Di disaipl dem wehn fiil uova bad wen dehn hier dis, so evry wan a dem seh tu Jesus, “Tiicha, dah no mii, no chruut?”

<sup>20</sup>Jesus ansa, “Ih gwain bii wan outa di twelve a unu, di siem wan weh deh dip ihn bred iina di pat wid mi. <sup>21</sup>Ih rait dong seh di Son a Man hafy ded, so ih hafy hapm. Bot how bad ih gwain bii fi di man weh sel'im out. Ih wuda beta fi dis man, if ihn neva baan ataal!”

**Di Laas Sopa**  
*(Matthew 26.26-30; Luke 22.14-20; John 13.1-35)*

<sup>22</sup>Ahn az dehn wende iit, Jesus tek op wan bred, ahn bles ih. Den brok'ih iina piisiz, ahn giv it tu ihn disaipl dem ahn seh, “Unu tek dis ahn iit'it. Dis dah mi bady.”

<sup>23</sup>Den ihn tek op wan kop a wain ahn gi God tanks fi ih. Den ihn giv it tu ihn disaipl dem, ahn aala dem drink wan bai wan outa ih. <sup>24</sup>Ahn Jesus seh, “Dis dah mi blod weh gwain ron fi plenty pipl; mi blod weh gwain mek wan nyuu

agriiment bitwiin God ahn ihn pipl dem. <sup>25</sup>Hier dis chruut weh Ah deh tel unu: Ah no gwain drink no muo wain til di die wen Ah drink nyuu wain iina God Kingdom.”

<sup>26</sup>Den dehn sing wan hims, ahn aftawod dehn gaan op pan Alivz Mountin.

**Jesus seh Simon Peter gwain seh ihn no nuo im**  
(*Matthew 26.31-35; Luke 22.31-34; John 13.36-38*)

<sup>27</sup>Wen dehn get deh, Jesus tel ihn disaipl dem, “Aala unu gwain ron lef mi, jos how ih rait dong seh, ‘Ah gwain straik di shepad, ahn aal di shiip dem gwain skyata weh.’ <sup>28</sup>Ahn afta Ah kom bak fahn mongs di ded dem, Ah gwain dah Galilee lan hed a unu.”

<sup>29</sup>Bot Peter seh, “Tiicha, Ah no gwain lef yo iivn if evrybody els du'ih!”

<sup>30</sup>Jesus seh tu im, “Ah deh tel yo di chruut, Peter: Tudeh, dis siem nait yah, bifuor di ruusta kruo two taim, yu gwain tel lai three taim seh yu no nuo mi ataal.”

<sup>31</sup>Bot Peter insis ahn seh tu Jesus, “Nuo sah, nat iivn if Ah hafy ded wid yo, Ah no gwain seh Ah no nuo yo!” Ahn di res a di disaipl dem seh di siem ting.

**Jesus prie iina Gethsemane Gyaadn**  
(*Matthew 26.36-46; Luke 22.39-46*)

<sup>32</sup>Den dehn gaan dah wan plies weh dehn kaal Gethsemane ahn Jesus tel ihn disaipl dem, “Unu sidong rait yah, wail Ah go prie.” <sup>33</sup>Ahn ihn ker Peter, James ahn John wid im, ahn ihn staat fiil uova sad, ahn plenty tingz wende iina ihn main. <sup>34</sup>Ahn Jesus tel dem, “Di sadnis weh Ah fiil rait now so big Ah fiil laik ih gwain kil mi. Unu wiet rait yahso, ahn no drap asliip.”

<sup>35</sup>Den Jesus gaan likl forda ahed fahn weh dehn deh, ahn ihn drap dong pahh ihn fies ahn staat prie seh, if ih wehn pasabl fi im no go chruu dis taim a sofarin. <sup>36</sup>Ihn seh, “Faada, Uo mai Faada! Yu kyan du evryting; pliiz tek weh disya kop a sofarin fahn mi. Stil yet, dah no weh Ai waahn; dah weh yuu waahn Ah gwain du.”

<sup>37</sup>Den Jesus kom bak ahn fain di disaipl dem deh sliip, so ihn seh tu Peter, “Simon, yu deh sliip aredy? Yu miin seh yu kudn stie wiek wid mi fi nat iivn wan owa?” <sup>38</sup>Ahn ihn tel dem, “Aala unu hafy stie wiek ahn prie fi di devl no temp unu ahn mek unu sin, bikaaz iivn if unu spirit wilin, unu bady wiik.”

<sup>39</sup>Ahn Jesus gaan bak agen ahn prie, deh seh di siem ting. <sup>40</sup>Ahn wen ihn kom bak, ihn fain ihn disaipl dem deh sliip agen; dehn kudn kiip dehn ai uopm ataal, ahn dehn neva nuo wat fi tel im.

<sup>41</sup>Wen Jesus kom bak di third taim, ihn tel dem, “Unu stil yet deh sliip ahn res? Dat nof man; ih don hapm aredy. Luk yah! Di taim kom now



fi di Son a Man get han uova tu di sinful pipl dem fi dehn du weh dehn waahn du wid im. <sup>42</sup>Unu get'op; mek wi go! Luk deh; si di man weh sel mi out, deh kom deh.”

### Dehn grab Jesus

*(Matthew 26.47-56; Luke 22.47-53; John 18.3-11)*

<sup>43</sup>Wail Jesus wende taak, siem taim Judas —huu dah wehn wan a di twelve disaipl— get deh. Ahn wan paila pipl wid suod ahn big stik wende wid im, bikaaz di chiif priis, di tiicha a di Laa, ahn di ada Jewish rilijos liida dehn wehn sen dem. <sup>44</sup>Now, di man weh sel out Jesus wehn don tel dem seh, “Di siem man weh Ah gwain kis dah di wan weh unu deh luk fah, so unu grab im, ahn mek shuor im no get-weh.”

<sup>45</sup>So Judas waak rait op tu Jesus ahn hiel im, “Tiicha!” ahn ihn gi'im wan kis. <sup>46</sup>Ahn di man dem grab Jesus ahn mek fi ker im weh. <sup>47</sup>Bot wan a di disaipl weh wehn dedeh, haal out ihn suod, weh ihn wehn gat, chap di Hai Priis sorvant ahn kot aaf ihn iez. <sup>48</sup>Den Jesus aks dem, “Wai unu kom out yah wid suod ahn big stik fi grab mi laik Ai dah wan tiif, <sup>49</sup>wen evry die Ah wende tiich unu iina di Templ, ahn stil yet unu neva grab mi? Bot wat hapm now dah weh di prafit wehn rait dong iina di Skriptyo ahn ih mos hapm how ih seh.”

<sup>50</sup>Den aal di disaipl dem lef im deh ahn ron gaan weh.

<sup>51-52</sup>Wan yong man wende fala Jesus, weh wehn ongl gat aan wan piis a linin klaat uova ihn bady. Dehn mek fi grab im tu, bot dehn ongl get huol a di klaat, ahn ihn ron weh niekit.

### Di rilijos liida dem joj Jesus

*(Matthew 26.57-68; Luke 22.66-71; John 18.19-24)*

<sup>53</sup>Den dehn ker Jesus dah di Hai Priis hous weh paat aala di chiif priis, ahn di tiicha a di Laa, ahn di ada Jewish rilijos liida dem wehn gyada op. <sup>54</sup>Wail dah taim kom, Peter wende fala dem fahn foor ahn gaan iina di Hai Priis kuot-yaad, ahn sidong mongs di Hai Priis gyaad dem, fi get waam fronta di faiya. <sup>55</sup>Ahn iinsaid, di chiif priis dem ahn di huol Kongsl wende luk somting fi akyuuz Jesus aafa, so dehn kuda kandem im tu det. Bot dehn kudn fain notn ataal. <sup>56</sup>Plenty wiknis gaan tel lai bout Jesus, bot aala dem stuory wehn difrent.

<sup>57</sup>Den som man stan op ahn tel dis lai bout Jesus, ahn seh, <sup>58</sup>“Wi hier dis man seh ihn gwain brok dong di Templ weh man mek, ahn afta three diez, ihn gwain bil bak wan weh man han no mek!” <sup>59</sup>Ahn nat iivn dem kuda mek dehn stuory grii.

<sup>60</sup>Den di Hai Priis stan op fronta aal di pipl dem ahn aks Jesus, “Weh hapm? Yu no gat notn fi seh bout wat demya man jos don seh bout yo?”

<sup>61</sup>Bot Jesus kiip ihn mout shet ahn neva seh notn. Den di Hai Priis kwestyen im agen ahn aks im, “Dah yuu dah di Mesaya, di Son a di Muos Hai God weh bles fareva?”

<sup>62</sup>Jesus ansa ahn seh, “Mii dah Him;” ahn unu gwain si di Son a Man deh sidong dah di plies a ana, weh deh dah di rait han saida di Aalmaity. Ahn unu gwain si'im deh kom bak dong iina di kloud fahn hev'n.”

<sup>63</sup>Wen ihn hier dis, di Hai Priis get so beks ihn tier uopm ihn klouoz ahn seh, “Wai wi stil niid muo wiknis? <sup>64</sup>Luk unu jos don hier im disrispek God! So, wat unu disaid fi du wid dis man?” Ahn dehn vuot gens Jesus deh seh ihn gilty ahn ihn hafy ded.

<sup>65</sup>Den som a dem staat spit pan Jesus, ahn dehn kova ihn ai wid klaat. Den dehn biit im, ahn staat aks im, “Sins dehn seh yuu dah prafit, tel wi dah huu hit yo?” Ahn iivn di gyaad dem gaan ahn baks Jesus.

#### Peter seh ihn no nuo Jesus

*(Matthew 26.69-75; Luke 22.54-62; John 18.15-18, 25-27)*

<sup>66</sup>Ahn Peter stil wende dong stiez iina di Hai Priis kuot-yaad, wen wan a di Hai Priis sorvant gyal paas nier im. <sup>67</sup>Wen ihn si Peter fronta di faiya deh waam imself, ihn luk pan im ahn seh, “Yuu wende wid Jesus fahn Nazareth tu!”

<sup>68</sup>Bot Peter seh, “Nuo sah! Ah no nuo dah weh yu deh taak bout.” Den Peter waak aaf ahn gaan outsaida di giet. Siem taim wan ruusta kruo.

<sup>69</sup>Den di sorvant gyal si'im deh stan op deh, ahn ihn baal out ahn tel evrybody weh wende roun deh, “Dis man dah wan a dem tu!” <sup>70</sup>Bot Peter seh ihn wende tel lai.

Den, likl lieta di pipl dem weh wende stan op dehso, seh tu Peter agen, “Wi shuur seh yo dah wan a dem, bikaaz yu taak laik yu kom fahn Galilee lan tu!”

<sup>71</sup>Den Peter staat kos ahn tek uot deh seh, “Ah no nuo di man weh unu deh taak bout!”

<sup>72</sup>Az ihn don sehso, di ruusta kruo di sekant taim. Ahn Peter memba weh Jesus wehn tel im, “Bifuor di ruusta kruo two taim, yu gwain seh yu no nuo mi three taim.” Ahn Peter bos outa hala.

#### Dehn ker Jesus fronta Pilate

*(Matthew 27.1, 2, 11-14; Luke 23.1-5; John 18.28-40)*

**15** <sup>1</sup>Suun-suun iina di maanin di chiif priis dem miit'op wid di ada Jewish rilijos liida, ahn di tiicha a di Laa dem, ahn di huol Jewish Kongsl ahn mek wan plan: dehn disaid fi tai op Jesus ahn ker im uova tu Pilate. <sup>2</sup>Ahn wen dehn get deh, Pilate aks Jesus, “Dah yuu dah di King fi di Jew pipl dem?”

<sup>r</sup> 14.62 cf. John 8.24 & 28 weh paat Jesus refa tu imself az, “Mii dah Him,” weh dah wehn wan a God niem iina demde diez, “...di Wan weh Aalwiesz Egzis.”

Ahn Jesus ansa im, “Dah yu yoself deh seh Ai dah him.”<sup>s</sup>

<sup>3</sup>Den di chiif priis dem bliem Jesus fi plenty tingz. <sup>4</sup>So Pilate aks im agen, “Yu no gwain ansa? Si ho moch tingz deh bliem yu fah!”

<sup>5</sup>Bot Jesus stil neva seh notn, ahn Pilate get sopraiz ahn wanda wai Jesus neva deh ansa.

### **Pilate kadem Jesus fi ded**

*(Matthew 27.15-26; Luke 23.13-25; John 19.1-15)*

<sup>6</sup>Iina demde diez iina di Paasuova selibrieshan, Pilate yuuztu le'go wan a di Jewish prizna dem weh di pipl aks fah. <sup>7</sup>Now wan man niem Barabbas wende iina di jiel, bikaaz him ahn ihn gyang dem wehn morda som pipl, wen dehn wende trai fi tek uova di Roman govament. <sup>8</sup>So wan kroud kom op tu Pilate ahn staat beg im fi du dem di fieva weh ihn du evry yier. <sup>9</sup>Pilate aks dem seh, “Unu no waahn Ah le'go di King a di Jew dem fi unu?” <sup>10</sup>Pilate seh dis bikaaz ihn wehn nuo seh di chiif priis dem wehn han Jesus uova fi ihn gi'im di det sentens sieka dehn wehn jalas afta him.

<sup>11</sup>Bot di chiif priis dem wehn don stor'op di kroud fi Pilate le'go Barabbas fi dem insida Jesus. <sup>12</sup>Den Pilate aks dem agen, “So weh Ah fi du wid di man weh unu kaal di King a di Jew dem?”

<sup>13</sup>Dehn baal out, “Niel'im op pan wan kraas!”

<sup>14</sup>Pilate aks dem, “Wai? Dah wat ihn du bad, so unu waahn im fi ded?” Bot di pipl dem kiip deh seh haada ahn haada, “Niel'im op pan wan kraas!”

<sup>15</sup>So Pilate, jos fi du wat di kroud wehn waahn ihn fi du, ihn le'go Barabbas fi dem, bot ihn aada ihn suoldya dem fi wap'op Jesus, ahn get im redy fi kruusifai.

### **Di suoldya dem mak Jesus**

*(Matthew 27.27-31; John 19.2, 3)*

<sup>16</sup>Den di govana suoldya dem ker Jesus iina di plies dehn kaal di Praetorium —di plies weh di govana ahn dem yuuztu liv— ahn dehn gyada op roun Jesus aala di Roman suoldya dem. <sup>17</sup>Dehn put aan wan lang porpl gown pan Jesus laik him dah wan ruula, ahn den dehn plat'op wan kroun outa prikl ahn put'ih pan ihn hed. <sup>18</sup>Den dehn staat mek juok aafa im, deh seh, “Liv fareva, Uo King fi di Jew pipl dem!” <sup>19</sup>Dehn hit'im uova ihn hed wid wan stik, ahn spit op pahn im, ahn drap pan dehn nii deh ben dong fronta im. <sup>20</sup>Ahn afta dehn don mak im, dehn tek aaf di porpl gown aafa im, put bak aan di kluoz weh ihn wehn gat aan aredy, ahn tek im out fi ker im dah di plies weh dehn wehn gwain niel'im op pan di kraas.

---

<sup>s</sup> 15.2 Or: “Yu don sehso yoself.”

**Dehn niel'op Jesus pan wan kraas**

*(Matthew 27.32-44; Luke 23.26-43; John 19.16-27)*

<sup>21</sup>Ahn pahn di wie, dehn bok'op wan man weh wende paas nier dem, niem Simon, Alexander ahn Rufus pupa fahn Cyrene sity; ahn dehn fuos im fi bak Jesus kraas. <sup>22</sup>Dehn ker Jesus tu wan plies weh dehn kaal Golgotha, weh miin “Hed Skol Plies.” <sup>23</sup>Dah di plies dehn aafa Jesus wain miks wid wan drogz fi pien weh niem “myrrh,” bot ihn neva drink'ih. <sup>24</sup>Ahn di suoldya dem niel'im op pan di kraas. Afta dis, fi shier op ihn kluoz mongs dehnsel, dehn gyambl wid dais fi si huu wuda get wish piis. <sup>25</sup>Dah wehn nine aklak iina di maanin wen dehn niel'op Jesus pan di kraas. <sup>26</sup>Ahn dehn put wan sain buod uova ihn hed weh seh weh dehn kil im fah, weh wehn seh: “Di Jew pipl dehn King.” <sup>27</sup>Dah siem die two tiif wehn get niel'op pahn two kraas saida Jesus tu; wan pahn ihn rait said ahn di nada wan pahn ihn lef said. <sup>28</sup>[Dis dah di wie di Skriptyo kom chruu weh seh, “Ahn dehn wehn gwain kansida im laik wan kriminal tu.”]

<sup>29</sup>Ahn di pipl dem weh wehn stil deh paas dehso wende insult Jesus, deh shiek dehn hed, ahn seh, “Dah yuu di siem man weh wehn gwain brok dong di Templ ahn bil'ih bak iina three diez? <sup>30</sup>Wel den, if yuu so powaful, siev yoself ahn kom dong aafa di kraas no!”

<sup>31</sup>Jos so di chiif priis ahn di tiicha a di Laa dem mek juok aafa Jesus mongs dehnsel, deh seh, “Ihn siev ada pipl, bot ihn kyaahn siev ihnsel. <sup>32</sup>Mek wi si dis suo-kaal Mesaya, di King a Israel, kom dong aafa di kraas, ahn den wii gwain biliiv im!”

Ahn dongtu di tiif dem weh wehn niel'op saida im stil kos im op.

**Jesus ded**

*(Matthew 27.45-56; Luke 23.44-49; John 19.27-37)*

<sup>33</sup>Dah wehn migl die now, wen daaknis kom uova di huol lan fi three owaz. <sup>34</sup>Den three aklak dah iivnin Jesus baal out haad ahn seh, “Eloi, Eloi, lema sabachthani!” weh miin, “Mi God, Mi God, wai yo abandon mi?”

<sup>35</sup>Wen som a di pipl weh wende roun hier im, dehn seh, “Unu hier im! Ihn deh kaal'op pahn Elijah!” <sup>36</sup>Ahn wan man ron gaan suok wan sponj iina wain viniga, put'ih pan wan lang stik, ahn lif ih op fronta Jesus mout fi ihn drink'ih, ahn di man seh, “Wiet! Mek wi si if Elijah gwain kom fi tek im dong aafa di kraas!”

<sup>37</sup>Den Jesus hala out haad, bluo fi di laas taim, ahn ded.

<sup>38</sup>Az dis hamp, di kortn iina di Templ tier iina two fahn tap tu Batam. <sup>39</sup>Ahn wen di kyapm a di suoldya dem weh wende stan op fronta di kraas si how Jesus baal out ahn ded, ihn seh, “Dis man dah wehn God Son fi chruut!”

<sup>40</sup>Ahn som uman wende dehso tu, deh wach fahn foor: mongs dem yo wehn gat Mary Magdalene, den di ada Mary weh dah wehn di yonga James ahn Joses muma, ahn den Salome tu. <sup>41</sup>Dem tu wende fala Jesus wail ihn wende iina Galilee lan ahn dehn yuuztu help im. Ahn plenty ada uman wehn dedeh tu, weh wehn kom op tu Jerusalem wid im.

### Dehn ber Jesus

*(Matthew 27.57-61; Luke 23.50-56; John 19.38-42)*

<sup>42</sup>Den wen iivnin kom dong, di siem die wen dehn hafy mek preparieshan fi di Paasuova Sabat, <sup>43</sup>Joseph fahn Arimathea, wan a di impuotant memba a di Jewish Kongsl, huu wende huop fi God Kingdom kom kwik, gaan rait op tu Pilate bitout fried ahn aks im fi Jesus bady. <sup>44</sup>Pilate wehn sopraiz fi hier seh Jesus wehn ded aredy. So ihn kaal di kyapm a di suoldya dem ahn aks im, “How lang sins Jesus ded?” <sup>45</sup>Ahn afta ihn hier weh di kyapm seh, ihn tel Joseph seh ihn kuda tek Jesus bady. <sup>46</sup>So Joseph bai wan linin klaat ahn tek dong di bady fahn aafa di kraas ahn rap'ih op iina di klaat ahn put Jesus bady iina wan tuum<sup>t</sup> weh wehn dig out iina wan raky hil. Ahn afta ihn put im iin deh, ihn ruol uova di duo wan uova big piis a rak fi shet'ih op. <sup>47</sup>Bot Mary Magdalene, ahn Mary, Joses muma, wende wach ahn dehn si weh paat dehn wehn put Jesus bady fi lidong.

### Jesus deh liv agen!

*(Matthew 28.1-8; Luke 24.1-12; John 20.1-9)*

**16** <sup>1</sup>Wen di Sabat die wehn don, Mary Magdalene, ahn Mary, James muma, ahn Salome bai som aintment weh smel swiit fi put pan Jesus bady. <sup>2</sup>So pan di fos die a di wiik, suun-suun iina di maanin, az di son kom op, dehn gaan weh paat Jesus wehn ber. <sup>3-4</sup>Ahn pan di wie dehn aks wan anada, “Huu gwain help wi muuv di big rak fahn di tuum huol?” Bot wen dehn luk op, dehn si seh di rak wehn don muuv aredy. <sup>5</sup>So dehn gaan iina di tuum weh dehn si wan yong man deh sidong pahnd dehn rait said dres iina ful wait. Ahn dehn wehn fraitr tu det.

<sup>6</sup>Di yong man tel dem, “Unu no fried! Ah nuo seh unu deh luk fi Jesus fahn Nazareth weh dehn niel'op pahnd di kraas. Ihn no deh yahso; ihn don riez'op fahn mongs di ded! Unu luk deh; dis dah di plies weh dehn wehn put ihn bady, ahn ihn no dedeh no muo. <sup>7</sup>Now unu go tel ihn disaipl dem —iivn Peter— seh, ihn gwain dah Galilee lan hed a unu ahn unu gwain si'im dehso, jos laik how ihn wehn tel unu.”

<sup>8</sup>So dehn rosh outa di tuum ahn ron gaan; dehn wehn so fraitr ahn uova sopraiz dehn wende trimbl. Ahn sieka dat, dehn neva tel nonbady notn.

---

<sup>t</sup> 15.46 Nuotis seh: Wan tuum dah wan plies weh dehn ber pipi; dis no siem laik di griev wen dehn ber iina di ort.

**Jesus apier'op pan Mary Magdalene**  
(*Matthew 28.9, 10; John 20.10-18*)

<sup>9</sup>[Afta Jesus kom bak tu laif, suun-suun iina di maanin a di fos die a di wiik, ihn apier'op pan Mary Magdalene fos. Dis dah di uman weh ihn wehn tek seven bad spirit outa aredy. <sup>10</sup>Mary Magdalene gaan tel aala dem weh wende wid Jesus, weh wehn stil deh muon ahn hala. <sup>11</sup>Bot wen dehn hier im seh Jesus wehn kom bak tu laif, ahn seh shii iivn si'im ihnsel, dehn neva biliiv im.

**Jesus apier'op pan two disaipl**  
(*Luke 24.13-35*)

<sup>12</sup>Aftawod, Jesus apier'op pan two a dem iina wan nada wie wail dehn wen gwain outa di kontry. <sup>13</sup>Den dehn gaan bak dah Jerusalem ahn tel di res a dem, bot dehn stil neva biliiv yet.

**Jesus apier'op pan di eleven disaipl dem**  
(*Matthew 28.16-20; Luke 24.36-49; John 20.19-23; Acts 1.6-8*)

<sup>14</sup>Aftawod Jesus apier'op pan di eleven a dem wail dehn wende iit. Ahn ihn kaal dehn atenshan, bikaaz dehn neva waahn biliiv dem weh wehn si'im laiv. <sup>15</sup>Ihn tel aala dem, "Unu go chruu di huol worl ahn priich di gud nyuuz tu evrybody. <sup>16</sup>Enybady weh biliiv ahn baptaiz gwain siev, ahn enybady weh no biliiv gwain get kandem. <sup>17</sup>Ahn di pipl weh biliiv gwain iebl fi du plenty mirakl weh shuo seh dehn priich God mesij. Dehn gwain tek out bad spirit iina mai niem; dehn gwain taak iina som ada langwij; <sup>18</sup>ahn if dehn pik op wan sniek, or drink paizn, dehn no gwain get damij, ahn dehn gwain put dehn han pan di sik ahn di sik gwain get beta."

**Jesus get ker'op dah hevn**  
(*Luke 24.50-53; Acts 1.9-11*)

<sup>19</sup>Ahn afta di Laad Jesus don taak tu ihn disaipl dem, ihn get ker'op dah hevn ahn den ihn sidong pahn God rait said. <sup>20</sup>Ahn ihn disaipl dem gaan ahn priich evrywie, ahn di Laad wende work wid dem. Ihn shuo seh wat dehn wende priich dah wehn chruut, bikaaz ihn gi dem powa fi mek mirakl hapm.]

# Di Gud Nyuuz bout Jesus Christ weh

## LUKE

### Rait

#### Weh dis buk deh taak bout

*Di Gud Nyuuz bout Jesus Christ weh Luke Rait* shuo Jesus az di Sievya weh God wehn pramis Israel, ahn di Sievya ah aala dem weh chros iina him. Luke rait seh God wehn kaal Jesus chruu ihn Spirit fi “bring di Gud Nyuuz tu puor pipl,” ahn dis buk shuo how Jesus kansaan bout aal kain a niid weh dehn gat. So, dah wan buk weh ful a jai. Iina di fos chapta dem, Luke anouns wen Jesus kom; ahn dah di en ihn tel wi bout wen Jesus gaan bak op dah hevn. Ahn iina di buk weh tel bout weh aal di apasl dem wehn du —*Di Work weh di Apasl dem Du*— yu kyan fain out how di Kristyan fiet spred ahn gruo afta Jesus gaan bak dah hevn. Dah di siem Apasl Luke wehn rait datde buk tu.

Two sekshan a disya buk (chapta 2–3 ahn chapta 9–11) gat iin som tingz weh ongl deh iina dis buk. Ih gat iin tingz laik di stuory bout wen di ienjel dem sing, ahn bout how di shepad dem gaan luk fi Jesus wen ih baan. Ih tel wi bout wen Jesus wende iina di Templ wen ihn dah wehn wan bwai, ahn di Parabl a di Gud Samaritan, ahn di Son weh wehn Laas. Aal chruu dis buk Luke rait plenty bout praya, bout di Holy Spirit, ahn bout di paat weh di liida dem plie iina Jesus work, ahn how God fargiv sin.

#### How dis buk set op

Introdokshan *1.1-4*

John di Baptist bort ahn how ihn gruo'op *1.5-2.52*

John di Baptist work *3.1-20*

Jesus baptizam ahn temtieshan *3.21-4.13*

Jesus poblik work iina Galilee lan *4.14-9.50*

Fahn Galilee tu Jerusalem *9.51-19.27*

Di laas wiik iina Jerusalem *19.28-23.56*

Jesus riez'op bak fahn di ded<sup>24.1-12</sup>

Jesus apier'op tu plenty pipl ahn den gaan op iina hevn<sup>24.13-53</sup>

### Wan leta weh wehn rait tu Theophilus

**1** <sup>1</sup>Dier Mista Theophilus:  
Plenty pipl wehn staat gyada op aredy fi rait dong aal di tingz weh wehn hamp mongs wi. <sup>2</sup>Dehn rait'ih dong jos laik how dehn hier'ih fahn di pipl dem weh wehn si demya tingz wen ih staat, ahn den gaan out, gaan priich di gud nyuuz. <sup>3</sup>Mista Theophilus, Ah stody evryting fahn di fos ahn mek'op mi main fi rait ahn tel yo bout aal demya tingz wan afta di ada, <sup>4</sup>so yo wi nuo seh weh yo hier bout aredy, dah di chruut.

### Di ienjel tel dem seh John di Baptist gwain baan

<sup>5</sup>Now wen Herod dah wehn king iina Judea lan, wan priis wehn dedeh, niem Zachariah. Ihn dah fi di Abijah grup a priis, ahn ihn waif Elizabeth dah wehn fahn Aaron famaly. <sup>6</sup>God si seh di two a dem wehn raichos, bikaaz evry die dehn du aal weh ihn tel dem fi du iina ihn Laa. <sup>7</sup>Bot dehn neva gat non pikniny, bikaaz Elizabeth kudn gat non. Ahn di two a dem wehn uova uol.

<sup>8</sup>Wan die, Zechariah wende du ihn work laik wan priis bifuor God, bikaaz ihn grup wende pan torma fi work iina di Templ. <sup>9-10</sup>Ahn di priis dem pik out wan niem, laik how dehn yuuztu du tingz iina fi dem taim; ahn di niem Zechariah weh kom out. So, ihn wehn hafy go iina di Laad Templ ahn bon insens, wail di pipl dem gyada op outa duo deh prie tu God. <sup>11</sup>Den, wan a di Laad ienjel kom dong tu Zechariah ahn stan pan di rait saida di alta weh dehn bon insens. <sup>12</sup>Ahn wen Zechariah si'im, ihn neva nuo dah wat, ahn ihn get fried. <sup>13</sup>Bot di ienjel tel im seh, "No get fraitn Zechariah; God don hier yo prayaz, ahn Elizabeth gwain gat wan bieby fi yo, ahn yo fi gi'im niem John. <sup>14</sup>Ihn gwain mek yo uova glad, ahn wen im baan, ihn gwain mek plenty pipl glad, <sup>15</sup>bikaaz yo son gwain bii wan impuotant man iina God sait. Ihn no fi drink wain nar strang drink; di Holy Spirit gwain kanchruol im fahn iina ihn muma bely.

<sup>16</sup>"Ihn gwain mek plenty a Israel disendant<sup>a</sup> biliiv agen iina di Laad dehn God, <sup>17</sup>ahn ihn gwain go fronta di Laad wid di siem spirit ahn powa laik weh di prafit Elijah yuuztu gat. Ihn iivn gwain mek di pupa dem staat lov bak dehn pikniny dem agen. Ahn di pipl dem, weh neva yuuztu fala God Laa bifuor, gwain staat tink laik raichos pipl ahn staat du weh rait. Ahn so, yo son gwain mek di Laad pipl dem redy fi sorv im."

<sup>a</sup> 1.16 Nuotis seh: "Israel disendant" dah dem weh wehn liv iina di lan a Palestine, di lan weh God gi tu dehn ansesta Israel or "Jacob"—huu wehn gat two niem.



<sup>18</sup>Den Zechariah aks di ienjel, “How Ai gwain nuu seh di ting dem weh yuu deh taak bout dah chruut? Ai dah wan uol man, ahn mi waif so uol aredy tu.”

<sup>19</sup>Di ienjel tel im seh, “Ai dah Gabriel, ahn Ai deh iina God presens. Ihn sen mi fi taak tu yo ahn fi tel yo dis gud nyuuz. <sup>20</sup>Bot bikaaz yo neva biliiv weh Ah wende seh tu yo, yo no gwain taak agen til di die wen aal di tingz weh Ah don tel yo hapm.”

<sup>21</sup>Aal da'taim di pipl dem stil wende wiet outa duo fi Zechariah, ahn wende wanda weh mek ihn deh stan so lang iina di Templ. <sup>22</sup>Den, wen Zechariah kom out, ihn kudn seh wan wod tu dem. Ahn dehn nuu seh ihn wehn si wan vizhan iina di Templ, bikaaz dehn si seh ihn kudn taak aataal; ihn ongl wende mek sain wid ihn han tu dem.

<sup>23</sup>Ahn wen Zechariah don ihn work az priis iina di Templ, ihn gaan bak huom. <sup>24</sup>Likl afta dat, ihn waif wende mek bieby, so shii stan huom fi five mons. Ihn seh, <sup>25</sup>“Di Laad du dis fi mi; ihn gwain mek Ah gat wan bwai bieby, so Ah no gwain fiil shiem wen Ah deh mongs di pipl dem agen.”

### Di ienjel tel dem seh Jesus gwain baan

<sup>26</sup>Wen Elizabeth wehn gat six mons wid bieby, God sen di ienjel Gabriel tu Nazareth —wan toun iina Galilee lan— <sup>27</sup>wid wan mesij fi wan vorjin niem Mary. Mary wehn ingiej fi marid Joseph, weh kom fahn di siem famaly weh King David<sup>b</sup> wehn kom fram. <sup>28</sup>Di ienjel gaan iina Mary hous ahn seh tu im, “Rijais, Mary, di Laad, huu deh wid yo aal di taim, bles yo muo an aal di ada uman dem!”

<sup>29</sup>Bot weh di ienjel seh tu Mary uova kanfyuuz im, ahn ihn staat wanda weh ihn miin. <sup>30</sup>So di ienjel tel im, “No get fraitn Mary, bikaaz God uova pliiz wid yo. <sup>31</sup>Yo gwain get pregnant ahn gat wan bwai bieby, ahn yo fi gi'im niem Jesus. <sup>32</sup>Ihn gwain bii griet ahn dehn gwain kaal im ‘Son a di Muos Hai God.’ Di Laad God gwain mek im wan king laik ihn anesta David, <sup>33</sup>ahn ihn gwain fareva ruul uova Jacob disendant dem, ahn ihn Kingdom no gwain don nontaim.”

<sup>34</sup>Den Mary aks di ienjel seh, “How Ah gwain gat wan bieby wen Ai dah wan vorjin?”

<sup>35</sup>Di ienjel ansa im seh, “Di Holy Spirit gwain kom uova yo, ahn di powa a di Muos Hai God gwain kova yo, so dehn gwain kaal di bieby weh gwain baan di huoly Son a God. <sup>36</sup>Ahn yo kozn Elizabeth tu —huu di pipl dem wehn seh kudn gat bieby— gwain gat wan son iivn duo ihn so uol. Ihn gat six mons bely aredy. <sup>37</sup>Bikaaz fi God notn no impasabl.”

---

<sup>b</sup> 1.27 Nuotis seh: King David dah wehn wan a di muos fiemos ruula iina di histry a di Jewish pipl.

<sup>38</sup>Den Mary seh, “Mii dah di Laad sorvant, so mek weh gwain hapm tu mi, hapm laik how yo jos don tel mi.” Den di ienjel lef Mary.

### Mary gaan dah Elizabeth

<sup>39</sup>Iina demde diez, Mary mikies gaan dah wan toun iina di hily paat a Judea lan. <sup>40</sup>Ahn wen ihn get dehso, ihn gaan dah Zechariah hous, gaan hiel Elizabeth. <sup>41</sup>Wen Elizabeth hier Mary, Elizabeth bieby staat jomp op iina ihn bely, ahn Elizabeth get ful'op wid di Holy Spirit, <sup>42</sup>ahn ihn seh, “Mary, yuu bles muo an aal di ada uman dem, ahn yo bieby iina yo bely bles tu. <sup>43</sup>Dah wada mii du fi mek mi Laad muma kom vizit mii? <sup>44</sup>Siem taim yo hiel mi, mi bieby jomp op hapu iina mi bely. <sup>45</sup>Yuu bles fi chruut, bikaaz yo biliiv weh di Laad seh gwain hapm.”

### Mary sing priez tu di Laad

<sup>46</sup>Ahn Mary seh:

“Ah priez di Laad wid aal mi haat

<sup>47</sup> ahn mi spirit glad bikaaz him dah God mi Sievya.

<sup>48</sup> God chuuz mi, ihn puor sorvant, ahn fahn now aan evry jinariechan gwain seh mi bles,

<sup>49</sup> sieka dis mirakl weh di Aalmaity God du fi mi.

Ihn niem huoly,

<sup>50</sup> ahn ihn kainis dah fi

evry jinariechan weh rispek im.

<sup>51</sup> Strang az di Laad iz, ihn du griet tingz fi wi, bot fi dem weh tink dehn griet ahn powaful, di Laad jos skyata dem.

<sup>52</sup> God chruo dong di ruula dem fahn aafa dehn chruon, bot ihn lif op ombl pipl ahn gi dem atarity.

<sup>53</sup> Ihn gi di hongry plenty gud ting, bot ihn sen weh di rich pipl dem bitout notn.

<sup>54-55</sup> God deh kiip ihn pramis weh ihn mek wid wi uol pipl dem; ihn kom gi help tu di pipl fahn Israel weh sorv im.

Ihn neva figat fi shuo morsy tu Abraham, ahn tu aal ihn disendans dem weh kom afta him niida.”

<sup>56</sup>Ahn Mary stie wid Elizabeth bout three mons ahn den ihn gaan bak huom.

### John di Baptist baan

<sup>57</sup>Wen di taim kom fi Elizabeth gat ihn bieby, ihn gat wan bwai.

<sup>58</sup>Elizabeth nieba ahn famaly dem hier how di Laad wehn bles im, ahn aala dem wehn glad bout'ih tu.

<sup>59</sup>Now wen John wehn gat eight diez baan, dehn ker im dah di Templ fi deh sorkomsaiz im. Dehn nieba ahn famaly wehn waahn gi'im niem afta im pupa, Zechariah, <sup>60</sup>bot ihn muma seh, “Nuo! Ihn fi niem John.”

<sup>61</sup>Dehn seh, “Afta non a yo famaly dem no niem so?” <sup>62</sup>Den, dehn mek sain tu ihn pupa fi fain out weh niem ihn gwain gi ihn bwai.

<sup>63</sup>Zechariah aks fi wan buod fi rait pan. Ahn dehn wehn uova sopraiz wen ihn rait dong seh, “Ihn niem dah John.”

<sup>64</sup>Ahn siem taim wen Zechariah rait'ih dong, ihn staat taak agen —ihn mout uopm op, ihn tong get luus, ahn ihn staat priez God!

<sup>65</sup>Di nieba dem wehn get fraitn fi wat dehn wende si, ahn di nyuuz bout weh hapm spred aal uova di hily paat a Judea lan. <sup>66</sup>Ahn evrybady weh hier bout'ih wende wanda, ahn dehn aks, “Dah weh dis bieby mosa gwain bii?” bikaaz dehn si seh di Laad powa wende pan im.

### Zechariah prafisai bout ihn son

<sup>67</sup>Den John pupa, Zachariah, get ful'op wid di Holy Spirit ahn ihn staat prafisai deh seh:

<sup>68</sup>“Priez di Laad, di God a Israel,  
bikaaz ihn kom fi help ihn pipl, fi set dem frii.

<sup>69</sup>Ihn sen wan powaful sievya fi wi,  
fahn di famaly a ihn sorvant David,

<sup>70</sup>jos laik how ihn wehn tel ihn huoly prafit dem  
lang-lang taim abak seh

<sup>71</sup>ihn gwain siev wi fahn wi enemy dem  
ahn aala dem weh hiet wi.

<sup>72</sup>God seh ihn gwain gat morsy pahn wi  
jos laik how ihn wehn pramis wi ansesta dem;  
ihn gwain memba ihn huoly agriiment.

<sup>73</sup>Ihn gi ihn wod tu wi ansesta Abraham,

<sup>74</sup>fi siev wi fahn wi enemy dem;  
so wi wudn fried fi sorv im,

<sup>75</sup>bot wuda liv wan raichos ahn huoly laif  
az lang az wi liv.

<sup>76</sup>Ahn yuu, mi likl bwai John,  
dehn gwain kaal yo di prafit a di Muos Hai God,

bikaaz yo gwain go bifuor di Laad kom,  
fi mek di wie redy far im,

<sup>77</sup>fi tel di pipl dem seh God kyan fargiv dehn sin,  
ahn kyan siev dem.

<sup>78-79</sup>Sieka God kainis, di Wan weh deh kom,  
gwain kom laik di son iina di maanin weh riez'op iina di  
skai,

fi gi andastandin tu di pipl dem.

Ihn gwain bii laik lait fi dem weh liv iina daaknis,

ahn fi dem weh fried fi ded.<sup>c</sup>

Ahn ihn gwain shuo aala wi how fi liv iina piis.”

<sup>80</sup>Ahn aftawod di bieby John wehn gruo'op, ahn God Spirit gi'im plenty powa, ahn ihn liv iina di dezart til wen di taim kom fi ihn staat priich tu di pipl fahn Israel.

### Jesus baan

(*Matthew 1.18-25*)

**2** <sup>1</sup>Iina demde diez di Roman ruula, Caesar Augustus, wehn gi aadaz fi mek wan sensos a di huol kingdom. <sup>2</sup>Dat dah di fos sensos weh dehn wehn mek, wen Quirinius dah wehn govana fahn Syria. <sup>3</sup>Ahn aal di pipl dem wehn hafy go dah di toun weh dehn uol pierans dem wehn baan fi get dehn niem pan di regista lis.

<sup>4</sup>So Joseph wehn hafy lef di toun a Nazareth iina Galilee lan, ahn gaan dah Bethlehem toun, weh iina Judea lan. Bethlehem dah weh King David wehn baan, ahn so Joseph wehn hafy go dehso, bikaaz ihn dah wehn wan a King David disendans. <sup>5</sup>So Joseph gaan deh fi regista wid Mary —huu ihn wehn gwain marid wid— ahn shii wehn pregnant. <sup>6</sup>Ahn wen dehn wehn dedeh, di taim kom fi Mary gat di bieby, <sup>7</sup>ahn ihn gat ihn fos bieby, wan bwai. Mary rap im op iina linin klaat ahn put im iina wan baks weh dehn fiid di animal dem iina, bikaaz non spies neva deh fi rent wan ruum fi Mary, Joseph ahn di bieby.

### Di ienjel ahn di man dem weh main shiip

<sup>8</sup>Dah siem nait, som man dehn wende out dehso iina di fiil, ahn dehn wende main dehn shiip. <sup>9</sup>Den aalava sodn wan a di Laad ienjel apier'op pan dem, ahn plenty lait fahn God shain pan dem. Ahn di man dem get uova fried. <sup>10</sup>Bot di ienjel seh, “Unu no get fraitrn! Ah kom fi gi unu wan gud nyuuz, weh gwain mek aal di pipl dem get glad. <sup>11</sup>Bikaaz tinait unu Sievya, Christ di Laad, don baan aredy iina David toun!<sup>d</sup> <sup>12</sup>Ahn dis gwain bii how unu wi nuo seh dah chruut: Unu gwain fain di bieby rap op iina som linin klaat, ahn deh lidong iina wan baks weh dehn fiid di animal dem iina.”

<sup>13</sup>Ahn siem taim wan paila ienjel fahn hevn kom dong bihain di fos ienjel, ahn dehn wende sing priez tu God ahn seh,

<sup>14</sup>“Guory bii tu God hai op iina hevn,  
ahn piis tu aala dem pan ort weh ihn pliiz wid!”

<sup>c</sup> **1.78-79** Or demya vors kuda seh: “Sieka di tenda morsy a fi wi God, wid weh di Sonshain fahn op hai gwain vizit wi, fi shain pahnd dem weh sit iina daaknis ahn det shaduo.”

<sup>d</sup> **2.11** Nuotis seh: “David toun” dah di plies weh, David —di bwai weh ton wan a di muos powaful King a Israel— gruo'op.

<sup>15</sup>Ahn wen di ienjel dehn gaan bak dah hevn, di man dem weh wende main di shiip dem seh tu wan anada, “Mek wi go dah Bethlehem, go si wat deh hapm bout weh di Laad jos don tel wi.”

<sup>16</sup>So dehn hory gaan, ahn wen dehn get dehso, dehn fain Mary ahn Joseph. Ahn dehn si di bieby deh lidong iina di baks weh dehn fiid di animal dem iina. <sup>17</sup>So wen di man dem weh main di shiip si di likl bieby, dehn tel evrybody weh di ienjel dem wehn jos don tel dem. <sup>18</sup>Ahn wen aal di pipl dem weh wehn hier weh di man dem wende seh, dehn wehn uova sopraiz. <sup>19</sup>Ahn Mary memba aal demde tingz weh hapm, ahn ihn tink bout'ih plenty, ahn ihn kiip dem iina ihn haat. <sup>20</sup>So di man dem weh main di shiip gaan bak weh dehn kom fram, deh priez God fi aal di tingz weh dehn jos don si ahn hier, bikaaz aal di tingz weh di ienjel wehn tel dem, dah wehn chruut.

### Dehn ker bieby Jesus dah di Templ

<sup>21</sup>Eight diez afta Jesus wehn baan, di taim wehn kom fi sorkomsaiz im ahn gi'im niem; so dehn gi'im niem Jesus, jos laik how di ienjel tel dem fi du bifuor Mary wehn get pregnant. <sup>22</sup>Den di die kom fi dehn go, go get bak demself kliin. So Joseph ahn Mary gaan op dah di Templ dah wan rilijos serimony fi mek bak Mary kliin, bikaaz dat dah weh Moses Laa wehn tel dem fi du. Ahn Joseph ahn Mary wehn tek bieby Jesus dah Jerusalem tu, fi gi'im op tu di Laad, <sup>23</sup>bikaaz ih rait dong iina God Laa seh, “Aala di bwai bieby dem weh baan fos, dah fi di Laad.” <sup>24</sup>So Mary ahn Joseph gaan dah di Templ ahn gi di priis dehn aafrin so dehn kuda obie God Laa, weh seh, “Unu fi aafa iida wan pier a dov or two wail dov.”

<sup>25</sup>Now iina dah taim dehn wehn gat wan man, weh liv iina Jerusalem, niem Simeon. Ihn wehn raichos ahn ful a di Spirit, ahn ihn wende wiet fi Israel get siev. Di Holy Spirit wende wid Simeon, <sup>26</sup>ahn ihn wehn shuo im seh ihn neva wehn gwain ded bifuor ihn si di Mesaya, huu God wehn pramis fi sen tu ihn pipl dem. <sup>27</sup>Dat die di Spirit liid Simeon fi go iina di Templ kuot-yaad iina di siem taim wen Mary ahn Joseph ker bieby Jesus deh fi du weh di Laa tel dem fi du. <sup>28</sup>Ahn Simeon tek Jesus iina ihn han ahn staat priez God deh seh:

<sup>29-32</sup>“Laad, yo kiip yo pramis tu mi,

ahn Ah priez ahn tank yo!

Wid mi uon two ai Ah si di Sievya huu yuu chuuz,

huu gwain set yo pipl frii!

Ahn evry nieshan gwain si'im,

bikaaz ihn gwain bii laik wan lait,

weh gwain mek di farina nuu yo wie,

ahn gi'yo pipl Israel ana.

So now, Laad, sins Ah si'im,

yo sorvant kyan ded now iina piis.”

<sup>33</sup>Joseph ahn Mary kuda haaly biliiv weh Simeon wehn seh bout dehn son Jesus. <sup>34</sup>Ahn Simeon bles dem ahn seh tu Mary, “Hier weh Ah deh tel yo: God pik yo son fi siev plenty pipl iina Israel lan, bot plenty a dem gwain get laas tu. Ahn az fi demya pipl, ihn gwain bii laik wan sain fahn God tu dem, bot dehn gwain rijek im ahn mak ihn mesij. <sup>35</sup>So aal di tingz weh dehn huol diip dong iina dehn haat gwain kom out iina di lait.

“Ahn az fi yuu, yo gwain sofa plenty fi si aala dis, laik if dehn wehn stab yu iina yo haat wid wan suod.”

<sup>36</sup>Now wan uman prafit weh wehn niem Anna —Phanuel daata fahn di traib a Asher— wehn dedeh tu. Ihn wehn uova uol, ahn wehn liv wid ihn hozban ongl seven yierz bifuor ihn ded. <sup>37</sup>Anna dah wehn wan wido til dah taim wen ihn wehn gat eighty-four yierz. Ihn neva lef di Templ ataal, bot nait ahn die ihn wende waaship God, deh faas ahn deh prie. <sup>38</sup>Di siem taim wen Simeon wende bles Jesus, Anna kom op tu Mary dem, ahn gi God tanks fi weh ihn si. Ahn fahn daty taim, Anna wende taak bout Jesus tu evrybody weh wehn iina di Templ deh wiet fi God fi frii Jerusalem.

<sup>39</sup>Afta Joseph ahn Mary don weh God Laa seh dem wehn fi du, dehn gaan bak dah Galilee lan dah dehn huom toun iina Nazareth. <sup>40</sup>Ahn Jesus gruo'op strang, ahn wehn gat plenty sens; bikaaz God blesin wende pan im.

### Jesus az wan likl bwai iina di Templ

<sup>41</sup>Now Jesus muma ahn pupa yuuztu go Jerusalem fi di Paasuova rilijos fiis evry yier. <sup>42</sup>So, wen Jesus wehn gat twelve yierz, dehn gaan op dah Jerusalem akaadn tu dehn kostom. <sup>43</sup>Ahn afta di fiis wehn don, ihn muma ahn pupa gaan, bot Jesus stie iina Jerusalem, ahn ihn pierans dehn neva nuotis. <sup>44</sup>Dehn wehn tink seh ihn wehn dedeh wid dem iina di grup, ahn dehn wehn don travl fi wan huol die. Den dehn staat deh luk fi im roun dehn famaly ahn fren dem weh wende wid dem.

<sup>45</sup>Bot dehn neva fain Jesus, so dehn hafy ton bak ahn gaan dah Jerusalem, gaan luk bak far im. <sup>46</sup>Afta three diez, dehn fain Jesus iina di Templ kuot-yaad, deh sidong wid di tiicha dem, ahn deh hier dem, ahn deh kwestyan dem tu. <sup>47</sup>Evrybody weh hier Jesus wehn sopraiz wid how ihn andastan ahn ansa dem. <sup>48</sup>Ahn wen ihn muma ahn pupa dem si Jesus, dehn wehn uova sopraiz. Ihn muma seh tu im, “Mi son, wai yo trit wi so? Mii ahn yo pupa wende luk fi yo lang taim ahn deh worry uova yo.”

<sup>49</sup>Jesus wehn sopraiz ahn ihn aks dem seh, “Wai unu wende luk fi mi iina wan nada plies? Unu no nuo seh Ah fi deh iina mai Faada hous?”

<sup>50</sup>Bot ihn pierans neva andastan weh ihn wende seh tu dem.

<sup>51</sup>Den Jesus gaan dong fahn Jerusalem tu Nazareth wid dem ahn ihn wehn obie dem aal di taim. Ahn ihn muma memba aal demde tingz weh

hapm, ahn tink bout'ih plenty ahn kiip dem iina ihn haat. <sup>52</sup>So Jesus gruo'op rait dehso, deh get muo sensabl ahn stranga; ahn God ahn di pipl dem wehn lov im muo ahn muo.

**John di Baptist tel di pipl dem seh Jesus suun kom**

*(Matthew 3.1-12; Mark 1.1-8; John 1.19-28)*

**3** <sup>1-2</sup>Den di taim kom wen Zechariah son, John, wehn gruo'op, ahn gat God mesij fi staat priich. Daty taim wen John wehn iina di dezart, ahn plenty ruula wende roun, Tiberius Caesar wende ruul di huol Roman worl —ihn wehn iina ihn fifteenth yier— ahn ihn helpa Govana Pontius Pilate wende ruul Judea lan, ahn King Herod wende ruul di Galilee sekshan, ihn breda Philip wende ruul di Ituraea ahn di Trachonitis sekshan dem, ahn Lysanias wende ruul di Abilene sekshan; ahn Annas ahn Caiaphas dehn dah wehn di Hai Priis. <sup>3</sup>So, John gaan iina aal di kontry roun di Jordan riva, ahn ihn priich ahn baptaiz di pipl dem. John seh tu dem, “Ripent ahn baptaiz so God kyan paadn unu sin.” <sup>4</sup>Ih wehn hapm jos laik how di prafit Isaiah wehn seh:

“Wan mesinja wehn gwain kom fahn di dezart,  
weh gwain baal out seh:

‘Pipl! Di Laad suun kom,  
so unu get redy fi risiiv im!

<sup>5</sup>Jos laik how di pipl dem pripier fi dehn king wen ihn deh kom;  
dehn ful'op aal di goly dem iina di trak ruod,  
ahn mek aal di mountin ahn di hil dem flat,  
ahn mek di twis'op ruod dem striet,  
ahn mek di rof wiez dem smuud,  
unu hafy pripier iina unu haat fi wen di Laad kom.’

<sup>6</sup>Ahn wen ihn kom, evrybady gwain si how God siev ihn pipl dem.”

<sup>7</sup>Ahn so, John seh tu di kroud weh wende kom fi ihn baptaiz dem,  
“Unu sniikin, jos laik som sniek iina graas! Dah huu waan unu bout di jojment weh deh kom? <sup>8</sup>Fos du di tingz weh shuo seh unu stap sin. Ahn no bada tink iina unu haat seh, ‘Wii dah paat a Abraham famaly, so wi gud aredy!’ Mek Ah tel unu, God kyan mek pikniny outa demya rak ahn ton dem iina Abraham famaly! <sup>9</sup>Unu dah laik di trii dem, weh di aks deh pan dehn ruut aredy. Aala di trii dem weh no bier gud fruit, dehn gwain kot dem dong ahn chruo dem iina di faiya.”

<sup>10</sup>Den di kroud aks John, “So den, weh wi fi du?”

<sup>11</sup>Ihn seh tu dem, “Huu gat two jakit, fi gi wan tu di man weh no gat non ataal, ahn huu gat fuud, fi shier'ih.”

<sup>12</sup>Den di taks kalekta dem kom fi get baptaiz tu. “Tiicha,” dehn aks John, “Ahn wat wi fi du?”

<sup>13</sup>“No kalek no muo an weh unu hafy kalek,” John tel dem.

<sup>14</sup>Den som suoldya aks John, “Ahn wat wi fi du?”

Ahn John ansa, “Unu no fi tiif di pipl dem, nar tel lai pan nonbady ahn unu fi bii hapy wid weh dehn pie unu.”

<sup>15</sup>Di pipl wende wiet wid huop, ahn wende wanda iina dehn haat if John dah wehn di Christ weh gwain kom. <sup>16</sup>Ahn John ansa aala dem seh, “Ai deh baptaiz unu wid waata, bot sombady gwain suun kom weh beta an mii, ahn ihn gat muo powa. Mii no gud nof iivn fi work laik ihn sorvant, nat iivn fi luus ihn shuuz string dem. Him dah di wan weh gwain baptaiz unu wid di Holy Spirit, ahn wid faiya. <sup>17</sup>Ihn staat chuuz ihn pipl dem aredy, jos laik how di faama stamp ihn fut aal uova ihn grien ahn chruo'ih wid di shel op iina di ier fi separiet di two a dem, ahn den ihn gyada op di gud grien wid ihn shovl fi put'ih iina ihn stuor-hous; bot ihn gwain bon'op di shel wid faiya weh kyaahn out. Di Christ weh deh kom gwain bii di wan weh gwain du demde tingz.”

<sup>18</sup>Ahn ihn yuuz plenty ada waanin fi priich di gud nyuuz tu di pipl dem. <sup>19</sup>Aftawod, John tel di Tetraak<sup>e</sup> Herod seh ihn rang fi marid Herodias, ihn breda waif, ahn bout aal di ada bad tingz weh ihn wende du. <sup>20</sup>Den Herod du somting wosa: ihn lak'op John iina jiel.

**Jesus bapuzam ahn ihn famaly jinarieshan dem**  
(*Matthew 1.1-17; 3.13-17; Mark 1.9-11*)

<sup>21</sup>Siem taim wen John wende baptaiz aal di pipl dem, Jesus get baptaiz tu. Ahn az Jesus wende prie, di hevn uopm op, <sup>22</sup>ahn di Holy Spirit kom dong pan Jesus jos laik wan dov. Afta dat wan vais fahn op iina hevn seh, “Yuu dah mi Son weh Ah lov so moch; Ah so proud a yo.”

<sup>23</sup>Now Jesus wehn gat bout thirty yierz wen ihn staat di work weh God gi'im fi du. Ahn di pipl dem biliiv seh Jesus dah wehn Joseph son. Joseph famaly go faar bak laik dis:

Joseph dah wehn di son a Heli,

<sup>24</sup>huu dah wehn Matthat son,  
huu dah wehn Levi son,  
huu dah wehn Melchi son,  
huu dah wehn Jannai son,  
huu dah wehn Joseph son.

<sup>25</sup>Ahn Joseph dah wehn Mattathias son,  
huu dah wehn Amos son,  
huu dah wehn Nahum son,  
huu dah wehn Esli son,  
huu dah wehn Naggai son.

---

<sup>e</sup> 3.19 Nuotis seh: Wan Tetraak, or Tetrarch, dah wehn wan ruula weh di Roman atarity yuuztu put deh, fi help dem ruul wan sekshan a Israel lan.



- 26 Ahn Naggai dah wehn Maath son,  
huu dah wehn Mattathias son,  
huu dah wehn Semein son,  
huu dah wehn Josech son,  
huu dah wehn Joda son.
- 27 Ahn Joda dah wehn Joanan son,  
huu dah wehn Rhesa son,  
huu dah wehn Zerubbabel son,  
huu dah wehn Shealtiel son,  
huu dah wehn Neri son.
- 28 Ahn Neri dah wehn Melchi son,  
huu dah wehn Addi son,  
huu dah wehn Cosam son,  
huu dah wehn Elmadam son,  
huu dah wehn Er son.
- 29 Ahn Er dah wehn Joshua son,  
huu dah wehn Eliezer son,  
huu dah wehn Jorim son,  
huu dah wehn Matthat son,  
huu dah wehn Levi son.
- 30 Ahn Levi dah wehn Simeon son,  
huu dah wehn Judah son,  
huu dah wehn Joseph son,  
huu dah wehn Jonam son,  
huu dah wehn Eliakim son.
- 31 Ahn Eliakim dah wehn Melea son,  
huu dah wehn Menna son,  
huu dah wehn Mattatha son,  
huu dah wehn Nathan son,  
huu dah wehn David son.
- 32 Ahn David dah wehn Jesse son,  
huu dah wehn Obed son,  
huu dah wehn Boaz son,  
huu dah wehn Sala son,  
huu dah wehn Nahshon son.
- 33 Ahn Nahshon dah wehn Amminadab son,  
huu dah wehn Admin son,  
huu dah wehn Arni son,  
huu dah wehn Hezron son,  
huu dah wehn Perez son,  
huu dah wehn Judah son.
- 34 Ahn Judah dah wehn Jacob son,

huu dah wehn Isaac son,  
 huu dah wehn Abraham son,  
 huu dah wehn Terah son,  
 huu dah wehn Nahor son.

35 Ahn Nahor dah wehn Serug son,  
 huu dah wehn Reu son,  
 huu dah wehn Peleg son,  
 huu dah wehn Eber son,  
 huu dah wehn Shelah son.

36 Ahn Shelah dah wehn Cainan son,  
 huu dah wehn Arphaxad son,  
 huu dah wehn Shem son,  
 huu dah wehn Noah son,  
 huu dah wehn Lamech son.

37 Ahn Lamech dah wehn Methuselah son,  
 huu dah wehn Enoch son,  
 huu dah wehn Jared son,  
 huu dah wehn Mahalaleel son,  
 huu dah wehn Cainan son.

38 Ahn Cainan dah wehn Enos son,  
 huu dah wehn Seth son,  
 huu dah wehn Adam son.

So di famaly a Jesus gaan bak tu Adam, ahn den tu God.

### Jesus temtieshan

*(Matthew 4.1-11; Mark 1.12, 13)*

**4** <sup>1</sup>Den Jesus kom bak fahn di Jordan riva wid aal di powa a di Holy Spirit, ahn ihn ker im iina di dezart. <sup>2</sup>Dah deh, di devl temp Jesus fi forty diez, ahn ihn neva iit notn ataal. So, wen di forty diez wehn don, ihn wehn uova hongry.

<sup>3</sup>Den di devl seh tu Jesus, “If yuu dah God son fi chruut, tel disa rak fi ton iina bred.”

<sup>4</sup>Jesus ansa im seh, “Nuo, bikaaz ih rait dong iina God buk seh, ‘Nonbady fi liv ongl aafa bred.’”

<sup>5</sup>Den di devl ker Jesus op pan wan hai plies, ahn iina wan muoment ihn shuo im aal di kingdom dem iina di huol worl. <sup>6</sup>Ahn ihn seh tu Jesus, “Ah wi gi’yo aal disa worl powa ahn richiz weh yo deh si, bikaaz aala dem dah fi mi ahn Ah kyan gi enybady weh Ai fiil. <sup>7</sup>Yo ongl hafy waaship mi, ahn yo kyan get aala dat!”

<sup>8</sup>Jesus ansa, “Nuo, bikaaz ih rait dong seh, ‘Yo fi waaship di Laad yo God ahn ongl him yo fi sorv.’”

<sup>9</sup>Den di devl ker Jesus dah Jerusalem, ahn put im fi stan op pan di haiyis paat a di Templ. “If yuu dah God son,” di devl seh, “chruo dong

yoself fahn op yahso, <sup>10</sup>bikaaz ih rait dong seh, ‘God gwain aada ihn ienjel dem fi tek kier a yo. <sup>11</sup>Wid dehn han dem dehn gwain huol yo op, so nat iivn yo fut dem gwain get bruuz op pan di rak dem.’”

<sup>12</sup>Jesus ansa, “Nuo, bikaaz ih rait dong tu seh, ‘Yo no fi tes di Laad yo God.’”

<sup>13</sup>Afta di devl don tes Jesus evrywie, ihn lef im til wan neks taim.

**Di pipl fahn Nazareth neva waahn aksep Jesus**  
(*Matthew 4.12-17; 13.53-58; Mark 6.1-6*)

<sup>14</sup>Den Jesus gaan bak dah Galilee lan ful'op wid di powa a di Holy Spirit, ahn di nyuuz bout im spred chruu di huol kontry-said. <sup>15</sup>Ahn ihn tiich iina dehn sinigag<sup>f</sup> dem, ahn evrybody priez im.

<sup>16</sup>Wen ihn kom tu Nazareth, weh ihn pierans dem wehn riez'im op, pan di Sabat die ihn gaan iina di sinigag, jos laik ihn aalwiez du. Ahn wen Jesus gaan iin dehso, ihn stan op fi riid di Skriptyo, <sup>17</sup>ahn dehn gi'im di buk<sup>s</sup> weh di prafit Isaiah wehn rait. Ihn uopm ih op ahn fain di plies weh ih seh:

<sup>18</sup>“Di Laad Spirit deh pahn mi,

bikaaz ihn chuuz mi

fi priich gud nyuuz tu di puor pipl dem.

Ihn sen mi fi tel di prizna dem seh dehn gwain get frii,

ahn fi mek di blain pipl dem si agen;

fi frii dem weh deh sofa, ahn weh aanda opreshan,

<sup>19</sup>ahn mek dem nuo seh di taim kom

wen di Laad gwain siev ihn pipl dem.”

<sup>20</sup>Den Jesus shet op di buk, giv it bak tu di man weh tek kier a ih, ahn ihn sidong. Evrybody iina di sinigag wende luk pan im, <sup>21</sup>ahn Jesus staat tel dem seh, “Jos laik how unu hier di Skriptyo seh, tudeh ih deh hapm rait yahso!”

<sup>22</sup>Den evrybody weh wehn dedeh wehn grii wid weh Jesus wende seh, ahn dehn staat wanda bout di chruu wod dem weh Jesus wende taak bout. Bot den dehn staat aks wan anada, “Disya man dah no Joseph son?”

<sup>23</sup>Jesus seh tu dem, “Ah nuo unu waahn tel mi di seyin weh seh, ‘Dakta, kyur yoself,’ ahn sins wi hier seh yo du plenty tingz iina Capernaum, how kom yo no du di siem tingz iina yo uon toun?”

<sup>24</sup>“Ah deh tel unu,” Jesus seh, “Wan prafit no get non rispek iina ihn huom toun. <sup>25</sup>Now lisen tu mi gud: dah chruut, plenty wido wende iina

---

<sup>f</sup> 4.15 Nuotis seh: Di sinigag dah di hous dem weh di Jewish pipl dehn wehn waaship God evry Sabat die. Ahn evry likl toun gat dehn uon sinigag laik wan chorch.   <sup>g</sup> 4.17 Nuotis seh: Alduo di translieshan seh “buk,” iina demde diez dehn wehn gat wan lang-lang piepa or leda skruol weh di Skriptyo wehn rait pan.

Israel lan iina Elijah taim, wen ih neva rien fi three ahn a haaf yierz ahn bad famin wende evry weh iina di lan; <sup>26</sup>bot God neva sen Elijah tu eny a dem, ongl di wido iina Zarephath<sup>h</sup> sekshan, iina di paat niem Sidon. <sup>27</sup>Ahn plenty ada pipl iina Israel lan wehn gat leprosy<sup>i</sup> iina Elijah taim, bot non a dem neva get beta, ongl Naaman fahn Syria.”

<sup>28</sup>Den, aal di pipl iina di sinigag get beks wen dehn hier Jesus wod dem. <sup>29</sup>Dehn get'op faas, ahn ron Jesus outa di toun, ahn shub im dah di ej a wan hai hil —weh di toun wehn bil pan— ahn mek fi chruo im aafa di klif. <sup>30</sup>Bot Jesus jos waak chruu di kroud laik notn ahn gaan ihn wie!

**Jesus ron out som bad spirit**  
(*Mark 1.21-28*)

<sup>31</sup>Den Jesus gaan dong dah Capernaum, wan toun iina Galilee lan, ahn staat tiich di pipl pan di Sabat die. <sup>32</sup>Ahn di pipl weh hier im wehn uova sopraiz bout di wie ihn tiich, bikaaz ihn wende taak wid plenty atarity. <sup>33</sup>Now wan man wende iina di sinigag, weh wehn gat iin wan bad spirit. Ihn baal out ahn seh, <sup>34</sup>“Jesus fahn Nazareth, let wi luon! Wat yo waahn wid wi? Yo kom yah fi distrai wi or wat? Ah nuo dah huu yu: di Holy Mesinja fahn God!”

<sup>35</sup>Ahn Jesus tel im, “Les naiz, ahn kom outa di man!” Wen di bad spirit hier dis, ihn chruo dong di man fronta dem ahn kom rait out, bot ihn neva ienja im.

<sup>36</sup>Ahn wen aal di pipl si dis, dehn kudn biliiv weh dehn si, ahn dehn seh mongs demself, “Dah weh kain a tiichin dis? Disa man gat di powa uova di bad spirit dem, ahn dehn du weh ihn seh!” <sup>37</sup>Ahn di nyuuz bout Jesus, ahn weh ihn du, spred aal uova evry paat a daty sekshan.

**Jesus kyuor plenty pipl dah Simon hous**  
(*Matthew 8.14-17; Mark 1.29-39*)

<sup>38</sup>Den Jesus lef di sinigag ahn gaan dah Simon hous. Ahn wen ihn get dehso, Simon madaanlaa wehn sik ahn ihn wehn gat hai fiiva, so dehn aks Jesus fi help im. <sup>39</sup>So Jesus ben uova im ahn aada di fiiva fi lef im. Siem taim di fiiva gaan, ahn di uman get'op ahn staat kuk som fuud fi dem!

<sup>40</sup>Lieta, wen di son staat go dong, di pipl dehn bring evrybody huu wehn gat aal kain a siknis tu Jesus. Ihn put ihn han pan evry wan a dem, ahn ihn kyuor aala dem. <sup>41</sup>Ahn ihn ron out plenty bad spirit outa plenty pipl, ahn di spirit dem baal out seh, “Yuu dah God Son!”

Bot Jesus tel dem fi les naiz, bikaaz dehn wehn nuo seh him dah wehn di Mesaya.

---

<sup>h</sup> **4.26** Nuotis seh: Di Jewish pipl dem wehn tink seh di Zarephath pipl —weh dah no Jew— wehn uova bad ahn dehn neva waahn gat notn fi du wid dem. <sup>i</sup> **4.27** Nuotis seh: Leprosy dah wehn wan bad skin siknis weh neva gat kyuor.

### Jesus priich di Gud Nyuuz bout God Kingdom

<sup>42</sup>Di neks maanin Jesus gaan outa di hous dah wan plies bai ihnself weh nonbady neva deh. Bot di pipl dem wende luk fi Jesus, ahn wen dehn kom tu upaa ihn wende, dehn trai fi tel im no fi go fahn deh.

<sup>43</sup>Bot Jesus seh, “Ah hafy go; far, Ah hafy priich di gud nyuuz bout God Kingdom iina ada toun, bikaaz dah fi dat God sen mi.”

<sup>44</sup>So Jesus gaan aal uova Judea lan deh priich ahn tiich iina di sinigag dem.

### Jesus pik out ihn fos disaipl dem

*(Matthew 4.18-22; Mark 1.16-20)*

**5** <sup>1</sup>Wan die wen Jesus stan op saida Gennesaret sii, di pipl dem wende kroud roun im fi hier God Wod. <sup>2</sup>Ahn Jesus si two buot nier di sii edj, weh di fishaman dem wehn lef dehso, bikaaz dehn wehn gaan wash dehn net. <sup>3</sup>So Jesus get iina wan a di buot dem —di wan fi Simon— ahn aks im fi go likl bit forda out fahn di edj. Den Jesus sidong ahn tiich di pipl dem fahn rait iina di buot.

<sup>4</sup>Afta Jesus don taak, ihn seh tu Simon, “Mek wi go out iina di diip waata, ahn chruo out di net fi kech som fish.”

<sup>5</sup>Simon ansa, “Uo Maasta, wi work so haad di huol nait ahn wi no kech notn. Bot sins yuu sehso, Ah gwain chruo out di net agen.” <sup>6</sup>Wen di fishaman dem weh wende wid Simon du dis, dehn kech so moch fish dat dehn net staat tier op. <sup>7</sup>So di fishaman dem kaal dehn paadna iina di ada buot fi kom help dem; ahn wen dehn kom, dehn ful'op di two buot so moch til dehn staat sink! <sup>8</sup>Wen Simon Peter si aal weh wehn hapm, ihn faal dong fronta Jesus ahn seh, “Go weh fahn mi Laad, bikaaz Ah dah wan sinful man!”

<sup>9</sup>Ihn seh dat bikaaz Simon ahn aal ihn fren dem wehn so sopraiz bout aal di fish weh dehn kech. <sup>10</sup>Ahn Simon paadna dem, James ahn John, —Zebedee two son— dehn wehn sopraiz tu. Den Jesus seh tu Simon, “No fried, man; fahn now aan, insida kech fish, yuu gwain kech pipl fi God Kingdom.”

<sup>11</sup>So dehn pul dehn buot bak pan di shuor, lef evryting, ahn dehn gaan wid Jesus.

### Jesus kyuor wan man wid wan bad skin siknis niem “leprosy”

*(Matthew 8.1-4; Mark 1.40-45)*

<sup>12</sup>Wan taim wen Jesus wehn iina wan neks toun, wan man weh wehn kova wid leprosy gaan tu im. Az ihn si Jesus, ihn faal pan di grong rait fronta im deh beg im seh, “Laad, if yuu waahn, yo kyan mek Ah get beta.”

<sup>13</sup>Jesus strech out ihn han, toch di man ahn tel im seh, “Yees, Ah waahn kyuor yo, so get beta rait now!” Ahn siem taim di leprosy lef di man. <sup>14</sup>Den Jesus tel im seh, “Yo no fi tel nonbody bout dis; ongl go striet dah di Jewish priis ahn mek im saach yo. Mek shuur yo ker di aafirin weh Moses seh enybody weh get kyuor fi ker, fi shuo seh yu deh gud now.”

<sup>15</sup>Bot di nyuuz bout Jesus spred so faas dat wan biga kroud a pipl kom fi hier im ahn fi get kyuor fahn dehn siknis. <sup>16</sup>Bot fahn taim tu taim Jesus manij fi slip weh tu wan kwaiyet plies weh ihn kuda prie.

**Jesus, di Son a Man, gat powa pan ort fi paadn sin**  
(*Matthew 9.1-8; Mark 2.1-12*)

<sup>17</sup>Wan die wen Jesus wende tiich, som Pharisee pipl ahn di tiicha a di Laa dem wende sidong deh hier im. Dehn wehn kom fahn evry toun iina Galilee lan ahn fahn Judea lan ahn Jerusalem tu. Ahn God powa wehn dedeh fi kyuor di sik pipl dem. <sup>18</sup>Den som man kom dehso, deh ker wan man weh wehn paralaiz —weh kudn muuv ataal— pahn wan strecha, ahn dehn trai fi ker im iina di hous, fi put im fronta Jesus. <sup>19</sup>Bot sieka di kroud weh wehn so big, dehn kudn du dis, so dehn gaan op pan di hous-tap ahn hais im dong chruu di ruuf pan ihn strecha iina di migl a di kroud fronta Jesus.<sup>j</sup> <sup>20</sup>Wen Jesus si ho moch fiet di man dem wehn gat iina ihn powa, ihn seh tu di man weh wehn paralaiz, “Fren, Ah paadn yo sin dem.”

<sup>21</sup>Di Pharisee pipl ahn di tiicha a di Laa dem staat tink tu demself, “Dah huu disa man; ihn tink seh him dah God iikwal? Huu kyan fargiv sin; dah no God aluon?”

<sup>22</sup>Jesus wehn nuo weh dehn wende tink, so ihn aks dem, “Dah wai unu deh tink demya tingz iina unu haat? <sup>23</sup>Wat iiziya fi seh, ‘Ah paadn yo sin dem,’ or ‘Get’op ahn waak?’ <sup>24</sup>Bot so unu wi nuo seh di Son a Man gat powa pan ort fi paadn sin, Ah gwain kyuor dis man.” Den Jesus ton roun tu di sik man, ahn tel im seh, “Get’op, tek op yo strecha ahn go huom; yu don get beta now.”

<sup>25</sup>Siem taim di man jomp op fronta aala dem, pik op ihn strecha, ahn gaan huom deh priez God! <sup>26</sup>Ahn aal di pipl dem get uova sopraiz ahn staat priez God deh seh, “Wii neva si notn laik dis yet!”

**Jesus aks Matthew Levi fi fala im**  
(*Matthew 9.9-13; Mark 2.13-17*)

<sup>27</sup>Afta dis Jesus gaan fahn dehso, ahn ihn si wan taks kalekta weh niem Levi, deh sidong iina ihn taks hous. Ahn Jesus tel im seh, “Kom! Fala mi no!” <sup>28</sup>Ahn Levi get’op, lef evryting, ahn gaan wid im.

---

<sup>j</sup> 5.19 Nuotis seh: Dehn du dis chruu wan huol weh dehn mek pan di flat hous-tap.

<sup>29</sup>Den Levi mek wan big sopa fi Jesus iina ihn hous, ahn wan paila taks kalekta ahn ada pipl wehn gaan iit wid dem tu. <sup>30</sup>Bot wen di Pharisee ahn di tiicha a di Laa iina dehn grup si dem deh iit wid di taks kalekta ahn di sina dem, dehn komplien tu Jesus disaipl dem, ahn aks dem seh, “Bot how unu kyan stan fi iit ahn drink wid demde kain a pipl?”

<sup>31</sup>Wen Jesus hier dis, ihn tel dem, “Dah huu weh sik dah huu niid di dakta; ahn no demde weh tink seh dehn helty. <sup>32</sup>Mii no kom fi huu tink dehn deh du rait, bot fi dem weh nuo seh dehn hafy ripent a dehn sin.”

**Jesus seh ihn nyuu tiichin no fi miks wid di uol pipl dehn tiichin**  
(*Matthew 9.14-17; Mark 2.18-22*)

<sup>33</sup>Den, dehn seh tu Jesus, “John disaipl ahn di Pharisee disaipl dem faas ahn prie plenty, bot fi yo disaipl dehn go ahead ahn iit ahn drink laik notn.”

<sup>34</sup>Jesus ansa dem seh, “How unu espek di pipl weh go dah wan wedn paaty fi faas? Unu kyaahn espek dem fi du dat nontaim. <sup>35</sup>Bot di taim gwain kom wen dehn tek weh di man weh gwain marid fahn dem, ahn den ihn fren dem no gwain iit; dehn gwain ongl faas.”

<sup>36</sup>Den Jesus tel dem dis parabl:<sup>k</sup> “Nonbady no tier aaf klaat aafa nyuu kluoz fi pach op uol kluoz; bikaaz di nyuu piis gwain tier aaf, ahn den di pach fahn di nyuu kluoz no gwain mach wid di uol wan. <sup>37</sup>Ahn nonbady no gwain chruo nyuu wain iina wan uol leda wain bag. If dehn du dat, di nyuu wain gwain bos<sup>l</sup> di bag, ahn aal di wain gwain dash weh, ahn di bag gwain finish spail. <sup>38</sup>Nyuu wain hafy go iina nyuu bag, no chruut?” <sup>39</sup>Ahn nonbady, afta dehn drink uol wain, gwain waahn nyuu wain, bikaaz dehn gwain seh, “Di uol wan beta.”

**Jesus tiich bout wat rait fi pipl du pahnd di Sabat die**  
(*Matthew 12.1-8; Mark 2.23-28*)

**6** <sup>1</sup>Wan Sabat die, Jesus wende waak chruu wan wiit<sup>m</sup> fiil, ahn ihn disaipl dem staat pik aaf som a di wiit hed, hoks aafa di trash wid dehn han, ahn den dehn iit'ih. <sup>2</sup>Som Pharisee pipl weh wehn dedeh aks dem seh, “Wai unu deh du weh di Laa seh wi no fi du pan di Sabat die?”

<sup>3-4</sup>Jesus ansa dem seh, “Unu neva riid bout di taim wen David<sup>n</sup> wehn uova niid somting fi iit? David ahn ihn waria dem wehn hongry, so David

---

<sup>k</sup> 5.36 Nuotis seh: Wan parabl dah wan stuory bout evry die laif iina demde diez, weh Jesus yuuztu tel fi eksplien di chruut bout God Kingdom. <sup>l</sup> 5.37 Nuotis seh: Az nyuu wain forment, ih mek plenty gaz weh wuda bos wan uol leda wain bag bikaaz ih aredy don get drai ahn iizy fi tier op. So di pipl dehn aalwiez chruo dehn nyuu wain iina wan nyuu wain bag. <sup>m</sup> 6.1 Nuotis seh: Wiit dah wan trii-laik graas weh dehn gruo iina dehn grong iina demde diez. Ih prodyuus siid weh dehn kuda iit raa or gyada fi mek flowa. <sup>n</sup> 6.3-4 cf. Luke 1.27.

gaan iina God hous ahn ihn iit di aafrin bred, ahn gi som a ih tu ihn waria dem tu. Ahn ongl di priis dem kuda du dis.”

<sup>5</sup>Den Jesus seh tu dem, “Di Son a Man, gat atarity dongtu fi seh weh rait fi pipl du pan di Sabat.”

**Jesus kyuor wan sik man pahn di Sabat die**

*(Matthew 12.9-14; Mark 3.1-6)*

<sup>6</sup>Wan neks Sabat Jesus gaan iina di sinigag ahn tiich di pipl, ahn ihn nuotis seh wan man wehn dedeh wid ihn rait han weh wehn kripl. <sup>7</sup>Som Pharisee pipl ahn di tiicha a di Laa dem wehn dedeh tu, weh wehn waahn si Jesus deh du rang. So dehn dag im fi si if ihn wehn gwain kyuor pan di Sabat die. <sup>8</sup>Now, iivn duo Jesus wehn nuo weh dehn wende tink iina dehn haat, ihn seh tu di man wid di kripl han, “Get'op ahn stan op fronta evrybody.” So ihn get'op ahn stan op rait dehso. <sup>9</sup>Den Jesus seh tu dem, “Mek Ah aks unu somting: Wat wi Laa seh wi fi du pan di Sabat die? Gud or bad? Fi help pipl or fi haam dem? Fi siev wan man laif or fi distrai'im?” <sup>10</sup>Jesus luk roun pan aala dem, ahn den ihn seh tu di man, “Strech out yo han!” Ahn di man strech'ih out, ahn rait dehso ihn han get gud jos laik di ada wan!

<sup>11</sup>Bot di Pharisee pipl ahn di tiicha a di Laa dem wehn beks ahn staat taak wid wan anada bout weh dehn fi du wid Jesus.

**Jesus pik out ihn twelve apasl**

*(Matthew 10.1-4; Mark 3.13-19)*

<sup>12</sup>Iina daty taim Jesus gaan op pan wan mountin, gaan prie, ahn ihn spen di huol nait deh prie tu God. <sup>13</sup>Di neks maanin, Jesus kaal ihn disaipl dem, pik out twelve fi deh wid im, ahn niem dem apasl. <sup>14</sup>Demya dah dehn niem: Simon —huu Jesus wehn kaal Peter— ahn ihn breda Andrew. Den yo wehn gat: James, John, Philip, Bartholomew, <sup>15</sup>Matthew, Thomas, ahn James —dat dah Alphaeus son. Den Simon, huu dehn kaal di zealot.<sup>o</sup> <sup>16</sup>Den Judas —huu dah wehn James son— ahn di laas wan, Judas Iscariot, di wan huu weh wehn gwain sel out Jesus.

**Jesus tiich ahn kyuor di pipl dem weh kom fahn aal uova di plies**

*(Matthew 4.23-25)*

<sup>17</sup>Den Jesus gaan dong wid ihn disaipl dem ahn stan op pan wan flat piis a lan. Wan big kroud a Jesus disaipl wehn dedeh tu, ahn wan huol paila pipl fahn aal uova Judea lan —fahn Jerusalem, ahn fahn di sii kuos a Tyre ahn Sidon sity wehn dedeh tu. <sup>18</sup>Dehn wehn kom fi hier weh

---

<sup>o</sup> 6.15 Nuotis seh: Di zealot dem dah wehn som lan difenda iina demde diez weh neva waahn di Roman atarity iina dehn lan.



Jesus wehn gat fi seh, ahn fi get kyuor fahn aal dehn paila siknis. Ahn dem, weh wehn gat iin bad spirit, wehn get kyuor tu. <sup>19</sup>Aal di pipl wende trai fi toch Jesus, bikaaz powa wende kom outa im, ahn dehn wende get kyuor.

**Blesin ahn trobl weh deh kom**

*(Matthew 5.1-12)*

<sup>20</sup>Den Jesus luk striet pan ihn disaipl dem ahn seh:

“Unu weh puor now, bles;  
bikaaz God Kingdom dah fi unu!

<sup>21</sup>Unu weh hongry now, bles;  
bikaaz unu gwain get ful'op.

Unu weh hala now, bles;  
bikaaz unu gwain laaf.

<sup>22</sup>“Ahn unu gwain get bles wen dehn hiet unu, ahn rijek unu, ahn insolt unu, ahn dehn seh unu uova bad jos sieka unu chros iina di Son a Man. <sup>23</sup>Get glad wen dat hapm ahn daans wid jai, bikaaz wan big gif deh wiet fi unu iina hevvn. Memba seh: dehn ansesta dem wehn du di siem ting tu di prafit dem lang taim bifuor unu.

<sup>24</sup>Bot unu weh rich now, deh iina trobl;  
unu don gat weh unu fi get.

<sup>25</sup>Ahn unu weh gat plenty fi iit now, deh iina trobl;  
bikaaz unu gwain go hongry.

Ahn unu weh laaf now, beta worry;  
bikaaz unu gwain muon ahn hala.

<sup>26</sup>Ahn trobl gwain kom pan unu wen evrybady taak gud bout unu; far, dat dah how dehn ansesta dem wehn triit di uol taim faals prafit dem.

**Jesus seh, “Lov unu enemy dem”**

*(Matthew 5.38-48; 7.12a)*

<sup>27</sup>“Bot Ah deh tel unu weh deh hier mii: Lov yo enemy dem! Du gud fi dem weh hiet yo. <sup>28</sup>Bles dem weh kors yo; ahn prie fi dem weh triit yo bad. <sup>29</sup>If enybady lik yo pan wan jaa, mek ihn lik yo pan di neks wan tu. Ahn if sombady tek weh yo jakit, mek ihn tek yo shot tu. <sup>30</sup>Enybady weh beg yo, gi dem. Ahn if dehn tek wat dah fi yo, no aks dem bak fi it agen. <sup>31</sup>Du fi ada pipl, jos wat yo wuda waahn dehn du fi yu.

<sup>32</sup>“If yo ongl lov di pipl dem weh lov yo, wai yo wuda waahn get bles den? Dongtu di sina dem lov huu lov dem. <sup>33</sup>Ahn if yo du gud fi dem weh du gud fi yo, wai yo wuda waahn get bles den? Dongtu di sina dem du di siem ting, no chruut? <sup>34</sup>Ahn if yo ongl len tu di pipl dem weh yo tink gwain pie yo bak, weh priez yo gwain get? Dongtu di sina dem len wan anada, ahn den dehn espek fi get bak ful pie. <sup>35</sup>Nuo, lov yo enemy ahn du

gud fi dem! Gi bitout wiet bak pan notn. If unu du dat, Di Muos Hai God gwain pie unu bak plenty, ahn unu gwain bii ihn pikniny, bikaaz God iivn shuo kainis tu dem weh on'grietful ahn wikid. <sup>36</sup>Gat morsy, jos laik unu Faada gat morsy!”

**Jojin di ada pipl dem**  
(*Matthew 7.1-5*)

<sup>37</sup>“Yo no fi joj, fi dehn no joj yu! Ahn yo no fi kandem, fi dehn no kandem yu! Fargiv, ahn yo gwain get fargivnis tu. <sup>38</sup>Gi, ahn den yo wi get bak plenty. Bikaaz di siem amount yo gi, dah di siem weh yo gwain get bak.”

<sup>39</sup>Den Jesus tel dem disa parabl: “Wan blain man kyaahn liid wan neks blain man. If dehn du dat, di two a dem gwain drap iina wan huol, no chruut? <sup>40</sup>Ahn wan disaipl neva beta an ihn tiicha, bot wen ihn don get aal ihn laanin, ihn gwain bii jos laik ihn tiicha.

<sup>41</sup>“Ahn wai unu si di mata weh deh iina unu breda ai, bot unu no si di lag weh deh iina fi unu uon ai? <sup>42</sup>Or, how unu gwain seh tu unu breda, ‘Fren, mek Ah tek di straa outa yo ai,’ wen unu neva si di big piis a wuud iina fi unu uon ai? Unu dah som riil hipokrit! Fos unu fi tek di big piis a wuud outa unu uon ai; den unu gwain si beta fi tek di straa outa unu breda ai.

**Wat som rilijos liida tiich dah laik fruit trii, som gud, som bad**  
(*Matthew 7.16-20; 12.33-35*)

<sup>43</sup>“Ah deh tel unu dis bikaaz wan gud trii kyaahn bier bad fruit, ahn wan trii weh no gud kyaahn bier gud fruit. <sup>44</sup>Unu nuo evry trii bai di fruit weh ih bier; nonbady no pik aaf fig ahn griep aafa maka trii, no chruut? <sup>45</sup>So, di gud man bring gud tingz outa di gud weh stuor op iina ihn haat, ahn di bad man bring bad tingz outa di bad weh stuor op iina ihn haat tu. Ahn enyting weh wan man ful'op ihn haat wid, dat dah weh gwain kom outa ihn mout!

**Di parabl bout di waiz man ahn di fuul**  
(*Matthew 7.24-27*)

<sup>46</sup>“Wai unu deh kaal mi, ‘Laad, Laad,’ wen unu no deh du weh Ah tel unu fi du? <sup>47</sup>Mek Ah tel unu how wan porsn hafy bii laik, weh kom tu mi: ihn hier weh Ah tiich im, ahn den ihn obie. <sup>48</sup>Ihn jos laik wan man weh bil ihn hous, ahn ihn wehn dig diip dong, so ihn kuda put di foundieshan pan rak. So, wen di flod kom ahn di riva riez ahn hit pan ihn hous, ih stan op strang, bikaaz ih wehn bil gud pan di rak. <sup>49</sup>Bot enybady, weh hier weh Ah deh seh ahn no pie mi non main, dah jos laik wan neks man weh bil ihn hous pan di grong bitout gud foundieshan. So wen di flod kom ahn ih hit pan ihn hous, ih faal dong ahn mash'op iina piisiz!”

**Wan govament ofishal shuo seh him gat plenty fiet**  
(*Matthew 8.5-13*)

**7** <sup>1</sup>Wen Jesus don seh aal weh ihn wehn gat fi seh, ahn di pipl dem hier im, ihn gaan dah Capernaum. <sup>2</sup>Now, iina dah toun dehn wehn gat wan aafisa —weh dah wehn di kyapm a wan hundred suoldya iina di Roman aamy— ahn ihn wehn gat wan sorvant, weh ihn wehn laik plenty, huu wehn sik ahn deh pan dai'in. <sup>3</sup>So wen dis aafisa hier bout Jesus, ihn sen som a di ada Jewish rilijos liida fi aks Jesus fi kom kyuur ihn sorvant. <sup>4</sup>Di liida dem gaan dah Jesus ahn beg im seh, “Tiicha, dis man dizorv fi mek yo du dis fi im, <sup>5</sup>bikaaz ihn lov wi pipl. Ihn iivn bil wan sinigag fi wi.”

<sup>6</sup>So Jesus gaan wid dem, ahn wen Jesus wende nier di hous, di aamy aafisa sen ihn fren fi tel im seh, “Laad, no bada yoself; Ah no gud nof fi yo kom iina mi hous. <sup>7</sup>Ah nat iivn gud nof fi kom miit yo miself. So, jos seh di wod ahn mi sorvant gwain get beta. <sup>8</sup>Ai nuo dis, bikaaz Ai deh aanda mi sopierya dem, ahn Ai gat suoldya aanda mii tu. Ai ongl hafy tel wan a dem, ‘Go!’ ahn ihn go, or ‘Kom!’ ahn ihn kom. Ahn if Ah tel mi sorvant, ‘Du dis!’ ihn gwain du'ih.”

<sup>9</sup>Wen Jesus hier dis, ihn wehn sopraiz; ihn ton tu di paila pipl weh wende fala im ahn seh, “Ah deh tel unu di chruut: Ah neva si soch big fiet laik dis bifuor mongs wi Israel pipl dem.”

<sup>10</sup>Den, wen di aamy aafisa fren dem gaan bak dah di hous, dehn fain seh di sorvant wehn don get beta!

**Jesus bring wan wido ongl son bak tu laif**

<sup>11</sup>Likl wail afta dat, Jesus ahn ihn disaipl dem gaan dah di toun kaal Nain, ahn wan paila pipl wende fala im. <sup>12</sup>Wen dehn get nier di giet fi go iina di toun, dehn si som pipl deh ker wan ded man pan wan strecha, huu dah wehn wan wido uman ongl son. Ahn wan paila pipl fahn di toun wende waak lang wid im, gwain dah di berin grong. <sup>13</sup>Ahn wen di Laad si di wido, ih toch ihn haat siem taim. Den ihn seh tu im, “No hala.” <sup>14</sup>So, Jesus gaan op ahn toch di strecha, ahn di man dem weh wende ker di bady stap. Jesus seh, “Yong man, Ah tel yo, get'op!” <sup>15</sup>Siem taim di ded man get'op ahn staat taak; ahn Jesus gi'im bak tu ihn muma!

<sup>16</sup>Den evrybody wehn fraitn ahn dehn staat priez God. Dehn seh, “Wan griet prafit deh yahso wid wi! God kom fi help wii, ihn pipl dem!”

<sup>17</sup>Ahn dis nyuuz bout Jesus spred aal uova Judea lan ahn aal di plies dem roun dehso.

**John di Baptist sen two mesinja tu Jesus**  
(*Matthew 11.2-19*)

<sup>18</sup>Bout dis taim, John di Baptist disaipl dem tel im bout aal di tingz weh wende hapm, so John kaal two a ihn disaipl, <sup>19</sup>ahn sen dem tu di

Laad fi aks im seh, “Dah yuu dah di Mesaya huu fi kom, or wi fi wiet pahn sombody els?”

<sup>20</sup>So di man dem gaan dah Jesus ahn seh, “John di Baptist sen wi fi aks yuu seh, ‘Dah yuu dah di Mesaya huu fi kom, or wi fi wiet pahn sombody els?’ ”

<sup>21</sup>Wen dehn kom, Jesus wende kyuor plenty pipl weh wehn gat aal kain a difrent siknis ahn gat bad spirit iina dem; ahn ihn mek plenty blain pipl si tu. <sup>22</sup>Jesus tel di mesinja dem seh, “Go bak ahn tel John aal weh unu wehn si ahn hier: blain pipl dehn get fi si, ahn dem weh wehn kripl deh waak agen; pipl weh wehn gat leprosy get beta, ahn di def kyan hier. Ded pipl kom bak tu laif, ahn di puor pipl dem get di gud nyuuz priich tu dem. <sup>23</sup>Tel im dis tu: How hany fi dem weh no gat non dout bout mii.”

<sup>24</sup>Afta John mesinja dem gaan, Jesus staat taak bout John tu di paila pipl weh wehn dedeh; ihn aks dem seh, “Dah wat unu wehn gaan iina di dezart fi si? Wan hai piis a graas weh di briiz deh bluo fahn said tu said? <sup>25</sup>If dah no dat unu gaan out deh fi si, den wai unu gaan out dehso fah? Unu waahn si wan man dres op iina prity kluoz? Nuo man; pipl weh dres op iina prity kluoz ahn liv big laif, dehn liv iina dehn palis; dehn no liv iina di dezart. <sup>26</sup>So, weh unu gaan out deh fi si? Wan prafit? Yees, ahn Ah deh tel unu, muo an jos wan aadinary prafit. <sup>27</sup>Dah John di Skriptyo rait bout weh ih seh: ‘Luk, Ah deh sen mi mesinja bifuor yu kom, ahn ihn gwain get di pipl redy fi risiiv yu.’ <sup>28</sup>Ah deh tel unu seh: outa aal di pikniny weh eva baan fahn uman, non a dem gwain grieta an John. Bot inspaita dat, sombody wid likl impuotans iina God Kingdom grieta an John.”

<sup>29</sup>Ahn evrybody —dongtu di taks kalekta dem— wehn grii wid how God wehn plan tingz, bikaaz John wehn baptaiz dem tu. <sup>30</sup>Bot di Pharisee pipl ahn di tiicha a di Laa dem wehn rijek weh God wehn plan fi dem, so dehn neva mek John baptaiz dem.

<sup>31</sup>Den Jesus aks, “Weh disya jinariechan kom'in laik? Wat kain a pipl unu? <sup>32</sup>Unu jos laik som likl pikniny weh deh sidong iina wan maakit plies ahn deh baal out tu wan anada: ‘Wi plie di fluut fi unu, ahn unu no daans; wi iivn sing wan berin sang tu unu, bot unu no krai!’ <sup>33</sup>John di Baptist neva kom deh iit bred nar deh drink wain, stil yet unu seh, ‘Dah bikaaz ihn gat iin wan bad spirit.’ <sup>34</sup>Now di Son a Man kom deh iit ahn drink, ahn unu seh, ‘Luk how ihn krieavn, ahn ihn dah wan jronkin man; ahn ihn fren op wid taks kalekta ahn som ada sina.’ <sup>35</sup>Bot Ai seh tu unu: dem weh liv dehn laif bai God wizdom shuo seh fi him wizdom dah riily chruu.”<sup>P</sup>

---

P 7.35 Or di vors kuda seh: “Bot wizdom wehn jostifai bai aala ihn pikniny dem.”

**Wan uman weh ful a sin shuo ihn rispek fi Jesus**  
(*Matthew 26.6-13; Mark 14.3-9; John 12.1-7*)

<sup>36</sup>Den wan Pharisee man invait Jesus fi go huom, go iit wid im; so Jesus gaan dah ihn hous ahn get redy dah di tiebl fi staat iit. <sup>37</sup>Now wan uman, weh dah wehn wan sina, hier seh Jesus wehn deh dah di hous, so ihn bring wan alabasta bakl ful a wan uova dier swiit aintment. <sup>38</sup>Ihn kom op bihain Jesus, bow dong bai ihn fut, ahn staat kraai so moch dat ihn ai-waata wet'op Jesus fut. So di uman waip aaf ihn fut wid ihn hier, kis dem, ahn den put di swiit aintment pan dem. <sup>39</sup>Wen di Pharisee weh wehn invait Jesus si dis, ihn seh tu imself, "If dis man dah wehn wan prafit fi chruut, ihn wuda wehn nuo seh di uman weh deh toch im deh liv iina plenty sin!"

<sup>40</sup>Den Jesus seh tu im, "Simon, Ah gat somting fi seh tu yo."

"Dah wat, tiicha?" Simon aks Jesus.

<sup>41</sup>Jesus tel im seh, "Dehn wehn gat two man, weh wehn huo wan man weh yuuztu len mony. Wan a dem wehn huo im five hundred denarii,<sup>q</sup> ahn di neks wan, fifty. <sup>42</sup>Bot non a dem kudn pie im bak, so ihn fargiv dem, ahn neva chaaj dem agen. So, wish wan a dem gwain lov im muo?"

<sup>43</sup>Simon ansa Jesus ahn seh, "Ah ges di wan weh wehn huo im muo." "Yo rait," Jesus seh.

<sup>44</sup>Den ihn ton tu di uman ahn seh tu Simon, "Yo si dis uman? Wen Ah kom iina yo hous, yo neva aafa mi non waata fi wash aaf di dos aafa mi fut, bot shii wash dem wid ihn ai-waata, ahn drai dem wid ihn hier. <sup>45</sup>Yo neva welkom mi wid wan kis, bot fahn Ah kom iin, dis uman no stap kis mi fut. <sup>46</sup>Yo no gi mi non aliv ail fi mi hed, bot shii wehn anaint mi fut dem wid porfyuum. <sup>47</sup>So Ah deh tel yo: di paila lov weh shii gat pruuw seh ihn get fargiv fi ihn sin dem. Bot di wan weh wehn get fargiv fi likl bit, ongl shuo likl lov."

<sup>48</sup>Den Jesus seh tu di uman, "Yo don get paadn fi yo sin dem."

<sup>49</sup>Ahn di ada ges dem staat seh tu wan anada, "Dah huu dis man; ihn iivn fargiv sin?"

<sup>50</sup>Den Jesus seh tu di uman, "Sieka yo fiet, yo get siev. Go iina piis."

**Som uman help sopuot Jesus ahn ihn disaipl dem**

**8** <sup>1</sup>Afta dis, Jesus gaan fahn wan sity ahn toun tu wan nada wan deh priich di gud nyuuz bout God Kingdom. Him ahn di twelve disaipl dem wehn gaan tuggeda, <sup>2</sup>lang wid som uman huu wehn get kyuor fahn bad spirit ahn siknis: Mary, weh dehn kaal Magdalene, weh Jesus tek

---

<sup>q</sup> 7.41 Nuotis seh: "Denarii" dah di niem a di mony weh dehn wehn gat iina daty taim, weh wehn wot bout weh wan man kuda mek fi di die.

seven bad spirit outa, <sup>3</sup>ahn Joanna, huu dah wehn Chuza waif —Chuza wende hangl Herod hous— ahn Susanna, ahn plenty muo uman, huu wehn yuuz dehn uon mony fi help sopuot Jesus ahn ihn disaipl dem, wende fala im tu.

**Di parabl bout di faama weh gaan out, gaan plaant siid**  
(*Matthew 13.1-9; Mark 4.1-9*)

<sup>4</sup>Pipl wende kom tu Jesus fahn aal difrent toun, ahn wen dehn get tugada, ihn tel dem wan parabl:’

<sup>5</sup>“Wan taim wan faama gaan out, gaan plaant ihn siid. Ahn wen ihn skyata di siid dem, som a dem drap lang di trak ruod, ahn dehn step pan dem. Den di bord kom fahn iina di ier ahn iit dem op. <sup>6</sup>Ahn som a di ada siid dehn drap pan raky grong, weh paat plenty dort neva deh. Aftawod wen di siid dem sprout op, di likl trii dem drai op, bikaaz dehn neva get nof waata. <sup>7</sup>Ahn som a di ada siid drap mongs di prikl, ahn dehn gruo tugada wid di plaant dem, ahn dehn chuok dem. <sup>8</sup>Ahn som a di ada siid drap pan gud grong. Ahn di siid dem sprout op ahn gruo strang ahn bier plenty fruu; som a di trii dehn wehn gat aan one hundred taim muo an weh ihn wehn plaant!”

Afta Jesus don seh dis, ihn baal out seh, “Unu stap unu haad iez, ahn unu hier weh Ah deh seh!”

**Jesus eksplien wai ihn yuuz parabl fi tiich di pipl dem**  
(*Matthew 13.10-17; Mark 4.10-12*)

<sup>9</sup>Lieta Jesus disaipl dem aks im weh di parabl miin. <sup>10</sup>Ihn seh, “Ah deh tel unu som tingz bout God Kingdom weh nonbady neva andastan op til now. Bot fi di ada pipl dem, dehn gwain stil hier’ih iina parabl, bikaaz: ‘Dehn gwain luk, ahn no si notn; ahn dehn gwain hier, ahn no andastan notn.’

**Jesus eksplien di parabl bout di faama ahn ihn siid**  
(*Matthew 13.18-23; Mark 4.13-20*)

<sup>11</sup>“Now dis dah weh di parabl miin: di siid wi bii laik God Wod. <sup>12</sup>Di siid dem weh drap pan di trak ruod dah laik dem weh hier. Bot di devl kom faas laik wan bord ahn tek weh di mesij fahn dehn haat, so ihn wi henda dem fahn biliiv ahn get siev. <sup>13</sup>Di siid dem weh drap pan raky grong dah laik di pipl dem weh hier di mesij ahn get glad. Bot laik di ruut fi demya trii, di mesij weh dehn hier no go diip iina dem. So, dehn no laas lang, ahn wen di taim fi tes kom, dehn gi’op. <sup>14</sup>Di siid weh drap mongs di prikl dah laik dem weh hier, bot az dehn go pahn dehn wie,

---

<sup>r</sup> 8.4 cf. Luke 5.36.

di woriz, richiz ahn plezha fahn dis laif wi pail op ahn chuok dem, ahn dehn no gwain ton tu notn gud. <sup>15</sup>Ahn di siid weh faal pahn gud grong, dah laik dem weh hier di mesij ahn kiip'ih iina dehn haat ahn du aal weh God seh. Ahn den dehn kiip aan deh du gud tingz, no mata wat.”

**No kiip unu talent tu unusef laik wan fuulish man**

*(Mark 4.21-25)*

<sup>16</sup>Den Jesus kantinyo deh seh, “Nonbady no gwain lait wan lamp ahn den kova ih op, nar put'ih aanda wan bed. Inside dat dehn gwain put'ih op pan wan stan so evrybady kyan si di lait wen dehn kom iin.

<sup>17</sup>“Enyting weh haid, gwain kom out weh pipl kyan si, ahn enyting weh kova op, aftawod evrybady gwain get fi nuo bout'ih.

<sup>18</sup>“Tek kier how unu lisn: di man weh hier ahn biliiv dis mesij, ihn gwain andastan muo, bot di man weh hier ahn no biliiv, dongtu di likl weh ihn tink ihn gat, God gwain tek weh fahn im.”

**Jesus muma ahn ihn breda dem**

*(Matthew 12.46-50; Mark 3.31-35)*

<sup>19</sup>Den Jesus muma ahn breda dem kom fi si'im, bot sieka di kroud wehn so big, dehn kudn get nier Jesus. <sup>20</sup>Sombady tel Jesus seh, “Tiicha, yo muma ahn yo breda dem deh outa duo, ahn dehn waahn si yo.”

<sup>21</sup>Bot Jesus ansa dem ahn seh, “Mi muma ahn mi breda dah di pipl dem weh hier God mesij ahn obie ih.”

**Jesus kuul dong di big briiz ahn di sii**

*(Matthew 8.23-27; Mark 4.35-41)*

<sup>22</sup>Wan die Jesus tel ihn disaipl dem, “Mek wi go uova di ada saida di liek.” So dehn get iina wan buot ahn gaan. <sup>23</sup>Ahn wen dehn wende siel kraas, Jesus drap asliip. Den aalava sodn wan big briiz kom dong pahn di liek, ahn di buot staat tek iin waata ahn staat sink. Aala dem wende iina dienja! <sup>24</sup>So di disaipl dem gaan dah Jesus ahn wiek'im op, ahn dehn seh, “Maasta! Maasta! wi gwain droundid.”

Den Jesus get'op ahn tel di briiz ahn di sii fi kuul dong, ahn evryting get bak kyaam-kyaam! <sup>25</sup>Ahn ihn seh tu dem, “Unu stil no gat fiet iina mi powa?”

Alduo dehn wehn fraitn ahn uova sopraiz, dehn aks wan anada, “Dah huu disa man weh gi aadaz ahn mek di briiz ahn di sii pie im main?”

**Jesus tek out wan paila bad spirit outa wan man**

*(Matthew 8.28-34; Mark 5.1-20)*

<sup>26</sup>Afta dat, dehn get weh paat di Garasenes pipl dem liv, kraas di liek fahn Galilee lan. <sup>27</sup>Ahn wen Jesus get outa di buot, ihn bok'op pan wan

man fahn di sity weh wehn gat iin plenty bad spirit. Fi wan lang taim ihn neva wier non kluoz, ahn ihn neva gat no weh fi liv, so ih wende liv iina di berin grong. <sup>28</sup>Now wen ihn si Jesus, ihn drap pan ihn nii fronta im, ahn baal out pan tapa ihn vais, “Jesus, Son a di Muos Hai God, dah weh yo waahn wid mi? Ah deh beg yo, no fi haraas mi!” <sup>29</sup>Di man seh dis, bikaaz Jesus wehn aada di bad spirit dem fi kom outa im. Plenty taim dehn wehn atak im —wail ihn han ahn fut dem wehn chien'op ahn ihn wehn aanda gyaad— bot stil yet ihn wuda brok di chien laik notn, ahn di bad spirit ron im weh dah di dezart.

<sup>30</sup>So Jesus aks di spirit weh wende iina di man, “Dah how yo niem?”

“Legion!” ihn ansa seh —bikaaz plenty bad spirit wende liv iina im.

<sup>31</sup>Ahn di spirit dem kiip deh beg Jesus no fi sen dem iina Di Abyss.<sup>s</sup>

<sup>32</sup>Wail dis wende hapm, wan paila hag wende nier pan di hilsaid deh iit. So, di spirit dehn beg Jesus fi mek dem go iina di hag dem, ahn Jesus mek dem gaan. <sup>33</sup>Ahn di bad spirit dem kom outa di man, ahn gaan iina di hag dem, ahn aala dem ron uova di ej a di hilsaid, ahn drap dong iina di liek ahn dehn droundid!

<sup>34</sup>Wen di man dem weh wende main di hag dem si wat hapm, dehn ron gaan dah di toun ahn ada plies dem, gaan spred di nyuuz. <sup>35</sup>So di pipl dehn gaan si fi demself wat wehn hapm. Wen dehn get weh paat Jesus wende, dehn si di man weh wehn gat iin di paila bad spirit dem, deh sidong dah Jesus fut. Ihn wehn dres op, ahn iina ihn ful sens, ahn dehn get fried. <sup>36</sup>Ahn dem weh wehn si wat hapm tu dis man —weh wehn yuuztu gat iin di bad spirit— tel di ada pipl dem weh wehn jos kom, bout how ihn get kyuor. <sup>37</sup>Wen dehn hier dis, aal di pipl fahn roun di Garasenes sekshan staat beg Jesus fi go fahn dehso, ahn let dem luon, bikaaz dehn wehn uova fried. So Jesus get bak iina di buot ahn gaan.

<sup>38</sup>Bot di man weh wehn get frii fahn di bad spirit dem, beg fi go wid Jesus, deh seh, “Mek Ah go wid yo no!”

Bot Jesus sen im weh, ahn seh, <sup>39</sup>“No, beta yo go bak huom ahn tel evrybody aal di gud tingz weh di Laad du fi yu.” So di man gaan ahn waak chruu di houl toun ahn tel aal di pipl dem bout weh Jesus wehn du fi him.

### **Jairus daata ahn di uman weh toch Jesus gown**

*(Matthew 9.18-26; Mark 5.21-43)*

<sup>40</sup>Den, Jesus kraas bak uova di ada saida di liek, ahn wan paila pipl wehn dedeh, deh wiet pahn im fi welkom im. <sup>41</sup>Siem taim wan a di hed a di sinigag, niem Jairus, kom ahn niil dong fronta Jesus ahn beg im fi kom

---

<sup>s</sup> 8.31 Nuotis seh: “Di Abyss” dah laik wan uova diip huol weh God kiip dem weh ihn gwain ponish.



tu ihn hous, <sup>42</sup>bikaaz ihn ongl daata —weh wehn gat bout twelve yierz— wehn sik bad, ahn deh pan dai'in.

So Jesus gaan wid Jairus, ahn plenty pipl wehn kroud op roun im. <sup>43</sup>Now dehn wehn gat wan uman iina di kroud weh wehn sik, ahn ihn neva stap bliid fi twelve yierz. Ihn spen evryting weh ihn wehn gat pan dakta bil, bot non a dem kudn kyuor im. <sup>44</sup>Dis uman kom op bihain Jesus ahn toch di ej a ihn gown, ahn siem taim di bliidn stap ahn ihn get beta. <sup>45</sup>Den Jesus aks dem, “Huu toch mi?”

Evrybody seh, dah no dem. Den Peter seh, “Maasta, yu no si di paila pipl weh deh push op fi si yo?”

<sup>46</sup>Bot Jesus seh, “Sombady toch mi; Ah nuu, bikaaz som powa gaan outa mi.” <sup>47</sup>Wen di uman si seh ihn kudn haid mongs di kroud, ihn kom deh trimbl ahn chruo dong imself fronta Jesus. Ahn fronta aal di pipl dem ihn tel Jesus wai ihn wehn toch im, ahn seh ihn get beta siem taim. <sup>48</sup>Jesus seh tu di uman, “Daata, yo fiet mek yo get beta. Yo kyan go huom now iina piis.”

<sup>49</sup>Wail Jesus wehn stil deh taak, som man fahn Jairus hous kom, ahn tel im seh, “Yo daata don ded; so no bada di tiicha no muo.”

<sup>50</sup>Bot Jesus neva pie main tu weh dehn seh, ahn ihn tel Jairus siem taim, “No fried; jos biliiv ahn yo daata gwain get beta.”

<sup>51</sup>Ahn wen dehn get dah Jairus hous, Jesus neva mek nonbady els gaan iin wid im eksep Peter, James, ahn John, ahn di gyal pierans. <sup>52</sup>Now, wan paila pipl wende fronta di hous deh gat steriks uova di likl gyal. “Unu no hala!” Jesus seh, “Di likl gyal no ded; ihn ongl deh sliip.”

<sup>53</sup>Wen Jesus seh dat, di pipl dem staat laaf afta im, bikaaz dehn nuu seh di gyal wehn ded. <sup>54</sup>Bot Jesus tek ihn han ahn seh, “Likl gyal, get'op!” <sup>55</sup>Den ihn spirit kom bak, ahn shii stan op siem taim! Ahn Jesus tel dem fi gi'im somting fi iit. <sup>56</sup>Ihn muma ahn pupa dem wehn uova sopraiz, bot Jesus aada dem no fi tel nonbady weh wehn hapm deh.

### Jesus sen out ihn twelve apasl fi tiich ahn kyuor

*(Matthew 10.5-15; Mark 6.7-13)*

**9** <sup>1</sup>Wan nada die Jesus kaal ihn twelve apasl tugeda, ahn ihn gi dem powa ahn atarity uova di bad spirit dem, ahn fi kyuor aal kain a siknis. <sup>2</sup>Den ihn sen dem out, gaan tel evrybody bout God Kingdom ahn kyuor di sik pipl dem. <sup>3</sup>Jesus tel dem seh, “Unu no fi ker notn pan unu trip: non waakin stik, non bag, nar bred, non mony, nar kluoz fi chienj.” <sup>4</sup>Eny hous weh di pipl dem aksep unu, stie rait dehso til unu disaid fi lef di toun. <sup>5</sup>Bot if unu kom tu wan plies weh di pipl dem no aksep unu, wen unu lef outa dah toun, kliin aaf di dos aafa unu fut, fi shuo di pipl dem seh dehn iina dienja.

<sup>6</sup>So di apasl dehn gaan fahn wan plies tu anada deh priich di gud nyuuz, ahn deh kyuor di pipl dem evry weh.

**King Herod wehn uova kanfyuuz**  
(*Matthew 14.1-12; Mark 6.14-29*)

<sup>7</sup>Now Herod, di Tetraak,<sup>t</sup> wehn hier bout aal weh wende go aan, so ihn wende fret plenty bikaaz som pipl wende seh John di Baptist kom bak tu laif. <sup>8</sup>Ahn ada pipl seh, “Ihn dah Elijah<sup>u</sup> weh don apier'op agen.” Ahn som neks pipl seh, “Ihn dah wan nada prafit fahn uol taim weh kom bak tu laif.” <sup>9</sup>Bot Herod seh, “Ai don chap aaf John hed; so dah huu disa man weh Ah deh hier so moch bout now?” Ahn Herod trai fi si huu dah wehn Jesus.

**Jesus fiid five thousand pipl**  
(*Matthew 14.13-21; Mark 6.30-44; John 6.1-14*)

<sup>10</sup>Aftawod, wen di twelve apasl, weh Jesus wehn sen out kom bak, dehn tel im bout how evryting weh dehn wehn du wehn gaan aan. So Jesus disaid fi go weh fram di pipl dem, ahn dehn gaan dah wan toun weh niem Bethsaida, gaan get som res. <sup>11</sup>Bot di kroud fain out weh paat ihn gaan, ahn dehn fala im. Wen dehn get dehso, Jesus risiiv dem ahn staat tiich dem bout God Kingdom, ahn ihn kyuor demde weh wehn sik.

<sup>12</sup>Wen ih staat get liet, Jesus twelve apasl dem kom tu im ahn seh, “Sen weh di pipl dem, fi dehn kyan go dah di toun ahn faam dem weh deh nier bout yahso, weh dehn kyan fain fuud ahn somweh fi stie; bikaaz nonbady no liv iina disa plies.”

<sup>13</sup>Bot Jesus tel dem, “Unu gi dem somting fi iit no.” “Wid wat?” dehn aks im, “Aal wi gat dah five bred ahn two fish! If wi gwain fiid dis paila pipl, wi hafy go bai muo fuud.” <sup>14</sup>Ahn dehn wehn seh dis, bikaaz dah wehn bout five thousand man iina di kroud.

Den Jesus aada ihn disaipl dem fi tel di kroud fi divaid op iina grup a fifty ahn sidong.

<sup>15</sup>So dehn du dat, ahn di pipl dehn sidong. <sup>16</sup>Den Jesus tek di five bred ahn di two fish ahn luk op tu hevn ahn gi God tanks. Den ihn brok di bred dem iina piisiz ahn gi'ih tu ihn disaipl dem fi dehn paas ih roun tu di pipl dem. <sup>17</sup>Ahn evrybady iit til dehn bely wehn ful. Aftawod di disaipl dem pik op aal di piis dem weh wehn lef, ahn dehn ful'op huol a twelve baaskit wid ih.

---

<sup>t</sup> 9.7 Nuotis seh: Wan Tetraak, or Tetrarch, dah wehn wan ruula weh di Roman atarity yuuztu put deh fi help dem ruul wan sekshan a Israel lan. <sup>u</sup> 9.8 Nuotis seh: Elijah dah wehn wan a di muos fimos Jewish prafit weh wehn liv lang-lang taim abak, iivn bifuor Jesus wehn baan.

### Dah huu Jesus

*(Matthew 16.13-19; Mark 8.27-29)*

<sup>18</sup>Wan die Jesus gaan bai imself, gaan prie. Ihn disaipl dehn neva deh so faar fahn weh paat ihn wende, so ihn aks dem, “Dah huu di pipl dem deh tek mii fah?”

<sup>19</sup>Dehn ansa, “Som seh yu dah John di Baptist, ahn som seh yu dah Elijah, ahn som ada wan deh seh yu dah wan a di ada uol taim profit fahn lang-lang taim weh kom bak tu laif.”

<sup>20</sup>Den Jesus aks dem, “Ahn weh bout unu? Dah huu unu seh dah mii?” Peter ansa, “Yuu dah di Christ, God Mesaya!”

<sup>21</sup>Den Jesus aada dem no fi tel nonbody bout dat. <sup>22</sup>Ihn seh, “Di Son a Man fi sofa plenty, bikaaz di Jewish rilijos liida, ahn di chiif priis, ahn di tiicha a di Laa dem neva gwain aksep im. Dehn gwain kil im, bot afta three diez, ihn gwain kom bak tu laif.”

### Weh ih kaas fi fala Jesus

*(Matthew 16.24-28; Mark 8.34-9.1)*

<sup>23</sup>Den Jesus seh tu aala dem: “If enywan a unu waahn kom wid mii, unu hafy figat bout unusef, tek op unu kraas evry die —pripier fi sofa— ahn fala mi. <sup>24</sup>Bikaaz enybady weh waahn siev ihn uon laif, gwain end'op deh luuz ih, bot enybady weh wi risk ihn uon laif jos fi mii, gwain siev ih. <sup>25</sup>Wat wan man gwain get if ihn win di huol worl, ahn den luuz ihn uon suol? <sup>26</sup>So, if enybady shiem a mii ahn weh Ah tiich, den di Son a Man gwain shiem a dem tu, wen ihn kom bak tu ort iina ihn gluory, ahn di Faada gluory ahn di gluory a di huoly ienjel dem. <sup>27</sup>Hier dis chruut weh Ah deh tel unu: Som a unu weh deh yah, no gwain ded til dehn si God Kingdom.”

### Jesus luk chienj wen ihn taak wid Elijah ahn Moses

*(Matthew 17.1-8; Mark 9.2-8)*

<sup>28</sup>Bout eight diez afta, Jesus ker Peter, James ahn John op pahn wan mountin fi prie. <sup>29</sup>Ahn wail Jesus wende prie, ihn huol fies chienj so ihn luk difrent, ahn ihn kluoz get uova wait ahn brait.

<sup>30-31</sup>Aalava sodn Moses ahn Elijah apier'op wid wan brait lait fahn hevn roun dem, ahn dehn staat taak wid Jesus! Dehn taak bout how ihn gwain suun ded iina Jerusalem. <sup>32</sup>Bot Peter ahn di two ada disaipl fi Jesus —weh wehn drap asliip— siem taim wiek'op ahn si Jesus gluory, ahn di two man dem weh wende stan op wid im tu!

<sup>33</sup>Den wen di man dem wende lef, Peter seh tu Jesus, “Maasta, ih gud seh wi deh yahso wid yo! Mek wi bil three hot —wan fi yuu, wan fi Moses ahn wan fi Elijah!” Peter neva nuo weh ihn wende seh.

<sup>34</sup>Ahn wail Peter wende taak, wan kloud apier'op uova dem ahn ih kova dem, ahn dehn wehn fraitrn tu det az dehn gaan iina di kloud. <sup>35</sup>Den wan vais kom outa di kloud ahn seh, “Dis dah mi Son, weh Ah chuuz fi siev pipl. Hier weh ihn gat fi seh.”

<sup>36</sup>Wen di vais don taak, dehn si seh Jesus wehn dedeh him wan. Bot Jesus disaipl dehn kiip dis tu demself, ahn iina dah taim dehn neva tel nonbady weh dehn si.

### **Jesus kyuor wan bwai weh gat iin wan bad spirit**

*(Matthew 17.14-18; Mark 9.14-27a)*

<sup>37</sup>Di neks die, wen dehn kom dong aafa di mountin, wan big kroud miit dem. <sup>38</sup>Ahn wan man iina di kroud baal out seh, “Tiicha, Ah beg yo, luk pan mi son no —bikaaz him dah mi ongl pikniny! <sup>39</sup>Wan bad spirit tek im ahn siem taim ihn baal out; ih shiek im op til ihn staat fuom chruu ihn mout; ahn ih haraas im plenty, ahn neva waahn lef im! <sup>40</sup>So, Ah beg yo disaipl dem fi ron out di bad spirit outa im, bot dehn kudn du'ih.”

<sup>41</sup>Den Jesus seh, “Dah so puor unu fiet deh, unu stobant pipl! How lang Ah hafy stie ahn put'op wid unu? Bring di bwai yahso!”

<sup>42</sup>Ahn az ihn wende bring di bwai tu Jesus, di bad spirit chruo im dong ahn mek im trimbl aal uova. Bot Jesus ron di bad spirit outa im ahn kyuor im; den ihn gi'im bak tu ihn pupa. <sup>43</sup>Ahn evrybady wehn uova sopraiz wen dehn si God griet powa.

### **Jesus taak bout ihn det agen**

*(Matthew 17.22, 23; Mark 9.30-32)*

Wail evrybady wehn sopraiz bout di griet tingz weh Jesus wende du, Jesus seh tu ihn disaipl dem, <sup>44</sup>“Lisn gud pan weh Ah deh tel unu: di Son a Man gwain get sel out tu di pipl weh hiet im.” <sup>45</sup>Bot Jesus disaipl dem neva andastan weh ihn wende trai fi tel dem, bikaaz di riil miinin wehn haid fahn dem. So ih neva klier weh Jesus wende seh, ahn dehn wehn fried fi aks im.

### **Huu dah di muos impuotant wan fi chruut?**

*(Matthew 18.1-5; Mark 9.33-37)*

<sup>46</sup>Afta dat, di disaipl dem staat aagyo mongs demself bout wish wan a dem dah wehn di muos impuotant wan. <sup>47</sup>Bot Jesus wehn don nuo weh dehn wende tink, so ihn tek wan likl pikniny ahn put im saida im. <sup>48</sup>Jesus seh tu dem, “Enybady weh aksep dis likl pikniny bikaaz a mii, aksep mii tu; ahn enybady weh aksep mii, aksep di wan weh sen mii. Bikaaz di wan weh dah di liis mongs unu, dah di bigis.”

**Huu no deh gens wi, deh wid wi**  
(*Mark 9.38-40*)

<sup>49</sup>Den John seh, “Maasta, wi si wan man deh yuuz yo niem fi tek out bad spirit outa pipl, ahn wi tel im fi stap, bikaaz him dah no wan a wi.”

<sup>50</sup>Jesus tel dem, “Unu no stap di man, bikaaz huu no deh gens unu, deh wid unu.”

**Som pipl neva waahn notn fi du wid Jesus**

<sup>51</sup>Wen di taim wende get nier fi Jesus get ker bak dah hevn, ihn disaid seh dah wehn di taim ihn hafy go Jerusalem, <sup>52</sup>ahn ihn sen som mesinja hed a im. So dehn gaan dah wan Samaritan toun fi get tingz redy far im. <sup>53</sup>Bot di pipl iina disya toun neva waahn notn fi du wid Jesus, bikaaz dehn wehn nuo seh dah Jerusalem ihn wehn gwain. <sup>54</sup>Wen James ahn John si seh di pipl dem neva waahn Jesus dehso, dehn aks im, “Laad, yo tink wi shuda kaal dong faiya fahn hevn fi bon dem op?”

<sup>55</sup>Bot Jesus ton roun ahn kaal dehn atenshan. <sup>56</sup>Afta dat dehn gaan dah wan neks toun.

**Weh wi niid fi fala Jesus**  
(*Matthew 8.19-22*)

<sup>57</sup>Az dehn wende waak gwain lang di ruod, wan man seh tu Jesus, “Ai waahn fala yo no main weh yo go.” <sup>58</sup>Jesus tel im, “Di faks dem gat huol ahn di bord dem iina di skai gat nes, bot di Son a Man no gat no weh fi put ihn hed.”

<sup>59</sup>Den Jesus seh tu wan neks man, “Fala mi!” Bot di man seh, “Laad, fos mek Ah go ahn tek kier a mi pupa til ihn ded.”<sup>v</sup> <sup>60</sup>Bot Jesus tel im seh, “Mek demde weh deh liv laik ded pipl ber dehn uon ded. Fi yo dyuty dah fi priich bout God Kingdom.”

<sup>61</sup>Den wan neks man seh tu Jesus, “Ah wi fala yo Laad, bot fos mek Ah go ahn seh ‘gudbai’ tu mi famaly.” <sup>62</sup>Bot Jesus ansa ahn seh, “Laik di faama, enybady weh staat dig ihn grong fi plaant, ahn den stap ahn kiip deh luk bak, no gud fi sorv iina God Kingdom.”

**Jesus sen out som muo disaipl fi priich bout God Kingdom**

**10** <sup>1</sup>Afta dis, di Laad pik out seventy-two<sup>w</sup> muo disaipl. Ahn ihn sen dem out two-two, fi go hed a im dah evry toun ahn plies weh ihn wehn gwain go. <sup>2</sup>Ahn ihn tel dem seh, “Plenty grien deh fi pik, bot ongl likl bit a pipl deh fi work. So prie seh di Wan weh inchaaj a di haavis

---

<sup>v</sup> **9.59** Or: “Laad, mek Ah go ber mi pupa fos.” <sup>w</sup> **10.1** Nuotis seh: Som uol taim teks seh seventy insida seventy-two.

wi sen som muo pipl fi work iina ihn grong. <sup>3</sup>Luk, Ah deh sen unu out jos laik som lam mongs di wolf dem. Unu golang now! <sup>4</sup>Ahn no ker non mony, non travln bag, nar ekstra shuuz, ahn no iivn stap fi pie plenty atenshan tu nonbady lang di ruod.

<sup>5</sup>“Enytailm unu go iina wan hous, di fos ting unu fi seh dah, ‘God bles dis hous wid piis.’ <sup>6</sup>If di pipl dem weh liv deh dah piisful pipl, den unu blesin gwain stie wid dem, bot if dehn no piisful, di blesin gwain kom bak tu unu. <sup>7</sup>Ongl stie dah wan hous, ahn iit ahn drink enyting weh dehn gi unu, bikaaz wan workin man shuda get ihn pie. Ahn no deh go fahn hous tu hous.

<sup>8</sup>“Enytailm unu go iina wan toun ahn di pipl dehn aksep unu, iit weh dehn gi unu. <sup>9</sup>Ahn if enybady dedeh weh sik, kyuor dem; ahn tel di pipl dem, ‘Now dah di taim wen unu kyan bii paat a God Kingdom.’ <sup>10</sup>Bot enytailm unu go iina wan toun ahn di pipl dem no waahn unu deh, unu go out pan di ruod ahn seh tu dem, <sup>11</sup>‘Wi iivn deh waip di dos a unu toun fahn aafa wi fut batam fi shuo seh unu iina dienja. Bot nuo dis: God Kingdom deh nier ahn unu kuda bii paat a ih, bot unu no waahn.’ <sup>12</sup>Ah deh tel unu: wen Jojment Die kom, di pipl dem fahn Sodom gwain gat'ih muo iiziya an fi di pipl dem fahn daty toun.

**Di pipl dem fahn Chorazin ahn Bethsaida iina dienja fahn God raat**  
(*Matthew 11.20-24*)

<sup>13</sup>“Main, unu pipl fahn Chorazin ahn Bethsaida, bikaaz if dehn wikid pipl fahn Tyre ahn Sidon wuda si di mirakl dem weh unu deh si, dehn wuda ripent fahn lang taim fahn dehn sin. Dehn wuda dres iina krokos bag ahn sidong iina ashis fi shuo how sary dehn sary. <sup>14</sup>So ih gwain bii muo iiziya fi di pipl dem fahn Tyre ahn Sidon an fi unu pan Jojment Die! <sup>15</sup>Ahn unu pipl dah Capernaum, unu tink seh God gwain ker unu op dah hevn? Nuo, sah! Unu gwain dong dah Hades!”<sup>x</sup>

<sup>16</sup>Den ihn tel di disaipl dem, “Enybady weh hier unu, hier mi tu. Bot if dehn rijek unu, den dehn rijek mii tu. Ahn enybady weh rijek mi, rijek di wan weh sen mii.”

**Di seventy-two disaipl kom bak fahn dehn priichin trip**

<sup>17</sup>Wen di seventy-two disaipl dem kom bak, dehn wehn glad, ahn dehn seh, “Laad, dongtu di bad spirit dem obie wi, wen wi kaal yo niem!”

<sup>18</sup>Jesus tel dem seh, “Yees, Ah si Satan drap laik laitnin fahn hevn. <sup>19</sup>Yo si, Ah gi unu atarity fi uova-kom di powa a di enemy. Unu gwain waak pan sniek or skaapyan, ahn dehn no gwain du unu notn. <sup>20</sup>So, no get glad seh bad spirit pie unu main; beta unu glad seh unu niem don rait dong iina hevn!”

---

<sup>x</sup> **10.15** Nuotis seh: Hades dah di plies weh dehn kaal “Hel” tu.

### Jesus rijais

(*Matthew 11.25-27; 13.16, 17*)

<sup>21</sup>Siem taim, Jesus get ful'op wid jai fahn di Holy Spirit ahn ihn seh, "Ah tank yuu, Faada, Laad iina hevn ahn pahn ort, bikaaz yo kiip di chruut bout di Kingdom fahn di pipl dem weh tink seh dehn waiz ahn dem weh seh dehn nuo bout demya tingz, bot yo shuo dem tu di aadinary pipl. Yees Faada, bikaaz yo wehn glad fi du'ih dis wie."

<sup>22</sup>Den ihn tel ihn disaipl dem, "Mi Faada gi mi atarity uova evryting. Nonbady riily nuo di Son eksep di Faada, ahn nonbady riily nuo di Faada eksep di Son, ahn enybady els weh di Son waahn fi nuo im."

<sup>23</sup>Den Jesus ton roun weh ongl ihn disaipl dem kuda hier, ahn ihn seh, "How gud fi enybady weh si weh unu si; dehn riily bles. <sup>24</sup>Bikaaz Ah deh tel unu: plenty prafit ahn king dehn wehn waahn get fi si weh unu deh si, bot dehn neva si'it; ahn wehn waahn hier weh unu deh hier, bot dehn neva get fi hier'ih."

### Di parabl bout di gud man fahn Samaria

(*Matthew 19.16-21; 22.35-40; Mark 10.17-21*)

<sup>25</sup>Wan taim wan tiicha a di Laa get'op ahn aks Jesus wan kwestyan fi trai im out; ahn ihn seh, "Tiicha, dah weh Ah hafy du fi liv fareva?"

<sup>26</sup>Jesus ansa ahn seh, "Dah weh rait iina di Laa? Dah weh yuu riid iin deh?"

<sup>27</sup>Di man ansa, "Wi fi lov God wid aal wi haat, wid aal wi suol, wid aal wi strent ahn wid aal wi main; ahn wi fi lov wi nieba dem laik wi lov wiself."

<sup>28</sup>Jesus seh, "Yo rait man, du dis ahn yuu wi liv fareva."

<sup>29</sup>Bot di man neva satisfai, ahn ihn wehn waahn gat di rait uova Jesus, so ihn aks im, "Ahn huu egzakly dah mi nieba?"

<sup>30</sup>Jesus ansa seh, "Wan taim wan man wehn gaan dong fahn Jerusalem tu Jericho ahn som tiif atak im. Dem tiif ihn kluoz, biit'im op ahn lef im haaf ded. <sup>31</sup>Now ih hapm seh wan priis gaan dong chruu di siem ruod, si di man, ahn paas pan di ada said! <sup>32</sup>Aftawod wan Levite<sup>y</sup> man paas chruu di siem plies ahn si di man, bot ihn paas pan di ada said tu. <sup>33</sup>Bot wan Samaritan man, huu wende travl chruu deh, bok'op pahn di man, ahn wen ihn si'im, ihn get sary fi him. <sup>34</sup>So, ihn gaan op tu di man, ahn dres ihn suor dem wid ail ahn wain. Den ihn put im op pan ihn uon animal, ker im tu wan hous weh ihn rent wan ruum ahn tek kier a im. <sup>35</sup>Di neks maanin ihn gi di hous uona two silva chienj ahn seh, "Tek kier

---

<sup>y</sup> 10.32 Nuotis seh: Di Levite dah wehn wan a di ada rilijos man dem weh yuuztu work iina di Templ tu; dehn ansesta dah wehn Levi, Moses breda.

a im, ahn if ih no nof, wen Ah kom bak, Ah wi pie yo eny ekstra mony yo spen pan im.’ ”

<sup>36</sup>Den Jesus aks di tiicha a di Laa seh, “Outa di three a dem, huu yuu tink ak laik wan nieba tu di man weh di tiif dem biit’op?”

<sup>37</sup>Di tiicha a di Laa seh, “Di wan weh wehn fiil sary fi im ahn help im.” So Jesus tel im, “Wel now, yuu go ahn du di siem ting.”

### Jesus gaan dah Martha ahn Mary dehn hous

<sup>38</sup>Wail Jesus ahn ihn disaipl dem wende travl, dehn paas chruu wan toun weh wan uman niem Martha risiiv dem iina ihn hous. <sup>39</sup>Martha sista —weh niem Mary— gaan ahn sidong fronta di Laad bai ihn fut dem fi hier weh ihn wende seh. <sup>40</sup>Bot Martha wehn gat tuu moch tingz fi du fi di ges dem, so ihn gaan tu Jesus ahn aks im, “Laad, yo no kier seh mi sista lef mi fi du aal di work bai miself? Pliiz tel im fi help mi!”

<sup>41</sup>Di Laad ansa im ahn seh, “Martha, Martha, yo deh worry yoself ahn get beks uova plenty ting, <sup>42</sup>bot ongl wan ting yo niid fi du. Mary chuuz di bes wan ahn nonbady kyaahn tek’ih weh fahn im.”

### Jesus tiich ihn disaipl dem how fi prie

*(Matthew 6.9-13)*

**11** <sup>1</sup>Wan die Jesus wende prie iina wan plies. Afta ihn don prie, wan a ihn disaipl seh tu im, “Laad, tiich wi how fi prie, laik how John tiich ihn disaipl dem.”

<sup>2</sup>Jesus tel dem, “Wen unu prie, unu fi seh:

‘Faada:

Mek wi kiip yo niem huoly;  
ahn mek yo Kingdom kom pan ort.

<sup>3</sup>Pliiz gi wi di fuud weh wi niid evry die,

<sup>4</sup>ahn fargiv wi sin dem,  
jos laik wii fargiv evrybady  
weh du wi bad tingz tu.

Ahn kiip wi weh fahn temtieshan.’ ”

### Fi get God blesin kiip deh prie ahn no stap

*(Matthew 7.7-11)*

<sup>5</sup>Den Jesus seh tu dem, “Supuoz wan a unu gat wan fren, ahn yo go, go wiek’im op iina di migl a di nait ahn seh, ‘Breda, len mi three bred, <sup>6</sup>bikaaz wan a mai fren fahn foor kom vizit mi ahn Ah no gat notn fi aafa im.’ <sup>7</sup>Bot di wan iinsaid seh, ‘No bada mi, man! Ah don lak mi duo aredy, ahn mii ahn mi famaly don iina bed. Ah kyaahn get’op fi gi’yo notn.’

<sup>8</sup>“Ah deh tel unu: iivn duo ihn no get’op fi gi’im di bred bikaaz ihn dah ihn fren, if ihn kiip deh aks im uova ahn uova, ihn gwain get’op ahn



gi'im weh ihn niid. <sup>9</sup>So, dis dah weh Ah deh tel unu: kiip deh aks, ahn unu gwain get; kiip deh luk, ahn unu gwain fain; kiip deh nak pan di duo, ahn di duo wi uopm fi unu. <sup>10</sup>Bikaaz evrybady weh aks, gwain get; dem weh luk, gwain fain weh dehn deh luk fah; ahn dem weh nak pan di duo, ih gwain uopm fi dem.

<sup>11</sup>“Pierans, wish wan a unu wi gi ihn son wan sniek, wen ihn aks fi wan fish? <sup>12</sup>Or gwain gi'im wan skaapyan, wen ihn aks fi wan eg? <sup>13</sup>No kya how yo bad, yo nuo seh yo wi gi gud tingz tu yo pikniny dem. So ho moch muo unu Faada iina hev'n gwain gi di Holy Spirit tu dem weh aks im?”

### **Jesus ahn Beelzebul —di baas a di bad spirit dem**

*(Matthew 12.22-30; Mark 3.19b-30)*

<sup>14</sup>Wan nada die, Jesus wehn ron out wan bad spirit outa wan man weh kudn taak. Az suun az di bad spirit lef im, di dom man staat taak, ahn di paila pipl weh wehn dedeh get uova sopraiz. <sup>15</sup>Bot som a dem seh, “Dah Beelzebul gi'im powa fi ron out di bad spirit dem. Beelzebul dah di baas ah aal di bad spirit dem.”

<sup>16</sup>Ahn som ada pipl weh wehn dedeh —weh wehn waahn trap Jesus— dem kiip deh aks im fi mek wan mirakl, wan sain fahn hev'n. <sup>17</sup>Jesus nuo weh dehn wende tink, so ihn seh tu dem: “If wan set a pipl iina wan kontry fait mongs demself, dehn gwain kom tu notn. Ahn if wan famaly fait mongs demself, dah famaly gwain mash'op.” <sup>18</sup>If Satan deh fait gens ihself, how ihn atarity gwain get enywie? Ah seh dis bikaaz unu seh dah Beelzebul gi mi powa fi ron out di bad spirit dem. <sup>19</sup>Ahn if dah Beelzebul deh gi mi di powa fi ron out bad spirit, den dah huu gi powa tu unu falowa dem fi ron dem out? Dem dah di siem wan dem weh gwain joj unu. <sup>20</sup>Bot if dah God Spirit<sup>a</sup> gi mi di powa fi ron out bad spirit, den God Kingdom don kom pan unu.

<sup>21</sup>“If wan strang man weh aarm ihself op gud gyaad ihn uon plies, ihn nuo seh ihn tingz gwain sief. <sup>22</sup>Bot if wan stranga man go afta im ahn atak im ahn den kanchruol im, ihn gwain tek weh aala ihn aarm dem weh ihn wehn chros iina, ahn den shier op aal ihn tingz.

<sup>23</sup>“Enybady huu no deh wid mi, deh gens mi; ahn huu no deh help mi gyada, deh skyata.”

### **No lef unusef uopm tu di bad spirit dem**

*(Matthew 12.43-45)*

<sup>24</sup>“Wen wan bad spirit kom outa wan porsn, ihn go bout iina demde plies weh emty ahn drai op, deh luk fi somweh fi res. Ahn wen ihn no

---

<sup>a</sup> 11.17 Or di vors kuda seh: “...Evry kingdom weh get divaid gens ihself ton wan dezart, ahn di hous faal pan di neks hous.” <sup>a</sup> 11.20 Insida “God Spirit” iina ihn Greek teks, Luke wehn rait: “God finga,” weh dehn yuuztu yuuz fi indikiet di Holy Spirit.

fain no weh, ihn seh, ‘Ah gwain rait bak weh Ah kom fram.’ <sup>25</sup>Bot wen ihn get bak, ihn fain di plies swiip out kliin ahn fiks'op gud. <sup>26</sup>So ihn ker seven muo bad spirit muo wosa an him, fi go wid im. Ahn aala dem kom iin ahn liv dehso. So dah porsn stie wosa an how ihn wende bifuor.”

**Dah demde weh obie God Wod weh gwain bii hapu**

<sup>27</sup>Siem taim wen Jesus wende seh demde tingz, wan uman hala out fahn iina di kroud, “How hapu di muma deh weh gat yo ahn tek kier a yo!” <sup>28</sup>Bot Jesus ansa ahn seh, “Bot beta fi dem weh hapu deh hier God Wod, ahn obie ih!”

**Som man waahn si wan mirakl weh shuo seh Jesus kom fahn God**  
(*Matthew 12.38-42*)

<sup>29</sup>Wen di kroud staat get biga ahn biga, Jesus seh, “Unu dah wan uova bad jinariehan, bikaaz unu kiip deh aks fi wan sain, bot unu no gwain si non sain ataal apaat fahn weh wehn hapm tu Jonah. <sup>30</sup>Jos laik how Jonah dah wehn wan sain tu di Nineveh pipl dem, rait so di Son a Man gwain bii wan sain fi disya jinariehan fi shuo seh ihn kom fahn God fi priich ihn mesij. <sup>31</sup>Di Kwiin a di Sout gwain riez'op pan Jojment Die wid unu pipl fahn disya jinariehan ahn gwain kadem unu, bikaaz shii wehn kom fahn di en a di ort fi hier Solomon wizdom. Ahn now, wan grieta man an Solomon deh yahso. <sup>32</sup>Jos so, di pipl dem fahn Nineveh gwain riez'op pan Jojment Die wid unu pipl fahn disya jinariehan ahn dem tu gwain kadem unu, bikaaz dehn ton tu God wen Jonah priich. Ahn now, wan grieta man an Jonah deh yahso, bot unu no waahn hier im!

**Kiip unusef kliin so evrybody wi si di lait iina unu**  
(*Matthew 5.15; 6.22-23*)

<sup>33</sup>“Nonbady no gwain lait wan lamp ahn den put'ih aanda wan baaskit or somweh els weh paat nonbady kyaahn si'ih. Inside dat dehn gwain put'ih op pan wan stan weh evrybody kyan si di lait wen dehn kom iin. <sup>34</sup>Unu ai dah laik di lamp fi unu bady. Wen ih ongl luk pan gud tingz, den di huol a unu gwain ful'op a lait; bot wen ih ongl luk pahn bad tingz, den dah jos daaknis gwain deh kom iina unu haat. <sup>35</sup>So mek shuor seh dah lait iina unu, ahn no daaknis. <sup>36</sup>If unu ful'op a lait, ahn unu no gat non kain a daak spat ataal iina unu, den di huol a unu gwain lait'op, jos laik how wan brait lait deh shain pan unu.”

**Som rilijos liida deh iina dienja a God raat**  
(*Matthew 23.13-36; Mark 12.38-40*)

<sup>37</sup>Afta Jesus don taak, wan Pharisee man invait im fi iit wid im. So Jesus gaan ahn sidong roun di tiebl. <sup>38</sup>Di Pharisee man wehn sopraiz fi si seh Jesus

neva wash ihn han dem bifuor ihn staat iit. <sup>39</sup>Bot di Laad seh tu im, “Now, unu Pharisee! Unu mek shuor seh unu kliin evryting pan di outsaid weh pipi kyan si, laik unu kop ahn unu pliet, bot iina unu haat unu griidy ahn wikid! <sup>40</sup>Unu fuul-fuul pipi! Dah no di siem wan weh mek di outsaid mek di iinsaid tu? <sup>41</sup>Dah wen unu shier wid di pipi dem weh gat muo niid, dat dah wen unu haat riily kliin.

<sup>42</sup>“How haad unu gwain gat'ih, unu Pharisee pipi! Dah chruut unu gi God ten porsent ah aal weh unu gat, iivn dongtu di mint ahn di siiznin bush dem weh unu gat iina unu yaad, bot unu no fier wid pipi ahn unu no gat God lov iina unu haat. Wail ih gud fi gi God ihn ten porsent, unu fi pie main tu di ada impuotant tingz tu.

<sup>43</sup>“How haad unu gwain gat'ih, unu Pharisee pipi! Unu lov fi sidong iina di muos impuotant siit iina di sinigag, ahn wen unu deh waak iina di maakit plies dem, unu mek evrybody hiel unu op wid rispek.

<sup>44</sup>“How haad unu gwain gat'ih, unu Pharisee pipi! Unu jos laik di uol griev weh pipi waak pan, bikaaz dehn no nuo bout di ratnis weh deh iinsaida dem.”

<sup>45</sup>Den wan a di tiicha a di Laa ansa Jesus, “Tiicha, wen yuu seh dem kain a tingz, yo insult wi tu, yo nuo.” <sup>46</sup>Jesus ansa im ahn seh, “Ahn unu tiicha a di Laa, how haad unu gwain gat'ih tu! Unu put wan paila strik ruul pan pipi, weh nat iivn unu uonself kyan kiip, ahn unu neva iivn trai fi muuv wan finga fi trai help dem. <sup>47</sup>Unu iina dienja, bikaaz unu deh bil tuum<sup>b</sup> fi di prafit dem, weh unu ansesta dem wehn kil! <sup>48</sup>So unu dah laik som wiknis weh aksep weh unu pupa dem wehn du, wen dehn kil'op aal di prafit dem. Bot stil yet unu deh prity op dehn griev. <sup>49</sup>Bot God iina ihn wizdom wehn seh, ‘Ah gwain sen prafit ahn apasl tu dem, ahn dehn gwain kil som a dem ahn ron dong di res.’ <sup>50</sup>So den dis jinarieshan gwain hafy pie fi aal di ded prafit dem weh dehn ron dong sins di biginin a di worl, <sup>51</sup>fahn di taim wen Cain kil Abel tu di taim wen dehn kil Zachariah bitwiin di alta ahn di huoly plies. Yees, Ah deh tel unu: disya jinarieshan gwain hafy ansa fi aala dat.

<sup>52</sup>“How haad unu gwain gat'ih, unu tiicha a di Laa, bikaaz unu tek weh di kii fi andastan God Wod. Unu uonself no aksep di chruut, ahn unu hinda dem weh waahn laan ih.”

<sup>53</sup>Den, wen Jesus gaan outa duo, di Pharisee ahn di tiicha a di Laa dehn staat pres im ahn deh trai provuok im fi taak bout plenty ting.

<sup>54</sup>Dehn wende dag im fi kech im deh seh somting outa di wie.

### No fried fi nonbady eksep God

(Matthew 10.26-31)

**12** <sup>1</sup>Wen di pipi bai di thousands wende pail op roun Jesus, so moch til dehn wende mash wan anada, Jesus ton roun ahn seh tu ihn

<sup>b</sup> 11.47 Nuotis seh: Wan tuum dah wan plies weh dehn ber pipi; dis no siem laik di griev wen dehn ber iina di ort.

disaipl dem, “Unu no fi bii hipokrit laik di Pharisee dem. Dehn two-fies wiez kyan spred mongs unu laik how iis spred iina flowa. <sup>2</sup>Bikaaz enyting weh haid, gwain kom out weh pipl kyan si'it, ahn enyting weh kova op, aftawod evrybady gwain get fi nuu bout'ih. <sup>3</sup>Ahn enyting weh unu seh iina di daaknis gwain kom out iina di lait. Ahn evryting weh unu taak bout iina siikrit bihain shet op duo, dehn gwain baal'ih out fahn di hous-tap dem fi evrybady kyan hier'ih.

<sup>4</sup>“Ah deh tel unu, mi fren: no fried a huu kyan kil unu bady, bikaaz afta dat dehn kyaahn du unu notn els. <sup>5</sup>Bot Ah deh waan unu dah wada unu fi fried fah: fried fi God huu gat di powa fi kil di bady ahn den chruo unu suol iina hel. Yeess, unu fi fried fi him!

<sup>6-7</sup>“Unu nuu seh five likl bord kaas two kapa chienj —haaly notn ataal, no chruut? Bot stil yet, God no farget non a dem! So unu no fried fi nonbady, bikaaz evry wan a unu wot muo tu him an wan huol flak a bord. Dongtu di amount a hier pan unu hed ihn kount!

**Yo no fi shiem fi Jesus**  
(*Matthew 10.32-33*)

<sup>8</sup>“Mek Ah tel unu somting: enybady weh uon mi fronta ada pipl ahn seh ihn chros iina mi, di Son a Man gwain seh ihn uon him fronta God ienjel dem tu. <sup>9</sup>Bot di wan weh seh ihn no nuu mi fronta ada pipl, Ai gwain seh Ah no nuu im niida fronta God ienjel dem tu.

<sup>10</sup>“Ahn enybady weh seh bad tingz gens di Son a Man kyan get paadn, bot enybady weh seh bad tingz gens di Holy Spirit ahn spail ihn niem, no gwain get paadn ataal.

<sup>11</sup>“Ahn wen dehn ker unu tu di liida dem iina di sinigag, or di ruula or ada pipl dem weh gat powa, unu no fi fret bout how unu gwain difen unusef, or weh unu gwain seh, <sup>12</sup>bikaaz di Holy Spirit gwain tel unu weh unu hafy seh wen di taim kom.”

**Di parabl bout di griidy rich man**

<sup>13</sup>Den, wan man iina di kroud seh tu Jesus, “Tiicha, tel mi bredda fi shier op wid mi di inheritans weh wi pupa weh ded lef.”

<sup>14</sup>Jesus seh, “Man, nonbady neva gi mi di rait fi fiks inheritans uova lan prablem bitwiin di two a unu.” <sup>15</sup>Den ihn tel di kroud, “Main; unu watch out fi groj ahn griidinis, bikaaz dis laif dah no fi si huu kyan get muo tingz.”

<sup>16</sup>Den Jesus tel dem dis parabl: “Wan rich man grong wende prodyuus plenty. <sup>17</sup>Ahn wan die, di man seh tu ihnsel, ‘Dah weh Ah gwain du now? Ah no gat non wie weh big nof fi huol aal mi krap.’ <sup>18</sup>Den ihn seh, ‘Aa-haah, Ah nuu weh Ah gwain du: Ah gwain brok dong mi stuor-hous ahn bil som biga wan. Den Ah gwain gat nof spies fi put mi krap ahn aal

mi ada tingz. <sup>19</sup>Afta dat Ah gwain sidong ahn seh tu miself, “Bwai, Ai tel yo; yo gat nof tingz put'op fi laas yo fi yierz tapa yierz! Now tek'ih iizy; iit ahn drink ahn injai yoself!” <sup>20</sup>Bot God seh tu im, ‘Yo fuul yo! Tinait yuu gwain ded. Den dah huu gwain injai aal demde tingz weh yo put'op fi yoself?’ ”

<sup>21</sup>Den Jesus seh tu dem, “Dis dah weh gwain hapm tu enybady weh put'op richiz fi demself pan ort, bot no pie no main tu di richiz weh kom fahn God.”

### **How God gwain tek kier a unu**

*(Matthew 6.25-34; 6.19-21)*

<sup>22</sup>Den Jesus ton tu ihn disaipl dem ahn seh, “Das wai Ah deh tel unu: no fret ahn worry bout unu laif, weh unu gwain iit, nar weh unu gwain wier; <sup>23</sup>bikaaz laif dah muo an wat wi iit ahn wat wi wier, no chruut? <sup>24</sup>Luk pan di blak bord dem: dehn no plaant nar gyada, nar put'op fuud iina wan stuor-hous, bikaaz God fiid dem. Ahn unu wot plenty muo tu im an eny bord! <sup>25</sup>Unu tink seh if unu worry, unu kyan ad aan wan nada owa muo pan unu laif? Nuo, sah! <sup>26</sup>If unu kyaahn du likl tingz laik dat, den wai unu deh worry bout di res? <sup>27</sup>Luk pan di lily graas dem how dehn gruo. Dehn niida work nar mek kluoz; bot, Ah deh tel unu: nat iivn King Solomon, wid aal ihn paila prity kluoz wehn luk gud laik dem. <sup>28</sup>If dat dah how God dres op di graas weh deh iina di fiil, weh deh yahso tudeh, ahn weh dehn chruo iina di faiya tumaara, unu no tink seh ihn no gwain mek shuor seh unu dres op plenty beta? Wai unu gat so likl fiet, man!

<sup>29</sup>“Ahn unu no fi fret bout weh unu gwain iit or drink —jos no worry! <sup>30</sup>Demde kain a tingz dah weh di pipl iina di worl, weh no nuo God, dehn deh ron afta. Bot unu Faada don nuo aredy weh aala unu niid. <sup>31</sup>So put ihn Kingdom work fos iina unu laif; den unu gwain get aal demde tingz tu.

### **Richiz iina Hevn**

*(Matthew 6.19-21)*

<sup>32</sup>“No fried, mi fren; alduo unu dah ongl wan likl grup weh deh fala mi, unu Faada glad fi gi unu di Kingdom. <sup>33</sup>Sel aal weh unu gat ahn gi di puor dem di mony, ahn unu gwain get mony bag weh no gwain wier out. Put unu richiz iina hevn weh paat ih no gwain don, ahn weh non tiif kyaahn kom nier dem ahn non wud-lais kyaahn distrai niida, <sup>34</sup>bikaaz enywie weh paat unu richiz deh, dah rait dehso unu gwain kiip unu haat tu.

### **Bii redy fi wen Jesus kom bak**

*(Matthew 24.43, 44)*

<sup>35</sup>“Tai op unu kluoz so unu wi redy fi work. Kiip unu lamp dem deh bon, <sup>36</sup>laik di sorvant dem weh deh wiet fi dehn maasta fi kom bak fahn wan

wedn paaty. So, wen ihn kom ahn nak, dehn kyan uopm di duo siem taim fi im. <sup>37</sup>Ih gwain gud fi dem, wen di maasta fain dem redy deh wiet fi wen ihn kom bak. Ah deh tel unu: di maasta gwain put aan wan iepran ahn mek dem sidong fi iit, ahn sorv dem ihnsel. <sup>38</sup>Ih gud fi di sorvant wen dehn maasta fain dem redy, iivn if ihn kom dah migl nait or suun iina di maanin.

<sup>39</sup>“Unu andastan dis: if di uona a wan hous wehn nuo di owa wen wan tiif gwain kom, ihn no gwain mek im brok iina ihn hous. <sup>40</sup>Jos so, unu fi aalwiez redy tu, bikaaz pahndi siem owaz weh unu no espek di Son a Man fi kom, dah dat taim ihn gwain kom bak.”

**Di sensabl sorvant ahn di wan weh no fietful tu ihn maasta**

*(Matthew 24.45-51)*

<sup>41</sup>Peter aks im, “Laad, dis parabl dah jos fi wii or fi evrybody?” <sup>42</sup>Ahn di Laad ansa im seh, “Ah deh taak bout eny sensabl sorvant weh ihn maasta kyan chros fi put im inchaaj a di ada sorvant dem ahn mek shuor seh dehn iit dehn fuud iin taim. <sup>43</sup>Ih gwain gud fi dah sorvant, if di maasta kom bak ahn fain im deh du di jab weh ihn lef im fi du! <sup>44</sup>Ah deh tel unu di chruut: di maasta gwain put dah sorvant inchaaj ah aal weh ihn gat. <sup>45</sup>Bot sopuoz di sorvant seh tu ihnsel, ‘Mi maasta gwain tek wan lang taim fi kom.’ So den, ihn staat biit di ada man ahn uman sorvant dem, ahn iit, drink ahn get jronk. <sup>46</sup>Wel, di sorvant maasta gwain kom bak pahndi wan die weh ihn gwain liis espek ahn sopraiz im. Den, ihn maasta gwain gi'im wan tof ponishment: ihn gwain kot'im op iina piisiz ahn put im iina di siem plies weh paat aala dem weh no fietful deh.

<sup>47</sup>“Di sorvant weh nuo weh ihn maasta wehn waahn im fi du, ahn ihn no du'ih, gwain get plenty biitn. <sup>48</sup>Bot di sorvant weh du somting rang, bikaaz ihn neva nuo weh ihn maasta wehn waahn ihn fi du, ongl gwain get wan likl biitn. Ahn if di Laad gi'yo plenty, ihn gwain espek bak plenty fahn yo, ahn di muo ihn gi'yo, di muo ihn gwain espek bak fahn yo tu.

**Divizhan gwain deh, sieka som gwain chuuz Jesus, ahn di res a dem no**

*(Matthew 10.34-36)*

<sup>49</sup>“Laik wan man weh lait wan big faiya pan di ort, Ah kom fi separiet di gud fahn di bad pan ih. Ahn Ah wish ih wuda wehn staat aredy.<sup>c</sup> <sup>50</sup>Bot Ah gat wan teribl sofarin fi go chruu fos, ahn Ah gwain deh aanda wan paila presha til'ih don. <sup>51</sup>Unu tink seh Ai deh kom fi bring piis pan dis ort? No, sah; Ai kom fi mek pipl disaid wish said dehn gwain deh pan.<sup>d</sup> <sup>52</sup>Fahn now go bak, five pipl iina wan famaly gwain fait gens wan anada, three gens two ahn two gens three. <sup>53</sup>Dehn gwain get divaid op:

<sup>c</sup> 12.49 Or di vors kuda seh: “Ah wehn kom fi chruo faiya pan di ort, ahn Ah wish ih wuda wehn staat aredy.” <sup>d</sup> 12.51 Or di vors kuda seh: “Ah no kom fi bring piis, bot wan suod.”

Pupa gwain deh gens son,  
 ahn son gens pupa;  
 muma gens daata,  
 ahn daata gens muma;  
 madanlaa gens daatanlaa,  
 ahn daatanlaa gens madanlaa, ahn jos laik so.”

**Andastan di taim weh wi deh iina**  
*(Matthew 16.2-3)*

<sup>54</sup>Den Jesus ton tu di kroud ahn seh, “Wen unu si seh di kloud staat set op iina di wes, unu nuo seh, ‘Ih gwain rien.’ Ahn dat dah weh hapm. <sup>55</sup>Wen sout briiz deh bluo, unu seh, ‘Ih gwain hat laik faiya demya diez.’ Ahn dat dah weh hapm. <sup>56</sup>Unu hipokrit! Unu nuo how fi tel di weda bai di luk a di tingz dem weh hapm pan di ort ahn iina di skai. So den, wai unu kyaahn andastan di tingz dem weh shuo weh God deh du rait now?”

**Fiks unu pblem wid God ahn man bifuor ih tuu liet**  
*(Matthew 5.25-26)*

<sup>57</sup>“Wai unu kyaahn fiks'op mongs unuself weh rait fahn weh rang?  
<sup>58</sup>Eny taim somebody gat somting gens unu, trai fi fiks unu uon pblem pan di wie, bifuor unu get fronta di inspekta; if nat, unu maita get dreg fronta wan joj, ahn him gwain han unu uova tu di kyapm a di gyaad weh gwain ker unu dah jiel! <sup>59</sup>Ah deh tel unu: unu no gwain kom out fahn iin dehso til unu pie bak di laas sent!”<sup>e</sup>

**Ripent or Ded**

**13** <sup>1</sup>Bout dis siem taim, som pipl kom ahn tel Jesus bout how Pilate wehn kil som pipl fahn Galilee lan, wail dehn wende mek sakrifais tu God. <sup>2</sup>Jesus aks dem, “Unu tink seh dehn pipl wehn sofa so moch bikaaz dehn dah wehn wosa sina an aal di ada pipl dem fahn Galilee? <sup>3</sup>No! Ah deh tel unu: if unu no ripent ahn ton tu God, unu gwain ded tu. <sup>4</sup>Or unu tink seh di eighteen man weh ded, wen di towa ah Siloam faal dong, dehn dah wehn wosa sina an evrybody els iina di huol Jerusalem? <sup>5</sup>No! if unu no ripent, unu gwain ded tu.”

**Du gud tingz fi God; no bii laik wan wotlis trii weh no bier fruit**

<sup>6</sup>Den Jesus tel dem dis parabl, “Wan man wehn gat wan fig trii plaant iina ihn grong, ahn ihn gaan, gaan luk fi fain fruit pan ih, bot ihn neva fain non. <sup>7</sup>So ihn seh tu di man weh tek kier a ihn grong, ‘Fi three yierz

<sup>e</sup> 12.59 Or: “...dongtu di laas quadrans.” Wan quadrans wot haaly notn ataal, 1/64 a dehn diely wiej iina demde diez.

Ah deh kom luk fi fig pan daty trii ahn neva fain non. Chap'ih dong! Ih jos deh tek op spies weh wi kyan yuuz fi somting els.'<sup>8</sup> 'Saar,' di man seh, 'Lef ih wan nada yier, ahn Ai wi dig roun ih ahn put manyuor pan ih.'<sup>9</sup> If ih bier fruu neks yier, gud! If nat, mek wi chap'ih dong.'"

### Jesus kyuor wan kripl uman pan di Sabat die

<sup>10</sup>Wan Sabat die, Jesus wende tiich iina wan sinigag, <sup>11</sup>ahn ihn si wan uman weh wan bad spirit get im kripl fi eighteen yierz. Ihn wehn ben rait uova ahn kudn iivn strietn op ihnself. <sup>12</sup>So wen Jesus si'im, ihn kaal im tu im ahn seh, "Uman, yo get kyuor fahn yo siknis!" <sup>13</sup>Den ihn toch im, ahn siem taim di uman stan op striet, ahn ihn staat priez God!

<sup>14</sup>Di liida a di sinigag wehn beks bikaaz Jesus kyuor di uman pan di Sabat die. Ihn kiip deh row ahn seh tu di kroud, "Yo gat six diez weh wi fi du work, so kom pan wan a demde diez fi get kyuor; no pan di Sabat!"

<sup>15</sup>Bot di Laad ansa seh, "Unu hipokrit! Aala unu no luus unu kow or unu danky dem outa di pen fi ker dem go drink waata pan di Sabat die? <sup>16</sup>Wel, dis uman dah wan a Abraham daata,<sup>f</sup> weh Satan wehn gat aanda bandij fi huol a eighteen yierz; so unu no tink ih rait fi kyuor im jos bikaaz tudeh dah di Sabat die?"

<sup>17</sup>Wen Jesus seh aala dis, ihn enimy dem wehn shiem, bot di res a pipl dem wehn glad fi si aal di wandaful tingz weh ihn wende du.

### Di parabl bout di mostad siid ahn di iis

*(Matthew 13.31-33; Mark 4.30-32)*

<sup>18</sup>Den Jesus kantinyo ahn seh, "Wat wi kyan kompier God Kingdom wid? <sup>19</sup>Dah laik wan likl mostad siid, weh wan man plaant iina ihn grong, weh gruo ahn ton wan trii. Ahn di bord dem fahn iina di ier kyan kom ahn mek dehn nes pan di lim dem."

<sup>20</sup>Jesus seh agen, "Wat els wi kyan kompier God Kingdom wid? <sup>21</sup>Dah laik iis weh wan uman miks wid three kop a flowa fi mek bred. Dehn ongl put wan likl bit a iis iina di flowa, bot ih stil mek di huol bred riez."

### Di wie fi get hevn dah laik deh paas chruu wan naro duo

*(Matthew 7.13-14, 21-23)*

<sup>22</sup>Den Jesus gaan chruu plenty big ahn smaal toun deh tiich, wail ihn wehn gwain Jerusalem. <sup>23</sup>Pan di wie, wan man aks Jesus, "Laad, ongl likl bit a pipl gwain siev?"

Jesus ansa seh, <sup>24</sup>"Di duo fi go iina hevn naro, so beta trai du aal weh yo kyan du fi get iin. Plenty pipl gwain trai fi go iin, bot dehn gwain kyaahn du'ih. <sup>25</sup>Wen di uona a di hous get'op ahn lak di duo, ih gwain

<sup>f</sup> 13.16 Or: Abraham disendant.



tuu liet. Ahn den, dem weh neva get iin, gwain deh stan op outa duo deh nak ahn deh beg, 'Laad, uopm di duo fi wi no!' Bot ihn gwain ansa dem seh, 'Ah neva nuo unu, nar weh unu kom fram ataal.'

<sup>26</sup>“Den unu gwain seh, 'Laad, wi yuuztu iit ahn drink tugada wid yo, wen yo wende tiich mongs wi lang di ruod!' <sup>27</sup>Bot di uona a di hous gwain seh, 'Ah tel unu aredy seh: Ah neva nuo unu, nar weh unu kom fram. Golang faar fahn upaa Ah deh, aala unu bad pipl!' <sup>28</sup>Ahn unu gwain hala, ahn grain unu tiit jos sieka di pien, wen unu si Abraham, Isaac, Jacob ahn aal di prafit dem iina God Kingdom, ahn dehn chruo unu out. <sup>29</sup>Pipl gwain kom fahn iis ahn wes, ahn naat ahn sout, ahn gwain tek dehn plies iina di fiis iina God Kingdom. <sup>30</sup>Ah deh tel unu: iina dat taim, som weh deh iina laas plies now, gwain get fos plies; ahn dem weh deh fos now, gwain get laas plies.”

### Jesus sary fi di Jerusalem pipl dem (*Matthew 23.37-39*)

<sup>31</sup>Siem taim som Pharisee seh tu Jesus, “Gwaan fahn yah, if yo waahn liv, bikaaz Herod waahn kil yo!”

<sup>32</sup>Jesus ansa seh, “Go, go tel dah faks seh tudeh ahn tumaara Ah gwain kiip deh ron out bad spirit ahn kyuor pipl; den pan di third die, Ah gwain don mi work. <sup>33</sup>Ah hafy kiip aan gwain tudeh ahn tumaara ahn di neks die, bikaaz wan prafit neva ded outsaida Jerusalem!

<sup>34</sup>“Ai Jerusalem, Jerusalem pipl, unu weh kil di prafit dem ahn lik dong wid rak dem weh di Laad sen tu unu! Plenty taim Ah wehn waahn bring unu tugada, laik how wan hen gyada ihn likl chikin dem aanda ihn wing, bot unu neva waahn Ah du'ih! <sup>35</sup>Lisn! God no deh iina unu sity no muo; unu deh pan unu uon.<sup>g</sup> Ah deh tel unu: unu no gwain si mi agen til di taim kom wen unu seh, 'Bles dah di Wan weh kom iina di Laad niem.' ”

### Jesus kyuor wan nada porsn pan di Sabat die

**14** <sup>1</sup>Wan die, pan di Sabat, Jesus wehn gaan dah wan a di liida a di Pharisee hous fi iit. Evrybody wende dag Jesus fi si weh ihn wehn gwain du. <sup>2</sup>Siem taim wan man kom fronta im weh wehn gat drapsy.<sup>h</sup>

<sup>3</sup>Jesus aks di Pharisee ahn di tiicha a di Laa dem, “Wat wi Laa seh wi fi du; ih rait fi kyuor pan di Sabat die or ih no rait?”

<sup>4</sup>Bot nonbady neva ansa Jesus, so ihn toch di sik man ahn kyuor im, ahn sen im weh. <sup>5</sup>Den ihn ton tu dem ahn aks, “If unu pikniny or unu kow drap iina wan wel, unu no gwain hory fi tek im out, iivn if dah di Sabat die?” <sup>6</sup>Bot dehn kudn ansa im ataal.

---

<sup>g</sup> 13.35 Or: “...unu hous don get farsiekn.” <sup>h</sup> 14.2 Drapsy dah wan siknis weh mek yo bady get swela ahn swela.

### Unu fi ombl unusef

<sup>7</sup>Wen Jesus si how di ges dem wende pik di bes plies nier di hed tiebl, ihn tel dem dis parabl: <sup>8</sup>“If dehn invait yo dah wan wedn paaty, yo no fi ron, go sidong iina di bes siit. Supuoz dehn invait sombody els weh muo impuotant an yuu, <sup>9</sup>ahn di porsn weh invait yo kom ahn seh tu yo, ‘Mek im sidong yahso.’ Den yo gwain fiil shiem, ahn yo gwain hafy tek di siit weh deh dah di bak! <sup>10</sup>Bot, wen dehn invait yo, sidong dah di bak a di tiebl. Ahn den di wan weh invait yo gwain tel yo, ‘Mi fren, muuv op yahso; wan beta siit deh yah fi yo!’ Den yo gwain fiil gud, bikaaz yo gwain gat preferens fronta aal di ada ges dem, <sup>11</sup>bikaaz enybady weh priez’op im uonsel, gwain get dreg dong. Ahn enybady weh ombl ihself, gwain get priez’op.”

<sup>12</sup>Den Jesus ton tu di man weh invait im ahn seh, “Wen yo gat wan sheshal lonch or bankwet, no invait yo fren dem, nar yo breda, nar yo famaly or yo rich nieba dem; jos bikaaz dehn kyan invait yo bak dah fi dem hous, ahn so yo tink seh dah so dehn deh pie yo bak. <sup>13</sup>Bot wen yo gat wan bankwet, invait dem weh puor ahn weh kripl, ahn dem weh liem ahn weh blain. <sup>14</sup>Den God gwain bles yo, bikaaz yo invait dem weh kudn pie yo bak. Yo gwain get yo pie wen dem weh raichos kom bak tu laif.”

### Di parabl bout di big bankwet (*Matthew 22.1-10*)

<sup>15</sup>Wen wan a di man dem weh wende sidong roun di tiebl hier dis, ihn seh, “Ih dah wan blesin fi dem weh gwain iit iina di bankwet weh God gwain gat iina ihn Kingdom!” <sup>16</sup>Jesus ansa seh, “Wan taim wan man wehn gat wan big bankwet ahn ihn sen gaan invait wan paila pipl. <sup>17</sup>Wen evryting wehn redy, ihn sen ihn sorvant fi tel evrybody huu ihn wehn invait seh, ‘Unu kyan kom iit now; evryting redy.’ <sup>18</sup>Bot den, aala dem staat fain aal kain a ekskyuus: Di fos wan seh, ‘Ai jos bai wan piis a lan, ahn Ah hafy go luk pan ih. So Ah beg yo fi ekskyuuz mi.’ <sup>19</sup>Wan nada wan seh, ‘Ai wehn bai five set a kow fi plow mi lan, ahn Ah gwain trai dem out; so Ah deh beg yo fi pliiz ekskyuuz mi.’ <sup>20</sup>Ahn wan nada wan seh, ‘Ai jos get marid, ahn Ai kyaahn kom.’

<sup>21</sup>“Di sorvant kom bak ahn tel ihn maasta weh di pipl dem wehn seh. Ihn maasta get so beks, ihn seh, ‘Mikies, go bak out pan di big ruod ahn di trak ruod dem iina di sity, ahn invait aal di puor pipl dem —dem weh kripl, dem weh liem, ahn dem weh blain.’ <sup>22</sup>Wen di sorvant kom bak, ihn seh, ‘Saar, Ah don du aal weh yo tel mi fi du, ahn wi stil gat spies fi muo pipl.’ <sup>23</sup>So ihn maasta seh, ‘Go out pan aal di big ruod ahn di likl trak ruod dem, ahn fuos enybady weh yo kyan fain out deh fi kom, kom ful’op mi hous.’ <sup>24</sup>Ah deh tel unu: non a dem weh Ah wehn invait fos nat iivn gwain get wan likl ties ah weh Ah wehn fiks fi dem.”

**Ho moch ih gwain kaas fi fala Jesus**  
(*Matthew 10.37*)

<sup>25</sup>Now wan paila pipl wende fala Jesus, ahn ihn ton roun ahn seh tu dem, <sup>26</sup>“If enywan a unu kom tu mi, ahn no lov mi muo an how unu lov unu pupa ahn muma, waif ahn pikniny, breda ahn sista, dongtu unu uon laif, unu kyaahn bii mai disaipl. <sup>27</sup>Ahn nonbady kyaahn bii mai disaipl, if ihn no wilin fi bak ihn uon kraas —pripier fi sofa— ahn fala mi. <sup>28</sup>Sopuoz wan a unu waahn put op wan hous. Yuu no gwain sidong fos ahn figa out ho moch ih gwain kaas, fi si if unu gat nof mony fi finish'ih? <sup>29</sup>If unu get fi put dong di foundieshan ahn kyaahn don bil'ih, evrybady gwain laaf afta unu. <sup>30</sup>Dehn gwain seh, ‘Luk pan dah wan weh staat dat hous ahn kudn don ih!’ <sup>31</sup>Or wish king weh waahn go waar gens wan neks king, no gwain sidong fos ahn tink if wid fi him ten thousand man ihn kuda win gens twenty thousand a dem? <sup>32</sup>If ihn kyaahn win, ihn gwain sen mesinja ahn aks fi piis, wail di ada king stil deh faar fahn im. <sup>33</sup>So, nonbady kyaahn bii wan a mai disaipl, if ihn no lef aal weh ihn gat fi fala mi.

**Kiip unusef pyuor laik saalt**  
(*Matthew 5.13; Mark 9.50*)

<sup>34</sup>“Saalt dah wan gud ting, bot ih no gud if ih luuz ih ties; how ih gwain ties laik saalt agen? <sup>35</sup>Saalt weh no gat non ties, no gud fi notn; ih no gud fi di grong nar fi di hiip a manyuor. So, dehn jos chruo'ih weh!”

Den Jesus seh tu dem, “Unu stap unu haad iez, ahn unu hier weh Ah deh seh.”

**Di parabl bout di shiip weh laas**  
(*Matthew 18.12-14*)

**15** <sup>1</sup>Now wan paila taks kalekta, ahn sina staat draa nier fi hier weh Jesus wehn gat fi seh. <sup>2</sup>Ahn som Pharisee ahn di tiicha a di Laa dem wende komplien ahn maama seh, “Bot how ihn kyan stan fi miks'op wid demde kain a pipl; ihn iivn iit wid di sina dem.” <sup>3</sup>So Jesus tel dem dis parabl; ihn seh:

<sup>4</sup>“Sopuoz wan a unu gat wan hundred shiip ahn laas wan a dem. No chruut seh ihn gwain lef di ninety-nine a dem weh no laas iina di fiil, ahn go luk fi di shiip weh wehn laas til ihn fain ih? <sup>5</sup>Ahn wen ihn fain ih, ihn gwain so glad so ihn gwain put'ih pan ihn shuolda ahn go huom. <sup>6</sup>Den, wen ihn get huom, ihn gwain kaal aal ihn fren ahn nieba dem ahn tel dem, ‘Mek wi selibriet, bikaaz Ah fain mi shiip weh wehn laas.’ <sup>7</sup>Dah di siem wie —Ah deh tel unu— muo hapinis deh iina hev'n uova wan sina weh ton tu God, an uova ninety-nine pipl weh no niid fi chienj.<sup>i</sup>

---

<sup>i</sup> 15.7 Or: “...dan uova ninety-nine pipl weh no niid fi ripent.”

### Di uman weh laas ihn silva chienj

<sup>8</sup>“Or sopuoz wan uman gat ten silva chienj ahn laas wan. No chruut, ihn gwain lait wan lamp, swiip out ihn huol hous ahn saach aal bout til ihn fain ih? <sup>9</sup>Ahn wen ihn fain ih, ihn gwain kaal ihn fren ahn nieba dem ahn seh, ‘Mek wi selibriet, bikaaz Ah fain mi silva chienj weh wehn laas.’ <sup>10</sup>Iina di siem wie, God ienjel dem uova glad wen wan sina ton tu God.”

### Di son weh gaan ihn uon wie

<sup>11</sup>Den Jesus seh, “Wan taim wan man wehn gat two son. <sup>12</sup>Di yonga wan kom tu ihn pupa ahn seh, ‘Pupa, gi mi fi mi shier a evryting weh gwain bii fi mi wen yo ded.’ So ihn pupa shier op aal weh ihn wehn gat bitwiin ihn two son dem. <sup>13</sup>Som diez lieta, di yonga son pak’op aal weh ihn wehn gat, ahn gaan dah wan nada kontry, ahn wen ihn get deh, ihn wies out aal ihn mony deh liv wail laif. <sup>14</sup>Ahn afta ihn don wies aal ihn mony, tingz get so bad til di pipl dem wende ded fi hongry, ahn di bwai wehn iina niid. <sup>15</sup>So ihn gaan work fi wan man iina daty kontry, ahn di man sen im dah ihn grong fi go fiid ihn hag dem. <sup>16</sup>Di bwai get so hongry til ihn wende tink fi iit di hag fiidn, bikaaz nonbady neva gi’im notn els. <sup>17</sup>Lieta ihn kech ihn hed ahn seh, ‘Dongtu mi pupa sorvant dem gat plenty fuud fi iit, ahn mi deh yahso deh ded fi hongry. <sup>18</sup>So, Ah gwain get’op ahn go bak dah mi pupa, ahn Ah gwain tel im: “Pupa, Ah sin gens God ahn Ah sary fi weh Ah du yo. <sup>19</sup>Ah no iivn wot fi yo kaal mi yo son no muo; mek mi wan a yo worka dem.”’ <sup>20</sup>So ihn get’op ahn gaan bak dah ihn pupa.

“Bot wail ihn wehn stil deh faar fahn im, ihn pupa si’im deh kom, ahn ihn get sary far im. Ihn ron tu im ahn hog’im op, ahn kis im. <sup>21</sup>Bot di bwai tel im seh, ‘Pupa, Ah sin gens God ahn Ah sary fi weh Ah du yo. Ah no wot no muo fi yo kaal mi yo son.’ <sup>22</sup>Bot ihn pupa tel di sorvant dem, ‘Mikies, unu bring di bes suut a kluoz ahn put’ih aan pan im. Put wan ring pan ihn finga ahn put aan shuuz pan ihn fut tu. <sup>23</sup>Bring di fatis kyaaf, ahn unu kil’ih; mek wi iit ahn selibriet. <sup>24</sup>Dis dah mi son weh wi wehn tink wehn ded, bot ihn kom bak tu laif! Ihn wehn laas, bot now ihn kom bak tu mi.’ So dehn staat selibriet.

<sup>25</sup>“Now di uolda son wehn deh dah di grong. Ahn wen ihn wende get huom, ihn hier myuuzik ahn ihn si pipl deh daans. <sup>26</sup>So ihn kaal wan a di sorvant dem ahn aks im, ‘Dah weh deh go aan iin dehso?’ <sup>27</sup>Ihn tel im, ‘Yo bredda kom bak huom, so yo pupa kil di fatis kyaaf, bikaaz ihn get bak huom sief.’ <sup>28</sup>So, di uolda bredda wehn so beks til ihn wudn iivn go iina di hous weh dehn wende. So ihn pupa gaan out ahn beg im fi jain dem. <sup>29</sup>Bot ihn seh tu ihn pupa, ‘Aal demya yierz Ah deh work laik wan sliev

fi yo ahn Ah neva disobie yo yet. Bot yuu neva iivn seh yuu gwain gi mi wan likl guot fi selibriet wid mi fren dem. <sup>30</sup>Bot wen disya wan —weh yuu kaal yo son— kom huom, weh don wies out aal yo mony pan doty uman, yuu ron gaan kil wan a di fatis kyaaf!

<sup>31</sup>“Bot ihn pupa seh tu im, ‘Mi son, yuu aalwiesz deh yah wid mi, ahn evryting weh Ah gat dah fi yo. <sup>32</sup>So wi wehn hafy get glad ahn selibriet, bikaaz yo breda, weh wehn don ded, deh liv agen. Ihn wehn laas ahn wi fain im bak!’ ”

### Di parabl bout di manija weh neva aanes

**16** <sup>1</sup>Den Jesus tel ihn disaipl dem seh, “Wan rich man wehn haya wan man ahn put im inchaaj a evryting weh ihn uon. Afta wan wail, sombody tel di rich man seh di man wende wies out ihn mony. <sup>2</sup>So di rich man sen gaan kaal di man ahn aks im, ‘Dah wada Ah deh hier bout yo? Gi mi wan akount ah aal weh yo du fi mi, bikaaz yuu kyaahn work laik mi manija no muo.’ <sup>3</sup>Den di manija seh tu ihnself, ‘Weh Ah fi du now? Mi maasta don deh faiya mi, ahn Ah no strang nof fi go dig di grong, ahn Ah shiem fi go beg. <sup>4</sup>Aa-haah, Ah nuo weh Ah gwain du, so wen dehn faiya mi, di pipl dem wi glad fi mek Ah kom liv wid dem dah dehn hous.’

<sup>5</sup>“So, ihn sen gaan kaal evrybody weh wehn huo ihn maasta, wan afta di ada. Ihn aks di fos wan, ‘Dah ho moch yo huo mi maasta?’ <sup>6</sup>Di fos wan tel im, ‘One hundred mog a ail.’ Ihn tel dah wan, ‘Hory sidong ahn chienj yo bil tu fifty.’ <sup>7</sup>Den ihn aks wan neks wan, ‘Ahn yuu, ho moch yo huo?’ Dat wan seh, ‘Ai huo im one hundred sak a flowa.’ Ihn tel daty wan, ‘Tek yo bil ahn chienj’ih fi eighty.’ <sup>8</sup>Iivn duo di man neva aanes, di maasta admaya di tiifin manija, bikaaz ihn wehn smaata; far, di pipl dem weh dah fi dis worl —wen dehn deh diil wid dehn uon kain a pipl— dehn smaata an di pipl dem weh dah fi God.”

<sup>9</sup>Den Jesus kantinyo ahn seh, “Ah deh tel unu dis: unu mony no gwain laas fareva, so yuuz wateva unu gat pan dis ort fi bii wan gud fren tu pipl, ahn wen unu mony don, God gwain glad fi risiiv unu op iina hev*n*.<sup>j</sup> <sup>10</sup>If unu si enybody weh unu kyan chros wid di likl tingz, unu kyan chros dem wid di big tingz tu. Ahn enybody weh unu kyaahn chros wid di smaalis tingz, unu kyaahn chros dem wid di big tingz niida. <sup>11</sup>Ahn if dehn kyaahn chros unu fi hangl matiryal richiz, den huu gwain chros unu wid chruu richiz? <sup>12</sup>If dehn kyaahn chros unu fi hangl ada pipl tingz, den nonbody no gwain gi unu weh dah riily fi unu.

<sup>13</sup>“Non sorvant kyaahn sorv two maasta. Ihn gwain iida hiet wan ahn lov di ada, or ihn gwain lif op wan ahn put dong di ada wan. So, unu kyaahn lov God ahn mony di siem taim.”

<sup>j</sup> 16.9 Or: “...dehn gwain risiiv unu iina di eva-lastin huom.”

### Unu kyaahn chienj God Laa

(*Matthew 5.31, 32; 11.12, 13; 19.9; Mark 10.11, 12*)

<sup>14</sup>Wen di Pharisee dem hier weh Jesus seh, dehn staat laaf afta im, bikaaz dehn wehn lov mony. <sup>15</sup>So Jesus tel dem, “Unu aalwiesz mek unusef luk gud fronta ada pipl, bot God nuu unu haat. Unu fi memba dis: Wat impuotant fi man, no wot notn ataal fi God.

<sup>16</sup>“Op til di taim wen John di Baptist kom, pipl wehn liv bai Moses Laa ahn bai weh di uol taim prafit dem wehn rait dong. Den, di priichin a di gud nyuuz bout God Kingdom staat, ahn plenty pipl weh neva waahn gi'op, deh trai haad fi get iin deh.<sup>k</sup> <sup>17</sup>Bot dat no miin seh Moses Laa no impuotant agen. Ih muo iiziya fi hevn ahn ort disapier, an fi don weh wid di smaalis spek iina di Laa!

<sup>18</sup>“Laik weh di Laa seh, enybady weh divuors fahn ihn waif, ahn tek wan nada uman, ihn deh komit adolchry; ahn enybady weh marid tu wan uman weh divuors komit adolchry tu.”

### Di parabl bout di rich man ahn Lazarus

<sup>19</sup>Den Jesus seh, “Wan taim wan rich man yuuztu dres op iina di bes kluoz weh mony kuda bai, ahn ihn yuuztu gat big bankwet evry die. <sup>20</sup>Bot dehn wehn gat wan puor man tu, niem Lazarus —wan bega weh wehn aalwiesz deh lidong bai di rich man giet kova wid suor aal uova ihn bady. <sup>21</sup>Di puor man wehn so hongry ihn wehn iivn lang fi iit weh drap fahn aafa di rich man tiebl. Dongtu di daag dem wehn yuuztu kom ahn lik di bega suor dem.

<sup>22</sup>“Wel, ih hapm seh di puor man ded, ahn di ienjel dem ker im saida Abraham. Den di rich man ded tu, ahn dehn ber im. <sup>23</sup>Bot di rich man gaan dah hel weh ihn wende sofa plenty. Ihn luk op iina hevn ahn ihn si Abraham wid Lazarus saida him. <sup>24</sup>Ihn hala out, ‘Faada Abraham! Gat morsy pan mi no! Sen Lazarus fi dip ihn finga hed iina waata ahn kom kuul dong mi tong; Ah deh sofa plenty iina disya faiya!’ <sup>25</sup>Bot Abraham tel im, ‘Son, memba wen yuu wende liv, yo wehn gat'ih gud ahn Lazarus wehn gat'ih bad. Bot now him deh gat'ih gud, ahn yuu dah di wan weh deh ponish. <sup>26</sup>Enywie, wan uova diip-diip goly deh bitwiin weh wii ahn weh unu deh, so nonbady fahn yahso kyaahn kraas go weh unu deh, nar non a unu kyaahn kraas uova yahso weh wii deh.’ <sup>27</sup>Di rich man seh, ‘Den Ah beg yo, Faada Abraham, pliiz sen im dah mi pupa hous. <sup>28</sup>Bikaaz Ah gat five breda, ahn Ah waahn Lazarus fi go waan dem; mek

---

<sup>k</sup> **16.16** Or di vors kuda seh: “Op til di taim wen John di Baptist kom, di Laa ahn di prafit dem wehn fi deh work; sins den, di gud nyuuz bout God Kingdom get prokliem, ahn now evrybady deh trai fi enta ih bai fors.”

dem no en'op iina disya plies weh yo sofa plenty.' <sup>29</sup>Abraham ansa im seh, 'Dehn gat aal dem tingz weh Moses ahn di prafit dem rait fi waan dem. Mek dem lisen pan dem.' <sup>30</sup>Di rich man seh, 'Nuo, Faada Abraham, bot if sombody weh riez bak fahn di ded, go tu dem, dehn gwain ripent fi chruut.' <sup>31</sup>Bot Abraham seh, 'If dehn neva hier Moses ahn di prafit dem, nonbody weh riez bak fahn di ded no gwain kanvins dem niida.' "

**Jesus taak bout sin, fargivnis ahn fiet**  
(*Matthew 18.6, 7, 21, 22; Mark 9.42-48*)

**17** <sup>1</sup>Jesus seh tu ihn disaipl dem, "Unu gwain aalwiesz gat temtieshan fi sin, bot ih gwain bii big trobl fi di wan weh kaaz pipl fi sin! <sup>2</sup>Ih wuda beta fi dehn tai wan big rak roun ihn nek ahn chruo im iina di sii an fi ihn kaaz wan a demya likl wan fi sin. <sup>3</sup>So main weh unu deh du!

"If eny a yo breda sin, golang ahn fies im bout'ih; if ihn sary fi weh ihn deh du ahn waahn chienj ihn wiesz, den unu fi paadn im. <sup>4</sup>Iivn if ihn du unu rang seven taim iina wan die, ahn kom bak seven taim ahn seh, 'Ah sary,' den unu fi fargiv im evry taim."

<sup>5</sup>Di apasl dem seh tu Jesus, "Laad, mek wi fiet stranga no."

<sup>6</sup>Jesus seh, "Iivn if unu fiet smaala laik wan mostad siid, unu kyan tel dis sikimuor<sup>l</sup> trii, 'Pul op yo ruut ahn go, go plaant yoself iina di sii,' ahn ih gwain obie unu.

<sup>7</sup>"Sopuoz wan a unu gat wan sorvant weh deh kom iin fahn work yo grong, or tek kier a yo shiip. Yo wuda tel im fi hory kom ahn tek ihn plies dah di tiebl ahn iit? <sup>8</sup>Nuo sah. Insida dat yo gwain tel im, 'Kom get mi sopa. Put aan wan iepran ahn ten tu mi; wiet til Ah iit ahn drink. Den aftawod yuu kyan iit ahn drink.' <sup>9</sup>Yo no iivn gwain tel im 'tanks' fi du weh yo tel im fi du! <sup>10</sup>So ih hafy bii wid unu. Wen unu don du aal weh di Laad tel unu fi du, unu fi seh, 'Wi dah jos aadinary sorvant; wi ongl deh du weh wi hafy du.' "

**Jesus kyuor ten man wid bad skin diziiz**

<sup>11</sup>Wail Jesus wende pan di wie gwain Jerusalem, ihn wende paas chruu di plies bitwiin Samaria ahn Galilee. <sup>12-13</sup>Wen ihn wende get nier wan toun, ten man weh gat leprosy kom tu im. Dehn stap faar fahn Jesus ahn hala tu im seh, "Jesus, Tiicha, get sary fi wi no!"

<sup>14</sup>Wen Jesus si di man dem, ihn seh tu dem, "Go mek di priis dem si unu."

Ahn az dehn wehn gwain lang, dehn get kyuor; dehn skin get beta!  
<sup>15</sup>Den, wen wan a dem nuotis seh ihn get hiil, ihn ton bak ahn staat priez

---

<sup>l</sup> 17.6 Or: wan sycamine trii, weh dah wehn wan big-big trii laik wan siida trii.

God pan tapa ihn vais. <sup>16</sup>Ihn chruo dong ihnself flat bai Jesus fut ahn tank im. Ahn fi si ihn dah wehn wan Samaritan man, <sup>17</sup>Jesus aks, “Dah neva ten a unu man weh get hiil? So weh di neks nine deh? <sup>18</sup>Dah mosy ongl dis man weh dah wan farina nuo fi kom bak, kom priez God?” <sup>19</sup>Den Jesus tel di man, “Get’op ahn go bout yo bizniz. Dah sieka yo fiet, yo get hiil.”

**Nonbady no nuo di die nar di taim wen Jesus deh kom bak**  
(*Matthew 24.23-28, 36-44; Mark 13.32-37*)

<sup>20</sup>Now, wan taim di Pharisee dem aks Jesus, “Wen God Kingdom gwain kom?” Jesus ansa dem ahn seh, “God Kingdom no gwain kom iina wan wie weh unu kyan si chruu som fony mirakl seh ih deh yah. <sup>21</sup>So nonbady kyaahn seh, ‘Luk, ih deh yah,’ or ‘Ih dedeh!’ Bikaaz fi chruut, God Kingdom deh rait iina unu ahn deh mongs unu now.”

<sup>22</sup>Den Jesus seh tu ihn disaipl dem, “Di die gwain kom wen unu gwain lang fi spen iivn wan die wid di Son a Man, bot unu gwain kyaahn du’ih. <sup>23</sup>Pipl gwain tel unu seh, ‘Luk, di Son a Man wehn dedeh!’ or tel unu seh ihn wende yah, bot unu no fi ron afta dem. <sup>24</sup>Wen di laitnin flash kraas di skai ahn aalava sodn lait’ih op fahn wan en tu di nada en, dah rait so di Son a Man gwain kom bak, ahn den dehn wi si’im gud. <sup>25</sup>Bot fos ihn gwain hafy sofa plenty ting, ahn disya jinarieshan gwain rijek im. <sup>26</sup>Jos how tingz wehn hapm iina Noah diez, dah rait so ih gwain bii wen di Son a Man kom bak. <sup>27</sup>Pipl iina Noah diez wende iit ahn drink op, deh get marid ahn deh put fi marid rait op til di die wen Noah gaan iina di big-big buot. Den di flod kom ahn kil aala dem. <sup>28</sup>Siem wie, jos laik iina Lot diez, dehn wende iit ahn drink plenty, deh bai ahn deh sel; deh du dehn faamin, ahn deh bil dehn hous dem tu. <sup>29</sup>Bot pan di die wen Lot gaan fahn Sodom, faiya ahn solfa kom dong laik rien fahn hev’n ahn kil aala dem. <sup>30</sup>Ih gwain bii jos so pan di die wen di Son a Man kom bak. <sup>31</sup>Pahn Dat Die, enybady weh deh pan dehn hous-tap, no fi luuz taim deh get dong iina di hous fi tek somting wid im, bot rait awie dehn fi ron weh. Ahn di man weh deh work iina ihn grong, no fi go bak huom fi notn.

<sup>32</sup>“Memba weh hapm tu Lot waif! <sup>33</sup>Enybady weh trai fi liv ihn laif iina ihn uon wie, gwain end’op deh luuz ih; bot enybady weh wi risk ihn uon laif jos fi mii, gwain siev ih. <sup>34</sup>Ah deh tel unu seh: dah nait two pipl gwain deh sliip iina wan bed; wan a dem gwain get ker weh, ahn di nada wan gwain get lef. <sup>35</sup>Rait so, two uman gwain deh grain flowa dah di mil tugeda; wan a dem gwain get ker weh ahn di nada wan gwain get lef. <sup>36</sup>Ahn two man gwain deh work iina di fiil; dehn gwain ker weh wan a dem, ahn lef di nada wan.”

<sup>37</sup>Di disaipl dem aks Jesus, “Laad, dah weh paat dis gwain hapm?” Jesus tel dem, “Enywie weh wan ded bady deh, dah rait dehso, di jankro dem gwain gyada op.”



### Di parabl bout di wido ahn di joj weh no waahn gi jostis

**18** <sup>1</sup>Den Jesus tel dem wan parabl fi shuo dem seh dehn fi aalwiez prie ahn no fi gi'op. <sup>2</sup>Ihn seh: "Iina wan sortn sity dehn wehn gat dis joj weh neva gat no rispek fi nonbody; ihn neva iivn fried fi God. <sup>3</sup>Ahn wan wido wehn liv dah di siem sity ahn ihn stody kom tu di joj ahn ihn tel im, 'Ah waahn jostis gens mi enemy.'

<sup>4</sup>"Fi wan wail di joj neva pie im non main; bot aftawod ihn seh tu ihnself, 'Alduo Ai no fried fi God, ahn Ah no gat no rispek fi nonbody, <sup>5</sup>stil dis wido kiip deh bada mi, so Ah gwain gi'im di jostis weh ihn waahn, jos so fi ihn no get mi taiyad bai deh kom deh bada mi evry minit.' "

<sup>6</sup>Den di Laad kantinyo ahn seh, "Hier weh dis wikid joj seh. <sup>7</sup>Unu no tink seh God gwain gi jostis tu dem weh him pik out fi ihnself —dem weh hala out tu im die ahn nait? Unu tink seh God gwain tek lang fi help dem? <sup>8</sup>No man! Ah deh tel unu: ihn gwain gi dem jostis faas. Bot wen di Son a Man kom bak, unu tink ihn gwain fain eny pipl pan ort weh gat fiet yet?"

### Di parabl bout di Pharisee ahn di taks kalekta

<sup>9</sup>Den Jesus tel dis parabl tu som pipl weh wende tink seh dehn wehn striet wid God, ahn wende luk dong pan evrybody els. <sup>10</sup>Jesus seh, "Wan taim two man gaan op dah di Templ fi prie. Wan dah wehn wan Pharisee, ahn di neks wan dah wehn wan taks kalekta. <sup>11</sup>Di Pharisee gaan ahn stan op bai ihnself ahn staat prie laik dis: 'God, Ai tank yo seh Ai no stie laik ada pipl weh tiif, du aal kain a bad tingz, ahn weh komit adolchry — or iivn laik dis tiifin taks kalekta yahso. <sup>12</sup>Ai du bitout iit two taim fi di wiik, ahn Ah gi'yo ten porsent ah aal di mony weh Ah mek.' <sup>13</sup>Bot di taks kalekta wende stan op awie iina di bak, ahn neva iivn waahn lif op ihn ai fi luk op dah hev. Bot ihn biit'op ihn ches fi shuo seh ihn wehn sary fi ihn sin dem, ahn seh, 'God, gat morsy pan mi, wan sina!'

<sup>14</sup>"Ah deh tel unu: wen di taks kalekta gaan huom, ihn wehn stie gud wid God, bot di ada wan no. Unu si, enybady weh priez'op im uonself, gwain get put dong. Ahn enybady weh ombl ihnself, gwain get priez'op."

### Jesus bles di likl pikniny dem (*Matthew 19.13-15; Mark 10.13-16*)

<sup>15</sup>Now di pipl dem wende ker dongtu dehn likl bieby dem fi Jesus kuda put ihn han pahn dem fi bles dem. Bot wen di disaipl dem si di paila pipl, dehn staat ron dem weh. <sup>16</sup>Bot Jesus kaal dem tu im, ahn tel di disaipl dem seh, "Mek di likl pikniny dem kom upaa Ah deh, ahn no henda dem fi kom, bikaaz God Kingdom dah fi pipl laik dem. <sup>17</sup>Hier dis chruut weh

Ah deh tel unu: Enybady huu no kom tu God laik likl pikniny, no gwain get iina ihn Kingdom.”

**Wan rich man taak tu Jesus**  
(*Matthew 19.16-30; Mark 10.17-31*)

<sup>18</sup>Now wan Jewish liida aks Jesus, “Gud Tiicha, wat Ah hafy du fi gat laif fareva?”

<sup>19</sup>Jesus seh tu im, “Wai yuu deh kaal mi gud? Di ongli’is wan weh gud fi chruut dah God. <sup>20</sup>Bot yuu nuo di komaanment dem: ‘Yo no fi sin gens yo waif deh du adolchry; yo no fi kil; yo no fi tiif; nar tel lai pan nonbady; ahn yo fi rispek yo muma ahn yo pupa.’ ”

<sup>21</sup>Di man seh, “Fahn Ah wehn smaal, mii deh fala aal demya komaanment.”

<sup>22</sup>Afta Jesus hier im, ihn seh, “Yo stil gat wan ting muo fi du: Golang ahn sel aal weh yo gat ahn gi di puor dem di mony; den yo gwain get wan paila trezha iina hevn. Afta dat, kom ahn fala mi.” <sup>23</sup>Bot wen di man hier weh Jesus tel im weh ihn hafy du, ihn fies get sad op, bikaaz ihn dah wehn wan uova rich man.

<sup>24</sup>Jesus luk pan im ahn seh, “Ih uova haad fi sombady weh ongl chros iina mony fi get iina God Kingdom. <sup>25</sup>Muo an dat, ih muo iiziya fi wan kyamil paas chruu wan niigl ai an fi wan rich man get iina God Kingdom.”

<sup>26</sup>Dehn wan a dem aks Jesus, “So, dah huu kyan get siev den?”

<sup>27</sup>Bot Jesus seh, “Wat impasabl fi man, no impasabl fi God.”

<sup>28</sup>Peter seh tu Jesus, “Luk deh, wi lef wi huom ahn evryting fi fala yo.”

<sup>29</sup>Jesus seh tu dem, “Yees, Ah deh tel unu dis: enybady weh lef ihn huom or ihn waif, or ihn breda dem, or pierans, or ihn pikniny dem, jos sieka fi fala God iina ihn Kingdom, <sup>30</sup>gwain get bak plenty muo a demde tingz iina disya laif; ahn iina di neks laif, ihn gwain get fi liv fareva.”

**Jesus taak bout ihn det agen ahn how ihn gwain kom bak tu laif**  
(*Matthew 20.17-19; Mark 10.32-34*)

<sup>31</sup>Jesus kaal ihn twelve disaipl dem wan-said ahn tel dem, “Unu hier now; wi gwain op dah Jerusalem ahn evryting weh di uol taim prafit dem wehn rait bout di Son a Man gwain hapm. <sup>32</sup>Dehn gwain sel'im out tu di Roman ruula dem.<sup>m</sup> Ahn dehn gwain mek juok aafa im, shiemin'im, spit pan im, <sup>33</sup>ahn biit'im op, ahn den dehn gwain kil im. Bot pahnd di third die afta ihn ded, ihn gwain kom bak tu laif.”

<sup>34</sup>Bot di disaipl dem neva andastan wan ting bout weh Jesus wende seh. Di riil miinin a dis wehn haid fahn dem, ahn dehn neva nuo weh ihn wende taak bout.

---

<sup>m</sup> 18.32 Or: “...tu di Gentile pipl dem.”

**Jesus kyuor wan blain man**  
(*Matthew 20.29-34; Mark 10.46-52*)

<sup>35</sup>Az Jesus wende get nier Jericho, wan blain man wende sidong dah di ruod-said, deh beg. <sup>36</sup>Wen ihn hier di naiz a di kroud weh wende paas, ihn aks dah weh wende go aan.

<sup>37</sup>Dehn tel im seh, "Jesus fram Nazareth deh paas out dehso."

<sup>38</sup>Den di blain man baal out ahn seh, "Jesus, Son a David," get sary fi mi no!"

<sup>39</sup>Ahn di pipl dem weh wende fronta im row wid im, ahn tel im fi les naiz, bot di man jos baal out muo haada seh, "Son a David, pliiz get sary fi mi!"

<sup>40</sup>Den Jesus stap dehso ahn aada dem fi bring di blain man tu im. Wen ihn kom nier tu im, Jesus aks di man, <sup>41</sup>"Dah wada yo waahn Ah du fi yo?" Di man ansa im seh, "Laad, Ah waahn get fi si agen."

<sup>42</sup>Jesus tel im, "Wel, si! Yo fiet mek yo get bak gud."

<sup>43</sup>Siem taim di man kuda si agen; ahn ihn fala Jesus ahn priez God! Ahn wen evrybody si weh wehn hapm, dehn staat priez God tu.

**Jesus bok'op pan Zacchaeus**

**19** <sup>1</sup>Ahn so, wen Jesus get dah Jericho ahn wende paas chruu dehso, <sup>2</sup>wan man niem Zacchaeus wehn liv deh. Ihn dah wehn wan big baas mongs di taks kalekta dem, ahn ihn wehn gat plenty mony. <sup>3</sup>Ihn wehn waahn si huu dah dis Jesus, bot ihn wehn so shaat ihn kudn si'im chruu di paila pipl dem. <sup>4</sup>So ihn ron hed a dem ahn klaim op pan wan sikimuor<sup>o</sup> trii fi si'im, bikaaz Jesus wende kom rait chruu dehso. <sup>5</sup>Wen Jesus get upaa Zacchaeus wende, ihn luk op pan di trii ahn seh tu im, "Mikies, get dong Zacchaeus, bikaaz Ah gwain stie dah yo hous tudeh!"

<sup>6</sup>So ihn hory op ahn kom dong, bikaaz ihn wehn so glad fi welkom Jesus dah ihn hous. <sup>7</sup>Wen di pipl dem si dis, dehn staat grombl ahn seh, "Ihn gaan, gaan stie dah wan sina hous."

<sup>8</sup>Siem taim Zacchaeus stan op ahn seh tu Jesus, "Luk, Laad! Ah gwain gi haaf ah aal weh Ah gat tu di puor dem, ahn if Ah wehn eva uova chaaj taks tu enybody, Ah wi pie dem bak four taim weh Ah uova chaaj dem."

<sup>9</sup>Jesus ansa im seh, "Tudeh rait yah iina disa hous wan nada man ahn ihn famaly get siev. Zacchaeus dah wan a Abraham son fi chruut, bikaaz ihn chros iina God jos laik wi ansesta dem yuuztu du. <sup>10</sup>Yo si, di Son a Man kom fi luk fi dem weh laas ahn fi siev dem."

---

<sup>n</sup> 18.38 Nuotis seh: Jesus dah wehn wan a di disendant a di fiemos King David, so dehn kaal im "Son a David." <sup>o</sup> 19.4 cf. Luke 17.6.

**Di parabl bout di ten sorvant ahn weh dehn gat fi inves**  
(*Matthew 25.14-30*)

<sup>11</sup>Wail dehn wende hier dis, Jesus tel dem wan parabl, bikaaz ihn wehn deh nier tu Jerusalem ahn di pipl dem wende tink seh God wehn gwain kom fi ruul uova Israel dah siem taim. <sup>12</sup>So ihn seh, “Wan prins gaan dah wan foor kontry fi ton wan king ahn den kom bak huom. <sup>13</sup>Bot bifuur ihn lef, ihn kaal ten a ihn sorvant dem ahn ihn gi evry wan a dem di siem amount a mony<sup>p</sup> fi inves fi im til ihn kom bak. <sup>14</sup>Bot ihn uon pipl wehn hiet im, so dehn sen som pipl wid wan mesij tu di kontry weh ihn wehn gwain, weh seh: ‘Wi no waahn dis man fi bii wi king!’

<sup>15</sup>“Bot ihn ton king enywie ahn kom bak huom. Den ihn sen fi di sorvant dem weh ihn wehn gi di mony, fi fain out weh kain a gienans dehn get far im. <sup>16</sup>Di fos wan seh, ‘Maasta, Ai get fi yo ten taim muo a di mony weh yo wehn gi mi!’ <sup>17</sup>Ahn ihn maasta tel im, ‘Yuu dah wan gud sorvant! Sins Ah kuda chros yo wid so likl bit a mony, Ah gwain gi’yo atarity uova ten sity.’ <sup>18</sup>Di sekant wan kom ahn seh, ‘Maasta, di mony weh yo gi mi, Ah mek five taim di amount pan tapa ih!’ <sup>19</sup>Ihn maasta ansa, ‘Yuu gwain gat atarity uova five sity.’ <sup>20</sup>Den wan nada sorvant kom ahn seh, ‘Maasta, si yo mony yah. Ah haid ih iina wan piis a klaat. <sup>21</sup>Ah wehn fried fi yo, bikaaz yo dah wan haad-haad man. Yo tek out weh yo neva put iin ahn gyada weh yo neva plaant.’ <sup>22</sup>Ihn maasta tel im, ‘Ah gwain joj yo bai weh yo seh, yuu wikid sorvant yo! Yo wehn nuo seh Ai dah wan haad man weh tek outa weh Ah neva put iin, ahn gyada weh Ah neva plaant. <sup>23</sup>Wai den yo neva put mi mony iina di bank, so wen Ah get bak, Ah kuda wehn kalek mi mony wid intres?’

<sup>24</sup>“Den ihn tel dem weh wende roun im, ‘Tek weh di mony fahn im ahn gi’ih tu di wan weh mek ten taim di amount weh Ah wehn gi’im!’ <sup>25</sup>Bot dehn tel im seh, ‘Maasta, ihn don gat plenty aredy.’ <sup>26</sup>Den ihn seh, ‘Ah tel unu seh, enybady weh gat somting gwain get muo, bot di man weh no gat notn, dongtu di likl bit weh ihn gat, ihn gwain luuz ih. <sup>27</sup>Bot aala dem weh neva laik mi, ahn neva waahn mi fi bii king fi ruul dem, bring dem rait yahso ahn kil dem fronta mi.’ ”

**Di pipl fahn Jerusalem risiiv Jesus laik wan king**  
(*Matthew 21.1-11; Mark 11.1-11; John 12.12-19*)

<sup>28</sup>Wen Jesus don seh aal dem tingz, ihn kantinyo ihn wie op dah Jerusalem. <sup>29</sup>Ahn az ihn wende get dah di toun dem weh niem Bethphage ahn Bethany, nier di plies dehn kaal Alivz Mountin, ihn sen

---

<sup>p</sup> **19.13** Or: “...ahn ihn gi dem ten mina iich...” One mina wot likl muo an three mons piement fi wan man iina demde diez.

two a ihn disaipl hed a im, ahn tel dem, <sup>30</sup>“Unu golang iina di toun hed a unu. Wen unu get deh, unu gwain fain wan kuolt tai op, weh nonbady neva raid yet. Luus ih weh ahn bring ih yah fi mi. <sup>31</sup>Ahn if enybady aks unu, ‘Wai unu deh luus ih?’ tel dem di Laad niid ih.”

<sup>32</sup>So dehn gaan ahn fain di kuolt jos laik how Jesus wehn tel dem.

<sup>33</sup>Wen dehn wende luus im, di uona dem seh tu dem, “Ey! Dah weh unu deh le’go di kuolt fah?”

<sup>34</sup>Dehn seh, “Di Laad niid ih.” <sup>35</sup>So dehn ker di kuolt tu Jesus, ahn chruo som a dehn jakit pan ihn bak ahn mek Jesus get’op pahn im.

<sup>36</sup>Wen ihn wende kom lang, di pipl dem staat chruo dehn jakit pan di ruod rait fronta im.

<sup>37</sup>Ahn az suun az ihn wende get nier tu Jerusalem —tu di ruod weh go dong fahn Alivz Mountin— di huol kroud a pipl weh wende fala im staat mek wan paila naiz ahn priez God fi aal di mirakl dem weh dehn si. Dehn hala out seh: <sup>38</sup>“Huzaana! Priez di Laad! God bles di King weh kom iina di niem a di Laad. Piis iina hevn, ahn mek wi gi gluory tu di Muos Hai God!”

<sup>39</sup>Bot som a di Pharisee pipl iina di kroud seh, “Tiicha, tel yo disaipl dem fi les naiz.”

<sup>40</sup>So Jesus seh tu dem, “Ah tel unu seh: if dem les naiz, den dongtu di rak dem gwain staat hala out ahn priez God!”

### **Jesus fiil uova sad bout di pipl dem fram Jerusalem**

<sup>41</sup>Now wen dehn wende get nier tu Jerusalem, Jesus si di sity, ahn ihn staat hala uova ih, <sup>42</sup>ahn ihn seh, “Ah wish unu pipl wehn ongl nuo tudeh wat wuda bring piis tu unu; bot unu kyaahn nuo ih, bikaaz ih haid fahn unu! <sup>43</sup>Di die gwain kom wen unu enemy dem gwain bil wan waal roun unu fi fens unu iin; dehn gwain lak unu op fahn aal said. <sup>44</sup>Den dehn gwain chruo unu pan di grong ahn kil unu pikniny dem weh deh bihain unu waal. Dehn no iivn gwain mek wan brik stie pan wan anada, bikaaz unu neva pie no main iina di taim wen God wehn kom tu unu!”

### **Jesus ron di pipl dem weh mek mony outa di Templ (Matthew 21.12-17; Mark 11.15-19; John 2.13-22)**

<sup>45</sup>Den Jesus gaan iina di Templ ahn staat ron out aal di pipl dem weh wende sel iin dehso. <sup>46</sup>Ihn tel dem, “Di Skriptyo seh, ‘Mai hous fi bii wan plies fi prie,’ bot unu ton ih iina wan tiifin bizniz plies.”

<sup>47</sup>Afta dat ihn staat tiich evry die iina di Templ, bot di chiif priis, ahn di tiicha a di Laa, ahn di ada liida a di pipl dem kiip deh dag im fi fain wan wie fi kil im. <sup>48</sup>Bot dehn kudn fain no wie fi du’ih, bikaaz aala di pipl dem wehn hier evryting weh ihn wende seh.

**Som rilijos liida kwestyan Jesus atarity**  
(*Matthew 21.23-27; Mark 11.27-33*)

**20** <sup>1</sup>Wan die wail Jesus wende tiich di pipl dem dah di Templ ahn wende priich di gud nyuuz, di chiif priis, ahn di tiicha a di Laa, ahn di ada Jewish rilijos liida dem kom op tu im, <sup>2</sup>ahn staat aks im, “Tel wi, huu gi'yo di atarity fi du demya tingz? Huu gi'yo di rait?”

<sup>3</sup>Jesus ansa dem ahn seh, “Ah gwain aks unu wan kwestyan tu. Tel mi now: <sup>4</sup>Weh John get di rait fi baptaiz pipl? Fahn God or fahn man?”

<sup>5</sup>So dehn staat taak'op mongs demself ahn seh, “If wi seh, ‘Dah God gi'im,' ihn gwain seh tu wi, ‘Den wai unu neva biliiv John mesij,’ <sup>6</sup>bot if wi seh, ‘Dah wehn man,’ di pipl dem gwain lik wi dong wid rak, bikaaz aala dem wehn biliiv seh John dah wehn wan profit.” <sup>7</sup>So dehn ansa Jesus ahn seh, “Wii no nuo dah huu gi'im it.”

<sup>8</sup>So Jesus tel dem seh, “Wel, Ah no gwain tel unu niida dah huu gi mi di rait fi du demya tingz.”

**Di parabl bout di wikid renta dem**  
(*Matthew 21.33-46; Mark 12.1-12*)

<sup>9</sup>Den Jesus yuuz dis parabl fi taak tu di pipl dem. Ihn seh: “Wan taim wan man wehn plaant griep iina ihn grong. Den ihn rent'ih out tu som pipl, ahn gaan weh dah wan nada kontry fi wan lang taim. <sup>10</sup>Wen dah wehn taim fi pik griep, di uona sen wan a ihn sorvant fi kalek ihn shier a di griep fahn di man dem huu ihn wehn rent di lan tu. Bot di pipl dem weh wehn rent di grong biit'im op, ahn sen im bak bitout notn. <sup>11</sup>Den di uona sen wan nada sorvant, ahn dehn biit'im op tu, ahn shiemin'im, ahn sen im bak bitout notn. <sup>12</sup>Ihn sen wan third sorvant, ahn di pipl dem, weh wehn rent di grong, dehn du im di siem ting ahn chruo im out. <sup>13</sup>Den di uona a di lan seh, ‘Wat Ah fi du now? Ah nuo; Ah gwain sen mi son weh Ah lov. Ah shuor seh dehn gwain rispek him.’ <sup>14</sup>Bot wen di pipl dem weh rent di grong si di man son deh kom, dehn seh tu wan anada, ‘Dah him gwain bii di uona ah aal weh ihn pupa gat. Kom, mek wi kil im, ahn den wi kyan stie wid evryting weh him fi get!’ <sup>15</sup>So dehn dash di man son outa di grong, ahn kil im ded.”

Den Jesus aks, “So, wat unu tink di uona a di grong weh gi griep gwain du dem, wen ihn hier weh hamp? <sup>16</sup>Ah tel unu: ihn gwain kom ahn kil dem ahn rent di grong tu som ada pipl.”

Den, dem weh wende hier di parabl seh, “Wi huop seh dat no hamp nontaim!” <sup>17</sup>Bot Jesus luk striet pan dem ahn seh, “Den tel mi weh di Skriptyo wehn miin weh ih seh:

‘Di brik, weh di bilda dem  
neva waahn yuuz,

kom fi bii di muos impuotant  
outa aala dem.’

<sup>18</sup>Evrybody weh drap pan dis brik gwain get mash'op iina piisiz, ahn if di brik drap pan wan a dem, ihn gwain lef im jos laik pouda.”

**Som rilijos liida trai fi trik Jesus**  
(*Matthew 22.15-22; Mark 12.13-17*)

<sup>19</sup>Dat siem taim di tiicha a di Laa ahn di chiif priis dem trai fi grab Jesus, bikaaz dehn wehn nuo seh Jesus wende taak bout dem iina di parabl. Bot dehn kudn du'ih, bikaaz dehn wehn fried fi di paila pipl weh wehn dedeh. <sup>20</sup>So dehn kiip wan kluos ai pan Jesus. Dehn sen som man fi dag im —weh wende plie seh dehn biliiv Jesus— fi trai kech im iina somting weh ihn wende seh, so dehn kuda han im uova tu di Roman govana, weh wehn gat di powa fi jiel im. <sup>21</sup>So di man dem weh wende dag Jesus, kwestyan im seh, “Tiicha, wi nuo seh wat yo tiich ahn seh dah chruut aal di taim, ahn yo no pie no main tu pipl kandishan, bot yo tiich God wie bitout non lai. <sup>22</sup>So tel wi: ih deh gens fi wi Laa or no, fi wi pie taks tu Caesar di Roman Empara?”

<sup>23</sup>Bot Jesus wehn nuo wat dehn wehn op tu, ahn ihn seh tu dem, <sup>24</sup>“Unu bring wan silva chienj yah; mek Ah si'it. Now, dah fi huu fies ahn niem deh pahn dis mony?” Dehn ansa, “Caesar!”

<sup>25</sup>So Jesus seh, “Wel, unu gi Caesar weh dah fi him; ahn unu gi God weh dah fi him tu!”

<sup>26</sup>So, dem weh kom gens Jesus kudn kech im iina notn weh ihn wende seh fronta di pipl dem, ahn dehn wehn uova sopraiz how Jesus ansa dem. Aal dehn kuda wehn du dah les naiz.

**Som ada pipl aks Jesus bout laif afta det iivn duo dehn no biliiv dat**  
(*Matthew 22.23-33; Mark 12.18-27*)

<sup>27</sup>Den som Sadducee pipl —weh wende seh non ded kyaahn liv agen— kom tu Jesus, <sup>28</sup>ahn aks im, “Tiicha, Moses wehn rait iina ihn Laa seh, ‘If wan man ded ahn neva gat non pikniny wid ihn waif, di ded man bredda fi marid tu di waif weh ihn ded lef, ahn gat pikniny wid im, fi di pikniny ker di ded man siem taikl.’ <sup>29</sup>Wel, wan taim dehn wehn gat seven bredda iina wan famaly, ahn di uolda wan get marid, bot ihn ded ahn neva gat non pikniny wid ihn waif. <sup>30</sup>Den di sekant bredda marid tu di siem uman ahn ihn ded tu. <sup>31</sup>Den di third bredda marid di siem uman ahn ihn ded tu, ahn ih gaan rait so til aal di bredda dem ded, ahn non a dem lef non pikniny. <sup>32</sup>Tu di laas, di uman ded tu. <sup>33</sup>So tel wi now: iina di die a rezorekshan, wen aala dem kom bak fahn di ded, fi wish wan a dem waif di uman gwain bii, bikaaz ihn dah wehn aala dem waif?”

<sup>34</sup>Jesus ansa seh, “Man ahn uman weh liv pan dis ort deh marid now. <sup>35</sup>Bot dem weh wot fi get wan plies iina di neks worl —iina daty taim

wen pipl gwain riez bak fahn di ded— no gwain niid fi get marid; <sup>36</sup>far, dehn gwain kyaahn ded agen, bikaaz dehn gwain bii laik di ienjel dem; dehn gwain liv agen iina wan nyuu laif weh God wehn pramis aala ihn pikniny dem.

<sup>37</sup>“Ahn Moses ihnsel pruuv seh di pipl gwain riez'op bak tu laif agen, bikaaz iina di stuory bout di bush weh wende bon, ih taak bout di God weh Abraham, Isaac ahn Jacob waaship. <sup>38</sup>So wi kyan si seh God dah no di God fi di ded dem; ihn dah God fi dem weh deh liv. Az faar az God kansaan, evrybody deh liv.”

<sup>39</sup>Den som a di tiicha a di Laa seh, “Tiicha, weh yo seh gat sens.”  
<sup>40</sup>Den afta dat, nonbody els wehn kom, kom trai im out wid muo kwestyen.

### Jesus taak bout wan a King David disendans

*(Matthew 22.41-46; Mark 12.35-37)*

<sup>41</sup>Den Jesus aks dem, “How kom dehn seh di Mesaya gwain bii sombody weh kom fahn di siem famaly weh King David wehn kom fram?<sup>q</sup> <sup>42</sup>Bikaaz King David ihnsel seh iina di buk a Psalms,

‘God tel mai Laad:

Sidong dah mi rait said,

<sup>43</sup> til Ah put yo enimy dem aanda yo fut.’

<sup>44</sup>So, if David kaal di Mesaya ihn Laad, den how ihn gwain bii David disendans tu?”

### Jesus waan di pipl bout dem weh tiich di Laa

*(Matthew 23.1-28; Mark 12.38-40)*

<sup>45</sup>Dis dah weh Jesus tel ihn disaipl dem wail di ada pipl dem wende lisen. Ihn seh, <sup>46</sup>“Wach out fi di tiicha a di Laa dem, weh laik waak roun iina dehn lang gown, ahn mek evrybody hiel dem op wid rispek iina di maakit plies dem. Dehn lov fi sidong iina di muos impuotant siit dem iina di sinigag ahn get di bes plies iina di paaty dem. <sup>47</sup>Dehn sniikin, ahn laik tek uova di hous a di puor uman dem weh dehn hozban ded. Bot stil yet dehn ton roun ahn waahn shuo aaf wid lang prayaz. Demde gwain get muo ponishment fi di bad tingz weh dehn du.”

### Di aafirin weh wan wido gi

*(Mark 12.41-44)*

**21** <sup>1</sup>Jesus luk op ahn si di rich pipl dem deh put dehn gif iina di aafirin baks dah di Templ. <sup>2</sup>Den ihn nuotis seh wan puor uman, weh dah wehn wido, kom ahn drap iin two likl chienj mony —weh wehn haaly wot

<sup>q</sup> 20.41 Or di vors kuda seh: “How kom dehn deh seh dat Christ dah David son?”



notn ataal. <sup>3</sup>Jesus seh, “Ah deh tel unu di chruut: dis puor uman, weh no gat non hozban, put muo iina di aaftrin baks an aala dem. <sup>4</sup>Yo si, aala dem gi outa weh dehn no niid, bot dis uman gi aal weh ihn wehn gat fi liv aafa.”

### Di trobl weh deh kom

*(Matthew 24.1-14; Mark 13.1-13)*

<sup>5</sup>Lietaraan, wen som a Jesus disaipl wende taak bout di Temp, how ih wehn prity op wid aal dehn prity uova big brik,<sup>r</sup> ahn bout di gif dem weh di pipl dem wehn bring fi gi God, Jesus seh, <sup>6</sup>“Unu si aal demya tingz weh unu deh luk pan? Wel, di taim gwain kom wen nat iivn wan brik gwain lef pan tapa wan anada, weh dehn no gwain chruo dong.”

<sup>7</sup>Den dehn aks im, “Tiicha, dah wen dat gwain hapm, ahn wish sain wi gwain si fos so wi kyan nuo seh aal dis gwain suun staat?”

<sup>8</sup>Ahn Jesus seh, “Unu wach out ahn no mek nonbady fuul unu op; bikaaz plenty pipl gwain kom deh yuuz mai niem deh seh, ‘Ai dah di Mesaya!’ ahn ‘Di taim deh nier!’ Unu no fi fala dem. <sup>9</sup>Ahn wen unu hier dehn taak bout plenty waar ahn rayat, no get uova fraitrn, bikaaz aal demya tingz gwain hafy hapm fos, bot dat no miin seh dat dah di en yet.”

<sup>10</sup>Den Jesus gaan an ahn seh, “Di kontry dem gwain fait gens wan anada, ahn di kingdom dem gwain fait gens wan anada tu. <sup>11</sup>Iina plenty difrent plies di ort gwain shiek op plenty, ahn di pipl dem gwain paas hongry, ahn dehn gwain gat wan paila uova bad siknis tu. Aal kain a fony tingz gwain hapm iina di skai weh gwain fraitrn evrybady. <sup>12</sup>Bot bifuor aal dis hapm, dehn gwain grab unu ahn haraas unu; dehn gwain han unu uova tu di sinigag liida dem fi mek dem joj unu ahn jiel unu. Den dehn gwain bring unu fronta di king ahn govana dem sieka weh unu chros ahn fala mi. <sup>13</sup>Dat gwain gi unu wan chaans fi tel evrybady bout mii. <sup>14</sup>So mek'op unu main fi no worry ataal hed a di taim weh unu gwain seh fi difen unusef, <sup>15</sup>bikaaz Ai gwain gi unu di wod dem fi seh, ahn Ah gwain mek unu so waiz seh non a dem weh kom gens unu kyaahn rizis nar aagy wid unu. <sup>16</sup>Iivn som a unu muma ahn pupa ahn bredda ahn kozn ahn fren dem gwain sel unu out; ahn dehn gwain kil som a unu tu. <sup>17</sup>Evrybady gwain hiet unu sieka unu chros ahn fala mii. <sup>18</sup>Bot unu no gwain luuz nat iivn wan hier straan. <sup>19</sup>So no gi'op ahn unu suol gwain siev!

### Jerusalem gwain get distrai

*(Matthew 24.15-21; Mark 13.14-19)*

<sup>20</sup>“Wen unu si wan paila suoldya deh kyamp-out roun ahn roun Jerusalem, den unu gwain nuo seh, dah taim fi ih get distrai. <sup>21</sup>Den aala

---

<sup>r</sup> 21.5 Nuotis seh: Di brik iina demde diez wehn uova big ahn prity; dehn wehn kot outa di hil ahn ker dah di plies fi mek di big hous dem.

dem weh liv dah Judea lan fi hory, go'op pan di mountin dem, ahn dem weh deh iina di sity fi kom out ahn lef ih, ahn dem weh wende dah di kontry no fi go dah di sity; <sup>22</sup>bikaaz demde gwain bii di die dem wen God gwain tek rivench jos laik how ih wehn rait dong iina di Skriptyo. <sup>23</sup>How haad ih gwain bii iina demde diez fi di uman dem weh deh briid, ahn demde weh gat dehn likl bieby iina han, sieka wan paila sofarin weh gwain deh aal uova di lan. God gwain shuo how beks ihn deh wid disya pipl! <sup>24</sup>Ahn di pipl dem fahn ada nieshan gwain kil som a unu wid suod, ahn grab di res ahn ker unu weh laik sliev; ahn den di farin pipl dem gwain ruul Jerusalem til wen di taim kom fi mek dem stap.<sup>s</sup>

**Wat gwain hapm wen Jesus, di Son a Man, kom bak pan ort**  
(*Matthew 24.29-31; Mark 13.24-27*)

<sup>25</sup>“Som fony tingz gwain hapm tu di son, di muun, ahn di staar dem. Pan ort di pipl dem fahn di ada nieshan dem gwain worry plenty, ahn iivn di big naiz weh di sii ahn di wiew dem mek, gwain kanfyuuz dem. <sup>26</sup>Pipl gwain fraitn ahn fient-weh, sieka aal weh deh hapm pan ort, bikaaz aal di powa dem fahn iina hevn gwain get shiek op. <sup>27</sup>Den, dehn gwain si di Son a Man deh kom bak iina wan kloud wid plenty powa ahn gluory. <sup>28</sup>Now wen demya tingz staat hapm, unu stan op, lif op unu hed, bikaaz di taim deh nier fi God siev unu.”

**Dis dah how wi gwain nuo seh di taim deh nier**  
(*Matthew 24.32-35; Mark 13.28-31*)

<sup>29</sup>Den Jesus tel dem dis parabl: “Luk pan di fig trii ahn aal di ada trii dem. <sup>30</sup>Az suun az di liif staat sprout, unu kyan si fi unusef ahn nuo seh drai weda deh nier aredy. <sup>31</sup>Rait so, wen unu si aal demya tingz weh Ah deh tel unu bout staat hapm, unu wi nuo seh God Kingdom deh nier.

<sup>32</sup>“Hier dis chruut weh Ah deh tel unu: Aal demya tingz gwain hapm bifuor di pipl weh deh liv iina daty taim ded. <sup>33</sup>Disya hevn ahn ort gwain don weh wid, bot aal weh Ai deh tel unu gwain kantinyo fareva.

**Get redy fi miit Jesus wen ihn kom bak**

<sup>34</sup>“Unu main, unu no mek unu haat get hevvy wid sin, laik di man weh wies ihn laif wid jronkinis, ahn di woriz a dis laif; ahn den, wen unu fain out, Dah Die kech unu aafa gyaad. Ih gwain kom aalava sodn laik wan trap; <sup>35</sup>bikaaz dis die gwain kom, ahn evrybody pan dis ort gwain ekspiriens ih. <sup>36</sup>So unu fi gat op unu gyaad aal di taim, ahn prie seh

---

<sup>s</sup> **21.24** Or di vors kuda seh: “Dehn gwain faal dong bai di edj a di suod, ahn get ker weh laik sliev mongs aala di nieshan dem, ahn di Gentile dem gwain waak uova Jerusalem, til wen di Gentile taim kompliit.”

unu gat di strent fi get-weh fahn aal dem tingz weh gwain hapm, ahn di strent fi stan op fronta di Son a Man bitout fried nar shiem.”

<sup>37</sup>Evry die Jesus yuuztu tiich iina di Templ, ahn evry iivnin bifuor di son go dong ihn wuda go ahn spen di nait op dah di hil weh dehn kaal Alivz Mountin. <sup>38</sup>Ahn aal di pipl dem fram roun dehso wuda get'op suun dah maanin fi go hier im dah di Templ.

### Di Jewish liida dem plan fi kil Jesus

(*Matthew 26.1-5, 14-16; Mark 14.1, 2, 10, 11; John 11.45-53*)

**22** <sup>1</sup>Now dah wehn niely taim fi di Jewish pipl dem selibriet di Paasuova —wan speshal fiis die wen dehn iit bred weh mek bitout iis. <sup>2</sup>Ahn di chiif priis ahn di tiicha a di Laa dem wende trai fain som kain a wie fi kil Jesus, bitout di pipl dem nuu, bikaaz dehn wehn fried fi di pipl dem.

<sup>3</sup>Den Satan get iina Judas Iscariot —huu dah wehn wan a di twelve disaipl dem. <sup>4</sup>Judas gaan si di chiif priis ahn di Templ gyaad aafisa dem fi taak bout how ihn kuda sel out Jesus. <sup>5</sup>Dem wehn uova glad bout'ih, so dehn mek baagin fi gi Judas mony. <sup>6</sup>Judas grii wid dem, ahn fahn den ihn staat luk wan chaans fi dehn kuda grab Jesus wen non kroud neva deh.

### Jesus ahn ihn disaipl dem pripier fi di Paasuova Sopa

(*Matthew 26.17-25; Mark 14.12-21*)

<sup>7</sup>Den di die kom wen di Jewish pipl dem wehn selibriet di Paasuova, wen dehn sakrifais wan lam fi dehn iit wid bred bitout iis. <sup>8</sup>Jesus sen Peter ahn John hed a dem, ahn tel dem seh, “Go ahed ahn get di Paasuova sopa redy fi mek wi iit.”

<sup>9</sup>Den dehn aks Jesus, “Weh paat yo waahn wi go fi fiks ih?”

<sup>10</sup>“Lisn,” Jesus tel dem, “Wen unu get iina di sity, unu gwain bok'op wid wan man weh deh ker wan mog a waata. Fala im dah di hous weh ihn go iina, <sup>11</sup>ahn tel di uona a di hous seh, ‘Di Tiicha sen wi fi aks yo weh di ges ruum deh, weh ihn fi iit di Paasuova sopa wid ihn disaipl dem.’ <sup>12</sup>Den di man gwain shuo unu wan big ruum opstiez weh redy. Dah rait dehso unu gwain pripier aal di tingz weh wi gwain iit.”

<sup>13</sup>So di disaipl dem gaan, ahn fain evryting jos laik how Jesus wehn seh. So dehn get di Paasuova sopa redy.

### Di Laas Sopa

(*Matthew 26.26-30; Mark 14.22-26; John 13.1-35; 1 Corinthians 11.23-25*)

<sup>14</sup>Wen di taim kom, Jesus ahn ihn apasl dem sidong dah di tiebl. <sup>15</sup>Ihn seh tu dem, “Ah aalwiez wehn waahn iit dis Paasuova sopa wid unu

bifuor Ah sofa. <sup>16</sup>Bikaaz, Ah deh tel unu: Ah no gwain iit'ih agen til di huol miinin a di Paasuova kom chruu, wen God taim kom fi ruul.”

<sup>17</sup>Aftawod Jesus tek wan kop a wain, ihn gi God tanks far ih, ahn seh, “Tek dis ahn shier'ih mongs unuself. <sup>18</sup>Bikaaz, Ah deh tel unu: Ah no gwain drink no muo wain til God Kingdom kom pan dis worl.”

<sup>19</sup>Den ihn tek wan bred, ahn afta ihn gi God tanks, ihn brok'ih, ahn ihn gi dem ahn seh, “Dis dah mi bady weh Ah deh gi fi unu. Du dis fi unu rimemba mi.” <sup>20</sup>Siem wie Jesus tek op wan kop a wain afta dehn don iit, ahn seh, “Dis kop dah mi blod weh gwain ron fi unu, ahn gwain mek wan nyuu agriiment bitwiin God ahn ihn pipl dem.

<sup>21</sup>“Bot di man weh gwain sel mi out, deh rait yah deh put ihn han pan dis tiebl wid mi. <sup>22</sup>Bikaaz dah chruut, weh God gat plan fi di Son a Man hafy hapm; bot ih gwain bii uova bad fi di man weh sel'im out.”

<sup>23</sup>Den di disaipl dem staat aks wan anada, “Dah wish wan a wi wuda du somting laik dat?”

#### **Huu dah di muos impuotant**

*(Matthew 20.25-27; Mark 10.42-45)*

<sup>24</sup>Den dehn staat aagyo mongs dehnsel self dah wish wan a dem dah wehn di muos impuotant wan. <sup>25</sup>Jesus tel dem, “Di king dem, weh ruul iina dis worl, abyuuz dehn pipl wid dehn powa, bot stil yet dehn waahn di pipl dem kansida dem az dehn pendapan. <sup>26</sup>Ah no waahn unu fi liv laik so mongs unuself. Insida dat, mek di wan weh dah di bigis wan mongs unu bii laik di smaalis, ahn mek di liida bii laik di wan weh dah di sorvant. <sup>27</sup>Huu dah di bigis? Di wan weh deh sidong roun di tiebl? Or di wan weh sorv? Dah no di wan weh deh sidong roun di tiebl? Bot Ai deh yahso mongs unu fi sorv.

<sup>28</sup>“Unu dah di wan dem weh stan op wid mi iina aal mi haad taim dem, <sup>29</sup>so jos laik how mi Faada wehn gi mi di rait fi ruul, Ai deh gi unu dat siem rait. <sup>30</sup>Unu gwain iit ahn drink roun di tiebl wid mii iina mi Kingdom, ahn unu gwain sidong pahn chruon fi joj di twelve traib a Israel.

#### **Jesus seh Simon Peter gwain seh ihn no nuo im**

*(Matthew 26.31-35; Mark 14.27-31; John 13.36-38)*

<sup>31</sup>“Simon, Simon, hier mi! Satan aks God fi mek ihn tes unu, jos laik how pipl siv dehn flowa fi si fi ih kliin. <sup>32</sup>Bot Ai don prie fi yo, so yo fiet no gwain fiel yo. Ahn wen yo ton bak tu mi agen, help yo bredda dem fi dehn fiet get stranga tu.”

<sup>33</sup>Bot Simon Peter ansa ahn seh, “Laad, Ah redy now dongtu fi go jiel wid yo; ahn ded wid yo tu!”

<sup>34</sup>Jesus ansa im ahn seh, “Ah deh tel yo, Peter, bifuor di ruusta kruo tudeh, yu gwain tel lai three taim seh yu no nuo mi ataal.”

### **Jesus tel ihn disaipl dem fi pripier fi weh gwain hapm**

<sup>35</sup>Den Jesus aks di disaipl dem, “Wen Ah wehn sen unu out bitout pors, bag, or ekstra shuuz fi go priich, unu wehn eva niid enyting?”

Dehn ansa im seh, “No, wi neva niid notn.”

<sup>36</sup>Jesus seh tu dem, “Bot now, if unu gat wan pors, unu fi ker’ih ahn wan bag tu; ahn if unu no gat wan suod, sel unu jakit ahn bai wan. <sup>37</sup>Ah deh tel unu: weh di prafit dem wehn rait dong iina di Skriptyo bout mii hafy hapm:

‘Dehn gwain tink seh him wende mongs dem weh brok di Laa.’

Yees, Ah seh tu unu, weh dehn rait dong bout mii, deh hapm now.”

<sup>38</sup>Di disaipl dem seh, “Luk, wi gat two suod, Laad.” Bot Jesus ansa dem seh, “Stap taak so!”

### **Jesus prie pan Alivz Mountin**

*(Matthew 26.36-46; Mark 14.32-42)*

<sup>39</sup>Den Jesus lef di sity ahn gaan op dah di mountin weh niem Alivz laik weh ihn aalwiez du, ahn di disaipl dem gaan wid im. <sup>40</sup>Wen dehn get weh paat dehn wehn gwain, ihn seh tu dem, “Unu prie fi di devl no temp unu ahn mek unu sin.”

<sup>41</sup>Den Jesus gaan wan likl wiez fahn dem —bout az faar az unu wuda chruo wan rak— ahn ihn niil dong ahn prie. Dis dah weh ihn seh: <sup>42</sup>“Faada, if dah weh yo waahn, pliiz no mek Ah sofa aal demde tingz weh Ah gat fi sofa. Bot dah no weh Ai waahn; dah weh yuu waahn fi hapm.” <sup>43</sup>[Den wan ienjel fahn hev n apier’op tu im fi gi’im muo strent. <sup>44</sup>Jesus haat wehn uova hev, so ihn prie haada fahn di Batam a ihn suol. Ihn fiil ih so moch til ihn swet wende drip aafa im, jos laik som big drap a blod pan di grong.]

<sup>45</sup>Wen Jesus get’op fahn upaa ihn wende prie, ihn gaan uova tu weh di disaipl dem wehn deh ahn ihn fain dem deh sliip, sieka weh dehn wehn so sad. <sup>46</sup>Ihn aks dem, “Wai unu deh sliip? Get’op ahn prie fi di devl no temp unu ahn mek unu sin.”

### **Dehn grab Jesus**

*(Matthew 26.47-56; Mark 14.43-50; John 18.3-11)*

<sup>47</sup>Wail ihn wende taak, siem taim wan paila pipl kom op tu im. Ahn Judas —huu dah wehn wan a di twelve disaipl— wende liid dem. Ihn waak rait op tu Jesus fi kis im, <sup>48</sup>bot Jesus aks im, “Judas, dah wid wan simpl kis yo sel out di Son a Man?”

<sup>49</sup>Wen di disaipl dem si weh wende hapm, dehn aks Jesus, “Laad, wi fi fait wid wi suod?” <sup>50</sup>Den, wan a di disaipl chap di Hai Priis sorvant ahn kot aaf ihn rait iez!

<sup>51</sup>Jesus seh, “No muo a dis!” Ahn ihn toch di man iez ahn kyuor im bak. <sup>52</sup>Den Jesus seh tu di chiif priis, di Templ gyaad dem, ahn som a di Jewish rilijos liida weh wehn kom fi grab im, “Mii dah mosy wan big tiif or somting, fi unu hafy kom afta mi wid suod ahn big stik? <sup>53</sup>Ah wehn deh wid unu evry die iina di Templ ahn unu neva iivn trai fi toch mi, bot dis dah unu taim now, wen aal di daak powa gwain tek uova.”

**Peter seh ihn no nuo Jesus**

*(Matthew 26.69-75; Mark 14.66-72; John 18.15-18, 25-27)*

<sup>54</sup>Den, dehn grab Jesus ahn ker im dah di Hai Priis hous, bot Peter wende fala im fahn foor. <sup>55</sup>Wen dehn get deh, dehn lait wan faiya iina di migl a di kuot-yaad ahn sidong roun ih, ahn Peter kom sidong wid dem tu. <sup>56</sup>Den wan a di sorvant gyal si'im deh sidong roun di faiya weh wende shain pahn im; ahn ihn luk pahn im gud ahn seh, “Dis man wende wid Jesus tu!”

<sup>57</sup>Bot Peter neva waahn admit'ih. Ihn seh, “Uman, Ah no iivn nuo him.”

<sup>58</sup>Likl lieta, sombady els si'im ahn seh, “Yuu dah wan a Jesus disaipl tu.” Bot Peter ansa, “Nuo man! Ai dah no wan a dem.”

<sup>59</sup>Bout wan owa afta dat, wan nada man insis ahn seh, “Ai shuor seh disya man wende wid Jesus, bikaaz ihn taak jos laik di Galilee pipl dem.”

<sup>60</sup>Peter ansa im seh, “Man, Ai no nuo wat yu deh taak bout!”

Siem taim ihn seh dat, di ruusta kruo. <sup>61</sup>Ahn di Laad Jesus ton roun ahn luk striet pan Peter. Den Peter memba weh di Laad wehn tel im:

“Bifuor di ruusta kruo tudeh, yo gwain seh yo no nuo mi three taim.”

<sup>62</sup>Ahn ihn gaan outsaad, gaan hala ahn hala til ihn kudn hala no muo.

**Dehn tek Jesus ahn mek juok aafa im**

*(Matthew 26.67-68; Mark 14.65)*

<sup>63</sup>Den di man dem weh wende gyaad Jesus staat biit im ahn mek juok aafa im. <sup>64</sup>Dehn kova ihn ai wid klaat ahn aks im, “Sins dehn seh yuu dah wan prafit, tel wi dah huu hit yo?” <sup>65</sup>Ahn dehn tel im wan paila ada shiemin tingz.

**Di rilijos liida dem joj Jesus**

*(Matthew 26.57-68; Mark 14.53-65; John 18.19-24)*

<sup>66</sup>Wen die-lait kom, di Kongsl ah aal di Jewish rilijos liida, di chiif priis, ahn di tiicha a di Laa dem miit'op tugeda, ahn dehn ker Jesus fronta dem. Dehn seh, <sup>67</sup>“If yuu dah di Mesaya fi chruut, tel wi!”

Ahn Jesus ansa, “Iivn if Ah tel unu, unu no gwain biliiv mi, <sup>68</sup>ahn if Ah aks unu wan kwestyan, unu no gwain ansa mi niida. <sup>69</sup>Bot fahn now aan di Son a Man gwain deh sidong dah di plies a ana, weh deh dah di rait han saida di Aalmaity God.”

<sup>70</sup>Aala dem aks im, “So yuu dah di Son a God, den?”  
 Jesus ansa, “Dah yu yoself deh seh Ai dah him.”<sup>t</sup>  
<sup>71</sup>Den dehn seh, “Weh muo wiknis an dis wi niid? Wi hier im wiself  
 outa ihn uon mout!”

### Dehn ker Jesus fronta Pilate

(*Matthew 27.1, 2, 11-14; Mark 15.1-5; John 18.28-40*)

**23** <sup>1</sup>Den, aal di liida dem ker Jesus fronta Pilate, di Roman Govana.  
<sup>2</sup>Ahn dehn staat akyuuz im seh, “Wi kech dis man deh stor'op wi  
 Jewish pipl fi mek wi ton gens Caesar. Ihn deh tel wi seh wi no fi pie non  
 taks tu Caesar, ahn seh dah him, Jesus, dah di Mesaya, wan king!”  
<sup>3</sup>So Pilate aks Jesus, “Dah yuu dah di King fi di Jew pipl dem?”  
 Ahn Jesus ansa, “Dah yu yoself deh seh Ai dah him.”<sup>u</sup>  
<sup>4</sup>Den Pilate tel di chiif priis dem ahn di huol kroud, “Unu no gat non  
 kies gens dis man az faar az Ai kyan si.”  
<sup>5</sup>Bot dehn wehn stobant ahn tel Pilate agen, “Bot ihn stor'op di pipl  
 dem aal uova Judea lan wid tingz weh ihn deh tiich dem. Ihn staat dah  
 Galilee lan til ihn get rait yahso.”

### Pilate sen Jesus tu King Herod

<sup>6</sup>Wen ihn hier dis, Pilate aks if Jesus dah wehn fahn Galilee. <sup>7</sup>Ahn wen  
 ihn fain out seh Jesus wehn kom fahn di plies weh King Herod wende  
 ruul, ihn sen im fi mek him joj di kies, bikaaz ihn wende iina Jerusalem  
 dah siem taim. <sup>8</sup>Now, wen Herod si Jesus, ihn wehn glad, bikaaz ihn  
 wehn waahn miit im fahn lang taim; ihn wende huop Jesus kuda mek  
 som mirakl far im. <sup>9</sup>So Herod kwestyan im wan gud wail, bot Jesus neva  
 ansa im ataal. <sup>10</sup>Wail dah taim kom, di chiif priis ahn di tiicha a di Laa  
 dem wende wan-said deh bliem Jesus uova ahn uova agen. <sup>11</sup>Den Herod  
 ahn aal ihn suoldya dem staat insult Jesus ahn mek juok aafa im. Dehn  
 put aan wan fansy lang gown pan im, ahn den dehn sen im bak dah  
 Pilate. <sup>12</sup>Now bifuor dah die, Herod ahn Pilate yuuztu bii enemy wid wan  
 anada, bot fahn dah die dehn ton fren.

### Pilate kadem Jesus fi ded

(*Matthew 27.15-26; Mark 15.6-15; John 19.1-5*)

<sup>13</sup>Den Pilate kaal'op aal di chiif priis, di ada liida, ahn di pipl dem.  
<sup>14</sup>Ihn tel dem, “Unu bring dis man tu mi ahn seh ihn deh stor'op di pipl  
 dem, mek dem ton gens di govament. Wel, Ai chek im out rait fronta unu,  
 ahn Ai stil seh, unu no gat no kies gens im. <sup>15</sup>Niida Herod, bikaaz ihn sen  
 im bak tu wi. Az unu kyan si, dis man no du notn fi wi hafy kil im. <sup>16</sup>So,

<sup>t</sup> 22.70 Or: “Yu don sehso yoself.” <sup>u</sup> 23.3 cf. Luke 22.70.

Ah gwain mek dem biit im, ahn den let im go.”<sup>17</sup>[Evry yier Pilate wehn hafy le'go wan prizna tu di pipl dem wail dehn wehn gat dehn Paasuova fiis.]

<sup>18</sup>Bot di huol kroud a dem hala tageda, “Du weh wid dis man, ahn le'go Barabbas!”<sup>19</sup>(Barabbas dah wehn wan man weh wehn gaan dah jiel fi mek rayat iina Jerusalem ahn fi kil.)

<sup>20</sup>Now Pilate wehn waahn mek Jesus go frii, so ihn taak tu di kroud agen. <sup>21</sup>Bot di kroud stil yet wende hala, “Kruusifai im! Kruusifai im! Niel'im op pan wan kraas!”

<sup>22</sup>Fi di third taim Pilate aks dem, “Wai? Dah wat ihn du bad? Ai no fain no riizn fi put wan det sentens pan dis man. So Ah gwain hafy biit im ahn let im go.”<sup>23</sup>Bot di pipl dem hala haada pan tapa dehn vais, ahn seh, “Niel'im op pan wan kraas!”

Ahn sieka weh dehn hala so haad, dehn get weh dehn wehn waahn. <sup>24</sup>Pilate aada fi dehn kil Jesus jos laik di kroud wehn waahn, <sup>25</sup>ahn ihn le'go Barabbas, di man weh dehn wende aks fah —di siem wan weh wehn iina jiel bikaaz ihn wehn mek rayat ahn kil. So, Pilate gi Jesus tu dem fi dehn du weh dehn wehn waahn wid im.

**Dehn niel'op Jesus pan wan kraas**  
(*Matthew 27.32-44; Mark 15.21-32; John 19.16-27*)

<sup>26</sup>Den, siem taim dehn wende ker im weh, dehn grab wan man niem Simon fahn Cyrene sity, weh wende kom fahn di kontry. Dehn fuos im fi bak Jesus kraas wail Jesus wende waak fronta im.

<sup>27</sup>Ahn wan big kroud wende fala im, ahn som uman —weh wende mongs dem tu— wende baal out ahn muon fi im. <sup>28</sup>Bot Jesus ton roun ahn luk pan dem ahn seh tu dem, “Daataz a Jerusalem, no krai fi mii; krai fi unusef ahn unu pikniny dem. <sup>29</sup>Bikaaz di taim gwain kom wen dehn gwain seh, ‘Ih gwain bii wan gud ting fi dem uman weh kyaahn gat non pikniny, ahn dem weh neva yet bak bieby, ahn dem weh neva yet gi sok.’ <sup>30</sup>Iina Dat Die dehn gwain beg di mountin dem, ‘Drap pan wi!’ ahn di hil dem, ‘Kova wi!’ <sup>31</sup>Bikaaz if pipl du demya tingz tu mii, weh dah laik wan laiv trii; dah weh gwain hapm tu di pipl iina Jerusalem, weh dah laik wan ded trii?”<sup>v</sup>

<sup>32</sup>Den, siem taim di suoldya dem wende liid out two kriminal fi go get kruusifai wid Jesus tu. <sup>33</sup>Wen dehn kom dah di plies weh niem Di Skol, dehn niel'op Jesus wid di two kriminal dem —wan pahn ihn rait said ahn di nada wan pahn ihn lef said. <sup>34</sup>Ahn Jesus seh, “Faada, fargiv demya pipl, bikaaz dehn no nuo weh dehn deh du.”

---

<sup>v</sup> 23.31 Or di vors kuda seh: “Bikaaz, if dehn du dis tu di griin wud, wat gwain hapm tu di drai wan?”



Den di suoldya dem, fi shier op ihn kluoz mongs dehnsel, gyambl wid dais fi si huu wuda get wish piis. <sup>35</sup>Ahn aal di pipl dem, weh wende stan op roun deh, luk op pan im; ahn di liida dehn wende tek im laik fuul tu. Dehn seh, “Ihn wehn siev plenty pipl; mek ihn siev ihnsel no, sins him dah di Mesaya weh God wehn pik fi siev wi!”

<sup>36</sup>Dongtu di suoldya dem kom op ahn tek im laik fuul. Dehn aafa im wain weh ton viniga, <sup>37</sup>ahn seh, “If yuu dah di King fi di Jew pipl dem, siev yoself no.”

<sup>38</sup>Ahn wan sain buod wende uova ihn hed weh seh, “Dis dah di Jew pipl dehn King.”

<sup>39</sup>Wan a di kriminal weh wende heng saida Jesus staat kos im ahn seh, “Yuu seh yuu dah di Mesaya, den siev yoself ahn wii tu!”

<sup>40</sup>Bot di ada kriminal kaal ihn atenshan ahn seh, “Yo deh ded, ahn yo stil yet no fried fi God? <sup>41</sup>Wii deh get jos weh wi fi get, sieka weh wi du, bot dis man no du notn bad.” <sup>42</sup>Den ihn seh, “Memba mi, Jesus, wen yo staat ruul iina yo Kingdom.”

<sup>43</sup>Jesus ansa im seh, “Ah deh tel yo di chruut: tudeh yo gwain deh iina paradais wid mi.”

#### Jesus ded

*(Matthew 27.45-56; Mark 15.33-41; John 19.28-37)*

<sup>44</sup>Dah wehn bout migl die now, wen daaknis kom uova di huol lan fi three owaz, <sup>45</sup>ahn di son wehn stap shain. Wen dis wende hapm, di kortn iina di Templ split rait iina di migl! <sup>46</sup>Den Jesus hala out haad, “Faada, iina yo han, Ah deh put, mi spirit.” Az suun az ihn don seh dat, ihn bluo fi di laas taim ahn ded.

<sup>47</sup>Den di kyapm a di suoldya dem, weh wende stan op deh ahn si evryting weh wende hapm, staat priez God. Ihn seh, “Fi chruut, dis dah wehn wan inosent man!”

<sup>48</sup>Ahn wen aal di pipl dem weh wende stan op roun deh, si aal weh wende hapm, dehn ton weh ahn gaan huom uova sad. <sup>49</sup>Bot aala dem weh wehn nuo Jesus, —dongtu di uman dem weh wehn fala im fahn Galilee lan— wende stan op fahn foor, deh luk pan evryting.

#### Dehn ber Jesus

*(Matthew 27.57-61; Mark 15.42-47; John 19.38-42)*

<sup>50-51</sup>Now dehn wehn gat wan man niem Joseph, weh wehn kom fahn wan Jewish toun niem Arimathea. Ihn dah wehn wan gud ahn raichos man, weh wende wiet pan di taim wen God Kingdom wehn gwain kom. Joseph dah wehn wan memba a di Jewish Kongsl, bot ihn neva grii wid weh di ada liida dem du tu Jesus. <sup>52</sup>Dis man gaan tu Pilate ahn aks fi Jesus bady. <sup>53</sup>So ihn tek dong di bady fahn aafa di kraas, rap'ih op iina

som linin klaat ahn put'ih iina wan tuum weh wehn dig out iina wan raky hil. Dah wehn wan nyuu tuum weh dehn neva put non ded bady iina yet. <sup>54</sup>Now aala demde tingz hapm pan di die weh dah wehn di preparieshan fi di Paasuova Sabat weh wehn suun taim fi staat.

<sup>55</sup>Ahn di uman dem —weh wehn kom wid Jesus fahn Galilee lan— fala Joseph ahn si di tuum ahn how dehn put ihn bady fi lidong. <sup>56</sup>Den dehn gaan huom fi fiks'op som berin aintment ahn porfyuum fi put pan Jesus bady.

Bot dehn res pan di Sabat die, bikaaz dehn wehn waahn obie weh di Laa seh.

### Jesus deh liv agen!

*(Matthew 28.1-10; Mark 16.1-8; John 20.1-9)*

**24** <sup>1</sup>Pan di fos die a di wiik, suun-suun iina di maanin, di uman dehn gaan dah di tuum deh ker dehn berin aintment<sup>w</sup> weh dehn wehn pripier. <sup>2</sup>Dehn fain seh di big rak wehn don ruol weh fahn fronta di tuum, <sup>3</sup>bot wen dehn gaan iin, Jesus bady neva dedeh! <sup>4</sup>Ahn wail dehn stil wende wanda dah wada wehn gaan aan, siem taim two man, weh wehn dres op iina uova wait kluoz, wende stan op saida dem. <sup>5</sup>Di uman dem wehn so fraitin, dehn hory bow dong fronta di man dem til dehn fies toch di grong. Bot di man dem seh tu dem, “Wai unu deh luk fi di livin mongs di ded dem? <sup>6</sup>Ihn no deh yahso; ihn don riez'op fahn mongs di ded! Memba weh ihn wehn tel unu wail ihn wehn stil deh wid unu iina Galilee. <sup>7</sup>Ihn seh, ‘Dehn gwain gi uova di Son a Man tu som wikid man, weh gwain niel'im op pan wan kraas, ahn den ihn gwain riez'op fahn mongs di ded pan di third die.’”

<sup>8</sup>Den di uman dem wehn memba seh Jesus wehn seh dat fi chruut. <sup>9</sup>Ahn wen dehn get bak, dehn tel di eleven apasl, ahn di res a dem aal weh wehn hapm.

<sup>10</sup>Di uman dem weh wehn gaan dah di tuum dah wehn Mary Magdalene, Joanna, Mary —James muma— ahn som ada uman weh wehn bring dis nyuuz tu di apasl dem. <sup>11</sup>Bot dehn neva biliiv wan ting weh di uman dem wende tel dem, bikaaz ih wehn soun laik wan mek'op stuory. <sup>12</sup>[Bot Peter get'op siem taim ahn ron gaan dah Jesus tuum. Ahn wen ihn get deh, ihn ben dong ahn luk iinsaid ahn jos si di linin klaat weh Jesus wehn ber iina. So Peter lef fahn di tuum deh wanda tu ihnself dah wada mosy hapm yah.]

### Jesus apier'op pan two disaipil

*(Mark 16.12-13)*

<sup>13</sup>Now dah siem die, two a dem outa dehn grup wende waak, gwain dah wan toun weh niem Emmaus, weh neva deh so foor fahn Jerusalem.

---

<sup>w</sup> 24.1 Nuotis seh: iina demde diez dehn yuuztu chruo som swiit smelin aintment pahn di ded bady fi shuo dehn rispek.

<sup>14</sup>Dehn wende taak tu wan anada bout aal weh wehn hapm. <sup>15</sup>Ahn wail dehn wende taak ahn diskos bout evryting, Jesus ihnsel kom op ahn staat waak wid dem. <sup>16</sup>Bot God mek'ih hapm seh dehn neva nuo seh dah wehn him. <sup>17</sup>Jesus seh tu dem, “Dah weh unu deh taak bout wid wan anada wail unu deh waak lang?”

Den dehn stan op wan plies sad, <sup>18</sup>ahn wan a dem —weh wehn niem Cleopas— ansa im seh, “Yuu dah mosy di ongli'is porsn weh deh vizit Jerusalem weh no nuo aal weh deh hapm iina di paas diez.”

<sup>19</sup>Jesus aks dem, “Weh kain a tingz?”

Dehn ansa im seh, “Di tingz bout Jesus, weh wehn kom fahn Nazareth, man. Ihn dah wehn wan prafit weh du ahn seh wan paila wandaful tingz chruu God powa, weh plenty pipl wehn hier ahn biliiv. <sup>20</sup>Bot fi wi chiif priis ahn di ada liida dem mek dem kandem im tu det ahn niel'im op pan wan kraas. <sup>21</sup>Bot wii wende huop seh him wehn gwain bii di wan fi frii Israel. Ahn dis dah di third die afta aal dis hapm. <sup>22</sup>Pan tapa dat, som uman fahn outa wi grup shak wi wid wan nyuuz. Dehn gaan dah Jesus tuum suun dis maanin; <sup>23</sup>ahn wen dehn neva fain ihn bady deh, dehn kom bak ahn tel wi seh dehn si som ienjel weh tel dem seh Jesus deh liv agen! <sup>24</sup>Wen dehn hier dat, som a dem weh wende wid wi gaan dah di tuum ahn fain ih jos laik how di uman dem wehn seh, bot dehn neva si Jesus.”

<sup>25</sup>Den Jesus seh tu di two disaipl dem, “Ai bwai, dah how unu so fuul-fuul? Ih so haad fi unu biliiv aal weh di uol taim prafit dem wehn seh? <sup>26</sup>Unu neva nuo seh di Mesaya wehn hafy sofa fos, bifuor ihn kuda get aal di ana weh dah fi him?”<sup>x</sup> <sup>27</sup>Den Jesus eksplien evryting weh wehn rait dong iina di Skriptyo bout ihnsel tu dem. Ihn staat fahn Moses ahn kom rait dong tu aal di prafit dem.

<sup>28</sup>Ahn az dehn wende kom nier di toun weh dehn wehn gwain, Jesus waak hed a dem likl bit ahn du laik ihn wehn gwain forda. <sup>29</sup>Bot di two disaipl dem beg im seh, “Stie wid wi no. Nait suun kom, ahn di die niely don.” So Jesus gaan, gaan stie wid dem. <sup>30</sup>Wen Jesus wende sidong roun di tiebl wid dem, ihn tek wan bred, bles ih ahn brok'ih, ahn den ihn gi dem fi iit. <sup>31</sup>Siem taim God mek'ih hapm seh dehn kom fi nuo seh dah wehn Jesus; ahn rait dehso, Jesus disapier fahn fronta dem! <sup>32</sup>Di disaipl dem seh tu wan anada, “Yuu neva fiil wan waam fiilin iina yo haat wen ihn wende taak tu wi pan di ruod, wen ihn wende eksplien di Skriptyo tu wi?”

<sup>33</sup>Den di two man dem get'op siem taim ahn gaan bak dah Jerusalem. Dehn fain di eleven apasl dem, upaa dehn wende wid di res a dehn grup, <sup>34</sup>weh wehn tel dem seh, “Di Laad don riez bak fahn di ded fi chruut, ahn ihn apier'op tu Simon!”

---

<sup>x</sup> 24.26 Or: “...bifuor ihn gaan iina ihn gluory?”

<sup>35</sup>Den di two man tel dem weh wehn hapm pan di wie tu Emmaus tu; how dehn wehn kom fi nuo Jesus wen ihn brok di bred.

**Jesus apier'op pan ihn ada disaipl dem**

*(Matthew 28.16-20; Mark 16.14-18; John 20.19-23; Acts 1.6-8)*

<sup>36</sup>Wail di disaipl dem wende taak bout weh wehn hapm, Jesus ihnself apier'op mongs dem ahn seh, “Piis deh wid unu!”

<sup>37</sup>Bot dehn wehn get uova fraitrn, ahn wehn tink seh dehn wende si wan guos! <sup>38</sup>Jesus seh tu dem, “Wai unu so fraitrn ahn gat so moch dout iina unu main? <sup>39</sup>Luk pan mi han ahn pan mi fut dem. Si seh dah mii! Toch mi ahn unu wi nuo. Wan guos no gat flesh ahn buon laik weh unu si Ai gat.”

<sup>40</sup>Wen ihn seh dat, ihn shuo dem ihn han ahn ihn fut dem. <sup>41</sup>Alduo ihn disaipl dem wehn ongl sopraiz ahn fiil so glad seh Jesus neva ded agen, dehn stil wehn gat dout, so Jesus aks dem, “Unu gat enyting yah fi iit?” <sup>42</sup>Dehn gi'im wan piis a ruos fish, <sup>43</sup>ahn Jesus tek'ih ahn iit'ih rait fronta dem!

<sup>44</sup>Afta dat, ihn seh tu dem, “Demya dah di siem tingz Ah wehn tel unu bout wen Ah stil wende wid unu: evryting weh Moses, di prafit dem, ahn weh wehn rait dong iina di Psalms bout mii wehn hafy hapm.”

<sup>45</sup>Den Jesus mek dem get fi andastan so dehn kuda nuo klier-klier weh di Skriptyo seh. <sup>46</sup>Ihn tel dem, “Dis dah weh dehn wehn rait iina di Skriptyo: ‘Di Mesaya gwain sofa, ahn den riez bak op fahn mongs di ded dem pan di third die. <sup>47</sup>Ahn ihn falowa dem gwain priich iina ihn niem staatin fahn Jerusalem, den tu aal di nieshan dem. Ahn God gwain fargiv evrybody weh ton fahn dehn wikid wiez.’

<sup>48</sup>“Now unu deh yah fi wiknis aal weh deh hapm, <sup>49</sup>ahn Ah gwain sen di Wan weh mi Faada iina hevn wehn pramis unu. Bot unu hafy wiet iina di sity til God powa kom dong pahn unu fahn hevn.”

**Jesus get ker'op dah Hevn**

*(Mark 16.19-20; Acts 1.9-11)*

<sup>50</sup>Den Jesus liid dem outa Jerusalem ahn gaan til dehn get Bethany, ahn dehso ihn lif op ihn han ahn bles dem. <sup>51</sup>Ahn az ihn wende bles dem, Jesus staat separiet fahn dem, ahn den ihn get ker'op dah hevn. <sup>52</sup>Aftawod di disaipl dem gaan bak Jerusalem, ahn dehn wehn fiil uova glad. <sup>53</sup>Ahn so, dehn kantinyo deh priez God iina di Templ evry die.

# Di Gud Nyuuz bout Jesus Christ weh

## JOHN

### Rait

#### Weh dis buk deh taak bout

Di Apasl John —weh dah wehn wan a Jesus disaipl— dah wehn di wan huu rait dis buk bout di Gud Nyuuz bout Jesus Christ. Iina dis buk John kaal ihnself, “di disaipl weh Jesus lov.” Him wende rait deh, ahn ihn si wid ihn uon two ai aalmuos aala di mirakl dem weh Jesus wehn du. Demya mirakl dah wehn fi mek di pipl dem si seh Jesus Christ dah wehn God Son fi chruut. John wehn waahn di pipl dem nuo seh Jesus dah wehn di Mesaya, di Wan weh God wehn pramis fi sen fi siev ihn pipl dem fahn dehn sin.

John kaal Jesus, “Di Wod weh wehn egzis fahn bifuor God wehn mek di worl.” Ihn wehn kaal im som ada niem tu, laik “di Bred weh gi Laif,” ahn “di Lait a di Worl;” ahn “Di Wod weh ton wan Hyuuman,” ahn God wehn sen im pahn di ort fi liv mongs di pipl dem.

Plenty pipl wehn chros iina Jesus Christ ahn dehn ton fi ihn disaipl dem. Ahn sieka dat, dehn gwain liv fareva wid God. Tu di en a di buk John seh ihn rait dong aal demde tingz so pipl kuda chros iina di Laad, ahn wen dehn chros iina him, dehn gwain gat riil laif weh gwain laas fareva!

#### How dis buk set op

Di biginin *1.1-18*

John di Baptist ahn Jesus fos disaipl dem *1.19-51*

Jesus work mongs di pipl dem *2.1-12.50*

Jesus laas die dem roun Jerusalem *13.1-19.42*

Di Laad Jesus riez'op bak fahn di ded *20.1-18*

Jesus apier'op tu ih disaipl dem *20.19-21.25*

### Jesus dah di Wod weh gi lait ahn riil laif tu ihn pipl dem

**1** <sup>1</sup>Iivn fahn bifuor God mek enyting ataal, di Wan weh dehn kaal di Wod<sup>a</sup> wehn egzis, ahn him wende rait dehso wid God. Bot no ongl dat, him dah wehn God ihnself! <sup>2</sup>Yees, him wende rait dehso wid God fahn di biginin. <sup>3</sup>God yuuz dis siem Wod fi mek evryting —ahn ihn neva mek notn bitout him ataal. <sup>4</sup>Riil laif wende iina di Wod, ahn dah laif weh deh iina him dah di lait weh shain pahn di pipl dem fi mek dem si how fi liv. <sup>5</sup>Di Lait shain out iina di daaknis ahn di daaknis kyaahn put'ih out nontaim.

<sup>6</sup>Iina demde diez dehn wehn gat wan man weh wehn niem John, weh God wehn sen. <sup>7</sup>Ihn wehn kom fi tel evrybody bout dah siem Lait so aal di pipl dem kuda hier bout im ahn put dehn chros iina im. <sup>8</sup>John ihnself dah neva di Lait; him wehn ongl kom fi tel di pipl dem bout di Lait weh wehn suun kom.

<sup>9</sup>Yu si, di Wan weh dah wehn di chruu Lait wende kom iina di worl, ahn ihn wehn gwain shain pahn evrybody. <sup>10</sup>Him wende iina di siem worl weh ihn mek, bot di pipl dem iina di worl neva andastan dah huu him. <sup>11</sup>Ihn wehn kom mongs ihn uon pipl, bot ihn uon pipl dem neva aksep im. <sup>12</sup>Bot fi dem weh wehn chros iina im, ihn gi dem di rait fi dehn ton God pikniny; dat dah dem weh biliiv iina ihn niem. <sup>13</sup>Dehn neva ton God pikniny chruu di naamal wie how bieby baan laik how man du'ih, bot dah wehn God ihnself gi dem wan nyuu kain a laif.

### Jesus, di Wod fahn God ton hyuuman

<sup>14</sup>So, di Wod ton hyuuman ahn ihn kom, kom liv mongs wi. Ahn wii wiself wehn si wid wi uon two ai how ihn wandaful, fi huu gluory kom bikaaz ihn dah di Wan ahn ongl Son a God. Dah him weh shuo wi plenty kainis ahn lov weh wi no dizorv, ahn ihn tel wi di chruu mesij fahn God.

<sup>15</sup>John<sup>b</sup> wehn tel evrybody bout im; ihn baal out seh: “Dis dah di Wan weh Ah wehn tel unu gwain kom afta mii. Him grieta an mii, bikaaz him wende bifuor Ah wehn iivn baan.”

<sup>16</sup>Ahn bikaaz God wehn ful'op a plenty lov ahn kainis, wi get blesin pan tapa blesin fahn im weh wi no dizorv. <sup>17</sup>Chruu Moses God gi wi di Laa, bot chruu Jesus Christ ihn shuo wi plenty lov, kainis ahn chruut. <sup>18</sup>Nonbady neva si God yet; wi ongl nuo im chruu ihn ongli'is Son weh deh nier tu di Faada. Dah him mek wi nuo how God di Faada stan.

### John di Baptist pripier di wie fi Jesus (*Matthew 3.1-12; Mark 1.1-8; Luke 3.1-18*)

<sup>19-20</sup>Wen di Jewish liida dem sen som priis ahn som Levite pipl fi aks John dah huu him, ihn neva rifyuuz fi ansa dem. Bot ihn mek dem nuo

---

<sup>a</sup> **1.1** Nuotis seh: “di Wod” iina di Greek langwij miin “mesij,” “taat,” “aidiya,” ahn so, God wehn kaal Jesus “di Wod,” bikaaz him dah wehn di wie God wehn yuuz fi tel pipl bout ihnself. <sup>b</sup> **1.15** Nuotis seh: Dis dah wehn John di Baptist, cf. John 1.30.

klier ahn striet seh, “Mii dah no di Christ.” <sup>21</sup> So dem aks im, “Wel, dah huu yuu den? Elijah?”

Ahn John seh, “No, Mi dah no him niida.”

Den dehn aks im, “Den, yuu dah di Prafit?”<sup>c</sup>

Ahn ihn seh, “Nuo sah.”

<sup>22</sup> Den dehn tel im seh, “Wel, dah huu yuu den? Tel wi so wi kyan nuu weh wi fi seh tu dem weh sen wi. Weh yo gat fi seh fi yoself?” <sup>23</sup> Ahn John tel dem jos laik weh di prafit Isaiiah wehn seh bout im, “Ai dah di mesinja weh deh kom fahn di dezart deh baal out seh: ‘Pipl! Di Laad suun kom, so unu get redy fi risiiv im!’ ”

<sup>24-25</sup> Den som ada man, weh di Pharisee pipl dem wehn sen tu John, aks im, “Wel, dah wai yuu deh baptaiz di pipl dem, if yuu dah no di Christ, nar Elijah, nar di Prafit?” <sup>26</sup> John ansa dem seh, “Ah baptaiz pipl wid waata, yeess, bot somebody deh rait yah mongs unu, weh unu no iivn nuu. <sup>27</sup> Him dah di Wan weh gwain kom afta mi; mii no gud nof iivn fi work laik ihn sorvant, nat iivn fi luus ihn shuuz string.”

<sup>28</sup> Aala dis wehn hapm dah wan toun weh niem Bethany, weh wende kraas di neks saida di Jordan riva weh paat John wende baptaiz pipl.

### John di Baptist seh Jesus dah di Lam a God

<sup>29</sup> Di neks die John di Baptist si Jesus deh kom tu im ahn ihn seh, “Luk yah, si di Wan weh dah di Lam a God;<sup>d</sup> dah chruu him God gwain fargiv aal di sin a di pipl dem fahn disa worl! <sup>30</sup> Dah him Ah wende taak bout wen Ah wehn seh, ‘Sombady deh kom afta mi weh muo grieta an mi, bikaaz him wehn egzis bifuor mii wehn iivn baan.’ <sup>31</sup> Fos, mii miself wehn neva nuu dah wehn huu him ataal. Bot Ah wende baptaiz di pipl dem wid waata so aala fi wi pipl fahn Israel lan kyan nuu dah huu him.”

<sup>32</sup> Ahn John tel wi weh wehn hapm tu, wen ihn seh, “Ah wehn si di Holy Spirit deh kom dong outa hevn, jos laik how wan dov wuda kom dong, ahn pich pan Jesus ahn stie rait weh ihn pich. <sup>33</sup> At fos, mii miself neva nuu fi shuur dah wehn huu him ataal, bot wen God sen mi fi baptaiz di pipl dem wid waata, ihn tel mi seh, ‘Di Wan weh yu si mi Spirit kom dong pan ahn stie pan im, dah him dah di Wan weh kyan baptaiz wid di Holy Spirit.’ <sup>34</sup> Wel, mii miself wehn si’it hapm, ahn Ah deh tel unu seh dah him dah God Son, fi chruut.”

<sup>c</sup> 1.21 Nuotis seh: Plenty a di Jew dem iina demde diez dehn wehn tink seh God wehn gwain sen wan praftit weh wehn gwain bii laik Moses, cf. Deuteronomy 18.15.

<sup>d</sup> 1.29 Nuotis seh: “Di Lam a God” dah wan neks niem fi Jesus, bikaaz him dah wehn laik di lam dem weh di pipl dehn yuuztu sakrifais tu God iina di Templ fi dehn sin dem get fargiv.

### Jesus pik out ihn fos two disaipl dem

<sup>35</sup>Di neks die John wehn dedeh agen deh stan op wid two a ihn disaipl dem, <sup>36</sup>ahn az ihn si Jesus deh paas, ihn hala out seh, “Unu luk deh! Dat dah God Lam!”

<sup>37</sup>Wen di two disaipl dem hier weh John wende seh, dehn gaan fala Jesus. <sup>38</sup>Den Jesus ton roun ahn si dem deh fala im, ahn ihn aks dem, “Dah weh unu waahn?”

Dehn seh, “Rabbi, dah weh yuu deh stie?” (Rabbi miin “Tiicha.”)

<sup>39</sup>Jesus tel dem, “Unu kom si no.” So dehn gaan, gaan si weh ihn wende stie. Dah wehn bout four aklak dah iivnin wen dehn gaan, so dehn stie wid im fi di res a daty die.

<sup>40</sup>Now Simon Peter breda, weh niem Andrew, dah wehn wan a John two disaipl weh wehn hier weh John wehn seh bout Jesus. So, ihn gaan fala Jesus tu. <sup>41</sup>Di fos ting weh ihn gaan du, dah fain Simon ahn ihn tel im seh, “Bwai, wii fain di Mesaya yu nuo!” (Now Mesaya miin “Christ.”)

<sup>42</sup>Ahn Andrew ker Simon tu Jesus, ahn ihn luk pan im ahn seh, “Yuu dah Simon weh dah John son. Fahn now aan yo gwain niem Cephas.” (Cephas miin “Peter.”)<sup>e</sup>

### Philip ahn Nathaniel dehn ton Jesus disaipl tu

<sup>43</sup>Di neks die Jesus disaid fi go Galilee. Rait dehso ihn fain wan neks man weh niem Philip ahn ihn tel im, “Kom! fala mi!”

<sup>44</sup>Now Philip wehn kom fahn Bethsaida weh dah di siem sity weh paat Andrew ahn Peter dem kom fram. <sup>45</sup>Afta dat Philip gaan ahn fain Nathaniel ahn ihn tel im, “Wii fain di wan weh Moses ahn di uol taim prafit dem wehn rait bout iina di Skriptyo. Ihn niem Jesus, weh dah Joseph son, fahn Nazareth.”

<sup>46</sup>Nathaniel seh tu Philip, “Cho! Enyting gud kyan kom outa Nazareth?”

Philip tel im, “Wel, kom, kom si fi yoself no.”

<sup>47</sup>Wen Jesus si Nathaniel deh kom upaa ihn wende, ihn seh bout im, “Dis dah wan chruu Israelite man weh Ah kyan seh ihn neva tel lai fi get somting fi ihnsel!”

<sup>48</sup>Nathaniel aks Jesus, “Dah weh yuu nuo mii fram?”

Jesus tel im, “Ah si yu aanda di fig trii fahn bifuor Philip gaan luk fi yo.”

<sup>49</sup>Nathaniel tel Jesus, “Rabbi, yuu dah God Son fi chruut. Yuu dah di King a Israel!”

<sup>50</sup>Jesus tel im, “Yuu biliiv mi bikaaz Ah seh how Ah wehn si yu aanda di fig trii? Yo gwain si muo biga tingz an dat deh hapm yet.” <sup>51</sup>Den Jesus

<sup>e</sup> 1.42 Ahn Peter miin “Rak.”



seh, “Ah deh tel unu di chruut: unu gwain si hevn uopm op, ahn si God ienjel dem deh go'op ahn dong roun di Son a Man.”

### Jesus ton waata tu wain

**2** <sup>1</sup>Three diez afta dat, dehn wehn gat wan wedn dah Cana, weh dah wan toun iina Galilee lan. Now Jesus muma wehn dedeh so, <sup>2</sup>ahn Jesus ahn ihn disaipl dem weh get invait gaan tu. <sup>3</sup>Ahn wen aala di wain wehn don, Jesus muma gaan tel im seh, “Dehn no gat no muo wain.”

<sup>4</sup>Jesus ansa im seh, “Dat dah no non a fi wii bizniz; bikaaz mi taim no kom yet.”

<sup>5</sup>Ihn muma gaan ahed enywie ahn tel di sorvant dem seh, “Enyting weh ihn tel unu fi du, unu du'ih.”

<sup>6</sup>Now six mog mek outa stuon wehn dedeh so, weh di Jew wehn yuuztu yuuz fi dehn washin serimony. Iich wan a di mog dem kuda huol bout twenty tu thirty gyalan a waata. <sup>7</sup>So Jesus tel di sorvant dem, “Ful'op di mog dem wid waata.” Ahn dehn ful dem op rait tu di rim.

<sup>8-9</sup>Den ihn tel dem, “Unu dip op som a di waata ahn ker'ih tu di man weh deh tek kier a di wedn paaty yahso.”

So dehn ker di waata tu im ahn ihn ties ih. Bai dat taim, di waata wehn don ton tu wain aredy. Now, sins di sorvant dah wehn di siem wan dem weh ful'op di mog dem wid waata, dehn wehn nuo weh di wain kom fram; bot di man weh wehn tek kier a di wedn paaty neva nuo ataal. So ihn kaal di gruum —di man weh deh get marid— <sup>10</sup>ahn ihn seh tu im, “Aal di taim pipl sorv dehn bes wain fos; den wen evrybody don jrink plenty aredy, dat dah wen dehn wuda bring out di chiip wain. Bot yuu lef di bes wain fi di laas!”

<sup>11</sup>Dis mirakl, weh Jesus wehn du dah Cana iina Galilee lan, dah wehn di fos mirakl weh ihn du. Dah rait dehso dehn wehn si how ihn wehn powaful, ahn ihn disaipl dem staat chros iina im.

<sup>12</sup>Afta dat, Jesus gaan dong dah Capernaum, lang wid ihn muma, ihn bredda dem ahn ihn disaipl dem tu, ahn dehn stie deh fi sevrал diez.

### Jesus ron di pipl dem weh mek mony outa di Templ (*Matthew 21.12-13; Mark 11.15-17; Luke 19.45-46*)

<sup>13</sup>Dah wehn niely taim fi di Jewish selibrieshan weh niem Paasuova, so Jesus gaan op dah Jerusalem. <sup>14</sup>Wen ihn wehn get deh, ihn gaan dah di Templ ahn ihn si di pipl dem deh sel som bul, shiip ahn dov fi sakrifais. Ahn di pipl dem weh chienj mony wehn dedeh tu, deh sidong roun di tiebl dem. <sup>15</sup>So ihn tek piis a ruop ahn mek wan wip ahn ron out evrybody, lang wid dehn shiip ahn bul dem. Den ihn ton uova aal di tiebl fi di pipl dem weh wende chienj mony, ahn ihn skyata aal dehn mony tu. <sup>16</sup>Ahn ihn tel dem weh wende sel di dov dem, “Ker unu tingz outa yah rait now! Unu stap ton mi Faada hous iina wan maakit plies!”

<sup>17</sup>Dah siem taim Jesus disaipl dem memba weh di Skriptyo seh, “God! Di griet lov weh Ah gat fi yo hous deh bon iinsaida mi laik wan faiya.”

<sup>18</sup>Bot di Jewish liida dem aks im, “Weh sain yuu gat fi shuo wii seh yuu gat di rait fi go aan laik so?”

<sup>19</sup>Jesus ansa ahn seh, “Brok dis templ dong ahn iina three diez taim, Ah gwain bil'ih bak agen.”

<sup>20</sup>Den dehn aks Jesus seh, “Yuu kyan bil'ih bak iina three diez ahn ih wehn tek wii huol a forty-six yierz fi bil'ih?”

<sup>21</sup>Bot di templ weh Jesus wende taak bout dah wehn ihn bady. <sup>22</sup>So wen Jesus wehn riez bak fahn di ded, ihn disaipl dem memba seh Jesus wehn don seh dat. Ahn dehn wehn biliiv di Skriptyo ahn weh Jesus wehn seh.

<sup>23</sup>Now wen Jesus wehn stil deh dah Jerusalem ahn di Paasuova selibrieshan wehn gwain aan, plenty pipl staat chros iina him, afta dehn si di paila mirakl dem weh ihn wende du.

<sup>24</sup>Bot Jesus neva chros dem ataal, bikaaz ihn wehn nuu weh wehn riily deh iin aal di pipl dehn haat. <sup>25</sup>Nonbady neva hafy tel him how dem pipl stie, bikaaz ihn wehn nuu aredy.

### Nicodemus kom taak tu Jesus

**3** <sup>1</sup>Now, dehn wehn gat dis Jewish rilijos liida weh dah wehn wan Pharisee weh niem Nicodemus. <sup>2</sup>Wan nait ihn gaan dah Jesus ahn tel im, “Rabbi, wii nuu seh dah God ihnsel sen yuu fi tiich wi, bikaaz nonbady kyaahn du di mirakl dem weh yuu deh du, eksep God deh wid dem.”

<sup>3</sup>Jesus ansa ahn seh, “Hier dis chruut weh Ah deh tel yo: nonbady kyaahn bii wan paat a God Kingdom eksep dehn baan agen.”

<sup>4</sup>Nicodemus aks Jesus, “How yu miin? Dah how somebody gwain baan agen, if ihn don uol aredy? Ihn kyaahn go bak iina ihn muma bely ahn baan uova agen!”

<sup>5</sup>Jesus tel im, “Hier dis chruut weh Ah deh tel yo: nonbady kyaahn bii wan paat a God Kingdom eksep dehn baan chruu waata, ahn chruu di Holy Spirit. <sup>6</sup>Flesh ahn blod baan laik flesh ahn blod, ahn di Holy Spirit baan laik spirit. <sup>7</sup>So no sopraiz wen Ah tel yo seh, ‘Yuu hafy baan agen.’ <sup>8</sup>Di briiz bluo enywie ih waahn, ahn yo kyan hier di soun weh ihn mek, bot yo no nuu weh paat ih kom fram or weh ih gwain. Di siem wie ih hapm wen di Holy Spirit mek somebody baan agen.”

<sup>9</sup>Nicodemus aks Jesus, “Bot dah how dat kyan hapm?”

<sup>10</sup>Jesus ansa im ahn seh, “Yuu dah wan big taim rilijos tiicha fahn Israel ahn yuu no andastan demde tingz? <sup>11</sup>Ah deh tel yu di chruut: wii taak bout weh wi nuu, ahn wi tel evrybody weh wi si, ahn stil yet unu no biliiv wi. <sup>12</sup>If unu no biliiv wen Ah tel unu bout di tingz dem dong

yah pahn ort, den dah how unu gwain biliiv if Ah tel unu bout di tingz dem weh gat fi du wid hevn? <sup>13</sup>Nonbady neva gaan op iina hevn eksep di Son a Man, weh wehn kom dong fahn hevn. <sup>14</sup>Ahn laik how Moses wehn lif op di braas sniek pahn wan puos iina di dezart,<sup>f</sup> dah jos laik so dehn gwain lif op di Son a Man, <sup>15</sup>so enybady weh chros iina him gwain liv fareva wid God.

<sup>16</sup>“Yu si, God lov aal di pipl iina disya worl so moch ihn gi ihn ongl Son; so enybady weh chros iina him no gwain ded; dehn gwain liv wid im fareva. <sup>17</sup>God neva sen ihn Son iina di worl fi kandem di pipl dem, bot fi dem get siev chruu him. <sup>18</sup>God no gwain kandem non a dem weh put dehn fiet iina ihn Son, bot dem weh no biliiv iina him, don deh aanda jojment aredy, bikaaz dehn neva put dehn fiet iina God wan ahn ongl Son.

<sup>19</sup>“Dis dah wai God gwain joj dem: bikaaz di Lait<sup>g</sup> don kom iina di worl, so di pipl dem kuda si how fi go; bot dehn reda liv iina daaknis muo an liv wid di Lait, bikaaz dehn lov deh du aala dehn wikidnis. <sup>20</sup>Bikaaz aala dem, weh laik du wikidnis, hiet di Lait ahn dehn no waahn kom tu di Lait, bikaaz dehn no waahn aala dehn wikidnis kom out so evrybady maita si'it. <sup>21</sup>Bot di porsn, weh du weh God seh dah di rait ting fi du, kom tu di Lait, so evrybady kuda si seh God deh iina evryting weh dis porsn du.”

### John di Baptist taak bout Jesus

<sup>22</sup>Afta dat, Jesus ahn ihn disaipl dem gaan dah wan neks plies iina Judea lan. Ihn spen som taim deh wid dem, deh baptaiz som pipl. <sup>23</sup>Ahn John di Baptist wende dah Aenon —weh deh nier tu Salim— deh baptaiz pipl dehso tu, bikaaz plenty waata wehn dedeh, ahn di pipl dem wende kom fi get baptaiz. <sup>24</sup>Dat dah wehn bifuor dehn lak'op John iina jiel.

<sup>25</sup>Now som a John disaipl dem wende aagyo wid wan Jewish man bout di washin serimony weh di Jew dehn du. <sup>26</sup>So, dehn kom tu John ahn seh tu im, “Tiicha, yu si di man weh wende wid yo pahn di neks saida di Jordan riva, di siem wan weh yo don tel wi bout? Wel, ihn deh yahso deh baptaiz tu, ahn evrybady deh go tu him.”

<sup>27</sup>John tel dem, “Nonbady kyaahn get notn eksep weh God gi dem. <sup>28</sup>Unu unusef dah wehn wiknis fi dat weh Ah wehn seh, ‘Mii dah no di Mesaya, bot God sen mi fi go hed a im fi get di pipl redy fi risiiv im.’ <sup>29</sup>Di gruum —di man weh deh get marid— dah di wan weh gat di braid. Di gruum fren jos dedeh deh lisn, ahn ihn get uova hapu wen ihn hier di

---

<sup>f</sup> 3.14 Nuotis seh: Wen di Israelite dem wende ded fahn sniek bait, God tel Moses fi mek wan sniek outa braas ahn put'ih pahn wan puos fi mek dem luk pan, ahn den dehn get kyuur. § 3.19 cf. John 1.4-5.

gruum vais. Wel, dah di siem wie wid mii; dat dah wai Ah so glad. <sup>30</sup>Ihn mos get muo ahn muo impuotant, bot mii, Ah mos get les ahn les.

<sup>31</sup>“Di Wan weh kom fahn hevn grieta an evrybody, bot di wan weh kom fahn ort ongl kyan taak bout tingz fahn dong yahso. So, di Wan weh kom fahn hevn muo grieta an evrybody els. <sup>32</sup>Him taak bout evryting weh him si ahn hier, bot stil yet, nonbody no biliiv weh ihn seh. <sup>33</sup>Bot enybady weh biliiv weh ihn seh riily fain out fi chruut seh God no deh tel lai. <sup>34</sup>Bikaaz di Wan weh God sen seh, aala weh God waahn im fi seh, sieka God gi'im ihn Spirit ahn ihn neva huol bak notn ataal. <sup>35</sup>Di Faada lov di Son, ahn ihn gi'im powa uova evryting. <sup>36</sup>Evrybody weh chros iina God Son gwain liv fareva; evrybody weh no du weh di Son seh fi du, neva gwain gat non laif ataal, bikaaz God jojment gwain aalwiesz deh heng uova ihn hed.”

### Jesus taak wid wan uman fahn Samaria

**4** <sup>1</sup>Bot, wen di Laad hier dat di Pharisee dem wende taak bout im seh ihn deh get ahn deh baptaiz muo disaipl an John <sup>2</sup>—duo Jesus ihnsel neva wende baptaiz nonbody; dah ihn disaipl dem wende du dat—<sup>3</sup>ihn lef fahn Judea lan ahn gaan bak dah Galilee. <sup>4</sup>Bot ihn wehn hafy paas chruu Samaria.

<sup>5</sup>So Jesus kom tu wan toun dah Samaria weh niem Sychar, weh wende nier tu wan piis a lan weh fahn lang taim Jacob wehn gi ihn son weh niem Joseph. <sup>6</sup>Now, wan wel weh Jacob wehn dig wehn stil dedeh pahndi siem piis a lan. Ahn Jesus sidong gens di wel fi res, bikaaz ihn wehn taiyad fahn ihn trip. Dah wehn bout twelve aklak dah iivnin.

<sup>7</sup>Ahn wan uman fahn Samaria kom dah di wel, kom luk waata. Jesus seh tu im, “Gi mi som waata fi jrink no.” <sup>8</sup>(Bikaaz di disaipl dem wehn gaan iina toun fi bai somting fi iit.)

<sup>9</sup>Di uman ansa Jesus seh, “How kom yuu deh aks mii fi waata? Yuu dah wan Jew, ahn mii dah wan uman fahn Samaria.” Di uman aks im dis, bikaaz di Jewish pipl ahn di Samaritan dehn no mikso'p ataal.<sup>h</sup>

<sup>10</sup>Jesus tel im, “If yuu wehn ongl nuo di gif weh God kyan gi'yo, ahn if yo wehn nuo dah huu dis deh aks yo fi waata, den yu wuda aks him fi waata, ahn ihn wuda gi'yo di kain a waata weh kyan gi'yo riil laif.”

<sup>11</sup>Di uman seh tu Jesus, “Saar, yuu no gat non bokit ahn di wel diip. Dah weh yu gwain get dat waata fram weh kyan gi mi riil laif? <sup>12</sup>Yu mosy grieta an fi wii anesta Jacob den? Dah him weh gi wi dis wel, weh him ahn ihn son dem wehn jrink fram, ahn dehn animal tu.”

<sup>13</sup>Jesus ansa ahn tel im seh, “Evrybody weh jrink waata fahn dis wel gwain get torsty agen. <sup>14</sup>Bot dem weh jrink fahn di waata weh Ah gwain

<sup>h</sup> 4.9 Nuotis seh: Di Samaritan pipl dem wehn waaship God iina wan difrent wie fahn di Jewish pipl dem; ahn sieka dis, dehn neva laik wan anada.

gi dem, no gwain get torsty agen. Di waata weh Ah gwain gi dem gwain deh stuor op iina dehn haat jos laik dem waata spring weh paat di waata neva stap ron. Ahn dis waata gwain mek dem liv gud wid God fareva.”

<sup>15</sup>Di uman seh tu Jesus, “Wel sah, Ah waahn som a dah waata den, so Ah wi neva torsty agen, ahn Ah wi neva hafy kom bak yah fi waata niida.”

<sup>16</sup>Den Jesus tel im, “Go luk fi yo hozban ahn den kom bak.”

<sup>17</sup>Di uman tel im, “Mii no gat non hozban.”

Ahn Jesus ansa, “Yo rait wen yo seh yo no gat non hozban; <sup>18</sup>bikaaz yo wehn gat huol a five hozban, ahn di man weh yo deh liv wid now dah no yo hozban niida. So weh yo deh tel mi dah chruut!”

<sup>19</sup>Di uman seh, “Saar, Ah si seh yuu dah wan profit. <sup>20</sup>Fi wi uol pipl dem wehn waaship God pahn dis mountin, bot unu Jew seh di plies weh pipl hafy go fi waaship dah Jerusalem.” <sup>21</sup>Jesus tel im, “Uman, biliiv mi, di taim gwain kom wen pipl no gwain waaship di Faada pahn dis mountin nar Jerusalem. <sup>22</sup>Unu Samaritan pipl, iivn duo unu nuo bout God, stil yet unu no nuo how fi waaship im; dah wii Jewish pipl weh nuo how fi waaship im, bikaaz dah chruu di Jewish pipl dem God sen ihn mesij a salvieshan. <sup>23</sup>Bot di taim gwain suun kom —or ih don kom aredy— wen di pipl weh waaship God fi chruut gwain waaship im fahn diip dong iina dehn haat bitout non lai ataal, bikaaz dat dah di kain a pipl weh di Faada deh luk fah. <sup>24</sup>Yu si, God dah spirit, ahn dem weh waaship im hafy waaship im fahn diip dong iina dehn haat bitout non lai ataal.”

<sup>25</sup>Di uman tel Jesus, “Ah nuo seh di Mesaya gwain kom. (Dat dah di siem wan weh dehn kaal Christ.) Ahn wen im kom, him gwain mek wi nuo evryting.”

<sup>26</sup>Jesus tel im, “Dah siem wan dah mii weh deh taak tu yu now.”

<sup>27</sup>Siem taim, Jesus disaipl dem kom bak, ahn dehn wehn sopraiz seh ihn wende taak tu wan uman, bot non a dem neva aks, “Dah weh yuu waahn?” or “Dah weh yuu deh taak tu shii fah?”

<sup>28</sup>Den di uman lef ihn waata jog ahn gaan bak dah di sity. Ahn ihn tel di pipl dem dehso, <sup>29</sup>“Kom, kom si wan man weh tel mi evryting Ah eva du! Unu no tink seh dah him dah di Christ?” <sup>30</sup>So aala dem lef di sity ahn gaan weh paat Jesus wende.

**Jesus taak bout dem pipl weh dah laik gyada'in  
taim, laik fruu weh redy fi gyada op**

<sup>31</sup>Wail dah taim kom, di disaipl dem wende beg Jesus seh, “Tiicha, kom iit somting no.”

<sup>32</sup>Bot Jesus tel dem, “Ah gat tingz fi iit weh unu no nuo bout.”

<sup>33</sup>So di disaipl dem seh tu wan anada, “Nonbady neva bring notn fi him iit, no chruu?”

<sup>34</sup>Jesus seh, “Wen Ah deh du weh God waahn mi fi du, dah jos laik fuud fi mii. Dah him dah di Wan weh sen mii, ahn Ah hafy don du weh ihn sen mi kom du. <sup>35</sup>Unu nuo seh, ‘Four muo mons fram now ahn den ih gwain bii taim fi gyada op weh dehn wehn plaant,’ no chruut? Bot Ah deh tel unu: luk roun yah ahn si how di fiil dem uova raip ahn redy fi gyada op! <sup>36</sup>Lisn! Di wan, weh deh gyada di tingz dem weh wehn plaant, deh get ihn pie aredy; ihn deh gyada fruut aredy fi laif weh no gwain don nontaim ataal.<sup>i</sup> So den, di wan weh plaant ahn di wan weh gyada kyan rijais tugeda. <sup>37</sup>Weh dehn seh dah chruut: ‘Wan man plaant, ahn wan neks wan gyada.’ <sup>38</sup>Ah wehn sen unu out iina God fiil fi gyada weh paat unu neva plaant. Som ada pipl wehn work haad fi plaant out di fiil, bot unu dah di wan dem weh gwain gyada di tingz dem weh sombody els wehn plaant.”

<sup>39</sup>Den, plenty a di Samaritan dem fahn dah sity staat chros iina Jesus sieka weh di uman wehn tel dem. Shii seh, “Ihn tel mi evryting weh Ah wehn eva du!” <sup>40</sup>Wen di Samaritan dem kom tu Jesus, dehn beg im fi stie wid dem likl bit, ahn ihn stie fi two diez. <sup>41</sup>Ahn plenty muo a dem wehn biliiv sieka weh Jesus tel dem.

<sup>42</sup>Dehn tel di uman seh, “Dah no ongl chruu weh yuu deh tel wi, mek wi biliiv; bot bikaaz wi wehn hier im fi wiself tu, wii nuo seh dah him dah di Wan weh gwain siev di worl fi chruut.”

<sup>43</sup>Afta di two diez, Jesus lef fahn deh ahn gaan dah Galilee lan, <sup>44</sup>bikaaz Jesus ihnsel wehn seh dehn no gwain rispek wan prafit iina fi him uon kontry. <sup>45</sup>Wen Jesus get dah Galilee, di pipl dem welkom im, bikaaz dehn wehn gaan dah di Paasuova selibrieshan tu, ahn dehn wehn si aala weh ihn wende du deh.

**Wan govament ofishal shuo seh him gat plenty fiet**  
(*Matthew 8.5-13; Luke 7.1-10*)

<sup>46</sup>Afta dat, Jesus gaan bak dah Cana weh deh iina Galilee, weh paat ihn wehn ton waata iina wain. Wel, wan govament ofishal, weh wehn liv dah Capernaum, wehn gat wan son weh wehn sik bad. <sup>47</sup>Wen ihn hier seh Jesus wehn kom dah Galilee fahn Judea, ihn gaan dah Cana ahn beg im haad fi kom, kom kyuor ihn son, bikaaz ihn wende pan dai'in.

<sup>48</sup>Den Jesus seh tu im, “Ay, pipl! Ongl if unu si som mirakl ahn wandaz unu gwain biliiv?”

<sup>49</sup>Den di ofishal tel Jesus, “Saar, hory kom bifuor mi likl bwai ded no.”

<sup>50</sup>Jesus seh tu im, “Gwaan man, yo son don get beta now.”

Ahn di man biliiv weh Jesus tel im, ahn staat out fi go huom. <sup>51</sup>Ahn az di man wehn gwain dong weh ihn liv, ihn sorvant dem bok'im op ahn tel

---

<sup>i</sup> 4.36 Or di vors kuda seh: “Di fruut weh him deh gyada op dah di pipl dem weh gwain liv fareva...”

im seh ihn likl bwai get beta. <sup>52</sup>Di ofishal aks dem dah weh taim egzakly ihn pikniny wehn staat get beta, ahn dehn tel im, “Bout one aklak yestideh iivnin di fiiva gaan.”

<sup>53</sup>Den di likl bwai pupa memba seh dah wehn di siem taim wen Jesus wehn tel im, “Yo son don get beta now.” So den, di man ihnsel ahn evrybady iina ihn hous wehn chros iina Jesus.

<sup>54</sup>Now dis dah wehn di sekant mirakl weh Jesus wehn du afta ihn kom fahn Judea ahn gaan bak dah Galilee.

### Jesus kyuor wan sik man bai Bethesda puul

**5** <sup>1</sup>Afta dat, Jesus gaan op dah Jerusalem fi wan Jewish rilijos selibrieshan.

<sup>2</sup>Now wan puul,<sup>j</sup> weh wehn niem Bethesda iina di Hebrew langwij, wende kluos dah di shiip giet iina Jerusalem. Dis puul wehn gat five pieza. <sup>3</sup>Ahn plenty sik pipl wende lidong bai di pieza dem; som a dem wehn blain, som weh kudn waak gud, ahn som weh wehn paralaiz. [Dem wehn dedeh deh wiet fi wen di waata get stor'op, <sup>4</sup>bikaaz evry now ahn den wan ienjel fahn God wuda kom dong, kom stor'op di waata, ahn enybady weh get iin deh fos get kyuor.]

<sup>5</sup>Wel, yo wehn gat wan man weh wehn dedeh tu, weh wehn sik fi thirty-eight yierz. <sup>6</sup>Wen Jesus si'im deh lidong deh, ihn wehn nuo seh him wehn dedeh fi wan lang taim, so ihn aks di man, “Yuu waahn get beta?”

<sup>7</sup>Di man tel Jesus, “Saar, Ah no gat nonbady fi help mi fi get iina di puul wen di waata get stor'op. Enytaim Ah trai get iina di waata, sombady els aalwiez step dong hed a mi.”

<sup>8</sup>Jesus tel im, “Get'op ahn tek op di strecha weh yo deh lidong pan ahn waak!”

<sup>9</sup>Siem taim di man get beta, ahn ihn tek op ihn strecha ahn staat waak!

Now dah die dah wehn di Sabat, <sup>10</sup>so di Jewish liida dehn seh tu di man weh wehn get kyuor, “Dis dah di Sabat die! Yuu no nuo seh yo no fi deh bak yo strecha pahn di Sabat?”

<sup>11</sup>Bot di man ansa dem seh, “Di man weh kyuor mi tel mi, ‘Tek op yo strecha ahn waak!’ ”

<sup>12</sup>Dehn aks im, “Ahn dah huu dis man weh tel yo fi tek op yo strecha ahn waak?”

<sup>13</sup>Bot di man weh wehn get kyuor neva nuo dah huu wehn tel im, bikaaz Jesus wehn disapier iina di kroud a pipl weh wehn dedeh.

<sup>14</sup>Aftawod Jesus fain di man iina di Templ ahn tel im, “Yu si how yo get beta? Wel, stap deh sin if yu no waahn notn wosa an dat hapm tu yo.”

---

<sup>j</sup> 5.2 Or di vors kuda seh: “...Now wan natral spring or wel, weh wehn niem Bethesda...”

<sup>15</sup>Den di man gaan, gaan tel di Jewish liida dem seh dah wehn Jesus weh wehn kyuor im.

<sup>16</sup>Ahn bikaaz ihn wehn du dis, dehn staat gi Jesus plenty haad taim, bikaaz ihn wende du tingz laik dat pahn di Sabat die. <sup>17</sup>Bot Jesus ansa dem seh, “Mi Faada neva stap deh help di pipl dem wen dehn niid, ahn Ai gwain help dem tu.”

<sup>18</sup>Sieka weh Jesus wehn seh, ih mek di Jewish liida dem waahn kil im muo. Dah no ongl bikaaz dehn tink seh ihn wen brok di Sabat, bot pan tapa dat, ihn wende seh God dah fi him faada, ahn dat wende mek him siem laik God.

### Jesus gat atarity fahn God

<sup>19</sup>Jesus tel dem, “Ah deh tel unu di chruut: di Son kyaahn du notn pan ihn uon. Ihn ongl kyan du weh ihn si God di Faada du, bikaaz enyting weh di Faada du, him du di siem ting. <sup>20</sup>Di Faada lov di Son, ahn ihn shuo im evryting weh him ihself deh du; ahn di Faada gwain mek di Son du grieta tingz an weh unu si hapm tu disya man, so unu gwain get uova sopraiz. <sup>21</sup>Yees, jos laik how di Faada riez pipl op fahn di ded ahn mek dem liv agen, siem wie di Son gi laif tu enybady weh him waahn. <sup>22</sup>Yu si, di Faada ihself no joj nonbady, bot ihn gi di Son aal di rait fi joj, <sup>23</sup>so evrybady gwain ana di Son jos laik how dehn ana di Faada. Enybady weh no ana di Son, no ana di Faada weh sen im niida. <sup>24</sup>Ah deh tel unu di chruut: enybady weh hier weh Ah seh ahn biliiv di Wan weh sen mi, don gat laif weh no gwain don nontaim ataal, ahn ihn no gwain si no jojment niida, bikaaz him wehn kraas uova fahn det tu riil laif.

<sup>25</sup>“Ah deh tel unu di chruut: di taim deh kom —or ih don kom aredy— wen dem weh ded gwain hier di vais a di Son a God; ahn aala dem weh hier'ih, gwain liv. <sup>26</sup>Bikaaz jos laik how di Faada gat powa iina him fi gi riil laif, siem wie ihn gi di Son powa fi mek pipl liv fareva tu;<sup>k</sup> <sup>27</sup>ahn di Faada gi di Son aal di rait fi joj, bikaaz him dah di Son a Man.

<sup>28-29</sup>“So, no sopraiz bout weh Ah seh, bikaaz di taim deh kom wen aala dem weh iina dehn griev gwain hier fi him vais ahn kom out. Dem weh wehn du gud gwain riez bak op fi liv fareva frii fahn ponishment; ahn dem weh wehn du bad, gwain riez bak op fi get kandem.

<sup>30</sup>“Ah kyaahn du notn pahn mi uon. Ah ongl joj weh di Faada tel mi fi joj; ahn wen Ah joj, Ah joj rait, bikaaz Ah no luk fi du weh Ah waahn, bot Ah du weh di Wan weh sen mi waahn Ah fi du.

<sup>31</sup>“If mii ongl taak bout miself, den weh Ah seh no wot notn ataal. <sup>32</sup>Bot unu gat sombady els weh taak fi mii, ahn Ah nuo seh weh him seh bout mi dah chruut.

---

<sup>k</sup> 5.26 Or di vors kuda seh: “Bikaaz jos laik how di Faada gat laif iina ihself, siem wie ihn wehn gi di Son powa fi gat laif iina fi ihself tu.”



### Di tingz weh pruuw huu dah Jesus

<sup>33</sup>“Unu sen aks John bout mi, ahn weh him tel unu dah chruut. <sup>34</sup>Bot az faar az Ai kansaan, Ah no hafy dipen pahn weh eny man seh dah huu mii. Ah ongl menshan weh John seh, so unu kyan get siev. <sup>35</sup>Unu si, John dah wehn laik wan lamp weh wende shain brait iina unu haat, ahn weh ihn wehn tel unu, mek unu rijais fi wan likl wail.

<sup>36</sup>“Unu neva si dem mirakl weh di Faada sen mi fi du? Wel, demde mirakl grieta an weh John wehn seh bout mi, bikaaz demde dah weh pruuw seh di Faada sen mi fi chruut.

<sup>37</sup>“Ahn kansaanin di Faada, weh wehn sen mi, dah him weh taak fi mii. Bot unu neva hier ihn vais nar si how ihn luk, <sup>38</sup>ahn unu no aksep weh him tel unu ahn kiip'ih iina unu haat, bikaaz unu no biliiv seh Ai dah di Wan weh him sen.

<sup>39</sup>“Unu stody di Skriptyo bikaaz unu tink seh unu gwain fain out how fi liv fareva; ahn dah demde siem Skriptyo weh taak bout mii. <sup>40</sup>Bot stil yet unu no waahn kom tu mi fi get riil laif.

<sup>41</sup>“Ah no deh luk fi no hyuuman priez. <sup>42</sup>Bot Ah nuo unu: unu no gat God lov iina unu ataal. <sup>43</sup>Ah kom wid mi Faada atarity, ahn unu no aksep mi. Bot if somebody els kom wid ihn uon atarity, unu wuda aksep im duo. <sup>44</sup>Unu luk fi di priez weh kom fahn pipl, bot unu no luk fi di priez weh kom fahn di Wan ahn ongl God. Das wai unu kyaahn biliiv mi!

<sup>45</sup>“Unu no fi tink seh Ah gwain paint finga pahn unu ahn akyuuz unu fronta di Faada; dah Moses —di siem wan weh unu tink gwain help unu— gwain akyuuz unu. <sup>46</sup>If unu wehn biliiv Moses, den unu shuda biliiv mii tu, bikaaz him dah di siem wan weh wehn rait bout mii. <sup>47</sup>Bot if unu no biliiv weh him wehn rait, den how unu gwain biliiv weh Ah seh?”

### Jesus fiid five thousand pipl

*(Matthew 14.13-21; Mark 6.30-44; Luke 9.10-17)*

**6** <sup>1</sup>Afta dat, Jesus gaan dah di neks saida Galilee liek weh som pipl kaal Tiberias Sii. <sup>2</sup>Ahn wan huol paila pipl wende fala im, bikaaz dehn wehn si di mirakl dem weh ihn wende du fi di sik pipl dem. <sup>3</sup>So Jesus gaan op di hilsaid ahn sidong dehso wid ihn disaipl dem. <sup>4</sup>Now dah wehn suun taim fi di Paasuova selibrieshan fi di Jew dem.

<sup>5</sup>Wen Jesus luk op, ihn si di paila pipl weh wende kom tu im. Ahn ihn seh tu Philip, “Dah weh wi gwain bai bred fi mek aala demya pipl iit?” <sup>6</sup>Jesus ongl seh dat fi trai out Philip, bikaaz Jesus ihnself wehn nuo weh him wehn gwain du.

<sup>7</sup>Philip ansa Jesus seh, “Nat iivn two hundred denarii<sup>1</sup> kuda bai nof bred fi mek aala demya pipl get wan likl bit fi iit.”

---

<sup>1</sup> 6.7 Nuotis seh: two hundred denarii wot bout eight mons piement fi wan man, wan paila mony iina demde diez.

<sup>8</sup>Wan a Jesus disaipl niem Andrew, weh dah wehn Simon Peter bredda, seh tu im, <sup>9</sup>“Wan likl bwai deh yah weh gat five piis a bred ahn two fish. Bot weh gud dat gwain du mongs so moch pipl?”

<sup>10</sup>Jesus seh, “Mek di pipl dem sidong.”

Now di plies wehn uova graasy, ahn evrybody sidong. Fi kount di man dem aluon dah wehn bout five thousand a dem iina aal. <sup>11</sup>Den Jesus tek di bred dem, ahn wen ihn gi God tanks, ihn shier dem out tu aala dem weh wende sidong; siem ting ihn du wid di fish, ahn dehn get az moch az dehn wehn waahn.

<sup>12</sup>Wen dehn get nof, Jesus tel ihn disaipl dem seh, “Gyada op aal weh lef uova, so notn no wies.” <sup>13</sup>So dehn gyada dem op ahn dehn ful’op twelve baaskit wid di likl piis a lef uova fahn di five baaly bred weh aal di pipl dem wende iit.

<sup>14</sup>Wen di pipl dem si di mirakl weh Jesus wehn du, dehn staat seh, “Fi chruut, dis dah di Prafit weh wehn fi kom iina di worl!” <sup>15</sup>Den, wen Jesus si seh di pipl wehn waahn fuos im fi bii king, ihn gaan weh foor fahn dem agen op pahn di mountin bai ihnself.

**Jesus waak pahn tapa di waata**  
(*Matthew 14.22-33; Mark 6.45-52*)

<sup>16</sup>Lieta, wen di son staat go dong, Jesus disaipl dem wehn gaan dong dah di liek. <sup>17</sup>Den dehn get iina wan buot ahn tek aaf kraas di waata fi go Capernaum. Bot ih wehn daak aredy, ahn Jesus neva deh wid dem yet. <sup>18</sup>Aalava sodn wan big briiz kom dong fahn no weh ahn mek di waata get uova rof.

<sup>19</sup>Now, afta dehn wehn pagl bout three or four mailz, dehn si Jesus deh kom tu dem deh waak pahn tapa di waata. Ahn dehn wehn get uova fraitrn. <sup>20</sup>Bot Jesus tel dem, “No fried. Dah miii!” <sup>21</sup>Ahn di disaipl dem wehn glad fi mek im get iina di buot. Ahn siem taim di buot get dah di plies weh dehn wehn gwain!

**Di pipl dem luk fi Jesus**

<sup>22</sup>Di neks die di paila pipl weh wehn stie pahn di ada saida di liek gaan dong dah di sii-said. Dehn wehn nuo seh ongl wan likl buot wehn dedeh di die bifuor, ahn di disaipl dem wehn get iina ih ahn gaan, bot Jesus neva deh wid dem. <sup>23</sup>Den som ada likl buot fahn Tiberias kom kluos dah di plies weh paat di pipl dem wehn iit di bred, afta di Laad wehn gi tanks far ih. <sup>24</sup>So, wen di kroud si seh niida Jesus nar ihn disaipl dem wehn dedeh, aala dem get iina di likl buot dem ahn gaan dah Capernaum, gaan luk fi Jesus.

**Jesus dah di Bred weh gi riil laif**

<sup>25</sup>Wen di kroud fain Jesus pahn di neks saida di liek, dehn aks im, “Tiicha, dah wen yuu kom yah?”

<sup>26</sup> Jesus ansa dem seh, “Ah deh tel unu di chruut: Unu no deh luk fi mii sieka di mirakl dem weh unu si, bot dah bikaaz unu get unu bely ful. <sup>27</sup>No bada kil'op unuself deh work fi fuud weh gwain suun spail, bot work fi di fuud weh di Son a Man gwain gi unu, weh gwain mek unu liv gud wid God fareva. Dat dah wai God sen di Son a Man, bikaaz dah him weh di Faada don shuo seh ihn proud a im.”<sup>m</sup>

<sup>28</sup> Di pipl dem aks im, “Wat dah di tingz dem wi fi du fi pliiz God?”

<sup>29</sup> Jesus tel dem, “Dis dah weh God waahn unu fi du: ihn waahn unu fi chros iina di Wan weh him sen.”

<sup>30</sup> So di pipl dem seh, “Weh mirakl yo gwain shuo wi, so wi kyan si'ih ahn biliiv yo? Dah weh yuu gwain du? <sup>31</sup> Fi wii uol pipl dem wende iit mana<sup>n</sup> wen dehn wehn gwain chruu di dezart. Laik weh di Skriptyo seh, ‘Ihn gi dem bred weh kom fahn hevn fi iit.’ ”

<sup>32</sup> Jesus seh, “Ah deh tel unu di chruut: dah neva Moses wehn gi dem dah bred weh kom fahn hevn; dah mi Faada wehn gi dem. Now him deh aafa unu di chruu bred weh kom fahn hevn; <sup>33</sup> bikaaz di bred fahn God weh kom dong fahn hevn dah di Wan weh gi riil laif tu di pipl fahn di worl.”

<sup>34</sup> So dehn seh tu Jesus, “Saar, gi wi dis bred fahn now no.”

<sup>35</sup> Den Jesus tel dem, “Ai dah di siem Wan weh dah di bred weh gi riil laif. Enybady weh kom tu mii gwain neva hongry agen, ahn enybady weh chros iina mii gwain neva get torsty agen niida. <sup>36</sup> Bot Ah wehn tel unu seh: unu don si mi aredy, ahn unu stil yet no biliiv. <sup>37</sup> Aala dem weh di Faada gi mi gwain kom tu mi; ahn enybady weh kom tu mi, Ah no gwain ton dem weh nontaim. <sup>38</sup> Bikaaz Ah neva kom dong fahn hevn fi du weh Ah waahn, bot Ah kom fi du weh di Wan weh sen mi waahn. <sup>39</sup> Dis dah weh di Wan weh sen mi tel mi fi du: ihn no waahn Ah laas non a dem weh him gi mi, bot ihn waahn Ah fi riez dem op pahn di laas die. <sup>40</sup> Aala dem, weh si di Son ahn chros iina im, gwain liv wid God fareva; ahn Ah gwain riez dem op fahn di ded pahn di laas die. Dat dah weh mi Faada waahn.”

<sup>41</sup> Afta dat, di Jewish liida dem staat grombl mongs demself bout Jesus, bikaaz ihn wehn seh, “Ai dah di bred weh kom dong fahn hevn.”

<sup>42</sup> Dehn wende seh, “Dis dah no Jesus, Joseph son? Wii nuo fi him muma ahn pupa! So dah how kom him deh seh, ‘Ah kom dong fahn hevn?’ ”

<sup>43</sup> Bot Jesus ansa dem seh, “Stap deh grombl mongs unuself. <sup>44</sup> Nonbady kyaahn kom tu mii, eksep di Faada weh sen mi jraa dem, mek dem kom;

---

<sup>m</sup> 6.27 Or: “...fi pahn him God di Faada don set ihn siil.” <sup>n</sup> 6.31 Nuotis seh: Mana dah wehn di fuud weh God wehn jrap fahn hevn fi di Israelite pipl dem, wen dehn wende travl chruu di dezart. Ih wehn ties laik wief a mik s wid hon y.

ahn pahn dah Laas Die Ah gwain riez dem op fahn di ded. <sup>45</sup>Laik weh di prafit dem wehn rait ahn seh: ‘God ihnself gwain tiich aala dem.’ So, enybady, weh wehn lisen tu di Faada ahn laan, gwain kom tu mii. <sup>46</sup>Dat no miin seh enybady wehn si di Faada aredy, eksep di Wan weh kom fahn God; ongl him don si'im.

<sup>47</sup>“Ah deh tel unu di chruut: enybady weh chros iina mii, don gat di laif aredy weh no gwain don nontaim ataal. <sup>48</sup>Dah mii, dah di bred weh gi riil laif! <sup>49</sup>Fi unu anesta dem wehn iit di mana iina di dezart ahn stil dehn ded. <sup>50</sup>Bot enybady weh iit dis bred weh kom dong fahn hevn no gwain ded nontaim. <sup>51</sup>Ai dah di siem bred weh kom dong fahn hevn weh gi laif. Enybady weh iit aafa dis bred gwain liv fareva; dis bred dah fi mi flesh weh Ah gwain gi fi mek di pipl fahn dis worl get riil laif.”

<sup>52</sup>Den di Jewish liida dem staat aagyo mongs demself ahn seh, “Dah how dis man gwain gi wii fi him flesh fi iit?”

<sup>53</sup>So Jesus seh tu dem, “Ah deh tel unu di chruut: unu hafy iit di Son a Man flesh ahn jrink ihn blod; ongl so, unu gwain get riil laif iina unu. <sup>54</sup>Aala dem weh iit mi flesh ahn jrink mi blod don gat di laif weh gwain neva en, ahn Ah gwain riez dem bak op pahn di laas die; <sup>55</sup>bikaaz mi flesh dah riil fuud, ahn mi blod dah riil jrink. <sup>56</sup>Dem weh iit mi flesh ahn jrink mi blod liv iina mii, ahn mii iina dem. <sup>57</sup>Di Faada, weh gi riil laif, sen mii ahn Ai deh liv chruu him. So, enybady weh iit mi flesh ahn jrink mi blod gwain liv fareva chruu mii.<sup>o</sup> <sup>58</sup>Ai dah no laik dah bred weh unu anesta dem wehn iit, bikaaz dehn iit'ih ahn dehn stil ded. Bot Ai dah di bred weh kom dong fahn hevn, ahn enybady weh iit dis bred gwain liv fareva.” <sup>59</sup>Jesus seh aala demya tingz wen ihn wende tiich iina di sinigag dah Capernaum.

### **Nonbady kyaahn kom tu Jesus eksep di Faada mek dem kom**

<sup>60</sup>Wen Jesus falowa dem hier aala weh ihn seh, plenty a dem seh, “Hm, demde dah som haad tiichin. Huu kyan stan fi hier dem ahn aksep dem?”

<sup>61</sup>Bot Jesus wehn nuo weh dehn wende komplien bout, so ihn seh tu dem, “Weh Ah seh mek unu waahn gi'op unu fiet iina mi? <sup>62</sup>Den sopuoz unu kuda si di Son a Man deh go bak op dah di plies weh ihn kom fram den? <sup>63</sup>Dah God Spirit weh gi riil laif; di bady no wot notn ataal. Di wod dem weh kom outa mi mout dah fahn God Spirit, so demde gat riil laif! <sup>64</sup>Bot som fahn mongs unu no biliiv mi.”

Jesus seh dat bikaaz him wehn nuo fahn di fos aala dem huu wehn neva gwain biliiv im, ahn huu wehn gwain bii di wan weh wehn gwain sel'im out. <sup>65</sup>So Jesus seh, “Dat dah wai Ah wehn tel unu seh nonbady kyaahn kom tu mii eksep di Faada mek dem kom.”

---

<sup>o</sup> 6.57 Or: “...so di wan weh iit mii, ihn gwain liv bikaaz a mi.”

<sup>66</sup>Fahn dah die, plenty a Jesus falowa ton bak ahn stap golang wid im.

<sup>67</sup>So Jesus aks di twelve disaipl dem, “Unu waahn go tu?”

<sup>68</sup>Simon Peter ansa ahn seh, “Laad, dah huu els wi gwain tu? Dah yuu weh gat di wod dem weh gi riil laif weh no gwain don nontaim ataal. <sup>69</sup>Wii chros iina yu, ahn wii nuo fi shuor seh yuu dah di Holy Wan fahn God.”

<sup>70</sup>Jesus ansa dem seh, “Dah neva mii miself weh pik out di twelve a unu, ahn stil yet wan a unu dah devl?”

<sup>71</sup>Now, Jesus wende taak bout Judas weh dah wehn Simon Iscariot son. Alduo him dah wehn wan a di twelve apasl dem, him wehn gwain sel out Jesus.

### Som a Jesus famaly neva biliiv iina im

**7** <sup>1</sup>Afta dat, Jesus gaan fahn plies tu plies iina Galilee lan. Ihn neva waahn go chruu Judea, bikaaz di Jewish liida dem roun deho wende luk fi wan chaans fi kil im. <sup>2</sup>Now dah wehn niely taim fi di Jewish selibrieshan weh niem di Buut Selibrieshan.<sup>p</sup> <sup>3</sup>So, Jesus bredda dem tel im, “Lef fahn yah ahn go dah Judea, bwai, so yo falowa dem kyan si aal di mirakl dem weh yu deh du; <sup>4</sup>bikaaz nonbady no du notn iina siikrit, if dehn waahn pipl fi nuo dem dah huu. Sins yu deh du demde tingz, den shuo yoself tu evrybady no.” <sup>5</sup>Yu si, nat iivn Jesus uon bredda dem wehn biliiv iina im.

<sup>6</sup>Jesus ansa dem seh, “Nuo sah, dah no taim fi Ah go yet, bot unu kyan go enytaim, bikaaz wen unu go, ih no gwain mek non difrens ataal. <sup>7</sup>Di pipl iina disya worl no gat non riizn fi hiet unu, bot dehn hiet mii, bikaaz Ah kom rait out ahn tel dem bout aal di rang tingz weh dehn deh du.

<sup>8</sup>Unu go hed ahn go dah di selibrieshan. Ah no gwain rait now, bikaaz mi taim no kom yet.” <sup>9</sup>Afta Jesus don seh dat, ihn stie dah Galilee.

<sup>10</sup>Bot som taim lieta, afta ihn bredda dem wehn gaan dah di selibrieshan, Jesus gaan tu, bot ihn gaan him wan fi nonbady neva nuo seh dah him. <sup>11</sup>Now di Jewish liida dem wende luk fi si'im dah di selibrieshan ahn dehn wende aks, “Dah weh dah man deh?”

<sup>12</sup>Ahn plenty pipl mongs di kroud wende taak bout im tu. Som seh, “Ihn dah wan gud man.” Bot som neks wan seh, “Nuo man, aal him deh du dah fuul'op di pipl dem!” <sup>13</sup>Bot nonbady neva waahn taak tuu haad bout im, bikaaz dehn wehn fried fi di Jewish liida dem.

### Jesus tiich juurin di Buut Selibrieshan

<sup>14</sup>Now, di selibrieshan wende bout haaf wie, wen Jesus gaan op dah di Templ ahn staat tiich. <sup>15</sup>Ahn di Jew dem wehn uova sopraiz wen dehn

---

**P 7.2** Nuotis seh: Evry yier di Jew dem wuda tank God fi dehn haavis. Ahn den, dehn wehn mek som likl hot outa trii lim weh dehn stan iina fi wan wiik fi memba di taim wen dehn ansesta dem wehn liv iina hot iina di dezart.

hier im, ahn dehn seh, “Dah how kom disya man nuo so moch ahn him neva gaan dah nonbady fi mek dem tiich im?”

<sup>16</sup>Den Jesus ansa dem seh, “Di tingz weh Ah deh tiich dah no fram mii, bot dehn kom fram di Wan weh sen mi. <sup>17</sup>Enybady wilin fi du weh him waahn dem fi du, gwain nuo weda di tingz dem weh Ah deh tiich dah fahn God or dah mi uon ting. <sup>18</sup>Dem weh taak bout fi dem uon tingz ongl waahn buos bout dehn uonsel. Bot di man, weh waahn di Wan weh sen im get di priez, no gat non faalsnis iina him ataal; ihn aalwiesz tel di chruut. <sup>19</sup>Dah huu wehn gi unu di Laa? Dah no Moses? Bot non a unu no deh du weh ihn seh. So dah wai unu deh luk fi wan chaans fi kil mi den?”

<sup>20</sup>Den di kroud ansa Jesus seh, “Yuu mosy gat wan bad spirit! Dah huu waahn kil yo?”

<sup>21-23</sup> Jesus ansa dem seh, “Ah du ongl wan work pahn di Sabat<sup>9</sup> ahn unu deh get aan! Bot unu work pahn di Sabat tu, wen unu kom sorkomsaiz unu bwai bieby fi no brok Moses Laa. (Bot riily dat laa dah neva fahn Moses, bot ih go wie bak dah unu ansesta dem bifuor him.) Wel, wen di die fi sorkomsaiz faal pahn di Sabat, unu stil go hed ahn sorkomsaiz unu bieby so unu kyan kiip di Laa weh Moses gi unu. So wai unu beks wid mii, bikaaz Ah kyuor wan man huol bady pahn di Sabat?”

<sup>24</sup>“So unu no fi joj nonbady bai how tingz luk, bot unu joiment hafy bii fier man!”

### Pipl aks if Jesus dah di Christ

<sup>25</sup>Now, som a di pipl dem fahn Jerusalem wende seh, “Bot dis dah no di man weh dehn waahn kil? <sup>26</sup>Ahn luk how ihn deh yahso deh taak out iina poblik, ahn nonbady no deh seh notn tu him! Unu tink seh di liida dem don nuo seh dis dah di Christ, fi chruut? <sup>27</sup>Bot stil wii nuo weh paat dis man kom fram; bot wen di Christ kom, nonbady no gwain nuo weh ihn kom fram.”

<sup>28</sup>Den Jesus baal out wail ihn wende tiich dah di Templ: “Unu ongl tink seh unu nuo mii ahn weh Ah kom fram! Ah no kom pahn mi uon, bot unu kyan chros di Wan weh sen mi! Unu no nuo him, <sup>29</sup>bot mii nuo im, bikaaz Ah kom fahn him, ahn dah him sen mi!”

<sup>30</sup>Wen Jesus seh dat, som a dem wehn waahn grab im, bot nonbady neva lie wan finga pan im, bikaaz ihn taim neva kom yet. <sup>31</sup>Stil, plenty pipl iina di kroud wehn staat chros iina him ahn dehn wende seh, “Wen di Christ kom, unu tink seh ihn gwain iabl fi du muo mirakl an weh dis man don du?”

---

<sup>9</sup> 7.21-23 cf. Luke 5.1-9.    <sup>†</sup> 7.21-23 Or demya vors kuda seh: “Jesus ansa dem, ‘Ah wehn du wan diid, ahn aala unu marvil. Fi dis riizn Moses wehn gi unu sorkomsizhan, no bikaaz ih dah fahn Moses, bot fahn di faada dem; ahn pahn di Sabat die unu sorkomsaiz wan man. If wan man get sorkomsaiz pahn di Sabat, so Moses laa no get brok, dah how unu beks wid mi bikaaz Ah wehn mek aala wan neks man get beta pahn di Sabat?’ ”

<sup>32</sup>Wen di Pharisee dehn hier weh di pipl dem wende wispa bout Jesus, dem ahn di chiif priis kom tugada ahn sen di Templ gyaad dem fi go grab im.

<sup>33</sup>Den Jesus seh, “Ah ongl gwain deh wid unu likl wail langa, ahn den Ah gwain bak tu di Wan weh sen mi. <sup>34</sup>Unu gwain luk fi mi, bot unu no gwain fain mi; ahn weh paat Ah gwain, unu kyaahn kom.”

<sup>35</sup>Di Jew dehn seh tu wan anada, “Dah weh dis man miin fi go, so wii gwain kyaahn fain im? Yu miin fi seh ihn gwain tu dem Jew weh liv mongs di Greek pipl dem, ahn tiich di Greek dem? <sup>36</sup>Dah weh him miin wen ihn seh, ‘Unu gwain luk fi mi, bot unu gwain kyaahn fain mi,’ ahn ‘Weh paat Ah gwain, unu kyaahn kom?’”

### Jesus taak bout di waata weh gi riil laif

<sup>37</sup>Pahn di laas die a di selibrieshan weh dah wehn di bigis die, Jesus stan op ahn ihn baal out haad: “Enybady weh torsty, mek ihn kom tu mi ahn jrinkl! <sup>38</sup>Ahn dem weh chros iina mii gwain bii bles jos laik weh di Skriptyo seh, bikaaz outa dem plenty waata weh gi riil laif gwain spring'op jos laik wan riva fahn diip dong iinsaida dem!” <sup>39</sup>Wen Jesus seh dat, ihn wende taak bout di Spirit, weh dem weh chros iina him wehn gwain get; bikaaz op tu den, nonbady neva gat God Spirit deh liv iina dem yet, bikaaz God neva riez Jesus op yet, fi ana him.

### Di pipl dem aagyo bout Jesus

<sup>40</sup>Wen dehn hier aala demde tingz, som a di pipl iina di kroud seh, “Dis man dah di Prafit fi chruut!”

<sup>41</sup>Ahn som a dem seh, “Dis man dah di Christ!”

Bot som a dem aks, “Di Christ kyaahn kom fahn Galilee, no chruut? <sup>42</sup>Di Skriptyo neva seh di Christ wehn gwain kom fahn di siem famaly weh King David wehn kom fram, ahn fahn Bethlehem, weh dah wehn King David huom toun? Dat dah weh ih seh, man!” <sup>43</sup>So divizhan wehn deh mongs di pipl dem sieka Jesus. <sup>44</sup>Som a dem wehn waahn grab im, bot nonbady neva toch im.

<sup>45</sup>Wen di Templ gyaad dehn gaan bak, di chiif priis ahn di Pharisee dem aks dem, “Wai unu neva grab Jesus?”

<sup>46</sup>Di gyaad dehn ansa dem seh, “Wii neva hier nonbady taak laik dis man yet!”

<sup>47</sup>Den di Pharisee dehn ansa dem seh, “Weh hamp; ihn gat unu fuul'op tu? <sup>48</sup>Unu si eny a di liida or di Pharisee dem deh biliiv iina him? <sup>49</sup>Bot dis paila pipl, weh no iivn nuo di Laa ataal, dem don kandem aredy!”

<sup>50</sup>Now Nicodemus, weh dah wehn wan Pharisee, ahn weh wehn gaan taak tu Jesus wan taim, aks dem, <sup>51</sup>“Fi wii Laa no mek wi kandem non man til wi hier weh ihn gat fi seh. So, wi kyaahn joj im bifuor wi nuo weh ihn du, no chruut?”

<sup>52</sup>Dehn tel im seh, “So wat, yuu dah fahn Galilee tu? Yuu chek di Skriptyo, ahn yo gwain si seh no prafit fi kom outa Galilee sekshan.”

<sup>53</sup>[Ahn afta dat, evrybady gaan huom.]

### Di uman weh dehn kech deh komit adolchry

**8** <sup>1</sup>Bot Jesus gaan dah di hil weh niem Alivz Mountin, <sup>2</sup>ahn suun-suun di neks maanin ihn gaan bak dah di Templ. Ahn aal di pipl dem weh wende iin dehso gyada roun im; ahn ihn sidong ahn staat tiich dem. <sup>3</sup>Bot di tiicha a di Laa ahn di Pharisee dem ker wan uman tu im weh dehn wehn kech deh komit adolchry. Dehn put im fi stan op rait iina di migl a evrybody, <sup>4</sup>ahn seh tu Jesus, “Tiicha, dehn kech dis uman weh deh yah deh komit adolchry; dehn wehn fain im deh du’ih. <sup>5</sup>Now, Moses Laa seh wi fi lik dong tu det eny uman laik dis. So, dah weh yuu gat fi seh bout dis?” <sup>6</sup>Dehn aks Jesus dat jos fi tes’im out fi si if ihn wehn gwain seh enyting rang weh dehn kuda akyuuz im aafa. Bot Jesus ben dong ahn staat rait pahn di grong wid ihn finga. <sup>7</sup>Ahn wen dehn neva stap deh kwestyen im, ihn strietn op ahn seh tu dem, “Mek enywan a unu weh no gat non sin ataal chruo di fos rak aafta dis uman.” <sup>8</sup>Den ihn ben dong agen ahn staat rait pahn di grong wan nada taim.

<sup>9</sup>Wen dehn hier ihn wod dem, di rilijos liida staat lef wan bai wan, fahn di uoldis wan go dong. Afta dat, ongl Jesus wan wehn lef wid di uman deh stan op fronta im. <sup>10</sup>Jesus strietn op agen ahn aks im, “Uman, dah weh evrybody gaan? Nonbody no kadem yo?”

<sup>11</sup>Di uman seh, “Nonbody, Saar.”

Ahn Jesus tel im, “Wel, mii no kadem yo niida. Golang huom den, ahn fram now, no kantinyo deh sin no muo.”

### Jesus dah di Lait fi di Worl fi shuo wi how fi liv

<sup>12</sup>Jesus staat taak tu dem agen ahn seh, “Mii dah di Lait fi di Worl. Enybody weh fala weh Ah seh gwain gat di lait weh gi riil laif, ahn dehn gwain neva deh iina di daaknis.”

<sup>13</sup>Di Pharisee dem tel im, “Yuu deh taak fi yuu uonself; so weh yo seh no wot notn ataal.”

<sup>14</sup>Jesus ansa dem seh, “Iivn if Ah deh taak fi mi uonself, weh Ah deh seh dah chruu, bikaaz Ah nuo weh paat Ah kom fram ahn weh Ah gwain. Bot unu no nuo weh paat Ah kom fram nar weh Ah gwain. <sup>15</sup>Unu joj pipl jos bai weh unu kyan si az hyuuman. Az fi mii, Ai no joj nonbody ataal. <sup>16</sup>Ahn iivn if Ah joj, mi jojment dah di chruu kain a jojment, bikaaz dah no ongl mii deh joj, bot dah mii ahn di Faada weh sen mi. <sup>17</sup>Fi unu uon Laa seh, if two wiknis go dah kuot deh seh di siem ting, den weh dehn seh kyan bii chruut. <sup>18</sup>Ah taak fi mi uonself, ahn di Faada weh sen mi taak fi mii tu.”

<sup>19</sup>Den di Pharisee dem aks im, “Weh paat fi yo faada deh?”

Jesus ansa dem seh, “Unu no nuo mii nar mi Faada. If unu wehn nuo mii, unu wuda nuo mi Faada tu.”



<sup>20</sup>Now Jesus seh dem tingz wen ihn wende tiich iina di ruum dah di Templ weh di kalekshan baks kiip. Bot nonbady neva grab im, bikaaz ihn taim neva kom yet.

### Jesus taak bout weh ihn gwain

<sup>21</sup>Jesus tel dem agen, “Ah gwain weh ahn unu gwain luk fi mi, bot unu kyaahn go weh paat Ah gwain; unu gwain ded ahn unu sin stil no gwain get fargiv.”

<sup>22</sup>Den di Jewish liida dem seh, “Weh hapm? Ihn gwain kil ihnself or somting? Dah dat ihn miin wen ihn seh, ‘Unu kyaahn go weh paat Ah gwain?’”

<sup>23</sup>Jesus tel dem, “Unu dah fahn dong yah; bot mii dah fahn op dah hevn. Unu dah fahn dis worl; bot mii dah no fahn disya worl. <sup>24</sup>Dat dah wai Ah deh tel unu seh unu gwain ded, ahn unu sin stil no gwain get fargiv, if unu no biliiv seh mii dah di Wan weh Aalwiew Egzis.”<sup>s</sup>

<sup>25</sup>Den dehn seh tu Jesus, “Dah huu yuu?” Jesus seh tu dem, “Mii dah him weh Ah deh tel unu bout fahn di fos. <sup>26</sup>Ah kuda seh plenty muo tingz bout unu, ahn plenty tingz fi kandem unu fah. Bot di Wan weh sen mi no tel lai, ahn Ah tel evrybady iina dis worl weh Ah hier fahn him.”

<sup>27</sup>Now dehn neva nuo seh Jesus wende taak tu dem bout di Faada, <sup>28</sup>so Jesus seh, “Wen unu lif op di Son a Man, den unu gwain nuo seh mii dah di Wan weh Aalwiew Egzis,<sup>t</sup> ahn dat Ah no du notn pahm mi uon, bot Ah ongl seh weh di Faada wehn tiich mi. <sup>29</sup>Di Wan weh sen mi deh wid mii. Him no lef mi luon, bikaaz Ah aalwiew du di tingz dem weh him laik.”  
<sup>30</sup>Ahn az Jesus wende seh demde tingz, plenty pipl staat chros iina im.

### Di chruu mesij fahn God gwain set unu frii

<sup>31</sup>Den Jesus tel di Jew dem weh wende chros iina im, “Unu dah mi falowa fi chruut, if unu kiip aan deh obie aal weh Ah deh tel unu. <sup>32</sup>Unu gwain nuo di chruut bout God, ahn dah siem chruut gwain set unu riily frii.”

<sup>33</sup>Di pipl dem ansa Jesus seh, “Wii kom fahn Abraham famaly, ahn wii dah neva nonbady sliev yet. So dah weh yuu miin wen yo seh, ‘Unu gwain bii frii?’”

<sup>34</sup>Jesus ansa dem seh, “Ah deh tel unu di chruut: if enybady kiip deh sin, dehn sin gat dem laik sliev. <sup>35</sup>Wan sliev dah no riil memba a di famaly weh ihn work fah; bot wan son gwain aalwiew bii fi ihn famaly. <sup>36</sup>So den, if God Son mek unu get frii fahn sin, den unu gwain frii, fi

<sup>s</sup> 8.24 Nuotis tu seh iina vors 28 ahn iina 13.19 Jesus refa tu imself agen az, “Mii dah Him,” weh dah wehn wan a God niem iina demde diez, “...di Wan weh Aalwiew Egzis.”

<sup>t</sup> 8.28 cf. vors 24.

chruut. <sup>37</sup>Ah nuu seh unu kom fahn Abraham famaly; stil yet unu deh luk fi wan chaans fi kil mi, bikaaz unu rifyuuz fi aksep di tingz dem weh Ah deh tiich unu. <sup>38</sup>Ah deh tel unu di tingz dem weh mi Faada wehn shuo mi, wen Ah wende wid him; bot unu du weh fi unu faada tel unu fi du.”

<sup>39</sup>Dehn ansa Jesus seh, “Abraham dah fi wi faada.” Den Jesus seh, “If unu dah wehn Abraham pikniny dem, den unu wuda deh du weh Abraham wehn du, <sup>40</sup>bot insida dat, unu deh trai kil mii —wan man weh tel unu di chruut weh Ah wehn hier fahn God. Abraham neva du notn laik dat. <sup>41</sup>Unu deh du egzakly weh fi unu faada du!”

Den dehn seh tu Jesus, “Wii dah no outsaid pikniny; wii gat wan faada, ahn dat dah God ihnsel.”

<sup>42</sup>Jesus seh tu dem, “If God dah wehn fi unu faada fi chruut, den unu wuda lov mii, bikaaz Ah wehn kom fahn God, ahn now Ah deh yah. Ah neva kom pahm mi uon, bot dah him wehn sen mi. <sup>43</sup>Wai unu no andastan weh Ah deh seh? Dah bikaaz unu rifyuuz fi aksep di tingz dem weh Ah deh tiich unu. <sup>44</sup>Unu dah fi unu uon faada weh dah di devl; ahn dah unu waahn du weh him waahn unu fi du. Him dah wehn wan mordara fahn di fos, ahn him neva waahn gat notn fi du wid di chruut, bikaaz nat wan piis a chruut deh iina him. Wen di devl tel lai, ihn deh du'ih bikaaz dah so him fi lai, sieka him dah di faada ah aal di lai dem. <sup>45</sup>Dah mii weh deh tel unu di chruut; stil yet unu no waahn biliiv weh Ah seh. <sup>46</sup>Wish wan a unu kyan paint finga pahm mii ahn pruv seh Ah deh sin? Sins Ah deh tel unu di chruut, wai unu no biliiv mi? <sup>47</sup>Enybady weh dah God pikniny lisen tu weh God seh. Di riizn wai unu no hier weh God seh, dah bikaaz unu dah no fi him pikniny.”

### Jesus taak bout Abraham

<sup>48</sup>Den di Jewish liida dem ansa Jesus seh, “Yuu no tink seh wii rait wen wii seh yuu dah fahn Samaria ahn yuu gat wan bad spirit iina yo?”

<sup>49</sup>Jesus ansa dem seh, “Ah no gat non bad spirit, bot Ai ana mi Faada, ahn unu no rispek mii. <sup>50</sup>Stil, Ah no waahn get no ana fi miself; di Wan weh waahn Ah get aal di ana, him dah di Wan weh joj fier. <sup>51</sup>Ah deh tel unu di chruut: enybady weh kiip deh du weh Ah tel dem fi du, gwain neva ded.”

<sup>52</sup>Wen dehn hier dat, di Jewish liida dem tel Jesus, “Now wi nuu fi chruut yuu gat wan bad spirit iina yo! Abraham don ded, ahn di prafit dem ded tu, ahn stil yet yu deh seh enybady weh kiip deh du weh yu tel dem fi du gwain neva ded. <sup>53</sup>Yuu grieta an fi wii ansesta Abraham den? Wel, him ahn di prafit dem ded. So, dah huu yuu tink yuu iz?”

<sup>54</sup>Jesus ansa dem seh, “If Ah priez'op mi uonsel, dat no miin notn ataal. Dah mi Faada dah di Wan weh priez mii. Him dah di siem Wan weh unu seh dah unu God, <sup>55</sup>alduo unu no riily nuu im ataal. Bot mii nuu him. If Ah wuda seh Ah no nuu im, den Ah wuda bii wan laiyad jos laik

unu. Bot unu si seh Ah nuu im fi chruut, ahn Ah du weh ihn seh. <sup>56</sup>Fi unu ansesta Abraham wehn get hapy wen ihn get fi nuu seh fi mi taim fi kom wehn kom'in, so ihn wehn glad.”

<sup>57</sup>Den di Jewish liida dem seh tu Jesus, “Yuu no gat fifty yierz yet, so how yuu kyan seh yo wehn si Abraham?”

<sup>58</sup>Jesus tel dem, “Ah deh tel unu di chruut: bifuor Abraham wehn iivn baan, mii wehn egzis!” <sup>59</sup>So dehn pik op som rak fi lik'im dong, bot Jesus get-weh fahn dem outa di Temp'l bitout dehn iivn nuu seh ihn wehn gaan.

### Du di Laad work az lang az yo gat di chaans fi du'ih

**9** <sup>1</sup>Az Jesus wende waak lang di wie, ihn si wan man weh wehn blain fahn di taim ihn wehn baan. <sup>2</sup>Ihn disaipl dem aks im seh, “Rabbi, dah huu sin mek dis man baan blain, him, or ihn muma ahn pupa?”

<sup>3</sup>Jesus ansa dem seh, “Fi him blainis no gat notn fi du wid fi him sin, or ihn muma ahn pupa sin. Bot him wehn baan blain, so God kuda shuo ihn powa chruu weh ihn wehn gwain du fi dis man. <sup>4</sup>Wi hafy du weh di Wan weh sen mi waahn wi fi du wail dah stil die. Nait deh kom ahn nonbady kyaahn du notn wen nait kom. <sup>5</sup>Az lang az Ai deh yah iina dis worl, mii dah di Lait fi di worl.”

<sup>6</sup>Wen Jesus don seh dat, ihn spit pahn di grong ahn den ihn miks'op di spit wid som dort ahn mek likl mod. Den ihn spred di mod uova di man ai dem, <sup>7</sup>ahn ihn tel im, “Go, go wash aaf yo ai dem iina di puul weh niem Siloam.” (Siloam miin “fi Sen” iina fi dem langwij.) So di man gaan, gaan wash ihn ai dem, ahn afta dat, ihn gaan bak huom deh si gud!

<sup>8</sup>Den di man nieba dem ahn aala dem weh wehn nuu im laik wan bega staat aks, “Dis dah no di siem man weh yuuztu sidong deh beg?” <sup>9</sup>Ahn som ada man wende seh, “Dah him!” Bot som neks wan seh, “Nuu, dah no him; dah somebody weh luk laik him.” Bot di man ihself seh, “Dah mii dah di siem man!”

<sup>10</sup>So di pipl dem aks im, “Den, dah how yuu kyan si now den?”

<sup>11</sup>Di man ansa dem seh, “Dah man weh niem Jesus miks'op som mod ahn spred ih uova mi ai dem ahn tel mi, ‘Go dah di puul weh niem Siloam ahn wash aaf yo ai.’ Den Ah gaan, gaan wash mi ai dem —ahn den Ah kuda si!”

<sup>12</sup>Dehn aks di man, “Dah weh him deh?”

Bot di man seh, “Ah no nuu.”

### Di Pharisee dem kwestyan di man weh wehn blain

<sup>13</sup>Den dehn ker di man weh wehn blain fronta di Pharisee dem. <sup>14</sup>Now di die wen Jesus miks di mod ahn put'ih pahn di man ai dem dah wehn di Sabat. <sup>15</sup>So di Pharisee dem staat aks di man agen dah how ihn kom fi si. Di man tel dem, “Wan man put mod pahn mi ai dem. Den Ah wash ih aaf, ahn now Ah kyan si!”

<sup>16</sup>Som a di Pharisee dem seh, “Dis Jesus, him dah no fahn God, bikaaz him work pahn di Sabat.”

Bot som neks wan a dem seh, “Bot how sombody weh dah wan sina gwain kyan du mirakl laik demya?” Ahn so dehn wehn gat divizhan mongs dehnsel.

<sup>17</sup>So dehn aks di man agen, “Wel, weh yuu gat fi seh bout di man, sins dah fi yo ai ihn kyuor?”

Di man seh, “Him dah wan prafit fi chruut.”

<sup>18</sup>Di Jewish liida dem stil neva biliiv seh him dah wehn di man weh wehn blain ahn get fi si, til wen dehn kaal iin ihn muma ahn ihn pupa, <sup>19</sup>ahn dehn aks dem, “Dis dah fi unu son weh wehn baan blain? If dah so, how kom ihn kyan si now?”

<sup>20</sup>Di man muma ahn pupa ansa dem seh, “Wi nuo seh dis dah fi wii son, ahn dat ihn wehn baan blain. <sup>21</sup>Bot wii no nuo dah how him kyan si now, nar huu mek ihn kyan si. Aks him no. Him uol nof fi taak fi ihnself.” <sup>22</sup>Di man muma ahn pupa dehn seh dat, bikaaz dehn wehn fried fi di Jewish liida dem, weh wehn don seh, “Enybady weh seh Jesus dah di Christ wehn gwain get kik outa di sinigag.” <sup>23</sup>Das wai di man muma ahn pupa seh, “Aks him; ihn uol nof.”

<sup>24</sup>So di Jewish liida dem kaal bak di man weh wehn blain wan neks taim. Dehn tel im, “Swie fronta God ahn tel wi di chruut!“ Dah no chruut seh dis man weh kyuor yo dah wan sina?”

<sup>25</sup>Di man ansa seh, “Ah no nuo weda ihn dah wan sina or nat. Di ongl ting Ah nuo, dah Ah wehn blain, ahn now Ah kyan si!”

<sup>26</sup>Den dehn tel im, “Weh ihn du tu yo? Dah how ihn mek yo si?”

<sup>27</sup>Di man ansa dem seh, “Ah don tel unu aredy ahn unu neva waahn lisen. So wai unu waahn hier'ih agen? Unu mosa waahn ton wan a ihn falowa tu?” <sup>28</sup>Den di Jew dem staat insult di man; dehn seh, “Yuu dah wan a fi him falowa, bot wii fala Moses. <sup>29</sup>Wii nuo seh God wehn taak tu Moses, bot az tu dis man, wii no nuo weh him kom fram.” <sup>30</sup>Di man ansa dem seh, “Yo nuo; dis dah wan fony ting. Unu no nuo weh him kom fram, bot yet him mek Ah kyan si! <sup>31</sup>Wi nuo seh God no lisen tu sina, bot ihn lisen tu dem weh rispek im ahn du weh ihn seh. <sup>32</sup>Fahn di taim di worl mek, nonbady neva hier yet bout enybady deh mek wan porsn weh baan blain kyan si. <sup>33</sup>If dis man dah neva fahn God, him kudn du notn ataal.”

<sup>34</sup>Dehn ansa ahn seh, “Yuu ful'op a wikidnis fahn yo baan, ahn now yuu deh trai tiich wii?” Ahn wid dat dehn chruo im out.

### **Jesus taak bout dem weh blain tu di chruut a God mesij**

<sup>35</sup>Jesus hier seh dehn wehn chruo out di man outa di sinigag, ahn wen ihn fain im, ihn seh, “Yuu biliiv iina di Son a Man?”

---

<sup>u</sup> 9.24 Or di vors kuda seh: “Gi gluory tu God...” weh dehn yuuztu seh iina demde diez wen dehn mek sombody tek uot.

<sup>36</sup>Di man aks im, “Dah huu him, Saar? Tel mi so Ah kyan staat chros iina im.”

<sup>37</sup>Jesus seh, “Yu don si'im, ahn di Wan weh deh taak tu yo, dah him.”

<sup>38</sup>Di man seh, “Laad, Ah biliiv!” ahn ihn staat waaship Jesus.

<sup>39</sup>Jesus seh, “Ah kom iina dis worl fi divaid op di pipl dem; so dem weh blain kyan si, ahn fi dem weh tink dehn kyan si, get blain.”

<sup>40</sup>Som a di Pharisee dem, weh wende kluos, hier weh Jesus seh ahn dehn kritisais im ahn seh, “Yuu kyaahn deh seh wii blain tu!”

<sup>41</sup>Jesus tel dem, “If unu wehn blain, den unu wudn gilty a non sin ataal. Bot sins unu seh, ‘Wii kyan si,’ dat miin seh unu stil yet gilty a unu sin dem.”

### Jesus dah di Gud Shepad weh liid ihn falowa dem

**10** <sup>1</sup>Jesus seh, “Ah deh tel unu di chruut: enybady weh no kom iina di shiip pen chruu di giet, bot trai fi klaim iin wan neks wie, him dah wan bad man weh deh luk fi tiif di shiip dem. <sup>2</sup>Bot di wan weh kom'in chruu di giet, dah di shiip dehn shepad. <sup>3</sup>Di wan weh gyaad di giet, uopm di giet fi di shepad, ahn di shiip dem hier ihn vais. Den di shepad kaal fi him uon shiip dem bai dehn niem ahn ihn ker dem out. <sup>4</sup>Wen di shepad don ker out aal ihn shiip dem, ihn waak hed a dem, ahn di shiip dem fala im, bikaaz dehn nuo fi him vais. <sup>5</sup>Dehn wuda neva fala wan strienja; dehn gwain ron weh faar fahn im, bikaaz dehn no nuo di strienja vais.” <sup>6</sup>Now, Jesus wende taak tu dem iina parabl, bot dehn neva andastan weh ihn wende tel dem.

<sup>7</sup>So Jesus tel dem agen, “Ah deh tel unu di chruut: Ah dah di Giet weh di shiip dem hafy paas chruu. <sup>8</sup>Aala dem weh kom bifuor mi dah bad man weh deh luk fi tiif, bot di shiip dehn neva lisen tu dem. <sup>9</sup>Ah dah di Giet; enybady weh kom chruu mii gwain siev, ahn dehn gwain ieb fi go iin ahn out ahn fain wan plies weh plenty graas deh. <sup>10</sup>Di tiif ongl kom fi tiif ahn kil ahn mash'op. Bot mii wehn kom fi gi di shiip dem riil laif, ahn dat laif gwain bii wan uova gud laif bitout non en ataal!

<sup>11</sup>“Ah dah di Gud Shepad weh gi ihn laif fi di shiip dem. <sup>12</sup>Di wan weh dehn pie jos fi main di shiip dem dah no laik di shepad; ihn no uon di shiip dem niida. So, wen ihn si di wulf deh kom, ihn gwain lef di shiip ahn ron weh. Den, di wulf gwain kom ahn atak di shiip ahn skyata dem. <sup>13</sup>Di wan weh dehn jos pie fi main di shiip dem gwain ron lef dem, bikaaz ihn no kya bout di shiip dem. <sup>14</sup>Bot Ai dah di Gud Shepad, ahn Ah nuo aal huu dah mi shiip dem, ahn dehn nuo mii, <sup>15</sup>jos laik how di Faada nuo mii ahn Ah nuo him. Ahn Ai gi mi laif fi di shiip dem.

<sup>16</sup>“Ah gat som neks shiip, weh no iina disya flak yet, weh Ah hafy bring iin tu. Dehn gwain hier mi vais ahn den aala dem gwain bii wan flak wid wan shepad. <sup>17</sup>Dat dah wai di Faada lov mii, bikaaz Ah gi mi laif

bitout nonbady fuos mi, so dat Ai kyan kom bak alaiv agen. <sup>18</sup>Nonbady no tek fi mi laif fahn mi; dah mii weh giv it miself. Ah gat di powa fi gi mi laif weh, ahn Ah gat di powa fi get'ih bak agen. Dat dah weh mi Faada komaan mii fi du.”

<sup>19</sup>Sieka weh Jesus seh, di Jewish liida dem wehn gat divizhan mongs dehnsel self agen. <sup>20</sup>Plenty a dem wende seh, “Him gat bad spirit ahn ihn mad! So, dah weh unu deh hier him fah?”

<sup>21</sup>Bot som wende seh, “Bot him no taak laik nonbady weh gat bad spirit. Wan bad spirit kyaahn mek wan blain man si, no chruut?”

### Jesus chruu falowa dem dah laik shiip weh nuo ihn vais

<sup>22-23</sup>Now dah wehn rieny weda iina Jerusalem, ahn dah wehn di taim wen dehn selibriet wen di Templ wehn dedikiet. Ahn Jesus wende waak iina di ieriy a nier di Templ, kraas wan plies weh dehn kaal Solomon Pieza. <sup>24</sup>Wel, di Jewish liida dem gyada roun im ahn aks im, “Dah how lang yo gwain gat wi iina sospens? If yuu dah di Christ, kom out klier ahn tel wi!”

<sup>25</sup>Jesus tel dem, “Ah don tel unu aredy, bot unu no biliiv. Di mirakl dem weh Ah du iina mi Faada niem, dem dah wiknis fi mi. <sup>26</sup>Bot unu no biliiv, bikaaz unu dah no mi shiip. <sup>27</sup>Mi shiip dem hier mi vais; Ah nuo dem, ahn dehn fala mii. <sup>28</sup>Ah gi dem laif weh gwain laas fareva, ahn dehn no gwain ded nontaim ataal. Ahn nonbady no gwain grab dem outa mi han. <sup>29</sup>Mi Faada, weh gi mi di shiip dem, muo grieta an evrybady els, ahn nonbady no gwain grab dem outa fi him han niida. <sup>30</sup>Mii ahn di Faada dah wan.”

<sup>31</sup>Den di Jewish liida dem pik op rak fi trai fi lik dong Jesus agen, <sup>32</sup>bot ihn tel dem, “Ah shuo unu plenty gud tingz weh di Faada gi mi di powa fi du. Dah wish wan a demde unu gwain lik mi dong fah?”

<sup>33</sup>Dehn ansa im seh, “Dah no fi eny a di gud tingz wi waahn lik yo dong fah. Dah bikaaz yo insolt God; yuu weh dah ongl hyuuman, deh seh yuu dah God!”

<sup>34</sup>Jesus ansa dem seh, “Ih rait dong iina unu uon Skriptyo seh God seh, ‘Unu dah gad,’ no chruut? <sup>35</sup>Ahn unu nuo seh wi kyaahn chienj weh God Wod seh. So, if ihn seh dem pipl dah gad —di siem wan dem weh God mesij kom tu— <sup>36</sup>den wai unu deh seh Ai dah di Wan, weh di Faada chuuz out ahn sen iina disa worl, insult im, wen Ah seh ‘Ah dah fi him Son,’ den? <sup>37</sup>If Ah no deh du weh mi Faada waahn mi fi du, no biliiv mi den. <sup>38</sup>Bot if Ah deh du di tingz dem weh mi Faada waahn Ah fi du, iivn if unu no biliiv mii, den biliiv di mirakl dem weh unu si, so unu kyan nuo ahn andastan seh di Faada deh iina mii, ahn mii deh iina di Faada.”<sup>v</sup> <sup>39</sup>Den, dehn trai fi grab Jesus agen, bot ihn get-weh.

<sup>v</sup> **10.38** Or di vors kuda seh: “...so unu kyan nuo ahn andastan seh mii ahn di Faada dah wan,” siem laik wi si iina John 10.30. Di siem wie, luk pahh John 14.10-12.

<sup>40</sup>So Jesus gaan, gaan kraas Jordan riva agen tu di plies weh paat John di Baptist wende baptaiz pipl fos. Ahn ihn stie deh. <sup>41</sup>Den plenty pipl kom deh tu im, ahn dehn wende seh, “John neva du non mirakl, bot evryting weh ihn wehn seh bout dis man yah dah wehn chruut.” <sup>42</sup>Ahn plenty pipl staat chros iina Jesus rait dehso.

### How Lazarus ded ahn kom bak tu laif

**11** <sup>1</sup>Now wan man niem Lazarus wehn sik. Him ahn ihn two sista dem, weh niem Mary ahn Martha, wehn liv dah Bethany toun. <sup>2</sup>Dat dah wehn di siem Mary weh wehn chruo som swiit aintment pahndi Laad ahn waip ihn fut wid ihn hier. Wel, dah wehn fi shii breda weh wehn sik. <sup>3</sup>So di two sista dem sen mesij tu Jesus seh, “Laad, yo gud fren weh yo lov sik bad.”

<sup>4</sup>Bot wen Jesus hier dat, ihn seh, “Lazarus no gwain ded sieka dis siknis. Dis deh hapm so pipl kyan si God powa, ahn dah chruu dis siem siknis dehn gwain kyan si how God Son powaful ahn gi'im gluory tu.”

<sup>5-6</sup>Now Jesus wehn lov Mary ahn Martha ahn dehn breda Lazarus, bot iivn afta ihn hier seh Lazarus wehn sik, ihn stil stie dah di plies upaa ihn wende fi two muo diez.

<sup>7</sup>Den afta dat, ihn seh tu ihn disaipl dem, “Mek wi go bak Judea.”

<sup>8</sup>Bot di disaipl dem tel im, “Rabbi, di Jewish liida dem dah Judea jos wende trai lik yo dong, ahn yuu waahn go bak deh agen?”

<sup>9</sup>Jesus ansa dem seh, “Dah twelve owaz iina iich die, no chruut? So dem pipl weh waak iina braad die-lait no gwain bok'op wid notn, bikaaz dehn si di Lait fi dis worl. <sup>10</sup>Bot if dehn waak dah nait, den dehn gwain bok'op ahn faal dong, bikaaz dehn no gat di Lait fi help dem si.”

<sup>11</sup>Den Jesus seh, “Wi fren Lazarus gaan sliip, bot Ah gwain go wiek'im op.”

<sup>12</sup>Di disaipl dem seh, “Wel, Laad, if ihn ongl deh sliip, den dat miin ihn gwain get beta.” <sup>13</sup>Dehn wehn tink seh Jesus wende seh Lazarus jos gaan sliip, bot Jesus wehn miin ihn wehn ded, fi chruut.

<sup>14-15</sup>So Jesus kom out klier ahn tel dem, “Lazarus ded. Bot fi unu uon siek, Ah glad Ah neva dedeh, bikaaz now unu gat di chaans fi laan fi chros mi. Kom, mek wi go si'im.”

<sup>16</sup>Thomas, weh dehn yuuztu kaal Didymus, or di Twin, tel di ada disaipl dem, “Mek aala wi go wid Jesus; mek wi ded wid im tu!”

### Jesus chier'op Mary ahn Martha

<sup>17</sup>Wen Jesus get Bethany, ihn fain out seh dehn don ber Lazarus iina wan tuum<sup>w</sup> fi four diez aredy. <sup>18</sup>Now Bethany wehn ongl deh bout

---

<sup>w</sup> 11.17 Nuotis seh: Wan tuum dah wan plies weh dehn ber pipl; dis no siem laik di griev wen dehn ber iina di ort.

two mailz fahn Jerusalem, <sup>19</sup>ahn plenty a di Jew dem wehn kom, kom chier'op Mary ahn Martha fi weh dehn breda ded. <sup>20</sup>Wen Martha hier seh Jesus wende kom, ihn gaan out gaan miit im, bot Mary stie huom.

<sup>21</sup>Martha seh tu Jesus, “Laad, if yu wende yah, mi breda wuda neva ded. <sup>22</sup>Bot iivn now Ah nuu seh God gwain gi'yo enyting yu aks im fah.”

<sup>23</sup>Jesus tel Martha, “Yo breda gwain riez'op, yu nuu.”

<sup>24</sup>Martha seh, “Ah nuu seh ihn gwain riez'op pahn dah Laas Die wen evrybody riez bak op.”

<sup>25</sup>Jesus tel im, “Dah mii dah di Rezorekshan ahn di Laif, di Wan weh riez'op pipi ahn mek dem liv agen. Enybody weh chros iina mii —iivn if ihn ded— ihn stil gwain liv; <sup>26</sup>ahn enybody weh deh liv, weh chros iina mii, no gwain ded nontaim. Yuu biliiv dat?”

<sup>27</sup>Martha ansa seh, “Yees Laad! Ah wehn aalwiez biliiv seh yuu dah God Son, weh dah di Christ weh God sen tu di worl.”

<sup>28</sup>Den Martha lef ahn gaan bak, gaan kaal ihn sista Mary, ahn ihn haal'im wan-said ahn tel im, “Di Tiicha deh yah ahn ihn deh aks fi yo.”

<sup>29</sup>Wen Mary hier dat, ihn get'op kwik ahn gaan tu Jesus.

<sup>30</sup>Now Jesus neva get Bethany yet; ihn wehn stil deh weh paat Martha wehn miit im. <sup>31</sup>Ahn som a di Jewish liida dem wende iina di hous wid Mary deh chier'im op, bot wen dehn si'im get'op kwik ahn gaan, dehn fala im. Dehn wehn tink seh ihn wehn gwain dah Lazarus griev, go hala.

<sup>32</sup>So, wen Mary get upaa Jesus wende ahn ihn si'im, ihn faal dong fronta im ahn seh, “Laad, if yuu wende yah, mi breda wudn ded.”

<sup>33</sup>Wen Jesus si Mary deh baal, ahn di pipi dem weh wende wid im deh baal out tu, ih trobl im plenty ahn mek im uova sad diip dong iina ihn haat. <sup>34</sup>So, Jesus aks dem, “Dah weh unu put Lazarus?”

Dehn tel im seh, “Kom si, Laad.”

<sup>35</sup>Den Jesus staat krai.

<sup>36</sup>Di pipi dem seh, “Hm, unu si deh; him mosy wehn lov Lazarus tu.”

<sup>37</sup>Bot som a dem seh, “Dis dah no di man weh kyuor di blain man, mek ihn kyan si? So, how him kudn kiip Lazarus fahn ded?”

### Jesus riez Lazarus bak op fahn di ded

<sup>38</sup>So Jesus wehn trobl ahn uova sad bai di taim ihn get dah di tuum. Dah wehn wan kiev, ahn wan big rak wende fronta ih. <sup>39</sup>So ihn seh, “Muuv di rak!”

Martha, di sista a di ded man, tel im seh, “Bot Laad, dah four diez now sins Lazarus ded ahn ihn mosy stink aredy.”

<sup>40</sup>Jesus tel im, “Ah neva tel yo seh, if yu ongl biliiv, yo gwain si ho moch powa God gat?”

<sup>41</sup>So dehn muuv di rak, ahn Jesus luk op tu hevn ahn seh, “Faada, Ah tank yo seh yo don hier mi. <sup>42</sup>Ah wehn nuu seh yu aalwiez hier mi, bot



Ah seh dis fi di kroud weh deh stan op yah, so dehn kyan biliiv dah yuu sen mi.”

<sup>43</sup>Wen ihn don seh dat, ihn hala out uova haad, “Lazarus, kom out!”

<sup>44</sup>Den di ded man kom out! Ihn han ahn ihn fut dem wehn rap roun ahn roun wid som lang piis a klaat, ahn wan klaat wehn rap roun ihn fies tu. So Jesus tel dem, “Tek di klaat aafa him; mek ihn go.”

### Di Jewish liida dem plan fi kil Jesus

*(Matthew 26.1-5; Mark 14.1-2; Luke 22.1-2)*

<sup>45-46</sup>So, plenty a di Jew dem —weh wehn gaan vizit Mary— si weh Jesus du, ahn dehn staat chros iina im. Bot som a dem ron gaan tel di Pharisee pipl dem weh wehn hapm. <sup>47</sup>So di chiif priis ahn Pharisee dem kaal'op wan miitn a di Jewish Kongs; ahn wen dehn get tugada, dehn seh, “Dah weh wi fi du now? Dis man deh du aala dem mirakl. <sup>48</sup>If wi mek him go hed laik dat, den evrybody gwain chros iina im, ahn di Roman suoldya dem gwain kom ahn mash'op wi Templ ahn wi nieshan.”

<sup>49</sup>Bot wan a dem weh wehn niem Caiphas, weh dah wehn di Hai Priis dah yier, seh tu dem, “Unu no nuo notn ataal! <sup>50</sup>Unu no nuo seh ih beta fi unu mek wan man ded fi di pipl dem an fi mek di huol nieshan get distrai?”

<sup>51</sup>Him neva riiyalaiz weh ihn wende seh, bot laik how him dah wehn di Hai Priis dah yier, ihn wende prafisai seh Jesus wehn gwain ded fi aal di Jew pipl dem <sup>52</sup>—ahn no ongl fi dem— bot fi gyada aala God pipl dem weh wehn skyata aal uova di worl, mek dem kom tugada az wan.

<sup>53</sup>Ahn fahn dah die, dehn wende plan fi kil Jesus. <sup>54</sup>So, Jesus stap go bout iina poblik mongs di Jewish liida dem. Ihn lef fahn deh ahn gaan dah wan toun weh niem Ephraim, weh wende nier tu di dezart, ahn ihn stie deh wid ihn disaipl dem.

<sup>55</sup>Now dah wehn niely taim fi di Jew dehn Paasuova selibrieshan. Ahn plenty pipl fahn outa di kontry gaan op dah Jerusalem som diez bifuor di selibrieshan, bikaaz dehn wehn waahn go chruu di washin serimony weh wehn gwain mek dem kliin iina God sait. <sup>56</sup>So dehn wende luk fi si if dehn wehn gwain si Jesus ahn wende aks wan anada seh, “Unu no tink seh ihn gwain kom dah di selibrieshan?” <sup>57</sup>Dehn seh dis bikaaz di chiif priis ahn di Pharisee dem wehn don gi aadaz seh if enybady wehn nuo upaa Jesus wende, dehn wehn fi kom ahn tel dem so dehn kuda grab im.

### Wan uman put porfyuum pahn Jesus

*(Matthew 26.6-13; Mark 14.3-9)*

**12** <sup>1</sup>Now, dah wehn six diez bifuor di Paasuova selibrieshan wen Jesus get dah Bethany, weh paat Lazarus wehn liv. Him dah di siem wan weh Jesus wehn riez bak op fahn di ded. <sup>2</sup>Dehn wende gat

wan sopa deh fi Jesus, ahn Martha wende help sorv, ahn Lazarus wende mongs dem, weh wehn deh roun di tiebl wid Jesus tu. <sup>3</sup>So, Mary kom ahn bring wan huol poun a uova dier swiit aintment weh mek outa somting kaal “naard,” ahn ihn puor’ih uova Jesus fut, ahn den ihn waip dem wid ihn hier. So di huol hous wehn smel a di swiit porfyuum.

<sup>4</sup>Bot wan a di disaipl dem weh wehn niem Judas Iscariot, weh wehn gwain sel out Jesus, seh, <sup>5</sup>“Dah wai dehn neva sel dis porfyuum ahn gi di puor pipl dem di mony? Dehn kuda wehn get three hundred denarii fi dat, wan huol yier pie!” <sup>6</sup>Bot ihn neva seh dis bikaaz ihn wehn kier bout di puor pipl dem; dah bikaaz ihn dah wehn wan tiif. Him wehn main di mony bag fi di ada disaipl dem ahn ihn wehn stie deh dip ihn han iina ih.

<sup>7</sup>Jesus seh, “Let im luon no! Shii du dat fi get mi redy fi wen dehn gwain ber mi. <sup>8</sup>Unu gwain gat di puor pipl dem roun unu aal di taim, bot unu no gwain gat mii aal di taim.”

<sup>9</sup>Plenty a di Jew dem hier seh Jesus wende dah Bethany, so wan paila dem gaan deh, gaan si’im. Bot dehn neva ongl gaan fi si Jesus, dehn wehn waahn si Lazarus, weh ihn wehn riez’op fahn di ded. <sup>10</sup>Bot di chiif priis dem wende mek plan fi kil Lazarus tu, <sup>11</sup>bikaaz sieka weh wehn hapm tu him, plenty a di Jew pipl dehn wende lef dem ahn staat chros iina Jesus.

**Di pipl fahn Jerusalem risiiv Jesus laik wan king**  
(*Matthew 21.1-11; Mark 11.1-11; Luke 19.28-40*)

<sup>12</sup>Di neks die di big kroud, weh wehn kom fi di Paasuova selibrieshan, hier seh Jesus wende kom dah Jerusalem. <sup>13</sup>So dehn tek som paam liif ahn gaan, gaan miit im. Ahn dehn wende baal out seh,

“Huzaana! Priez di Laad!”<sup>x</sup>

God bles di wan weh kom iina di niem a di Laad!

Him dah di King a Israel!”

<sup>14</sup>Jesus fain wan yong danky ahn ihn get’op pahn im; ahn dat mek weh di prafit dem wehn seh iina di Skriptyo kom chruu. Dehn seh,

<sup>15</sup>“Tel Zion daata,

‘No fried! Luk, fi unu King deh kom tu unu;

ihn gwain kom ombl ahn deh sidong

pahn wan kuolt, wan yong danky.’”

<sup>16</sup>Fos di disaipl dem neva andastan non a di tingz dem weh wende hapm. Bot dah afta Jesus riez’op fahn di ded iina aala ihn gluory, den dehn memba seh aal di tingz weh wehn rait dong iina di Skriptyo bout im, dat dehn wehn du aala demde tingz tu im fi chruut. <sup>17</sup>So di kroud—weh wehn dedeh wid Jesus wen ihn kaal Lazarus outa di tuum ahn riez’im op fahn di ded—wehn stil deh go roun deh tel evrybody bout’ih.

<sup>x</sup> 12.13 Nuotis seh: “Huzaana” iina di Hebrew langwij miin “Siev” or “Priez.”

<sup>18</sup>Dat dah wehn di riil riizn wai so moch pipl gaan, gaan miit Jesus, sieka di mirakl weh ihn wehn du wid Lazarus. <sup>19</sup>So di Pharisee dem seh tu wan anada, “Unu si; wii kyaahn du wan ting. Luk how di huol worl deh go afta im now!”

### Som pipl weh dah no Jew waahn taak tu Jesus

<sup>20</sup>Now som Greek pipl wende mongs dem weh gaan op dah Jerusalem fi waaship dah di Paasuova selibrieshan tu. <sup>21</sup>Dehn gaan dah Philip weh wehn kom fahn Bethsaida dah Galilee ahn seh tu im, “Saar, wi wuda waahn si Jesus tu.” <sup>22</sup>So Philip gaan tel Andrew, ahn den di two a dem gaan tel Jesus.

<sup>23</sup>Jesus tel dem, “Di taim kom fi mek dem si di gluory a di Son a Man. <sup>24</sup>Ah deh tel unu di chruut: if nonbady no plaant wan siid iina di grong ahn mek'ih ded, den dah jos wan suoso siid. Bot if dehn plaant'ih, ih gwain bii jos laik ih ded; bot den wen ih gruo'op, ih gwain bier plenty fruu. <sup>25</sup>So, aala dem weh lov dehn laif iina disa worl, gwain end'op deh luuz ih; ahn dem weh no deh trai heng aan tu dehn laif, gwain end'op deh kiip'ih ahn liv fareva. <sup>26</sup>Enybady weh waahn sorv mii hafy fala mii, so dehn kyan deh di siem plies weh Ah deh tu. Ahn di Faada gwain ana enybady weh sorv mii.

### Jesus taak bout ihn det

<sup>27</sup>“Now mi haat uova hevvy, so weh Ah fi seh, ‘Faada, siev mi fahn disya taim a sofarin weh Ah hafy go chruu’? Bot dah dat Ah kom fah; dah fi dis taim di Faada wehn sen mi.’” <sup>28</sup>Ah seh, ‘Faada, mek dem si how yo niem powaful.’”

Den wan vais kom fahn outa hevvn ahn seh, “Ah don mek dem si aredy how mi niem powaful, ahn Ah wi du'ih agen.”

<sup>29</sup>Now di kroud, weh wende stan op deh, hier di vais; ahn som a dem wehn tink seh dah wehn tonda.

Som neks wan seh, “Dah wan ienjel wende taak tu im.”

<sup>30</sup>Den Jesus tel dem, “Dah no sieka mii mek dah vais kom, bot sieka unu. <sup>31</sup>Di taim kom now fi mek God joj di pipl iina disa worl, ahn him gwain chruo out Satan, weh dah di wan weh deh ruul dis worl. <sup>32</sup>Ahn mii, wen dehn lif mi op aafa di ort, Ah gwain draa evrybady tu mii.”

<sup>33</sup>Jesus seh dis so dehn kuda andastan how ihn wehn gwain ded.

<sup>34</sup>Den di kroud ansa ahn seh, “Fi wii Skriptyo seh di Christ gwain liv fareva. So how yuu kyan seh dehn gwain lif op di Son a Man? Dah huu dah dis ‘Son a Man’ enywie?”

---

¶ 12.27 Or di vors kuda seh: “...so weh Ah fi seh, ‘Faada, siev mi fahn disya owa’? Bot dah fi dis porpos Ah wehn kom tu disya owa.” Di siem wie luk pahn John 2.4.

<sup>35</sup>Jesus tel dem, “Di Wan weh dah di Lait ongl deh wid unu wan likl wail langa. So unu fi waak iina di lait wail unu stil gat di Lait, bifuor di daaknis kom dong pahn unu, bikaaz enybady weh waak iina di daak no nuu weh paat him gwain. <sup>36</sup>So ih beta unu biliiv iina di Wan weh gi unu lait, wail ihn stil deh wid unu; den unu gwain bii di pipl dem weh dah fi di Lait.”

Afta Jesus don seh dat, ihn gaan fahn mongs dem ahn dehn kudn fain im no wie.

### Di Jewish liida dem stil no biliiv iina Jesus

<sup>37</sup>Now, Jesus wehn du plenty mirakl mongs di pipl dem, bot dehn stil neva biliiv iina im. <sup>38</sup>Dis wehn hamp jos laik how di prafit Isaiah wehn seh, wen ihn rait:

“Laad, huu wehn biliiv weh wi tel dem?

Ahn dah huu di Laad shuo ihn powa tu?”

<sup>39</sup>So, di pipl dem kudn biliiv, jos laik how Isaiah wehn seh iina wan neks paat weh ihn rait:

<sup>40</sup>“God don lak'op dehn ai

ahn mek dem haadn dehn haat,

fi dehn gwain kyaahn si wid dehn ai

nar andastan wid dehn haat,

ahn dehn gwain kyaahn ton fahn dehn wikid wiez,

fi dehn mek di Laad paadn dehn sin dem.”

<sup>41</sup>Isaiah wehn seh dis bikaaz ihn wehn si ho moch powa Jesus wehn gwain gat, ahn ihn eksplien bout'ih iina di Skriptyo.

<sup>42</sup>Now iina daty taim plenty ada pipl, dongtu som a di Jewish liida dem, wehn biliiv iina Jesus. Bot dehn neva waahn seh ih out, bikaaz dehn wehn fried seh di Pharisee dem wehn gwain chruo dem outa di sinigag. <sup>43</sup>Yu si, dehn wehn lov wen di pipl dem priez dem, muo an if God wuda priez dem.

<sup>44</sup>Den Jesus baal out uova haad, “Enybady weh biliiv iina mii no ongl deh biliiv iina mii, bot dehn deh biliiv iina di Wan weh sen mi.

<sup>45</sup>Bikaaz wen unu si mii, unu si di Wan weh sen mi tu. <sup>46</sup>Ah kom iina di worl laik lait, so enybady weh chros iina mi no gwain liv iina di daak no muo.

<sup>47</sup>“Bot, if enybady hier weh Ah seh ahn no du'ih, Ah no gwain joj im, bikaaz Ah neva kom fi joj di pipl iina disa worl, bot Ah kom fi siev dem.

<sup>48</sup>Dem weh rijek mii ahn no waahn hier mi mesij, don gat wan joj aredy; pahn di laas die, fi dem joj gwain bii di siem tingz weh Ah don tiich dem aredy. <sup>49</sup>Bikaaz di tingz dem weh Ah wehn seh dah no fahn mii, bot

dah di Faada weh wehn sen mi ahn tel mi weh fi seh. <sup>50</sup>Ahn Ah nuu seh God komaanment gwain mek di pipl weh obie im liv fareva. So Ah seh egzakly weh ihn tel mi fi seh.”

### Di Laas Sopa

(*Matthew 26.26-30; Mark 14.22-26;  
Luke 22.14-20; 1 Corinthians 11.23-25*)

**13** <sup>1</sup>Di iivnin bifuor di Paasuova selibrieshan, Jesus wehn nuu seh di taim kom fi mek im lef dis worl ahn go bak tu di Faada. Ihn wehn aalwiesz lov aala dem weh deh iina di worl weh dah fi him, so now ihn shuo dem seh fi him lov fi dem wuda neva don nontaim.

<sup>2</sup>Now, bifuor dehn gaan fi iit di Paasuova sopa, di devl wehn don get iina Judas Iscariot suol fi mek ihn sel out Jesus. Dis dah di siem Judas huu dah wehn Simon son. <sup>3</sup>Now Jesus wehn nuu seh di Faada wehn don gi'im aal di powa fi du evryting, ahn seh ihn wehn kom fahn God ahn ihn gwain bak tu im. <sup>4</sup>So Jesus get'op fahn roun di tiebl, tek aaf ihn goun ahn put'ih wan-said, ahn rap wan towil roun ihn wies. <sup>5</sup>Afta dat, ihn chruo som waata iina wan punpan ahn staat wash ihn disaipl fut dem ahn drai dem wid di towil weh ihn wehn gat rap roun im.

<sup>6</sup>Wen ihn kom tu Simon Peter, Peter aks im, “Laad, yu gwain go wash fi mi fut dem tu?”

<sup>7</sup>Jesus ansa seh, “Yu no andastan rait now weh Ah deh du, bot lietaraan yu gwain andastan.”

<sup>8</sup>Peter seh, “Neva! Yu no gwain wash fi mi fut dem nontaim!”

Bot Jesus ansa seh, “If yu no waahn mek Ah wash fi yo fut, den yu kyaahn bii wan a mai disaipl!”

<sup>9</sup>So Simon Peter seh, “Wel den, Laad, no jos wash mi fut dem, wash mi han ahn mi hed tu!”

<sup>10</sup>Jesus ansa seh, “Enybady weh don bied aredy ongl niid fi wash dehn fut, sieka weh di huol a im don kliin. Ahn unu kliin tu, bot nat aala unu.”

<sup>11</sup>Ihn wehn seh dat, bikaaz ihn wehn nuu aredy huu wehn gwain sel'im out.

<sup>12</sup>So wen ihn wehn don wash dehn fut, ihn put aan bak ihn goun ahn gaan bak, gaan sidong. Den ihn aks dem, “Unu andastan weh Ah jos du fi unu? <sup>13</sup>Unu kaal mi ‘Tiicha’ ahn ‘Maasta,’ ahn dat dah chruut, bikaaz dat dah mii. <sup>14</sup>Jos laik how mii —huu dah unu Maasta ahn Tiicha— wash unu fut, aala unu hafy wash wan anada fut tu. <sup>15</sup>Ah du dis fi shuo seh aala unu shuda du di siem tingz fi wan anada. <sup>16</sup>Ah deh tel unu di chruut: wan sorvant neva beta an ihn maasta, ahn wan mesinja neva beta an huu sen im. <sup>17</sup>So, blesin gwain kom tu unu if unu nuu demya tingz ahn du dem. <sup>18</sup>Ah no deh seh dis bout aala unu; Ah nuu evry wan a unu weh Ah don pik. Bot dis dah fi mek unu nuu seh weh di prafit dem wehn seh iina di Skriptyo gwain kom chruu. Ih seh: ‘Di siem wan weh deh iit mi fuud roun di tiebl wid mi, dah di wan weh wehn gwain ton gens mi.’ <sup>19</sup>Now Ah waahn tel unu weh gwain hapm bifuor ih hapm, so wen ih hapm, unu

gwain si seh mii dah di Wan weh Aalwiew Egzis.<sup>z</sup> 20 Ah deh tel unu di chruut: if enywan a unu risiiv enybady weh Ah sen, unu deh risiiv mii tu; ahn enybady weh risiiv mi, dehn deh risiiv di Wan weh sen mi tu.”

### Jesus taak bout ihn det agen

21 Wen Jesus don seh dis, ihn haat get uova hevyy, ahn ihn tel dem, “Ah deh tel unu di chruut: Wan a unu gwain sel mi out.”

22 Den, aala di disaipl dem wehn luk pahn wan anada sieka weh dehn neva nuo dah wish wan a dem Jesus wende taak bout. 23 Now, di disaipl —di wan weh ihn wehn lov— wende liin aan pahn Jesus. 24 So Simon Peter mek sain tu im, ahn tel im, “Aks Jesus dah wish wan a wi ihn deh taak bout.”

25 So di disaipl liin bak gens Jesus ahn aks im, “Laad, dah huu yu deh taak bout?”

26 Jesus ansa seh, “Dah di siem wan huu Ah gwain gi dis piis a bred tu wen Ah don dip’ih iina di dish.” So ihn dip di piis a bred ahn gi’ih tu Judas, huu dah wehn Simon Iscariot son. 27 Ahn az suun az ihn don gi’im di piis a bred, Satan get iina Judas.

So Jesus tel im, “Weh yu gwain du, mikies ahn du’ih.” 28 Now nonbady roun di tiebl wehn andastan wai Jesus wende tel im dis. 29 Bot, sins Judas dah wehn di wan weh main di mony bag fi di ada disaipl dem, som a dem wehn tink seh Jesus wende sen im fi go bai somting weh dehn wehn niid fi di Paasuova sopa, or fi go gi somting fi di puor pipl dem.

30 So, az suun az Judas wehn don tek di bred, ihn gaan out; ahn dah wehn don nait.

31 Wen ihn gaan, Jesus seh, “Now dah di taim wen di Son a Man get gluorifai, ahn ihn gwain mek aal di pipl dem si God gluory chruu weh ihn gwain du!

32 Ahn if ihn mek pipl si how God wandaful, den God ihnself gwain mek dem si how di Son a Man wandaful tu, ahn ihn gwain du aala dis siem taim.

33 “Uo mi pikniny, Ah gwain deh wid unu ongl wan likl bit langa. Ahn unu gwain luk fi mi, ahn jos laik Ah wehn tel di Jewish liida dem, so Ah deh tel unu: Weh paat Ah gwain, unu gwain kyaahn kom.

34 “Ah deh gi aala unu wan nyuu komaan: Lov wan anada! Unu hafy lov wan anada jos laik how Ai wehn lov aala unu. 35 If unu lov wan anada, den evrybady gwain nuo seh unu dah fi mi disaipl.”

### Jesus seh Simon Peter gwain seh ihn no nuo im (*Matthew 26.31-35; Mark 14.27-31; Luke 22.31-34*)

36 Simon Peter aks im, “Weh paat yu gwain, Laad?”

---

<sup>z</sup> 13.19 Di egzak wod dem dah: “...so wen ih kom tu paas unu kyan biliiv seh Mii dah Him.” Luk pahn Luke 8.24, 28 & Mark 14.62 tu, weh paat Jesus refa tu imself agen az, “Mii dah Him,” weh dah wehn wan a God niem iina demde diez, “...di Wan weh Aalwiew Egzis.”

Ahn Jesus ansa seh, “Weh Ah gwain yo kyaahn fala mi rait now, bot lietaraan yo gwain fala mi fi chruut.”

<sup>37</sup>So Peter aks im, “Bot Laad, wai Ah kyaahn go wid yo now? Ah wuda dongtu ded fi yo!”

<sup>38</sup>Den Jesus ansa seh, “Yu deh seh yuu wuda ded fi mii? Mek Ah tel yo di chruut: bifuor wan ruusta kruo dis maanin, yu gwain tel lai three taim seh yo no nuo mi ataal.”

### Jesus dah di ongl wie tu di Faada

**14** <sup>1</sup>Jesus seh, “No mek unu haat get uova hevyy; chros iina God ahn chros iina mii tu. <sup>2</sup>Mi Faada hous gat plenty spies. If dat dah neva chruu, Ah wuda wehn tel unu; bot dat dah chruut, ahn now Ah gwain go fiks'op wan plies fi unu. <sup>3</sup>Ahn wen Ah don gat evryting redy, Ah gwain kom bak fi unu ahn ker unu wid mi, so unu kyan deh, di siem plies weh Ah deh tu. <sup>4</sup>So unu nuo weh paat Ah gwain ahn how unu fi get deh.”

<sup>5</sup>Bot Thomas seh tu im, “Laad, wii no iivn nuo weh paat yo gwain; so dah how wi kyan nuo di wie fi get deh?”

<sup>6</sup>Jesus ansa ahn seh, “Mii dah di Wie, di Chruut, ahn di Laif; nonbady kyaahn kom tu di Faada eksep chruu mi. <sup>7</sup>If unu riily nuo mii, den unu gwain nuo mi Faada tu. So fahn now aan unu nuo him fi chruut ahn unu don si him aredy.”

<sup>8</sup>Philip tel Jesus, “Laad, mek wi si di Faada wid fi wi uon ai dem, ahn wi gwain satisfai.”

<sup>9</sup>Jesus ansa ahn seh, “Philip, Ah deh wid yu dis huol taim ahn stil yet yu no nuo mi? Enybady weh don si mii, don si di Faada tu. So dah how yu kyan seh, ‘Mek wi si di Faada wid wi uon ai dem?’ <sup>10</sup>Philip, yu no biliiv seh Ai deh iina di Faada ahn di Faada deh iina mii?<sup>a</sup> Di wod dem weh Ah seh tu unu, dah no weh Ah jos tink pan; dah di Faada weh deh iina mi deh work fi him uon tingz dem chruu mii. <sup>11</sup>Biliiv mi wen Ah seh Ai deh iina di Faada ahn him deh iina mii. If unu no biliiv dat, den at liis biliiv sieka aala di mirakl dem weh unu si Ah du.

<sup>12</sup>“Ah deh tel unu di chruut: enybady weh chros iina mi gwain du di siem kain a tingz weh Ah du. Muo an dat, dehn gwain du muo grieta tingz an demya weh unu si Ah du, bikaaz Ah gwain bak tu di Faada. <sup>13</sup>So den, unu aks fi enyting iina mi niem, ahn Ah gwain du'ih, so weh di Son du, gwain mek di pipl dem si how di Faada wandaful. <sup>14</sup>If unu aks iina mi niem, wen unu aks mi fi enyting, Ai gwain du'ih.

### Jesus pramis fi sen di Holy Spirit

<sup>15</sup>“If unu lov mi, unu fi du aal mi komaanment dem. <sup>16</sup>Ahn Ah gwain aks di Faada ahn ihn gwain sen unu wan neks Helpa weh gwain aalwiesz

<sup>a</sup> 14.10 Or: “...mii ahn di Faada dah wan.” Di siem wie luk pahnn John 10.30, 37 ahn 38.

deh wid unu. <sup>17</sup>Dah Helpa dah di Holy Spirit ahn ihn gwain mek unu nuo di chruut bout God. Bot di pipl dem weh deh liv iina disa worl, neva gwain mek di Holy Spirit kom iina dehn haat, bikaaz dehn no deh luk fi si'im, nar waahn nuo dah huu him. Bot unu nuo di Spirit aredy, bikaaz him deh wid unu, ahn ihn gwain liv rait iinsaida unu.

<sup>18</sup>“Ah no gwain lef unu laik dem likl pikniny weh no gat nonbody fi main dem; Ah gwain kom bak tu unu. <sup>19</sup>Wan likl wail muo ahn di pipl dem iina disa worl no gwain si mi no muo, bot unu gwain si mi duo. Ahn bikaaz Ah gwain liv agen, unu gwain liv tu. <sup>20</sup>Wen dah taim kom, dah den unu gwain nuo seh Ah deh iina mi Faada, ahn unu deh iina mii, ahn Ah deh iina unu.<sup>b</sup> <sup>21</sup>Dem weh nuo mi komaanment dem ahn fala dem dah di wan dem weh lov mi fi chruut. Ahn mi Faada gwain lov dem weh lov mii, ahn Ah gwain lov dem tu; ahn Ah gwain shuo dem dah huu mii.”

<sup>22</sup>Now wan neks disaipl weh niem Judas —no Judas Iscariot— seh tu Jesus, “Laad, dah weh mek yuu gwain shuo wii now how yo wandaful, bot yo no gwain shuo di res a di pipl fahn disa worl?”

<sup>23</sup>Jesus ansa seh, “Dem weh lov mi gwain du weh Ah seh, ahn mi Faada gwain lov dem, ahn mii ahn him gwain kom liv wid dem. <sup>24</sup>Enybody weh no lov mi, no du weh Ah seh. Dah no mii mek'op demya wod weh Ah deh tel unu, bot dem dah fahn mi Faada weh sen mii.

<sup>25</sup>“Ah tel unu demya tingz wail Ah stil deh wid unu. <sup>26</sup>Bot di Helpa —di Holy Spirit— weh di Faada gwain sen unu iina mi niem, him gwain mek unu nuo evryting ahn ihn gwain mek unu memba aal di tingz weh Ah wehn tel unu.

<sup>27</sup>“Piis dah weh Ah deh lef wid unu, di kain a piis wid jai weh Ah gat iina mi haat. Dis piis dah no laik di piis weh disa worl kyan gi unu. So unu no fi trobl unu haat; no fried, man! <sup>28</sup>Unu aredy hier weh Ah don tel unu, ‘Ah gwain weh, bot Ah gwain kom bak tu unu agen.’ Wel, if unu wehn lov mi, unu wuda glad Ah gwain tu di Faada, bikaaz him muo grieta an mii!

<sup>29</sup>“Ah don tel unu aala dis bifuor ih hapm, so wen ih hapm, unu kyan biliiv weh Ah wehn seh. <sup>30</sup>Bot Ah no gwain taak wid unu so moch afta dis, bikaaz di wan weh deh ruul disa worl deh kom. Him no gat non powa uova mii, <sup>31</sup>bot Ah du weh di Faada komaan mii fi du, so aal di pipl iina disa worl kyan nuo seh Ah lov him.

“Now, get'op ahn mek wi go!”

### Jesus dah di Vain, di chruu trii ahn wi dah laik di lim dem

**15** <sup>1</sup>Jesus tel ihn disaipl dem, “Ah dah di Vain, di chruu trii, ahn mi Faada dah di wan weh luk afta di trii dem. <sup>2</sup>Evry lim weh

<sup>b</sup> 14.20 Or di vors kuda seh: “Wen dah taim kom, dah den unu gwain nuo seh Ai dah wan wid di Faada, ahn unu dah wan wid mii, ahn Ai dah wan wid unu.”



jain aan tu mi ahn no deh bier fruu, him chap aaf, bot aala dem weh bier, ihn trim dem uova kliin so dehn kyan bier muo fruu. <sup>3</sup>Unu haat don kliin aredy sieka weh unu biliiv aal di tingz weh Ah wehn tiich unu. <sup>4</sup>Now, unu hafy stie jain aan tu mi, jos laik how Ah jain aan tu unu. Wan lim kyaahn bier non fruu, if ih stie bai ihself ahn no jain aan tu di trii. Dah rait so wid unu: unu kyaahn bier non fruu ataal, if unu no stie jain aan tu mi.

<sup>5</sup>“Ah dah di trii ahn unu dah di lim dem. Aala unu weh stie jain aan tu mii, ahn weh Ah jain aan tu, gwain bier plenty fruu. Bot if unu no stie jain aan tu mii, unu kyaahn du notn ataal. <sup>6</sup>Enybady weh no stie jain aan tu mii gwain bii jos laik dem lim weh dehn chruo weh ahn den drai op. Lim laik demde jos gud fi mek pipl gyada op ahn bon iina faiya. <sup>7</sup>If unu stie jain aan tu mii, ahn aal weh Ah tiich unu stie iina unu haat, den enyting weh unu aks fah unu gwain get. <sup>8</sup>Wen unu bier plenty fruu, dat gwain shuo seh unu dah mi disaipl dem fi chruu, ahn chruu weh unu du, mi Faada gwain get plenty gluory.

<sup>9</sup>“Siem laik how di Faada wehn aalwiesz lov mii, dat dah di siem wie weh Ai wehn aalwiesz lov unu; so mek shuor seh unu kiip aan deh liv iina dah siem kain a lov tu. <sup>10</sup>If unu du evryting weh Ah tel unu fi du, den unu gwain kiip aan deh liv iina mi lov, jos laik how Ah du evryting weh mi Faada tel mi fi du ahn kiip aan deh liv iina fi him lov. <sup>11</sup>Ah wehn tel unu aala demya tingz yah, so di siem hapinis weh Ah gat diip dong iina mi haat unu wi gat tu. Ahn dat hapinis gwain bii uova gud bitout non en ataal.

<sup>12</sup>“Dis dah weh Ah waahn unu fi du: lov wan anada di siem wie how Ah wehn lov unu. <sup>13</sup>Di bes wie wan man kyan shuo ihn fren dem seh ihn lov dem dah fi gi ihn laif fi dem. <sup>14</sup>Unu dah mi chruu fren dem if unu du weh Ah tel unu fi du. <sup>15</sup>Ah no luk pahn unu laik mi sorvant dem no muo, bikaaz wen unu dah laik wan sorvant, unu no nuo unu maasta bizniz. Bot insida triit unu laik wan sorvant, Ah gwain triit unu now laik wan fren, bikaaz Ah don tiich unu evryting weh mi Faada wehn tel mi.

<sup>16</sup>“Unu neva pik mii, bot dah mii weh pik unu ahn sen unu fi bier fruu, di kain a fruu weh gwain laas lang taim. Sieka dat, mi Faada gwain gi unu enyting weh unu aks im fah iina mi niem. <sup>17</sup>So den, dis dah weh Ah waahn unu fi du: Unu fi lov wan anada fi chruu!

#### **Di pipl dem weh no biliiv iina God gwain hiet Jesus disaipl dem**

<sup>18</sup>“If unu fain out seh di pipl dem iina disa worl hiet unu, memba seh dehn wehn hiet mii bifuor dehn hiet unu. <sup>19</sup>If unu wehn dah fi disa worl, den di pipl fahn disa worl wi lov unu jos laik how dehn lov dehn uon. Bot unu dah no fi disa worl, bikaaz Ai don pik unu fahn outa di worl, ahn dat dah wai dehn hiet unu. <sup>20</sup>Unu no memba weh Ah wehn tel unu? Ah

seh: ‘Wan sorvant no beta an ihn maasta.’ If di pipl dem wehn gi mi haad taim, den dehn gwain gi unu haad taim tu; if dehn wehn lisn tu mii, dehn gwain lisn tu unu tu. <sup>21</sup>Dehn gwain du aala demya tingz tu unu sieka unu dah fi mii, bikaaz dehn no nuo di Wan weh sen mi. <sup>22</sup>Yu si, if Ah neva kom ahn priich tu dem, den dehn neva wehn gwain gilty a notn ataal, bot now dehn no gat non ekskyuus fi dehn sin.

<sup>23</sup>“Enybady weh hiet mii, hiet mi Faada tu. <sup>24</sup>Ah wehn du plenty mirakl mongs di pipl dem weh nonbady els neva du. If Ah neva du demde, dehn neva wehn gwain gilty a notn ataal. Bot dehn wehn si aala weh Ah du ahn stil yet dehn hiet mi ahn dehn hiet mi Faada tu. <sup>25</sup>Bot dat hapm jos laik how fi dehn Skriptyo seh ih wehn gwain hapm: ‘Dehn wehn hiet mi fi notn ataal.’

<sup>26</sup>“Now wen di Helpa, weh Ah gwain sen tu unu fahn di Faada kom — weh Ah miin dah di Spirit weh kom fahn di Faada ahn weh tel di chruut aal taim— wel, him dah di Wan weh gwain mek unu nuo bout mii. <sup>27</sup>Ahn unu gwain mek di pipl dem nuo bout mi tu, bikaaz unu deh wid mi fahn wen Ah staat tiich.

### Jesus waan ihn falowa dem

**16** <sup>1</sup>“Ah wehn tel unu aala demde tingz fi unu no gi'op unu fiet iina mi. <sup>2</sup>Dehn gwain chruo unu outa di sinigag dem, ahn di taim gwain kom wen dem weh kil unu gwain tink seh dehn deh du'ih fi pliiz God. <sup>3</sup>Dehn gwain du dat bikaaz dehn neva nuo mii nar di Faada niida. <sup>4</sup>Bot Ah deh tel unu dem tingz so wen di taim kom fi dem hapm tu unu, unu gwain memba seh Ah wehn don waan unu bout'ih aredy. Ah neva tel unu dem tingz fos, bikaaz stil yet Ah wehn gwain deh wid unu likl langa.

### Dis dah weh di Holy Spirit gwain du

<sup>5</sup>“Bot now Ah gwain bak tu di Wan weh sen mi, ahn non a unu stil no aks mi weh Ah gwain? <sup>6</sup>Now sieka dem tingz weh Ah tel unu, unu haat get hevvy. <sup>7</sup>Bot Ah deh tel unu di chruut: ih beta fi unu mek Ah go weh, bikaaz if Ah no go, di Helpa no gwain kom tu unu; bot if Ah go, den Ah gwain sen him tu unu. <sup>8</sup>Ahn wen ihn kom, ihn gwain mek aal di pipl iina disa worl nuo seh dehn rang bout sin, ahn dehn rang bout weh ih miin fi bii rait wid God, ahn dehn rang bout God jojment tu. <sup>9</sup>Dehn rang bout sin, bikaaz dehn rifyuuz fi chros iina mii. <sup>10</sup>Ahn dehn rang bout weh ih miin fi bii rait wid God, bikaaz Ah gwain tu di Faada ahn unu no gwain si mi no muo. <sup>11</sup>Den, dehn rang bout God jojment tu, bikaaz di wan weh ruul dis worl don get joj aredy.

<sup>12</sup>“Ah stil gat plenty muo tingz fi tel unu, bot unu kyaahn tek dem rait now. <sup>13</sup>Bot wen di Spirit —weh tel di chruut aal taim— kom, him gwain mek unu nuo di huol chruut bout God. Ihn no gwain deh taak fi him uon

ting, bot ihn ongl gwain taak weh ihn hier, ahn ihn gwain tel unu bout tingz weh gwain hapm iina di fyutyo. <sup>14</sup>Ihn gwain ana mii, bikaaz ihn gwain tek weh Ah seh ahn tel unu. <sup>15</sup>Evryting weh di Faada gat dah fi mii. Dat dah wai Ah seh: him gwain tek weh Ah seh ahn den ihn gwain tel unu.

**Jesus seh ihn gwain ded, bot aftawod ihn gwain riez bak fi liv agen**

<sup>16</sup>“Wan likl wail muo ahn unu no gwain si mi no muo; den afta wan nada likl wail, unu gwain si mi agen.”

<sup>17</sup>Den, som a Jesus disaipl dem seh tu wan anada, “Dah weh ihn miin wen him tel wi, ‘Wan likl wail muo ahn unu no gwain si mi no muo; den afta wan nada likl wail, unu gwain si mi agen;’ ahn den, weh ihn miin seh, ‘—bikaaz Ah gwain tu di Faada?’” <sup>18</sup>So dehn wehn kanfoun ahn seh, “Dah weh ihn miin bai, ‘—wan likl wail?’ Wii no nuu weh him deh taak bout.”

<sup>19</sup>Bot Jesus wehn nuu weh dehn wehn waahn aks im, so ihn seh tu dem, “Dah no chruut, unu no deh taak mongs unusef weh Ah miin wen Ah seh, ‘Wan likl wail muo ahn unu no gwain si mi no muo; ahn den afta wan nada likl wail, unu gwain si mi agen?’” <sup>20</sup>Ah deh tel unu di chruut: unu gwain hala ahn baal out, bot di res a di pipl fahn disa worl gwain rijais. Unu gwain fiil sad, bot lietaraan unu gwain fiil glad agen. <sup>21</sup>Dah jos laik di pien wan uman weh deh briid get jos bifuor ihn gat ihn pikniny. Bot wen di bieby baan, shii farget ho moch ihn wende sofa, bikaaz ihn so glad ihn bring wan bieby iina di worl.

<sup>22</sup>“Dah rait so wid unu: unu deh fiil sad rait now, bot Ah gwain si unu agen ahn den unu haat gwain glad, ahn nonbady gwain kyan tek weh di gladnis fahn unu nontaim. <sup>23</sup>So, wen dah taim kom, unu no gwain hafy aks mi fi notn.<sup>c</sup> Ah deh tel unu di chruut: unu gwain kyan go striet tu di Faada ahn aks him fi enyting, ahn him gwain gi unu, if unu aks iina mi niem. <sup>24</sup>Fahn di biginin til now unu neva yet aks fi notn iin mi niem fi enyting. Now Ah deh tel unu seh: aks ahn unu gwain get. Den unu gwain gat hapinis diip dong iina unu haat weh kyaahn don nontaim.

<sup>25</sup>“Ah yuuztu taak tu unu bout demya tingz iina parabl, bot di taim deh kom wen Ah no gwain taak so no muo. Den Ah gwain taak tu unu klier bout di Faada. <sup>26</sup>Wen dah taim kom, unu gwain aks di Faada iina mi niem dairek. Ah no gwain hafy aks him fi notn fi unu ataal; <sup>27</sup>bikaaz di Faada ihnself lov unu, sieka unu wehn lov mi ahn unu wehn biliiv seh Ah wehn kom fahn him. <sup>28</sup>Yees, Ah kom fahn di Faada ahn kom iina di worl; ahn now Ah gwain lef disa worl ahn go bak tu di Faada agen.”

---

<sup>c</sup> 16.23 Or di vors kuda seh: “So, wen dah taim kom, unu no gwain hafy kwestyan mi bout notn.”

<sup>29</sup>Den Jesus disaipl dem tel im, “Now, yu stap taak tu wi iina parabl ahn yo jos deh taak klier tu wi. <sup>30</sup>Now wi nuo seh yu nuo evryting; nonbady no iivn hafy aks yu notn fi mek yu nuo weh dehn deh tink! Dat dah wai wii biliiv seh yu kom fahn God.”

<sup>31</sup>Jesus ansa dem seh, “So unu biliiv now?” <sup>32</sup>Wel, di taim deh kom — muo an dat, ih don deh yah— wen aala unu gwain ron weh lef mii wan, ahn go bak huom. Bot stil Ah no gwain deh mii wan, bikaaz di Faada aalwiez deh yah wid mi.

<sup>33</sup>“Ah deh tel unu demya tingz fi mek unu gat piis iina unu haat. Unu gwain sofa plenty iina dis worl, bot unu no fi wory, bikaaz Ah don distrai di powa fahn dis worl aredy.”

### Jesus prie fi ihnselb

**17** <sup>1</sup>Wen Jesus don seh demde tingz, ihn luk op dah hevn ahn prie seh, “Faada, di taim don kom. Mek di pipl dem si di gluory weh yo Son gat, so ihn kyan shuo dem yo gluory tu; <sup>2</sup>bikaaz yu gi'im di rait uova evrybady pahn dis ort, so ihn kyan mek aala dem weh yu wehn gi'im liv fareva wid yo. <sup>3</sup>Ahn di wie fi mek dem liv fareva wid yo dah fi mek dem nuo yu, weh dah di ongli'is chruu God, ahn fi mek dem nuo mii, Jesus Christ, weh dah di Wan weh yu wehn sen. <sup>4</sup>Ah shuo evrybady yah pahn dis ort yo gluory, bikaaz Ah don du evryting weh yu sen mi fi du. <sup>5</sup>Ahn now, Faada, gi mi di siem gluory —aal di ana weh yo wehn gi mi wen Ah wende wid yo— fahn bifuor di worl wehn iivn staat mek.

### Jesus prie fi ihn disaipl dem

<sup>6</sup>“Yuu wehn gi mi som falowa fahn mongs di pipl fahn disa worl ahn Ah don shuo dem dah huu yu ahn how yo stan. Dehn wehn dah fi yu; den yuu gi mi dem, ahn dehn kiip deh du weh yu wehn seh dehn fi du. <sup>7</sup>Now dehn nuo seh evryting weh Ah gat dah riily fahn yu; <sup>8</sup>bikaaz Ah tel dem di siem wod dem weh yu wehn tel mi fi seh, ahn dehn aksep dem. Dehn nuo seh Ah kom fahn yu fi chruut, ahn dehn biliiv seh dah yuu wehn sen mii. <sup>9</sup>Faada, Ah deh prie fi demya; Ah no prie fi dem weh dah paat a disa worl, bot Ah deh prie fi demya weh yu wehn gi mi, bikaaz dehn dah fi yu tu. <sup>10</sup>Ahn aala dem weh dah fi mi, dah fi yu tu; ahn dem weh dah fi yu, dah fi mi. Ahn evrybady kyan si mi gluory sieka how dehn stan.

<sup>11</sup>“Faada, Ah suun kom tu yu, ahn Ah no gwain deh iina disa worl no muo, bot dem gwain stil deh yah. So, Holy Faada, Ah deh aks yo fi protek dem chruu di powa weh deh iina yo niem, di siem powa weh yo wehn gi mi, so dem kyan bii wan, jos laik how mii ahn yu dah wan. <sup>12</sup>Wail Ah wende wid dem, Ah wehn protek dem chruu di powa weh deh iina yo niem, di siem powa weh yu wehn gi mi. Ah wehn main dem gud ahn nat wan a dem neva gaan astrie, eksep di wan weh wehn baan fi go dah Hel, so weh di Skriptyo wehn seh bout him kom chruu.

<sup>13</sup>“Now Ah suun kom tu yu, bot Ah deh seh aala demya tingz wail Ah stil deh yah iina di worl, so mi falowa dehn haat kyan ful'op a di siem hapinis weh deh diip dong iina mi haat. <sup>14</sup>Ah don tel dem di siem wod dem weh yu wehn tel mii, bot di pipl fahn disa worl wehn hiet mi falowa dem, bikaaz dehn no dah fi ih, jos laik how Ah no dah fahn disa worl niida.

<sup>15</sup>“Faada, Ah no deh aks yo fi tek dem outa di worl, bot Ah deh aks yo fi protek dem fahn di Wan weh Bad. <sup>16</sup>Jos laik how Ah dah no fi di worl, mi falowa dem no bilang tu ih niida. <sup>17</sup>So, Ah aks yo fi mek dehn gi demself uova tu yu, ahn jos tu yu, chruu di chruut, bikaaz fi yo Wod dah di chruut.<sup>d</sup> <sup>18</sup>Den, siem laik how yo wehn sen mi iina di worl, Ah deh sen dem out mongs di pipl dem iina dis worl tu. <sup>19</sup>Ah wehn gi miself uova tu yu, ahn jos tu yu, so dehn kyan gi fi demself uova jos tu yu tu, laik how dehn fi du.

### **Jesus prie fi evrybody weh wehn gwain chros iina im fahn now go bak**

<sup>20</sup>“Faada, Ah no ongl deh prie fi demya disaipl yah, bot Ah deh prie fi aala dem pipl weh gwain chros iina mii sieka weh demya seh bout mii. <sup>21</sup>Faada, Ah prie seh aala dem kyan bii wan, siem laik how mii ahn yu dah wan. Mek dem jain aan tu wi siem laik how yu deh iina mii ahn mii deh iina yu. Den di pipl fahn disa worl gwain kyan biliiv seh dah yuu wehn sen mi. <sup>22</sup>Ah gi dem di siem gluory weh yu wehn gi mi, so dehn kyan bii wan, siem laik how wii dah wan. <sup>23</sup>Ai iina dem ahn yuu iina mii iina wan porfek wie bitout divizhan, so di res a di pipl fahn di worl kyan nuo seh yu wehn sen mi, ahn seh yu wehn lov dem jos laik how yu lov mii.

<sup>24</sup>“Faada, weh Ah waahn dah fi yo mek dem falowa, weh yu don gi mi aredy, deh dah di siem plies weh Ah gwain deh, so dehn kyan si mi gluory. Dah yuu wehn gi mi disa powa, bikaaz yuu wehn lov mi fahn bifuor di worl wehn iivn mek.

<sup>25</sup>“Mi Faada, yu weh joj rait aal di taim, di pipl iina disa worl no nuo yu ataal, bot Ai nuo yu, ahn dem weh yo wehn gi mi nuo seh dah yu wehn sen mii. <sup>26</sup>Ah shuo dem dah huu yu, ahn Ah gwain kiip aan deh shuo dem, so di lov weh yu gat fi mi kyan deh iina dem, ahn Ah gwain kyan liv iina dem tu.”

### **Dehn grab Jesus**

*(Matthew 26.47-56; Mark 14.43-50; Luke 22.47-53)*

**18** <sup>1</sup>Wen Jesus don seh dis praya, him ahn ihn disaipl dem lef ahn gaan kraas Kidron Goly. Rait dehso dehn wehn gat wan gyaadn, ahn Jesus ahn ihn disaipl dem gaan iina ih.

<sup>d</sup> 17.17 Or di vors kuda seh: “Sanktifai dem iina di chruut; fi yo Wod dah chruut.”

<sup>2</sup>Now Jesus aalwiez yuuztu miit deh wid ihn disaipl dem, so Judas —di wan weh wehn gwain sel out Jesus— wehn wel ahn nuu weh paat dah plies wende. <sup>3</sup>So, Judas gaan dah di gyaadn ahn ker wan huol paila Roman suoldya<sup>e</sup> wid im. Ahn di chiif priis ahn di Pharisee dem sen som Templ gyaad lang wid im tu. Aala dem wende ker lamp, ahn silinda, ahn dehn suod tu.

<sup>4</sup>Den Jesus, weh wehn nuu aal weh wehn gwain hapm tu im, step out ahn aks dem, “Dah huu unu deh luk fah?”

<sup>5</sup>Dehn ansa seh, “Jesus, weh kom fahn Nazareth.”

Jesus seh, “Dah mii dah him!” Ahn Judas —di wan weh wehn sel'im out— wende rait dehso, deh stan op wid dem.

<sup>6</sup>Now, wen Jesus seh, “Dah mii dah him,” evrybody haal bak ahn jrap pan di grong!

<sup>7</sup>Den, Jesus aks dem agen, “Dah huu unu deh luk fah?”

Ahn dehn tel im, “Jesus, weh kom fahn Nazareth.”

<sup>8</sup>Den ihn ansa dem seh, “Ah tel unu aredy seh Ai dah him. So, if dah mii unu deh luk fah, den le'go mi disaipl dem.” <sup>9</sup>Wen Jesus seh dat, ih mek weh wehn gwain hapm kom chruu wen ihn seh, “Faada, aala dem disaipl weh yu wehn gi mi stil deh wid mi, ahn Ah no laas non a dem.”

<sup>10</sup>Den Simon Peter haal out ihn suod weh ihn wehn gat, ahn ihn chap aaf di Hai Priis sorvant rait iez. Di sorvant wehn niem Malchus.

<sup>11</sup>Bot Jesus tel Peter, “Put bak op yo suod. Yo no tink seh Ah no hafy sofa aal weh di Faada seh Ah gwain sofa?”

### **Dehn ker Jesus fronta di Jewish liida dem**

*(Matthew 26.57; Mark 14.53; Luke 22.66)*

<sup>12</sup>Den di Roman suoldya dem, ahn dehn aafisa, ahn di Templ gyaad dem grab Jesus ahn tai op ihn han. <sup>13</sup>Fos dehn ker im tu Annas, weh dah wehn Caiaphas faadanlaa. Caiaphas dah wehn di Hai Priis dah yier. <sup>14</sup>Him dah wehn di siem Caiaphas weh wehn tel di ada Jewish liida dem seh ih wehn muo beta fi mek wan man ded fi evrybody, an fi mek evrybody ded.

### **Simon Peter seh ihn no nuu Jesus**

*(Matthew 26.69-70; Mark 14.66-68; Luke 22.54-57)*

<sup>15</sup>Now, Simon Peter ahn wan neks disaipl wende fala Jesus. Ahn bikaaz di Hai Priis wehn nuu dah disaipl, him kuda gaan iina di Hai Priis yaad wid Jesus, <sup>16</sup>bot Peter wende wiet outsaid dah di giet. So di ada disaipl —weh di Hai Priis wehn nuu— gaan bak outsaid ahn taak tu di gyal weh wende main di giet, ahn ihn ker iin Peter.

<sup>17</sup>Den di gyal dah di giet aks Peter, “Yuu dah wan a disya man disaipl, no chruut?”

---

<sup>e</sup> 18.3 Or: “...wan Roman cohort,” weh miin 600 man dem or wan batalyan.

Peter seh, “Nuo sah, Ai dah no wan a dem.”

<sup>18</sup>Now di sorvant ahn di gyaad dem wende stan op roun wan faiya weh dehn wehn mek fi waam demself, bikaaz ih wehn kuol. Ahn Peter wende stan op deh wid dem deh waam ihnsel tu.

### Di rilijos liida dem joj Jesus

*(Matthew 26.57-68; Mark 14.53-65; Luke 22.66-71)*

<sup>19</sup>Den, di Hai Priis kwestyen Jesus bout ihn disaipl dem ahn bout aal weh ihn wehn tiich.

<sup>20</sup>Jesus ansa ahn seh, “Ah wehn aalwiesz priich iina poblik deh taak tu evrybody. Ah tiich iina di sinigag dem ahn iina di Templ tu, weh paat aal di Jew pipl dem gyada, ahn Ah neva seh notn ataal iina siikrit. <sup>21</sup>So dah wai yu deh aks mii demya tingz? Aks dem weh wehn hier weh Ah seh. Demya pipl nuo egzakly weh Ah wehn seh.”

<sup>22</sup>Wen Jesus don seh dat, wan a di Templ gyaad lik'im kraas ihn fies ahn seh, “Dah so yuu deh taak tu di Hai Priis?”

<sup>23</sup>Jesus ansa ahn seh, “If Ah seh enyting rang, den tel evrybody weh rang iina weh Ah seh. Bot if weh Ah seh rait, den dah wai yu lik mi?” <sup>24</sup>Afta dat Annas mek dehn ker Jesus —weh wehn stil tai op— tu Caiphas, weh dah wehn di Hai Priis.

### Peter seh ihn no nuo Jesus agen

*(Matthew 26.71-75; Mark 14.69-72; Luke 22.58-62)*

<sup>25</sup>Now Peter wehn stil dedeh deh stan op ahn deh waam ihnsel, wen som ada pipl dehn aks im, “Yuu dah no wan a dah man disaipl tu?”

Bot Peter wudn uon'op tu ih; ihn seh, “Nuo sah! Ai dah no wan a dem.”

<sup>26</sup>Den wan a di Hai Priis sorvant, weh wehn rilietid tu di man fi huu iez Peter wehn kot aaf, aks im, “Ai neva si yuu iina di gyaadn wid im tu?”

<sup>27</sup>Peter seh agen, “Nuo, man!” —ahn siem taim wan ruusta staat kruo.

### Dehn ker Jesus fronta Pilate

*(Matthew 27.1-2, 11-14; Mark 15.1-5; Luke 23.1-5)*

<sup>28</sup>Dah wehn suun iina di maanin wen di Jewish liida dem mek di Templ gyaad dehn ker Jesus fahn Caiphas plies tu di govana hous weh dehn kaal di “Praetorium.” Bot di Jewish liida dem neva gaan iinsaid, fi no get dehnsel doty iina God sait; dehn waahn stie klin fi dehn kuda iit di Paasuova sopa.<sup>f</sup> <sup>29</sup>So Pilate, weh dah wehn di govana, gaan outsaid tu dem ahn seh, “So dah weh unu deh bliem dis man fah; wat ihn du?”

---

<sup>f</sup> **18.28** Nuotis seh: Di Jewish liida dem neva gaan iinsaid, bikaaz fi dehn Laa seh if eny a di Jew pipl dem go iina eny hous weh pipl weh dah no Jew liv, dehn gwain get doty iina God sait agen, ahn den dehn gwain kyaahn selibriet di Paasuova sopa.

<sup>30</sup>Dehn ansa seh, “If dis man dah neva wan kriminal, wi neva wuda wehn han im uova tu yu.”

<sup>31</sup>Den Pilate seh tu dem, “Wel den, unu tek im ahn joj im unusef akaadn tu fi unu uon laa.”

Di Jewish liida dem ansa seh, “Bot, unu Roman no lou wii fi put nonbady tu det.” <sup>32</sup>(Wen dehn seh dat, ih mek weh Jesus wehn seh kom chruu, bikaaz him wehn don tel dem weh kain a det ihn wehn gwain ded.)

<sup>33</sup>Pilate gaan bak iinsaid di Praetorium ahn kaal fi mek dem bring Jesus tu im. Ihn aks im, “Yuu dah di Jewish pipl dehn King?”

<sup>34</sup>Jesus seh tu im, “Yu kom op wid dah kwestyan bai yosef, or dat dah weh dehn tel yo bout mi?”

<sup>35</sup>Pilate ansa seh, “Yuu tink seh Ah dah wan Jew? Dah yu uon pipl ahn di chiif priis dem weh han yo uova tu mi. So, dah weh yu du fi dem deh bliem yo so?”

<sup>36</sup>Jesus seh, “Ah no ruul laik dem king weh deh ruul pahn dis ort. If Ah wehn stan laik dem, den fi mi falowa dem wehn gwain fait fi mek dem no han mi uova tu di Jewish liida dem. Bot mi kingdom dah no pan dis ort.”

<sup>37</sup>Pilate aks Jesus, “So yuu dah wan king den?” Jesus ansa ahn seh, “Dah yu yosef deh seh Ai dah wan king; bikaaz Ah baan ahn kom iina dis worl fi wan riizn: fi tel di chruut. Ahn evrybady weh lov di chruut lishn tu weh Ah deh seh.”

<sup>38</sup>Pilate aks Jesus, “So dah wat dah di chruut?”

Wen ihn don seh dat, ihn gaan bak outsaid tu di Jewish liida dem ahn seh, “Ah no fain notn weh dis man du fi put im tu det. <sup>39</sup>Bot unu gat wan kostom weh unu du evry yier weh Ah le’go wan prizna fi unu juurin unu Paasuova selibrieshan. So unu waahn mek Ah le’go di King a di Jew dem fi unu?”

<sup>40</sup>Den dehn hala bak seh, “Nuo, no him ataal! Gi wi Barabbas!” (Bot Barabbas dah wehn wan kriminal.)

### Pilate kandem Jesus fi ded

(*Matthew 27.15-26; Mark 15.6-15; Luke 23.13-25*)

**19** <sup>1</sup>Den Pilate mek di suoldya dem biit’op Jesus wid wan wip; <sup>2</sup>ahn dehn mek wan plie-plie kroun outa prikl bush ahn put’ih pahn ihn hed. Den dehn dres im op iina wan lang porpl gown; <sup>3</sup>ahn dehn stody kom op tu Jesus deh seh, “Liv fareva, Uo King fi di Jew pipl dem!” Den dehn lik’im kraas ihn fies plenty taim!

<sup>4</sup>Pilate gaan outsaid agen ahn tel di kroud, “Unu luk yah; Ah deh bring im out tu unu fi mek unu nuo seh Ah no fain notn weh dis man du fi put im tu det.” <sup>5</sup>Den Jesus kom out, deh wier di kroun mek outa prikl bush ahn di porpl gown. Pilate seh, “Si di man yah!”



<sup>6</sup>Wen di chiif priis ahn di Templ gyaad dem si Jesus, dehn hala, “Kruusifai im! Kruusifai im! Niel'im op pan wan kraas!”

Den Pilate seh tu dem, “Unu tek im weh ahn kruusifai im unusef; Ah no fain notn rang wid im.”

<sup>7</sup>Di Jewish liida dem ansa ahn seh, “Akaadn tu fi wii Laa, ihn hafy ded, bikaaz him kliem seh him dah God Son!”

<sup>8</sup>Wen Pilate hier dat, ihn get muo fried an bifuor. <sup>9</sup>Ihn gaan bak iinsaida di Praetorium ahn aks Jesus, “Dah weh paat yuu kom fram?” Bot Jesus neva ansa im ataal. <sup>10</sup>So Pilate seh tu im, “Yu no waahn ansa mi den? Yu no nuo seh Ah gat powa fi iida le'go yo, or fi mek dem niel yo op pahn wan kraas?”

<sup>11</sup>Jesus ansa seh, “Yu ongl gat powa uova mii, bikaaz God gi'yo. So di wan weh han mi uova tu yu gat muo sin an yu.”

<sup>12</sup>Den, fahn deh go bak, Pilate wende trai haad fi le'go Jesus, bot di Jewish liida dem hala, “If yuu le'go dis man, yuu dah no Caesar fren. Enybady weh seh him dah king, deh ton gens Caesar.”<sup>g</sup>

<sup>13</sup>Wen Pilate hier dat, ihn bring out Jesus tu dem agen. Pilate sidong pahn di jojment siit weh wende iina wan plies weh niem “di Stuon Pievment.” Iina di Jewish langwij dehn kaal'ih “Gabbatha.” <sup>14</sup>Now, dah wehn bout migl die pahn di die bifuor di Paasuova selibrieshan, ahn Pilate tel di Jewish liida dem, “Luk yah! Si, fi unu King yah!”

<sup>15</sup>Bot di dipl dem hala, “Ker dis man fahn yah! Ker im weh! Kruusifai im!”

Pilate aks dem, “Unu waahn Ah kruusifai fi unu King?”

Ahn di chiif priis dem ansa seh, “Di ongli'is king weh wii gat dah Caesar!”

### Dehn niel'op Jesus pan wan kraas

*(Matthew 27.32-44; Mark 15.21-32; Luke 23.26-43)*

<sup>16</sup>Den Pilate han Jesus uova tu dem fi mek dem niel'im op pahn wan kraas. <sup>17</sup>So di suoldya dem ker im weh, ahn dehn mek im bak ihn kraas ihnsel, ahn gaan dah di plies weh niem “Hed Skol Plies.” Iina di Jewish langwij dehn kaal'ih “Golgotha.” <sup>18</sup>Dah rait dehso dehn kruusifai im. Ahn two ada man wehn get kruusifai lang wid im tu —one pahn iich said, wid Jesus iina di migl.

<sup>19</sup>Pilate mek dem put wan sain pahn di kraas weh seh, “Jesus fahn Nazareth, di Jewish dipl dehn King.” <sup>20</sup>Now plenty a di Jew dem kuda riid dah sain, bikaaz di plies weh dehn niel'op Jesus pahn di kraas wende nier di sity, ahn dehn wehn rait di sain iina Hebrew, Latin ahn Greek. <sup>21</sup>Den di chiif priis dem wende seh tu Pilate, “Chienj dah sain fahn: ‘Di Jewish dipl dehn King,’ tu: ‘Dis man seh him dah di Jewish dipl dehn King.’”

---

<sup>g</sup> 19.12 Nuotis seh: “Caesar” dah di taikl weh dehn gi di king weh ruul uova Rome ahn aal di kontry dem weh wehn kom aanda Rome atarity.

<sup>22</sup>Bot Pilate seh, “Nuo man; weh Ah don rait, dat gwain stie deh!”

<sup>23</sup>Now wen di suoldya dem don niel'op Jesus pahn di kraas, dehn shier op ihn kluoz iina four —wan piis fi iich suoldya. Ahn den dehn tek ihn gown, weh dah wehn wan piis a klaat bitout siim, weh di huol ting wehn suo tugeda iina wan piis.

<sup>24</sup>So, di suoldya dem seh, “Mek wi no tier dis gown, bot mek wi gyambl fi si huu get'ih.” Ahn dis mek di Skriptyo kom chruu weh seh, “Dehn shier op mi kluoz mongs dehnsel ahn dehn gyambl fi mi gown.” <sup>25</sup>So dat dah weh dehn du.

Bot Jesus muma wende stan op nier tu di kraas lang wid fi shii sista, ahn Clopas waif, weh niem Mary, ahn Mary Magdalene tu. <sup>26</sup>Ahn wen Jesus si di disaipl weh ihn lov deh stan op deh saida ihn muma, ihn seh tu Mary, “Fahn now aan him dah yo son.” <sup>27</sup>Den ihn seh tu ihn disaipl, “Si yo muma yah.” Ahn fahn den di disaipl ker Jesus muma, gaan liv wid im iina ihn hous.

### Jesus ded

*(Matthew 27.45-56; Mark 15.33-41; Luke 23.44-49)*

<sup>28</sup>Afta dis, Jesus wehn nuo seh ihn wehn don du evryting weh ihn Faada wehn sen im fi du; ahn ihn seh, “Ah torsty,” weh mek weh di Skriptyo seh kom chruu. <sup>29</sup>Now, wan bakl a wain viniga wehn dedeh, so dehn suok wan piis a sponj iina ih ahn put'ih pahn di en a wan stik weh kom aafa di hisop plaant ahn hais ih op dah Jesus mout. <sup>30</sup>Ahn wen Jesus don ties di wain, ihn seh, “Evryting don now!” Den ihn bow ihn hed, ahn le'go ihn spirit ahn ded.

<sup>31-32</sup>Laik how dah wehn di die fi get redy fi di Paasuova selibrieshan, ahn di neks die dah wehn wan huoly Sabat, di Jewish liida dem neva waahn lef di bady dem pahn di kraas dem. So dehn aks Pilate fi mek ihn suoldya dem brok di fut<sup>h</sup> a di man dem weh get kruusifai ahn den tek dong dehn bady. So di suoldya dem gaan, gaan brok di fut a di fos wan ahn den di neks man. <sup>33</sup>Bot wen dehn kom tu Jesus, dehn nuotis seh ihn wehn don ded aredy, so dehn neva bada brok fi him fut dem. <sup>34</sup>Insida dat, wan a di suoldya dem shub ihn laans iina ihn said, ahn siem taim blod ahn waata ron out.

<sup>35</sup>Now, di porsn weh wehn si aala weh wehn hapm tel evrybody bout'ih so unu kyan biliiv tu. Ahn weh him seh dah chruut ahn him nuo seh him deh tel di chruut. <sup>36</sup>Memba, di Skriptyo weh seh, “Nat wan a ihn buon gwain get brok.” Ahn dat dah how ih hapm, so weh ih seh iina di Skriptyo kom chruu. <sup>37</sup>Ahn iina wan neks paat a di Skriptyo ih seh, “Dehn gwain luk pahn di Wan weh dehn stab wid wan laans.”

---

<sup>h</sup> 19.31-32 Nuotis seh: if dehn brok dehn fut dem, den di man dehn kudn lif dehn bady op fi bluo eny muo, ahn siem taim ded.

### Dehn ber Jesus

(*Matthew 27.57-61; Mark 15.42-47; Luke 23.50-56*)

<sup>38</sup>Afta aala demde tingz hapm, Joseph, weh wehn kom fahn wan Jewish toun niem Arimathea, gaan ahn aks Pilate fi mek ihn ker weh Jesus bady. Dis Joseph dah wehn wan a Jesus falowa dem, bot ihn neva mek nonbady nuo, bikaaz ihn wehn fried fi di Jewish liida dem. Wel, Pilate tel im ihn kuda ker weh di bady, so dat dah weh ihn du. <sup>39</sup>Ahn di siem Nicodemus, weh wehn gaan si Jesus wan nait, wehn gaan wid Joseph, ahn him bring bout wan hundred poun a wan swiit aintment weh mek outa mor ahn aluoz miks'op. <sup>40</sup>Den dehn rap op Jesus bady iina som lang piis a linin klaat lang wid di aintment, jos laik how di Jewish pipl dem aalwiez du wen dehn ber dehn ded. <sup>41</sup>Now wan gyaadn wende nier tu weh paat Jesus wehn get kruusifai, ahn rait iin dehso dehn wehn gat wan tuum weh dehn neva put non ded bady iina yet. <sup>42</sup>So bikaaz dah wehn di die wen dehn wehn fi get redy fi di Paasuova selibrieshan, ahn bikaaz di tuum wende kluos, dehn put Jesus bady iin deh.

### Jesus deh liv agen!

(*Matthew 28.1-10; Mark 16.1-8; Luke 24.1-12*)

**20** <sup>1</sup>Now, suun di maanin pan di fos die a di wiik, wen ih wehn stil daak, Mary Magdalene gaan dah di tuum ahn nuotis seh di stuon wehn don muuv fahn fronta ih. <sup>2</sup>So Mary ron gaan dah Simon Peter ahn di ada disaipl —di wan weh Jesus wehn lov— ahn tel dem, “Dehn don muuv di Laad bady fahn outa di tuum, ahn wii no nuo weh paat dehn put him!”

<sup>3</sup>So Peter ahn di ada disaipl set out fi gaan dah di tuum; <sup>4</sup>di two a dem wende ron tugeda, bot di ada disaipl ron ahed faasa an Peter ahn him get dah di tuum fos. <sup>5</sup>Ihn ben dong ahn luk iinsaida di tuum, ahn ihn ongl si di piis a linin klaat weh dehn wehn rap Jesus bady iina, bot ihn neva gaan iinsaid. <sup>6</sup>Den Simon Peter, weh wende kom bihain him, get dah di tuum ahn gaan iinsaid; ahn ihn ongl si di linin klaat dem. <sup>7</sup>Bot di klaat weh wehn rap roun Jesus hed neva deh, lang wid di ada piis a klaat dem; ih wehn ruol'op wan-said bai ihself. <sup>8</sup>Den di ada disaipl, weh wehn get dah di tuum fos, gaan iin tu; ahn ihn si aala weh hapm, ahn ihn biliiv. <sup>9</sup>Yu si, dehn stil neva andastan di Skriptyo weh wehn seh how Jesus wehn fi riez'op fahn mongs di ded.

### Jesus apier'op tu Mary Magdalene

(*Matthew 28.9, 10; Mark 16.9-11*)

<sup>10</sup>Aftawod di disaipl dem gaan bak tu weh dehn wende stie. <sup>11</sup>Bot Mary stan op outsaida di tuum deh baal. Ahn wail ihn wende baal, ihn ben dong ahn luk iinsaid. <sup>12</sup>Ahn ihn si two ienjel dres op iina wait kluoz deh sidong rait weh paat Jesus bady wende; wan bai weh ihn hed wende, ahn di neks wan weh ihn fut wende.

<sup>13</sup>Den dehn aks Mary, “Dah weh yo deh baal so fah?”

Ahn Mary tel dem, “Dehn ker weh mi Laad bady ahn Ah no nuo weh paat dehn put'ih.” <sup>14</sup>Wen ihn seh dat, ihn ton roun ahn si Jesus deh stan op deh, bot ihn neva nuo seh dah him.

<sup>15</sup>Jesus aks im, “Weh yo deh hala fah? Dah huu yu deh luk fah?”

Now Mary wehn tink seh dah wehn di man weh luk afta di gyaadn, so ihn aks im, “Saar, if dah yuu ker im weh, pliiz tel mi weh yo put im, so Ah kyan go luk far im.”

<sup>16</sup>Jesus seh tu im, “Mary!”

Den Mary ton tu im ahn seh iina di Jewish langwij, “Rabbi!” (weh miin “Tiicha.”)

<sup>17</sup>Jesus tel im, “Mary, stap deh huol aan pahn mi, bikaaz Ah no gaan op tu di Faada yet. Bot go dah mi breda dem ahn tel dem seh, ‘Ah gwain op dah mi Faada, weh dah fi unu Faada tu; Ah gwain dah mi God, weh dah fi unu God tu.’”

<sup>18</sup>So, Mary Magdalene gaan, gaan tel di disaipl dem seh, “Ah jos si di Laad!” Den, ihn tel dem aala weh Jesus wehn seh tu im.

### Jesus apier'op pan ihn disaipl dem

*(Matthew 28.16-20; Mark 16.14-18; Luke 24.36-49)*

<sup>19</sup>Dah siem die pahn di fos die a di wiik wen di iivnin kom dong, di disaipl dem wehn miit'op tugada dah wan hous. Ahn dehn wehn gat di duo dem lak'op, bikaaz dehn wehn fried fi di Jewish liida dem. Den aalava sodn Jesus apier deh stan op mongs dem ahn seh, “Piis deh wid unu!” <sup>20</sup>Wen ihn seh dat, ihn shuo dem ihn han dem ahn ihn said. Wen di disaipl dem si seh dah wehn di Laad, dehn wehn uova glad.

<sup>21</sup>Jesus tel dem agen, “Piis deh wid unu. Siem wie how di Faada wehn sen mi, dah rait so Ah deh sen unu.” <sup>22</sup>Wen Jesus seh dat, ihn bluo pahn dem ahn tel dem, “Mek di Holy Spirit kom pahn unu. <sup>23</sup>Enybady weh unu fargiv dehn sin, dehn don get fargiv aredy, bot if unu no fargiv dem, den dehn sin don stie pan dem.”

### Jesus apier'op tu Thomas

<sup>24</sup>Now Thomas, weh dehn kaal di Twin, dah wehn wan a di twelve disaipl dem, bot ihn neva dedeh wen Jesus wehn kom. <sup>25</sup>So di ada disaipl dem tel im, “Wi si di Laad!”

Bot Thomas tel dem, “Di ongl wie Ah gwain biliiv, dah if Ah si di huol dem weh di niel lef iina ihn han, ahn put mi finga iina dem, ahn if Ah shub mi han iina ihn said.”

<sup>26</sup>Now eight diez lieta di disaipl dem wehn iina di hous agen, ahn dis taim Thomas wende wid dem. Di duo dem wehn lak'op ahn stil yet Jesus kom iin, kom stan op mongs dem ahn seh, “Piis deh wid unu.” <sup>27</sup>Den Jesus seh tu Thomas, “Kom, kom put yo finga yah ahn luk pahn mi han dem. Strech out yo han ahn put'ih iina mi said. Stap deh dout ahn biliiv, Thomas.”

<sup>28</sup>Thomas ansa im ahn seh, “Mi Laad ahn mi God!”

<sup>29</sup>Jesus tel Thomas, “Weh hapm? Yu ongl biliiv bikaaz yu deh si mi? Pipl weh no si ahn stil biliiv, dah dem weh bles fi chruut.”

<sup>30</sup>Now Jesus wehn du plenty muo mirakl fronta ihn disaipl dem, bot dem no get rait dong iina dis buk yah. <sup>31</sup>Demya tingz weh Ah wehn rait dong dehso, Ah du'ih fi unu biliiv seh Jesus dah di Christ, God Son; ahn fi, wen unu biliiv, unu kyan get riil laif iina fi him niem.<sup>i</sup>

### Jesus apier'op agen bai di Tiberias Sii

**21** <sup>1</sup>Aftawod Jesus apier'op tu di disaipl dem agen bai di Tiberias Sii. Dis dah how ih hapm: <sup>2</sup>Simon Peter ahn Thomas —weh dehn wehn kaal di Twin— ahn Nathaniel, weh kom fahn Cana iina Galilee sekshan, ahn Zebedee two son dem, lang wid two muo a Jesus disaipl dem wehn miit'op deh. <sup>3</sup>Ahn Simon Peter tel dem, “Ah gwain go fishin.”

Den di res a dem seh tu im, “Mek wi go wid yo.” So dehn gaan out iina wan buot, bot dah nait dehn neva kech notn.

<sup>4</sup>Now, likl lieta iina di die wen di son deh kom op, Jesus wende stan op pahn di biich, bot di disaipl dem neva nuo seh dah wehn him.

<sup>5</sup>So Jesus hala tel dem, “Mi fren, unu kech eny fish?”

Dehn ansa seh, “Nuo sah, wi no kech notn.”

<sup>6</sup>Den Jesus tel dem, “Chruo unu net pahn di rait saida di buot, ahn unu gwain kech som.” So dehn chruo dehn net rait dehso, ahn dehn kech so moch fish dehn kudn iivn haal'ih iin!

<sup>7</sup>Den di disaipl —di wan weh Jesus wehn lov— tel Peter, “Bwai, dat dah di Laad!”

Ahn wen Simon Peter hier seh dah wehn di Laad, ihn hory haal aan ihn fishaman gown —bikaaz ihn wehn tek'ih aaf fi work— ahn ihn jomp iina di sii. <sup>8</sup>Bot di ada disaipl dem wende kom iina di buot deh jreg di net ful a fish bihain dem, bikaaz dehn ongl wende bout one hundred yaad fahn shuo. <sup>9</sup>Wen dehn get dah di shuo, dehn si som fish deh kuk pahn faiya kuol. Ahn bred wehn dedeh tu.

<sup>10</sup>Den Jesus tel dem, “Bring som a di fish weh unu jos kech.”

<sup>11</sup>So Simon Peter gaan tu di buot ahn haal di net pahn shuo. One hundred ahn fifty-three big fish wehn iina di net, ahn stil yet di net neva bos. <sup>12</sup>Jesus tel dem, “Dah maanin aredy, so unu kom, kom iit.” Bot non a di disaipl dem neva tink fi aks im, “Dah huu yuu?” bikaaz dehn wehn fried fi du'ih; dehn wehn nuo aredy seh dah di Laad. <sup>13</sup>Den Jesus kom ahn tek di bred ahn gi dem; den ihn gi dem di fish siem wie. <sup>14</sup>Dah wehn di third taim Jesus apier'op tu ihn disaipl dem afta ihn riez'op fahn di ded.

<sup>i</sup> 20.31 cf. John 5.24, 26.

**Jesus aks Simon Peter ho moch ihn lov im**

<sup>15</sup>Wen dehn don iit, Jesus seh tu Simon Peter, “Simon, yu weh dah John son, yu lov mi muo an di res a dem?”

Peter ansa seh, “Yees, Laad, yu nuo Ah lov yo.”

Jesus tel im, “Den, fiid mi lam dem.”

<sup>16</sup>Jesus aks Peter wan sekant taim, “Simon, yu weh dah John son, yu lov mii?”

Peter ansa seh, “Yees, Laad, yu nuo Ah lov yo.”

Jesus seh, “Wel den, ten tu mi shiip dem.”

<sup>17</sup>Den Jesus aks im wan third taim seh, “Simon, yu weh dah John son, yu lov mii?”

Peter wehn fiil sad, bikaaz Jesus wehn don aks im if ihn lov im three taim; so ihn seh, “Laad, yuu nuo evryting. Yuu nuo seh Ah lov yo.”

Jesus seh, “Wel den, fiid mi shiip dem. <sup>18</sup>Ah deh tel yo di chruut: wen yu wehn yonga, yu yuuztu put wan leda belt roun yo wies, ahn den go weh yo waahn; bot wen yu get uol, yu gwain strech out yo han dem; sombody els gwain tai yo op, ahn den ker yu weh yo no waahn go.”

<sup>19</sup>Now Jesus seh dis fi mek Peter nuo weh kain a det ihn wehn gwain ded, ahn dat dah di kain a det weh wehn gwain ana God. Afta dat, Jesus tel Peter, “Fala mi!”

<sup>20</sup>Peter ton roun ahn si wan disaipl —di wan weh Jesus wehn lov— deh fala dem; dat dah wehn di siem wan weh wehn jraa op nier tu Jesus wen dehn wende iit sopa tugada ahn aks im, “Laad, dah huu gwain sel yu out?” <sup>21</sup>Wel, wen Peter si dah disaipl deh, ihn aks Jesus seh, “Laad, dah weh gwain hapm tu dis man?”

<sup>22</sup>Jesus tel im, “If Ah waahn him liv til Ah kom bak, wat mek yu waahn nuo weh gwain hapm tu im? Weh yu fi du, dah fala mii.” <sup>23</sup>So wan taakin staat spred mongs di res a Jesus falowa dem seh, dah disaipl deh neva wehn gwain ded. Main, Jesus neva seh, dah disaipl neva wehn gwain ded, bot ihn wehn seh, “If Ah waahn him liv til Ah kom bak, weh mek yu waahn nuo weh gwain hapm tu im?”

**Di Apasl John don ihn leta bout Jesus laif ahn work laik so**

<sup>24</sup>Dis dah di disaipl weh wehn si aala dem tingz ahn rait dem dong, ahn wii nuo seh aala weh ihn wehn rait dong dah di chruut.

<sup>25</sup>Ahn plenty muo tingz Jesus wehn du, bot if dehn wuda trai fi rait dong aal demde tingz aal tugada, Ah ges di huol worl kudn huol aal di buk dem weh dehn wuda hafy rait!

# ACTS

## Di Work weh di Apasl dem Du

### Weh dis buk deh taak bout

Dis buk deh kantinyo fahn di buk weh niem *Di Gud Nyuuz bout Jesus Christ weh Luke Rait*. Di muos impuotant paint a dis buk dah fi tel bout di disaipl dem weh wehn fos fala Jesus, ahn how di Holy Spirit wehn liid dem, ahn so dehn spred di Gud Nyuuz bout Jesus "...dah Jerusalem, ahn di huol a Judea ahn Samaria lan, ahn aal uova di worl" (1.8). Dah di stuory bout how di Kristyan chorch staat mongs di Jewish pipl dem, ahn how ih spred roun di huol worl. So, dis buk shuo how weh di prafit dem wehn seh gwain hapm, don hapm fi chruut!

Wi kyan separiet dis buk iina three paat: (1) di chorch staat iina Jerusalem wid di pipl dem weh chros iina Jesus. Dis hapm afta Jesus gaan op iina hevni; (2) di chorch spred evrywie iina di distrik dem roun Jerusalem; (3) di chorch spred iina aala di kontry weh deh nier tu di Mediterranean Sii ...ahn ih riich az faar az Rome, di kyapital a di Roman Empire.

Wan impuotant paat a dis buk dah di work a di Holy Spirit, weh kom iina wan powaful wie pahn Pentikaas Die. Di Holy Spirit dah di Wan weh liid di apasl dem, ahn ihn help dehn du di work weh dehn wehn gat fi du. Him dah di Wan weh mek di chorch get biga ahn biga aal roun di worl. Dis buk shuo di powa a di mesij bout Jesus Christ iina di laif a iich biliiva ahn iina di chorch, bikaaz dah wehn Jesus ihnsel staat di chorch ahn den help mek plenty ada pipl get rait wid God!

### How dis buk set op

Di laas komaan ahn pramis weh Jesus gi *1.1-14*

Di disaipl dem pik di wan weh wehn fi tek uova fahn Judas *1.15-26*

Di Holy Spirit kom pahn Pentikaas die *2.1-41*

Di chorch fos die dem iina Jerusalem *2.42-8.3*

Di Gud Nyuuz spred tu Judea ahn Samaria lan *8.4-12.25*

Di Apasl Paul work *13.1-28.31*

a. Di fos mishonery jorny *13.1-14.28*

b. Di miitn iina Jerusalem *15.1-35*

c. Di sekant mishonery jorny *15.36-18.22*

d. Di third mishonery jorny *18.23-21.16*

e. Paul dah wan prizna iina Jerusalem, den iina Caesarea, ahn den iina Rome *21.17-28.31*

### Wan neks leta weh wehn rait tu Theophilus

**1** <sup>1</sup>Dier Mista Theophilus:  
 Iina di fos leta<sup>a</sup> weh Ah wehn rait tu yu, Ah tel yu bout aal di tingz weh Jesus wehn du ahn tiich <sup>2</sup>fahn di taim ihn staat ihn work, til di die ihn get ker'op dah hevn. Bot bifuor ihn gaan op, ihn gi di apasl<sup>b</sup> dem weh ihn wehn pik di aada dem weh ihn wehn get fahn di Holy Spirit. <sup>3</sup>Fi forty diez afta ihn sofa ahn ded, ihn apier'op tu ihn falowa dem plenty taim fi pruuw seh ihn wehn kom bak tu laif fi chruut. Dehn wehn si'im wid dehn uon two ai, ahn ihn taak wid dem bout plenty tingz kansaanin God Kingdom. <sup>4</sup>Den, wan die wen Jesus wende gyada dem tugeda, ihn tel dem seh, "Unu no fi lef Jerusalem, bot unu fi wiet fi di gif weh di Faada wehn pramis, weh Ah wehn tel unu bout. <sup>5</sup>John wehn baptaiz unu wid waata, bot iina fyuu diez God gwain baptaiz unu wid di Holy Spirit."

### Di Griet Komishan fi priich aal uova di worl

*(Matthew 28.16-20; Mark 16.14-20; Luke 24.47-53)*

<sup>6</sup>Wan neks die, wen di disaipl dem wehn kom tugeda wid Jesus, dehn aks im seh, "Laad, yuu gwain frii wi Israel pipl ahn gi wi bak fi wi kingdom now?" <sup>7</sup>Jesus ansa ahn seh, "Unu no hafy nuo dat. Dah di Faada set di taim ahn di die ahn di yier wen aala dat gwain hapm, bikaaz ihn gat di atarity fi du dat. <sup>8</sup>Bot wen di Holy Spirit kom dong pahn unu, unu gwain get plenty powa, ahn unu gwain kyan go aal bout di plies deh tel di pipl bout mii. Unu gwain du dis iina Jerusalem, den di huol a Judea lan, den Samaria lan, iivn dongtu di laas paat a di worl."

<sup>9</sup>Afta ihn don seh dat, ihn staat riez ahn ihn gaan op iina hevn rait fronta dehn ai. Den wan kloud kova im op ahn dehn kudn si'im no muo. <sup>10</sup>Bot di apasl dem wehn stil deh stan op deh; dehn stier op iina hevn uova haad, deh luk fi si'im. Den aalava sodn two man dres op iina wait stan op saida dem. <sup>11</sup>Dehn seh, "Unu man fram Galilee lan, dah wai unu deh stan op deh, deh luk op iina hevn so? Dis siem Jesus weh God don tek op fahn mongs unu ahn get ker'op dah hevn; wel, ihn gwain kom bak di siem wie how unu jos si'im gaan op."

### Matthias tek Judas plies

<sup>12</sup>Den di apasl dem gaan bak dah Jerusalem fahn di mountin weh niem Alivz, weh no tuu faar fahn di sity —bout di distans Moses Laa lou wi fi waak pahn di Sabat die. <sup>13</sup>Wen dehn get bak, dehn gaan opstiez dah di ruum weh dehn wende stie. Demya dah aala dem weh wehn dedeh: Peter, John, James, Andrew, Philip, Thomas, Bartholomew, Matthew, ahn James —weh dah wehn Alphaeus son. Den yo wehn gat Simon, weh dehn

<sup>a</sup> 1.1 Nuotis seh: Di fos leta dah wehn di Gaaspl a Luke. <sup>b</sup> 1.2 Nuotis seh: iina Acts di taikl "apasl" yuuzualy refa tu di twelve disaipl dem, bot aalsuo tu Barnabas ahn Paul iina chapta 14.



kaal di zealot,<sup>c</sup> ahn Judas —weh dah wehn James son. <sup>14</sup>Wid wan main, aala dem yuuztu gyada tugeda plenty taim fi prie lang wid Mary, Jesus muma, ihn breda dem ahn som ada uman tu.

<sup>15</sup>Fyuu diez lieta dehn wehn gat wan miitn wid aal di biliiva dem —bout wan hundred ahn twenty a dem iina aal. Ahn Peter get'op fi taak. <sup>16</sup>Ihn seh, “Bredrin, di Skriptyo hafy kom chruu, weh di Holy Spirit wehn seh lang taim abak chruu David<sup>d</sup> bout Judas Iscariot, huu wuda bii di wan weh gwain ker dem fi dehn grab Jesus. <sup>17</sup>Judas dah wehn wan a wi; bot bifuor ihn ded, ihn wehn help iina di work weh wi wende du fi di Laad. <sup>18</sup>(Now, dis man Judas bai wan piis a lan wid di mony weh ihn wehn get fi sel out Jesus. Ahn rait dehso, ihn jrap ahn ded, ahn ihn bady bos uopm ahn aala ihn gots kom out. <sup>19</sup>Evrybady iina Jerusalem hier bout'ih, so dehn kaal dis piis a lan, ‘Akeldama,’ weh miin iina fi dehn langwij ‘Blody Grong.’)

<sup>20</sup>“Bikaaz iina di buk a Psalms, David rait bout disya man:

‘Mek ihn hous emty,  
ahn no mek nonbady liv iina ih.’

“Ahn den iina wan neks plies ih seh:

‘Mek sombady els tek ihn plies.’

<sup>21</sup>“So, wi hafy pik sombady els fi tek Judas plies. Ihn hafy bii wan man weh wehn aalwiez travl wid wi wen Jesus wende yah mongs wi, <sup>22</sup>fahn wen John baptaiz di pipl dem til di die Jesus gaan op iina hevvn. Ahn ihn wehn gwain hafy si Jesus afta ihn rezorekshan, so ihn kyan tel di pipl bout'ih tu.”

<sup>23</sup>So dehn sojes two man: Matthias ahn Joseph, di wan weh dehn kaal Barsabbas —ahn dehn yuuztu kaal im Justus tu. <sup>24-25</sup>Den dehn prie, “Laad, yuu nuo evrybady haat, so shuo wi wish wan a demya man yuu pik fi tek Judas plies iina dis work fi bii wan apasl tu, bikaaz Judas lef wi ahn gaan dah di plies weh ihn bilang.” <sup>26</sup>Den dehn draa lat<sup>e</sup> ahn Matthias niem kom out fi jain di ada eleven apasl dem.

### Di Holy Spirit kom pan di biliiva dem

**2** <sup>1</sup>Wen Pentikaas<sup>f</sup> selibrieshan kom, aala di pipl dem weh wehn chros iina Jesus gyada tugeda iina wan plies. <sup>2</sup>Den aalava sodn

---

<sup>c</sup> 1.13 Nuotis seh: Di zealot dem yuuztu difen di lan iina demde diez ahn dehn neva waahn di Roman atarity dedeh. <sup>d</sup> 1.16 Nuotis seh: King David dah wehn wan a di muos fimos ruula iina di histry a di Jewish pipl. <sup>e</sup> 1.26 Nuotis seh: Di Jew dem yuuztu rait di niem dem pahn som piis a stuon, den dehn wuda put dem iin wan pat til wan jrap out, ahn di wan weh jrap out dah di wan weh dehn pik. <sup>f</sup> 2.1 Nuotis seh: Pentikaas dah di die wen di Jew dem wuda go dah di Templ fi selibriet di taim a haavis, weh dah fifty diez afta di Paasuova selibrieshan.

dehn hier wan naiz fahn di skai weh wehn soun laik wan haad briiz deh blu. Di soun ful'op di huol hous upaa deh wende. <sup>3</sup>Ahn deh si somting weh wehn luk laik faiya weh divaid op iina wan lata likl fliem weh kom dong ahn sekl pahn evry wan a dem. <sup>4</sup>Aala dem wehn get ful'op wid di Holy Spirit ahn deh staat taak iina aal kain a difrent langwij. Dah di Spirit weh wehn gi dem di wod dem fi seh.

<sup>5</sup>Now iina demde diez yo wehn gat som rilijos Jewish man fahn aal uova di worl weh wehn kom tu Jerusalem. <sup>6</sup>Wen deh hier di naiz, di huol paila dem gyada roun deh. Aala dem wehn uova sopraiz, bikaaz deh wehn hier di disaipl dem deh taak iina iich a fi deh uon langwij! <sup>7</sup>Ahn deh kudn biliiv weh deh wende hier. So deh aks, "Aala demde man dah fahn Galilee lan, no chruut? <sup>8-9</sup>So dah how evry wan a wi kyan hier dem deh taak iina iich a fi wi langwij fahn di plies weh wii wehn baan? Yo gat pipl mongs wi fahn aal bout: Parthian pipl, Medes pipl, Elamite pipl, ahn dem weh kom fahn Mesopotamia, Judea, Cappadocia, Pontus, Asia, <sup>10</sup>Phrygia, Pamphylia, Egypt, ahn som sekshan a Libya lan weh deh nier tu Cyrene, ahn vizita dem fram Rome tu, Jew ahn ada pipl weh jain di Jewish rilijan, <sup>11</sup>ahn Cretian ahn Arab pipl tu. Wi hier aala dem deh taak iina fi wi uon langwij dem bout di griet tingz weh God du!" <sup>12</sup>Ahn aala dem weh hier wat wende go aan wehn uova sopraiz ahn kanfyuuz, ahn deh aks wan anada, "Dah wada dis miin now?"

<sup>13</sup>Bot yo wehn gat som ada pipl tu weh wehn tek di huol ting laik juok. Dehn seh, "Demde pipl yah mosy wende drink tuu moch nyuu wain!"

### Peter priich fahn ihn haat

<sup>14</sup>Den Peter stan op wid di ada eleven apasl ahn staat priich haad. Ihn seh, "Mi fela Jew fahn Judea ahn aala unu weh deh yah iina Jerusalem. Mek Ah eksplien tu unu egzakly weh deh go aan rait yahso; lisen gud tu weh Ah gat fi seh: <sup>15</sup>Demde pipl weh unu si yah no jronk laik weh unu deh tink, bikaaz dah jos nine aklak dah maanin! <sup>16</sup>Dis weh unu si deh hapm yah, dah weh di prafit Joel wehn taak bout fahn lang taim abak; God tel im seh:

<sup>17</sup>'Dis dah weh Ah gwain du iina di laas diez:

Ah gwain mek mi Spirit kom pahn evrybody.

So unu son ahn daata deh gwain priich mi mesij.

Ahn unu yong man deh gwain si plenty vizhan,

ahn unu uol man deh gwain gat som driim fahn hev tu.

<sup>18</sup>Yees, Ah gwain gi dem mi Spirit iina demde diez,

tu aala dem weh work fi mi —man ahn uman di siem—

So deh gwain priich mi mesij gud!

<sup>19</sup>Ahn Ah gwain du aal kain a wandaz op iina di skai,

ahn son mirakl dong pahn di ort tu.

Blod, faiya, ahn tik smuok gwain kom.

20 Di son gwain get uova daak,

ahn di muun gwain ton red laik blod.

Aal dis gwain hapm bifuor di Griet ahn Amiezin Die,

wen di Laad gwain kom bak.

21 Ahn evrybody weh kaal out pahn di Laad niem,

fi ihn siev dem, gwain get siev.’ ”

22 Den Peter kantinyo, “Unu man fram Israel, hier weh Ah deh tel unu: Jesus fahn Nazareth dah wehn wan man weh God shuo seh ihn wehn kom fahn him; ihn shuo dis chruu di wandaz ahn mirakl dem weh God du chruu im. Unu nuo dis dah chruut, bikaaz aala dis hapm rait yah mongs unu. 23 Ahn God wehn plan fahn lang taim bifuor seh Jesus wehn gwain get han uova tu unu. Ahn unu uonselv mek som wikid man niel’im op pahn wan kraas ahn kil im! 24 Ihn sofa bad wen ihn ded, bot God neva lef im deh; ihn riez im bak op! Det neva gat non powa uova im agen; ih kudn huol im bak laik wan prizna.

25 Dis dah weh King David wehn seh bout im lang taim abak:

‘Ah si di Laad fronta mi aal di taim.

Ahn bikaaz ihn deh nier mi dah mi rait han said,

Ah no hafy wory bout notn.

26 So mi haat ongl fiil glad, ahn mi mout sing ihn priez.

Iivn duo Ah dah flesh ahn blod, Ah gat kanfidens,

27 bikaaz yuu, Laad, no gwain lef mi iina Hades,<sup>§</sup>

nar lef yo Holy One fi ratn iina di griev.

28 Yu wehn shuo mi di wiez weh liid tu laif,

ahn bikaaz yu deh wid mi, Ah ongl get glad.’

29 “Mi bredrin, Ah shuor seh, wen fi wi anesta King David wehn seh demde tingz, ihn neva wende taak bout ihnselv, bikaaz ihn wehn don ded ahn dehn ber im lang taim abak, ahn ihn griev stil deh yah mongs wi op tu dis die. 30 Bot David dah wehn wan prafit, ahn ihn wehn nuo weh God wehn pramis im wid wan uot. God wehn mek wan pramis seh ihn gwain mek wan a ihn disendant fi bii wan king, jos laik him. 31 David wehn si weh God wehn gwain du iina di fyutyo, so ihn rait dong bout di Mesaya rezorekshan, wen ihn seh:

‘Ihn neva gwain get lef iina di plies fi di ded,

ahn ihn bady neva gwain ratn iina di griev.’

32 “So God riez’op Jesus fahn di ded, ahn aala wi dah wiknis tu dis.

33 Den God gi Jesus di bigis ana, wen ihn put im fi sidong pahn ihn rait han said; ahn gi’im di Holy Spirit jos laik how ihn wehn pramis him. Dis dah weh unu deh si ahn hier yah tudeh. 34 Yu si, dah neva David weh riez’op iina hevni, laik Jesus. Bikaaz David wehn seh:

---

§ 2.27 Nuotis seh: Hades dah di niem fi di plies fi di ded.

‘God seh tu mi Laad:<sup>h</sup>

Sidong dah mi rait said,

35 til Ah put aala yo enimy dem

aanda yo fut laik wan fut-stuul.’

36 “So, aala unu Jew pipl fahn Israel, mek Ah tel unu klier-klier: disya Jesus weh unu wehn niel’op pahn wan kraas, dah him weh God wehn mek Laad ahn Mesaya!”

### Plenty pipl ton tu di Laad

37 Now, wen di pipl dem hier dis, dehn wehn shak ahn fiil uova bad. So dehn aks Peter ahn di ada apasl dem, “Bredrin, dah weh wi fi du now?”

38 Peter ansa ahn seh, “Ripent, ton fahn unu sin, ahn aala unu fi get baptaiz iina Jesus Christ niem, so God kyan paadn unu. Den ihn gwain gi unu di gif a di Holy Spirit. 39 Dis pramis dah fi unu ahn unu pikniny dem, ahn fi dem weh deh foor fahn yah tu; dis pramis dah fi aala dem weh wi Laad God kaal fi fala him.”

40 Bot Peter neva ongl tel dem dat; ihn yuuz plenty ada wod tu. Ihn kiip deh waan dem ahn pliid wid evrybody deh seh, “Siev unusef fahn weh gwain hapm tu dis wikid jinarieshan!” 41 Ahn az ihn wende priich, dehn aksep ihn mesij ahn get baptaiz. So dah die bout three thousand wehn jain’op wid di grupu a pipl weh wehn chros iina Jesus. 42 Ahn dehn kantinyo fi laan fahn di apasl dem. Dehn spen taim tugeda deh iit, deh taak, ahn deh prie.

### Di wie di biliiva dem wende liv

43 Evrybody kudn haaly biliiv dehn ai wen dehn si aal di wandaz ahn mirakl dem weh di apasl dem wende du. 44 Ahn aal di biliiva dem kiip tugeda ahn shier evryting weh dehn wehn gat wid wan anada. 45 Laik dehn staat sel dehn lan ahn ada tingz weh dehn wehn uon, ahn dehn gi di mony weh dehn get fahn ih tu aala dem weh wehn niid ih. 46 Evry die dehn miit iina di Templ, ahn dehn iit tugeda iina wan anada hous tu. Ahn dehn wehn fiil gud iina dehn haat bout wan anada, 47 ahn wende priez God tugeda. So dehn nieba dem, weh si how dehn wende liv, rispek dem plenty. Ahn evry die di Laad ad aan muo ahn muo pipl weh wende get siev.

### Wan kripl man get kyuur

**3** <sup>1</sup>Wan die, Peter ahn John gaan op dah di Templ roun three aklak di iivnin, weh dah wehn di taim dehn set fi prie. <sup>2</sup>Now, dehn wehn gat wan man deh, weh wehn kripl fahn di taim ihn wehn baan. Evry die

<sup>h</sup> 2.34 Or di vors kuda seh: “Di Laad seh tu mi Laad:”

ihn fren dem yuuztu ker im dah di Templ giet weh niem Byuutiful, so ihn kuda beg fahn evrybady weh wende go iina di Templ. <sup>3</sup>Wen di man si Peter ahn John deh kom iin, ihn aks dem fi wan likl chienj. <sup>4</sup>Bot Peter ahn John luk striet pan im, ahn Peter seh, “Heh yo, luk pahn wi gud!” <sup>5</sup>So di man staat pie atenshan tu dem; ihn wehn tink seh dehn gwain gi'im somting. <sup>6</sup>Den Peter seh, “Ah no gat non mony ataal, bot weh Ah gat, Ah gwain gi'yo. Chruu di powa a Jesus Christ fram Nazareth, get'op ahn waak!” <sup>7</sup>Peter grab im bai ihn rait han ahn haal'im op, ahn siem taim di man ankl ahn ihn fut get strang! <sup>8</sup>Den di man jomp op ahn staat waak, ahn ihn fala dem iina di Templ, deh waak, deh jomp op, ahn deh priez God! <sup>9</sup>Wen evrybady weh wehn dedeh si di man deh waak ahn deh priez God, <sup>10</sup>dehn rekonaiz im ahn seh, “Dat dah di siem man weh yuuztu beg dah di Byuutiful Giet, no chruut?”

Wel, dehn kudn biliiv dehn ai, ahn wehn uova sopraiz wen dehn si weh wehn hapm tu im.

### Peter priich agen, dis taim iina di Templ

<sup>11</sup>Az di man weh yuuztu beg grab aan tu Peter ahn John, aal di ada pipl weh dedeh wehn uova sopraiz ahn ron gaan si weh wende go aan dah di plies weh dehn kaal Solomon Pieza. <sup>12</sup>Bot wen Peter si dis, ihn seh tu dem, “Unu man fram Israel, dah wai dis sopraiz unu so? Unu dedeh deh stier pahn wi laik if wi du dis iina fi wi uon powa, or laik wi so huoly seh wi mek dis man waak? <sup>13</sup>Nuo sah, dah di God a Abraham, Isaac ahn Jacob, ahn fi wi ada anesta dem weh du dis fi bring gluory tu ihn sorvant Jesus. Bot unu wehn waahn him ded; unu ker im ahn disuon him fronta Pilate, di Roman govana, iivn wen Pilate wehn disaid fi let im go. <sup>14</sup>Unu disuon di Wan weh huoly ahn raichos, ahn den aks fi dehn frii wan mordara insida him! <sup>15</sup>Unu kil di Wan weh gi laif; bot God riez'im op fahn di ded, ahn wii wiself dah wiknis tu dat. <sup>16</sup>Hier'so wi kyan si seh dah chruu fiet iina di powa fahn Jesus niem weh mek disya man —weh unu si ahn nuo— get bak gud rait fronta aala unu.

<sup>17</sup>“Now bredrin, Ah nuo seh unu, ahn unu liida dem tu, neva andastan weh unu wende du wen unu kil Jesus. <sup>18</sup>Bot fahn awie-wie abak God wehn tel aal di prafit dem seh dis wehn gwain hapm: di Mesaya weh ihn wehn pik wehn gwain hafy sofa; ahn di siem ting weh ihn wehn seh tu dem wehn kom chruu fi chruut! <sup>19</sup>So, unu hafy ton fahn unu sin ahn kom bak tu God, so ihn kyan tek weh aala unu sin dem. Den, sieka weh di Laad deh wid unu, ihn gwain kyan sen som taim fi get strent iina him tu unu suol. <sup>20</sup>Ahn ihn gwain kyan sen Jesus, di Mesaya, weh ihn wehn pik fi unu. <sup>21</sup>Bot fos Jesus gwain stie op dah hev'n til di taim kom fi ihn mek evryting nyuu. God wehn anouns dis chruu ihn huoly prafit dem fahn lang taim abak. <sup>22</sup>Jos laik how Moses wehn seh: ‘Di Laad, fi unu God,

gwain sen wan prafit rait fahn mongs unu jos laik how ihn wehn sen mi. Ahn wen ihn kom, unu fi du evryting weh ihn tel unu fi du.’<sup>23</sup> Ahn den ihn seh, ‘Bot enybady weh no obie dah prafit gwain get tai aaf fahn God pipl ahn get distrai.’

<sup>24</sup>“Aala di ada prafit dem weh wehn taak fi God, fahn Samuel rait dongtu dem weh kom afta im, aala dem wehn priich bout disya taim yah.<sup>25</sup> Ahn now unu dah di wan dem weh get weh di prafit dem wehn taak bout. Unu get di agriiment God wehn mek wid unu ansesta dem. Ihn seh tu unu faada Abraham, ‘Ah gwain bles aal di nieshan iina di worl chruu yo disendant.’

<sup>26</sup>“Ahn so God chuuz ihn sorvant Jesus, ahn sen im tu wi Jewish pipl fos, so ihn kuda bles wi, wen ihn mek aala wi ton fahn wi wikid wiez.”

### Dehn haal Peter ahn John fronta di Jewish Kongsl

**4**<sup>1</sup> Wail Peter ahn John wende taak tu di pipl dem, di priis, di kyapm a di Templ gyaad, ahn di Sadducee pipl dem kom op tu dem.<sup>2</sup> Dehn wehn uova beks bikaaz di apasl dem wende tiich di pipl dem seh, “Sieka weh Jesus wehn kom bak fahn di ded, pruv seh di ded gwain riez bak op tu.”<sup>3</sup> So, dehn grab Peter ahn John, bot bikaaz dah wehn liet di iivnin, dehn hiiv dem iina jiel til maanin.<sup>4</sup> Bot plenty pipl iina di kroud, weh wehn hier dehn mesij, biliiv’ih. So bai now, di apasl dem wehn gat bout five thousand man iina dehn grup.

<sup>5</sup>Di neks die, di ruula ahn som ada memba a di Jewish Kongsl, ahn di tiicha a di Laa dehn gyada tugeda iina Jerusalem.<sup>6</sup> Annas di Hai Priis wehn dedeh tu, lang wid Caiaphas, John, Alexander, ahn di ada big taim man dem weh dah wehn paat a di Hai Priis famaly.<sup>7</sup> Den, dehn ker Peter ahn John fronta dem ahn staat kwestyen dem deh seh, “Dah weh kain a powa unu yuuz, ahn iina fi huu niem unu deh du aala dis?”<sup>8</sup> Den Peter ful’op wid di Holy Spirit, seh tu dem, “Aala unu ruula ahn ada liida a di pipl dem,<sup>9</sup> if unu waahn joj wi tudeh bout di gud ting weh wehn hapm tu wan kripl man, ahn waahn nuo how ihn get beta,<sup>10</sup> den mek aala unu ahn evrybady els mongs fi wi Israel pipl nuo dis: chruu di powa weh deh iina di niem a Jesus fahn Nazareth —huu unu wehn kruusifai, bot God riez’op fahn di ded— dis man rait yahso get kyuor!<sup>11</sup> Jesus dah di Wan weh di Skriptyo wende taak bout weh ih seh: ‘Di brik weh di bilda dem wehn seh, “no gud,” kom fi bii aftawod, di muos impuotant outa aala dem.’<sup>i</sup>

<sup>12</sup>“Unu kyaahn get salvieshan chruu nonbady els eksep Jesus, bikaaz God neva gi no ada niem mongs pipl weh dehn kyan kaal pahh fi get siev.”

<sup>i</sup> 4.11 Or di vors kuda seh: “Him dah di brik weh unu, di bilda dem neva waahn, bot God mek im fi bii di chiif kaana-stuon.”

<sup>13</sup>Wen di liida dem si how Peter ahn John dah wehn jos aadinary ahn on'edyukietid pipl —bot neva fried fi dem ataal— di liida dehn wehn sopraiz ahn staat riiyalaiz seh dehn wehn yuuztu deh wid Jesus. <sup>14</sup>Ahn di pruuf wende rait fronta dehn ai: di man weh Peter ahn John wehn kyuor wende stan op rait dehso! So dehn neva gat notn els fi seh gens dem. <sup>15</sup>Dehn ongl aada Peter ahn John fi go outsaid til dehn kuda disaid weh fi du wid dem. <sup>16</sup>Afta dehn gaan, di rilijos liida dem aks wan anada, “Dah weh wi gwain du wid demya man? Evrybady weh liv iina Jerusalem nuo seh dah wan big mirakl dehn du; wi kyaahn seh ih neva hapm! <sup>17</sup>Bot fi stap dem fahn priich ahn spred roun dehn mesij forda, mek wi waan dem seh wi no waahn hier dehn seh notn tu nonbady els no muo iina Jesus niem.”

<sup>18</sup>So di rilijos liida dehn kaal dem iin ahn aada dem no fi tiich or priich iina Jesus niem agen. <sup>19</sup>Bot Peter ahn John tel dem seh, “Weh unu tink rait? Wat God wuda waahn wi fi du; fi wi obie unu or fi wi obie him? Dah unu fi disaid dat. <sup>20</sup>Bot fi wii, wii kyaahn kiip wi mout shet. Wii hafy taak bout weh wi si wid wi uon two ai, ahn weh wi hier wid wi uon iez dem.”

<sup>21</sup>Den di rilijos liida dehn tretn Peter ahn John som muo, ahn let dem go, bikaaz dehn neva nuo how fi ponish dem, ahn aal di pipl dem wende priez God fi di mirakl weh dehn si hapm. <sup>22</sup>Disya man weh God wehn du dis mirakl fah wehn gat uova forty yierz!

### Di biliiva dem prie

<sup>23</sup>Az suun az di Kongsl wehn frii dem, Peter ahn John gaan bak tu dehn fren dem, ahn dehn tel dem aal weh di chiif priis ahn di ada rilijos liida dem seh. <sup>24</sup>Wen dehn hier dis, wid wan main aala dem staat prie haad-haad tu God ahn seh, “God, dah yuu weh wehn mek hevn, di ort, di sii, ahn evryting weh deh iina dem; yuu dah di Ruula a evryting! <sup>25</sup>Dah yuu weh wehn tel wi wat deh go aan chruu di Holy Spirit wen yo sorvant, wi anesta David, seh:

‘Dah weh di pipl dem deh kik'op so fah?

Ahn wai dehn plan aal kain a wikidnis weh kyaahn work?

<sup>26</sup>Dehn king ahn di ada ruula fahn di worl

dehn set demself gens God

ahn gens di Mesaya weh ihn wehn pik.’

<sup>27</sup>“Ahn jos laik ihn wehn seh lang taim abak, Herod ahn Pontius Pilate wehn put dehn hed tugada gens Jesus rait yah iina dis sity, lang wid fi wi uon Jewish pipl dem, ahn wid di Gentile pipl tu. Aala dem set demself gens yo Holy Sorvant Jesus, weh yo wehn pik fi bii di Mesaya. <sup>28</sup>Dehn wende du egzakly weh yu wehn don plan fi hapm fahn di staat, bikaaz yu gat aala di powa. <sup>29</sup>Ahn now Laad, luk how dehn deh tretn wi no. Wi

aks yo: gi wi, yo ombl sorvans, plenty korij fi priich yo mesij bitout fiil fried. <sup>30</sup>Ahn mek di pipi dem si yo powa fi kyuor ahn du ada mirakl ahn wandaz iina di niem a yo Holy Sorvant Jesus.”

<sup>31</sup>Wen dehn don prie, di plies weh dehn wehn gyada tugeda staat shiek. Ahn aala dem get ful'op wid di Holy Spirit, ahn dehn staat priich God mesij bitout fiil fried ataal.

### Di biliiva dem shier op dehn tingz

<sup>32</sup>Iina demde diez di grup a biliiva dem wehn gat wan haat ahn wan main, ahn nonbady seh weh ihn wehn uon dah wehn fi him aluon, bot dehn shier op evryting weh dehn wehn gat wid wan anada. <sup>33</sup>Ahn wid plenty powa di apasl dem wende priich bout how di Laad Jesus wehn kom bak tu laif. Ahn God wende sen blesin afta blesin pahnd aala dem. <sup>34</sup>Nonbady iina dehn grup wehn niid notn ataal, bikaaz dem weh wehn uon lan ahn hous wuda sel'ih, ahn ker di mony fahn di siel, <sup>35</sup>ahn gi'ih tu di apasl dem. Ahn aftawod dehn wuda ton roun ahn shier'ih op so evrybady get weh dehn niid.

<sup>36</sup>Now, dehn wehn gat wan man niem Joseph weh wehn kom fahn di traib a Levi. Ihn wehn baan pahnd Cyprus ailant, ahn di apasl dehn kaal im Barnabas —weh miin *Di Wan weh Inkorij Ada Pipl*. <sup>37</sup>Dis Barnabas sel wan piis a lan weh ihn wehn uon, ahn den ihn ker di mony ahn gi'ih tu di apasl dem.

### Ananias ahn Sapphira lai tu di Laad Spirit

**5** <sup>1</sup>Now wan neks man, weh wehn niem Ananias, ahn ihn waif Sapphira wehn sel wan piis a lan tu. <sup>2</sup>Bot ihn kiip bak paat a di mony fi ihnself, ahn ker di res —laik if dah wehn aala ih— ahn gi'ih tu di apasl dem. Ihn waif wehn wel ahn nuu weh ihn wende du.

<sup>3</sup>Bot Peter tel im seh, “Ananias, how yuu mek Satan kanchruol yo main, man! Yuu deh tel di Holy Spirit wan lai, wen yo kiip bak som a di mony fi yoself ahn den yu priten seh yo wende gi aala ih! <sup>4</sup>Di lan dah fi yuu fahn di fos, no chruut? Ahn wen yu don sel'ih, yu kuda yuuz di mony enywie yu waahn. Den, dah wai yo disaid fi du wan ting laik dis? Yuu no ongl deh tel lai tu man, bot dah God ihnself yuu deh tel lai tu!”

<sup>5</sup>Wen Ananias hier dis, siem taim ihn jrap dong ded! Ahn aala di pipi dem get uova fraitn, wen dehn hier weh hapm. <sup>6</sup>Den som yong man kom ahn rap op di bady ahn ker im out, gaan ber.

<sup>7</sup>Bout three owaz lieta, Ananias waif kom iin, bot ihn neva nuu weh wehn hapm ataal. <sup>8</sup>Peter aks im, “Tel mi somting: dat dah aal di mony weh yuu ahn yo hozban get fi di lan?” Ahn shii ansa, “Yees sah; dat dah aal di mony.” <sup>9</sup>Den Peter seh tu im, “How di two a unu kuda grii tugeda fi lai tu di Laad Spirit, ahn den tink seh unu kuda get-weh wid ih? Luk



yah! Di man dem weh ber yo hozban deh rait yahso dah di duo —ahn dehn gwain ker yuu out tu!”<sup>10</sup> Siem taim ihn jrap dong ded bai Peter fut! Ahn di yong man dem weh jos kom iin, fain im ded tu! Den dehn ker im out ahn ber im saida ihn hozban.<sup>11</sup> So evrybady iina di chorch, ahn evrybady els, weh wehn hier bout weh wehn hapm, get uova fried fi weh God kuda du.

### Di apasl dem du wan paila mirakl

<sup>12</sup> Now di apasl dem wende du wan paila mirakl ahn wandaz fahn God mongs di pipl dem. Ahn aal di biliiva dem wende miit tageda laik wan famaly dah di plies weh dehn kaal Solomon Pieza.<sup>13</sup> Bot dem weh neva biliiv wehn fried ahn neva waahn miit'op wid dem, iivn duo dehn wehn rispek dem.<sup>14</sup> In spaita dat, muo ahn muo man ahn uman chros iina di Laad, ahn wan paila dem jain dem.<sup>15</sup> Ahn sieka weh di apasl dem wende du, di pipl dem kiip aan deh ker dehn sik outa duo iina di ruod pahnded ahn strecha, so at liis Peter shaduo kuda paas uova som a dem, wen ihn wende paas bai.<sup>16</sup> Ahn plenty ada pipl fahn di toun dem roun Jerusalem wende gyada deh tu, deh ker dehn sik ahn dem weh wehn gat bad spirit tu; ahn aala dem tageda wehn get beta.

### Dehn hiiv di apasl dem iina jiel

<sup>17</sup> Bot di Hai Priis ahn evrybady weh deh wid im, weh dah wehn paat a di Sadducee groep, wehn uova jalas.<sup>18</sup> So dehn grab di apasl dem ahn hiiv dem iina di sity jiel.<sup>19</sup> Bot iina di nait wan ienjel fahn di Laad kom uopm di jiel duo ahn ker dem out. Afta ihn ker dem out, ihn tel dem seh,<sup>20</sup> “Unu go, go stan op iina di Templ agen ahn tel di pipl dem evryting bout dis Nyuu Wie fi Liv.”<sup>21</sup> So, wen die-lait kom, dehn gaan dah di Templ jos laik weh di ienjel tel dem, ahn staat tiich di pipl dem weh wehn dedeh.

Now, wen di Hai Priis ahn evrybady weh deh wid im kom di neks maanin, dehn kaal wan miitn a di Jewish Kongsl tageda wid aal di ada rula dem fahn mongs di Israel pipl, ahn dehn sen dah di jiel fi dehn ker di apasl dem.<sup>22</sup> Bot wen di aafisa dehn get dah di jiel, di apasl dehn neva dedeh! So dehn gaan bak<sup>23</sup> ahn seh, “Wi fain di jiel lak'op gud, wid di gyaad dem deh stan op dah di duo dem, bot wen wi uopm dem op, nonbady neva deh iin deh!”<sup>24</sup> Wen dehn hier dis, di kyapm a di Templ gyaad ahn di chiif priis dehn wende wanda uova ahn uova weh gwain kom outa aala dis.

<sup>25</sup> Den sombady kom ahn seh, “Unu nuo wat! Di man dem weh unu put iina jiel, dehn deh rait now iina di Templ deh tiich di pipl dem!”<sup>26</sup> So di kyapm a di Templ gyaad wid ihn aafisa dem gaan fi grab di apasl dem agen, ahn ker dem bak. Bot dehn mek shuor seh dehn neva yuuz no fuos, bikaaz dehn wehn fried seh di pipl dem wuda lik dem dong.

<sup>27</sup>Wen dehn ker di apasl dem fronta di Jewish Kongsl, di Hai Priis staat kwestyan dem deh seh, <sup>28</sup>“Wi gi unu strik aadaz no fi kantinyo deh tiich iina Jesus niem, no chruut? Stil yet, unu gaan ahed ahn priich iina dah niem, so dat aal di pipl rait yah iina Jerusalem wehn hier weh unu gat fi seh. Wosa yet, unu mek'ih luk laik dah wii wiself wehn kil Jesus!”

<sup>29</sup>Bot Peter ahn di ada apasl dem seh, “Wii hafy obie God, ahn no man. <sup>30</sup>Unu unself mek dem kil Jesus wen unu aada dem fi niel'im op pahn wan kraas, bot di siem God weh fi wi ansesta dem yuuztu waaship riez'im op fahn di ded. <sup>31</sup>God wehn ana im plenty, wen ihn mek im sidong pahn ihn rait han said fi bii Prins ahn Sievya, so ihn kuda gi wi Israel pipl di chaans fi chienj wi wikid wiez so ihn kuda fargiv wi sin dem. <sup>32</sup>Wii wehn si aal demya tingz, ahn di Holy Spirit pruv seh aala dem dah chruut tu: God wehn gi di Holy Spirit tu aala dem weh obie him.”

<sup>33</sup>Bot wen di memba a di Kongsl dem hier dis, dehn wehn so beks dehn wehn waahn kil di apasl dem rait dehso. <sup>34</sup>Bot wan Pharisee man niem Gamaliel, weh yuuztu tiich di Laa ahn weh evrybody rispek, stan op fi taak. Ihn tel dem fi mek di apasl dem go outsaid fi wan likl wail. <sup>35</sup>Den ihn tel di Kongsl, “Unu man fram Israel, tek kier how unu handl demde man. <sup>36</sup>Unu memba wan man, Theudas, weh yuuztu mek pblem? Ihn wehn tink ihn so big, ahn bout four hundred man fala im. Bot ihn wehn get kil, ahn aala ihn falowa dem wehn skyata, ahn ihn huol muuvment gaan tu notn. <sup>37</sup>Afta dat, iina di taim a di sensos, Judas fahn Galilee lan mek wan nada pblem, ahn ihn wehn liid wan nada paila pipl fi fala him. Bot ihn get kil tu, ahn aala ihn falowa dem wehn skyata. <sup>38</sup>So iina dis kies, fi mi advais tu unu dah fi unu no tek non akshan ataal. Lef dem luon, ahn mek dem go bout dehn bizniz. If, weh dehn deh plan or weh dehn deh du kom fahn man, ih no gwain kom tu notn. <sup>39</sup>Bot if ih deh kom fahn God, unu gwain kyaahn stap dem ataal, ahn unu gwain fain unself deh fait gens God ihself!”

<sup>40</sup>Di Kongsl disaid fi fala di advais weh Gamaliel gi dem. So, dehn kaal iin di apasl dem, biit dem op, ahn aada dem no fi taak bout Jesus no muo. Den dehn let dem go.

<sup>41</sup>Afta di apasl dem lef di Jewish rilijos liida dem, dehn wehn uova glad, bikaaz dehn wehn get fi sofa shiem sieka Jesus. <sup>42</sup>Ahn evry die dehn go dah di Templ ahn fahn hous tu hous, ahn dehn kantinyo deh tiich di pipl dem ahn priich dis mesij: “Di Mesaya weh unu deh luk fah dah Jesus ihself!”

### Di biliiva dem pik seven helpa

**6** <sup>1</sup>Now iina demde diez, az di nomba a Jesus falowa dem gruo muo ahn muo, wan aagyoment staat mongs di biliiva dem. Dem weh wehn taak

Greek komplien gens di nietiv Jew dem. Di Greek dem wende seh fi dem wido neva get dehn fier shier a di fuud weh dehn shuda get evry die. <sup>2</sup>So di twelve apasl kaal di huol grup a biliiva tugada ahn seh, “Ihn no rait fi wi stap priich God mesij sieka deh luk afta di amount a fuud pipl get. <sup>3</sup>So den, bredrin, pik out seven man fahn mongs unu weh di pipl dem rispek ahn weh ful a di Holy Spirit ahn gat plenty gud sens. Ahn mek wi put dem inchaaj a dis huol bizniz. <sup>4</sup>Den wii, di Laad apasl, kyan spen wi taim fi prie ahn priich di gud nyuuz.”

<sup>5</sup>Dis wehn mek sens tu evrybody, so dehn pik out Stephen, wan man weh wehn gat plenty fiet ahn weh wehn ful a di Holy Spirit. Neks dehn pik Philip, Prochorus, Nicanor, Timon, Parmenas, ahn Nicolas fahn Antioch sity. Nicolas dah neva wan Jew fos, bot ihn wehn jain di Jewish rilijan bifuor ihn chros iina Jesus. <sup>6</sup>Den dehn ker dem fronta di apasl dem, ahn di apasl prie fi dem ahn put dehn han pahn dem fi bles dem.

<sup>7</sup>So God mesij kiip deh spred. Ahn muo ahn muo pipl iina Jerusalem staat biliiv di gud nyuuz bout Jesus Christ, ahn plenty Jewish priis dem staat biliiv tu.

### Som bad man grab Stephen

<sup>8</sup>Now Stephen dah wehn wan man weh ful a kainis ahn lov, ahn ihn wehn gat powa fi du aal kain a wandaz ahn mirakl mongs di pipl dem. <sup>9</sup>Bot dehn wehn gat som man weh wende gens im tu, weh kom fahn wan Jewish sinigag<sup>J</sup> weh wehn niem “Sinigag a di Frii Sliev.” Dem dah wehn Jew fahn Cyrene, Alexandria, Cilicia, ahn Asia, ahn dehn wende aagyo wid Stephen bout weh ihn tiich. <sup>10</sup>Bot di Spirit wehn gi Stephen wizdom fi seh di rait wod dem, ahn dat shet dem rait op.

<sup>11</sup>So dehn pie som bad man iina siikrit fi tel lai pan im deh seh, “Wii hier dis Stephen deh taak gens Moses ahn gens God tu!” <sup>12</sup>Wen dehn seh dat, dehn get aal di pipl beks, dongtu di uolda rilijos liida ahn di tiicha a di Laa dem. So dehn grab Stephen ahn ker im fronta di Jewish Kongsl. <sup>13</sup>Ahn di wiknis dem, weh wende tel lai, seh, “Dis man aalwiez taak gens disya huoly Templ ahn Moses Laa. <sup>14</sup>Wi hier im seh dah man weh wehn kom fahn Nazareth, Jesus, gwain tier dong fi wi Templ ahn chienj aala wi rilijos wiez dem weh wehn kom dong fahn Moses!”

<sup>15</sup>Wen dehn seh dat, aala di liida dem iina di Kongsl staat luk striet pahn Stephen, bikaaz ihn fies wende staat shain laik fi wan ienjel!

### Stephen difen ihnsel fronta som rilijos liida dem

**7** <sup>1</sup>Den di Hai Priis aks Stephen, “Aal di tingz weh dehn deh seh gens yuu dah chruu?”

---

<sup>J 6.9</sup> Nuotis seh: Di sinigag dah di hous dem weh di Jewish pipl dehn wehn waaship God evry Sabat die. Ahn evry likl toun gat dehn uon sinigag laik wan chorch.

<sup>2</sup>Ahn Stephen ansa im seh, “Mi fela Jew, yong ahn uol, hier weh Ah gat fi seh: Bifuor wi ansesta Abraham gaan, gaan liv dah Haran,<sup>k</sup> di God weh dah aal gluoryos apier'op tu im iina Mesopotamia<sup>l</sup> ahn seh, <sup>3</sup>‘Lef yo kontry ahn yo famaly ahn go dah di lan weh Ai gwain shuo yo.’

<sup>4</sup>“Ahn so Abraham pik op ahn lef weh ihn wende liv mongs di Chaldean pipl dem ahn gaan, gaan liv wie dah Haran. Ahn afta Abraham pupa ded, God mek im muuv tu disya lan weh unu deh liv iina now. <sup>5</sup>Bot iina demde taim God neva gi Abraham notn fi ihnsel, nat iivn wan likl piis a lan, bot ihn wehn pramis fi gi'im di lan iina di fyutyo, weh gwain bii fi him ahn ihn pikniny, ahn ihn pikniny pikniny dem dong di lain. Bot wen God wehn mek daty pramis, Abraham neva gat no pikniny yet. <sup>6</sup>Dis dah weh God tel im: ‘Fos, yo disendant dem gwain ton strienja iina wan kontry weh dah no fi dem. Ahn fi four hundred yierz dehn gwain bii sliev; di pipl iina daty kontry gwain triit dem uova bad. <sup>7</sup>Bot Ah gwain ponish di kontry weh tek dem fi sliev, ahn den aftawod dehn gwain lef dah kontry ahn waaship mi rait yah.’ <sup>8</sup>Afta dat, God gi Abraham di serimony weh niem sorkomsizhan fi wan sain seh ihn mek wan agriiment wid im. So Abraham sorkomsaiz ihn son Isaac, wen ihn wehn gat eight diez baan. Ahn Isaac du di siem ting wid ihn son, Jacob; ahn Jacob wid ihn twelve son dem, weh dah wehn wi fimos ansesta dem weh staat fi wi Jewish ries.

<sup>9</sup>“Bot Jacob son dem wehn groj dehn yonga bredda Joseph, ahn dehn wehn sel'im fi sliev dong dah Egypt lan. Bot God wende wid im, <sup>10</sup>ahn ihn ker im sief chruu aala ihn trobl dem. So wen Joseph kom fronta di Pharaoh a Egypt, daty king wehn laik im plenty fi di wizdom weh God wehn gi'im. So di king mek Joseph ton govana uova di huol kontry ahn uova ihn huol hous.

<sup>11</sup>“Den wan famin kom pahn Egypt ahn Canaan lan tu. Ahn fi wi ansesta dem wende sofa plenty, bikaaz dehn kudn fain non fuud ataal. <sup>12</sup>Bot wen Jacob hier seh di pipl iina Egypt lan wehn gat wiit fi mek bred, ihn sen ihn son dem pahn dehn fos trip deh. <sup>13</sup>Dah pahn dehn sekant trip, Joseph mek dem nuo seh him dah wehn dehn bredda, ahn so di Pharaoh a Egypt kom fi nuo bout Joseph famaly. <sup>14</sup>Den, Joseph sen wan mesij tu ihn pupa, Jacob, fi tel im ahn ihn huol famaly —seventy-five a dem iina aal— fi kom tu Egypt. <sup>15</sup>So Jacob gaan dah Egypt, gaan liv wid Joseph; ahn lieta him ahn aala fi wi ada ansesta dem ded rait dehso. <sup>16</sup>Muo lieta dehn ker dehn bady bak dah Shechem, ahn dehn ber dem iina wan griev weh Abraham wehn bai fahn Hamor son dem fi wan sortn amount a mony.

---

<sup>k</sup> 7.2 Nuotis seh: Haran dah di kontry weh dehn kaal Syria now. <sup>l</sup> 7.2 Nuotis seh: Mesopotamia dah di kontry weh dehn kaal Iraq now. Dehn yuuztu kaal'ih “di lan a di Chaldean pipl dem” tu.

17“Den, wen di taim wende kom kluos fi God kiip ihn pramis weh ihn wehn mek tu Abraham, di nombra a fi wi ansesta dem iina Egypt wehn gruo muo ahn muo, 18 til wan king weh wehn neva nuo Joseph ataal wende ruul deh, 19 ahn ihn fuul fi wi ansesta dem ahn wehn kruwil tu dem tu. Ihn fuos dem fi put dehn bieby outa duo ahn lef dem deh fi ded.

20“Dah roun dis siem taim Moses wehn baan, ahn ihn dah wehn wan prity bieby iina God sait. Ihn muma ahn pupa tek kier a im huom fi three mons, 21 ahn den, wen dehn wehn hafy put im outa di hous, di king daata ker im weh, ahn tek kier a im jos laik dah fi shii uon son. 22 Di Egyptian dem tiich Moses evryting weh dehn wehn nuo, ahn so ihn ton powaful iina weh ihn seh ahn weh ihn wehn du.

23“Bot wen Moses wehn gat forty yierz, ihn disaid fi fain out dah weh kain a triitment ihn bredrin, di son a Israel dem,<sup>m</sup> wende get. 24 Ahn ihn si how wan Egyptian wende triit wan a dem bad, so ihn gaan fi help im ahn ihn end'op deh kil di Egyptian fi ihn Jewish bredra. 25 Ihn wehn tink seh fi him uon pipl wehn gwain riyalais bai dis seh him dah wehn di man weh God wehn sen fi set dem frii fahn slievry. Bot dehn neva andastan ataal. 26 Den di neks die ihn si two Israelite deh fait, ahn ihn trai fi mek piis bitwiin dem. ‘Lisn man,’ ihn seh, ‘di two a unu dah bredra, so dah wai unu deh hot wan anada laik dis?’ 27 Bot di wan weh wende biit'op di neks wan shub Moses wan-said ahn seh, ‘Dah huu mek yuu ruula ahn joj uova wi?’ 28 Yuu waahn kil mi tu, jos laik how yo kil di Egyptian yestideh?’ 29 Wen Moses hier dis, ihn ron gaan fahn Egypt, gaan liv laik wan strienja dah Midian lan. Dehso ihn wehn gat two bwai pikniny.

30“Den afta forty yierz paas, wan ienjel kom tu Moses iina di faiya a wan bush weh wende bon iina di dezart nier tu di mountin weh niem Sinai. 31 Wen Moses si dis, ihn wehn wanda weh wende go aan. So ihn gaan muo niera tu di bush fi si likl beta ahn ihn hier di Laad vais seh, 32 ‘Mii dah di God a yo ansesta dem —di God a Abraham, Isaac ahn Jacob.’ Ahn wen Moses hier dis, ihn wehn so fraitrn, ihn trimbl aal uova, ahn ihn neva iivn waahn luk op.

33“Bot di Laad seh tu im, ‘Tek aaf yo shuuz, bikaaz dis plies weh yo deh stan op pan dah huoly grong. 34 Ah si di Egyptian kruwilnis ahn di sofarin weh mi pipl gwain chruu iina Egypt. Ahn Ah hier dem deh gruo, so Ah kom dong fi set dem frii. Kom now, Ah gwain sen yuu dah Egypt.’

35“Wel, dis Moses dah di siem wan weh di Israelite dem wehn rijek, wen dehn aks im, ‘Dah huu mek yuu ruula ahn joj uova wi?’ Bot him dah di wan weh God sen fi ruul di pipl dem ahn set dem frii wid di help a

---

<sup>m</sup> 7.23 Nuotis seh: “di son a Israel dem” dah wan nada niem weh dehn yuuztu yuuz fi di huol ries a Jewish pipl dem —man ahn uman di siem.

di ienjel, weh wehn kom tu im iina di bush weh wende bon. <sup>36</sup>Dah him weh liid di pipl dem outa Egypt lan, az ihn wehn du aal di wandaz ahn di mirakl dem iina daty lan, di Red Sii, ahn iina di dezart fi forty yierz. <sup>37</sup>Dis dah di siem Moses weh seh tu di son a Israel dem, " 'God gwain sen wan prafit tu unu, jos laik how ihn sen mi, ahn him gwain kom rait fahn mongs unu.' <sup>38</sup>Ahn Moses dah di siem wan weh wende wid di traib a Israel iina di dezart rait dehso wid di ienjel, weh wehn taak tu im pahn Mount Sinai, ahn wid wi ansesta dem, wen dehn wende get di mesij weh gi laif fi paas aan tu wi.

<sup>39</sup>"Bot wi ansesta dem neva waahn du weh Moses seh, ahn dehn shub im wan-said; iina dehn haat dehn wehn waahn go bak tu Egypt. <sup>40</sup>Ahn dehn seh tu Aaron, 'Mek som gad fi wi, weh kyan liid wi, bikaaz wi no nuo weh deh hamp tu Moses, weh wehn tek wi outa Egypt!' <sup>41</sup>Den, dehn mek wan aidal wid dehn uon han iina di shiep a wan yong bul, ahn dehn aafa sakrifais tu ih, ahn den dehn gat wan big paaty fi waaship im. <sup>42</sup>So God ton ihn bak pahn dem ahn lef dem pahn dehn uon fi mek dem waaship weh dehn waahn. Ahn dehn staat waaship di tingz dem iina di skai. Dis dah weh di prafit dem wende taak bout, wen dehn seh:

'Pipl a Israel, dah neva fi mii unu kil ahn sakrifais di animal dem fi forty yierz iina di dezart.

<sup>43</sup>Insida waaship mi,  
 unu ker di tent fi di faals gad weh niem Moloch,  
 ahn di imij a Rompha weh dah wehn unu staar gad;  
 demde dah di aidal dem weh unu mek fi waaship.  
 So Ah gwain mek dem dreg unu weh foor fahn  
 unu uon kontry, iivn forda an Babylon.' "

<sup>44</sup>Den Stephen kantinyo ahn seh, "Fi wi ansesta dem wehn gat di tent weh shuo seh God wende wid dem iina di dezart. Dehn wehn mek'ih jos laik how God shuo Moses —wid di siem pataan weh God wehn shuo im. <sup>45</sup>Lietaraan, Joshua wehn liid fi wi ansesta dem fi kyapcha di lan fahn di ada nieshan dem. Dah wehn chruu God powa dehn chruo out di pipl dem weh yuuztu liv dehso. Den dehn ker dis siem tent wid dem iina di nyuu lan, ahn dat stie deh til King David taim.

<sup>46</sup>"David wehn gud iina God sait, so ihn aks God fi mek im bil wan templ fi him —di siem God weh fi wi ansesta Jacob yuuztu waaship. <sup>47</sup>Bot dah Solomon wehn end'op deh bil di Templ fi waaship God iina. <sup>48</sup>Bot di Muos Hai God no liv iina wan templ weh dehn bil wid hyuuman han. Dah jos laik di prafit wehn rait:

<sup>49</sup>'Hevn dah fi mi chruon,' di Laad God seh,  
 'Ahn di ort dah fi mi fut-stuul.

<sup>n</sup> 7.37 cf. Acts 7.23.

Dah weh kain a templ unu waahn bil fi mi?

Weh plies deh fi mi weh Ai kuda liv iina?

<sup>50</sup> Dah no mii mek aala demya tingz?’ ”

<sup>51</sup> Den Stephen end'op deh seh, “Unu dah stobant pipi laik myuul, ahn unu haat stil wikid! Unu neva waahn lisn nar obie weh God seh. Unu aalwiez fait gens di Holy Spirit jos laik how unu ansesta dem yuuztu du. <sup>52</sup> Dehn wehn gat eny prafit weh fi unu ansesta dem neva triit bad? Dehn wehn kil plenty a di mesinja dem weh God sen, weh fahn lang taim wehn anouns seh fi him Raichos Sorvant wehn gwain kom. Ahn now unu ton di wan dem weh sel'im out ahn morda im! <sup>53</sup> Unu dah di wan dem weh get Moses Laa, weh wehn kom dong tu unu chruu di ienjel dem, ahn stil yet unu no fala ih!”

### Dehn lik dong Stephen wid rak til ihn ded

<sup>54</sup> Now wen di memba dem a di Jewish Kongsl hier wat Stephen wehn tel dem, dehn get uova beks til dehn grain dehn tiit. <sup>55</sup> Bot Stephen, ful a di Holy Spirit, stier op iina hevn ahn ihn si God gluory; ihn si Jesus deh stan op pahn God rait han said. <sup>56</sup> “Luk!” ihn seh, “Ah si hevn uopm op ahn di Son a Man deh stan op pahn God rait han said!”

<sup>57</sup> Di Kongsl memba dem kudn tek'ih no muo, so dehn staat mek naiz ahn kova op dehn iez wid dehn han dem. Aala dem rosh afta Stephen siem taim, <sup>58</sup> ahn chruo im outa di sity. Den, dem weh wehn tel lai pan Stephen, dehn gi dehn jakit tu wan yong man weh niem Saul<sup>p</sup> fi huol, so dehn kuda lik'im dong.

<sup>59</sup> Ahn az dehn kantinyo fi lik dong Stephen, ihn hala out tu di Laad deh seh, “Laad Jesus, tek mi spirit!” <sup>60</sup> Den ihn niil dong ahn baal out haad seh, “Laad! No mek dis sin kom gens dem!” Ahn afta ihn seh dat, siem taim Stephen jrap dong ahn ded.

### Plenty trobl kom pahn di chorch

**8** <sup>1</sup> Now Saul wende rait dehso; ihn wehn grii wid aal weh wehn gaan aan. Ahn pahn dat siem die wan big prablem brok out gens dem weh dah wehn paat a di chorch fahn Jerusalem. Ih wehn so moch dat aal di biliiva —eksep di apas dem— wehn skyata aal uova Judea ahn Samaria kontry-said. <sup>2</sup> Bot som ada man weh riily lov God ker Stephen bady, gaan ber'ih, ahn den dehn muon fi im deh baal out haad. <sup>3</sup> Bot Saul wende trai fi kil out aala di biliiva dem. Ihn wende go fahn hous tu hous deh jreg out di biliiva dem —man ahn uman di siem— ahn ihn dash dem iina di jiel.

---

° 7.55 Nuotis seh: iina demde diez, if wan porsn stie pahn di rait han saida wan king, ih miin seh ihn stie dah di plies a ana.    P 7.58 Nuotis seh: Disya Saul dah di siem Saul weh dehn kaal Paul aftawod iina Acts 22.20, ahn 26.10.

### Philip priich di Gud Nyuuz iina Samaria lan

<sup>4</sup>So, di biliiva dem wehn skyata aal uova di plies, ahn dehn staat priich God mesij evrywie dehn gaan. <sup>5</sup>Philip, wan a di biliiva dem, gaan dong dah wan sity weh wehn deh iina Samaria lan, ahn ihn tel dem bout di Mesaya. <sup>6</sup>Wen di kroud dem si aal di mirakl dem weh Philip du, dehn staat lisen tu im gud ahn tek iin evryting weh ihn wende seh. <sup>7</sup>Far egzempl, di bad spirit dem kom rait outa dem deh baal out ahn hala. Ahn ada pipl weh wehn paralais ahn kripl, dehn wende get kyuor tu. <sup>8</sup>So evrybody iina dah sity wehn uova glad.

<sup>9</sup>Now iina dah siem sity dehn wehn gat wan man niem Simon, weh dah wehn wan uobyia man fahn lang taim. Di Samaritan pipl wehn uova sopraiz wid aal di tingz weh ihn kuda du wid ihn uobyia. Sieka dis, ihn wehn tink seh him dah wehn wan uova impuotant man, <sup>10</sup>ahn evrybody iina di sity —rich ahn puor— wehn laik gi'im dehn rispek ahn atenshan. Dehn seh, "Dis man dah mosy weh yo kaal 'God Maity Powa!'" <sup>11</sup>So di pipl dem hier im ahn biliiv im, bikaaz fi lang taim ihn wende uova sopraiz dem wid ihn uobyia. <sup>12</sup>Bot wen dehn hier weh Philip priich, dehn wehn biliiv di gud nyuuz bout God Kingdom ahn ihn son, Jesus di Mesaya. Ahn Philip baptaiz aala dem, man ahn uman di siem! <sup>13</sup>Dongtu Simon ihnsel wehn biliiv; ahn afta ihn get baptaiz, ihn staat go lang wid Philip, ahn ihn wehn uova sopraiz fi si di mirakl ahn big wanda dem weh Philip wende du.

<sup>14</sup>Now wen di apasl dem iina Jerusalem hier bout how di pipl dem dah Samaria lan wehn aksep God mesij, dehn sen Peter ahn John dong deh. <sup>15</sup>Ahn wen dehn get dehso, di apasl dem prie fi di biliiva dem so dehn wuda get di Holy Spirit, <sup>16</sup>bikaaz ihn neva kom dong pahn non a dem yet. Dehn wehn ongl get baptaiz iina di Laad Jesus niem. <sup>17</sup>So Peter ahn John put dehn han pahn di biliiva dem ahn dehn get di Holy Spirit rait dehso.

<sup>18</sup>Now, wen Simon si di Spirit kom dong pahn di biliiva dem, wen Peter ahn John put dehn han pahn dem, ihn aafa dem mony fi him get disya powa tu. <sup>19</sup>Ihn seh, "Gi mi di siem powa so enybady weh Ah put mi han pahn kyan get di Holy Spirit tu."

<sup>20</sup>Bot Peter ansa ahn seh, "Mek yuu ahn yo mony kom tu notn fi deh iivn tink seh yo kuda get dis gif fahn God wid yo mony! <sup>21</sup>Yuu no gat non shier iina disya work, bikaaz yo haat no rait wid God. <sup>22</sup>Ton fahn yo wikid wiez ahn prie tu di Laad fi ihn fargiv yo fi tink demde tingz! <sup>23</sup>Bikaaz Ah si yo ongl deh groj ahn yuu dah wan prizna tu yo uon sin!"

<sup>24</sup>Den Simon seh tu Peter ahn John, "Ah beg yo, prie tu di Laad fi mi, so non a di tingz weh yo seh kuda hapm tu mi, no hapm!"

<sup>25</sup>Wen Peter ahn John don tel di pipl dem bout dehn ekspiriens wid Jesus, ahn don priich di mesij fahn di Laad, dehn gaan bak dah



Jerusalem. Ahn pahn di wie, dehn wehn priich di gud nyuuz iina plenty ada Samaritan toun.

### Philip ahn di ofishal fahn Ethiopia lan

<sup>26</sup>Now wan a di Laad ienjel seh tu Philip, “Get redy ahn go sout tu di ruod weh go fahn Jerusalem dong tu Gaza —di dezart ruod.” <sup>27</sup>So Philip staat out, ahn pan di wie ihn bok’op pahn wan impuotant Ethiopian ofishal. Dis man dah wehn di trezhora inchaaj a di mony fi Kwiin Candace, di Ethiopia lan ruula; ahn iina demde diez disa man wehn gaan dah Jerusalem fi waaship God. <sup>28</sup>Ahn pahn di wie huom, ihn wende sidong iina ihn kyar deh riid di Skriptyo weh Isaiah, di uol taim prafit, wehn rait. <sup>29</sup>Den di Holy Spirit tel Philip seh, “Go uova bai di kyar ahn ron lang saida ih.”

<sup>30</sup>So Philip gaan ron lang saida di kyar, ahn ihn hier di man deh riid weh Isaiah di prafit wehn rait. Philip aks im, “Yuu andastan weh yuu deh riid?”

<sup>31</sup>Ahn di ofishal ansa seh, “How Ah gwain andastan, if nonbady deh fi eksplien ih tu mi?” So ihn tel Philip fi get iina di kyar ahn sidong saida im.

<sup>32</sup>Now di paat a di Skriptyo weh di ofishal wende riid go laik dis:

“Dehn gwain ker im weh, jos laik how dehn ker shiip fi kil,  
ahn jos laik how wan lam stie kwaiyet wen dehn shiev aaf ihn hier,  
siem wie ihn neva gwain uopm ihn mout.

<sup>33</sup>Dehn gwain shiemin'im ahn ihn neva gwain get no jostis ataal.

Dah huu kyan taak bout ihn disendant dem?

Bikaaz dehn gwain tek weh ihn laif fahn im pahn ort.”

<sup>34</sup>Den di ofishal ton tu Philip ahn aks im, “Tel mi now, dah huu di prafit wende taak bout yah, ihnself or sombady els?” <sup>35</sup>So Philip staat wid di siem paat a di Skriptyo weh ihn wende riid, ahn den ihn tel im di gud nyuuz bout Jesus.

<sup>36</sup>Wail dehn wende travl dong di ruod, dehn si som waata pahn di wie ahn di ofishal seh, “Luk, waata deh uova deh! Wai yuu kyaahn baptaiz mi now?”

<sup>37</sup>[Ahn Philip seh, “If yuu biliiv wid aal yo haat, yu kyan get baptaiz.”

Ahn di ofishal ansa seh, “Ah biliiv seh Jesus Christ dah God Son fi chruut!”]

<sup>38</sup>Ahn so ihn aada di jraiva fi stap di kyar ahn di two a dem gaan dong iina di waata, ahn Philip baptaiz im. <sup>39</sup>Ahn wen dehn kom op outa di waata, aalava sodn di Laad Spirit tek Philip weh! Ahn di ofishal neva si'im agen, bot ihn gaan pan ihn wie uova glad. <sup>40</sup>Den, Philip fain ihnself dah di sity weh niem Azotus, ahn ihn gaan aan deh priich di gud nyuuz iina aal di ada toun dem til ihn get dah Caesarea.

## Saul staat fala Jesus

**9** <sup>1</sup>Now iina daty taim, Saul stil wende tretn di Laad falowa dem ahn waahn kil dem. So ihn gaan dah di Hai Priis, <sup>2</sup>ahn aks im fi som leta fi ker dah di sinigag dem iina Damascus, fi get dem fi help im grab enybady rait dehso weh deh fala Di Nyuu Wie —no mata if dah man or uman— ahn ker dem tai wid chien bak dah Jerusalem.

<sup>3</sup>Bot pan ihn wie tu Damascus, az ihn wende get nier di sity, aalava sodn wan brait lait fahn hevn flash roun im! <sup>4</sup>Saul jrap dong pahn di grong ahn ihn hier wan vais weh seh, “Saul, Saul, dah wai yo deh gi mi haad taim so?”

<sup>5</sup>“Dah huu yu, Laad?” ihn aks. Ahn di vais ansa seh, “Ai dah Jesus, di siem wan weh yu deh gi haad taim. <sup>6</sup>Now get'op ahn go iina di sity ahn yo gwain hier weh yo hafy du.”

<sup>7</sup>Di man dem weh wende travl wid Saul wehn so sopraiz dehn jos stie stil, ahn dehn kudn seh notn. Dehn hier wan vais, bot dehn no si nonbady! <sup>8</sup>Den Saul get'op aafa di grong, ahn wen ihn uopm ihn ai, ihn kudn si notn ataal. So dehn tek ihn han ahn dehn ker im dah Damascus. <sup>9</sup>Ahn fi three diez Saul kudn si notn, ahn iina daty taim ihn neva iit nar drink notn ataal.

<sup>10</sup>Now iina Damascus dehn wehn gat wan biliiva weh niem Ananias, ahn di Laad kaal im iina wan vizhan deh seh, “Ananias!” Ahn ihn ansa, “Yees, Laad, Ah deh rait yah; dah weh yo waahn wid mi?”

<sup>11</sup>Di Laad tel im seh, “Get'op ahn go dong di ruod weh niem Striet; golang til yo get dah Judas hous. Wen yo get deh, aks fi wan man niem Saul fahn Tarsus. Rait now ihn deh prie; <sup>12</sup>ahn iina wan vizhan ihn si wan man niem Ananias deh kom iina ihn ruum, put ihn han pan im, ahn gi'im bak ihn sait.”

<sup>13</sup>Wen Ananias hier dis, ihn seh, “Bot Laad, Ah hier aal kain a tingz bout dis man ahn aal di wikidnis ihn wende du tu yo pipl dem iina Jerusalem. <sup>14</sup>Ahn now ihn deh yah, bikaaz ihn gat piepa fahn di chiif priis dem weh gi'im di atarity fi grab eny biliiva iina Damascus tu!”

<sup>15</sup>Den di Laad tel Ananias, “Go ahn du weh Ah seh, bikaaz dis man dah di wan weh Ai pik fi mek di Gentile pipl dem nuo huu dah mi, ahn fi go fronta plenty king ahn di pipl fahn Israel tu. <sup>16</sup>Ahn mii miself gwain shuo im ho moch ihn gwain sofa fi mek di pipl dem nuo dah huu mi.”

<sup>17</sup>So Ananias gaan dah di hous weh Saul wende ahn put ihn han pahn im. Ihn seh, “Breda Saul, di Laad Jesus weh apier'op pahn yo pahn di ruod wen yu wende kom, sen mi so yu kyan si agen ahn get ful'op wid di Holy Spirit.” <sup>18</sup>Ahn siem taim, somting weh luk laik fish skiel jrap fahn aafa Saul ai dem, ahn ihn kuda si agen! Den ihn get'op ahn get baptaiz. <sup>19</sup>Afta dat, ihn iit somting ahn ihn fiil strang agen.

### Saul staat deh priich bout Jesus

Now Saul stie fi som diez dah Damascus wid di ada pipl dem weh chros iina Jesus, <sup>20</sup>ahn ihn neva wies nontaim fi staat priich iina di sinigag dem deh seh, “Jesus dah God Son fi chruut!”

<sup>21</sup>Ahn aal di pipl dem weh hier im wehn uova sopraiz ahn dehn aks wan anada seh, “Dis dah di siem man weh wende haraas di pipl dem weh deh fala Jesus iina Jerusalem, no chruut? Ihn mosy kom yah fi grab di biliiva, tai dem op ahn ker dem bak dah di chiif priis fi du di siem ting tu dem. Dah wada hapm tu him now?”

<sup>22</sup>Wid aala dis, Saul priichin get muo ahn muo powaful. Ihn pruv tu di Jew dem dah Damascus seh Jesus dah di Mesaya weh God wehn pramis fi sen, ahn aal dehn kuda du dah shet dehn mout.

<sup>23</sup>Den, afta som diez gaan bai, di Jewish liida dem work out wan plan fi kil Saul, <sup>24</sup>bot Saul fain out bout dehn plan. Die ahn nait di Jewish liida dem wach di sity giet dem fi ker out dehn plan fi morda im, <sup>25</sup>bot dehn kudn du'ih, bikaaz wan nait, dem weh wehn kom fi chros iina Jesus chruu Saul priichin, tek im ahn hais im dong iina wan big baaskit chruu wan huol iina di sity waal, ahn Saul get-weh!

### Saul gaan bak dah Jerusalem

<sup>26</sup>Wentaim Saul get dah Jerusalem, ihn trai fi jain'op wid di biliiva dem, bot dehn wehn fried fi him; dehn neva biliiv seh him dah wehn wan chruu biliiva. <sup>27</sup>Bot Barnabas biliiv im ahn ker im dah di apasl dem. Ihn eksplien tu dem how di Laad wehn apier'op tu im ahn taak tu im pahn di ruod tu Damascus, ahn how afta dat ihn neva fried fi priich dah dat sity fi dehn nuo huu dah wehn Jesus. <sup>28</sup>So Saul stie wid dem ahn neva fried fi go aal bout Jerusalem deh priich iina di niem a di Laad. <sup>29</sup>Ahn ihn wehn taak ahn aagy wid som Jewish pipl weh taak Greek tu, bot dehn wende trai fain wan wie fi kil im. <sup>30</sup>Bot wen di ada biliiva dem wehn hier bout'ih, dehn ker Saul dong dah Caesarea ahn dehn sen im aaf tu Tarsus.

<sup>31</sup>So iina demde diez aal di chorch pipl dem iina Judea, Galilee, ahn Samaria lan wehn gat som piis. Ahn di Holy Spirit help dem gruo stranga, ahn muo ahn muo pipl jain dem. Dis hapm wail dehn shuo rispek fi God ahn wende liv rait.

### Som mirakl weh Peter du

<sup>32</sup>Roun dis siem taim, Peter wende travl fahn plies tu plies fi vizit di biliiva dem. Pahn di wie ihn stap fi vizit dem weh wende dah di toun a Lydda. <sup>33</sup>Iina daty toun ihn bok'op pahn wan man weh niem Aeneas, weh wehn paralaiz ahn lidong iina ihn bed fi eight yierz. <sup>34</sup>Peter seh tu im, “Aeneas, Jesus Christ kyuor yo! Get'op ahn spred yo bed.” Siem taim

Aeneas get'op pan ihn fut! <sup>35</sup>Wen di pipl weh wehn liv iina Lydda ahn Saron sity si dis, aala dem staat chros iina di Laad Jesus tu.

<sup>36</sup>Now iina di neks toun a Joppa, wan uman weh liv deh wehn niem Tabitha, weh iina di Greek langwij dah Dorcus. Shii dah wehn wan biliiva ahn spen aal ihn taim deh help puor pipl ahn du ada gud tingz.

<sup>37</sup>Bot wan die bout dis siem taim, ihn get sik ahn ded. Den ihn fren dem wash di bady ahn put'ih iina wan ruum opstiez. <sup>38</sup>Now, di toun a Lydda neva deh foor fahn Joppa, ahn wen di biliiva dem hier seh Peter wende rait dah Lydda, dehn sen two man fi go beg im fi mikies kom dah Joppa.

<sup>39</sup>So Peter kom wid dem ahn wen ihn get deh, dehn ker im opstiez dah di ruum. Ahn wen ihn gaan iinsaid, di ruum wehn ful'op a som wido weh wende muon ahn hala. Wen dehn si Peter, dehn kom roun im ahn shuo im di difrent kain a kluoz weh Dorcus yuuztu mek wen ihn wehn alaiv.

<sup>40</sup>Bot Peter sen aala dem outa di ruum, ahn ihn niil dong ahn prie. Den ihn ton tu di bady ahn seh, "Tabitha, get'op!" Siem taim di uman uopm ihn ai, luk striet pahn Peter, ahn den ihn sidong op! <sup>41</sup>Peter huol ihn han ahn help im fi stan op. Den ihn kaal iin aal di biliiva ahn di wido dem tu, ahn ihn shuo dem Tabitha wehn alaiv agen! <sup>42</sup>Di huol a Joppa hier bout weh wehn hapm, ahn wan paila dem staat chros iina Jesus tu. <sup>43</sup>So Peter stie dah Joppa fi som diez deh liv wid Simon, wan man weh mek tingz outa leda.

### God sen wan mesij tu Cornelius

**10** <sup>1</sup>Now iina di toun a Caesarea dehn wehn gat wan man niem Cornelius, weh dah wehn di kyapm a wan hundred suoldya iina di Roman aamy. Dehn kaal dis grup di Italian Regiment. <sup>2</sup>Him dah wehn wan man weh lov ahn ana God, lang wid ihn huol famaly. Ihn wehn gat wan gud haat ahn ihn wehn gi plenty gif tu di puor Jew pipl dem. Ahn him dah wehn wan man weh aalwiesz prie tu. <sup>3</sup>Now, roun three aklak wan iivnin, Cornelius wehn get wan vizhan fahn God, ahn iina dis vizhan wan ienjel kom iina ihn ruum ahn seh tu im, "Cornelius!"

<sup>4</sup>Az Cornelius luk pahn im, ihn wehn uova fried, ahn ihn seh, "Dah weh yo waahn wid mii, sah?"

Di ienjel seh, "God happy wid yo, ahn ihn tek nuotis a yo praya dem ahn yo gif dem tu di puor. <sup>5</sup>Now, sen som man dah Joppa fi dehn kech bak wan man weh niem Simon, huu dehn kaal Peter tu. <sup>6</sup>Him wende stie wid wan nada man weh niem Simon, weh liv nier di sii ahn mek tingz outa leda."

<sup>7</sup>Wen di ienjel gaan, Cornelius kaal two sorvant ahn wan a fi ihn uon suoldya, weh dah wehn wan gadly man. <sup>8</sup>Afta ihn tel dem evryting weh wehn hapm, ihn sen dem dah Joppa.

### Peter si wan vizhan

<sup>9</sup>Roun twelve aklak di neks die, wen di mesinja dem wehn niely get dah di sity, Peter gaan op pahn di hous-tap fi prie. <sup>10</sup>Bot ihn get hongry

ahn ihn wehn waahn somting fi iit. Wail di fuud wende get redy, ihn wehn gat wan vizhan. <sup>11</sup>Ihn si di skai uopm op ahn somting laik wan uova big shiit kom dong tu di grong bai di four kaana. <sup>12</sup>Iina di shiit wehn gat aal kain a four-fut animal, ahn reptail, ahn bord weh flai iina di ier. <sup>13</sup>Den wan vais seh tu im, “Get'op, Peter, kil enywan a dem yu waahn ahn iit'ih.”

<sup>14</sup>“Ah kuda neva du dat, Laad,” Peter seh, “Iina aal mi laif Ah neva iit notn weh Moses Laa seh no kliin —weh no fit fi iit!”

<sup>15</sup>Bot di vais seh tu im agen, “Yuu no gat non rait fi seh somting no kliin wen God ihnsel mek'ih kliin.” <sup>16</sup>Dis hupm three taim; den aalava sodn di shiit gaan bak op dah hevn!

<sup>17</sup>Now wail Peter wende wanda plenty weh di vizhan miin, di man dem, weh Cornelius wehn sen, fain Simon hous ahn stan op outsaid dah di giet —afta dehn aks wish paat Simon wende stie— <sup>18</sup>ahn dehn aks if wan man weh niem Simon Peter liv deh.

<sup>19</sup>Wail dah taim kom, Peter wehn stil deh tink bout di vizhan weh ihn wehn jos si, wen di Holy Spirit tel im seh, “Luk yah; som man deh dong deh fi si yo. <sup>20</sup>Mikies ahn go dong stiez, ahn no tink haad fi go wid dem. Dah mii sen dem.”

<sup>21</sup>So Peter gaan dong stiez ahn seh tu dem, “Yees, mi dah di wan weh unu deh luk fah. Dah weh bring unu yah?”

<sup>22</sup>Dehn ansa seh, “Kyapm Cornelius sen wi. Him dah wan gud man iina God sait ahn ihn ana im plenty, so aal di Jewish pipl dem gi'im dehn rispek. Jos now wan ienjel fahn God tel im fi sen fi yo, ahn mek yo go dah ihn hous, so ihn kuda hier weh yo gat fi seh.” <sup>23</sup>So Peter aks dem fi kom iin ahn stie di nait.

### Peter gaan dah Cornelius hous

Di neks maanin Peter ahn som a di biliiva fahn Joppa get'op ahn gaan wid Cornelius mesinja dem, <sup>24</sup>ahn di neks die dehn get dah Caesarea. Now Cornelius wende wiet fi dem ahn ihn wehn aks aal ihn famaly ahn kluos fren dem fi kom tu. <sup>25</sup>Az Peter wende luk fi go iina di hous, Cornelius miit im ahn jrap dong dah ihn fut fi waaship im. <sup>26</sup>Bot Peter mek im get'op, deh seh, “Yuu no fi waaship mi, Cornelius, bikaaz Ai dah jos wan man tu.”

<sup>27</sup>Den Peter ahn Cornelius taak tugada wail dehn wehn gwain iinsaid weh paat di paila pipl wehn gyada tugada. <sup>28</sup>Peter seh tu aala dem, “Unu wel ahn nuo seh ih go gens fi wi Jewish kostom dem fi miks'op wid pipl weh dah no Jew or go dah dehn hous. Bot God shuo mi seh Ah no fi seh nonbady no kliin nof fi miks'op wid wi sieka dehn dah no Jew laik wi. <sup>29</sup>So wen yo sen fi mi, Ah neva tink haad fi kom ataal. Ahn now, Ah waahn nuo wai yo kaal mi yah.”

<sup>30</sup>Cornelius ansa seh, “Dah wehn bout four diez abak, roun dis siem taim —three aklak di iivnin— Ah wende du mi yuuzwal iivnin prayaz, wen aalava sodn wan man iina uova brait kluoz kom ahn stan op fronta mi. <sup>31</sup>Ihn seh, ‘Cornelius! God hier yo praya dem, ahn ihn memba yo gif dem tu puor pipl. <sup>32</sup>Now sen som man dah Joppa fi aks fi Simon, huu dehn kaal Peter tu, fi kom. Ihn deh stie iina Simon hous, di man weh mek tingz outa leda, weh liv nier di sii.’ <sup>33</sup>So Ah mikies sen fi yo, ahn yu so kain fi kom. Now aala wi deh rait yah iina God sait fi hier weh God gi'yo fi tel wi.”

### **Weh Peter seh dah Cornelius hous**

<sup>34</sup>Den Peter tel dem seh, “Ah andastan now: fi God aala wi dah di siem iina ihn sait. <sup>35</sup>Enybady, no mata ihn ries or weh ihn kom fram, weh ana God ahn du weh rait, ihn gwain welkom im iina ihn famaly. <sup>36</sup>Unu nuo seh God wehn sen ihn mesij fos tu di pipl fahn Israel: di gud nyuuz seh piis kom chruu Jesus Christ, huu dah di Laad uova aal weh egzis. <sup>37</sup>Ahn unu mosy wehn hier bout weh wende hapm aal uova Judea lan, dis ting weh staat iina Galilee afta di baptizam weh John priich bout. <sup>38</sup>God wehn pik out Jesus fahn Nazareth fi bii di Mesaya ahn ihn gi'im di Holy Spirit ahn powa. Den Jesus gaan aal bout di plies deh du gud ahn ihn kyuor aal weh wende aanda di kanchruol a di devl, bikaaz God wende wid im.

<sup>39</sup>“Wii dah wiknis tu aal di tingz weh ihn wehn du iina Jerusalem ahn iina di res a fi wi Jewish lan tu. Bot dehn morda im, wen dehn niell'im op pahn wan kraas. <sup>40</sup>Three diez lieta God bring im bak tu laif ahn mek ihn apier'op, <sup>41</sup>no tu evrybady, bot tu wi weh God wehn pik out fahn lang taim. Ihn shuo im tu wii, az wi iit ahn drink wid im afta ihn wehn kom bak fahn di ded. <sup>42</sup>Ahn Jesus gi wi di aadaz fi priich tu di pipl dem, ahn mek dem nuo seh God mek him joj uova evrybady —dem weh alaiv ahn dem weh ded tu. <sup>43</sup>Aal di prafit dem weh wehn taak ahn rait bout Jesus lang taim abak, seh evrybady weh wehn gwain chros iina im, God gwain fargiv dehn sin dem chruu Jesus powa.”

### **Di Gentile pipl dem get di Holy Spirit tu**

<sup>44</sup>Wail Peter stil wende seh demde tingz, di Holy Spirit kom dong pahn aala dem weh wende hier ihn mesij. <sup>45</sup>Bot di Jewish biliiva weh huol haad tu di Laa, ahn weh wehn gaan wid Peter, wehn uova sopraiz wen God gi di gif a di Holy Spirit tu di pipl dem weh dah neva Jew tu, <sup>46</sup>bikaaz dehn wehn hier dem deh taak iina wan fony langwij deh priez God fi ihn gudnis. Den Peter seh, <sup>47</sup>“Demya pipl get di Holy Spirit jos laik wi, so huu deh yah mongs wi weh kyan stap dem fahn get baptaiz wid waata?” <sup>48</sup>So, Peter aada dem fi get baptaiz iina di niem a Jesus Christ. Den afta dat, Cornelius beg im fi stie wid dem fi som diez.

### Peter gi ihn ripuot bak dah Jerusalem

**11** <sup>1</sup>Now di apasl ahn di ada breda dem aal uova Judea lan hier seh di Gentile pipl dem wehn aksep God mesij tu. <sup>2</sup>Bot wen Peter gaan bak op dah Jerusalem, dem weh huol haad tu Moses Laa,<sup>q</sup> fain aal kain a faalt wid im. <sup>3</sup>Dehn tel im seh, “Yuu gaan iina dehn pipl hous weh no sorkomsaiz, ahn iivn iit dah dehn tiebl!”

<sup>4</sup>So Peter tel dem di huol stuory iina aada weh wehn hapm fahn di fos. Ihn seh, <sup>5</sup>“Wen Ah wehn deh dah Joppa, wail Ah wende prie, Ah get wan vizhan ahn Ah si somting weh fieva wan uova big shiit weh kom dong fahn hevn bai ih four kaana, ahn ih kom rait dong tu weh Ah wende. <sup>6</sup>Wen Ah luk iin deh, Ah si plenty four-fut animal, wail animal weh liv pahn ort, reptail, ahn bord weh flai iina di ier tu. <sup>7</sup>Den Ah hier wan vais weh seh, ‘Get’op, Peter, kil enywan a dem yu waahn ahn iit’ih.’ <sup>8</sup>Bot Ah ansa seh, ‘Ah kuda neva du dat, Laad! Iina aal mi laif Ah neva iit notn weh Moses Laa seh no kliin, weh no fit fi iit.’ <sup>9</sup>Bot di vais seh agen fahn hevn wan sekant taim, ‘Yuu no gat non rait fi seh somting no kliin, weh God ihnsel mek kliin.’

<sup>10</sup>“Dis hapm three taim, den di shiit ahn aala di ting iina ih gaan bak op iina hevn! <sup>11</sup>Siem taim, three man weh dehn wehn sen fahn Caesarea kom dah di hous weh Ah wende stie. <sup>12</sup>Den di Spirit tel mi no fi tink haad fi go wid di man dem. Ahn demya six man —weh deh rait yah— kom lang wid mii, gaan dah Cornelius hous. <sup>13</sup>Wen wi get deh, Cornelius tel wi seh how ihn wehn si wan ienjel deh stan rait iina ihn hous, ahn ihn seh tu im, ‘Sen dah Joppa fi Simon weh dehn kaal Peter tu. <sup>14</sup>Him gwain tel yo how yuu ahn evrybody iina yo hous kyan get siev.’

<sup>15</sup>“Ahn az Ah wende staat priich, di Holy Spirit kom dong pahn dem jos laik how ihn wehn kom dong pahn wii dah di biginin. <sup>16</sup>Den Ah memba weh di Laad wehn yuuztu seh, ‘John baptaiz unu wid waata, bot God gwain baptaiz unu wid di Holy Spirit.’ <sup>17</sup>So, if God gi dem di siem gif weh ihn gi wii, wen wi wehn chros iina di Laad Jesus Christ, dah huu mi fi tink seh mi kuda go gens God?”

<sup>18</sup>Now, wen dem weh huol haad tu Moses Laa hier dis, dehn neva gat notn muo fi seh, ahn dehn priez God deh seh, “Den, God mek di Gentile pipl dem gat di siem chaans laik wi Jew fi ton fahn dehn sin dem ahn liv fareva, no chruut?”

### Di chorch staat iina Antioch

<sup>19</sup>Now, plenty biliiva wehn skyata aal bout di plies sieka di teribl tingz weh dehn wehn gaan chruu afta Stephen ded. Dehn gaan az foor az

<sup>q</sup> 11.2 cf. Acts 10.45.

Phoenicia, Cyprus ahn Antioch, ahn dehn shier di mesij, bot ongl wid di Jew dem. <sup>20</sup>Bot som a dem weh kom fahn Cyprus ahn Cyrene gaan dah Antioch ahn priich di gud nyuuz bout di Laad Jesus tu di pipl dem weh dah wehn Greek tu. <sup>21</sup>Ahn di Laad powa wende pahn aala dem, so wan paila pipl biliiv ahn ton tu di Laad.

<sup>22</sup>Now di nyuuz bout weh wehn hapm flai dah Jerusalem ahn di apasl dem hier bout'ih tu, so dehn sen Barnabas dah Antioch fi si dah wat. <sup>23</sup>Wen Barnabas get dehso ahn si how God wende bles di pipl dem, ihn wehn uova glad ahn ihn inkorij di biliiva dem fi stie nier di Laad no mata wat hapm!

<sup>24</sup>Now Barnabas dah wehn wan gud man, ful a di Holy Spirit, ahn strang iina ihn fiet. So, wan paila pipl staat chros iina di Laad chruu ihn wod dem.

<sup>25</sup>So Barnabas lef, gaan dah Tarsus fi luk fi Saul fi help im. <sup>26</sup>Wen ihn fain im, ihn ker im bak dah Antioch, ahn fi wan huol yier Saul ahn Barnabas stie wid di chorch deh tiich wan huol paila pipl weh kom. Dah wehn rait dah Antioch dehn wehn kaal di pipl dem weh chros iina Jesus “Kristyan” fi di fos taim.

<sup>27</sup>Dah wehn roun dis siem taim som prafit kom fahn Jerusalem tu Antioch. <sup>28</sup>Wan a dem weh niem Agabus stan op ahn wid di Holy Spirit powa pan im prafisai seh wan uova bad taim, wen pipl no gat notn fi iit, wehn gwain spred uova di huol worl. Dis hapm wen Claudius' wende ruul. <sup>29</sup>So di biliiva dehn disaid fi sen som ah weh dehn wehn gat fi di breda dem weh liv iina Judea lan. Iich a dem gi aal weh dehn kuda gi fi help dem. <sup>30</sup>So dehn du dis ahn sen dehn gif wid Barnabas ahn Saul tu di chorch liida dem dah Judea.

### Herod mek dem grab Peter

**12** <sup>1</sup>Roun dis taim King Herod staat aada fi dem grab som a di memba a di chorch fi haraas dem. <sup>2</sup>Mongs dem dehn grab James —John breda— ahn Herod gi aadaz fi mek dem kil im wid wan suod. <sup>3</sup>Wen ihn si seh di Jewish liida dem wehn laik weh ihn wende du, ihn gaan afta Peter ahn grab im tu. Aala dis hapm iina di taim a di fiis wen di Jew dem iit bred bitout iis. <sup>4</sup>Afta Herod grab Peter, ihn put im iina jiel ahn put four set a four suoldya iich fi gyaad im gud. Herod wehn plan fi put Peter pahn poblik trayal afta di Paasuova, <sup>5</sup>so dehn kiip im iina jiel. Bot di pipl dem dah di chorch wende prie fi im uova haad.

### Wan ienjel help Peter get outa jiel

<sup>6</sup>Now di nait bifuor Herod wehn gwain ker Peter out fronta di pipl fi trai im, Peter wende sliip bitwiin two suoldya. Ihn wehn tai op wid two

---

<sup>r</sup> 11.28 Nuotis seh: Claudius dah wehn wan Roman ruula weh ruul di worl fram AD 41 tu 54 wentaim yo wehn gat plenty pipl weh ded sieka dehn neva gat notn fi iit.



chien, ahn som muo gyaad wende wach dah di prizn giet. <sup>7</sup>Aalava sodn wan a di Laad ienjel stan op fronta Peter, ahn di prizn sel lait'op wid wan brait lait! Di ienjel shiek Peter, wiek'im op, ahn tel im seh, "Mikies, Peter, ahn get'op." Siem taim di chien dem jrap aafa Peter han dem!

<sup>8</sup>Den di ienjel seh, "Put aan yo belt ahn yo shuuz dem." Peter du dat, den di ienjel seh, "Put yo jakit roun yo ahn kom wid mi." <sup>9</sup>So Peter fala im outa di prizn, bot ihn wende wanda if weh di ienjel du hapm fi chruut, or ihn wende si wan vizhan. <sup>10</sup>Dehn paas di fos gyaad stieshan, ahn den di sekant til dehn kom dah di aiyan giet weh uopm tu di sity ruod. Ahn di giet uopm bai ihself bitout dehn iivn toch ih! Den dehn waak chruu'ih ahn dong di ruod, wen aalava sodn di ienjel disapier!

<sup>11</sup>Dah den Peter kom tu ihself ahn seh, "Now Ah nuo seh dis dah no wan driim, bot ih hapm fi chruut! Di Laad sen wan a ihn ienjel fi reskyu mi fahn Herod powa ahn fahn evryting weh di Jewish liida dem wehn waahn fi hapm tu mi."

<sup>12</sup>Wen ihn riialaiz dis, ihn gaan dah Mary hous —disya Mary dah wehn John Mark muma, ahn dah fi shii hous wan paila pipl wehn kom tuggeda fi prie fi Peter. <sup>13</sup>So, wen ihn get deh, ihn nak pahn di duo, ahn wan sorvant gyal niem Rhoda kom fi ansa. <sup>14</sup>Ahn wen ihn rekonaiz Peter vais, ihn wehn so glad ahn eksaitid, shii ron bak iin, insida uopm di duo! Ihn baal out seh, "Peter deh out deh, fronta di duo!"

<sup>15</sup>"Yuu mosy mad," dehn tel im.

Bot ihn kiip deh insis, "Nuo sah, dah chruut!"

So dehn seh, "Den, dat dah mosy Peter ienjel!"

<sup>16</sup>Daty taim Peter wende out deh, deh nak ahn nak. Wen dehn uopm di duo at laas ahn si'im, dehn kuda haaly biliiv dehn ai. <sup>17</sup>Peter lif op ihn han fi dehn les naiz. Den, ihn eksplien ahn tel dem how di Laad ker im outa di jiel. "Unu tel James ahn di res a di biliiva dem weh wehn hapm tu mi," ihn seh. Ahn den ihn lef ahn gaan wan nada plies.

<sup>18</sup>Di neks maanin big rokshan deh mongs Peter gyaad dem, bikaaz dehn neva nuo dah wat hapm tu im —weh ihn wehn gaan! <sup>19</sup>Wen Herod hier bout'ih, ihn sen ihn suoldya dem fi saach fi Peter, bot dehn kudn fain im no weh ataal. So, afta ihn aks Peter gyaad dem wat gaan aan, ihn aada ihn suoldya dem fi ker dem weh ahn kil aala dem. Afta dat, Herod lef Judea lan ahn gaan dah Caesarea ahn stie deh fi som diez.

### How King Herod ded

<sup>20</sup>Now Herod ahn di pipl dem fahn Tyre ahn Sidon sity kudn si ai tu ai, ahn Herod wehn uova beks wid dem. So, di pipl dem wehn faam wan delegieshan fi si Herod, ahn dehn manij fi get di help fahn Blastus, di raiyal sekritiery, fi help taak fi dem. Dehn kom beg Herod fi mek piis wid im, bikaaz dehn wende dipen pahn Herod kontry fi get dehn fuud.

<sup>21</sup>So, pahn di die wen dehn plan fi kom fi si Herod, ihn dres op iina ihn raiyal gown, sidong pahn ihn chruon, ahn staat mek wan intervenshan.

<sup>22</sup>Ahn az ihn wende taak, di pipl dem kiip deh hala seh, “Dis dah di vais a wan gad, no chruut?” <sup>23</sup>Den, aalava sodn wan a God ienjel mek Herod get uova sik, ahn worm staat iit out ihn iinsaid, ahn rait dehso ihn ded, bikaaz ihn neva gi God di gluory!

<sup>24</sup>So God Wod spred out ahn di nomba a biliiva dem gruo muo ahn muo evry die.

<sup>25</sup>Ahn wen Barnabas ahn Saul don fi dehn work iina Jerusalem, dehn lef deh ahn ker John Mark wid dem.

### Di fos mishonery trip

**13** <sup>1</sup>Now, iina di chorch dah Antioch yo wehn gat som prafit ahn tiicha, laik Barnabas ahn Simeon —weh dem kaal Naiger tu— ahn Lucius fahn Cyrene, ahn Manaen —weh wehn gruo'op wid Herod, di ruula— ahn Saul tu. <sup>2</sup>Wail dehn wende waaship di Laad ahn deh faas, di Holy Spirit seh tu dem, “Ah waahn unu dedikiet Barnabas ahn Saul fi wan speshal work weh Ah gat fi dem.”

<sup>3</sup>So, afta dehn wehn faas ahn prie som muo, dehn put dehn han pahn dem fi bles dem ahn sen dem aaf.

### Aal di tingz weh hapm pahn Cyprus ailant

<sup>4</sup>So, di Holy Spirit sen dem out, ahn dehn gaan dong fos dah di Seleucia sii kuos ahn den siel aaf tu Cyprus. <sup>5</sup>Wen dehn get dah Salamis sity, dehn staat priich God Wod tu di Jew dem iina dehn sinigag, ahn John Mark wehn deh wid dem deh help tu.

<sup>6</sup>Dehn travl chruu di huol ailant til dehn get dah Paphos, weh paat dehn bok'op pahn wan uobyas man, wan Jewish faals prafit weh wehn niem Bar-Jesus. <sup>7</sup>Him dah wehn wan fren a Sergius Paulus, di luokal govana weh dah wehn wan smaat man. Dis man, Sergius Paulus, sen fi Barnabas ahn Saul fi hier weh dehn gat fi seh bout God Wod. <sup>8</sup>Bot di uobyas man, Elymas —weh dehn wehn kaal im iina di Greek langwij— wende gens Barnabas ahn Saul, ahn ihn trai fi diskorij di luokal govana fahn chros iina Jesus. <sup>9</sup>Bot Saul —weh dehn kaal Paul tu— wehn ful'op wid di Holy Spirit ahn neva fried fi im. Ihn luk striet iina ihn ai ahn seh, <sup>10</sup>“Yuu, son a di devl! Yuu weh ful ah aal kain a bad trik ahn wikidnis; yuu dah di enemy a evryting weh gud! Wen yuu gwain stap twis'op di Laad wiez? <sup>11</sup>Now lisen yah! Di Laad gwain mek yo sofa ahn yu gwain get blain, ahn yu no gwain si di son ataal fi lang taim.”

Siem taim wan kloud a daaknis kom pahn Elymas ahn ihn wehn hafy fain sombody fi liid im out bai ihn han! <sup>12</sup>Wen di luokal govana si aal weh wehn hapm, siem taim ihn staat chros iina Jesus; ihn wehn uova sopraiz bout di Laad tiichin weh Paul priich.

### Aal di tingz weh hapm iina di Galatian sity dem

<sup>13</sup>Now Paul ahn ihn fren dem set out ahn siel fahn Paphos tu Perga iina Pamphylia lan. Dehso John Mark lef dem ahn gaan bak dah Jerusalem. <sup>14</sup>Bot Paul ahn Barnabas kantinyo fahn Perga ahn get dah Antioch iina Pisidia lan. Den, pan di Sabat die dehn gaan dah di sinigag ahn sidong deh. <sup>15</sup>Afta som man riid di Laa ahn di prafit dem, di ruula a di sinigag dehn sen fi Paul ahn Barnabas ahn seh, “Bredrin, if unu gat wan likl wod a inkorijment fi di pipl dem, shier'ih; mek wi nuo.”

<sup>16</sup>Den Paul stan op, huol op ihn han ahn seh, “Unu man fram Israel, ahn aala unu Gentile pipl weh ana God tu, hier weh Ah gat fi seh! <sup>17</sup>Di God, weh wii Israel pipl waaship, wehn pik wi ansesta dem ahn mek dem griet wail dehn wende liv iina Egypt lan. Den wid ihn powa ihn ker dem out fahn deh. <sup>18</sup>Ahn fi bout forty yierz ihn luk afta dem iina di dezart. <sup>19</sup>Den ihn distrai seven nieshan fi dem, weh wehn iina Canaan, ahn ihn tek dehn lan, divaid ih op laik wan inheritans, ahn gi'ih tu wi ansesta dem. Aal dis tek bout four hundred ahn fifty yierz.

<sup>20</sup>“Afta dat ihn gi dem wan joj afta di ada fi ruul dem til Samuel di prafit kom. <sup>21</sup>Den afta dat, dehn wehn waahn wan king, so God gi dem Saul, Kish son —weh dah wehn fahn Benjamin traib— fi forty yierz. <sup>22</sup>Den, afta ihn tek weh Saul, ihn put David az dehn king. Dis dah weh God seh bout David: ‘Ah fain seh David, Jesse son, dah di kain a man weh Ah laik, bikaaz him dah wan man weh waahn du aal weh Ah tel im fi du.’

<sup>23</sup>“Ahn jos laik how God wehn pramis fi wi ansesta dem, ihn wehn sen Jesus —wan a David disendant— fi bii di Sievya fi wii Israel pipl. <sup>24</sup>Bot bifuor Jesus wehn kom, John wehn priich tu aal di pipl fahn Israel seh dehn shuda ton fahn dehn sin dem ahn get baptaiz. <sup>25</sup>Den, wen John don ihn work, ihn aks di pipl dem, ‘Huu unu tink dah mi? Ah deh tel unu: Mii dah no di wan weh unu wende wiet fah. Bot hier yah! Him gwain kom afta mi, ahn gwain bii beta an mii. Mii no gud nof iivn fi work laik ihn sorvant, nat iivn fi luus ihn shuuz string.’

<sup>26</sup>“Mi fela Israelite weh kom fahn Abraham famaly ahn aala unu Gentile pipl weh ana God tu: Dah tu wii dehn sen dis mesij a salvieshan! <sup>27</sup>Bot di pipl weh liv iina Jerusalem, ahn dehn liida dem wehn neva nuo seh dah Jesus dah di Sievya. Dehn neva andastan di prafit dem niida, iivn duo dehn wende riid dehn wod evry Sabat die. Stil yet dehn mek di prafit wod dem kom chruu wen dehn kandem Jesus. <sup>28</sup>Ahn iivn wen dehn kudn fain non gud riizn ataal fi kandem im tu det, stil yet dehn aks Pilate fi put im tu det. <sup>29</sup>Den, wen dehn don du evryting weh di Skriptyo seh bout im, ihn falowa dem tek im dong aafa di kraas ahn ber im iina wan tuum.<sup>s</sup> <sup>30</sup>Bot God riez'im op fahn di ded! <sup>31</sup>Ahn fi plenty

---

<sup>s</sup> 13.29 Nuotis seh: Wan tuum dah wan plies weh dehn ber pipl; dis no siem laik di griev wen dehn ber iina di ort.

diez, dem weh wehn yuuztu travl wid im fahn Galilee lan tu Jerusalem si'im, bikaaz ihn apier'op tu dem. Ahn dem dah di wan dem weh wiknis now tu di pipl bout demde tingz.

32 "Tudeh wi kom rait yahso deh priich di gud nyuuz tu unu, weh God wehn pramis tu wi ansesta dem: 33 now ih kom chruu fi wii, weh dah fi dem pikniny, seh God wehn gwain bring Jesus bak tu laif. Dis dah weh di sekant Psalm taak bout Jesus, wen ih seh:

'Yuu dah mi son,  
tudeh mii dah yo Faada.'

34 "Ahn bikaaz God wehn pramis fi bring Jesus bak tu laif, ihn neva gwain ded agen. Dis deh iina di Skriptyo tu weh seh:

'Ah gwain gi'yo di huoly blesin dem weh neva en,  
weh Ah wehn pramis David.'

35 "Ahn iina wan neks Psalm, di raita eksplien ih wan nada wie wen ihn seh,

'Yuu no gwain mek yo Holy Sorvant ratn iina wan griev.'

36 "Now God neva deh refa dis bout David, bikaaz afta David kompliit weh God wehn waahn ihn fi du mongs ihn pipl dem, ihn ded ahn dehn ber im iina wan tuum mongs ihn ansesta dem, ahn fi him bady wehn ratn. 37 Bot dis neva hapm tu Jesus afta dehn ber im, bikaaz God riez im bak fahn di ded.

38-39 "So bredrin, unu fi andastan weh wi deh trai tel unu: unu kyan get fargivnis fi unu sin dem chruu Jesus. Ih dah laik dis: Di Laa weh Moses wehn gat kuda neva frii unu fahn aala unu sin dem, bot enybady weh chros iina Jesus get frii fahn dehn sin chruu him.

40 "So unu beta wach out; no mek weh di prafit dem seh hapm tu unu. Dehn seh:

41 'Lisn, unu weh taak bad bout mi wod,  
ahn no biliiv seh weh Ah seh gwain hapm;  
unu gwain wanda ahn den ded!

Bikaaz Ah gwain du somting griet iina fi unu diez,  
weh unu neva gwain biliiv,  
iivn duo sombady trai fi eksplien ih gud tu unu! "

42 Az Paul ahn Barnabas staat lef di sinigag, di pipl dem kiip deh aks dem fi kom bak, kom taak tu dem bout demde siem tingz di neks Sabat die.

43 Ahn afta muos a di pipl dem gaan, wan paila Jew ahn som Gentile pipl weh ton Jew tu, fala afta Paul ahn Barnabas. Ahn di apasl dem taak tu dem ahn inkorij dem fi kiip deh chros iina how God waahn luk afta dem gud.

### Paul staat priich ongl tu di Gentile pipl dem

44 Di neks Sabat die aalmuos di huol sity kom fi hier di Wod a di Laad.

45 Bot wen di Jewish rilijos liida dem si di huol paila pipl weh kom, dehn

wehn get uova jalas, so dehn staat seh Paul deh tel wan huol paila lai, ahn dehn insolt im op tu.

<sup>46</sup>Bot Paul ahn Barnabas dehn neva fried fi dem, so dehn seh, “Wii wehn tink seh ih dah fi wi dyuty fi gi unu Jew pipl God mesij fos. Bot sins unu no waahn hier’ih, ih wuda luk laik unu no waahn get riil laif weh neva kom tu wan en. So den, wi gwain lef unu ahn go, go tiich di Gentile pipl dem. <sup>47</sup>Dis dah di aada weh di Laad wehn gi wi:

‘Ah deh mek unu laik wan lait fi di Gentile pipl dem,  
so unu kuda ker di mesij a salvieshan  
dongtu di laas paat a di worl.’”

<sup>48</sup>Wen di pipl dem weh dah neva Jew hier dis, dehn wehn uova glad ahn dehn priez God fi ihn Wod. Ahn aala dem, weh God wehn pik out fi itornal laif, biliiv.

<sup>49</sup>So, di Wod a di Laad spred rait chruu di huol ieriya. <sup>50</sup>Bot di Jewish liida dem staat mek rokshan mongs di big taim rilijos uman dem, ahn di impuotant man dem iina di sity tu. Dehn stor’op aal kain a problem gens Paul ahn Barnabas, ahn den dehn mek dem lef outa daty sity. <sup>51</sup>So di apasl dem shiek di dos aafa dehn fut gens dem<sup>t</sup> ahn gaan dah Iconium. <sup>52</sup>Bot di biliiva dem, weh dehn wehn lef bihain, wehn ongl ful’op wid jai ahn di Holy Spirit.

### Som pipl iina Iconium aksep Paul ahn Barnabas mesij

**14** <sup>1</sup>Wen dehn get dah Iconium, Paul ahn Barnabas gaan dah di Jewish sinigag, gaan priich. Ahn dehn priich wid so moch faiya dat plenty a di Jew dehn staat biliiv ahn plenty Gentile pipl tu. <sup>2</sup>Bot demya Jew weh neva biliiv trai fi paizn di main a som ada Gentile pipl dem ahn ton dem gens Paul ahn Barnabas. <sup>3</sup>Iin spaita dat Paul ahn Barnabas stil stie deh wan lang taim. Dehn neva fried fi taak bout God gries; ahn di Laad shuo dem seh him wende wid dem, bikaaz ihn yuuz dem fi work som mirakl ahn wandaz tu.

<sup>4</sup>Bot wen di pipl iina di sity dehn si aala dis, dehn neva grii wid wan anada. Som a dem wende wid di Jewish liida dem ahn som a dem wende wid di apasl dem. <sup>5</sup>Now, di pipl dem weh neva laik Paul ahn Barnabas —dah wehn som Gentile, ahn Jew tu lang wid dehn liida dem— dehn wende trai wan wie fi haraas di apasl dem, dongtu lik dem dong til den ded. <sup>6</sup>Bot Paul ahn Barnabas hier bout’ih ahn dehn tek aaf, ahn gaan dah di sity dem weh niem Lycaonia, Lystra ahn Derbe, ahn som ada ieriya roun deh. <sup>7</sup>Ahn dehn kantinyo fi priich di gud nyuuz rait dehso tu.

### Wan kripl man get kyuor iina Lystra sity

<sup>8</sup>Iina Lystra sity dehn wehn gat wan kripl man weh wehn kyaahn waak fahn di taim ihn wehn baan. Ihn neva gat non strent iina ihn fut dem

<sup>t</sup> 13.51 Nuotis seh: Wen di apasl dem shiek di dos aafa dehn fut, dah laik wan sain a joiment gens di pipl dem weh no waahn aksep dehn mesij.

ataal. <sup>9</sup>So, az Paul wende priich, di man wende lishn wid aal ihn haat. Paul si how ihn wende hier im, ahn si seh ihn wehn gat fiet fi get kyuor. So Paul luk striet pahnd im, <sup>10</sup>ahn baal out seh, “Stan op striet pahnd yo fut dem!” Siem taim, di man jomp op ahn staat waak! <sup>11</sup>Wel, wen di kroud si weh Paul du, dehn hala iina dehn Lycaonian langwij seh, “Demya man dah gad iina hyuuman bady weh kom dong tu wi!” <sup>12</sup>Dehn disaid seh Barnabas dah di Greek gad niem “Zeus,” ahn Paul dah wehn “Hermes,” bikaaz him dah di wan weh du muos a di taakin. <sup>13</sup>Pan tapa dat, di priis fi di gad Zeus, weh wehn gat wan templ jos outsaida di sity, kom ker som bul ahn flowaz tu di sity giet, ahn him ahn di pipl dem wehn waahn aafa sakrifais tu di apasl dem.

<sup>14</sup>Wel, wen di apasl Barnabas ahn Paul wehn si weh deh hapm, dehn tier dehn goun uopm ahn ron gaan iina di migl a di kroud deh baal out seh, <sup>15</sup>“Dah wai unu deh du dis? Wii dah man jos laik unu! Wi deh yah fi tel unu di gud nyuuz seh unu fi ton fahn demya wotlisnis ahn ton tu di livin God weh mek hevn, di ort, di sii, ahn evryting weh iina dem. <sup>16</sup>Lang taim abak, ihn wehn mek di pipl aal uova di worl fi go dehn uon wie. <sup>17</sup>Bot ihn wehn aalwiez gi pruuf seh him dah God chruu di gud tingz weh ihn wende du, laik ihn gi unu rien fahn hevn, ahn gi unu fuud fahn di grong wen dah taim, fi mek unu satisfai ahn mek unu haat glad.”

<sup>18</sup>Bot iivn wid aala dat, di apasl dehn haaly stap di pipl dem fahn sakrifais tu dem.

<sup>19</sup>No tu lang afta dat hapm, som ada Jew kom fahn Antioch ahn Iconium, ahn afta dehn ton di siem kroud gens Paul, dehn lik'im dong. Den, dehn jreg im outa di sity, bikaaz dehn wehn tink ihn ded. <sup>20</sup>Bot, wen di biliiva dehn stan op roun im, Paul get'op ahn gaan bak iina di sity! Di neks die him ahn Barnabas lef ahn gaan dah Derbe.

### **Paul ahn Barnabas gaan bak dah Antioch iina Pisidia lan**

<sup>21</sup>So, Paul ahn Barnabas priich di gud nyuuz iina daty sity ahn dehn wehn mek plenty muo disaipl. Den dehn gaan bak dah Lystra, Iconium ahn den dah Antioch. <sup>22</sup>Dehn gaan, gaan strentn ahn inkorij di biliiva dem fi dehn stan op strang fi dehn fiet. Ihn tel dem seh, “Wi hafy sofa plenty trobl iina disya laif fi go iina God Kingdom.” <sup>23</sup>Ahn iina aal di chorch dem Paul ahn Barnabas pik out som uolda rilijos liida, ahn den dehn prie fi dem deh faas. Dehn put dem iina di Laad kier, bikaaz dah him huu dehn wehn chros iina.

<sup>24</sup>Den, afta Paul ahn Barnabas gaan chruu Pisidia, dehn kom tu Pamphylia, <sup>25</sup>ahn dehn priich di Wod dah Perga, ahn den dehn muuv dong dah Attalia. <sup>26</sup>Fahn deh dehn siel bak dah Antioch, weh dehn wehn staat out fram, ahn fahn weh paat di biliiva dem wehn sen dem out wid God blesin fi di work weh dehn don du. <sup>27</sup>So, wen dehn get dah Antioch, Paul ahn

Barnabas gyada aal di biliiva dem tugeda ahn tel dem bout aal weh di Laad wehn du chruu dem, ahn how di Laad mek wan wie fi di Gentile pipl chros iina him tu. <sup>28</sup>Ahn dehn stie wid di biliiva dem dah Antioch wan lang taim.

### Di apasl dem gyada tugeda fi disaid wan impuotant kwestyen

**15** <sup>1</sup>Den som man kom dong fahn Judea ahn kom dah Antioch, ahn dehn wende tiich di bredrin dem seh, “If unu no sorkomsaiz laik how Moses seh, unu neva gwain get siev.” <sup>2</sup>Bot Paul ahn Barnabas neva grii wid dat, ahn dehn aagyo plenty wid dem bout dis fi som taim. So di bredrin dem dah Antioch disaid fi mek Paul ahn Barnabas —lang wid som ada biliiva— go’op dah Jerusalem dah di apasl ahn ada chorch liida dem fi fain out weh dehn gat fi seh bout di huol ting. <sup>3</sup>So, di chorch sen dem aaf ahn dehn staat travl chruu Phoenicia ahn Samaria lan. Ahn lang di wie dehn tel di biliiva dem iina diitiel di nyuuz bout how di Gentile pipl dem wende get siev tu. Ahn di bredrin dem wehn laik hier dis plenty. <sup>4</sup>Wen dehn get dah Jerusalem, di chorch pipl ahn di apasl ahn di ada rilijos liida dem wehn uova glad fi si dem. Den di bredrin tel dem evryting weh wehn hapm ahn how God yuuz dem. <sup>5</sup>Bot som a di biliiva weh dah wehn Pharisee get’op ahn seh, “Dat gud, bot di pipl dem weh dah no Jew hafy sorkomsaiz ahn obie di res a Moses Laa tu.”

<sup>6</sup>So di apasl ahn ada rilijos liida dem disaid fi get tugeda ahn taak bout wat dehn shuda du. <sup>7</sup>Ahn afta dehn spen wan lang taim deh taak bout’ih, Peter get’op ahn seh, “Bredrin, unu nuo seh lang taim now God wehn pik mii fahn mongs unu fi go priich di gud nyuuz tu di pipl dem weh dah no Jew, so dat dem kuda biliiv tu. <sup>8</sup>Ahn God —bikaaz ihn nuo how man tink iina dehn haat— fi shuo seh ihn aksep dem, ihn gi dem di Holy Spirit jos laik how ihn gi wii. <sup>9</sup>Him no mek non kain a distinkshan bitwiin wii ahn dem; bikaaz God mek dehn haat kliin chruu fiet, siem wie laik wii. <sup>10</sup>So, wai unu waahn mek’ih haad fi di nyuu Gentile biliiva dem, deh mek dem fala aala fi wi ansesta dehn kostom, wen nat iivn wii nar fi wii ansesta dem kuda kompliit ih. Dis ongl wuda mek God beks, no chruut? <sup>11</sup>Weh hapm! Unu no biliiv seh aala wi —Jew ahn Gentile di siem— get siev di siem wie, chruu God gries<sup>u</sup> weh di Laad Jesus Christ wehn shuo wi?”

<sup>12</sup>Dis shet dem op ahn dehn neva gat notn muo fi seh. Ahn so dehn lisan az Barnabas ahn Paul tel dem bout aal di mirakl ahn wanda dem weh God wehn du chruu dem mongs di Gentile pipl dem.

### Weh di Apasl James disaid

<sup>13</sup>Ahn wen dehn don tel dem aal demya tingz, James stan op ahn seh, “Hier weh Ah gat fi seh, bredrin. <sup>14</sup>Simon Peter jos don tel unu how fahn

---

<sup>u</sup> 15.11 Nuotis seh: God gries dah ihn kainis tu wii iivn duo wii neva du notn fi merit ih; dah laik wan gif.

di biginin God wehn disaid fi shuo seh ihn lov di Gentile pipl tu, wen ihn draa fahn mongs dem, wan gruuup a pipl fi ihnself. <sup>15</sup>Dis deh grii wid weh di uol taim prafit dem wehn rait, bikaaz di Skriptyo seh,

<sup>16</sup> ‘Aftawod Ah gwain kom bak,  
ahh gwain riez'op David hous weh wehn faal dong.  
Ah gwain fiks'op di ruu'in dem,  
ahh bil'ih bak op agen,

<sup>17</sup> So di res a mankain kyan luk fi mi ahh fain mi.  
Yees, aal di Gentile pipl dem,  
weh Ah wehn pik fi bii fi mi, gwain fain mi.’

<sup>18</sup> Dis dah weh di Laad wehn seh,  
ahh dah Him weh shuo wii ihn plan  
fahn lang-lang taim abak.”

<sup>19</sup>Den, James gaan aan deh seh, “Dah fi mii opinyan, wi no fi fuos di Gentile pipl dem weh ton tu God fi obie aala wii Jewish kostom dem. <sup>20</sup>Bot weh wii kyan du dah rait dem wan leta seh dehn no fi iit non fuud weh ada pipl aafa tu di aidal dem; ahh dehn no fi gat seks if dehn no marid, ahh dehn no fi iit non miit weh ada pipl strangl di animal, nar fi iit non blod. <sup>21</sup>Bikaaz plenty Gentile dem nuo demde tingz fahn wie bak, sieka wi riid Moses Laa iina evry sity evry Sabat die fahn den til now iina di sinigang dem.”

### Di leta tu di Gentile biliiva dem

<sup>22</sup>Den di apasl ahh ada rilijos liida dem, ahh di huol chorch disaid fi chuuz two man fahn mongs dehn gruuup, ahh sen dem wid Paul ahh Barnabas tu Antioch. Dehn chuuz Judas, di wan weh ihn taikl dah Barsabbas, ahh Silas. Di two a dem dah breda weh di chorch wehn rispek. <sup>23</sup>Den dehn sen wan leta wid dem. Dah so di leta riid:

Fram di apasl ahh di bredrin dem, weh dah chorch liida tu,  
Tu aala wi Gentile breda dem weh liv iina Antioch, Syria ahh Cilicia:  
Griitinz.

<sup>24</sup>Wi andastan seh som a fi wii bredrin fahn yah gaan deh, gaan opset unu, deh kwestyan unu salvieshan. Bot wi waahn unu nuo seh wi neva sen dem; dehn no gat non atarity fahn wi. <sup>25-26</sup>Now, afta wi don taak bout unu sityuwieshan ahh kom tu wan kanklushan, wi tink ih beta fi wi pik out two man fi ker wi ansa tu unu. Dehn gwain go lang wid wi gud fren dem, Paul ahh Barnabas, weh wehn put dehn laif iina dienja sieka dehn lov fi di Laad Jesus Christ. <sup>27</sup>Di two man dem weh wi sen wid dem dah Judas ahh Silas. Dehn gwain tel unu fies tu fies jos weh wi disaid, ahh so wi pruuu seh weh wi rait iina dis leta dah chruut.

<sup>28</sup>Bikaaz wi tink seh di Holy Spirit no waahn gi unu no ekstra borden muo an demya ruul yah, ahh wi grii: <sup>29</sup>So, unu no fi iit non fuud weh ada pipl aafa tu di aidal dem, ahh unu no fi iit non blod, nar non animal



weh dehn strangl, ahn unu fi kiip weh fahn seks if unu no marid. Ih gwain du unu gud fi kiip weh fahn demde tingz. Tek kier.

<sup>30</sup>So di four man dehn lef out ahn gaan dong dah Antioch, ahn wen dehn get deh, dehn kaal wan miitn dah di chorch siem taim ahn gi dem di leta. <sup>31</sup>Afta dehn don riid di leta iina di chorch, evrybody wehn uova glad ahn dehn wehn gat muo korij. <sup>32</sup>Den, Judas ahn Silas, weh dah wehn som anantid priicha tu, inkorij ahn strentn di biliiva dehn fiet wid wan lang mesij. <sup>33</sup>Ahn afta dehn spen wan gud taim deh, di chorch sen dem aaf wid dehn blesin ahn griitin fi dehn bredrin bak dah Jerusalem. <sup>34</sup>[Bot Silas disaid seh ih wuda beta ihn stie dah Antioch.] <sup>35</sup>Ahn Paul ahn Barnabas, dehn stie bak dah Antioch fi help priich ahn tiich di Wod a di Laad lang wid di ada priicha ahn tiicha dem weh dehn wehn gat.

### Paul sekant mishonery trip

<sup>36</sup>Afta fyuu diez, Paul seh tu Barnabas, “Mek wi go bak dah dem sity weh paat wi wehn priich di Laad Wod ahn si how di bredrin dehn du.” <sup>37</sup>Barnabas grii ahn put'ih tu Paul fi dehn ker John Mark wid dem. <sup>38</sup>Bot Paul neva grii wid dat, bikaaz ihn seh, “Yo kyaahn dipen pahn John Mark, bikaaz ihn wehn fi deh pahn dis mishon wid wii, bot ihn neva stie wid wi dah Pamphylia.” <sup>39</sup>So Paul ahn Barnabas gat big aagyoment uova dis, ahn dehn disaid fi go dehn uon wie. Barnabas ker Mark wid im ahn siel, gaan dah Cyprus; <sup>40</sup>wail Paul ker Silas tu wan nada plies. Ahn az dehn gaan, di biliiva dehn sen dem out wid God blesin pahn di jab weh dehn gwain du. <sup>41</sup>So Paul ahn Silas travl chruu Syria ahn Cilicia, ahn inkorij aala di chorch dem iina demde plies.

### Timothy jain'op wid Paul ahn Silas

**16** <sup>1</sup>Paul ahn Silas gaan dah Derbe fos ahn den dah Lystra. Dah Lystra dehn bok'op pahn wan disaipl niem Timothy. Ihn muma dah wehn wan Jewish uman ahn wan biliiva, bot ihn pupa dah wehn wan Greek. <sup>2</sup>Di bredrin dah Lystra ahn Iconium laik Timothy plenty ahn dehn taak gud bout im. <sup>3</sup>So Paul aks Timothy fi jain dem pahn dehn mishonery trip. Ahn ihn mek Timothy get sorkomsaiz, bikaaz aal di Jew dem weh liv iina dah ieriyah wehn nuo seh Timothy pupa dah wehn wan Greek.<sup>v</sup> <sup>4</sup>Den dehn travl fahn sity tu sity fi tel di Gentile biliiva dem di ruul weh di apasl ahn di ada chorch liida dem dah Jerusalem wehn disaid pan fi dem du. <sup>5</sup>So di chorch dem gruo stranga iina dehn fiet ahn plenty muo pipl jain dem evry die.

<sup>v</sup> 16.3 Nuotis seh: Sins Timothy pupa dah wehn wan Greek, Timothy no paas chruu di Jewish sorkomsizhan serimony afta ihn baan ahn gat eight diez. So, di Jew dem, weh wehn nuo dis, neva gwain aksep ihn wod dem wen ihn trai fi priich tu dem, if him no get sorkomsaiz fos.

**Paul get wan vizhan fi go uova tu Macedonia lan**

<sup>6</sup>Den, Paul ahn Silas, lang wid Timothy, travl chruu di huol a Phrygia ahn Galatia lan, bot dehn neva gaan dah Asia, bikaaz di Holy Spirit tel dem no fi go deh. <sup>7</sup>Wen dehn get dah di baada a Mysia lan, dehn trai fi go iina Bithynia, bot di Spirit a Jesus neva mek dem go deh. <sup>8</sup>So insida go deh fi priich, dehn gaan chruu Mysia bitout stap, ahn den dong dah Troas.

<sup>9</sup>Dah siem nait Paul wehn gat wan vizhan. Ihn si wan man fahn Macedonia,<sup>w</sup> deh stan op ahn deh beg im seh, “Kom uova dah Macedonia; kom help wi no.” <sup>10</sup>Afta ihn hier di vais —bitout wies nontaim— Paul get wii<sup>x</sup> redy fi go dah Macedonia, bikaaz wi wehn nuo seh dah God wende sen wi deh, fi priich di gud nyuuz tu di pipl dem.

**Lydia, di fos porsn iina Europe weh staat chros iina Jesus**

<sup>11</sup>So, wi lef fahn Troas iina wan buot ahn siel striet kraas tu Samothrace, ahn den di neks die wi gaan dah Neapolis. <sup>12</sup>Fahn deh wi gaan dah di sity weh niem Philippi, weh dah wan impuotant Roman kolony iina Macedonia lan. Ahn wi stie deh fi som diez.

<sup>13</sup>Wen di Sabat die kom, wi gaan outa di giet ahn dong wan riva-said, weh wi nuo seh wi maita fain wan plies weh som Jew fahn di sity go prie. Wen wi get deh, wi sidong ahn staat taak tu di uman dem weh wehn gyada deh aredy. <sup>14</sup>Wan a di uman dah wehn Lydia fahn Thyatira. Ihn wehn sel klaat weh ihn dai porpl, ahn ihn dah wehn wan uman weh waaship God. Wel, di Laad uopm fi shii haat fi biliiv di mesij weh Paul wende priich. <sup>15</sup>So Lydia ahn evrybody iina ihn hous get baptaiz ahn den shii invait wi fi kom stie wid im. Ihn seh, “If unu biliiv seh Ai dah wan chruu biliiva iina di Laad, den unu shuda kom tu mi hous ahn stie wid mi ahn mi famaly.” Ahn ihn neva stap insis fi wi go.

**Paul ahn Silas get chruo iina prizn**

<sup>16</sup>Wan die az wi wende go dah di plies fi prie, wi bok'op pahn wan slied gyal. Shii wehn gat wan bad spirit iina im weh kuda tel di fyutyo. Sieka dis, shii mek plenty mony fi di pipl dem weh wehn uon im. <sup>17</sup>Ihn fala Paul ahn di res a wi deh baal out seh, “Demya man dah di sorvant fi di Muos Hai God! Dehn tel yo how yu kyan get siev!”

<sup>18</sup>Shii gaan aan ahn aan wid dis fi som diez til Paul get taiyad a ih. So wan die ihn jos ton roun ahn seh tu di bad spirit iina im, “Iina di niem

---

<sup>w</sup> **16.9** Nuotis seh: Macedonia dah wehn wan ieriyia iina di lan weh dehn kaal Greece tudeh die. <sup>x</sup> **16.10** Nuotis seh: di man weh rait dis leta —weh aal grii dah Luke— mosy wehn jain Paul ahn Silas rait yah, bikaaz ihn staat seh “wii” iina ihn stuory.

a Jesus Christ, Ah aada yo fi kom outa shii!” Ahn siem taim di bad spirit kom outa im!

<sup>19</sup>Wel, wen fi shii uona dehn riialaiz seh ihn gwain kyaahn mek no muo mony fi dem, dehn get beks. So dehn grab Paul ahn Silas ahn jreg dem fronta di atarity dem iina di poblik paak. <sup>20</sup>Dehn ker dem fronta di Roman sity ofishal dem ahn seh, “Demya man dah Jew ahn dehn deh kaaz plenty trobl iina fi wii sity. <sup>21</sup>Dehn deh tiich tingz weh deh gens fi wii laa, bikaaz wii dah Roman sitizn ahn wi kyaahn biliiv demde tingz, nar praktis dem niida.”

<sup>22</sup>Wel, di kroud jain iin fi atak Paul ahn Silas. Den di ofishal dem tier di kluoz aafa Paul ahn Silas, ahn aada fi biit dem wid stik. <sup>23</sup>Afta dehn don get wan gud biitn, dehn chruo dem iina jiel ahn dehn tel di jiela fi mek shuor seh ihn lak dem op gud. <sup>24</sup>Di jiela fala di aadaz ahn chruo dem iina di bak a di jiel. Ahn pan tapa dat, ihn tai dehn fut op bitwiin two hevy buod.

<sup>25</sup>Roun migl nait Paul ahn Silas wende prie ahn sing hims tu God, ahn di ada prizna dem wende hier dem. <sup>26</sup>Aalava sodn wan big-big ort-kwiek shiek di prizn rait dongtu di foundieshan. Siem taim aala di duo dem uopm op ahn aal di chien dehn jrap aafa di prizna han ahn fut dem! <sup>27</sup>Di jiela wiek'op ahn, wen ihn si seh aal di duo dehn uopm, ihn wehn tink seh di prizna dem don get-weh. So ihn haal out ihn suod ahn wehn gwain kil imself. <sup>28</sup>Bot Paul baal out ahn seh, “Stap, no kil yoself! Aala wi deh yah!”

<sup>29</sup>Di jiela hala fi wan lait, rosh iin ahn faal dong deh trimbl dah Paul ahn Silas fut. <sup>30</sup>Den, ihn ker dem outa di sel ahn aks dem, “Saar, dah weh Ah hafy du fi get siev?”

<sup>31</sup>Dehn ansa ahn seh, “Chros iina di Laad Jesus, ahn yuu ahn yo huol famaly gwain siev.” <sup>32</sup>Den dehn priich bout di Laad ahn ihn wod tu im, lang wid di res a dem weh wende liv iina ihn hous. <sup>33</sup>Dah wehn nait, bot dah siem taim di jiela tek dem ahn ten tu di kot ahn bruuz dem weh dehn wehn get. Den him ahn ihn huol famaly get baptaiz siem taim. <sup>34</sup>Den di jiela ker Paul ahn Silas iina ihn hous ahn gi dem fuud fi iit. Ihn wehn uova glad bikaaz him ahn ihn famaly now chros iina Jesus.

<sup>35</sup>Di neks maanin som poliis aafisa fahn di Roman govament kom wid di aadaz seh, “Le'go dem man.” <sup>36</sup>So di jiela seh tu Paul, “Di Roman ofishal dehn aada dehn poliis fi mek unu go now. So unu kyan go iina piis.”

<sup>37</sup>Bot Paul seh tu di poliis aafisa dem, “Dehn neva fain wi guilty a notn. Stil yet dehn biit wi iina poblik ahn chruo wi iina prizn, ahn fi si seh wii dah Roman sitizn. Now dehn waahn sen wii aaf iina siikrit? No wie, man! Mek dem tel wii dat dehnself, ahn den let wi out.”

<sup>38</sup>So di poliis aafisa dem gaan bak, gaan tel di Roman ofishal. Wel, wen dehn hier seh Paul ahn Silas dah wehn Roman sitizn, dehn wehn

fraitn. <sup>39</sup>So dehn gaan dehnselb, gaan tel dem how dehn so sary; den dehn ker dem dehnselb outa prizn ahn beg dem fi lef di sity. <sup>40</sup>Afta Paul ahn Silas lef di prizn, dehn gaan dah Lydia hous. Dehso dehn get tugeda wid di biliiva dem, dehn inkorij dem, ahn den dehn lef fahn deh.

### Paul priich iina Thessalonica sity

**17** <sup>1</sup>Wen Paul ahn Silas paas chruu Amphipolis ahn Apollonia, dehn get dah Thessalonica, weh dehn wehn gat wan sinigag fi di Jew pipl dem. <sup>2</sup>Now dah wehn Paul kostom fi aalwiesz fain di sinigag enywie ihn go. So, fi three striet Sabat die ihn gaan deh fi taak wid di pipl dem. Ihn eksplien di Skriptyo tu dem, <sup>3</sup>ahn shuo dem pruuf seh di Mesaya wehn hafy sofa plenty, ahn den ih wehn gwain riez bak op fahn di ded. “Dis Jesus weh Ah deh taak bout dah di Mesaya, fi chruut!” Paul tel dem. <sup>4</sup>Ahn som a dem wehn kanvins seh dis dah chruu, so dehn jain Paul ahn Silas. Mongs dem weh biliiv dah wehn plenty Greek pipl weh wehn ana God, ahn plenty impuotant uman fahn di sity tu.

<sup>5-6</sup>Bot di Jewish liida dem —wen dehn si weh deh hapm— dehn get jalas ahn dehn get tugeda som wotlis bwai aafa di ruod fi staat wan rayat gens dem; dehn ton di huol sity opsaid dong. Den dehn gaan dah Jason hous, bikaaz dehn wehn tink seh Paul ahn Silas wehn dedeh. So dehn brok iina di hous fi ker dem out tu di pipl, bot Paul ahn Silas neva dedeh! So dehn haal out Jason insted, lang wid som ada biliiva weh wehn dedeh. Den dehn dreg dem fronta di sity atarity dem, ahn baal out seh, “Demya man no kaaz notn bot trobl enywie dehn go. Now dehn kom dah fi wi sity, <sup>7</sup>ahn Jason put dem op iina ihn hous. Dem deh brok di Empara laa, bikaaz dehn deh seh wan nada king deh weh niem Jesus.”

<sup>8</sup>So, wen dehn hier aala demde tingz, ih stor'op di kroud weh wehn gyada deh, ahn di sity atarity dem tu. <sup>9</sup>Den di wan dem, weh wehn inchaaj, mek Jason ahn di ada biliiva dem pie wan fain, ahn den dehn let dem go.

### Paul ahn Silas dah Berea

<sup>10</sup>Wen nait kom iin, di bredrin siem taim sen Paul ahn Silas dah Berea. Ahn wen dehn get deh, dehn gaan striet dah di sinigag. <sup>11</sup>Now dah Berea di pipl dem wehn muo wilin fi lisn, no laik di wan dem dah Thessalonica. Dehn wehn iiga fi hier di mesij, ahn evry die dehn stody di Skriptyo fi si if weh Paul seh dah chruut. <sup>12</sup>So wan paila dem biliiv —plenty big taim Greek uman, ahn man tu.

<sup>13</sup>Bot wen di Jew dem dah Thessalonica hier seh Paul wende priich di siem mesij dah Berea, dehn kom deh fi set di pipl op tu. <sup>14</sup>So di bredrin siem taim hory sen Paul dong dah di kuos, bot Silas ahn Timothy stie bak dah Berea. <sup>15</sup>Now di man dem fahn Berea, weh gaan wid Paul, ker im

til dehn get dah Athens, ahn den dehn ton bak. Bot fos Paul tel dem seh, wen dehn get bak dah Berea, dehn fi tel Silas ahn Timothy fi kom tu im az suun az dehn kud.

### Paul dah Athens

<sup>16</sup>Wail Paul wende wiet fi dem, ihn luk roun iina Athens ahn wehn fiil uova sad wen ihn si di paila aidal roun di sity. <sup>17</sup>So Paul gaan dah di sinigag weh paat ihn kuda taak wid di Jew ahn di Gentile dem weh waaship God deh. Ahn iina di maakit plies evry die ihn wuda taak wid enybady weh deh paas bai ahn lisn. <sup>18</sup>Ahn siem taim ihn wehn bok'op pahn som Epicurean ahn Stoic tiicha dem, ahn ihn gat wan aagyoment wid dem tu. Now Paul wende priich bout Jesus ahn di rezorekshan, so som a dem seh tu wan anada, "Dah weh dis disgostin man deh trai fi seh?" Bot som ada pipl seh, "Him luk laik ihn deh taak bout som gad weh wii no nuo bout." <sup>19</sup>So dehn ker Paul dah wan miitn plies weh dehn kaal di Areopagus. Ahn dehn seh, "Kom tel wi bout dis nyuu tiichin weh yo deh taak bout. <sup>20</sup>Demde tingz weh yo deh tel wi soun fony tu wii, ahn wii waahn nuo muo." <sup>21</sup>(Yu si, di pipl fahn Athens ahn di farina pipl dem weh wende vizit deh, dehn ongl lov fi hier ahn tel nyuu tingz aal di taim.)

### Paul taak tu di smaata pipl dem fahn Athens

<sup>22</sup>So Paul stan mongs di Areopagus pipl ahn seh, "Unu man fram Athens, Ah nuotis seh unu dah wan pipl weh uova rilijos iina evryting, <sup>23</sup>bikaaz az Ah wende paas, Ah luk pahn di plies dem weh unu waaship, ahn Ah si wan alta weh maak, 'Tu di gad weh wii no nuo.' Unu wende waaship im, bot unu neva iivn nuo im niem! Wel now, mek Ah tel unu bout him:

<sup>24</sup>"God dah di Wan weh mek di worl ahn evryting weh iina ih, ahn bikaaz him dah di Laad fi hevn ahn ort, him no liv iina non templ weh pipl mek wid dehn han. <sup>25</sup>Niida fi dehn hyuuman han kyaahn ten tu im —bikaaz him no gat non niid! Dah him weh gi laif ahn bret tu aal pipl evrywie, ahn him satisfai aala wi niid dem tu. <sup>26</sup>Dah him weh mek aal di pipl weh deh iina di worl fahn wan man. Den, ihn skyata dem aal uova di fies a di ort. Ahn dah him weh fiks di egzak taim ahn plies weh paat dehn gwain liv. <sup>27</sup>God du aala dis fi wii kuda luk fi im ahn trai fain im, bikaaz fi chruut God no deh faar fahn non a wi. <sup>28</sup>Dah iina him wi muuv ahn wi egzis. Laik weh som a unu uon poet seh, 'Wii dah fi him pikniny.'

<sup>29</sup>"So den, if wii dah God pikniny fi chruut, wi no fi iivn tink seh God dah wan aidal weh man kyan mek fahn guol, silva, or rak outa ihn main. <sup>30</sup>Fahn lang taim abak til now God talariet wi ignaransy, bot now ihn komaan aala wi fi put-weh wi aidal dem, ahn waaship ongl him wan.

<sup>31</sup>Bikaaz him don fiks wan die wen ihn gwain joj di huol worl wid jostis, chruu wan man weh ihn don gi di jab tu. Ahn God wehn shuo pruuf tu aal man seh ihn gwain du dis wen ihn riez dah siem man bak fahn mongs di ded dem.”

<sup>32</sup>Now, wen Paul taak bout di rezorekshan, som a dem laaf afta im, bot som ada wan seh, “Wi waahn hier muo bout dis lieta.” <sup>33</sup>So Paul don di miitn, di kanvistieshan stap ahn ihn gaan. <sup>34</sup>Bot som man jain Paul ahn biliiv; mongs dem dah wehn Dionysius, wan memba a di sity Kongsl, ahn wan uman niem Damaris, ahn som ada wan dem tu.

### Paul iina Corinth sity

**18** <sup>1</sup>Afta dis, Paul gaan fahn Athens tu Corinth. <sup>2</sup>Wentaim ihn get deh, ihn bok'op pahn wan Jew weh niem Aquila, weh wehn baan iina Pontus lan. Ihn wehn jos kom fahn Italy wid ihn waif Priscilla, bikaaz di Empara Claudius gi aadaz seh aal di Jew dem hafy get outa Rome. So Paul gaan weh dehn deh, gaan si dem. <sup>3</sup>Ahn ihn stie deh work wid dem, bikaaz aala dem yuuztu mek tent fi wan livin. <sup>4</sup>Now, evry Sabat die Paul yuuztu go iina di sinigag, go taak tu di Jew ahn di Greek dem, deh trai fi kanvins dem seh weh ihn wende seh dah chruut.

<sup>5</sup>Den, wen Silas ahn Timothy get deh fahn Macedonia, Paul wende yuuz aal ihn taim deh priich di mesij wid aal ihn haat tu di Jew dem deh seh Jesus dah di Mesaya. <sup>6</sup>Bot, wen dehn get'op gens im ahn staat kors im, Paul shiek aaf di dos aafa ihn kluoz<sup>y</sup> ahn tel dem seh, “Unu blod deh pan tapa unu uon hed; mii no respans fi unu no muo. Fahn now aan Ah gwain tu di Gentile pipl dem.” <sup>7</sup>So ihn gaan, gaan liv iina wan Gentile man hous weh niem Justus, weh yuuztu waaship God tu. Dis man hous wehn stie saida di sinigag. <sup>8</sup>Ahn wan man niem Crispus, huu dah wehn liida fi di sinigag, staat chros iina Jesus wid aal ihn famaly; ahn plenty ada pipl fahn Corinth biliiv ahn get baptaiz tu. <sup>9</sup>Now wan nait Paul get wan vizhan weh God deh tel im seh, “No fried, Paul; Ah waahn yo kantinyo deh priich ahn no stap, <sup>10</sup>bikaaz mii deh wid yo aalwiesz. Ahn nonbady no gwain atak yo fi du yo haam, bikaaz Ah gat plenty pipl iina dis sity.” <sup>11</sup>So Paul stie deh fi wan yier ahn a haaf deh tiich di pipl dem God Wod.

<sup>12</sup>Bot wentaim Gallio get fi bii di Roman ruula uova Achaia, di Jewish liida dem get tugada gens Paul ahn ker im tu kuot. <sup>13</sup>Dehn seh, “Dis man deh tel pipl fi waaship God iina wan wie weh deh gens fi wi Laa.” <sup>14</sup>Bot, wen Paul wehn gwain taak, Gallio seh tu di Jew dem, “If unu wehn kom, kom taak bout som bad tingz weh dis man du, Ah wuda hier unu Jew pipl. <sup>15</sup>Bot bikaaz dah wan aagyoment bout wod ahn ada likl tingz weh

<sup>y</sup> 18.6 Nuotis seh: Wen di apasl dem shiek di dos aafa dehn fut or dehn kluos, dah laik wan sain a jojment gens di pipl dem weh no waahn aksep dehn mesij.

iina fi unu uon laa, unu trash'ih out mongs unuself. Mii no deh joj demya kain a tingz.”<sup>16</sup> Ahn ihn ron dem outa ihn kuot-haal. <sup>17</sup>Den aala dem grab Sosthenes, di liida fi di sinigag, ahn biit'im op fronta di kuot-yaad. Bot Gallio neva pie dat no main.

### Di Apasl dem ton bak tu Antioch

<sup>18</sup>So Paul stie plenty diez iina Corinth wid di chorch bredda dem. Afta dat, ihn lef dem ahn siel tu Syria wid Priscilla ahn Aquila. Bot bifuor dehn lef, ihn mek wan vow<sup>z</sup> iina Cenchrea, ahn baal ihn hed. <sup>19</sup>Wen dehn get dah Ephesus, Paul lef Priscilla ahn Aquila. Den ihn gaan iina di sinigag ahn aagyo wid di Jew dem. <sup>20</sup>Dehn aks im fi stie wid dem fi wan lang taim, bot ihn seh ihn kudn du'ih. <sup>21</sup>So, wen ihn wende lef out, ihn tel dem seh: “Ah gwain kom bak, kom si unu agen if God sehso.”<sup>a</sup> Afta dis, ihn siel out fahn Ephesus. <sup>22</sup>Wen ihn get dah Caesarea, ihn gaan op tu Jerusalem, gaan hiel di chorch pipl dem; ahn afta dat, ihn gaan dong dah Antioch.

### Paul third mishonery trip

<sup>23</sup>Paul spen som taim deh, ahn den ihn lef out so gaan aal uova Galatia ahn Phrygia lan fi go gi korij tu aal di Kristyan dem.

<sup>24</sup>Now, wan Jew man weh niem Apollos, weh baan iina Alexandria, kom tu Ephesus. Ihn dah wehn wan gud priicha, ahn ihn wehn nuo ihn Baibl<sup>b</sup> tu. <sup>25</sup>Som taim abak dehn wehn tiich im bout di wie weh di Laad tel wi fi fala, so sins ihn kuda priich, ihn taak uova gud bout Jesus, bot ihn ongl wehn nuo til John baptizam. <sup>26</sup>Ihn staat taak strang iina di sinigag; ahn wen Priscilla ahn Aquila hier im, dehn tek im wan-said ahn eksplien im muo beta di wie weh God wehn tel wi fi fala. <sup>27</sup>Den, wen Apollos wehn waahn go tu Achaia, di chorch bredda dem rait wan leta deh tel dem fi risiiv im. Ahn wen ihn get deh, ihn help plenty a di biliiva dem, weh wehn ton Kristyan chruu God lov. <sup>28</sup>Now Apollos wehn so waiz ahn taak so strang non a di Jew dem kuda kom gens im poblikly, bikaaz ihn shuo wid di Skriptyo seh Jesus dah di Mesaya fi chruut.

### Paul iina Ephesus

**19** <sup>1</sup>So den, wail Apollos wende dah Corinth, Paul wende travl chruu di migl paat a daty lan, ahn den ihn get dah Ephesus weh paat ihn fain kopl a di disaipl dem. <sup>2</sup>Ihn aks dem “Unu wehn get di Holy Spirit wen

<sup>z</sup> 18.18 Nuotis seh: Wan vow dah wan pramis tu God dat dehn gwain du somting fi him; ahn dehn yuuztu kot aal dehn hier aaf fi shuo seh dehn miin wat dehn wehn seh.

<sup>a</sup> 18.21 Nuotis seh: Wan uol kapy a dis leta seh, “Ah hafy get dah Jerusalem iin taim fi di fiis weh deh kom; bot Ah gwain kom bak, kom si unu agen, if di Laad sehso.” <sup>b</sup> 18.24 Or: “...ahn ihn wehn strang iina di Skriptyo.”

unu wehn biliiv?” Dehn seh, “Nuo sah, wii no iivn nuu weh yu miin wen yo seh di Holy Spirit.” <sup>3</sup>Paul aks dem, “Wel, weh kain a baptizam unu wehn get den?” Dehn ansa, “John baptizam.” <sup>4</sup>Den Paul eksplien tu dem seh, “John baptizam dah wehn fi mek unu shuo seh unu sary fi unu sin. Bot memba, ihn tel unu seh unu fi go aan fahn deh ahn biliiv iina di Wan weh deh kom afta im, ahn dat dah Jesus.” <sup>5</sup>Wen dehn hier dis, dehn get baptaiz iina di niem a di Laad Jesus. <sup>6</sup>Den Paul put ihn han pahn dehn hed ahn di Holy Spirit kom dong pahn dem, ahn dehn staat taak iina som fony langwij ahn dehn priich God Wod tu. <sup>7</sup>Dah wehn bout twelve man weh dis hapm tu.

<sup>8</sup>Iina di neks three mons, Paul gaan dah di Jewish sinigag ahn ihn neva fried fi aagyo wid di pipl ahn trai fi kanvins dem bout God Kingdom. <sup>9</sup>Bot som a dem wehn ongl stobant ahn neva waahn biliiv. Dehn pik op wan atityuud ahn staat seh wikid tingz bout Di Wie a di Laad rait fronta evrybody. So Paul lef dem luon ahn disaid fi muuv out wid di disaipl dem. Him ahn ihn disaipl dehn gaan mek fi dem uon diskoshan evry die dah Tyrannus skuul. <sup>10</sup>Ahn Paul kantinyo wid ihn tiichin fi two yierz, ahn sieka dat, pipl aal uova Asia —Jew ahn Greek pipl di siem— wehn kom fi hier di Wod a di Laad.

### God mirakl dem iina Ephesus

<sup>11</sup>Den God staat du som griet ahn powaful mirakl weh pipl neva si yet, chruu Paul. <sup>12</sup>Ah deh tel yo: iivn di hankorshif or iepran weh wehn toch Paul, dehn ker ahn put dem pahn di sik pipl ahn dehn get kyuor; no ongl dat, bot di bad spirit dem lef dem tu!

<sup>13</sup>Now, dehn wehn gat som Jew weh wende travl roun, weh seh dehn kuda tek out bad spirit. Wel, wen som a dem si weh wende hapm, dehn disaid seh dehn gwain yuuz di niem a di Laad Jesus tu. Dis dah weh dehn seh tu di bad spirit dem, “Ah komaan yu iina di niem a Jesus, weh Paul priich, fi kom out!”

<sup>14</sup>Now, yu wehn gat seven son a wan Jewish chiif priis niem Sceva weh wende du dis. <sup>15</sup>Bot wen dehn gi di komaan iina Jesus niem, di bad spirit seh tu dem, “Ah nuu Jesus; Ah nuu Paul tu; bot dah huu yuu?” <sup>16</sup>Ahn di man weh wehn gat di bad spirit iina im jomp pahn dem ahn gi dem wan biitn so bad dehn wuda neva farget ih; den dehn ron outa di hous niekit, biit'op ahn deh bliid. <sup>17</sup>Wen evrybody —Jew ahn Greek tu— weh liv iina Ephesus hier dis, dehn wehn get uova fraitn ahn dehn si seh dehn beta ana di niem a di Laad ahn rispek him. <sup>18-19</sup>Dongtu wan paila dem weh staat biliiv iina Jesus —ahn weh yuuztu praktis uoby— kom out iina di uopm ahn kanfes ih; ahn dehn ker dehn blak-aat buk dem ahn bon dem op fronta evrybody. Wen dehn kalkyuliet ho moch di buk dem kaas, ih wuda wehn kom op tu bout fifty thousand silva mony. <sup>20</sup>So di Wod a di Laad gaan out evrywie ahn muo ahn muo pipl wende biliiv.



<sup>21</sup>Afta aal dis hapm, Paul, wid di liidin a di Spirit, disaid fi go dah Jerusalem; ahn pahn ihn wie, ihn paas chruu Macedonia ahn Achaia. Paul seh, “Afta Ah go dah Jerusalem, Ah hafy go dah Rome tu.” <sup>22</sup>So ihn sen two a ihn disaipl dem —Timothy ahn Erastus— hed a im tu Macedonia, wail ihn stie bak iina Asia fi wan likl wail.

### Paul work ihn plan

<sup>23</sup>Roun di siem taim, big rokshan staat op iina Ephesus sieka Di Wie a di Laad. <sup>24</sup>Wan silva-smit weh niem Demetrius, weh mek som likl silva statyo a di gaadis Artemis, staat'ih. Ihn weh haya plenty krafman fi mek di likl statyo dem. <sup>25</sup>Wel, ihn kaal dem tugada, lang wid som ada workman weh iina di siem bizniz, ahn ihn tel dem seh, “Aala unu, lisen'op! Unu nuo seh dis bizniz dah fi mek di mony weh wii deh liv aafa. <sup>26</sup>Now unu mos wehn si ahn hier how dah no ongl dah Ephesus, bot evrywie iina Asia lan, dis man Paul don kanvins plenty pipl fi biliiv seh di gad dem weh mek wid hyuuman han dah no riil gad ataal. <sup>27</sup>Sieka dis, di pipl dehn gwain stap bai fahn wi; so bizniz gwain get uova bad. No ongl dat, bot di pipl dem gwain staat tink seh di templ a di griet gaadis Artemis no wot notn ataal, ahn dem weh liv iina Asia ahn aal uova di worl gwain stap waaship shii, ahn figat aal bout shii tu.”

<sup>28</sup>Wen di kroud hier dis, dehn get uova beks ahn staat baal out, “Artemis fahn wi Ephesus pipl dah di grietis! Artemis fahn wi Ephesus pipl dah di grietis!” <sup>29</sup>Den wan kroud staat gyada op dehnsel —ahn bifuor yu nuo ih— rayat staat iina di sity. Di kroud grab Gaius ahn Aristarchus, two Macedonia man weh wende travl wid Paul, ahn tugada dehn rosh aaf wid dem tu di luokal stiedyom fi dehn trai dem. <sup>30</sup>Now, Paul wehn gwain go iin deh tu, bot ihn disaipl dem neva lou im. <sup>31</sup>Iivn som a di big ofishal, weh dah wehn ihn fren, sen wod deh beg im no fi go iin ahn risk ihn laif. <sup>32</sup>Iinsaid, dah wehn plenty naiz ahn op-ruol. Som a dem wende baal out wan ting, ahn som a dem wan nada ting. Muo an dat, muos a dem neva iivn nuo dah wai dehn wehn dedeh!

<sup>33</sup>Now di Jew dehn shub Alexander op dah front fi eksplien weh wende hapm. So, ihn put op ihn han fi dehn les naiz, ahn ihn staat eksplien. <sup>34</sup>Bot wen di kroud fain out seh him dah wan Jew, aala dem staat baal out tugada seh, “Artemis fahn wi Ephesus pipl dah di grietis! Artemis fahn wi Ephesus pipl dah di grietis!” Dehn kiip dis op fi two owaz. <sup>35</sup>At laas di sity klerk kuda hosh dem op weh ihn kuda get fi taak tu dem ahn ihn seh, “Unu pipl fahn Ephesus, evrybody nuo seh di sity a Ephesus dah di senta fi di griet Artemis, bikaaz dah yahso ihn statyo faal dong fahn hev. <sup>36</sup>Nonbody kuda seh dah no chruu; so den, unu hafy kyaam dong ahn no du notn fuulish. <sup>37</sup>Demya man weh unu bring, no gilty a notn bad. Dehn no seh notn bad bout di gaadis ahn dehn no tiif notn

fram fi wi templ. <sup>38</sup>So, if Demetrius —lang wid di ada krafman— gat enyting gens dem, mek ihn ker di kies dah kuot; mek ihn go chruu liigal chanilz. <sup>39</sup>Ahn if unu gat ada komplien gens dem, unu kyan sekl demde dah di naamal liigal sitizn miitn. <sup>40</sup>Bikaaz if wi no gat non gud riizn fi weh haphm tudeh; di Roman govament kyan kaal wi op fi kaaz di rayat.” <sup>41</sup>Ahn afta ihn don seh dis, di sity klerk ddismiss di miitn.

### Di apasl dem travl chruu Macedonia ahn Greece

**20** <sup>1</sup>Afta di rayat don ahn tingz get bak kyaam, Paul sen fi di disaipl dem; ahn afta ihn gi dem som wod a inkorijment, ihn tel dem gudbai ahn lef fi Macedonia lan. <sup>2</sup>Ahn az ihn paas chruu di difrent sekshan dem, ihn wuda stap ahn shier som wod fi inkorij dem. Den, ihn stap aaf iina Greece <sup>3</sup>fi three mons, ahn den ihn get redy fi siel tu Syria wen ihn fain out seh di Jew dem wende plan fi kil im. So Paul disaid fi go naat chruu Macedonia, <sup>4</sup>ahn som man wende travl wid im. Demya dah di niem dem: Sopater, di son a Pyrrhus fahn Berea, Aristarchus ahn Secundus fahn Thessalonica sity. Den yu wehn gat Gaius fahn Derbe, ahn Timothy, ahn Tychicus ahn den Trophimus fahn Asia. <sup>5</sup>Demya man gaan hed a wi ahn wiet fi wi dah Troas. <sup>6</sup>Den, wi siel fahn Philippi afta di Paasuova, ahn five diez lieta wi miit'op wid dem dah Troas, weh paat wi spen wan wiik.

### Di laas vizit weh Paul mek dah Troas

<sup>7</sup>Now pahn di fos die a di wiik, wen wi wehn deh dah Troas, wi get tuge da fi wan Brokin a Bred sorvis. Paul priich, ahn bikaaz ihn wende plan fi lef di neks die, ihn priich lang til migl nait. <sup>8</sup>Di opstiez ruum upaa wi wende miit wehn lait'op wid plenty lamp. <sup>9</sup>Now wan yong man weh niem Eutychus wende sidong pahn di winda, wail Paul wende taak ahn taak. Ahn di bwai wende get sliipiya ahn sliipiya, so ihn neva nuu wen ihn drap asliip, laas ihn balans, ahn faal dong chruu di winda fahn di third fluo tu di grong! Evrybady ron gaan pik'im op, bot di bwai wehn don ded! <sup>10</sup>Bot Paul kom dong ahn chruo ihnself pan im ahn hog'im. Ihn tel dem, “No worry, di bwai stil alaiv.” <sup>11</sup>Den Paul gaan bak opstiez, brok bred wid dem ahn iit'ih. Afta dat, ihn taak tu dem wan gud wail til die-lait, ahn den ihn gaan. <sup>12</sup>Az fi di bwai, dehn kuda ker im huom alaiv, so dehn wehn riily fiil gud bout dat.

### Di apasl dem travl fahn Troas tu Miletus

<sup>13</sup>Now, Paul wehn plan seh wii wuda go pahn di ship tu Assos wail him gaan chruu di ruod ahn wi wehn gwain miit'op wid im lieta. <sup>14</sup>So, wen wi miit im dah Assos, ihn kom buod di ship wid wi ahn wi siel fi Mitylene. <sup>15</sup>Di neks die wi get dah Chios. Di die afta wi gaan uova dah Samos, ahn wan die lieta wi get dah Miletus. <sup>16</sup>Paul wehn disaid seh ihn

no gwain stap dah Ephesus; ihn no waahn wies nontaim iina Asia, bikaaz ihn wende hory fi get dah Jerusalem iin taim fi di Pentikaas selibrieshan, if ihn kuda du'ih.

<sup>17</sup>Bot wen ihn lan dah Miletus, ihn disaid fi sen wan mesij tu di chorch liida dah Ephesus fi dehn kom dong dah di buot, kom miit im wen ihn lan deh. <sup>18</sup>Den, wen dehn bok'op pahn im, ihn tel dem seh, "Unu nuo seh fahn di fos die Ah get dah Asia, how Ai ak wid unu dat huol taim. <sup>19</sup>Ah wehn du di Laad work wid wan ombl haat —Ah dongtu hala fi unu— ahn Ah gaan chruu plenty haad taim tu fahn di Jew dem weh wende plan fi du somting gens mi. <sup>20</sup>Unu nuo seh Ah neva fried fi priich enyting weh wuda wehn help unu. Ah neva fried fi tiich unu iina poblik nar go fahn hous tu hous. <sup>21</sup>Ah wehn gat wan mesij fi di Jew pipl dem ahn di Greek dem tu —seh dehn hafy ripent ahn ton tu God, ahn chros iina di Laad Jesus Christ fi siev dem.

<sup>22</sup>"Ahn now di Holy Spirit tel mi seh Ah fi go dah Jerusalem, iivn duo Ah no nuo weh gwain hapm tu mi deh. <sup>23</sup>Di Holy Spirit ongl tel mi iina evry sity seh Ah gwain sofa plenty ahn dehn gwain dongtu put mi iina jiel. <sup>24</sup>Bot fi mi laif no wot notn ataal les Ah yuuz ih fi don du di work weh di Laad Jesus wehn gi mi fi du —dat dah fi tel evrybody di gud nyuuz bout di kainis ahn lov weh God gat fi pipl.

<sup>25</sup>"Ahn now Ah nuo seh non a unu, weh Ah wehn priich ahn tiich bout God Kingdom, gwain si mi fies agen. <sup>26</sup>Mek Ah tel unu gud seh non a unu blod gwain deh pahn fi mi han; if unu get laas, dah no fi mi faalt. <sup>27</sup>Bikaaz Ah mek shuor seh Ah priich tu unu aala weh God waahn du. <sup>28</sup>Now unu hafy wach out gud, ahn mek shuor seh unu tek kier a unusef ahn di biliiva dem weh di Holy Spirit put unu uova laik shepad. Demya pipl dah di chorch weh Jesus bai wid fi him uon blod. <sup>29</sup>Ah nuo seh, az suun az Ah gaan, di faals tiicha dem gwain kom iin laik wail wulf fi distrai unu fiet. <sup>30</sup>Ih gwain kom tu di paint weh —rait fahn mongs unu— unu gwain gat som weh gwain twis'op di chruut fi trai win di biliiva dem pahn fi dehn said. <sup>31</sup>So, unu stie pahn unu gyaad, iivn muo so wail unu memba seh how nait ahn die fi three yierz Ah wehn priich mongs unu, ahn neva stap waan unu —Ah dongtu hala uova evry wan a unu.

<sup>32</sup>"Now Ah put unu iina God han; ahn di mesij bout God kainis ahn lov weh him gat fi unu gwain bil unu op, ahn aftawod gwain gi unu aala weh ihn gat fi unu, lang wid aala ihn pipl dem. <sup>33</sup>Ah waahn unu fi memba seh Ai wehn neva red ai wen ih kom tu mony or kluoz. <sup>34</sup>Unu uonselv nuo seh demya han yuuztu work haad fi tek kier a mi uon niid dem ahn fi tek kier a dem weh wehn deh wid wi tu. <sup>35</sup>Wen Ah wende du dis, Ah lef wan egzampl fi unu fi fala seh unu fi work haad fi tek kier a di puor, bikaaz dah di Laad Jesus ihnselv wehn seh, 'Yo gwain get muo blesin wen yo gi, an wen yo get.' "

<sup>36</sup>Wen Paul don seh aal dis, ihn niil dong ahn prie wid aala dem.  
<sup>37</sup>Ahn dehn staat hala, ahn hog op ahn kis Paul plenty. <sup>38</sup>Weh mek dem fiil uova sad dah wen Paul tel dem seh dehn no gwain si ihn fies agen. Den dehn tek dehn laas waak wid Paul dong tu di ship.

### Di apasl dem kantinyo, gwain Jerusalem

**21** <sup>1</sup>Ahn afta wi seh gudbai, wi gaan fahn Ephesus ahn set siel striet tu Cos. Di neks die wi get dah Rhodes, ahn fahn deh wi gaan tu Patara. <sup>2</sup>Den wi tek wan nada ship weh wi fain dehso fi tek wi kraas di sii tu Phoenicia. <sup>3</sup>Pahn wi wie tu Tyre, wi paas Cyprus ailant pahn wi lef. Ahn wen wi get dah Tyre, weh deh iina Syria lan, di ship stap deh fi anluod. <sup>4</sup>Wi disaid fi go shuor ahn wen wi get deh, wi fain di biliiva dem ahn stie wid dem wan wiik. Bot di biliiva dem tel Paul seh ihn no fi go dah Jerusalem, bikaaz di Spirit wehn tel dem weh gwain hapm tu im wen ihn get deh. <sup>5</sup>Bot, wen di taim wehn kom fi kantinyo wi trip, wi lef fram deh; ahn aal di biliiva dem —wid dehn waif ahn pikniny dem— gaan lang wid wi az wi waak outa di sity. Den, rait pahn di biich wi niil dong ahn prie wid dem. <sup>6</sup>So, wi tel wan anada gudbai, ahn gaan buod di buot; ahn di biliiva dem gaan bak huom agen.

<sup>7</sup>Wi kantinyo wi trip fahn Tyre ahn get aaf dah Ptolemais weh paat wi hiel di bredrin dem ahn wi stie wid dem fi wan die. <sup>8</sup>Di neks die wi gaan fahn deh ahn den wi get dah Caesarea. Dehso wi stie dah Philip hous — Philip dah wehn di wan weh priich di gud nyuuz, ahn dah wehn wan a di seven man weh dehn wehn pik out iina Jerusalem. <sup>c</sup> <sup>9</sup>Ihn wehn gat four daata weh no marid ahn dem dah wehn prafit.

<sup>10</sup>Now wi wehn dedeh fi som diez wen wan nada prafit niem Agabus kom fahn Judea, kom vizit wi. <sup>11</sup>Ahn wen ihn kom iin, ihn tek Paul belt ahn tai op ihn han ahn ihn fut wid ih. Den ihn seh, “Dis dah weh di Holy Spirit seh: ‘Dis dah di siem wie how di Jew dem dah Jerusalem gwain tai op di uona a dis belt, ahn han im uova tu di Gentile plipl dem.’”

<sup>12</sup>Wen wi hier dis, aala wi —dongtu di ada biliiva dem weh wehn liv deh— staat beg im no fi go'op dah Jerusalem. <sup>13</sup>Bot Paul ansa seh, “Dah wai unu deh hala so ahn deh trai brok mi haat? Ai redy no ongl fi dehn tai mi op, bot fi ded if Ah hafy du'ih dah Jerusalem fi di Laad Jesus work.” <sup>14</sup>Wen dehn si seh dehn kudn chienj Paul main, dehn gi'op ahn seh, “If dat dah di Laad wil, mek'ih bii so!”

<sup>15</sup>Afta dis wi get redy, pak'op wi tingz, ahn gaan op dah Jerusalem. <sup>16</sup>Ahn som a di disaipl fahn Caesarea wehn kom wid wi; ahn dehn ker wi dah dis man hous weh wehn niem Mnason. Him dah wehn fahn Cyprus ahn dah wehn wan biliiva fahn lang taim.

<sup>c</sup> 21.8 cf. Acts 6.5.

### Paul dah Jerusalem

<sup>17</sup>Ahn afta wi get deh, di bredrin dah Jerusalem gi wi wan waam welkom. <sup>18</sup>Di neks die Paul ahn aala wi gaan si James. Ahn aal di chorch liida dem wehn dedeh tu. <sup>19</sup>So, afta Paul hiel dem, ihn staat tel dem bout aal weh God wehn du mongs di Gentile pipl dem chruu ihn tiichin.

<sup>20</sup>Wen dehn hier aal demde tingz, dehn staat priez di Laad, bot den dehn seh tu im, “Yu si, bredda, ho moch a di Jew dem biliiv — thousands— ahn aala dem ongl strik wen ih kom pahn deh obie di Laa. <sup>21</sup>Pan tapa dat, dehn hier seh yu no deh kiip di Laa, ahn yu tiich aal di Jew dem weh liv mongs di Gentile pipl dem seh dehn no hafy du weh Moses seh, laik dehn no hafy sorkomsaiz dehn pikniny, nar fala fi wii ada uol taim rilijos kostom dem niida. <sup>22</sup>So dah weh wi gwain du bout dis? Wi shuor seh dehn gwain hier seh yu don kom yah. <sup>23</sup>So du weh wi tel yu fi du: Wi gat four man weh wehn mek wan vow. <sup>24</sup>Golang wid dem, go jain dem iina di serimony fi mek unu get kliin ahn pie fi dehn sakrifais tu. Den, wen dehn shiev dehn hed fi don di serimony, evrybady gwain nuu seh di stuory weh dehn wende hier bout yu dah no chruu, bikaaz yu stil yet deh kiip di Laa. <sup>25</sup>Now bout di Gentile biliiva dem, wi wehn don rait seh dehn no hafy fala aala fi wi kostom dem, bot dehn no fi iit non fuud weh ada pipl aafa tu di aidal dem, ahn dehn no fi iit non blod, nar non animal weh pipl strangl, ahn dehn fi kiip weh fahn seks if dem no marid.”

<sup>26</sup>So, di neks die, Paul gaan wid di man ahn jain dem iina di serimony fi get demself kliin. Den ihn gaan iina di Templ fi mek evrybady nuu seh ihn don du aal weh di Laa seh ihn fi du fi get kliin iina God sait, ahn den seven diez lieta, ihn wehn gwain aafa sakrifais fi evry wan a dem.

### Paul aalmuos get kil

<sup>27</sup>Bot bifuor di seven diez wehn don, som a di Jew fahn Asia si Paul iina di Templ. Ahn dehn staat stor'op wan huol paila pipl gens Paul ahn dehn grab im, <sup>28</sup>ahn baal out seh, “Aal unu Israelite man, kom help wi! Dis dah di man weh wende go roun deh tiich evrybady gens fi wi pipl, fi wi Laa ahn gens dis huoly plies. No ongl dat, bot ihn ker som Gentile man iina di Templ ahn kontaminiet ih!” <sup>29</sup>(Yu si, som diez abak dehn wehn si Trophimus, wan Gentile man fahn Ephesus iina Asia lan, deh waak lang wid Paul iina Jerusalem. So dehn wehn tink seh Paul wehn ker dis man iina di Templ tu.)

<sup>30</sup>Wel, di huol sity wehn ton opsaid dong, ahn di pipl kom deh ron fahn aal said. Dehn grab Paul, jreg im outa di Templ ahn dehn shet di duo dem siem taim. <sup>31</sup>Dehn wuda wehn kil Paul if di komanda a di Roman suoldya dem fahn Jerusalem neva hier bout di big rokshan iina di sity. <sup>32</sup>Bot siem

taim wen ihn hier bout'ih, ihn ada som a ihn suoldya ahn aafisa dem fi ron go wid im weh paat di kroud wende. Ahn wen di kroud a pipl si di suoldya ahn aafisa dem deh kom, dehn stap biit'op Paul.

<sup>33</sup>Den di komanda grab Paul ahn tel ihn suoldya dem fi tai'im op wid two chien. Den ihn staat aks di pipl dem dah huu Paul, ahn dah weh ihn wehn du. <sup>34</sup>Som a dem baal out wan ting ahn som a dem somting els. Now di komanda kudn mek non sens outa weh dehn wende seh, so ihn aada ihn suoldya dem fi ker Paul dah di baraks. <sup>35</sup>Wen Paul get dah di step fi di baraks, di pipl dem wende riel'op ahn go aan so moch dat di suoldya dehn wehn hafy hais op Paul pahn dehn shuolda fi ker im chruu di kroud. <sup>36</sup>Stil yet di pipl dehn fala dem deh baal out seh, "Ker im weh; kil im!"

### Paul taak tu di kroud weh wehn waahn kil im

<sup>37</sup>Now, jos az di suoldya dem wehn gwain ker Paul iina di baraks, ihn aks di komanda iina ihn langwij, "Ah kyan tel yu somting?"

Ihn tel Paul, "Ah neva nuo yu kuda taak Greek. <sup>38</sup>Yuu dah no di Egyptian man weh wehn liid wan ribelyan som yierz abak ahn ker four thousand bad man wid im iina di dezart?"

<sup>39</sup>Paul ansa im seh, "Nuo sah, mii dah wan Jew ahn wan sitizn fahn wan impuotant sity —Tarsus iina Cilicia lan. So, Ah deh aks yo pormishan fi taak tu di pipl dem."

<sup>40</sup>Di man gi Paul pormishan, ahn Paul stan op pahn di tap step, ahn ihn huol op ihn han fi di pipl dehn les naiz. Ahn wen dehn les naiz ahn stap baal out, ihn staat taak tu dem iina di Hebrew langwij deh seh:

### Paul difen ihnsel fronta di pipl dem

**22** <sup>1</sup>"Bredrin, yong ahn uol, hier weh Ah gat fi tel unu!"

<sup>2</sup>Now wen di kroud hier Paul deh taak iina fi dem uon Hebrew langwij, dehn pie muo atenshan. Den Paul kantinyo deh seh:

<sup>3</sup>"Ai dah wan Jew, baan iina di sity a Tarsus, weh deh iina di kontry a Cilicia, bot Ah wehn riez'op iina disya sity. Ai dah wehn wan a Gamaliel styudent dem ahn Ah wehn gat gud edyukieshan iina evry Laa fahn fi wi ansesta dem. Ahn Ah wehn az strik az unu fi obie aala God Laa weh dehn paas dong tu wi. <sup>4</sup>Ah wehn gi haad taim tu di pipl dem weh fala 'Di Wie,' dongtu mek dem get kil; ahn Ah yuuztu grab man ahn uman di siem ahn hiv dem iina jiel tu. <sup>5</sup>Unu kyan aks di Chiif Priis or enybady weh iina di Kongsl a Liida dem, ahn dehn gwain tel unu seh dat dah chruut; dehn nuo mi gud. Dehn wehn iivn gi mi som leta fi ker tu di Jewish Kongsl dah Damascus so Ah kuda grab di pipl dem ahn ker dem bak dah Jerusalem fi mek dehn ponish dem.

<sup>6</sup>"Bot wen Ah wehn niely get dah Damascus, aalava sodn wan uova brait lait flash dong pan mi fahn hev. Dis dah wehn roun migl die, <sup>7</sup>ahn Ah faal

dong pahn di grong fraitn, ahn Ah hier wan vais deh seh, ‘Saul, Saul, dah wai yo deh gi mi haad taim so?’ <sup>8</sup>Ahn Ah seh, ‘Dah huu yuu, Laad?’ Den ihn ansa, ‘Ai dah Jesus fahn Nazareth, di siem wan weh yuu deh gi haad taim.’ <sup>9</sup>Di pipl dem weh wehn dedeh wid mi get fraitn, bikaaz dehn wehn si di lait bot dehn neva andastan weh di vais deh tel mi. <sup>10</sup>Den Ah seh, ‘Weh Ai fi du, Laad?’ Ahn di Laad ansa mi seh, ‘Get’op ahn go iina Damascus sity. Dehso yu gwain laan aal weh yu hafy du fi mi.’ <sup>11</sup>Now di lait wehn so brait ih blain mi, ahn Ah kudn si weh Ah wehn gwain. So di man dem weh wende wid mi wehn hafy huol mi han ahn liid mi iina Damascus.

<sup>12</sup>“Wen Ah get dah di sity, wan man weh niem Ananias kom fi si mi. Ihn wehn strik wen ih kom tu kiip di Laa, ahn so di Jew dem weh wehn dedeh, rispek im. <sup>13</sup>Wel, Ananias kom tu mi, ahn ihn stan bai mi ahn seh, ‘Breda Saul, get bak yo sait!’ Siem taim Ah luk op ahn Ah kuda si’im; so Ah kuda si evryting agen! <sup>14</sup>Den Ananias eksplien, ‘Di God weh wi ansesta waaship wehn pik yu fi nuo fi him wil, ahn fi si ihn Raichos Sorvant, ahn fi hier di siem wod dem fahn ihn mout. <sup>15</sup>Yu gwain bii fi him wiknis fi go aal bout ahn tel evrybody weh yu wehn si ahn hier. <sup>16</sup>So, breda, weh yu deh wiet fah? Get’op ahn go get baptaiz, ahn hala out tu di Laad deh seh, “Laad Jesus, wash weh mi sin dem!”’

<sup>17</sup>“Afta Ah don du aala dat, Ah gaan bak dah Jerusalem dah di Templ fi prie. Ahn az Ah wende prie, Ah gaan iina wan traans. <sup>18</sup>Ahn Ah si di Laad deh; ihn seh tu mi, ‘Mikies, Paul, go kwik outa Jerusalem, bikaaz di pipl dehn no gwain hier weh yo gat fi seh bout mi.’ <sup>19</sup>Den Ah seh, ‘Bot Laad, dehn gwain hier mi, bikaaz dehn nuo seh Ai yuuztu go fahn wan sinigag tu di ada fi grab, lak’op ahn biit dem weh wehn chros iina yo. <sup>20</sup>Ahn wen dehn wende kil Stephen —weh yuuztu priich bout yo— wen dehn lik’im dong wid rak til ihn ded, dah mii wende stan rait op dehso, deh grii wid dem. Ah wehn dongtu deh help dem huol dehn kuot!’ <sup>21</sup>Bot di Laad seh tu mi, ‘Go fahn Jerusalem rait now, Paul; Ah deh sen yo foor fahn yah, tu di Gentile pipl dem.’”

<sup>22</sup>Now di kroud wende hier Paul gud til ihn staat taak seh bout God wehn sen im tu di Gentile pipl dem. Den, dehn staat hala ahn baal out haad seh, “Kil im! Ihn no fit fi liv pahn ort. Kil im!”

<sup>23</sup>So, wail dehn deh baal out, ahn haal aaf dehn jakit dem ahn chruo dos iina di ier —dehn wehn so beks— <sup>24</sup>di komanda disaid fi step iin. Ihn aada di suoldya dem fi ker Paul iina di baraks so dehn kuda biit’im op demself, ahn fain out weh di pipl dehn wehn gat gens im. <sup>25</sup>Wail di suoldya dehn wende tai op Paul fi biit im, Paul aks wan a di aafisa weh wende stan op gens im, “Tel mi, sah, ih liigal fi biit wan Roman sitizn bifuor unu trai im dah kuot?”

<sup>26</sup>Wen di aafisa hier dis, ihn hory gaan tu di komanda ahn seh, “Dah weh yuu deh du? Dis man dah wan Roman sitizn.”

<sup>27</sup>So di komanda gaan striet tu Paul ahn aks im, “Tel mi, yuu dah wan Roman sitizn?”



Ahn Paul tel im, “Yees, Ai dah wan a dem.”

<sup>28</sup>Di komanda seh, “Ai wehn pie plenty mony fi bii wan Roman sitizn.”

Bot Paul tel im seh, “Ai wehn baan wan Roman sitizn.”

<sup>29</sup>Siem taim di man dem weh wehn gwain biit Paul ahn kwestyen im bak aaf. Di komanda ihnsel wehn fraitrn wen ihn riiyalaiz seh ihn put wan Roman sitizn iina chien bitout trayal.

<sup>30</sup>Now di komanda wehn riily waahn nuo fi chruut dah wai di Jew pipl dehn wehn afta Paul. So di neks die ihn tek aaf di chien dem ahn ihn aada di chiif priis dem ahn di huol Kongsl fi kom tageda. Den ihn ker Paul fronta dem.

### Paul fronta di huol Jewish Kongsl

**23** <sup>1</sup>Paul luk striet pahn di memba dem a di Kongsl ahn seh, “Bredrin, op tu dis die Ai gat wan klier kanshans fronta God.”

<sup>2</sup>Wen ihn hier dis, di Hai Priis Ananias tel som man weh wende stan op saida Paul fi lik'im iina ihn mout. <sup>3</sup>Den Paul seh tu im, “God gwain lik yo dong, yuu hipokrit weh jos laik wan waal wid wait pient! Yu waahn joj mii wid di Laa, bot dah yuu deh brok di Laa, wen yu aada demya man fi lik mi pahn mi mout.”

<sup>4</sup>Den, dem weh wende stan op deh, seh: “Les naiz! Yu kyaahn taak laik dat tu di Hai Priis weh God put deh!”

<sup>5</sup>Paul seh, “Bredrin, Ai neva nuo seh him dah wehn di Hai Priis. So, Ah sary, bikaaz di Skriptyo seh wi no fi taak bad bout wi liida dem.”

<sup>6</sup>Now, Paul riiyalaiz seh som a di man dem weh wehn dedeh dah wehn Sadducee liida ahn som dah wehn Pharisee. So ihn hala out seh, “Bredrin, Ai dah wan Pharisee ahn di son a wan Pharisee! Dah bikaaz a weh Ah biliiv seh di ded gwain riez bak tu laif, wai dehn haal mi iina dis kuot!” <sup>7</sup>Wel, wen dehn hier dis, wan aagyoment brok out bitwiin di Pharisee ahn di Sadducee liida dem. <sup>8</sup>Yu si, di Sadducee dem seh no rezorekshan no deh, ahn no ienjel, ahn non spirit niida; bot di Pharisee dehn biliiv aala dat.

<sup>9</sup>So big rokshan wehn dedeh. Ahn som a di tiicha a di Laa weh dah paat a di Pharisee grup dehn get hat ahn jomp op deh seh, “Wii no fain notn rang wid dis man. Sopusoz dah wan spirit or wan ienjel deh taak tu im? Den, dat wuda eksplien evryting!” <sup>10</sup>Ahn wail di aagyoment get hata ahn hata, aala dem grab Paul. Som a dem wende pul im wan wie, ahn som a dem pul im di ada wie. At laas, di komanda disaid fi du somting, bikaaz ihn wehn fried seh dehn wehn gwain tier Paul tu piisiz. So ihn aada ihn suoldya dem fi get Paul outa deh ahn ker im bak dah di baraks.

<sup>11</sup>Di neks nait, di Laad kom tu Paul, stan bai im ahn seh, “No g'op, Paul. Di siem wie how yu wiknis bout mi yah dah Jerusalem, dah di siem wie yo gwain wiknis bout mi dah Rome.”



### Som Jew put dehn hed tugeda fi kil Paul

<sup>12</sup>Di neks maanin, som Jew kom tugeda ahn dehn mek wan vow seh dehn no gwain iit notn, nar drink notn, til dehn kil Paul. <sup>13</sup>Dah wehn uova forty a dem weh mek dis vow. <sup>14</sup>Aala dem kom tugeda ahn gaan fronta di chiif priis ahn di ada Jewish rilijos liida dem fi tel dem weh dehn disaid fi du. Dehn seh, “Wii vow mongs wiself seh wi no gwain iit ahn wi no gwain drink notn til wi kil Paul. <sup>15</sup>So weh unu kyan du dah priten seh unu waahn fain out muo fahn im bout dis huol mata. So unu —lang wid di houll Kongsl— aks di kyapm if ihn kyan sen im bak fi unu kwestyen im. Bot bifuor ihn iivn kom fronta unu, wii gwain mek wiself redy fi kil im.”

<sup>16</sup>Bot Paul nefyo hier bout di plan, ahn siem taim ihn gaan dah di baraks, gaan tel ihn onkl.

<sup>17</sup>Den Paul kaal wan a di aafisa dem ahn tel im, “Ker dis yong man dah di komanda; ihn gat somting impuotant fi tel im.”

<sup>18</sup>So di aafisa ker im tu di komanda ahn eksplien seh, “Di prizna weh niem Paul aks mi fi ker dis yong man tu yu, bikaaz ihn gat somting fi tel yo.”

<sup>19</sup>Di komanda huol di bwai han ahn ker im wan-said so nonbady kuda hier im, ahn ihn aks im, “Dah weh yu waahn tel mi?”

<sup>20</sup>Paul nefyo tel im, “Som Jew gwain aks yu fi ker Paul dah dehn Kongsl tumaara ahn priten seh dehn waahn aks im som kwestyen fi get muo informieshan, <sup>21</sup>bot dah no chruu; so no du'ih. Muo an forty man gwain deh haid lang di wie fi jomp pahn im ahn kil im. Dehn iivn vow mongs demself seh dehn no gwain iit ahn dehn no gwain drink notn til mi onkl ded. Dehn don gat evryting set op; dehn ongl deh wiet di ansa fahn yuu.”

<sup>22</sup>Den di komanda waan di yong bwai seh, “No mek nonbady nuo seh yu tel mi dis.”

### Wan Roman komanda sen Paul tu Caesarea

<sup>23</sup>So di komanda kaal two a ihn aafisa ahn tel dem seh, “Get tugeda two hundred suoldya fi go dah Caesarea, ahn seventy haas-bak raida, ahn two hundred suoldya wid laans weh gwain travl pahn fut. Ah waahn dem redy fi maach bai nine aklak tinait. <sup>24</sup>Paul gwain niid haas tu, fi ker im sief tu Felix, di govana.”

<sup>25</sup>So di komanda rait wan leta weh seh somting laik dis:

<sup>26</sup>Fram Claudius Lisias,

Tu ihn Ekselensy Govana Felix:

Griitinz.

<sup>27</sup>Dis dah wan man weh wehn get grab bai som Jew weh waahn kil im, bot siem taim Ai kom wid mi suoldya dem ahn reskyu im. Ah

wehn laan seh ihn dah wehn wan Roman sitizn, so Ah mek shuor fi ker im tu siefty.

<sup>28</sup>Afta dat, Ah ker im fronta dehn Jewish Kongsl fi trai fain out dah weh dehn dinouns im fah. <sup>29</sup>Ahn Ah suun fain out seh dah wehn somting weh gat fi du wid fi dem rilijos laa. Bot dah wehn notn weh wehn dizorv det nar jiel. <sup>30</sup>Lieta, sombady kom tel mi bout wan plan fi kil im, so siem taim Ah sen im tu yu. Now Ah don tel di Jew dem seh wateva dehn gat gens him dehn fi bring tu yu.

Dah yuu inchaaj now.

<sup>31</sup>So, dat nait di suoldya dem ker Paul dah Antipatris sity, jos laik how dehn wehn aada dem fi du. <sup>32</sup>Den di neks die, dehn ton bak ahn gaan tu dehn baraks iina Jerusalem, wail di haas-bak raida dem ker im tu Caesarea. <sup>33</sup>Wen dehn get dah Caesarea, dehn ker Paul ahn di leta striet tu Govana Felix. <sup>34</sup>Ihn riid ih ahn den ihn aks Paul dah weh kontry ihn kom fram. Paul seh, “Cilicia.”

<sup>35</sup>“Wel, Ah gwain hier yo kies az suun az dem weh deh gens yo kom.” Den di govana aada seh dehn fi lak'op Paul iina di prizn dah di paat a Herod palis weh dehn kaal di Praetorium.

#### Paul trayaal fronta Felix

**24** <sup>1</sup>Five diez lieta, di Hai Priis Ananias —lang wid som a dehn liida, ahn wan laiya weh niem Tertullus— dehn kom fronta di govana fi put out dehn kies gens Paul. <sup>2</sup>So, afta dehn bring iin Paul, Tertullus staat ihn kies gens im, ahn seh: “Aanarabl Felix, aanda fi yo waiz ruul wi gat piis ahn prasperity fi wan lang taim now, ahn tingz deh go gud mongs wi pipl dem. <sup>3</sup>Aala wi uova grietful fi evryting weh yu deh du fi wi evry die, Muos Ekselent Felix. <sup>4</sup>Now Ah no waahn bada yu tuu moch, bot jos gat likl pishens wid wi ahn hier mi fi kopl minits:

<sup>5</sup>“Disya man dah wan trobl-meka ahn laik stor'op faiya mongs di Jew dem aal uova di worl. Him dah di ring-liida fi wan kolt kaal ‘Di Nazariinz.’ <sup>6</sup>Him dah wan uova bad man dongtu trai fi kontaminiet fi wi Templ, ahn so wi grab im. [Wi wehn waahn trai im fi weh ihn brok fi wi Laa. <sup>7</sup>Bot siem taim di Komanda Lysias kom deh rof wi op ahn tek im fahn wi. <sup>8</sup>Den ihn aada seh di wan dem weh akyuuz im hafy kom fronta yo.] Yu kyan fain out seh aala demde tingz weh Ah deh tel yo dah chruu, wen yu kwestyan im yoself.”

<sup>9</sup>Ahn di ada Jew dem weh wehn dedeh staat taak bad bout Paul tu. Dehn seh, “Dah chruut weh Tertullus deh seh bout dis man.”

<sup>10</sup>Dah wehn Paul torms now fi klier ihn niem, so di govana nad tu im fi tel im seh dah fi him taim fi taak. So Paul staat: “Ah nuo, Saar, seh yuu dah wan joj uova dis nieshan fi plenty yierz, so Ah stan op fronta yu wid kanfidens iina yuu az Ah put out mi kies. <sup>11</sup>Yu kyan fain out bitout eny prablem seh dah ongl

twelve diez sins Ah wende Jerusalem, ahn waaship dah di Templ. <sup>12</sup>Ah neva aagyo wid nonbady iin deh, ahn Ah neva stor'op non trobl fi mek pipl waahn kwaaril iina di sinigag, nar outsaid iina di sity. <sup>13</sup>No wie demya man yah kyan pruuw di tingz dem weh dehn seh mii du. <sup>14</sup>Bot, Ah hafy tel yu seh dah chruu seh Ah fala Di Wie, weh dehn kaal wan kolt. Ah waaship fi wi ansesta dehn God, ahn Ah biliiv evryting weh deh jos laik weh di Laa seh wi fi du, ahn aal weh di prafit dehn rait bout. <sup>15</sup>Ah gat fi mi huop iina God, jos laik dehn man weh deh yah, dat wan die God gwain riez aal pipl bak op fram di ded, di raichos ahn di wikid fi joj dem. <sup>16</sup>Sieka dis, Ai aalwiesz trai mi bes fi kiip wan klier kanshans fronta God ahn wid mi nieba iina evryting weh Ah du.

<sup>17</sup>“Now Ah wehn gaan weh fi kopl gud yierz, ahn Ah kom bak dah Jerusalem fi bring mony fi help dem weh puor, ahn fi aafa sakrifais tu God tu. <sup>18</sup>Ahn wail Ah wende mek mi sakrifais iina di Templ —afta Ah don get kliin iina God sait chruu wan serimony— dem weh wehn gat somting gens mi, kom stor'op trobl. Non kroud neva deh roun mi, moch les eny big fait. <sup>19</sup>Bot som Jew fahn Asia, weh wehn dedeh, wehn staat di huol ting. Dem dah di wan dem weh shuda deh rait yahso fronta yo, if dehn gat somting gens mi, no chruut? <sup>20</sup>Or, mek dem weh deh yah now tel yo dah weh kain a kraim dehn wehn fain mi deh du, wen Ah wende stan op fronta di Jewish Kongsl. <sup>21</sup>Di ongl ting dehn kuda seh Ah wehn gilty ah, dah wen Ah wende stan op ahn deh hala out fronta dem ahn seh, ‘Ah deh pahh trayal tudeh bikaaz Ah biliiv iina di rezorekshan fahn di ded!’ ”

<sup>22</sup>Paul shet op ihn kies rait dehso. Den Felix, sieka ihn wehn nuo bout “Di Wie” aredy, neva waahn mek wan disizhan siem taim, so ihn put aaf di miitn. Ihn seh, “Unu wiet til Komanda Lysias kom yah; den Ah gwain disaid di kies.” <sup>23</sup>Den Felix aada wan a ihn aafisa fi kiip Paul iina jiel, bot gi'im som friinis so ihn fren dem kuda kom vizit im ahn tek kier a im.

<sup>24</sup>Som diez lieta Felix kom wid ihn waif Drusila —shii dah wehn wan Jew— ahn sen fi Paul fi kom taak tu im bout weh ih miin fi gat fiet iina Christ Jesus. <sup>25</sup>Ahn wen ihn get deh, Paul tel dem bout di tingz dem weh pliiz God, how wi shuda kanchruol wiself iina evryting, ahn bout God jojment weh gwain kom. Wen Felix hier aala dis, ihn get fraitn ahn seh, “Dat nof fi rait now; yu kyan go. Wen Ah gat taim agen, Ah gwain sen fi yo.” <sup>26</sup>Now Felix wende huop seh Paul wuda gi'im som mony fi let im go; so ihn staat sen far im muo ahn muo fi taak tu im.

<sup>27</sup>Huol a two yierz paas laik dis; den wan nyuu govana tek uova fahn Felix, weh niem Porcius Festus. Bot wen Felix wende lef, ihn lef Paul rait dehso iina prizn, bikaaz ihn wehn waahn stie gud wid di Jewish liida dem.

### Paul trayal fronta Festus

**25** <sup>1</sup>Three diez afta Festus wehn deh dah Caesarea az di govana, ihn disaid fi go'op dah Jerusalem. <sup>2</sup>Dehso di Hai Priis ahn di ada

big liida dem fi di Jew pipl dehn miit wid Festus ahn staat agen fi akyuuz Paul bout aal kain a tingz. Dehn put plenty presha pahn im, <sup>3</sup>ahn beg im wan fieva: fi sen Paul bak dah Jerusalem. Siem taim dehn plan fi kil Paul wen dehn deh ker im pahn di wie. <sup>4</sup>Bot Festus ansa dem seh Paul gwain stie dah Caesarea aanda fi him kanchruol, bikaaz ihn gwain bak deh siem taim. <sup>5</sup>So ihn tel dem, “Mek di liida mongs unu dehn go bak deh wid mi. If Paul wende du enyting rang, unu kyan staat unu kies gens im dong deh.”

<sup>6</sup>Nat muo an eight or ten diez lieta, Festus gaan bak dong dah Caesarea. Ahn di neks die, az ihn wende sidong iina di chier weh ihn joj iina, ihn sen fi Paul. <sup>7</sup>Ahn wen Paul waak iina di kuot-ruum, di Jewish liida dem weh wehn kom dong fahn Jerusalem soroun im ahn staat akyuuz im bout som siiryos ting weh dehn kudn pruuu.

<sup>8</sup>Paul stan op fi difen ihnself ahn seh, “Ai no gilty. Ai neva du non kraim gens di Jewish Laa, di Templ, nar di Roman Empara Caesar.”

<sup>9</sup>Den Festus, sieka weh ihn wehn waahn pliiz di Jew liida dem, aks Paul, “Yu wilin fi go'op dah Jerusalem ahn stan trayal fronta mi deh?”

<sup>10</sup>Bot Paul ansa seh, “Nuo sah, Ah deh stan trayal fronta wan a Caesar kuot rait now. Dah rait yah Ah shuda get joj. Yu wel nuo seh Ai no du di Jew pipl dem notn bad. <sup>11</sup>If Ai du dem somting weh wi kaaz mi det, Ai no rifyuuz fi ded. Bot if Ai inosent fahn weh demya man deh akyuuz mi bout, den niida yuu nar enybady els gat di rait fi gi mi uova tu dem fi dem kil mi. So, Ah seh, mek di Empara Caesar imself trai mi!”

<sup>12</sup>Den, afta Festus don taak ih uova wid ihn advaiza dem, ihn tel Paul, “Yu aks fi di Empara Caesar trai yu, so Ah gwain sen yo tu di Empara.”

### **Festus chek out King Agrippa**

<sup>13</sup>Now som taim lieta King Agrippa ahn ihn sista, Bernice, kom dah Caesarea, kom hiel Festus. <sup>14</sup>Dehn wehn dedeh fi som diez, ahn wail dehn wehn dedeh, Festus taak uova Paul kies wid di king. Ihn seh, “Wi gat wan prizna yah weh Felix lef fi wi ten tu. <sup>15</sup>Wen Ah wehn deh dah Jerusalem, di chiif priis ahn di ada Jewish rilijos liida dehn dinouns im, ahn wehn waahn mi fi kandem im. <sup>16</sup>Wel, Ah mikies paint out tu dem seh dah no di Roman kostom fi kandem nonbady bitout hier dehn kies fos. Wii hafy mek shuur seh di man get wan chaans fi fies dem weh akyuuz im ahn difen ihnself. <sup>17</sup>So wen dehn kom dong yah fi di kies, Ah neva wies nontaim ataal; di very neks die Ah tek mi siit iina di kuot ahn aada di suoldya dem, ‘Mek di man stan op fronta mi!’ <sup>18</sup>Ongl Ah fain out seh, wen dehn staat chruo dehn chaaj dem pahn Paul, dah wehn ongl smaal chaaj weh neva gat non kansikwens ataal, notn fi du wid di kain a kraim Ah wende espek. <sup>19</sup>Dah wehn somting fi du wid difrens uova fi dem rilijan, ahn bout sombady dehn kaal Jesus weh don ded, bot weh Paul insis seh ihn alaiv. <sup>20</sup>Ah neva nuo weh fi du, bikaaz dis

dah wehn wan difrent kwestyan. So Ah aks im if ihn wuda waahn go'op dah Jerusalem fi stan trayal deh pahn dehn chaaj gens im. <sup>21</sup>Bot Paul seh ihn no waahn dat ataal; him waahn go dah di haiyis kuot —tu di Empara imself! So Ah aada fi dehn ker im bak dah jiel til Ah kuda arienj fi sen im dah Caesar.”

<sup>22</sup>Den Agrippa tel im seh, “Yu nuo wat, Ai wuda laik fi hier di man miself.” “No pblem,” Festus ansa, “tumaara yo gwain hier im.”

### Paul fronta Agrippa

<sup>23</sup>So di neks die Agrippa ahn Bernice, wid plenty shuo'in aaf, get dah di adituaryum wid aal di big shat dem fahn di sity ahn di big militiery aafisa dem. Ahn wen dehn get deh, Festus aada fi dehn bring out Paul, ahn dehn du'ih. <sup>24</sup>Den Festus get'op ahn seh, “King Agrippa ahn aala unu jentilman weh deh yah, dis dah di man weh aal di Jew weh deh yah ahn dem fahn Jerusalem wehn hala pan tapa dehn vais seh dehn waahn im ded. <sup>25</sup>Bot iina fi mii opinyan, ihn no du notn weh mek wi hafy kil im. Stil yet ihn aks fi wan trayal fronta Caesar, ahn Ai grii fi sen im Rome. <sup>26</sup>Bot Ah gat wan pblem: dah weh egzakly Ah gwain rait ahn tel di Empara? Bikaaz, az faar az Ai kansaan, dehn no gat non riil chaaj gens di man! So Ah bring im fronta unu ahn speshaly fronta yu, King Agrippa, so afta unu egzamin im, mieby Ai maita get somting fi rait. <sup>27</sup>Bikaaz fi mii, dah fuulishnis fi sen wan prizna aal di wie tu di Empara, wen wi no ieb'l fi tel im wat krait dat prizna du.”

### Paul difen ihnsel fronta Agrippa

**26** <sup>1</sup>Den Agrippa seh tu Paul, “Go hed ahn taak; difen yoself!” So Paul strech out ihn han ahn staat difen ihnsel.

<sup>2</sup>Ihn seh, “Dah wan gud ting seh Ah deh fronta yu tudeh, King Agrippa, fi difen miself gens aal dehn tingz weh di Jew dem deh akyuuz mi fah. <sup>3</sup>Bikaaz Ah nuo seh yu dah wan ekspert wen ih kom tu Jewish kostom ahn dehn kwaaril weh dehn laik gat. So Ah deh aks yu fi hier mi ahn gat pieshens wid mi.

<sup>4</sup>“Aal di Jew dehn nuo how Ai wehn liv. Dehn nuo how Ah spen mi huol laif, laik how Ah wende liv iina mi uon kontry fram Ah yong, ahn afta dat how Ah kom liv dah Jerusalem. <sup>5</sup>Dehn nuo tu —if dehn wilin fi admit'ih— seh Ai dah wehn wan fietful memba a di Pharisee pipl, huu dah di muos strika iina fi wi rilijan. <sup>6</sup>Ahn fi si seh, now Ai deh pahn trayal, bikaaz Ah taak seh mii deh luk ahed fi di pramis fulfil weh God wehn mek tu wi ansesta dem. <sup>7</sup>Dat dah di siem pramis weh di twelve traib fi wi pipl dehn luk fah, az dehn waaship God die ahn nait. Stil yet, yo Majesty, fi dis huop di Jew dem deh akyuuz mi. <sup>8</sup>Ai no nuo wai unu Jew tink seh ih no pasabl seh God kuda riez pipl fahn di ded!

<sup>9</sup>“Now, Ai wehn yuuztu tink di siem kain a wie dat Ai shuda du evryting Ah kud gens dem pipl weh wende fala Jesus fahn Nazareth.

<sup>10</sup>Dat dah weh Ah yuuztu du dah Jerusalem. Ah get atarity fahn di chiif priis dem ahn put wan paila biliiva iina jiel; ahn wen dehn kandem dem tu det, Ai dah wehn wan a dem weh vuot gens dem. <sup>11</sup>Ahn plenty taim dah mii, yuuztu mek dem get ponish iina di sinigag fi get dem fi kors Christ. Ai wehn so beks Ah wuda dongtu go dah farin sity fi gi dem som haad taim.

<sup>12</sup>“Dah wehn fi dis siem riizn wai Ah wende go dah Damascus wid atarity ahn aadaz fahn di chiif priis dem. <sup>13</sup>Dah pahn di ruod roun migl die, yo Majesty, Ah si wan uova brait lait —muo braita an di son, deh kom dong fahn hevn ahn shain roun mii ahn di man dem weh wende travl wid mi. <sup>14</sup>Aala wi faal dong pahn di grong, ahn Ah hier wan vais seh tu mi iina di Hebrew langwij, ‘Saul, Saul! Dah wai yu deh gi mi haad taim? Yu deh hot yoself wen yu deh trai hot mii. Dah laik wan bul weh deh kik gens di stik a ihn uona.’

<sup>15</sup>“Den Ah aks im, ‘Dah huu yuu, Laad?’ Ahn di Laad ansa, ‘Ai dah Jesus; di siem wan weh yu deh gi haad taim. <sup>16</sup>Bot get'op ahn stan op pahn yo fut dem. Ah shuo miself tu yu, bikaaz Ah deh pik yo out laik mi speshal sorvant. Yu fi go ahn tel evrybody weh yo si ahn hier weh wehn hamp tu yu tudeh, ahn tel dem bout som muo tingz weh gwain hamp tu yu iina di fyutyo. <sup>17</sup>Ai gwain protek yu fahn yo uon pipl ahn fahn di Gentile weh Ah deh sen yu tu. <sup>18</sup>Ah waahn yu fi uopm dehn ai ahn ton dem roun fahn di daaknis, weh dehn deh iina, tu di lait; ahn fahn Satan powa tu God. So chruu dehn fiet iina mi, dehn gwain get fargivnis fi dehn sin ahn dehn gwain gat wan plies mongs di pipl weh God wehn pik out fi ihn uon.’

<sup>19</sup>“Ahn so, King Agrippa, Ah neva disobie di vizhan weh Ah get fahn hevn. <sup>20</sup>Ah staat priich fos dah Damascus, den Ah gaan tu Jerusalem, ahn den Ah gaan roun di huol a Judea lan, ahn Ah staat priich tu di Gentile tu. Ah priich seh dehn hafy ripent fahn dehn sin dem ahn ton tu God ahn du di tingz dem weh rait fi shuo seh dehn chienj. <sup>21</sup>Bot som a di Jew grab mi iina di Templ fi deh priich dis, ahn dehn trai fi kil mi. <sup>22</sup>Bot God protek mi. Das wai Ah deh yah tudeh fi tel evrybody demya tingz, fahn di smaalis tu di bigis. Evryting, weh yu si Ah deh tiich yah, dah weh di prafit ahn Moses dehn seh wehn gwain hamp: <sup>23</sup>Di Christ gwain sofa ahn ihn gwain bii di fos wan fi riez bak fahn di ded, fi anouns di lait a salvieshan tu di Jew dem, ahn tu di Gentile tu.”

<sup>24</sup>Wail Paul wende difen ihnsel, Festus baal out ahn seh, “Yu mosy mad, Paul! Yu stody so moch til'ih madn yo.” <sup>25</sup>Bot Paul ansa ahn seh, “Ai no mad, yo Ekselensy! Ai deh taak riil chruut; mi main deh gud. <sup>26</sup>King Agrippa, yu nuo bout demde tingz, ahn yu nuo seh Ah deh taak di chruut, bikaaz demya tingz weh Ah deh taak bout, yu wehn hier —dehn neva hamp iina wan kaana! <sup>27</sup>King Agrippa, yuu biliiv di prafit dem? Ah

nuo yu biliiv dem!” <sup>28</sup> Agrippa ansa Paul, “Huol aan Paul! Yu tink seh iina dis shaat taim yu kuda ton mii iina wan Kristyan?” <sup>29</sup> Paul ansa, “Ih no mata if dah wan shaat taim or wan lang taim; weh Ai deh prie tu God fah, dah fi yuu ahn evrybody weh deh yah wuda bii jos laik mii, eksef fi demya chien.”

<sup>30</sup> Den di king, di govana, Bernice, ahn aala di ada wan dem get'op ahn gaan. <sup>31</sup> Afta dehn gaan, dehn grii mongs demself seh, “Dis man no du notn fi get kil nar fi wi put im iina jiel.” <sup>32</sup> Ahn Agrippa seh tu Festus, “Wi kuda wehn frii dis man, if ihn neva don mek Caesar gaan uova ihn kies.”

### Dehn sen Paul tu Rome

**27** <sup>1</sup> Afta ih wehn disaid seh wi wehn gwain siel go Italy, Paul ahn som ada prizna get sen uova tu wan aamy aafisa weh wehn niem Julius. Ihn dah wehn memba a di Empara Augustus Regiment. <sup>2</sup> So, wi gaan pahn wan ship fahn Adramyttium ahn wi wehn redy fi siel tu som puot lang di kuos a di provins a Asia, ahn wi staat out. Aristarchus, weh dah wehn wan Macedonian man fahn Thessalonica, wende wid wi tu. <sup>3</sup> Di neks die wi get dah Sidon, ahn Julius, fi shuo ihn kainis tu Paul, wehn mek im gaan ahn vizit ihn fren dem so ihn kuda get provishan fi ihn niid. <sup>4</sup> Fahn deh wi siel agen ahn wi wehn hafy paas nier di kyaam saida Cyprus ailant, bikaaz di briiz wende gens wi. <sup>5</sup> Wen wi siel kraas di sii lang di kuos a Cilicia ahn Pamphylia, wi get dah Myra iina Lycia lan. <sup>6</sup> Dehso, di aamy aafisa fain wan ship fahn Alexandria weh wehn gwain siel tu Italy, so ihn put wi pahn buod. <sup>7</sup> Fi plenty diez wi wehn gwain uova sluo, ahn wi wehn gat wan haad taim deh get aaf di kuos a Cnidus, bikaaz di briiz neva mek wi huol di kuors. So, wi wehn hafy siel lang di kyaam saida Crete ailant, weh wende nier Salmone. <sup>8</sup> Wi muuv lang di kuos wid plenty pblem ahn den wi get dah wan plies weh dehn kaal Fier Hievens, nier tu Lasea sity.

<sup>9</sup> So, wi wehn luuz plenty taim, ahn fi siel now wehn muo dienjaros, bikaaz bai dis taim dongtu di die wen di Jew dehn faas wehn don paas aredy. So Paul staat waan dem, <sup>10</sup> ahn seh, “Unu man, Ah si seh dis trip gwain bii wan dizasta, ahn ih gwain bring big laas tu di ship ahn di kargo, dongtu fi wi uon laif tu.” <sup>11</sup> Bot di aamy aafisa neva pie im non main ahn put muo atenshan tu weh di ship uona ahn di kyapm wende tink. <sup>12</sup> Now, daty haaba neva gud fi dak chruu di rieny weda, so muos a di man dem disaid fi kantinyo deh siel, ahn trai fi get dah Phoenix ahn dak deh. Dis dah wehn wan haaba iina Crete, weh fies di sout-wes ahn naat-wes. Di man dem wehn tink seh dehn kuda wiet deh til di rieny weda don paas.

<sup>13</sup> So, wen wan saaf sout briiz staat bluo, dehn wehn tink seh dehn gwain get wat dehn wehn waahn, so dehn tek op enka ahn siel lang-said di kuos a Crete.



**Wan big staam mash'op di buot weh Paul wende travl iina**

<sup>14</sup>Now, ih neva gaan lang wen wan uova big briiz, weh dehn kaal Naat-iista kom dong kraas di ailant. <sup>15</sup>Ahn di ship get kech iina di briiz ahn kudn mek'ih ahed, so wi kuda neva du wan ting bot mek di briiz tek wi lang. <sup>16</sup>Den, az wi wende paas aaf di kyaam saida wan likl ailant weh dehn kaal Clauda, wi wehn jos iebl fi sikyuor di ship laif buot. <sup>17</sup>Wen di man dem wehn don hais ih pahn buod, dehn paas ruop aandaniit di ship fi huol'ih tageda. Den di man dem get fried seh wi wuda ron pahn shuur dah Syrtis kii, so dehn put wan sii enka dong ahn mek di ship drif lang. <sup>18</sup>Di neks die wi wehn tek soch a big muuvment wid di briiz, so dehn wehn staat chruo aaf di kargo uova-buod. <sup>19</sup>Pahn di third die, dongtu di ship takl dehn chruo aaf wid dehn uon han. <sup>20</sup>Di big staam get wosa ahn wosa, til wi wehn niida si staar nar son fi so moch diez. So den wi wehn staat gi'op aal huop fi get siev.

<sup>21</sup>Afta di man dem wehn gaan so lang bitout fuud, Paul stan op fronta aala dem ahn seh, “Unu man, unu shuda wehn tek mi advais neva fi siel fahn Crete; den unu wuda neva iina dis trobl ahn aal dis damij. <sup>22</sup>Bot now Ah deh beg unu fi kiip'op di korij, bikaaz nonbady no gwain ded; ongl di ship gwain get mash'op. <sup>23</sup>Ah nuo dis bikaaz laas nait wan ienjel fahn di God, weh Ah bilang tu ahn weh Ah sorv, stan nier mi ahn tel mi seh, <sup>24</sup>‘No fried Paul. Yu no gwain ded, bikaaz yo hafy stan trayal bifuor Caesar. Ahn God, weh gud aal di taim, gwain siev aala dem laif weh deh siel wid yo.’

<sup>25</sup>“So, kiip'op unu korij, unu man, bikaaz Ah gat fiet iina God seh evryting gwain hapm jos laik how ihn wehn tel mi. <sup>26</sup>Bot ihn seh tu: disya buot gwain get mash'op pahn wan biich pahn wan nada ailant.”

<sup>27</sup>Den, pahn di fourteenth nait wi wehn stil deh drif pahn di Adriatic Sii —dah wehn bout migl nait— wen di sii-man dehn staat nuotis seh wi wende get nier lan. <sup>28</sup>So, dehn mezha di diip ahn dehn fain out seh di waata aanda di shiip wende 120 fiit diip. Afta wan shaat wail, dehn mezha agen ahn dehn fain out seh wi wende 90 fiit diip.<sup>d</sup> <sup>29</sup>Den dehn get uova fried, bikaaz dehn wehn nuo seh wi kuda get dash gens som rak. So, dehn drap four enka fahn di ship staan ahn den staat prie fi die-lait kom. <sup>30</sup>Now di sii-man dehn priten seh dehn wehn gwain chruo dong som muo enka fahn di ship bow, bot wat dehn wende du dah hais dong di laif buot iina di sii fi trai fi eskiep fahn di ship. <sup>31</sup>Den Paul seh tu di aamy aafisa ahn ihn suoldya dem, “If demya man no stie pahn di ship, unu no gwain siev.” <sup>32</sup>So di suoldya dehn kot di ruop dem weh wende heng aan pahn di laif buot ahn mek'ih faal aaf.

<sup>d</sup> **27.28** Or: “...dehn mezha di diip ahn dehn fain out seh di waata wende 20 fatoms. Afta wan shaat wail, 15 fatoms diip.”



<sup>33</sup>Den, jos bifuor di son kom op, Paul tel evrybady fi iit. “Fi di laas fourteen diez,” ihn seh, “unu deh wory plenty ahn unu no iit a ting. <sup>34</sup>Now Ah deh beg unu fi iit som fuud. Unu niid ih fi sorvaiv, bikaaz non a unu gwain luuz nat iivn wan singl hier fahn unu hed!” <sup>35</sup>Afta ihn seh dat, ihn tek som bred ahn gi tanks tu God fronta aala dem. Dehn ihn brok di bred ahn staat iit'ih. <sup>36</sup>Ahn aala dem get korij ahn iit som fuud tu. <sup>37</sup>Wi dah wehn bout two hundred ahn sixty pipl buod di shiip. <sup>38</sup>Now, wen dehn wehn don iit til dehn get nof, dehn laitin op di ship ahn chruo di grien iina di sii.

<sup>39</sup>Den, wen di son kom op, dehn neva rekonaiz di lan, bot dehn si wan bie wid plenty san. So, dehn disaid fi trai ron op di ship pan di bie, if dehn kud. <sup>40</sup>Dehn kot aaf di enka dem ahn lef dem iina di sii ahn luus di ruop weh wehn gat di roda tai. Siem taim dehn hais di front siel ahn put'ih tu di briiz ahn staat siel fi di biich. <sup>41</sup>Bot di ship hit wan san bank weh paat di two sii miit. Di bow get stok ahn kudn muuv ataal, so di big wiew dem brok di staan iina piisiz.

<sup>42</sup>Den, di suoldya dehn plan fi kil aala di prizna dem fi no mek non a dem get-weh deh trai fi swim ahn eskiep. <sup>43</sup>Bot di aamy aafisa, weh wehn waahn spier Paul laif, stap dem fahn ker out dehn plan. Ihn tel dem seh, “Dem weh kuda swim fi jomp uova-buod fos ahn trai get tu lan! <sup>44</sup>Di res gwain hafy get pahn som piis a buod, or somting els weh lef fahn di ship!” So evrybady wehn get tu lan sief, ahn nonbady neva droundid.

### Weh wehn hapm pahn Malta ailant

**28** <sup>1</sup>Wen wi get siev pahn di lan, wi kom fi nuo seh di ailant wehn niem Malta. <sup>2</sup>Ahn di pipl dem fahn dis ailant triit wi uova gud: dehn lait wan faiya ahn welkom aala wi, bikaaz ih wende rien ahn di plies wehn kuol.

<sup>3</sup>Now Paul wehn waahn help, so ihn tek op som drai wud ahn put'ih iina di faiya. Bot wan sniek, weh wehn iin deh, ron fahn di hiit ahn grab Paul pahn ihn han! <sup>4</sup>Wen di pipl fahn di ailant si di sniek deh heng dong pahn ihn han, dehn seh tu wan anada, “Dis man dah mosa wan mordara fi chruut; ihn get-weh fahn di sii, bot di gad dem no waahn mek im liv enywie!”

<sup>5</sup>Bot Paul jos shiek aaf di sniek iina di faiya ahn notn neva hapm tu him. <sup>6</sup>Evrybady wende wiet fi ihn swel op or drap dong ded rait dehso. Bot, wen dehn wiet lang taim ahn si seh notn bad neva hapm tu him, dehn chienj dehn main ahn seh him dah mos wan gad imself!

<sup>7</sup>Now iina daty plies dehn wehn gat wan piis a lan weh dah fi di ailant chiif, weh niem Publius. Ihn tek wi iin ahn put wi op gud fi three diez. <sup>8</sup>Publius pupa wehn sik iina bed wid fiiva ahn bad bely, ahn Paul gaan iin, gaan si'im. Den ihn prie fi im, put ihn han pahn im, ahn siem taim ihn get gud! <sup>9</sup>Afta dis, aal di res a di pipl dem weh liv pahn di ailant ahn

weh wehn sik kom ahn get kyuor tu. <sup>10</sup>Dem tu, staat triit wi gud, ahn gi wi wan paila tingz. Ahn wen wi gwain lef out, dehn ful wi op wid aal weh wi wehn gwain niid.

### Paul get dah Rome

<sup>11</sup>Afta three mons, wi siel pahn wan buot fahn Alexandria weh wehn kom tu di ailant. Di buot gat aan wan figyo ah di twin gad Castor ahn Pollux. <sup>12</sup>Ahn wen wi get dah Syracuse, wi stap deh fi three diez. <sup>13</sup>Fahn deh wi siel tu Rhegium. Di neks die wan sout win kom op ahn wi get dah Puteoli. <sup>14</sup>Wen wi get deh, wi fain som Kristyan weh aks wi fi stie wan wiik wid dem. Afta dat, wi get tu Rome.

<sup>15</sup>Wen di Kristyan dem fahn Rome hier bout wi, dehn kom out, kom luk fi wi dah di Appius maakit plies, ahn den dah di plies dehn kaal Three Taverns. Ahn wen Paul si dem, ih mek im fiil gud ahn ihn tank God. <sup>16</sup>Wen wi get dah Rome, dehn mek Paul liv him wan iina wan hous wid wan suoldya deh gyaad im.

### Paul taak tu di Jew dem fram Rome ahn waan dem

<sup>17</sup>Three diez afta, Paul sen kaal fi di Jew liida dem weh wende liv deh. Wen dehn kom ahn miit wid im, ihn tel dem seh, “Bredrin, dehn han mi uova tu di Roman ofishal dem fahn Jerusalem, bot mii no du notn gens fi wi pipl, nar gens di uol pipl dehn kostom. <sup>18</sup>Ahn afta di Roman dem tes mi out, dehn wehn waahn let mi go, bikaaz dehn neva fain non kaaz fi put mi tu det. <sup>19</sup>Bot di Jew dem fahn Jerusalem neva grii wid dat, so Ah wehn hafy aks fi dehn sen mi tu Caesar.

“Bot mii neva gat notn bad fi seh gens mi uon Jewish pipl dem; Ah no dinouns dem fi notn ataal, <sup>20</sup>ahn sieka dis, Ah kaal unu fi wi taak ih uova. Dah fi di huop weh wi Israel pipl gat, Ah deh yah tai op wid dis chien.”

<sup>21</sup>So dehn ansa im seh, “Wi neva get non leta fahn Judea lan bout yo, nar non a di bredrin, weh wehn kom fahn deh, no seh notn bad bout yo niida. <sup>22</sup>Bot wi waahn hier weh yo gat fi seh, bikaaz aal bout di plies dehn deh taak bad bout dis nyuu rilijan.”

<sup>23</sup>Den dehn gi Paul wan die weh dehn fi kom weh im stie; ahn plenty a dem kom, iivn muo an di fos taim. Ahn ihn tel dem bout God Kingdom fahn maanin til liet iina di iivnin deh trai fi kanvins dem fahn weh Moses ahn di prafit dem rait seh Jesus dah di Mesaya fi chruut. <sup>24</sup>Ahn som a dem grii wid weh Paul seh, bot di res a dem neva biliiv im. <sup>25</sup>Ahn sieka dehn kudn grii pahn weh ihn wende taak bout, wen dehn wehn gwain, Paul seh tu dem, “Di Holy Spirit wehn seh di rait ting bout unu tu fi wi ansesta chruu di prafit Isaiah wen ihn seh:

<sup>26</sup>‘Go tu disya pipl ahn tel dem:

“Unu gwain hier wid unu iez uova ahn uova,  
bot unu no gwain andastan;  
unu gwain si wid unu ai dem uova ahn uova,  
bot unu no gwain get'ih klier,  
27 bikaaz disya pipl dehn haat tuu haad, ahn dehn iez get def,  
ahn dehn ai dehn shet op.  
Bot, if dehn kuda du demde tingz,  
dehn wuda kom tu mi ahn Ah wuda kyuor dem.” ’

28 “Unu beta nuo seh dis salvieshan fahn God gwain fi di Gentile pipl dem, ahn dem wi hier'ih ahn biliiv'ih!” 29 [Afta Paul seh demde tingz, di Jew dem gaan stil yet deh aagyo mongs demself.] 30 So, Paul stie fi two yierz iina daty hous weh ihn rent, ahn miit'op wid aala dem wehn kom luk fi im. 31 Ihn priich bout God Kingdom ahn tiich bout di Laad Jesus Christ tu aala dem weh waahn hier, bitout nonbady fi du notn gens im ataal.

# Di Leta weh di Apasl Paul Rait tu di Chorch dah di ROMANS

## Weh dis leta deh taak bout

Di leta weh di Apasl Paul wehn rait tu di chorch dah Rome dah wehn fi get dehn redy fi wen ihn wehn gwain vizit dem. Paul wehn plan fi work mongs di biliiva dem fi wan likl wail, den muuv aan tu Spain. Paul wehn rait tu dem fi eksplien weh ihn andastan bout di fiet weh yu gat wen yu dah wan wid Christ, ahn how fi mek'ih work iina yo laif. Iina dis leta yu gwain fain evryting bout di mesij weh Paul yuuztu priich.

Wen Paul don hiel di pipl dem dah Rome ahn tel dem bout ho moch ihn prie fi dem, ihn tel dem egzakly weh di leta wehn taak bout. Dah wehn bout di Gud Nyuuz weh “—shuo how God mek evryting rait bitwiin him ahn di pipl dem, wen dehn chros iina him. God mek dem rait sieka dehn fiet, fahn di fos tu di laas” (1.17).

Den, Paul tel dem muo weh dis leta bout. Evrybody, weda Jew or no Jew, hafy get rait wid God, bikaaz evrybody deh aanda di powa a sin. Ahn di wie how dehn get rait, dah chruu fiet iina Jesus Christ. Den, Paul tel dem weh di nyuu laif wid Christ stan laik wen dehn dah wan wid di Laad. Ahn dis nyuu laif kom fahn weh dehn get rait wid God. Demde pipl weh dah biliiva, gat piis wid God, ahn di Holy Spirit set dem frii fahn sin ahn det! So, iina chapta 5–8 Paul taak bout weh God Laa dedeh fah, ahn di powa weh di Holy Spirit gat iina di biliiva dehn laif.

Den, di Apasl Paul du ihn bes fi eksplien how di Jew dem ahn dem weh dah no Jew gat paat iina di plan weh God mek fi di pipl dem fahn aala di nieshan. Tu di laas, Paul rait bout how di biliiva dem shuda liv dehn laif wen dehn dah fi Christ, ahn speshaly how dehn fi shuo lov tu wan anada. Ihn taak bout how fi sorv God; ahn di biliiva dehn dyuty tu dehn kontry, ahn tu wan anada; ahn how fi diil wid dehn kanshans. Paul en di leta wid som wod fahn ihn haat, ahn den priez tu God.

### How dis leta set op

Introdokshan ah weh dis leta taak bout *1.1-17*

Aal hyuuman bi'in niid fi get siev *1.18-3.20*

How God seh yu fi get siev *3.21-4.25*

Di nyuu laif weh yu get wen yu dah wan wid Christ *5.1-8.39*

Di paat weh Israel pipl plie iina God plan *9.1-11.36*

How di biliiva dem fi bihiev demself *12.1-15.13*

Paul laas wod dem ahn ihn griitin tu ihn fren dem *15.14-16.27*

### Di Gud Nyuuz akaadn tu di Apasl Paul

**1** <sup>1</sup>Dis leta dah fahn mii, Paul, weh sorv Jesus Christ. Ai dah wan apasl weh God wehn pik ahn get di kaal fi go, go priich ihn Gud Nyuuz.

<sup>2</sup>God wehn pramis fahn lang-lang taim abak fi sen dis Gud Nyuuz chruu ihn prafit dem weh rait'ih dong iina di Huoly Skriptyo dem. <sup>3</sup>Dis dah di Gud Nyuuz bout God Son, fi wi Laad Jesus Christ. Ahn, wen God Son wehn apier'op laik wan hyuuman, ihn baan iina King David famaly lain. <sup>4</sup>Den aftawod, wen God riez Jesus op bak fahn di ded chruu ihn griet powa weh huoly, God pruuw seh Jesus dah wehn ihn Son fi chruut! <sup>5</sup>Dah wehn chruu Christ ahn sieka ihn niem, dat God don gi mi ihn gries ahn mek Ai bii wan a ihn apasl dem, so dat Ai kuda go help aala demde pipl weh dah no Jew fi chros iina ihn Son ahn fi obie im. <sup>6</sup>Ahn unu weh deh dah Rome, deh mongs demde pipl weh God kaal fi bii wan fi Jesus Christ. <sup>7</sup>So den, Ah deh rait tu aala unu dah Rome —unu weh God lov— ahn weh him kaal fi bii ihn uon pipl dem.

Ahn Ah deh prie fi wi Faada God ahn di Laad Jesus Christ gi aala unu plenty gries ahn piis iina unu haat!

### Paul gi God tanks fi di Roman biliiva dem

<sup>8</sup>Now fos ting: Ah tank mi God chruu Jesus Christ fi aala unu, bikaaz pipl aal uova di huol worl deh seh ho moch unu deh chros iina di Laad. <sup>9</sup>Ahn God —huu Ai deh sorv wid aal mi haat az Ah deh priich di Gud Nyuuz bout ihn Son— dah mi wiknis seh Ah deh prie fi unu aal di taim! <sup>10</sup>Ah deh prie seh God wi mek wan wie fi mek Ah go si unu, laik weh Ah waahn du fahn lang taim. <sup>11</sup>Ah uova waahn go, go si unu, so Ah kuda shier som gif fahn di Holy Spirit weh gwain strentn unu. <sup>12</sup>Weh Ah miin fi seh dah, wen Ah go, wi gwain inkorij wan anada. Unu gwain get inkorij chruu mi fiet, ahn Ai gwain get inkorij chruu fi unu fiet!

<sup>13</sup>So den, bredrin, Ah waahn unu fi nuo seh plenty taim Ah wehn plan fi go si unu, bot evry taim somting kom op fi mek Ah kyaahn go. Memba

seh: Ah waahn win muo pipl fi Christ mongs unu dah Rome, jos laik how Ah wehn du mongs demde pipl weh dah no Jew dah di ada plies dem. <sup>14</sup>Bikaaz Ah gat di dyuty fi tel di Gud Nyuuz tu evrybody —demde pipl weh sivilaiz, ahn demde pipl weh no sivilaiz tu; yees, fi demde pipl weh edyukietid, ahn demde pipl weh no edyukietid tu. <sup>15</sup>Ahn sieka dat, Ah iiga fi priich di Gud Nyuuz tu unu weh deh dah Rome.

### Di powa a di Gud Nyuuz

<sup>16</sup>Az fi mii, Ai no shiem a di Gud Nyuuz ataal, bikaaz dis Gud Nyuuz dah God powaful wie fi siev evrybody weh chros iina Jesus Christ —fos dehn pipl weh dah Jew; ahn den, demde pipl weh dah no Jew tu. Aala dem gwain get siev if dehn chros iina him! <sup>17</sup>Bikaaz di Gud Nyuuz dah fi shuo how God mek evryting rait bitwiin ihnsel ahn di pipl dem. God mek dem rait sieka dehn fiet, fahn di fos tu di laas wan a dem, jos laik weh di Skriptyo seh, “Demde pipl weh raichos gwain liv bai fiet.”

### Evrybody sin iina God sait

<sup>18</sup>Now, God deh shuo ihn raat fahn hevn gens demde pipl weh gat sin iina dehn haat ahn demde pipl weh du aal kain a bad tingz, bikaaz dehn wikidnis deh haid di chruut bout God fahn ada pipl. <sup>19</sup>God deh ponish dem, bikaaz dehn nuo klier-klier weh aal di pipl dem shuda nuo bout him; bikaaz God ihnsel mek dat klier tu dem. <sup>20</sup>Di chruut dah seh, fahn di taim wen God mek di worl, pipl wehn si wid dehn uon two ai di ort ahn di skai, ahn aal di res a di worl weh God don mek. So, dehn wehn nuo seh God egzis fahn di fos, ahn dehn nuo seh ihn hafy bii uova powaful. So, nonbady gwain gat non ekskyuus, wen dehn stan bifuor God pahn di die wen ihn gwain joj dem. <sup>21</sup>Demde kain a pipl nuo bout God, bot dehn no gi'im di ana weh him fi get. Ahn dehn no tank im fi weh ihn du niida. Inside dat, dehn no gat non sens ataal. Dehn fuulish main deh iina daaknis. <sup>22</sup>Dehn seh dehn gat sens, bot dehn ton out fi bii fuul-fuul! <sup>23</sup>Ahn insida dehn waaship God —weh kyaahn ded nontaim— dehn deh waaship di aidal dem weh luk laik pipl, or bord, or animal, or reptail.

<sup>24</sup>Dat dah wai God lef dem rait deh, fi du weh dehn waahn. So, dehn gaan ahed ahn du aala dehn doty tingz weh wehn iina dehn haat. Ahn dehn du aal kain a shiemful tingz wid wan anada bady. <sup>25</sup>Inside dehn biliiv di chruut bout God, demde kain a pipl ongl biliiv lai. Dehn waaship ahn sorv di tingz dem weh God don mek, insida waaship ahn sorv di God weh mek aala di tingz weh egzis! Ahn dat dah di God weh wi fi priez fareva ahn eva. Amen!

<sup>26</sup>Ahn sieka weh dehn pipl du, God lef dem rait deh, ahn mek dehn gaan ahed ahn du aala dehn shiemful ahn wikid tingz weh deh iina dehn haat. So, di uman dem stap gat seks iina di natral wie; ahn insida

dat, dehn staat gat seks wid wan anada! <sup>27</sup>Iina di siem wie, di man dem stap sliip wid uman, ahn dehn gaan du aala dehn doty ting weh wehn iina dehn haat wid ada man —tingz weh God neva mek man fi du wid ada man! Demde doty tingz weh dehn du wid ada man shuda mek dem shiem. Ahn sieka weh dehn du, dehn don get di ponishment weh dehn dizorv iina dehn uon bady!

<sup>28</sup>So den, bikaaz demde kain a pipl no waahn put iina dehn haat di chruut weh wi fi nuu bout God, God lef dem rait deh. Ahn aal weh dehn tink bout dah demde tingz weh dehn korop main tel dem fi du; ahn den, dehn du di siem tingz weh dehn no fi du! <sup>29</sup>Dehn haat ful'op wid aal kain a wikidnis; dehn du uova bad tingz tu wan anada; dehn gat red ai ahn groj weh ada pipl gat; dehn waahn kil'op wan anada, ahn fait wid wan anada; dehn griidy, ahn dehn tink ahn seh ongl bad tingz bout wan anada. <sup>30</sup>Dehn taak bad bout wan anada; dehn hiet God; dehn insolt'op wan anada; dehn tink seh dehn beta an ada pipl; dehn ongl buos bout demself; dehn aalwiesz deh tink bout muo wie fi du bad tingz; ahn dehn no pie dehn muma ahn dehn pupa no main niida. <sup>31</sup>Dehn no gat non sens; dehn no kiip dehn wod; dehn no shuo wan anada non morsy, ahn dehn no kier bout wan anada ataal. <sup>32</sup>Ahn iivn duo dehn nuu seh God Laa seh pipl weh du demde kain a tingz dizorv fi ded; stil yet, dehn kiip aan deh du dem. Ahn pan tapa dat, di muo wosa ting dah seh dehn inkorij ada pipl fi du di siem tingz tu!

### God jojment fier

**2** <sup>1</sup>So den, unu man weh mek unuself wan joj, unu no gat non ekskyuus ataal fi di bad tingz weh unu deh du. Ih no mata huu unu, bikaaz enytaim unu joj ada pipl —fi di siem bad tingz weh dehn deh du— unu deh joj unu uonself! <sup>2</sup>Now, wi nuu seh God rait, wen ihn joj demde pipl weh deh du demde bad tingz weh Ah jos taak bout. <sup>3</sup>Bot unu, weh deh joj ada pipl, deh du di siem bad tingz, so dah wai unu deh joj dem fah? Unu tink seh unu gwain get-weh wid dat? Nuo sah! God gwain joj unu tu! <sup>4</sup>Or, unu tink seh God kainis tu unu no miin notn ataal? Nuo man! God gat pieshens wid unu ahn ihn put'op wid unu fi wan lang taim, ongl bikaaz ihn deh trai fi get unu fi ton fahn unu sin dem!

<sup>5</sup>Bot unu haat haada an rak, ahn unu no waahn ton fahn unu sin dem! So den, unu deh mek tingz muo wosa fi unuself pahn Jojment Die, wen God gwain shuo ihn raat ahn joj aal di worl. <sup>6</sup>Bikaaz God aalwiesz gi evrybady weh dehn dizorv fi evryting weh dehn du, weda gud or bad. <sup>7</sup>Now, fi demde pipl weh kiip aan deh du gud ahn deh luk tu God fi ihn priez ahn ana —fi demde pipl weh waahn laas fareva— dah tu demde kain a pipl, God gwain gi laif weh neva gwain en nontaim. <sup>8</sup>Bot fi ada pipl weh jos deh liv fi demself ahn dehn no waahn obie di chruut —

demde kain a pipl weh ongl waahn du weh rang— God gwain shuo dem how ihn uova beks wid dem, ahn ihn gwain ponish dem gud! <sup>9</sup>So, ih gwain bii bad fi aala dehn pipl weh kiip aan deh du wikidnis: fi di Jew dem fos, ahn den fi dehn pipl weh dah no Jew tu. Aala demde kain a pipl gwain sofa bad, bikaaz dehn kiip aan deh du wikidnis. <sup>10</sup>Bot aala dehn pipl weh deh du gud, God gwain priez ahn ana aala dem ahn gi iich wan a dem ihn piis. Ihn gwain du'ih fi di Jew dem fos; ahn den, fi dehn pipl weh dah no Jew tu. <sup>11</sup>Unu si, God neva shuo fievaritizm nontaim. Ihn gwain joj evrybody di siem wie; ihn no gwain ponish evrybody difrent fahn di ada.

<sup>12</sup>So, az faar az aala dehn Gentile pipl weh neva gat di Laa weh God gi Moses, dehn gwain get joj; ahn den gwain pie fi weh dehn du rang iina dis laif. Ahn God gwain ponish di Jew dem tu wen dehn sin; bikaaz iivn duo dehn gat dah Laa lang taim, stil yet dehn sin.

<sup>13</sup>Jos bikaaz som pipl get fi hier weh di Laa seh, dat no mek dem rait wid God. Bot dem weh du weh di Laa seh, dah dem weh stan rait iina God sait. <sup>14</sup>Now, som Gentile pipl weh neva gat God Laa, gat nof sens fi du weh di Laa seh ahn wen dehn du dat, dehn ton laik dem weh don get di Laa demself, iivn duo dehn dah no Jew. <sup>15</sup>Unu si, dah di wie how dehn liv weh shuo seh God Laa deh iina dehn haat, bikaaz dehn uon kanshans tel dem wen dehn deh du rait or rang. <sup>16</sup>So, akaadn tu di Gud Nyuuz weh Ah deh priich, aal demde tingz yah gwain hapm pahn Dat Die wen God gwain sen Jesus Christ fi joj di siikrit tingz weh evry man ahn uman gat iina dehn haat.

### Weh di Laa seh bout di Jew dem

<sup>17</sup>Now den, wat bout unu weh seh, “Ai dah wan Jew!” Unu deh chros iina di Laa, ahn unu deh buos seh unu dah di pipl dem weh God ihnsel don pik. <sup>18</sup>Unu nuo weh God waahn unu fi du ahn unu aredy nuo di rait wie fi liv, bikaaz di Laa don tiich unu weh rait ahn weh rang. <sup>19</sup>Unu tink seh unu kyan liid di pipl dem weh blain ahn biliiv seh unu dah wan lait fi demde pipl weh liv iina di daaknis a sin. <sup>20</sup>Ahn unu tink tu seh unu kyan tiich di pipl dem weh no gat non sens ahn demde pipl weh no staat laan yet, bikaaz di Laa weh God gi Moses mek unu nuo aal weh unu gwain hafy nuo, ahn aal di chruut. <sup>21</sup>So den, lisen'op: fi chruut unu deh tiich ada pipl, bot how kom unu no tiich unu uonsel? Fi, unu deh tel ada pipl seh, “Unu no fi tiif nontaim!” Bot stil yet, unu deh tiif! <sup>22</sup>Unu tel ada pipl seh, “Unu no fi gat ada uman wid unu waif, or ada man wid unu hozban nontaim!” Bot stil yet unu du dat tu! Ahn unu seh unu hiet di aidal dem weh di pipl dem mek fi waaship. Stil yet, unu deh tiif fahn di plies dem weh demde pipl waaship dehn aidal! <sup>23</sup>Unu buos seh unu nuo di Laa aredy weh God gi Moses, bot stil yet unu no du weh di Laa tel unu fi du!



Unu nuo bout di Laa ahn stil no fala ih! <sup>24</sup>So den, dah jos laik weh rait dong iina di Skriptyo weh ih seh, “Unu deh mek demde pipl weh dah no Jew insult di niem a di Laad!”

<sup>25</sup>Now, if unu du weh di Laa seh, den di wie unu get sorkomsaiz fi ton wan Jew, miin somting fi chruut. Bot, if unu no du weh di Laa seh, dah jos laik unu neva get sorkomsaiz ataal! <sup>26</sup>Iina di siem wie, if somebody weh neva get sorkomsaiz riily du weh di Laa seh ihn fi du, unu no tink seh God gwain luk pahn im jos laik ihn wehn don get sorkomsaiz? Fi chruut, di Laad gwain du dat. <sup>27</sup>So den, di Gentile pipl dem weh neva get sorkomsaiz, bot stil yet deh du weh di Laa seh wi fi du, dah dem gwain kadem unu! Bikaaz unu, weh don get sorkomsaiz ahn weh gat di Laa rait dong, unu no deh du weh di Laa seh!

<sup>28</sup>So dah huu dah di chruu Jew den? Memba seh: wan man dah no wan chruu Jew jos bikaaz ihn get sorkomsaiz. <sup>29</sup>Nuo sah. Di chruu Jew dah di wan weh God don put ihn maak iina ihn haat. Ahn dah God Spirit huu du dat; no Moses Laa weh rait dong! Wan porsn laik dat gwain get priez fahn God, no fahn non man.

### God fietful

**3** <sup>1</sup>Wel, bredrin, dah weh gud ih du fi bii wan Jew den? Ahn weh gud ih du fi bii sorkomsaiz? <sup>2</sup>Ah deh tel unu di chruut: dah wan gud ting fi bii wan Jew iina evrywie. Fos ting, God wehn chros wii Jew wid ihn mesij.

<sup>3</sup>Bot, wen som a di Jew dem no du weh God waahn dehn fi du, dat miin seh God no gwain kiip ihn wod den? <sup>4</sup>Nuo sah. Neva! God gwain kiip ihn wod iivn if evrybody els deh tel lai. Dah jos laik weh di Skriptyo seh:

“God, evry taim yu taak,  
di pipl dem gwain si seh dah yu rait.  
Ahn wen yu joj,  
yu gwain gat di viktry.”

<sup>5</sup>Bot wat if di wikid tingz weh wi du shuo muo beta seh God dah di ongli'is wan weh porfek, weh wi gwain seh den? Dat miin seh God no deh du rait wen ihn waahn ponish wi fi di wikid tingz weh wi du? (Now, Ah deh taak rait yah, laik how wan hyuuman bi'in wuda taak.) <sup>6</sup>Neva! Datde bad tinkin dah no so ataal! Lissn, if God no deh du di rait tingz aal di taim, dat miin seh ihn wudn ielb fi joj nonbody no muo niida. <sup>7</sup>Iina di siem wie, som ada pipl kuda aagyo seh: “If dah Laa, weh Ai deh tel, gwain shuo muo beta seh God deh tel di chruut ahn dat mek di pipl dem gi'im muo gluory, den how kom ihn stil deh kadem mi ahn seh Ai dah wan sina?” <sup>8</sup>Ahn if dat dah chruut, di pipl dem kuda seh den, “Mek wi du wikid tingz so gud kyan kom outa di wikid tingz weh wi du!” Dah chruut seh som pipl aredy deh akyuuz mi seh, dat dah weh Ai deh priich! Wel, God gwain

joj demde kain a pipl weh deh tel lai pahn mi laik dat, ahn ihn gwain gi dem aal weh dehn dizorv!

### Di Laa mek di pipl dem nuo dehn sin

<sup>9</sup>Now, weh wi kyan seh: wii, weh dah Jew, muo beta iina God sait an demde pipl weh dah no Jew? Nuo sah. Wi no beta an dem, nat iivn wan likl bit. Bikaaz Ah aredy shuo unu seh, sin deh ruul uova evrybody — uova di Jew dem fos ahn den uova demde pipl weh dah no Jew tu.

<sup>10</sup>Dah jos laik weh di Skriptyo<sup>a</sup> seh:

“Nonbady no rait iina God sait,  
nat iivn wan porsn.

<sup>11</sup>Nonbady no andastan nontaim,  
ahn nonbady no deh luk fi God niida.

<sup>12</sup>Evrybody don ton dehn bak pahn God.  
Non a dem no wot notn ataal.

Nonbady no deh, weh deh du di rait ting,  
nat iivn wan!

<sup>13</sup>Demde wodz dah laik wan uova bad sent,  
weh deh kom fahn wan uopm griev.

Ahn aal weh deh kom outa dehn mout  
dah ongl lai fi fuul'op di pipl dem.

Fi dem wod dah laik sniek paizn.

<sup>14</sup>Dehn mout ful'op a plenty wod weh ful a hietrid.  
Ahn dehn laik put mout pahn di ada pipl dem.

<sup>15</sup>Dehn no wies nontaim fi go, go  
damij ada pipl; ahn den, dehn kil dem!

<sup>16</sup>Evrywie weh dehn go,  
dehn kaaz distrokshan ahn mek pipl sofa.

<sup>17</sup>Dehn no nuo notn bout piis ataal.

<sup>18</sup>Ahn dehn neva don laan fi ana God niida.”

<sup>19</sup>So den, wi nuo seh evryting weh iina di Jewish Laa deh taak tu demde pipl weh fi liv akaadn tu datde Laa, so nonbady kyaahn seh dehn no nuo weh dah di rait ting fi du. Ahn so, evrybody gwain hafy ansa tu God fi di wikidnis weh dehn wehn du. <sup>20</sup>Iivn if wan porsn du weh di Laa seh fi du, dat no gwain mek dem rait iina God sait. Inside dat, di Laa dah fi mek di pipl dem kanchos a dehn sin dem.

### Jesus Christ tek wi ponishment fi wi

<sup>21</sup>Bot now wi kyan si how God kyan mek evryting rait bitwiin him ahn di pipl dem. Di chruut dah seh, fahn lang taim abak Moses ahn di uol

---

<sup>a</sup> 3.10 Nuotis seh: iina di Nyuu Testament di wod “Skriptyo” yuuzualy refa tu weh di prafit dem wehn rait iina di Uol Testament.

taim prafit dem wehn tel wi Jewish pipl how wi kyan get rait wid God, ahn dah no chruu wen wi kiip di Laa. <sup>22</sup>God mek evryting rait bitwiin ihnsel ahn di pipl dem, if dehn chros iina Jesus Christ. Ahn God gwain du dat fi aala wi weh chros iina Jesus —fi di Jew dem fos ahn fi demde pipl weh dah no Jew tu— bikaaz non difrens no deh bitwiin wii ahn dem. <sup>23</sup>Evrybody don sin aredy ahn notn no deh weh gud nof fi dehn du fi get'op tu God gluory! <sup>24</sup>Bot God shuo wii ihn gif a gries fi mek evryting rait bitwiin him ahn di pipl dem. Ihn du dis wen Christ Jesus pie fi aal di pipl dem wid ihn blod fi mek dem frii fahn sin. <sup>25</sup>God sen Jesus fi sakrifais ihn laif iina fi wi plies, ahn wen Jesus ded fi wi sin, dat dah how God fargiv di pipl dehn sin, wen dehn chros iina him. Iina disya wie God shuo seh him du weh rait aal di taim. Main, op til now ihn wende put'op wid di pipl dehn sin; <sup>26</sup>bot now a diez ihn staat joj dehn sin dem! Ihn du dat fi shuo seh ihn raichos, ahn ihn aalwiez du weh rait. Fi wi Laad God gwain mek evryting rait bitwiin him ahn aal demde pipl weh chros iina Jesus! <sup>27</sup>So den, weh wi kyan buos bout? Notn ataal. Or, unu seh, “Wii kyan buos, bikaaz wi obie di Laa!” Bot, dah no so! Wii kyaahn seh dat nontaim, bikaaz God dah huu mek wi rait wid ihnsel ongl chruu fi wi fiet! <sup>28</sup>So den, wi nuo seh evryting rait bitwiin wii ahn God, bikaaz wi deh chros iina him; dah no bikaaz wi du weh di Laa tel wi fi du. <sup>29</sup>Ahn God no dedeh jos fi di Jewish pipl dem. Ihn dedeh fi demde pipl weh dah no Jew tu! Yees, siem wie di Laad dedeh fi di two a wi: demde pipl weh dah Jew, ahn demde pipl weh dah no Jew tu. <sup>30</sup>Dah ongl wan God deh, fi di Jew dem ahn fi demde pipl weh dah no Jew. So, chruu dehn fiet aluon God gwain mek evryting rait bitwiin ihnsel ahn demde pipl weh sorkomsaiz ahn dem weh no sorkomsaiz tu. <sup>31</sup>Bot dat miin seh wii deh seh di Laa no wot notn tu wi den, bikaaz wi chros iina Jesus? Nuo sah, nat ataal! Wi no gwain shub di Laa wan-said nontaim. Insida dat, wi shuo seh di Laa stil yet impuotant!

#### Abraham fiet dah wan egzampl

**4** <sup>1</sup>Mek wi stody bout Abraham weh dah wehn di wan weh staat fi wi Jewish nieshan. Dah wehn him fain out bout how God mek evryting rait, no chruut?

<sup>2</sup>Now, if God don mek evryting rait bitwiin him ahn Abraham sieka weh Abraham du, den Abraham wehn gwain gat somting fi buos bout. Bot ihn kyaahn buos tu God bout dat; <sup>3</sup>bikaaz, memba weh di Skriptyo seh? Ih seh, “Abraham wehn chros God, ahn sieka dat, evryting get rait bitwiin him ahn God.”

<sup>4</sup>Now den, wen sombody deh work fi mony, ihn get pie fi di work weh ihn du. Nonbody gwain kansida dat mony laik wan gif. <sup>5</sup>Iina di siem wie, non a unu kyaahn mek God aksep unu bikaaz a enyting weh unu du. Unu

si, God aksep di pipl dem weh sin ongl bikaaz dehn put dehn fiet iina him aluon. <sup>6</sup>Dat dah weh David miin wen ihn rait bout di porsn weh God aksep. Ihn seh evryting rait bitwiin God ahn dah porsn, iivn duo dah porsn no du notn fi mek God aksep im, bot bikaaz ihn chros iina God. David seh dat dah di porsn weh get blesin, wen ihn seh:

<sup>7</sup>“Di pipl dem weh God paadn dehn sin,  
wehn bles fi chruut!

God fargiv dem a evryting bad weh dehn du,  
ahn ihn no memba dehn sin no muo.

<sup>8</sup>Demde pipl, weh God luk pan ahn  
seh ihn no huol dehn sin gens dem,  
dehn bles fi chruut!”

<sup>9</sup>Mek Ah aks unu somting: dis blesin weh David deh taak bout dah ongl fi demde pipl weh get sorkomsaiz? Nuo sah! Dah di siem fi demde pipl weh no sorkomsaiz tu. Wi wehn seh aredy Abraham chros God, ahn sieka dat, evryting wehn get rait bitwiin him ahn God! <sup>10</sup>Dah wen dat hapm? Ih hapm bifuor Abraham get sorkomsaiz or afta ihn get sorkomsaiz? Ih neva hapm afta ihn get sorkomsaiz; ih hapm bifuor Abraham get sorkomsaiz. <sup>11</sup>Afta God don mek evryting rait bitwiin him ahn Abraham, God komaan Abraham fi get sorkomsaiz. Ahn wen Abraham get sorkomsaiz, dat dah wehn wan sain fi shuo seh God wehn mek evryting rait bitwiin ihnself ahn Abraham, bikaaz Abraham wehn chros God wail ihn neva sorkomsaiz. So den, Abraham dah di pupa fi aal di pipl dem weh chros iina God iivn duo dehn neva sorkomsaiz. <sup>12</sup>Ahn Abraham dah di pupa fi aala dem Jewish pipl tu, weh wehn get sorkomsaiz ahn chros God, ahn weh waak iina fiet, jos laik how Abraham wehn chros God ahn waak iina fiet bifuor ihn get sorkomsaiz.

### God pramis kom chruu fiet

<sup>13</sup>Ahn dah neva chruu di Laa God wehn pramis him ahn ihn disendant dem seh ihn wehn gwain gi dem di worl. Di Laad wehn pramis im dat, bikaaz Abraham wehn gat fiet iina him —ahn dat dah weh mek evryting rait bitwiin God ahn Abraham. <sup>14</sup>Bikaaz, if demya tingz weh God pramis dah jos fi demde pipl weh du weh di Laa seh, den fiet no miin notn ataal. Ahn den God pramis no gwain wot notn tu demde pipl weh chros iina im niida! <sup>15</sup>Nuotis seh: wen di Laa deh, God gwain get beks ahn joj di pipl, bikaaz dehn brok'ih. Bot wen non Laa no deh, den nonbady gwain kyan akyuuz dem!

<sup>16</sup>So den, weh God pramis don kom chruu fiet aluon so dat ihn frii gif a salvieshan wuda kom tu aala Abraham disendant dem —tu demde Jew weh chruu dehn fiet du weh di Laa seh dehn fi du, ahn tu demde pipl weh dah no Jew bot weh chros iina God siem laik how Abraham wehn chros

iina him. Unu si, dat wie Abraham dah aala wi pupa! <sup>17</sup>Dah jos laik weh di Skriptyo seh bout Abraham: “Ah gwain mek yu bii di pupa a plenty nieshan.” So den, iina God sait Abraham dah fi wi pupa, ahn di Aalmaity dah di wan weh Abraham wehn chros iina —di siem Wan weh mek pipi weh don ded kom bak tu laif agen, ahn di Wan weh jos seh di wod ahn demya tingz weh neva deh iina di worl aalava sodn dehn dedeh tu!

<sup>18</sup>So, Abraham wehn biliiv ahn luk ahead tu weh God wehn pramis im —ihn wehn biliiv seh weh di Laad pramis wehn gwain hapm iivn wen notn neva deh fi Abraham si'it hapm. Ahn sieka dat fiet, ihn kom fi bii di pupa a plenty nieshan jos laik weh di Skriptyo seh.<sup>b</sup> <sup>19</sup>Ahn Abraham neva dout seh God wehn gwain du weh ihn pramis, iivn duo ihn wehn gat bout wan hundred yierz ahn ihn wehn nuo seh ihn wehn tuu uol fi gat pikniny. Ahn him wehn nuo tu seh ihn waif, Sarah, kudn gat non pikniny niida. <sup>20</sup>Stil yet, notn neva mek Abraham dout seh God wehn gwain du weh ihn wehn pramis fi du. Ihn chros iina God muo ahn muo, ahn ihn priez him fi weh ihn wehn gwain du!

<sup>21</sup>So den, Abraham wehn shuur seh di Laad kuda aalwiez du weh ihn pramis fi du. <sup>22</sup>Dat dah how kom dehn rait dong iina di Skriptyo seh: “Abraham wehn chros God, ahn sieka dat, evryting wehn get rait bitwiin him ahn God.” <sup>23</sup>Nuotis seh di wod dem weh paat dehn rait seh, “Evryting wehn get rait bitwiin ihnsel ahn God,” dehn wehn neva rait'ih dong jos sieka Abraham. <sup>24</sup>Demde wodz wehn rait fi wii tu! Bikaaz, if wi gat fiet iina God weh wehn riez'op Jesus bak fahn di ded, den evryting gwain get rait bitwiin wi ahn God tu! <sup>25</sup>Ahn God wehn gi'op Jesus fi mek im ded fi wi sin dem, ahn den ihn mek Jesus riez'op bak fahn di ded ahn liv agen, so ihn kuda mek evryting rait bitwiin wii ahn ihnsel!

### How fi get rait wid God

**5** <sup>1</sup>Bredrin, now dat wi get rait wid God chruu wi fiet, wi gat piis wid him sieka weh di Laad Jesus Christ wehn du fi wi. <sup>2</sup>Dah Jesus weh ker wi chruu wi fiet dah di plies weh wi kyan liv anda God gries. Ahn dat mek wi ful'op wid jai, bikaaz wi nuo seh God gwain gi wi fi wi paat iina ihn gluory tu! <sup>3</sup>Ahn bisaidz dat, wi deh rijais tu, bikaaz iivn wen wi deh sofa, dat gwain help wi fi bier enyting weh kom tu wi. <sup>4</sup>Ahn, wen wi wilin fi bier enyting weh kom, dat gwain mek wi get muo stranga iinsaid. Ahn sieka weh wi get muo stranga iinsaid, dat gwain gi wi muo huop fi weh God gat fi wi. <sup>5</sup>Ahn sieka weh wi gat muo huop iina God, wi nuo seh him no gwain disapaint wi nontaim, bikaaz God lov wi ahn ihn puor out dis lov pahh wi wen ihn gi wi ihn Holy Spirit.

---

<sup>b</sup> 4.18 cf. Genesis 15.5: “Yu gwain gat plenty pikniny jos laik di staar dem —so moch, yo gwain kyaahn iivn kount dem.”

<sup>6</sup>Unu si, dah jos di rait taim, wen wi kudn help wiself, Christ ded fi wi ahn aal di pipl weh dah wehn sina. <sup>7</sup>Unu haadly fain sombody weh gwain ded fi sombody els, iivn wen dah porsn du weh rait! Stil, fi sombody weh gud ahn kain, ihn maita gat di korij fi ded fi dem. <sup>8</sup>Bot God shuo wi ho moch ihn lov wii, bikaaz iivn wail wi dah wehn stil yet sina, Jesus Christ ded fi wi!

<sup>9</sup>Now den, sieka weh Jesus Christ shed ihn blod fi wi, ihn mek evryting rait bitwiin wii ahn God. So now, wi iivn muo shuur seh chruu Jesus, God no gwain puor out ihn raat pahn wi pahn Dat Die wen ihn gwain joj evrybody. <sup>10</sup>Wi dah wehn God enemy, bot ihn don bring wi bak tu ihnself ahn mek wi bii fi him fren, wen ihn Son ded fi wi. Ahn now weh wi don kom bak tu God, wi iivn muo shuur seh ihn gwain siev wi, bikaaz Jesus deh liv iina wi! <sup>11</sup>Ahn dat dah no aal: Wi deh rijais sieka weh fi wi Laad Jesus Christ du wen ihn bring wi bak tu God ihnself, fi bii ihn fren dem.

### How Adam ahn Christ difrent

<sup>12</sup>Dis dah weh wehn hapm: Sin wehn fos kom iina disya worl wen wan man sin, ahn dat man sin bring det. Ahn ih spred tu evrybody, so aala wi anesta dem sin tu. Sieka dat, evrybody wehn gwain ded. <sup>13</sup>Now, dehn pipl iina di worl wende sin bifuor God gi Moses di Laa —ahn laik Ah aredy seh: wen dehn neva gat di Laa, nonbody wehn gilty a brok di Laa. <sup>14</sup>Bot fahn di taim wen Adam wende liv til di taim a Moses, evrybody wende aanda di powa a sin. So aala dem wehn hafy ded, iivn demde pipl weh neva disobie God komaan laik how Adam wehn disobie ih.

So, iina som wiez Adam dah wehn laik Christ, weh wehn fi kom lietaraan. <sup>15</sup>Stil, di gif weh God gi dah no laik di sin weh Adam sin. Dah chruut, plenty pipl ded sieka di sin ah dat wan man Adam. Bot God gries plenty muo powaful an Adam sin. Ahn plenty pipl deh liv bikaaz a wan ada man —weh dah Jesus Christ— huu wehn gat plenty morsy pahn wi. Him dah God frii gif tu wii. <sup>16</sup>Dis gif weh God gi di pipl dem, wehn difrent fahn weh hapm wen di fos man sin. Wen dah wan man sin, God joj im; ahn ihn seh ihn wehn gilty ahn ihn hafy get ponish. Bot now, wen di pipl dehn sin, God no mek dem ded fi dehn sin dem sieka dehn wehn dizorv fi ded; ihn tel dem seh dehn no gilty, ahn ihn mek evryting rait bitwiin him ahn dem chruu weh Christ du! <sup>17</sup>Dah chruut, dah fahn dat taim deh, sieka weh wan man, Adam sin, evrybody wehn hafy ded. Bot ongl wan man —weh dah Jesus Christ— kuda du weh ihn wehn du muo beta. So evrybody weh aksep God rich gries laik wan gif, God gwain mek dem rait wid him, ahn demde pipl gwain liv wan laif a viktry chruu Christ.

<sup>18</sup>So den, bredrin, God kandem evrybody sieka weh wan man disobie. Bot God don mek plenty ada pipl frii ahn gi dem nyuu laif, sieka di

rait ting weh wan neks man du. <sup>19</sup>Wen dah wan man disobie, dat mek evrybody iina di worl ton sina. Bot, sieka wan ada man, weh wehn du weh God tel im fi du, God mek evryting rait bitwiin him ahn plenty ada pipl!

<sup>20</sup>God sen di Laa fi mek di pipl dem andastan how sinful dehn sinful. Bot di muo di pipl dehn sin, God gries deh plenty muo. <sup>21</sup>God deh shuo wi ihn gries, so dat jos laik how sin wehn gat di powa fi mek evrybody ded, siem wie so, ihn gries gat di powa fi mek wi get laif weh neva gwain en nontaim, now wen God don mek evryting rait bitwiin wii ahn him chruu weh di Laad Jesus Christ wehn du.

### Sin no gat no muo powa

**6** <sup>1</sup>So den, weh wi gwain seh? Wii shuda kiip aan deh sin jos fi mek God kyan kiip aan deh gi wi muo ahn muo gries? <sup>2</sup>Nuo sah! Wi no fi go aan iina wi sinful wie no muo! Sin no gat no muo powa fi ruul uova wii —so dah how wi kyan kiip aan deh sin, den? <sup>3</sup>Ah shuor seh unu nuo dat, wen wi get baptaiz, dat mek wii wan wid Christ Jesus, ahn wi wehn ded siem laik how him wehn ded. <sup>4</sup>Wen dehn baptaiz wi, dah laik wii wehn ded wid Christ ahn dehn ber wi wid im; so dat jos laik how wi Faada wehn yuuz ihn griet powa fi mek Jesus liv agen, siem wie ihn yuuz ihn powa so dat wi kyan liv wan nyuu laif!

<sup>5</sup>Now, bikaaz wi kom fi bii wan wid Christ, wen wi wehn ded laik how him wehn ded, siem wie so, wi gwain bii wan wid him wen God gi wi nyuu laif —jos laik how ihn gi Christ nyuu laif wen ihn mek im riez'op bak fahn di ded! <sup>6</sup>Ahn wi nuo tu seh di laif weh wi yuuztu liv don ded siem laik wen dehn kil Jesus pahn di kraas, so dat di powa a sin weh yuuztu ruul wi laif kuda get distrai. Ahn dat miin wi no hafy stie sliev tu sin no muo. <sup>7</sup>Bikaaz, wen somebody don ded, sin no gat no muo powa uova dem agen.

<sup>8</sup>If wi ded wid Christ, den wi biliiv seh wi gwain liv wid im tu. <sup>9</sup>Ahn, bikaaz wi nuo seh God don mek Christ riez'op bak fahn di ded ahn liv agen, wi nuo tu seh ihn gwain neva hafy ded agen. Det no gat non powa uova im no muo! <sup>10</sup>Ahn so, wen Christ ded, ihn brok di powa a sin fareva, ahn now di laif weh ihn deh liv, dah fi kantinyo fi bii wan wid God! <sup>11</sup>Iina di siem wie, unu fi luk pahn unusef laik unu don ded tu, wen ih kom tu sin; ahn alaiv, wen ih kom tu weh God kansaan, bikaaz unu dah wan wid Christ Jesus.

<sup>12</sup>So den, bredrin, unu no fi mek sin ruul no muo uova unu wiik bady dem. Unu no fi gi'iin tu notn bad weh unu bady deh krievefah. <sup>13</sup>Unu no fi yuuz non paat a unusef fi du notn bad. Insida dat, unu fi gi God unusef fi mek him yuuz unu fi du weh rait aal di taim, bikaaz dah him weh don ton unu aredy fahn det tu nyuu laif. <sup>14</sup>So, sin hafy stap ruul

uova unu laif, bikaaz unu no deh liv aanda di Laa no muo. Rait now unu deh liv aanda God gries!

### Wi frii fi obie God

<sup>15</sup>So den, weh wi gwain du? Kiip aan deh sin jos bikaaz wi deh liv aanda God gries now, ahn bikaaz wi no liv aanda di Laa no muo? Neva, bredrin! Wi no fi du dat nontaim. <sup>16</sup>Ah shuor seh unu nuo seh wen unu put unusef aanda wan maasta laik wan sorvant, unu don ton unusef fi bii ihn sliev fi obie. Iina di siem wie, unu kyan bii wan sliev tu sin, ahn ded; or unu kyan obie God, ahn mek ihn put unu raichos! <sup>17</sup>So, mek aala wi gi tanks tu God, bikaaz iivn duo unu yuuztu bii sliev tu sin, now unu don set unu haat fi du aala dehn gud tingz weh wehn tiich unu bout God. <sup>18</sup>God don set unu frii fahn di powa a sin, ahn now unu kom fi bii sorvant fi wi God ahn du weh gud iina ihn sait.

<sup>19</sup>Bredrin, now Ai deh yuuz demya egzampl fahn evry die laif, bikaaz az hyuuman, unu wiik: Wan taim unu yuuztu ton unu bady uova fi bii sliev tu di wikid tingz weh unu wuda tink bout. Bot now unu fi mek evry paat a unu bady sorv God, so di huol a unu kyan bilang tu him aluon! Iina di siem wie, now unu fi put evry paat a unu laif striet wid God fi liv laik fi him pipl dem fi chruut.

<sup>20</sup>Wen unu dah wehn sliev tu sin, unu neva yuuztu du weh God waahn unu fi du weh gud ahn rait. <sup>21</sup>Tel mi now, weh gud ih yuuztu du unu, wen unu wuda du demde kain a tingz weh unu shiem a now? Dah chruut, aal weh unu get fahn du demde kain a tingz deh, dah det! <sup>22</sup>Bot now, God don set unu frii so dat sin no ruul uova unu no muo. Unu dah God sorvant now. Unu don gi God di huol a unu laif fi liv fi him, ahn dat gwain help unu fi liv wan huoly laif, ahn dah laif no gwain don nontaim ataal! <sup>23</sup>Bikaaz di pie weh sin gi wi dah det, bot di gif weh God deh gi wi dah laif weh gwain laas fareva —ahn ih frii! Dat dah di laif weh wi get wen wi kom fi bii wan wid fi wi Laad Jesus Christ.

### Di Laa no gat no muo powa uova wi now

**7** <sup>1</sup>Bredrin, Ah nuo seh unu aredy andastan weh Ah gwain taak bout, bikaaz unu nuo weh di Laa seh. Dah chruut, dat Laa gat powa uova wan porsn az lang az dah porsn deh liv. <sup>2</sup>Dah laik dis: Di Laa seh wan marid uman hafy liv wid ihn hozban az lang az ihn deh liv, bot if ihn hozban ded, den di uman frii fahn dah Laa. <sup>3</sup>So den, if di uman go, go liv wid wan nada man wail ihn hozban stil deh liv, di pipl dem gwain seh dah uman deh liv iina sin, bikaaz ihn brok di Laa. Bot if ihn hozban ded, di uman frii fahn dah Laa, ahn ihn kyan go marid tu wan nada man; ahn if ihn du dat, ihn no deh liv iina sin ataal. <sup>4</sup>Ahn dat dah di siem wie wid unu, bredrin, bikaaz unu don ded tu di Laa tu. Ahn dah Laa no gat



non powa uova unu no muo wen unu ded wid Christ pahn di kraas. Weh Ah miin dah now unu dah fi Him weh God wehn mek riez'op bak fahn di ded fi liv agen. Ahn dat dah how wi kyan du plenty gud tingz fi sorv di Laad. <sup>5</sup>Now, di Laa yuuztu stuor wi op fi du aal kain a bad tingz, weh wi bady wehn kaal fah fi wi du. Ahn demde bad tingz weh put wi pahn wan ruod big nof fi ker wi tu distrokshan! <sup>6</sup>Bot now wi frii fahn di Laa, bikaaz wi don ded wid Christ. Ahn di Laa weh yuuztu gat wi tai op laik prizna, now no gat no muo powa uova wii. So, wi no deh sorv God iina di uol wie weh dehn rait dong iina di Laa fi tel wi weh fi du. Wii deh sorv God iina di nyuu wie how di Holy Spirit help wi fi liv!

### Di Laa weh Moses gi wi, shuo wi, fi wi sin dem

<sup>7</sup>Wel den, weh wi fi seh? Di Laa sin? Nuo sah! Di Laa no sin ataal, bikaaz Ah wudn nuu weh dah sin, if di Laa neva shuo mi. Ah wudn nuu seh ih no rait fi waahn somting weh sombady els gat, if di Laa neva seh, "Unu no fi groj notn weh sombady els gat." <sup>8</sup>Bot, wen di Laa seh Ah no fi groj notn weh sombady els gat, sin gat di chaans fi mek Ah waahn demde tingz weh dah no fi mi! So, if non Laa neva deh, den sin neva wehn gwain gat non powa ataal; ih wehn gwain ded!

<sup>9</sup>Now, Ah yuuztu liv bitout nuu weh di Laa seh. Bot, wen Ah kom fi nuu di Laa, di sin weh deh iina mi jomp op fi liv iina mi, ahn dat mek Ah waahn sin bad, <sup>10</sup>ahn Ai ded! Weh a miin fi seh, dah di komaanment weh wehn deh fi gi mi laif, don mek det kom fi mii insted! <sup>11</sup>Di Laa mek sin kom ahn get di chaans fi trik mi, ahn dah di Laa weh sin tek fi kil mi.

<sup>12</sup>So den, bredrin, laik Ah wehn seh: di Laa kom fahn God ahn ih huoly, ih rait, ahn ih gud! <sup>13</sup>Bot dat miin seh di Laa weh gud, mek Ah ded, den? Neva! Di Laa neva du dat. Dah sin ihself du dat. Sin tek di Laa weh gud fi kil mi, so dat aala wi pipl gwain nuu jos weh dah sin, bikaaz di Laa seh wi no fi sin. Ahn dat mek sin muo wosa an eva.

### Di fait iinsaida wi

<sup>14</sup>Wi nuu seh di Laa kom fahn God spirit. Di trobl dah no wid di Laa, bot dah wid mii weh dah hyuuman. Ahn mii dah wan porsn weh dah wan sliev tu sin. <sup>15</sup>Laik, Ah no andastan demde tingz weh Ah deh du, bikaaz Ah no du weh Ah waahn du. Insida dat, Ah deh du aal di tingz weh Ah hiet fi du! <sup>16</sup>Ahn sins Ah du weh Ah no waahn du, mi kanshans shuo mi seh, Ai grii seh di Laa rait! <sup>17</sup>So, Ah no du demde bad tingz; dah di sin weh deh iina mi haat, mek Ah du dem! <sup>18</sup>Bikaaz Ah gat wan sinful nietyo, Ai aalwiesz gwain sin iina mi sinful haat. So den, iivn duo Ah waahn du weh gud, Ah kyaahn du'ih. <sup>19</sup>Dis dah weh hapm: Ah no du di gud weh Ah waahn du, ahn di bad weh Ah no waahn du, dah dat Ah du! <sup>20</sup>Bot, if Ah du weh Ah no waahn du, dat miin seh dah no mii dah

di wan weh du'ih. Dah di sin weh deh iina mi —mi sinful nietyo— weh du'ih!

<sup>21</sup>So den, dis dah weh Ai fain iina mi laif: Wen Ah waahn du rait, Ah end'op deh du bad. <sup>22</sup>Bot iina mi haat Ai hapy wid di Laa weh kom fahn God. <sup>23</sup>Bot Ah si seh mi bady deh fala wan difrent laa; ih deh fait gens di Laa iina mi main. Dat mek Ah bii laik wan prizna tu di laa weh mi bady deh fala, weh deh mek Ah sin. <sup>24</sup>Puor mii! Ah so mizarabl! Dah huu gwain frii mi fahn weh dis bady waahn Ah du —dis bady weh det deh kanchruol? <sup>25</sup>Tank God! Di ansa dah Jesus Christ, wi Laad, weh gwain frii mi!

So den, dis dah how Ah stan now: iina mi main, Ah gwain sorv God ahn fala ihn Laa, wail mi hyuuman nietyo mek Ah bii wan sliev tu sin.

### God Spirit gi wi powa fi liv

**8** <sup>1</sup>So den, God no gwain kadem nonbady weh dah wan wid Christ Jesus, <sup>2</sup>bikaaz di Holy Spirit weh gi wi nyuu laif weh kom fahn Christ Jesus, don set wi frii fahn sin ahn det weh dah paat a di Laa. <sup>3</sup>God du weh di Laa kudn du, bikaaz wii —wid wi sinful haat— kudn help wiself fi du weh di Laa seh. So, God sen ihn ongl Son iina di worl fi bii hyuuman laik wii, ahn den pie fi wi sin dem. God ponish ihn Son Jesus Christ insida wii, wen ihn mek Christ bii di sakrifais fi aala fi wi sin dem. <sup>4</sup>God du dis so dat now wi kuda satisfai aal weh di Laa seh rait fi wi du. Wi no deh liv di wie wi sinful haat tel wi fi liv; bot insida dat, wi deh liv fi du weh God Spirit tel wi fi du.

<sup>5</sup>Demde pipl weh deh liv di wie fi dehn sinful haat tel dem fi liv, dehn jos deh tink aal di taim bout weh dehn hyuuman nietyo waahn du. Bot demde pipl weh deh liv fi du weh God Spirit tel dem fi du, dehn jos deh tink aal di taim bout weh di Spirit waahn dehn fi du. <sup>6</sup>Main, wen unu deh fala unu sinful haat, unu gwain ded. Bot, wen unu deh fala God Spirit, den unu gwain gat laif fareva ahn unu gwain gat piis iina unu haat. <sup>7</sup>Ahn so, wen somebody jos deh tink aal di taim bout weh dehn sinful nietyo waahn du, dat mek dem ton God enemy. Dehn no gwain du weh God Laa seh wi fi du —di chruut dah seh, dehn kyaahn du'ih! <sup>8</sup>Demde kain a pipl jos gwain du weh fi dehn sinful nietyo tel dem fi du, ahn so dehn kyaahn pliiz God nontaim.

<sup>9</sup>Bot, bredrin, unu no deh du weh fi unu sinful haat tel unu fi du. Now, unu deh du weh God Spirit tel unu fi du —if God Spirit liv iinsaida unu fi chruut. If Christ Spirit no deh liv iinsaida wan porsn, den dah porsn dah no fi Christ. <sup>10</sup>Bot, if Christ liv iinsaida unu chruu ihn Spirit, den iivn duo unu bady ded sieka sin, stil yet God Spirit mek unu gat laif, bikaaz Christ don mek evryting rait bitwiin unu ahn God. <sup>11</sup>Memba seh: di siem Spirit a God weh mek Jesus riez'op bak fahn di ded ahn liv agen, dah di

siem wan weh liv iinsaida unu. So, jos laik how God riez'op bak Jesus Christ agen, dah rait so, him gwain riez'op fi unu bady bak tu laif bai di siem Spirit.

<sup>12</sup> So den, bredrin, wi fi du weh God Spirit tel wi fi du, no weh wi sinful nietyo tel wi fi du. <sup>13</sup> Bikaaz, if unu jos deh liv laik how unu sinful nietyo tel unu fi liv, unu gwain ded. Bot, if unu mek God Spirit gi unu di powa so unu kyan stap du demde tingz weh unu bady tel unu fi du, unu gwain liv! <sup>14</sup> Memba: aala demde pipl weh God Spirit deh liid, dehn dah God pikniny fi chruut; <sup>15</sup> bikaaz di Spirit weh God gi unu no gwain mek unu fried, laik how di sorvant fried fi dehn maasta. Insida dat, God gi unu di Spirit weh mek unu fi bii God pikniny, ahn dah Spirit gi unu di powa fi hala out tu God ahn seh, “Aba, Pupa Maasa!” <sup>16</sup> Bikaaz God Spirit deh jain wid fi wi spirit fi seh wi dah God pikniny dem fi chruut! <sup>17</sup> Ahn sieka weh wi dah God pikniny, wi gwain get aal di blesin dem weh God deh kiip fi ihn pipl dem, ahn shier demde blesinz weh him deh kiip fi ihn Son tu. Bikaaz, if wi shier iina Christ sofarin, wi gwain shier iina fi him gluory tu!

#### **Di fyutyu gluory weh God gat fi ihn pipl dem**

<sup>18</sup> Stil, Ah tink seh, weh wi deh sofa now iina disya taim pahn ort, dah no notn tu di gluory weh God gwain shuo wi lietaraan. <sup>19</sup> Bikaaz, di huol a God kriyieshan deh wiet ahn deh luk ahed wid iiganis fi di taim wen God gwain shuo huu dah fi him pikniny dem. <sup>20</sup> Now, aal di tingz weh God wehn mek wende aanda God ponishment, bot dah neva bikaaz dehn wehn waahn ih so, bot dah wehn bikaaz God put'ih so. Bot stil yet, aala kriyieshan gat dis huop <sup>21</sup> seh God gwain set'ih frii, so ih no gwain hafy ded ahn ratn no muo. God gwain frii ih so dat ih kyan shier iina di siem gluory weh dah fi God pikniny dem.

<sup>22</sup> Bikaaz wi nuo seh op tu disya taim, aala weh God don mek fahn di biginin a kriyieshan, deh gruoan jos laik wan uman weh deh gruoan wid pien wen shii deh gat wan bieby. <sup>23</sup> Bot dah no ongl God kriyieshan deh gruoan, bot wii tu —wii weh gat fi him Spirit az di fos wan a di gif dem weh God gwain gi wi— wii gruoan siem taim wail wi deh wiet wid pieshens fi mek God shuo wi seh wi dah fi him pikniny dem weh don get fi wi nyuu bady weh ihn wehn gwain set frii. <sup>24</sup> So den, fahn di taim God siev wi, wi deh luk ahed tu dah gluory weh deh kom. Bot, if wi don gat weh wi deh huop fah, den wi no gat notn fi luk ahed tu agen. <sup>25</sup> Bot, if wi deh huop fi weh wi no get yet, wi no main fi wiet far ih ataal.

<sup>26</sup> Iina di siem wie, God Spirit deh help wi, wen wi no stan strang iina wi fiet iina God. Wi no nuo how fi prie, bot God Spirit deh prie tu God fi wi, ahn him deh gruoan iina wan wie weh unu kyaahn iivn eksplien dah wat. <sup>27</sup> Ahn God weh deh luk pahn wi iina wi haat, gwain andastan weh

di Spirit miin, bikaaz di Spirit deh prie tu God fi ihn pipl dem, ahn ihn deh prie jos weh God waahn im fi prie.

<sup>28</sup>So, wi nuu seh fi demde pipl weh lov God, him mek evryting work fi dehn uon gud; ihn du dat fi demde pipl weh him don pik fi du weh ihn plan. <sup>29</sup>Demya pipl weh God kaal, ihn mek dehn fi bii laik ihn Son, so dat ihn Son kuda bii di fos mongs plenty pipl weh gwain kom fi bii God pikniny. <sup>30</sup>Ahn demde pipl weh God don pik bifuur ihn wehn iivn mek di worl fi mek dem bii laik ihn Son, dah dem ihn don kaal. Ahn demde pipl weh God wehn kaal, ihn mek evryting rait bitwiin dem ahn ihnself. Ahn demde pipl weh him wehn mek tingz rait wid, ihn gwain gi dem di gluory weh deh kom!

### God lov iina Christ

<sup>31</sup>So den, weh wi kyan seh bout dis? If God dah fi wi ahn deh wid wi, den dah huu kyan deh gens wi? Nonbady ataal! <sup>32</sup>God neva iivn kiip ihn uon Son fahn sofa. So den, wen God gi ihn uon Son fi aala wi, wi kyan nuu fi shuur seh ihn gwain gi wi evryting els weh wi niid. <sup>33</sup>So den, ih no mata dah huu akyuuz unu huu dah di pipl dem weh God don pik, bikaaz God dah di Wan weh mek evryting rait bitwiin unu ahn ihnself. <sup>34</sup>Nonbady kyaahn kandem unu fi sin, bikaaz Christ Jesus dah di Wan weh don ded fi wi, ahn dah him dah di Wan weh God riez'op bak fahn di ded fi liv agen, ahn mek im sidong pan ihn rait han said, weh paat Christ deh prie haad fi wii aal di taim! <sup>35</sup>So den, dah huu deh yah weh kyan mek Christ stap lov wii? Nonbady no deh weh kyan du dat! Wen wi get iina trobl, dat no gwain stap im. Wen haad taim kom pahn wi, or di pipl dem mek wi sofa, dat no gwain stap im niida. Wen wi hongry, or wen wi no gat nof kluoz fi wier; wen wi iina dienja, or iivn wen dehn trai kil wi wid suod, non a dat kyaahn mek Christ stap lov wii! <sup>36</sup>Dah jos laik weh di Skriptyo seh:

“Sieka weh wii dah fi yu,  
 wi deh iina dienja fi get kil aal di taim.  
 Dehn triit wi jos laik demde shiip  
 weh dehn deh ker fi go get kil.”

<sup>37</sup>Bot iivn wen aala demya tingz deh hapm tu wii, Christ —weh lov wi plenty— deh mek wi gat viktry uova aala demde bad tingz. <sup>38</sup>Bikaaz, Ah nuu fi shuur seh notn no deh fi mek God stap lov wi. If wi don ded or if wi deh liv, him lov wi! Di ienjel dem kyaahn stap im, niida di wikid spirit dem, niida enyting weh gwain kom iina dis taim yah, or iina di taim weh deh kom. <sup>39</sup>Niida di powa dem weh deh hai op iina di ier, ahn niida dehn powa weh deh pahn ort. Notn; notn ataal weh deh iina aala dis worl kyan separiet wi fahn di lov weh God gat fi wii! Ahn wi get dah lov chruu weh Christ Jesus wi Laad du fi wi.

### God speshal pipl dem

**9** <sup>1</sup>Weh Ah deh tel unu dah di chruut: Ai dah fi Christ ahn ongl him! Ah no deh tel non lai ataal. Ahn mi kanshans, weh di Holy Spirit ruul, deh tel mi seh Ah no deh tel lai wen Ai seh <sup>2</sup>Ah uova sary fi mi pipl dem, di pipl fahn Israel. Bikaaz di pien weh Ah fiil iina mi haat fi dem neva stap. <sup>3</sup>Ah ongl wish seh God kuda kandem mi ahn kot mi aaf fahn Christ, if dat gwain help mi Jewish bredda ahn sista dem —weh dah mi uon flesh ahn blod— fi chros iina Christ! <sup>4</sup>Di pipl fahn Israel dah di pipl weh God wehn pik out lang taim abak fi bii ihn uon pikniny dem. Ahn God wehn shuo dem fi him gluory. Ihn mek agriiment wid dem ahn gi dem ihn Laa. God shuo dem how fi waaship him, ahn aala fi ihn pramis dem, dah fi dem tu. <sup>5</sup>Di Jewish pipl dah di disendant dem fi som a wi muos impuotant ansesta dem. Ahn, wen Christ kom yah az wan hyuuman, him dah wehn wan Jew tu weh ruul uova evryting. So den, mek wi priez fi wi Laad God, fareva ahn eva. Amen!

<sup>6</sup>Main, Ai no deh seh God neva du weh ihn pramis fi du. Nuo sah! God wehn du aal weh ihn pramis fi chruut, bot no aala di pipl dem weh baan iina Israel famaly dah fi di chruu pipl fahn Israel weh God wehn pik out; <sup>7</sup>dah no aala di pipl dem weh baan iina Abraham famaly dah fi Abraham riil famaly weh God wehn chuuz. Memba seh: God wehn pramis Abraham ahn tel im seh, “Ongl yo son Isaac pikniny dem gwain kount az yo riil famaly.” <sup>8</sup>Dat miin seh God neva pik aala di pikniny dem weh baan iina Abraham famaly. Ihn ongl pik di pikniny dem weh wehn gwain kom chruu Isaac, di son weh him wehn pramis Abraham. <sup>9</sup>Bikaaz, wen God pramis Abraham, ihn tel im seh, “Bout dis taim neks yier Ah gwain kom bak tu yu, ahn yo waif Sarah gwain gat wan son.”

<sup>10</sup>Ahn dat dah no aal, bikaaz Rebecca two son dem gat di siem pupa, weh dah wehn wi ansesta Isaac. <sup>11-12</sup>Ahn fi shuo seh enyting weh God wehn plan fi hapm gwain hapm fi chruut, God pik di wan weh him waahn. So, bifuor di two son dem wehn iivn baan, ahn bifuor dehn wehn gat wan chaans fi du gud or bad, God tel Rebecca seh, “Di fos son weh baan gwain sorv di yonga son!” God seh dat, fi shuo seh di bwai weh him pik, him dah di wan weh ihn wehn gwain kaal. Ahn dah no sieka weh dah son du or weh di ada son no du. <sup>13</sup>Dah jos laik weh wehn rait don iina di Skriptyo seh, “Ah wehn lov Jacob, bot Ah wehn hiet Esau.”

<sup>14</sup>Wel, weh wi deh seh —God no fier? Neva! God aalwiesz fier. <sup>15</sup>Nuotis weh ihn wehn seh, wen ihn taak tu Moses:

“Ai gwain gat morsy pahn huu Ai waahn,  
ahn Ai gwain gat pity pahn huu Ai waahn.”

<sup>16</sup>So ih no dipen pahn weh sombody waahn or weh dehn du, weh mek God pik dem. Ih jos dipen pahn God morsy, notn els! <sup>17</sup>Bikaaz iina di

Skriptyo God wehn tel Pharaoh, di king a Egypt, seh, “Ai mek yu bii king jos fi di pipl dem kyan si mi powa gens yo, ahn fi mek aala di pipl dem iina di worl nuo bout mi.” <sup>18</sup>So den, if God gwain gat morsy pahn sombody, ihn gwain gat morsy pahn dem. Ahn if ihn gwain mek dehn haat haad, him gwain mek dehn haat haad.

### God raat ahn ihn morsy

<sup>19</sup>So, wan a unu maita aks mi seh, “If dat dah weh God du, den dah how kom God kuda bliem wi? Nonbady kyaahn win gens God!” <sup>20</sup>Dah huu unu tink unu, fi taak bak tu God? Wan plien pat weh mek outa mod no gwain grombl tu di man weh mek’ih, ahn aks im seh, “How kom yuu mek mi so?” <sup>21</sup>Aftaraal, di wan weh mek di pat gat di rait fi tek di mod ahn mek weh ihn waahn mek. Him gat di rait fi tek di mod ahn mek wan pat weh luk prity, or mek wan pat weh jos plien, no chruut?

<sup>22-23</sup>Ahn dah di siem wie wid weh God wehn don du. Ihn wehn waahn shuo ihn raat gens sin, ahn shuo seh him gat powa. Bot ihn wehn gat plenty pishent wid di pipl dem weh wehn fit fi get kandem —aala demde pipl weh gwain get distrai. Di Laad bier’op wid dem, bikaaz ihn wehn waahn shuo demde pipl weh ihn gat morsy pan, how rich ihn gluory rich. Ahn ihn wehn waahn shier ihn gluory wid aala wi weh him wehn pik. <sup>24</sup>Bikaaz wii dah demya pipl; wii dah di wan dem weh him kaal. Ahn him neva kaal wi jos fahn mongs di Jew dem, bot fahn mongs di pipl dem weh dah no Jew tu. <sup>25</sup>Dat dah weh God tel wi iina di buk weh Hosea rait. Ihn seh:

“Demya pipl weh dah no fi mii,  
Ai gwain kaal dem ‘Mai Pipl.’ ”

“Ahn di nieshan weh Ah neva lov,  
Ah gwain kaal dem, ‘Mai pipl weh Ah lov.’ ”

<sup>26</sup>“Ahn iina dah siem paat weh God tel dem seh: ‘Unu dah no mai pipl,’ dah siem plies dehn gwain kaal dem, ‘Di pikniny dem weh dah fi di livin God.’ ”

<sup>27</sup>Ahn Isaiah taak bout di pipl dem fahn Israel deh seh:

“Iivn duo dehn gat plenty pipl dah Israel,  
laik di amount a san grien weh deh dah di sii-said,  
ongl wan smaal paat a dem gwain get siev;

<sup>28</sup>bikaaz di Laad gwain joj di pipl dem fahn disya worl uova kwik,  
wans ahn far aal.”

<sup>29</sup>Dah jos laik weh Isaiah wehn seh fos:

“If di Laad Aalmaity  
neva spier som a wi disendant dem,  
aala wi wehn gwain get distrai  
jos laik di pipl dem fahn Sodom ahn Gomorrah.”

### Di pipl fahn Israel neva biliiv di Gud Nyuuz

<sup>30</sup>So den, weh wi fi seh bout di Gentile pipl dem? Wi hafy seh dat, iivn duo di pipl dem weh dah no Jew neva trai fi mek tingz rait wid God chruu di Laa, God don mek evryting rait bitwiin ihnsel ahn dem, bikaaz dehn wehn chros iina Christ! <sup>31</sup>Bot di Jew dem wende fala haad afta di Laa fi mek evryting rait bitwiin dem ahn God, bot dehn kudn du'ih! <sup>32</sup>How kom dehn kudn du'ih? Dah bikaaz dehn neva dipen pahn fiet fi get rait wid God, bot reda dehn ongl wende dipen pahn wat dehn wehn du. So dehn stombl uova di big stuon weh wende iina dehn wie, <sup>33</sup>siem laik how ih wehn rait iina di Skriptyo seh:

“Unu luk! Ah put wan stuon iina Zion  
weh gwain mek di pipl dem bok dehn fut, ahn stombl,  
ahn dah wan rak weh mek di pipl dem faal dong.  
Bot di wan weh chros iina him,  
no gwain shiem nontaim!”

**10** <sup>1</sup>Bredrin, wid aal mi haat, Ah wuda waahn God siev di Jew dem. Ah prie aal di taim tu God fi dat! <sup>2</sup>Ahn Ai dah wiknis tu aala di tingz weh dehn du fi pliiz God, bot dehn no andastan di rait wie fi du'ih! <sup>3</sup>Dehn no andastan God wie fi mek pipl rait wid him. Inside dat, dehn deh huol aan tu fi dehn uon wie fi get rait wid him, ahn dehn no put demselv aanda di Laad wie fi mek di sina dem rait wid imself. <sup>4</sup>Bikaaz God gwain mek evryting rait fi evry wan a wi, if wi ongl chros iina Christ. So, nonbady no hafy trai no muo fi get rait wid God chruu di Laa!

### God waahn siev evrybady

<sup>5</sup>Main, dis dah weh Moses wehn seh bout di porsn weh waahn get rait wid God chruu di Laa. Ihn seh, “If unu waahn liv, unu niid fi du evryting weh di Laa seh.” <sup>6</sup>Bot di pipl dem weh get rait wid God chruu fiet gwain neva aks, “Dah huu gwain op dah hevn (fi bring dong Christ)?” <sup>7</sup>Ahn dehn no fi seh niida, “Dah huu gwain dong dah di plies a di ded (so dehn kyan bring op Christ fahn dong deh tu wii)?”

<sup>8</sup>Dis dah weh dis miin: Di mesij weh wi deh priich —weh seh unu kyan get siev if unu chros iina Christ— deh rait weh unu kyan get tu ih. Dah siem laik di Skriptyo weh seh, “Di mesij deh nier tu unu; ih deh iina unu mout ahn iina unu haat.” <sup>9</sup>So, if unu seh wid unu uon mout seh, “Jesus dah di Laad,” ahn if unu chros iina unu haat seh God riez'im op fahn di ded, den God gwain siev unu. <sup>10</sup>Bikaaz, wen wi chros iina Jesus iina fi wi haat, God mek evryting rait bitwiin wi ahn him. Ahn wen wi seh wid wi mout seh, wi chros iina Jesus, God siev wi! <sup>11</sup>Memba, ih don rait dong iina di Skriptyo seh, “Him no gwain disapaint nonbady weh chros iina him.” <sup>12</sup>Bikaaz, ongl wan God deh fi aal di pipl dem, ahn him gwain siev

pipl weh dah Jew, ahn demde pipl weh dah no Jew siem wie. Aala dem dah fi di siem Laad, ahn ihn gwain bles aala demde pipl weh kaal pan im! <sup>13</sup>Dah jos laik weh rait dong iina di Skriptyo seh, “Enybady weh kaal pahn di niem a di Laad gwain siev.”

<sup>14</sup>Bot how di pipl dem gwain kaal pahn di Laad, if dehn no chros iina him? Ahn how dehn gwain chros iina him, if dehn neva hier bout im? Ahn how dehn gwain hier bout im, if nonbady neva gaan tel dem bout im? <sup>15</sup>Ahn how di mesinja dem gwain tel dem, if nonbady no sen dem? Dah laik weh rait iina di Skriptyo seh, “Dah wan byuutiful sait iivn fi si di fut dem a demde mesinja weh deh bring di Gud Nyuuz.”

<sup>16</sup>Bot som a di pipl dem no pie no main tu di Gud Nyuuz. Laik how di prafit Isaiah wehn seh, “Laad, dah huu gwain biliiv di mesij weh wii deh tel?” <sup>17</sup>So den, dah ongl sieka wat di pipl dehn hier bout Christ, dehn gwain kyan kom fi chros iina him; ahn weh dehn hier, kom sieka sombady deh priich Christ tu dem!

<sup>18</sup>Mek Ah aks unu somting: di Jew dem neva hier di mesij? Yees, dem wehn don hier'ih. Dah jos laik weh di Skriptyo seh:

“Aal di pipl aal uova di worl  
wehn get fi hier dah mesij,  
weh di mesinja dem tel dem.

Dehn mesij gaan out iivn  
dongtu di laas paat a di worl.”

<sup>19</sup>Mek Ah aks unu agen: “Di Jew dem neva andastan dah mesij?” Yees, dehn andastan ih. Dah wehn Moses uonself weh wehn ansa dah kwestyan, wen ihn tel dem fahn lang taim abak weh God wehn seh:

“Ah gwain bles wan grupu a pipl fahn anada nieshan,  
jos fi mek unu jalas.

Ah gwain mek unu get beks wid wan nieshan a pipl  
weh neva andastan bifuor.”

<sup>20</sup>Den, Isaiah di prafit neva fried ataal, wen ihn wehn tel di pipl dem seh:

“Di pipl dem weh neva wende trai fain mi,  
dehn don fain mi!

Ah don apier'op tu demde pipl  
weh neva wende luk fi mi.”

<sup>21</sup>Bot kansaanin di pipl fahn Israel, God seh:

“Di huol taim Ah deh huol out mi han dem  
fi welkom demde pipl weh no du weh Ah tel dem,  
bot dehn wehn waahn gat dehn uon ribelyos wie.”

### God morsy pahn di pipl fahn Israel

**11** <sup>1</sup>So den, mek Ah aks unu somting: bikaaz di Jew dem wehn waahn go dehn uon ribelyos wie, God wehn rijek dem? Nuo sah,



ihn neva seh dat! Mii miself dah wan Jew. Ai dah wan a Abraham uon disendant dem. Di chruut dah seh, Ai kom fahn Benjamin famaly lain!  
<sup>2</sup>No man, God neva rijek ihn pipl dem weh ihn wehn pik fahn bifur ihn wehn mek di worl. Ahn Ah shuor seh unu nuo fahn di Skriptyo Elijah wod dem, wen ihn wende komplien tu di Laad bout di Jewish pipl dem.  
<sup>3</sup>Ihn tel God seh, “Laad, di pipl fahn Israel don kil aala yo prafit dem. Dehn distrai yo alta dem tu. Ahn Ai dah di ongli’is prafit weh lef, ahn now dehn deh trai fi kil mii tu!”  
<sup>4</sup>Now, dah how God ansa Elijah seh? Ihn seh, “Ah stil yet gat seven thousand man fahn Israel weh neva bow dong tu di aidal Baal fi waaship im.”  
<sup>5</sup>Wel, dah di siem wie ih stan now. Unu stil yet gat wan likl bit a di Jew pipl dem lef weh God wehn pik out fi bii ihn uon pipl, bikaaz a ihn morsy tu dem.  
<sup>6</sup>God pik demde pipl deh, jos fi shuo dem ihn gries. Ihn neva pik dem sieka notn weh dehn du. If God wehn pik dem sieka weh dehn du, den gries dah no gries ataal!

<sup>7</sup>So den, dat dah how ihn stan. Dah no aala di pipl fahn Israel wehn fain weh dehn wende luk fah. Dah ongl demde pipl weh God wehn pik out, weh wehn fain im. Di res a dem wehn haadn dehn haat gens di chruut ahn dehn neva andastan.  
<sup>8</sup>Dah jos laik weh rait iina di Skriptyo seh: “God mek dehn haat ahn main haad so dehn kudn fiil, nar tink. So den, iivn op tu tudeh die, dehn ai dehn no si notn ataal, ahn dehn iez no hier niida!”  
<sup>9</sup>Dah laik weh King David seh bout dem:

“Pahn di die dem wen dehn selibriet dehn fiis,  
mek’ih ton iina wan trap fi kech dem.

Mek God mek dem faal dong,  
ahn mek im ponish dem!

<sup>10</sup>Mek God mek dehn ai daak,  
so dehn kyaahn si.

Mek dehn sofa sieka aal dehn trobl;  
mek dehn bak aalwiez ben uova, sieka di luod.”

<sup>11</sup>So, mek Ah aks unu wan neks kwestyen: Wen di Jew dem wehn stombl, dat wehn miin seh dehn faal dong ahn neva gat non chaans fi get’op agen? Nuo sah! Sieka weh di Jew dehn sin, God ton tu di pipl dem weh dah no Jew ahn siev dem fi mek di Jew dem jalas afta dem.  
<sup>12</sup>Weh Ah miin fi seh dah sieka weh di Jew dehn sin, dat mek plenty blesinz kom pahn di res a di worl. Ahn now, if di pipl dem weh dah no Jew get bles —bikaaz di Jew dem neva aksep God salvieshan— tink ho moch grieta di blesin gwain bii, wen di nomba a di Jew weh gwain aksep dat salvieshan, kompliit!

### Paul taak tu di pipl dem weh dah no Jew

<sup>13</sup>Now, Ah deh taak tu unu weh dah no Jew: Az lang az Ai dah wan apasl tu unu weh dah no Jew, Ai gwain buos iina dah work weh God gi

mi fi du. <sup>14</sup>Ahn mieby dat work gwain mek som a mi uon pipl jalas, so God kyan siev som a dem. <sup>15</sup>Bikaaz, wen di Jewish pipl wehn get rijek, ih mek di ada pipl dem iina di worl kom fi get rait wid God ahn ton ihn fren! So den, imajin weh gwain hapm wen God tek di Jewish pipl dem fi bii fi him uon pipl dem agen. Ih gwain bii laik if di ded kom bak tu laif!

<sup>16</sup>Memba seh: if di fos piis a duo fi mek bred get huoly bikaaz ih get aafa op tu God, den di huol luof dah fi God tu, no chruut? Iina di siem wie, if di ruut dem fi wan trii get aafa op tu God, den dat miin seh di lim dem fi dah trii dah fi him tu. <sup>17</sup>Now, unu pipl weh dah no Jew dah laik di lim dem fi wan wail aliv trii, weh dehn kot aaf ahn jain'op iina wan nada trii weh wehn don plaant aredy. Unu tek di plies a som a demde lim weh wehn get kot aaf fahn di trii. Ahn sieka dis, unu deh injai di laif weh kom, wen unu dah paat a di gud trii weh wehn don get plaant aredy. <sup>18</sup>So den, unu no fi tink seh unu muo beta an demde lim weh wehn kot aaf. Unu no fi buos bout dat! If unu deh buos bout dat, jos memba seh dah no unu deh huol op di ruut; dah di ruut deh huol unu op!

<sup>19</sup>Bot unu gwain seh, "Dah so ih stan: demde lim wehn brok aaf, so dat wii kuda gruo iina di plies weh dehn brok aaf fram." <sup>20</sup>Dat dah chruut, bot dehn wehn brok aaf sieka dehn neva biliiv; ahn unu deh iin, bikaaz unu wehn don biliiv! Bot unu no fi get swel-hed bout dat ataal. Main, unu mek shuor seh unu kiip aan deh biliiv God, or tingz gwain go bad fi unu agen! <sup>21</sup>Memba seh: God neva spier di Jew dem, weh dah laik di natral lim; so, unu tink seh ihn gwain spier unu? <sup>22</sup>So, demya tingz mek wi si seh God gud, bot ihn kyan bii haad pahn unu tu. God haad pahn demde pipl weh yuuztu biliiv fos taim, ahn aftawod stap chros iina him! Bot ihn gud tu unu, if unu kiip aan deh chros iina ihn morsy. Bot, if unu stap chros iina him, God gwain kot unu aaf tu! <sup>23</sup>Ahn di Jewish pipl dem, if dehn chienj dehn wiez ahn staat chros iina God agen, den God gwain put dem bak iina di plies weh dem wehn deh. Bikaaz God gat di powa fi du dat. <sup>24</sup>So, unu weh dah no Jew dah laik demde lim weh wehn kot aafa di wail aliv trii weh wehn plaant fos, iivn duo dat dah no how ih wehn fi bii. Bot di Jewish pipl dehn dah laik demde lim weh dah fi di aliv trii, weh dehn wehn plaant. So, ih gwain bii muo iiziya fi God put demde lim aan bak pahn dehn uon trii weh dehn wehn brok aafa.

### God stil yet gat plan fi di pipl fahn Israel

<sup>25</sup>Bredrin, Ah waahn unu andastan bout wan plan fi di Jew dem weh God neva mek evrybody nuo bout til tudeh. Ahn ih gud fi nuo disya plan now fi mek unu no tink tuu moch pahn unusef. Di plan dah dis: di pipl fahn Israel no gwain stie haad-hedid fareva. Dehn ongl gwain stan so, til aala demde pipl weh dah no Jew weh God don pik, kom tu him. <sup>26</sup>So den, dis dah how God gwain siev aala di Jewish pipl dem. Dah laik weh rait iina di Skriptyo weh seh:

“Di Sievya gwain kom outa Zion,  
 ahn ihn gwain tek evryting wikid outa Jacob disendant dem.  
 27 Ahn dis gwain bii mai agriiment wid dem,  
 wen Ah fargiv dehn sin.”

28 Sieka weh di Jew dem don ton dehn bak pahn di Gud Nyuuz, dehn dah God enemy, bot unu Gentile pipl deh benefit fahn weh dehn wehn du. Bot, bikaaz God wehn plan fahn lang taim abak fi mek demya Jew bii ihn uon pipl dem, dehn gwain ton fi bii ihn fren agen, sieka weh ihn wehn pramis dehn muos impuotant ansesta dem, 29 bikaaz God neva gwain chienj ihn main bout di pipl dem weh ihn wehn pik, nar di blesin weh ihn gwain gi dem.

30 Az fi unu weh dah no Jew, iina di paas unu neva yuuztu obie God. Bot now di Laad gat morsy pahn unu, bikaaz di Jew dem neva obie im. 31 Siem wie now, di Jew pipl dem no deh obie God, bot jos laik how ihn wehn gat morsy pahn unu, som die ihn kyan gat morsy pahn dem tu. 32 So den, bredrin, pipl evrywie neva waahn obie God, so ihn mek dehn go hed ahn bii prizna tu dehn uon sin. Bot ihn du dat, so lietaraan ihn kyan gat morsy pahn aala dem tu!

#### Wan hims fi priez God fi ihn gries ahn morsy

33 Dah how griet fi wi Laad griet! Dah him weh muo waiza an evrybody els, ahn him nuo evryting weh deh! Nonbady —nonbady ataal— no ieb! fi eksplien notn weh God don disaid fi du! Ahn nonbady kyaahn andastan fi him wiesz niida! 34 Dah laik weh rait dong iina di Skriptyo, weh seh:

“Nonbady neva nuo weh God deh tink!

Nonbady no deh, weh smaat nof fi tel im weh fi du!”

35 “Nonbady neva gi God notn,  
 so him neva hafy gi dem notn bak!”

36 Bikaaz, dah God wehn mek evryting. Dah Him weh dah di Wan weh kiip evryting deh work jos laik how ih shuda work. Ahn evryting egzis sieka him ahn fi him gluory tu. So den, mek aala wi priez fi wi Laad God fareva ahn eva. Amen!

#### How wii fi liv so wi kyan pliiz God

**12** 1 So den, bredrin, sieka weh God gat so moch morsy pahn wi, Ah deh beg unu fi gi aala unu laif tu him laik wan laiv sakrifais, wan sakrifais weh huoly, ahn wan sakrifais weh gwain pliiz him. Dat dah di chruu wie how wi shuda waaship di Laad. 2 Unu no fi liv laik demde pipl iina disya worl. No du weh dehn du nontaim. Insida dat, unu fi mek God chienj di wie unu tink, so dat evryting weh unu du, kyan chienj tu. Den, dat gwain mek unu nuo weh God waahn, weh gud ahn weh gwain pliiz im. Ahn unu gwain nuo egzakly how unu shuda liv.

<sup>3</sup>Az fi mii, sieka di gries weh God wehn gi mi, Ah deh tel evry wan a unu seh unu no fi get swel-hed ahn tink seh unu dah somting. Insida dat, unu fi bii sensabl wen unu tink bout unusef. Iich wan a unu shuda joj unusef akaadn tu ho moch fiet God gi unu fi chros im. <sup>4</sup>Lisn: evrybady gat wan bady weh gat plenty difrent paat, no chruut? Ahn iich wan a demya paat gat dehn uon jab weh dehn fi du, ahn iich paat sorv di huol bady. <sup>5</sup>Iina di siem wie, iivn duo wi dah plenty pipl weh difrent, wi dah wan bady, bikaaz aala wi dah wan wid Christ! Ahn aala wi jain aan tu wan anada az difrent paat a di siem bady. <sup>6</sup>So den, mek evry wan a wi weh dah biliiva, du di difrent gif dem weh God wehn gi wi akaadn tu ihn gries. If God gi unu di gif fi priich ihn mesij, den unu fi priich akaadn tu ho moch fiet unu gat. <sup>7</sup>If God gi unu di gif fi help ada pipl, den dat dah weh unu fi du. If unu gif dah fi tiich ada pipl, den dat dah weh unu fi du. <sup>8</sup>If unu gif dah fi inkorij ada pipl, den unu fi du dat. If God put'ih iina unu haat fi shier weh unu gat wid sombady els, unu du dat wid aala unu haat. Ahn if God gi unu di gif fi bii wan liida, den unu fi work haad ahn du'ih wid wan wilin haat. Ahn if unu gwain shuo morsy tu enybady, den unu fi bii hapy fi du'ih!

#### Di ruul dem how fi liv

<sup>9</sup>Wen unu lov sombady, unu fi lov dem wid aal unu haat, ahn no jos priten seh unu deh lov dem. Ahn unu fi hiet enyting weh wikid, ahn huol aan tu weh gud! <sup>10</sup>Unu fi lov wan anada laik pipl weh dah fi di siem famaly; ahn bii hapy fi shuo plenty rispek tu aala unu Kristyan breda ahn sista dem. <sup>11</sup>Unu no fi bii liezy, bot unu niid fi work haad ahn sorv di Laad wid aala unu haat! <sup>12</sup>Sieka di huop weh unu gat, unu fi bii hapy fi weh God gwain du fi unu. Ahn wen unu deh go chruu troblz, unu fi gat pishens ahn bier'op aanda dem; ahn unu fi prie aal di taim tu! <sup>13</sup>Wen God pipl dem no gat weh dehn niid, unu shuda shier fi unu uon tingz wid dem. Ahn unu fi welkom demde biliiva weh dah strienja iina unu hous tu.

<sup>14</sup>Ahn main, unu aks God fi bles di pipl dem weh deh mek unu sofa. No aks God fi put wan kors pahn dem, bot aks God fi bles dem! <sup>15</sup>Wen enybady deh rijais, unu fi rijais lang wid dem. Ahn wen pipl deh fiil sad, unu fi fiil sad lang wid dem tu. <sup>16</sup>Liv iina piis wid wan anada. Unu no fi tink seh unu nuo muo an evrybady els, bot unu shuda miks'op wid pipl weh ada pipl luk dong pahn; unu no fi tink seh unu muo beta an dem.

<sup>17</sup>Ahn if sombady du unu bad, unu no fi pie dem bak bad wid bad. Lisn: unu fi trai fi du di rait tingz weh evrybady kansida gud. <sup>18</sup>Du evryting weh unu iubl fi du, so dat unu kyan liv iina piis wid evrybady. <sup>19</sup>Ahn, bredrin, wen sombady du unu bad, no tink seh, "Ai gwain pie dem bak bad!" Insida dat, unu fi mek God joj dem ahn gi dem weh dehn dizorv. Bikaaz iina di Skriptyo di Laad seh, "Ai gwain mek di pipl dem weh du

ada pipl bad, sofa fi di bad weh dehn du. Mii uonself gwain pie dem bak!” <sup>20</sup>Bot, bredrin, unu fi du laik weh rait dong iina wan neks plies iina di Skriptyo weh ih seh:

“If yo enemy hongry, gi dem somting fi iit.

If dehn torsty, gi dem somting fi jrink.

Ahn wen unu du dat, dehn gwain bon'op wid shiem fi weh dehn du tu unu.”

<sup>21</sup>So den, unu weh dah mi fren dem, unu no fi mek wikidnis get di bes a unu. Bot reda, unu fi win uova wikidnis bai di gud weh unu du!

### Obie demde pipl weh iina atarity

**13** <sup>1</sup>Evry wan a unu fi du weh demde pipl weh deh ruul iina di govament tel unu fi du. Bikaaz non a dem no gat dehn atarity fi ruul eksep God gi dem di rait fi ruul. Di Laad ihnsel dah di Wan weh put demde pipl deh. <sup>2</sup>So den, enybady weh go gens fi dehn atarity, deh go gens weh God seh dehn fi du. Ahn enybady weh du dat, gwain bring joyment pahndehnsel. <sup>3</sup>So den, di pipl mongs wi weh deh du weh rait no hafy fried fi demde pipl weh deh ruul uova dem. Iina di siem wie, di pipl dem weh deh du weh rang, dehn gwain fried fi di wan weh deh ruul uova dem. Bot unu no gwain hafy fried fi demde pipl weh iina atarity nontaim, if unu du weh rait —demde pipl ongl gwain priez unu. <sup>4</sup>Unu si, dehn pipl weh deh iina atarity, dehn dah God sorvant weh deh work fi help unu. Bot, if unu du weh rang, unu shuda fried fi chruut, bikaaz dehn gat di powa fi ponish unu. Dehn dah God sorvant weh fi joj ahn ponish haad demde kain a pipl weh du rang. <sup>5</sup>Sieka dat, unu fi du weh demde pipl weh ruul uova unu tel unu fi du. Ahn unu no fi du'ih jos bikaaz dehn gat di atarity fi joj unu ahn ponish unu, bot unu fi du'ih bikaaz unu nuo iina unu haat dat dah weh unu shuda du!

<sup>6</sup>Siem wie, unu fi pie unu taks, bikaaz demde pipl iina atarity hafy get pie so dehn kyan gi aala dehn taim fi du aal weh God waahn dehn fi du. <sup>7</sup>Unu niid fi pie evrybady weh unu huo. If dehn aks unu fi pie taks, unu hafy pie ih. Unu fi shuo rispek tu demde pipl ahn ana aala dem.

### How wii fi liv wid wan anada

<sup>8</sup>Ahn unu no fi huo nonbady notn ataal. Di ongl ting weh unu fi huo wan neks man, dah fi lov him! Bikaaz di pipl weh lov wan anada deh du aal weh God Laa seh dehn fi du. <sup>9</sup>Nuotis seh: di Laa weh God gi Moses seh, “Wan man no fi lef ihn waif ahn go sliip wid wan nada uman, ahn wan uman no fi lef ihn hozban ahn sliip wid wan nada man niida.” Ahn ih seh tu, “Yu no fi kil, yu no fi tiif, ahn yu no fi groj wan anada.” Now, aala demya laa rap op iina di wan laa weh seh: “Yu fi lov yo nieba jos laik how yu lov yoself!” <sup>10</sup>Bikaaz, wen unu lov unu nieba, unu no gwain

du im notn bad. Wen unu lov dem, unu gwain du evryting weh di Laa seh unu fi du!

<sup>11</sup>Dis dah weh unu hafy du, bredrin, bikaaz unu nuo ih uova liet! Unu nuo seh di taim fi wiek'op don kom aredy, bikaaz Dat Die wen God gwain siev wi deh niera now an enytain sins wi fos chros iina Christ! <sup>12</sup>Di nait aalmuos uova ahn die-lait suun kom, so mek wi stap du demde bad tingz weh di wikid pipl dem du iina daak. Ahn siem laik demde suoldya weh dres ahn pripier fi fait, mek wii bii reddy fi fait iina di lait. <sup>13</sup>Mek wi liv wan kliin laif laik pipl weh deh iina di die-lait. Wi no fi liv wan slak laif ahn sliip roun. Wi no fi bii jronkin man. Wi no fi deh go dah non wail paaty ahn du aala demde kain a wikid tingz niida. Ahn wi no fi fait wid pipl, nar groj weh ada pipl gat. <sup>14</sup>Insida dat, wi fi mek di Laad Jesus bii az nier tu wi az di kluoz weh wi wier. Ahn wi no fi pie non main ataal tu aala demde bad tingz weh wi sinful haat tel wi fi du.

#### Wii no fi joj di ada biliiva dem

**14** <sup>1</sup>Bredrin, unu shuda aksep demde pipl weh stil yet wiik iina dehn fiet. Ahn no aagyo wid non a dem bout weh dehn tink rait fi dehn du. <sup>2</sup>Bikaaz som pipl biliiv seh dehn kyan iit aal kain a fuud, bot ada pipl no strang iina dehn fiet yet, ahn dehn no iit non miit ataal. <sup>3</sup>So di man weh biliiv seh ih rait fi iit aal kain a fuud, no fi luk dong pahndi wan weh no tink ih rait fi iit miit. Ahn di man weh no tink ih rait fi iit aal kain a fuud, no fi joj di wan weh tink ih rait fi iit miit niida. Bikaaz, aftaraal God aredy aksep iich wan a dem fi bii fi him. <sup>4</sup>So, dah huu unu fi joj sombady els sorvant? Dah di Wan weh di sorvant deh work fah, weh gwain tel im if ihn deh du gud or nat. Ahn di sorvant gwain win, bikaaz dah di Laad ihnself gwain mek shuor seh ihn deh du weh rait.

<sup>5</sup>Som pipl tink seh wan die muo huoly an di neks die, wail som ada pipl tink seh evry die dah di siem. Ahn bikaaz a dat, mek evrybady mek'op dehn uon main klier-klier bout weh rait fi dehnsel! <sup>6</sup>Di man weh tink wan die muo huoly an di neks, him deh du'ih fi ana di Laad. Ahn di neks wan weh tink seh ih rait fi iit aal kain a fuud, him deh iit miit fi ana di Laad tu, bikaaz ihn deh gi God tanks fi dah fuud. Dah di siem wie wid di man weh no iit miit nontaim. Ihn no iit'ih, bikaaz ihn waahn ana di Laad, ahn gi'im tanks tu. <sup>7</sup>So, non a wi deh liv jos fi du weh wii waahn, ahn non a wi ded jos bikaaz wii waahn. <sup>8</sup>Bikaaz wail wi deh liv, wi shuda pliiz di Laad. Ahn wen wi ded, wi gwain go bii wid di Laad. So den, weda wi liv or weda wi ded, wi dah fi di Laad.

<sup>9</sup>Ahn dat dah weh mek Jesus Christ ded ahn riez'op bak agen, so dat him kuda bii Laad uova evrybady —demde pipl weh don ded, ahn demde pipl weh no ded yet. <sup>10</sup>So, non a unu shuda joj unu breda. Ahn non a unu shuda tink seh unu muo beta an unu breda. Bikaaz aala wi gwain stan op fronta God weh gwain joj wi. <sup>11</sup>Dis dah weh rait dong iina di Skriptyo:

“Di Laad seh, ‘Az shuor az Ai liv,  
evrybady gwain niil dong ahn waaship mii,

Ahn evrybady gwain seh wid dehn uon mout seh mii dah God.’ ”  
12 So den, evry wan a wi gwain hafy gi akount tu God fi weh wi wehn du iina disya worl!

### Wii no fi mek wi bredda sin nontaim

13 Main, bredrin, wi no fi joj wan anada no muo. Insida dat, wi shuda mek'op wi main seh wi no gwain du notn weh gwain mek wi bredda or wi sista stombl or faal iina sin. 14 Az fi mii, Ai dah fi di Laad Jesus, ahn sieka dat Ai shuor seh non fuud no deh weh no rait fi iit. Bot if somebody biliiv seh ih no rait fi iit somting, den ih no rait fi dah porsn fi iit'ih. 15 Ahn, if unu mek wan bredda get opset sieka somting weh unu iit fronta im, den unu no deh waak iina lov no muo. Memba seh: unu no fi mek notn weh unu iit distrai unu bredda weh Jesus Christ ded fah. 16 So den, unu no fi du notn weh luk gud tu unu, if dat gwain mek ada pipl taak bad bout unu. 17 Bikaaz, fi bii paat a God Kingdom no gat notn fi du wid demde tingz weh wi iit or demde tingz weh wi jrink. God Kingdom dah bout how wi fi liv striet ahn iina piis wid evrybady, ahn bout di jai weh di Holy Spirit put iina fi wi haat. 18 Di wan weh deh sorv Christ iina dis wie deh mek God pliiz wid im, ahn di pipl dem gwain laik weh ihn du tu.

19 So den, wi fi trai evry taim fi du demde tingz weh gwain bring piis, ahn weh gwain help wi mek wan anada fiet get muo stranga, no chruut? 20 Unu no fi distrai God work sieka fuud. God lou unu fi iit aal kain a fuud, bot unu no fi iit notn weh gwain mek wan nada porsn sin. 21 So den, unu no fi iit miit, nar jrink wain, nar du notn els weh gwain mek unu bredda sin.

22 Ahn enyting unu biliiv bout weh rait fi iit or fi jrink, unu shuda lef dat bitwiin unu uonself ahn God. Wen somebody deh du weh dehn biliiv fi bii rait, ahn dehn no dout, datde porsn gwain get bles fi chruut, ahn dehn no gwain fiil gilty bout notn weh dehn du. 23 Bot, if somebody dout iina dehn haat wen dehn iit eny kain a fuud, den dehn deh kandem dehn uonself, bikaaz dehn no biliiv dem deh du weh rait. If wii du somting weh wi no biliiv rait, wi deh sin.

### Mek wii liv fi pliiz wi bredrin dem

**15** 1 Now bredrin, wii weh stan strang iina God wiez, shuda help demde biliiva weh no strang yet. Wi no fi jos du weh wi waahn fi wiself! 2 Evry wan a wi shuda tink bout wi bredda ahn wi sista dem. Dat gwain help dem, ahn dehn gwain get stranga iina dehn fiet. 3 Iivn di Laad Jesus neva du aal weh ihn du, jos fi pliiz ihnself. Ahn dat hapm siem laik how ih rait dong iina di Skriptyo weh ih seh, “Wen di pipl insult unu,

demde du di siem tu mii tu.” <sup>4</sup>Memba seh: evryting weh wehn rait dong iina di Skriptyo fahn lang taim abak wehn rait dong fi tiich wi tudeh, so wi gwain kyan luk ahed wid pieshens tu weh gwain kom, sieka di huop weh di Skriptyo gi wi.

<sup>5</sup>So den, mek God —di Wan weh inkorij wi ahn gi wi plenty pieshens fahn di fos— mek aala unu iebel fi grii wid wan anada ahn liv iina piis, wail unu deh fala Christ Jesus. <sup>6</sup>Den, wid wan haat aala unu tugeada gwain kyan priez God, di Faada a wi Laad Jesus Christ!

### Di Gud Nyuuz dah di siem fi di Gentile pipl tu

<sup>7</sup>So, unu shuda aksep wan anada jos laik how Christ wehn aksep unu, so dat evrybody gwain kyan priez di Laad tugeada. <sup>8</sup>Bikaaz Ah deh tel unu seh: Jesus Christ wehn kom mongs wi fi sorv di Jewish pipl dem fi shuo seh God wuda du weh ihn wehn pramis fi du fi wi fos ansesta dem. <sup>9</sup>Ahn Jesus kom fi mek di Gentile pipl dem priez God, bikaaz ihn gat morsy pahn dem tu. Dah laik weh di Skriptyo seh:

“So den, Ai gwain priez yu, Faada, mongs aal di Gentile pipl dem.  
Ahn Ah gwain sing priez tu yo niem!”

<sup>10</sup>Ahn ih rait agen iina wan neks plies seh:

“Unu, weh dah no Jew, rijais,  
lang wid demde pipl weh God don pik fi bii ihn pipl Israel!”

<sup>11</sup>Ahn ih rait agen iina di Skriptyo seh:

“Aala unu, weh dah no Jew, unu fi priez di Laad;  
mek aal di pipl dem evrywie priez im!”

<sup>12</sup>Ahn di prafit Isaiah tu seh:

“Wan porsn fahn Jesse famaly lain gwain kom,  
ahn God gwain riez'im op fi ruul uova aal di Gentile nieshan dem;  
ahn demde pipl gwain put dehn huop iina Him.”

<sup>13</sup>So den, bredrin, Ai prie seh God, weh gi wi huop, gwain mek unu ful'op wid jai ahn piis wail unu chros iina him. Den, di powa a di Holy Spirit gwain mek unu luk muo ahn muo ahed tu weh God gwain du.

### Paul work fi Christ mongs di Gentile pipl dem

<sup>14</sup>Bredrin, az fi mii, Ai fiil shuor bout unu: Ah shuor seh unu dah gud pipl; ahn unu nuo aal weh unu niid fi nuo fi tiich wan anada iina di rait wie.

<sup>15</sup>Stil yet, iina disya leta Ah neva fried fi mek unu memba agen bout som a di tingz weh Ah wende tel unu bout bifur. Ah wende taak bitout fried, bikaaz God gi mi dis speshal work fi du. <sup>16</sup>God wehn sen mi fi work laik wan sorvant a Christ Jesus mongs unu weh dah no Jew. Di Laad mek Ah work laik wan priis fi tel unu di Gud Nyuuz weh ihn wehn gi wi, so dat unu Gentile pipl kuda chros iina Christ, ahn bii laik wan sakrifais weh pliiz God. Di Holy Spirit don mek unu haat kliin, ahn mek unu God uon pipl dem tu.



<sup>17</sup>So den, sieka weh Ai dah wan wid Christ Jesus, Ah kyan bii proud a mi work fi God. <sup>18</sup>Ai no gwain taak bout notn eksep fi weh Jesus Christ tel mi fi seh ahn du, so unu pipl weh dah no Jew wuda obie God tu. <sup>19</sup>Dah God Spirit weh gi mi di powa fi du aal di mirakl ahn di sain dem weh Ah du. So, wail Ah wende travl fahn Jerusalem aal di wie roun Illyricom ieriyā, Ah wende tel di pipl dem bitout skip notn ataal bout di Gud Nyuuz fahn Jesus Christ. <sup>20</sup>Fahn di fos Ai wehn waahn tel di Gud Nyuuz tu demde pipl weh neva hier bout Jesus Christ yet. Bikaaz iina dah wie, Ah gwain du weh non ada porsn neva staat du; Ai waahn bii laik wan man weh deh bil wan hous pahn wan foundieshan weh nonbady els neva bil pan yet! <sup>21</sup>Dah laik weh di Skriptyo seh:

“Di pipl dem weh nonbady neva tel bout im,  
demde pipl gwain si fi chruut.  
Ahn demde pipl weh neva hier bout im,  
demde pipl gwain andastan!”

#### Paul plan fi go dah Rome

<sup>22</sup>Sieka disya work, plenty taim Ah wehn waahn kom fi si unu, bot Ah kudn du'ih. <sup>23</sup>Bot now sins Ah don finish mi work iina di ieriyā roun yah, Ah plan fi kom si unu. Di chruut dah seh, Ah wende luk ahed fi yierz now fi si unu, <sup>24</sup>so dat wen Ah paas nier deh, pahn mi wie tu Spain, Ah gwain stie wid unu fi wan likl wail, ahn injai unu kompany. Afta dat, unu kyan help mi out ahn sen mi pahn mi wie agen. <sup>25</sup>Bot rait now Ah hafy go'op dah Jerusalem fi help God pipl dem weh dedeh; <sup>26</sup>bikaaz di chorch memba dem dah Macedonia ahn Achaia lan wehn waahn sen wan gif tu God pipl dem dah Jerusalem, weh no gat notn fi liv aafa. <sup>27</sup>Dehn mek'op dehn main fi du dat. Ahn dah chruut, wi shuda help demde pipl dah Jerusalem weh no gat notn, bikaaz di Gentile pipl dem wehn don get fi dehn paat iina God blesin fahn di Jew dem. So den, demde pipl weh dah no Jew shuda help di Jew dem now, ahn bles dem wid weh dehn niid fi liv aafa, no chruut? <sup>28</sup>Ahn, afta Ah shuor seh di puor dah Jerusalem get aal di mony weh wehn kalek fi dem, Ah gwain go Spain ahn stap ahn vizit unu pahn mi wie. <sup>29</sup>Ah shuor seh, wen Ah go tu unu, Ah gwain go ful'op wid blesin weh Jesus Christ gwain gi mi fi unu.

<sup>30</sup>Bredrin, sieka wi fiet iina di Laad Jesus Christ, ahn di lov weh God Spirit put iina fi wi haat, Ah deh beg unu fi jain wid mi iina mi strogl dem, ahn prie tu God fi mi wid aala unu haat. <sup>31</sup>Prie seh di pipl dem iina Judea lan weh no chros iina Jesus no gwain haam mi, ahn prie tu seh God pipl dem iina Jerusalem gwain bii hapy fi di gif weh Ah gwain ker fi dem. <sup>32</sup>So den, bredrin, if God wilin, Ah gwain go tu unu wid jai iina mi haat, ahn Ah gwain spen som taim deh wid unu, ahn den wi gwain inkorij wan anada fi chruut! <sup>33</sup>Ahn now Ah don mi leta tu unu ahn Ah prie seh fi wi God, weh gi wi porfek piis, gwain bii wid aala unu. Amen!

**Paul sen heluo tu ihn fren dem dah Rome**

**16** <sup>1</sup>Bredrin, Ah waahn unu fi nuo seh fi wi sista Phoebe, weh deh sorv di chorch dah Cenchrea, dah wan uova gud porsn. <sup>2</sup>So, Ah deh aks unu fi gi'im wan speshal welkom, bikaaz shii dah fi di Laad fi chruut, ahn dat dah di wie weh di biliiva dem iina Christ shuda welkom wan anada. Si if unu kyan help im wid enyting weh ihn niid, bikaaz shii wehn help plenty pipl, ahn shii wehn help mii tu.

<sup>3</sup>Den, Ah deh sen heluo tu Priscilla ahn Aquila. Dehn wende work fi Christ Jesus wid mi tu. <sup>4</sup>Dehn wehn redy fi ded sieka mii, so Ah uova tank dem fi weh dem du! Di chruut dah seh aal di chorch pipl dem weh dah no Jew tel dem tanks tu. <sup>5</sup>Ahn Ah deh sen heluo tu di pipl dem iina di chorch weh miit dah dehn hous.

Den, Ah deh tel mi gud fren Epaenetus heluo. Ihn dah wehn di fos wan fi chros iina Christ iina Asia lan.

<sup>6</sup>Ahn Ah deh sen heluo tu Mary, weh wende work uova haad fi unu.

<sup>7</sup>Ah deh sen heluo tu Andronicus ahn Junias, weh wehn iina jiel wid mi wan taim. Dehn yuuztu get plenty ana mongs di apasl dem, ahn dehn wehn chros iina Jesus Christ bifuor mii.

<sup>8</sup>Ah deh tel Ampliatus heluo. Him dah mi gud fren iina di Laad.

<sup>9</sup>Ah deh tel Urbanus heluo. Him wende work fi Christ lang wid mi. Ahn Ah deh tel mi gud fren Stachys heluo tu.

<sup>10</sup>Ahn Ah deh tel Apelles heluo. Him get tes plenty taim fi shuo seh ihn wehn gwain stie fietful tu Jesus Christ.

Ah deh tel Aristobulus famaly heluo.

<sup>11</sup>Ahn Ah deh tel Herodion heluo. Him dah wan Jew tu, jos laik mii; ahn Ah deh sen heluo tu di Kristyan bredrin dem weh deh dah Narcissas hous.

<sup>12</sup>Ah deh tel Tryphena ahn Tryphosa, weh dah two uman weh deh work fi di Laad, heluo.

Ahn Ah deh tel mi gud fren Persis heluo. Shii work uova haad fi di Laad.

<sup>13</sup>Tel Rufus heluo. Di Laad wehn pik'im out speshal fi du ihn work ahn Rufus du'ih uova gud. Ahn Ah deh tel Rufus muma heluo. Shii wehn help mi jos laik Ai dah wehn fi shii uon pikniny.

<sup>14</sup>Ahn Ah deh sen heluo tu Asyncritus, Phlegon, Hermes, Patrobus, Hermas, ahn aal di ada Kristyan bredrin dem weh deh wid dem.

<sup>15</sup>Ah deh sen heluo tu Philologus, Julia, Nereus ahn ihn sista, ahn Olympas ahn tu aala God pipl dem weh deh wid dem.

<sup>16</sup>Hiel wan anada wid wan huoly kis. Aal di pipl fahn aal di chorch dem sen heluo.

**Paul laas wod dem iina dis leta**

<sup>17</sup>Unu weh dah mi fren dem, Ah deh beg unu fi wach out fi demde pipl weh mek unu aagyó wid wan anada ahn weh mek di pipl dem beks,

ahn mes'op dehn fiet. Dehn deh du tingz weh go gens weh wi wehn tiich unu. Unu no fi gat notn fi du wid dem nontaim! <sup>18</sup>Demya pipl weh du demde kain a tingz, no deh du di Laad Jesus Christ work. Dehn deh work fi satisfai fi dehn uonself. Dehn gat swiit mout ahn dehn taak prity fi kanfyuuz'op di main a di pipl dem weh no nuo seh dehn deh du bad. <sup>19</sup>Bot, evrybady wehn hier how unu deh fala di chruut weh dah di Gud Nyuuz, wid aala unu haat; ahn dat mek Ah ful'op wid jai. Ah waahn unu gat sens fi nuo fi du weh gud, ahn mek unu no gat notn fi du wid wikidnis nontaim. <sup>20</sup>Ahn suun-suun, fi wi God —di Faada a Piis— gwain distrai Satan powa ahn put im aanda unu fut dem!

So, Ah seh: mek di gries a di Laad Jesus Christ deh pahn unu.

<sup>21</sup>Timothy, weh work wid mi, seh fi tel unu heluo. Ahn Lucius ahn Jason ahn Sosipater, dehn seh fi tel unu heluo. Dehn dah Jew tu, jos laik mii.

<sup>22</sup>Ahn mii, Tertius —weh deh rait disya leta fi Paul— Ai deh tel unu heluo tu. <sup>23</sup>Ahn Gaius tel unu heluo. Ai deh stie dah fi him hous, ahn aal di pipl dem dah di chorch miit dah fi him hous. Erastus, weh dah di trezhora fi di sity, ahn wi bredda Quartus, seh fi tel unu heluo tu.

<sup>24</sup>[Ah prie seh di gries a fi wi Laad Jesus Christ gwain deh wid aala unu, Amen!]

### **Fi di laas paat a ihn leta Paul priez God**

<sup>25</sup>So den, bredrin, mek wi priez God weh kyan mek unu stan muo stranga iina unu fiet akaadn tu di Gud Nyuuz buot Jesus Christ weh Ai deh priich. Ah wende tel unu bout demde chruu tingz weh di pipl dem no nuo bout fahn lang-lang taim abak. <sup>26-27</sup>Bot now God —weh liv fareva— deh mek evrybady gwain kyan nuo bout'ih chruu di mesij weh di prafit dem wehn rait. Ahn ihn du dat so di pipl fahn aal di nieshan dem fahn di worl gwain kyan chros iina ihn Son ahn obie im!

Dah fi wi Faada God weh dah di ongli'is wan weh gat aal di wizdom iina evryting! Mek wi priez him fareva ahn eva chruu Jesus Christ. Amen!

# Di Fos Leta weh di Apasl Paul Rait tu di Chorch dah di CORINTHIANS

## Weh dis leta deh taak bout

Di Apasl Paul wehn rait dis leta fi diil wid di prablem dem wid di Kristyan laif ahn fiet weh di biliiva dem dah di chorch dah Corinth wende gat. Roun dah taim, Corinth dah wehn wan griet Greek sity weh wehn bizy wid aal kain a tingz weh wende hapm laik tried ahn so. Evrybody wehn nuu bout dah sity nuu seh dehn gat wan kolyo weh dehn wehn proud ah; bot plenty slaknis ahn plenty difrent kain a rilijan wehn dedeh tu. Corinth dah wehn di kyapital a Achaia lan, weh dah wehn wan big Roman distrik.

Di muos impuotant ting dem weh di Apasl Paul wehn kansaan bout, dah wehn divizhan ahn slaknis iina di chorch. Ihn wehn kansaan wid kwestyan bout seks ahn marij, ahn demde tingz weh wehn gat fi du wid di pipl dehn kanshans, aada iina di chorch, di gif dem weh di Holy Spirit gi, ahn di die wen pipl gwain riez'op bak fahn di ded. Ahn Paul shuo how di Gud Nyuuz diil wid demde kwestyan.

Di paat a dis leta weh niely evry Kristyan nuu, dah chapta thirteen weh taak bout lov weh dah di bes gif weh God eva gi tu ihn pipl dem.

## How dis leta set op

Introdokshan *1.1-9*

Divizhan iina di chorch *1.10-4.2*

Kliin livin ahn famaly laif *5.1-7.40*

Di Kristyan dem ahn demde pipl weh no chros iina God *8.1-11.1*

Chorch laif ahn waaship *11.2-14.40*

Di biliiva dem gwain riez'op bak fahn di ded *15.1-58*

Di kalekshan weh dehn tek op fi di biliiva dem dah Judea lan *16.1-4*

Personal tingz ahn laas wod dem *16.5-24*

---

**1** <sup>1</sup>Disya leta dah fahn mii, Paul, weh God wehn kaal fi bii wan a Jesus Christ apasl, bikaaz dat dah weh God waahn Ah fi bii. Ah deh rait dis leta wid Breda Sosthenes.

<sup>2</sup>Wi deh rait tu aala unu weh dah memba a God chorch dah Corinth —unu weh God wehn kaal fi bii fi him uon huoly pipl weh dah wan wid Christ Jesus. Ahn wi deh rait tu evrybady evrywie weh prie iina di niem a di Laad Jesus Christ, bikaaz him dah fi wi Laad ahn fi dem Laad tu.

<sup>3</sup>Wi deh prie seh God, fi wi Faada, ahn di Laad Jesus Christ gi aala unu plenty gries ahn piis iina unu haat!

### Di blesin dem weh Jesus Christ gi

<sup>4</sup>Aal di taim Ah gi God tanks fi aal di blesin dem weh ihn gi unu, wen unu kom fi bii wan wid Christ Jesus. <sup>5</sup>Ahn bikaaz unu dah fi him, ihn don mek unu rich iina evrywie —iina aal weh unu seh ahn aal weh unu nuo. <sup>6</sup>Di mesij bout Jesus Christ don tek ruut iina unu haat! <sup>7</sup>Ahn bikaaz a dat, unu gat aala di gif dem weh unu niid weh di Holy Spirit gi unu, wail unu deh wiet fi di taim wen di Laad Jesus Christ gwain apier. <sup>8</sup>Wail dah taim kom, dah him gwain kiip aan deh mek unu strang aal di wie tu di en; so fi God no fain non faalt wid unu pahn Dat Die wen di Laad Jesus Christ kom bak. <sup>9</sup>Unu kyan chros God fi du aal weh ihn wehn pramis wi, bikaaz ihn don kaal unu fi shier unu laif wid ihn Son.

### Divizhan iina di chorch

<sup>10</sup>Unu weh dah mi fren dem, Ah deh beg unu bai di atarity a di niem a di Laad Jesus Christ fi unu grii wid wan anada, fi unu no gat non divizhan mongs unuself. Unu fi bii wan iina di wie unu tink, ahn iina weh unu du. <sup>11</sup>Ah deh tel unu dis, bikaaz som a di pipl dem fahn Chloe hous wehn tel mi seh kwaaril deh go aan mongs unu.

<sup>12</sup>Mek Ah eksplien weh Ah miin: som a unu deh seh, “Ah deh fala Paul.” Som deh seh, “Ah deh fala Apollos.” Stil yet som seh, “Ah deh fala Peter.” Den, som muo deh seh, “Ai deh fala Jesus Christ!” <sup>13</sup>Weh hapm? Jesus Christ divaid op iina piisiz? Lisn pipl! Dehn neva niel mii —Paul— pahn di kraas fi unu. Ahn wen unu get baptaiz, dehn neva baptaiz unu iina Paul niem niida. <sup>14</sup>Ah tank di Laad seh Ah neva baptaiz non a unu —eksep Crispus ahn Gaius. <sup>15</sup>So den, nonbady kyaahn seh unu wehn get baptaiz iina fi mi niem. <sup>16</sup>Uo! Ah memba seh Ah wehn don baptaiz Stephanas tu, ahn aala dem weh liv dah ihn hous. Afta demya pipl, Ah no memba if Ah wehn baptaiz enybady els. <sup>17</sup>Di chruut dah seh, Jesus Christ neva sen mi fi baptaiz di pipl dem. Ihn sen mi fi priich di Gud Nyuuz! Ahn Ah neva priich'ih wid plenty prity wod niida, bikaaz Ah no waahn Jesus Christ det pahn di kraas laas di powa weh ih gat.

### God shuo ihn powa ahn ihn wizdom chruu Christ

<sup>18</sup>Now, di mesij bout di kraas no mek non sens ataal tu demde pipl weh laas ahn deh pahndehn wie tu distrokshan. Bot tu wii, weh God deh siev, disya mesij shuo fi him powa chruu weh Jesus Christ du pahndehn di kraas.

<sup>19</sup>Ih jos laik weh wehndehn rait dong iina di Skriptyo seh:

“Ah gwain distrai di wizdom a demde pipl weh tink dehndehn so waiz, ahn Ah gwain bring aala dehndehn andastandin tu notndehn ataal!”

<sup>20</sup>So den, mek Ah aks unu somting: Weh dehndehn pipl dehndehn now, weh tink seh dehndehn gat plenty wizdom? Weh demde pipl weh tiich Moses Laa dehndehn? Ahn weh demde pipl dehndehn iina disya worl weh kyan aagyo gud? Ai gwain tel unu: God don shuo seh aal di wizdom weh di pipl dem gat iina disya worl dah ongl fuulishnis tu him!

<sup>21</sup>God mek'ih so dat di pipl dem iina disya worl kyaahn get fi nuo him chruu fi dem uon wizdom nontaim. Insida dat, ihn yuuz disya suo-kaal fuulish mesij weh wi priich fi siev dehndehn pipl, weh dehndehn chros iina him. <sup>22</sup>Di Jew dem waahndehn si wan mirakl, ahn dehndehn pipl weh dah no Jew dehndehn trai figa tingz out bai fi dem uon wizdom. <sup>23</sup>Bot now, wi dehndehn tel di pipl dem bout Jesus Christ —how ihn wehndehn ded pahndehn di kraas. Di Jew dehndehn tek dat laik wan big afens, ahn di pipl weh dah no Jew seh, dat dah ongl fuulishnis! <sup>24</sup>Bot wii priich bout Jesus Christ tu aala dem weh God kaal fi kom tu him fi siev dem —weda dehndehn dah Jew or no Jew. Ahn fi dem, Jesus dah God powa ahn God wizdom! <sup>25</sup>Bikaaz, iivndehn wen God du demde tingz weh luk laik fuulishnis, weh him dehndehn du mek plenty muo sens an pipl wizdom. Ahn wen ih luk laik God wiik, iivndehn den ihn gat plenty muo powa an aal man strent!

<sup>26</sup>Unu weh dah mi fren dem, memba weh kain a pipl unu yuuztu bii, wen God kaal unu. Di pipl dem a disya worl neva si plenty a unu az waiz or powaful, ahn dah no plenty a unu baan iina impuotant famaly niida. <sup>27</sup>Bot God pik di siem tingz, weh pipl iina disya worl tink no mek non sens ataal fi shiemin demya pipl weh gat di wizdom a dis worl. Ahn ihn pik demya pipl weh no gat non powa ataal fi shiemin dehndehn pipl weh tink dehndehn strang. <sup>28</sup>God pik demde kain a tingz weh di pipl dem luk dong pan, weh dem tink seh no wot notndehn ataal. Ahn ihn yuuz dehndehn siem kain a tingz, fi bring dongtu notndehn aal weh di pipl dem iina di worl tink impuotant! <sup>29</sup>Ahn bikaaz a dis, nonbady kyaahn buos bout notndehn fronta God. <sup>30</sup>God dah di Wan, weh mek unu kom fi bii wan wid Christ Jesus. Dah him mek Jesus bii fi wi wizdom, ahn dah bikaaz a Jesus, mek wi dehndehn rait wid God. Ihn set wi frii ahn mek wi kom fi bii God huoly pipl! <sup>31</sup>So den, laik weh rait iina di Skriptyo, “If di pipl dem waahndehn buos, mek dem buos bout weh di Laad du.”

### Di mesij bout Christ det pahndehn wan kraas

**2** <sup>1</sup>Unu weh dah mi fren dem, wen Ai wehndehn gaan tu unu fi tel unu di chruut bout God, Ah neva yuuz non fansy wod laik di pipl dem weh

gat plenty laanin; <sup>2</sup>bikaaz Ai wehn mek'op mi main fi taak ongl bout Jesus Christ ahn speshaly bout ihn det pahn di kraas. <sup>3</sup>Ah wehn kom tu unu wiik ahn fried —Ah wende trimbl plenty. <sup>4</sup>Ahn wen Ah wehn taak or priich tu unu bout Jesus, Ah neva taak wid non prity wod weh kom fahn hyuuman wizdom fi trai kanvins unu. Insida dat, wen Ah wende mongs unu, unu kom fi si di powa a God Spirit deh work chruu mi. <sup>5</sup>So den, unu nuo fi chruut seh unu neva chros iina hyuuman wizdom, bot unu chros iina God powa!

### God uon wizdom

<sup>6</sup>Stil yet, wen wi deh taak tu di pipl dem weh gat wan strang fiet iina Jesus Christ, wi taak tu dem wid plenty wizdom. Bot wi no yuuz di kain a wizdom weh di pipl, nar di ruula dem a disya worl gat. Aala demya kain a pipl gwain suun kom tu notn. <sup>7</sup>Bot di kain a wizdom wi deh taak bout, dah God siikrit wizdom, weh ihn wehn gat haid-weh fahn lang taim abak. Dat dah di wizdom weh God wehn disaid fi yuuz fi wi gluory iivn bifuor ihn mek di worl. <sup>8</sup>Non a dehn ruula fahn disya worl neva andastan dah kain a wizdom, bikaaz if dehn wehn andastan ih, dehn neva wehn gwain niel di Laad a Gluory pahn di kraas. <sup>9</sup>Bot jos laik how di Skriptyo gat'ih rait dong ahn seh:

“Nonbady neva si,  
 ahn nonbady neva hier,  
 ahn nonbady neva yet imajin,  
 aal weh God gat plan fi demde pipl weh lov him.”

<sup>10</sup>Bot wi nuo demya tingz, bikaaz God wehn mek ihn Holy Spirit shuo dem tu wi.

Dah God Spirit weh saach out evryting, iivn aal di siikrit ting dem bout God. <sup>11</sup>Bikaaz nonbady no nuo weh wan nada porsn deh tink bout iina dehn main —ongl dah porsn ihnsel. Iina di siem wie, nonbady no andastan weh deh iina God main —ongl God Spirit! <sup>12</sup>Wii no tink ahn andastan demde tingz laik di pipl dem iina disya worl. Bot God sen wi fi him Holy Spirit, so wi kyan andastan aal di blesin dem weh God wehn don gi wi.

<sup>13</sup>So den, wen wi tel unu demya tingz, wi no deh taak wid di kain a wizdom weh wi get fahn di pipl dem, bot wi deh taak bout di tingz dem weh God Holy Spirit shuo wi. Ahn dah di siem Spirit weh help wi fi tiich di pipl dem weh gat God Spirit, di chruu tingz weh di Spirit tiich wi. <sup>14</sup>Di man or uman, weh no gat God Spirit iina dem, kyaahn andastan demya tingz weh ihn Spirit tiich wi, bikaaz demya tingz dah ongl fuulishnis tu dem. Dah ongl God Spirit kyan mek di pipl dem andastan demya tingz. <sup>15</sup>Bot di pipl dem, weh mek God Spirit liid dem, kyan joj evryting karek. Ahn nonbady kyaahn joj dem; <sup>16</sup>bikaaz dah laik weh rait dong iina di Skriptyo seh:

“Dah huu kyan andastan weh di Laad deh tink iina ihn main?  
 Enybady deh, weh kyan gi'im advais,  
 ahn tel him wat fi du?”

So den, dah ongl wii —weh gat God Spirit— weh tink di siem wie di Laad tink!

### God sorvant dem

**3** <sup>1</sup>Unu weh dah mi fren dem, Ah kudn taak tu unu laik how Ah taak tu di pipl dem weh mek God Spirit kanchruol dem. Ah wehn hafy taak tu unu siem laik how Ah taak tu pipl weh dah fi disya worl, laik likl pikniny weh no andastan di wie a Jesus Christ yet. <sup>2</sup>So, Ah wehn hafy gi unu milk fi jrink, ahn neva gi unu eny miit fi iit, bikaaz unu neva redy fi dat. Ahn stil yet unu no redy fi it; <sup>3</sup>bikaaz unu kiip aan deh liv laik dis worl deh kanchruol unu! Unu waahn weh di ada pipl dehn gat, ahn unu aagyo wid wan anada tu, ahn neva grii wid wan anada. Unu dah jos laik di pipl dem iina disya worl fi chruut. <sup>4</sup>Som a unu seh, “Ai deh fala Paul!” Ahn wan nada wan seh, “Wel, Ai deh fala Apollos!” Dat no deh shuo seh unu deh du jos laik di pipl dem fahn disya worl? Dat dah weh ih miin, man!

<sup>5</sup>Aftaraal, dah huu dah Apollos? Ahn dah huu dah Paul? Wii dah jos God sorvant dem weh deh taak bout God tu unu, so unu kuda kom fi chros iina Jesus Christ. Mii ahn Apollos jos deh du di work weh God gi wi fi du! <sup>6</sup>Ai wehn plaant di siid iina unu haat, ahn den Apollos waata it, bot God dah di Wan weh mek di plaant gruo! <sup>7</sup>So den, di wan weh plaant di siid ahn di wan weh waata it, dehn dah no notn ataal. God dah di ongli'is wan weh kount, bikaaz dah him dah huu mek di plaant dem gruo.

<sup>8</sup>Di wan weh plaant ahn di wan weh waata, deh work tugada iina di siem ting. Ahn God gwain gi iich wan a dem dehn pie fi di work weh dehn du. <sup>9</sup>Memba seh: mii ahn Apollos dah paadna weh deh work tugada fi God. Ahn unu dah God gyaadn, ahn ihn hous weh him deh bil.

### Ongl wan foundieshan deh

<sup>10</sup>Bai God gries Ai kom fi bii wan waiz maasta bilda. Ai aredy don put dong wan strang foundieshan ahn sombady els deh bil pahn tapa it. Bot evrybady hafy wach out how dehn deh bil pahn ih. <sup>11</sup>Bikaaz Jesus Christ dah di ongl haad foundieshan weh deh, ahn nonbady kyaahn put dong wan nada foundieshan laik him! <sup>12</sup>Now, wen di tiicha dem deh bil pahn tapa dis foundieshan, som a dem deh yuuz guol, or silva, or preshos stuon. Bot ada pipl ongl yuuz buod, or graas, or straa fi bil wid. <sup>13</sup>Bot, wen Dat Die kom wen God gwain joj aal di pipl dem, evrybady gwain kyan si weh kain a work iich porsn wende du. Pahn Dat Die faiya gwain tes evrybady work, ahn ih gwain shuo jos weh kain a work iich porsn



wende du. <sup>14</sup>If, pahn tapa weh wan tiicha don bil pahn, dah foundieshan no bon'op iina daty faiya, God gwain gi'im ihn pie fi ihn work. <sup>15</sup>Bot if, pahn tapa weh wan porsn don bil, get bon'op iina faiya, dah porsn gwain laas evryting. Ihn gwain bii siev, bot laik sombady weh biely get outa di faiya!

<sup>16</sup>Bredrin, unu no nuo seh unu dah God templ, ahn fi him Holy Spirit deh liv iina unu? <sup>17</sup>So, if enybady distrai God templ, God gwain distrai dah porsn tu! Bikaaz God templ huoly ahn unu unusef mek'op ihn templ.

<sup>18</sup>No mek non a unu fuul'op unusef! If eny a unu tink seh unu waiz akaadn tu di pipl dem iina disya worl, beta unu ton laik wan fuul ahn put-weh unu uon wizdom, so dat unu kyan ton wan waiz man iina God wizdom. <sup>19</sup>Bikaaz, weh di pipl dem fahn disya worl tink dah wizdom, dah no non wizdom ataal iina God sait! Ih dah laik weh rait dong iina di Skriptyo seh, “Di Laad deh kech demya pipl weh tink dehn smaat iina dehn uon smaatnis.” <sup>20</sup>Ahn iina wan neks plies iina di Skriptyo ih seh, “Di Laad nuo weh demya pipl weh gat di wizdom a dis worl tink bout, ahn ihn nuo seh ih no wot notn ataal!” <sup>21</sup>So den, nonbady shuda buos bout weh di pipl dem iina disya worl kyan du, bikaaz notn no deh, weh dah no fi unu aredy. <sup>22</sup>Rait now, aal di apasl dem dah fi unu: Paul, Apollos, ahn Peter. Ahn evryting dah fi unu tu: disya worl, ahn laif, ahn det, ahn demya tingz weh deh now, ahn demya tingz weh gwain hapm lietaraan tu —aala dem dah fi unu. <sup>23</sup>Ahn unu dah fi Jesus Christ, ahn Jesus dah fi God!

#### Di work a Christ apasl dem

**4** <sup>1</sup>So den, dis dah how unu shuda taak bout wi: mii ahn Apollos dah Jesus Christ sorvant dem, ahn God put wi inchaaj fi mek dem weh ihn don pik, fi nuo di siikrit tingz dem bout di Laad imself. <sup>2</sup>Now, demde weh dehn put inchaaj hafy shuo seh dehn gwain du enyting weh dehn maasta tel dem fi du. <sup>3</sup>Bot ih no riily bada mi if unu or enybady els joj mi. Di chruut dah seh, Ai no iivn joj mi uonsel, <sup>4</sup>bikaaz iina mi haat Ai no tink seh Ai gilty a notn. Bot dat no miin Ai neva gat non faalt ataal. Dah di Laad ihnsel dah di Wan weh gwain joj mi. <sup>5</sup>So unu no fi joj nonbady bifuor di rait taim kom. Unu fi wiet til di Laad kom. Dah him dah di wan weh gwain bring out dehn tingz weh deh iina di daak now. Ahn den ihn gwain mek evrybady nuo weh deh iina evrybady haat. Dat dah wen God gwain priez evrybady akaadn tu how dehn dizorv fi get priez.

<sup>6</sup>Unu weh dah mi fren dem, Ah deh yuuz mii ahn Apollos laik wan egzempl so unu kuda laan wat di seyin miin weh seh, “Fala di ruul dem weh wehn rait dong iina di Skriptyo ahn notn els!” Den, unu gwain stap deh priez ahn ana wan liida; ahn hiet di res. <sup>7</sup>Lisn pipl! Dah huu mek unu

beta an ada pipl? Dah God uonselv weh gi unu evryting weh unu gat. So den, if dat dah chruut, wai unu deh buos ahn mek'ih luk laik God no gi unu notn ataal?

<sup>8</sup>Unu tink seh unu don gat aal weh unu niid, no chruut? Unu don get rich! Unu deh liv laik king bitout fi wi help. Wel, Ah wish unu dah wehn laik king fi chruut, so wi kuda ruul lang wid unu! <sup>9</sup>Bikaaz tu mii, ih luk laik God put wi —weh dah apas!— awie dong dah di laas plies. Jos laik di pipl dem weh kandem fi ded ahn get ker out iina poblík fronta di huol worl ahn aal di ienjel dem. <sup>10</sup>Sieka weh wi dah fi Jesus Christ, wi luk laik wii dah fuul; bot sieka him, unu get waiz! Wi wiik, bot unu ongl strang. Di pipl dem ana unu, bot dehn luk dong pahn wi! <sup>11</sup>Iivn op tu tudeh, wi no gat nof tingz fi iit nar jrink. Wi no gat notn bot tier op kluoz fi wier. Di pipl dem deh biit wi op aal di taim. Wi no iivn gat non wie fi liv, ahn wi deh wanda fahn plies tu plies. <sup>12</sup>Wi work haad wid wi uon han dem. Ahn wen di pipl dehn insolt wi, wi bles dem. Wen dehn gi wi haad taim, wi gat peshens wid dem. <sup>13</sup>Ahn wen dehn taak bad bout wi, wi ansa dem bak wid kain wodz. Rait now di pipl dem fahn disya worl kount wi laik robij. Dehn tink wi no wot notn ataal!

<sup>14</sup>Now, Ah no deh rait disya leta fi mek unu fiil shiem. Ai deh rait'ih fi tiich unu how unu fi liv, bikaaz unu dah jos laik mi uon pikniny dem weh Ah lov so moch! <sup>15</sup>Iivn if unu gat ten thousand pipl fi tiich unu bout Christ Jesus, Ai dah jos laik wan pupa tu unu, bikaaz dah mii wehn tiich unu di Gud Nyuuz bout di Laad fos. <sup>16</sup>So den, Ah waahn unu fala mi egzempl. <sup>17</sup>Ahn dat dah wai Ah deh sen Timothy tu unu. Ah lov him jos laik mi uon son, ahn him dah wan a di Laad fietful sorvant. Ihn gwain memba unu bout how Ai deh fala aal demde impuotant tingz a di nyuu laif weh Christ Jesus wehn tiich wi weh dah fi him. Ahn dat dah weh Ai kantinyo deh tiich iina aala di chorch dem evrywie.

<sup>18</sup>Now, som a unu wende get proud, bikaaz unu wehn tink seh Ah neva wehn gwain kom, kom si unu. <sup>19</sup>Bot, if di Laad waahn, ih no gwain bii lang ataal bifuor Ah kom si unu. Den, Ah gwain fain out if demya pipl weh go aan proud gat powa fi chruut, or dehn dah ongl mout! <sup>20</sup>Bikaaz God Kingdom no gat notn fi du wid non prity wod, bot God powa! <sup>21</sup>So den, weh unu waahn Ah fi du wen Ah kom, kom si unu? Unu waahn Ah kom wid wan stik, or unu waahn Ah taak saaf tu unu wid lov? Di chais dah fi unu.

### Slak livin iina di chorch dah Corinth

**5** <sup>1</sup>Now, Ah kyaahn biliiv di nyuuz weh di pipl dem deh spred bout, deh seh som pipl mongs unu iina di chorch deh liv som slak laif weh muo wosa an weh demde pipl weh no nuo God deh liv. Ai deh hier seh wan man deh sliip wid ihn uon step-muma! <sup>2</sup>Ahn fi si, unu stil yet proud

a unusef? Dah how dis kyan bii! Insida dat, unu shuda sary ahn ben dong unu hed iina shiem! Bredrin, unu shuda put out dah man weh deh liv laik dat fahn mongs unu. <sup>3</sup>Lisn, iivn duo Ah no dedeh wid unu iina bady, Ah stil dedeh wid unu iina spirit. Ahn Ai don joj daty man aredy iina di niem a di Laad Jesus siem laik if Ah wende rait deh wid unu! <sup>4</sup>Agen, Ah seh, wen unu gyada tugeda Ai deh rait deh wid unu iina spirit, ahn bai di powa a di Laad Jesus, <sup>5</sup>unu fi han daty man uova tu Satan fi ihn bady get distrai, so ihn spirit kyan get siev pahn Dat Die wen di Laad gwain kom bak!

<sup>6</sup>Ih no rait fi unu buos bout how unu so spiritwal. Unu neva hier bout di seyin weh seh, “Jos wan likl bit a iis mek di huol bred duo riez?” Ah shuor seh unu wehn hier'ih. <sup>7</sup>So den, get rid a di sin weh deh mongs unu weh dah jos laik uol iis! Den, unu gwain get kliin agen ahn no gat non sin mongs unu. Unu gwain get kliin agen laik fresh bred duo wehn no gat iin non iis. Ahn dat dah how Ah nuo seh unu gwain stie, bikaaz dah Christ dah fi wi Paasuova Lam weh don sakrifais imself fi wi. <sup>8</sup>So, bredrin, unu no fi selibriet di Paasuova fiis wid sin ahn wikidnis iina unu laif! Dat dah laik wen unu deh iit bred weh gat iin uol iis —dat iis dah sin ahn wikidnis— bot mek wi selibriet fi wi Paasuova fiis wid wan laif weh kliin ahn aanes, weh dah laik bred weh mek bitout iis.

<sup>9</sup>Now Ah don rait iina mi leta tu unu seh unu no fi gat notn fi du wid demde kain a pipl weh liv slak laif. <sup>10</sup>Main, Ah no deh taak bout di pipl dem weh iina disya worl weh no nuo God weh deh liv slak laif, or weh red ai, or demde kain a pipl weh tiif, or demde weh waaship di aidal dem. If dah dem Ah wende taak bout, den unu wehn gwain hafy get outa disya worl fi chruut fi get-weh fahn pipl laik dat. <sup>11</sup>Wat Ai wehn miin fi seh dah dis: unu no fi gat notn fi du wid nonbady weh kaal dehnsel wan biliiva ahn stil yet deh liv wan slak laif, or gat red ai, or deh waaship di aidal dem, or deh taak bad bout pipl, or deh jrink til dehn get jronk, or deh tiif. Unu shuda no iivn sidong fi iit wid nonbady weh du demde kain a tingz.

<sup>12-13</sup>Enywie, dah no mai bizniz fi joj di pipl dem weh dah no fi di chorch. Dah God weh gwain joj aala demde kain a pipl. Bot dat no miin seh unu shuda no joj unu uon chorch memba dem. Dat, dah weh di Skriptyo seh, “Unu fi mek di wikid man kom out fahn mongs unu!”

### No fi ker unu Kristyan breda or sista dah kuot

**6** <sup>1</sup>Now, if wan a unu gat enyting gens wan nada biliiva, unu no fi ker im dah kuot fronta demya joj weh no nuo God. Insida dat, mek God pipl hangl di kies demself. <sup>2</sup>Unu no nuo seh di taim deh kom wen God pipl demself gwain joj di huol worl? So den, if unu gwain joj di huol worl fi chruut, dah wai unu kyaahn joj di likl tingz evry die? <sup>3</sup>Ahn unu

no nuo seh wii gwain joj di ienjel dem tu? Wel den, if wi gwain joj di ienjel dem, unu no tink seh wi shuda kyan joj dehn aadinary tingz iina disya laif? <sup>4</sup>So, if demde kain a tingz kom op, dah wai unu gwain ker dem fronta wan joj weh no nuo notn bout how God chorch work? <sup>5</sup>Ai deh seh dis fi mek unu fiil shiem! Unu waahn tel mi seh unu no gat nonbady mongs unu weh gat wizdom fi joj, wen unu breda dem gat tingz gens wan anada? <sup>6</sup>Az fi unu, insida unu mek God pipl dem hangl demya kies, unu breda dehn ker wan anada dah kuot. Ahn dehn mek demde man, weh no chros iina God, joj di kies fi dem! Dat no deh gud ataal, bredrin.

<sup>7</sup>Ahn muo wosa yet, jos weh unu hafy ker unu kies dah kuot fi sekl ih, shuo seh unu no deh waak rait wid God iina di fos plies. Ih wuda beta fi unu fi mek ada pipl du unu bad ahn tiif unu, ahn jos lef ih so! <sup>8</sup>Bot insida dat, unu kantinyo deh tiif unu uon breda dem, ahn deh du dem bad tingz!

<sup>9</sup>Tel mi now: Unu no nuo seh aal di wikid pipl dem no gwain gat non paat iina God Kingdom? No fuul'op unuself! Aala demde kain a pipl weh waaship di aidal dem, ahn demde kain a pipl weh sliip roun ahn weh gat ada uman wid dehn waif, or ada man wid dehn hozban; ahn demde kain a man weh sliip wid nada man; <sup>10</sup>ahn demde pipl weh tiif, or weh gat red ai, or weh drink til dehn jronk; ahn demde pipl weh taak bad bout ada pipl, ahn weh tiif pipl —non a dem no gwain gat non paat iina God Kingdom ataal! <sup>11</sup>Ahn, som a unu yuuztu bii jos laik demde kain a pipl. Bot now, unu sin dem don get wash weh ahn God wehn set unu asaid fi him uonsel. Ahn sieka weh di Laad Jesus Christ ahn God Spirit du fi unu, evryting now deh rait bitwiin unu ahn God.

### Yuuz unu bady fi God gluory

<sup>12</sup>Som pipl seh, “Ai frii fi du enyting weh Ai waahn. Non Laa no deh fi stap mi.” Dat dah chruut, bot dah no evryting weh unu kyan du, gud fi unu. Iivn duo Ai kyan seh, “Ai frii fi du enyting weh Ai waahn, ahn non Laa no deh fi stap mi,” Ai no waahn mek notn weh Ai du mek Ai bii wan slied tu ih! <sup>13</sup>Ada pipl kyan seh, “Fuud dah fi di stomik, ahn di stomik dah fi fuud.” Dat dah chruut tu, bot wan die God gwain put wan en tu di two a dem. Memba seh: di Laad no mek fi wi bady fi deh sliip roun. Ihn mek wi bady so wi kyan sorv him. Ahn di Laad dah di Wan weh gi aala wi evryting weh gud fi wi bady. <sup>14</sup>Ahn som die God gwain riez'op bak aala wi bady fahn di ded, wid di siem powa weh ihn riez'op bak di Laad Jesus wid.

<sup>15</sup>Unu no riialaiz seh fi unu bady dah paat a Jesus Christ bady? So, unu tink seh ih rait fi jain paat a di bady a Jesus Christ tu wan prastityut? Neva! <sup>16</sup>Unu no nuo seh, wen wan man jain ihn bady tu wan prastityut, him ahn di prastityut kom fi bii wan? Bikaaz di Skriptyo seh

klier-klier, “Di two a dem gwain bii wan.” <sup>17</sup>Iina di siem wie, wen pipl jain demself tu di Laad, dehn kom fi bii wan spirit wid him tu.

<sup>18</sup>So den, unu fi ron fahn eny kain a sin weh gat fi du wid seks. Aal di ada sin dem weh pipl du, no go gens dehn uon bady. Bot enybady weh deh gat wail seks bout di plies deh sin gens ihn uon bady! <sup>19</sup>Unu no nuo seh unu bady dah di templ weh di Holy Spirit liv iina? Ahn dah God ihnself gi unu ihn Spirit, so unu dah no fi unu uonself no muo. Unu dah fi God! <sup>20</sup>Ahn God don pie wan hai prais fi unu aredy. So den, unu shuda ana God wid unu bady evry die.

### Paul taak bout marij

**7** <sup>1</sup>Now, Ah gwain diil wid demya tingz weh unu wehn rait tu mi bout iina unu leta. Yees, ih gud if wan man no marid. <sup>2</sup>Bot sieka weh so moch slak livin deh roun, evry man shuda gat ihn uon waif ahn evry uman shuda gat ihn uon hozban. <sup>3</sup>Di man weh marid shuda satisfai ihn waif. Siem wie, di marid uman shuda satisfai ihn hozban. Iich wan a dem shuda satisfai dehn niid dem. <sup>4</sup>Di waif no gat non rait fi seh no tu ihn hozban; bikaaz fi shii bady dah fi ihn hozban. Siem wie, di hozban no gat non rait fi seh no tu ihn waif; fi him bady dah fi ihn waif. <sup>5</sup>So, unu no fi huol bak unusef fahn wan anada, eksep wen unu grii tugada fi du dat jos fi wan likl wail so unu kyan spen taim fi prie. Bot, az suun az dah taim uova, go bak ahn bii wid wan anada. Iina dah wie, unu no gwain gi Satan non chaans fi temp unu sieka weh unu kyaahn kanchruol unusef.

<sup>6</sup>Ai no deh seh, dat dah weh unu hafy du. Ah jos deh tel unu weh Ai tink gud fi mek unu du. <sup>7</sup>Di chruut dah seh, Ah wish aala unu kuda bii jos laik mii. Bot evrybady gat dehn uon sheshal gif fahn God. Som gat di gif fi get marid, ahn som gat di gif fi stie singl.

<sup>8</sup>Now dis dah weh Ah deh seh tu unu weh no marid, ahn tu demde uman weh dehn hozban ded: ih gud if unu no get marid, jos laik mii. <sup>9</sup>Bot, if unu kyaahn kanchruol unusef, den ih beta unu marid, bikaaz ih beta fi unu get marid an fi bon wid los.

<sup>10</sup>Dis dah weh Ah deh seh tu unu weh marid, ahn dis dah no jos mii deh taak; dis dah wan komaan fahn di Laad: Wan waif no fi lef ihn hozban. <sup>11</sup>Bot, if shii lef im, shii no fi get marid agen. Iida shii stie singl, or shii go bak tu ihn hozban. Ahn wan hozban no fi lef ihn waif niida.

<sup>12</sup>Now Ah deh seh dis tu di res a unu ahn dis dah fahn mii; ih dah no fahn di Laad. If wan man, weh dah wan biliiva, gat wan waif weh no chros iina di Laad ahn di waif grii fi kiip aan deh liv wid im, di man no fi divuors ihn waif. <sup>13</sup>Iina di siem wie, if wan uman, weh dah wan biliiva, gat wan hozban weh no chros iina di Laad, ahn di hozban grii fi kiip aan deh liv wid shii, di uman no fi divuors ihn hozban. <sup>14</sup>Bikaaz di hozban weh no chros iina di Laad, ihn don kom fi bii wan wid ihn waif aredy; so

God gwain aksep di hozban laik wan a ihn uon. Ahn, bikaaz di waif weh no biliiv aredy, kom fi bii wan wid ihn hozban, God gwain aksep di waif laik wan a ihn uon. If dat dah neva so, fi dehn pikniny neva wehn gwain bii huoly fi God. Bot iina dah wie, dehn kom fi bii huoly fronta God tu.

<sup>15</sup>Bot, if di hozban or di waif weh no chros iina di Laad waahn go, den mek dehn go. Wen dat hapm, di hozban or waif weh chros iina di Laad frii fi go dehn uon wie. Bikaaz God waahn wi liv iina piis. <sup>16</sup>Main, unu waif weh chros iina di Laad, how unu neva kyaan tel if unu hozban weh no biliiv, kyan kom fi chros iina di Laad sieka unu? Ahn unu hozban weh chros iina di Laad, how unu neva kyan tel if unu waif weh no biliiv, kyan kom fi chros iina di Laad sieka unu? Dat kyan hapm, no chruut?

### Di wie wii shuda waak wid God

<sup>17</sup>Now, evrybody shuda stie siem wie how dem wehn deh, wen di Laad Jesus kaal dem fi fala im. Dis dah di komaan weh Ah deh gi aal di chorch dem. <sup>18</sup>Ahn, if wan man wehn sorkomsaiz aredy wen God kaal im, mek im stie how ihn wende. Ahn if wan man neva sorkomsaiz wen God kaal im, ihn no hafy ron go, go get sorkomsaiz. <sup>19</sup>Bikaaz, if wan man sorkomsaiz or if ihn no sorkomsaiz, dat no miin notn ataal. Bot, wen dehn kiip aan deh obie aal weh God deh tel dem fi du, dat dah weh kount muo beta an enyting els. <sup>20</sup>So, den, evrybody shuda kiip aan di siem wie how dehn wehn deh wen God kaal dem. <sup>21</sup>If unu dah wehn sliev wen God kaal unu, no mek dat bada unu. Bot, if unu get di chaans fi bii frii, tek'ih. <sup>22</sup>Bikaaz enybady weh dah wehn sliev wen di Laad kaal dem, di Laad don mek im frii iina ihn spirit. Siem wie, if unu wehn frii wen di Laad kaal unu, den now unu dah wan sliev fi Jesus Christ. <sup>23</sup>Memba seh: God don pie wan dier prais fi unu aredy, so no go bii sliev fi nonbady els! <sup>24</sup>So den, unu weh dah mi fren dem, iich wan a unu shuda waak wid God iina di siem kandishan weh unu wende iina, wen ihn kaal unu fi bii ihn pikniny.

### Wan wod fi demde pipl weh no marid

<sup>25</sup>Now, Ah deh seh dis bout demde pipl weh no marid yet: God neva gi mi non komaan bout'ih, bot stil yet Ah deh tel unu weh Ai joj fi bii rait. Ahn God —weh shuo morsy— gi mi wizdom so dat, wen Ah deh taak, di pipl dem kyan biliiv weh Ah deh tel dem.

<sup>26</sup>Now sieka weh wi deh go chruu som haad taim, Ah tink ih beta fi evrybody stie siem laik how dehn deh. <sup>27</sup>So, if unu marid, stie marid. Ahn if unu no marid, no go get marid. <sup>28</sup>Bot, if wan man weh no marid, go get marid, ihn no deh sin. Ahn if wan vorjin get marid, shii no deh sin niida. Ah jos deh trai siev unu fahn aala di pblem dem weh unu gwain gat, wen unu marid.

<sup>29</sup>Unu weh dah mi fren dem, dis dah weh Ah miin: Di taim shaat ahn di Laad suun kom bak. So iivn if unu marid, unu no ongl gat unu main set pahn unu marij, bot pahn di Laad tu, wen ih muo beta fi set'ih ongl pahn di Laad. <sup>30</sup>Iina di siem wie, mek demde pipl weh deh hala, go aan laik dehn no sad. Mek demde pipl weh hany, go aan laik dehn no hany. Ahn mek dem weh deh bai tingz, liv laik dehn no gat notn ataal. <sup>31</sup>Ahn demde pipl weh gat bizniz wid aal di tingz iina dis worl, dehn shuda no spen aal dehn taim pahn demde tingz. Bikaaz dis worl, laik how wi nuo ih now, gwain suun disapier!

<sup>32</sup>Ah no waahn unu worry bout notn ataal. Wan man weh no marid, ongl luk bout di Laad work ahn how ihn kyan pliiz di Laad, <sup>33</sup>bot di neks man weh marid, ongl luk pan di tingz a disya worl ahn how ihn kyan pliiz ihn waif. <sup>34</sup>So, ihn gat two tingz weh deh haal'im iina two difrent dairekshan aal di taim. Rait so, wan uman weh ihn hozban ded, or wan uman weh dah vorjin, ongl luk bout di Laad work aal di taim, bikaaz shii waahn gi ihn huol self tu di Laad. Bot wan marid uman ongl worry bout di tingz a disya worl, ahn how ihn kyan pliiz ihn hozban.

<sup>35</sup>Main, Ah deh tel unu dis fi help unu. Ah no deh trai stap unu fahn du weh unu waahn du. Bot Ah waahn unu liv iina di rait wie ahn no mek notn stap unu fahn sorv di Laad wid aala unu haat.

<sup>36</sup>Now, if wan man ingiej tu wan uman, ahn ihn gat trobl fi kanchruol himself ahn plenty taim deh paas, den dehn shuda get marid siem taim bitout wiet no muo. Notn no rang wid dat. <sup>37</sup>Bot, if ihn kyan kanchruol himself ahn ihn don mek'op ihn main seh ihn no waahn get marid tu di yong uman, den dis man deh du di rait ting tu. <sup>38</sup>So den, di man weh get marid tu di yong uman deh du di rait ting; bot di man weh no get marid, deh du beta yet.

<sup>39</sup>Di siem wie, wan uman weh marid no frii fahn ihn hozban az lang az ihn stil yet deh liv. Bot, if ihn hozban ded, di uman frii fi get marid tu eny man shii waahn, az lang az dah man dah fi di Laad tu. <sup>40</sup>Bot Ai tink seh dah uman gwain bii muo beta aaf, if shii stie singl. Ahn Ah biliiv dah God Spirit deh gaid mi, wen Ah seh dis.

#### Fuud weh aafa tu di aidal dem

**8** <sup>1</sup>Now, dis dah weh Ah deh seh bout fuud weh get aafa op tu di aidal dem: Dah chruut weh dehn seh, aala wi nuo somting bout dis mata. Bot, wen som pipl tink dehn nuo somting, plenty taim dehn get swel-hed! Bot, wen wi lov wan anada, wi help wan anada fi waak muo niera tu God. <sup>2</sup>If sombady tink seh him dah wan man weh nuo fi chruut, ih kuda bii seh di man stil yet no nuo aal weh ihn shuda nuo! <sup>3</sup>Bot, if dah man lov God, den God gwain nuo dah porsn fi chruut.

<sup>4</sup>So den, weh wi fi seh? Wi fi iit fuud weh dehn aafa op tu di aidal dem? Wel, wi nuo seh demya aidal dah neva non god ataal. Ahn wi nuo



tu seh, di ongli's god dah fi wi wan God! <sup>5</sup>Iivn if pipl gat plenty tingz iina hevn ahn pahn disya worl weh dehn kaal "god," or weh dehn kaal "laad," <sup>6</sup>stil yet, wi nuo seh wi ongl gat wan God, di Faada! Dah him weh mek evryting, ahn now wi liv ongl fi him. Ahn wi nuo tu seh dah ongl wan Laad deh —Jesus Christ. Ahn God wehn mek evryting chruu him, ahn dah him weh gi wi chruu laif!

<sup>7</sup>Bot dah no evrybody nuo dis. Som pipl weh yuuztu chros iina di aidal dem, stil yet tink seh demya aidal riil. So, wen dehn deh iit fuud weh dehn nuo wehn aafa op tu som a di aidal dem, dehn biliiv seh di fuud stil yet dah fi demya aidal. So, sieka weh dehn main wiik, dehn tink seh dehn deh du rang wen dehn iit dah fuud. <sup>8</sup>Bot, wi nuo seh di fuud weh wi iit neva mek wi non beta iina God sait. Wi no gat notn fi luuz wid God, if wi no iit'ih; ahn wi no gat notn fi gien niida, if wi iit'ih.

<sup>9</sup>Bot unu fi wach out; tek kier bredrin! No, jos bikaaz unu frii fi iit enyting weh unu waahn, unu gwain mek unu breda or sista weh gat wiika main an unu, faal iina sin? <sup>10</sup>Sopuoz sombody, weh no nuo yet wat dah di rait ting fi du bout dis, si wan a unu weh nuo weh rait, deh iit fuud iina wan templ weh pipl waaship som aidalz? Wen dehn si unu deh, dehn gwain tink seh ih aarait fi iit fuud weh don get aafa op tu som aidalz. <sup>11</sup>So den, dis ting weh unu nuo, gwain distrai di ada breda weh Christ wehn ded fah, bikaaz him no nuo beta yet. <sup>12</sup>Wen unu du dat, ih dah laik unu deh sin gens unu breda, ahn unu deh haam im, bikaaz unu deh inkorij im fi du weh ihn tink no rait fi him du. Dat miin seh unu deh sin gens Christ. <sup>13</sup>So den, if weh Ai iit gwain mek mi breda faal iina sin, Ai no gwain iit no muo miit agen, bikaaz Ai no waahn bii rispansabl fi mek mi breda sin.

### Di rait, ahn di dyuty dem, weh wan apasl gat

**9** <sup>1</sup>Mek Ah aks unu som kwestyan: Ai dah no wan frii man? Ai dah no wan apasl? Ai no don si di Laad Jesus wid mi uon two ai dem? Ahn dah no sieka mai work az wan apasl, unu kom fi bilang tu di Laad? <sup>2</sup>Now, iivn if ada pipl no tink seh Ai dah riily wan apasl, unu dah livin pruuf seh Ai dah wan!

<sup>3</sup>Wen demde pipl kwestyan mi az tu weda Ai dah wan apasl or nat, dis dah how mii ansa dem: <sup>4</sup>Wii no gat di rait fi get fuud ahn jrink fahn unu bitout hafy pie far ih? <sup>5</sup>Wii no gat di rait fi bring wi waif weh chros iina di Laad lang wid wi wen wi deh travl, siem laik weh di ada apasl dem, ahn di Laad breda dem, ahn Peter du? <sup>6</sup>So, dah ongl mii ahn Barnabas hafy work fi wi livin wail wi deh work fi di Laad? <sup>7</sup>Unu tink bout dis: Non suoldya no deh weh hafy pie ihn uon wie, rait? Ahn non faama no deh weh plaant griep ahn kyaahn iit non a it aafa di vain, rait? Ahn wich shepad deh, weh riez shiip ahn him no get fi jrink non a di milk? Datde man no egzis!



<sup>8</sup>Ahn Ai no deh mek'op demya tingz iina mi uon hed yu nuu, bikaaz Moses Laa seh di siem ting. <sup>9</sup>Ihn seh, "No tai op di bul mout so ih kyaahn iit, wail yu deh work im fi grain'op di grien." Now, unu tink seh God wehn seh dat, jos sieka di bul? <sup>10</sup>Nuu sah, dah fi wii tu weh God wende taak bout wen ihn seh dat. Siem laik how di faama, weh stor'op di dort iina ihn grong; ahn di wan, weh riip di krap dem wiet pahn dehn shier a di krap, di Laad worka dem shuda get fi dem pie tu, no chruut? <sup>11</sup>Ahn az fi wii, wi don plaant spiritwal siid iina fi unu haat. So den, dah tuu moch fi aks unu bak fi somting fi iit ahn wier, fi weh wi du fi unu? <sup>12</sup>Dah chruu, if ada pipl gat di rait fi get bak somting fahn unu, den wii gat iivn muo rait an dem.

Stil yet, wi gi'op dah rait. Ahn yet wi stil put'op wid aal kain a tingz jos fi notn no stap di Gud Nyuuz bout Jesus Christ fahn go out! <sup>13</sup>Unu no memba seh demde pipl weh work iina di Templ get dehn fuud fahn deh? Ahn demde pipl weh aafa op di animal sakrifais pahn di alta iina dah siem Templ, dehn no get fi dehn shier a di miit weh dehn sakrifais? Dehn aalwiez get'ih. <sup>14</sup>Siem wie, di Laad gi aadaz seh demde pipl weh priich di Gud Nyuuz bout Jesus Christ shuda mek dehn livin fahn aafa di Gud Nyuuz weh dehn deh priich!

<sup>15</sup>Bot Ai neva yet mek yuus a eny a demde rait. Ahn Ah neva rait tu unu jos fi weh Ah kuda staat kliem demde rait now niida. Fi chruut, Ai wuda reda ded fos an fi mek enybady tek weh mi rait fi buos bout dat! <sup>16</sup>Stil yet, wen Ah deh priich di Gud Nyuuz bout Jesus Christ, Ah no gat non rait fi buos, bikaaz dah God aada mi fi du'ih ahn Ah hafy du'ih. Ahn ih gwain bii bad fi mi, if Ah no priich di Gud Nyuuz evrywie. <sup>17</sup>So, if Ai deh priich outa mi uon frii wil, den Ah shuda get pie. Bot iivn if Ah du'ih bikaaz dah mi dyuty, dah God kaal mi fi du dis work. <sup>18</sup>So den, weh mi pie deh? Dah dis: di priviliij weh Ah gat fi priich di Gud Nyuuz bitout hafy get pie far ih, iivn duo Ah gat demya rait wail Ah deh priich God mesij.

<sup>19</sup>Ai dah wan frii man; Ai dah no nonbady sliev. Bot, Ai mek miself bii evrybady sliev, so dat Ah kyan bring az moch pipl az Ah kyan fi nuu Christ. <sup>20</sup>So, wen Ah deh wid di Jewish pipl dem, Ai liv jos laik dem so dat Ai kyan mek dehn get fi nuu Christ. Ahn iivn duo mii miself no deh aanda Moses Laa no muo, Ah liv laik dat, wen Ah deh wid demde pipl weh fala it so dat Ah kyan win dem fi Christ. <sup>21</sup>Siem wie, wen Ah deh wid Gentile pipl weh no liv aanda Moses Laa, Ai liv jos laik dem so dat Ah kyan mek dehn get fi nuu Christ tu. Ah no seh Ai no deh du weh God Laa seh, reda Ah seh Ai deh liv aanda Christ Laa. <sup>22</sup>Ahn wen Ah deh wid dehn pipl weh wiik iina dehn fiet, mii wiik tu, so Ah kyan mek dem weh wiik kom fi nuu Christ. So den, jos laik Ai si how evrybady deh liv, Ai chienj how Ai liv fi suut dem. Ahn Ai du dat, so Ah kyan win dem uova fi Christ.

<sup>23</sup>Ai du aala dis so di Gud Nyuuz kyan spred aal uova, ahn so Ai kyan shier iina di blesin weh di Gud Nyuuz bring. <sup>24</sup>Ahn Ai shuor seh unu nuu seh: iina wan ries evrybody weh tek paat gwain ron, bot ongl wan a dem gwain win di praiz. Iina di siem wie, unu shuda ron tu iina soch a wie dat unu gwain win di praiz. <sup>25</sup>Evrybody weh deh ron iina di ries gwain du aal weh dehn kyan du fi mek dehn bady fit, so dehn kyan ron muo beta. Dehn du aala dat fi get wan kroun outa liif —weh no gwain laas lang. Bot, wii gwain get wan kroun weh gwain laas fareva! <sup>26</sup>Dat dah wai Ai ron striet fi di finish'in lain. Ai dah no laik dehn baksa weh deh ponch ongl briiz. <sup>27</sup>Ai triit mai bady rof, ahn kiip'ih anda kanchruol. If Ah no du dat, mii miself maita get push out fahn di ries afta Ai don priich tu ada pipl —ahn dat Ai no waahn du nontaim!

**Kiip faar fahn enyting weh gat fi du wid di aidal dem**

**10** <sup>1</sup>Unu weh dah mi fren dem, alduo unu don nuu ih aredy, Ah waahn memba unu bout weh wehn hapm tu fi wi ansesta dem, wen dehn fala afta Moses: Unu nuu seh aala dem wehn waak anda di protekshan a wan kloud, ahn den dehn paas chruu di sii bitout get ienja ataal. <sup>2</sup>Ahn dis dah laik dem weh get baptaiz iina di kloud, ahn di sii tu, laik Moses falowa dem. <sup>3</sup>Aala dem wehn iit di siem spiritwal bred fahn hev. <sup>4</sup>Ahn aala dem wehn jrink di siem spiritwal jrink weh God wehn gi dem, bikaaz God uon spiritwal rak wende wid dem. Ahn dah rak dah wehn Christ imself. <sup>5</sup>Stil yet, God neva pliiz wid plenty a dem, so ihn distrai demya pipl, ahn dehn bady wehn get skyata aal uova di dezart.

<sup>6</sup>Now aala demya tingz hapm so dat wi kuda tek waanin ahn no fala afta fi wi ansesta dem, ahn put wi ai pahn demde tingz weh wikid laik weh dehn wehn du; <sup>7</sup>nar fi waaship non aidal laik weh som a dem wehn du. Dah laik weh di Skriptyo seh, “Di pipl dem wehn sidong fi iit ahn jrink, ahn den dehn ton ih iina wan wail paaty!” <sup>8</sup>Wi no fi get iina slak laif nontaim, laik weh som a dem wehn du. Ahn sieka dat, twenty-three thousand a dem wehn ded iina wan die! <sup>9</sup>Ahn wi no fi trai tes di Laad niida, laik weh som a dem wehn du, ahn dah dem weh wehn ded fahn sniek bait. <sup>10</sup>Ahn wi no fi grombl niida, laik weh som a dehn pipl wehn du ahn mek di Det Ienjel distrai dem!

<sup>11</sup>Aala demde tingz wehn hapm fi mek wi nuu weh gwain hapm tu wi tu, if wi du weh dehn wehn du. Ahn aala dis get rait dong iina di Skriptyo fi waan wi, bikaaz wi deh liv iina di laas diez dem.

<sup>12</sup>So, if enywan a unu tink seh unu deh stan op strang, unu beta wach out; main unu no faal dong tu! <sup>13</sup>Memba, evry kain a tes weh unu go chruu dah di siem kain a tes dem weh ada pipl gaan chruu. Bot God fietful tu ihn pramis, ahn him no gwain mek di taim weh unu get tes stie

so lang seh unu kyaahn bier'ih no muo. Bot, wen di tes kom, God gwain gi unu di strent fi stan'ih ontil ihn shuo unu wan wie out.

<sup>14</sup>So den, unu weh dah mi fren dem, unu fi kiip weh fahn deh waaship di aidal dem. <sup>15</sup>Ah deh taak tu unu laik pipl weh gat sens, so unu kyan joj unu uonself bout weh Ah deh tel unu: <sup>16</sup>Wen wi get tugada fi wan Brokin a Bred sorvis,<sup>a</sup> ahn bles di kop ahn jrink outa it, wi deh shier iina di blod a Christ. Ahn, wen wi brok di bred ahn iit aafa it, wi deh shier iina di bady a Christ. <sup>17</sup>Now, aala wi deh iit aafa di wan bred, ahn dat shuo seh —alduo wi dah plenty pipl— wii dah wan bady wid him.

<sup>18</sup>Now, tink bout di pipl fahn Israel: Wen dehn iit di tingz dem weh sakrifais tu God, aala dem tek paat iina di waaship dah di alta. <sup>19</sup>So, weh Ah deh trai fi seh? —seh wan aidal ahn di fuud weh get aafa tu ih, miin enyting ataal? <sup>20</sup>Nuo sah, weh Ah deh seh dah, wen pipl weh no nuo God sakrifais tu wan aidal, dehn deh sakrifais tu wan diimon, no tu God. Ahn Ah no waahn unu tek paat iina notn wid non diimon. <sup>21</sup>Unu kyaahn jrink di wain fahn di kop weh di Laad gi, ahn den jrink fahn di kop weh pipl don yuuz fi waaship wan diimon wid. Iina di siem wie, unu kyaahn iit ahn gat paat iina di Laad tiebl, ahn den di tiebl a wan diimon niida. <sup>22</sup>Weh unu waahn du, pipl? Unu waahn mek God jalas? Or, unu tink seh, wi stranga an God den?

### Aalwiez ana di Laad God

<sup>23</sup>Bot, som pipl seh, “Wii frii fi du enyting weh wi waahn. Non laa no deh weh kyan stap wi.” Ahn Ai seh, “Yees, bot dah no evryting gud fi bil wi op!” <sup>24</sup>So den, unu no ongl fi tink bout unu uonself, bot tink bout weh gud fi ada pipl tu!

<sup>25</sup>Unu frii fi iit enyting weh dehn sel dah di maakit. Ahn wen unu bai'ih, no bada trobl unu kanshans ahn aks weh paat di miit kom fram; <sup>26</sup>bikaaz dah laik weh di Skriptyo seh, “Disya ort ahn evryting weh deh iina it dah fi di Laad.”

<sup>27</sup>So, if sombady weh no chros iina Jesus invait unu fi go iit wid im, go ahn iit'op enyting weh dehn put fronta unu. Ahn no trobl unu kanshans deh aks weh di fuud kom fram. <sup>28</sup>Bot, if sombady tel unu seh, “Dehn sakrifais dah fuud tu di aidal dem,” unu no fi iit'ih, bikaaz ih maita bii wan problem fi di wan weh tel unu dat, ahn ih maita trobl ihn kanshans. <sup>29</sup>Lisn, Ah no deh seh, if unu iit di fuud, ih gwain bada unu kanshans; bot ih maita trobl di kanshans a di wan weh tel unu bout'ih!

Den, wan neks porsn maita aks, “Dah wai Ai fi huol dong pahn mai friinis jos fi pliiz sombady els kanshans? <sup>30</sup>If Ai tank God fi mi fuud bifuor Ah iit'ih, den wai enybady shuda kadem mi jos bikaaz Ai iit'ih?”

<sup>a</sup> 10.16 Or di vors kuda seh: “Wen wi tek komyuunyan...” cf. Acts 20.7.

<sup>31</sup>Bot Ai ansa seh: “Evryting weh unu du, weda dah iit or jrink, or enyting els, unu fi du evryting iina soch a wie, weh God get di gluory far ih!” <sup>32</sup>Unu no fi disrispek di Jew dem, nar dehn pipl weh dah no Jew, nar demde pipl weh dah fi God chorch niida. <sup>33</sup>Unu shuda du laik weh Ai du. Az fi mii, iina evryting weh Ai du, Ai trai fi pliiz evrybody. Ai no trai fi get notn, nar du notn fi pliiz miself, bot Ai work fi help ada pipl, so dehn kyan get siev.

**11** <sup>1</sup>So, bredrin, unu shuda fala weh Ah du, jos laik how Ai deh fala weh Christ du.

### Weh di biliiva dem fi du, wen dehn deh waaship tugeda

<sup>2</sup>Fos, Ah proud a unu seh unu memba mi iina evryting, ahn unu kiip aan deh fala aal di tiichin dem weh Ah wehn paas dong tu unu. <sup>3</sup>Bot Ah waahn unu andastan seh Christ dah di hed a evry man, ahn di hozban dah di hed a di waif, ahn God dah di hed a Christ. <sup>4</sup>So enywan a unu man weh kova ihn hed wen ihn deh prie or wen ihn deh prafisai iina chorch, dah siem laik him no deh ana Christ. <sup>5</sup>Ahn eny uman, weh no kova ihn hed, wen shii deh prie or wen shii deh prafisai, dah jos laik shii no deh ana ihn hozban. Dah siem laik shii don shiev ihn hed! <sup>6</sup>Ahn, if dah uman no kova ihn hed, den shii shuda mek dehn kot aaf ihn hier. Bot, if dah uman shiem fi mek dehn kot aaf ihn hier or shiev'ih aaf, den mek shii wier somting pahn ihn hed. <sup>7</sup>Wan man no fi kova ihn hed, bikaaz God mek man laik imself, ahn ihn mek im fi bring ana tu imself. Bot God mek di uman fi bring ana tu di man. <sup>8</sup>Bikaaz God neva kriyiet wan man fahn outa di uman, bot him mek di uman fahn outa di man. <sup>9</sup>Ahn God neva kriyiet di man fi di uman, bot ihn mek di uman fi di man. <sup>10</sup>Dah sieka dat ahn sieka di ienjel dem, di uman dem fi wier somting pahn dehn hed, ahn dah kovarin pahn dehn hed dah fi shuo seh shii deh aanda ihn hozban atarity.

<sup>11</sup>Stil yet, wail wi deh liv fi di Laad pahn ort, di uman kyaahn du bitout di man, ahn di man kyaahn du bitout di uman niida. <sup>12</sup>Bikaaz, iivn duo di fos uman kom outa man, siem wie now, aala di man dem baan fahn uman. So den, man ahn uman alaik —di chruut dah seh, evryting weh egzis— kom fahn God!

<sup>13</sup>Bot unu joj fi unu uonself, if ih rait fi wan uman prie tu God iina chorch wen ihn hed no kova. <sup>14</sup>Iivn di wie how God mek nietyo iina disya worl, Ah waahn mek unu nuo seh, if wan man gat lang hier, di pipl dem no gwain rispek im. <sup>15</sup>Bot lang hier dah wan uman gluory. God gi'im lang hier fi wan kovarin fi ihn hed. <sup>16</sup>Bot, if enybody waahn aagyoo bout dat, aal Ah gat fi seh, dah dat dah how wi du tingz iina di chorch, ahn wii ahn aal di ada chorch dem fiil di siem wie bout'ih.

### Di Laad Sopa

*(Matthew 26.26-30; Mark 14.22-26; Luke 22.14-20; John 13.1-35)*

<sup>17</sup>Now, wen Ah deh taak tu unu bout di neks tingz, Ah fried fi sehso bot Ah kyaahn priez unu ataal. Bikaaz ih luk laik, wen unu kom tugeda fi waaship,

insida ih deh du unu gud, ih deh du unu bad! <sup>18</sup>Fos ting: Ah hier seh wen unu miit, unu gat divizhan mongs unusef, ahn Ah biliiv seh som a dat dah chruut. <sup>19</sup>Ah nuo tu seh unu gwain gat divizhan mongs unu, bikaaz dat dah how unu gwain nuo huu dah di wan dem weh dah di chruu biliiva ahn huu no.

<sup>20</sup>Dat dah wai, wen unu gyada tugada, unu no riily kom fi iit di Laad Sopa. <sup>21</sup>Bikaaz, wen unu iit'ih, evry wan a unu go hed ahn iit unu uon fuud ahn unu no wiet pahn nonbady els. So den, som pipl stie hongry ahn som a dem get jronk! <sup>22</sup>Weh hapm pipl? Unu no gat hous fi iit ahn jrink iina? Wen unu du dat, unu deh disrispek God chorch plenty, ahn shiemin di pipl dem weh no gat notn tu. So den, weh Ah fi seh tu unu? Unu waahn Ah priez unu fi dat? Nuo sah, nat ataal!

<sup>23</sup>Bikaaz, weh Ah wehn paas aan tu unu, dah dis tiichin weh Ai get dairek fahn di Laad ihself:

Dah siem nait wen di Laad Jesus get sel out, ihn pik op di bred, ahn wen ihn don tank God far it, ihn brok it ahn seh: <sup>24</sup>“Dis dah mi bady weh brok fi unu; iit'ih so unu kyan memba weh Ai wehn du fi unu.” <sup>25</sup>Ahn afta dehn don iit di bred, siem wie Jesus tek wan kop ahn seh, “Dis kop a wain dah fi mi blod, weh dah di nyuu agriiment weh God wehn mek wid ihn pipl dem. Enytaim unu jrink fahn di kop, jrink it fi memba mi.” <sup>26</sup>Bikaaz enytaim unu iit dis bred ahn jrink fahn dis kop, dah laik unu deh seh, “Jesus wehn ded fi wi.” Ahn unu fi du dat til di Laad kom bak.

<sup>27</sup>So, enybady weh iit dis bred ahn jrink fahn dis kop iina wan kielis wie, weh no ana di Laad, ihn gilty a sin, bikaaz ihn no deh ana di Laad bady nar ihn blod. <sup>28</sup>Das wai evrybady shuda chek iina dehn haat gud fi si if dehn rait wid God bifuor dehn iit di bred ahn jrink fahn di kop. <sup>29</sup>Bikaaz, wen unu deh iit di bred ahn jrink fahn di kop ahn unu no nuo weh di Laad bady miin iina aala dis, den unu deh bring di Laad jojment pahn unu uonself, wail unu iit di bred ahn jrink fahn di kop. <sup>30</sup>Ahn das wai plenty a unu so wiik ahn sik, ahn som a unu iivn ded! <sup>31</sup>Bot, if wii chek iina fi wi haat gud fos, den di Laad no gwain joj wi. <sup>32</sup>Unu si, wen di Laad joj wi ahn ponish wi, ihn du'ih az ihn pikniny dem, so dat ihn no hafy kandem wi lang wid di res a di pipl dem iina disa worl.

<sup>33</sup>So den, unu weh dah mi fren dem, wen unu gyada tugada fi iit di Laad Sopa, unu fi wiet pahn wan anada. <sup>34</sup>Ahn if unu uova hongry, den iit huom dah unu hous, so wen unu gyada tugada unu no gwain bring di Laad jojment pahn unu uonself.

Now, az fi di ada tingz, Ah gwain tel unu bout demde wen Ah kom, kom fi si unu.

### Di difrent gif dem weh di Holy Spirit gi

**12** <sup>1</sup>Now, unu weh dah mi fren dem, Ah waahn unu nuo di chruut bout di gif dem weh di Holy Spirit gi. <sup>2</sup>Unu nuo seh, wen unu

neva nuo God yet, di aidal dem —weh kyaahn iivn taak— wende liid unu astrie. <sup>3</sup>So Ah waahn unu andastan seh, if di Holy Spirit riily deh liid sombody, den ihn kyaahn kors Jesus nontaim; ahn nonbady kyaahn seh, “Jesus dah di Laad!” niida —dah ongl if di Holy Spirit ihnself deh liid dem fi sehso.

<sup>4</sup>Now, unu gat aal kain a spiritwal gif, bot aala dem kom fahn di siem Spirit a God. <sup>5</sup>Ahn unu gat difrent wie fi sorv tu, bot dah di siem Laad weh get sorv. <sup>6</sup>Den, unu gat difrent wie how evry biliiva sorv God, bot dah di siem God gi dem dehn gif ahn shuo dem how fi yuuz ih. <sup>7</sup>Ahn wi get fi si di Laad Spirit iina iich wan a wi chruu di wie how wi deh help di chorch.

<sup>8</sup>So, di Spirit kyan mek wan porsn seh wan mesij fahn God weh ful a wizdom, ahn dah siem Spirit kyan mek wan nada wan taak wid plenty nalij. <sup>9</sup>Dah di siem Spirit weh gi wan porsn sheshal fiet, ahn den ton roun ahn gi wan neks wan di powa fi hiil difrent kain a siknis. <sup>10</sup>Di Spirit mek wan porsn kyan du mirakl, ahn ihn mek wan nada wan nuo how fi prafisai. Den, di Spirit gi sombody di gif fi tel di difrens bitwiin di gif dem weh kom fahn di Holy Spirit ahn dem weh dah no so. Ahn God Spirit mek wan porsn kyan taak iina difrent kain a langwij, ahn ihn mek wan nada wan nuo how fi tel weh dehn deh seh. <sup>11</sup>Dah wan Spirit du aala demya tingz, ahn dah him weh seh dah huu fi get wich gif.

### Wan bady wid plenty paat

<sup>12</sup>Now, jos laik wan bady gat plenty paat, bot aala demde paat mek'op di siem bady, dah rait so Christ bady tu. <sup>13</sup>So den, weda wi dah Jew or weda wi Gentile, weda wi dah sliev or weda wi frii, wen God Spirit baptaiz wi, dat mek wi paat a wan bady; ahn God gi aala wi dah siem Spirit weh deh liv iina wi haat.

<sup>14</sup>Memba seh: di bady no jos gat wan paat. Ih gat plenty paat weh work tugeada. <sup>15</sup>So, if di fut shuda seh, “Ah dah no wan han, so Ai dah no wan paat a di bady!” dat no mek non sens ataal, bikaaz wi nuo fi shuur seh wan fut dah paat a di bady! <sup>16</sup>Or, if di iez shuda seh, “Ah dah no wan ai, so Ai dah no paat a di bady!” dat no mek non sens ataal niida. Wi nuo fi shuur seh wan iez dah paat a di bady tu! <sup>17</sup>Ahn if di huol bady dah wehn jos ai, den how ih wehn gwain hier? Ahn if di huol bady dah wehn jos iez, dah how ih kuda wehn smel? <sup>18</sup>Lisn, God wehn put aal di difrent paat a di bady siem plies weh ihn wehn waahn dem. <sup>19</sup>If di bady dah wehn jos wan paat, den dah weh kain a bady dat wehn gwain bii? Non kain ataal! <sup>20</sup>Yees, plenty paat deh, bot dah ongl wan bady.

<sup>21</sup>So den, di ai kyaahn tel di han, “Ai no niid yuu!” Ahn di hed kyaahn tel di fut dem, “Ai no niid unu niida.” <sup>22</sup>So, demde paat a di bady weh luk laik dehn wuda bii di wiikis, dah demde weh dah di muos impuotant

paat ah aal. <sup>23</sup>Ahn demde paat a di bady weh wi tink no wot so moch, demde dah di wan dem weh wi tek kier a di muos. Ahn wi kierful fi kova op demde paat weh nonbady no supuoaz fi si. <sup>24</sup>Bot, wi no hafy kova op demde paat weh luk gud nof fi pipl si. Bikaaz God set op di bady iina soch a wie, weh demde paat weh wi tink no wot so moch, get muo ana an di ada wan dem. <sup>25</sup>Ahn God du dis so dat non kwaaril no deh iina di bady, bot fi mek aal di paat dem get lang wid wan anada. <sup>26</sup>So, if wan paat a di bady sofa, den aal di ada paat dem sofa lang wid ih; ahn if wan paat get priez, den aala di ada paat dem hapy far ih tu.

<sup>27</sup>Now den, dah unu uonself mek'op Christ bady —iich wan a unu wehn ton wan paat a ih! <sup>28</sup>Ahn dah di siem wie ih stan iina di chorch. God put evrybady iina ihn plies. Fos, ihn pik out som fi bii apasl; sekant, unu gat di prafit dem; den third, di tiicha dem. Den God wehn pik som fi du mirakl, ahn som neks wan fi gat di gif fi hiil pipl. Den unu gat demde pipl weh help ada pipl, ahn demde pipl weh gat di gif fi plan tingz gud ahn get di pipl dem fi work tageda. Ahn den, unu gat demde pipl weh ihn gi di gif fi taak iina difrent kain a langwij. <sup>29</sup>So, weh unu tink: evrybady dah apasl? or prafit? or tiicha? Evrybady du mirakl? <sup>30</sup>Evrybady gat di gif fi hiil? or fi taak iina som ada langwij? or fi tel unu weh demde langwij miin? Nuo sah; evrybady gat difrent gif! <sup>31</sup>So den, set unu haat pahn demde gif weh muo beta an aal di res.

Ahn now, Ah gwain shuo unu di bes wie:

#### Wat dah riil lov

**13** <sup>1</sup>Iivn if Ai kuda taak iina aal di langwij dem weh pipl taak —ahn iivn weh di ienjel dem taak— if Ah no gat non lov fi ada pipl, aal weh Ah deh seh no miin notn ataal! Dah jos laik di naiz weh sombady mek, wen dehn deh lik wan jrom or lik simbal. <sup>2</sup>Ahn, if Ah kuda prafisai ahn andastan aal di siikrit tingz fahn God ahn nuo evryting weh deh fi nuo; ahn, if Ai wehn gat fiet weh kuda muuv di mountin dem —bot Ai no gat lov fi nonbady— Ai dah no notn ataal! <sup>3</sup>Iivn if Ah gi-weh evryting weh Ah gat, ahn iivn gi'op mi bady, mek dehn bon'ih op, bot Ah no lov ada pipl, non a dat gwain du mi non gud.

<sup>4</sup>Unu si, wen unu lov ada pipl, unu gwain gat pieshens wid dem. Unu gwain bii kain tu dem ahn unu no gwain jalas afta dem. Unu no gwain tink tuu moch a unusef, ahn unu no gwain bii proud ahn triit ada pipl bad. <sup>5</sup>If unu lov pipl, unu no gwain bii selfish niida, nar waahn unu uon wie aal di taim. Wen unu lov pipl, unu no gwain iizy fi get beks niida, ahn unu no gwain deh kiip trak ah aala di bad tingz weh hapm. <sup>6</sup>If unu lov ada pipl, unu no gwain get hapy uova notn weh wikid, bot unu gwain bii hapy uova di chruut. <sup>7</sup>If unu lov pipl, unu no gwain gi'op nontaim. Unu fiet gwain aalwiez strang. Unu gwain bii fietful ahn no gwain luuz



huop. Unu gwain bii redy fi biliiv gud tingz bout pipl, ahn unu gwain kyan bier evryting tu.

<sup>8</sup>Memba seh: lov gwain laas fareva. Bot di gif fi prafisai, ahn fi taak iina ada langwij, ahn evry kain a nalij gwain kom tu wan en. <sup>9</sup>Bikaaz iivn wen wi priich, or wen wi tink wi nuu somting, wi no nuu evryting —wi jos seh ahn nuu, paat a di huol a ih. <sup>10</sup>Bot, wen di rait taim kom, wen evryting gwain bii how dehn fi bii, wi no gwain jos haaf-nuu tingz, wi gwain nuu evryting!

<sup>11</sup>Wen Ai dah wehn wan pikniny, Ah yuuztu taak laik wan pikniny, ahn tink laik wan pikniny, ahn andastan laik wan pikniny. Bot now sins Ah get big, Ah put-weh aala dehn pikniny wiez. <sup>12</sup>Rait now, di wie wi deh si tingz dah laik wen wi deh luk iina wan lukin-glaas weh fagy. Bot wen dah taim kom, wi gwain si aala it, fies tu fies. Ai ongl nuu paat a evryting now, bot wen dah taim kom Ai gwain nuu evryting uova gud, jos laik how God nuu mii now!

<sup>13</sup>Now den, bredrin, wii gat three tingz weh gwain laas fareva: fiet, huop, ahn lov. Bot lov dah di grietis wan outa di three a dem!

### Di gif dem weh di Holy Spirit gi

**14** <sup>1</sup>So den, muo an aal, unu fi mek lov bii di ting weh unu go afta di muos. Ahn unu shuda set unu haat fi get demde spiritwal gif weh di Holy Spirit gi, speshaly di gif fi priich God mesij klier-klier. <sup>2</sup>Bikaaz if sombody gat di gif weh mek dehn kyan taak iina ada langwij, demde pipl gwain deh taak tu God, no tu di pipl dem; ahn nonbody gwain kyaahn andastan dem niida. Dehn gwain deh seh weh di Holy Spirit tel dem fi seh, weh nonbody els no nuu bout. <sup>3</sup>Bot demde pipl weh deh priich God mesij deh help di bredrin dem, ahn deh inkorij ahn komfort dem. <sup>4</sup>Di man weh taak iina ada langwij, jos deh help ihn unself fi get muo stranga, bot di man weh deh tiich God mesij klier-klier deh help aala di pipl dem iina di chorch fi get muo stranga.

<sup>5</sup>Now, Ai wuda waahn aala unu gat di gif fi taak iina ada langwij, bot Ah wuda reda unu priich God mesij. Demde pipl weh du dat, dehn muo grieta an demde pipl weh kyan taak iina ada langwij —ahn den, dat ongl wortwail if sombody deh, weh kyan intorprit weh dah porsn seh, so di pipl dem iina di chorch kyan benefit fahn weh ihn seh iina di ada langwij.

<sup>6</sup>So, unu weh dah mi fren dem, wen Ah kom tu unu, if Ah staat taak iina som ada langwij weh unu no andastan, how dat gwain help unu? Ih ongl gwain help unu, if Ah taak tu unu iina fi wi langwij weh God wehn shuo mi or weh ihn mek Ah nuu weh somting miin. Or, ih ongl gwain help unu, if Ah tel unu klier-klier som mesij Ah gat dairek fahn God, or som ada chruut fahn ihn Wod.

<sup>7</sup>Dah di siem ting wid di instrument dem weh dehn plie myuuzik wid —iivn if dehn no gat non laif. If sombody deh plie fluut or haap, nonbody



no gwain nuu weh tyuun dehn deh plie, if dehn no deh plie di rait nuot dem. <sup>8</sup>Ahn if di porsn, weh deh bluo di byuugl, no bluo'ih gud ahn klier, den nonbady no gwain get redy fi waar!

<sup>9</sup>Dah di siem wie wid unu: Nonbady gwain andastan weh unu deh taak bout, if unu deh taak difrent kain a langwij weh di pipl dem kyaahn andastan. Unu wuda deh taak ongl tu di briiz! <sup>10</sup>Dah chruut seh plenty difrent langwij deh iina di worl, bot aala dem miin somting. <sup>11</sup>Bot, if Ah no andastan di langwij weh sombady deh taak, den mii ahn di wan weh deh taak gwain bii strienja tu wan anada. <sup>12</sup>So, sieka unu waahn di spiritwal gif dem so bad weh di Holy Spirit gi wi, den ih muo beta unu aks im fi help unu fi laan fi yuuz di gif dem weh gwain mek di chorch get stranga, no chruut?

<sup>13</sup>So den, enybady weh gat di gif fi taak iina ada langwij, shuda prie tu God fi mek dem gat di gif fi intorprit weh dehn deh seh. <sup>14</sup>Bikaaz, if Ai prie iina wan difrent langwij, dah mi spirit deh prie, bot mi main no get notn fahn ih bikaaz Ai no andastan weh Ai deh seh. <sup>15</sup>So, weh Ah fi du? Ah gwain prie wid mi spirit, bot Ah gwain prie wid mi main tu. Ah gwain sing priez tu God wid mi spirit, bot siem wie Ah gwain sing priez wid mi main tu. <sup>16</sup>Wen unu deh tank God wid jos unu spirit, dah how di aadinary man weh kom dah unu miitn gwain kyan seh, “Amen, dat dah so!” tu weh unu deh gi tanks fah, if di man no andastan weh unu deh seh? Ihn no gwain kyan du'ih! <sup>17</sup>So den, unu maita deh gi God tanks iina wan wandaful wie, bot dat no deh du notn ataal fi di ada porsn.

<sup>18</sup>Az faar az Ai kansaan, Ai tank God seh Ai kyan taak iina ada langwij muo an aala unu. <sup>19</sup>Stil yet, wen Ah deh iina wan chorch miitn, Ah wuda reda seh five wodz weh Ai kyan andastan, so dat Ah kyan tiich di pipl dem, insida ten thousand wodz iina wan langwij weh nonbady no andastan!

<sup>20</sup>Bredrin, unu no fi tink laik pikniny. Yees, unu kyan bii laik pikniny wen ih kom tu nuu bout wikid tingz, bot unu shuda bii laik big pipl wen ih kom tu how unu shuda tink bout gud tingz! <sup>21</sup>Dah laik weh di Laad seh iina di Skriptyo. Ihn seh:

“Ah gwain bring pipl fahn ada nieshan,  
weh taak difrent kain a langwij.

Ah gwain taak chruu dem tu mi uon pipl dem,  
bot stil yet dehn no gwain lisen tu mi.”

<sup>22</sup>So den, wen di pipl dem taak iina difrent langwij, dah fi get wan sain a God powa tu di pipl dem weh no chros iina di Laad —no tu demde weh biliiv aredy. Bot di gif fi tiich God mesij klier, dah fi demde pipl dem weh biliiv. <sup>23</sup>So, if di pipl dem a di chorch gyada tureda ahn den, aala dem staat taak difrent kain a langwij siem taim, ahn som ada pipl weh no nuu bout demde kain a tingz, or weh no chros iina di Laad, kom iina di chorch miitn, unu no tink seh

demya pipl gwain seh aala unu mad? Dehn gwain sehso! <sup>24</sup>Bot, if evrybody deh taak bout God Wod klier-klier, wen som porsn weh no chros iina di Laad kom iina di chorch miitn, dah man gwain kom fi nuo seh ihn dah wan sina, wen ihn hier weh unu deh seh, ahn ihn gwain waahn chienj ihn wiesz sieka weh ihn hier. <sup>25</sup>Den, wen evryting iina ihn haat kom out iina di uopm, dah man gwain niil dong ahn waaship God, ahn tel di chorch seh, “God deh wid unu fi chruut!”

### God laik aada iina di chorch

<sup>26</sup>So den, unu weh dah mi fren dem, dis dah weh Ah deh seh: Wen unu kom tuggeda fi waaship, wan porsn gwain sing, wan gwain tiich, wan neks wan gwain tel somting weh God shuo im, wan gwain gat wan mesij iina difrent langwij, ahn wan nada wan gwain intorprit weh him seh. Jos mek evryting weh unu du bii fi mek aal di pipl iina di chorch get stranga. <sup>27</sup>Bot no muo an two or three pipl shuda taak iina difrent langwij; ahn mek dehn tek torns. Ahn sombody fi dedeh, fi intorprit weh dehn deh seh. <sup>28</sup>Bot, if nonbody no dedeh fi intorprit weh dehn deh seh, den mek dem no seh notn ataal. Mek dehn jos taak tu demself ahn God.

<sup>29</sup>Two or three pipl weh priich God mesij kyan taak, ahn di res fi lisen gud, ahn den tink bout weh dehn deh seh. <sup>30</sup>Bot, if sombody els weh deh sidong iina di miitn get wan mesij fahn God, den di porsn weh deh taak fi stap taak, ahn mek dah porsn weh intarop seh weh God tel im fi seh. <sup>31</sup>So den, aala unu kyan priich God Wod wan bai wan, so dat evrybody kyan laan ahn get inkorij. <sup>32</sup>Bot demde pipl weh gat di gif fi priich God Wod, shuda kanchruol di gif weh dehn gat. <sup>33</sup>Memba: God waahn unu fi du evryting iina wan aadaly ahn piisabl wie.

Iina di siem wie, iina aal di chorch dem weh God pipl dehn miit, <sup>34</sup>di uman dem no fi seh notn iina demde chorch miitn. Dehn no fi taak dehso ahn dehn fi bii laik dehn deh aanda atarity —jos laik weh Moses Laa seh. <sup>35</sup>If di uman dem waahn nuo bout somting, mek dehn aks dehn hozban bout'ih wen dehn get huom; bikaaz, dah wan shiemful ting fi mek wan uman taak iina di chorch miitn.

<sup>36</sup>Wan nada ting: unu tink seh God Wod kom fahn unu fos, or unu dah di ongl wan dem weh ihn kom tu? Nuo sah, dah no so! <sup>37</sup>So den, enybody weh tink seh ihn dah God mesinja or tink seh ihn gat wan spiritwal gif, ihn hafy riialaiz seh weh Ai deh rait tu unu dah wan komaan fahn God ihnself. <sup>38</sup>Bot, if ihn no pie non main tu weh Ah seh, den nonbody no fi pie him non main niida!

<sup>39</sup>So den, bredrin, unu fi iiga fi priich God Wod klier-klier, ahn unu no fi stap nonbody fahn taak iina wan difrent langwij. <sup>40</sup>Jos mek shuur seh unu du evryting iina aada, ahn iina wan diisent wie.

### Jesus Christ deh liv agen

**15** <sup>1</sup>Now, unu weh dah mi fren dem, mek Ah rimain unu bout di Gud Nyuuz weh Ah wehn priich tu unu, ahn weh unu aredy

aksep iina unu haat. Dat dah di siem mesij weh unu fiet bil pan. <sup>2</sup>Ahn dah sieka dat siem mesij, unu deh get siev, if unu huol aan tu it gud — onles unu wehn biliiv fi notn!

<sup>3</sup>Bikaaz, Ai paas aan tu unu di muos impuotant ting weh wehn paas aan tu mii, ahn dah seh: fi wi Laad Jesus Christ wehn ded fi wi sin dem —jos laik weh di Skriptyo wehn seh— <sup>4</sup>ahn den dehn ber Jesus iina wan tuum, bot ihn riez'op bak fahn di ded pahn di third die, laik weh di Skriptyo seh! <sup>5</sup>Den, di Laad apier'op tu Peter, ahn den ihn apier'op tu di twelve apasl dem. <sup>6</sup>Ahn lietaraan ihn apier'op tu muo an five hundred a ihn falowa dem di siem taim. Ahn niely aala dem stil deh liv, bot som a dem don ded aredy. <sup>7</sup>Afta dat, ihn apier'op tu James; ahn den ihn apier'op tu aal di ada apasl dem. <sup>8</sup>Tu di laas ihn apier'op tu mii, iivn duo Ai dah wehn laik somebody weh wehn baan uova liet.

<sup>9</sup>Ahn bikaaz Ai dah di liis ah aal di ada apasl dem, Ai no iivn fit fi mek dehn kaal mi wan apasl, bikaaz Ai wehn mek plenty a God pipl sofa uova bad. <sup>10</sup>Bot dah sieka God gries mek Ah kom fi bii di porsn weh Ah ton now. Ahn God neva shuo mi ihn gries fi notn, bikaaz Ai work haada an aal di res a di apasl dem. Bot mek Ah tel unu, dah no mii miself deh work, bot dah God gries weh deh wid mi weh wende du'ih. <sup>11</sup>So den, weda dah wehn mii, or som ada apasl weh wehn priich tu unu, dat no impuotant. Weh impuotant dah seh unu wehn biliiv weh wi wehn priich tu unu!

### **Som die wi gwain ded, bot aftawod wi gwain deh liv agen!**

<sup>12</sup>Now, if wi wehn priich seh Christ don riez'op bak fahn di ded, den how kom som a unu deh seh di ded no gwain riez'op bak agen? <sup>13</sup>If dat dah chruut, den dat miin seh God neva don riez Christ bak fahn di ded! <sup>14</sup>Ahn if God neva riez'op Christ bak fahn di ded, den aal weh wi priich ahn unu fiet iina Christ, dah wehn fi notn! <sup>15</sup>Ahn iivn muo an dat, ih wuda miin seh wi deh lai bout God, bikaaz wi wehn seh God don mek Christ riez'op bak fahn di ded, wen ihn neva riez im fi chruut —if di ded no gwain riez'op agen. Ahn dat no mek non sens ataal, bredrin; <sup>16</sup>bikaaz, if God no gwain mek di biliiva dem weh don ded riez'op bak agen fahn di ded, dat miin seh ihn neva mek Christ riez'op bak agen niida. <sup>17</sup>Wel, if God neva mek Christ riez'op bak fahn di ded, unu wehn chros iina Jesus Christ fi notn. Ahn dat miin seh unu stil laas iina unu uon sin! <sup>18</sup>Den, dat wuda miin seh, aala demde pipl weh don ded, weh wehn chros iina Christ —dehn laas fareva! <sup>19</sup>Ahn if, fi wi huop weh deh iina Christ ongl gud fi disya laif, den wi dah pipl weh dehn riily hafy sary fah, muo an aal di res a di pipl iina disya worl.

<sup>20</sup>Bot Christ wehn riez'op bak fahn di ded, bredrin! Dah him dah di fos wan fi riez'op bak, outa wan huol paila pipl weh wehn don ded aredy!

<sup>21</sup>Bikaaz, jos laik how wan man wehn don bring det iina di worl, siem wie so, wan nada man mek demde pipl weh wehn chros ahn don ded, riez'op bak agen fahn di ded. <sup>22</sup>Ahn jos laik how evrybody ded sieka weh dehn dah wehn wan wid di fos man, Adam, evrybody weh dah wan wid Christ gwain liv agen! <sup>23</sup>Lisn, evry wan a wi gwain riez'op bak iina aada: Jesus ihnsel dah wehn di fos wan fi riez'op bak fahn di ded. Den, fi him pipl dem gwain riez'op bak wen di Laad kom bak. <sup>24</sup>Den afta dat, di en gwain kom. Christ gwain win out uova aala demde ruula, ahn spiritwal atarity ahn di powa dem weh deh pahnt ort. Ahn afta ihn win out, ihn gwain han uova di Kingdom tu God di Faada! <sup>25</sup>Bikaaz Christ hafy ruul til God don win out uova aal ihn enemy dem ahn put dem aanda im fut. <sup>26</sup>Ahn di laas enemy weh God gwain distrai, gwain bii det. <sup>27</sup>Bikaaz ih rait dong iina di Skriptyo seh, “God don put evryting aanda ihn fut dem.” Now, wen ih seh, “—evryting don put aanda ihn fut dem,” dat no miin seh God ihnsel wehn get put aanda ihn fut dem, bikaaz God dah di Wan weh put evryting aanda Christ. <sup>28</sup>Bot, wen evryting don get put aanda Christ, den Christ —God Son— gwain put fi himself aanda God, weh don put evryting aanda him. Den, God gwain ruul uova evryting, evrywie.

<sup>29</sup>So den, if di ded no gwain riez'op bak fahn di ded, den weh sens ih mek fi pipl get baptaiz iina di plies a demde pipl weh don ded aredy? So, weh dehn gwain du dat fah, if di ded no gwain riez'op bak agen?

<sup>30</sup>Ahn az fi wii, dah wai wi deh put fi wiiself iina dienja evry owa a di die? <sup>31</sup>Unu weh dah mi fren dem, Ai waahn unu fi nuo seh Ai fies det evry die! Ahn Ai kyan du'ih, bikaaz Ah so proud a weh Christ Jesus wi Laad wehn du fi unu! <sup>32</sup>Unu tink seh Ai wehn fait demde kain a man weh stan laik wail biis rait yah iina Ephesus jos fi satisfai mi unself? Nuo sah, dat neva wehn gwain du mi non gud. Bot, if di ded no gwain riez'op bak, den dah laik weh dehn seh:

“Mek wi jos iit, ahn jrink,

bikaaz tumaara wi gwain ded enywie!”

<sup>33</sup>No mek nonbody fuul unu op. “Bad kompany gwain spail gud karakta.”

<sup>34</sup>So den, kom tu unu sensiz, man! Stap unu sinful wiez. Unu shuda shiem a unusef, bikaaz som a unu stil no nuo God ataal!

### **Di bady weh wi gwain get, wen wi riez'op bak fahn di ded**

<sup>35</sup>Now, sombady maita aks, “Dah how God gwain mek pipl riez'op bak fahn di ded? Ahn if ihn kyan du dat, dah weh kain a bady demde pipl gwain gat?” <sup>36</sup>Weh kain a fuulish kwestyan dat? Unu lisn gud! Wen unu plaant siid iina di grong, di siid no gwain staat deh sprout ahn gruo ataal bitout ih ded fos, no chruut? <sup>37</sup>Dah no di big plaant weh unu put iina di grong gwain gruo. Dah di likl jrai siid fahn enyting unu deh plaant —weda dah wiit or enyting els unu deh plaant. <sup>38</sup>Ahn dah God himself gi

di siid, di bady weh ihn waahn ih gat. Dah him mek wan difrent kain a plaant gruo fahn iich kain a siid. <sup>39</sup>Rait so, unu gat difrent kain a flesh mongs aal di livin kricha dem. So dah pipl, ahn animal, ahn bord ahn fish —aala dem gat dehn uon kain a flesh!

<sup>40</sup>Iina di siem wie, unu gat wan kain a bady iina hevn, ahn wan neks kain pahn disya ort tu. Ahn di byuuty a di wan dem weh iina hevn, difrent fahn di byuuty a di wan dem weh deh pahn di ort. <sup>41</sup>Di son gat wan kain a byuuty, ahn di muun ahn di staar dem gat wan neks kain. livn di staar dem gat difrent kain a byuuty mongs demself.

<sup>42</sup>Dah rait so ih gwain bii, wen God riez'op bak demde pipl weh wehn ded. Demya bady weh wi gat now gwain ded ahn ratn, bot wen wi riez'op bak agen, wi no gwain ded nontaim agen. <sup>43</sup>Wen demya bady ber, dehn wiik ahn ogly, bot wen God riez dem op bak fahn di ded, dem gwain prity ahn strang! <sup>44</sup>Dem dah kaman hyuuman bady now, bot wen dehn riez'op bak fahn di ded, dehn gwain bii spiritwal bady. Ahn jos laik how dehn gat hyuuman bady, siem wie so dehn gat spiritwal bady tu.

<sup>45</sup>Bikaaz di Skriptyo seh, “God mek di fos man, Adam, fi bii wan porsn weh get laif.” Bot di laas Adam kom fi gi di spirit weh gi chruu laif. <sup>46</sup>Di wan weh gat di bady weh wehn mek outa dort wehn kom fos. Den afta dat, di Wan weh wehn gat di spiritwal bady wehn kom. <sup>47</sup>God wehn mek di fos man outa di dos a di ort. Di sekant man wehn kom fahn hevn. <sup>48</sup>So, demde pipl weh dah fi disya worl, gat bady jos laik Adam weh wehn mek outa di dos a di ort. Bot demde pipl weh dah fi hevn, gat bady jos laik Christ weh kom fahn hevn. <sup>49</sup>Ahn jos laik how wi wehn gat bady weh stan laik di bady a di wan weh God mek outa dos, siem wie so, wi gwain bii laik di Wan weh kom fahn hevn!

<sup>50</sup>Unu weh dah mi fren dem, dis dah weh Ah miin fi seh tu unu: Dis bady weh dah flesh ahn blod kyaahn shier iina God Kingdom; ahn wat kyan ded, kyaahn liv fareva. <sup>51-52</sup>Bot unu lisen tu dis! Mek Ah tel unu wan siikrit: Aala wi no gwain ded, bot di die gwain kom wen God gwain chienj wi iina wan sekant! Ahn dat gwain hapm az kwik az wen sombady kwint dehn ai, wen di laas trompit bluo. Bikaaz, wen dah trompit soun, God gwain mek demde biliiva weh don ded, riez bak op wid wan nyuu bady, weh kyaahn ded nontaim ataal! Ahn aala wi gwain chienj. <sup>53</sup>Bikaaz fi wi bady weh mek outa dos, hafy ton iina bady weh dah fahn hevn; demya bady weh kyan ded, hafy ton iina bady weh kyaahn ded nontaim. <sup>54</sup>So, wen dis bady weh mek outa dos, chienj iina di kain a bady weh kyaahn ded nontaim, ahn dis bady weh kyan ded, don ton iina wan bady weh kyaahn ded nontaim, den weh di Skriptyo seh gwain kom chruu, weh ih seh: “Di Laad don distrai det; him gat di viktry!”

<sup>55</sup>“So den, det, weh paat yo viktry deh?

Det, weh paat yo powa deh fi hot mi?”

<sup>56</sup>Dah sieka sin, mek det kuda wehn hot wi, ahn dah Moses Laa mek sin gat dah powa. <sup>57</sup>Bot mek wi gi God tanks, bikaaz dah him gi wi di viktry uova sin ahn det chruu wi Laad Jesus Christ!

<sup>58</sup>So den, unu weh dah mi fren dem weh Ah lov, unu fi stan op strang! No mek notn muuv unu. Ahn unu fi kiip aan deh du di Laad work wid evryting weh unu gat. Bikaaz, unu don nuo seh evryting weh unu du fi di Laad, no gwain bii fi notn!

### Wan gif fi di puor pipl dem dah Jerusalem

**16** <sup>1</sup>Now, bout di mony weh unu gwain kalek fi help God pipl dem dah Jerusalem: Unu fi du jos laik weh Ah wehn tel di chorch dem dah Galatia fi du: <sup>2</sup>Pahn di fos die a evry wiik, iich wan a unu fi put som mony wan-said, akaadn tu ho moch mony unu mek, so dat unu no gwain hafy deh kalek non mony wen Ah kom. <sup>3</sup>Den, wen Ah kom, Ah gwain sen demde pipl weh unu seh unu chros, fi ker dah mony weh unu kalek laik wan gif fi di biliiva dem dah Jerusalem. Ahn Ah gwain gi dem som leta fi ker tu, so demde pipl dah Jerusalem kyan nuo seh dah wii sen dem. <sup>4</sup>Bot, if unu tink seh ih beta fi mek Ah go tu, den aala wi kyan go lang tugada.

### Weh Paul mek'op ihn main fi du

<sup>5</sup>So, wen Ah kom fahn Macedonia, Ah gwain go luk fi unu, bikaaz Ah deh plan fi paas chruu daty sekshan fos. <sup>6</sup>Rait now Ah waahn stie wid unu fi som taim, mieby fi di huol winta —ahn den unu kyan sen mi pahn mi wie tu wateva plies Ah gwain go aftawod. <sup>7</sup>So den, Ah no jos waahn go fi wan shaat vizit; bot, if di Laad wilin, Ah gwain spen wan langa taim wid unu.

<sup>8</sup>Bot stil yet Ah gwain stie rait yah dah Ephesus til Pentikaas die, <sup>9</sup>bikaaz wan uova gud chaans deh yah fi du wan big work fi God, iivn duo plenty pipl deh gens mi tu.

<sup>10</sup>If Timothy get upaa unu deh, mek shuur seh unu mek im fiil welkom, bikaaz him deh du di Laad work jos laik mii. <sup>11</sup>Ahn no mek nonbady luk dong pan im. Bot, unu fi sen Timothy pahn ihn wie iina piis, so dat ihn kyan kom bak tu mi, bikaaz Ah deh luk ahed fi si'im suun, lang wid di ada bredda dem.

<sup>12</sup>Now bout Breda Apollos: Ah wende trai get im fi go si unu lang wid di ada bredda dem, bot ihn gat som dout, so ihn no waahn go rait now. So, wen ihn get di chaans, Ah shuur seh ihn gwain go si unu tu.

### Paul laas wod dem

<sup>13</sup>Memba seh: unu fi deh pahn unu gyaad aal di taim. Kiip di fiet weh unu gat iina di Laad, ahn gat korij tu, ahn unu fi aalwiez bii strang.

<sup>14</sup>Ahn evryting weh unu du, unu fi du'ih wid lov.

<sup>15</sup>Bredrin, unu nuo seh Stephanas ahn ihn famaly dah wehn di fos wan dem iina Achaia lan fi chros iina Christ. Dehn dah di wan dem weh deh gi dehn huol laif deh work fi God pipl. <sup>16</sup>So, Ah deh beg unu fi put unusef aanda pipl laik dem ahn sorv dem, ahn evrybady els weh work haad lang wid dem tu.

<sup>17</sup>Ah wehn glad seh Stephanas, ahn Fortunatus, ahn Achaicus wehn kom bak. Dehn wehn mek'op fi weh unu neva deh yah. <sup>18</sup>Demde bredrin wehn chier mi op plenty, jos laik how dehn wehn du fi unu. Unu fi lisen tu pipl laik dem ahn ana dem tu.

<sup>19</sup>Now den, di pipl dem fahn di chorch iina Asia distrik sen heluo fi unu. Ahn Aquila ahn Priscilla, ahn di chorch pipl weh miit dah dehn hous, dehn sen heluo wid aala dehn haat iina di niem a di Laad. <sup>20</sup>Ahn aal di ada biliiva weh deh yah sen heluo tu. No farget fi hiel wan anada wid wan huoly kis.

<sup>21</sup>*Now luk: Ah deh rait dis paat a di leta iina mi uon han-raitm. Dah mii, Paul, deh tel unu heluo.*

<sup>22</sup>*Memba: enybady, weh no lov di Laad, gat wan kors pahn dem.*

*Ahn Ah seh, "Maranatha!" Mek wi Laad suun kom!*

<sup>23</sup>*Ah prie seh di gries a di Laad Jesus deh wid unu.*

<sup>24</sup>*Ah lov aala unu weh dah fi Christ Jesus. Amen!*

# Di Sekant Leta weh di Apasl Paul Rait tu di Chorch dah di CORINTHIANS

## Weh dis buk deh taak bout

Dis leta wehn rait wen di Apasl Paul wende gat wan haad taim wid di chorch dah Corinth. Som a di memba wende kom gens Paul haad-haad, bot ihn wehn shuo dem ho moch ihn wehn waahn mek'op wid dem. Ahn ihn wehn uova hany seh iivn duo ihn wehn hany diil haad wid dem, aftawod dehn wehn kom roun ahn ton fahn dehn sin ahn mek'op wid Paul.

Iina di fos paat a dis leta, Paul wehn eksplien tu dem wai ihn wehn hany diil so haad wid dem wen dehn wehn kom gens im; ahn ihn tel dehn how ihn wehn hany fi mek dehn get uova dat. Afta dat ihn inkorij dem fi tek op wan kalekshan fi help demde biliiva dah Judea lan.

Iina di laas chapta deh, Paul wehn hany rimain som a di pipl dem weh wende paas demself az chruu apasl. Bot dah him, Paul, dah wehn di chruu apasl, bikaaz dehn wende akyuuz Paul seh ihn dah wehn wan faals apasl!

## How dis leta set op

Introdokshan *1.1-11*

Paul ahn di chorch dah Corinth *1.12-7.16*

Di kalekshan fi di biliiva dem dah Judea lan *8.1-9.15*

Paul difen ihn atarity az wan apasl *10.1-13.10*

Paul laas wod dem iina dis leta *13.11-13*

---

**1** <sup>1</sup>Dis leta dah fahn mii, Paul, weh dah wan apasl a Christ Jesus, bikaaz dat dah weh God waahn Ah fi bii. Ah deh rait dis leta lang wid fi wi breda Timothy.



Wi deh rait tu di chorch dah Corinth sity, ahn tu aala God pipl dem aal uova Achaia lan.

<sup>2</sup>Wi deh prie seh God, fi wi Faada, ahn di Laad Jesus Christ gi aala unu plenty gries ahn piis iina unu haat!

### Di Apasl Paul gi ihn tanks tu God

<sup>3</sup>Wi priez God, weh aal morsy kom fram. Him dah di Faada a wi Laad Jesus Christ, ahn him dah di God weh gi wi aal di komfort weh wi niid! <sup>4</sup>Ihn komfort wi iina aala wi trobl dem, so dat wi kyan komfort ada pipl weh deh go chruu fi dem uon trobl. Ahn wi komfort dem wid di siem komfort weh God gi wi. <sup>5</sup>So, jos laik how wi sofa plenty sieka wii dah fi Christ, iina di siem wie him gi wi plenty komfort tu. <sup>6</sup>So, if wi deh sofa, dah fi unu uon gud ahn fi mek unu get siev. Bikaaz, wen God komfort wi, dat dah fi mek wii kyan komfort unu ahn inkorij unu. Den, unu gwain kyan gat di pieshens fi go chruu di siem kain a sofarin weh wii deh go chruu. <sup>7</sup>Wi gat evry kanfidens iina unu seh, jos how unu shier iina wi sofarin, unu gwain shier iina God komfort tu.

<sup>8</sup>Unu weh dah mi fren dem, Ah waahn unu fi memba di trobl dem weh wi wehn gaan chruu, wen wi wende iina Asia distrik. Di sofarin wehn so teribl dat wi wehn tink wi neva wehn gwain get out laiv! <sup>9</sup>Di sityuwieshan wehn so bad dat wi wehn tink seh wi wehn gwain ded fi chruut. Bot dis mek wi stap chros iina wii wiself ahn staat chros ongl iina God, di Wan weh kyan riez'op pipl bak fahn di ded! <sup>10</sup>God wehn siev wi fahn di teribl dienja a det, ahn wi gat wi ongl huop iina him, so wi nuo fi shuor seh him gwain kiip aan deh siev wi, <sup>11</sup>sieka weh unu prie fi wi. Ahn wail unu deh prie, plenty pipl gwain tank God, bikaaz so moch a dehn praya dem fi bles wi ahn mek wi stie sief, get ansa!

### Paul chienj ihn plan dem

<sup>12</sup>Wan ting deh, weh wi proud bout: wi kanshans klier-klier seh wi wehn aalwiez diil wid unu iina wan aanes, ahn sinsier, ahn gadly wie wen wi wende wid unu. Wi wehn aalwiez dipen pahn God gries, ahn no pahn wi uon hyuuman wizdom. Ahn dat dah how wi ak wid evrybody, speshaly unu. <sup>13-14</sup>Wi no deh rait notn ataal tu unu weh unu kyaahn riid ahn andastan. Ah huop seh wan a demya die unu gwain andastan wi iina evryting, iivn duo unu no andastan wi so gud rait now; so dat pahn Dat Die wen di Laad Jesus kom bak, unu gwain kyan bii az proud a wi, laik how wii proud a unu!

<sup>15</sup>Ah wehn so shuor seh unu proud a wi dat Ah wehn plan fi go luk fi unu fos; den unu gwain get bles fahn mi vizit two taim; <sup>16</sup>bikaaz Ah wehn waahn go si unu wen Ah wehn gwain Macedonia, ahn pahn mi wie bak fahn deh. Den, unu kuda mek Ah go pahn mi wie tu Judea aftawod.

<sup>17</sup>Unu mosy deh wanda if Ai dah laik dehn kain a pipl iina dis worl weh kyaahn mek'op dehn main bout notn, weh wan taim dehn seh “Yees sah, wi gwain du'ih!” ahn di neks minit dehn seh, “No man, wi kyaahn du'ih!”

<sup>18</sup>Az shuur az God neva tel lai, wi wod tu unu dah wehn aalwiez, “Yees, wi gwain du'ih!” ahn neva, “Nuo man, wi kyaahn du'ih.” <sup>19-20</sup>Bikaaz Jesus Christ, God Son, weh mii ahn Silas ahn Timothy wehn tel unu bout, dah no sombody weh seh, “Yees!” wan minit, ahn “Nuo!” di neks! Jesus dah aalwiez di “Yees!” a God. Ahn him aalwiez grii wid God, bikaaz chruu Jesus evry wan a God pramis dem kom chruu. Dat dah weh mek wi seh, “Amen, dat dah so!” iina Jesus Christ niem eny taim wi deh gi God gluory. <sup>21</sup>Dah God dah di Wan weh mek wi stan op strang fi Christ. Dah him weh pik wi out ahn gi wi di powa fi du fi him work. <sup>22</sup>Him put fi him stamp pahn wi aredy fi shuo seh wi dah fi him uon pipl dem. Ahn ihn put ihn Spirit iina fi wi haat fi mek wi nuo seh wi gwain get aal weh ihn gat fi wi.

<sup>23</sup>Now, Ah kaal pahn God az wiknis seh Ah deh tel di chruut! Di riizn Ah neva gaan bak dah Corinth dah bikaaz Ah neva waahn hot unu fiilinz no muo. <sup>24</sup>Now, wi no deh trai fi tel unu weh unu fi biliiv, bikaaz unu fiet iina Jesus strang. Insida dat, wi deh work tugada wid unu fi mek unu rijais!

**2** <sup>1</sup>So Ah mek'op mi main no fi mek unu fiil so sad pahn mi neks vizit; <sup>2</sup>bikaaz, if Ah mek unu fiil sad, den dah huu els gwain mek Ah get glad eksep unu unusef weh Ah jos wehn mek fiil sad? <sup>3</sup>Dat dah wai Ah wehn rait tu unu iina dah wie, so wen Ah go si unu, di siem wan dem weh fi mek mi hapy no gwain mek Ah fiil sad. Bikaaz Ah nuo fi chruut seh, wen aala unu hapy, ih mek mi hapy tu. <sup>4</sup>Lisn, ih wehn hot mi bad fi rait dat leta tu unu; ih wehn brok mi haat ahn ih ongl mek Ah krai. So, Ah neva rait tu unu fi mek unu fiil sad, bot fi mek unu nuo ho moch Ah lov unu!

### **Fargiv di man weh wehn kaaz aal di trobl**

<sup>5-6</sup>Now, Ah no waahn ekzajeriet, bot iina som wiez dah man weh kaaz aal di trobl, hot aala unu muo an how ihn wehn hot mii. Ahn muos a unu don kandem di man fi weh ihn wehn du, ahn dat dah nof ponishment far im. <sup>7</sup>Now den, unu shuda fargiv im ahn inkorij im, so dat ihn no get so sad ihn no iivn waahn go aan. <sup>8</sup>So, Ah deh beg unu: pliiz mek shuur seh ihn nuo unu lov ahn fargiv im.

<sup>9</sup>Bredrin, di riizn wai Ah wehn rait datde leta tu unu dah fi tes unu, fi si if unu redy fi obie evryting weh Ah wehn tel unu fi du. <sup>10</sup>Ai fargiv enybady weh unu fargiv. Ahn wen Ai fargiv dem —if enyting deh fi fargiv— Ah du'ih sieka unu, wid Christ az mi wiknis. <sup>11</sup>Ahn Ah du dat so Satan kyaahn out-smaat wi iina notn; bikaaz wi nuo aal weh deh iina fi him main gens wi.

### Paul get anchos iina Troas

<sup>12</sup>Wen Ah get dah Troas sity fi priich di Gud Nyuuz bout Christ, Ah si seh di Laad wehn don mek wan wie fi mek Ah work deh. <sup>13</sup>Bot mi main neva deh iina piis, bikaaz Ah neva fain mi breda Titus deh. So, Ah seh gudbai tu di pipl dem deh ahn gaan aan tu Macedonia.

### Viktry chruu Jesus

<sup>14</sup>Bredrin, Ah gi tanks tu God weh aalwiez liid wi iina Christ viktry maach! Dah him weh deh yuuz wi fi spred di Gud Nyuuz evrywie, weh di pipl dem kyan nuu Christ —ahn fi nuu him dah laik di smel a wan swiit porfyuum. <sup>15</sup>Bikaaz wi dah jos laik di smel a insens, weh Christ deh aafa op tu God, ahn dis smel deh spred mongs demya pipl weh deh get siev, ahn mongs dehn pipl weh deh pahn di ruod tu distrokshan tu. <sup>16</sup>Fi di pipl dem weh deh pahn dehn wie tu distrokshan, wi dah wan bad sent weh liid tu det. Bot wi dah wan swiit smel tu di pipl dem weh deh get siev! Ahn dat dah wan blesin weh wi get, iivn duo wi neva du notn fi dizorv ih. <sup>17</sup>Unu si, wi dah no laik plenty pipl weh waahn get rich aafa priich God mesjj. Bot wi fi priich God Wod wid di atarity weh Christ gi wi, ahn wid wan klin haat fronta God, bikaaz dah him sen wi fi du ihn work.

### God Nyuu Agriiment sorvant dem

**3** <sup>1</sup>Ih maita soun laik wi deh staat priez wiself agen, bot dat dah no so. Unu tink seh wi dah laik demde pipl weh hafy bring rekomendieshan leta tu unu, or wi fi aks unu fi eny? <sup>2</sup>Nuu sah, bikaaz unu unself dah laik fi wi rekomendieshan leta! Fi unu laif dah laik wan leta weh rait dong pahn wi haat, ahn evrybady kyan nuu ahn si di gud work weh wi du mongs unu. <sup>3</sup>Evrybady kyan si seh Christ rait dis leta ihself ahn ihn sen ih wid wi. Bot dis leta neva wehn rait wid ink, bot wid God Livin Spirit! Ih neva chip-out iina rak niida, bot pahn di biliiva dehn haat.

<sup>4</sup>Wi kyan seh aala demya tingz, bikaaz wi nuu fi shuur seh wi kyan chros iina God chruu Christ. <sup>5</sup>Dah no wii tink seh wi kyan du enyting bai wi unself, bikaaz dah ongl God weh gi wi di powa fi du aal weh wi du. <sup>6</sup>Dah God aluon mek wi fit fi bii fi him sorvant dem fi di Nyuu Agriiment weh ihn wehn mek wid ihn pipl dem. Dis Nyuu Agriiment dah fahn di Holy Spirit. Ih dah no fahn non laa weh don get rait dong, bikaaz dah Laa deh bring det, bot di Spirit gi laif!

<sup>7</sup>Now, wi nuu seh di Laa weh wehn chip-out iina rak wehn kadem wi tu det. Ahn, wen God gi Moses dah Laa, Moses fies wende shain so moch wid God gluory dat di pipl dehn kudn iivn luk pahn ih tu lang, iivn duo dah braitnis wende fied-weh. <sup>8</sup>So den, if dah Laa weh bring det kom wid

so moch gluory, den weh wi fi tink bout di Nyuu Agriiment weh di Spirit bring? <sup>9</sup>If di Uol Agriiment weh bring det wehn gat so moch gluory, den di Nyuu Agriiment weh mek wi get rait wid God gat iivn plenty muo, no chruut? <sup>10</sup>So, di fos gluory weh di Uol Agriiment wehn gat, dah no notn tu di gluory weh di nyuu wan gat. <sup>11</sup>Ahn if di Uol Agriiment weh get put wan-said, wehn gat so moch gluory; den di nyuu wan, weh gwain laas fareva, gat plenty muo! Ahn if, di ting weh neva wehn fi laas lang, gat gluory, den dah wan weh gwain laas fareva, don ful'op wid plenty muo!

<sup>12</sup>Now den, sieka weh wi gat aala dat fi luk ahed tu, wi no hafy fried fi taak out klier bout God ataal. <sup>13</sup>Wi dah no laik Moses, weh wehn kova ihn fies so dat di pipl fahn Israel kudn si seh di gluory pahn ihn fies wende fied-weh ahn den disapier. <sup>14</sup>Bot jos laik how Moses fies wehn kova op, siem wie so di pipl fahn Israel dehn main wehn get kova uova wid wan viel, so dehn no andastan wen dehn riid di buk dem a di Uol Agriiment! Dah ongl wen dehn chros iina Christ, dah viel kyan get tek weh fahn aafa dehn main. <sup>15</sup>Iivn op tu tudeh die, wen dehn riid di Laa weh God gi Moses, dehn stil yet no andastan ih. <sup>16</sup>Bot, wen somebody ton tu di Laad, God mek di viel kom aafa ihn main laik di Skriptyo seh, “Wen ihn ton tu di Laad, Moses viel get tek weh.” <sup>17</sup>Now “di Laad” iina disya Skriptyo dah di Spirit, ahn enywie weh paat di Spirit a di Laad deh, pipl aalwiez get frii. <sup>18</sup>So, now dat God don muuv di viel fahn aafa fi wi fies dem, di gluory a di Laad deh shain out fahn wi tu. Ahn dah siem gluory weh kom fahn di Laad —weh dah di Spirit— gwain deh chienj wi ahn mek wi bii muo ahn muo laik him, ahn dat gluory gwain get plenty muo tu.

#### Wii dah laik mod pat, bot gat spiritwal trezha iina wi

**4** <sup>1</sup>So den, bredrin, bikaaz God iina ihn morsy gi wi dis speshal work fi du, wi no gwain gi'op nontaim. <sup>2</sup>Wi no gat notn fi du wid dehn siikrit ahn shiemful tingz weh pipl du. Ahn wi no deh trai fuul nonbady op, nar twis'op God mesij niida. God dah wi wiknis seh wi deh tel di chruut, so dat di pipl dem kyan nuo iina dehn haat seh wi no deh tel non lai ataal. <sup>3</sup>So den, if dehn gat som pipl weh no andastan dis mesij weh wi deh priich, ih wuda bii demde pipl weh deh pahn dehn wie tu distrokshan. <sup>4</sup>Demde pipl no biliiv weh wi deh seh, bikaaz Satan —weh dah di god a disya worl— don blain dehn two ai dem, so dehn kyaahn si di lait a di Gud Nyuuz bout di gluory a Christ, weh shuo wi egzakly weh God laik. <sup>5</sup>Unu si, wi no go roun deh priich bout fi wiself; wi deh priich bout Jesus Christ az Laad a wi laif. Aal wi seh bout wiself dah: wi dah fi unu sorvant fi Jesus siek. <sup>6</sup>Bikaaz, God dah di Wan weh seh, “Mek lait shain fahn outa di daaknis!” Ahn dah him weh mek fi him lait shain iina wi haat. Ahn dah lait weh deh shain fahn Christ fies, mek wi nuo God gluory ihself!

<sup>7</sup>Stil yet, iivn duo wi gat disya trezha iinsaida wi wiik bady —weh dah jos laik kaman mod pat— wi nuu seh dah uova griet powa kom fahn God ahn no fahn wii. <sup>8</sup>Plenty taim wi gat trobl pahn evry said, bot dat kyaahn pen wi iin, so dat wi no gat non wie out. Ahn iivn wen wi no nuu weh fi du wen tingz get riily tof, wi neva gi'op. <sup>9</sup>Dehn gi wi uova haad taim, bot God aalwiesz deh wid wi. Dehn nak wi dong, bot wi aalwiesz get'op ahn go agen! <sup>10</sup>Yees, wi aalwiesz deh iina dienja a det sieka weh wi sorv Jesus. Ahn wi bady shier iina fi him det, so dat fi him laif kyan shuo iina wi! <sup>11</sup>Bikaaz, wail wi deh liv, wi aalwiesz deh get ekspuoz tu det, so di pipl dem kyan si Jesus laif iina wi. <sup>12</sup>Dis miin seh wi aalwiesz deh fies det, so dat unu kyan get laif weh neva gwain en nontaim.

<sup>13</sup>Dah laik weh dehn wehn seh iina di Skriptyo weh ih seh, “Ah wehn biliiv, so Ah taak bout'ih.” Wel, wi gat dah siem kain a fiet, so wi deh taak bout fi wi ekspiriens tu. <sup>14</sup>Wi nuu seh di siem God weh riez'op bak wi Laad Jesus fahn di ded, gwain riez wii op tu, siem laik Jesus. Ahn den, God gwain ker wi ahn unu dah di siem plies weh him deh. <sup>15</sup>Yees, aala dis dah fi unu siek. Ahn, az muo ahn muo pipl kom fi chros iina Christ —sieka God gries— plenty tanks gwain deh go'op tu di Laad, ahn him gwain get muo ahn muo gluory!

#### Set unu haat pahn demde tingz weh wi no si

<sup>16</sup>Ahn dat, bredrin, dah wai wi neva gwain gi'op. Iivn duo wi bady deh wies weh, stil yet di spirit iina wi deh get muo stranga evry die. <sup>17</sup>Ahn wi nuu seh di likl bit a trobl weh wi deh go chruu fi disya shaat taim dah no notn ataal, wen wi kompier ih tu di huol paila gluory weh wi gwain get, weh gwain laas fareva! <sup>18</sup>Unu si, wi set wi haat pahn demde tingz weh wi kyaahn si, no pahn demde tingz weh wi kyan si. Demde tingz weh wi kyan si, no laas lang; bot demde tingz weh wi kyaahn si, gwain laas fareva ahn eva!

#### Wi nyuu bady gwain deh op iina hevn

**5** <sup>1</sup>Bredrin, wi nuu seh dis bady, weh wi liv iina now pahn dis ort, dah laik wan tent. Ahn, if ih get distrai, wi nuu tu seh God ihnsel gwain mek wan nyuu wan fi wi —wan weh deh op iina hevn, ahn weh no mek wid non hyuuman han niida! <sup>2</sup>Dah chruu dat, wail wi deh liv iina dis bady wi deh grun, bikaaz wi waahn put aan fi wi nyuu bady op iina hevn so moch. <sup>3</sup>Ahn wen wi put aan wi nyuu bady, wi no jos gwain deh bout deh bitout notn fi kova wi op. Wii gwain gat wan chruu-chruu bady. <sup>4</sup>Demya bady weh wi gat now dah laik wan hevvy bordn weh deh mek wi muon ahn grun —dah no bikaaz wi waahn ded so moch, bot wi waahn God put aan di kain a bady pahn wi weh gwain liv fareva! <sup>5</sup>God dah di Wan weh don get wi redy fi disya chienj, ahn dah him weh gi wi fi

him Holy Spirit so dat wi kyan nuu fi shuur seh aal weh ihn wehn pramis gwain hapm fi chruut!

<sup>6</sup>So den, wi aalwiez gat plenty kanfidens iina di huop weh wi gat, bikaaz az lang az wi deh liv iina demya bady yah, wi no deh huom wid di Laad yet! <sup>7</sup>Dis dah weh Ah miin fi seh: wi deh liv bai weh wi biliiv, no jos bai weh wi kyan si; <sup>8</sup>so wi no fried nontaim. Wi iivn wilin fi ded, bikaaz den wi gwain go huom wid di Laad Jesus! <sup>9</sup>So, weda wi deh faar fahn him iina dis bady, or bitout dis bady op deh wid him, wi aalwiez gwain du wi bes fi pliiz im. <sup>10</sup>Bikaaz aala wi gwain hafy stan fronta Christ fi mek im joj wi. Ahn den, iich wan a wi gwain get weh wi dizorv fi evryting weh wi wehn du iina dis laif, weda gud or bad.

### Chruu Christ evryting get rait bitwiin wi ahn God

<sup>11</sup>So den, bredrin, sieka weh wi nuu weh ih miin fi fier di Laad, wi trai uova haad fi kanvins di pipl dem fi ton tu di Laad. God nuu wi haat ahn ihn nuu how wi stan —ahn Ah huop seh iina unu haat unu nuu how wi deh stan tu. <sup>12</sup>Unu no fi mis-andastan weh Ah deh seh: wi no deh trai agen fi tel unu seh wi so gud. Bot wi deh trai fi gi unu wan gud riizn fi bii proud a wi, so dat unu kyan ansa demde pipl mongs unu weh buos bout weh som pipl luk laik pahn di outsaid, insida how dehn stan iina dehn haat! <sup>13</sup>If, weh wi deh seh soun kain a kriezy, den dat dah bitwiin wii ahn God. Bot, if wi deh taak wid sens, dah fi unu uon benefit. <sup>14</sup>Dah sieka di lov a Christ mek wi du weh wi du; ahn wi biliiv seh, sins wan man ded fi evrybody, dat miin seh aala wi don ded tu di uol laif weh wi yuuztu liv. <sup>15</sup>Di Laad Jesus wehn ded fi evrybody, so dat aala demde pipl weh get fi him nyuu laif, no gwain liv fi pliiz dehnsel no muo. Insida dat, demde pipl gwain liv fi pliiz Christ, weh wehn ded fi dem ahn den riez'op bak fahn di ded!

<sup>16</sup>So now, bredrin, wi no joj nonbady laik how pipl weh dah no biliiva, wuda joj dem. Ahn iivn duo wi yuuztu joj Christ laik dat, wi no du dat agen. <sup>17</sup>Lisn: wen enybady dah wan wid Jesus Christ, dehn ton wan nyuu porsn; ahn dehn dah no di siem agen, bikaaz dehn uol wie a livin gaan, ahn evryting get nyuu-nyuu! <sup>18</sup>Dah God du aala dis. Ihn wehn ton wi fahn bii ihn enemy tu ihn fren dem, chruu weh Jesus Christ du pahn di kraas. Ahn now ihn gi wi dis speshal work fi help mek plenty ada pipl get rait wid God tu. <sup>19</sup>Dat miin seh God wende work chruu Christ fi bring bak aal di pipl fahn di worl tu himself; di Laad no huol dehn sin gens dem no muo. Ahn ihn lef wi fi tel di pipl dem di mesij bout how dehn kyan get bak rait wid God.

<sup>20</sup>So den, bredrin, wi dah Christ representativ dem weh ihn wehn sen fi taak tu unu. Wii deh beg unu jos laik dah Christ himself deh beg unu seh, “Mek God ton unu fahn ihn enemy tu ihn fren dem!” <sup>21</sup>Memba: dah

sieka aala wi sin, God put dah sin pahñ Christ —iivn duo him neva sin— so dat wii kuda bii wan wid Christ, ahñ evryting get rait bitwiin wii ahñ God.

**6** <sup>1</sup>So bredrin, wii weh deh work tugada wid God, deh beg unu fi mek gud yuus ah di gries weh God wehn gi unu. <sup>2</sup>Bikaaz God seh: “Wen di rait taim wehn kom, Ah wehn lisen tu yu, ahñ wen di die fi siev yu wehn kom, Ah wehn help yu.”

Lisen tu mii, pipl! Now dah di rait taim fi get God gries. Tudeh dah di die fi mek him siev unu!

<sup>3</sup>Az fi wii, wi deh trai liv iina wan wie so dat nonbady kyaahn fain non faalt wid di work weh wi deh du. Wi no waahn du notn fi kiip bak nonbady fahn fain di Laad. <sup>4</sup>Insida dat, iina evryting weh wi du, wi shuo seh wi deh sorv God fi chruut, bikaaz wen wi go chruu wi trobl dem wid aala di sofarin ahñ haad taim, ihñ mek wi gat plenty pieshens. <sup>5</sup>Som taim dehn biit wi, ahñ dehn chruo wi iina jiel. Wi get hot iina raiyat, ahñ wi work til wi waahn jrap dong. Som taim wi iivn hafy go bitout sliip ahñ fuud. <sup>6</sup>Bot stil yet, wi pruuw seh wi deh du God work bai di kliin laif weh wi liv, ahñ bai wi andastandin, ahñ pieshens, ahñ wi kainis, ahñ wi chruu-lov weh di Holy Spirit powa gi wi. <sup>7</sup>Wi wehn fietful fi priich di chruut, ahñ God powa wende work iina wi. Wen wi liv rait wid God, dat dah laik wi wepan weh wi wehn yuuz fi atak ahñ fi difen wiself. <sup>8</sup>Weda or nat di pipl dem ana wi, or bring wi dong; weda dehn taak bad bout wi, or priez wi; stil yet wi deh sorv di Laad. Wi aanes, bot dehn stil seh wi no tel di chruut. <sup>9</sup>Evrybady nuu wi, bot dehn go aan laik dehn no nuu wi. Wi fies det evry die, bot si wi yah —wi stil yet deh liv! Wi get som bad biitn, bot dehn no kil wi yet. <sup>10</sup>Wi haat hevvy, bot wi stil kyan rijais. Wi no gat plenty tingz, bot plenty pipl get rich blesin chruu weh wi priich. Wi no uon notn, bot stil evryting dah fi wi.

<sup>11</sup>Lisen gud, unu fren iina Corinth sity weh wi lov so moch: wi deh tel di chruut wen wi seh: Wi wehn uopm op wi haat tu unu. <sup>12</sup>Wii dah no di wan dem weh shet op wi haat fahn unu; dah unu uonself weh huol bak unu lov fahn wi! <sup>13</sup>Ah deh taak tu unu siem laik if unu dah wehn mi uon pikniny dem. Uopm op unu haat tu wi, jos laik how wi wehn uopm wi haat tu unu!

### Wii dah God Templ weh liv!

<sup>14</sup>Luk out, bredrin, unu no fi jain'op wid nonbady weh no chros iina di Laad Jesus! Ansa mii: Dah how gudnis ahñ wikidnis gwain bii paadna? Ahñ how lait ahñ daaknis gwain kyan get lang? <sup>15</sup>How Christ ahñ Satan kuda eva grii? Dah weh egzakly sombady weh chros iina Christ, ahñ

sombady weh no biliiv, gat fi du wid wan anada? <sup>16</sup>Eny aidal bizniz fi deh, iina God Temp! No sah, bikaaz dah wii dah God Temp! weh liv! Dah laik weh di Laad ihnsel wehn seh:

“Ai gwain mek mi huom wid mai pipl dem;  
ahn Ah gwain waak mongs dem.  
Ah gwain bii dehn God,  
ahn dehn gwain bii mai pipl.”

<sup>17</sup>Ahn di Laad seh tu:

“So den, unu fi kom out fahn mongs demde pipl weh no biliiv.  
No gat notn fi du wid dem!  
Unu no fi gat notn fi du wid notn weh doty;  
den, Ai gwain welkom unu.”

<sup>18</sup>“Ai gwain bii fi unu Faada,  
ahn unu gwain bii mi son ahn mi daata dem!”  
Dat dah weh di Laad Aalmaity seh.

**7** <sup>1</sup>Mi dier fren dem, sins God mek aala demya pramis tu wi, mek wi kiip faar fahn enyting weh gwain mek wi bady ahn wi spirit doty wid sin. Mek wi du wi bes fi liv wan huoly laif iina evrywie so dat wi kyan shuo rispek tu him!

#### How Paul fos leta tu di chorch dah Corinth afek di biliiva dem

<sup>2</sup>Bredrin, unu fi uopm op unu haat tu wi, bikaaz wi neva du nonbady notn bad; wi neva liid nonbady astrie; ahn wi neva tek chaans wid nonbady niida. <sup>3</sup>Ah no deh seh dis fi kandem unu, bikaaz laik weh Ah wehn seh, wi lov unu so moch dat wi gwain aalwiez deh tureda wid unu, weda wi deh liv or weda wi ded. <sup>4</sup>Ah gat plenty kanfidens seh Ah kyan taak frii tu unu bout how proud Ah fiil bout unu, how unu inkorij mi plenty, ahn how unu ongl mek mi hapy —iivn duo Ah gaan chruu so moch trobl.

<sup>5</sup>Ah shuur seh unu memba seh iivn wen mii ahn mi fren dem wehn kom dah Macedonia, wi bady neva gat non chaans fi res. Troblz wende kom pahnd wi fahn aal kaana; so moch so plenty pipl wende kwaaril wid wi pahnd di outsaid, ahn iina fi wi haat wi wehn fried riily bad. <sup>6</sup>Bot God —weh dah di Wan weh inkorij ihnd pipl weh gat hevyy haat— wehn inkorij wi wen Titus kom bak. <sup>7</sup>Ahn wi neva get inkorij jos bikaaz ihnd kom, bot sieka weh ihnd tel wi how unu wehn inkorij him tu! Ahn wi wehn ongl get hapy wen ihnd tel wi ho moch unu wende luk ahead fi si mi, ahn how unu wehn sary bout aal weh wehn hapm ahn unu kudnd wiet fi sopuot mi.

<sup>8</sup>Ahn, iivnd if dah leta weh Ah wehn rait tu unu wehn hot unu fiilinz, Ah no sary Ah wehn rait'ih. Fahn fos, Ah wehn fiil bad bout'ih, bikaaz Ah nuo ih wehn gwain mek unu fiil sad fi wan likl wail. <sup>9</sup>Bot Ah hapy now —no bikaaz Ai wehn mek unu fiil sary fi weh unu wehnd du— bot



bikaaz unu uonselv wehn get sary fi weh unu du, ahn dat mek unu ripent ahn chienj unu wiez! Bredrin, dat dah di kain a sary weh God waahn ihn pipl dehn gat. So den, wi neva du non damij tu unu iina non wie, no chruut? <sup>10</sup>Wen God mek sombody sary, ih mek dehn haat chienj, ahn den dehn ton fahn dehn sin dem ahn get siev. Ahn nonbody no fi fiil sary bout dat! Bot, wen di pipl iina disya worl mek wan porsn fiil uova sad, ih ongl gwain liid tu det.

<sup>11</sup>Luk pipl, how God yuuz di sadnis weh unu wehn fiil sieka aal weh wehn hapm! Dah no dis kain a sadnis mek unu iiga fi pruv seh unu riily waahn unu haat kliin? Dat dah weh hapm; unu sadnis mek unu beks ahn worid ahn fried. Ih mek unu waahn si di wan weh wehn du dah rang get ponish, ahn ih mek unu kier ahn waahn du evryting fi set tingz striet — weh unu don du!

<sup>12</sup>So den, bredrin, dat dah di riizn wai Ah wehn rait tu unu iina di fos plies. Dah neva fi paint out huu wehn du rang, nar huu wehn get rang du tu dem. Ah wehn rait tu unu so Ah kuda mek'ih klier-klier tu unu —iina God sait— ho moch unu kier fi wi. <sup>13</sup>Ahn dat dah weh wehn inkorij wi so moch.

Ahn pan tapa dat, wi wehn uova glad fi si how hapy Titus wehn hapy. Unu don mek im get piis iina ihn haat! <sup>14</sup>Lang taim abak Ah wehn tel Titus how Ah wehn so proud a unu ahn unu neva disapaint mi. Wi wehn aalwiez tel unu di chruut, ahn weh Ah wende buos bout unu tu Titus, dah wehn di chruut. <sup>15</sup>Now, Titus get fi lov unu iivn muo an eva, wen ihn memba how unu wehn redy fi du weh ihn tel unu. So den, Titus lov unu plenty, wen ihn memba how aala unu wehn redy fi du weh ihn wehn tel unu, ahn how unu wehn triit im wid so moch rispek. <sup>16</sup>So, bredrin, Ah deh rijais bikaaz Ah nuo seh Ah kyan dipen pahn unu.

#### How di biliiva dehn shuda help wan anada

**8** <sup>1</sup>Now, bredrin, wi waahn unu fi nuo bout God gries weh ihn wehn gi tu di chorch dem dah Macedonia. <sup>2</sup>Dehn wende go chruu plenty trobl ahn haad taim, bot stil yet dehn wehn wilin fi gi wan aafrin iivn duo dehn wehn so puor dehnselv —ahn now di jai weh dehn wehn gat wende ron uova plenty! <sup>3</sup>Ai deh yah fi tel unu seh, alduo nonbody neva tel dem fi du'ih, dehn gi wan big aafrin, no ongl weh dehn kuda wehn afuod, bot iivn muo an dat! <sup>4</sup>Dehn wehn beg wi wid aala dehn haat fi mek dem gat di jai fi deh mongs demde pipl weh waahn gi wan gif tu di Laad pipl dem dah Jerusalem.<sup>a</sup> <sup>5</sup>Ahn dehn du plenty muo an dat! Fos, dehn gi dehnselv tu di Laad, den tu wii —jos laik weh di Laad wehn waahn dem fi du. <sup>6</sup>So, wi wehn inkorij Titus —weh wehn help unu staat

<sup>a</sup> 8.4 cf. Acts 24.17.

dis speshal work a kainis— fi go, go aan ahn help unu fi finish'ih op. 7Ahn Ah nuo seh unu du evryting muo stranga an enybady els: Unu gat stranga fiet; unu kyan ekspres unuself beta; ahn unu nuo muo tingz tu. Unu kudn wiet fi gi unu gif, ahn unu nuo how fi lov iina wan beta wie. So den, Ah shuor seh unu gwain bii muo beta iina di wie how wi shuda gi.

8Main, Ah no deh gi unu dis wod laik wan komaan; bot Ah jos waahntes unu out fi si if unu lov dah laik fi di ada bredrin dem. 9Bikaaz, unu nuo how fi wi Laad Jesus Christ wehn so kain tu wi iivn duo him wehn so rich; bot sieka ihn lov fi unu, ihn mek ihnself get puor so dat chruu fi him puonis, unu kuda bii rich.

10So den, Ah wuda advaiz unu fi finish weh unu staat. Laas yier unu dah wehn di fos chorch fi staat gi. No ongl dat, bot unu dah wehn di fos wan dem weh iivn wehn waahn gi! 11So, siem wie how unu wehn so iiga fi staat dis kalekshan, unu fi waahn finish'ih now. Unu fi gi weh unu kyan, akaadn tu weh unu gat. 12Ahn ih no mata ho moch unu gat, az lang az unu wilin fi gi. Memba, God ongl waahn unu gi weh unu gat, no weh unu no gat.

13-14Az fi mii, Ah no deh trai fi put presha pahn unu, ahn mek'ih muo iiziya fi som neks wan. Bot ih ongl fier fi mek unu shier wid demde pipl weh gat so likl bit now. Den, wan neks taim dehn kyan shier wid unu, wen unu niid ih. Iina dah wie deh, evrybady gwain get weh dehn niid wen dehn niid ih. 15Laik weh rait iina di Skriptyo seh, “Di wan weh gyada plenty, neva gat notn lef; ahn di wan weh gyada likl bit, gat nof!”

### Titus gaan dah Corinth

16Bot Ah tank God seh ihn mek Titus wilin fi help unu jos laik how wii wilin fi help unu. 17Wen wi aks Titus fi go tu unu, ihn wehn iiga fi go iivn chruu ihn uon frii wil. 18Ahn wi deh sen wan nada breda lang wid Titus. Evrybady rispek him iina aal di chorch dem, az sombady weh laik priich di Gud Nyuuz. 19Ahn no ongl dat, di chorch dem pik im fi go lang wid wi, wen wi ker dis aafrin tu di biliiva dem dah Jerusalem. Dis dah wan gif weh gwain bring gluory tu God, ahn ih gwain shuo ho moch wi waahn help.

20Unu fi nuotis seh, wi deh mek shuor seh nonbady gwain kyaahn kritisaiz wi fi how wi deh ker dis big gif yah tu dem. 21Wi trai wi bes fi du weh rait iina God sait, ahn iina di sait a di pipl dem tu.

22Ahn so, bredrin, wi deh sen wan nada wan a wi breda dem fi go lang wid di two a dem. Dis man pruuw tu wi uova ahn uova seh wi kyan chros im, ahn wi fain seh him muo wilin ahn iiga fi help now dat him gat plenty kanfidens iina unu tu. 23Now, az fi Titus, him dah mi paadna weh work lang wid mi fi help unu. Ahn, az fi di ada breda dem, dehn dah di wan dem weh di chorch dem sen, ahn dehn bring gluory tu Christ. 24So

den, shuo iich wan a dem unu lov fi pruuw tu di ada chorch pipl dem seh wi gat aal di raitis fi buos bout unu.

### Help wi fela biliiva dem iina niid

**9** <sup>1</sup>Now, Ah no hafy rait tu unu bout di gif dem weh unu gwain sen fi help God pipl dem dah Jerusalem,<sup>b</sup> <sup>2</sup>bikaaz Ah nuo seh unu wilin fi help. Ahn Ah wende buos tu wi fren dem dah Macedonia bout how unu biliiva fahn Achaia lan wehn redy fahn laas yier fi sen wan gif fi dem. Di chruut dah seh, sieka weh unu so wilin fi gi, dat staat op plenty a dem fi waahn gi tu. <sup>3</sup>Ahn now, Ah deh sen demya bredda dem jos fi mek shuur seh unu redy fi chruut, laik weh Ah wehn tel dem. Ah no waahn ih end'op laik Ah wende buos bout unu fi notn! <sup>4</sup>If di pipl dem fahn Macedonia wuda kom lang wid mi ahn fain out seh unu no redy wid unu gif, Ah gwain fiil shiem —ahn no ongl mii, bot unu tu afta aal weh Ah wehn tel dem. <sup>5</sup>Ahn dat dah wai Ah wehn aks Titus ahn di res fi go ahead ahn mek shuur seh di gif weh unu wehn pramis, wehn don redy. Ahn Ah waahn unu gi dis gif bikaaz unu waahn gi'ih, ahn no bikaaz enybady fuos unu fi du'ih.

<sup>6</sup>Memba dis seyin: Wan faama weh ongl plaant wan likl bit a siid, ongl gwain riip wan likl krap. Bot di faama weh plaant plenty siid, ihn gwain riip wan huol pail! <sup>7</sup>So den, evrybady fi mek'op dehn uon main az tu ho moch dehn gwain gi. Ahn dehn no fi tink haad fi gi, nar fiil laik enybady deh presha dem fi gi, bikaaz God lov di wan weh hapy fi gi! <sup>8</sup>Ahn him kyan bles unu wid plenty muo an weh unu niid, so unu aalwiesz gwain gat nof fi unusef, ahn plenty muo fi shier wid ada pipl tu! <sup>9</sup>Laik weh rait iina di Skriptyo seh:

“God pipl dem gi tu di puor wid wan frii han,  
Di gud weh dehn du gwain laas fareva.”

<sup>10</sup>So, God, weh gi di faama siid fi plaant, gi'im bred fi iit tu! Siem wie, di Laad gwain gi unu plenty chaans fi du gud, ahn ihn gwain mek weh unu gi kom bak tu unu uova ahn uova agen! <sup>11</sup>God gwain bles unu nof so unu gwain kyan aalwiesz gat fi gi tu ada pipl. Den, demde pipl weh unu deh gi tingz tu, dehn haat gwain ful'op wid tanks tu God; <sup>12</sup>bikaaz dis givn weh unu deh du laik wan sorvis tu God pipl dem dah Jerusalem, no ongl gwain mek dehn get weh dehn niid, bot ih gwain mek plenty tanks go'op tu God tu! <sup>13</sup>Memba: unu gwain deh bring gluory ahn priez tu God sieka dah gif weh unu gi. Ahn dat pruuw seh unu deh obie di Gud Nyuuz a Jesus Christ. <sup>14</sup>Ahn plenty pipl gwain prie fi unu wid plenty lov aal di taim iina dehn haat, sieka di wandaful gries weh God gi dem chruu unu. <sup>15</sup>So den, mek wi tank fi wi Faada God fi di uova speshal gif weh ihn wehn sen fi wi. Wi kyaahn iivn fain di wod dem fi tel im tanks nof!

<sup>b</sup> 9.1 cf. Acts 24.17.

## Paul difen di speshal work weh ihn deh du

**10** <sup>1-2</sup>Now, Ah hier seh, som pipl mongs unu seh Ai wiik wen Ah dedeh wid unu, ahn strang ongl wen Ah deh faar fahn unu! Bot Ai, Paul, deh beg unu iina di niem a Christ weh kain ahn omb! Unu no fi push mi fi get rof wid eny a unu wen Ah kom ahn si unu fies tu fies. Bikaaz, Ah shuor seh Ah kyan taak haad tu demde pipl deh, weh deh seh mii ahn mi fren dem ongl go aan laik aadinary pipl iina disya worl ahn notn muo an dat! <sup>3</sup>Dah chruut, wi deh liv iina dis worl, bot wi no fait laik how di pipl dem iina dis worl fait wen dehn go dah waar. <sup>4</sup>Di kain a wepan dem weh wi deh fait wid, dah no di kain weh di pipl a disya worl yuuz. Insida dat, wi yuuz di wepan weh dah di powa a God weh kyan distrai di strang plies dem a di enemy! <sup>5</sup>Wi deh yuuz demya wepan deh, fi kom gens eny proud aagyoment weh wuda stap di pipl dem fahn nuo God! Ahn wi tek kanchruol a evry aidiya ahn evry kain a tinkin, ahn mek dehn kom fi obie Christ! <sup>6</sup>So den, wen wi si seh unu deh obie Christ iina aal weh unu du, dat dah wen wi gwain ponish enybady weh stil yet no deh obie im.

<sup>7</sup>Unu si, unu ongl deh joj bai how di tingz dem luk pahn di outsaid. So, if eny a unu aredy nuo fi shuor seh him dah fi Christ, den dah man hafy nuo seh wi dah fi im tu! <sup>8</sup>Now, ih maita luk laik Ah deh buos likl bit tuu moch bout di atarity weh di Laad wehn gi mi. Wel, Ah no shiem fi buos bout'ih, bikaaz dah atarity dah fi bil'op unu fiet; no fi bring unu dong. <sup>9</sup>So, bredrin, Ah no deh trai fraitrn unu wid mi leta dem! <sup>10</sup>Bot som pipl seh, "Paul strik ahn strang iina ihn leta dem, bot wen ihn deh wid wi iina porsn, ihn wiik ahn ihn wod dem no miin notn ataal." <sup>11</sup>Wel, Ah waahn demde kain a pipl weh tink laik dat, andastan dis: Weh wi seh iina wi leta dem, wen wi no dedeh wid unu, dah di siem ting dem weh wi gwain seh fronta unu!

<sup>12</sup>Af kuors wi no gwain deh kompier wiself wid demde pipl weh tink so moch a demself! Demde kain a pipl dah fuul! Dehn no gat non sens ataal, bikaaz aal dehn deh du dah kompier demself wid wan anada. <sup>13</sup>Bot az faar az wii kansaan, wi gwain ongl buos bout di work weh God set fi wi du, ahn ongl az faar az di limit weh di Laad set fi wi, ahn dat inklud unu. <sup>14</sup>Ahn wi neva wende paas dat limit, wen wi gaan upaa unu deh fi tel unu di Gud Nyuuz bout Jesus Christ. <sup>15</sup>Ahn wi no deh tek non priez fi di work weh ada pipl dem du niida, laik dah wii wende du'ih. Insida dat, wi deh huop seh unu fiet gwain gruo, ahn dat wi work mongs unu gwain gruo muo stranga tu, bot ongl az faar az di limit weh God wehn set fi wi. <sup>16</sup>Den, wi gwain kyan go, go priich di Gud Nyuuz iina ada kontry weh deh faar paas weh unu deh, weh nonbady els no deh du non work yet. Den, wi no gwain hafy buos bout di work weh sombady els deh du iina fi dehn uon ieriya.

<sup>17</sup>Dah laik weh di Skriptyo seh, “If sombady fi buos, mek dehn buos bout di gud work weh di Laad du.” <sup>18</sup>Bikaaz, wen di pipi dem buos bout demself, ih no miin notn ataal. Bot, wen di Laad taak gud bout dem, dat dah weh kount fi chruut, bredrin!

### Paul taak bout di faals apasl dem

**11** <sup>1</sup>Now, Ah huop seh unu wuda kantinyo fi gat pieshens wid mi wan liki wail langa, az Ah go hed taak laik wan fuul: <sup>2</sup>Fos, Ah fiil jalas fi unu, siem laik how God ihnsel wuda fiil jalas uova unu, bikaaz Ah wehn pramis fi gi unu tu wan hozban —weh dah Christ— az wan huoly, vorjin braid. <sup>3</sup>Bot, Ah fried seh sombady gwain liid unu astrie fahn di chruu lov weh unu gat fi Christ, siem laik how di sniek wehn trik Eve! <sup>4</sup>Bikaaz, ih luk laik unu redy fi biliiv enybady weh priich bout wan nada Jesus, difrent fram di wan weh wi wehn priich tu unu! Ahn unu redy fi get wan nada spirit tu, ahn unu iivn redy fi aksep wan difrent Gud Nyuuz fahn di wan weh unu wehn aksep fahn wi!

<sup>5</sup>Now, Ah no tink seh eny a dehn suo-kaal “big taim apasl” muo beta an mii. <sup>6</sup>Ah maita kyaahn taak az gud az demde man, bot Ah nuo az moch az dem —ahn muo so! Mii ahn mi fren dem shuo dis tu unu iina evrywie ahn plenty taim tu.

<sup>7</sup>Far instans: wen Ah wende priich di Gud Nyuuz tu unu, Ah wehn priich'ih bitout non pie ataal. Ah wehn ombl miself jos fi Ah kuda wehn lif unu op! Unu tink seh dah wehn wan mistiek? <sup>8</sup>Ahn wen Ai wende work mongs unu, Ah yuuz di mony weh di ada chorch dehn sen fi mi. So den, unu tink seh Ai wende tiif dem fi help unu? <sup>9</sup>Nuo sah! Wen Ah wende wid unu, Ah neva gat nof fi liv aafa, ahn Ah neva aks nonbady fi notn niida, bikaaz mi fren dem dah Macedonia wehn gi mi evryting weh Ah wehn niid. Ah neva yet aks unu fi enyting ahn Ah gwain neva aks unu niida! <sup>10</sup>Ahn az shuur az di chruut a Christ deh iina mi, Ah no gwain stap buos bout dat aal uova Achaia lan. <sup>11</sup>Ahn wai Ai deh seh dat? Bikaaz Ah no lov unu? No man, God nuo seh Ah lov unu fi chruut!

<sup>12</sup>Bot Ah gwain ahed ahn du weh Ah deh du, so dehn suo-kaal apasl gwain kyaahn buos seh dehn deh du di siem work laik weh wii deh du. <sup>13</sup>Pipl laik demde man weh laik buos —dehn dah faals apasl weh deh fuul unu op ahn deh shuo aaf demself laik dehn dah Christ chruu apasl, bot dem dah no so! <sup>14</sup>Wel, no wanda, bikaaz iivn Satan kyan mek himself luk laik wan ienjel ah lait! <sup>15</sup>So, dah no wan big ting if fi him sorvant dem wuda du di siem ting ahn priten seh dehn dah God sorvant dem, weh deh du weh rait. Bot, pahn di en, demde kain a pipi gwain get egzakly weh dehn dizorv fi weh dehn du!

### Bikaaz ihn dah wehn wan apasl, Paul sofa plenty ting

<sup>16</sup>Ah deh seh dis agen: No mek nonbady tink seh Ai dah wan fuul wen Ah taak laik dis. Bot, if dat dah weh unu tink bout mi, den mek Ah bii

wan fuul ahn buos wan likl bit langa. <sup>17</sup>Dah chruut, Ah deh buos laik wan fuul, bot dat dah no how di Laad waahn Ah fi taak. <sup>18</sup>Bot, if plenty ada pipl kyan buos bout weh dehn du iina fi dehn uon strent, den Ai kyan buos tu. <sup>19</sup>Ahn sins unu so waiz, unu muo an wilin fi put'op wid eny porsn weh fuul! <sup>20</sup>Yees, unu put'op wid it wen demde kain a pipl tek unu, mek sliev or chaans wid unu, or tiif unu op, or go aan laik dehn muo beta an unu, or iivn slap unu iina unu fies! <sup>21</sup>Ahn Ah shiem fi seh, wi neva strang nof fi du demya tingz deh!

Bot, wateva enybady deh buos bout —ahn Ah deh taak laik wan fuul agen— Ah fiesty nof fi buos bout dat tu: <sup>22</sup>Eny a demde suo-kaal apasl dah Hebrew? Ai dah dat tu. Eny a dem dah Israelite? Mii tu. Dehn dah fahn Abraham famaly lain? Mii tu! <sup>23</sup>Eny a dem dah Christ sorvant? Ah nuo seh Ah deh taak laik wan mad man, bot Ai sorv Christ iivn muo beta an dem. Di chruut dah seh, Ai work haada an aala dem. Ah get chruo iina jiel plenty muo an eny a dem. Ah get wip plenty muo taim an Ah kyan kount, ahn Ah wende dah det duo muo an aala dem. <sup>24</sup>Five taim di Jew dem sentens mi tu thirty-nine lash. <sup>25</sup>Three taim di Roman dehn biit mi wid stik. Wan taim mi enemy dehn lik mi dong wid rak. Ah wende iina ship-rek three taim, ahn Ah wende jrif pahn sii fi wan huol nait ahn wan die. <sup>26</sup>Ah wehn aalwiez deh travl, ahn so Ah wehn iina dienja fahn plenty riva tu. Ah wehn iina dienja fahn tiif, fahn mi uon pipl dem, ahn fahn demde pipl weh dah no Jew tu. Ah wehn iina dienja iina di sity, lang di kontry-said, ahn pahn di sii. Ahn Ah wehn iina dienja iivn fahn faals bredrin. <sup>27</sup>Ah work uova haad chruu plenty haad taim. Ahn plenty nait Ah no sliip ataal; plenty taim Ah dedeh hongry ahn torsty; som taim Ah no gat non kain a fuud, ahn Ah dedeh kuol ahn niekit.

<sup>28</sup>Den pan tapa dat, evry die Ah deh aanda presha deh worry bout aal di chorch dem. <sup>29</sup>Dah huu wiik, ahn Ai no fiil dehn wiiknis? Dah huu dem weh get liid astrie, ahn Ah no fiil uova bad fi sieka weh hapm tu dem? Ah fiil sad fi aala dem!

<sup>30</sup>So den, bredrin, if Ah hafy buos, den mek Ah buos bout aal di tingz weh shuo mi wiiknis. <sup>31</sup>Bot, bles di God ahn Faada a di Laad Jesus fareva, bikaaz him nuo seh, Ai no deh tel lai! <sup>32</sup>Wen Ah wende dah Damascus, di govana weh wende aanda King Aretas wehn gat di sity aanda gyaad fi si if dehn kuda wehn grab mi. <sup>33</sup>Bot mi fren dem hais mi dong iina wan baaskit chruu wan winda iina di waal, ahn dah so Ah get-weh fahn im!

### Di Apasl Paul get ker'op dah Paradais

**12** <sup>1</sup>Bredrin, Ah hafy buos, iivn duo ih no gwain du nonbady non gud. Bot, Ah gwain buos enyhow bout di vizhan ahn di siikrit tingz weh di Laad wehn shuo mi: <sup>2</sup>Ih hapm seh bout fourteen yierz abak

Ah wehn nuo dis biliiva weh wehn get ker'op dah di haiyis hevn weh paat God liv. Ah no nuo if dis man wehn iina ihn bady, or if dah ongl ihn spirit weh gaan op; ongl God nuo dat. <sup>3-4</sup>Ai gwain seh ih agen: Ah no nuo if dis man wehn iina ihn bady, or if dah ongl ihn spirit weh gaan op; ongl God nuo. Wel, him wehn get ker'op dah Paradais, ahn op dehso ihn hier tingz weh no wodz deh, az tu how fi seh dem. Dehn wehn gat tingz weh non hyuuman mout no gat pormishan fi seh. <sup>5</sup>Now, Ah gwain buos bout datde man, bot Ah no gwain buos bout miself. Ah ongl gwain buos bout di tingz dem weh shuo how wiik Ah wiik. <sup>6</sup>Bot, iivn if Ah wehn waahn buos, Ah neva wehn gwain bii wan fuul, bikaaz Ah wuda deh tel di chruut! So, Ah no gwain buos, bikaaz Ah no waahn non a unu tink eny haiya a mi an weh unu shuda tink, sieka aal di tingz weh unu si mi du or hier mi seh.

<sup>7</sup>Bot, fi kiip mi fahn get swel-hed aafa di paila wandaful tingz weh Ah wehn si, Ah wehn get somting laik wan big prikl iina mi bady. Dah wehn laik wan a Satan ienjel dem imself, weh wehn sen ih fi taament mi ahn kiip mi ombl. <sup>8</sup>Ah prie bout dat ahn beg di Laad three taim fi him tek'ih weh fahn mi. <sup>9</sup>Bot di Laad ansa mi seh, “Mai gries dah aal weh yu niid, bikaaz mai powa work di bes, wen yu wiik.” So den, bredrin, Ah ongl glad fi buos bout aal di tingz weh mek Ah wiik, so dat Ah kyan fiil Christ powa work chruu mii! <sup>10</sup>Dah sieka Christ, Ah happy wen Ah wiik, or wen dehn insult mi, or wen Ah go chruu haad taim or eny kain a sofarin, or wen dehn triit mi bad —bikaaz, wen Ah wiik, dah dah taim, Ah strang!

### Paul kansaan bout di biliiva dem

<sup>11</sup>Ay bwai, Ah deh go aan laik wan fuul, bot dah sieka unu! Dah unu weh shuda wende seh gud tingz bout mii, bikaaz dehn suo-kaal “big taim apasl” no beta an mi —non a dem, iivn if Ai dah no notn! <sup>12</sup>Memba, wen Ah wende wid unu, Ah wehn pieshent wid unu ahn Ah du aal kain a sain, wandaz ahn mirakl fi pruuw seh Ai dah wan chruu apasl. <sup>13</sup>Ahn di ongl wie Ah wehn triit unu eny wosa an eny a di ada chorch pipl dem, dah seh Ah neva bada unu fi non mony. Fargiv mi fi du unu demde bad tingz!

<sup>14</sup>Now, dis dah di third taim Ah redy fi go luk fi unu. Ahn dah unu Ah waahn, no unu mony. Aftaraal dah no di pikniny dem fi siev'op fi gi dehn muma ahn dehn pupa weh dehn niid. Inside dat, dah di muma ahn pupa dem fi siev'op fi gi dehn pikniny dem. <sup>15</sup>Ahn Ah ongl gwain get happy fi gi unu aal weh Ah gat —ahn iivn gi unu miself tu, fi help unu! So den, dat miin unu gwain lov mi eny les jos bikaaz Ai lov unu tuu moch?

<sup>16</sup>So, unu gwain grii wid mi seh Ah wehn neva bada unu nontaim, no chruut? Bot den, somebody gwain seh Ah wende smaat unu out, laik how Ai so triky. <sup>17</sup>Bot how? Ai wehn eva tek advantij a unu wen Ah wehn sen demde mesinja tu unu? Nuo sah! <sup>18</sup>Bot Ah wehn inkorij Titus fi go, go luk



fi unu, ahn Ah sen wan a di ada bredda lang wid im tu. Ahn Titus neva tek advantij a unu niida, rait? Dat dah so, bikaaz mii ahn him gat di siem kain a main, ahn wi du tingz di siem wie.

<sup>19</sup>Mieby unu tink seh wi deh seh demya tingz jos fi difen wiself. Bot, dah no dat niida! Mii ahn Titus deh taak tu unu iina God sait jos laik how Christ sorvant dem wuda taak. So unu, weh dah mi gud fren dem, biliiv wii wen wi seh evryting weh wi deh du dah fi bil unu op! <sup>20</sup>Bot Ah fried seh, wen Ah go si unu, Ah no gwain laik how Ah fain unu ahn unu no gwain laik how Ai hangl di sityuwieshan dem niida. Bikaaz, Ah fried seh Ah gwain fain plenty kwaaril, ahn jalasy, ahn tempa deh flai, selfishnis, ahn slanda, gasip, ahn praid —ahn som pipl deh go aan uova bizy-bady tu. <sup>21</sup>Yees, Ah fried seh di neks taim wen Ah go tu unu, mai God gwain mek Ah fiil shiem fronta unu; ahn Ah gwain baal fi plenty a unu weh wende liv iina sin, ahn weh no waahn stap sliip roun, ahn weh deh liv slak laif, ahn weh deh los ahn aal dem ada kain a bad livin.

#### Paul laas waanin ahn griitin dem

**13** <sup>1</sup>Dis dah di third taim Ah deh go luk fi unu. Ahn, laik wi riid iina di Skriptyo, wan porsn hafy gat at liis two wiknis fi pruuw eny chaaj weh ihn bring gens enybady fi dehn get ponish. <sup>2</sup>Wel, wen Ah wende wid unu pahn mi sekant vizit, Ah waan demde pipl weh wende sin. So now, wail Ah no dedeh wid unu yet, Ah deh waan demde pipl agen, so wen Ah go tu unu, non a dem no gwain eskiep ponishment fi dehn sin! <sup>3</sup>Ahn if som a unu waahn pruuw seh Christ deh taak chruu mi fi chruut; wel, Christ gwain shuo unu. Memba, di Laad no wiik ataal wen ihn diil wid unu, bot ihn dah wan maity powa mongs unu. <sup>4</sup>Ahn memba tu seh: alduo Jesus wehn ded pahn di kraas iina wiiknis, him deh liv now bai di maity powa a God! Siem laik so, iina Christ wi wiik tu —siem laik how him wehn wiik— bot now wi gwain liv bai God powa jos laik how Jesus du wen wi go diil wid unu!

<sup>5</sup>So den, unu fi chek unu haat gud ahn si if unu deh liv iina fiet fi chruut. Tes out unuself ahn si if Christ Jesus riily deh liv iina unu. If unu no deh liv iina fiet, den unu fiel di tes! <sup>6</sup>Ahn az fi wii, wi huop seh unu gwain get fi nuo seh wi neva fiel dah tes.

<sup>7</sup>Now, Ah prie tu God seh unu no gwain du notn weh rang. Ahn Ah prie laik so, no bikaaz wi waahn evrybody si seh wi deh tiich unu uova gud, bot dah bikaaz wi riily waahn unu fi du weh rait, iivn duo mongs ada pipl ih maita luk laik wi deh fiel iina wi work. <sup>8</sup>Bredrin, wi waahn unu fi nuo seh wi kyaahn du notn fi fait gens di chruut; wi kyan ongl fait far ih! <sup>9</sup>So, wi hany wen wi wiik, bot unu strang. Ahn wi prie seh God gwain mek unu gruo evry die tu di fulis! <sup>10</sup>Ahn dat dah wai Ai deh rait demya tingz tu unu now, bifuor Ah get deh. Ahn Ah deh du'ih, so dat wen



Ah kom, Ah no gwain hafy bii so haad pahñ unu wen Ah yuuz di atarity weh di Laad wehn gi mi. Ahn dat atarity gwain bii fi bil unu op, no fi tier unu dong!

<sup>11</sup>Fi di laas paat a mi leta, bredrin, Ah waahn tel unu gudbai! Lisn tu weh Ah deh beg unu: Unu fi trai fi gruo evry die iina di Laad tu di fulis! Ahn unu fi trai get lang wid wan anada tu ahn liv iina piis wid evrybody. Ahn den, di God a lov ahn piis gwain deh wid unu aalwiez!

<sup>12</sup>Hiel'op wan anada wid wan huoly kis.

<sup>13</sup>Aala God pipl dem seh fi tel unu heluo.

<sup>14</sup>Mek di gries a di Laad Jesus Christ ahn di lov a God deh wid unu, ahn mek di Holy Spirit jain aala unu haat tageda. Amen!

# Di Leta weh di Apasl Paul Rait tu di Chorch dah di GALATIANS

## Weh dis buk deh taak bout

Di Apasl Paul rait dis leta tu di pipl dem dah Galatia lan bout twenty yier afta Jesus gaan bak dah hevn. Paul yuuztu bii wan Jew weh wehn iiga fi fala aala di ruul dem fi di Jewish Laa, ahn ihn ongl wende haraas di Kristyan dem. Bot, God wehn gat ihn han pahn im, ahn Paul ihnself ton wan Kristyan! Den God pik im fi bii wan apasl ahn fi priich di Gud Nyuuz bout Jesus Christ, speshaly tu demde pipl weh dah no Jew. Paul wehn staat som chorch dah sevrul sity dah Galatia lan. (Dat dah wan ieriy a weh deh dah di sout paat a di kontry weh niem Turkey now.) Som Jew ahn som pipl weh dah no Jew wende ton Kristyan dah demya chorch —aala dem wehn biliiv seh dehn get siev ongl sieka dehn fiet.

Lietaraan, afta Paul wehn don lef Galatia, wan grup a impuotant Jew weh wehn ton Kristyan wende priich seh, di pipl weh dah no Jew wehn hafy fala aal di Jewish Laa fi mek dem get siev, iivn get sorkomsaiz laik wan Jew tu. Wen Paul hier dis, ihn get beks, bikaaz di Kristyan dem dah di chorch dah Galatia wende biliiv dat. So, Paul rait dis leta fi inkorij dem no fi biliiv dis rang tiichin. Ihn rimain dem seh nonbady kyan get siev jos deh fala di Jew dehn ruul ahn regyulieshan dem —or eny ada ruul ahn regyulieshan fahn eny ada rilijan— bot dah ongl sieka God kainis ahn gudnis wii get siev. Dah ongl wen wii put wi fiet iina Jesus Christ, den wi get di Holy Spirit ahn laif weh neva gwain en nontaim, ahn den wi frii fi chruut.

## How dis leta set op

Introdokshan *1.1-10*

Paul atarity fi bii wan apasl *1.11-2.21*

Di Gud Nyuuz bout God gries *3.1-4.31*

Di friidom ahn rispansability a di Kristyan dem *5.1-6.10*

Paul laas wod dem iina dis leta *6.11-18*

---

### Di Apasl Paul hiel di Galatian chorch

**1** <sup>1</sup>Dis leta dah fahn mii, Paul, weh dah wan apasl. Dah neva eny man or eny speshal grup a pipl weh pik mi fi bii wan apasl, bot dah wehn Jesus Christ, ahn God di Faada weh riez'op Jesus bak fahn di ded, weh pik mi. <sup>2</sup>Ah waahn unu fi nuo seh: aala mi Kristyan breda dem, weh deh yah wid mi, sen heluo fi aala unu, di chorch pipl dem iina Galatia lan. <sup>3</sup>Ahn Ah prie seh unu gat aal di blesin ahn piis weh kom fahn God, fi wi hevnlly Faada, ahn fahn di Laad Jesus Christ. <sup>4</sup>Dah him weh wehn gi wi ihn laif fi pie fi wi sin dem, jos laik weh God wi Faada wehn waahn him fi du. Ihn du dat fi ihn kuda frii wi fahn di wikidnis a disya worl. <sup>5</sup>So, mek wi gi God aal di priez fareva ahn eva! Amen.

### Dah ongl wan Gud Nyuuz deh

<sup>6</sup>Bredrin, Ah no andastan how unu kuda ton unu bak fahn God so kwik, ahn gaan deh fala wan difrent tiichin afta God don shuo unu so moch lov ahn morsy chruu Jesus. <sup>7</sup>Dah nyuu tiichin ongl soun laik di tiichin a di Gud Nyuuz bout Jesus Christ, bot dah no so! Dah jos dat dehn gat demde kain a pipl weh waahn ton ahn twis'op di chruut, ahn kanfyuuz unu! <sup>8</sup>Bot iivn if wii wiself, or wan ienjel fahn hevnl shuda go ahn priich wan nada mesij tu unu, difrent fahn di wan weh wii don priich, Ah seh, "Mek God kandem dem tu Hel!" <sup>9</sup>Laik weh wi don seh ahn Ai deh seh ih agen, "If enybady kom priich eny ada mesij tu unu, mek God kandem dem tu Hel!" <sup>10</sup>Unu tink seh Ai deh trai fi pliiz pipl? Nuo sah! Ai deh trai fi pliiz God! If Ai wende liv fi pliiz pipl, den Ai wudn deh sorv Jesus Christ.

### Paul mesij kom striet fahn Jesus Christ

<sup>11</sup>Bredrin, Ah waahn unu nuo seh dis Gud Nyuuz weh Ai deh priich dah no notn weh sombady jost kom op wid jos so. <sup>12</sup>Ah neva get'ih fahn nonbady niida, ahn nonbady neva tiich mi it. Ah get'ih striet fahn Jesus Christ, huu ihnself wehn shuo mi dis mesij.

<sup>13</sup>Aala unu memba how Ah yuuztu stan, wen Ah wehn dah fi di Jewish rilijan. Unu nuo how Ah yuuztu haraas demde pipl weh dah fi God chorch, so Ah kuda du weh wid dem. <sup>14</sup>Ahn Ah yuuztu tek mai Jewish rilijan sirios —muo sirios an eny ada pipl roun mai iej. Ai wehn ongl iiga fi fala aal di ruul ahn regyulieshan dem weh dehn paas dong fahn jinarieshan tu jinarieshan.

<sup>15</sup>Wel, God wehn shuo mi ihn lov ahn ihn kainis, wen ihn pik mi ahn set mi wan-said fi sorv im fahn di die Ah wehn baan! Ahn Ai neva dizorv dat. <sup>16</sup>Bot ih pliiz di Laad fi shuo mi huu dah ihn Son, so dat Ah kuda priich bout im tu aal demya pipl weh dah no Jew. Den, Ai neva ron gaan,

gaan aks nonbady weh dehn tink bout eny a dis. <sup>17</sup>Di chruut dah seh, Ah neva gaan tu eny a di apasl dem dah Jerusalem, weh dah wehn apasl hed a mii. Bot, Ai gaan striet tu Arabia, ahn aftawod Ai gaan bak dah Damascus. <sup>18</sup>So, dah neva til three yierz lieta Ah gaan op dah Jerusalem fi luk fi Peter,<sup>a</sup> ahn Ah stie wid im fifteen diez; <sup>19</sup>bot Ah neva si non a di ada apasl dem, ongl James, di Laad breda.

<sup>20</sup>Lisn pipl! God dah mi wiknis seh evryting weh Ah deh tel unu dah chruut!

<sup>21</sup>Afta dat, Ah gaan dah Syria ahn Cilicia lan; <sup>22</sup>bot stil yet di Kristyan biliiva dem fahn di chorch a Judea, neva nuo dah huu mii. <sup>23</sup>Dehn ongl wehn nuo weh dehn hier di pipl dem seh bout mi. Ahn dehn wende seh, “Dah man weh niem Paul yuuztu haraas wi, sieka wi fiet iina Jesus Christ, bot now ihn deh priich di siem tingz weh ihn wende trai fi henda!” <sup>24</sup>So, dehn wende priez God fi si aal weh di Laad wende du iina mi laif!

### Paul miit'op wid di ada apasl dem

**2** <sup>1</sup>Den, fourteen yierz afta dat, Ah gaan bak dah Jerusalem, dis taim wid Barnabas, ahn Ah ker Titus wid mi tu. <sup>2</sup>Ah gaan, bikaaz God shuo mi seh Ah wehn fi go. Ahn wen Ah get deh, Ah wehn gat wan miitn wid di chorch liida dem. Ahn, wen wi wende bai wiself, Ah eksplien tu dem di Gud Nyuuz weh Ah wende priich tu di Gentile pipl dem. Unu si, Ah neva waahn aal dah work, weh Ah wehn don du, or weh Ah deh du tudeh, kount fi notn! <sup>3</sup>Ahn unu nuo, Titus, mi work paadna, huu dah Greek —him weh dah neva wan Jew— dehn neva fuos im fi get sorkomsaiz! <sup>4</sup>Bot lietaraan dehn wehn gat som neks man, weh wende priten fi bii Kristyan ahn weh wehn sniik iina fi wi grup, so dehn kuda spai pahn wi, fi si weh kain a friinis wii gat sieka wi biliiv iina Jesus Christ. Dehn wehn waahn wi stie sliev tu aala demya ruul ahn regyulieshan fahn di Jewish Laa tu. <sup>5</sup>Bot wi neva gi'iin tu demde kain a pipl ataal. Wi wehn waahn mek shuor seh di chruut a di Gud Nyuuz bout Jesus Christ aalwiez stie wid unu!

<sup>6</sup>So, Ah taak tu di pipl dem weh unu kaal unu liida. Bot demde pipl no miin notn tu mii wan wie or di ada how unu deh kaal dem, bikaaz God no kansida nonbady beta an di neks wan. Wel, tu di lang ron, dehn neva gat wan ada ting fi ad aan tu weh Ai wende priich! <sup>7</sup>Insida dat, dehn si seh God wehn gi mi di job fi priich di Gud Nyuuz bout Jesus Christ tu di Gentile pipl dem, jos laik how ihn wehn gi Peter di job fi priich tu di Jew dem. <sup>8</sup>Di siem God weh gi Peter di powa fi bii wan apasl, ahn sen im tu di Jew dem, dah di siem wan weh wehn sen mii tu di Gentile dem! <sup>9</sup>Iivn

<sup>a</sup> 1.18 Or: Cephas weh miin “Rak.”

James, Peter, ahn John, huu dah wehn di muos impuotant chorch liida dem, wehn kom fi riiyalaiz seh God wehn bles di work weh Ah wende du. So dehn shiek han wid mi ahn Barnabas, fi shuo seh aala wi dah wehn paadna. Ahn dehn wehn grii seh mii ahn Barnabas wehn fi go priich tu di Gentile pipl dem, ahn dem wuda go tu dem weh dah Jew. <sup>10</sup>Di ongl ting weh dem aks wi fi du, dah no farget dehn puor pipl dem, ahn dat dah di siem ting Ai wehn aalwiew iiga fi du.

### Paul kaal Peter atenshan

<sup>11</sup>Bot lietaraan, wen Peter kom dong dah Antioch, Ah wehn hafy kaal ihn atenshan fies tu fies, bikaaz weh him wende du, riily neva rait. <sup>12</sup>Him wende iit kwait gud wid di Gentile Kristyan dem, bot az suun az som man —weh James wehn sen— kom op deh, Peter haal bak ahn neva waahn iit wid di Gentile pipl dem agen! Ihn du dat, bikaaz ihn wehn fried fi weh demde pipl, weh waahn seh wii biliiv seh di Jew dem no fi brok bred wid demde pipl weh no sorkomsaiz! <sup>13</sup>Ahn den, muo wosa yet, di ada Jewish breda dem wende fala Peter, deh priten jos laik him! Iivn Barnabas ahn aal di res get haal iina di ting ahn wende go aan laik dem tu.

<sup>14</sup>So, wen Ah si seh dehn neva deh ak akaadn tu di chruut, weh dehn shuda don laan fahn di Gud Nyuuz bout Jesus Christ, Ah kaal Peter atenshan fronta evrybady ahn seh, “If yuu, huu dah wan Jew, kuda liv laik di Gentile dem ahn no bada wid di Jewish laa, den wai yuu waahn fuos di Gentile dem fi liv laik di Jew den? <sup>15</sup>Wii wiself wehn baan Jew. Wii dah no demde kain a pipl weh dehn kaal ‘di Gentile sina dem.’ <sup>16</sup>Stil yet, wii nuo seh wan porsn no get rait wid God, bikaaz ihn deh kiip di Jewish laa, bot ihn get rait wid di Laad sieka weh ihn chros iina Christ Jesus! Ahn iivn wii, weh dah Jew, wehn hafy chros iina Christ so wi kuda get rait wid God, chruu wi fiet iina him, ahn no sieka weh wi deh kiip di laa. Bikaaz, nonbady kyan neva get rait wid God bikaaz him kiip di laa!”

<sup>17</sup>So den, bredrin, wat if wi deh luk fi get rait wid God chruu wi fiet iina Christ, ahn den fain out wi stil yet deh sin? Dat miin seh Jesus inkorij wi fi sin den? Nuo sah! <sup>18</sup>If Ai go bak, go bil'op bak weh Ah don tier dong —Ahn miin if Ah go bak, go kiip di Jewish laa fi get rait wid God— den Ah riily deh sin fi chruut! <sup>19</sup>Wen Ah wehn trai kiip di laa, dat neva gwain get mi rait wid God. So den, Ai ded tu di laa now, so Ah kyan liv fi God fareva. Dah jos laik Ah ded wid Jesus Christ pahn di kraas! <sup>20</sup>Ahn di ting dah seh: dah no riily mii deh liv no muo, bot dah Jesus Christ himself deh liv iina mi. Ahn di wie Ai deh liv mi laif now dah bai di fiet weh Ah gat iina God Son, huu lov mi ahn wehn gi ihn laif fi mi. <sup>21</sup>So den, Ai wuda neva put dong di kainis ahn lov weh God shuo wi. If

wi kuda get rait wid God, bikaaz wi kiip di laa, den Jesus Christ ded fi notn ataal!

### Wi fi chros iina di Laa or wi fi chros iina Jesus Christ?

**3** <sup>1</sup>Unu Galatian pipl, unu stupid, ay! Sombady mosy uobyas unu! Lang taim abak, Ah don shuo unu klier-klier, jos laik wan pitya, egzakly wat Jesus wehn du fi unu, wen ihn ded pahn di kraas. <sup>2</sup>Mek Ah aks unu wan kwestyans: Unu get di Holy Spirit wen unu wende kiip di Laa, or unu get di Holy Spirit wen unu chros di mesij weh wi wehn priich tu unu? <sup>3</sup>“Wen wi staat chros iina dat mesij,” unu seh; so, dah how unu so fuulish now ahn tek huol a Moses Laa agen? Unu staat out so gud wid di Spirit, ahn now unu waahn finish aaf weh lef wid fi unu uon powa? <sup>4</sup>So, aal demya tingz weh unu don ekspiriens, no miin notn tu unu now? Bredrin, dehn mosy miin somting tu unu! <sup>5</sup>Mek Ah aks unu: God gi unu di Holy Spirit ahn du mirakl mongs unu, bikaaz unu deh kiip di Laa? No sah! Dah bikaaz unu deh hier di Gud Nyuuz ahn unu biliiv’ih!

<sup>6</sup>Tek Abraham far instans: “Sieka weh ihn wehn chros God, dat mek him rait wid God.” <sup>7</sup>So unu si, demde pipl weh chros God, dah di wan dem weh kom fahn Abraham famaly lain fi chruut. <sup>8</sup>Di Skriptyo wehn pridik seh di Gentile pipl dem wehn gwain get rait wid God wen dehn chros iina him. Ahn God wehn tel Abraham dis Gud Nyuuz fahn langlang taim abak wen ihn tel im seh, “Chruu yuu, Abraham, Ah gwain bles aal di nieshan dem iina disya worl.” <sup>9</sup>So unu si, sieka weh Abraham biliiv aal weh God wehn tel im, God bles im. Rait so, God gwain bles aal di pipl dem weh biliiv iina him laik wen Abraham fos staat biliiv iina him!

<sup>10</sup>Bot God gwain kadem aala demde pipl weh dipen pahn di Laa fi mek dem rait, bikaaz di Skriptyo seh, “Enybady weh no du evryting weh di Laa seh fi du, God gwain kadem dem!” <sup>11</sup>Now, ih klier fi si seh nonbady kyaahn get rait wid God jos bikaaz dehn trai fi kiip di Laa, bikaaz ih rait iina di Skriptyo tu seh, “Di porsn weh rait wid God, dah di wan weh gat fiet iina him.” <sup>12</sup>So, Moses Laa no gat notn fi du wid fiet. Di chruut dah seh, di Laa tel wi, “Enybady weh waahn get laif chruu di Laa, hafy du evryting weh di Laa seh.”

<sup>13</sup>Bot, Jesus Christ frii wi fahn di kandemnieshan weh di Laa kom wid. Sieka weh Jesus heng pahn di kraas, him tek aan di ponishment fi aala wi sin dem pan ihnself. Az di Skriptyo seh, “Enybady weh heng pahn wan trii, deh aanda wan kandemnieshan.” <sup>14</sup>Jesus Christ du dis, so dat di Gentile pipl dem kuda get di siem blesin weh God wehn pramis Abraham. Di chruut dah seh, aala wi weh put wi fiet iina Christ, kyan get di Holy Spirit weh God wehn pramis wi.

### Moises Laa no chienj God pramis

<sup>15</sup>Bredrin, mek Ah gi unu wan simpl egzempl fahn laif: wen two pipl mek wan agriiment bitwiin dem, ahn den dehn sain pan ih, nonbady

kyaahn chienj'ih nar brok'ih nontaim ataal. <sup>16</sup>Now, God wehn gi demde pramis tu Abraham ahn ihn pikniny weh kom dong fahn fi him famaly lain. Nuotis seh God neva seh, "Tu yuu ahn yo pikniny dem," laik dah wehn tu plenty a dem, bot ihn seh, "Tu wan pikniny," ahn dat porsn dah wehn Jesus Christ! <sup>17</sup>Dis dah weh Ah miin fi seh: God wehn mek wan agriiment fos wid Abraham, ahn ihn wehn pramis fi kiip'ih. Den four hundred ahn thirty yierz afta dat, God gi Moses di Laa. Bot dat Laa no gat non powa ataal fi mek God brok ihn fos pramis tu Abraham. <sup>18</sup>Now, God no gwain bles unu jos bikaaz unu kiip di Laa, bot ihn gwain bles unu, bikaaz ihn wehn pramis fi bles unu! Rait so, God bles Abraham, bikaaz ihn wehn pramis fi bles im.

<sup>19</sup>So, dah wai God gi out di Jewish Laa den? Ihn gi out di Jewish Laa fi shuo ihn pipl dem dehn sin. Ahn, op til di taim wen di disendant weh God wehn pramis chruu Abraham famaly lain wehn gwain kom, datde Laa wehn fi deh work. Muo an aal, God wehn yuuz di ienjel dem fi paas di Laa tu Moses, ahn Moses wehn ak laik di kanekshan bitwiin God ahn di pipl dem. <sup>20</sup>Now, wen two pipl mek wan agriiment, yuu niid sombody fi bii di kanekshan bitwiin dem two pipl. Bot iina dis kies, wid di pramis weh God mek tu Abraham, dah wehn God ihnsel mek'ih bai ihnsel.

#### Di riizn wai God gi di Laa

<sup>21</sup>So, dat miin seh Moises Laa go gens God pramis? Nuo sah! If di Jewish Laa kuda wehn gi wi riil laif, den aala wi kuda wehn get rait wid God, if wi kiip di Laa. <sup>22</sup>Bot di Skriptyo seh di huol worl deh aanda di powa a sin. So den, wi kyan ongl get di gif weh God wehn pramis wi weh billiiv, if wi chros iina ihn son, Jesus Christ.

<sup>23</sup>Unu si, di Jewish Laa wehn gat wi laik prizna tu ih, til wen di taim kom fi mek God shuo wi seh wi kuda get rait wid him, wen wi chros iina Christ. <sup>24</sup>So, di Laa dah wehn laik wan strik tiicha inchaaj a wi til di taim wen Jesus Christ kom. Den, wi kuda get rait wid God wen wi chros iina Christ. <sup>25</sup>Ahn now wen wi deh liv bai wi fiet iina Christ, wi no hafy deh aanda datde strik skuul tiicha no muo.

<sup>26</sup>So den, bredrin, chruu unu fiet, aala unu dah God pikniny, sieka weh unu dah wan wid Jesus Christ. <sup>27</sup>Ahn wen unu get baptaiz, unu jain'op wid Christ, ahn unu get fi bii laik him. <sup>28</sup>So now, unu no gat non difrens bitwiin di Jew dem ahn dem weh dah no Jew; non difrens bitwiin di sliev dem ahn dem weh frii; non difrens bitwiin di man dem ahn di uman. Aala wi dah wan, wen wi dah fi Jesus Christ! <sup>29</sup>Ahn if unu dah fi Christ, den unu dah paat a Abraham famaly lain tu, ahn unu gat ful raits fi get aala weh God wehn pramis tu Abraham lang-lang taim abak!

**4** <sup>1</sup>Dis dah weh Ah deh seh: Tek wan likl bwai far instans, weh fi get evryting weh ihn pupa uon. Az lang az di likl pikniny aanda iej, ihn

no beta an di sorvant dem, iivn duo ihn uon evryting. <sup>2</sup>So, til di taim weh ihn pupa wehn set, ihn wuda hafy deh aanda di kanchruol a som ada pipl weh wuda tek kier a im, ahn weh luk afta ihn bizniz tu. <sup>3</sup>Ahn iina di siem wie wii wehn stan bifuor Jesus kom. Di spirit dem a dis worl wehn gat wi aanda dehn kanchruol laik sliev bifuor wi gruo'op ahn get iina di fiet. <sup>4</sup>Bot wen di rait taim kom, God sen ihn Son, ahn dah wehn wan uman baan him. Ahn wen ihn wende gruo'op, ihn wehn hafy obie di Laa tu, <sup>5</sup>so ihn kuda frii wi fahn di Laa, ahn ton wi iina God pikniny dem. <sup>6</sup>Ahn fi shuo seh unu dah fi him pikniny, God sen di Holy Spirit a ihn Son fi liv iina unu. Dat dah di siem Spirit weh mek wi kyan kaal fi wi God: “Aba, Pupa Maasa.” <sup>7</sup>So, unu dah no laik non kaman sliev no muo, bot unu don ton God pikniny! Ahn if unu dah fi him pikniny, den evryting weh him gat, dah fi unu tu.

#### Paul uova kansaan fi di Galatian pipl dem

<sup>8</sup>Fos, bifuor unu wehn nuo God, unu dah wehn sliev tu som faals god weh dah neva god ataal. <sup>9</sup>Bot now wen unu don get fi nuo God —or Ah shuda seh, now wehn God don get fi nuo unu— dah how unu waahn ton bak tu dehn wiik ruul ahn regyulieshan, weh no gat non powa ataal? Dah weh hapm, pipl? Unu waahn di spirit a disya worl kanchruol unu laik sliev agen? <sup>10</sup>Dah how unu waahn bii laik di Jew dem weh deh kiip dehn speshal die, ahn mons, ahn disya siizn ahn datde yier? <sup>11</sup>Ah fried fi seh aal dah work weh Ah du fi unu, dah wehn ongl wan wies a taim! How dat kuda bii so?

<sup>12</sup>Bredrin! Uo, mi bredrin! Ah deh beg unu fi bii laik mii agen! Mii dah laik how unu yuuztu stan —frii fahn aala demde ruul ahn regyulieshan a di Laa. Ahn unu neva triit mi bad iina demde taim! <sup>13</sup>Unu no memba seh Ah wehn sik wen Ah wehn kom di fos taim, kom priich di Gud Nyuuz bout Jesus Christ tu unu? <sup>14</sup>Ahn iivn duo ih wehn haad fi unu put'op wid mi siknis, unu neva ton unu bak pahn mi, nar disgos mi. Insida dat, unu welkom mi jos laik if Ah dah wehn wan ienjel fahn God, or laik how unu wuda welkom Jesus Christ himself! <sup>15</sup>So, weh hapm tu aal dat hapinis unu wehn fiil, wen unu wehn bles mi so moch? Ai kuda tel unu fi shuur seh, dehn taim unu wuda wehn dig out unu uon ai ahn gi mi dem. <sup>16</sup>Wat hapm, bredrin! Ai dah unu enemy now, bikaaz Ah deh tel unu di chruut?

<sup>17</sup>Unu main! Demde pipl, weh deh trai chienj di Gud Nyuuz, dehn riily waahn win unu uova tu fi dem said! Bot weh dehn waahn du, no gud fi unu. Aal dehn waahn du dah kiip unu weh fahn wii, so dehn kuda get aala unu tu demself! <sup>18</sup>Now, ih gud if pipl riily waahn du gud fi unu, az lang az dah fi di rait riizn, ahn no jos wen Ai dedeh wid unu. <sup>19</sup>Ay, unu pikniny! Di sadnis weh Ah fiil rait now so strang, ih jos laik wan uman weh deh gat plenty pien fi gat bieby. Ahn Ah gwain kiip aan deh fiil dah



pien til unu get fi bii laik Jesus Christ agen. <sup>20</sup>Ah wish seh Ah kuda wehn dedeh wid unu, so dat Ah wudn hafy soun so beks wid unu. Ay, pipl! Ah no nuo weh fi du wid unu.

### Hagar ahn Sarah

<sup>21</sup>Tel mi now, unu weh so hat fi fala di Laa: Unu no nuo weh di Laa seh? <sup>22</sup>Di Skriptyo seh Abraham wehn gat two son, wan wid wan uman weh dah wehn wan sliev, ahn di neks wan wid wan uman weh wehn frii. <sup>23</sup>Di son, weh Abraham wehn gat wid di sliev, wehn baan bikaaz Abraham wende du fi him uon ting fi trai mek weh God wehn pramis kom chruu. Bot di son weh ihn wehn gat wid ihn waif —di frii uman— wehn baan, bikaaz God wehn pramis Abraham datde pikniny.

<sup>24</sup>Now, weh wehn hapm wid dem two uman, dah wehn fi tiich wi somting. Dehn wehn stan fi two agriiment weh God wehn mek: Hagar —di sliev uman weh baan sliev pikniny— stan fi di mountin weh niem Mount Sinai weh paat di pipl dem wehn get di Laa, ahn ton sliev tu ih. <sup>25</sup>Ahn Jerusalem tudeh die, dah jos laik Mount Sinai iina Arabia lan; bikaaz jos laik Hagar, Jerusalem ahn aal ihn pipl dem, deh aanda slievry tu di Laa. <sup>26</sup>Bot di Jerusalem, weh deh op dah hevn, frii jos laik Sarah. Shii frii ahn shii dah laik fi wi muma! <sup>27</sup>Bikaaz di Skriptyo seh:

“Yuu uman weh kudn gat non pikniny,  
yu fi glad!

Yuu weh no nuo weh ih fiil laik fi gat bieby pien,  
baal out ahn staat sing ahn hala;  
bikaaz yuu gwain gat muo pikniny,  
an di uman weh gat wan hozban.”

<sup>28</sup>So now, bredrin, jos laik Abraham son Isaac, unu dah God pikniny tu, chruu dis pramis weh di Laad wehn mek lang taim abak. <sup>29</sup>Ahn nuotis tu seh: Ishmael, di son weh di sliev wehn gat, moles Isaac plenty, di wan weh wehn baan chruu weh God Spirit wehn pramis. Rait so, tudeh die demde pipl weh dah stil sliev tu di Laa, moles wi weh frii. <sup>30</sup>Bot dah weh di Skriptyo seh? Ih seh: “Jraiv out di sliev ahn ihn pikniny; mek dem go! Bikaaz di sliev son no gwain gat non shier iina weh di pupa lef fi di son, weh di frii uman gat.” <sup>31</sup>So unu si, bredrin, wii dah no di sliev pikniny dem no muo, bot wii dah fi di wan weh frii!

### Wi frii iina Jesus Christ

**5** <sup>1</sup>Wii gat dis friinis, bikaaz Jesus Christ set wi frii. So den, tek unu stan iina dis friinis, ahn no mek nonbady mek unu go bak fi ton sliev tu eny ruul ahn regyulieshan agen.

<sup>2</sup>Lisn pipl! Dah mii Paul, weh deh tel unu dis: Unu no fi mek nonbady sorkomsaiz unu. If unu du dat fi mek unu get rait wid God, den weh

Christ don du fi unu, no wot notn ataal! <sup>3</sup>Ai deh seh dis agen fi waan eny man weh waahn get sorkomsaiz: if yu du dat, den yu gwain hafy mek shuur seh yuu kiip evry ada likl piis a di Laa tuu! <sup>4</sup>Ahn az fi aala unu pipl weh trai fi get rait wid God bikaaz unu deh kiip di Laa: Unu don kot unusef aaf fahn Jesus Christ, ahn unu ton unu bak pahn God morsy ahn kainis! <sup>5</sup>Bot az fi wii, God Spirit mek wi nuo di chruut seh God gwain mek wi rait wid him, sieka wi fiet iina Jesus Christ. Ahn dis dah weh wi deh wiet fah, fi chruut. <sup>6</sup>Bikaaz, wen wi dah wan wid Jesus Christ, ih no mata if wi sorkomsaiz or no sorkomsaiz. Weh riily impuotant dah wi fiet iina Christ, ahn dah dat fiet weh mek wi gat lov.

<sup>7</sup>Lisn pipl, unu wende go lang so gud op til now! Dah huu kom hombog unu, ahn mek unu chienj unu main fahn obie di chruut? <sup>8</sup>Dah neva God, bikaaz dah him kaal unu fi bii frii iina di fos plies. <sup>9</sup>Laik weh dehn seh, “Main! Ih ongl tek wan porsn weh deh du wan rang ting fi mek di res fala, jos laik how ih ongl tek wan likl bit a iis fi go chruu wan big piis a lomp ahn mek aala it chienj.” <sup>10</sup>Bot Ah deh chros di Laad seh unu gwain kantinyo biliiv siem laik mii, ahn dat huueva deh kanfyuuz unu, gwain pie fi it!

<sup>11</sup>Bot az fi mii, bredrin, if weh som pipl deh seh bout mi dah chruu, seh Ai stil yet deh priich seh unu hafy get sorkomsaiz, dah wai di Jew dem stil yet deh moles mi den? Ahn, if Ai wende priich seh unu hafy get sorkomsaiz, den di priichin bout weh Jesus du pahn di kraas wudn afen nonbady ataal! <sup>12</sup>So den, main demde kain a pipl weh deh mes wid unu main, deh tel unu fi get sorkomsaiz. Unu no fi lisn tu dem, bot mek demde kain a pipl go hed ahn kot aaf di huol a fi dehn uon praivit paat dem —ahn den stap moles unu!

<sup>13</sup>Az fi unu, bredrin, God kaal unu fi bii frii fi chruut. Bot dat no miin seh unu kyan go aan ahn du enyting weh unu fiil laik du. Inside dat, sieka di lov weh unu gat, unu fi du gud evry die deh help wan anada. <sup>14</sup>Bikaaz aal weh di Laa deh seh wi fi du, kom op tu wan komaanment: “Unu fi lov unu nieba jos laik how unu lov unusef!” <sup>15</sup>Bot if, insida shuo lov, unu deh bait'op ahn tier op wan anada laik di wail animal dem, den unu beta wach out unu no end'op deh distrai wan anada!

### **Mek di Holy Spirit kanchruol unu laif**

<sup>16</sup>Dis dah weh Ah miin fi seh: Mek di Holy Spirit kanchruol unu laif. If unu du dat, den unu no gwain deh fala weh unu uon sinful hyuuman nietyo waahn du. <sup>17</sup>Bikaaz, weh wi hyuuman nietyo waahn du, dah no weh di Holy Spirit waahn. Ahn weh di Holy Spirit waahn du, dah no weh wii waahn. Unu si, dah aalwiez wan fait bitwiin weh wi hyuuman nietyo waahn, ahn weh di Holy Spirit waahn. So den, ih mek'ih haad fi du weh unu riily waahn du. <sup>18</sup>Bot, if unu mek di Holy Spirit kanchruol unu laif, den unu no hafy deh aanda aal di ruul ahn regyulieshan dem iina di Laa.

<sup>19</sup>Ih plien fi si weh pipl gwain end'op deh du, wen dehn deh fala dehn uon sinful hyuuman nietyo: demde kain a pipl sliip roun, dehn no gat kliin tinkin, ahn dehn get iina wail livin; <sup>20</sup>dehn waaship di aidal dem ahn dehn du uobyu tu. Dehn ton enemy wid wan anada, dehn kyaahn grii wid nonbady; dehn jalas afta wan anada, dehn get beks, ahn dehn selfish bitwiin demself. Den, dehn split'op iina fi dehn uon likl groep dem, ahn aala dem groep deh gens wan anada. <sup>21</sup>Dehn groj wan anada, dehn jrink lika ahn get jronk, dehn gat plenty wail paaty, ahn dehn du ada uova bad tingz laik demde. Unu nuu seh Ah don waan unu aredy, ahn Ah deh waan unu agen: Demde kain a pipl weh liv dah kain a laif no gwain gat non paat iina God Kingdom ataal!

<sup>22</sup>Bot, if wi mek di Holy Spirit kanchruol wi laif, den dis dah weh gwain kom outa fi wi laif: lov, hapinis, piis, pieshens, ahn kainis. Ahn wi gwain triit wan anada gud, ahn di pipl dem gwain kyan dipen pahn wi tu. <sup>23</sup>Wi gwain ombl, ahn wi gwain kyan kanchruol wiself iina evryting. Ahn, wen wi deh du demya gud ting evry die, dah weh di Laa deh, weh wi gwain brok? Non ataal! <sup>24</sup>So, wen wi dah fi Jesus Christ, den wi uon sinful nietyo ahn aal demde tingz weh wi wehn yuuztu hat fi du, dah laik dehn get niel'op pahn wan kraas. Dehn ded fi chruut! <sup>25</sup>So, bredrin, sins dah di Holy Spirit gi wi fi wi nyuu laif, den wi fi mek ongl him kanchruol how wi liv. <sup>26</sup>Ahn no mek wi get proud deh ron gens wan anada, ahn deh jalas wan anada niida.

### Wi fi help wan anada

**6** <sup>1</sup>So, bredrin, if enybady slip ahn du somting rang, unu weh di Holy Spirit deh kanchruol, fi help im get bak pahn di rait trak. Ahn mek shuor seh unu du'ih iina wan gud ahn piisful wie. Unu fi main unusef fi no get iina temtieshan ahn faal iina som sin tu. <sup>2</sup>Unu fi help wan anada iina aal di trobl dem weh kom wi wie. Wen unu du dat, unu gwain deh obie di komaanment weh Christ gi wi. <sup>3</sup>Bikaaz, if enybady tink seh ihn tuu impuotant fi lisen, ihn ongl deh fuul'op ihn unusef, ahn ihn don ton wan nonbady. <sup>4</sup>So mek aala unu egzamin unu unusef, fi si how unu deh liv. If unu du gud, den unu gwain kyan fiil gud bout unusef —ahn unu no gwain hafy deh luk pahn weh sombady els deh du fi kompier. <sup>5</sup>Unu si, iich wan a wi rispansabl fi how wi deh liv.

<sup>6</sup>Now, if sombady deh tiich unu God Wod, unu weh deh hier ihn mesij shuda shier di gud tingz weh unu gat wid dat tiicha.

<sup>7</sup>Bot, no mek nonbady fuul unu op niida: Memba seh: nonbady kyaahn tek God ahn mek papishuo. Bikaaz, enyting weh wan man plaant, lietaraan ihn gwain pik aala ih! <sup>8</sup>If dah man deh du ongl weh fi him uon sinful haat waahn, den aal weh ihn gwain pik, dah det ahn distrokshan! Bot, if di man liv how di Holy Spirit waahn him fi liv, den ihn gwain pik

laif weh no gwain don nontaim chruu dah siem Spirit. <sup>9</sup>So, mek wi no get taiyad deh du weh rait, bikaaz wen di rait taim kom, wi gwain get dah pie weh dah fi wi, if wi no gi'op. <sup>10</sup>So enytaim wi get di chaans, mek wi triit evrybady gud, speshaly demde pipl weh dah fi wi uon Kristyan breda dem.

**Paul laas waanin tu di biliiva dem**

<sup>11</sup>Now, bredrin, nuotis how big Ai mek mi leta dem, az Ah deh rait tu unu iina mi uon han-raitrn.

<sup>12</sup>Demde pipl weh deh trai fuos unu fi get sorkomsaiz ongl waahn impres dehn fren dem, so dat non a dem no gwain moles dem no muo. Demde kain a pipl neva gwain priich seh pipl ongl kyan get siev chruu weh Jesus Christ du pahn di kraas. Demde pipl priich seh unu hafy get sorkomsaiz ahn ton Jew fos! <sup>13</sup>Bot, iivn dem dehnsel, weh biliiv seh unu hafy get sorkomsaiz, dehn no kiip aala di komaanment dem weh rait iina di Laa! Dehn ongl waahn unu get sorkomsaiz so dehn kuda buos tu evrybady seh dehn get unu fi du weh dehn wehn waahn. <sup>14</sup>Bot, az faar az Ai kansaan, Ah huop seh Ah neva buos bout enyting eksepe weh fi wi Laad Jesus Christ du pahn di kraas. Ahn sieka dat kraas, dis worl no miin notn tu mi ataal, ahn Ai no miin notn tu dis worl niida! <sup>15</sup>Di chruut dah seh, ih no mata if unu sorkomsaiz or nat. Weh riily mata, dah if God chijen unu iina wan nyuu porsn! <sup>16</sup>So, tu aala unu, weh deh liv wan chijen laif laik how Ah jos tel unu fi du, Ai deh aks God fi gi unu ihn piis ahn morsy. Ahn Ah deh aks di siem blesin fi aala God pipl dem evry weh dehn deh.

<sup>17</sup>Now, Ah no waahn nonbady fi get beks wid mi afta dis, bikaaz Ai gat nof spat pahn mi bady fi shuo seh Ai dah fi Christ, ahn fi him aluon.

<sup>18</sup>So den, bredrin, Ah prie seh fi wi Laad Jesus Christ put ihn kainis ahn morsy iina unu haat.

*Amen!*

# Di Leta weh di Apasl Paul Rait tu di Chorch dah di EPHESIANS

## Weh dis buk deh taak bout

Di fos ting weh dis leta kansaan bout dah di plan weh God gat “fi bring tageda evryting weh deh iina hevn ahn weh deh pahm ort, wid Christ az di hed” (1.10). Di leta inkorij God pipl fi liv out di miinin a dis plan fi di huol hyuuman ries bii wan, sieka weh wi dah wan wid Jesus Christ.

Iina di fos paat a *Ephesians* di Apasl Paul eksplien di aidiya a yunity, wen ihn taak bout di wie how God di Faada pik out fi ihn pipl, ahn how ihn fargiv dem ahn mek dem frii fahn dehn sin chruu Jesus Christ, God Son. Paul tel wi tu seh di Holy Spirit dah di garanty fi God griet pramis dem.

Iina di sekant paat a *Ephesians* ihn inkorij di riida dem fi liv iina soch a wie so di pipl dem kyan si seh tageda dehn dah wan wid Christ. Paul yuuz wod pitya fi shuo seh God pipl dah wan, bikaaz dem dah wan iina Christ: di chorch dah laik wan bady wid Christ az di hed; or dah laik wan bildin wid Christ az di chief kaana-stuon; or dah laik wan waif wid Christ az shii hozban.

Paul riich wan paint weh laik wodz fiel im fi tel bout God gries iina Christ. Yu fi si evryting iina di lait a di lov a Christ, ihn sakrifais, ihn fargivnis, ihn gries, ahn ihn huolinis.

## How dis leta set op

Introdokshan 1.1-2

Christ ahn di chorch 1.3-3.21

Di nyuu laif weh wi gat iina Christ 4.1-6.20

Paul laas wod dem iina dis leta 6.21-24

### Di Apasl Paul hiel di Ephesian church

**1** <sup>1</sup>Dis leta dah fahn mii, Paul, wan a Christ Jesus apasl, bikaaz dat dah weh God waahn Ah fi bii. Mi leta dah tu unu, God pipl iina Ephesus sity, unu weh fietful iina unu laif wid Christ Jesus.

<sup>2</sup>Ah deh prie seh God, fi wi Faada, ahn di Laad Jesus Christ gi aala unu plenty gries ahn piis iina unu haat!

### Di spiritwal blesin dem weh Christ gi wi

<sup>3</sup>Fos, mek wi priez God weh dah di Faada a di Laad Jesus Christ, bikaaz wii dah wan wid Christ! Dah him weh bles wi wid evry spiritwal blesin fahn hevn. <sup>4</sup>Lang-lang taim abak —iivn bifuor di worl wehn mek— God wehn don pik wi out fi bii ihn uon bikaaz a weh Christ du fi wi, so wi kuda bii huoly ahn no gat non faalt ataal, pahn dah Laas Die wen aala wi stan op fronta him. Ahn sieka ihn griet lov, <sup>5</sup>God wehn don disaid seh chruu Jesus Christ, ihn wehn gwain mek wi fi bii ihn uon pikniny. Ahn dis dah wat mek im glad fi ker out ihn plan fi iich wan a wi. <sup>6</sup>So, mek wi priez fi wi God fi dis frii gif weh ihn wehn gi wi chruu ihn preshos Son!

<sup>7</sup>Dah bai di blod a Jesus Christ wi get fi bii frii ahn God don paadn aala wi sin dem. Bredrin, God gries riily griet! <sup>8</sup>Ahn no ongl dat, bot God gi wi muo ahn muo a ihn gries. So iina aala God uova griet wizdom ahn andastandin, <sup>9</sup>ihn du weh ihn wehn plan fi du fahn lang-lang taim abak: ihn mek wii bii paat a ihn siikrit plan weh nonbady neva nuo bifuor, weh ihn wehn gwain du fi wi chruu Christ. <sup>10</sup>Dis plan weh God gwain kompliit wen di rait taim kom, dah fi bring tageda evryting weh deh iina hevn ahn weh deh pahn ort wid Christ az di hed!

<sup>11</sup>Di chruut dah seh, evryting weh tek plies iina disya worl, dah bikaaz God wehn don plan'ih, ahn dah fi him disizhan. So, God wehn pik wi out fi bii fi him uon pipl dem ahn bii wan wid Christ; ahn dat dah fi him uon plan weh ihn wehn disaid fahn di biginin a taim. <sup>12</sup>So den, mek aala wi, weh dah wehn di fos pipl dem fi gat huop iina Christ, priez di gluory a God porfek plan!

<sup>13</sup>Ahn unu wehn kom fi bii God pipl tu, wen unu hier disa chruu mesij. Dat dah di Gud Nyuuz weh gi unu salvieshan. Unu wehn chros iina Christ, ahn den God put ihn stamp pahn unu fi shuo seh ihn uon unu. Ahn dah stamp dah di Holy Spirit, weh ihn wehn pramis unu. <sup>14</sup>Di stamp a di Spirit dah weh mek wi shuur seh wi gwain get aal weh God wehn pramis ihn pipl dem. Dis tel wii seh wi no hafy worry nontaim, bikaaz God wehn mek aala wi weh dah fi him, get frii. Ahn fi dat, mek wi priez ihn gluory now ahn fareva muo!

### Paul uova glad fi di Ephesian biliiva dem

<sup>15</sup>So den, bredrin, dis dah wai, fahn di taim Ah wehn hier bout unu fiet iina di Laad Jesus ahn unu lov fi aala God pipl dem, <sup>16</sup>Ah neva stap

gi tanks fi unu. Ahn enytain Ah deh prie, Ah deh memba unu, <sup>17</sup>ah aks di Laad Jesus Christ God —di Faada weh ful a gluory— fi mek him ful unu op wid ihn Spirit, huu gwain gi unu wizdom ahn andastandin, so dat unu kyan nuo him muo beta evry die. <sup>18</sup>Ah aks im fi mek unu main uopm fi si ihn lait, so dat unu wuda nuo wat dah di huop weh ihn wehn kaal unu fah. Ahn fi mek unu nuo how rich unu rich, bikaaz a di wandaful blesin dem weh ihn pramis fi aala ihn pipl dem. <sup>19</sup>No ongl dat, bot Ah prie seh unu andastan how griet ihn powa griet, weh deh work iina wi now a diez. Ahn dis siem powa, weh deh work iina wi, <sup>20</sup>dah di siem maity powa weh God wehn yuuz, wen ihn riez Christ Jesus op bak fahn di ded, ahn put im fi sidong pahn ihn rait han said iina hevn! <sup>21</sup>Ahn now, Christ deh ruul op iina hevn uova aal di ruula dem, ahn uova aal di king dem, ahn uova aal demya ada pipl wid powa ahn atarity. Ahn ihn gat wan niem weh faar muo beta an aal ada niem. Dah Christ weh deh ruul uova evryting; dah him weh gat aal di powa iina disya worl, ahn iina di neks wan weh deh kom tu! <sup>22</sup>So den, bredrin, God don put evryting aanda Jesus fut, ahn di Laad God mek im fi ruul uova evryting weh kansaan di chorch. <sup>23</sup>Ahn di chorch dah laik Christ bady, ahn Christ ful'op di chorch. Dah him weh ful'op evryting, evrywie wid ihn uonsel!

### Fahn det wen ih kom tu di tingz a God, tu laif iina Him!

**2** <sup>1</sup>Bredrin, unu nuo seh bifuor unu kom tu Christ, unu wehn ded wen ih kom tu di tingz a God. Dis dah wehn bikaaz unu yuuztu liv wan laif deh rifyuuz fi du weh God seh, ahn bikaaz a unu sin dem. <sup>2</sup>Demde taim, unu yuuztu fala di bad wie a disya worl. Unu wuda lisen tu wat di Wikid Wan<sup>a</sup> tel unu fi du. Dah him weh ruul uova aala di spirit dem iina di skai, ahn now ihn kanchruol aala demya pipl weh no lisen tu God. <sup>3</sup>Di chruut dah seh, aala wi dah wehn laik dem; wi wende liv how wii waahn. Wi yuuztu du enyting weh wi hyuuman nietyo kaal fah, ahn weh wi main tink'op. Iina datde kandishan, wi wehn gwain fiil God raat pahn wi siem laik evrybody els. <sup>4</sup>Bot, bikaaz God wehn ful'op a morsy ahn ihn lov wi so moch, <sup>5</sup>ihn mek wi kom alaiv wid Christ iivn wen wi wehn ded iina fi wi sin dem. Memba seh: dah bai God gries wi get siev! <sup>6</sup>Ahn now, bikaaz wi deh wid Christ, dah laik God wehn riez wi op wid ihn Son, ahn put wi fi sidong wid him op iina hevn, weh paat wi gwain ruul wid di Laad rait deh! <sup>7</sup>Ihn du dis fi shuo wi, fahn now til di en a taim, how griet ihn kainis ahn gries griet; ahn ihn shuo wi ho moch ihn lov wi tu, bai weh ihn du chruu Christ Jesus. <sup>8</sup>So, wen God siev unu, dah bikaaz dah fi him gries chruu di fiet weh ihn gi unu fi chros iina im. Dis no gat notn fi du wid unu ahn weh unu kuda du; ih dah wan gif fahn God aluon! <sup>9</sup>So

<sup>a</sup> 2.2 Dehn seh di Wikid Wan dah di Devl ihself.

den, bredrin, unu no gat notn fi buos bout, bikaaz notn no deh weh unu kuda du fi siev unusef. <sup>10</sup>Memba seh: God dah wehn di Wan weh wehn mek wi; ahn ihn mek wi wan wid Christ Jesus fi du gud tingz. Ahn him don plan fi wi du dehn gud tingz iina ihn main fahn lang-lang taim abak!

### Christ mek aala wi wan pipl

<sup>11</sup>Bikaaz a dat, unu weh dah no Jew shuda memba weh unu yuuztu bii. Unu wende liv mongs demya Jew dem weh yuuztu kaal unu, “Di pipl weh no sorkomsaiz,” ahn dehn kaal demself, “Di pipl weh wehn sorkomsaiz.” Bot dat no miin no muo an fi seh, “Dehn wehn get sorkomsaiz.” Ih wen ongl gat fi du wid dehn bady! <sup>12</sup>Ahn unu memba seh bak den, unu dah neva wan wid Christ. Di Jew dem neva kount unu mongs di pipl fahn Israel weh God wehn pik out. Ahn so, unu yuuztu bii jos laik demde pipl weh dah strienja ahn farina tu di tingz a God. Bak den, unu neva gat non paat iina di fos agriiment weh God wehn mek wid ihn pipl dem. Dehn agriiment dah wehn God pramis tu di Jew dem fi mek dehn bii fi him uon pipl. Ahn iina dah taim, unu yuuztu bii jos laik demde kain a pipl weh neva chros iina God; unu neva gat non huop ataal. Unu yuuztu bii faar-faar fahn God. <sup>13</sup>Bot now, bredrin, unu kom fi bii wan wid Christ Jesus, bikaaz Christ don shed ihn blod ahn ded fi unu fi bring unu nier tu God!

<sup>14</sup>Bikaaz Christ ihnself wehn bring fi him piis. Ihn du'ih wen ihn mek di Gentile pipl, ahn di Jew dem kom fi bii wan pipl. Bifuor dat, di Jew ahn di Gentile pipl dem wehn kot aaf fahn wan anada ahn dehn dah wehn laik enimy. Bot, wen Christ ded pahn di kraas, ihn brok dong di waal a hiet weh wehn blak aaf di Jew ahn di Gentile pipl dem fahn wan anada. <sup>15</sup>Den, Christ du weh wid di Jewish laa dem ahn aala weh ih ruul ahn regyulieshan dem kudn du. Ahn ihn mek wan nyuu pipl outa di Jew dem ahn aala unu pipl weh dah no Jew, so dat wii kuda liv iina piis wid wan anada iina him. <sup>16</sup>So, wen Christ ded pahn di kraas, ihn du weh wid di hiet bitwiin di Jew ahn di Gentile pipl dem. Ihn don mek aala wi kom fi bii wan bady, ahn ihn don bring wi bak tu God tageda. <sup>17</sup>So Christ himself wehn kom ahn priich di Gud Nyuuz a piis tu evrybody, so di Jew ahn di Gentile pipl dem kuda liv iina piis wid wan anada. Ihn priich dah siem mesij tu unu weh dah no Jew, weh wende faar fahn God; ahn tu wii Jew weh wende nier tu im. <sup>18</sup>Ahn sieka weh Jesus du fi aala wi —Jew ahn Gentile di siem— ihn mek wan wie chruu wan Spirit fi mek aala wi kom tu wi Faada God.

<sup>19</sup>So den, unu weh dah no Jew dah no farina nar strienja no muo. Now, unu dah jos laik God pipl dem weh kom fahn di siem nieshan. Aala wi dah fi God famaly tageda, Jew ahn Gentile di siem! <sup>20</sup>Unu wehn kom fi bii paat a di bildin weh gat di apasl ahn di prafit dem laik di foundieshan



rak dem. Ahn Christ Jesus dah laik di fos brik, di chiif kaana-stuon, weh gi strent tu di bildin. <sup>21</sup>Him dah di Wan weh mek di huol bildin fit tugeda ahn ihn mek'ih gruo biga ahn biga fi bii God Templ weh dah fi di Laad. <sup>22</sup>Ahn, bikaaz unu dah wan wid Jesus Christ, him deh bil unu tugeda chruu ihn Spirit iina wan bildin weh paat God deh liv.

### Paul work mongs di pipl dem weh dah no Jew

**3** <sup>1</sup>Now Ai, Paul, dah wan prizna a Christ Jesus, bikaaz Ah wende priich tu unu pipl weh dah no Jew. <sup>2</sup>Ahn Ah shuor seh unu wehn hier, dah ongl sieka God gries mek Ah du disya work fi help unu. <sup>3</sup>Dah wehn God ihnsel wehn shuo mi ihn siikrit plan weh nonbady neva andastan op til now. Bredrin, Ai aredy staat rait tu unu wan likl bit bout'ih; <sup>4</sup>ahn, if unu riid weh Ah don rait tu unu, unu gwain get fi nuo muo beta wat mii andastan bout dis siikrit plan fahn God weh Christ don mek hapm. <sup>5</sup>Now, God neva tel non a di pipl dem weh wehn liv datde taim bout dis plan yah. Bot, now di Laad don shuo disya plan tu ihn huoly apasl ahn prafit dem, chruu di Holy Spirit. <sup>6</sup>Ahn dis dah di siikrit plan weh God neva shuo nonbady til now: Wen di Gentile pipl biliiv di Gud Nyuuz, den God gwain gi dem di siem blesin dem jos laik weh fi him Jewish pipl dehn gwain get. Aala dem tugeda kom fi bilang tu wan bady, ahn dehn gwain get di siem rich blesin dem, weh God wehn pramis chruu Christ Jesus.

<sup>7</sup>Ahn dah chruu God gries Ai dah Christ sorvant fi spred disya Gud Nyuuz aal uova, ahn dah di Laad weh gi mi fi him powa fi du ihn work. <sup>8</sup>Ah shuor seh aala God pipl dem muo beta an mii. Stil yet, God wehn uova bles mi, wen ihn pik mi out fi go tel di Gentile pipl dem di Gud Nyuuz bout aal di blesin dem weh Christ deh gi ihn pipl dem. Ahn demde blesin so gud dat wi kyaahn iivn andastan aala dem! <sup>9</sup>God pik mi fi mek evrybady andastan how him gwain mek disya siikrit plan hapm. Dah God —di Kriyieta a evryting— weh wehn kiip fi him siikrit plan dem aanda kova fahn di biginin a taim op til now. <sup>10</sup>Ihn du aala dat so now aal di ruula ahn di atarity dem iina di spiritwal worl wuda laan bout aal di difrent kain a wizdom weh him gat ahn du chruu ihn chorch. <sup>11</sup>Ahn God du dis jos laik how ihn wende plan fi du'ih fahn di biginin a taim, chruu Christ Jesus, weh dah fi wi Laad. <sup>12</sup>Ahn, bikaaz wi wehn put wi fiet iina di Laad Jesus ahn wi kom fi bii wan wid him, wi now frii fi kom fronta God ihnsel, bitout deh fiil fried ataal! <sup>13</sup>So bredrin, Ah deh beg unu no fi get diskorij nontaim bikaaz Ah deh sofa yah fi unu siek. Dah fi unu gud Ah deh sofa laik so!

### Ho moch Christ lov evrybady

<sup>14</sup>Ahn sieka dis, wen Ah tink how griet fi wi Faada God griet, Ah faal dong pahn mi nii ahn Ah prie tu him. <sup>15</sup>Dah him dah di Wan weh gi

evry famaly iina hevn ahn pahn ort dehn chruu niem! <sup>16</sup>So, Ah prie tu God, dat outa ihn uova griet ahn wandaful powa, ihn wi gi unu plenty powa chruu ihn Spirit fi mek unu strang iina unu haat bitout deh lak notn ataal! <sup>17</sup>Ahn Ah deh prie tu seh, dat az unu deh chros iina Christ, ihn gwain set op ihn huom iina unu haat; so dat wateva unu du, unu wi du'ih sieka unu lov fi him; <sup>18</sup>ahn dat unu —tugeda wid aal di res a God pipl dem— gwain gat di powa fi andastan ho moch Christ lov aala wi; ahn how waid dah datde lov, ahn how lang, ahn how hai, ahn how diip, dah fi him uova griet lov fi aala wi! <sup>19</sup>Dah chruut, bredrin, non a wi kuda eva nuo jos ho moch Christ lov wi; bot wen unu nuo God lov, ih gwain kiip aan deh work iinsaida unu plenty muo evry die til unu ful'op wid di fulnis a God himself!

<sup>20</sup>So den, mek wi gi gluory tu God, bikaaz dah sieka fi him powa weh deh work iina wi, mek him kyan du plenty muo an weh wi kuda eva aks fah or iivn imajin! <sup>21</sup>Mek aal di pipl dem weh deh iina di chorch fahn jinarieshan tu jinarieshan gi gluory tu wi Faada chruu Christ Jesus aal taim fareva ahn eva. Amen!

#### Wi aal bilang tu wan bady

**4** <sup>1</sup>So den, Ai, Paul, weh dehn put iina prizn bikaaz Ah deh work fi di Laad; Ah deh beg unu fi waak iina God wie jos laik how ihn tel unu fi liv, wen ihn fos kaal unu fi chros iina ihn Son. <sup>2</sup>Unu no fi tink seh unu muo beta an sombody els. Ahn no bii rof wid ada pipl niida, bot gat pieshens wid dem. Shuo unu lov wid evrybody ahn help dem. <sup>3</sup>Memba seh: dah di Holy Spirit weh deh jain unu tugeda iina piis; so unu fi trai wid aal unu haat fi grii tugeda so dat aala unu kyan gat piis wid wan anada. <sup>4</sup>Dah wan bady deh, ahn wan Spirit tu, siem wie laik how unu gat wan huop weh God gi unu wen ihn fos kaal unu. <sup>5</sup>Den, unu gat wan Laad, wan fiet, ahn wan baptizam. <sup>6</sup>Rait so, wi gat jos wan God ahn him dah di Faada ah aala wi. Ahn wi Laad dah di Wan weh ruul uova wii. Him work chruu wi ahn him deh iina aala wi!

<sup>7</sup>Memba tu seh: Christ wehn bles aala wi wid wan speshal gif, ahn dis shuo wi fi him gries. <sup>8</sup>Dat dah weh wehn rait iina di Skriptyo, weh seh: “Wen ihn gaan op tu di muos hai plies, ihn wehn ker demde pipl weh ihn win lang wid im, ahn ihn gi gif tu di pipl dem.”

<sup>9</sup>So Ah aks unu: Weh dat miin wen ih seh, “Ihn gaan op?” Dat miin seh, bifuor ihn gaan op, ihn wehn don kom dongtu di diipis plies a di ort. <sup>10</sup>So di Wan weh kom dong, dah di siem wan weh gaan op hai paas aal di hevn dem, so dat ihn kuda ful'op di huol yuunivors! <sup>11</sup>Dah him huu wehn gi demya gif tu di pipl dem. Ihn pik som pipl fi bii apasl, ahn som fi bii prafit, ahn som a dem ivanjelis. Ahn ihn pik som ada pipl fi bii

pastya ahn tiicha tu. <sup>12</sup>Christ du dis fi mek God pipl redy fi sorv, so di bady a Christ —weh dah di chorch— kyan get muo stranga. <sup>13</sup>Ahn dis work gwain kantinyo til aala wi kom tugeda az wan pipl iina wi fiet, ahn iina weh wi nuo bout God Son. Den, wi gwain laan fi chros iina God iina evryting til wi gruo'op ahn get fi bii riily gud iina evrywie, siem laik Christ himself!

<sup>14</sup>Den, iina dah taim deh, wi no gwain bii laik likl pikniny no muo, weh iizy fi chienj weh dehn biliiv az kwik az dehn hier enyting weh nyuu. Dehn dah laik wan likl buot weh di wiew dem kyan fling bout, wen di strang briiz kiip aan deh chienj ahn bluo di buot dis wie ahn dah neks wie. Demde pipl weh deh trai fi fuul wi op wid dehn rang tiichin, dah jos laik demde win. Dehn liid som biliiva astrie wid dehn triky tiichin dem, weh dehn mek'op dehn uonself! <sup>15</sup>Insida dat, wi fi lov wan anada, ahn so wid plenty kainis wi fi tel wan anada di chruut. If wi du dat, wi gwain gruo'op muo beta iina evrywie fi bii wan wid Christ, weh dah di hed a di chorch. <sup>16</sup>Sins Christ dah di hed, dah him inchaaj ah aal di difrent paat a di bady so aala dem kyan jain tugeda jos rait. Ahn evry joint iina di bady deh help fi kiip di huol bady tugeda. Ahn, wen evry wan a dem deh du weh dehn shuda du, den di huol bady gwain gruo ahn get bil'op gud. Jos so, az aal di paat dem a di chorch lov wan anada, di chorch gwain gruo ahn get bil'op tu.

### Di chruu laif weh God gi

<sup>17</sup>So den, Ai Paul —bai di atarity a di niem a di Laad Jesus Christ— deh waan unu seh: Unu no fi liv unu laif no muo laik how demde pipl weh no nuo God deh liv, bikaaz wat demde kain a pipl deh tink, no wot notn ataal! <sup>18</sup>Dehn haat no uopm ahn dehn main uova daak, so dehn kyaahn andastan di laif weh God gi. Dehn don ton stobant, ahn so dehn kyaahn laan notn ataal! <sup>19</sup>Dehn no gat non shiem bout notn niida. So dehn du aal kain a wikid tingz weh dehn main tel dem fi du; dehn sliip roun wid ada pipl ahn kyaahn stap demself nontaim! <sup>20</sup>Bredrin, dat dah neva weh unu laan bout Christ! <sup>21</sup>Az fi unu, Ah nuo seh unu, weh dah ihn falowa dem, wehn hier bout im. Dehn don tiich unu di chruut aredy weh wi fain ongl iina di Laad Jesus! <sup>22</sup>So den, unu fi gi'op unu uol wie a livin weh wehn mek unu du dehn bad tingz weh unu yuuztu du. Dah wie a livin wuda distrai unu, bikaaz ih wuda mek unu waahn du wan paila shiemin tingz chruu di faalsnis iina unu haat. <sup>23</sup>Insida dat, mek God Spirit chienj unu haat ahn di wie unu tink. <sup>24</sup>Unu fi bihiev laik wan nyuu porsn, weh God wehn mek fi bii laik him. Dah nyuu porsn gwain liv huoly ahn du weh rait iina God sait!

<sup>25</sup>So den, bredrin, evry wan a unu fi stap tel lai! Unu fi tel di chruut tu wan anada —az breda ahn sista iina Christ— bikaaz aala wi tugeda dah

fi Christ! Aala wii dah wan bady iina him! <sup>26</sup>So, if unu beks so bad til unu deh si red, unu no fi mek dat mek unu sin muo wosa; bot siem taim mek'ih rait agen wid yo breda. Ahn no mek di son go dong wen unu stil yet beks wid im niida! <sup>27</sup>Unu no fi gi di devl non chaans fi mek unu sin.

<sup>28</sup>Ahn enybady weh wuda tiif, ihn no fi tiif no muo! Dah porsn niid fi go work ahn du somting gud wid ihn han, so dat ihn kyan help ihnself ahn enybady els weh gat niid tu. <sup>29</sup>Ahn unu no fi seh notn hietful niida, weh no gwain du nonbady non gud. Insida dat, unu fi seh di wod dem weh gwain help ada pipl, so dat weh unu seh gwain kom fi bil dem op akaadn tu weh dehn niid fi hier. Iina dah wie, unu gwain bii wan blesin tu di pipl dem weh deh hier unu!

<sup>30</sup>Den, unu no fi mek di Holy Spirit sad niida. Bikaaz God Spirit dah weh ihn yuuz fi maak unu, fi shuo seh unu dah fi him; ahn him dah unu garanty fi wen di die kom, wen di Laad ihnself gwain set unu frii!

<sup>31</sup>So, unu no fi gat non kain a bitanis iina unu haat, ahn no fi get so beks til unu get outa kanchruo! Unu no fi baal out pan wan anada, nar insolt'op wan anada, nar shuo non kain a hietful fiilin dem tu wan anada niida. <sup>32</sup>Insida dat, unu fi du gud tu wan anada. Unu fi gat wan waam, kain haat fi wan anada, ahn fi fargiv wan anada jos laik how God wehn fargiv unu, bikaaz unu dah fi Christ!

#### Wii fi liv iina di Lait

**5** <sup>1</sup>So den, unu fi trai fi bii laik God, bikaaz unu dah fi him pikniny weh ihn lov, fi chruut. <sup>2</sup>Unu laif fi bii ful wid lov iina aal weh unu du, jos laik how Christ lov wi ahn gi ihn laif fi wi —ihn aafa op ihn laif az wan aafirin weh smel swiit tu God!

<sup>3</sup>Ahn unu dah God pipl dem, so bii kliin fahn di dotinis a sin: unu no fi sliip roun wid ada pipl, nar liv eny kain a slak laif, nar unu fi get griidy fi enyting ataal. Datde kain a laif shudn gat non plies mongs God pipl dem! <sup>4</sup>Ahn ih no rait fi unu taak bad tingz niida, nar kos bad wod, nar tel doty juoks. Insida dat, unu shuda aalwiez gi God tanks fi weh ihn du fi unu! <sup>5</sup>Memba seh: nonbady no gwain get wan plies iina God ahn Christ Kingdom, if dehn deh liv slak laif, ahn if dehn deh sliip roun wid ada pipl, or gat red ai fi ada pipl tingz. Bikaaz enybady weh gat red ai riily deh waaship aidal.

<sup>6</sup>So den, bredrin, unu no fi mek nonbady fuul unu op, deh tel lai weh no gat non sens ataal. Aala demya tingz weh Ah deh taak bout, dehn mek God uova beks. Demde pipl, weh no deh du weh ihn tel dem fi du, gwain fiil God raat. <sup>7</sup>So, unu no fi miks'op wid demya kain a pipl deh nontaim. <sup>8</sup>Unu unusef yuuztu bii laas iina di daaknis a sin, bot now unu dah di Laad uon pipl; so unu fi liv laik pipl weh gat datde lait! <sup>9</sup>Bikaaz evryting weh gud ahn weh rait ahn weh chruu deh kom fahn dah lait. <sup>10</sup>So den,

breddin, trai haad evry die fi fain out wat pliiz di Laad. <sup>11</sup>Ahn unu no fi gat notn fi du wid demde wotlis tingz weh pipl du weh dah fi di daaknis. Insida dat, unu fi bring demya tingz out iina di lait fi mek evrybody nuu how wotlis dehn wotlis. <sup>12</sup>Fi tel unu di chruut, breddin, dah wan shiem fi iivn taak bout di tingz dem weh demde kain a pipl du iina siikrit. <sup>13</sup>Bot, wen di lait shain pahn enyting, dah den unu gwain kyan si klier wat dah demde kain a tingz, fi chruut! <sup>14</sup>Bikaaz dah lait, dah weh mek evryting klier fi si. Ahn dat dah wai di Skriptyo seh:

“Unu weh deh sliip, wiek'op!

Get'op fahn mongs di ded pipl dem!

Ahn Christ gwain shain pahn unu.”

<sup>15</sup>So den, breddin, unu fi tek kier how unu deh liv unu laif. Unu no fi liv laik di pipl dem weh no gat non sens. Wat unu fi du dah liv laik demya pipl weh gat gud sens! <sup>16</sup>So, evry chaans unu gat fi du gud, du'ih; bikaaz demya taim yah dah wikid taim. <sup>17</sup>Unu no fi du notn fuulish; bot insida dat, unu fi trai fain out weh di Laad waahn unu fi du!

<sup>18</sup>Ahn unu no fi jrink so moch wain til unu get jronk, bikaaz if unu du dat, unu ongl gwain du weh di fuul dehn du, ahn mes'op unu laif! Insida dat, unu fi liv ful'op wid di Holy Spirit ihself! <sup>19</sup>Ahn inkorij wan anada wid di saamz ahn hims ahn spiritwal sang. Unu fi sing ahn mek myuuzik iina unu haat fi priez di Laad! <sup>20</sup>Ahn no farget fi seh tanks tu wi Faada God aal di taim fi evryting, iina di niem a di Laad Jesus Christ!

### How hozban ahn waif shuda liv

<sup>21</sup>Aala unu fi put wan anada fos, bikaaz iina dah wie unu deh ana Christ.

<sup>22</sup>Ahn unu waif! Unu fi put unu hozban fos, jos laik how unu put di Laad fos; <sup>23</sup>bikaaz di hozban dah di hed a di waif. Him gat atarity uova ihn waif jos laik how Christ gat atarity uova di chorch. Ahn Christ dah di Sievya a di chorch, weh dah ihn bady. <sup>24</sup>Ahn so, jos laik how di chorch fi put Christ fos; siem wie, di waif fi put ihn hozban fos iina evryting tu.

<sup>25</sup>Ahn unu, hozban! Unu fi lov unu waif, jos laik how Christ lov di chorch ahn gi ihn laif far ih. <sup>26</sup>Di Laad gi ihn laif fi di chorch fi mek'ih huoly ahn kliin fahn di dotinis a sin. Ihn wash weh di biliiva dehn sin dem bai waata chruu ihn Wod. <sup>27</sup>Christ du aala dat, so wen ihn bring di chorch fi stan fronta im, wi gwain bii byuutiful! Wi no gwain gat notn bad, nar notn rang wid wi. Wi gwain bii fi him fi chruut, ahn wi no gwain gat nat iivn wan spat nar rinkl. Ahn den di chorch no gwain gat non faalt ataal, ahn ih gwain bii huoly! <sup>28</sup>So dah di siem wie, di hozban fi lov ihn waif jos laik how ihn lov ihn uon bady. Di man weh lov ihn waif, lov himself. <sup>29</sup>Aftaraal, nonbady neva yet hiet ihn uon bady. Insida dat, wi fiid wi bady ahn tek kier a ih. Wel, dah jos so Christ deh tek kier

a ihn chorch tu; <sup>30</sup>bikaaz aala wi dah fi Christ bady! <sup>31</sup>Ih dah jos laik weh di Skriptyo seh, “Bikaaz a dis, wan man gwain lef ihn pupa ahn ihn muma, ahn ihn gwain marid tu ihn waif. Dehn gwain jain tugeda, ahn di man ahn ihn waif gwain bii wan.” <sup>32</sup>Ahn dis Skriptyo shuo wi wan uova griet ting weh dah chruu weh Ah andastan now, bout how di rilieshanship bitwiin Christ ahn ihn chorch go. <sup>33</sup>Ahn dis siem chruut deh taak tu unu tu, weh seh: Evry hozban fi lov ihn waif jos laik how ihn lov himself, ahn evry waif fi rispek ihn hozban.

### Di pikniny dem ahn dehn pupa ahn muma

**6** <sup>1</sup>Ahn unu pikniny! Unu fi obie unu pupa ahn unu muma bikaaz unu dah fi di Laad, ahn dat dah di rait ting fi du. <sup>2</sup>Dat dah di fos komaanment tu, weh gat wan pramis lang wid it, ahn ih seh tu unu: “Yu fi gat rispek fi yo pupa ahn yo muma.” <sup>3</sup>Ahn di pramis weh go lang wid it seh, “Wen yu ana dem, evryting weh hapm tu yo, gwain go gud ahn yo gwain liv lang pahn di ort.”

<sup>4</sup>Ahn unu weh dah pupa! Unu no fi seh ahn du enyting tu unu pikniny weh gwain mek dem uova beks wid unu. Weh unu fi du dah fi tiich dem gud, ahn trien dem iina di Laad wie.

### Di maasta ahn ihn sorvant

<sup>5</sup>Ahn unu weh dah sorvant! Unu fi shuo rispek tu unu maasta yah pahn ort ahn du weh ihn tel unu fi du. Unu fi du dah work wid aala unu haat, siem laik how unu wuda du'ih fi Christ himself! <sup>6</sup>So, unu no fi work gud ongl wen unu maasta deh wach unu, fi mek unu uonselv luk gud. Bot, bikaaz unu dah wan sorvant a Christ, unu fi du weh God waahn wid aala unu haat! <sup>7</sup>Unu fi du unu work gud wid wan happy haat tu, jos laik how unu wuda du'ih fi di Laad, ahn no jos fi pipl. <sup>8</sup>Memba seh: Christ gwain gi evrybady dehn pie fi di gud work weh dehn du. Ihn no mek non difrens, if dehn dah sorvant or if dehn frii.

<sup>9</sup>Ahn unu weh dah maasta, unu fi triit unu sorvant dem iina di siem wie. Unu no fi tretn dem ahn mek dem fiil fried fi unu, bikaaz unu no fi farget seh unu ahn unu sorvant dem dah fi di siem Maasta iina hevnl! Ahn him no gwain triit wan porsn muo beta an di ada.

### Aal weh God gi unu fi fait gens wikidnis

<sup>10</sup>Now, mek Ah tel unu dis laas ting: Unu fi mek di Laad mek unu muo stranga evry die chruu ihn maity powa! <sup>11</sup>Ahn unu fi put aan aal weh God gi unu fi protek unu, wen unu fait gens wikidnis —jos laik wen wan suoldya put aan dehn aiyan kluoz fi protek dehn huol bady. Unu fi du dat, so wen di devl kom wid ihn wikid plan, unu gwain kyan stan op gens im! <sup>12</sup>Bikaaz, wi no deh fait gens non pipl. Wii deh fait gens dehn powa weh

wi kyaahn si —gens dehn wikid spirit dem weh deh liv hai op deh iina di ier. Wii deh fait gens di strang powa dem weh deh ruul uova di pipl dem weh no chros iina God, ahn gens demde powa weh gat atarity now iina disya daak taim weh wi deh liv iina. <sup>13</sup>So den, bredrin, now dah di taim fi unu put aan aal weh God gi unu fi protek unu iina di fait! Den, wen dah die kom wen wikidnis kom tu unu fi chruut, unu gwain kyan stan op ahn fait gens di wikid plan a di devl. Ahn wen unu don fait tu di en, unu gwain lef deh stan strang pahn unu fut!

<sup>14</sup>So den, unu fi stan strang gens evryting weh wikid. Mek aal dah chruut weh unu biliiv, bii laik di belt weh wan suoldya taitn gud roun ihn wies. Ahn mek di rait wie a livin weh unu deh stan fah, bii laik dah aiyan wes-kot weh kova di suoldya ches. <sup>15</sup>Ahn unu fi bii redy fi priich di Gud Nyuuz a piis tu, weh God deh gi. Dat dah laik di shuuz weh dah suoldya put aan pahn ihn fut dem. <sup>16</sup>Den, mek unu fiet iina Jesus Christ stie strang laik di shiil weh dah suoldya ker. Ahn wid dah shiil unu gwain kyan blak aal di aruo dem wid faiya, weh di Wikid Wan deh shuut tu unu. <sup>17</sup>Ahn unu fi mek di salvieshan weh God gi unu, protek unu gud laik wan helmit weh dah suoldya wier pahn ihn hed. Ahn unu fi mek God Wod weh di Holy Spirit gi unu, bii laik di suod weh wan suoldya gat fi fait gens ihn enemy dem. <sup>18</sup>So, prie aal di taim ahn aks God fi help unu; ahn aks ihn Spirit fi help unu prie. Stie pahn unu gyaad aal di taim ahn neva stap deh prie fi aala God pipl dem!

<sup>19</sup>Ahn unu fi prie fi mii tu, so dat enytaim Ah staat priich, God gwain shuo mi weh Ah fi seh. Den, Ah no gwain fried wen Ah tel di pipl dem di siikrit bout Christ Gud Nyuuz. <sup>20</sup>Fi di siek ah dis Gud Nyuuz, Ai dah God mesinja, bot rait now dehn chien mi op iina prizn. So unu fi prie fi mi so dat Ah no get fried nontaim fi tel di pipl dem bout Jesus Christ, jos di wie Ah shuda tel dem.

### **Di Apasl Paul laas wod dem iina dis leta**

<sup>21</sup>Now den, bredrin, Ah waahn unu fi nuo seh Tychicus dah wi dier bredda ahn wan fietful sorvant fi di Laad. So, wen ihn get deh dah Ephesus, ihn gwain tel unu evryting bout mi, so dat unu gwain nuo how Ah deh du, ahn weh Ah plan fi du. <sup>22</sup>Dat dah wai Ah deh sen im tu unu now, so dat ihn kyan tel unu how wi deh du, ahn fi inkorij unu.

<sup>23</sup>Fi di laas, bredrin, Ah prie tu God, wi Faada, ahn di Laad Jesus Christ fi dehn gi piis tu aal di bredda ahn sista dem weh deh yah, ahn fi unu fiet iina Jesus Christ mek aala unu lov wan anada beta ahn beta evry die! <sup>24</sup>Ahn Ah prie tu seh God wi bles aal dehn pipl weh lov wi Laad Jesus Christ, wid di kain a lov weh neva gwain en nontaim ataal. Amen!

# Di Leta weh di Apasl Paul Rait tu di Chorch dah di PHILIPPIANS

## Weh dis buk deh taak bout

Di Apasl Paul wehn staat di chorch dah Philippi wen ihn wehn gaan pahn ihn sekant mishon trip. Dis dah di fos chorch weh wehn get staat iina Europe; ahn Paul wehn rait disya leta tu di chorch dah Philippi wail ihn wehn iina jiel dah Rome bout thirty yierz afta Jesus gaan bak tu hevn.

Paul wende rait dis leta fi tank di Philippian pipl dem fi di gif weh dehn wehn sen far im, ahn fi inkorij ahn strentn dem. Dis leta wehn sen out tu di Philippian pipl, bot evry Kristyan evrywie kyan mek gud yuus ah weh ih deh seh. Ih wehn shuo wi seh ongl Jesus Christ kyan mek wi hany fi chruut. So, Philippians chapta 4 vors 4 dah wan impuotant vors weh di Apasl Paul tel di pipl dem: “Ah seh, ‘Rijais iina di Laad!’ Unu niid fi bii hany aal di taim, bikaaz unu dah wan wid di Laad. Lisen, Ah gwain tel unu agen: ‘Rijais iina di Laad!’ ”

## How dis leta set op

Introdokshan *1.1-11*

Weh deh go aan iina Paul laif *1.12-26*

Di laif weh wi gat, bikaaz wi dah wan wid Christ *1.27-2.18*

Di plan dem fi Timothy ahn Eaphroditus *2.19-30*

Paul waan gens di enimy dem ahn bout som dienja tu *3.1-4.9*

Paul taak tu ihn fren dem iina Philippi *4.10-20*

Paul laas wod dem iina dis leta *4.21-23*

---

## Di Apasl Paul hiel di chorch dah Philippi

**1** <sup>1</sup> Dis leta dah fahn mii, Paul, ahn fahn Timothy tu. Di two a wi sorv Jesus Christ tugada.

Now a diez wi deh rait tu aala unu, God pipl dah Philippi weh dah wan wid Christ Jesus, ahn speshaly tu aala unu, di pastya ahn di diikan dem.



<sup>2</sup>Wi deh prie seh God, fi wi Faada, ahn di Laad Jesus Christ gi aala unu plenty gries ahn piis iina unu haat!

### Praya fi di Philippian biliiva dem

<sup>3</sup>Ah tank mi God evry taim Ah memba unu. <sup>4</sup>Ahn Ah aalwiesz fiil gud evry taim Ah deh prie fi unu, <sup>5</sup>bikaaz unu deh help mi spred di Gud Nyuuz bout Jesus Christ fahn di fos die unu wehn hier'ih, op tu dis die! <sup>6</sup>God don staat op wan gud work iina unu, ahn Ah nuo fi shuur seh ihn gwain don ih bai di taim Christ Jesus kom bak.

<sup>7</sup>Philippian pipl, unu gat wan sheshal plies iina mi haat, so ih ongl rait seh Ah shuda tink bout unu laik dis. Ahn dat dah bikaaz aala unu wehn shier God blesin wid mi —weda Ah deh iina jiel or weda Ah deh out— fi difen ahn tel di pipl dem di Gud Nyuuz bout Jesus Christ fi mek dem biliiv'ih muo ahn muo. <sup>8</sup>God ihnself nuo ho moch Ah lov unu, ahn how moch Ah waahn deh wid unu. Ah lov unu wid di lov weh kom fahn Christ Jesus imself.

<sup>9</sup>Dis dah mi praya fi unu: Ah prie seh unu lov wuda get muo stranga so unu kyan andastan wat dah di chruut beta ahn beta evry die, fi unu kyan aalwiesz nuo how fi joj rait fahn rang! <sup>10</sup>Dis gwain help unu fi nuo wat dah di bes ting dem fi du, so wen Christ kom bak, unu haat gwain kliin ahn unu no iivn gwain gat wan likl ting iina unu laif fi mek enybady fain faalt wid unu. <sup>11</sup>Ahn Ah prie fi Jesus Christ mek unu kantinyo deh du di rait ting dem, fi unu kyan get aal di gud weh ongl kom fahn him. Dis gwain mek di pipl dem ana God muo ahn muo ahn priez im tu!

### Di Gud Nyuuz deh go ahead

<sup>12</sup>Now, bredrin, Ah waahn unu fi nuo seh, sieka aal weh wehn hapm tu mi, plenty muo pipl get fi hier di Gud Nyuuz ahn biliiv iina ih. <sup>13</sup>Ahn sieka dat, aala di suoldya dem weh deh dah di palis ahn evrybady els, nuo seh Ai deh iina jiel bikaaz Ah deh sorv Christ. <sup>14</sup>Ahn sieka weh dehn gat mi bihain bar, aalmuos aala di ada bredrin dem get muo korij fi priich God Wod bitout deh fiil fried ataal.

<sup>15</sup>Som a di pipl dem duo, dehn deh priich bout Christ outa bad main; dehn jalas ahn aalwiesz laik aagy. Bot som ada wan; aal dehn waahn du dah priich di Gud Nyuuz klier-klier! <sup>16-17</sup>Ahn demya pipl, weh deh priich wid wan gud haat, dehn du'ih outa lov. Dehn nuo seh Ai deh iina jiel, bikaaz Ah deh fait fi di Gud Nyuuz. Di fos set a pipl dem; dehn ongl priich bout Christ fi mek dehn uonself luk gud, insida deh du'ih wid wan gud haat. Unu si, aal dehn waahn du dah stor'op plenty trobl fi mek Ah fiil bad wail Ai deh iina jiel! <sup>18</sup>Bot mii no kier bout dat. Di muo impuotant ting dah seh di Gud Nyuuz bout Christ get priich iina aal kain a wie, weda dah outa bad main or wid gud haat! Ahn sieka dat, Ai ongl

fiil gud ahn Ah gwain kiip aan deh fiil gud, <sup>19</sup>bikaaz Ah nuu seh unu deh prie fi mi ahn di Spirit a Jesus Christ deh help mi. So aala dis gwain ton out fi frii mi wan a demya die.

<sup>20</sup>Az fi mii, bredrin, Ah deh espek ahn deh huop wid aala mi haat seh Ah no gwain shiem a miself iina non kain a wie. Bot Ah huop seh Ah gwain gat jos az moch korij now az weh Ah aalwiew yuuztu gat, fi weh Ah kyan ana Christ iina evryting weh Ah du —weda Ah liv or ded. <sup>21</sup>Fi mii, if Ah liv, Ah waahn liv fi Christ, bot if Ah ded, ih gwain bii plenty beta! <sup>22</sup>If Ah liv, dat miin seh Ah gwain kyan win ada pipl fi di Laad. Now dah wich wan Ai fi pik: det or laif? Ah no nuu. <sup>23</sup>Wan main deh tel mi fi go ahn bii wid Jesus —dis wuda bii plenty beta fi mii, <sup>24</sup>bot stil yet ih wuda bii muo beta fi unu siek, if Ah stie yah iina disya laif ahn help unu. <sup>25</sup>Ahn bikaaz Ah shuur a dis, Ah nuu seh Ah gwain stie yah wid aala unu fi help unu get ahead iina unu fiet ahn fiil gud bout'ih. <sup>26</sup>So, wen Ah get bak wid unu, dat gwain gi unu plenty muo riizn fi fiil glad bout weh Jesus Christ du fi mi.

<sup>27</sup>Bot no mata weh hapm, unu fi ak iina wan kain a wie weh gwain shuo seh unu deh chros iina di Gud Nyuuz bout Christ. Den, weda Ah go, go si unu or jos hier bout unu, Ah gwain nuu seh unu deh get lang tugada uova gud iina wan spirit, ahn unu deh fait tugada fi di fiet, weh kom fahn weh unu chros di Gud Nyuuz. Ahn dat wuda bii gud! <sup>28</sup>So, unu no fi fried ataal fi demya pipl weh deh fait gens unu. Dis dah wan sain fi aala dem seh dehn don duum fi distrokshan, bot God don put unu wan-said fi siev unu! <sup>29</sup>So now unu gat di privilij no ongl fi chros iina Christ, bot fi sofa far im tu. <sup>30</sup>Dat dah wai unu deh go chruu di siem kain a trobl dem laik weh unu wehn si Ai wende go chruu, wen Ah wehn dedeh wid unu. Ahn, az unu wehn hier, Ah stil yet deh go chruu di siem kain a trobl dem now a diez.

### Wii fi fala Jesus egzamp

**2** <sup>1</sup>Bredrin, mek Ah aks unu som kwestyan: Di laif weh unu gat wid Jesus Christ, no inkorij unu? Ihn lov no komfort unu? Aala unu no gat di siem Holy Spirit deh liv iina unu haat? Ahn unu haat no saaf nof fi unu kier bout wan anada? <sup>2</sup>If unu seh “Yees, dat dah so,” den unu shuda mek mi bii uova hapy fi nuu seh unu deh aalwiew tink wid wan hed, deh lov wan anada iina di siem wie, ahn grii wid wan anada iina evryting weh unu deh du! <sup>3</sup>Ah prie seh unu no du notn outa selfishnis nar breginis, bot unu fi bii ombl ahn no fi tink seh unu beta an enybady els. <sup>4</sup>Ahn unu fi luk out fi wan anada, ahn no ongl fi unu uonself.

<sup>5</sup>Unu wie a tinkin fi bii jos laik fi Christ Jesus, far:

<sup>6</sup>Iivn duo him wehn gat God egzak nietyo,  
ahn ihn wende pahn di siem levl wid God,

- ihn neva tink seh, “Mii gwain tek'ih.”
- 7 Bot ihn gi'op evryting,  
 ahn mek ihnsel'f iina wan sorvant;  
 ahn ton wan hyuuman jos laik wii.
- 8 Ahn wail ihn wende yahso az wan hyuuman,  
 ihn ombl ihnsel'f, ahn ihn wehn so obiidyent tu weh God seh,  
 ihn wehn wilin fi ded iivn if dah wehn pahn wan kraas!
- 9 Sieka dat, God riez im wie op ahn mek im grieta an enybady els,  
 ahn ihn gi'im di niem,  
 weh muo haiya an eny ada niem weh deh.
- 10 So dat, wen dehn hier di niem “Jesus,”  
 evrybady iina hev'n, pahn di ort, or aanda di ort,  
 dehn gwain hafy jrap pahn dehn nii ahn bow dong tu him!
- 11 Ahn aala dem gwain hafy seh aal bout wid dehn uon  
 mout seh Jesus Christ dah Laad uova aal,  
 fi God di Faada kyan get aala di gluory. Amen!

#### Liv fi Jesus

12-13 So den unu, weh dah mi gud fren dem, jos laik how unu aalwiesz du — weh Ah wehn tel unu fi du wen Ah wende wid unu— ih iivn muo impuotant fi du weh Ah tel unu now, wen Ah no dedeh wid unu. Siem wie, sieka weh Jesus Christ deh siev unu, unu shuda gat so moch rispek fi God seh unu wuda fried fi du enyting weh wuda mek unu luk laik unu no siev! Bikaaz, God dah di wan weh deh work iina unu haat fi mek unu mek'op unu main fi du di gud tingz weh ihn don plan fi unu, ahn ihn gwain gi unu di powa fi du'ih tu.

14 Unu fi du evryting bitout deh komplien ahn aagyo, 15 fi unu kyan ton out fi bii di kain a pikniny fi God weh gwain bii kliin ahn huoly bitout iivn wan likl faalt, wail unu deh liv mongs disya wikid ahn sik jinarieshan. Unu laif fi bii laik wan lait tu dem, laik di staar dem weh brait'op di skai iina di nait, 16 wail unu kiip deh shier di Wod a Laif wid dem weh laas. Den, pahn Dat Die wen di Laad Jesus Christ kom bak, Ai gwain kyan tek beta praid iina unu, ahn kyan nuo seh Ah neva ron di ries in vien nar work fi notn!

17 Sieka unu fiet, unu deh sofa fi sorv God. Ahn mieby Ai gwain hafy sakrifais mi uon laif pahn tapa aal weh unu deh du fi di Laad. Bot iivn if dat hapm, Ah gwain ongl glad, ahn Ah deh shier dah jai wid aala unu. 18 Ahn siem wie, unu fi get uova glad ahn shier unu jai wid mii tu!

#### Timothy ahn Epaphroditus

19 So den bredrin, if di Laad Jesus wilin, Ah gwain suun sen Timothy tu unu —ahn dat dah so Ah gwain kyan fiil beta wen ihn kom bak ahn tel mi how unu deh du; 20 bikaaz Ah no gat nonbady els laik him weh riily intrestid iina how unu deh get lang. 21 Evrybady els deh luk out fi

dehn uonself, ahn dehn no kansaan bout weh Jesus Christ kansaan bout. <sup>22</sup>Unu nuo seh Timothy don pruuw ihnself aredy. Him deh work lang wid mi fi spred di Gud Nyuuz, jos laik how wan son wuda work wid ihn pupa. <sup>23</sup>So, Ah huop seh Ah gwain kyan suun sen im az suun az Ah si how tingz deh go wid mi yahso. <sup>24</sup>Muo an aal, Ah kantinyo deh huop seh di Laad gwain suun mek Ai kom tu unu tu!

<sup>25</sup>Bot fi di taim bi'in, Ah tink Ah gwain hafy sen bak Epaphroditus tu unu. Unu wehn sen im fi tek kier a mi, ahn him riily work gud wid mi az mi breda ahn mi work paadna ahn wan fela suoldya iina God aamy. <sup>26</sup>Bot ihn uova waahn si unu, ahn ihn deh wory bikaaz unu wehn hier seh ihn wehn sik. <sup>27</sup>Di chruut dah seh, ihn wehn sik bad. Ahn ihn niely ded! Bot God wehn sary far im —ahn no ongl fi him, bot fi mii tu, fi no put muo sadnis pahn tapa sadnis weh Ah wehn don gat aredy. <sup>28</sup>So Ah iivn muo iiga fi sen im tu unu so wen unu si'im agen, unu gwain uova glad ahn Ai gwain fiil beta tu. <sup>29</sup>So den bredrin, unu fi welkom him gud laik wan Kristyan breda, ahn unu fi ana aal pipl laik him tu, <sup>30</sup>bikaaz Epaphroditus wehn aalmuos ded sieka ihn work fi Christ. Ihn wehn risk ihn uon laif sieka deh mek'op fi di help weh unu wuda wehn laik fi gi mi, bot unu kudn du'ih.

### How fi get fi nuo Jesus fi chruut

**3** <sup>1</sup>Fi di laas paat a mi leta, bredrin, Ah seh tu unu: mek di Laad ihnself gi unu plenty jai iina unu haat, ahn dat dah no non trobl ataal fi rait di siem ting dem tu unu agen. Di chruut dah seh, dat dah weh gwain help unu get muo stranga iina unu fiet.

<sup>2</sup>Unu fi wach out fi demde daag —dehn wikid pipl weh laik kot'op dehn bady. Dehn insis seh unu hafy get sorkomsaiz, <sup>3</sup>bot dah wii, dah di wan dem weh riily sorkomsaiz, bikaaz wi waaship God chruu di Spirit! Wi ongl proud bout Christ Jesus, ahn so wi no gat non fiet iina fi wi uonself <sup>4</sup>—iivn duo Ai gat nof riizn fi fiil proud bout miself.

Bikaaz, if enybady tink seh dehn gat riizn fi tek praid iina demself, Ai gat plenty muo: <sup>5</sup>Ai wehn get sorkomsaiz eight diez afta Ai baan, ahn Ai dah wan Israelite fahn outa di traib a Benjamin. Ai dah wan chruu-chruu Hebrew, ahn akaadn tu di Jewish Laa, Ai dah wehn wan gud Pharisee. <sup>6</sup>Ai wehn so iiga fi sorv God, Ah wehn iivn hont dong demde pipl weh chros iina Jesus; ahn wen Ah fain dem, Ah wehn lak dem op! Ahn wen ih kom tu obie di Jewish Laa dem, Ai wehn so huoly ahn raichos dat nonbady kudn fain wan likl faalt wid mi.

<sup>7</sup>Wan taim Ah wehn tink seh aala dat wende prafit mi plenty, bot now —sieka Christ— Ah riiyalaiz seh demde tingz neva wot notn ataal! <sup>8</sup>Ahn, wen Ah tink bout how ih so gud fi nuo Christ Jesus az mi Laad, Ah luk pahn evryting els laik dehn dah no notn. Sieka Christ, Ah don weh wid

evryting els, ahn Ah luk pahn aala demde tingz laik robij so Ah kyan gat him aluon! <sup>9</sup>So den, Ai no dipen pahn fi mi uon gudnis no muo, nar weda Ai kyan kiip di Laa fi mek mii rait wid God. Bot, Ah deh chros Christ fi siev mi. Ahn God mek mii rait wid im, bikaaz Ah gat fiet iina ihn son, Jesus. <sup>10</sup>Ah waahn nuo Jesus Christ, ahn Ah waahn gat di siem powa weh riez'im op fahn di ded. Ah waahn get so nier tu im so Ah kyan fain out weh ih miin fi sofa —ahn fi iivn ded jos laik him, <sup>11</sup>wid di huop seh som die Ah gwain get riez'op bak fahn di ded!

### Push fi get dah di finish'in lain

<sup>12</sup>Now, Ah no riich mi guol yet ahn Ah no porfek yet, bot Ah deh push fi get aal weh Christ Jesus siev mi fah ahn fi bii aal weh him waahn Ah fi bii. <sup>13</sup>Bredrin, mek Ah tel unu: Ah no tink seh Ah don get deh yet. Bot wan ting Ah deh du. Ah deh farget aal weh don deh bihain mii, ahn Ah deh strien fi get weh deh hed a mi. <sup>14</sup>Ah deh push fi get dah di finish'in lain so Ah kyan win di praiz. Dah praiz dah di laif weh no gwain don nontaim ataal weh God kaal wi fi get, chruu Christ Jesus.

<sup>15</sup>Ahn aala unu, weh don gruo'op iina fi wi fiet shuda luk pahn di tingz weh Ah don tel unu di siem kain a wie. Bot, if unu no grii wid somting weh Ah deh seh, Ah shuur seh God gwain klier dat op fi unu tu. <sup>16</sup>Bot di muos impuotant ting dah fi wi liv'op tu weh wi don laan aredy.

<sup>17</sup>Main, bredrin, unu fi jain lang wid ada pipl weh deh fala weh Ai deh du; unu fi nuotis aal huu deh liv how wi wehn tel unu fi liv! <sup>18</sup>Bikaaz, jos laik how Ah yuuztu tel unu, now Ah deh tel unu agen wid ai-waata deh ron fahn mi ai dem: plenty pipl deh liv laik dehn dah Christ enemy! Dehn no tink notn bout weh ihn kraas stan fah. <sup>19</sup>Ahn demde kain a pipl deh hed striet fi he! Dehn ongl tink pahn wat dehn kyan put iina dehn bely, ahn dehn proud a dehn shiemful, doty wiez. Ahn aal weh deh pahn dehn main dah di tingz dem weh deh iina disya worl. <sup>20</sup>Bot wii wiself dah sitizn fahn hev'n ahn wi kyaahn wiet fi di Laad Jesus Christ —fi wi Sievya— kom bak fahn deh. <sup>21</sup>Ahn pahn Dat Die ihn gwain yuuz ihn powa fi kanchruol evryting, ahn ihn gwain chienj aala wi aadinary bady, so wi bady gwain bii jos laik fi him bady!

**4** <sup>1</sup>Ahn so bredrin, unu weh Ah lov so moch, Ah ongl waahn deh wid unu. Unu wehn mek Ah fiil so gud ahn mek Ah so proud a unu. Ahn bikaaz unu dah wan wid di Laad, dat dah how unu niid fi stan op strang evry die, unu mi gud fren dem.

### Paul laas instrokshan dem tu di Philippian church

<sup>2</sup>Den, Ah deh beg unu, Euodia ahn Syntyche, fi stap deh kwaaril ahn trai fi grii wid wan anada, bikaaz unu dah wan wid di Laad. <sup>3</sup>Ahn Ah deh aks unu —weh dah mi work paadna— fi help out dehn two uman deh. Dehn yuuztu work haad lang saida mi fi spred di Gud Nyuuz bout

Jesus Christ, lang wid Clement ahn di res a mi work paadna dem. God don rait dong fi dem niem iina di buk weh ihn put dong di niem ah aala demde pipl weh gwain liv wid him fareva.

<sup>4</sup>Ah seh, “Rijais iina di Laad!” Unu niid fi bii hapy aal di taim, bikaaz unu dah wan wid di Laad. Lisn, Ah gwain tel unu agen: “Rijais iina di Laad!” <sup>5</sup>Ahn unu fi mek evrybody si seh unu dah wan jentl set a pipl. Memba seh: di Laad deh nier! <sup>6</sup>So, unu no fi worry bout notn, bot unu fi prie ahn aks God fi evryting weh unu niid. Ahn unu fi tank im tu, fi evryting weh ihn don du fi unu. <sup>7</sup>Den, God gwain gi unu wan kain a piis weh nonbody kyaahn andastan. Ahn ih gwain mek dah siem piis stie uova unu haat ahn unu main, bikaaz unu dah wan wid Christ Jesus.

<sup>8</sup>Ahn now bredrin, demya dah di laas ting dem weh Ah gwain seh tu unu: Enyting weh aanes ahn chruu, enyting weh gud, enyting weh rait, enyting weh kliin, enyting weh lovly, enyting weh gud fi unu admaya ahn demde tingz weh riily gud nof fi unu priez God fah —dem dah di kain a ting dem weh unu fi aalwiez deh tink bout. <sup>9</sup>Unu niid fi fala aal weh unu wehn laan ahn get fahn mi —aal weh Ah tel unu, ahn aal weh unu wehn si Ah du. Den, di God weh gi wi ihn porfek piis gwain deh wid unu aal di taim!

#### Paul tank di Philippian biliiva dem

<sup>10</sup>Di Laad ongl mek Ah fiil gud, bikaaz afta so lang unu kyan shuo agen seh unu stil yet kansaan bout mi. Ah nuo seh unu wehn aalwiez kansaan, bot op til now unu neva gat wan chaans fi shuo ih. <sup>11</sup>Ahn Ah no deh seh dis bikaaz Ah niid somting, bikaaz Ai don laan how fi satisfai wid eny kain a sityuwieshan.

<sup>12</sup>Ah nuo how ih fiil wen tingz tait, ahn Ah nuo how ih fiil fi gat plenty. Ai don laan di siikrit a how fi satisfai wid enyting, no mata if mi bely ful, or if ih emty; if Ah rich, or if Ah puor. <sup>13</sup>Dah Jesus Christ himself weh gi mi di strent fi fies enyting!

<sup>14</sup>Bot ih wehn gud seh unu wehn shier wid mi iina mi trobl dem. <sup>15</sup>Muo an aal, az unu Philippian pipl nuo, fahn di fos taim unu wehn get fi hier di Gud Nyuuz bout Jesus Christ wen Ah wehn kom fahn Macedonia, non ada chorch neva gi mi wan ting eksep unu. <sup>16</sup>Iivn wen Ah wehn stil yet deh dah Thessalonica, evry now ahn den unu wuda sen wan likl somting fi mi, wen Ah wehn niid ih. <sup>17</sup>Now, dah no laik Ah deh trai get notn fahn unu, bot Ah waahn unu get di blesin fi di gud weh unu deh du. <sup>18</sup>Ai don get pie uova ahn uova aredy. Di chruut dah seh, Ai gat muo an nof sieka di gud help weh unu wehn sen wid Epaphroditus. Unu gif dah wehn laik wan sakrifais tu God weh smel gud tu him! Ahn Ah shuor seh di Laad wehn aksep dah sakrifais ahn ihn wehn pliiz wid ih. <sup>19</sup>Ahn fi mi God —weh gat plenty richiz— gwain work chruu Christ

Jesus fi mek shuur seh unu gat evryting weh unu niid tu. <sup>20</sup>So, mek wi aalwiesz gi wi Faada gluory fareva ahn eva. Amen!

**Paul ahn evrybady sen dehn blesin**

<sup>21</sup>So den, unu weh dah mi fren dem, tel aala God pipl dem weh dah wan wid Christ Jesus, Ah seh heluo. Ahn aala di bredrin dem weh deh yah wid mi, sen heluo tu. <sup>22</sup>Di chruut dah seh, aala God pipl dem — speshaly demde pipl weh work dah Caesar palis— seh fi hiel unu.

<sup>23</sup>Ah prie seh di gries a di Laad Jesus Christ deh wid unu evry die!

# Di Leta weh di Apasl Paul Rait tu di Chorch dah di COLOSSIANS

## Weh dis buk deh taak bout

Di Apasl Paul rait dis leta tu di chorch dah Colossae, weh dah wan sity weh deh iina Asia Minor, weh dah di lan weh dehn kaal Turkey now a diez. Ahn dem weh stody di Baibl tudeh tink seh Paul wehn iina prizn wen ihn rait disya leta. Dah Epaphras weh staat di chorch dah Colossae, bot di chorch wende iina wan ieriy a weh Paul wehn rispansabl fah. So, ihn yuuztu sen out som worka fahn Ephesus weh dah wehn di kyapital a dis Roman distrik.

Bout dis taim Paul wehn laan seh som faals tiicha wende tiich iina di chorch dah Colossae. Ahn demde pipl wende mek plenty dimanz pahndi pipl dem seh, if dehn waahn nuo God ahn gat ful salvieshan, den dehn gwain hafy waaship sortn spiritwal ruula ahn atarity dem. Lang wid dat, di faals tiicha dem seh yu hafy go chruu speshal rilijos serimony laik sorkomsizhan, ahn dat yu fi kiip di strik ruul dem weh dehn gat bout fuud ahn ada tingz.

Paul rait dis leta fi shuo seh demde tiichin uova rang, ahn so ihn gi dem di Kristyan tiichin weh chruu. Di muos imputant ting weh Paul tel dem dah wehn Jesus Christ dah di Wan weh kyan gi ful salvieshan, ahn dat aala dem ada ting gwain liid dem weh fahn di Laad! Ihn tel dem tu seh God mek di worl chruu Christ, ahn dah chruu him, God deh bring bak di worl tu ihnself. So, di ongl huop a salvieshan fi di pipl iina di worl dah fi bii wan wid Christ! Den, Paul eksplien weh dis miin fi di biliiva dem.

Fi di laas Paul taak bout Tychicus, weh dah di wan weh wehn ker dis leta dah Colossae fi Paul, ahn wende travl wid Onesimos. Memba seh Onesimos dah wehn di sliev weh Paul rait bout iina ihn leta weh niem: *Philemon*.

## How dis leta set op

Introdokshan 1.1-8

Di kain a work weh Christ du 1.9-2.19

Di nyuu laif weh wi gat iina Christ 2.20-4.6

Paul laas wod dem iina dis leta 4.7-18



### Di Apasl Paul gi priez fi di chorch dah Colossae

**1** <sup>1-2</sup>Dis leta dah fahn mii, Paul, weh dah wan a Christ Jesus apasl, bikaaz dat dah weh God waahn Ah fi bii. Ah deh rait disya leta lang wid wi breda Timothy tu aala unu, God pipl dem iina Colossae weh dah wi fietful bredrin dem iina Christ. Wii prie seh God, fi wi Faada, wuda gi aala unu plenty gries ahn piis iina unu haat!

<sup>3</sup>Bredrin, aal di taim wen wi prie fi unu wi tel God di Faada a wi Laad Jesus Christ, “Tank yu Laad!” <sup>4</sup>Wi tank im bikaaz wi hier how strang unu deh chros iina Christ Jesus, ahn how unu lov aala God pipl dem. <sup>5</sup>Bikaaz, wen di chruu mesij —di Gud Nyuuz— wehn fos go tu unu, unu wehn hier bout dah huop weh di Laad wehn gi wi. So, unu fiet ahn lov res pahn weh unu deh huop fah. Ahn aal weh unu deh huop fah stil yet dedeh sief fi unu op dah hevnl!

### Di Gud Nyuuz gaan aal uova di Worl!

<sup>6</sup>Disya Gud Nyuuz bout Jesus Christ kiip aan deh bring blesinz pahn tapa blesinz, ahn now ih deh spred aal uova di worl! Ahn dat dah di siem wie ih wehn spred mongs unu fahn di die unu fos hier bout disa gries a God, ahn unu get fi andastan di chruut bout'ih. <sup>7</sup>Unu don laan dis fahn wi gud fren, Epaphras, weh dah wan sorvant a God tu. Ahn fi unu, ihn dah wan gud sorvant fi Jesus Christ. <sup>8</sup>Dah him weh jos tel wi bout di lov fi ada pipl weh di Holy Spirit wehn gi unu!

<sup>9</sup>Dat dah wai wi neva stap deh prie fi unu fahn di fos die wi wehn hier bout unu. Di chruut dah seh, wi aalwiez prie seh God wi shuo unu evryting ihn waahn unu fi du, ahn dat unu gwain gat aal di wizdom ahn andastandin weh di Spirit gi tu ihn pipl dem. <sup>10</sup>Den, unu gwain kyan liv iina wan wie weh ana di Laad, ahn du aal demde tingz weh gwain pliiz im. Unu gwain waahn du demde tingz weh gud ahn kain tu ada pipl. Ahn iina dis wie, unu gwain gruo fi nuo God muo ahn muo evry die.

<sup>11</sup>Ahn wi deh prie seh God wid aala ihn maity powa, gwain mek unu get muo stranga tu, so dat unu gwain kyan bier'op aanda evryting wid plenty pieshens. <sup>12</sup>Den, wid wan hapy haat, unu fi gi tanks tu wi Faada, bikaaz ihn mek unu fit fi get unu paat iina weh ihn wehn pramis ihn pipl dem iina ihn Kingdom a Lait. <sup>13</sup>Bikaaz God don reskyu wi fahn outa wi sinful wiez weh wehn gat powa uova wi ahn weh mek wi liv iina daaknis. Ahn ihn bring wi sief fi liv iina ihn Son Kingdom —ihn Son weh ihn lov. <sup>14</sup>Dah him weh set wi frii ahn fargiv wi sin dem.

### Huu egzakly dah Jesus Christ

<sup>15</sup>Az fi Christ, iivn bifuor God wehn mek enyting ataal, God Son wende egzis. Ahn him wehn muo beta ahn grieta an evryting weh mek!

Nonbady kyaahn si God, bot wi kyan si Jesus weh dah egzakly laik ihn Faada.<sup>a</sup> <sup>16</sup>Dah chruu Christ, God mek evryting weh deh iina hevn ahn weh deh pahndis ort tu. Him mek aal di tingz weh unu kyan si, ahn demde tingz weh unu kyaahn si. Ihn mek aal dehn king ahn ruula dem, ahn dehn weh gat atarity ahn powa iina di spirit worl tu. God mek evryting weh egzis chruu Christ ahn ihn du'ih fi ana him. <sup>17</sup>So den, God Son wende bifuor evryting, ahn dah him wehn huol evryting tugada.

<sup>18</sup>Christ dah di hed a di bady, weh dah di chorch. Dah him dah wehn di biginin ahn di fos-baan Son weh God riez'op bak fahn di ded, so dat ihn gwain gat fos plies uova aal. <sup>19</sup>Ahn dah God ihnsel disaid seh di huol a him gwain liv iinsaida ihn Son, ahn God wehn pliiz wid dat. <sup>20</sup>So, dah wehn chruu ihn Son seh God disaid fi bring bak di huol yuunivors tu ihnsel. Ahn ihn wehn gwain mek piis wid evrybady ahn evryting iina hevn ahn pahndis ort chruu Christ, wen di Laad shed ihn blod ahn ded pahndis kraas!

<sup>21</sup>Ahn az fi unu, bifuor unu chros iina Christ, unu yuuztu bii faar fahn God. Unu yuuztu bii ihn enemy dem, bikaaz a di wikid ting dem weh unu wehn tink ahn du. <sup>22</sup>Bot now, Christ don kom iina wan hyuuman bady ahn ihn wehn ded pahndis kraas. Ahn chruu weh ihn wehn du, God bring unu bak tu himself, so dat wen unu stan op fronta im, unu gwain bii huoly. Unu no gwain guilty a du notn rang, ahn nonbady gwain kyaahn fain non faalt wid unu niida. <sup>23</sup>Bot unu hafy kiip aan deh chros ahn stie strang iina unu fiet, ahn unu no fi mek nonbady mek unu get fried iina di huop weh unu wehn get wen unu wehn fos hier di Gud Nyuuz. Dis dah di Gud Nyuuz weh wehn priich tu evrybady iina di worl. Ahn mii, Paul, deh work fi priich dat Gud Nyuuz tu!

### Paul work fi di chorch

<sup>24</sup>So, Ah ongl glad wen Ah kuda sofa fi unu iina mi bady, bikaaz den, Ah deh finish aaf weh lef a di sofarin weh Christ wehn hafy gaan chruu fi di chorch —weh dah ihn bady. <sup>25</sup>God wehn pik mi fi sorv di chorch ahn so ihn sen mi fi go priich fi him huol mesij tu unu. <sup>26</sup>Dis mesij wehn kiip iina siikrit fi plenty-plenty yierz ahn fi plenty jinarieshan fahn wie bak, bot now God don shuo ih tu ihn pipl dem. <sup>27</sup>God du dis bikaaz ihn wehn waahn unu pipl weh dah no Jew fi andastan disya wandaful ahn griet ahn rich siikrit. Ahn disya siikrit dah Christ liv iina unu —ahn dat gi unu di huop ahn kanfidens seh unu gwain shier iina God gluory tu!

<sup>28</sup>So wi priich bout Christ tu evrybady. Wi yuuz aala di wizdom weh God gi wi fi waan ahn tiich dem, so dat wi kyan bring evrybady fronta

---

<sup>a</sup> 1.15 Or di vors kuda seh: “Christ dah di imij a di invizabl God, di fos-baan Son, muo grieta an evry kricha weh mek.”

God az Christ falowa dem weh don gruo'op iina how dehn tink, bikaaz dehn dah wan wid Christ. <sup>29</sup>Dat dah wai Ah work so haad ahn Ah hafy dipen pahn di maity powa a Christ weh deh work iina mi.

#### Paul kansaan fi di Colossian biliiva dehn fiet

**2** <sup>1</sup>Mek Ah tel unu how haad Ah wende work fi unu ahn di pipl dem weh deh dah Laodicea, ahn fi aala dem ada wan weh neva miit mi yet fies tu fies. <sup>2</sup>Ah deh du dis fi inkorij dem so dat demde pipl kyan work tugeda wid lov. Den, dehn pipl gwain get bles wid ful andastandin fi nuo God siikrit plan —ahn dat dah bout Christ himself: <sup>3</sup>Di Laad Jesus gat aal di trezha a God wizdom ahn nalij haid-weh iina him!

<sup>4</sup>Ah deh tel unu dis so dat nonbady kyaahn fuul unu op wid non fancy taak nar aagyoment, iivn if ih ongl soun gud. <sup>5</sup>Bikaaz, iivn duo Ah no deh wid unu rait now, mi spirit dedeh wid unu, ahn Ah glad fi nuo seh unu deh liv di wie unu shuda liv ahn dat unu fiet iina Christ stil stan strang.

#### Christ gi unu riil laif

<sup>6</sup>So now, jos laik how unu wehn aksep Jesus Christ az unu Laad; siem wie, unu fi kiip aan deh liv laik pipl weh dah wan wid him! <sup>7</sup>Unu fi mek unu ruut dem go diip dong iina Christ, so dat him fi bii di foundieshan fi unu laif! Den, unu gwain gruo muo stranga iina unu fiet, ahn muo stranga iina di chruut weh dehn wehn tiich unu. Den, unu laif gwain ful'op a tanks fi aal weh ihn du fi unu.

<sup>8</sup>So den, no mek nonbady fuul unu op wid dehn aagyoment weh no gat non sens ahn no wot notn ataal. Dehn maita soun waiz, bot dehn dah faals tiicha weh ongl han dong demde tingz fahn hyuuman bi'in ahn fahn di faals spirit dem, weh ruul uova disya worl. Dehn no kom fahn Christ! <sup>9</sup>Bikaaz, iina Christ kies, aala God nietyo liv iina ihn hyuuman bady; <sup>10</sup>ahn God wehn gi unu chruu laif, wen unu kom fi bii wan wid Christ. Dah him dah di Laad uova evry ruula ahn atarity iina di huol worl!

#### Moses Laa kyaahn kandem unu no muo

<sup>11</sup>So, bredrin, wen unu kom fi bii wan wid Christ, unu don get sorkomsaiz. Bot dat dah neva di siem kain a sorkomsizhan weh pipl du pahn di bady. Unu get sorkomsaiz wid di spiritwal sorkomsizhan weh Christ du. Ahn dat dah fi get rid a unu uol wikid self, so dat ih no gat non powa uova unu no muo. <sup>12</sup>Ahn wen dehn wehn baptaiz unu, dehn ber unu wid Christ, ahn unu get riez bak op wid him tu wan nyuu laif chruu unu fiet iina God powa —dah siem powa weh wehn riez'op Christ bak fahn di ded!

<sup>13</sup>Di chruut dah seh, wan taim unu wehn ded iina unu spirit, bikaaz unu yuuztu bihiev bad laik dem weh no nuo notn bout God Laa, ahn so

unu wende aanda di powa a unu uon sinful nietyo. Bot now, God gi unu chruu laif wid Christ tu. Ihn don paadn aala wi sin dem. <sup>14</sup>So den, di Laad don waip out aala di chaaj dem weh wende gens wi, sieka wi gaan gens aala demde ruul ahn regyulieshan. Ihn tek demde chaaj ahn distrai dem, wen ihn niel dem tu di kraas! <sup>15</sup>Dat hapm so God kuda tek weh di powa a di wikid ruula ahn atarity dem iina di spirit worl. Ahn ihn mek wan uopm shuo a dem, wen ihn liid dem prizna iina ihn viktry paried.

<sup>16</sup>So bredrin, unu no fi mek nonbady joj unu bout weh unu shuda iit nar jrink. Dehn no fi tel unu weh unu shuda du pahn dehn speshal waaship die evry yier or di taim evry mont wen di pipl dehn fi kiip'op di nyuu muun, or fi kiip di Sabat die niida. <sup>17</sup>Demde kain a tingz dehn dah no notn bot laik wan sheda ah aal di tingz weh fi kom. Bot di riil ting dah Christ himself! <sup>18</sup>So, wen di pipl dehn go tu unu deh seh dehn nuo muo beta an unu bikaaz dehn kuda si vizhan ahn dehn waaship di ienjel dem, no mek dehn fuul unu op! Demde kain a pipl ongl go aan laik dehn ombl, bot dat dah no so! Dehn ful'op a dehn uon selfish hyuuman wiez! <sup>19</sup>Pipl laik demde no deh huol aan tu Christ weh dah di hed a di huol Kristyan bady —ahn dah Christ himself gi di bady di strent weh ih niid, ahn ih yuuz di jaint ahn di mosl dem fi huol'ih tugeda az God powa mek'ih gruo strang.

#### Wi ded tu di worl, bot wi liv fi Christ

<sup>20</sup>Memba, bredrin: wen Christ ded, unu don ded tu. Ahn di spirit dem weh deh ruul iina disya worl, dehn no deh ruul unu no muo!

Ahn if dat dah so, dah wai unu deh liv laik unu stil yet dah fi disya worl? Dah wai unu deh fala di ruul dem a disya worl? <sup>21</sup>Demya ruul dehn seh, “No gat notn fi du wid dat!” “Yuu no fi ties dis!” “Yuu no fi toch dat!” ahn so. <sup>22</sup>Bot dah ongl di pipl dem weh mek demde ruul ahn tiich dem tu ada pipl, bikaaz fuud wehn mek fi iit ahn jrink! <sup>23</sup>Demde ruul deh, wuda waahn luk laik dehn mek sens wid dehn strik wie fi waaship, di wie how dehn priten fi bii ombl, ahn how dehn ponish dehn bady fi kiip'ih aanda kanchruol. Bot dah no so, bikaaz demde tingz kyaahn help wi nontaim fi kanchruol aal di tingz weh wi sinful bady deh hala out fi du.

#### Weh wii fi du fi liv wan huoly laif

**3** <sup>1</sup>Bredrin, wen God wehn riez'op Jesus Christ, unu wehn get riez'op wid him tu. So den, unu fi set unu haat pahn di tingz weh deh iina hevn weh paat Christ deh sidong pahn ihn chruon —di muos impuotant siit bai God rait han said! <sup>2</sup>Ahn unu fi kiip unu main set pahn di tingz dem weh deh op iina hevn, no pahn di tingz dem pahn disya ort; <sup>3</sup>bikaaz unu uol laif don ded ahn unu nyuu laif deh haid wid Christ iina God! <sup>4</sup>Memba seh: di Laad Jesus Christ dah fi wi chruu laif. Ahn so, wen ihn kom bak, aala unu gwain dedeh wid im tu, fi shier iina fi ihn gluory!

<sup>5</sup>So den, unu fi get rid ah aala demde sinful tingz now weh deh trai kanchruol unu. Unu fi kil aala dehn fiilinz, laik dem weh gat fi du wid eny kain a sin weh gat fi du wid seks. Ahn unu no fi liv eny kain a slak laif weh ful a los, nar kiip eny kain a bad tinkin iina unu main. Ahn unu no fi bii griidy, bikaaz dat miin seh unu deh waaship tingz muo an unu waaship God. <sup>6</sup>Main, God uova beks wid demde kain a pipl weh du dehn tingz, ahn ihn raat gwain faal pahn aala dem weh neva pie im no main! <sup>7</sup>Now, wan taim unu yuuztu liv laik dat, wen unu wehn mek dehn sinful fiilinz kanchruol unu main; <sup>8</sup>bot now unu fi put demde kain a tingz bihain unu ahn stap deh du dehn tingz —laik get beks iizy, ahn hiet'op wan anada, ahn insult wan anada, ahn kos bad wod. <sup>9</sup>Ahn unu hafy stap lai tu wan anada tu, bikaaz unu don gi'op dat wie a laif wid demde uova bad habit. <sup>10</sup>Unu wehn put aaf di uol self ahn put aan di nyuu wan. Ahn dis ton unu laik wan nyuu porsn weh God deh mek muo beta evry die, so dat unu kom fi bii muo laik di Laad evry die. <sup>11</sup>So, ih no mata if unu dah Jew or no wan Jew, or if unu sorkomsaiz or unu no sorkomsaiz. Ih no mata if unu edyukietid or on'edyukietid; if unu dah wan farina, wan sliev, or wan porsn weh frii. Aal weh mata dah Christ, ahn dat him deh liv iina unu!

<sup>12</sup>So den, bikaaz God wehn pik unu out fi bii fi him uon speshal pipl weh ihn lov, mek unu haat go out tu wan anada. Unu fi bii kain ahn ombl, ahn triit wan nada gud, ahn gat pieshens wid wan anada. <sup>13</sup>Unu fi aalwiez bier'op wid wan anada, ahn if enybady du unu enyting bad, fargiv dem. Ahn jos laik how di Laad wehn fargiv unu, rait so unu shuda fargiv wan anada tu! <sup>14</sup>Bot muo an enyting els, unu fi gat lov, bikaaz dat dah weh tai aala demde tingz tugada so dat evryting kyan go smuud-smuud.

<sup>15</sup>Memba seh: iich wan a unu dah paat a wan bady. So den, mek dah siem piis weh Jesus Christ gi unu, kanchruol how unu tink, so unu wi liv iina piis wid wan anada evry die. Den, unu gwain aalwiez tank God. <sup>16</sup>Ahn mek Jesus Christ mesij aalwiez liv uova rich iina unu haat tu, so unu kyan tiich wan anada, advaiz wan anada, ahn du'ih iina wan waiz wie. Sing saamz, ahn sing di hims dem tu. Ahn sing di priez sang dem tu God, deh aafa op unu tanks tu im iina unu haat. <sup>17</sup>So den, bredrin, iina evryting weh unu du or seh, unu fi du'ih iina di niem a di Laad Jesus, wail unu gi tanks tu God di Faada chruu him!

### Som ruulz fi di Kristyan huom dem

<sup>18</sup>Now, az fi unu uman weh marid, unu fi put unu hozban fos. Dis dah unu dyuty, bikaaz dehn dah wan wid di Laad.

<sup>19</sup>Ahn unu hozban, unu fi lov unu waif, ahn no abyuuz dem nontaim.

<sup>20</sup>Ahn unu pikniny, unu fi obie unu muma ahn pupa aal di taim, bikaaz disya dah weh mek di Laad pliiz wid unu.

<sup>21</sup>Ahn unu weh dah pupa, unu no fi du unu pikniny notn fi mek dem get uova beks wid unu. Dat gwain ongl diskorij dem.

<sup>22</sup>Ahn unu weh dah sliev, unu fi obie unu maasta dem weh deh pahndisya ort. Ahn unu no fi du'ih ongl wen dehn deh wach unu bikaaz unu waahn dem fiil gud bout unu, bot du'ih wid unu huol haat fi ana di Laad.  
<sup>23</sup>Enyting weh unu du, unu fi work haad ahn du'ih wid wan wilin haat laik unu deh du'ih fi di Laad ahn no fi pipl. <sup>24</sup>Memba seh: dah di Laad Christ unu riily deh sorv, ahn dah him gwain pie unu. <sup>25</sup>Bot, if unu du weh rang, unu gwain get pie fi di rang weh unu du, bikaaz God no gat non fievarit nontaim!

**4** <sup>1</sup>Ahn unu maasta, unu fi du weh rait ahn gud fi unu worka dem, bikaaz unu hafy memba seh unu rispansabl tu wan Maasta iina hevn tu!

#### Paul tel di Colossian biliiva dem som muo tingz fi du

<sup>2</sup>Aala unu fi kiip aan deh prie aal di taim. Ahn wen unu prie, nuotis gud weh unu deh seh tu God, ahn no fi farget fi aafa op unu tanks tu im. <sup>3</sup>Ahn prie fi wii tu, so dat God wi gi wi di chaans fi tel plenty pipl di mesij bout Christ weh neva hier'ih yet. Ah deh iina prizn now iina chienz bikaaz Ah wende tel pipl disya mesij. <sup>4</sup>Prie den fi mi tu, so Ah kyan tel dis mesij jos laik Ah shuda du'ih, ahn mek'ih klier-klier so dat di pipl dehn gwain kyan andastan.

<sup>5</sup>Ahn az fi unu, wen unu deh wid pipl weh no chros iina Christ, du evryting wid wizdom. Tek advantij a evry chaans weh unu get fi tel dem di Gud Nyuuz. <sup>6</sup>Wen unu deh taak wid dem, taak tu dem iina wan nais ahn intrestin wie weh gwain mek dem waahn hier muo. Ahn den unu gwain kom fi nuo how fi gi di rait ansa tu evrybody.

#### Paul fela worka sen dehn griitin

<sup>7</sup>Tychicus, wi dier breda, weh dah wan fietful sorvant, gwain suun tel aala unu weh deh hapm tu mi. Him dah wan fietful breda weh wi chros, ahn ihn deh sorv di Laad lang wid wi. <sup>8</sup>Dat dah wai Ah deh sen im tu unu, so dat ihn kyan chier unu op wen unu hier di nyuuz bout weh deh hapm tu wi. <sup>9</sup>Ahn Ah deh sen Onesimos lang wid Tychicus. Him dah wehn wan uova gud fren weh ongl fietful tu mi tu. Ihn bilang tu fi unu grup. So, bitwiin di two a dem, demde breda dehn gwain tel unu evryting weh deh hapm rait yah.

<sup>10</sup>Aristarchus, weh deh iina jiel yah wid mi tu, sen heluo fi unu —ahn Mark tu, weh dah Barnabas kozn. Ah wehn don tel unu aredy fi welkom Mark, if ihn go vizit unu. <sup>11</sup>Ahn Joshua —weh dehn kaal Justus— sen ihn griitin tu. Demya three dah di ongl biliiva dem weh dah Jew, weh deh work fi God Kingdom lang wid mi. Ahn dehn dah wan big help tu mi!

<sup>12</sup> Epaphras, weh dah fahn fi unu grup ahn weh deh sorv Christ Jesus, sen ihn griitin tu. Aal di taim ihn deh prie fi unu wid aala ihn haat. Ihn deh prie seh unu gwain neva stap deh chros iina God, ahn dat unu gwain stan strang far im iina evryting, ahn dat unu gwain nuo aal weh ihn waahn unu du, ahn den unu wi du'ih. <sup>13</sup> Ai kyan seh fi chruut seh Epaphras deh work uova haad fi unu ahn fi di pipl dem iina Laodicea ahn Hierapolis sity tu.

<sup>14</sup> So, bredrin, di laas ting Ah waahn seh, dah wi dier fren Luke —di dakta— sen ihn griitin, ahn Demas tu.

<sup>15</sup> Seh heluo fi mi tu di biliiva dem dah Laodicea, ahn speshaly tu Nympha ahn aala demde pipl weh miit iina fi shii hous.

<sup>16</sup> Ahn afta unu don riid disya leta, unu fi mek shuor seh di chorch iina Laodicea sity riid ih tu. Ahn unu fi riid di leta weh Ah rait aredy ahn sen tu dem.

<sup>17</sup> Tel Archippus seh, “Yu fi mek shuor seh yu du aal di work weh di Laad gi'yo fi du.”

<sup>18</sup> Wid mi uon han, Ah deh rait dis paat: *Dah mi, Paul, deh tel unu heluo. Unu no fi farget seh Ah deh rait yah iina prizn iina chienz.*

*Ahn Ai deh prie seh God gries gwain deh wid aala unu aal di taim!*

# Di Fos Leta weh di Apasl Paul Rait tu di Chorch dah di THESSALONIANS

## Weh dis buk deh taak bout

Thessalonica dah wehn di kyapital sity fi di distrik a Macedonia weh dah wan a di ieriyah weh Rome ruul uova. Di Apasl Paul wehn staat wan chorch deh afta ihn wehn lef Philippi. No tu lang afta ihn wehn du dat, di Jew dem weh wehn jalas, staat gi'im haad taim. Dehn wehn jalas a Paul fi how gud ihn wende priich di mesij a Christ tu demde pipl weh wehn intrestid fi jain di Jewish rilijan. So Paul wehn hafy lef Thessalonica. Lietaraan, wen ihn riich Corinth, Timothy, weh work lang wid Paul, sen im wan ripuot bout weh deh hapm dah Thessalonica.

So Paul wehn rait dis leta tu di pipl dah Thessalonica fi inkorij dem, ahn fi mek dem nuo seh dehn no hafy fried. Iina dis leta Paul gi tanks fi di nyuuz bout dehn fiet ahn lov. Ihn remain dem bout di kain a laif weh ihn wehn liv wen ihn wende wid dem, ahn den ihn ansa di kwestyan dem weh dehn wehn gat bout wen Christ deh kom bak. Dehn wehn waahn nuo if wan biliiva weh ded bifuor Christ kom bak, gwain stil shier iina di laif weh gwain laas fareva weh Christ bring. Ahn dehn wehn waahn nuo wen Christ deh kom bak. Paul tel dem seh dehn fi go aan deh work wid wan kwaiyet spirit wail dehn deh wiet ahn deh luk ahead wid huop fi Christ kom.

## How dis leta set op

Introdokshan *1.1*

Tanks ahn priez *1.2–3.13*

Som wod fi inkorij di biliiva dem fi liv iina wan wie weh  
gwain pliiz God *4.1–12*

Som instrokshan bout wen Christ kom bak *4.13–5.11*

Som muo wod fi inkorij di biliiva dem *5.12–22*

Paul laas wod dem iina dis leta *5.23–28*

---



### Di Apasl Paul tank God fi di chorch dah Thessalonica

**1** <sup>1</sup>Dis leta dah fahn mii, Paul, lang wid Silas ahn Timothy. Wi deh sen ih tu di biliiva dem weh deh dah di chorch iina Thessalonica —unu pipl weh dah fi God, fi wi Faada, ahn di Laad Jesus Christ. Wi prie seh God wuda gi aala unu plenty gries ahn piis iina unu haat!

<sup>2</sup>Bredrin, wen wi deh prie tu God, wi aalwiesz prie fi unu ahn gi'im tanks uova ahn uova fi aala unu. <sup>3</sup>Wi no farget fi seh tanks tu wi Faada fi di wie how unu deh liv. Far, unu laif shuo seh unu chros iina Jesus, ahn ih shuo how unu deh work haad far im bikaaz unu lov im. Wi tank God tu seh bikaaz unu kiip aan deh stan strang sieka di huop weh unu gat iina di Laad Jesus Christ.

<sup>4</sup>Bredrin, wi nuo God lov unu, ahn wi nuo tu seh dah him weh wehn pik out unu fi bii fi him uon pipl. <sup>5</sup>Bikaaz, wen wi wehn bring di Gud Nyuuz bout Jesus Christ tu unu, dah neva wid jos suoso wodz dem, bot dah wehn wid powa, bikaaz di Holy Spirit mek unu andastan dat —bitout non dout— weh wi seh dah chruut! Ahn unu nuo tu seh di laif weh wi wehn liv wen wi wende mongs unu, dah wehn fi unu uon gud. <sup>6</sup>So, wen unu wehn aksep dah mesij, unu wende fala wi egzampl ahn di Laad egzampl tu. Ahn fi dat unu sofa bad, bot den di Holy Spirit mek unu fil glad! <sup>7</sup>Ahn so, unu dah wehn wan egzampl fi aal di biliiva dem dah Macedonia ahn Achaia lan dem. <sup>8</sup>Unu neva ongl spred di mesij bout di Laad uova di huol a Macedonia ahn Achaia, bot evrywie unu go, di pipl dem wehn hier bout unu fiet. So now, wii no hafy seh notn muo bout'ih. Dehn nuo aredy! <sup>9</sup>Ahn evrybody deh taak bout how unu wehn welkom wi, wen wi wehn gaan vizit unu, ahn how unu wehn stap waaship di aidal dem tu, ahn how unu ton ahn waaship di chruu God weh liv fareva. <sup>10</sup>Dehn tel wi tu seh unu deh wiet pahn God Son fi kom fahn hevn — Jesus— weh God don riez'op bak fahn di ded, ahn now ihn deh siev wi fahn God raat weh gwain suun kom!

### Paul work iina Thessalonica

**2** <sup>1</sup>Bredrin, unu nuo seh di taim weh wi wehn spen wid unu dah neva wan wies a taim. <sup>2</sup>Unu nuo seh how dehn wehn triit wi bad ahn insult wi dah Philippi, jos bifuor wi wehn kom tu unu. Bot wii neva mek dat stap wi iivn duo plenty pipl wende gens wi. God gi wi di korij ahn so wi neva fried ataal fi tel fi him Gud Nyuuz tu unu dah Thessalonica. <sup>3</sup>So unu kuda si seh wi neva deh trai fuul unu, nar trik unu, nar liid unu astrie, wen wi wehn kom priich tu unu. <sup>4</sup>Insida dat, weh wi wende seh dah aalwiesz weh God wehn waahn wi seh, bikaaz him wehn si seh ihn kuda wehn chros wi wid fi him Gud Nyuuz. Wi no fi trai pliiz nonbody

—ongl God— bikaaz dah him dah di Wan weh nuo ahn tes wi haat. <sup>5</sup>Unu wel nuo tu seh wi neva kom tu unu wid non swiit-taak niida; wii neva put aan no shuo laik if wii dah wehn unu fren so dat wi kuda wehn get mony fahn unu. Ahn God ihnsel self dah fi wi wiknis. <sup>6</sup>Ahn wii neva wende luk fi non priez fahn unu nar fahn nonbady els niida. <sup>7</sup>Ahn iivn duo wi kuda wehn dimaan help fahn unu, sins wi dah apasl, wii no du'ih. Bot, wii wehn triit unu uova saaf, laik wen wan muma deh tek kier a ihn bieby. <sup>8</sup>Dat dah bikaaz a fi wi lov fi unu, dah wai wi wehn redy fi shier —no ongl di Gud Nyuuz fahn God— bot fi wi uon laif!

<sup>9</sup>Bredrin, Ah no tink unu kyan farget how haad wi wehn work mongs unu. Wi work nait ahn die fi tek kier a wiself, bikaaz wi neva waahn nonbady seh wi dah wehn wan borden tu unu, wail wi wende priich di Gud Nyuuz bout Jesus Christ. <sup>10</sup>Unu dah fi wi wiknis, ahn God imself tu, dat wi wehn liv huoly ahn raichos, ahn nonbady kudn fain non faalt wid wi wail wi wende mongs unu weh chros iina Christ. <sup>11</sup>Ahn unu wel nuo seh wi wehn triit evry wan a unu laik how wan pupa wuda triit ihn uon pikniny dem. <sup>12</sup>Wi wehn inkorij unu, ahn wi chier unu op, ahn wi beg unu fi kiip aan deh waak iina di wie weh fit fi God pipl dem fi waak. Bikaaz God kaal unu fi bii paat a fi him Kingdom ahn di gluory weh ihn gat. <sup>13</sup>Ahn no ongl dat, bot wi aalwiew tank God seh unu biliiv di mesij weh wi wehn priich tu unu. Unu wehn tek'ih laik dat dah wehn God mesij —ahn dah mesij wehn kom fahn God ihnsel self fi chruut! Dah neva notn weh wi wehn mek'op outa wi hed —ahn now dis siem mesij deh work iina unu laif tudeh stil yet! <sup>14</sup>So den, bredrin, di siem tingz weh wehn hapm tu God chorch dem iina Judea lan, hapm tu unu weh dah wan wid Christ Jesus tu. Unu sofa di siem kain a porsikyuushan fahn unu uon pipl, weh dehn wehn sofa fahn di Jew dem uova deh. <sup>15</sup>Demde kain a pipl dah dem weh wehn kil di prafit dem, ahn dehn wehn kil di Laad Jesus, ahn now dehn mek wi sofa uova bad tu. Fi chruut, God neva laik weh dehn deh du, ahn di chruut dah seh, nonbady els neva laik weh dehn deh du niida! <sup>16</sup>Dehn wehn iivn trai stap wi fahn priich di mesij weh wehn gwain gi salvieshan tu dehn pipl weh dah no Jew! Ahn bikaaz a dat, dehn gaan tuu faar, ahn dehn gilt deh pail op sin pahn tapa sin! Ahn so now God wehn ongl beks wid dem ahn ihn raat don kom dong pahn dem uova haad.

### Paul waahn si di Thessalonian biliiva dem plenty

<sup>17</sup>Wel, az fi wii, bredrin, wi kudn go si unu fi wan likl wail, bot wi neva stap tink bout unu. Wi wehn waahn go si unu so bad, dat wi wende trai wi bes fi kom. <sup>18</sup>Bot Satan trai haad fi stap wi. Mii, Paul, wehn trai uova ahn uova fi kom! <sup>19</sup>Aftaraal, wen di Laad Jesus kom, dah huu gwain mek wi fiil gud bot unu? Unu dah wai wii kyan buos. Unu dah fi wi huop; unu

gi wii jai; ahn unu gwain bii laik wan kroun a gluory fi wii wen wi stan tageda fronta di Laad Jesus wen ihn kom bak. <sup>20</sup>Fi chruut, unu dah fi wi praid ahn jai ahn dat dah wai wi wehn waahn si unu agen suun-suun!

### Timothy mishon tu di chorch dah Thessalonica

**3** <sup>1</sup>So, wen wi kudn stan'ih no langa, wi disaid seh wii aluon gwain stie bak iina Athens, <sup>2</sup>ahn sen wi breda, Timothy, fi go, go si unu. Timothy wehn work tageda wid wii, deh du God work deh tel di pipl dem di Gud Nyuuz bout Christ. So, wi sen him fi strentn ahn inkorij unu, ahn help unu fi chros di Laad muo ahn muo, <sup>3</sup>so dat non a unu no ton bak sieka aal di trobl ahn haad taim dem weh unu deh go chruu now a diez. Bot unu aredy nuu dat trobl dah paat a God plan fi wi! <sup>4</sup>Fahn lang taim abak, wen wi wende wid unu, wi wehn waan unu seh dehn wehn gwain gi wi haad taim, ahn dat dah jos weh hapm, az unu wel nuu. <sup>5</sup>Dat dah wai, wen Ah kudn tek'ih no muo, Ah wehn sen Timothy fi fain out if unu stil yet gat fiet iina God. Ah wende huop seh Satan —di wan weh laik temp pipl— neva kom temp unu tu di paint fi mek aal di work weh wi wehn put iina unu gaan tu notn!

<sup>6</sup>Wel, Timothy jos kom bak fahn ihn vizit tu unu, ahn ihn wehn gat gud nyuuz fi gi wi seh fi unu fiet ahn lov deh az strang az eva. Ahn ihn tel wi seh unu gat gud memry bout wi, ahn dat unu waahn si wi az moch az wii waahn si unu tu. <sup>7</sup>So den, bredrin, iivn duo wi wehn sofa ahn gaan chruu plenty trobl, wen wi hier bout unu strang fiet, dah gud nyuuz wehn inkorij wi haat plenty. <sup>8</sup>Ahn sieka weh unu no mek notn stap unu fahn waak strang iina di wie a di Laad, dat mek wi fiil laik fi wi laif wot somting fi chruut. <sup>9</sup>So, dah how wi kyan gi God tanks nof fi unu? Bikaaz a unu, wi don ful'op a jai, wen wi kom fronta fi wi Faada op iina hev. <sup>10</sup>Ahn now, die ahn nait wi deh prie wid aal wi haat dat wi gwain si unu fies tu fies, so wi kyan help unu wid enyting weh unu niid fi help unu fiet get stranga ahn stranga.

<sup>11</sup>So den, mek fi wi Faada God ahn ihn Son, di Laad Jesus, uopm datde wie fi mek wi vizit unu suun! <sup>12</sup>Ahn Ah deh aks di Laad tu seh fi mek unu lov wan anada, ahn fi aal di pipl dem evrywie gruo muo ahn muo, ahn fi dah lov get az big az wat wi gat fi unu! <sup>13</sup>Wen unu du dat, Christ gwain mek unu haat strang, ahn nonbady gwain kyaahn fain non faalt wid unu ataal. So den, unu gwain bii kliin ahn huoly fronta fi wi God ahn Faada pahn Dat Die wen di Laad Jesus kom bak wid aala di pipl dem weh dah fi him.

### Di kain a laif weh God waahn wi fi liv

**4** <sup>1</sup>Bredrin, mek Ah shier dis laas wod wid unu: Ah deh beg unu iina di niem a di Laad Jesus fi liv iina wan wie weh gwain pliiz God. Liv

jos laik how wi wehn tiich unu. Ahn dat dah weh unu deh du aredy, bot wi deh inkorij unu fi liv wan huoly laif iivn muo ahn muo; <sup>2</sup>bikaaz unu aredy nuo demya tingz weh wi wehn tel unu fi du chruu di atarity a di Laad Jesus. <sup>3</sup>God waahn unu bii huoly, so unu fi kiip weh fahn aal sin weh gat fi du wid seks. <sup>4</sup>Evry wan a unu man fi laan how fi kanchruol unu uon bady iina wan wie weh huoly ahn rait. <sup>5</sup>Unu no fi bii wan sliev tu unu los, ahn no fi liv laik di pipl dem weh no nuo God. <sup>6</sup>Ahn wan nada ting, non a unu fi tek advantij a eny biliiva, nar du eny rang tu im wen ih kom tu demya mataz. Wi wehn tel unu dis mesij aredy, ahn wi deh waan unu agen seh, di Laad gwain ponish enybady weh du demya tingz. <sup>7</sup>Bikaaz, God neva kaal wi fi liv wan doty laif. Ihn wehn kaal wi fi liv iina wan huoly wie! <sup>8</sup>So den, if unu no waahn obie disya tiichin, dah no wii unu deh go gens, bot dah God unu deh ton unu bak pan —di Wan weh wehn gi unu ihn Holy Spirit!

<sup>9</sup>Now, Ah no hafy rait tu unu bout how unu shuda lov wan anada, bikaaz God wehn don tiich unu dat aredy! <sup>10</sup>Di chruut dah seh, Ah nuo seh unu lov aal di biliiva dem iina aala Macedonia lan, bot Ah deh beg unu, bredrin, fi lov wan anada iivn muo beta.

<sup>11</sup>Ahn mek'op unu main fi trai fi liv iina piis wid wan anada, ahn main unu uon bizniz tu. Work wid unu uon han jos laik weh wi wehn tel unu, wen wi wende wid unu. <sup>12</sup>If unu du dat, den unu gwain mek di pipl dem weh dah no biliiva luk'op tu unu. Ahn unu no gwain hafy dipen pahp nonbady niida.

### **Weh gwain hapm pahp Dat Die wen di Laad Jesus kom bak**

<sup>13</sup>Bredrin, wan nada ting: wi waahn unu fi nuo di chruut bout di biliiva dem weh don ded, so dat unu no get uova sad laik how dehn ada pipl fiil sad, bikaaz dehn no gat non huop iina God. <sup>14</sup>Now, wii biliiv seh Jesus wehn ded ahn ihn riez'op bak fahn di ded. Ahn wii biliiv tu seh, God gwain sen bak wid Jesus aala demya pipl weh wehn ded ahn weh wehn put dehn fiet iina him. <sup>15</sup>So den, dis dah di Laad Jesus tiichin weh wii deh tel unu: Pahp Dat Die wen di Laad kom bak, wii weh no ded yet, no gwain go hed a demya pipl weh don ded aredy. <sup>16</sup>Bikaaz pahp Dat Die, aal di pipl dem pahp ort gwain hier wan haad vais gi di komaan. Dehn gwain hier di vais a di hed ienjel, ahn ihn gwain bluo God trompit. Ahn den di Laad ihself gwain kom dong fahn hevvn. Ahn demya pipl, weh wehn ded —weh don chros iina Christ— dehn gwain riez'op fos! <sup>17</sup>Afta dat, wii weh no ded yet ahn weh wehn lef yah, gwain go'op iina di kloud dem lang wid aala dem weh wehn don ded —aala wi tugeda gwain miit di Laad iina di skai. Ahn so aala wi gwain bii wid di Laad fareva ahn eva! <sup>18</sup>So den, unu weh dah mi fren dem, inkorij wan anada wid demya wod.

### Wii hafy redy fi wen di Laad kom

**5** <sup>1</sup>Ah no hafy rait ahn tel unu bout how ahn wen aala demya tingz gwain tek plies, <sup>2</sup>bikaaz unu wel nuo seh di Laad gwain kom bak wen wi liis espek'ih. Ihn gwain kom jos laik wan tiif, weh kom dah nait fi brok iina wan hous. <sup>3</sup>Miin-taim di pipl dem deh seh, "Evryting deh gud ahn piisful. Notn no deh fi fried bout." Den, wen dehn no deh espek'ih, uova bad trobl gwain kom pahn dem! Ahn evrybody gwain sofa; nonbody no gwain get-weh! Ih gwain bii laik wen bad pien kom so sodn pahn wan uman, weh gwain gat bieby weh redy fi baan.

<sup>4</sup>Bot, bredrin, unu no iina di daak. Unu aredy nuo weh gwain hapm. So den, Dat Die a di Laad no shuda kom op pahn unu laik wan tiif. <sup>5</sup>Aala unu dah di pipl dem weh dah fi di lait ahn fi di die. Wii dah no fi di nait. Wii dah no laik demya pipl weh deh liv iina di daak. <sup>6</sup>So den, wi no fi deh sliip, deh liv wan laif a sin laik di ada res a pipl weh deh sliip. Mek wi stie op wid wi ai waid uopm ahn tink striet aal di taim! <sup>7</sup>Bikaaz, dah iina di nait, dah wen di pipl dem sliip; ahn dah iina di nait, dah wen di pipl dem get jronk. <sup>8</sup>Bot wii dah fi di die, man! Ahn so wi fi tink siiryos bout how wi fi liv aalwiez. Wii niid fi put aan fiet ahn lov, siem wie how di suoldya dem put aan dehn aiyan ves fi protek dehn ches. Wi fi put aan di salvieshan weh God gi wi, siem wie how di suoldya dem put aan dehn helmit. <sup>9</sup>Memba: God neva pik wii fi mek wi sofa aanda ihn jojment; ihn pik wii fi gi wi salvieshan chruu di Laad Jesus Christ! <sup>10</sup>Christ wehn ded fi wi, so dat wii kuda liv wid him, no mata weda wi alaiv or ded wen ihn kom. <sup>11</sup>So, bikaaz a dat, unu fi kiip aan deh inkorij wan anada, ahn help wan anada fi bii muo stranga iina di Laad, jos laik weh unu wende du.

### Paul en ihn leta deh tel di biliiva dem how fi liv fi God

<sup>12</sup>So den, bredrin, wi deh beg unu fi ana unu liida dem weh deh work haad mongs unu. Dehn dah di wan dem weh God wehn pik out fi waan unu, ahn fi tiich unu how unu shuda liv. <sup>13</sup>Triit dem wid plenty rispek ahn lov, bikaaz a di work weh dehn deh du. Ahn memba fi liv iina piis wid wan anada tu. <sup>14</sup>Ahn bredrin, Ah deh beg unu fi waan demya pipl weh liezy, ahn inkorij demya pipl weh kain a fried, ahn help dem weh wiik tu. Unu fi gat pieshens wid evrybody. <sup>15</sup>Ahn mek shuor seh nonbody no pie bak bad wid bad. Unu fi trai evry die fi du gud tu wan anada ahn tu aal pipl.

<sup>16</sup>Rijais aal di taim. <sup>17</sup>Neva stap prie. <sup>18</sup>No kier weh hapm, unu fi aalwiez gi God tanks, bikaaz unu dah wan wid Christ Jesus! Dis dah weh fi wi Faada God waahn unu fi du.

<sup>19</sup>Ahn unu no fi put out di faiya a di Holy Spirit niida. <sup>20</sup>Unu no fi luk dong pahn weh sombody deh prafisai. <sup>21</sup>Insida dat, unu fi tes demya

tingz ahn den kiip weh gud, <sup>22</sup>bot no gat notn fi du wid enyting weh wikid.

<sup>23</sup>Di laas ting Ah gwain seh, bredrin, dah: wii deh prie seh di God weh gi wi piis wuda mek unu bii laik himself —huoly ahn gud iina evrywie! Ahn wi prie seh him wuda kiip unu spirit, suol ahn bady kliin fahn sin, so wen di Laad Jesus Christ kom bak, ihn no gwain fain non faalt iina unu ataal. <sup>24</sup>Ahn Ai shuor seh God, weh kaal unu fi bii ihn uon, gwain du dat fi unu, bikaaz ihn gwain du aal weh ihn pramis!

<sup>25</sup>Ahn bredrin, unu no fi farget fi prie fi wii tu. <sup>26</sup>Ahn hiel'op aal di biliiva dem wid wan huoly kis.

<sup>27</sup>Ai deh beg unu wid di atarity weh God gi mi: Unu fi riid disya leta tu aala di biliiva dem.

<sup>28</sup>Wi prie seh di gries a di Laad Jesus Christ gwain deh wid aala unu aal di taim. Amen!

# Di Sekant Leta weh di Apasl Paul Rait tu di Chorch dah di THESSALONIANS

## Weh dis buk deh taak bout

Di chorch dah Thessalonica wehn stil kanfyuuz bout wen Christ fi kom bak, ahn so dat wende kaaz likl bit a trobl. Di chruut dah seh, som a dem wehn biliiv di Laad don kom aredy, ahn so di Apasl Paul wehn hafy set dem striet pahn dis. Ihn mek dem nuo seh bifuor Christ kom bak, sin ahn wikidnis gwain get wosa an wosa, ahn aal dis gwain hapm aanda wan man kaal “di Wikid Wan,” ahn ihn gwain deh gens Christ.

Paul mek ihn riida dem andastan seh dehn fi stie strang iina dehn fiet iivn duo dehn gwain gat trobl ahn gwain hafy sofa plenty. Ihn tel dem seh, dehn fi work fi dehn livin jos laik how him —Paul— ahn demde pipl weh work wid im, work haad. Dehn no fi gi'op nontaim, bot dehn mos aalwiez du gud!

## How dis leta set op

Introdokshan *1.1-2*

Priez fi di biliiva dem fi how gud dehn deh du *1.3-12*

Som instrokshan bout wen Christ deh kom bak *2.1-17*

Paul inkorij dem fi liv laik chruu biliiva *3.1-15*

Paul laas wod dem iina dis leta *3.16-18*

---

## Di Apasl Paul rait wan neks leta tu di chorch dah Thessalonica

**1** <sup>1</sup>Dis leta dah fahn mii, Paul, lang wid Silas ahn Timothy. Wi deh sen dis leta tu di biliiva dem weh deh iina di chorch dah Thessalonica —unu weh dah fi God, fi wi Faada, ahn di Laad Jesus Christ.

<sup>2</sup>Wi deh prie seh God wi Faada ahn di Laad Jesus Christ gi aala unu plenty gries ahn piis iina unu haat!

### Muo bout di taim wen Jesus kom bak

<sup>3</sup>Bredrin, wi hafy gi God tanks aal di taim fi unu. Dat dah di rait ting fi wi du, bikaaz unu fiet deh gruo muo ahn muo stranga evry die, ahn unu lov wan anada muo beta tu! <sup>4</sup>Ahn dat dah wai wi kyan buos bout unu mongs aala God pipl dem, weh deh iina di ada chorch dem weh wi vizit. Wi deh buos bout di wie how unu no gi'op nontaim ahn bout unu strang fiet tu, iivn duo unu deh go chruu plenty trobl ahn haad taim.

<sup>5</sup>Aala dis shuo seh God joj rait aal di taim, ahn bikaaz a dat, ihn gwain mek unu fit fi bii wan paat a fi him Kingdom, weh unu deh sofa fah. <sup>6</sup>So, bikaaz God ongl joj rait, ihn gwain ponish aala demya pipl weh deh gi unu trobl; ihn gwain pie dem bak! <sup>7-8</sup>Bot fi unu weh deh sofa now, God gwain tek weh unu sofarin, siem laik ihn gwain tek weh fi wi sofarin tu. Ahn ihn gwain du'ih, wen di Laad Jesus kom bak fahn hevn wid ihn powaful ienjel dem, ahn wid plenty faiya weh deh bliez. Di Laad Jesus gwain bring jojment pahn demya pipl weh no nuo God ahn weh no obie di Gud Nyuuz bout im. <sup>9</sup>Demya pipl gwain get ponish fareva ahn eva. Di Laad gwain shet dem out, ahn dehn gwain neva si ihn griet powa agen nontaim. <sup>10</sup>Dis gwain hamp pahn Dat Die, wen di Laad kom bak fi get aal di priez ahn ana fahn ihn pipl dem weh wehn chros iina him. Ahn unu, bredrin, gwain deh mongs dem tu, bikaaz unu biliiv weh wi wehn tel unu bout him.

<sup>11</sup>Ahn dat dah wai wi aalwiez prie fi unu. Wi deh prie tu God, ahn aks im fi mek unu fit fi liv di laif weh ihn wehn kaal unu fi liv. Wi prie tu seh, bai ihn powa God wi gi unu evryting weh unu niid fi du aal dehn gud tingz weh ihn wehn plan fi unu du —aal dehn tingz weh gwain hamp chruu unu fiet iina him! <sup>12</sup>Ahn, if unu du dat, unu gwain gi ana tu wi Laad Jesus, ahn him gwain ana unu tu. Ahn dis gwain hamp chruu di gries a fi wi Faada God, ahn ihn son, di Laad Jesus Christ.

### Di wan weh uova wikid

**2** <sup>1</sup>Now den, mek wi taak tu unu bout wen di Laad Jesus Christ gwain kom bak ahn gyada aala wi tugeda fi bii wid im: Fos, bredrin, wi deh beg unu, <sup>2</sup>fi no mek nonbady kanfyuuz unu iina non wie. Niida mek nonbady mek unu get fraitn, bikaaz dehn deh tel unu seh, “Di Die a di Laad don kom aredy!” So, wen somebody deh tel unu seh ihn don si di Laad kom; or wen somebody seh, ihn don hier seh ihn don kom; or dat ihn hier seh, wii wehn rait bout'ih iina wan leta, unu no fi biliiv dem! <sup>3</sup>No mek nonbady fuul unu op iina non wie ataal! Bikaaz dah die no gwain kom til di Laas Die a Ribelyan, wen plenty-plenty pipl gwain ton gens



God. Den, di Wan weh uova Wikid gwain apier'op —dah man weh don set fi go tu ihn distrokshan fareva. <sup>4</sup>Main, dat dah di man weh gwain fait gens God, ahn aala di spirit ahn di tingz dem weh di pipl dem kaal dehn god, ahn dehn waaship. Disya man gwain put ihnself op hai, deh seh ihn gat muo powa an aala demya tingz. Ihn iivn gwain sidong iina God Templ ahn tel evrybody seh, dah him dah God ihnself!

<sup>5</sup>Unu no memba seh Ah yuuztu tel unu demya tingz wen Ah wende wid unu? <sup>6</sup>So, unu aredy nuu weh deh kiip disya man fahn kom now. Bot, wen dah rait taim kom, dat uova Wikid Wan gwain apier'op fi chruut. <sup>7</sup>Di chruut dah seh, ihn wikidnis —weh no gat non limit— aredy staat deh work iina siikrit! Bot stil yet unu wehn gat somebody weh deh huol aala dah wikidnis bak. So, til di Wan weh deh blak dah wikidnis stan wan-said, di ful powa a disya man no gwain apier. <sup>8</sup>Bot, wen dah Porsn no deh blak dah wie agen, siem taim dah Wikid Wan gwain apier'op, bot den di Laad Jesus ihnself gwain put im dong jos wid di bret fahn outa ihn mout, ahn distrai'im chruu ihn gluory wen ihn kom. <sup>9</sup>Disya Wikid Wan gwain kom wid di powa weh Satan gi'im, ahn ihn gwain du aal kain a faals mirakl, ahn sain, ahn wandaz; ahn ihn gwain fuul'op plenty pipl. <sup>10</sup>Ihn gwain du aal kain a wikid tingz tu, weh gwain fuul demya pipl weh gwain get laas, bikaaz dehn neva waahn lov di chruut, so dehn kuda get siev. <sup>11</sup>Dat dah wai God gwain mek shuor seh dehn get fuul'op, ahn gwain biliiv di lai dem. <sup>12</sup>Ahn so, aala demya pipl deh, gwain get kandem, bikaaz dehn wuda reda du demya tingz weh wikid an fi biliiv weh dah di chruut!

### Stan strang iina di Laad

<sup>13</sup>Bot az fi unu —fi wii bredrin, unu weh di Laad lov— wi hafy gi God tanks fi aala unu aal di taim; bikaaz fahn di fos, God don pik unu fi get siev ahn mek unu gud iina ihn sait chruu di powa a di Holy Spirit, ahn chruu unu fiet iina di chruut. <sup>14</sup>God kaal unu fi bii ihn uon pipl, chruu di Gud Nyuuz weh wi wehn tel unu, so dat unu kyan get unu paat iina di gluory a di Laad Jesus Christ. <sup>15</sup>So den, bredrin, unu fi stan strang iina di Laad. Ahn huol aan tu aal di chruut weh wi wehn tiich unu, wen wi wende taak tu unu or wen wi wende rait demya leta tu unu.

<sup>16</sup>Ahn now Ah prie seh: Mek wi Laad Jesus Christ himself, ahn fi wi Faada God, weh wehn lov wi, ahn —chruu wi fiet iina di chruut weh wehn gi wi korij weh no gwain fiel nontaim ahn huop weh notn kyaahn muuv ataal— <sup>17</sup>inkorij unu haat deh mek unu strang fi du ahn seh aal weh gud evry die!

### Bredrin, prie fi wi tuu

**3** <sup>1</sup>So, dis dah di laas ting weh Ah gwain rait tu unu: Bredrin, prie fi wi. Prie seh di Laad mesij gwain get spred aal uova faas-faas, ahn

dat di pipl dem weh hier'ih gwain gi ana tu di Laad, jos laik weh wehn hapm wen unu fos hier'ih. <sup>2</sup>Prie tu seh God wi siev wi fahn dehn wikid ahn uova bad pipl, bikaaz dah no evrybody chros iina fi wi Laad!

<sup>3</sup>Bot, az fi di Laad Jesus, him wehn aalwiesz fietful. Ahn ihn gwain mek unu iivn muo stranga ahn kiip unu sief fahn di Wikid Wan. <sup>4</sup>Mor uova, di Laad wehn gi wi kanfidens iina unu, so wi shuur seh unu gwain du weh wi wehn tel unu fi du, ahn gwain kiip aan deh du'ih. <sup>5</sup>So, wi seh tu unu: mek di Laad ihnsel gi unu muo ahn muo beta fiet ahn andastandin a God lov; ahn dat him wi shuo unu how fi kiip aan iina di fiet ahn no gi'op nontaim, wail unu deh fala di egzampl a Christ.

### Bot unu hafy work haad

<sup>6</sup>Bot, bredrin, iina di niem a di Laad Jesus Christ, wi beg unu seh unu fi kiip weh fahn dehn biliiva, weh no waahn du non work, ahn weh no deh du weh wi wehn tiich unu fi du. <sup>7</sup>Unu, unuself wel nuo seh unu shuda du jos laik weh wi wehn du. Wii neva liezy ataal, wen wi wende wid unu. <sup>8</sup>Wii wehn pie fi aala di fuud di pipl dem gi wi. Wi wehn work haad —die ahn nait— fi weh wi wehn niid, bikaaz wi neva waahn mek non a unu hafy pie fi help wi, so wi no ton wan borden tu unu. <sup>9</sup>Dat no seh wi no gat di rait fi aks unu fi gi wi fuud ahn lajin. Bot wi wehn du aal dah work deh, ahn neva aks unu fi notn, bikaaz wi wehn waahn shuo how unu kuda du di siem ting. <sup>10</sup>So, wen wi wende wid unu, wi yuuztu tel unu seh, “If unu no work, unu no fi iit!”

<sup>11</sup>Wi seh dis, bikaaz wi hier seh, som pipl weh deh mongs unu, weh ongl liezy. Aal weh dehn du dah main ada pipl bizniz! <sup>12</sup>So, wi waan demya kain a pipl weh deh yah, ahn iina di niem a di Laad Jesus Christ, wi komaan dem seh: “Unu fi liv di rait wie deh work fi unu uon livin!” <sup>13</sup>Bot di res a unu, mi bredrin, unu no fi get taiyad fi du weh rait nontaim!

<sup>14</sup>Ahn if unu gat som pipl deh, weh no waahn lisen tu weh Ah deh rait iina disya leta, den stie weh faar fahn dem; ahn so, mek dehn fiil shiem. <sup>15</sup>Bot unu no fi triit dem laik dehn dah unu enemy. Insida dat, waan dem jos laik how unu wuda waan wan bredda or sista.

### Paul laas wod dem iina dis leta

<sup>16</sup>Di laas ting Ah gwain seh, bredrin, dah Ah prie seh di Laad Jesus — fahn weh wi get riil piis— wi bles unu wid ihn piis aal di taim ahn iina evrywie. Ah prie tu seh di Laad wi aalwiesz deh wid unu!

<sup>17</sup>*Now wid mi uon han mii, Paul, deh rait dis laas paat yah: Iina aala mi leta dem, dis dah di wie Ah kyan shuo seh dah mii miself deh rait'ih. Dis dah di wie Ah set'ih out.* <sup>18</sup>Wi prie seh di gries a di Laad Jesus Christ gwain deh wid aala unu. Amen!

# Di Fos Leta weh di Apasl Paul Rait tu TIMOTHY

## Weh dis buk deh taak bout

Timothy dah wehn wan yong biliiva fahn Asia Minor. Ihn pupa dah wehn Greek ahn ihn muma dah wehn wan Jew. Ihn dah wehn di Apasl Paul kompanyan ahn ihn helpa iina ihn mishonery work. Dis fos leta weh Paul rait tu Timothy dah wehn fi instrok im bout three uova impuotant ting.

Fos ting, ihn gi'im wan waanin gens di faals tiichin weh wende iina di chorch. Dis tiichin seh di worl wikid ahn yu kyan get salvieshan ongl wen yu gat wan sheshal siikrit nalij, ahn yu no fi iit sortn fuud, ahn yu no fi get marid, ahn tingz laik dat. Sekant ting, Paul taak bout how God siev wi bai ihn gries, ahn dah ongl wan man deh weh bring man ahn God tugeda, ahn dah man dah Jesus Christ! Third ting, Paul tel wi tu seh, wi fi wiet wid pieshens fi dah Laas Die wen Christ gwain kom bak.

So, dis leta instrok Timothy plien-plien bout weh kain a porsn di chorch elda ahn di diikan dem shuda bii til di Laad kom bak. Ih tel im tu how fi diil wid chorch bizniz ahn waaship.

## How dis leta set op

Griitinz 1.1-2

Som instrokshan bout di chorch ahn di liida dem 1.3-3.16

Som instrokshan tu Timothy bout ihn work 4.1-6.21

---

## Di Apasl Paul rait wan leta tu Timothy

**1** <sup>1</sup>Dis leta dah fahn mii, Paul, weh dah wan apasl a Christ Jesus. Dah wehn God, fi wi Sievya, ahn ihn Son, Christ Jesus —di Wan weh wi put wi huop iina— weh pik mi fi bii wan apasl.

<sup>2</sup>Ah deh rait tu yu, Timothy, weh dah laik mi uon son, bikaaz di two a wi gat di siem fiet iina Jesus Christ.

Ah deh prie seh God di Faada ahn Christ Jesus, fi wi Laad, gi'yo ihn gries, morsy ahn piis iina yo haat.

**Paul waan Timothy bout som priicha weh no tiich di chruut**

<sup>3</sup>Timothy, jos laik Ah beg yo wen Ah wehn gwain Macedonia, Ah deh seh it agen: yu fi stie rait deh dah Ephesus, bikaaz dehn gat som pipl deh, weh deh tiich som tingz weh dah no chruu! So, yu fi stie deh, so dat yu kyan tel dem fi stap tiich di pipl dem datde wie. <sup>4</sup>Ahn yu fi tel dem seh dehn no fi spen nontaim ataal deh stody suporstishan ahn dehn lang-lang lis a niem a dehn griet-griet-griet granfaada dem weh kyaahn don. Bikaaz demde kain a tingz dehn jos mek di pipl dem aagy. Ahn dat no help di plan dem weh God gat fi dem weh dah fi mek dehn fiet muo stranga. <sup>5</sup>Insida dat, unu fi tiich di biliiva dem how dehn kyan get riil lov fi wan anada. Ahn datde lov kom fahn wan kliin haat, wan klier kanshans, ahn wan chruu fiet. <sup>6</sup>Bot som pipl don ton weh fahn dehn tingz. Ahn now dehn deh taak plenty fuulish tingz weh no gat non sens ataal. <sup>7</sup>Dehn waahn tiich di pipl dem bout God Laa laik if dehn so nuo ih, bot dehn no andastan dehn uon wod dem, nar andastan weh di Laa miin. Bot stil yet dehn deh taak bout'ih wid plenty kanfidens.

<sup>8</sup>Now wi nuo seh di Laa gud, if di pipl dem fala ih laik dehn shuda fala. <sup>9</sup>Wi nuo tu seh di Laa neva wehn mek fi raichos pipl weh kiip'ih. Di Laa wehn mek fi demde kain a pipl weh no waahn kiip'ih! —fi di kriminal dem, fi dem weh no nuo God, ahn fi demde pipl weh ful a sin. Dah Laa wehn mek fi demde pipl weh no gat non rispek fi God, ahn tek ihn tingz fi miin notn ataal, ahn fi demde kain a pipl weh kil dehn uon pupa ahn muma, ahn demde kain a pipl weh kil ada pipl tu! <sup>10</sup>Di Laa wehn mek fi di pipl dem weh sliip roun, ahn fi dehn kain a man weh deh sliip wid ada man tu. Di Laa dah fi demde pipl weh deh kidnap pipl ahn sel dem fi sliev, ahn fi demde kain a pipl weh no tel di chruut nontaim, ahn fi dem weh deh lai, ahn swie seh dehn deh tel di chruut! Ahn di Laa dah fi demde kain a pipl, weh deh du enyting weh kantriery tu di chruu tiichin a Christ. <sup>11</sup>Dis chruu tiichin dah paat a di wandaful Gud Nyuuz weh wi blesed God gi mi fi Ah go tel evrybody.

**Paul gi tanks fi God morsy**

<sup>12</sup>So den, Ah gi tanks tu fi wi Laad Christ Jesus, huu wehn gi mi strent fi du mi work. Dah him wehn chros mi wid ihn mesij, ahn pik mi out fi sorv im. <sup>13</sup>Iivn duo Ai yuuztu insult God, ahn Ah yuuztu ongl bii kruwil ahn mek ihn pipl dem sofa plenty; stil yet, Christ gat morsy pahn mi, bikaaz Ah neva wehn nuo beta, ahn bikaaz Ah neva chros iina Christ demde taim. <sup>14</sup>Bot, fi wi Laad Jesus puor out ihn gries pahn mi plenty, ahn gi mi fiet ahn lov. Ahn, bredrin, dis dah weh hapm, wen wi dah wan wid Christ Jesus!

<sup>15</sup>So den, dis mesij weh Ah deh tel unu, dah chruu ahn evrybady shuda biliiv'ih. Dis mesij weh Ah priich seh: "Christ Jesus kom iina di worl fi siev di sina dem!" Ahn Ai shiem fi seh, dat Ah yuuztu bii di vos wan a dem! Ah yuuztu sin muo wosa an enybady els. <sup>16</sup>Bot God wehn gat morsy pahn mi, so dat ihn kuda shuo seh, if Christ Jesus bier'op wid mi weh wehn sin muo an aal di res a dem, den ihn gwain kyan bier'op wid ada pipl laik mii weh gwain kom fi chros iina him tu. Ahn so ihn gwain gi dem laif weh neva gwain don nontaim. <sup>17</sup>So mek wi ana ahn priez di King fi huu Kingdom dah fareva —di Wan weh wi kyaahn si, ahn weh gwain neva ded. Him dah di ongli'is God fi chruut. So, mek wi gi'im aal di ana ahn priez fareva ahn eva. Amen!

<sup>18</sup>Timothy, mi son, dis dah di instrokshan weh Ah deh gi'yo: fala disya mesij weh God wehn gi tu di prafit dem bout yu, so dat yu gwain gat di main fi fait haad iina disya gud fait. <sup>19</sup>Yuu fi chros iina God ahn du weh yu nuo dah di rait ting fi du. Som pipl don ton weh fahn weh dehn nuo fi bii rait, ahn bikaaz a dat, dehn don mes'op dehn fiet iina Christ. <sup>20</sup>Hymenaeus dah wan a dem, ahn Alexander dah wan neks wan. So, Ah don ton dem uova tu Satan fi tiich dem seh dehn no fi insult God no muo.

### How fi waaship God fi chruut

**2** <sup>1</sup>Fos ting, Ah deh beg unu fi prie fi evrybady. Aks God fi bles aal di pipl dem ahn fi help dem. Tel di Laad how yu tank im fi iich wan a dem. <sup>2</sup>Wi fi prie fi di king dem ahn aala dehn ada pipl dem weh gat plenty atarity, so dat wi kyan liv wan kwaiyet ahn piisabl laif, deh waak nier tu God ahn no deh du notn weh gwain mek wi shiem. <sup>3</sup>Dat dah di wie wi shuda prie, bikaaz dat kain a praya uova gud ahn ih pliiz God, fi wi Sievya. <sup>4</sup>Dah him weh waahn siev aal di pipl dem, ahn waahn iich porsn kom fi nuo di chruut. <sup>5</sup>Bikaaz, dah ongl wan God ahn wan porsn weh deh stan bitwiin God ahn man fi bring wi tugeda, ahn dah man dah Christ Jesus himself! <sup>6</sup>Jesus wehn sakrifais ihn laif fi set aal wi pipl frii fahn sin, ahn dat sakrifais wehn mek iina di rait taim. <sup>7</sup>Ahn so, dat dah wai God wehn pik mii ahn sen mi fi bii ihn gud nyuuz kariya ahn wan apasl, fi tiich dehn pipl weh dah no Jew how dehn fi chros iina Christ, deh shuo dem di chruu wie fi get siev. Ahn Ai deh tel unu di chruut; Ah no deh tel non lai ataal!

<sup>8</sup>So den, Ah waahn aal di man dem evrywie fi prie. Dehn fi bii pipl weh gi God aredy dehn laif, ahn weh deh liv far im. So, wen dehn lif op dehn han fi prie, dehn no fi get beks wid nonbady, ahn dehn no fi stie deh aagywo wid nonbady niida.

<sup>9</sup>Ahn az faar az di uman dem kansaan, Ah no waahn dem fi deh kaal atenshan tu demself bai di wie how dehn dres. Dehn fi dres sensabl ahn diisent. Dehn no fi deh wier dehn hier fansy fi kaal atenshan tu demself.

Ahn dehn no fi deh wier fansy guol, nar porl biidz niida, nar fansy dres weh uova dier. <sup>10</sup>Insida dat, wan uman shuda du plenty gud tingz — demya dah di tingz weh wan uman shuda du, weh seh ihn lov God.

<sup>11</sup>Ahn wen unu deh tiich, wan uman fi kiip kwaiyet ahn bii aanda atarity, ahn dehn fi laan iina sailens. <sup>12</sup>Ahn yu no fi mek non uman tiich, niida gat atarity uova di man dem. Di uman fi kiip kwaiyet, <sup>13</sup>bikaaz God wehn mek Adam fos, bifuor ihn mek Eve. <sup>14</sup>Ahn di devl neva fuul Adam; dah Eve imself, weh dah di wan weh di devl fuul'op ahn mek shii faal iina sin. <sup>15</sup>Bot God gwain siev di uman dem wen dehn pikniny deh baan, if dehn kiip aan deh chros iina Jesus Christ, lov di pipl dem, stie huoly, ahn if dehn deh liv wan diisent laif.

### How fi pik di Chorch liida dem

**3** <sup>1</sup>Timothy, weh di pipl dem seh dah chruut dat, if wan man set ihn main fi bii wan chorch liida, dat dah wan gud ting. <sup>2</sup>Bot wan chorch liida hafy liv so dat nonbady no gwain gat non gud riizn fi fain faalt wid im. Ihn fi gat jos wan waif; ihn fi bii wan rispektabl porsn weh kyan kanchruol himself; ahn ihn fi gat manaz, so dat di pipl dem gwain luk'op tu im. Ihn fi uopm ihn hous tu strienja ahn welkom dem, ahn ihn fi nuo how fi tiich gud tu. <sup>3</sup>Dah man no fi bii non jronkin man, ahn ihn no fi iizy fi get beks; ihn no fi laik fait niida. Insida dat, ihn fi triit evrybady kain, so ihn no aagyo wid nonbady nontaim. Ahn ihn no fi lov mony niida. <sup>4</sup>Ihn fi si dat evryting go gud iina ihn uon hous, ahn ihn pikniny dem fi du weh ihn tel dem fi du, ahn dehn gi'im dehn rispek. <sup>5</sup>Bikaaz, if wan man kyaahn mek evryting go gud iina ihn uon hous, dah how ihn gwain kyan tek kier a God chorch den? <sup>6</sup>Wan chorch liida no fi bii wan man weh jos kom fi chros iina Christ niida, bikaaz den ihn maita get swel-hed. Ahn den, di devl gwain temp im ahn mek ihn faal! <sup>7</sup>Di siem wie, wan chorch liida fi bii wan man weh ker himself gud, so dat di pipl dem weh no nuo di Laad, kyan taak gud bout im. Bot if ihn no ker imself gud, den di pipl gwain taak bad bout im. Ahn den ihn gwain shiemin ihnsel, ahn ihn gwain jrap dong iina di trap weh di devl set far im!

### Di chorch diikan dem

<sup>8</sup>Iina di siem wie, di chorch liida weh deh help du God work iina di chorch, huu dehn kaal “diikan,” fi bii wan rispektabl man weh di pipl dem kyan luk'op tu, ahn kyan chros. Ihn no fi bii wan jronkin man, ahn ihn no fi groj ahn waahn evryting weh ihn si niida. <sup>9</sup>Wan diikan fi gat wan klier kanshans tu, ahn ihn fi huol aan tu di diip tiichin weh ihn get fahn God. <sup>10</sup>So, demya pipl weh waahn bii diikan hafy pruv demself fos. Ahn, if dehn paas di tes so nonbady no gat non riizn fi fain faalt wid dem, den mek dem sorv az diikan iina di chorch.

<sup>11</sup>Siem wie wid di diikan dehn waif dem: dehn fi bii rispektabl, so di pipl dehn kyan luk'op tu dem tu. Ahn dehn no fi laik gasip ahn seh bad tingz bout ada pipl. Dehn fi kanchruol demself gud ahn du weh dehn fi du evry die.

<sup>12</sup>Ahn mek di man dem, weh deh sorv az diikan, fi gat jos wan waif, ahn dehn fi si dat dehn pikniny dem ahn aal di ada pipl iina dehn hous deh du di rait tingz. <sup>13</sup>If di diikan dem du dehn work gud, den di pipl dem iina di chorch gwain ana dem, ahn demya pipl kyan taak wid atarity bout dehn fiet iina Christ Jesus.

### Di siikrit weh God wehn shuo wi

<sup>14</sup>Iivn wail Ah deh rait demya tingz tu unu, Ah deh huop seh Ah kyan go si unu suun, ahn den taak wid unu fies tu fies. <sup>15</sup>Bot if Ah get huol'op, dis leta gwain mek unu nuo di wie how God famaly fi bihiev demself. God famaly dah di chorch weh dah fi di Laad, weh gat laif weh neva gwain don nontaim. Ahn God chorch dah di foundieshan fi di chruut! <sup>16</sup>Dis dah di siikrit bout fi wi fiet, ahn nonbady kyaahn aagyo gens ih:

Christ wehn kom iina di worl az wan hyuuman,  
 ahn God Spirit pruv seh him wehn raichos.  
 Di ienjel dem si'im, ahn di pipl dem  
 wehn taak bout im iina aal di difrent nieshan dem.  
 So dat, iina di worl plenty pipl kom fi chros iina him  
 —di Wan weh God wehn tek op dah hev'n.

### Muo bout di faals tiicha dem

**4** <sup>1</sup>Now, God Spirit taak klier-klier, seh juurin demya laas diez, som a di pipl dem gwain stap biliiv di chruu tiichin bout Christ weh wii biliiv. Dehn gwain fala di wikid spirit dem, weh waahn fuul'op di pipl dem ahn fala demya tiichin weh di diimon dem deh tiich. <sup>2</sup>Demya pipl dah riil hipokrit ahn tiich di pipl dem plenty lai. Dah laik dehn kanshans don bon wid wan hat aiyan ahn dehn no gat non fiilinz ataal. <sup>3</sup>Dehn gwain tel di pipl dem seh ih no rait fi marid, ahn ih no rait fi iit sortn kain a fuud niida. Bot God don mek di pipl dehn fuud fi dehn iit! Ahn demya pipl weh chros iina Christ nuo di chruut, dat dehn kyan iit eny fuud afta dehn prie ahn gi God tanks far ih. <sup>4</sup>Bikaaz evryting weh God wehn mek, gud! Ahn notn ataal deh weh di pipl dem shuda seh, "Ih no gud fi iit." Dehn kyan iit eny kain a fuud if dehn gi God tanks far ih, <sup>5</sup>bikaaz God Wod ahn dehn praya dem mek'ih fit fi iit fahn how God si'it.

### How wi shuda du Jesus Christ work

<sup>6</sup>So, Timothy, if yu tel aala dem weh dah fi wi uon fela biliiva fi du demya tingz yah, weh now Ah deh tel yo, yu gwain du di work weh

Christ Jesus wehn gi'yo fi du. Ahn yu gwain gruo muo stranga iina Christ chruu demya tiichin weh yu don laan, weh gud ahn weh yu stil deh fala. <sup>7</sup>Siem wie, yu no fi gat notn fi du wid demya mek'op stuory weh go gens di chruu tiichin bout God, ahn weh no wot notn ataal. Insida dat, Ah deh waan yu fi trien yoself fi liv muo ahn muo fi God. <sup>8</sup>Ih gud fi trien wi bady, bot ih muo beta if wi deh trien wiself fi liv muo ahn muo fi God. Bikaaz dat gwain help iina evry paat a wi laif, ahn iina di laif weh fi kom tu.

<sup>9</sup>Demya wod weh Ah deh seh dah chruut, ahn evrybady shuda biliiv dem. <sup>10</sup>Ahn dat dah wai wi work, ahn kiip aan deh trai muo haada evry die, bikaaz wi don put wi chros iina di livin God, weh dah evrybady Sievya, speshaly demya pipl weh chros iina him.

<sup>11</sup>Demya dah di tingz weh yu fi insis pan ahn tiich: <sup>12</sup>Yu no fi mek nonbady luk dong pahn yu bikaaz yu yong. Insida dat, yu fi shuo demya pipl weh chros iina Christ di wie dehn shuda bihiev, bai how yu yoself deh taak, how yu deh stan op fi di gud ting dem, how yu deh lov pipl, how yu deh chros iina Christ, ahn how yu deh liv wan kliin laif.

<sup>13</sup>So, til Ah get deh, yo fi mek shuor seh yo riid God Wod tu aal di pipl dem fi inkorij dem, ahn tiich dem fi nuo how God waahn dem fi liv. <sup>14</sup>Ahn yu no fi stap yuuz di spiritwal gif weh God wehn gi'yo, wen di prafit dem tel yu weh God seh bout yu ahn di elda dem put dehn han pahn yo hed fi bles yo.

<sup>15</sup>So den, Timothy, kiip aan deh du demya tingz aal di taim. Put aal yo haat iina ih, so evrybady wi si seh yu deh du muo beta aal di taim. <sup>16</sup>Pie main, mi son, tu how yo deh liv ahn wat yo deh tiich di pipl dem. Mek shuor seh yo tiichin no chienj ataal. Yu no fi stap du demya kain a tingz nontaim, bikaaz if yu kiip aan deh du dem, yu gwain siev demya pipl weh deh lisn tu yo ahn yoself tu!

#### How wan liida fi triit di chorch pipl dem

**5** <sup>1</sup>Timothy, yu no fi karek non man weh uolda an yoself. Bot yu fi riirn wid im ahn triit im wid ana, laik if ihn dah yo pupa. Ahn yu fi triit di man dem weh yonga an yu, laik if dehn dah yo breda. <sup>2</sup>Ahn, yu fi triit di uman dem weh uolda an yu siem laik if dehn dah yo muma. Ahn yu fi triit di uman dem weh yonga an yu siem laik if dehn dah yo sista. Ahn main, kiip yoself kliin tuwaadz aala dem.

<sup>3</sup>Ahn yo fi triit di wido dem, weh no gat nonbady fi help dem wid ana tu. <sup>4</sup>Bot, if wan wido gat pikniny or granpikniny, dah dem fi tek kier a im di wie God waahn dem fi du. Ahn iina dah wie, demya pikniny gwain pie bak som a weh dehn huo tu dehn muma ahn pupa, or dehn granmada ahn granfaada. Ahn wen dehn du dat, dehn gwain mek God hapy wid dem. <sup>5</sup>So, dehn gat two kain a wido: Wan dah wehn wido fi chruut,



bikaaz shii no gat nonbady fi help im; so shii gwain luk tu God fi help. Dah uman gwain prie juurin di die ahn juurin di nait tu, deh aks God fi ihn help. <sup>6</sup>Bot di neks wido liv jos fi ihn uon plezha, ahn so ihn don ded iina God sait, iivn duo ihn deh liv.

<sup>7</sup>Yuu, Timothy, yu fi tiich di pipl dem ahn dehn famaly fi dehn du demya tingz weh Ah deh tel unu fi du, so dat nonbady kyaahn akyuuz yu seh yo deh du bad. <sup>8</sup>Evrybady fi tek kier a dehn uon relativ dem — speshaly demya pipl weh deh iina dehn uon famaly. Bot, if dehn no du dat, den demya pipl weh seh dehn biliiv iina God, no miin notn ataal. Dehn wosa an dem weh no chros iina Christ iina di fos plies!

<sup>9</sup>So, Timothy, yu ongl fi put pahn di chorch lis di niem a wan wido weh gat sixty yierz, ahn weh wehn fietful tu ihn ded hozban. <sup>10</sup>Pan tapa dat, di pipl dem hafy nuu disya wido fi di gud tingz weh shii deh du. Ihn fi bii wan uman weh wehn riez'op ihn pikniny dem rait, ahn weh yuuztu welkom pipl iina ihn hous, ahn weh yuuztu wash di fut dem a God pipl dem, ahn help demya pipl weh deh sofa tu. Ihn fi bii wan uman weh wehn du plenty gud ting aal di taim.

<sup>11</sup>Bot yu no fi rait dong non a di yonga wido niem dem pahn di lis a demya pipl weh di chorch hafy help out. Bikaaz, wen di yonga wido dem get wan strang fiilin ahn dehn waahn get marid agen, dehn deh ton weh fahn dehn pramis fi sorv Christ aluon. <sup>12</sup>Ahn iina dah wie, dehn gilty, bikaaz dehn don brok di pramis weh dehn wehn fos pramis tu him. <sup>13</sup>Den tu, di yonga wido dem laan fi bii aidl, ahn dehn go fahn hous tu hous. Ahn pan tapa dat, dehn laan fi gasip ahn taak bout ada pipl bizniz, deh seh tingz weh dehn no fi seh. <sup>14</sup>So den, Ah tink ih muo beta if di yonga wido dem get marid agen ahn gat pikniny, ahn main dehn uon hous, so dehn no gi dehn enemy notn bad fi taak bout dem. <sup>15</sup>Bot som a demya yonga wido don ton weh fahn di Laad aredy ahn deh fala Satan. Imajin!

<sup>16</sup>So, if eny uman weh dah wan biliiva gat wido iina ihn famaly, shii fi help dem ahn no mek di chorch hafy get bordn dong wid dem. Iina dah wie, di chorch gwain kyan help dehn wido weh riily niid di help fi chruut.

### **Bout di chorch elda dem**

<sup>17</sup>Now, Timothy, bout di elda dem weh deh du wan gud work deh liid di chorch, speshaly demya pipl weh deh work uova haad deh priich ahn deh tiich, di pipl dem a di chorch shuda nuu seh dehn fi gi dem dobl pie. <sup>18</sup>Laik weh rait iina di Skriptyo seh, “Yu no fi tai op di bul mout wail ihn deh grain di grien.” Ahn iina wan neks plies ih seh, “Di workman fi get di pie weh ihn work fah.”

<sup>19</sup>Ahn if sombady deh akyuuz wan a di elda dem, yu no fi lisen tu im. Ongl lisen tu im if ihn ker one or two muo wiknis weh seh wat ihn deh seh

dah di chruut. <sup>20</sup>Ahn demya elda weh yu fain gilty, yu fi karek dem iina di uopm fronta evrybody, so di res a di pipl dem gwain fried fi sin.

<sup>21</sup>So den, Timothy, fronta God ahn Christ Jesus, ahn di Laad ienjel dem, Ah deh waan yu fi du demya tingz yah, weh Ah deh tel yu fi du. Yu fi triit evrybody di siem wie, ahn no shuo non kain a fievaritizm nontaim.

<sup>22</sup>Ahn yu no fi ak tuu fas fi put yo han pahn wan man fi pik im fi bii wan chorch liida niida. Tek yo taim, or yu maita uova-luk som sin weh ihn deh du. Ahn den, lietaraan ih maita luk laik yu wehn kom aanda agriiment wid dem! Insida dat, yu fi kiip yo haat kliin aal di taim.

<sup>23</sup>Wan wod bout yo helt, mi son: yuu no fi ongl jrink waata. Yu fi jrink wan likl wain fi help yo stomik, bikaaz yo stody get sik so moch.

<sup>24</sup>Som pipl sin, ahn evrybody kyan si weh dehn deh du. Ahn demya pipl weh sin iina datde wie, dehn sin deh go hed a dem tu jojment. Bot ada pipl kyan sin, ahn nonbady no nuo bout'ih now, bot lietaraan evrybody gwain nuo bout'ih! <sup>25</sup>Iina di siem wie, som pipl du gud work ahn evrybody kyan si weh dehn deh du. Bot if di pipl dem kyaahn si dehn gud work now, iivn so lietaraan dehn gwain nuo.

**6** <sup>1</sup>Aal demya pipl weh gat fiet iina Christ ahn weh dah sliev, dehn fi luk pahn dehn maasta dem az pipl weh dehn fi rispek iina evrywie. Aala di sliev dem fi du dis, so nonbady gwain kyaahn taak bad bout God, niida taak bad bout weh wi deh tiich dem. <sup>2</sup>Ahn demya sliev weh gat wan maasta weh chros iina Christ, dehn no fi tink seh, bikaaz dehn dah breda iina Christ, dehn fi tek advantij ahn no gi dehn maasta dem non rispek. Insida dat, demya sliev fi work iivn muo beta fi dehn maasta, bikaaz di work weh dehn deh du gwain help dem weh dah biliiva, weh dehn lov.

### Demya tingz weh chruu ahn demya weh no chruu

Timothy, yu fi tiich di pipl dem demya tingz yah, ahn inkorij dem fi du dem. <sup>3</sup>If enybady deh tiich di pipl dem fi fala di Laad iina wan difrent wie, ahn dehn no grii wid di chruu tiichin weh kom fahn Jesus Christ, <sup>4</sup>den datde porsn ton tuu proud, ahn ihn no andastan notn ataal! Demya kain a pipl jos laik aagyio ahn fait uova wodz. Ahn dat bad, bikaaz dat deh mek di pipl dem jalas wan anada. Ih mek dehn get beks ahn taak bad bout wan anada. Ih bring separieshan mongs di pipl dem ahn mek dehn tink seh ada pipl waahn du dem bad tingz. <sup>5</sup>Dah demya kain a pipl, weh no grii wid weh wi tiich, mek di pipl dem aagyio aal di taim, bikaaz dehn no tink rait. Dehn no tiich langa weh chruu bout Christ no muo, so di chruu tiichin don get tek weh fahn dem. Demde kain a pipl iivn tink seh dehn shuda sorv God jos fi get plenty mony!

<sup>6</sup>Now, wi get gud tingz fi chruut wen wi sorv God wid wan kliin haat, ahn wi satisfai wid weh wi gat. <sup>7</sup>Bikaaz wi no bring notn iina disya worl,

ahn wi kyaahn ker notn out niida! <sup>8</sup>So den, if wi gat fuud fi iit ahn kluoz fi wier, wi shuda fiil satisfai. <sup>9</sup>Bot di pipl dem weh waahn get plenty tingz, dehn faal iina temtieshan ahn dehn drap iina di trap a dehn uon los. Ahn dat dah wan fuulish guol iina dehn laif weh gwain mes'op dehn laif plenty, ahn aftawod ih gwain distrai dem fi chruut! <sup>10</sup>Bikaaz di lov a mony mek plenty pipl du aal kain a wikid tingz. Ahn bikaaz demde pipl waahn mony so bad, dehn gaan aaf far fahn God, ahn now dehn sofa plenty.

### **Dehn tingz weh Paul inkorij Timothy fi du tu di laas**

<sup>11</sup>Bot yuu, Timothy, yu dah wan man weh wehn gi'yo laif fi du weh God waahn yu fi du. So, yu no fi gat notn fi du wid demde kain a tingz. Insida dat, trai haad fi liv rait evry die, ahn fi liv fi pliiz God fi chros him wid aal yo haat, ahn lov di pipl dem. Ahn yu fi trai haad evry die fi stie chruu tu di Laad tu, iivn wen di haad taim dem kom, ahn fi triit evrybody wid pieshens. <sup>12</sup>Trai az haad az yo kyan fi du yo bes wail yo deh fait di gud fait a di fiet, ahn huol aan faas tu dat laif weh neva gwain don nontaim ataal. Bikaaz God wehn kaal yu tu dat laif, pahn dah die wen yu wehn taak bout yo fiet iina Jesus Christ out iina di uopm fronta plenty pipl. <sup>13</sup>So den, Ah deh aada yu fronta God, weh gi evryting laif; ahn fronta Christ Jesus, weh no wehn fried fi taak klier bout di chruut wen ihn wende fronta Pontius Pilate: <sup>14</sup>Yu fi obie di aadaz dem weh Ah gi'yo tudeh, ahn yo no fi get miks'op wid non sin, so nonbady gwain kyaahn fain faalt wid yu fahn now til di die wen di Laad Jesus Christ kom bak! <sup>15</sup>Wen di rait taim kom, God gwain mek im apier. Dat dah fi wi God, weh wi priez, ahn weh dah di King uova evryting ahn evrybody. Him dah di King uova aal di ada king dem, ahn di Laad uova aal di ada Laad dem! <sup>16</sup>Ahn God dah di ongli'is wan weh gwain neva ded. Him liv iina di lait weh nonbady kyan iivn get nier tu. Nonbady wehn eva si'im iina di paas, ahn nonbady kyaahn si'im now. So, mek wi gi'im aal di ana, bikaaz dah him weh gat di powa fi ruul fareva ahn eva. Amen!

### **Paul mesij fi di Kristyan weh bles wid plenty tingz**

<sup>17</sup>Now, Timothy, demya pipl weh rich ahn gat plenty tingz iina disya worl, yu fi tel dem seh dehn no fi bii proud, nar chros iina dehn paila fancy tingz weh dehn gat. Bikaaz nonbady no nuo fi chruut how lang demde tingz gwain laas. Insida dat, dehn fi chros iina God. Dah him dah di Wan weh gi wi evryting wi niid —iivn muo an nof fi mek wi hapy. <sup>18</sup>Komaan dem fi du gud. Dehn fi bii rich iina di gud tingz weh dehn deh du evry die; ahn bii frii-handid, redy fi shier weh dehn gat wid dem weh deh iina niid. <sup>19</sup>If dehn du dat, demya pipl gwain pail op plenty richiz fi demself, weh gwain mek dem redy fi di fyutyo. Ahn demya pipl gwain win datde laif weh dah di chruu laif.

<sup>20</sup>Uo, Timothy, kiip sief dat weh God don chros yu fi tek kier ah. Ahn no gat notn fi du wid demde kain a taak weh no gat notn fi du wid God. Ton weh fahn dehn tiichin weh no grii wid God, weh som pipl kaal “nalij,” bot dat dah no so! <sup>21</sup>Main, som a demya pipl weh wende seh dehn gat dah “nalij,” dehn aredy laas di wie a fiet.

So fi di laas, Ah prie seh God gries gwain deh wid aala unu aalwiesz. Amen!

# Di Sekant Leta weh di Apasl Paul Rait tu TIMOTHY

## Weh dis buk deh taak bout

Dis dah di laas leta weh di Apasl Paul rait. Ih luk laik ihn rait dis leta afta ihn forth mishonery trip deh priich di Gud Nyuuz. Ihn rait'ih wail ihn wende iina prizn dah Rome. Muos a di leta dah advais tu Timothy, bikaaz ihn stil yong. Di muos impuotant ting dah Timothy no fi gi'op. So, Paul inkorij Timothy seh, ihn fi kiip aan deh tel di pipl dem bout Jesus Christ ahn fi huol aan tu di chruu tiichin a di Gud Nyuuz, ahn di Uol Testiment wod dem. Ahn iivn duo Timothy deh sofa ahn di pipl deh gens im, ihn fi kantinyo fi du di work a wan ivanjelis ahn tiicha.

Den, Paul waan Timothy no fi get ihnself miks'op iina non fuul-fuul aagyoment weh no du no gud ataal, bot ongl distrai pipl weh lisen tu dem. Fi di laas Paul wehn waahn Timothy kom dah Rome, so ih kyan si'im wan laas taim. Ihn wende tel im huu ihn wehn fi bring wid im, ahn weh ihn wehn fi bring. Ihn wehn waahn si Timothy fi gi'im som laas inkorijment bout di work weh ihn fi du fi di Laad.

## How dis leta set op

Introdokshan *1.1-2*

Priez ahn inkorijment *1.3-2.13*

Advais ahn waanin *2.14-4.5*

Weh Paul deh go chruu *4.6-18*

Paul laas wod dem iina dis leta *4.19-22*

---

## Di Apasl Paul rait wan neks leta tu Timothy

**1** <sup>1</sup>Dis leta dah fahn mii, Paul, weh dah wan apasl a Christ Jesus, bikaaz dat dah weh God waahn Ah fi bii. Ihn sen mi fi go tel evrybady bout di laif weh ihn wehn pramis fi gi wi ahn weh wi gat bikaaz wi dah wan wid Christ Jesus.

<sup>2</sup>Ah deh rait tu yu, Timothy, weh dah laik mi son weh Ah lov.

Ahn Ah deh prie seh God, di Faada, ahn di Laad Christ Jesus wuda gi'yo plenty gries, morsy ahn piis iina yo haat!

### Paul inkorij Timothy

<sup>3</sup>Timothy, mi son, Ah aalwiesz memba yo iina mi praya dem. Die ahn nait Ah gi God tanks fi yu, az Ah deh sorv di Laad wid wan kliin kanshans, jos laik weh mi ansesta dem yuuztu du. <sup>4</sup>Ahn, Timothy, Ah memba how yu wehn krai, wen Ah wehn hafy lef yo. Ahn dat riily mek Ah so lang fi si yu, so mi haat kyan ful'op wid jai agen. <sup>5</sup>Ah memba how yu chros iina God wid aal yo haat jos laik how yo granmada, Lois, ahn yo muma, Eunice, yuuztu du. Ahn now, Ah nuo seh yuu tu gat di siem fiet fi chros God jos laik dem. <sup>6</sup>Dat dah wai Ah deh remain yu fi kiip aan deh yuuz di gif dem weh God wehn gi'yo, wen Ah put mi han pahn yo hed ahn prie fi yo. <sup>7</sup>Memba seh: di Spirit weh God gi wi, no mek wi fried! Insida dat, ih mek wi strang fi du God work. Ih put lov iina aala wi haat, ahn mek wi kyan kanchruol wiself tu.

<sup>8</sup>So den, yu no fi shiem fi tel di pipl dem bout wi Laad, nar shiem fi mii niida, weh now deh iina prizn sieka di Laad. Bot, yuu fi sofa lang wid mi sieka di Gud Nyuuz, az God gi'yo di strent fi du'ih. <sup>9</sup>Memba, God siev wi ahn kaal wi fi bii ihn uon pipl. Ahn ihn no kaal wi bikaaz a notn weh wi du, bot fi sieka weh him wehn plan fi du wid wii ahn bikaaz a ihn gries. So, bifuor taim iivn staat, him wehn don gi wi dat gries chruu Christ Jesus. <sup>10</sup>Ahn now, God gi wi fi him gries wen wi Sievya Christ Jesus wehn kom. Him distrai di powa a det, ahn chruu di Gud Nyuuz ihn mek plenty pipl nuo bout dah laif weh neva gwain don nontaim ataal.

<sup>11</sup>God don pik mii fi tel di pipl dem evrywie dis Gud Nyuuz ahn ihn sen mi fi bii wan apasl ahn wan tiicha tu dem. <sup>12</sup>Dat dah wai Ah stil deh sofa demya tingz. Bot Ah no shiem ataal, bikaaz Ah nuo di Wan weh Ai chros iina. Ahn Ah shuor seh him gat powa; ahn dah him gwain kiip sief aal weh Ah deh chros im fah til Dat Die wen ihn kom bak!

<sup>13</sup>So den, Timothy, kiip aal di gud wod ahn tiichin dem weh yo wehn hier fahn mi, wid di fiet ahn lov weh wi gat iina Christ Jesus. <sup>14</sup>Kiip God preshos chruut tu, ahn tek kier a ih wid di help a di Holy Spirit weh liv iina wi. <sup>15</sup>Yu nuo seh dah aala demde pipl fahn Asia don gaan ahn lef mi —dongtu Phygelus ahn Hermogenes gaan tu.

<sup>16</sup>Bot mek di Laad shuo ihn morsy tu aala di pipl fahn Onesiforus famaly, bikaaz dehn inkorij mi plenty, ahn dehn neva shiem a mi, bikaaz Ah wende iina prizn. <sup>17</sup>Az suun az ihn get dah Rome, ihn staat luk fi mi, ahn ihn neva stap til ihn fain mi. <sup>18</sup>So, Ah prie seh di Laad wi gi'im ihn morsy pahn Dat Die wen Christ kom bak! Yuu nuo gud, Timothy, ho moch Onesiforus work fi help mi iina Ephesus.

### Di suoldya weh no gwain ton bak

**2** <sup>1</sup>Az fi yuu, mi son, yo fi bii strang ahn tek kier a di gries weh God wehn gi'yo, bikaaz wi dah wan wid Christ Jesus. <sup>2</sup>Ahn di wod dem weh yu wehn hier mi priich fronta plenty pipl weh dah wiknis, yuu fi paas aan tu ada fietful pipl weh gwain kiip dem iina dehn haat ahn den dehn tiich dem tu ada pipl tu.

<sup>3</sup>Yuu fi bier'op aanda sofarin wid mi tu, bikaaz yu dah wan chruu suoldya fi Christ Jesus. <sup>4</sup>Ahn memba seh: wan suoldya gwain waahn pliiz di aafisa weh deh uova im, so ihn no fi get miks'op wid aadinary laif. <sup>5</sup>Iina di siem wie, di man weh plie spuot kyan neva win di praiz, if ihn no deh fala aal di ruul dem. <sup>6</sup>Ahn di faama tu —weh work haad fi mek ihn krap gruo— him shuda bii fos fi get paat a di haavis, no chruut? <sup>7</sup>Tink uova demya egzampl weh Ah deh tel yu, Timothy, bikaaz Ah shuur seh di Laad gwain help yu andastan aala ih.

<sup>8</sup>Timothy, yo fi aalwiesz memba di Gud Nyuuz weh Ai deh priich, seh Jesus Christ wehn kom fahn David famaly lain, ahn him dah di Wan weh God wehn riez'op bak fahn di ded! <sup>9</sup>Ahn bikaaz Ai deh tel di pipl dem dah Gud Nyuuz, Ah deh yah deh sofa. Dehn iivn chien mi op laik wan kriminal, bot dehn kyaahn chien'op God Wod nontaim ataal! <sup>10</sup>Bikaaz a dat, Ah deh bier evryting sieka di pipl dem weh God don pik, so dehn kyan get di salvieshan weh kom fahn Christ Jesus wid di gluory weh neva gwain don nontaim. <sup>11</sup>Dis seyin dah chruu, weh ih seh:

If wi ded wid Christ,  
wi gwain liv wid im tu!

<sup>12</sup> If wi no gi'op,  
wi gwain ruul wid im!

If wi seh wi no nuo im,  
him tu gwain seh ihn no nuo wii.

<sup>13</sup> Ahn, if wi no fietful,  
stil yet him gwain bii fietful tu wi,  
bikaaz ihn kyaahn disuon ihn uon nietyo!

### Di workman weh God satisfai wid

<sup>14</sup>So den, Timothy, yuu fi kiip aan deh rimain evrybady bout demya tingz. Ahn speshaly waan dem fronta di Laad, seh dehn no fi aagyio bout demde wod weh no miin notn ataal! Dat no help nonbady, ahn ih jos distrai di pipl dem weh deh hier dem. <sup>15</sup>Ahn du aal weh yu kyan fi mek God satisfai wid yu, laik wan workman weh no gat notn fi bii shiem fah; ahn weh tiich di pipl dem di chruu Wod a God iina di rait wie, jos laik yu shuda tiich'ih. <sup>16</sup>Stie weh fahn fuulish taak weh no gat notn fi du wid God, bikaaz dat jos gwain mek di pipl dem stap deh fala God.

<sup>17</sup>Demde kain a tiichin dah laik wan stinkin suor weh no gwain get beta. Hymenaeus ahn Filetus dah wan egzampl a dat kain a wie. <sup>18</sup>Dehn ton weh fahn di Wie a Chruut, deh seh di taim don paas wen di pipl weh aredy ded gwain get'op fahn dehn griev. So demya two man don opset di fiet a som biliiva. <sup>19</sup>Bot notn no gwain shiek di strang foundieshan weh God wehn don mek aredy. Ahn di wod dem weh wehn rait pahn dah foundieshan seh, *“Di Laad nuo dem pipl weh dah fi him,”* ahn, *“Evrybody, weh seh dehn dah fi di Laad, hafy stap deh du dehn wikid tingz weh no rait ataal.”*

<sup>20</sup>Now den, iina wan big hous yu kyan fain aal kain a dish ahn boul. Som a dem wehn mek outa guol ahn silva, ahn di pipl dem yuuz demde fi jos speshal okiezhan. Bot som ada wan wehn mek outa wud ahn mod, ahn di pipl dem yuuz demya chiip wan evry die fi aal kain a tingz. <sup>21</sup>So, di biliiva deh, weh kiip faar fahn enyting weh gwain mek dehn bady ahn dehn spirit doty wid sin, demde pipl gwain bii laik dehn fancy guol dish dem. Dehn Maasta gwain yuuz dem fi du ihn speshal work, bikaaz demya pipl gi dehn huol laif tu di Laad, ahn dehn redy fi du aal kain a gud.

<sup>22</sup>So den, Timothy, yu fi ron fahn demde temtieshan weh yong pipl aalwiez deh get iina. Insida dat, yu fi go afta evryting weh rait. Go afta fiet, lov, ahn piis, lang wid aal demde pipl weh kaal pahn di Laad wid wan kliin haat! <sup>23</sup>Ahn no gat notn fi du wid dehn fuulish aagyoment weh di pipl dem, weh no andastan notn, get iina; bikaaz yu nuo seh demde kain a pipl aalwiez end'op iina kwaaril. <sup>24</sup>Memba seh: di wan weh deh du di Laad work, no fi kwaaril. Ihn fi bii kain tu evrybody ahn tiich gud, ahn gat pieshens wid di pipl dem weh haad fi get lang wid. <sup>25</sup>Ihn no fi taak haad nar rof, wen ihn deh tiich dem pipl weh no grii wid im. Bikaaz mieby som taim God gwain gi dem di chaans fi ton fahn dehn sin dem, ahn kom fi nuo di chruut. <sup>26</sup>Den, demde pipl gwain nuo seh weh dehn wehn du, no rait. Ahn den, demde pipl gwain get-weh fahn outa di devl trap, bikaaz him wehn kech dem ahn mek dehn du weh him waahn.

### Haad taim iina di laas die dem

**3** <sup>1</sup>Now den, Timothy, yu fi andastan seh juurin di laas die dem, wi gwain gat som teribl taim. <sup>2</sup>Bikaaz yo gwain gat som pipl weh jos lov demself ahn lov mony tu. Ahn som ada wan dem weh gwain buos ahn tink dehn muo beta an di ada pipl dem. Som pipl gwain insult ada pipl, ahn no gwain pie non main tu dehn muma, nar weh dehn pupa tel dem fi du. Dehn no gwain tel nonbady tanks fi notn ahn dehn no gwain waahn gat notn fi du wid di tingz dem bout God. <sup>3</sup>Dehn no gwain kier fi notn ataal bout nonbady, ahn dehn no gwain gat non morsy pahn nonbady niida. Dehn gwain taak bad bout wan anada ahn huol wan anada laif chiip. Demya kain a pipl gwain kyaahn kanchruol demself. Dehn gwain



go wail if enybady get iina dehn wie, ahn dehn gwain hiet evryting weh gud. <sup>4</sup>Dehn gwain bii pipl weh nonbady kyaahn chros. Dehn gwain bihiev wail ahn ful a demself. Demya kain a pipl gwain lov plezha muo an how dehn lov God. <sup>5</sup>Dehn gwain plie laik dehn deh fala fi wi rilijan, bot riily dehn no waahn God gat non kain a powa uova dehn laif ataal. Timothy, yu no fi miks'op wid demde kain a pipl nontaim!

<sup>6</sup>Som a dem go iina pipl hous ahn tek kanchruol a dehn sily uman weh deh bordn dong wid dehn sin, ahn weh go afta aal kain a wikid tingz weh deh kanchruol dem. <sup>7</sup>Demde uman dehn redy aal di taim fi jos kiip aan deh laan, bot stil yet dehn kyan neva nuo wat dah chruu! <sup>8</sup>Jos laik Jannes ahn Jambres wende gens Moses, siem wie demde kain a pipl yah, dehn deh gens di chruut. Dehn no tink rait; dehn ongl pie main tu wikidnis. Dehn gat faals fiet ahn God don ton weh fahn dem, bikaaz dehn no biliiv rait! <sup>9</sup>Bot demde kain a pipl no gwain get faar, bikaaz evrybady gwain si seh dehn ongl stupid. Ahn dat dah di siem ting weh hapm tu Jannes ahn Jambres!

#### Wat Paul tel Timothy fi du fi di laas paat a ihn leta

<sup>10</sup>Bot yuu, Timothy, yu wehn pie atenshan tu demya tingz weh Ai don tiich yo. Yuu wehn si how Ai wende liv, ahn yu nuo weh Ah wehn waahn du wid mi laif. Yu nuo bout mi fiet iina di Laad, mi pieshens ahn lov, ahn aal di sofarin weh Ah put'op wid iina di paas. <sup>11</sup>Yu nuo how di pipl dehn fait mi, ahn aal di persikyuushan ahn sofarin Ah gaan chruu. Yu nuo weh hapm tu mi iina Antioch ahn Iconium sity dem ahn iina Lystra tu —aal di bad tingz weh di pipl dehn du mi, weh Ah wehn hafy bier. Stil yet, di Laad ker mi chruu aala demde uova tof tingz! <sup>12</sup>Dah chruut, enybady weh dah fi Christ Jesus ahn waahn liv rait gwain hafy put'op wid plenty persikyuushan fahn ada pipl.

<sup>13</sup>Dehn gwain gat muo wikid pipl, ahn muo pipl weh tel lai tu; so, ih gwain get wosa ahn wosa. Dehn gwain fuul'op plenty pipl ahn siem taim dehn gwain fuul'op demself tu. <sup>14</sup>Bot az fi yuu, Timothy, yu fi kiip aan deh biliiv di chruu tingz weh yu don laan ahn weh yu biliiv aredy, bikaaz yuu nuo yu kyan chros demde pipl weh wehn tiich yu fahn di fos taim. <sup>15</sup>Yo fi memba di tiichin dem fahn wen yu wehn smaal. Dah di Huoly Skriptyo weh tiich yo fi bii waiz, so yu kyan gat fiet iina Jesus Christ fi bii siev. <sup>16</sup>Dah wehn God ihnself huu weh mek ihn mesinja dem rait dong aala weh iina di Skriptyo, ahn aal demde tingz weh gud fi mek wi tiich di chruut, ahn fi mek wi nuo di tingz dem weh rang iina fi wi laif. So, di Skriptyo gud fi kaal wi atenshan, fi mek wi strang, ahn fi tiich wi how fi liv rait, <sup>17</sup>so enybady weh waahn sorv God kyan bii redy fi du evry gud work jos laik weh ihn waahn wi fi du!

#### Paul taim aalmuos uova ahn Timothy hafy tek uova

**4** <sup>1-2</sup>Wen Christ Jesus kom set op fi him kingdom, ihn gwain joj evrybady —di livin ahn di ded dem tu. So den, Ah deh komaan yu,

Timothy, fronta God ahn Jesus Christ fi priich God Wod. No stap ataal! Priich'ih weda ih luk laik dah di rait taim or nat. Ahn tiich yo pipl dem gud; kaal dehn atenshan wen dehn du rang, bot du'ih iina wan pieshent wie, so yu kyan inkorij dem tu. <sup>3</sup>Bikaaz di taim deh kom, wen di pipl dem no gwain waahn hier gud, soun tiichin. Insida dat, demde pipl gwain go afta weh dehn waahn. Ahn so, dehn gwain bring iin plenty pipl weh gwain tiich dem weh fi dehn uon iez deh iich dem fi hier. <sup>4</sup>Dehn gwain rijek di chruut ahn biliiv ongl suporstishan. <sup>5</sup>Bot yuu, Timothy, yu fi kiip yo hed wid yu aalwiesz. No fried fi sofa fi di Laad. Du di work a wan ivanjelis ahn finish di jab weh God wehn gi'yo fi du.

<sup>6</sup>Az fi mii, mai laif dah wan sakrifais yah weh don puor out tu God aredy, ahn dah suun taim fi mii ded. <sup>7</sup>Ai don fait wan gud fait. Ai don ron di ries aredy, ahn Ah gwain stie fietful til di en. <sup>8</sup>Ahn now, di kroun weh yu get wen yu liv rait, deh wiet fi mi. Dat dah weh di Laad weh dah di Raichos Joj, gwain gi mi pahndat Die wen him kom bak. Ahn dah kroun deh, dah no ongl fi mii, bot dah fi evrybody huu deh lang wid aal dem haat, fi mek him kom bak!

#### **Paul tel bout ihn haad taim iina prizn iivn tu di en**

<sup>9</sup>So, mi son, trai az haad az yu kyan fi kom si mi suun, <sup>10</sup>bikaaz Demas wehn lov di tingz dem weh deh iina disya worl so moch ihn don lef mi ahn gaan aaf dah Thessalonica sity. Crecens gaan dah Galatia tu, ahn Titus gaan dah Dalmatia. <sup>11</sup>Dah ongl Luke deh wid mi. So, go pik op Mark ahn bring im lang wid yo wen yu deh kom, bikaaz him kyan help mi wid di work weh Ah deh du. <sup>12</sup>Ah don sen Tychicus tu Ephesus. <sup>13</sup>Ahn, wen yu deh kom, bring mi jakit weh Ah wehn lef wid Carpus iina Troas, ahn bring mi buk dem tu, speshaly di wan dem weh wehn mek outa leda skin.

<sup>14</sup>Alexander, di man weh mek tingz outa silva metal fi sel, wehn du mi plenty bad tingz. Di Laad gwain pie im bak fi weh ihn du tu mi. <sup>15</sup>Unu beta wach out fi im bikaaz ihn no grii ataal wid weh wi deh priich, so ihn riily deh gens wii bad.

<sup>16</sup>Di fos taim Ah gaan dah kuot nonbady neva gaan lang wid mi, fi stan op fi mi. Evrybody lef mi. Ah prie seh God gwain fargiv dem fi dat. <sup>17</sup>Bot di Laad wende wid mi. Ihn gi mi strent so Ah kuda wehn tel di Gud Nyuuz tu aal di pipl dem weh dah no Jew. Ahn so, di Laad siev mi fahn di laiyan mout. <sup>18</sup>Ahn di Laad gwain siev mi fahn evry wikid ting weh kom gens mi. Ihn gwain kiip mi sief ahn ker mi dah hevvn weh paat him deh ruul. So, mek wi gi'im gluory fareva ahn eva. Amen!

#### **Paul laas griitin dem**

<sup>19</sup>Tel Priscilla ahn Aquila heluo fi mi, ahn tel aala demde pipl iina Onesiforus hous heluo tu. <sup>20</sup>Erastus wehn stie iina Corinth, ahn Ah lef

Trophimus dah Miletus bikaaz ihn wehn sik. <sup>21</sup> So den, Timothy, mi son, traí az haad az yu kyan fi kom fi si mi bifuor winta taim.

Eubulus, Prudens, Linus, ahn Claudia, lang wid aal dehn ada bredrin, aala dem sen heluo tu yu.

<sup>22</sup> Ah prie seh di Laad Jesus Christ deh wid yo spirit.

Ahn Ah prie seh God gries gwain deh wid aala unu. Amen!

# Di Leta weh di Apasl Paul Rait tu TITUS

## Weh dis buk deh taak bout

Titus dah wehn fahn di kontry a Greece. Ihn dah neva wan Jew bot ihn wehn kom fi chros iina Jesus Christ. Ihn work lang wid di Apasl Paul ahn ihn dah wehn wan a Paul helpa pahn wan a ihn mishonery trip dem. Ahn pahn wan a demde trip Paul wehn lef Titus dah di ailant a Crete fi pik out som elda fi luk afta di work, fi mek shuur seh di work go aan gud.

Dis leta taak bout three impuotant ting: Fos, Paul remain Titus bout di kain a karakter di elda dem fi gat, speshaly how plenty a di pipl dah Crete wehn gat bad karakter. Neks, Paul advaiz Titus how fi tiich di difrent grupp dem iina di chorch: di uolda man dem, di yonga man dem, di uolda uman dem, di yonga uman dem, ahn di sliev dem. Ahn laas, Paul tel Titus how aala di biliiva —no mata man or uman, yong or uol— bihiev demself.

## How dis leta set op

Introdokshan *1.1-14*

Di chorch liida dem *1.5-6*

Di dyuty dem fi di difrent grupp iina di chorch *2.1-15*

Inkorijment ahn waanin *3.1-11*

Paul laas wod dem iina dis leta *3.12-15*

---

## Di Apasl Paul rait wan leta tu Titus, ihn son iina di fiet

**1** <sup>1</sup>Dis leta dah fahn mii, Paul, weh dah wan a God sorvant ahn wan apasl a Jesus Christ. God sen mi fi go, go inkorij ihn pipl dem weh ihn wehn pik, fi dehn gat beta fiet ahn fi dehn andastan how dehn fi liv iina wan wie weh gwain pliiz God. <sup>2</sup>Den, dehn kyan luk ahed tu di laif weh gwain laas fareva ahn eva. Dah God ihnsel —weh no tel non lai— huu don pramis fi gi wi dah laif fahn bifuor di worl wehn mek! <sup>3</sup>Ahn den

wen di rait taim kom, fi wi Sievya God gi mi dis Gud Nyuuz ahn komaan mi fi go, go priich'ih tu evrybody.

<sup>4</sup>So, Ai deh rait dis leta tu yuu, Titus, weh dah mi chruu son iina di fiet weh wi shier tageda. Ahn Ah prie seh God di Faada ahn Christ Jesus, wi Sievya, gi'yo plenty gries ahn piis iina yo haat!

#### Titus work pahn di ailant a Crete

<sup>5</sup>Titus, memba seh Ah lef yu pahn di ailant a Crete fi yu mek rait aal di tingz weh wi neva get fi fiks, ahn fi yu pik som chorch elda iina evry toun. Dis dah how Ah wehn tel yo fi pik dem: <sup>6</sup>Di chorch elda dem fi liv so nonbady no gwain gat non riizn fi fain faalt wid dem. Dehn fi gat jos wan waif. Ahn dehn pikniny fi chros iina Christ tu, ahn dem fi liv so di pipl dem no gwain seh dehn wail ahn yu kyaahn tel dem wat fi du!

<sup>7</sup>Aal di chorch liida dehn gwain deh inchaaj a God work, so dehn fi liv so nonbady no gat non riizn fi fain faalt wid eny a dem niida. Dehn no fi proud ahn dehn no fi get beks iizy. Dehn no fi bii wan jronkin man, niida fi laik fait. Ahn dehn no fi groj weh ada pipl gat ahn waahn get wan lata tingz fi demself. <sup>8</sup>Bot, dem fi uopm dehn hous tu strienja ahn mek dem fiil gud. Ahn dehn fi lov di tingz dem weh rait. Dehn fi bii sensabl ahn fier; dehn laif niid fi bii kliin tu, ahn dehn niid fi kanchruol demself.

<sup>9</sup>Dehn fi huol aan tu di soun tiichin dem weh no gwain chienj nontaim —dah siem tiichin weh wi wehn tiich unu. Ahn dehn fi fala dat tiichin wid aal dehn haat! If dehn du dat, dehn gwain kyan help di pipl dem laan di chruut fi inkorij dem. Ahn fi demde pipl weh deh taak gens ih, dehn elda dem gwain kyan help dem get fi nuo dehn mistiek!

<sup>10</sup>Ahn, Titus, yu gat plenty pipl mongs unu —speshaly demde pipl weh insis seh unu hafy get sorkomsaiz— weh no waahn pie no main ataal tu di chruu tiichin dem. Dehn jos deh fuul'op di ada biliiva dem wid dehn fuulishnis weh dehn deh tiich. <sup>11</sup>Sombady hafy stap dem man! Bikaaz aal dehn deh du dah fuul'op wan paila famaly, deh tiich demde kain a tingz weh dah no chruut. Main, aal dehn waahn, dah yo mony! <sup>12</sup>Dah no wan a dem Cretian pipl —iivn dehn uon prafit— weh seh: “Pipl fahn di Ailant a Crete neva taak di chruut. Dehn dah jos laik som bad animal, ahn dah demya kain a pipl weh liezy ahn iit tuu moch!” <sup>13</sup>Ahn weh ihn wehn seh, dah chruut! So den, yuu fi taak haad tu demya kain a pipl so dehn kyan ripent ahn dehn fiet wi get beta. <sup>14</sup>Yu fi shuo dem wai dehn rang, so dehn no pie non main no muo tu dehn stuory weh di Jew dem mek'op; niida tu di komaanment dem weh kom fahn demde kain a pipl weh ton weh fahn di chruu tiichin dem.

<sup>15</sup>Memba seh: fi demde pipl weh dehn haat kliin, dehn si evryting az kliin; bot fi di pipl dem weh dehn haat no kliin, dehn si evryting doty. Dehn main korop ahn dehn kanshans neva iivn nuo dehn wende du

plenty bad tingz. <sup>16</sup>Dehn seh dehn nuo God, bot aal di tingz weh dehn deh du, shuo seh dehn no nuo im ataal. Dehn wikid, ahn dehn no pie non main tu weh God tel dem fi du. So, dehn no fit fi du notn gud ataal!

### Weh Titus fi tiich di difrent grup dem iina di chorch

**2** <sup>1</sup>Bot yuu, Titus, yu fi tiich ongl dehn soun tiichin dem weh no gwain chienj nontaim! <sup>2</sup>So den, tel di uolda man dem seh dehn fi kanchruol dehnsel ahn dehn fi bii rispektabl tu. Dehn fi bii sensabl ahn dehn fiet fi strang, ahn dehn fi shuo lov ahn pieshens tu. <sup>3</sup>Iina di siem wie, yu fi tiich di uolda uman dem fi liv laik wan uman weh waahn du evryting weh God waahn im fi du. So, dehn no fi gasip bout ada pipl, ahn dehn no fi jrink tuu moch wain. Insida dat, dehn fi tiich weh gud ahn prapa. <sup>4</sup>Ahn dehn fi trien'op di yonga uman tu, how dem fi lov ahn triit dehn hozban ahn dehn pikniny dem. <sup>5</sup>Dehn fi bii waiz, ahn dehn haat kliin. Dehn fi laan how fi bii gud hous-waif ahn fi put dehn hozban fos, so nonbady kyaahn taak bad bout God tiichin.

<sup>6</sup>Iina di siem wie, yu fi tel di yonga man dem seh dehn fi kanchruol dehnsel iina evryting. <sup>7</sup>Ahn yuu tu, Titus, yu fi bii wan gud egzampl iina evryting weh yu du, so evrybady kyan fala yo egzampl. Ahn, wen yu deh tiich, yu fi shuo seh yu miin weh yu seh ahn yu siiryos fi chruut. <sup>8</sup>So, yu fi tiich di chruut aal di taim, so nonbady kyaahn kritisais yu. Den, demde pipl weh deh gens wi, gwain fiil shiem ahn no taak bad bout wi no muo.

<sup>9-10</sup>Ahn yu fi tel di sliev dem seh dehn fi obie dehn maasta ahn du dehn bes fi pliiz dem. Dehn no fi gi dem bak-ansa, nar tiif dem niida. Insida dat, dehn fi bii aanes so dehn maasta kyan chros dem.

So, if di liida dem tiich iina datde wie, dehn gwain jraa plenty pipl tu God wi Sievya. <sup>11</sup>Bikaaz now a diez God don shuo ihn gries tu aal di pipl dem iina disya worl so dehn kyan get siev! <sup>12</sup>Dat gries tiich wi seh: wi fi stap deh liv laik if non God no deh, ahn wi fi gi'op di plezha dem fahn di worl weh sinful. Ahn, wii fi liv wi laif deh kanchruol wisel self —wan laif weh diisent ahn aanes —wan laif weh gwain pliiz God! <sup>13</sup>Wi fi liv laik dat, wail wi wiet fi dat Blesed Die weh wi deh huop fah, wen wi gwain si di gluory a wi griet God ahn Sievya, Jesus Christ. <sup>14</sup>Dah him weh gi ihnsel fi wii, so ihn kyan reskyu wi fahn evryting weh wikid, ahn ihn mek wi ihn sheshal pipl wid pyuor haat weh riily waahn du gud!

<sup>15</sup>So den, Titus, yu fi tiich demya tingz tu di biliiva dem. Ahn wid aal yo atarity yu fi inkorij dem fi du dem. Bot yu fi taak haad tu dem weh no deh du dem, ahn no mek nonbady disrispek yu niida.

### How wan biliiva fi stand

**3** <sup>1</sup>Titus, yu fi rimain di biliiva dem weh deh dah di ailant a Crete, seh dehn fi kiip demsel aanda aala di pipl dem weh iina atarity iina

di govament. Dehn fi obie dem, ahn dehn fi bii redy fi du eny work weh gud. <sup>2</sup>Ahn tel dem no fi taak bad bout nonbady, bot dehn fi bii piisabl pipl, weh frenly ahn weh triit evrybady iina wan ombl wie. <sup>3</sup>Bikaaz wii yuuztu bii fuulish tu. Wi neva yuuztu obie God, ahn wi neva pie im non main. Wi dah wehn sliev tu evryting weh wi gat di fiilin fi du ahn weh mek wi fiil gud. Wi liv wi laif deh huol malis gens pipl, ahn deh groj weh dehn wehn gat. So, di pipl dem wehn hiet wi, ahn wii wehn hiet dem bak! <sup>4</sup>Bot den, God, wi Sievya, shuo wi fi him kainis ahn ihn lov, <sup>5</sup>ahn ihn siev wii —no bikaaz a di gud tingz weh wi wehn du, bot bikaaz ah fi him morsy. Ihn wash weh wi sin dem, ahn den ihn gi wi wan nyuu laif chruu fi him Holy Spirit! <sup>6</sup>Ahn God neva huol bak notn, wen ihn puor out fi him Holy Spirit pahn wi chruu Jesus Christ, wi Sievya. <sup>7</sup>So, sieka ihn gries, wi get fi deh rait wid God, ahn wi gat di laif weh no gwain don nontaim ataal! <sup>8</sup>Ahn demya tingz weh Ah deh tel yu dah chruut!

So, Titus, yu fi ripiit dehn tingz aal di taim, so di biliiva dem weh gat dehn fiet iina God, fala demya tiichin ahn du plenty gud tingz aal di taim! <sup>9</sup>Bot yu no fi get miks'op iina fuulish taak ahn aagyoment weh no gat non sens ataal. Wen di pipl dem deh aagyo naansens bout dehn lang lis a niem bout wi griet, griet, griet granfaada dem; or wen dehn deh kwaaril ahn fait bout demde kain a tingz weh di Jewish Laa seh wi shuda du, yu no fi gat notn fi du wid dat! Bikaaz aal dah kain a aagyoment no wot notn ataal, ahn ih no help nonbady niida. <sup>10</sup>So, kansaanin demde kain a pipl weh laik mek trobl ahn kaaz divizhan, waan dem at liis wan or two taim; ahn afta dat, no gat notn muo fi du wid dem. <sup>11</sup>Yu nuo seh pipl laik demde, dehn main don ton korop ahn dehn uon sin dem shuo how rang dehn rang!

#### Paul laas wod dem

<sup>12</sup>Now, Ah deh plan fi sen Artemas or Tychicus tu yo. Az suun az ihn get deh, yu fi trai fi lef out siem taim ahn miit mi dah Nicopolis, bikaaz Ah wehn disaid seh Ah gwain spen di winta deh. <sup>13</sup>Wen dah taim kom fi Zenas —di laiya— ahn Apollos fi go, Ah waahn unu help dem az moch az unu kyan help dem, ahn mek shuor seh dehn gat evryting weh dehn gwain niid. <sup>14</sup>Di biliiva dem dah Crete hafy laan how fi yuuz dehn taim fi du plenty gud tingz tu, so dehn kyan help ada pipl get weh dehn niid. Iina dah wie deh, demya pipl gwain liv wan laif weh wortwail.

<sup>15</sup>Di laas ting Ah gwain seh, Titus, dah dis: Evrybady weh deh yah sen heluo. Tel aal di biliiva dem weh deh uova deh weh lov wi iina di fiet, seh wi sen heluo tu. Ahn Ah prie seh God gries gwain deh wid aala unu. Amen!

# Di Leta weh di Apasl Paul Rait tu PHILEMON

## Weh dis buk deh taak bout

Philemon dah wehn wan biliiva weh wende hai op iina sosaiyaty. Ihn wehn sopuoz fi bii wan memba a di chorch dah Colossae. Wel, Philemon wehn gat wan sliev weh wehn niem Onesimos. Ahn dis sliev wehn ron weh fahn Philemon, ahn somhow ihn get fi miit'op wid di Apasl Paul weh wende iina jiel iina daty taim. Den, iina God gries, Onesimos wehn ton wan biliiva iina Jesus Christ chruu Paul!

Dis leta weh Paul rait dah wehn fi inkorij Philemon fi tek bak Onesimos weh Paul wende sen bak tu im. Paul wende aks Philemon fi paadn Onesimos, ahn welkom im bak laik wan bredda iina di Laad.

## How dis leta set op

Introdokshan1-3

Paul priez'op Philemon4-7

Paul inkorij fi mek Philemon tek bak Onesimos8-22

Paul laas wod dem iina dis leta23-25

---

## Di Apasl Paul rait wan leta tu ihn fren Philemon

<sup>1</sup>Dis leta dah fahn mii, Paul, weh deh iina prizn sieka Christ Jesus, ahn fahn wi bredda Timothy. <sup>2</sup>Wi deh rait tu yu, Philemon, weh work wid wi ahn weh dah wi dier fren; ahn tu wi sista, Apphia, ahn tu wi bredda, Archippus, weh deh work wid wi tu, laik wan suoldya. Ahn wi deh rait tu aal di biliiva dem fahn di chorch weh miit dah yo hous.

<sup>3</sup>Wi deh prie fi wi Faada God —lang wid di Laad Jesus Christ— gi unu plenty gries ahn piis iina unu haat!

## Philemon gat plenty lov ahn fiet

<sup>4</sup>Philemon, wen Ah memba yu iina mi praya dem, Ah tank mi God aal di taim, <sup>5</sup>bikaaz Ah hier bout yo fiet iina di Laad Jesus, ahn yo lov fi aala God



pipl dem. <sup>6</sup>So, Ah prie seh di fiet weh yu gat iina di Laad Jesus gwain help ada pipl fi andastan muo beta bout aal di blesin dem weh God gi wi, wen wi dah wan wid Christ. <sup>7</sup>Mi dier breda, di lov weh yu gat ongl mek mi hany, ahn ih inkorij mi plenty. Ahn ih mek aala God pipl dem hany iina dehn haat tu.

### Paul pliid wid Philemon fi paadn ihn sliev, Onesimos

<sup>8</sup>So den, dat dah wai Ah gat di korij fi aks yu wan fieva. Ah kuda aada yo fi du di rait ting iina di niem a Christ, <sup>9</sup>bot sieka di lov weh wi gat, Ah wuda reda aks yu insida dat: Mii, Paul, weh dah now wan uol man iina prizn fi Christ, <sup>10</sup>deh beg yo fi help out Onesimos.<sup>a</sup> Ah luk pan im laik mi uon son, bikaaz dah rait yah iina prizn ihn get fi nuo Jesus Christ chruu mii. <sup>11</sup>Ah nuo seh fahn lang taim him neva gud tu yu, bot now ihn yuusful tu yu ahn tu mii tu.

<sup>12</sup>So den, now Ah deh sen im bak tu yu. Ih no iizy fi mi, bikaaz Ah lov im wid mi huol haat. <sup>13</sup>Ah wehn waahn kiip im rait yah wid mi, wail Ah deh iina prizn fi priich di Gud Nyuuz, so ihn kuda wehn help mi iina fi yo plies. <sup>14</sup>Bot, Ah neva waahn du notn bifuor yu tel mi fos weh fi du. So, Ah wehn waahn yuu shuo yo kainis, bikaaz yuu waahn, ahn no bikaaz nonbady deh fuos yo fi du'ih.

<sup>15</sup>Mieby dat dah wai Onesimos wehn get tek weh fahn yu iina di fos plies, so now ihn kyan deh wid yuu fi gud! <sup>16</sup>Bot now, Onesimos dah no muo jos wan sliev; ihn ton wan riil breda, speshaly tu mii! Ahn now ihn gwain miin moch muo tu yuu tu, no ongl laik wan sliev, bot laik wan Kristyan breda tu!

<sup>17</sup>So, if yu tink a mii laik wan paadna wid yu, den welkom Onesimos jos laik how yu wuda welkom mii. <sup>18</sup>Ahn, if ihn wehn eva du enyting bad tu yo, or if ihn huo yu enyting, yu fi put'ih pahn mi akount. <sup>19</sup>Dah mii, Paul, deh rait dis wid mi uon han: *Ai wi pie yo bak*. Ah no tink Ah hafy menshan seh yuu huo mii yo uon laif. <sup>20</sup>So, mi breda, jos du mi dis fieva fi di Laad siek; ahn mek mi haat hany. <sup>21</sup>Ah shuor seh, az Ah deh rait yo, yu gwain du weh Ah aks yo fi du, ahn iivn muo an weh Ai deh aks.

<sup>22</sup>Wan muo ting: pliiz get wan ruum redy fi mi, bikaaz Ah deh huop seh God gwain ansa aala unu praya dem, ahn Ah gwain kyan kom bak tu unu suun-suun.

### Di laas griitin dem

<sup>23</sup>Epaphras, weh deh iina prizn wid mi sieka Jesus Christ, sen heluo fi yu, <sup>24</sup>ahn Mark, ahn Aristarchus, ahn Demas, ahn Luke —weh dah mi fela worka dem— sen heluo tu.

<sup>25</sup>Ah prie seh di gries a di Laad Jesus Christ deh wid aala unu. Amen!

---

<sup>a</sup> <sup>10</sup> Nuotis seh: di niem Onesimos miin “yuusful.”

# Di Leta tu di HEBREWS

## Weh dis buk deh taak bout

Dis leta wehn rait tu wan grup a biliiva weh wende luk fi gi'op pahn dehn fiet, bikaaz dehn wende go chruu plenty tingz sieka weh dehn wehn chros iina Jesus. Di porsn weh wehn rait dis leta wende inkorij dem no fi gi'op, bikaaz Jesus dah wehn di chruut ahn di laas porsn weh God wehn waahn shuo ihnsel chruu. So, di raita fi dis leta wehn shuo dem three impuotant tingz: (1) Jesus dah God Son weh liv fareva. Him wehn laan fi obie fi ihn Faada chruu di tingz weh ihn wehn sofa. Ahn az God Son, Jesus wehn grieta an di prafit dem fahn di Uol Testament, di ienjel dem, ahn Moses ihnsel. (2) God wehn seh Jesus dah wehn wan priis weh gwain liv fareva, ahn ihn grieta an aal di Uol Testament priis. (3) Chruu Jesus, di biliiva dem get siev fahn dehn sin, fahn weh dehn fier fah, ahn fahn det; ahn sieka weh Jesus dah Hai Priis, ihn kyan gi wi chruu salvieshan. Aala dehn animal sakrifais weh dehn yuuztu du iina di Hebrew rilijan dah wehn ongl wan pitya ah di sakrifais weh Jesus wehn mek.

Den di porsn weh rait dis leta tu di Hebrew pipl dem wende inkorij dem fi bii fietful jos laik som a di fiemos pipl iina Jewish histry weh evrybody wehn nuo fi dehn fiet. Yu kyan riid bout dis iina chapta 11. Ahn iina chapta 12, di raita inkorij dem fi stie fietful tu di en, wid dehn ai faasn pahn Jesus; ahn fi bier eny sofarin ahn persikyuushan weh maita kom tu dem. Dis leta en wid som laas wod a advais ahn waanin.

## How dis leta set op

Introdokshan: Christ shuo huu egzakly dah God *1.1-3*

Christ grieta an di ienjel dem *1.4-2.18*

Christ grieta an Moses ahn Joshua *3.1-4.13*

Christ az di grietis Hai Priis *4.14-7.28*

Christ agriiment beta an di fos agriiment *8.1-9.22*

Christ sakrifais beta an aal di res *9.23-10.39*

Fiet dah di bes ting *11.1-12.29*

How fi pliiz God *13.1-19*

Wan praya weh di leta en wid *13.20-21*

Di raita laas wod dem iina dis leta *13.22-25*

### God taak tu wi chruu ihn Son

**1** <sup>1</sup>Lang-lang taim abak, God wehn taak plenty taim ahn iina difrent wie tu wi ansesta dem, chruu di prafit dem. <sup>2</sup>Bot now iina demya laas diez, ihn deh taak tu wi chruu ihn uon Son.

God wehn mek di huol worl ahn evryting weh egzis chruu ihn Son, ahn wan die evryting gwain bii fi him. <sup>3</sup>God Son dah di Lait weh shuo wi God griet gluary. So, wen unu si di Son, unu deh si God tu, bikaaz di Son dah di siem jos laik God. Ahn chruu di powa a ihn wod, di huol worl ahn evryting weh egzis, deh huol tageda. So, wen God Son don wash weh fi wi sin dem, ihn gaan op iina hevn, gaan sidong bai di rait saida God di Muos Powaful Wan!

### God Son muo haiya an di ienjel dem

<sup>4</sup>God mek ihn Son muo haiya ahn grieta an di ienjel dem, jos laik how di niem weh ihn gi'im faar-faar grieta an di niem weh dehn gat. <sup>5</sup>Bikaaz, God neva tel non a di ienjel dem seh:

“Yuu dah mi Son,  
tudeh Ah kom fi bii yo Faada.”

Ahn agen, God neva tel non a di ienjel dem seh:

“Ah gwain bii unu Faada,  
ahn unu gwain bii mi son.”

<sup>6</sup>Ahn wen God sen im iina dis worl, ihn tel aala di ienjel dem seh:

“Aala unu fi waaship him.”

<sup>7</sup>Ahn wen God taak bout di ienjel dem, ihn seh:

“Ai mek mai ienjel dem fi bii laik di briiz weh deh bluo,  
ahn mi sorvant dem laik faiya weh deh bliez.”

<sup>8</sup>Bot, wen God taak tu ihn Son, ihn seh:

“Yuu dah God, ahn yo kingdom gwain laas fareva ahn eva!  
Yu ruul yo pipl dem karek.

<sup>9</sup>Yu lov weh rait ahn yu hiet weh wikid.

Dat dah wai mii —weh dah yo God— pik yo,  
ahn ana yo muo an aala yo fren dem,  
ahn wen Ah don pik yu,  
dat gi'yo plenty jai.”

<sup>10</sup>Dis dah weh God seh tu:

“Laad, wen notn neva deh,  
dah yu wehn mek di ort ahn di hevn  
wid yo uon han dem.”

<sup>11</sup>Aala demya tingz gwain kom tu wan en,  
bot yu gwain dedeh aal di taim.

Demde tingz gwain wier out  
siem laik uol kluoz.

<sup>12</sup> Ahn yu gwain fuol dem op laik wan gown.

Yu gwain chienj dem,  
jos laik wen pipl deh chienj dehn kluoz.

Bot yu yoself gwain neva chienj;  
Yu gwain neva get uol ahn ded.

<sup>13</sup> Ahn God neva tel non a di ienjel dem seh:

“Sidong rait bai mi rait han said,  
til Ai put yo enimy dem aanda yo fut laik wan fut-stuul.”

<sup>14</sup> Unu si seh di ienjel dem dah spirit ahn dehn dedeh fi sorv God. God deh sen dem fi help di pipl dem weh him gwain siev.

### Waanin fi di biliiva dehn no drif-weh

**2** <sup>1</sup> So dat dah wai wi hafy pie plenty atenshan tu aal di tingz weh wi wehn hier aredy —aal demde tingz weh dah chruu— so wi no get fi drif-weh fahn dem. <sup>2</sup> Dah mesij weh di ienjel dem wehn gi fi wi anesta dem wehn pruv seh dah chruu, ahn aal di pipl dem weh neva pie ih no main, wehn get di ponishment weh dehn wehn dizorv. <sup>3</sup> So tel mi, dah how wi gwain get-weh, if wi no pie no main tu soch a wandaful salvieshan? Dah di Laad Jesus ihnsel dah wehn di fos wan weh tel pipl bout'ih; ahn demde pipl weh hier im, shuo wi seh ih dah wehn chruu. <sup>4</sup> Den God ihnsel wehn shuo tu seh dis mesij dah wehn chruu, wen di Laad wehn du aal kain a mirakl ahn wandaz wid plenty powa, ahn wen ihn gi difrent gif chruu di Holy Spirit tu aal huu ihn weh waahn gi dem!

### Jesus shuo di pipl dem how fi get siev

<sup>5</sup> Memba seh: God neva put no ienjel fi ruul uova di nyuu worl weh ihn gwain mek weh wii deh taak bout. <sup>6</sup> Bikaaz ih rait dong iina di Skriptyo seh:

“Uo God, dah huu dah man,  
weh mek yu so kansaan bout im?

Ahn dah wat dah di aadinary hyuuman bi'in so,  
weh mek yu deh main ihn so moch?<sup>a</sup>

<sup>7</sup> Yuu wehn mek im likl bit muo luowa an di ienjel dem,  
ahn yu gi'im powa ahn ana laik wan king.

<sup>8</sup> Yu wehn put im inchaaj a evryting!”

Now, wen ih seh “evryting,” dat miin seh notn no lef out! Bot, wii no si aala dis hapm yet. <sup>9</sup> Wat wi deh si dah Jesus, weh God wehn mek likl

<sup>a</sup> 2.6 Or di vors kuda seh: “Ahn dah wat dah di son a man so, weh mek yu deh main ihn so moch?”

luowa an di ienjel dem fi wan likl wail. Ahn now, ihn gi'im ana ahn gluory jos laik wan king, bikaaz ihn sofa ahn ihn wehn ded fi aala wi! Yees, chruu di gries a God, ihn gaan chruu det fi evrybody iina di worl!

<sup>10</sup>Dah God weh wehn mek evryting; ahn evryting weh ihn wehn mek, dah fi Jesus. So den, ih ongl rait fi mek him bii porfek —iina evryting weh ihn wehn sopuoz fi bii chruu weh ihn wehn sofa— so dat ihn kuda mek aala God pikniny dem get wan shier iina Jesus gluory. Bikaaz Jesus dah wehn di fos ahn fitis wan fi liid dem tu salvieshan!

<sup>11</sup>Now Jesus ahn di wan dem weh ihn mek huoly, gat di siem Faada. Dat dah wai Jesus no shiem fi kaal dem ihn famaly. <sup>12</sup>Dis dah weh Jesus tel God:

“Ai gwain tel mi bredda ahn mi sista dem,  
bout yo wandaful niem.

Ahn, wen dehn gyada tugada fi waaship yu,  
Ai gwain priez yu mongs dem.”

<sup>13</sup>Ahn dis dah weh ihn seh tu:

“Ai gwain put mi chros iina God.”

Ahn wan neks taim ihn seh tu:

“Si mii yah wid di pikniny dem weh God gi mi.”

<sup>14</sup>So den, jos laik how di pikniny dem dah flesh ahn blod, Jesus baan iina di worl laik flesh ahn blod tu. Di chruut dah seh, dah ongl laik wan hyuuman ihn kuda wehn ded. Ahn ongl chruu deh ded, ihn kuda distrai di devl weh yuuztu gat powa uova det. <sup>15</sup>Dat dah di ongli'is wie how Jesus kuda frii evrybody weh wende liv laik sliev, bikaaz dehn wehn so fried fi ded. <sup>16</sup>Wi nuo seh Jesus neva kom fi help di ienjel dem. Ihn wehn kom fi help aala wi pipl weh spring fahn Abraham. <sup>17</sup>So den, Jesus wehn hafy bii laik wii iina evrywie, huu dah ihn bredrin, so dat ihn kuda wehn sorv God az fi wi chruu Hai Priis ful a morsy; ahn kuda sakrifais ihnsel fi aala di pipl dehn sin, ahn mek wi rait wid God ahn ton iina ihn fren dem. <sup>18</sup>Ahn now, laik how Jesus don gaan aredy chruu sofarin ahn temtieshan, ihn kyan help wii, wen wi go chruu temtieshan tu.

### Jesus grieta an Moses

**3** <sup>1</sup>So den, bredrin —unu weh God wehn kaal fi bii fi him huoly pipl— tink plenty bout Jesus, huu God wehn sen fi bii fi wi Apasl ahn Hai Priis iina di fiet weh wi deh chros iina. <sup>2</sup>Jesus wehn fietful tu God, weh wehn pik him fi du ihn work, jos laik how Moses wehn fietful iina how ihn wehn liid aala God pipl dem. <sup>3</sup>Bot Jesus kom fi dizorv muo ana an Moses, jos laik how di porsn weh bil wan hous dizorv muo ana an di hous ihself. <sup>4</sup>Bikaaz evry hous hafy gat sombody weh bil'ih, bot dah God dah di Wan weh mek evryting!

<sup>5</sup>So den, Moses dah wehn wan fietful sorvant uova God hous —weh dah God pipl— ahn ihn wende shuo aal weh God wehn gwain seh iina di

fyutyo. <sup>6</sup>Bot Christ, az God Son, wehn inchaaj a God hous ihself! Ahn wii dah God hous if wi kiip'op wi korij ahn gat kanfidens iina di huop weh wi gat iina Christ Jesus.

### How fi fain res iina God

<sup>7</sup>So den, jos laik weh di Holy Spirit seh:

“Tudeh, if unu hier God vais,

<sup>8</sup> unu no fi haadn unu haat gens im,  
laik weh unu ansesta dehn wehn du,  
wen dehn ton gens God iina di dezart,  
wen dehn tes God pieshens.

<sup>9</sup>Iivn duo dehn si aala weh God wehn du fi dem,  
dehn tes ihn pieshens fi forty yierz.

<sup>10</sup>So Ai, God, wehn uova beks wid dem,  
ahn Ai seh, ‘Unu aalwiez deh ton weh fahn mi.  
Unu neva waahn du weh Ah tel unu.’

<sup>11</sup>Ai, God, wehn so beks wid dem seh, Ai pramis dem seh:  
‘Unu gwain neva go iina di lan weh Ah wehn waahn gi unu fi res  
iina!’ ”

<sup>12</sup>Uo, mi bredrin, unu main! Mek shuur seh unu haat no get so doty ahn ful a dout, dat ih mek unu ton weh fahn di livin God! <sup>13</sup>Unu fi inkorij wan anada evry die, wail dah stil “tudeh,” so dat sin no fuul non a unu op ahn mek unu ton gens God. <sup>14</sup>Bikaaz, if wi fietful tu di en, ahn chros God jos laik how wi wehn chros im strang fahn di biginin, wi gwain gat wi shier iina aal weh dah fi Christ! <sup>15</sup>Laik weh wehn rait iina di Skriptyo tu wi ansesta dem, weh seh:

“Tudeh, if unu hier God vais,  
unu no fi haadn unu haat gens im,  
laik weh unu wende du,  
wen unu wehn ton gens God!”

<sup>16</sup>Ansa mi! Dah wehn huu di pipl dem weh wehn hier God vais, ahn stil yet ton gens im? Dah neva dem weh Moses ker outa Egypt? Yees, dah dem siem pipl! <sup>17</sup>Ahn dah huu dah wehn di pipl dem weh wehn get God so beks wid dem fi forty yierz? Dah neva demde pipl weh wehn sin ahn en'op deh jrap dong ded rait deh iina di dezart? Yees, dah dem siem pipl! <sup>18</sup>Ahn dah huu God wehn taak tu, wen ihn pramis seh, “Unu gwain neva go iina di lan weh Ah wehn waahn gi unu fi res iina”? Yees, ihn wende taak bout demde pipl weh neva obie im! <sup>19</sup>So den, bredrin, wi si seh God neva mek dem gaan iina di lan, sieka weh dem neva waahn biliiv im!

### Lang taim abak di pipl dem no fain God res

**4** <sup>1</sup>Now, di pramis weh God wehn mek seh wi kuda get dah res weh him wehn aafa wi stil gud, so aala wi fi wach out seh non a wi no

mis out pan ih. <sup>2</sup>Bikaaz, wi wehn hier di Gud Nyuuz aredy bout di plies a res weh God wehn get redy fi wi, jos laik how demde pipl weh wehn kom outa Egypt wehn hier bout'ih. Bot ih neva du dem no gud ataal, bikaaz dehn neva chros iina weh God wehn tel dem. <sup>3</sup>Bot wii wiself weh biliiv, gwain get datde res weh God wehn pramis. Ahn az fi dem weh no biliiv, God seh:

“Ah wehn uova beks, so Ah don mek wan pramis seh:

‘Dem pipl neva gwain go iina di lan weh Ah wehn gwain gi dem fi res iina.’”

God seh dat, iivn duo ihn wehn get evryting redy fi dem fahn di taim wen ihn wehn mek di worl! <sup>4</sup>Di chruut dah seh, wi nuo seh ih redy ahn deh wiet fi wi, bikaaz dah wan plies iina di Skriptyo weh wi riid bout di seventh die a di wiik; ihn seh, “God res fahn aala ihn work pahn di seventh die.” <sup>5</sup>Den, iina wan neks paat a di Skriptyo ih seh, “Dehn pipl neva gwain go iina di lan weh Ah wehn gwain gi dem fi res iina.” <sup>6</sup>Now di res weh God wehn pramis, deh rait deh fi demde pipl weh God lou fi get'ih. Bot demde pipl, weh wehn fos hier di Gud Nyuuz, neva get'ih sieka dehn neva chros weh God wehn seh. <sup>7</sup>Wi nuo dis bikaaz God don fiks wan nada taim —wan die weh ihn kaal, “Tudeh.” Ahn afta plenty yierz don paas, God mek David seh demde wod weh Ah jos tel unu. Ihn seh:

“Tudeh, if unu hier God vais,  
unu no fi haadn unu haat gens ih.”

<sup>8</sup>Ahn, if Joshua wehn don gi di pipl dem di res weh God wehn pramis, den God neva wehn gwain taak lietaraan bout wan nada die a res, no chruut? <sup>9</sup>So den, wan speshal die a res stil yet dedeh, deh wiet fi God pipl dem; <sup>10</sup>bikaaz evrybody weh get dah res weh God wehn pramis, gwain res fahn fi dehn uon work jos laik how God wehn res fahn fi ihn work. <sup>11</sup>So den, mek wi du fi wi bes fi go iina dah res weh God pramis wii. Ahn no mek non a wi disobie God ahn mis out pan ih laik weh wehn hapm tu di Israelite pipl dem lang taim abak.

<sup>12</sup>Memba seh: God Wod deh alaiv ahn gat plenty powa! Ih muo shaapa an eny suod wid two ej. Ih kuda kot rait dong ahn separiet wi suol fahn wi spirit, ahn wi jaint dem fahn di maro iina fi wi buon dem. Ih kyan joj weh wi tink or weh wi waahn iina wi haat —weda ih gud or weda ih bad! <sup>13</sup>So, notn no deh weh kyan haid fahn God! Evryting ahn evrybody iina aala dis worl uopm op ahn ihn kyan si dem, so dat aala wi gwain hafy ansa tu him, ahn gi'im akount ah aal di tingz weh wi deh du.

### Jesus dah fi wi griet Hai Priis

<sup>14</sup>So den, bredrin, bikaaz wi gat wan griet Hai Priis weh dah Jesus, di Son a God, weh gaan op iina hevn, mek wi huol aan tait tu weh wi wehn seh ahn biliiv bout im. <sup>15</sup>Unu si, fi wi Hai Priis Jesus dah no wan

weh kyaahn andastan fi wii wiiknis dem, bikaaz him don get temp iina evrywie siem laik wi —ahn stil yet, him neva sin nontaim. <sup>16</sup>Ahn, bikaaz di Laad dah wan weh ongl kain tu wi ahn mek wi no fried fi kom fronta ihn chruon, rait dehso wi kyan get morsy fahn him, ahn fain gries fi help wi wen wi niid ih!

### Jesus, di biliiva porfek Hai Priis

**5** <sup>1</sup>Now, iich Hai Priis get pik out fahn mongs ihn uon pipl dem fi go fronta God fi dem ahn aafa sakrifais fi di pipl dehn sin dem, ahn fi ker dehn gif tu God. <sup>2</sup>Ahn sieka di Hai Priis wiik iina plenty wie, ihn kyan diil wid di pipl dem iina wan jentl wie, wen dehn mek mistiek ahn no nuo weh dehn fi du. <sup>3</sup>Ahn bikaaz di Hai Priis ihnself sin, ihn hafy aafa sakrifais tu God fi ihn uon sin dem fos, ahn den fi di pipl dehn sin. <sup>4</sup>Ahn nobody kyaahn get di ana fi bii wan Hai Priis jos bikaaz dehn waahn. Dah God ihnself wehn hafy pik im speshal fi disya work, jos laik how ihn wehn pik Aaron lang-lang taim abak.

<sup>5</sup>Siem wie so, Christ neva ana fi him uonself ahn mek ihnself bii wan Hai Priis, bot dah God ihnself tel im seh:

“Yuu dah mi Son;  
tudeh Ai kom fi bii yo Faada.”

<sup>6</sup>Ahn iina wan nada paat a di Skriptyo, ih seh tu:

“Yuu dah wan Priis fareva ahn eva,  
iina di siem wie how Melchizedek dah wehn Priis.”

<sup>7</sup>Memba seh: wen Jesus wende liv dong yah pahn ort, ihn hala out tu God haad wid di livin ai-waata, ahn beg im fi siev im fahn det. Ahn sieka weh Jesus wehn ombl ihnself ahn obie God, di Laad wehn hier ihn prayaz. <sup>8</sup>So, iivn duo Jesus dah wehn God Son, ihn wehn hafy laan fi obie chruu di tingz dem weh ihn wehn sofa. <sup>9</sup>Ahn so, wen Jesus kom fi bii porfek iina God sait, chruu him aal demde pipl weh obie God kuda get siev, ahn liv fareva! <sup>10</sup>Dat dah wai God wehn mek im fi bii wan Hai Priis laik Melchizedek.

### Wii no fi stie laik bieby Kristyan

<sup>11</sup>Plenty tingz deh bout disya mata weh wi wuda waahn seh, bot ih haad fi seh dem, bikaaz unu so sluo ahn haad fi andastan. <sup>12</sup>Hier mi now! Di taim don kom wen unu shuda staat tiich ada pipl, bot stil yet unu hafy gat sombody fi tiich unu agen di fos lesn dem weh unu wehn don laan bout fiet! Unu dah laik likl pikniny weh hafy jrink jos milk, bikaaz unu no redy yet fi di haad fuud. <sup>13</sup>Enybady weh jrink milk, dah stil yet pikniny, ahn dehn no nuo notn bout weh rait ahn weh rang. <sup>14</sup>Bot haad fuud dah fi di pipl dem weh don gruo'op —pipl weh gat eksperiens iina how fi tel weh dah di difrens bitwiin weh gud ahn weh wikid.



**Mek wi go ahead ahn laan muo grieta tingz!**

**6** <sup>1</sup>Bredrin, mek wi gruo'op ahn stap deh laan demde fos tingz agen, weh wi don laan bout Christ aredy! Wii no hafy deh staat aal uova agen deh laan dat pipl hafy ton weh fahn di bad tingz weh dehn du — weh ongl bring det— ahn den laan agen how fi chros iina God. Wii shuda aredy nuu dat! <sup>2</sup>Ahn wi no hafy deh laan agen di tiichin bout baptizam, ahn how wi shuda lie han pahn pipl fi bles dem, ahn how ded pipl gwain riez'op bak agen, ahn how God gwain joj aala di pipl dem iina di taim weh deh kom. <sup>3</sup>Reda, God wilin, mek wii go ahead ahn laan muo grieta tingz weh gwain mek wi kompliit!

<sup>4</sup>Bot, weh wii kyan du bout demde pipl weh don ton dehn bak pahn God afta dehn get aala dem gud tingz fahn hevvn, ahn weh wehn si di lait, ahn wehn get di Holy Spirit iina dehn haat? Di chruut dah seh, notn nar no wie no deh fi bring dem bak, mek dehn ton fahn dehn sin agen! <sup>5</sup>Dat dah demde pipl weh ton dehn bak pahn di Laad afta dem wehn don get fi nuu di gudnis a God Wod, ahn weh wehn get fi nuu di powa a God ruul. <sup>6</sup>Ih impasabl fi bring dem bak agen fi mek dem ton fahn dehn sin dem, bikaaz dah jos laik dehn deh niel di Son a God pahn di kraas aal uova agen. Ahn dehn deh mek di pipl dem luk dong pan im, ahn tek im mek papishuo!

<sup>7</sup>Memba seh: wen ih stody rien ahn di grong sok'ih op, ahn ih bier wan gud krap, dat dah wen God deh bles di grong. <sup>8</sup>Bot di lan weh gruo ongl maka bush, no wot notn ataal! God maita jos put wan kors pahn datde lan. Den, aal weh di faama kuda du dah set'ih pahn faiya.

<sup>9</sup>Unu mi gud fren, iivn duo wi deh rait laik dis, wi stil yet gat kanfidens iina unu. Wi nuu seh unu gat beta blesin deh kom unu wie — tingz weh kom tu unu sieka weh unu get siev! <sup>10</sup>Bikaaz, God dah wan fier God, ahn him no gwain farget how haad unu wehn work fi im. Ihn no gwain farget how unu shuo unu lov tu im wen unu wehn help out ihn pipl dem, ahn how unu deh kiip aan deh help dem. <sup>11</sup>So now, wi huop seh iich wan a unu wuda aalwiesz kiip'op di iiganis weh unu gwain shuo til di en, so dat unu kuda shuur seh unu gwain get di tingz dem weh unu deh huop fah. <sup>12</sup>Wi no waahn unu get liezy, bot wi waahn unu bii laik demde pipl lang taim abak, weh chruu dehn fiet ahn dehn pieshens, get weh God wehn pramis dem!

**God aalwiesz kiip ihn pramis dem**

<sup>13</sup>Wen God wehn mek ihn pramis tu Abraham, ihn wehn mek wan vow fi du weh ihn wehn pramis, ahn bikaaz nonbady neva deh —weh wehn grieta an him— God swie bai fi him uon niem. <sup>14</sup>Ihn tel Abraham, “Fi chruut, Ai gwain bles yu ahn gi'yo plenty disendant.” <sup>15</sup>Ahn so, afta

Abraham wiet ahn chros God fi wan lang-lang taim, ihn get weh God wehn pramis im!

<sup>16</sup>Unu si, wen wi mek wan vow, wi yuuz di niem a sombody weh grieta an wi fi swie bai, ahn dat sekl ih, no aagyoment. <sup>17</sup>Siem wie so, wen God wehn waahn shuo seh ihn neva wehn gwain chienj ihn main bout weh ihn wehn gwain du, ihn mek wan vow tu. <sup>18</sup>So, God gi wi ihn pramis ahn ihn vow. Demde dah two tingz weh kyaahn chienj nontaim ataal, bikaaz God kyaahn tel no lai. So wii, weh ron tu God fi bii sief, kuda tek korij fi huol aan tu di huop weh ihn gi wi. <sup>19</sup>Wi gat disya huop, weh dah laik wan enka fi wi suol weh kiip wi, so dat notn kyaahn muuv wi no taim. Dis enka so sief ahn shuur dat ih mek wi kyan iivn go bihain di kortn tu di huoli'is plies, weh paat God deh! <sup>20</sup>So den, bredrin, Jesus don gaan deh, hed a wii, ahn him dah fi wi Hai Priis fareva siem laik how Melchizedek dah wehn Hai Priis lang-lang taim abak!

### Melchizedek di Priis weh wehn King a Salem

**7** <sup>1</sup>Now, dis Melchizedek dah wehn di King a Salem ahn di Priis a di muos hai God. Dah him wehn gaan out, gaan miit Abraham ahn bles im wen ihn wende kom bak huom afta ihn wehn don win di waar gens di king dem. <sup>2</sup>Ahn Abraham gi Melchizedek one-tenth ah aal weh ihn wehn tek fahn di enemy dem wen ihn wehn win di waar. Nuotis seh: di niem Melchizedek miin “Di Raichos King.” Ahn laik how him dah wehn di King a Salem, ahn Salem miin “piis,” him dah wehn di “King a Piis” tu. <sup>3</sup>Now, di Skriptyo no seh notn bout Melchizedek muma nar ihn pupa niida, nar ihn uol pierans dem, nar di biginin a ihn laif, nar di en. Him dah laik di Son a God, so him gwain bii wan Priis fareva.

<sup>4</sup>Tink bout how griet Melchizedek wehn griet! Iivn Abraham, weh dah wehn di griet ansesta fi wi pipl fahn Israel, wehn gi'im one-tenth ah aala weh ihn wehn tek weh fahn di enemy dem. <sup>5</sup>Now, di Laa weh God wehn gi Moses seh, di pipl fahn Israel fi gi one-tenth ah aal weh dehn uon tu demde pipl weh dah priis, weh kom fahn Levi famaly lain, iivn duo aala dem dah Abraham disendant. <sup>6</sup>Bot disya man, weh niem Melchizedek, dah neva iivn Levi ansesta, ahn stil yet Abraham —huu wehn get aala di pramis dem fahn God— wehn gi'im one-tenth ah weh ihn wehn gat, ahn den Melchizedek wehn bles im. <sup>7</sup>Now, wi no gat non dout seh dah di wan weh gi di blesin, grieta an di wan weh get'ih, no chruut? <sup>8</sup>Di priis dem, weh kom fahn outa Levi famaly lain ahn weh kalek one-tenth a evryting, som die demde man gwain hafy ded. Bot Melchizedek grieta an dem, bikaaz di Skriptyo tiich wi seh, dat him alaiv. <sup>9</sup>Wi kyan iivn seh, dat Levi disendant dem wehn pie fi dem one-tenth tu Melchizedek chruu fi dem ansesta Abraham; <sup>10</sup>bikaaz iivn duo Levi neva baan yet, iina wan wie, him wende iina Abraham bikaaz him dah fahn Abraham famaly lain!

<sup>11</sup>Now, Moses Laa seh, dat di priis dem wehn hafy kom chruu Levi famaly lain, bot di work weh demde priis wende du, kudn bring weh God wehn gat plan fi man. So, dehn wehn hafy gat wan nada priis laik Melchizedek insida wan weh kom chruu Aaron famaly lain. <sup>12</sup>So den, wen God chienj di kain a priis dem, di Laa wehn hafy chienj tu. <sup>13</sup>Ahn di porsn weh wi deh taak bout dah fi wi Laad Jesus Christ. Him kom fahn wan traib, weh nonbady fahn deh wehn eva sorv az priis. <sup>14</sup>Evrybady nuu seh fi wi Laad dah fahn di traib a Judah, ahn Moses neva seh notn bout non priis deh kom fahn dat traib deh.

### Wan nada priis laik Melchizedek

<sup>15</sup>Now, unu kyan andastan iivn beta weh Ah deh taak bout, bikaaz God sen wan nada priis weh stan laik Melchizedek. <sup>16</sup>Him neva kom fi bii wan priis, sieka weh ihn neva wehn kom fahn Levi anesta dem laik weh di Laa seh, bot dah wehn chruu di powa a wan laif weh no gat non en ataal! <sup>17</sup>Bikaaz, dis dah weh di Skriptyo seh bout im:

“Yuu dah wan priis fareva ahn eva,  
jos laik Melchizedek.”

<sup>18</sup>So den, di uol Laa weh seh wan priis wehn hafy kom fahn Levi anesta dem wehn get put wan-said, bikaaz ih wehn wiik ahn neva gat non yuus iina dis kies, <sup>19</sup>bikaaz di Laa, weh God gi Moses, kudn mek notn porfek. Bot now, God gi wi somting beta fi luk ahed tu, ahn dat dah weh gwain mek wi kom nier tu God!

<sup>20</sup>Pan tapa dat, God don mek wan vow seh Christ gwain aalwiesz bii wan priis. Ihn neva du dat fi no ada priis. <sup>21</sup>Dah ongl tu Jesus aluon God wehn seh,

“Ai, di Laad God, mek wan vow seh,  
‘Yuu gwain bii wan priis fareva ahn eva.’  
Ahn Ah gwain neva chienj mi main.”

<sup>22</sup>Ahn sieka datde vow weh God wehn mek, Jesus dah di Wan weh mek shuur seh wi gat wan beta agriiment wid God.

<sup>23</sup>Aanda di uol agriiment, dehn wehn hafy gat plenty priis, bikaaz wen wan ded, wan nada wan wehn hafy tek ihn plies. <sup>24</sup>Bot Jesus difrent: him no gwain ded neva, so him gwain bii wan priis fareva! <sup>25</sup>So, now ahn fareva, him gwain kyan siev evrybady weh kom tu God chruu im, bikaaz him liv fareva fi pliid wid God fi di pipl dehn siek!

<sup>26</sup>Jesus dah di kain a Hai Priis weh wi niid, bikaaz him huoly ahn inosent, ahn nonbady kyaahn fain non faalt wid im, ahn ihn no gat no sin iina im ataal. God set im wan-said fahn aala di sina dem, ahn gi'im di haiyis plies ahn ana iina hevvn. <sup>27</sup>Ahn Jesus dah no laik dehn ada Hai Priis. Di neks wan dem wehn hafy aafa sakrifais tu God evry die fi dehn uon sin fos, ahn den fi di ada pipl dehn sin tu. Bot Jesus wehn ongl hafy

aafa wan sakrifais, wans ahn far aal, wen ihn aafa op ihnself pahn di kraas. <sup>28</sup>Memba seh: demde pipl weh dah wehn Hai Priis aanda Moses Laa wehn wiik, bikaaz dehn dah wehn hyuuman. Bot afta Moses Laa, God don mek wan pramis ahn wan vow, ahn ihn wehn pik ihn Son fi bii di porfek Hai Priis fareva ahn eva!

### Jesus dah fi wi Hai Priis

**8** <sup>1</sup>Now di huol ting weh wi deh seh, dah dis: Fi wi Hai Priis deh sidong pahn di rait han saida di Griet Chruon a God Aalmaity op iina hevn. <sup>2</sup>Dah him, Jesus, weh now sorv az Hai Priis iina di chruu plies a waaship. Dis plies dah weh di Laad don bil —no hyuuman bi'in neva bil'ih!

<sup>3</sup>Di work weh evry Hai Priis fi du dah fi aafa gif ahn sakrifais tu God, so wi Hai Priis hafy aafa somting tu. <sup>4</sup>Now, if Jesus wende dong yah pahn ort, ihn neva wehn gwain bii wan priis ataal, bikaaz dehn don gat priis rait yah fi aafa gif jos laik weh Moses Laa seh. <sup>5</sup>Di work weh dehn priis du, dah ongl wan kapy ah weh hapm iina hevn. Dah no di riil ting. Bikaaz, wen Moses wende get redy fi bil di tent weh paat dehn wuda aafa sakrifais, God waan im seh, “Mek shuor seh yu bil'ih egzakly jos laik how Ah wehn shuo yo op pahn di mountin.” <sup>6</sup>Bot, now God pik Jesus fi du di work a wan priis, ahn dah work muo beta an weh dem ada priis dehn wuda du. Siem wie, Jesus mek wan beta agriiment bitwiin God ahn di pipl dem; ahn aanda disya nyuu agriiment, God don mek wan pramis weh muo beta an di uol wan.

<sup>7</sup>If somting neva rang wid di fos agriiment, den wi no wehn gwain niid wan nyuu wan, no chruut? <sup>8</sup>Bot God wehn fain faalt wid di pipl dem ahn seh:

“Di taim deh kom,  
wen Ah gwain mek wan nyuu agriiment  
wid di pipl fahn Israel,  
ahn wid di pipl fahn Judah.

<sup>9</sup>Dis nyuu agriiment no gwain bii laik di agriiment,  
weh Ah wehn mek wid fi dehn ansesta dem,  
wen Ah tek dem bai dehn han  
ahn liid dem outa Egypt.  
Dehn brok daty agriiment wid mii,  
so Ah ton mi bak pahn dem,”  
seh di Laad God.

<sup>10</sup>Bot, den ihn seh tu:

“Dis dah di nyuu agriiment weh Ah gwain mek  
wid di pipl fahn Israel, wen di rait taim kom:  
Ah gwain rait mi Laa dem pahn dehn main,

- so dehn kyan andastan dem.  
 Ahn Ah gwain rait dem iina dehn haat,  
 so dehn kyan obie dem.  
 Ai gwain bii dehn God,  
 ahn dem pipl gwain bii mai pipl dem.  
 11 Ahn dehn no gwain hafy tiich dehn famaly,  
 nar tel dehn nieba dem seh, 'Unu fi kom fi nuo di Laad.'  
 Bikaaz aala dem, fahn di liis tu di grietis,  
 dehn gwain aredy nuo mi!  
 12 Ah gwain fargiv aal di rang tingz weh dehn wende du;  
 Ah no gwain memba dehn sin no muo!"  
 13 Ahn wen God seh dis agriiment dah wan nyuu wan, him miin seh ihn  
 no deh yuuz di uol wan no muo. Ahn enyting weh uol ahn no iina yuuz  
 no muo, gwain suun disapier.

#### Di uol ruul dem bout how fi waaship

**9** <sup>1</sup>Now, iivn di fos agriiment bitwiin God ahn Israel wehn gat som ruul bout how di pipl dem fi waaship, ahn bout wan tent weh dehn fi mek dong yah pahn ort, weh paat dehn fi waaship im. <sup>2</sup>Dis tent wehn gat two ruum: Dehn wehn kaal di fos ruum "Di Huoly Plies." Iin deh dehn wehn gat wan lampstan, wan tiebl, ahn di huoly bred dem weh di priis dem yuuztu aafa tu God. <sup>3</sup>Di neks ruum wende bihain wan kortn weh dehn wehn kaal bak dehso, "Di Muos Huoly Plies." <sup>4</sup>Ahn di guol alta —weh paat dehn yuuztu bon insens pan— wehn deh iin deh; ahn di Agriiment Baks wehn dedeh tu. Dah baks wehn kova uova iinsaid ahn outsaid wid guol. Ahn three tingz wehn deh iina di guol baks: yu wehn gat wan guol jaar weh wehn ful'op wid mana. Den, Aaron waakin stik —di wan weh wan taim don gruo liif— wehn deh iin deh tu. Ahn di third ting dah wehn di two slab a stuon dem, weh di Ten Komaanment dem weh God wehn rait pahn ahn gi Moses, wehn dedeh tu. <sup>5</sup>Ahn pahn tapa di guol baks dehn wehn gat di figyo a som livin bi'in wid wing weh dehn kaal "cherobim." Dehn wehn dedeh fi shuo seh God gluory wende wid dem. Ahn dehn wing dem wehn stretch out uova di kova a di guol baks. Dis dah wehn di morsy siit. Bot dis dah no di taim fi eksplien demde tingz tu unu.

<sup>6</sup>Afta dehn don get di plies redy laik dat, wid aala demde tingz iina aada, di priis dem kuda wehn go iina di fos ruum evry die weh paat dehn du dehn dyuty fi God. <sup>7</sup>Bot dah wehn ongl di Hai Priis kuda go iina di sekant ruum weh dah wehn di huoli'is paat a di tent. Ahn him ongl yuuztu go iin deh wan taim fi di yier; ahn ihn kudn go iin deh bitout ker iin blod fahn di animal dem weh dehn aafa op tu God az sakrifais fi ihn sin dem, ahn fi di sin dem weh di pipl dem neva miin fi du. <sup>8</sup>Wen wi tink

bout demya tingz, di Holy Spirit deh shuo wi seh Di Muos Huoly Plies neva wehn gwain uopm tu di pipl dem az lang az dehn stil wende yuuz di fos ruum wid aala di ruul ahn regyulieshan dem fi waaship. <sup>9</sup>Ahn dis gat wan miinin fi wi tudeh: ih shuo wi seh di animal sakrifais dem ahn di gif dem weh di priis dem yuuztu aafa op tu God, kyaahn mek di pipl dehn kanshans kliin nontaim; <sup>10</sup>bikaaz aala demde ruul bout weh yu kuda iit, ahn weh yu kuda jrink, ahn difrent kain a serimony fi wash yoself, dehn ongl wehn gwain laas til wen God chienj dem fi somting beta.

### Di Nyuu Agriiment

<sup>11</sup>Bot, wen Christ kom fi bii di Hai Priis, him bring aala demde gud tingz weh wi gat now. Ahn di tent weh ihn sorv iina op dah hevn, muo grieta ahn muo porfek an di uol wan. Ahn dat plies dah no wan tent weh non hyuuman mek, ahn ih dah no paat a disya worl niida. <sup>12</sup>So den, wen Christ gaan wans ahn far aal iina dah Muos Huoly Plies, dah neva wid non blod fahn guot nar kyaaf, bot dah wid fi him uon blod shed fi frii wi fahn wi sin dem fareva! <sup>13</sup>Now, aanda di uol agriiment, if di blod fahn guot ahn bul ahn di ashis fahn wan yong kow kuda wehn mek di pipl dem kliin, <sup>14</sup>den dah ho moch muo di blod a Christ gwain kyan kliin fi wii kanshans fahn demde tingz weh wi du, so dat wi gwain kyan waaship di livin God! Bikaaz, chruu di powa a di Spirit —weh liv fareva— Christ aafa op fi him uonself az wan porfek sakrifais fi wi sin dem.

<sup>15</sup>Dat dah wai Christ dah di Wan weh stan bitwiin God ahn di pipl dem aanda di Nyuu Agriiment, so aala dehn pipl weh God don pik, kyan get aal di blesin dem weh di Laad wehn pramis dem. Bikaaz Christ wehn ded, so dat ihn kuda wehn frii dem fahn di sin dem weh dehn wehn du, wen dehn wende aanda di Uol Agriiment.

<sup>16</sup>Lisn: wen somebody ded ahn lef wan wil, nonbody no gwain get notn til wen dehn kuda pruuw seh di porsn weh mek di wil ded fi chruut.

<sup>17</sup>Weh Ah miin fi seh dah wan wil no wot notn ataal tu nonbody, wail di porsn weh mek'ih stil yet alaiv. Bot, wen di porsn don ded, den di wil gat powa. <sup>18</sup>Siem wie, di fos agriiment, weh God wehn mek wid di pipl dem, neva wehn gwain bii non gud, if dehn neva tek di animal blod ahn mek sakrifais tu God. <sup>19</sup>So, afta Moses wehn don gi di Israelite pipl dem aala di komaanment dem iina God Laa, ihn tek som lim aafa di hisop plaant ahn tai'ih wid som red kola wul, ahn dip'ih iina yong kow ahn guot blod miks wid waata, ahn sprinkl ih pahn di buk a God Laa ahn pahn di pipl dem. <sup>20</sup>Ahn wail ihn deh sprinkl di blod, ihn tel di pipl dem seh, “Dis dah di blod weh tai unu tu di agriiment weh God komaan unu fi kiip.”

<sup>21</sup>Siem wie, Moses sprinkl di blod pahn di tent, ahn pahn evryting iin deh, weh dehn wehn yuuz fi waaship God wid. <sup>22</sup>Di chruut dah seh, jos laik how di Laa weh God gi Moses seh, aalmuos evryting wehn hafy get

kliin wid blod weh get shed, bikaaz if non blod no get shed, den God no gwain fargiv nonbady fahn dehn sin dem.

### Christ sakrifais tek weh fi wi sin dem

<sup>23</sup>So den, bredrin, di ting dem iina di tent dong yah pahn ort weh dah wehn jos wan kapy a demde ting op dah hevn, wehn hafy get kliin wid animal blod. Bot di riil ting dem iina hevn don get kliin wid wan sakrifais weh faar muo beta an animal blod! <sup>24</sup>Bikaaz, Christ neva gaan iina wan huoly plies weh hyuuman mek, weh dah wan kapy a di riil wan. Nuo sah, ihn gaan iina hevn ihself, fronta God, fi taak'op fi wii! <sup>25</sup>Ahn nuotis seh: di Laad Jesus neva gaan iina hevn fi aafa op ihnsel uova ahn uova agen niida, laik demde Hai Priis dong yah pahn ort, weh go iina Di Muos Huoly Plies evry yier fi aafa op blod weh dah neva fi dem uon. <sup>26</sup>Bikaaz, if ihn wehn du dat, den Christ wehn gwain hafy sofa plenty taim fahn di taim wen God don mek di worl! Bot insida dat, now —wen di worl suun taim fi kom tu wan en— Christ kom ongl wan taim, ahn wid dah one sakrifais weh ihn wehn mek, ihn put-weh aala wi sin fareva ahn eva! <sup>27</sup>Ahn jos laik how evrybady hafy ded wan taim, ahn den afta dat, dehn hafy go fronta God fi get joj; <sup>28</sup>dah di siem wie, Christ wehn ongl ded wan taim fi tek weh plenty pipl sin. Bot, wen ihn kom bak agen, ihn no gwain bii fi diil wid sin, bot dah fi siev aal di pipl dem weh deh wiet fi wen ihn kom bak fi dem!

### Di Laa weh God gi Moses dah ongl wan pitya ah tingz fi kom

**10** <sup>1</sup>Laik how di Laa weh God gi Moses dah wehn ongl wan pitya ah aal di ting dem weh wehn gwain kom —ahn no di riil ting— di sakrifais weh dehn yuuztu du yier afta yier kuda neva mek dehn pipl, weh yuuztu kom fi waaship God, bii weh dehn wehn supuoze fi bii. <sup>2</sup>Now, if demde animal sakrifais kuda wehn mek dehn pipl kliin fahn dehn sin dem wans ahn far aal, den dehn neva wehn gwain fiil gilty bout dehn sin agen, ahn dehn neva wehn gwain hafy aafa dehn sakrifais deh no muo. <sup>3</sup>Bot insida dat, di ongl ting weh dehn sakrifais yuuztu du, dah rimain di pipl dem a dehn sin evry yier; <sup>4</sup>bikaaz ih impasabl fi mek di blod a bul or guot tek weh dehn sin dem!

<sup>5</sup>Dat dah wai, wen Christ kom iina dis worl, ihn tel ihn Faada seh:

“Yu neva waahn non sakrifais, nar non aafirin,  
bot yu wehn mek Ah gat wan bady.

<sup>6</sup>Yu wehn neva pliiz wid animal sakrifais,  
nar wen dehn aafa op enyting els fi dehn sin.

<sup>7</sup>So den Ah seh, ‘Luk, Faada, Ah kom,  
jos laik how di Skriptyo seh  
Ah kom fi du weh yu waahn.’ ”

<sup>8</sup>Fos, bredrin, wi kyan si seh, Christ wehn seh tu God, “Yuu no pliiz wid non animal sakrifais, nar non ada aafrin weh dehn bon pahn di alta fi sin.” Ahn ihn seh dis iivn duo dat dah weh di Laa weh God wehn gi Moses seh dehn fi du. <sup>9</sup>Den Christ seh tu, “Si, God, Ai wehn kom fi du weh yu waahn mi fi du.”

So den, God du weh wid dehn uol sakrifais fi sin; ahn den, ihn put weh Christ wehn don du, iina ih plies! <sup>10</sup>Weh God wehn waahn du, dah fi mek wi bii huoly chruu weh Christ wehn du, wen ihn aafa op fi him uon bady az wan sakrifais fi sin wans ahn far aal!

### Wat Christ det pahn di kraas du fi wi

<sup>11</sup>Aanda di uol agriiment, aal di priis dehn stan op fronta di alta die afta die, deh aafa op sakrifais weh kudn tek weh aal di pipl dehn sin. <sup>12</sup>Bot, Christ don aafa op jos wan sakrifais weh gud fi tek weh aal di pipl dehn sin fareva; ahn den, ihn gaan, gaan sidong pahn di rait han saida God! <sup>13</sup>Ahn Christ dedeh tudeh, deh wiet til wen God put aala ihn enimy dem aanda ihn fut laik wan fut-stuul. <sup>14</sup>So, fi aala demde pipl weh dah fi God, Christ wehn mek dem bii aal wat dehn shuda bii chruu di wan sakrifais weh ihn mek fi dehn sin; Christ don kompliit aala weh God egzak fahn wi.

<sup>15</sup>Ahn di Holy Spirit taak bout dis tu, wen ihn tel wi weh di Laad seh. Fos, ihn seh:

<sup>16</sup>“Wen dah taim kom, Ai, di Laad,  
gwain mek wan agriiment wid dem.  
Ah gwain put mi Laa dem iina dehn haat,  
ahn Ah gwain rait dem pahn dehn main,  
fi mek dem aalwiesz memba dem.”

<sup>17</sup>Den, ihn seh tu:

“Ah no gwain memba dehn sin,  
nar aala di bad tingz weh dehn du no muo.”

<sup>18</sup>Ahn, wen God don fargiv di pipl dehn sin, non niid no deh fi mek sakrifais fi dehn sin agen!

### Mek wi kom nier tu God

<sup>19</sup>So den, bredrin, now wi kyan go iina Di Muos Huoly Plies bitout fried ataal, sieka weh Jesus wehn shed ihn blod fi wi! <sup>20</sup>Dis dah di nyuu wie weh Jesus uopm op fi wi chruu di kortn —weh dah fi him uon bady— weh ihn aafa op fi wi. <sup>21</sup>Now wii gat wan griet Hai Priis weh inchaaj a God hous op iina hevn! <sup>22</sup>So den, mek wi go rait iin tu God deh chros im wid wan chruu haat; bikaaz wi wikid kanshans don get sprinkl wid Christ blod fi mek wi kliin iina ihn sait ahn wi bady get wash wid kliin-kliin waata. <sup>23</sup>Mek wi stan strang, ahn huol aan tait tu di huop weh



wi seh wi gat, bikaaz wi kyan chros God fi kiip ihn pramis. <sup>24</sup>Ahn mek wi inkorij wan anada fi shuo lov ahn du gud. <sup>25</sup>Ahn no mek wi mek'ih wan habit fi no miit tugeda, laik weh som a dem du. Insida dat, wi shuda inkorij wan anada muo ahn muo, now dat wi si Dat Die deh kom kluosa!

<sup>26</sup>Bikaaz, if wi waahn kiip aan deh sin afta wi aredy get fi nuo di chruut, den no muo sakrifais no deh, weh kyan tek weh wi sin dem. <sup>27</sup>So, fi demde kain a pipl weh kom gens di Laad ahn kiip aan deh sin, di ongl ting weh dehn gat fi luk ahead tu, dah God teribl jojment ahn di faiya weh gwain bon aala dem. <sup>28</sup>Memba seh: if two or three wiknis wuda akyuuz sombody dat dehn brok di Laa weh God gi Moses, den dat porsn wehn get put tu det bitout non morsy ataal! <sup>29</sup>Wel den, unu tink dah ho moch muo wosa di ponishment gwain bii fi demde pipl weh stamp'op pahn di Son a God ahn triit ihn blod bad —dah siem blod weh ihn shed az paat a di pramis— laik if dah somting chiip! Pipl weh du dat, riily insolt di Holy Spirit weh bring God morsy! <sup>30</sup>Bikaaz wi nuo dat God seh:

“Ai gwain ponish di pipl dem,  
fi di wikidnis weh dehn du.  
Ai, di Laad, gwain pie dem bak,  
fi di wikid tingz weh dehn du.”

Ahn wan neks taim ihn seh:

“Di Laad gwain joj fi ihn pipl dem.”

<sup>31</sup>Bredrin, fi faal iina di han a di livin God dah somting weh wi shuda fraitn bout!

<sup>32</sup>Ahn unu no fi farget demde haad taim weh unu gaan chruu wen unu wehn fos get fi andastan di Gud Nyuuz bout Jesus. Memba how unu wehn stie fietful, iivn duo ih wehn miin seh unu wehn gwain sofa som teribl ting? <sup>33</sup>Som taim dehn wuda tek unu, mek papishuo fronta evrybody; ahn som taim dehn wuda biit unu op! Ahn, som ada taim unu wuda redy fi help out demde pipl weh deh sofa di siem ting laik weh unu yuuztu sofa. <sup>34</sup>Ahn unu wuda fiil fi demde pipl weh wehn iina jiel tu. Unu wehn stie gud, iivn duo som ada pipl wehn tiif evryting weh unu wehn uon. Iina demde taim unu wehn nuo seh unu wehn gwain get beta ting —ting weh gwain laas fareva op iina hevn.

<sup>35</sup>So den, bredrin, unu no fi stap chros iina di Laad, ahn unu no fi kier weh gwain hapm, bikaaz memba seh: unu gwain get wan big pie! <sup>36</sup>Bot unu hafy stie dehso; so dat, wen unu don du weh God waahn unu fi du, unu gwain get weh ihn pramis unu! <sup>37</sup>Dah laik weh rait dong iina di Skriptyo, weh seh,

“Jos wan likl wail muo, den di Wan weh deh kom, gwain kom!  
Ih no gwain tek lang.

<sup>38</sup> Ai, di Laad, gwain aksep mi pipl dem weh raichos, sieka dehn fiet.  
Bot Ah no gwain pliiz wid nonbody weh ton bak.”

<sup>39</sup>Bot, bredrin, wii dah no pipl weh deh ton bak ahn den get distrai. Wii dah di Laad pipl weh deh chros God, so him gwain siev wi fi chruut!

### God pipl liv bai dehn fiet iina him

**11** <sup>1</sup>Now, di fiet weh wi gat iina God, dah weh mek wi shuor seh wi gat weh wi deh huop fah; ih mek wi shuor a di ting dem weh wi kyaahn si. <sup>2</sup>Dah sieka fi wi ansesta dehn fiet iina God, weh mek dehn kuda wehn pliiz im.

<sup>3</sup>Dah bikaaz a wi fiet iina God weh mek wi andastan seh, God jos seh ih ahn di huol worl ahn evryting iina ih kom fi bii! Ahn wi nuo seh di ting dem weh wi kyan si, wehn mek outa ting weh wi kyaahn si.

<sup>4</sup>Tink bout demya egzampl, bredrin: Dah wehn bikaaz a Abel fiet iina God, mek him aafa op wan beta sakrifais tu God an weh ihn breda Cain wehn aafa op. God wehn aksep Abel sakrifais, fi shuo seh Abel dah wehn wan raichos man. Ahn alduo Abel ded lang-lang taim abak, ihn stil yet deh taak tu wi bout weh ih miin fi gat fiet iina God.

<sup>5</sup>Dah wehn bikaaz a Enoch fiet, mek God ker'im op dah hev'n bitout ded. Aalava sodn nonbady kudn fain im, bikaaz God don ker im weh! Dat hapm, bikaaz di Skriptyo seh bifuor God wehn ker Enoch weh, ihn dah wan man weh wehn pliiz God. <sup>6</sup>Di chruut dah seh, nonbady kyaahn pliiz God if dehn no gat fiet iina him, bikaaz enybady weh waahn kom tu God hafy biliiv seh him deh, ahn dat God gwain gi gud tingz tu di pipl dem weh saach far im wid aala dehn haat!

<sup>7</sup>So den, dah wehn bikaaz a Noah fiet iina God, mek God waan im bout somting weh ihn neva si hapm yet. Ahn Noah bil wan big-big buot weh him ahn ihn famaly get siev iina. Noah fiet iina God wehn shuo seh di ada pipl dem iina disa worl wehn wikid, bot dat Noah wehn raichos iina God sait.

<sup>8</sup>Dah wehn, bikaaz a Abraham fiet iina God, mek im obie God wen ihn kaal im, ahn tel im fi go dah wan lan weh ihn wehn gwain shuo im —weh gwain bii fi Abraham. So, ihn lef fi him uon kontry ahn set out bitout iivn nuo weh paat ihn wehn gwain! <sup>9</sup>Ahn dah wehn, bikaaz a Abraham fiet iina God, mek im get dah di lan weh God wehn pramis im, ahn liv deh iina tent laik wan strienja. Ahn den ihn son, Isaac, ahn den Isaac son, Jacob wehn liv di siem wie tu, bikaaz God wehn gi dem di siem pramis. <sup>10</sup>Abraham wende liv so, bikaaz ihn wende luk ahed fi liv iina wan sity weh wehn bil pahn wan foundieshan weh gwain laas fareva, weh God ihnsel wehn plan out ahn bil!

<sup>11</sup>Dah wehn bikaaz a Abraham fiet iina God, mek him ahn Sarah kuda wehn gat wan bieby, alduo dehn wehn don uol aredy; ahn pan tapa dat, fahn di biginin Sarah kudn get pregnant. Bot Abraham wehn stil yet biliiv seh God wehn gwain kiip ihn pramis tu him! <sup>12</sup>So, wan huol

nieshan wehn gwain kom chruu disya wan man, Abraham, weh wehn aredy aalmuos tu uol fi gat pikniny! Dis nieshan wehn gwain gat so moch pipl; dat, siem laik how yu kyaahn kount di staar dem iina di skai, or di grien a san dem pahn di sii-said, yu gwain kyaahn kount dem niida!

<sup>13</sup>So den, bredrin, evry wan a dehn pipl dem weh wi wende taak bout, wehn don ded aredy. Bot wail dehn wehn stil deh liv, dehn wehn gat fiet iivn duo dehn wehn don ded bitout get wat God wehn pramis dem. Bot dehn wehn hapy jos fi si evryting weh God wehn pramis dem fahn bifuur, ahn dehn wehn nuo seh dehn dah wehn jos laik farina ahn strienja deh liv rait yah pahn dis ort. <sup>14</sup>Pipl weh taak laik dat, mek'ih klier-klier seh dehn deh luk fi wan kontry weh dehn kyan bilang tu. <sup>15</sup>If dehn wende taak bout di kontry weh dehn wende kom fram, den dehn wuda wehn fain wan wie fi go bak deh. <sup>16</sup>Bot insida dat, dehn wende luk fi wan beta huom op iina hevn. Dat dah wai God neva shiem a dem wen dehn kaal him fi dem God, bikaaz him aredy gat wan sity redy fi dem iina hevn!

<sup>17</sup>Ahn, dah wehn bikaaz a Abraham fiet, mek ihn wehn wilin fi aafa op ihn ongl son, Isaac, laik wan sakrifais tu God, wen God wehn tes'im out, iivn duo Isaac dah wehn di son weh God wehn pramis im. <sup>18</sup>God wehn pramis seh, "Abraham, dah chruu yo son, Isaac, yu gwain gat aala dem disendant weh Ah wehn pramis yo." <sup>19</sup>So, Abraham wehn figa dat if Isaac wehn ded, God kuda wehn bring im bak tu laif agen! So, iina wan wie, Abraham wehn don get ihn son bak fahn di ded, no chruut?

<sup>20</sup>Den, dah wehn bikaaz a Isaac fiet iina God, mek im bles ihn two son dem: Esau ahn Jacob. Him wehn shuor seh God wehn gwain du weh ihn wehn pramis fi du iina di fyutyo.

<sup>21</sup>Ahn dah wehn bikaaz a Jacob fiet iina God, mek ihn bles Joseph son dem, wen dah wehn aalmuos taim fi ihn ded, wen ihn wende liin'op pahn ihn waakin stik fi waaship God.

<sup>22</sup>Dah wehn bikaaz a Joseph fiet iina God, mek ihn seh God wehn gwain bring di pipl fahn Israel outa Egypt; ahn so, ihn tel dem fi ker ihn buon wid dem wen dehn wehn gwain lef.

<sup>23</sup>Dah wehn bikaaz a fiet iina God, mek Moses muma ahn pupa haid im fi three mons. Dehn wehn si seh ihn dah wehn wan prity bieby, so dehn neva fried fi go gens di king aada dem.

<sup>24</sup>Ahn afta Moses don ton man, dah wehn bikaaz a ihn fiet iina God, mek im rifyuuz fi mek dehn kaal im di son a Pharaoh daata. <sup>25</sup>Ihn wehn reda sofa wid God pipl dem, an fi injai di gud ting dem weh sin gi'yo, weh ongl wehn gwain laas fi wan likl wail. <sup>26</sup>Moses wehn figa seh, ih wehn beta fi mek ihnself sofa sieka di Mesaya, an fi uon aala di richiz weh wende dah Egypt, bikaaz him wehn gat fi him ai pahn di pie weh God wehn gwain gi'im iina di fyutyo. <sup>27</sup>Ahn dah wehn bikaaz a Moses fiet iina God, weh mek ihn lef Egypt bitout fried fi di king niida —no mata how beks di king wehn beks! Moses wehn miin

seh ihn neva gwain ton bak, bikaaz dah siem laik ihn wehn si di Wan ahn ongl God weh nonbady kuda si! <sup>28</sup>Ahn dah wehn bikaaz a Moses fiet iina God, mek Moses aada di fos Paasuova fiis ahn komaan di pipl fahn Israel fi sprinkl di animal blod pahn dehn duo puos, so dat di Det lenjel wuda paasuova dem ahn no kil dehn fos-baan son dem.

<sup>29</sup>Ahn dah wehn bikaaz a dehn fiet iina God, mek di pipl fahn Israel paas chruu di Red Sii, siem laik if dehn wende waak pahn drai grong! Bot, wen di Egyptian suoldya dem trai fala dem, aala dem jrondid!

<sup>30</sup>Ahn dah wehn bikaaz a di pipl fahn Israel fiet iina God, mek dehn maach roun ahn roun di sity a Jericho, ahn so mek di sity waal dem jrap dong!

<sup>31</sup>Ahn dah wehn bikaaz a Rahab di prastityut fiet iina di God a Israel, mek shii neva get kil lang wid di pipl dem weh neva obie God, bikaaz shii wehn help di spai dem fahn Israel.

<sup>32</sup>Wel, bredrin, weh muo Ah kyan seh? Ah wudn gat taim fi tel unu bout Gideon, ahn Barak, ahn Samson, ahn Jephthah, ahn bout David ahn Samuel, ahn aal di prafit dem! <sup>33</sup>Dah wehn bikaaz a dehn fiet, dehn du tingz laik uova-chruo plenty kingdom ahn du weh rait, ahn so dehn wehn get weh God wehn pramis dem. Dehn wehn shet laiyan mout tu; <sup>34</sup>dehn out som wail faiya, ahn dehn get-weh fahn di pipl dem weh wehn waahn kil dem wid suod. Ahn alduo dehn wehn wiik, dehn get plenty strent so dehn kuda fait aaf huol aamy fahn aal kain a difrent kontry. <sup>35</sup>Ahn som uman get dehn lov-wan riez'op bak fahn di ded tu!

Bot plenty ada pipl wehn get torcho tu det, bikaaz dehn wehn reda ded, an fi get dehn friidom. Dehn wehn du dat, bikaaz dehn wehn gat dehn huop set pahn wan beta laif wen dehn get riez'op bak fahn di ded. <sup>36</sup>Den, som ada wan, dehn wehn tek mek papishuo, ahn dem biit som ada wan dem wid wip, ahn chien'op som muo, ahn put dem iina jiel. <sup>37</sup>Stil yet, som neks wan get lik dongtu det, ahn som ada wan dem get saa iina two, or den get kil wid suod. Den, som neks wan go bout dres iina shiip skin or guot skin. Dehn wehn hongry ahn puor, ahn dehn enemy dem yuuztu gi dem haad taim ahn triit dem uova bad. <sup>38</sup>Demde pipl, weh chros iina God, wehn tu gud fi disya worl. Dehn wuda wanda aal uova di mountin ahn di dezart dem, deh haid iina kiev ahn huol iina di grong.

<sup>39</sup>Bot wii fi nuotis seh di impuotant ting yah dah aala demde pipl, weh wi jos taak bout, wehn pliiz God plenty sieka dehn fiet iina him. Stil yet, non a dem neva get weh God wehn pramis dem wail den wehn stil deh yah; <sup>40</sup>bikaaz God wehn gat beta tingz plan fi aala wii, tingz weh demde pipl weh wehn sofa plenty wehn gwain benefit fahn tu —ahn dah dis: aala wii gwain bii porfek di siem taim tugeda op iina hevni!

### Mek wi fala Jesus egzampl

**12** <sup>1</sup>Ahn now, bredrin, bikaaz wi gat dis big kroud a pipl dem weh don shuo wi how fi get fiet iina God ahn now deh wiknis how

gud wii deh du, mek wi get rid a evryting weh kyan kiip wi bak, speshaly demde sin weh no gwain mek wi go gud. Insida dat, mek wi ron haad wi ries weh deh hed a wi. <sup>2</sup>Ahn mek wi kiip wi ai dem pahn Jesus, bikaaz wi fiet dipen pahn him fahn staat til wi get dah di en! Memba seh: him gaan chruu di shiem ahn mek dem niell'im op pahn wan kraas, ahn ihn neva tink notn a ih bikaaz ihn nuo seh, pahn di en ihn wehn gwain mek im hapy fi du'ih. Ahn now, ihn deh sidong pahn di rait han saida God chruon!

<sup>3</sup>So den, tink bout Jesus egzampl; tink bout aal di teribl tingz weh Jesus wehn hafy put'op wid —aala demde sinful pipl weh triit im uova bad. Den, unu no gwain get diskorij ahn gi'op niida!

<sup>4</sup>Aftaraal, non a unu neva yet wehn hafy gi unu laif iina di fait gens sin. <sup>5</sup>Ah aks unu: Unu don farget weh God wehn seh tu unu aredy, wen him wehn taak tu unu laik fi him uon pikniny dem, fi inkorij unu? Yees, dah him weh seh;

“Mi son, no tek'ih lait wen di Laad ponish yo,  
ahn no get diskorij wen ihn kaal yo atenshan.

<sup>6</sup>Bikaaz di Laad karek demde pipl weh ihn lov,  
ahn ihn ponish dem, weh dah fi him uon pikniny dem.”

<sup>7</sup>So den, unu fi bii pishent wen unu deh go chruu ponishment. Dat dah how God triit ihn pikniny dem. Lisn: weh paat deh weh wii kyan si seh wan pupa no karek ihn pikniny dem? Aala dem du'ih. <sup>8</sup>So, if God no karek unu laik how ihn karek aala ihn pikniny dem, den dat miin seh unu dah no riily fi him pikniny dem ataal! <sup>9</sup>Ahn wan nada ting: wii rispek wi hyuuman faada dem wen dehn ponish wi, no chruut? Wel den, dah ho moch muo wi shuda put wiself aanda di ponishment a fi wi Faada iina hevn ahn liv fareva! <sup>10</sup>Wi hyuuman faada dem wehn ponish wi di bes wie dehn wehn nuo how fi wan fyuu yierz, bot God karek wi fi wi uon gud, bikaaz ihn waahn mek wii huoly laik him —huu dah huoly fi chruut! <sup>11</sup>Now, non a wi no injai ponishment wail wi deh go chruu'ih, bikaaz ih hot wi. Bot lietaraan, if di ponishment mek wi laan fi obie, den wi gwain laan fi du weh rait ahn liv iina piis.

### **Wii no fi ton gens God nontaim!**

<sup>12</sup>So den, unu fi lif op unu taiyad han dem, ahn mek unu shieky fut dem stan op strang tu! <sup>13</sup>Ahn kiip deh waak pahn dehn trak ruod weh ongl striet, so dat demde pipl weh dehn fut wiik ahn weh deh fala unu, no gwain get wiika; bot reda dehn gwain get hiil!

<sup>14</sup>Ahn bredrin, unu trai fi liv iina piis wid evrybody, ahn du unu bes fi liv wan huoly laif; bikaaz bitout dat, nonbady no gwain si God! <sup>15</sup>Mek shuur seh non a unu no ton unu bak pahn God gries. Ahn no mek non a unu get bita niida, laik wan paizn plaant weh tek ruut ahn spred ih paizn tu plenty pipl. <sup>16</sup>Unu

main! No mek non a unu sliip roun niida, nar shuo non rispek fi somting weh huoly, laik Esau wehn du, wen ihn sel aala fi him raits az di uolda son fi wan likl miiga miil. Imajin! <sup>17</sup>Ahn unu memba seh: aftawod ihn wehn waahn demde raits bak —bikaaz ihn wehn waahn ihn pupa blesin— bot notn neva deh weh Esau kuda wehn du iivn duo ihn baal ahn baal, ahn beg ihn pupa. Non amount a sary neva work fi him; ih wehn tuu liet!

<sup>18</sup>Now tink pahn dis: unu neva kom, laik fi wii ansesta dem, tu wan plies weh unu kyan toch, laik Mount Sinai weh wehn gat faiya deh bliez, ahn tik daaknis, ahn haad-haad briiz. <sup>19</sup>Dah wehn rait deh wi ansesta dehn wehn hier wan trompit deh bluo uova haad, ahn wan vais wende taak tu dem. Datde vais wehn fraitn dem so, dat dehn beg di vais fi stap taak, <sup>20</sup>bikaaz dehn kudn bier di komaan weh di vais wehn jos tel dem fi du: “Iivn if wan animal toch disya mountin, unu fi lik'ih dongtu det!” <sup>21</sup>Ahn weh dehn wende si, fraitn dem so moch, dat iivn Moses ihnsel wehn seh, “Ah wehn so fraitn Ah wende trimbl aal uova!”

<sup>22-23</sup>Bot, bredrin, unu kom tu Mount Zion weh dah di sity a di livin God! Dis sity —weh niem Jerusalem— deh iina hevn, ahn thousand ahn thousand a ienjel dem kom tugada deh, fi selibriet. Ahn rait dehso unu gwain fain aala God fos-baan pikniny dem, weh gat dehn niem rait dong iina hevn. Unu don kom weh paat God ihnsel deh —di Laad weh joj evrybody! Unu don kom tu di spirit a demde raichos pipl weh God wehn mek porfek. <sup>24</sup>Ahn unu don kom tu Jesus tu, weh stan bitwiin God ahn ihn pipl dem chruu wan Nyuu Agriiment. Unu kom tu di blod a Jesus weh wehn sprinkl pahn demde pipl fi mek dem kliin fahn dehn sin dem. Ahn dis shuo wi seh, Jesus blod faar muo beta an di blod a Abel.

<sup>25</sup>So, bredrin, mek shuor seh unu no rifyuuz fi obie di vais a di Wan weh deh taak tu unu now. Bikaaz, if di pipl dem neva get-weh, wen dehn neva obie dah Wan weh wehn taak tu dem fahn di mountin, den how unu tink unu gwain get-weh fahn di Wan weh deh taak tu unu now fahn hevn? Unu gwain kyaahn du'ih! <sup>26</sup>Dah taim deh —lang-lang taim abak— wen God vais wehn mek di ort shiek. Ahn dis taim ihn pramis seh, “Ah no ongl gwain shiek di ort wan muo taim agen, bot Ah gwain shiek di hevn dem tu!” <sup>27</sup>Ahn wen God seh, “Wan muo taim agen,” dat miin seh ihn gwain shiek evryting weh ihn wehn mek pahn di ort, so dat evryting weh kyaahn shiek nontaim, gwain laas fareva ahn eval!

<sup>28</sup>So den bredrin, mek wi aafa op wi tanks tu God, bikaaz dah him weh gi wi wan Kingdom weh notn kyaahn shiek nontaim. Mek wi waaship im wid wan fier weh huoly, ahn mek wi shuo im plenty ana ahn rispek tu; <sup>29</sup>bikaaz fi wi God dah laik wan faiya weh deh bon'op evryting!

### How fi pliiz God

**13** <sup>1</sup>So, bredrin, unu fi kiip aan deh lov wan anada laik bredda ahn sista iina Christ. <sup>2</sup>Ahn no farget fi welkom di strienja dem

iina unu hous, bikaaz dehn wehn gat som pipl weh wehn du dat, ahn lietaraan kom fi fain out seh dehn strienja kom fi bii som ienjel —ahn nonbady iina di hous wehn neva nuo ih! <sup>3</sup>Ahn unu no fi farget demde pipl weh deh iina prizn, laik dah unu unuself deh iina prizn wid dem. Ahn memba demde pipl weh deh get bad triitment tu, siem laik if dah unu dehn deh triit bad.

<sup>4</sup>Evrybady fi gat rispek fi marij tu! Stie fietful tu unu hozban or waif, bikaaz God gwain joj enybady weh deh sliip roun, or weh gat ada uman wid dehn waif or ada man wid dehn hozban!

<sup>5</sup>Unu no fi lov mony niida; bot satisfai wid weh unu gat. Bikaaz di Laad wehn pramis wi seh:

“Ah gwain neva lef unu;  
Ah gwain neva abandon unu.”

<sup>6</sup>So den, wi kyan gat kanfidens wen wi seh:

“Di Laad dah di Wan weh deh help mi;  
so Ah no gwain fried fi notn.

Dah weh enybady kyan du mi?”

<sup>7</sup>Ahn unu no fi farget unu liida dem weh wehn fos tiich unu God Wod. Memba weh kain a laif dehn wehn liv, ahn trai gat fiet laik dem wehn gat. <sup>8</sup>Memba seh: Jesus Christ neva chienj. Ihn dah di siem yestideh, tudeh, ahn fareva!

<sup>9</sup>Ahn unu no fi mek aal kain a difrent tiicha deh fuul unu op. Inside dat, ih beta fi get strent fahn God gries, ahn no fahn aala demde ruulz bout fuud weh no help non a demde pipl weh fala dem.

<sup>10</sup>Memba tu seh: di priis dem weh sorv dah di alta iina di Jewish tent, no gat non rait fi tek paat iina di praya dem weh wi aafa op tu God.

<sup>11</sup>Bikaaz aanda di Jewish Laa dem, di Hai Priis yuuztu aafa op animal blod iina Di Muos Huoly Plies, az wan sakrifais fi sin, bot dehn wuda bon di bady a di animal dem outsaida datde plies. <sup>12</sup>Siem wie, Jesus wehn sofa ahn ded outsaida di sity, so dat ihn kuda wehn mek ihn pipl dem huoly, wen ihn shed fi him uon blod fi dem. <sup>13</sup>So den, iina di siem wie, mek wi go outsaida di sity wid him ahn shier di shiem weh ihn wehn sofa dehso. <sup>14</sup>Bikaaz wi no gat non plies weh gwain laas fareva dong yah pahns disya ort fi liv. Bot wii deh luk ahead tu wan sity weh deh op dah hevni, weh stil yet fi kom!

<sup>15</sup>So, wid Jesus help, mek wi aafa wi priez tu God, az wan sakrifais. Ahn mek wi aafa op dah sakrifais deh, wen wi seh ih wid wi uon mout, “Jesus dah di Laad!” <sup>16</sup>Ahn, bredrin, no farget fi du gud, ahn shier weh unu gat wid demde pipl weh gat niid; bikaaz dat dah di kain a sakrifais weh pliiz God.

<sup>17</sup>Ahn obie demde pipl weh deh uova unu —put unuself aanda dehn aada. Bikaaz, dah dem weh deh wach uova unu suol, ahn lietaraan dehn

hafy gi akount tu God! So, no mek dem fiil sad, az dehn deh du dehn work, bot mek dem hapy fi du'ih! If unu no du dat, demde pipl gwain kyaahn help unu nontaim. <sup>18</sup>Ahn no farget fi prie fi wi tu, bikaaz wi shuur seh wi kanshans klier, sieka wi waahn du di rait ting aal di taim.

**Di Apasl laas wod dem tu di biliiva dem**

<sup>19</sup>Ahn az fi mii, Ah deh beg unu fi prie haad fi mi dat Ah kyan kom bak tu unu suun.

<sup>20-21</sup>So now, Ah prie seh di God a Piis, Him weh don mek dah Griet Shepad a di shiip riez'op bak fahn di ded —fi wi Laad Jesus Christ— gi aala unu evryting weh unu niid fi du weh him waahn unu du, chruu di blod a di eva-lastin Nyuu Agriiment! Ahn dat, God gwain kyan du iina wi evryting weh gwain pliiz im chruu Christ weh get aal di gluory fareva ahn eva. Amen!

<sup>22</sup>Fi di laas, Bredrin, Ah deh beg unu fi mek unu lisen gud tu weh Ah seh iina disya shaat leta yah.

<sup>23</sup>Ahn Ah waahn unu fi nuo seh dehn jos le'go fi wi breda Timothy outa jiel. So, if ihn get weh paat Ah deh suun, Ah plan fi go wid im wen ihn staat aaf fi go tu unu.

<sup>24</sup>Ah sen heluo tu aal di chorch liida ahn aala God pipl dem weh dedeh tu. Ahn demde pipl fahn Italy sen heluo tu aala unu tu.

<sup>25</sup>Ahn Ah prie seh God gries gwain deh wid unu aal di taim!



# Di Leta weh di Apasl

## JAMES

### Rait

#### Weh dis buk deh taak bout

Di Apasl James, weh dah wehn Jesus bredda, wehn rait dis leta. Afta Jesus wehn gaan bak op dah hevn, James wehn ton wan powaful liida iina di chorch dah Jerusalem. James wehn rait dis leta tu di Jewish Kristyan dem weh wehn liv outsaida Israel.

Iina dis leta James tel di Kristyan dem seh dehn shuda gat akshan fi go lang wid dehn fiet. Ahn ihn tel dem plenty muo tingz weh dehn fi du iina dehn waak wid di Laad.

#### How dis leta set op

Introdokshan *1.1*  
How fi hangl troblz *1.2-8*  
Di puor ahn di rich pipl dem *1.9-11*  
Plenty traiyalz ahn temtieshan dem *1.12-18*  
Du weh God Wod seh fi du *1.19-27*  
No shuo fievaritizm *2.1-13*  
Fiet ahn akshan *2.14-26*  
Wach weh yo seh *3.1-18*  
Nuo yo plies wid God *4.1-5.6*  
Muoinstrokshan fi di Kristyan dem *5.7-20*

---

#### Di Apasl James rait tu di chorch dem aal uova di worl

**1** <sup>1</sup>Dis leta dah fahn mii, James, weh deh sorv God ahn di Laad Jesus Christ. Ai deh rait tu aala God pipl dem weh skyata aal uova di worl. Mek God bles aala unu!

<sup>2</sup>Bredrin, unu fi fiil glad eny taim unu ron iina eny kain a troblz ahn haad taim, <sup>3</sup>bikaaz unu nuo seh, wen unu fiet get trai ahn unu no gi'op, dat gwain mek unu get muo stranga. <sup>4</sup>Ahn sieka weh unu no gi'op, unu gwain bii laik weh God waahn unu fi bii, so dat unu no gwain shaat a notn weh pliiz im. <sup>5</sup>So, if eny a unu no gat di andastandin weh God gi, unu fi aks him fi gi'ih tu unu; ahn ihn gwain gi unu nof. Ahn di Laad no gwain get beks wid unu niida! <sup>6</sup>Bot, wen unu aks God, unu fi biliiv seh ihn gwain gi unu jos laik ihn wehn seh —ahn no dout ihn wod nontaim! Bikaaz enybady weh dout ihn wod, dah laik wan wiew iina di sii weh di briiz deh bluo dis wie ahn dat wie fram said tu said. <sup>7</sup>So, if unu dout, no tink seh unu gwain get enyting fahn di Laad. <sup>8</sup>Bikaaz dat shuo seh unu neva kyaahn mek'op unu main bout weda unu biliiv God or nat —ahn unu no shuur bout notn weh unu deh du.

<sup>9</sup>Ahn wan neks ting: di bredda weh puor shuda glad, bikaaz God lif'im op iina ihn sait. <sup>10</sup>Ahn di rich bredda shuda glad tu, bikaaz God bring im dong fi si ihn niid. Siem laik di wail flowaz dem, him gwain ded som die tu. <sup>11</sup>Di son kom op wid plenty hiit ahn wida di plaant, ahn di flowaz dem jrap aaf, ahn dehn no luk prity agen. Dah rait so di rich man gwain fied-weh ahn disapier, iivn wail ihn deh ten tu ihn bizniz.

#### **Di traizalz ahn temtieshan dem weh kom iina wi laif**

<sup>12</sup>Memba seh: di biliiva weh go chruu plenty troblz bitout gi'op, him dah di wan weh gwain bii hapy; bikaaz di kroun weh demde kain a pipl gwain get, dah laif weh neva gwain don nontaim ataal. Ahn dat dah di praiz weh God wehn pramis evrybady weh lov im. <sup>13</sup>Bot, wen unu gat di main fi sin, unu no fi seh dah God sen ih tu unu, bikaaz nonbady kyaahn temp God wid sin, ahn him no temp nonbady niida. <sup>14</sup>Bot temtieshan gwain kom tu evry wan a wi, wen fi wi uon wikid haat haal wi wan-said ahn swiit-taak wi fi sin! <sup>15</sup>Ahn wen bad tinkin kom iina wi main, ih mek wi sin; ahn wen sin tek huol a wi, ih distrai wi!

<sup>16</sup>So, bredrin, unu weh Ah lov so moch, unu main ahn no mek nonbady fuul unu op! <sup>17</sup>Memba: evry gud ahn porfek gif kom fahn op iina hevn, fahn fi wi Faada weh mek aal di lait weh deh. Ahn him neva chienj nontaim, laik wan shaduo deh chienj. <sup>18</sup>Dah wehn God ihnsel baan wi chruu ihn Wod weh dah chruut, so wi kuda get di fos plies mongs aala ihn kricha dem!

#### **Lisn ahn du weh God seh wi fi du**

<sup>19</sup>Ahn memba dis tu, bredrin: iich wan a unu shuda hory fi lisn. Bot tek unu taim bifuor unu taak, ahn no hory fi get beks niida. <sup>20</sup>Unu si, wen wan man get beks, ihn kyaahn du di gud tingz weh God waahn him fi du. <sup>21</sup>So unu shuda get rid ah aala di dotinis ahn wikidnis weh so kaman

mongs unu. Ahn iina wan ombl wie, unu fi aksep di Wod weh God wehn plaant iina unu —dat siem Wod weh kyan siev unu suol.

<sup>22</sup>Main, unu no fuul'op unusef, ahn jos lisn tu God Wod. Unu hafy du weh ih seh unu fi du tu! <sup>23</sup>Bikaaz enybady weh ongl lisn tu di Wod, ahn no du weh ih seh, dah laik wan man weh luk pahn ihn uon fies iina wan lukin-glaas, <sup>24</sup>ahn afta ihn don luk pahn ihnself, ihn go striet fahn deh ahn farget weh ihn wehn luk laik! <sup>25</sup>So den, unu fi kiip deh stody di porfek Laa a God, dah Laa weh gi unu friidom. If unu hier'ih ahn kiip deh memba it, ahn den du weh ih seh, God gwain bles unu iina aal weh unu du.

<sup>26</sup>Bot if unu billiiv seh unu dah gud chorch pipl, ahn stil yet unu kyaahn huol unu tong, unu ongl deh fuul'op unusef, ahn unu rilijan no gud fi notn ataal! <sup>27</sup>Memba, di kain a rilijan weh God luk pan az kliin ahn porfek dah laik dis: ih luk afta dehn pikniny weh no gat non muma nar pupa, ahn di uman dem weh dehn hozban ded. Ahn dat kain a rilijan wi kiip wi frii fahn get doty fahn di worl tu.

### No speshal triitment

**2** <sup>1</sup>Bredrin, laik how unu deh fala fi wii Laad Jesus Christ —di Laad a Gluory— unu no fi triit som pipl beta an ada pipl. <sup>2</sup>Sopuoz wan man kom dah unu chorch deh wier guol ring ahn prity kluoz, ahn wan puor man kom iin tu, wid uol tier op kluoz. <sup>3</sup>If unu triit di man iina prity kluoz gud ahn tel im seh, “Si wan gud siit rait yah fi yo,” bot unu tel di puor man, “Stan op uova deh,” or, “Sidong rait yahso pahn di fluo bai mi fut dem,” <sup>4</sup>tel mi den, if unu no deh shuo fievaritizm ahn deh joj demya pipl iina di rang wie? Dat dah weh unu deh du!

<sup>5</sup>Hier dis, bredrin: God don pik demde pipl weh ada pipl luk pan az puor, fi bii rich iina fiet! Ahn ihn wehn pramis demde pipl weh lov im, wan plies iina fi him Kingdom. <sup>6</sup>Bot unu deh disrispek dehn puor pipl! Tel mi now: dah no di rich pipl dem weh deh fuul unu op? Dah no dem weh deh haal unu dah kuot? <sup>7</sup>Dah no dem weh deh taak bad bout di gud niem a di Wan weh unu bilang tu? Dah wehn demde siem pipl, man!

<sup>8</sup>So den, bredrin, unu gwain du di rait ting if unu obie dah wan porfek komaanment iina di Skriptyo weh seh, “Lov unu nieba jos laik how unu lov unusef.” <sup>9</sup>Bot if unu deh shuo fievaritizm, den akaadn tu di Laa unu deh sin, ahn di Laa gwain kadem unu bikaaz unu deh brok'ih. <sup>10</sup>Memba: enybady weh obie evryting weh di Laa seh, bot dehn mes'op pahn wan likl paat a ih, dehn gilty a brok aala di komaanment dem iina di Laa!

<sup>11</sup>Bikaaz di siem God weh wehn seh, “Yu no fi gat ada uman wid yo waif or ada man wid yo hozban,” wehn seh tu, “Yu no fi morda!” So den, iivn if unu no gat seks wid nonbady eksep di porsn weh unu marid tu, bot unu ton roun ahn morda sombady, unu stil yet deh brok di Laa!

<sup>12</sup>Bredrin, unu fi taak ahn ak laik pipl weh nuu demya kain a pipl gwain get joj bai di wie dehn triit wan anada. Dat dah di Laa weh set wi frii. <sup>13</sup>Bikaaz enybady weh no gat non morsy, God gwain joj dem bitout morsy, bikaaz morsy aalwiez biit jojment!

### Fi wii fiet ahn akshan dem

<sup>14</sup>Bredrin, weh gud ih gwain du if sombady seh ihn chros iina God, bot ihn no shuo ihn fiet bai di wie ihn liv? Unu tink dat kain a fiet kyan siev im? <sup>15</sup>Sopuoz wan a unu breda or unu sista no gat notn fi wier or iit, <sup>16</sup>ahn unu tel im seh, “God bles yo ahn Ah huop tingz work out fi yo! Tek kier a yoself, ahn Ah huop yu iit gud tu.” Weh gud dat gwain du fi dat porasn, if unu no help im out wid weh ihn niid? <sup>17</sup>Siem wie, if unu no du notn fi shuo seh unu gat fiet iina God chruu wat unu deh du fi help wan anada, den di fiet weh unu gat riily ded ahn ih no wot notn ataal!

<sup>18</sup>Bot now sombady kuda seh, “Som pipl gat fiet, ahn som ada pipl gat akshan.” Bot, Ai seh tu dat porasn: “Yu shuo mi fi yo fiet bitout akshan, ahn Ai gwain shuo yuu mai fiet bai di gud tingz weh Ai deh du!” <sup>19</sup>Unu seh unu biliiv iina di Wan chruu God. Gud fi unu! Bot iivn di diimon dem biliiv seh wan God deh, ahn dehn trimbl.

<sup>20</sup>Unu fuul-fuul man! Unu waahn mek Ai shuo unu seh fiet bitout akshan no gud fi notn? Ai gwain du'ih:

<sup>21</sup>Tink bout fi wi griet-griet granfaada Abraham. Memba di taim ihn wehn gwain sakrifais ihn uon son Isaac pahn di alta? Dah sieka weh ihn wehn du, mek God wehn kansida im raichos. <sup>22</sup>Unu si, dah wehn fi him fiet ahn fi him akshanz weh wende work tageda. Ahn sieka weh ihn wehn du, ihn shuo seh ihn wehn chros iina God fi chruut. <sup>23</sup>So den, weh di Skriptyo seh wehn kom chruu, weh ih seh, “Abraham wehn chros God, ahn God aksep im laik wan raichos man.” Ahn so, dehn wehn kaal Abraham, “God fren!” <sup>24</sup>So unu si seh wan porasn get rait wid God chruu weh ihn du; dah no ongl bai ihn fiet.

<sup>25</sup>Iivn Rahab, weh dah wehn wan prastityut, wehn get rait wid God sieka weh shii wehn du. Memba, Rahab wehn haid di Israelite spai dem, ahn den shii help dem eskiep bai wan nada ruod.

<sup>26</sup>So jos laik how unu bady ded, if ih no gat di spirit iina ih, rait so fiet bitout akshan ded tu!

### Main weh wi deh seh!

**3** <sup>1</sup>Bredrin, plenty a unu shudn trai fi bii tiicha, bikaaz unu nuu seh God gwain joj aala wi weh deh tiich muo haada an evrybady els! <sup>2</sup>Dah chruut seh aala wi “bok wi fut” mek mistiek iina difrent kain a wie evry now ahn den. Bot, if enybady kyan kanchruol dehn tong aal di taim, den dehn porfek ahn dehn kyan kanchruol di huol a dehn bady tu.

<sup>3</sup>Now, luk pahn wan haas. Unu si how gud wi kyan kanchruol ahn mek im obie, wen wi put wan bit iina ih mout? <sup>4</sup>Or, luk pahn wan ship. Unu si how big ih big, ahn how wan strang briiz kyan ker'ih? Bot stil yet, di kyapm kyan kanchruol di ship wid wan likl roda, ahn mek'ih go enywie weh him waahn. <sup>5</sup>Rait so, di tong dah wan likl-likl piis a wi bady, bot ih ongl bregin ahn taak big, no chruut?

Ahn luk how wan big bush a faiya kyan staat fahn wan likl spaak. <sup>6</sup>Unu main: di tong dah wan faiya tu! Ih deh rait deh mongs di ada paats a di bady, bot ih ful'op a wikidnis weh kyan mes'op di huol a wan porsn, ahn kaaz wan bliez weh kyan distrai di huol a dehn laif! Ahn ih get dah faiya striet fahn hel!

<sup>7</sup>Pipl kyan tiem aal kain a animal ahn bord ahn reptail dem, ahn demde tingz weh deh liv iina di sii tu. <sup>8</sup>Bot nonbady kyaahn tiem di tong. Dat ting, weh wikid ahn uova bad, ful'op a paizn weh kyan kil unu ded! <sup>9</sup>Lisn, wii deh yuuz wi tong fi priez fi wi Laad ahn Faada, ahn den aftawod, wi ton roun ahn yuuz dah siem tong fi kos di pipl dem weh God don mek laik ihn unself! <sup>10</sup>Imajin bredrin! Priez ahn kosn deh kom outa di siem mout. Dis no rait, yu nuo. <sup>11</sup>Wat? Fresh waata ahn saalt waata kyan kom outa di siem wel? Nuo sah. <sup>12</sup>Unu no nuo seh wan fig trii kuda neva bier aliv, nar wan griep vain kuda neva bier fig. Rait so, wan saalt waata wel kyaahn gi'yo fresh waata niida!

### Gud sens dah fahn di Laad op iina Hevn

<sup>13</sup>Wan nada ting, bredrin: enybady deh mongs unu, weh waiz ahn gat gud sens? Den, mek dem shuo ih bai di gud wie dehn liv. Dehn hafy smaat nof fi no priez'op dehn unself, wen dehn du dehn gud work. <sup>14</sup>Bot iina unu haat, if unu grojful ahn gat red ai, ahn ongl kansaan bout unuself, den unu no fi buos bout aal weh unu nuo. Dat dah no di rait wie niida. <sup>15</sup>Dat kain a “wizdom” no kom fahn God iina hevn! Ih kom fahn dong yah iina di worl, fahn unu uon sinful nietyo ahn fahn di devl ihnsel! <sup>16</sup>So, wen-eva unu si pipl red ai ahn deh ongl tink bout dehn unself, unu gwain fain kanfyuuzhan ahn aal kain a wikidnis deh go aan. <sup>17</sup>Bot di fos ting bout di pipl dem weh gat di wizdom weh kom fahn God, dah dem liv wan uova kliin laif. Dehn lov piis ahn dehn kansidariet; dehn nuo dehn plies ahn dehn ful a morsy ahn dehn du kain tingz fi di pipl dem. Dehn triit evrybady di siem wie, ahn dehn neva two-fies! <sup>18</sup>So den, bredrin, evrybady weh help mek piis mongs ada pipl, dehn deh plaant di siid a piis ahn dehn gwain riip plenty gud ting fahn dat.

### Nuo unu plies wid God

**4** <sup>1</sup>Bot, dah weh mek unu fait ahn kwaaril mongs unuself fah? Dah no sieka weh unu lov plezha so moch? Yees sah, dah aala dehn bad

tingz weh unu waahn so moch weh deh tier unu op fahn iinsaida unu. <sup>2</sup>Unu waahn somting, bot unu kyaahn get'ih, so unu iivn redy fi morda wan anada! Unu groj ahn grabalishos, bot stil yet unu kyaahn get weh unu waahn. So unu kwaaril ahn fait'op mongs unusef. Lisn, bredrin, unu no gat weh unu niid, bikaaz unu no aks God far ih! <sup>3</sup>Ahn wen unu du aks, unu no get notn, bikaaz unu aks fi di rang riizn dem. Unu aks fi demya tingz weh gwain beta unu uon plezha dem.

<sup>4</sup>Main, unu wotlis pipl weh no fietful tu di Laad, unu no nuo seh, wen unu deh ton fren wid di worl unu kyaahn bii God fren no muo? So enybady weh mek'op dehn main fi jain wid di worl ahn du fi dehn wikidnis, dah porsn mek demself wan a God enemy! <sup>5</sup>Or, unu tink seh di Skriptyo no miin notn wen ih seh, “Di spirit, weh God put iina wi, dah wan uova jalas spirit.” Ihn no gwain shier him plies iina fi wi haat wid nonbady els! <sup>6</sup>Memba seh: di gries weh God gi wi muo stranga an di wikidnis a disya worl! Das wai di Skriptyo seh, “God deh gens demde pipl weh proud, bot ihn help di pipl dem weh ombl.”

<sup>7</sup>So den, unu fi nuo unu plies wid God. Stan op ahn fait di devl, ahn ihn gwain ton roun ahn ron weh fahn unu! <sup>8</sup>Kom nier tu God, ahn ihn gwain kom nier tu unu tu. Unu sinaz, wash unu han dem! Ahn unu hipokrit, unu fi kliin unu doty haat tu! <sup>9</sup>Ripent, staat muon ahn baal out haad. Stap laaf ahn staat krai. Stap fiil glad ahn staat fiil sad! <sup>10</sup>Oml unuself aanda di Laad —ahn den, him gwain riez unu op!

### Wi no fi joj wan anada, nar bregin, nar big main

<sup>11</sup>Lisn, bredrin, unu no fi kritisaiz wan anada niida. Bikaaz, wen unu kritisaiz wan anada, or joj wan anada, unu deh kritisaiz di Laa a God ahn unu deh joj'ih tu. Ahn, if unu deh joj di Laa, den unu no gwain bii laik wan weh deh kiip'ih, bot unu deh mek unuself di joj a ih! <sup>12</sup>Memba seh: dah ongl wan Porsn deh weh mek di Laa, ahn him dah di chruu Joj. Him dah di Wan weh kyan siev unu or distrai unu. So dah huu unu, fi joj unu nieba den?

<sup>13</sup>Ahn main, aala unu weh seh, “Tudeh or tumaara wi gwain dah disya plies or datde plies, ahn wi gwain spen wan yier deh ahn du bizniz ahn mek plenty mony.” <sup>14</sup>Bot unu no iivn nuo weh gwain hapm tumaara! Unu laif dah laik wan likl bit a stiim weh unu si fi wan likl wail, ahn den ih disapier! <sup>15</sup>Unu shuda seh, “If God waahn, wi gwain kyan liv ahn du dis or dat.” <sup>16</sup>Bot, wen unu luk pan ih, unu tuu bregin ahn big main, ahn dat uova bad, man! <sup>17</sup>So den, enybady weh nuo di rait ting fi du ahn den ihn no du'ih, him deh sin gens ihn uon suol.

### Main, unu rich pipl tu!

**5** <sup>1</sup>Wach yah, unu rich pipl! Unu beta huol unu hed ahn baal out haad, sieka di trobl weh deh kom pahn unu. <sup>2</sup>Bikaaz aala unu richiz deh

ratn weh, ahn di insek dem don iit'op unu kluoz! <sup>3</sup>Unu guol ahn silva don rosty. Ahn dah rostinis gwain bii wan wiknis gens unu, ahn bon'op unu flesh laik faiya. Stil yet unu don siev'op plenty richiz iina demya laas diez. <sup>4</sup>Lisn yah! Dah mony weh unu huol bak fahn di man dem weh wehn work iina unu grong, deh baal out gens unu. Ahn di Laad God Aalmaity hier di workman dem deh baal. <sup>5</sup>Unu wikid ahn grabalishos ahn krievn! Bot unu deh fatn op unusef fi di die a unu slaata. <sup>6</sup>Unu kandem ahn morda inosent pipl, bot stil yet dehn no deh fait bak.

### **Gat pieshens fi di die Christ gwain kom bak**

<sup>7</sup>Bot bredrin, unu fi bier'op pieshens til di taim wen di Laad kom bak. Luk how di faama hafy wiet fi di rien kom, wen ihn plaant out di siid dem. Ahn den ihn hafy wiet agen fi di rien kom, jos bifuor taim fi riip. Unu no si how pieshent ihn wiet fi di lan gi'im ihn gud krap? Ihn gat plenty pieshens. <sup>8</sup>So den, aala unu hafy bii pieshent tu; ahn kiip'op unu haat gud, bikaaz di Laad gwain suun kom bak!

<sup>9</sup>Ahn bredrin, unu no fi grombl gens wan anada niida, bikaaz God gwain joj unu if unu du dat. Wach yah! Di Joj deh rait bai di duo rait now, redy fi joj unu. <sup>10</sup>Luk pahn di uol taim prafit dem weh yuuztu priich egzakly weh di Laad God wehn tel dem, iivn duo dehn wuda sofa plenty far ih. Demde man weh wehn gat plenty pieshens, dah wehn wan gud egzampl fi unu. <sup>11</sup>Wii kaal demde pipl hany ahn bles, bikaaz dehn gaan chruu plenty trobl ahn neva gi'op.

Ahn Ah shuor seh unu wehn hier bout Job tu, how ihn huol aan aal chruu fi him troblz ahn neva gi'op nontaim. Si weh God du far im pahn di en? Ihn bles im plenty. So wi si how di Laad lov wi bad; him haat ongl saaf tuwaadz wi weh wiet pahn im.

<sup>12</sup>Ahn muo an eva, bredrin, unu no fi swie, nat bai hev'n nar bai ort, nar bai notn ataal! Aal unu hafy seh dah wan plien, "Yees sah," or "Nuo sah" —or els God gwain joj unu.

### **Powaful praya dem**

<sup>13</sup>So bredrin, if enywan a unu gat troblz, mek dehn prie! If enybady hany, mek dehn sing priez tu God! <sup>14</sup>If enybady sik, mek dehn sen fi di chorch elda dem fi mek dehn prie uova dem, ahn put aliv ail pahn dem iina di niem a di Laad. <sup>15</sup>Ahn wen dehn prie wid fiet, di Laad gwain mek di sik porsn get beta; dehn gwain stan op strang agen. Ahn if dehn wehn sin, God gwain fargiv dem tu. <sup>16</sup>So den, unu fi kanfes unu sin dem tu wan anada, ahn prie fi wan anada so dat unu kyan get hiil. Memba seh, wen wan porsn weh rait wid God prie, dat uova powaful ahn tingz gwain hapm! <sup>17</sup>Siem laik di uol taim prafit Elijah weh dah wehn wan man jos laik mii ahn unu. Ihn prie fahn ihn haat fi mek'ih no rien; ahn afta ihn

prie, fi three ahn a haaf yierz ih neva rien ataal! <sup>18</sup>Den ihn prie agen, ahn rien puor dong fahn hevn ahn evryting staat gruo agen pahn di lan.

<sup>19</sup>So, bredrin, di laas ting Ah gwain seh dah, if wan a unu strie fahn di chruut ahn wan nada wan a unu bring im bak, <sup>20</sup>unu fi nuo dis chruut: Enybady weh ton wan sina fahn ihn rang wiez, ihn gwain siev dah sina suol fahn det, ahn dat gwain mek ihn get fargivnis fi wan huol paila sin dem.

Amen!



# Di Fos Leta weh di Apasl

## PETER

### Rait

#### Weh dis buk deh taak bout

Di Apasl Peter sen dis fos leta tu di biliiva dem ahn ihn kaal dem, “Di pipl weh God wehn pik.” Demde biliiva wehn skyata aal uova Asia Minor. Di muos impuotant riizn wai Peter sen dis leta tu dem dah wehn fi inkorij dem, bikaaz dehn wende go chruu plenty traiyalz ahn sofarin fi dehn fiet. So, Peter rimain dem bout di Gud Nyuuz bout Jesus Christ, bout how Jesus ded ahn how ih kom bak tu laif, ahn bout how ihn pramis fi kom bak agen fi dem!

Peter tel dem seh dis pramis gi dem huop, ahn so ih gwain help dem fi bier'op weh dehn deh go chruu. Ihn tel dem seh di prablem dem dah ongl fi tes dem fiet fi si if ih chruu; ahn dat dehn gwain get dehn pie pahndat Die wen Jesus kom bak, if dehn stie strang. So dehn fi liv laik pipl weh dah fi Christ evry die!

#### How dis leta set op

Introdokshan *1.1-2*

Di Apasl Peter rimain di pipl dem bout di salvieshan weh God gi *1.3-12*

Peter inkorij di biliiva dem fi liv wan huoly laif *1.13-2.10*

Weh di biliiva dem fi du, wen dehn deh go chruu plenty traiyalz *2.11-4.19*

Di biliiva dem fi bii hombl ahn fi sorv wan anada *5.1-11*

Peter laas wod dem iina dis leta *5.12-14*

---

#### Di Apasl Peter rait tu Kristyan pipl aal uova di worl

**1** <sup>1</sup> Dis leta dah fahn mii, Peter, weh dah wan apasl a Jesus Christ. Ah deh rait dis leta tu aala di pipl dem weh God wehn pik, weh deh liv laik strienja skyata aal uova di sekshan dem weh dehn kaal Pontus, Galatia, Cappadocia, Asia ahn Bithynia. <sup>2</sup> Bredrin: God, fi wi Faada, wehn pik unu weh dah ihn pipl fahn lang-lang taim abak. Ahn

chruu ihn Spirit ihn mek unu huoly, so dat unu obie Jesus Christ, ahn ihn blod mek unu kliin iina ihn sait!

So, Ah prie seh God gwain shuo unu plenty muo gries ahn piis iina unu haat!

### Di riizn wai wi gat huop

<sup>3</sup>Bredrin, mek wi gi tanks tu God, di Faada a wi Laad Jesus Christ, bikaaz dah fi him griet morsy dah wai ihn mek wi kyan baan agen. Ahn siem taim ihn gi wi wan huop weh alaiv, sieka weh Jesus Christ riez'op bak fahn di ded! <sup>4</sup>Ahn so, aala wi deh luk ahed tu di rich blesin dem weh God put'op fi wii iina hevn. Ahn demya blesinz gwain kyaahn ratn nar spail nar fiedaweh nontaim ataal! <sup>5</sup>God gwain protek unu wid ihn griet powa til unu get dis salvieshan, bikaaz unu chros iina him. Ahn dis salvieshan gwain redy fi evrybody pahn dah Laas Die wen taim en.

<sup>6</sup>Unu gwain glad pahn Dat Die, bot rait now unu sad, sieka aal di troblz ahn haad taim dem weh unu hafy go chruu fi wan likl wail langa. <sup>7</sup>Ahn dehn traiyalz dah fi pruvv seh unu fiet dah di chruu ting. Memba: iivn guol, weh kyaahn laas, dehn tes wid faiya, ahn fi unu fiet wot plenty muo an guol! So unu fiet hafy tes wid faiya, so dat ih kyan laas lang. Den, pahn Dat Die wen Jesus Christ kom bak, unu gwain get priez ahn gluory ahn ana. <sup>8</sup>Alduo unu neva si Jesus Christ yet, unu stil yet lov him, ahn alduo unu no deh si'im now niida, unu chros iina him. So, unu no gat di wod dem fi eksplien di griet jai weh unu fiil iina unu haat. <sup>9</sup>Ahn disa jai fi nuo muo ahn muo, bikaaz di pie fi weh unu put unu fiet iina im, dah di salvieshan a unu suol!

<sup>10</sup>Ahn dis salvieshan dah wehn somting weh di prafit dem wehn waahn nuo muo bout. Dehn wehn prafisai bout dis gif weh God wehn waahn gi unu fahn lang-lang taim abak, ahn dehn wehn saach fi fain out bout'ih. <sup>11</sup>Dehn wende wanda dah wat di Spirit a Christ —weh deh iina dem— wende taak tu dem bout. Ihn tel dem fahn bifuor ih hapm bout how Christ wuda sofa ahn bout ihn gluory aftawod. Den, dehn wende wanda dah wen aala dis gwain hapm ahn dah huu ih gwain hapm tu. <sup>12</sup>Bot God tel di prafit dem seh, weh dehn deh rait bout dah no fi dem benefit, bot dah fi unu. Dehn wehn taak bout demde tingz weh now unu deh hier fahn demya pipl weh deh priich di Gud Nyuuz chruu di powa a di Holy Spirit, weh kom fahn hevn. Demya dah di tingz dem weh iivn di ienjel dem wuda laik fi nuo bout.

### Wi fi bii huoly

<sup>13</sup>So den, bredrin, get unu main redy fi akshan ahn kiip unusef aanda kanchruol aal taim. Set unu huop pahn dah speshal gries weh unu gwain get wen Christ kom bak. <sup>14</sup>Obie God, bikaaz unu dah fi him pikniny. Ahn

no go bak, go liv dehn uol wikid wiez weh unu yuuztu liv —demde taim unu neva nuo no beta. <sup>15</sup>Insida dat, unu fi liv wan huoly laif iina evryting weh unu du; jos laik God, weh pik unu fi bii fi him uon pikniny, bikaaz him huoly. <sup>16</sup>Dat dah wai di Skriptyo seh, “Unu fi bii huoly, bikaaz Ai huoly.”

<sup>17</sup>Unu nuo seh God dah unu Faada, bot memba tu seh, ihn no gat non fievarit nontaim. Him gwain joj unu, or ihn gwain pie unu bai weh unu du. So den, spen di res a unu laif yah pahn ort, deh ana ahn rispek im! <sup>18</sup>Unu nuo seh, God pie wan hai prais fi siev unu fahn dis wotlis wie a laif weh wehn paas dong tu unu fahn unu ansesta dem. Ahn di prais weh God pie dah neva silva nar guol weh kyaahn laas. <sup>19</sup>Ihn pie fi unu wid di preshos blod a Christ di Lam a God, weh neva gat non sin ataal, ahn neva gat non spat nar maak pan im niida. <sup>20</sup>God wehn pik Christ iivn bifuor di worl wehn mek, bot now iina demya laas diez, ihn sen im dah ort fi evrybody si. Ahn ihn du dis fi unu. <sup>21</sup>Dah bikaaz a Christ unu kyan chros iina God. Ahn bikaaz God riez'op bak Christ fahn di ded ahn gi'im gluory, unu kyan put unu fiet ahn huop wid kanfidens iina God!

<sup>22</sup>Now, az bredda ahn sista iina Christ, unu kyan gat chruu lov fi wan anada, bikaaz unu obie di Gud Nyuuz weh dah di chruut, ahn so now unu kliin fahn sin. So den, si tu it dat unu riily lov wan anada wid aala unu haat. <sup>23</sup>Unu baan agen chruu God Wod weh alaiv ahn gwain laas fareva. Unu no baan agen fahn wan muma ahn pupa fahn dis ort, bikaaz di laif weh dehn gi'yo gwain en'op iina det. Bot disya nyuu laif gwain laas fareva, bikaaz ih kom fahn God Wod, weh alaiv ahn gwain laas fareva. <sup>24</sup>Dah jos laik weh di Skriptyo seh:

“Hyuuman bi'in dah jos laik graas,  
weh iizy fi ded.

Dehn pritinis fied-weh iina nontaim ataal,  
jos laik som prity flowaz.

<sup>25</sup>Bot di Wod a di Laad gwain laas fareva!”  
Ahn dat Wod dah di Gud Nyuuz weh dehn priich tu unu!

### Jesus dah di Stuong weh Livin

**2** <sup>1</sup>So bredrin, unu fi stap deh du di tingz dem weh hot ada pipl, ahn deh trai fuul dem op. Unu no fi bii wan hipokrit, nar jalas afta nonbody, nar taak bad bout dem niida! <sup>2</sup>Insida dat, siem laik how dehn nyuu baan bieby no waahn notn els eksep dehn muma milk, unu fi tek God Wod laik milk ahn drink'ih plenty taim so ih kyan mek unu gruo iina unu salvieshan; <sup>3</sup>bikaaz dah laik weh di Skriptyo seh, “Unu don ties ahn si how gud di Laad gud!”

<sup>4</sup>So den, kom tu di Laad. Dah him dah di Stuong weh Livin, weh ihn pipl wehn rijek bot weh God don pik, bikaaz Christ wehn uova preshos

tu im! <sup>5</sup>Ahn unu dah stuon weh livin tu, so mek God yuuz unu fi bil wan spiritwal hous. Unu dah priis weh huoly, so di Laad Jesus gwain help unu fi aafa sakrifais tu God weh ihn gwain aksep. <sup>6</sup>Dah jos laik weh God wehn seh iina di Skriptyo, wen ihn seh:

“Si, luk, Ah deh put wan briki iina Zion.

Dah wan chief kaana-stuon weh Ai pik —di muos impuotant wan—

ahn dah stuon ongl preshos tu mi!

Dah him weh no gwain disapaint nonbady, weh put dehn chros iina him!”

<sup>7</sup>Yees, him preshos tu aala demde pipl weh chros iina him; bot tu dehn pipl weh no chros, di Skriptyo seh:

“Di stuon weh di bilda dem neva tink wehn wot notn, ton out fi bii di muos impuotant wan outa aala dem!”

<sup>8</sup>Ahn ih rait iina di Skriptyo tu seh:

“Dis dah di stuon weh mek di pipl dem bok dehn fut dem ahn stombl,

ahn dah stuon gwain mek dem faal dong!”

Demde pipl trip uova ih, bikaaz dehn neva obie weh God seh. So weh hapm tu dem, dah weh God wehn plan fi hapm tu dem!

<sup>9</sup>Bot unu dah di speshal pipl dem weh God wehn pik out. Unu dah priis weh dah fi God, di King. Unu dah wan nieshan weh God set wan-said fi ihnself. God bring unu fahn outa daaknis ahn put unu iina fi him wandaful lait. Now unu hafy tel evrybady aal di wandaful tingz weh God wehn du. <sup>10</sup>Wan taim wehn deh, wen unu dah neva nonbady; bot now unu dah God pipl dem! Wan taim nonbady neva shuo unu morsy; bot now God shuo unu morsy!

#### **Liv how God sorvant dem shuda liv**

<sup>11</sup>Mi dier fren dem, unu dah no fi disya worl; unu dah farina ahn strienja. So, Ah deh waan unu: unu no fi giv iin tu dehn sinful fiilin weh deh fait gens unu uon suol! <sup>12</sup>Unu fi liv iina soch a wie mongs di pipl dem weh no nuo God, dat iivn wen dehn deh akyuuz unu seh, unu deh du di tingz dem weh wikid, demya pipl hafy uon'op ahn seh dah neva chruu. Ahn di gud tingz weh unu du, gwain liid dem fi biliiv ahn gi God ana pahn Dat Die wen ihn kom bak fi joj di worl!

<sup>13</sup>Ahn fi di Laad siek, put unuself aanda di pipl dem weh gat atarity iina disa worl: di king weh dah di haiyis atarity, <sup>14</sup>ahn di govana dem weh ihn put fi ponish demde kain a pipl weh brok di Laa, ahn fi pie dem pipl weh dah gud sitizn. <sup>15</sup>God waahn unu fi du weh gud, so dat unu kyan shet op demde kain a man weh no nuo notn ahn laik taak fuulishnis. <sup>16</sup>Unu dah no sliev; unu frii! Bot, no bikaaz unu frii, unu

gwain yuuz dat laik wan ekskyuus fi go du rang. Unu frii fi liv laik wan sliev weh dah fi God! <sup>17</sup>Unu fi rispek evrybody, ahn shuo speshal lov fi unu breda ahn sista dem weh dah biliiva. Unu niid fi fier God ahn rispek di King.

### Fala Christ egzampl

<sup>18</sup>Ahn unu sorvant, unu niid fi obie unu maasta ahn aalwiesz shuo dem rispek. No ongl du dis wen dehn kain tu unu ahn kansida unu, bot wen dehn kruwil tu unu tu. <sup>19</sup>God gwain bles unu, if unu wilin fi tek di pien fi somting weh unu no dizorv, bikaaz unu waahn pliiz him. <sup>20</sup>Bot nuo dat unu kyaahn get non kredit fi tek di pien fi somting rang weh unu du. Bot God gwain bles unu, if unu wehn hafy sofa fi somting gud weh unu wehn du. <sup>21</sup>Aftaraal, God kaal unu fi sofa, if unu gwain fala iina di fut-step dem weh Christ lef. Dah him wehn lef wan porfek egzampl wen ihn sofa fi wii.

<sup>22</sup>“Him neva sin,

ahn ihn neva fuul'op nonbady niida.”

<sup>23</sup>Wen di pipl dem wehn insult Christ, ihn neva insult dem bak. Wen ihn wende sofa, ihn neva tret dem. Ihn lef dem tu God, bikaaz God ongl joj striet. <sup>24</sup>Ahn Christ himself ker fi wi sin dem iina fi ihn bady pahn di kraas, so dat wi kuda ded tu sin ahn liv fi weh rait. Dah chruu di kot ahn di bruuz dem weh ihn wehn sofa fi wi, wii kyan get hiil. <sup>25</sup>Unu dah wehn laik shiip weh laas dehn wie, bot now unu kom bak tu di Wan weh dah unu Shepad ahn weh protek unu suol!

### How waif ahn hozban dem fi liv tugeda

**3** <sup>1</sup>Siem wie, evry wan a unu marid uman fi put unu hozban fos. Den, if som a unu hozban no biliiv God Wod, unu kyan win im uova fi biliiv jos bai di wie unu bihiev. Unu no gwain iivn hafy seh wan wod tu im, <sup>2</sup>bikaaz ihn gwain si how unu liv wan kliin laif ahn waahn ana God iina aal weh unu du! <sup>3</sup>Unu no fi dipen pahn di tingz dem, laik fansy hie-duu, nar uova dier chien ahn iez-ring dem, nar non fansy kluoz niida fi mek unu luk byuutiful. <sup>4</sup>Insida dat, unu byuuty fi kom fahn iinsaida unu: di byuuty a wan jentl ahn kwaiyet spirit weh no gwain fied-weh, bot gwain laas fareva! Iina God sait, dat dah di byuuty weh preshos tu im. <sup>5</sup>Lang taim abak, dat dah how dehn uman —weh yuuztu waaship God ahn put dehn huop iina im— wehn mek demself byuutiful. Dehn yuuztu put dehn hozban fos. <sup>6</sup>Sarah, Abraham waif, dah wehn laik dat. Shii wehn obie Abraham ahn kaal im “maasta.” Ahn unu dah fi shii daata, if unu du di rait ting ahn no fried fi du'ih.

<sup>7</sup>Iina di siem wie, unu hozban fi ana unu waif ahn aalwiesz triit im wid rispek wail unu liv tugeda. Memba seh: shii dah di wiika wan, bot siem

taim shii dah wan iikwal paadna iina di gif a wan nyuu laif weh God wehn gi wi! If unu triit im di rait wie, den unu praya dem no gwain get hinda nontaim.

**Som taim wii gwain sofa iivn duo wi deh du di rait tingz**

<sup>8</sup>Di laas ting Ah gat fi tel unu dah dis: Aala unu niid fi gat di siem tinkin ahn kansaan fi wan anada, so dat unu lov wan anada laik bredda ahn sista lov wan anada. Ahn unu fi bii kain ahn ombl tu wan anada. <sup>9</sup>Bot, if somebody du unu somting bad, unu no fi du somting bad bak tu dem. Ahn, if somebody insult unu, unu no fi insult dem bak agen niida. Insida dat, aks God fi bles dem, bikaaz dat dah weh God waahn unu fi du —ahn den ihn gwain bles unu! <sup>10</sup>Bikaaz ih rait dong iina di Skriptyo seh:

“If unu waahn mek unu laif hapy,  
ahn liv wan gud laif,  
unu no fi taak bad tingz,  
ahn unu no fi tel non lai niida.

<sup>11</sup>Unu fi ton unu bak pahn wikidnis ahn du demya tingz weh gud.  
Unu fi work haad fi liv iina piis wid evrybody.

<sup>12</sup>Bikaaz di Laad deh kiip wach uova dehn dehn pipl weh deh liv rait,  
ahn ihn aalwiesz lisen tu dehn prayaz.

Bot di Laad ton ihn fies gens demde kain a pipl weh du wikidnis.”

<sup>13</sup>Bredrin, dah huu gwain waahn hot unu, if aal di taim unu deh du gud? Nonbody. <sup>14</sup>Bot iivn if unu sofa wen unu deh du gud, unu hapy, bikaaz God gwain bles unu far ih! So den, no fried fi nonbody; nar unu fi dedeh deh worry bout weh dehn maita du tu unu. <sup>15</sup>Insida dat, unu fi waaship Christ az Laad a unu laif. Ahn if enybady aks unu bout di huop weh unu gat bikaaz unu dah wan biliiva, unu fi reddy fi eksplien ih tu dem. <sup>16</sup>Bot unu fi du'ih iina wan nais wie ahn wid rispek, so dat unu kyan stie wid wan kliin kanshans. Den, if som pipl taak bad bout unu, dehn gwain fiil shiem wen dehn si di gud laif unu liv, bikaaz unu dah fi Christ. <sup>17</sup>Memba seh: ih muo beta fi sofa bikaaz unu deh du weh rait, if dat dah weh God waahn, an fi unu sofa bikaaz unu deh du demde kain a tingz weh no rait! <sup>18</sup>Christ wehn sofa fi unu tu, wen ihn wehn ded fi wii sinaz wans ahn far aal. Him wehn neva sin, bot ihn ded fi wi sin dem, so dat ihn kuda bring aala wi sief huom tu God. Bikaaz Christ wehn sofa wen dehn put ihn bady tu det, bot den ihn riez'op bak iina di spirit!

<sup>19</sup>Ahn, dah wen Christ wehn iina di Spirit, wen ihn gaan, gaan priich tu di spirit dem weh wehn iina prizn. <sup>20</sup>Demya dah wehn di spirit a demde pipl weh neva obie God, wen ihn wende wiet pahn dem wid pieshens, wen Noah wende bil ihn big-big buot. Bot, dah wehn ongl eight pipl wehn gaan iina di buot ahn neva get jrondid iina dat griet flod.

<sup>21</sup>Ahn datde flod waata dah laik di waata a wan parabl fahn wi baptizam

weh siev wi now. Baptizam dah no fi wash aaf di dort fahn aafa wi bady, bot dah di pramis weh wi mek tu God seh wi gwain waak kliin, so dat wi kyan nuu seh wi no gilty iina fi him sait. Ih siev wi chruu weh Jesus Christ wehn du, wen ihn riez bak op fahn di ded. <sup>22</sup>Den, Christ gaan op iina hevn weh paat ihn deh sidong pahn di rait han saida God. Ahn now ihn deh ruul uova aal di ienjel, ahn di atarity, ahn di powa dem —aala dem hafy du weh ihn seh dehn fi du!

#### How fi liv fi God

**4** <sup>1</sup>So den, bikaaz Christ sofa yah iina ihn bady iina dis worl, unu fi tink jos laik how Christ wehn tink. So, wen unu deh sofa, unu gwain bii strang tu, bikaaz sin kyaahn kanchruol nonbady wen dehn deh sofa. <sup>2</sup>Fahn yah go bak, unu niid fi liv di res a unu laif yah pahn ort deh du weh God waahn unu fi du, ahn no weh unu fiil fi du. <sup>3</sup>Unu don spen nof taim bak den deh du dehn tingz weh di pipl dem weh non nuu God du. Unu yuuztu spen unu taim deh go dah wail paaty, unu jrink ahn get jronk, unu liv wan slak laif, ahn unu ful a los. Unu yuuztu du di muos disgostin tingz dem, ahn unu yuuztu waaship di aidal dem tu. <sup>4</sup>Ahn now, unu fren dem weh unu yuuztu gat, dehn sopraiz seh unu no waahn jain dem agen fi du dehn wikidnis weh unu yuuztu du. So, dehn ton roun ahn insult unu! <sup>5</sup>Bot jos memba seh demde kain a pipl gwain hafy gi akount tu God weh gwain joj aala dem, di livin ahn di ded! <sup>6</sup>Dat dah wai di Gud Nyuuz wehn priich iivn tu demde pipl weh don ded. Bikaaz alduo dehn ded —jos laik evrybody— dehn wehn get wan chaans fi fain laif iina di spirit chruu obie weh God waahn dem fi du.

#### Tek gud kier a God gif dem

<sup>7</sup>Bredrin, unu main! Di en a di worl suun kom, so unu hafy get siiryos ahn kanchruol unusef, so dat unu kyan prie gud. <sup>8</sup>Ahn di muos impuotant ting an aal: unu fi lov wan anada wid chruu lov, bikaaz lov kova plenty sin. <sup>9</sup>Ahn unu fi uopm unu huom tu wan anada bitout deh komplien nontaim. <sup>10</sup>Memba seh: God wehn bles evry wan a unu wid wan a ihn speshal gif dem, so unu kyan yuuz ih fi sorv ada pipl. <sup>11</sup>So, if unu gat di gif fi priich; wel, priich God Wod gud. If unu gat di gif fi help ada pipl; wel, du'ih wid aala di strent weh God gi'yo. Unu fi du evryting so dat ih kyan bring ana tu God chruu Jesus Christ weh gat aal di gluory ahn powa iina him fareva ahn eva. Amen!

#### Sofarin bikaaz wii deh chros iina Jesus

<sup>12</sup>Mi dier fren dem, wan neks ting: unu no fi fraitn wen unu deh go chruu dehn traiyalz weh bon unu laik faiya, laik if dah somting strienj deh hapm tu unu. <sup>13</sup>Insida dat, unu fi glad seh, unu deh get di chaans fi

shier iina Christ sofarin, bikaaz aftawod unu gwain get di jai fi shier iina ihn gluory tu, wen di taim kom fi dehn shuo ih tu di pipl a disya worl.

<sup>14</sup>So den, kount'ih wan blesin wen dehn insult unu bikaaz unu dah wan biliiva iina Christ. Dis shuo seh God Spirit deh wid unu! <sup>15</sup>Bot, if unu dah wan mordara, wan tiif, wan kriminal, or sombody weh laik faas iina pipl bizniz, wel den, unu dizorv fi sofa! <sup>16</sup>Bot, if unu sofa bikaaz unu dah wan chruu Kristyan, unu no hafy shiem den. Insida dat, tank di Laad seh unu sofa fi him siek. <sup>17</sup>Unu pipl: Main, di taim fi jojment deh yah, ahn ih gwain staat fos mongs God uon pipl dem! Ahn if God jojment staat wid wii, unu kyan imajin how teribl ih gwain bii teribl fi demde pipl weh rifyuuz fi biliiv di Gud Nyuuz fahn God! Dah laik weh di Skriptyo seh:

<sup>18</sup>“If di pipl weh raichos ongl get-weh,  
bai di skin a dehn tiit,  
weh unu tink gwain hapm,  
tu di sina dem ahn demya pipl,  
weh no gat non rispek fi God?”

<sup>19</sup>So den, if unu deh sofa bikaaz dat dah weh God waahn fi unu, kiip aan deh du weh rait ahn put unuself iina God han —di Wan weh mek unu— bikaaz him no gwain fiel unu nontaim!

#### Weh di eldaz ahn di yong man dem fi du

**5** <sup>1</sup>Now, Ah deh taak tu di chorch elda dem mongs unu. Mii dah wan elda tu ahn Ah dah wan wiknis ah weh Christ sofa, so Ah gwain shier iina ihn gluory weh ihn gwain shuo wi. Unu chorch eldaz, Ah deh beg aala unu <sup>2</sup>fi bii laik wan shepad fi di flak weh God wehn gi unu, ahn so tek kier a di shiip dem —laik weh God waahn unu fi du— ahn no bikaaz unu hafy du'ih. Du dah work bikaaz unu riily waahn sorv, no jos fi di mony. <sup>3</sup>Ahn no deh baas'op di pipl dem weh deh iina unu kier niida; bot reda, bii wan egzampl tu dem, <sup>4</sup>so dat wen di Chiif Shepad kom bak, unu gwain get wan kroun a gluory weh gwain neva fied-weh.

<sup>5</sup>Siem wie, unu yonga pipl fi obie unu elda dem. Di chruut dah seh, aala unu niid fi ombl unuself ahn sorv wan anada, bikaaz di Skriptyo seh:

“God fait gens dehn pipl weh proud,  
bot ihn help dem weh ombl.”

<sup>6</sup>So, unu fi ombl unuself aanda di maity powa a God, ahn ihn gwain ana unu fi shuor wen di prapa taim kom. <sup>7</sup>Ahn unu fi chruo aala unu woriz ahn kier pahn God, bikaaz him kier bout unu!

<sup>8</sup>Stie pahn unu gyaad tu, ahn wach out! Unu enemy —weh dah di devl— him dah laik wan laiyan weh deh ruor. Him deh waak roun fahn plies tu plies deh si huu ihn kyan iit'op! <sup>9</sup>So unu hafy stie strang iina unu fiet, so unu kyan stan op gens im. Memba seh: di ada biliiva dem aal uova di worl deh go chruu dehn siem kain a sofarin dem.



<sup>10</sup>Bot, afta unu don sofa fi wan likl wail, di God a Gries —weh kaal unu fi bii wan wid Christ Jesus fi shier ihn gluory weh gwain laas fareva— him gwain mek unu bii aal weh unu supuoaz fi bii. Ahn ihn gwain mek unu strang, ahn ihn gwain help unu so unu no gwain shieky iina unu fiet. <sup>11</sup>Memba tu seh: aal powa dah fi wi Laad Jesus Christ fareva ahn eva. Amen!

#### **Di Apasl Peter laas griitin dem**

<sup>12</sup>Bredrin, Ah deh rait unu dis shaat leta. Ahn Silas, weh dah wan fietful biliiva, deh help mi du'ih. Di riizn wai Ah deh rait dis leta dah fi inkorij unu ahn fi mek unu nuo seh unu kyan chros di chruu gries a God no mata weh gwain hapm tu unu! <sup>13</sup>Unu sista chorch —weh deh dah Babylon, weh God wehn pik— sen seh fi tel unu, heluo. Ahn mi son, Mark, sen heluo tu.

<sup>14</sup>Hiel'op wan anada wid wan huoly kis.

Ah prie piis fi aala unu weh dah wan wid Christ!

# Di Sekant Leta weh di Apasl

## PETER

### Rait

#### Weh dis buk deh taak bout

Di Apasl Peter sen dis leta tu di pipl dem weh wehn aks Jesus fi bii dehn Sievya, bot now dehn wehn kanfyuuz, bikaaz som faals tiicha wende mongs dem deh tiich dem lai. Peter shuo di biliiva dem seh God Wod dah di chruut, ahn dat evryting weh deh iin deh, dah chruut! Peter tel dem seh, Jesus dah Laad ahn wan die ihn gwain kom bak agen! Ihn tel dem tu seh, Christ no kom bak yet bikaaz ihn no waahn nonbady get distrai. Ihn waahn evrybady ton fahn dehn sin dem bifuor ih tuu liet!

#### How dis leta set op

Introdokshan *1.1-2*

Weh di biliiva dem kaal fi du *1.3-21*

Di faals tiicha dem *2.1-22*

Wen Christ kom bak agen *3.1-18*

---

#### Di Apasl Peter rait wan neks leta fi inkorij di chorch

**1** <sup>1</sup> Dis leta dah fahn mii, Simon Peter, weh dah wan sorvant ahn wan apasl a Jesus Christ.

Ah deh rait dis leta tu aala unu weh shier di siem preshos fiet weh wi gat. Ahn dah fiet wehn kom fahn Jesus Christ, wi God ahn Sievya, bikaaz him dah di Wan weh mek wi kliin iina ihn sait.

<sup>2</sup> Ah prie seh God gi unu muo ahn muo ah ihn gries ahn piis iina unu haat, wail unu kantinyo fi nuo God, di Faada, ahn chros iina Jesus, wi Laad, muo beta evry die.

### God kaal wi fi liv far im

<sup>3</sup>Bredrin, dah God huoly powa weh gi wi evryting weh wi niid fi liv wan laif weh gwain pliiz im, chruu weh wi nuo bout di Wan weh kaal wi fi shier iina ihn uon gluory ahn gudnis! <sup>4</sup>Iina dis wie, ihn don gi wi aala ihn rich ahn wandaful gif dem weh ihn wehn pramis wi. Ahn demya gif gwain help unu fi eskiep fahn aal di koropshan a disa worl —aal demya wikid ting roun wi weh di hyuuman haat waahn. Ahn so, wid God gif dem unu kyan kom fi bii muo ahn muo laik di Laad imself evry die.

<sup>5</sup>So den, if God gi unu demya gif dem, unu fi trai unu bes fi chros iina Christ muo ahn muo evry die. Ahn pan tapa dat, liv gud ahn waak iina di rait wie. Ahn pan tapa dat, get fi nuo bout di Laad muo ahn muo, ahn andastan weh ihn waahn unu fi du, <sup>6</sup>bikaaz God shuo wi fi kanchruol wiself. Den pan tapa dat, laan fi bier'op aanda evryting, ahn so mek unu laif shuo seh unu dah God pikniny fi chruut. <sup>7</sup>Ahn unu fi lov di ada biliiva dem diip dong iina unu haat, ahn den unu gwain gruo fi gat chruu lov fi evrybody! <sup>8</sup>Demya dah di tingz dem weh unu niid. Ahn if unu gat plenty a dem, dehn gwain mek unu gruo muo beta, ahn nuo muo bout di Laad Jesus Christ. Unu gwain kount fi somting iina ihn Kingdom! <sup>9</sup>Bot di man weh no gat demya tingz iina ihn laif, dah laik somebody weh kyaahn si faar, or iivn weh blain! Ihn don farget seh God wehn fargiv ihn sin dem —dehn wehn get wash weh.

<sup>10</sup>So den, mi fren dem, trai fi work muo haada fi pruv seh di Laad riily don kaal unu, ahn ihn wehn pik unu out fi bii mongs ihn uon pipl dem. If unu du dis, unu no gwain faal ahn stap chros iina Christ. <sup>11</sup>Den, wen di prapa taim kom, God gwain uopm di giet dem a hev'n waid, so unu kyan go iina di Kingdom a fi wi Laad ahn Sievya Jesus Christ, weh gwain laas fareva ahn eva.

<sup>12</sup>Ahn so, Ah deh plan fi kiip aan rimain unu bout demya tingz, alduo unu aredy nuo dem ahn unu deh stan op fi di chruut. <sup>13</sup>Yees, Ah tink seh ih gud fi Ah kiip deh rimain unu bout demya tingz az lang az Ai liv iina dis bady! <sup>14</sup>Bot di Laad Jesus Christ don shuo mi seh mi diez dem pahn disya ort don nomba, ahn Ai suun ded. <sup>15</sup>Das wai Ah deh du mi bes now fi mek shuur seh aala unu gwain memba demya tingz lang afta Ah gaan.

### Di Apasl Peter wehn si Jesus gluory

<sup>16</sup>Wan nada ting: wen wi tel unu seh di Laad Jesus Christ gwain kom bak, wii no deh mek'op non stuory. Bikaaz, dah wid fi wii uon two ai, wii wehn si how griet him griet! <sup>17</sup>Wii wende rait deh, wen Jesus wehn get ana ahn gluory fahn God, wi Faada. Dat dah wehn wan griet vais seh fahn hev'n, "Dis dah mi Son weh Ah lov so moch. Ah so proud a im!" <sup>18</sup>Wii wiself wehn hier dah vais deh kom fahn hev'n, bikaaz wii wende rait deh wid im pahn dah huoly mountin.

<sup>19</sup>So, aala dis mek wi iivn muo shuur seh weh di prafit dem wehn seh dah chruut! Ahn ih wuda du unu gud fi pie atenshan tu ih, bikaaz ih dah laik wan lamp weh deh shain iina wan daak plies til wen di maanin kom. Ahn dah Maanin Staar dah Jesus Christ imself, weh deh riez'op iina unu haat! <sup>20</sup>Bot muo an aal, unu niid fi andastan seh non prafisy iina di Skriptyo neva kom fahn di prafit dehn uonself. <sup>21</sup>Di prafit dem neva tink'op demde tingz pahn dehn uon. Dehn wehn aanda di kanchruol a di Holy Spirit, wen dehn tel di mesij weh wehn kom fahn God!

### Di faals tiicha dem

**2** <sup>1</sup>Bot, jos laik how dehn wehn yuuztu gat dehn faals prafit iina Israel lan, dah di siem wie unu gwain gat faals tiicha mongs unu tu. Ahn dehn gwain kom wid som faals tiichin weh gwain mek demde pipl, weh hier ahn biliiv'ih, mash'op dehn fiet! Demya kain a tiicha gwain ton dehn bak pahn Christ, dehn Maasta, weh wehn set dem frii fahn di powa a sin. Ahn so, dehn gwain bring kwik distrokshan pahn dem uonself! <sup>2</sup>Bot bifuor dehn go fahn deh, plenty pipl gwain fala dem, bikaaz dehn waahn liv slak laif. Ahn weh dehn deh du, gwain mek di pipl dem taak bad tingz gens Di Chruu Wie, weh wii deh fala. <sup>3</sup>Ahn sieka weh dehn so griidy, dehn faals tiicha dem gwain tel unu plenty stuory weh dehn mek'op. Bot dehn jojment deh heng rait uova dehn hed, bikaaz God neva deh sliip, ahn ihn sii aal weh dehn deh du fahn lang-lang taim!

<sup>4</sup>Memba seh: God neva spier iivn di ienjel dem, wen dehn wehn sin. Ihn chien dem op ahn chruo dem iina di daak pit a hel til Jojment Die! <sup>5</sup>Siem wie, God neva spier di uol worl, wen ihn mek di flod kom pahn demya pipl weh neva obie im. Di ongli'is wan weh wehn siev dah wehn Noah, weh wende priich tu di pipl seh, dehn fi liv rait iina God sait. Bot dehn no lisen tu im ataal, so di Laad ongl siev Noah ahn seven ada famaly memba dem. <sup>6</sup>Neks, iina di diez a Abraham, God kandem di sity a Sodom ahn Gomorrah dem, wen dehn neva waahn pie im no main. Ahn den, ihn wehn bon dem op wid faiya. Ihn wehn mek wan egzempl outa dem bout weh gwain hapm tu demde kain a pipl weh no waahn obie im!

<sup>7</sup>Bot God wehn siev Lat, bikaaz him dah wehn wan man weh waak rait wid God ahn weh kudn stan fi si di wie how di pipl dem wehn uova wikid, ahn how dehn wende liv bad aal di taim. <sup>8</sup>Lat wehn liv rait deh mongs dehn pipl, bot ihn kudn tek how dehn liv uova bad. Evry die ih hot ihn haat fi si how dehn wehn so wikid. <sup>9</sup>So unu si, di Laad nuo how fi siev fi him pipl dem fahn di haad taim dem weh dehn deh go chruu. Ahn ihn nuo how ihn gwain ponish pahn di Die a Jojment aala demya pipl weh deh liv slak laif tu. Iivn now, God jojment deh heng uova dehn hed! <sup>10</sup>Di Laad God gwain ponish aala dem, speshaly demde kain a pipl weh liv slak laif weh deh fala dehn haat fi demya doty tingz wid dehn bady. Ihn gwain ponish aal demya pipl weh rijek im ahn mak ihn atarity!

### How bad di faals tiicha dem bad

Dehn faals tiicha, dehn no fried fi nonbady ahn dehn ful a demself. Dehn no iivn fried fi taak bad bout demde livin bi'in weh get dehn gluory fahn hev'n! <sup>11</sup>Den du dat, iivn duo di ienjel dem —weh gat plenty muo powa ahn strent an demya faals tiicha— neva taak bad bout di fals tiicha dem fronta di Laad!

<sup>12</sup>Bot demya tiicha dehn taak bad bout demde tingz, weh dehn no nuo notn bout. Dehn dah jos laik wail animal weh no tink ataal! Dehn jos du weh dehn main tel dem fi du. So, jos laik how di wail animal dem baan ahn kom iina disya worl fi mek di pipl dem kech dem ahn kil dem, siem wie God gwain distrai demya wikid tiicha tu!

<sup>13</sup>Sieka weh dehn wehn mek di pipl dem sofa, demya fals tiicha gwain sofa ahn get pie bak fi weh dehn du. Iivn iina di die taim dehn laik fi gat wail paaty, ahn du evryting dehn fiil laik wid dehn bady! Ahn dehn dah wan shiem ahn disgries, wen dehn kom tuggeda wid unu fi iit. Dah dat taim dehn get hapy, bikaaz a di wie dehn deh fuul unu op! <sup>14</sup>Aal dehn deh luk fah, dah wan chaans fi sliip roun, ahn fuul'op wan man weh marid. Dah laik dehn kyaahn get nof a sin, deh trap demde kain a uman weh wiik. Dehn haat ful a griidinis, ahn so, dehn deh aanda di jojment a God fi chruut! <sup>15</sup>Dehn don lef di wie weh rait ahn laas dehn wie. Dehn don fala di wie a Baalam —Beor son— weh wehn ongl lov di mony weh ihn gwain get fi du rang! <sup>16</sup>Dah wehn Baalam donky wehn stap im fahn du ihn wikid work den taim, wen dah donky kaal ihn atenshan iina wan hyuuman vais!

<sup>17</sup>Ahn dem wikid pipl deh, dah siem laik wan wel weh no gat non waata iina it ataal. Dehn dah laik wan daak kloud weh deh shuo seh rien gwain kom, bot wan strang briiz blu'o'ih weh, ahn so non rien neva kom. God deh kiip wan uova daak plies fi put demya kain a pipl iina! <sup>18</sup>Demde pipl buos bout demself wid wod weh no miin notn ataal. Ahn dehn yuuz dehn doty kain a laif fi trap demya pipl weh jos wende trai get-weh fahn liv datde kain a laif deh. <sup>19</sup>Dehn pramis friidom fi evrybady, bot dehn demself dah wehn sliev tu dehn uon sin ahn koropshan dem! Bikaaz unu si, yuu dah wan sliev tu enyting weh kanchruol yo! <sup>20</sup>Bot, if som pipl kom fi nuo bout fi wi Laad ahn Sievya Jesus Christ, ahn so eskiep fahn dehn wikid wie weh deh distrai pipl iina disa worl, ahn den aftawod ton bak ahn go liv dah kain a bad laif agen, den dehn laif gwain ton muo wosa an how ih wehn yuuztu bii at fos! <sup>21</sup>So, ih wuda beta, if dehn neva nuo di rait wie fi liv ataal, an fi nuo ih ahn den ton dehn bak pan ih ahn pah'n di komaanment dem weh huoly. <sup>22</sup>Weh hapm tu dem pruvv seh, di seyin dem dah chruut weh seh: “Wan daag gwain go bak tu ihn uon vomit ahn lik'ih op.” Ahn, “Wan pig weh yo wash, gwain go bak ahn ruol iina di mod agen!”

### Di Die a di Laad

**3** <sup>1</sup>Mi dier fren dem, dis dah di sekant leta weh Ah deh rait tu unu. Iina di two leta dem Ah trai fi inkorij unu fi tink muo ahn muo bout di tingz dem weh kliin ahn aanes. Unu no fi farget dem! <sup>2</sup>Ah waahn unu memba demde tingz weh God huoly prafit dem wehn tel wi ansesta dem lang-lang taim abak. Ahn unu no fi farget niida demya tingz weh Jesus, fi wi Laad ahn Sievyva, wehn tel ihn apasl dem fi tel unu fi du. <sup>3</sup>Fos, unu hafy andastan seh iina di laas diez som pipl gwain kom, weh gwain tek unu, mek papishuo. Dehn gwain liv uova bad ahn dehn uon laif gwain kanchruol wid los! <sup>4</sup>Demya pipl gwain mak unu, ahn aks unu: “Jesus neva pramis fi kom bak? So, dah weh paat ihn deh now? Him no deh yah, man! Unu stupid, bikaaz fi wi ansesta dem fahn lang taim abak don ded ahn evryting deh di siem wie fahn di biginin ah weh di worl wehn mek!”

<sup>5</sup>Fi spait dehn no rekonaiz how powaful di Laad powaful, dehn waahn plie laik dehn farget seh, dah wehn God weh gi di aada fi mek di hevn ahn di ort! Ahn di ort wehn kom op outa di waata ahn soroun ih. <sup>6</sup>Den, ihn distrai dah uol worl wid waata tu —wid wan big flod! <sup>7</sup>Ahn siem wie, God don aada aredy fi mek aal di pipl dem weh no du wat ihn seh fi get bon'op wid wan big faiya!

<sup>8</sup>Bot unu, weh dah mi gud fren dem, neva farget seh wan die iina God sait dah siem laik wan thousand yierz, ahn wan thousand yierz dah siem laik wan die. <sup>9</sup>So, unu no fi tink seh di Laad sluo fi du weh ihn wehn pramis fi du, jos laik som pipl wehn tink. Insida dat, unu fi memba seh, di Laad ongl pieshent wid unu, bikaaz ihn no waahn non a unu get distrai. Him waahn evrybody ton fahn dehn sin dem bifuor ih tuu liet!

<sup>10</sup>God gwain kom bak wen nonbady espek'ih ataal, jos laik wen wan tiif deh kom iina wan hous. Ahn wen Dat Die kom, wi gwain hier wan big loud naiz ahn di skai no gwain dedeh no muo! God gwain mek evry likl ting weh iin deh, bon'op ahn disapier! Ihn gwain joj di ort ahn aal wehn deh iina it!

<sup>11</sup>So den, bredrin, laik how aala demde tingz gwain get distrai iina dat wie, weh kain a pipl unu shuda bii, den? Unu laif shuda bii huoly ahn unu shuda sorv ahn ana God bai di wie unu liv fi chruut! <sup>12</sup>Ahn wail unu deh luk ahed tu Dat Die wen God gwain kom fi joj di worl, du unu bes fi mikies ahn work haad fi mek'ih kom kwika. Ah deh tel unu agen, pahh Dat Die, di hevn dem gwain bon'op ahn get distrai, ahn di tingz dem laik di son ahn di muun iina di skai gwain melt wid di hiit. <sup>13</sup>Bot, God wehn pramis aala wi wan nyuu hevn ahn wan nyuu ort weh paat jostis gwain deh fareva —ahn wi kyaahn wiet fi dis hapm!

### Peter laas wod dem

<sup>14</sup>Ahn so unu, weh dah mi gud fren dem, wail unu deh wiet fi Dat Die, du unu bes fi mek di Laad fain unu deh liv kliin, so nonbady kyaahn

paint dehn finga pahn unu ahn so unu deh iina piis wid God. <sup>15</sup>Memba seh: di Laad deh wiet wid pieshens fi gi di pipl fahn di worl taim fi get siev. Dis dah di siem tingz weh wi bredda Paul wehn taak bout, wen ihn rait unu wid di wizdom weh God wehn gi'im. <sup>16</sup>Di chruut dah seh, Paul taak bout demde siem tingz iina aal ihn leta dem, wen ihn deh rait bout dis siem mata. Bot som paat a weh ihn seh, haad fi andastan, ahn som pipl weh no nuo notn ataal ahn weh no gat strang fiet, deh trai fi eksplien ih, bot dehn twis'op weh Paul wehn seh! Ahn dehn du di siem ting wid ada Skriptyo tu. So demya pipl deh bring pahn demself fi dehn uon distrokshan!

<sup>17</sup>Ah deh waan unu, weh dah mi gud fren dem, alduo unu nuo dis aredy: Unu no fi mek di siem mistiek weh dehn wikid pipl mek. Unu no fi go di rang wie ahn end'op deh faal fahn di sief pozishan weh unu deh iina. <sup>18</sup>Bot unu fi kantinyo fi gruo iina gries ahn kantinyo fi laan muo ahn muo bout fi wi Laad ahn Sievya, Jesus Christ, evry die. Ahn mek wi gi'im aal di gluory now ahn fareva. Amen!

# Di Fos Leta weh di Apasl

## JOHN

### Rait

#### Weh dis buk deh taak bout

Dehn gat two riizn wai di Apasl John rait dis leta: fos, fi inkorij demde pipl weh riid ih fi liv laik wan famaly wid God ahn ihn Son, Jesus Christ; ahn sekant, fi waan dem gens di faals tiichin dem weh gwain distrai dis yunity weh dehn gat wid God ahn ihn Son. Dis faals tiichin deh seh, “Wikidnis kom tu enybady weh rap op wid dis worl.” So dat miin seh, dehn deh seh, “Jesus dah neva riily hyuuman; ihn dah ongl wan spirit.”

Demde kain a pipl weh tiich dat wehn biliiv seh, wen yu get siev, yu no fi gat notn fi du wid laif iina disya worl; ahn dah salvieshan neva gat notn fi du wid liv huoly, nar gat lov fi ada pipl. Wel, John wehn rait klier-klier seh Jesus dah wehn hyuuman, ahn ihn insis seh aal huu chros iina Jesus ahn lov God, fi liv wan huoly laif ahn lov wan anada tu.

#### How dis leta set op

Introdokshan *1.1-4*

Lait ahn daaknis *1.5-2.29*

God pikniny ahn di devl pikniny dem *3.1-24*

Di chruut ahn weh dah faals *4.1-6*

Yo dyuty fi lov wan anada *4.7-21*

Fiet weh gat viktry *5.1-21*

---

#### Di Wod weh gi Laif

**1** <sup>1</sup>Bredrin, wi deh rait tu unu bout di Wan weh dehn kaal “Di Wod weh gi Laif,” weh wehn egzis fahn di biginin a taim. Wi deh rait aal weh wi wehn si ahn hier. Ahn wi wehn si'im wid wi uon two ai dem ahn toch im wid wi uon han dem. <sup>2</sup>Dah Wan, weh gi laif, apier'op iina dis



worl ahn wii don si'im aredy. Ahn now wi deh tel unu seh dah him dah di Wan weh gi dah laif weh neva gwain don nontaim ataal. Him wende wid God di Faada, ahn God shuo wii im. <sup>3</sup>Wi deh tel unu weh wii wehn si ahn hier fi unu kyan shier unu laif wid wi, siem laik how wii shier fi wii laif wid God di Faada ahn wid Jesus Christ, ihn Son. <sup>4</sup>Wi deh rait demya tingz tu unu fi wi kyan riily bii hapy fi chruut.

### God dah Lait

<sup>5</sup>Dis dah di mesij weh wi wehn hier fahn ihn Son, ahn weh wi wehn priich tu unu seh, God dah laif, ahn non daaknis no deh iina him ataal. <sup>6</sup>If wi seh wii shier wi laif wid God ahn stil yet deh liv iina daaknis — deh du aal kain a wikid ting— den, wi deh lai ahn wi no deh liv akaadn tu di chruut. <sup>7</sup>Bot, if wi deh liv iina di laif —laik how him deh iina di laif— den wi shier laif wid wan anada, ahn di blod a Jesus, God Son, kliin wi fahn aal di sin dem.

<sup>8</sup>If wi seh wi no gat non sin, wi ongl deh fuul'op wiself, ahn wi no gat di chruut iina wi haat. <sup>9</sup>Bot, if wi kanfes wi sin dem tu God, ihn gwain fargiv wi, bikaaz wi kyan chros him fi du weh ihn wehn pramis wi. God gwain fargiv wi sin dem ahn kliin out aala di dotinis outa wi haat. <sup>10</sup>Bot, if wi seh wii neva yet sin, wi deh seh God dah wan laiyad, ahn ihn Wod no deh iina wi ataal.

### Jesus deh help wi

**2** <sup>1</sup>Unu weh dah wehn mi dier pikniny dem, Ah deh rait demya tingz tu unu fi no mek unu go ahead deh sin. Bot if enybady get temp ahn faal iina som sin, unu fi nuo seh wii gat Jesus Christ, weh dah di Raichos Wan ihnself, fi taak'op tu God di Faada fi wi! <sup>2</sup>Christ dah di wan weh sakrifais ihnself fi tek weh fi wi sin dem —ahn no ongl fi wi sin dem, bot fi evrybady sin dem iina di huol worl!

<sup>3</sup>Now di wie weh wi kyan shuur seh wi nuo im, dah if wi obie di komaanment dem weh ihn wehn gi wi. <sup>4</sup>Enybady weh seh, “Ai nuo Jesus,” ahn no deh du weh ihn seh, dehn deh tel lai ahn di chruut no deh iina dem. <sup>5</sup>Bot enybady weh du weh ihn seh, shuo seh dehn haat ful'op a God lov, fi chruut. Ahn dis dah how wi kyan shuur seh wi dah wan wid him: <sup>6</sup>If enybady seh, “Ai deh liv laik wan wid God,” den dehn shuda deh liv jos laik how Jesus wehn liv.

### Di Nyuu ahn Uol Komaanment dem

<sup>7</sup>Mi dier fren dem, Ah no deh rait wan komaanment tu unu weh nyuu, bot dah wan uol wan weh unu wehn hier fahn di biginin. Disya uol komaanment dah di siem mesij weh unu wehn don hier. <sup>8</sup>Stil yet, dah wan nyuu komaanment weh Ah deh rait tu unu, bikaaz di chruut a it wi

si iina Jesus, ahn ih deh iina unu tu, bikaaz di daaknis deh go weh, ahn di chruu lait don deh shain!

<sup>9</sup>So, enybady weh seh, “Ai deh liv iina di lait,” bot ihn hiet ihn breda or ihn sista, him stil yet deh liv iina daaknis! <sup>10</sup>Ahn enybady weh lov ihn breda or ihn sista deh liv iina di lait, ahn ihn no gwain mek nonbady sin nontaim. <sup>11</sup>Bot enybady weh hiet wan nada breda or sista stil yet deh liv iina daaknis. Demde kain a pipl deh waak roun iina di daaknis ahn dehn no nuo weh wie fi go, bikaaz dehn blain sieka di daaknis weh dehn deh liv iina.

<sup>12</sup>Unu, weh dah mi dier pikniny dem, Ah deh rait dis tu unu, bikaaz God don fargiv unu sin dem sieka di powaful niem a Jesus.

<sup>13</sup>Ahn tu unu pupa, Ah deh rait tu unu, bikaaz unu don nuo Christ, di Wan weh deh fahn di biginin. Ahn unu yong pipl, Ah deh rait tu unu tu, bikaaz unu don win uova di Wikid Wan.

<sup>14</sup>Ahn unu pikniny, Ah deh rait tu unu, bikaaz unu don nuo di Faada. Ah deh rait tu unu pupa, bikaaz unu don nuo di Wan weh deh fahn di biginin. Ahn Ah deh rait tu unu yong pipl, bikaaz unu strang; ahn God Wod deh liv iina unu, ahn unu win uova di Wikid Wan.

<sup>15</sup>Pipl! Unu no fi lov di worl, niida di tingz dem weh deh iina di worl. If unu lov di worl, den di Faada lov no deh iina unu! <sup>16</sup>Bikaaz aal weh deh iina dis worl, dah aal di plezha dem weh di bady deh los aafa, ahn aal di tingz weh di pipl dem si ahn waahn, ahn aal di tingz weh mek wi haat get proud; demde tingz no kom fahn God, bot fahn di worl! <sup>17</sup>Ahn di worl, ahn evryting iina it —weh dem weh no chros God waahn— gwain disapier, bot demde pipl weh du weh God seh wi fi du, gwain liv fareva.

### Waanin gens di Enimy a Christ

<sup>18</sup>Mii dier pikniny dem, unu fi nuo seh di en deh yahso! Ahn az unu don hier, di Enimy a Christ deh kom, ahn plenty a Christ enemy don deh yah aredy. So den, dat dah how wi nuo seh di en deh nier. <sup>19</sup>Demde kain a pipl weh dah Christ enemy dehn gaan fahn mongs wi, bikaaz dehn dah neva wan a wii. If dehn dah wehn wan a wi, dehn wuda wehn stie wid wi. Ahn, bikaaz dehn gaan fahn mongs wi, dat shuo seh dehn dah neva wan a wii.

<sup>20</sup>Bot God don puor out ihn Holy Spirit pahn unu, ahn now unu nuo di chruut. <sup>21</sup>So den, Ah no deh rait tu unu bikaaz unu no nuo di chruut, bot bikaaz unu don nuo ih aredy. Ahn unu nuo seh non lai no kom outa

di chruut! <sup>22</sup>Ahn, dah huu deh tel lai? Dah dehn pipl weh seh, “Jesus dah no di Christ.” Dah dem weh dah di Enimy a Christ, bikaaz dehn rijek di Faada ahn ihn Son. <sup>23</sup>Demde kain a pipl weh rijek di Faada neva gat ihn Son niida. Bot dehn pipl weh seh wid dehn mout seh, dehn chros iina di Son, gat di Faada tu.

<sup>24</sup>So den, mek shuor seh, weh unu wehn hier fahn di biginin, aalwiez liv iina unu. If unu mek weh unu hier fahn di biginin aalwiez stie iina unu haat, den unu gwain aalwiez bii wan wid di Son ahn wid di Faada tu. <sup>25</sup>Ahn dis dah weh di Son ihnself pramis wi seh, wi laif no gwain don nontaim ataal!

<sup>26</sup>Ah hafy rait demya tingz tu unu bout dehn pipl weh deh trai fi fuul unu op. <sup>27</sup>Bot az fi unu, God don puor out ihn Holy Spirit pahn unu, so unu no hafy gat nonbady deh tiich unu di chruut. Bikaaz evryting weh di Spirit tiich unu dah chruut; dah no lai ataal. So unu fi kantinyo fi bii wan wid Christ jos laik how di Spirit wehn tiich unu fi du.

<sup>28</sup>Ahn now —unu weh dah mi pikniny dem— kantinyo deh bii wan wid Christ so dat, wen di Laad kom bak, unu gwain gat korij fi fies im, ahn unu no gwain hafy fiil shiem ahn haid fahn im pahn Dat Die. <sup>29</sup>Ahn unu nuo seh Christ aalwiez du weh rait, so evrybady weh du weh rait, dah wan a God pikniny, fi chruut.

### God pikniny dem

**3** <sup>1</sup>Unu si ho moch wi Faada iina hevn lov wi? Ihn lov wi so moch seh, ihn puor wan paila lov pahn wi ahn kaal wi ihn pikniny dem. Ahn wii dah dat fi chruut! Di riizn wai di worl no nuo wi, dah bikaaz dehn neva nuo him niida. <sup>2</sup>Mi dier fren dem, wii dah God pikniny dem, ahn wi kyaahn iivn tink weh wi gwain bii wen Jesus kom bak. Bot wan ting wi nuo, ahn dah dis: wen ihn kom bak, wii gwain bii jos laik him, bikaaz wi gwain si him jos laik how him stie. <sup>3</sup>Ahn aala dem weh gat dis huop iina dehn haat, gwain kiip demself huoly, jos laik how Jesus huoly.

<sup>4</sup>Bot evrybady weh sin, deh brok God Laa, bikaaz sin dah wen wi brok God Laa. <sup>5</sup>Unu nuo seh Jesus wehn kom fi tek weh di pipl dehn sin, ahn unu nuo tu seh, non sin no deh iina him. <sup>6</sup>Nonbady weh dah fi him kantinyo deh sin ahn sin; ahn enybady weh kiip deh sin, wehn neva yet si him, nar nuo im niida!

<sup>7</sup>Unu, weh dah mai likl pikniny dem, no mek nonbady fuul unu op. Evrybady weh du weh rait, dehn raichos iina God sait, siem laik how Jesus raichos. <sup>8</sup>Bot evrybady weh kiip aan deh sin dah di devl pikniny, bikaaz di devl deh sin fahn di biginin! Ahn dis dah wai di Son a God wehn kom fah: ihn kom fi distrai aal weh di devl du.

<sup>9</sup>Bot, aala di pipl weh dah God pikniny dem no gwain kantinyo deh sin, bikaaz God laif deh iina dem. Dehn kyaahn kiip aan deh sin, bikaaz

dehn dah God pikniny. <sup>10</sup>Ahn dis dah how unu kyan nuu huu dah God pikniny dem, ahn huu dah fi di devl: aal di pipl dem weh no du weh rait, or weh no gat non lov fi ada pipl, dah no fi God!

#### Lov wan anada

<sup>11</sup>Dis dah di mesij weh unu wehn hier fahn di biginin: Wi fi lov wan anada. <sup>12</sup>Wi no fi bii laik Cain, weh dah wehn fi di Bad Wan, ahn weh kil ihn breda. Ahn wai Cain wehn kil im? Bikaaz evryting weh Cain wehn du, wehn wikid; ahn evryting weh ihn breda wehn du, wehn rait iina God sait!

<sup>13</sup>So, unu weh dah mi fren dem, unu no fi bii sopraiz if di pipl fahn disya worl hiet unu. <sup>14</sup>Bot wii nuu seh wi don lef det bihain ahn kraas uova tu riil laif, bikaaz wi lov wan anada. Bot enybady, weh no deh liv iina lov, stil ded yet! <sup>15</sup>Aal huu hiet dehn breda or sista dem dah laik wan mordara, ahn unu nuu seh non mordara no gwain gat iitornal laif iina him!

<sup>16</sup>Wi wehn get fi nuu wat dah riil lov, bikaaz Christ gi'op fi him uon laif fi wii. So den, wii shuda gi'op fi wi laif fi wan anada tu! <sup>17</sup>If sombady gat plenty tingz ahn gat evryting weh ihn niid, ahn ihn si seh ihn breda or sista niid somting —bot ihn rifyuuz fi help im out— dah how dis porsn kyan seh ihn gat di lov a God iina im? Ihn kyaahn du'ih! <sup>18</sup>So den, mi likl pikniny dem, no mek wi ongl seh wid wi mout seh wi lov di pipl dem, bot mek wi shuo ih fi chruut wid weh wi du iina lov.

#### Gat korij fronta God

<sup>19</sup>Memba seh: dah bai weh wi du wi gwain nuu seh, wi deh liv iina di chruut. Den, if wi deh du gud, wi gwain get glad wen wi stan op fronta God. <sup>20</sup>Bot, iivn if wi uon kanshans kandem wi, wi nuu seh God grieta an fi wi kanshans, bikaaz him nuu evryting.

<sup>21</sup>Ahn so unu, weh dah mi gud fren dem, if wi kanshans klier, den wi no hafy fried fi kom fronta God nontaim; <sup>22</sup>wi gwain get evryting weh wi aks im fah, bikaaz wii deh du weh him wehn komaan wi fi du, ahn dat dah weh pliiz him. <sup>23</sup>Dis dah di komaanment weh God wehn gi wi: Wii fi chros iina di niem a ihn Son Jesus Christ, ahn lov wan anada, jos laik weh ihn wehn tel wi fi du. <sup>24</sup>So unu fi memba seh, aal huu obie ihn komaanment dem dah wan wid God, ahn God dah wan wid dem. Ahn wii nuu seh, him deh liv iina wi bikaaz di Holy Spirit weh ihn gi wi, liv iina wi!

#### Tes di spirit dem

**4** <sup>1</sup>Mi dier fren dem, unu no fi chros evrybady weh seh, dah God Spirit deh taak chruu dem. Bot unu fi tes out di spirit dem fos, fi si

if dehn dah fahn God fi chruut, bikaaz wan paila faals prafit deh iina di worl. <sup>2</sup>Dis dah how unu gwain nuo seh dah God Spirit: enybady weh seh wid dehn uon mout ahn biliiv seh, Jesus Christ wehn kom iina di worl az wan hyuuman porsn, dah fahn God. <sup>3</sup>Ahn enybady weh no seh dat, dah no fahn God; ahn di spirit weh deh taak chruu dem dah fahn di Enemy a Christ himself! Unu don hier seh di Enemy a Christ wehn fi kom iina di worl —ahn ihn deh yahso iina di worl aredy. <sup>4</sup>Bot, unu —weh dah mi pikniny dem— unu dah fi God, ahn unu don win di viktry uova dehn faals prafit aredy, bikaaz di Wan weh deh iina unu, muo grieta an di wan weh deh iina disya worl.

<sup>5</sup>Demde faals prafit dah fahn dis worl, ahn di pipl dem fahn dis worl lisen tu dem, bikaaz dehn taak laik how di worl taak. <sup>6</sup>Bot, wii dah fi God, ahn enybady weh nuo God, lisen tu wii; ahn enybady weh dah no fahn God, no lisen tu wi. Dat dah how wi nuo wich spirit deh tel di chruut, ahn wich wan deh tel lai.

### Lov kom fahn God

<sup>7</sup>Mi dier fren dem, mek wi lov wan anada, bikaaz lov dah fahn God; ahn evrybady weh lov, dah God pikniny, ahn dehn nuo God. <sup>8</sup>Bot enybady weh no lov, no nuo God; bikaaz God dah lov!

<sup>9</sup>Dis dah di wie how God wehn shuo wi ihn lov: ihn sen ihn ongl Son iina di worl so dat chruu him, wii kuda gat laif weh no gwain don nontaim ataal. <sup>10</sup>Dis dah weh dah riil lov: dah no seh, wii wehn lov God bot dah seh, him wehn lov wii, ahn ihn sen ihn Son fi bii wan sakrifais, so ihn kuda paadn wi sin dem!

<sup>11</sup>Mi dier fren dem, jos laik how God wehn lov wii plenty, wii fi lov wan anada plenty tu. <sup>12</sup>Nonbady neva si God yet, bot if wi lov wan anada, den God lov deh iina wi fi chruut.

<sup>13</sup>Dis dah how wi nuo seh, wi liv iina him ahn seh, him liv iina wi; bikaaz ihn gi wi ihn Spirit. <sup>14</sup>Wii don si fi wiself ihn lov, so now wi kyan mek evrybady nuo seh, di Faada wehn sen ihn Son fi siev di worl! <sup>15</sup>Ahn aal dem weh biliiv ahn seh wid dehn uon mout seh, Jesus dah di Son a God fi chruut, gat God deh liv iina dem ahn dem liv iina God! <sup>16</sup>So den, wii wehn kom fi nuo di lov weh God gat fi wi, ahn wi kyan dipen pahh ihn lov fareva!

God dah lov, ahn di pipl dem weh liv iina lov deh liv iina God, ahn God liv iina dem. <sup>17</sup>Ahn wail wi liv iina God, ihn lov gwain gruo plenty muo stranga iina wii til'ih get weh ih shuda bii. Den, wen Jojment Die kom, wi no gwain hafy fried, bikaaz wi deh liv iina dis worl jos laik how Christ deh liv. <sup>18</sup>Wen unu gat riil lov unu no hafy fried, bikaaz weh paat riil lov deh, non fier kyaahn deh. So den, if wi fried, dah bikaaz wi neva gat di riil lov iina wi.

<sup>19</sup>Ahn di riizn wai wi lov dah bikaaz God wehn lov wii fos. <sup>20</sup>Bot demde pipl weh seh, “Ai lov God,” bot hiet dehn breda or dehn sista, dehn deh tel lai; bikaaz demde pipl weh no lov dehn breda or dehn sista weh dehn kyan si, dehn kyaahn lov God weh dehn neva si yet! <sup>21</sup>So den, dis dah di komaanment weh wi wehn get fahn di Laad: Di pipl dem weh lov God hafy lov dehn breda ahn dehn sista dem tu!

### Fiet iina di Son a God

**5** <sup>1</sup>Evrybody weh biliiv seh Jesus dah di Christ, dah God pikniny, ahn evrybody weh lov di Faada gwain lov ihn pikniny dem tu. <sup>2</sup>Ahn wi nuu tu seh, wi lov dehn pipl weh dah God pikniny dem, bikaaz wi lov God ahn obie weh ihn komaan wi fi du. <sup>3</sup>Ahn fi lov God miin seh, wi gwain obie weh ihn komaan wi fi du. Ahn weh ihn komaan wi fi du, no haad; <sup>4</sup>bikaaz evry pikniny weh God gat, don win uova di worl ahn dah di fiet weh wi gat iina Christ dah weh gi wi dah viktry! <sup>5</sup>Now den, huu dah di wan weh win uova di worl? Dah no di wan weh biliiv seh, Jesus dah di Son a God? Yees, dah him.

### Di wiknis bout Jesus

<sup>6</sup>Ahn Jesus Christ dah di wan weh kom chruu di waata a baptizam ahn chruu di blod a di kraas.<sup>a</sup> So den, ihn neva ongl kom chruu waata bot ihn kom chruu blod tu. Ahn di Holy Spirit ihnself tel wi bout dis, bikaaz di Spirit dah di chruut. <sup>7</sup>So, dehn gat three wiknis weh tel wi bout Jesus: <sup>8</sup>Di Spirit, di waata, ahn di blod; ahn di three a dem grii.

<sup>9</sup>Wi biliiv di wiknis weh wan hyuuman bi'in tel wi, bot weh God tel wi muo grieta an dat, bikaaz dis dah weh God ihnself tel wi bout ihn Son. <sup>10</sup>Di pipl dem weh biliiv weh God seh, kiip weh ihn seh iina dehn haat. Bot di pipl dem weh no biliiv weh ihn seh, tek God fi wan laiypad, bikaaz dehn no biliiv weh ihn wehn seh bout ihn Son. <sup>11</sup>Ahn dis dah weh God wehn seh: Ihn gi wi laif weh no gwain don nontaim ataal, ahn dah laif deh iina ihn Son. <sup>12</sup>Enybody weh gat di Son, gat laif; ahn enybody weh no gat di Son a God, no gat laif ataal.

### John laas wod dem

<sup>13</sup>Di laas ting Ah gwain tel unu, weh dah mi gud fren dem, dah seh, Ah deh rait demya tingz tu unu weh chros iina God Son niem, fi unu kyan nuu unu gat laif weh no gwain don nontaim ataal! <sup>14</sup>Ahn dis dah di kanfidens weh wi gat iina him seh, if wi aks im enyting akaadn tu weh him waahn, ihn gwain hier wi. <sup>15</sup>Ahn if wi nuu ihn hier wi wen wi aks im fi enyting, den wi nuu wi don gat weh wi aks im fah.

<sup>a</sup> 5.6 Or di vors kuda seh: “Dis dah him weh wehn kom chruu waata ahn blod —Jesus Christ himself— no ongl chruu waata, bot chruu waata ahn blod.”

<sup>16</sup>Ahn, if unu si wan breda or wan sista deh sin iina wan wie weh no gwain liid dem tu det, den unu kyan prie far im, ahn God gwain gi'im laif. Bot dehn gat wan sin weh liid tu det. Ah no deh seh unu shuda prie bout dat. <sup>17</sup>Memba seh: aal di rang tingz weh unu du dah sin, bot dehn gat som sin weh no gwain liid tu det.

<sup>18</sup>Wi nuo seh, dehn pipl weh dah God pikniny dehn no mek'ih wan habit fi sin, bikaaz di Son a God kiip dem sief ahn di Wikid Wan kyaahn toch dem ataal. <sup>19</sup>Ahn wi nuo seh, wii dah God pikniny dem ahn di huol worl deh aanda di powa a Di Wikid Wan. <sup>20</sup>Ahn wi nuo tu seh, di Son a God don kom ahn ihn gi wi andastandin fi wi kyan nuo di chruu God. Ahn wii liv iina di Wan weh dah chruu, weh dah ihn Son, Jesus Christ ihnsel. Dah him dah di chruu God, ahn dah him dah laif weh no gwain don nontaim ataal.

<sup>21</sup>Fi di laas paat a mi leta, uno weh dah mi likl pikniny, unu fi kiip weh fahn enyting weh gwain tek God plies iina unu haat. Amen!

# Di Sekant Leta weh di Apasl JOHN Rait

## Weh dis buk deh taak bout

Iina di sekant leta weh di Apasl John rait, ihn kaal ihnself “di Elda” ahn ihn rait ihn leta tu sombody weh ihn kaal “di Dier Liedy ahn fi shii pikniny dem.” Ahn dis kuda miin wan luokal chorch ahn di chorch memba dem. Di shaat leta deh inkorij dem weh get dis leta fi lov wan anada, ahn fi waan dem bout demde faals tiicha weh deh yah mongs dem ahn dehn rang tiichin.

## How dis leta set op

Introdokshan1-3

Lov wan anada4-6

No fala weh faals bot fala di chruut7-11

John laas wod dem iina dis leta12-13

---

## Di Apasl John rait wan leta tu wan a ihn chorch dem

<sup>1</sup>Dis leta dah fahn mii, John, weh dah di uol elda iina di chorch. Ah deh rait dis leta tu wan speshal uman ahn ihn pikniny dem weh Ah ongl lov. Ahn dah no ongl mii lov unu, bot dah evrybody weh nuo di chruut, lov unu tu. <sup>2</sup>Wi lov unu, bikaaz di chruut liv iina wii, ahn ih gwain deh iina wi haat fareva! <sup>3</sup>Wi prie seh God di Faada ahn ihn Son, Jesus Christ, gwain gi wi gries, ahn morsy, ahn piis iina fi wi haat. Ahn demya tingz gwain deh wid wi, weh nuo di chruut ahn weh lov wan anada.

## Chruut ahn Lov

<sup>4</sup>Ah wehn so hapy wen Ah hier seh som a yo pikniny dem deh fala di chruut, jos laik weh wi Faada tel wi fi du. <sup>5</sup>Ahn so, dier uman, Ah deh



beg yo: Mek aala wi lov wan anada! Ahn dis komaan weh Ah deh rait, dah no non nyuu ting. Dis dah weh wi nuu fahn wen wi wehn fos biliiv. <sup>6</sup>Dis lov, weh Ah deh taak bout miin seh, wi fi liv iina wan wie dat wi obie weh God tel wi fi du; wii fi liv wan laif deh lov ahn rispek wan anada jos laik weh wi wehn hier fahn di biginin! <sup>7</sup>Bot wan paila bad tiicha weh gaan out uova di houl worl fi fuul'op di biliiva dem. Demde kain a tiicha no waahn biliiv seh, Jesus Christ wehn kom iina di worl az wan hyuuman bi'in. Pipl laik demde no deh taak di chruut; dehn dah Christ enemy fi chruut!

<sup>8</sup>So den, unu fi tek kier seh unu no laas weh unu don work fah, bot unu fi get aala demya tingz weh God wehn pramis unu. <sup>9</sup>So, if enybady kom deh tiich ahn deh ad aan muo an weh Christ wehn don tiich unu, den unu gwain nuu fi shuur seh, dehn no gat notn fi du wid God! Bot, if dehn kantinyo deh kiip Christ tiichin dem, di Faada ahn di Son gwain deh wid dem. <sup>10</sup>Ah seh agen, if somebody kom tu unu ahn dehn no kom wid di chruu tiichin, no gat notn fi du wid dem —nat iivn welkom dem iina unu hous. Unu no iivn fi hiel dem niida, <sup>11</sup>bikaaz enybady weh welkom dem, dah dem fren; ahn so, unu gwain deh tek paat iina di wikidnis weh dem deh du!

### John laas griitin dem

<sup>12</sup>Ah gat wan paila tingz stil yet fi tel unu, bot Ah no waahn rait dem dong pahn piepa ahn ink. Insida dat, Ah huop fi go si unu, ahn taak tu unu fies tu fies, ahn dat dah di ongl ting weh gwain mek wi rijais fi chruut.

<sup>13</sup>Unu sista pikniny sen heluo fi unu. Amen!

# Di Third Leta weh di Apasl

## JOHN

### Rait

#### Weh dis buk deh taak bout

Agen, di Apasl John kaal ihnsel "di Elda" ahn ihn rait dis leta tu wan chorch liida niem Gaius. John priez Gaius fi how ihn deh help di ada biliiva dem, ahn ihn waan im gens wan man niem Diotrephes weh wende du aal kain a bad tingz.

#### How dis leta set op

Introdokshan *1-4*

John priez Gaius *5-8*

Waanin gens Diotrephes *9-10*

Priez fi Demetrius *11-12*

John laas wod dem iina dis leta *13-15*

---

#### Di Apasl John rait ihn fren Gaius

<sup>1</sup>Dis leta dah fahn mii, John, weh dah di elda iina di chorch. Ah deh rait tu mi gud fren Gaius, weh Ah lov fi chruut. <sup>2</sup>Mi dier fren, Ah prie seh evryting gud wid yu ahn yo bady az helty az yo suol. <sup>3</sup>Ah wehn ongl hapy wen som breda wehn kom ahn tel mi seh how unu fietful, ahn unu deh obie di chruut jos laik yu wehn aalwiez du. <sup>4</sup>Notn kyan mek mi muo hapy an fi hier seh, mi pikniny dem deh fala di chruut.

#### John priez Gaius fi ihn gud work fi di Laad

<sup>5</sup>Mi dier fren, Ah wehn hier seh yu deh du wan gud work, deh tek kier a di bredrin dem weh travl, iivn wen yu no nuo dem ataal! <sup>6</sup>Dehn wehn tel di chorch yahso bout yo lov fi dem. So den yuu, weh dah mi gud fren, Ah deh beg yo fi du yo bes fi help dem di wie di Laad wuda waahn, so

dehn kyan kantinyo dehn trip. <sup>7</sup>Dah sieka Christ niem demya bredda gaan out pahn dehn trip fi du ihn work, ahn dehn neva tek notn fahn dehn pipl weh stil yet no nuo God. <sup>8</sup>So den, wi Kristyan pipl hafy help demde ivanjelis, fi wii kyan tek paat iina di work weh dehn deh du fi spred di chruut.

### **Bot nat aala di pipl dem pie di Apasl John main**

<sup>9</sup>Ah wehn aredy rait wan shaat leta tu di chorch bout dis, bot Diotrephes, weh set op ihnself laik wan liida, neva pie mi non main ataal! <sup>10</sup>So den, wen Ah kom, Ah gwain taak bout evryting weh him deh go aan wid. Ah gwain tel unu bout di teribl ting dem weh him seh bout wi, ahn di lai dem weh ihn deh tel. Ahn if dat neva bad nof, ihn no waahn welkom di biliiva dem wen dehn kom niida. Ihn gaan so faar fi iivn stap dehn pipl weh waahn welkom dem, ahn trai fi ron dem outa di chorch if dehn du dat!

<sup>11</sup>So, mi gud fren, yuu no fi fala di bad tingz —ongl fala di tingz dem weh gud. Memba seh: enybady weh du gud, dah fi God. Bot enybady weh du bad, neva si God yet!

<sup>12</sup>Bot, evrybady taak gud bout Demetrius, iivn di chruu mesij weh ihn tiich, ahn wi grii wid dem. Ahn unu nuo seh weh wi deh seh dah chruut.

### **John laas griitin dem**

<sup>13</sup>Ah gat wan paila tingz fi tel yu, bot Ah no waahn du'ih wid wan pen ahn ink. <sup>14</sup>So, Ah gwain kom fi si unu suun; ahn den, wi gwain kyan taak fies tu fies. <sup>15</sup>Til dah taim kom, piis deh wid unu!

Aala yo fren dem weh deh yah sen heluo. Ahn Ah waahn yu hiel'op aala mi fren dem weh dedeh tu. Amen!

# Di Leta weh di Apasl

## JUDE

### Rait

#### Weh dis buk deh taak bout

Dis leta weh di Apasl Jude rait dah wehn fi waan di Kristyan dem gens som faals tiicha weh wende priten fi bii biliiva. Dis shaat leta dah niely laik *Di Sekant Leta weh Peter Rait*. Ih deh inkorij aala demde pipl weh riid ih fi fait fi di fiet weh God wehn gi ihn pipl dem wans ahn far aal!

#### How dis leta set op

Introdokshan1-2

Waanin bout di faals prafit dem3-16

Jude inkorij di biliiva dem fi kiip di fiet17-23

Jude laas praya fi di chorch24-25

---

#### Di Apasl Jude rait wan leta bout faals tiicha weh deh kom

<sup>1</sup>Dis leta dah fahn mii, Jude, wan a Jesus Christ sorvant, ahn fi James breda.

Ah deh rait dis leta tu aal dehn pipl weh God don set apaat fi bii ihn uon pipl, ahn weh ihn lov, ahn weh Jesus ihself deh kiip sief.

<sup>2</sup>Ah prie seh God gi aala unu plenty morsy, ahn piis ahn lov.

<sup>3</sup>Unu weh dah mi fren dem —unu weh Ah lov— Ah wende plan fi rait tu unu bout di nyuu laif weh God wehn gi wi, weh aala wi shier tugeda. Bot now, Ah hafy stap ahn waan unu fi fait haad fi di Gud Nyuuz weh wi biliiv iina, weh God wehn gi tu ihn pipl wans ahn far aal! <sup>4</sup>Ah seh dis bikaaz Ah hier seh som pipl, weh deh gens God, don sniik iin mongs unu ahn chienj di mesij a God gries! Dehn deh seh how unu kuda liv slak laif, bikaaz God don paadn aala wi sin aredy! Demde kain a pipl iivn seh wi

no hafy obie Jesus Christ az fi wi Maasta ahn Laad! Bot, fahn lang taim abak di Skriptyo wehn seh God gwain joj demde kain a pipl ahn ponish dem!

<sup>5</sup>Now, iivn duo unu don nuo ih aredy, Ah waahn memba unu seh, wan taim God wehn help fi wi ansesta —di pipl fahn Israel— fi dehn get-weh fahn di Egyptian pipl dem, bot aftawod ihn end'op deh distrai dehn pipl weh neva stie fietful tu him! <sup>6</sup>Ahn unu shuda tink bout di ienjel dem tu, weh neva satisfai wid di amount a atarity weh God wehn gi dem, bot dehn paas di limit weh ihn wehn set fi dem! Sieka dat, God chien dem op fareva diip dong iina wan daak plies weh dehn gwain wiet fi wen Dat Die kom, wen ihn gwain joj aala dem! <sup>7</sup>Ahn di siem kain a ting hapm iina Sodom ahn Gomorrah, ahn di ada sity dem weh wende nier tu dem. Dehn wende go aan wid aal kain a wotlisnis, ahn dehn wende gat seks iina aal kain a doty wie. Sieka dat, God distrai dem wid faiya weh gwain laas fareva. Ahn dis dah wan waanin fi aala demde kain a pipl weh du demde siem ting!

#### How bad di faals tiicha dem bad

<sup>8</sup>Di pipl dem weh Ah deh taak bout dah demde weh no riily nuo God ataal! So, iina di siem bad wie dehn seh dehn get speshal driim fahn God weh mek'ih aarait fi dehn du aal kain a dotinis wid dem bady, dehn no gat non rispek fi God atarity ataal. Ahn dehn taak bad bout di livin bi'in dem weh get dehn gluory fahn op dah hevn tu! <sup>9</sup>Bot, iivn Michael ihnsel —weh dah di grietis ienjel iina hevn— neva wehn tek'ih pahn himself fi akyuuz ahn taak bad bout di devl, wen dehn wende aagyo bout dah huu gwain get di rait fi get Moses bady. Insida dat, ihn ongl tel im seh, “Mek di Laad diil wid yuu!” <sup>10</sup>Bot demya faals tiicha dem tek enyting weh dehn no andastan, mek papishuo ahn seh aal kain a wikid tingz gens dem. Dehn dah jos laik demde animal weh du evryting weh dehn main tel dem fi du, ahn dat dah how demde kain a pipl end'op deh distrai dehn unonsel!

<sup>11</sup>Dehn deh iina big trobl, bikaaz dehn deh fala Cain egzampl weh wehn kil ihn uon breda. Ahn dehn deh ak laik Baalam, weh wuda wehn du enyting fi mony. Ahn siem laik Korah —weh wehn ton gens God— dem gwain get distrai tu!

<sup>12</sup>Ahn sieka demde shiemful ahn selfish tingz weh dehn deh du, demde kain a pipl dah laik som doty stien weh spail'op di taim weh unu gat —dah taim wen unu kom tuggeda fi iit wid wan anada. Dehn drink ahn laaf til dehn dronk! Dehn dah laik shepad weh fiid ongl demself, insida tek kier a dehn shiip! Demde kain a pipl dah laik dehn kloud weh di briiz bluo uova drai lan, bot no bring non rien ataal. Dem dah laik dehn trii weh no bier notn, nat iivn wen dah taim kom fi pik fruut. Demde pipl,

dehn ded two taim bikaaz dehn don dig out fahn dehn ruut! <sup>13</sup>Dem dah laik di wiew dem fahn di sii, weh fuom'op aal di dotinis pahn di sii-said —siem laik dehn shiemful tingz weh demde pipl dehn du. Dem dah laik demde staar weh no gat non plies iina di skai. So, God gat wan plies fi dem weh gwa'iina daaknis fareva, weh deh no gwain gat lait nontaim ataal!

<sup>14</sup>Memba seh: Enoch dah wehn seven jinarieshan afta Adam, ahn ihn wehn prafisai bout demde kain a pipl, wen ihn seh:

“Luk ahn si gud! Di Laad deh kom,  
wid thousands ahn thousands a ihn huoly ienjel dem.

<sup>15</sup>Ihn deh kom fi joj,  
aala di pipl dem iina di worl!

Ihn deh kom fi kandem aala dem sina dem weh no obie im,  
fi aala di teribl ting dem weh dehn seh gens im,  
ahn weh dehn du gens im tu!”

<sup>16</sup>Demde kain a pipl —aal weh dehn deh du dah grombl'op ahn komplien, ahn deh du som paila wikid tingz weh dehn fiil laik! Dehn shuo aaf, ahn dehn swiit'op pipl wid dem big mout jos fi get weh dehn waahn.

### Som muo waanin fi God pipl dem

<sup>17</sup>Bot unu, weh dah mi gud fren dem, unu fi memba weh fi wi Laad Jesus Christ apasl dem don figa out seh: <sup>18</sup>“Wen di laas diez kom, plenty pipl weh deh gens God ahn deh fala dehn uon wikid wiez, gwain apier'op!” <sup>19</sup>Ahn dah demya siem pipl yah deh kaaz divizhan mongs unu. Dehn mek aal di wikid tingz weh dehn waahn, kanchruol dem. Unu si, demde kain a pipl neva gat God Spirit iina dem nontaim ataal.

<sup>20</sup>Bot unu, weh dah mi gud fren dem, unu fi bil'op unusef, mek unusef get stranga ahn stranga evry die iina unu fiet weh huoly. Ahn, wen unu prie, mek di Holy Spirit liid unu. <sup>21</sup>Kiip unusef iina di lov a God. Luk ahead pahn di morsy a fi wi Laad Jesus Christ, weh mek wi gat laif weh gwain laas fareva. <sup>22</sup>Ahn unu fi gat morsy pahn som a di bredrin dem weh wiik iina dehn fiet tu; <sup>23</sup>ahn siev som a di ada pipl, deh grab dem outa di faiya. Ahn unu gat som nada wan, weh unu fi gat morsy fah; bot unu niid fi wach out wid demde kain a pipl! Unu fi hiet iivn di kluoz weh dehn wier, bikaaz di doty tingz weh dehn du iivn mek dehn kluoz doty tu!

### Wan laas praya

<sup>24</sup>Now, mek wi gi fi wi God aal di gluory, bikaaz dah ongl him huu kyan huol wi op, ahn den bring wi tu ihn gluoryos plies bitout non faalt ataal, ahn wid plenty jai. <sup>25</sup>Mek wi gi gluory chruu wi Laad Jesus Christ, tu di Wan ahn ongl God, wi Sievya, weh gat aal di gluory, ahn ana, ahn powa, ahn aal atarity fahn di biginin, now, ahn fareva. Amen!

# REVELATION

## Di Revelieshan weh Jesus Christ gi di Apasl John

### Weh dis buk deh taak bout

Di taim wen di Apasl John get dis revelieshan di biliiva dem wende go chruu som riil haad taim a sofarin, bikaaz a dehn fiet iina Jesus Christ. So John rait dis leta fi inkorij di Kristyan dem fi stan op strang no kier weh deh hapm tu dem, ahn fi stie strang til di die wen Jesus gwain kom bak fi ker dem wid im op dah hevn.

Fi di muos paat iina dis leta wi si wan nomba a vizhan ahn revelieshan weh Jesus Christ wehn shuo John. Ahn fi eksplien weh ihn wehn si, John yuuz som wod weh di Kristyan weh wende liv dyurin datde taim andastan, bot weh wehn neva klier tu ada pipl.

Bot fos, dehn wehn grab John; ahn di atarity dem put im out deh bai ihnself pahn wan ailant niem Patmos. Dah wehn wail ihn wehn dedeh seh Jesus shuo im demde vizhan ahn ihn tel John fi rait dem dong iina dis leta. Den, John sen di leta tu di seven chorch dem iina Asia Minor.

Alduo yu gat difrens iina opinyan how fi eksplien som a di vizhan diitiel, wan ting stan out klier-klier: God gwain yuuz di Laad Jesus fi distrai wans ahn far aal aala ihn enimy dem, ahn Satan tu. Ahn God gwain gi weh ihn wehn pramis tu evrybady weh wehn kantinyo fi chros iina im. Ihn gwain mek wan nyuu hevn ahn wan nyuu ort weh paat dehn gwain liv fareva hapy wid him!

### How dis leta set op

Introdokshan *1.1-8*

Di fos vizhan ahn di seven leta tu di chorch dem *1.9-3.22*

Di skruol wid seven siil *4.1-8.1*

Di seven trompit dem *8.2-11.19*

Di jragan ahn di biis dem *12.1-13.18*

Som muo vizhan *14.1-15.8*

Di seven boul dem weh gat iin di wain weh shuo God raat *16.1-21*

Di distrokshan a Babylon ahn di biis, di faals prafit, ahn di dev *17.1-20.10*

Di Laas Jojment *20.11-15*

Di Nyuu Hevn, di Nyuu Ort, di Nyuu Jerusalem *21.1-22.5*

John laas wod dem iina dis leta *22.6-21*

### Di Apasl John sen griitin tu di chorch dem

**1** <sup>1</sup>Dis dah di vizhan weh God shuo Jesus Christ fi mek ihn pipl dem weh deh sorv im, nuo di tingz dem weh gwain suun hapm. Di Laad ihnself sen ihn ienjel fi shuo John demya tingz; <sup>2</sup>ahn John tel wi evryting weh ihn wehn si. So, dis dah di mesij weh God sen, ahn di chruut weh Jesus Christ shuo im.

<sup>3</sup>God gwain bles enybady weh riid dis mesij. Ahn ihn gwain bles dem weh hier'ih ahn biliiv aal weh ih seh, bikaaz di taim deh nier wen aala demya tingz gwain tek plies.

<sup>4</sup>Dis leta dah fahn mii, John, weh Ah deh sen tu unu weh deh iina di seven chorch dem fahn Asia lan:

Gries ahn piis fi aala unu fahn di Wan weh deh yah now, weh wehn dedeh bifuor enyting weh mek, ahn weh deh kom bak suun; ahn fahn di seven spirit dem weh deh fronta God chruon. <sup>5</sup>Ahn fahn Jesus Christ, weh tel di chruut aal di taim —di fos wan weh God riez'op bak fahn di ded fi liv agen! Him dah di ruula uova aal di king dem fahn di worl.

Christ lov wi ahn shed ihn blod so ihn kuda set wi frii fahn wi sin dem.

<sup>6</sup>Den, ihn mek wi ruul az king ahn sorv ihn Faada God az priis. So den, mek wi gi'im aal di gluory ahn aal di powa fareva ahn eva. Amen!

<sup>7</sup>Ah deh tel unu seh Jesus gwain kom iina di kloud dem, ahn di pipl dem fahn aal di nieshan iina di worl gwain si'im —iivn dem weh straik im iina ihn said wid wan lans!

Dehn gwain muon ahn hala fi weh dehn du im.

Dah so ih gwain bii. Amen!

<sup>8</sup>Di Laad God Aalmaity tel wi seh, “Ai dah di Alfa ahn di Omega, di Fos ahn di Laas. Ah wehn deh yah bifuor di worl wehn mek; Ah deh yah now; ahn Ah gwain kom bak tu disya worl agen. Ah gat aal di powa uova evryting!”

### John get wan vizhan a Jesus Christ

<sup>9</sup>Ai dah John, unu breda, bikaaz wii dah wan wid Jesus Christ. Ahn Ah sofa wid unu tu sieka wi deh fala Christ iina ihn Kingdom tugeda, bot God gi wi di strent fi bier'ih.

Now, bikaaz Ai wende tel di pipl dem bout God Wod ahn di chruut bout Jesus, dehn put mi pahn dis ailant weh niem Patmos. <sup>10</sup>Ahn wail Ah deh yah, wan Sabat Die, God Spirit kom dong pahn mi ahn Ah hier wan vais weh deh taak haad, jos laik if wan trompit wende bluo rait bihain mi. <sup>11</sup>Di vais tel mi seh, “Rait dong iina wan buk, John, weh yu si, ahn den sen ih tu di seven chorch: dem weh deh iina Asia: Ephesus, Smyrna, Pergamum, ahn Thyatira, Sardis, Philadelphia ahn Laodicea.”



<sup>12</sup>Den, Ah ton roun fi si dah huu wende taak tu mi. Ahn, wen Ah ton roun, Ah si seven lampstan weh mek outa guol. <sup>13</sup>Ahn iina di migl a di lampstan dem, Ah si sombody weh luk laik di Son a Man! Ihn wende wier wan lang gown weh riich im dong tu ihn fut, ahn wan guol ban wehn tai roun ihn ches. <sup>14</sup>Ihn hed ahn ihn hier wehn wait laik wul, or jos laik snuo. Ahn ihn ai dem wehn shain laik faiya. <sup>15</sup>Ihn fut dem wende glita jos laik braas weh dehn bon iina faiya ahn den put palish pahn ih. Ahn ihn vais wehn soun haad jos laik di naiz weh wan big waatafaal mek. <sup>16</sup>Ihn wende huol seven staar iina ihn rait han. Ahn wan suod weh shaap pahn di two said wende stik outa ihn mout. Ihn fies wende shain brait laik di migl die son.

<sup>17</sup>Ahn wen Ah si'im, Ah faal dong dah ihn fut —flat pahn mi fies— jos laik wan ded-ded man! Den, ihn put ihn rait han pahn mi ahn tel mi seh, “No fried, John! Ai dah di Fos ahn di Laas. <sup>18</sup>Ai dah di Wan weh deh liv now! Ah wehn ded, bot now Ai deh liv fareva! Ahn Ah gat di powa uova det ahn di griev. <sup>19</sup>So rait dong aal dehn tingz weh yu wehn si —di tingz weh yu si now, ahn dem weh gwain hamp aftawod. <sup>20</sup>Ah kom fi tel yo weh di seven staar dem weh Ah deh huol iina mi rait han, ahn di seven guol lampstan miin: Di seven staar dah di ienjel dem iina di seven chorch dem. Ahn di seven lampstan dah di seven chorch dem.”

### Di mesij tu di chorch iina Ephesus

**2** <sup>1</sup>“Rait dis mesij tu di ienjel fahn di chorch iina Ephesus: Dis dah di mesij fahn di Wan weh huol di seven staar dem iina ihn rait han ahn weh deh waak mongs di seven guol lampstan. Ihn seh: <sup>2</sup>Ah nuo aal di tingz weh unu du. Ah nuo seh, unu work haad ahn Ah nuo tu seh, unu stan op strang wen trobl kom. Ah nuo seh, unu kyaahn stan di bad pipl dem; unu trai out dem weh seh dehn dah apasl, bot dah no non! Unu fain out seh, dehn wende tel lai. <sup>3</sup>Unu sofa plenty ahn gaan chruu plenty haad taim bikaaz unu lov mii, ahn stil yet unu neva gi'op nar stap fala mi nontaim!

<sup>4</sup>Bot, Ah gat somting gens unu: unu no lov mi laik how unu yuuztu lov mi fos. <sup>5</sup>Luk weh unu drap fram ahn ton fahn unu sin, ahn du di tingz dem weh unu yuuztu du bifuor! If unu no chienj unu wiez, Ah gwain kom kwik ahn tek weh unu lampstan fahn weh ih deh. <sup>6</sup>Bot unu gat somting weh Ah laik: Unu hiet di tingz dem weh di Nicolaitans dem du. Ai hiet dem tu.

<sup>7</sup>So, him weh gat iez fi hier, beta hier weh God Spirit deh tel di chorch dem: Dem weh no gi'op, Ah gwain mek dehn iit fahn di Trii a Laif, weh deh iina God gyaadn!

### Di mesij tu di chorch iina Smyrna

<sup>8</sup>“Rait dis mesij tu di ienjel fahn di chorch iina Smyrna:

Dis dah di mesij fahn di Wan weh dah di Fos ahn di Laas, di Wan weh ded ahn deh liv agen. Ihn seh: <sup>9</sup>Ah nuu unu work; Ah nuu how unu sofa ahn how unu puor —bot unu rich! Ah nuu bout dem weh kaal demself Jew ahn taak bad bout unu. Bot dem dah no non Jew ataal! Dem dah Satan sinigag!<sup>a</sup> <sup>10</sup>Unu no fried fi weh unu gwain sofa. Di devl gwain put som a unu iina jiel fi trai unu out, fi si if unu riily chros God, fi chruut. Fi ten diez unu gwain sofa plenty. Bot unu no fi stap chros iina mi, iivn if ih ker unu tu unu det; ahn den, Ah gwain gi unu di kroun a laif!

<sup>11</sup>So, if unu gat iez fi hier, den hier weh God Spirit deh tel di chorch dem: Dem weh no gi'op, no gwain sofa di sekant det.

### Di mesij tu di chorch iina Pergamum

<sup>12</sup>“Rait dis mesij tu di ienjel fahn di chorch fahn Pergamum:

Dis dah di mesij weh kom fahn di Wan weh gat di suod weh shaap pahn two said. <sup>13</sup>Ihn seh: Ai nuu weh unu liv. Unu deh, weh Satan gat ihn chruon. Bot Ai nuu tu seh unu kiip aan deh fala mi fi chruu. Unu neva wehn stap chros iina mi, iivn wen Antipas —weh dah wehn mi fietful wiknis— get kil sieka mi iina yo sity weh paat Satan liv. Ahn iivn wen dat hapm, unu neva gi'op ahn stap chros iina mi!

<sup>14</sup>Bot Ah gat som tingz weh Ah deh bliem unu fah: Som a di pipl dem mongs unu deh du di tingz dem weh Baalam wende tel di pipl dem fahn Israel fi du lang taim abak. Ihn wehn tiich Balak how fi trap di pipl ahn mek dem sin. Ihn wehn get dem fi iit miit weh pipl wehn don sakrifais tu di aidal dem, ahn fi liv wan slak laif tu. <sup>15</sup>Som pipl mongs unu deh du dehn siem tingz weh demde pipl, weh deh fala di Nicolaitans deh du. <sup>16</sup>Now den, unu fi ton fahn unu sin dem. If unu no chienj unu wiez, Ai gwain go tu unu suun-suun. Ahn Ah gwain tek di suod weh deh iina mi mout ahn fait gens aal di pipl dem mongs unu, weh deh du demya bad tingz.

<sup>17</sup>So, if unu gat iez fi hier, den hier weh God Spirit deh tel di chorch dem: Dem weh stil stan strang afta Satan don trai dem, Ah gwain gi dem som a di mana weh a gat haid. Den, pan tapa dat Ah gwain gi dem wan wait rak wid wan nyuu niem weh rait pan ih. Ahn nonbady no gwain nuu di niem weh rait pahn di rak eksep di porsn weh Ai deh gi dah niem tu.

### Di mesij tu di chorch iina Thyatira

<sup>18</sup>“Rait dis mesij tu di ienjel fahn di chorch iina Thyatira:

Dis dah di mesij weh God Son sen. Ihn ai dem shain brait laik faiya, ahn ihn fut dem deh gluo jos laik braas weh dehn bon iina di fernis. Ihn seh: <sup>19</sup>Ai nuu di tingz dem weh unu deh du. Ai nuu how unu lov di

<sup>a</sup> 2.9 Nuotis seh: Wan sinigag dah wan hous weh di Jew dehn waaship.

pipl dem ahn how unu no waahn stap chros iina mii. Ahn Ah nuu how haad unu work ahn how unu deh bier'op aanda aal unu sofarin. Ahn Ah nuu tu seh unu deh du muo now, an weh unu yuuztu du bifuor.

<sup>20</sup>Stil yet, Ah gat som tingz gens unu: Unu mek dah uman Jezebel weh seh shii dah wan prafit fahn God, stie deh mongs unu. Ahn unu iivn mek shii deh tiich unu rang tingz, laik fi iit fuud weh aafa tu di aidal dem ahn fi du aal dehn sin weh gat fi du wid slak laif. <sup>21</sup>Ah gi'ar taim fi ton fahn ihn sin dem, bot shii no waahn chienj ihn wiez! <sup>22</sup>So den, Ah gwain mek im get sik ahn lidong pahn ihn bed, weh paat ihn gwain sofa plenty. Ahn Ah gwain mek dem pipl weh komit adolchry wid shii sofa plenty tu, if dehn no stap du dehn wikid tingz weh shii du. <sup>23</sup>Ah gwain straik shii falowa dem ded! Dat gwain mek aal di chorch dem nuu seh, Ai dah di Wan weh nuu aal weh dem tink iina dehn haat. Ah gwain gi iich wan a unu jos weh unu dizorv.

<sup>24</sup>Bot di res a unu iina Thyatira, unu no du demde wikid tingz weh Jezebel tiich. Unu no nuu notn bout dehn wikid tingz weh som pipl kaal 'Satan diip siikrit.' So, Ah no waahn put no muo bordn pahn unu. <sup>25</sup>Bot til Ah kom bak, unu fi kiip aan deh biliiv aal demde tingz, weh unu don laan.

<sup>26</sup>Di wan dem weh stil yet stan strang afta Satan don trai dem, ahn stil deh obie mi tu di en, Ah gwain gi dem atarity uova aal di nieshan dem.

<sup>27</sup>'Dah dem weh gwain ruul uova demde nieshan wid wan aiyan rad, ahn dehn gwain brok dem op iina piisiz jos laik wan mod pat.'

Ai gwain gi dem atarity jos laik weh mi Faada gi mii. <sup>28</sup>Ahn Ah gwain gi dem di maanin staar.

<sup>29</sup>So, if unu gat iez fi hier, den hier weh God Spirit deh tel di chorch dem.

### Di mesij tu di chorch iina Sardis

**3** <sup>1</sup>'Rait dis mesij tu di ienjel fahn di chorch iina Sardis: Dis dah di mesij fahn di Wan weh huol di seven spirit dem weh dah fi God ahn di seven staar dem. Ihn seh: Ai nuu di tingz dem weh unu deh du. Pipl tink seh unu gat laif, bot unu ded! <sup>2</sup>So unu fi wiek'op ahn strentn di likl bit weh unu stil gat lef, bifuor unu luuz ih. Bikaaz Ah si seh di tingz dem weh unu deh du, no rait iina God sait. <sup>3</sup>So den, unu fi memba di tingz dem weh unu hier ahn yuuztu biliiv. Unu fi du weh dehn tiich unu, ahn ton weh fahn unu sin dem. Bot, if unu no wiek'op, Ai gwain kom laik wan tiif —Ahn gwain kom wen unu liis espek'ih!

<sup>4</sup>Stil yet, dah ongl likl bit a unu weh deh iina Sardis weh kiip unu klouz kliin fahn sin. Dah dem weh gwain waak wid mi iina wait

kluoz, bikaaz dehn gat di rait fi wier dem. Dehn deh du weh God tel dem fi du. <sup>5</sup>Ahn jos laik dem, aal di pipl dem weh stan strang afta Satan don trai dem, gwain wier wait kluoz tu. Ah no gwain tek dehn niem fahn outa di Buk a Laif. Ahn wen Ah stan fronta mi Faada ahn ihn ienjel dem, Ah gwain seh dem dah fi mi fi chruut.

<sup>6</sup>So, if unu gat iez fi hier, den hier weh God Spirit deh tel di chorch dem!

#### Di mesij tu di chorch iina Philadelphia

<sup>7</sup>“Rait dis mesij tu di ienjel fahn di chorch iina Philadelphia:

Dis dah di mesij fahn di Wan weh huoly ahn chruu. Him dah di Wan, weh huol di kii fi David. Wen him tek di kii ahn uopm wan duo, nonbady kyaahn shet'ih op. Ahn wen him shet di duo, nonbady gwain kyaahn uopm ih bak. Ihn seh: <sup>8</sup>Ai nuu di tingz dem weh unu deh du! Ah don uopm wan duo fi unu ahn nonbady kyaahn shet'ih op. Ah nuu seh unu no gat plenty strent. Stil yet unu wende du weh Ah tel unu fi du, ahn unu neva yet seh unu no nuu mii. <sup>9</sup>Ahn now luk yah! Demde pipl weh dah fahn Satan hous —weh deh tel lai bout how dehn dah Jew, bot dehn dah no non— Ah gwain mek dem kom ahn niil dong fronta unu. Ahn Ah gwain mek aala dem si ho moch Ah lov unu. <sup>10</sup>Bikaaz unu bier'op ahn stan strang deh du weh Ah tel unu fi du; Ah no gwain mek unu sofa, wen haad taim ahn trobl kom fi trai aal di pipl dem weh deh pahn ort.

<sup>11</sup>Ah gwain kom bak suun. So, unu fi kiip aan deh biliiv aala weh unu don laan, so dat nonbady no gwain tiif unu kroun. <sup>12</sup>Demde pipl weh stil stan strang afta Satan don trai dem, Ah gwain mek dem stan strang jos laik di big puos weh deh iina God Templ. Ahn dehn gwain stie deh fareva. Ah gwain rait di niem a fi mi God ahn di niem a God sity pahn dem. Dis sity dah di Nyuu Jerusalem, weh kom dong outa hev'n fahn mai Faada God. Ahn Ah gwain rait mi uon nyuu niem pahn dem tu.

<sup>13</sup>So, if unu gat iez fi hier, den hier weh God Spirit deh tel di chorch dem!

#### Di mesij tu di chorch iina Laodicea

<sup>14</sup>“Rait dis mesij tu di ienjel fahn di chorch iina Laodicea.

Dis dah di mesij weh di ‘Amen’ sen. Fi chruut, him dah di Wan weh wi kyan chros iina, ahn weh deh taak di chruut aal di taim bout God. Dah fahn him kom aal weh God don mek. Ihn seh: <sup>15</sup>Ah nuu evryting weh unu du. Ai nuu unu niida hat nar kuol. Now, Ah wish unu dah wehn wan or di ada: hat or kuol. <sup>16</sup>So den, bikaaz unu niida hat nar kuol —unu jos waam— Ah gwain spit unu outa mi

mout! <sup>17</sup>Unu deh taak seh, 'Ah rich ahn Ah gat plenty tingz! Ai gat evryting weh Ah niid!' Bot unu no andastan seh unu puor ahn pitiful fi chruut. Pipl iivn sary fi unu, bikaaz unu blain ahn niekit! <sup>18</sup>So den, Ah deh tel unu seh: Unu fi kom tu mii ahn bai pyuor guol, so dat unu kyan bii rich iina God sait. Ahn Ah deh tel unu seh: unu fi kom ahn bai wait kluoz fi wier, so dat unu no gwain paas shiem bikaaz unu niekit. Ahn kom, kom bai aintment fi put iina unu ai, fi unu kyan si. <sup>19</sup>Di pipl dem weh Ai lov, demde dah di wan weh Ai deh kaal dehn atenshan ahn den karek dem. So den, wid aala unu haat unu fi du weh rait ahn ton fahn unu sin dem. <sup>20</sup>Lisn! Ah deh stan op rait yah deh nak pan unu duo. Enybady weh hier mi vais ahn uopm di duo, Ah gwain kom iina ihn hous. Ahn mii ahn him gwain sidong ahn iit tugada.

<sup>21</sup>Ahn demde pipl weh stil yet stan strang afta Satan don trai dem, Ah gwain gi dem di rait fi sidong fi ruul wid mi pahn mi chruon — jos laik how Ah don win di viktry, ahn aftawod kom ahn sidong wid mi Faada pahn fi him chruon.

<sup>22</sup>So, if unu gat iez fi hier, den hier weh God Spirit deh tel di chorch dem!"

#### Di Apasl John si iinsaida hevn

**4** <sup>1</sup>Afta dat, Ah si wan nada vizhan: Ah si wan duo uopm op iina hevn. Ahn Ah hier wan vais weh soun laik wan trompit —di siem vais weh Ah wehn hier fos. Ihn tel mi seh, "Kom op yah ahn Ah gwain shuo unu di tingz dem weh hafy hapm afta dis." <sup>2</sup>Siem taim God Spirit kom dong pahn mi, ahn den, iina hevn Ah si wan chruon, ahn sombady deh sidong pan ih. <sup>3</sup>Ahn di Wan weh wende sidong deh, ihn fies wende spaakl jos laik di jaspah ahn kaaniilyan stuon dem spaakl. Ahn wan rienbuo, weh wende shain jos laik wan emeral, wehn deh aal roun di chruon tu. <sup>4</sup>Neks Ah si twenty-four ada chruon weh wende aal roun di fos chruon, ahn twenty-four elda dem deh sidong pahn demde chruon. Dehn wehn gat aan wait kluoz, ahn guol kroun pahn dehn hed. <sup>5</sup>Ahn laitnin wende flash fahn di chruon iina di migl. Tonda wende ruol ahn plenty haad naiz wende kom fahn deh tu. Den, fronta di chruon seven lamp wende shain brait. (Demde seven lamp, dah wehn God seven spirit.) <sup>6</sup>Ahn fronta di chruon Ah si somting weh luk jos laik wan glaas sii weh klier-klier laik kristal.

Four livin kricha dem wehn dedeh tu, roun di chruon. Dah bak ahn dah front, ahn pahn di two said, dehn wehn gat ai aal uova dehn bady. <sup>7</sup>Di fos livin kricha wehn luk jos laik wan laiyan. Di sekant wan luk jos laik wan bul. Ahn di neks wan gat wan fies weh wehn luk jos laik di fies fi wan man. Di laas wan luk jos laik wan iigl weh deh flai. <sup>8</sup>Ahn aal four a di livin kricha, dehn wehn gat six wing ahn dehn wehn kova aal uova

wid ai, iivn aanda dehn wing dem! Aal die ahn aal nait dehn deh sing priez tu God; dehn neva stap fahn seh:

“Huoly, huoly, huoly dah fi wii Laad God,  
weh gat muo powa an enyting!

Him wende fahn bifuor di worl wehn mek,  
ahn ihn deh liv now, ahn ihn gwain kom bak!”

<sup>9</sup>Demde four livin kricha dehn deh sing priez tu di Wan weh gwain liv fareva ahn eva, weh deh sidong pahn ihn chruon. Dehn deh gi'im ana ahn gluory, ahn aafa op dehn tanks uova ahn uova. <sup>10</sup>Az dehn deh du dat, di twenty-four elda dem jrap dong pahn dehn nii fronta di Wan weh deh sidong pahn di chruon. Dehn wende waaship dah Wan weh gwain liv fareva ahn eva. Den, iich a dem tek di kroun dem aafa dehn hed, ahn den lie dem dong fronta di chruon. Ahn dehn seh:

<sup>11</sup>Fi wi Laad ahn wi God, dah ongl yu weh gat di rait,  
fi get aal di gluory, ahn di ana ahn di powa;  
bikaaz yu dah di Wan weh mek evryting weh egzis.  
Yu mek dem aal ahn gi iich wan laif,  
bikaaz yu du dat fi yo uon plezha.

#### Di Lam tek di skruol fahn God

**5** <sup>1</sup>Den, Ah si di Wan weh deh sidong pahn di chruon. Iina ihn rait han ihn wende huol wan skruol. Ahn wan paila tingz wehn rait dong iina di skruol, pahn di front ahn pahn di bak. Ahn di skruol wehn siil'op iina seven difrent spat wid siil weh mek outa waks. <sup>2</sup>Ahn Ah si wan ienjel weh gat plenty powa. Ihn wende taak haad, so evrybody kuda hier im. Ihn aks, “Huu gat di rait fi brok uopm demde siil ahn uopm op di skruol?” <sup>3</sup>Bot nonbady neva gat di rait iina hevn, nar pahn dis ort, nar aandaniit di ort niida fi uopm di skruol ahn riid weh wehn rait dong pan ih.

<sup>4</sup>Ahn Ah staat fi baal haad-haad, bikaaz nonbady neva gat di rait fi uopm di skruol ahn riid weh wehn rait dong pan ih. <sup>5</sup>Den, wan a di elda dem tel mi seh, “Stap deh hala, breda. Luk! Di Wan weh dehn kaal di Laiyan, weh kom fahn di traib a Judah —di Wan weh dah King David griet, griet granpikniny— him gat di viktry uova evryting! Ahn sieka dat, ihn gat di rait fi brok uopm demde seven siil ahn uopm op di skruol.”

<sup>6</sup>Den, Ah si wan Lam deh stan op nier tu di chruon. Ahn di four livin kricha ahn di elda dem wende stan op roun im. Disya Lam weh wehn luk laik di wan weh di pipl dem don kil, bot ihn wehn gat seven haan pahn ihn hed ahn seven ai. Ahn di ai dem dah laik God seven Spirit dem weh ihn sen out aal uova di worl. <sup>7</sup>Den, Ah si di Lam gaan ahn tek di skruol fahn di rait han a di Wan weh deh sidong pahn di chruon. <sup>8</sup>Ahn wen di Lam tek di skruol, di four livin kricha ahn di twenty-four elda dem jrap

dong fronta di Lam, ahn waaship im. Now, aala dem wehn gat wan haap iina dehn han, ahn wan guol buol weh wehn ful'op wid insens. Dis insens dah di praya dem fah God pipl dem. <sup>9</sup>Den, di four kricha dem ahn di twenty-four elda dem sing wan nyuu sang, weh seh:

“Yuu dah di Lam weh gat di rait fi tek di skruol,  
ahn brok uopm di siil dem weh wehn faasn shet.

Bikaaz dehn don kil yu,

bot wid yo blod yu don bai bak pipl fi God.

Demde pipl rait yah kom out fahn aal di difrent traib dem,

ahn fahn aal di difrent nieshan dem,

ahn fahn aal di difrent langwij dem.

<sup>10</sup> Yuu don mek dem paat a God Kingdom,

ahn demde pipl gwain bii priis weh gwain sorv God,

ahn dehn gwain ruul iina disya worl.”

<sup>11</sup>Den, Ah luk ahn Ah hier millions ahn millions a ienjel dem. Dehn wende roun ahn roun di chruon, lang wid di four kricha dem ahn di elda dem. <sup>12</sup>Dehn wende sing haad-haad seh:

“Di Lam weh dehn kil, gat di rait,

fi get powa ahn richiz,

ahn wizdom ahn strent,

ahn gluory ahn priez!”

<sup>13</sup>Ahn den, Ah hier evry livin kricha iina hevn ahn pahn ort ahn aanda di ort, ahn iina di sii tu deh aafa op priez. Dis dah weh aala dem wende sing tugeda seh:

“Gi priez ahn ana, ahn gluory, ahn powa tu di Wan,

weh deh sidong pahn di chruon,

ahn tu di Lam fareva ahn eva!”

<sup>14</sup>Den, di four kricha dem seh, “Amen!” Ahn di twenty-four elda dem faal dong pahn dehn fies ahn waaship di Wan weh sidong pahn di chruon ahn di Lam.

### Di seven siil dem

**6** <sup>1</sup>Ahn den, Ah si di Lam uopm di fos wan a di seven siil dem, weh wehn faasn shet. Siem taim Ah hier wan a di four kricha dem baal out haad wid wan vais weh soun jos laik tonda, ahn ihn seh, “Kom!” <sup>2</sup>So Ah luk, ahn Ah si wan wait haas. Ahn di wan weh deh raid im, wende huol wan buo iina ihn han fi fait. Dehn wehn gi'im wan kroun fi wier pahn ihn hed, weh shuo seh ihn don gat viktry uova ihn enemy dem. Ahn ihn wende go fi win out uova ihn enemy.

<sup>3</sup>Wen di Lam uopm op di sekant siil, Ah hier di sekant livin kricha seh, “Kom!” <sup>4</sup>Ahn wan nada haas kom out weh wehn brait red. Ahn dehn gi di wan weh wende raid im atarity fi tek weh piis fahn di worl, so dat di pipl dem wuda staat kil'op wan anada. Ahn dehn gi'im wan big suod tu.

<sup>5</sup>Wen di Lam uopm op di nomba three siil, Ah hier di nomba three livin kricha seh, “Kom!” Ahn wen Ah luk, Ah si wan blak haas. Ahn di porsn weh wende raid im wehn gat wan pier a balans skiel iina ihn han.

<sup>6</sup>Den, Ah hier di soun a wan vais deh kom out fahn mongs weh di four livin kricha dem deh. Ahn di vais seh, “Ih gwain tek wan pie-die fi bai jos wan kwaan a wiit; ahn di siem mony gwain kyan bai three kwaan a baaly. Bot unu no fi wies di aliv ail nar di wain!”

<sup>7</sup>Wen di Lam uopm op di nomba four siil, Ah hier di vais fi di nomba four livin kricha seh, “Kom!” <sup>8</sup>Ahn wen Ah luk, Ah si wan haas weh gat wan lait kola. Ahn di porsn weh wende raid im wehn niem “Det,” ahn di wan weh niem “Hel” wende fala im kluos bihain! Ahn dem two wehn gat atarity uova one-quarter a di pipl pahn di ort, so dehn kuda mek di pipl dem ded chruu waar, or mek dem ded chruu starvieshan, or ded fahn aal kain a siknis, or dehn kuda mek di wail animal dem fahn di ort kil dem!

<sup>9</sup>Wen di Lam uopm di nomba five siil, Ah si aandaniit di alta di suol fi aal di pipl dem weh dehn wehn kil iina di worl. Dem wehn get kil, bikaaz dehn wehn fietful fi priich God Wod ahn wehn liv dehn laif fi God bitout fried fi nonbody. <sup>10</sup>Ahn dehn hala out seh, “Uo Laad, yuu deh uova evrybody ahn evryting! Yu huoly ahn yu chruu! How lang, Laad, wi fi wiet bifuor yu joj di pipl dem weh wehn kil wi? How lang wi fi wiet bifuor yu ponish dem?”

<sup>11</sup>Den, God gi aala dem wait goun fi wier. Ahn ihn tel dem fi res ahn wiet jos wan likl wail langa, bikaaz dehn wehn stil yet gat som muo biliiva weh wende work fi God, weh wehn gwain get kil jos laik dem.

<sup>12</sup>Den, Ah si di Lam uopm di nomba six siil. Ahn siem taim, wan big ort-kwiek kom! Di son get uova blak, laik di blak klaat weh dehn mek outa guot hier. Ahn di muun get uova red laik blod. <sup>13</sup>Ahn di staar dem jrap fahn outa di skai dong tu di grong jos laik di fig dem weh no raip yet wuda jrap, wen wan strang briiz shiek di trii dem. <sup>14</sup>Den, di skai ruol bak ahn gaan —jos laik wan skruol weh ruol'op! Ahn aal di mountin dem ahn aal di ailant dem muuv fahn outa dehn plies.

<sup>15</sup>Ahn aal di king dem pahn di ort ahn di ada big taim ruula dem, ahn di hed man dem fi di suoldya dem —di pipl weh rich ahn gat atarity uova ada pipl, ahn aal di ada pipl dem laik sliev ahn evry frii man tu— aala dem ron gaan haid iina di kiev dem, ahn mongs di big rak dem pahn di mountin. <sup>16</sup>Den, dehn kaal out haad tu di mountin ahn di big rak dem seh, “Pliiz, pliiz! Faal dong pahn wi ahn haid wi fahn di ai a di Wan weh deh sidong pahn di chruon, ahn fahn di raat a di Lam! <sup>17</sup>Bikaaz dat Teribl Die don kom, wen God ahn di Lam gwain shuo dehn raat, ahn nonbody gwain kyaahn tek'ih!”

### God tek kier a di pipl dem weh wehn sorv im

**7** <sup>1</sup>Afta dat, Ah si four ienjel dem deh stan op dah di four kaana a di worl. Dehn wende stap di four briiz fahn di worl weh wende bluo,



fi dehn neva bluo ataal pahn di waata, nar pahn di jrai grong, nar gens eny trii. <sup>2</sup>Den, Ah si wan nada ienjel kom fahn outa di iis, ahn ihn wende huol di siil fi di livin God. Dah ienjel baal out haad tu di four ienjel dem weh God wehn gi powa fi du damij tu di waata ahn tu di jrai grong. <sup>3</sup>Ihn seh, “No du non damij tu di waata yet, nar tu di jrai grong, nar tu di trii dem, ontil wi don put aan God siil pahn di pipl dehn farid weh deh sorv im.”

<sup>4</sup>Den, Ah hier ho moch pipl weh wehn get maak wid God siil pahn dehn farid. Dah wehn one hundred ahn forty-four thousand a dem fahn aal di traib a Israel.

<sup>5</sup>So, di ienjel dem siil twelve thousand pipl dem fahn di traib a Judah, twelve thousand fahn Reuben traib, ahn twelve thousand fahn Gad traib.

<sup>6</sup>Den, dehn siil twelve thousand fahn Asher traib, twelve thousand fahn Naphtali traib, ahn twelve thousand fahn Manasseh traib.

<sup>7</sup>Den, dehn siil twelve thousand fahn Simeon traib, twelve thousand fahn Levi traib, ahn twelve thousand fahn Issachar traib.

<sup>8</sup>Den, dehn siil twelve thousand fahn Zebulun traib, twelve thousand fahn Joseph traib, ahn twelve thousand fahn Benjamin traib.

#### **Dah wehn wan big kroud a God pipl dem**

<sup>9</sup>Wen dat don, Ah luk agen ahn Ah si wan uova big kroud. Dah wehn so moch pipl seh, nonbady kudn kount aala dem. Dehn wehn kom fahn outa evry nieshan iina di worl, fahn outa evry traib, ahn outa evry pipl ahn langwij komunity. Demya pipl wende stan op fronta di chruon ahn fronta di Lam. Ahn aala di pipl dem wende wier wait gown ahn dehn wende huol paam liif iina dehn han. <sup>10</sup>Den, wid wan vais aala dem baal out haad seh: “Rijais bredrin! Wii don get siev chruu di powa fahn fi wi Faada God weh sit pahn ihn chruon, ahn chruu di Lam!”

<sup>11</sup>Ahn aal di ienjel dem wende stan op roun di chruon, wid di elda dem ahn di four livin kricha. Den, aala dem drop dong flat pahn dehn fies ahn waaship God, <sup>12</sup>deh seh:

“Amen!

Blesinz, ahn gluory, ahn wizdom,  
ahn tanks-givn, ahn ana, ahn powa, ahn strent,  
aal dah fi wi Laad God fareva ahn eva!

Amen!”

<sup>13</sup>Den, wan a di elda dem aks mi seh, “Yu nuo dah huu demya pipl, weh deh wier wait gown? Yu nuo weh dehn kom fram?”

- 14 Ai ansa im seh, “Saar, yuu dah di wan weh nuo.”  
 So di elda tel mi seh,  
 “Demya pipl yah dah di wan dem,  
 weh kom fahn outa di taim a di Griet Tribyulieshan.  
 Dehn don wash dehn gown iina di Lam blod,  
 ahn dat mek dem wait.
- 15 Bikaaz a dat, dehn deh stan op deh fronta God chruon,  
 ahn deh sorv him die ahn nait iina ihn Templ.  
 Ahn di Wan weh sidong pahn di chruon,  
 gwain dedeh wid dem aal taim,  
 ahn ihn gwain tek kier a dem.
- 16 Dehn no gwain get hongry no muo,  
 ahn dehn no gwain get torsty agen niida.  
 Di son no gwain bon dem op.  
 Ahn no hiit no gwain du dem non damij niida.
- 17 Bikaaz di Lam, weh stan op fronta di chruon;  
 him gwain tek kier a dem,  
 jos laik how wan shepad main ihn shiip dem.  
 Ihn gwain ker dem tu di plies  
 weh paat di waata, weh gi laif,  
 deh spring'op outa di grong.  
 Ahn God gwain waip weh aala dehn ai-waata fahn dehn ai!”

#### Di nomba seven siil

**8** <sup>1</sup>Wen di Lam uopm di nomba seven siil, di hevn dem get uova  
 kwaiyet fi bout haaf an owa. <sup>2</sup>Den, Ah si di seven ienjel dem weh  
 wende stan op fronta God. Ahn sombady kom ahn gi dem seven trompit.  
<sup>3</sup>Den, wan nada ienjel kom ahn stan nier di alta. Ihn wende huol wan  
 insens pat weh wehn mek outa guol. Den, sombady kom gi'im plenty  
 insens. Ihn put aala dat iina di insens pat ahn ad ih tu di praya dem weh  
 aala God pipl dem deh prie. Den, ihn aafa it aal pahn di guol alta weh  
 deh fronta God chruon. <sup>4</sup>Ahn, wen di ienjel huol op di insens pat fronta  
 God ahn di insens wende bon, di smuok gaan op tu di Laad, lang wid di  
 praya dem weh God pipl dem wende prie. <sup>5</sup>Den, di ienjel tek di insens  
 pat, ahn ihn tek faiya fahn aafa di alta ahn put'ih iina di insens pat. Ahn  
 ihn chruo'ih dong pahn di ort! Siem taim tonda staat ruol ahn laitnin  
 staat flash; ahn den, Ah kuda hier di naiz fi wan uova big ort-kwiek.

#### Di trompit dem

<sup>6</sup>Den, di seven ienjel dem weh wehn huol di seven trompit get reddy fi bluo.  
<sup>7</sup>Di fos ienjel bluo ihn trompit. Siem taim, hiel-stuon ahn faiya miks  
 wid blod wende chruo dong pahn di ort. Ahn one-third a di ort bon'op!

Aal di trii dem iina datde paat a di ort, ahn aal di griin graas dem bon'op tu.

<sup>8</sup>Den, di sekant ienjel bluio ihn trompit. Ahn dehn tek somting weh luk laik wan hai mountin weh faiya deh bon aal uova ih, ahn dehn pich'ih iina di sii. Ahn one-third ah di sii ton blod! <sup>9</sup>Siem taim one-third ah aala di tingz weh gat laif iina di sii, ded. Ahn one-third ah aala di buot dem get mash'op.

<sup>10</sup>Den, di third ienjel bluio ihn trompit. Ahn siem taim wan big staar weh deh bon brait laik wan silinda, jrap dong fahn outa di skai pahn one-third a di riva dem, ahn pahn di waata dem weh deh spring'op fahn outa di grong. <sup>11</sup>Dah staar wehn niem Wormwood, or “Bita.” Ahn so, one-third a di waata —weh di staar wehn jrap dong pan— ton bita ahn plenty pipl ded, bikaaz dehn jrink di bita waata.

<sup>12</sup>Den, di nomba four ienjel bluio ihn trompit, ahn somting nak out one-third a di son lait, ahn one-third a di muun, ahn one-third a di staar dem tu, so dat one-third ah aala dem ton daak. Ahn di son neva shain no muo ataal juurin one-third a di die. Ahn siem wie, di muun ahn di staar dem neva shain juurin one-third a di nait niida.

<sup>13</sup>Den, wail Ah deh luk, Ah hier wan iigl weh deh flai hai-hai op iina di skai. Ihn baal out uova haad ahn seh: “Trobl! Trobl! Trobl! fi di pipl dem weh deh iina disya worl, bikaaz demde pipl gwain sofa plenty, wen di soun kom fahn di ada three trompit dem, weh di laas three ienjel lef fi bluio!”

### Di nomba five ienjel bluio ihn trompit

**9** <sup>1</sup>Den di nomba five ienjel bluio ihn trompit. Siem taim Ah si wan staar deh jrap dong fahn outa di skai pahn di ort. Ahn den ihn get di kii fi uopm op di wie fi go iina wan diip-diip huol, weh dehn kaal “Di Abyss.”<sup>b</sup> <sup>2</sup>Dah staar uopm op di wie tu Di Abyss. Ahn plenty smuok kom out fahn iinsaid deh, jos laik outa wan big fernis. So den, di son stap shain ahn di skai ton uova daak, bikaaz di smuok mek di plies uova daak. <sup>3</sup>Den, fahn outa di smuok plenty luokos<sup>c</sup> kom dong pahn di ort. Ahn demde luokos wehn gat powa fi sting aal di pipl dem, jos laik skyaapyan tiel. <sup>4</sup>Ahn dehn aada di luokos dem fi no du non damij tu di graas nar tu di trii dem, ahn fi no damij non plaant weh deh gruo niida. Dehn tel dem fi ponish jos di pipl dem weh no gat God siil pahn dehn farid. <sup>5</sup>Ahn dehn neva gi di luokos dem non powa fi kil di pipl dem. Dehn ongl get powa fi mek dem sofa uova bad fi five mons. Ahn di pien weh dehn pipl

<sup>b</sup> 9.1 Nuotis seh: Di Abyss dah laik wan uova diip huol weh God kiip aala dem weh ihn gwain ponish. <sup>c</sup> 9.3 Nuotis seh: Wan luokos dah wan insek laik wan big krikkit or graas-hapa.

wehn sofa —wen di luokos sting dem— dah wehn jos laik di pien wen wan skyaapyan sting sombody. <sup>6</sup>So, juurin demya five mons, di pipl dem gwain baal out fi ded! Evry die dehn gwain lang fi ded, bot det no gwain kom tu dem.

<sup>7</sup>Di luokos dem wehn luk jos laik haas weh redy fi go fait iina waar. Ahn somting, weh luk laik guol kroun, wende pahn dehn hed; ahn dehn fies wehn luk laik hyuuman fies. <sup>8</sup>Ahn dehn hier wehn luk laik uman hier; ahn dehn tiit wehn luk laik laiyan tiit. <sup>9</sup>Dehn wende wier som aiyan ves pahn dehn ches. Ahn wen dehn deh flai, dehn wing mek naiz laik wen plenty haas deh pul kuoch, wen dehn rosh fi fait iina waar. <sup>10</sup>Ahn dehn tiel wehn sting jos laik skyaapyan tiel, ahn gat powa fi mek di pipl dem sofa plenty fi five mons.

<sup>11</sup>Dehn gat dehn king tu weh dah wehn di ienjel, weh wehn inchaaj a di diip-diip huol. Di Jew dem kaal dat ienjel, “Abaddon,” ahn di Greek pipl dem kaal im, “Apollyon.” Dat miin, “Di wan weh mash’op evryting ahn evrybody!” <sup>12</sup>So den, di fos trobl don paas. Bot luk yah, two muo deh fi kom!

### Di nomba six ienjel bluo ihn trompit

<sup>13</sup>Den di nomba six ienjel bluo ihn trompit, ahn Ah hier wan vais kom fahn outa di four haan, weh deh pahn di kaana fi di guol alta weh deh fronta God. <sup>14</sup>Di vais taak tu di nomba six ienjel, weh wende huol di trompit, ahn ih seh, “Luus-weh di four ienjel dem weh tai op nier tu di big riva Euphates!” <sup>15</sup>So di ienjel, weh wehn huol di trompit, luus-weh di four ienjel dem. Den, di four ienjel dem, weh wehn pripier fi dis owa, dis die, dis mont, ahn dis yier fi kil one-third ah aal di pipl iina di worl, get set frii. <sup>16</sup>Ahn dehn wende liid, ah two hundred million suoldya aamy, weh wende pahn haas. Ai hier dah ho moch a dem wehn dedeh.

<sup>17</sup>Ahn so, iina mi vizhan Ah si di haas dem, ahn di man dem weh wende raid pahn dem. Dehn ches wehn kova wid som tingz weh luk laik aiyan ves. Ahn di aiyan ves wehn red jos laik faiya, ahn daak bluu tu, ahn yelo jos laik solfa. Bot di haas dehn hed wehn luk laik laiyan hed. Ahn faiya wid smuok ahn hat solfa wende kom fahn outa dehn mout! <sup>18</sup>Ahn demya three teribl tingz: di faiya, di smuok, ahn di hat solfa weh wende kom fahn outa di haas dehn mout, kil one-third ah aal di pipl dem pahn ort. <sup>19</sup>Di powa fi di haas dem wende iina dehn mout ahn iina dehn tiel. Bikaaz dehn tiel wehn jos laik sniek weh gat hed. Ahn wid dehn hed, dehn wende damij di pipl dem.

<sup>20</sup>Ahn di pipl dem —weh neva ded yet— iivn duo dehn wende si demya bad tingz hapm aal roun dem, stil yet dehn neva chienj dehn wikid wiez! Dehn neva stap waaship di wikid spirit dem, nar demya aidalz weh dehn mek outa guol, silva, braas, stuon or wud. Ahn iivn duo demya aidalz kyaahn

si notn, dehn kyaahn hier notn, ahn dehn kyaahn waak wan step; stil yet, di pipl dem wehn waahn waaship dem! <sup>21</sup>So, demya pipl neva ton fahn dehn sin dem. Dehn neva sary fi deh morda pipl, nar fi di uobyas weh dehn du, nar fi aala dehn sin weh gat fi du wid seks, nar fi di wie how dehn tiif!

### Di ienjel ahn di likl skruol

**10** <sup>1</sup>Afta dat, Ah si wan nada powaful ienjel deh kom dong fahn outa hevn. Ahn wan kloud wehn kova im jos laik klouz, ahn wan rienbuo wende roun ihn hed tu. Ihn fies wehn shain laik di son, ahn ihn fut dem dah wehn laik faiya ahn dehn wende stan op striet laik two puos. <sup>2</sup>Dis powaful ienjel wehn gat wan likl skruol iina ihn han, ahn di skruol wehn uopm op fi riid. Den, ihn put ihn rait fut pahndi sii ahn ihn lef fut pahndi jrai grong. <sup>3</sup>Di ienjel baal out haad, ahn ihn vais wehn soun jos laik wan laiyan. Wen ihn don, di seven tonda dem ruor ahn ansa. <sup>4</sup>Den, afta di tonda dem taak, Ah wehn redy fi staat rait dong weh dem seh, bot Ah hier wan vais fahn hevn weh seh tu mi, “Yu no fi mek nonbody nuo weh di seven tonda dem seh! Yu no fi rait dat dong.”

<sup>5</sup>Den, di ienjel weh Ah wehn si deh stan op wid wan fut pahndi sii ahn wan fut pahndi jrai lan, riez ihn rait han op tu hevn. <sup>6</sup>Ahn ihn tek uot fronta God —di Wan weh alaiv now ahn weh gwain liv fareva ahn eva, di siem God weh wehn mek hevn ahn aal weh deh iina it, ahn di ort ahn aal weh deh iina it ahn di sii ahn aal weh deh iin it tu. Dis dah weh disya ienjel seh: “Uo God, dah taim now! Yuu no gwain wiet no muo! <sup>7</sup>Wen di nomba seven ienjel redy fi bluo ihn trompit, aal weh yuu wehn plan fi du, yu gwain du'ih jos laik how yu don tel di prafit dem weh wehn sorv yo!”

<sup>8</sup>Den di vais, weh Ah wehn hier, taak tu mi agen fahn hevn ahn seh, “Go, John, ahn tek di skruol weh wehn uopm —di wan weh deh iina di ienjel han, weh deh stan op wid wan fut pahndi sii ahn wan fut pahndi jrai lan.”

<sup>9</sup>So, Ah gaan op tu di ienjel ahn aks im fi gi mi di likl skruol. Ahn ihn tel mi seh, “Tek'ih ahn iit'ih. Ih gwain ton sowa iina yo bely, bot ih gwain ties swiit jos laik hony iina yo mout.”

<sup>10</sup>So Ah tek di likl skruol fahn di ienjel han, ahn Ah iit'ih. Ih wehn ties swiit jos laik hony iina mi mout. Bot, wen Ah swala ih, ih ton sowa iina mi bely, jos laik how di ienjel tel mi.

<sup>11</sup>Den, Ah hier sombody deh tel mi seh, “John, yu fi tel God mesij agen tu di pipl dem. Yu fi prafisai bout weh gwain hapm tu aala demde pipl iina plenty nieshan, ahn mongs di raizal, ahn langwij komunity dem, ahn tu plenty king dem tu!”

### Di two wiknis weh priich God mesij

**11** <sup>1</sup>Afta dat, dehn gi mi wan stik, laik weh dehn yuuz fi mezha tingz wid. Den, dehn tel mi seh, “John, yu fi go mezha God Templ ahn di alta.

Ahn yu fi kount di pipl dem weh deh waaship God iina ihn Templ. <sup>2</sup>Bot yu no fi mezha di Templ kuot-yaad, bikaaz dat dah di plies fi di nieshan dem weh dah no fi God pipl. Ahn demde dah di siem pipl dem weh gwain mash'op God sity aanda dehn fut fi forty-two mons. <sup>3</sup>Bot, Ah gwain sen mi two wiknis dem wid plenty powa, weh gwain prafisai tu di pipl dem fi wan thousand two hundred ahn sixty diez. Ahn dehn gwain wier fyunalar kluoz weh mek outa krokos bag.”

<sup>4</sup>Demya two wiknis dah laik di two aliv trii ahn di two lampstan dem weh deh stan fronta di Laad, weh deh ruul uova aal di worl. <sup>5</sup>If sombody trai fi du dem two man enyting bad, faiya gwain kom fahn outa dehn mout ahn ih gwain bon'op dah porsn ahn distrai'im. So den, enybady weh trai fi du dem enyting bad, dat dah how dehn gwain ded. <sup>6</sup>Ahn demya two wiknis gat powa fi huol bak di rien iina di skai tu, so di rien no gwain faal juurin di taim wen dehn deh prafisai. Ahn dehn gat powa fi mek di waata weh kom fahn outa di grong ton tu blod tu. Ahn dehn gat powa fi sen eny kain a uova bad siknis tu di worl enytaim dehn waahn.

<sup>7</sup>Now den, wen demya two wiknis don tel di pipl dem God mesij, di biis weh kom op fahn outa di diip-diip huol, gwain kom ahn fait dem. Ahn ihn gwain gat viktry uova dem, ahn kil di two a dem. <sup>8</sup>Den, dehn ded bady gwain lidong iina di migl a di ruod fi dat uova big sity —di wan wehn dehn kaal “Sodom” or “Egypt” weh paat dehn niel'op fi wii Laad Jesus pahn wan kraas. <sup>9</sup>Ahn evry kain a pipl weh kom fahn outa di traib ahn aal di nieshan dem iina di worl, di pipl dem weh taak aal di difrent langwij dem iina di worl, demya pipl gwain tek three ahn a haaf diez fi paas bai fi luk pahn di ded bady dem fi di two wiknis. Ahn juurin dah taim, dehn no gwain mek nonbady tek di ded bady fi ber dem. <sup>10</sup>Di chruut dah seh, di pipl a disya worl gwain rijais, wen di two prafit dem ded. Dehn gwain selibriet ahn gi wan anada gif, bikaaz di two prafit dem weh wehn mek dem sofa tuu moch, don ded!

<sup>11</sup>Bot, afta three ahn a haaf diez don paas, God bluo laif iina di two prafit dem, ahn dehn stan op! Ahn, wen aal di pipl dem si dem stan op, dehn get uova fraitrn fi chruut.

<sup>12</sup>Den, di two prafit dem hier wan loud vais weh wende kom fahn outa hevn, deh tel dem seh, “Unu kom op yah!” Ahn wail dehn enemy dem wende luk pahn dem, di two prafit dem gaan op iina hevn iina wan kloud.

<sup>13</sup>Siem taim, wan teribl ort-kwiek hapm, ahn one-tenth a di sity get distrai ahn seven thousand pipl wehn ded. Bot di ada pipl dem weh neva ded, get uova fried, ahn staat baal out how powaful di God fahn hevn powaful.

<sup>14</sup>So den, di nomba two trobl don paas. Bot, luk yah now. Di nomba three trobl suun kom!

### Di nomba seven ienjel bluo ihn trompit

<sup>15</sup>Den, di nomba seven ienjel bluo ihn trompit. Ahn Ah hier plenty vais iina hevn deh baal out haad deh seh:

“Fi wii Laad, ahn ihn Christ, gat aal di ana,  
 bikaaz dah him weh gat di powa fi ruul now uova aal di worl.  
 Ahn ihn gwain ruul ih fareva ahn eva!”

<sup>16</sup>Den, di twenty-four elda dem, weh deh sidong pahn dehn chruon  
 fronta God —dehn faal dong wid dehn fies tu di grong ahn waaship im,  
<sup>17</sup>ahn dehn seh:

“Laad God Aalmaity,  
 di Wan weh wende fareva, ahn weh stil deh now,  
 wi tel yu plenty tanks,  
 bikaaz yu deh yuuz yo griet powa now,  
 fi staat ruul uova di huol worl!”

<sup>18</sup>Di pipl dem weh dah no fi yo,  
 dehn wehn beks'op fi chruut.  
 Bikaaz di taim kom fi yu shuo dem seh,  
 yuu uova beks wid dem tu.  
 Ahn di taim kom wen yu gwain joj  
 aala dem weh ded.  
 Ahn dah taim kom fi gi aala dem,  
 weh sorv yu, dehn pie.  
 Yu gwain pie yo prafit dem,  
 ahn aala di ada pipl dem weh dah fi yo,  
 ahn demde pipl weh gi'yo ana,  
 demde pipl weh smaal,  
 ahn demde pipl weh big.  
 Ahn di taim now kom fi distrai demde pipl weh wende distrai di  
 worl!”

<sup>19</sup>Den, di duo fi God Templ iina hevn uopm op. Ahn iinsaida it unu  
 kuda si di huoly baks weh wehn huol di agriiment weh God wehn mek  
 wid ihn pipl dem. Den, Ah si laitnin staat flash ahn Ah hier di tonda staat  
 ruol. Ahn wan big ort-kwiek shiek di ort ahn som big hiel-stuon<sup>d</sup> staat  
 jrap dong outa di skai!

### Wan uman ahn wan big jragan

**12** <sup>1</sup>Den op iina di skai Ah si wan griet sain weh wehn uova strienj.  
 Dah wehn wan uman; ahn di son wehn kova im jos laik wan  
 gown. Ahn di muun wende aanda ihn fut dem. Ihn wende wier wan kroun  
 pahn ihn hed weh gat twelve staar. <sup>2</sup>Di uman wehn pregnant ahn dah  
 wehn jos likl bit a taim lef bifuor di bieby fi baan. So di uman wende iina  
 lieba pien ahn shii wende baal.

<sup>d</sup> 11.19 Nuotis seh: wan hiel-stuon dah wan uova haad baal a ais weh faal fram di skai iina  
 wan big staam weh get wosa ahn wosa.

<sup>3</sup>Den, Ah si wan nada sain op iina di skai. Wan big red jragan wende op deh ahn ihn wehn gat seven hed ahn ten haan. Ahn evry wan a ihn seven hed wehn gat wan kroun pan ih. <sup>4</sup>Di jragan tek ihn tiel ahn haal dong wan outa evry three staar fahn outa di skai, ahn ihn pich dem dong pahn di ort. Den, di jragan gaan stan op fronta di uman, so ihn kuda iit'op di bieby siem taim wen ih baan.

<sup>5</sup>Den, di uman gat wan bwai bieby, weh gwain ruul uova aal di pipl dem weh dah fi aal di nieshan fahn di worl. Ihn gwain ruul uova di nieshan dem wid wan aayan rad. Bot, God mek wan ienjel go, go grab huol a di pikniny, ahn ker'im op tu God weh paat ihn deh sidong pahn ihn chruon fi ruul. <sup>6</sup>Ahn dah uman ron gaan iina di dezart dah wan plies weh God wehn don pripier far im. Ahn dehn gwain tek kier a im deh fi wan thousand two hundred ahn sixty diez.

<sup>7</sup>Den, wan waar brok out iina hevn. Michael ahn ihn ienjel dem wende fait gens di jragan, ahn di jragan wende fait bak wid him uon ienjel dem. <sup>8</sup>Bot Michael ahn ihn ienjel dem win out uova di jragan. So di jragan ahn ihn ienjel dem neva gat non plies iina hevn no muo —dehn wehn hafy lef fahn deh. <sup>9</sup>So, Michael ahn fi him ienjel dem chruo di big jragan fahn outa hevn. Him dah wehn di uol sniek weh dehn kaal di Devl, or Satan, weh fuul'op aal di pipl dem pahn di ort. So den, Michael ahn ihn ienjel dem pich im dong pahn di ort wid aala ihn ienjel dem.

<sup>10</sup>Den, Ah hier wan loud vais deh hala iina hevn deh seh:

“Di taim, wen God gwain siev ihn pipl dem, kom now!

God gwain shuo ihn powa ahn ruul now, ahn bii King uova aal di worl!

Ahn Christ di Mesaya —weh God sen— gwain ruul wid atarity!

Bikaaz di wan weh yuuztu stan fronta God die ahn nait,

fi akyuuz di bredrin dem bout aal kain a bad tingz,

don get pich dong fahn outa hevn!

<sup>11</sup>Demya bredrin don win out uova im,

chruu di blod a di Lam,

ahn bikaaz dehn tel di pipl dem bout God!

Ahn pan tapa dat, dehn wehn redy fi ded fi God,

if dehn wehn hafy du'ih.

<sup>12</sup>So den, unu fi rijais, aala unu iina hevn!

Unu fi bii hany, aala unu weh liv deh!

Bot ih gwain bii haad taim,

fi demde pipl weh liv pahn di ort ahn iina di sii.

Bikaaz di devl don kom dong pahn unu!

Ahn ihn uova beks,

bikaaz ihn nuo seh ihn gat jos wan likl bit a taim lef.”

<sup>13</sup>Now, wen di jragan si seh dehn don pich im dong pahn di ort, ihn gaan afta di uman weh wehn baan di bwai bieby. <sup>14</sup>Bot sombody gi di



uman two wing fahn wan big iigl so di uman kuda flai tu wan plies iina di dezart. Ahn rait dehso dehn gwain tek kier a di uman fi three ahn a haaf yierz. Ahn di jragan gwain kyaahn du im notn.

<sup>15</sup> So, di jragan spit out plenty waata fahn outa ihn mout —so moch, dah wehn laik wan riva! Ahn di waata rosh dong fi wash weh di uman. <sup>16</sup> Bot di ort help im, ahn ih uopm op ih mout ahn swala di riva a waata weh wende kom fahn outa di jragan mout! <sup>17</sup> Ahn bikaaz a dat, di jragan wehn uova beks wid di uman. So ihn gaan, gaan fait gens fi shii pikniny dem. Ihn fait gens aal dehn fietful man ahn uman dem weh deh du weh God tel dem fi du, ahn weh biliiv di chruut weh Jesus wehn tel dem.

<sup>18</sup> Ahn den, di jragan gaan stan op nier tu di sii-said.

### Di biis fahn outa di sii

**13** <sup>1</sup> Den, Ah si wan biis deh kom op fahn outa di sii. Ihn gat ten haan ahn seven hed. Ahn pahn evry wan a di haan dem ihn gat wan kroun, ahn pahn evry wan a dehn hed, wan niem wehn rait dong weh wende insolt God. <sup>2</sup> Di biis, weh Ah si, wehn luk laik wan lepad, bot ihn fut dem wehn luk laik di fut fi wan bier, ahn ihn mout laik wan laiyan mout. Ahn di jragan gi dis biis yah di powa ahn di atarity weh ihn wehn gat uova aal di tingz dem, weh ihn wehn gwain ruul uova. <sup>3</sup> Den, Ah nuotis seh wan a di hed dem wehn luk laik ih wehn gat wan big bos, so ihn wehn out fi ded. Bot di bos pahn ihn hed —weh wehn fi mek im ded— jos hiil op! Ahn aal di pipl dem pahn di ort kudn biliiv'ih, so dehn staat fala di biis. <sup>4</sup> Ahn dehn staat waaship di jragan tu, bikaaz him dah wehn di wan weh gi di biis ihn powa. So, dehn waaship di biis ahn seh, “Yu no gat nonbady laik di biis; nonbady kyaahn fait gens him ataal!”

<sup>5</sup> Ahn dah biis wehn lou fi taak aal kain a uova bad tingz gens God, weh lef im, mek im gat atarity fi ruul fi forty-two mons. <sup>6</sup> Dah biis insolt God ahn taak bad bout ihn niem ahn di plies weh God liv, ahn aal demde pipl weh deh iina hev'n. <sup>7</sup> Den, di biis wehn lou fi fait God uon pipl dem ahn win out uova dem! Ahn ihn get di atarity uova aal di pipl dem fahn aal di difrent traib dem, ahn uova aal di pipl dem weh taak difrent langwij, ahn uova aal di difrent nieshan dem tu. <sup>8</sup> So, aala di pipl dem pahn ort gwain waaship dah biis, eksepe fi demde pipl weh wehn gat dehn niem rait dong iina di buk weh dah fi di Lam weh di pipl fahn Israel don kil. Dah wehn bifuor God mek di worl, ihn wehn rait dong iina di buk fi di Lam di niem ah aala demde pipl weh gwain liv fareva.

<sup>9</sup> Now den, lisen'op ahn andastan dis, if unu gat iez fi hier:

<sup>10</sup> Enybady weh sopuoz fi get kyapcha,  
gwain get kyapcha fi chruut.

Ahn demde pipl weh sopuoz fi get kil wid di suod,  
gwain get kil wid di suod fi chruut.

Dis miin seh, God pipl dehn fi bier'op aanda plenty sofarin, ahn dehn fi neva stap chros iina God nontaim!

### Di biis fahn outa di ort

<sup>11</sup>Den, Ah si wan nada biis deh kom op fahn outa di ort. Ahn dis wan wehn gat two haan jos laik wan lam haan, ahn ihn wende taak laik di jragan. <sup>12</sup>Dis sekant biis tek aal di powa fahn di fos biis ahn yuuz dah powa. Ihn mek aal di pipl dem pahn di ort waaship di fos biis —di wan weh wehn aal bos'op ahn aalmuos ded, bot weh wehn get hiil. <sup>13</sup>Dis sekant biis du som uova big mirakl wail ihn mek di pipl dem wach. Ihn iivn mek faiya kom dong fahn outa hevn tu di ort fi di pipl dem si'ih.

<sup>14</sup>Ahn sieka demya mirakl weh di sekant biis, weh wehn gat di powa fi du fronta di fos biis, ihn fuul'op aal di pipl dem pahn di ort. Ahn dah sekant biis aada dem fi mek wan statyo fi shuo ana tu di fos biis —weh wehn kot bad wid wan suod, bot ihn alaiv stil. <sup>15</sup>Den, di sekant biis get pormishan fi bluo laif iina di statyo a di fos biis, so di statyo kuda taak ahn gi aadaz tu di pipl dem fi kil aala demde pipl weh no waaship it!

<sup>16</sup>So, di sekant biis gi aadaz fi dehn put wan maak pahn evrybody —pahn dehn rait han or pahn dehn farid. Dehn fi put wan maak pahn evrybody big ahn smaal: demde pipl weh gat plenty tingz, ahn demde pipl weh no haaly gat notn ataal; demde pipl weh baan frii, ahn demde pipl weh dah sliev tu. <sup>17</sup>Ahn nonbody kuda wehn bai nar sel notn, ongl if dehn gat dat maak pan dem. Ahn dah maak dah wehn di niem a di fos biis, or di nomba weh stan fi ihn niem.

<sup>18</sup>So den, bredrin, unu fi get wizdom fi andastan dis: Mek enybody weh gat wizdom figa out weh di biis nomba miin, bikaaz dah nomba stan fi di nomba fi wan hyuuman bi'in. Dis nomba dah six hundred ahn sixty-six!

### Di Lam ahn ihn pipl dem

**14** <sup>1</sup>Den, Ah si di Lam deh stan op pahn tapa wan mountin weh dehn kaal Mount Zion. Wan hundred ahn forty-four thousand pipl wende stan op deh wid im. Ahn di niem a di Lam ahn di niem a ihn Faada wehn rait pahn dehn farid. <sup>2</sup>Ahn Ah hier wan vais kom fahn outa hevn. Dah wan vais weh soun haad, laik di naiz weh wan big waatafaal mek, ahn laik wen di tonda deh krash haad. Di vais wehn swiit tu, laik di soun fi myuuzik wen pipl deh plie dehn haap. <sup>3</sup>Di wan hundred ahn forty-four thousand pipl dem wende stan op fronta God chruon ahn fronta di four livin kricha dem ahn di elda dem. Demya pipl wende sing wan nyuu sang weh ongl dem kuda wehn laan ahn sing. Dehn dah di pipl dem fahn outa di worl weh Christ wehn pie fah wid ihn blod. <sup>4</sup>Demya dah wehn di man dem weh neva sliip wid non uman yet, bikaaz dehn wehn waahn stie pyuor —so dehn dah wehn vorjin. Dehn fala di Lam enywie weh ihn go, ahn dehn dah wehn di fos wan dem weh get pik out fahn mongs di pipl dem pahn di ort ahn dehn dah wehn wan speshal aafrin tu di Lam ahn tu God. <sup>5</sup>Dehn neva tel lai yet, so unu kyaahn fain non faalt wid dem ataal.

### Di three ienjel dem

<sup>6</sup>Den, Ah si wan nada ienjel deh flai op iina di skai, ahn ihn wehn tel di pipl dem weh liv iina di worl di Gud Nyuuz weh gwain laas fareva. Ihn wende priich dis Gud Nyuuz tu di pipl dem fahn aala di difrent nieshan dem, aala di traib dem, ahn aala di pipl dem weh taak difrent langwij dem. <sup>7</sup>Di ienjel baal out haad seh, “Unu fi huol God hai ahn gi'im gluory, bikaaz di taim don kom wen ihn fi joj di pipl dem! Unu fi waaship di Wan weh mek di hevn ahn di jrai lan. Ihn mek di sii ahn di waata weh deh kom op outa di grong!”

<sup>8</sup>Den, wan nada ienjel wehn fala di fos wan. Ihn wende hala seh, “Babylon, dah sity weh gat plenty powa, don kom dongtu notn! Shii wehn gi aal di nieshan dem fahn di worl ihn wain ahn ihn mek dem jrink'ih. Dah wain dah di slak laif a sin weh mek di pipl dem du evryting weh bad!”

<sup>9</sup>Den, wan third ienjel fala di fos two. Ihn baal out haad seh, “Aal demde pipl weh deh waaship di biis ahn ihn statyo ahn weh mek dehn put ihn maak pahn dem farid or pahn dehn han, <sup>10</sup>demde pipl gwain hafy jrink God wain! Dah wain dah di jojment weh God gwain bring pahn dem, bikaaz ihn uova beks wid dem, ahn ihn gwain gi dem wan tof ponishment fi chruut. Dah jojment dah laik bita wain weh no miks wid non waata ataal! Ahn aala di pipl dem, weh deh du demde tingz, gwain get ponish bad ahn gwain sofa iina di faiya wid solfa weh deh bon. Ahn dehn gwain sofa aal dis rait fronta God ienjel dem ahn di Lam! <sup>11</sup>Ahn di smuok fahn dah faiya, weh gwain neva stap bon, gwain mek dehn sofa plenty. So demde pipl weh deh waaship di biis ahn ihn statyo, ahn weh mek dehn put di maak a ihn niem pahn dem, gwain sofa die ahn nait fareva.”

<sup>12</sup>Dis miin seh God pipl fi bier'op ahn kantinyo fi du ongl weh God tel dem fi du, ahn dehn no fi stap chros iina Jesus nontaim!

<sup>13</sup>Den, Ah hier wan vais fahn hevn seh, “Rait dong weh Ah deh tel yu now. Fahn yah go bak, God gwain bles aal demde pipl weh ded ahn weh wehn fala di Laad!”

Ahn di Spirit ansa seh, “Dat dah chruut. Dehn gwain res now fahn dehn haad work. Dehn gwain get wan pie fi aal di gud tingz weh dehn du.”

### Di Laas Jojment

<sup>14</sup>Den, Ah si wan nada vizhan: Ah si wan wait kloud ahn Ah si sombody weh luk jos laik di Son a Man deh sidong pahn di kloud. Ihn wehn gat aan wan guol kroun pahn ihn hed ahn iina ihn han ihn wende huol wan shaap mashet.

<sup>15</sup>Den, wan nada ienjel kom fahn outa God Templ. Ihn hala out haad deh tel di porsn weh wende sidong pahn di kloud seh, “Tek yo mashet ahn kot di krap dem weh don redy fi riip, bikaaz di rait taim don kom! Di tingz weh dehn wehn plaant iina di worl dehn don redy fi riip.” <sup>16</sup>So, di porsn weh wende sidong pahn di kloud, swing ihn mashet pahn di ort, ahn di mashet kot dong aal di tingz weh wehn don redy fi riip.

<sup>17</sup>Den, Ah si wan nada ienjel kom fahn outa God Templ iina hevn. Ihn wende huol wan shaap mashet tu. <sup>18</sup>Ahn wan nada ienjel weh wehn inchaaj a di Templ faiya, kom out fahn saida di alta. Ihn baal out haad deh tel di ienjel weh deh huol di shaap mashet, seh, “Tek yo shaap mashet ahn kot dehn bonch a griep. Gyada dem fahn aafa aal di vain pahn di ort, bikaaz dehn griep don raip.” <sup>19</sup>So, di ienjel swing ihn mashet pahn di ort. Ihn gyada op di bonch a griep dem fahn di ort, ahn chruo dem iina wan big plies weh paat dehn mash out di griep juus. Ahn dat shuo seh, dah di siem wie God gwain puor out ihn raat pahn dem, bikaaz ihn uova beks wid dem. <sup>20</sup>Den, dehn wehn mash'op di griep dem iina wan plies outsaida di sity. Ahn plenty-plenty blod kom fahn outa dah plies ahn ron til'ih get bout two hundred mailz! Ahn dah blod dah wehn bout five fut diip.

### Moses ahn di Lam sang

**15** <sup>1</sup>Den op iina hevn Ah si wan nada sain —wan impuotant sain— weh Ah kudn biliiv. Seven ienjel wehn dedeh, ahn dehn kom fi bring seven teribl tingz pahn di pipl dem pahn di ort. Demya tingz gwain mek di pipl dem sofa plenty, ahn demya dah di laas tingz weh God gwain sen fi shuo ihn raat.

<sup>2</sup>Den, Ah si somting weh luk laik wan sii weh mek outa glaas, ahn weh miks'op wid faiya weh deh bon iinsaida it. Ahn di pipl dem, weh wehn win di viktry uova di biis ahn uova ihn statyo ahn uova di nomba a di niem a di biis, dehn wende stan op saida di sii. Ahn dehn wende huol wan haap weh God wehn gi dem. <sup>3</sup>Dehn wende sing di sang weh God sorvant Moses wende sing ahn di sang weh di Lam wende sing. Di sang seh:

“Laad God Aalmaity,  
aal weh yu du so gud,  
dat ih lef wi wid wi mout uopm.

Yuu dah di King weh deh ruul aal di pipl dem!  
Yuu du di tingz dem weh rait ahn weh pyuor;  
ahn yuu taak di chruut aal di taim!

<sup>4</sup>Laad, enybady deh, weh no gwain gi'yo ana?  
Enybady deh, weh no gwain priez yo niem?  
Nuo, Laad! Yuu dah di Wan chruu God;  
yuu dah di ongl wan weh huoly!

Ahn aal di pipl dem fahn aal di nieshan,  
 dehn gwain kom ahn waaship yu,  
 bikaaz evrybody don si seh,  
 yuu du di tingz dem weh rait fi chruut!”

### Seven ienjel bring seven teribl kors

<sup>5</sup>Ahn wen di pipl dem don sing, Ah luk ahn Ah si God Templ iina hev n wid di plies uopm op weh paat dehn kiip di agriiment, weh God wehn mek wid ihn pipl dem. <sup>6</sup>Den, fahn outa deh kom di seven ienjel dem weh deh bring di seven teribl trobl dem, weh gwain mek di pipl sofa. Dehn wende wier kliin wait linin gown weh wende shain. Ahn wan guol sash wehn tai roun dehn ches. <sup>7</sup>Den, wan a di four livin kricha dem gi di seven ienjel dem seven guol boul. Aala di seven boul dehn wehn ful'op wid di wain fahn di raat a God —di Wan weh deh liv now ahn fareva ahn eva! <sup>8</sup>Ahn God Templ get ful'op wid smuok weh shuo God powa ahn gluory. Ahn nonbody kuda wehn go iina dah plies til di seven teribl trobl dem weh di seven ienjel dem wehn bring, don hapm.

### Seven boul dem weh shuo God raat

**16** <sup>1</sup>Afta dat, Ah hier wan vais iina God Templ deh taak haad tu di seven ienjel dem, ahn ih seh, “Unu fi go, go tek dehn seven boul weh ful'op wid di wain weh shuo di raat a God, ahn emty dem out pahn di ort!”

<sup>2</sup>So, di fos ienjel gaan ahn ihn emty out ihn boul pahn di ort. Ahn plenty teribl suor bos out pahn aal di pipl dem weh wehn gat di maak fi di biis, ahn weh wehn waaship ihn statyo.

<sup>3</sup>Den, di sekant ienjel emty out ihn boul pahn di sii. Ahn di sii ton tu blod, jos laik di blod weh deh iina wan ded bady! Ahn ih kil evryting iina di sii.

<sup>4</sup>Den, di third ienjel emty out ihn boul pahn di riva dem ahn pahn aal di waata weh kom fahn outa di grong, ahn aala dem ton tu blod tu. <sup>5</sup>Den, Ah hier di ienjel weh deh inchaaj ah aala di waata seh:

“Yuu dah di Huoly Wan —yuu weh deh yah now,  
 ahn weh wende bifuor dis worl mek!

Yu du weh rait,  
 ahn yu joj evryting karek!

<sup>6</sup>Bikaaz demya pipl deh, wehn kil yo pipl dem,  
 ahn di prafit dem weh yu wehn sen.

Dehn wehn mek dehn blod ron, so now yu gi dem blod fi jrink!  
 Dehn deh get weh dehn dizorv!”

<sup>7</sup>Den, Ah hier wan vais weh deh kom fahn di alta seh,  
 “Laad God Aalmaity, wen yuu joj, yu joj rait;

ahn wen yu taak, yu taak di chruut!”

<sup>8</sup>Den, di nomba four ienjel emty out ihn boul pahn di son, ahn ih mek di son gat powa fi bon di pipl dem plenty iina di sonhat til dehn kudn stan'ih no muo. <sup>9</sup>So, di pipl dem weh di son wende bon, dehn kors di niem a God weh gat atarity fi stap demde teribl tingz, weh deh mek dem sofa. Bot demya pipl neva waahn ton fahn dehn sin, ahn dehn rifyuuz fi priez God powa.

<sup>10</sup>Den, di nomba five ienjel emty out ihn boul pahn di chruon fi di biis. Siem taim, aal uova di plies weh di biis wende ruul, get uova daak. Ahn di pipl dem wehn sofa so bad seh, dehn pien mek dehn bait'op dehn tong! <sup>11</sup>So, dehn kors God iina hev'n fi di pien weh dehn wende sofa ahn fi di suor dem weh wehn bos out pahn dem. Bot stil yet, dehn neva waahn ton fahn dehn sin dem.

<sup>12</sup>Den, di nomba six ienjel emty out ihn boul pahn di griet riva weh niem Euphates. Ahn dah riva jrai op, so dat ih mek wan wie fi di king dem —weh kom fahn di iis— kom chruu. <sup>13</sup>Den, Ah si three wikid spirit weh luk laik tuod. Dehn kom out fahn di jragan mout, di biis mout, ahn di faals prafit mout. <sup>14</sup>Dehn spirit deh kom fahn Satan. Ahn dehn kuda wehn du plenty mirakl, ahn dehn gaan out evrywie fi miit wid di king dem weh deh ruul uova aal di ort. Dehn gaan fi kaal aala dem tuggeda fi fait gens God pahn dah Griet Die wen God Aalmaity gwain shuo ihn powa.

<sup>15</sup>Di Laad seh, “Lisn tu mi! Ah gwain kom wen yo no deh espek'ih —jos laik wen wan tiif kom iin pahn yo— ahn dah porsn bles fi chruu weh no deh sliip ahn weh kiip ihn kluoz wid im redy fi wier, so dat ihn no gwain hafy waak roun niekit ahn fiil shiem fronta di pipl dem.”

<sup>16</sup>Den, di three wikid spirit dem gyada di king dem tuggeda iina di plies weh dehn kaal “Armageddon” iina di Hebrew langwij.

<sup>17</sup>Den, di nomba seven ienjel emty out ihn boul iina di ier. Ahn wan haad vais baal out fahn di chruon iina God Templ weh deh iina hev'n ahn ihn seh, “Evryting don du!” <sup>18</sup>Ahn laitnin staat flash ahn haad naiz staat op, tonda ruol ahn wan teribl ort-kwiek hapm. Fahn di taim wen God fos mek pipl, di ort neva shiek so bad yet! <sup>19</sup>Ahn, wen di grong shiek so, dah griet sity niem Babylon brok op iina three paat, ahn di sity dem fahn aal di nieshan dehn wehn mash'op tu. God neva farget dah big sity weh niem Babylon. Ihn mek di pipl dem fahn dah sity jrink di bita wain weh shuo ihn teribl raat. <sup>20</sup>Ahn aal di ailant dem disapier ahn aal di mountin dem neva deh no muo niida. <sup>21</sup>Den som big hiel-stuon, rien dong fahn di skai pahn di pipl dem. Ahn evry wan a di hiel-stuon dehn wehn wie bout wan hundred poun iich! Ahn di pipl dem kors God, bikaaz di hiel-stuon dehn mek dem sofa plenty.

### Di sity weh dah laik wan uova wikid uman

**17** <sup>1</sup>Den, wan a di seven ienjel dem weh wehn huol di seven boul kom taak tu mi seh, “Kom wid mi. Ah gwain shuo yo how dehn

gwain ponish di uman weh dah wan big taim prastityut, weh deh sidong pahn plenty riva. <sup>2</sup>Di king dem fahn disa worl wehn sliip wid datde uman, ahn aal di pipl dem fahn disa worl wehn jronk wid di wain weh shii gi dem fi jrink. Dat dah di slak laif weh dehn wehn liv wid shii.”

<sup>3</sup>Den, di Spirit kom pahn mi, ahn di ienjel ker mi iina wan dezart. Ahn rait deh Ah si wan uman deh sidong pahn wan big red biis, weh wehn gat seven hed ahn ten haan. Ahn aal uova ihn bady dah wehn plenty bad niem, weh dehn rait fi insult God! <sup>4</sup>Dah uman wende wier porpl ahn brait red klouz, ahn ihn wehn dres op prity wid plenty guol, ahn juwel, ahn som porl biidz tu. Shii wende huol wan guol kop iina ihn han, weh wehn ful'op wid aala di uova slak ahn wotlis tingz weh shii du. <sup>5</sup>Ahn wan niem —weh wehn gat siikrit miinin— wehn rait pahn ihn farid, weh seh:

“AI DAH DI GRIET BABYLON,

DI MUMA FI AAL DI PRASTITYUT DEM,

AHN AALA DI WIKID TINGZ DEM IINA DI WORL!”

<sup>6</sup>Ah kuda wehn si seh di uman wehn jronk wid di blod fahn God pipl dem —di blod fi dehn pipl weh wehn get kil— bikaaz dehn neva gi'op dehn fiet iina Jesus! Ahn wen Ah si dah uman, Ah kudn biliiv weh Ah wende si!

<sup>7</sup>Den, di ienjel aks mi seh, “Dah wai yo kudn biliiv'ih? Ah gwain tel yo di siikrit miinin bout di uman, ahn di big biis weh deh bak im, weh gat seven hed ahn ten haan. <sup>8</sup>Di biis weh yo jos si wehn laiv, bot now ihn no gat no muo laif. Ihn gwain kom op fahn outa di diip-diip huol. Den, ihn gwain go tu di plies weh demya pipl kil im. Ahn di pipl dem, weh no gat dehn niem rait dong iina di Buk a Laif fahn bifuor God wehn mek di worl, gwain kyaahn biliiv'ih wen dehn si dah biis. Bikaaz ihn yuuztu bii laiv, ahn now ihn no gat no muo laif, bot stil yet ihn gwain kom bak agen!

<sup>9</sup>“So den, yu fi get sens fi andastan weh demde tingz miin. Dah dis: Di seven hed dem dah di seven mountin weh di uman deh sidong pan. Ahn ih stan fi seven king tu. <sup>10</sup>Five a di king dem don ded aredy; di wan weh dah nomba six deh ruul now, ahn di nomba seven wan, no kom yet. Bot wen ihn kom, ihn gwain ruul ongl fi wan likl taim. <sup>11</sup>Yu wehn si di biis tu, weh wehn alaiv bot ihn no alaiv no muo. Him dah di king weh wehn mek nomba seven, bot ihn gwain ded ahn kom bak az king nomba eight —weh gwain kom bak jos fi get distrai!

<sup>12</sup>“Ahn, az fi di ten haan dem weh yu wehn si, dehn dah fi ten king weh no staat ruul yet. Bot dehn gwain get atarity fi ruul laik king wid di biis, fi ongl wan owa. <sup>13</sup>Aala dem ten king dehn gwain du di siem tingz, ahn aala dem gwain gi di biis dehn powa ahn atarity. <sup>14</sup>Dehn gwain fait gens di Lam, bot di Lam gwain gat viktry uova dem, bikaaz ihn dah di Laad weh deh uova aala di ada laad dem, ahn ihn dah di King weh deh

ruul uova aala di ada king dem. Ahn lang wid dah Lam, gwain bii demde pipl weh deh fala im —demde pipl weh ihn wehn kaal ahn pik out, ahn weh wehn fietful tu him!”

<sup>15</sup>Den, di ienjel tel mi seh, “Demde waata weh yu wehn si di prastityut deh sidong pan, dat stan fi di paila pipl dem fahn aala dehn difrent nieshan dem, ahn aal di difrent pipl dem weh deh taak aal dehn difrent langwij. <sup>16</sup>Ahn di ten haan ahn di biis weh yu wehn si, gwain hiet dah prastityut. Dehn gwain tier aaf ihn kluoz ahn lef shii niekit. Dehn gwain iit ihn flesh; ahn weh lef, demya pipl gwain bon'ih op iina faiya! <sup>17</sup>Bikaaz, God don put iina di main a dehn ten king weh dehn fi du fi kompliit ihn plan dem, so dat aala dem hafy grii tugada. So, iich a dehn gwain gi di biis dehn powa fi ruul til evryting hapm fi chruut, jos laik weh God wehn don seh.

<sup>18</sup>“Ahn di uman weh yu si, dah di griet sity weh deh ruul uova demde king weh ruul iina di worl.”

### God distrai Babylon, di sity weh dah laik wan wikid uman

**18** <sup>1</sup>Afta dat, Ah si wan nada ienjel deh kom dong fahn outa hevn. Ihn wehn gat plenty powa, ahn di lait weh wende shain fahn im lait'op di huol ort! <sup>2</sup>Ahn ihn baal out haad seh:

“Babylon —dah griet sity don distrai!

Shii dah di huom fi di diimon dem now,  
ahn fi aal kain a wikid spirit weh kom fahn Satan,  
ahn fi aal kain a doty bord weh iit ded miit,  
ahn fi aal kain a animal weh fraitnin.

<sup>3</sup> Bikaaz shii wehn mek aal di nieshan dem jrink ihn wain  
—dah wain, weh dah di slak laif weh shii wende liv wid.

Di king dem fahn disa worl wehn sliip wid shii.  
Ahn di bizniz man, dehn get muo richa,  
bikaaz shii wehn so grabalishos!”

<sup>4</sup>Den, Ah hier wan nada vais deh taak fahn hevn seh:

“Uo! mi pipl, unu fi kom outa dat sity, Babylon.  
Unu no fi tek non paat iina fi shii sin dem,  
or els unu gwain sofa di siem ponishment!

<sup>5</sup> Bikaaz God no farget di bad tingz dem weh shii du;  
dehn don pail op hai til dehn riich wie op dah hevn!

<sup>6</sup> So, mek di bad tingz dem weh shii wehn du, ton pahn ihn unself.  
Mek shii sofa two taim muo an di sofarin weh shii mek ada pipl sofa!  
Ahn dah kop weh shii wehn tek, wen shii gi di pipl dem di wain fi jrink,  
mek shii ful'op dah kop wid wain weh two taim muo bita an fi shii uon wain,



ahn mek shii drink aala ih!

<sup>7</sup> Shii wehn injai plenty richiz ahn plezha.

Now, mek shii go chruu sofarin tu —ahn pien plenty muo!

Shii buos iina fi shii haat seh, ‘Ai dah kwiin pahn mi chruon!

Ai dah no non wido;

Ai no gwain nuu weh ih miin fi bii sad nontaim!’

<sup>8</sup> Sieka dis, iina ongl wan die plenty bad tingz gwain hapm tu shii!

Shii gwain fiil di pien fahn diziiz ahn sadnis, ahn ded fi hongry.

Den, faiya gwain bon’op fi shii ded bady,

bikaaz di Laad God, weh deh joj shii, uova powaful!

<sup>9</sup> “Den, di king dem fahn disya worl —weh wehn sliip wid shii ahn weh wehn injai fi shii slak laif ahn ihn los— dehn pipl gwain muon ahn hala!

Dehn gwain baal out, wen dehn si di smuok fahn weh shii get bon’op.

<sup>10</sup> Demde king gwain riily fried fi chruut, wen dehn si how di pipl dem fahn dah sity deh sofa. Dehn gwain stan op fahn faar ahn dehn gwain baal out seh:

‘Trobl! Trobl! Dis dah wan teribl taim fi chruut,

fi dat powaful sity, Babylon!

Iina jos wan owa, God jojment kom dong pan shii!’

<sup>11</sup> “Ahn demde pipl weh deh du bizniz iina di worl, gwain baal out plenty ahn dehn haat gwain get uova hevyy, bikaaz dah sity wehn distrai, ahn nonbady no gwain dedeh fi bai dehn tingz agen. <sup>12</sup> Dah wehn tingz laik guol, ahn silva, ahn juwelz, ahn porl biidz —dehn prity klaat, porpl ahn brait red, linin ahn silk, ahn dehn kain a wud weh gat porfyuum sent, ahn aal kain a ada tingz weh dehn wehn mek fahn outa elifant tusk, ahn uova dier wud, ahn demde kain a tingz weh dehn mek fahn outa braas ahn aiyan ahn maabl tu.

<sup>13</sup> “Nonbady —nonbady ataal— wehn deh fi bai aala demde tingz weh smel swiit laik siniman ahn aintment, insens, mor ahn frankinsens, wain ahn aliv ail, ahn dehn fain flowa ahn wiit, dehn kow ahn shiip, dehn haas ahn kyar, ahn plenty sliev —yees, iivn ada hyuuman bi’in— nonbady wehn deh fi bai aala demde tingz!

<sup>14</sup> “Ahn dehn bizniz man gwain tel Babylon seh:

‘Aal demde tingz weh yu wehn set yo haat pan, dehn don gaan.

Ahn aal di fansy laif weh yu wehn lov, gaan tu!

Dehn fansy tingz weh mek yu luk prity, aala dem gaan!

Yu gwain neva si dem agen!’

<sup>15</sup> Ahn demde pipl weh wehn sel dehn tingz tu shii ahn get rich, dehn gwain get fried ahn stan op fahn faar deh baal ahn muon, wen dehn si how di pipl dem fahn dah sity deh sofa. <sup>16</sup> Dehn gwain baal out seh:

‘Ih teribl fi chruut fi dat sity weh wehn so griet ahn powaful!

Shii yuuztu dres op iina prity linin, ahn porpl ahn brait red kluoz.

Shii wehn dres op wid guol, plenty juwelz, ahn porl biidz.

<sup>17</sup> Bot now, iina jos wan owa, aal fi shii richiz dem don gaan!

“Ahn aala dehn kyapm ahn aal dehn pipl weh travl pahn dehn ship, wid aal dehn sii-man, ahn aal demde pipl weh du bizniz bai sii, aala dehn pipl gwain stan fahn faar. <sup>18</sup> Ahn, wen dehn si di smuok weh deh kom fahn di faiya weh deh bon'op di sity, dehn gwain baal out seh, ‘Dis dah wehn di bigis sity fahn di worl —beta ahn aal di res a dem!’ <sup>19</sup> Den, dehn pipl gwain chruo dos pahn tapa dehn hed fi shuo seh dehn haat uova hevvy. Dehn gwain baal, ahn wiel, ahn hala out seh:

‘Wai-ya; wai-ya! Ih teribl, bikaaz dah sity wehn griet ahn powaful.

Evrybody weh wehn du bizniz bai sii,  
wehn get rich aafa fi shii trezhaz dem.

Bot luk how iina wan likl owa evryting gaan —evryting gaan!

<sup>20</sup> So den, unu weh deh op iina hevvn, rijais!

Ahn mek God pipl dem dong yah, ahn aal di Laad apasl ahn ihn prafit dem, mek aala dem rijais!

Bikaaz God don joj Babylon fi di bad tingz dem weh shii wehn du.’ ”

<sup>21</sup> Ahn afta dat, wan ienjel weh gat plenty powa, pik op wan uova big rak: ahn ihn chruo'ih iina di sii ahn seh:

“Iina di siem wie, dehn gwain chruo dong dat griet sity Babylon,  
fi brok shii op.

Ahn nonbady no gwain si dat sity agen!

<sup>22</sup> Nonbady no gwain hier non myuuzik agen deh plie iina ihn striit dem.

Dehn no gwain hier non haap, non fluut, non trompit, ahn  
nonbady deh sing.

No man weh mek likl tingz fi sel, no gwain mek notn no muo niida.

Ahn nonbady no gwain hier grien deh grain!

Di plies gwain stie uova kwaiyet!

<sup>23</sup> Ahn no muo lamp lait gwain deh shain deh agen.

No muo man ahn uman gwain get marid deh agen, niida.

Ahn dehn bizniz man —weh dah wehn di grietis iina di worl,  
weh wehn fuul'op di nieshan dem wid dehn uoby—  
now aala dem gaan!

<sup>24</sup> Iina dah sity —Babylon— di blod fi God prafit dem,

ahn di blod fi God pipl dem wende ron pahn di striit.

Ahn di blod fi aal demde pipl pahn ort, weh dehn don kil, wende  
ron tu.”

### Wan big kroud iina hevvn priez God

**19** <sup>1</sup> Wen di ienjel weh gat plenty powa wehn don, Ah hier wan naiz weh soun haad laik di naiz fahn wan uova big kroud weh deh iina hevvn. Dehn seh:

- “Haleluuya!  
 Mek wi priez God weh siev wi!  
 Dah him aluon gat aal di salvieshan ahn gluory ahn powa!  
 2 Ahn wen him joj, ihn joj rait ahn fier!  
 Ihn don joj dah luus uman wid fi shii uova slak laif,  
 weh wende korop di ort wid fi shii slaknis,  
 ahn God don ponish shii,  
 bikaaz ihn wehn kil dem pipl weh wende du di Laad work!”  
 3 Den, Ah hier di kroud iina hevn shout agen ahn agen deh seh:  
 “Haleluuya!  
 Ahn di smuok weh deh kom fahn outa di faiya, weh deh bon  
 Babylon,  
 gwain go'op fareva ahn eval!”  
 4 Den, di twenty-four eldaz ahn dehn four livin kricha dehn faal dong  
 fronta God, weh wende sidong pahn di chruon, ahn dehn waaship im  
 seh:  
 “Amen, Haleluuya!”

#### Di Lam marij fiis

- 5 Den, Ah hier wan vais kom fahn outa di chruon deh seh:  
 “Aala unu weh dah God sorvant,  
 ahn aala unu weh ana im,  
 fahn di smaalis wan tu di bigis wan,  
 mek wi aal priez wi God!”  
 6 Den, Ah hier somting laik wan loud shout fahn wan big kroud, ahn  
 laik wen plenty waata deh ron faas, ahn laik wen tonda deh ruor loud; di  
 vais dem seh,  
 “Priez God!  
 Bikaaz di Laad, fi wi God Aalmaity, dah him deh ruul az king!  
 7 Mek wi rijais ahn bii hapy!  
 Mek wi priez im, ahn gi'im gluory!  
 Bikaaz di taim fi di wedn a di Lam don kom,  
 ahn ihn braid don get ihnsel redy far ih.  
 8 Dehn gi di braid fain linin kluoz weh wait til'ih brait  
 fi wier laik fi shii wedn kluoz.”  
 Di fain linin stan fi di gud tingz weh God pipl dehn du.  
 9 Den, di ienjel tel mi seh, “Rait dis dong: God bles demde pipl fi chruut  
 weh ihn invait fi go iit dah di wedn fiis fi di Lam.” Den ihn tel mi seh,  
 “Demya wod dah di chruu wod weh God seh.”  
 10 Den, Ah faal dong fronta di ienjel dah ihn fut dem fi waaship im. Bot  
 ihn tel mi seh, “Yo no fi du dat! Ai dah God sorvant jos laik yu ahn di ada  
 biliiva dem —aal demde pipl weh deh fala di chruu wod weh Jesus tel

wi! Yuu fi waaship God aluon! Bikaaz evrybady weh tel di chruut bout Jesus, du'ih chruu di powa fahn di Holy Spirit laik di prafit dem.”

### John si di Laad weh deh raid wan wait haas

<sup>11</sup>Den, Ah luk ahn Ah si hevn uopm op, ahn wan wait haas deh stan op deh. Di porsn weh deh raid im wehn niem “Di Wan weh Fietful ahn Chruu.” Ahn dah him weh aalwiez fier wen ihn joj, or wen ihn fait gens ihn enimy dem. <sup>12</sup>Ihn ai dem wehn brait laik faiya, ahn plenty kroun wende pahn ihn hed. Ahn wan niem wende rait pan im, bot him dah di ongli'is wan weh nuo daty niem. <sup>13</sup>Di kluoz weh ihn wende wier wehn kova iina blod, ahn ihn taikl dah wehn “Di Wod a God.” <sup>14</sup>Ahn di aamy dem fahn hevn weh wende fala im, wende raid wait haas tu; ahn dehn wehn gat aan uova dier linin weh kliin ahn wait-wait. <sup>15</sup>Ihn wende huol wan shaap suod iina ihn mout weh ihn yuuz fi fait di nieshan dem wid, ahn uova-kom dem. Ahn ihn gwain ruul uova demde nieshan wid atarity laik wan aiyen rad. Ahn ihn gwain mash out di wain iina di wain-pres, weh gwain shuo di uova griet raat fahn God Aalmaity! <sup>16</sup>Ahn wan niem wehn rait pahn ihn kluoz ahn pahn ihn leg tu weh seh:

KING

UOVA AAL DI ADA KING DEM

Ahn:

LAAD

UOVA AAL DI ADA LAAD DEM

<sup>17</sup>Den, Ah si wan ienjel deh stan op iina di braitnis a di son, deh baal out haad-haad tu aal dehn bord weh deh flai op hai. Ahn ihn tel dem seh, “Unu kom gyada tugeda fi iit di big fiis weh God mek! <sup>18</sup>Unu kom, kom iit di ded flesh fahn di king, kyapm, ahn liida dem, ahn fahn di haas dem, ahn di suoldya weh raid dem. Kom, kom iit di flesh fi aal demde pipl weh frii ahn demde pipl weh dah sliev tu, fahn di smaalis tu di bigis!”

<sup>19</sup>Den, Ah si di biis deh gyada di king dem fahn di ort tugeda wid dehn aamy. Dehn wehn gyada tugeda fi mek waar gens di Wan weh deh raid di haas ahn gens ihn aamy. <sup>20</sup>Bot dehn kech di biis ahn di faals prafit. Him dah di wan weh wehn du dehn mirakl fronta di biis. Wid demya mirakl ihn wehn fuul'op di pipl weh wehn gat di maak fahn di biis ahn weh wehn waaship ihn statyo. Ahn dehn pich di biis ahn di Faals Prafit alaiv iina wan liek wid faiya weh deh bon wid solfa. <sup>21</sup>Den, di Wan weh wende raid di wait haas kil di res a di aamy wid di suod weh wehn kom outa ihn mout. Ahn aal di bord dem kom iit'op di ded bady dem til dehn get ful ahn kudn iit no muo!

### Di thousand yierz

**20** <sup>1</sup>Afta dat, Ah si wan ienjel deh kom dong fahn outa hevn. Ihn wende huol iina ihn han di kii fi uopm di diip-diip huol, ahn

ihn wehn gat wan uova big hevvy chien iina ihn rait han. <sup>2</sup>Ahn di ienjel kyapcha di jragan. Him dah di uol sniek weh wehn dedeh fahn uol taim diez. Dehn kaal im di Devl or Satan. Ahn di ienjel chien'im op fi wan thousand yierz. <sup>3</sup>Den, di ienjel chruo im iina di diip-diip huol. Ahn ihn lak'op di huol ahn siil'ih op tait, so di devl gwain kyaahn get out, ahn ihn gwain kyaahn fuul di nieshan dem no muo til di wan thousand yierz don paas. Afta dat, di ienjel gwain let im luus fi wan likl bit a taim.

<sup>4-5</sup>Den, Ah si som chruon ahn di pipl weh wende sidong pahn dem wehn gat di atarity fi joj di res a di pipl dem. Den, Ah si di suol dem fi demde pipl weh wehn get kil. Dehn wehn get dehn hed kot aaf, bikaaz dehn wehn tel di chruut bout Jesus ahn God Wod. Demya pipl weh wehn get kil, dehn neva waaship di biis nar ihn statyo niida, ahn dehn neva get ihn maak pahn dehn hed nar dehn han. Ahn den, Ah si dem get laif bak, ahn dehn ruul wid Christ fi wan thousand yierz! Dat dah wehn di fos rezorekshan. (Di ada pipl dem weh wehn ded, neva get laif bak til di wan thousand yierz don paas.) <sup>6</sup>So, aal demya pipl weh shier iina di fos rezorekshan, dehn get hany ahn uova bles, bikaaz di sekant det no gwain gat non powa ataal uova dem. Dehn gwain bii priis fi God ahn fi Christ Jesus tu. Ahn demde pipl gwain ruul wid im fi wan thousand yierz!

### **Satan get lik dong ahn distrai**

<sup>7-8</sup>Den, afta wan thousand yierz paas, Satan gwain get le'go fahn weh him wehn lak'op, fi go, go fuul'op di nieshan dem iina di four kaana a di worl. Dehn nieshan deh, wehn niem Gog ahn Magog; ahn Satan gwain gyada dem tugged a fi mek waar. Ih gwain bii wan huol lata dem, laik di nomba a di san grien dem weh deh pahn di sii shuo. <sup>9</sup>Ahn dehn aamy, dehn maach ahn kom fahn aal uova di worl ahn soroun di plies weh God pipl liv. Dat dah di sity weh God lov. Bot faiya kom dong fahn outa hevvn ahn bon'op dehn aamy! <sup>10</sup>Den, di devl —weh wehn fuul'op di pipl dem— get chruo iina di liek weh wehn ful'op wid faiya weh deh bon wid solfa. Dat dah di siem plies weh dehn wehn pich di biis ahn di faals prafit. Ahn dah faiya gwain taament dem die ahn nait fareva ahn eva!

### **Di laas jojment fronta di Big Wait Chruon**

<sup>11</sup>Den, Ah si wan big wait chruon ahn di Wan weh wende sidong pan ih. Ahn di ort ahn di skai jos disapier fahn fronta dah Wan pahn di chruon, ahn nonbady neva si dem no muo! <sup>12</sup>Ahn den, Ah si di pipl dem weh wehn ded —demde pipl weh big, ahn demde pipl weh smaal—aala dem deh stan op fronta di chruon. Ahn den som buk get uopm op, weh inklud di Buk a Laif. Ahn aala weh demde ded pipl wehn du bifuor dehn ded, wehn rait dong iina dah buk. Ahn God staat joj aala dem akaadn tu weh wehn rait dong iina dah buk.

<sup>13</sup>Ahn di sii gi'op aal di ded pipl dem weh wende iina ih. Ahn det ahn di plies weh det ruul gi'op aal di pipl dem weh dehn wehn gat tu. Ahn evrybody get joj akaadn tu weh dehn du. <sup>14</sup>Den, det ahn di plies weh det ruul get chruo iina di liek a faiya. Dis liek a faiya dah di sekant det. <sup>15</sup>Ahn enybody weh dehn niem neva rait dong iina di Buk a Laif wehn get chruo iina di liek a faiya!

### Di nyuu hevn ahn di nyuu ort

**21** <sup>1</sup>Afta dat, Ah si wan nyuu hevn ahn wan nyuu ort, bikaaz di hevn ahn di ort weh wehn dedeh fos, don disapier. Ahn di sii don disapier tu! <sup>2</sup>Den, Ah si di Huoly Sity —di Nyuu Jerusalem— deh kom dong fahn outa hevn fahn God. Dah sity wehn luk laik wan braid weh deh get redy ahn dres op fi miit ihn hozban! <sup>3</sup>Ahn Ah hier wan loud vais weh kom fahn di chruon seh, “Luk yah! Fahn yah go bak, God deh mek im huom wid ihn pipl dem! Ihn gwain liv wid dem ahn dehn gwain bii fi him pipl dem. God ihnsel gwain dedeh wid dem aal di taim ahn ihn gwain bii dehn God. <sup>4</sup>Ihn gwain waip weh aala dehn ai-waata fahn dehn ai. Ahn dehn no gwain ded no muo, nar sofa, nar krai, nar fiil non pien no muo. Bikaaz aala demde tingz don paas ahn gaan fareva!”

<sup>5</sup>Den, di Wan weh deh sidong pahn di chruon seh, “Luk! Now Ah deh mek evryting nyuu!” Ahn ihn seh tu mi, “Rait dong demya wod, bikaaz aal weh Ah deh seh dah chruu ahn dehn neva gwain chienj nontaim.”

<sup>6</sup>Den, agen ihn seh, “Evryting finish! Ai dah di Alfa ahn di Omega. Ai dah di biginin ahn di en. Ah gwain gi waata tu aal di pipl dem weh torsty. Ahn Ah gwain gi dehn frii waata fi jrink fahn di plies weh di waata weh gi laif deh ron. <sup>7</sup>Ah gwain gi aala demya tingz tu demde pipl weh win ahn gat di viktry! Ai gwain bii fi dehn God ahn dehn gwain bii fi mii pikniny dem.

<sup>8</sup>“Bot, dis dah weh gwain hapm tu aala demde pipl weh wehn fried fi stan op fi God ahn demde pipl weh no chros iina Christ no muo, dem weh du dehn doty sin, dem weh deh kil, dem weh sliip roun, dem weh deh du uobyas, dem weh deh waaship di tingz dem weh dehn mek fi demselv, ahn aala dem weh tel lai. Aala dem weh deh du demde kain a tingz, dehn plies gwain bii iina di liek a faiya weh deh bon wid solfa! Ahn dat dah di sekant det!”

### Di Nyuu Jerusalem

<sup>9</sup>Den, wan a di seven ienjel dem weh wehn gat di seven boul weh wehn puor out di seven laas teribl trobl, kom tu mi ahn seh, “Kom yah ahn Ah gwain shuo yu di braid, di Lam waif.” <sup>10</sup>Den, dah ienjel —wid di help a di Holy Spirit— ker mi pahn tapa wan big hai mountin. Ahn,

wen wi get deh, ihn shuo mi di Huoly Sity, di Nyuu Jerusalem, deh kom dong fahn outa hevn fahn God. <sup>11</sup>Ahn dah sity wende shain wid God gluory! Ih wende shain laik wan jasper stoon —klier-klier laik kristal glaas! <sup>12</sup>Wan hai waal wende roun di sity, ahn di waal wehn gat twelve giet, weh paat wan a dehn ienjel wende gyaad iich giet. Ahn di niem fi di twelve traib fahn di pipl a Israel wehn rait dong pahn di giet dem. <sup>13</sup>Ahn evry wan a di four saida di sity wehn gat three giet: three pahn di iis said, three pahn di naat, three pahn di sout, ahn three pahn di wes. <sup>14</sup>Di waal fi di sity wehn bil pahn tapa twelve foundieshan rak. Ahn pahn tapa iich a dem twelve foundieshan rak, dehn wehn rait dong di niem a di twelve apasl fahn di Lam.

<sup>15</sup>Now di ienjel, weh wende taak wid mi, wende huol wan guol stik weh ihn deh mezha tingz wid. Ihn tek di stik fi mezha di sity, di giet dem, ahn di waal dem tu. <sup>16</sup>Ahn, wen ihn mezha dah sity, ihn fain out seh ih dah wehn wan skwier, az waid az how ih wehn lang. Di chruut dah seh, ih dah wehn di shiep a wan kyuub, bikaaz di lent, di wit, ahn di hait dah wehn di siem —one thousand four hundred mailz.<sup>e</sup> <sup>17</sup>Di ienjel mezha di waal tu, jos laik how pipl mezha. Ahn di waal wehn two hundred ahn sixteen fut<sup>f</sup> hai.

<sup>18</sup>Ahn dehn wehn mek di waal fahn outa jasper stoon; ahn dehn mek di sity fahn outa pyuor guol, ahn di lait luk laik ih deh shain chruu'ih jos laik glaas. <sup>19</sup>Ahn dehn wehn put difrent kain a preshos stoon pahn di twelve foundieshan rak fi di waal fi mek'ih luk uova prity. Di fos stoon dah wehn jasper, di sekant stoon dah wehn safaiya, di nomba three stoon dah wehn aagiet, di nomba four stoon dah wehn emeral. <sup>20</sup>Di nomba five stoon dah wehn sardoniks, di nomba six stoon dah wehn kaaniilyan, di nomba seven stoon dah wehn krisalait, di nomba eight stoon dah wehn beril, di nomba nine stoon dah wehn tuopaz. Di nomba ten stoon dah wehn krisopriez, di nomba eleven stoon dah wehn jasint, ahn di nomba twelve stoon dah wehn amitis. <sup>21</sup>Ahn di twelve giet dem wehn mek outa twelve porl. Evry wan a di giet dem dah wehn jos wan big porl. Ahn di ruod fi di sity wehn mek outa pyuor guol weh deh shain klier-klier, jos laik glaas!

<sup>22</sup>Bot Ah neva si non Templ iina di sity, bikaaz di Laad God Aalmaity ahn di Lam tek di plies a di Templ. <sup>23</sup>Di sity no niid non son fi shain deh niida ahn ih no niid non muun, bikaaz di gluory lait weh kom out fahn God ahn di Lam ihnself dah di lait fi di huol sity! <sup>24</sup>Di pipl fahn di nieshan dem iina di worl gwain liv iina dah lait weh deh shain fahn di sity. Di king dem fahn di worl gwain ker dehn paila richiz dem weh dehn

---

<sup>e</sup> 21.16 Or: 12,000 stadia, weh mek 2,220 kilometer. <sup>f</sup> 21.17 Or: 144 cubits, weh mek 65 meter.

gat iina dah sity. <sup>25</sup>Ahn di giet dem fi di sity gwain stie uopm aal die lang. Dehn no gwain shet'ih op ataal, bikaaz dehn no gwain gat non nait deh. <sup>26</sup>Ahn dehn gwain bring aal dehn prity tingz ahn aala di richiz fahn di nieshan dem, iina dah sity. <sup>27</sup>Bot notn weh bad gwain go iina di sity. Ahn nonbady weh deh du dehn doty tingz weh mek pipl shiem, gwain go iin deh. Siem wie, demde pipl weh no tel di chruut, dehn gwain kyaahn go iin niida. So, di pipl dem weh gwain go iina di sity dah ongl demde pipl weh dehn niem wehn rait dong iina di Lam Buk a Laif!

### Di Riva weh gi Laif

**22** <sup>1</sup>Den, di ienjel shuo mi di Riva weh gi Laif wid di waata weh dehn ron. Ih wende shain brait ahn klier-klier jos laik kristal glaas, ahn ih deh kom fahn outa di chruon a God ahn di Lam. <sup>2</sup>Di riva wende ron dong di migl a di muos impuotant striit fi dah sity. Ahn di trii dem weh deh gi laif wehn gruo nier tu dah riva, wan pahn iich said. Twelve taim a yier di trii dem bier —wan taim evry mont. Ahn di liif dem hiil di pipl dem fahn di nieshan dem. <sup>3</sup>Ahn notn, nar nonbady weh wende aanda God kors, gwain deh iina daty sity.

Di chruon fi God ahn di Lam gwain dedeh ahn ihn sorvant dem gwain waaship God rait deh. <sup>4</sup>Aala dem gwain si God fies, ahn ihn niem gwain rait dong pahn dehn farid. <sup>5</sup>Dehn no gwain gat no muo nait deh agen, ahn di pipl dem no gwain niid non lamp niida. Dehn no gwain niid non lait fahn di son, bikaaz di Laad God gwain bii dehn lait. Ahn di pipl dehn gwain ruul laik king fareva ahn eva!

<sup>6</sup>Den, di ienjel tel mi seh, “Demya wod dah chruu, ahn di pipl dehn kyan chros dem. Bikaaz dah di Laad God ihnsel fahn di huoly prafit dem, weh wehn sen ihn Spirit fi shuo ihn sorvant dem demya tingz weh gwain suun hapm.”

### Jesus seh, “Ai suun kom!”

<sup>7</sup>Ihn seh, “Lisn tu mi! Ai suun kom, ahn Ah gwain bles di pipl dem fi chruut weh du di tingz dem weh don rait dong iina disya buk weh gwain hapm!”

<sup>8</sup>Ahn mii, John, dah di wan weh hier demya tingz deh. Ah si dem wid mi uon two ai dem. Ahn wen Ah wehn hier ahn si dem, Ah faal dong fronta di ienjel weh wende shuo mi demya tingz, fi waaship im! <sup>9</sup>Bot di ienjel tel mi seh, “Nuo, John, yu no fi du dat! Ai deh sorv God jos laik yu, ahn yo breda dem weh dah prafit ahn laik aala demde pipl weh obie weh rait dong iina dis buk. Yuu ongl fi waaship God!”

<sup>10</sup>Den, di ienjel tel mi seh, “Yu no fi kiip di wod dem a dah prafisy, weh yu jos rait dong iina dis buk, tu yoself! Yuu fi mek di pipl dem nuo dem, bikaaz di taim suun kom, wen aal demya tingz gwain hapm! <sup>11</sup>So, bikaaz taim deh nier, enybady weh deh du bad tingz, gwain kiip aan deh



du wosa tingz. Ahn enybady weh deh du dehn doty livin, gwain kiip an deh du'ih wosa. Bot enybady weh deh du rait, gwain kiip aan deh du'ih beta ahn beta. Ahn enybady weh deh waak aal di taim wid God, gwain kiip aan deh waak wid God muo kluosa stil!”

<sup>12</sup> Jesus seh, “Lisn tu mi! Ai suun kom; Ah deh kom fi gi evrybady di pie fi di work weh dehn don du! <sup>13</sup> Ai dah di Alfa ahn di Omega, di fos ahn deh laas. Ai dah di Wan weh staat evryting; ahn Ai dah di Wan weh gwain en evryting!”

<sup>14</sup> So den, God gwain bles aala demde pipl weh wehn wash dehn kluoz iina di blod fahn di Lam fi mek dehn kliin, bikaaz dehn gwain get di rait fi go chruu di giet dem iina di sity. Ahn dehn gwain gat di rait fi iit fahn di trii weh deh gi laif. <sup>15</sup> Bot, di wikid pipl dem weh dah laik daag, dehn gwain stie outsaida di sity. Demde dah dehn pipl weh deh du uobyas, ahn demde pipl weh deh sliip roun, demde pipl weh deh kil, demde pipl weh deh waaship di aidal dem, ahn aala dehn pipl weh lov fi tel lai, ahn kiip aan deh tel lai!

<sup>16</sup> “Ai dah Jesus, ahn dah mi weh wehn sen mi ienjel fi go ahn tel unu demya tingz so dat unu kyan tel'ih tu di chorch dem. Ai dah di Wan weh dah King David disendant. Ai dah di Brait Maanin Staar!”

<sup>17</sup> Di Holy Spirit ahn di braid seh, “Kom!”

Mek aala demde pipl weh hier demya wod seh, “Kom!”

Mek aal demde pipl weh torsty, kom! Ahn aal demde pipl weh waahn jrink di waata weh deh gi laif, mek dem kom ahn jrink frii!

### **Di Apasl John laas wod dem iina disya leta**

<sup>18</sup> Fi di laas paat a mi leta, bredrin, Ah deh waan aala unu weh hier di wod dem fahn di prafisy iina disya leta: Enybady weh ad somting muo tu di prafisy fahn dis leta, God gwain mek di siem bad tingz weh rait dong iina di leta hapm tu dah porsn fi ponish im. <sup>19</sup> Ahn enybady weh tek weh enyting fahn di prafisy dem weh diskraib iina dis leta, God no gwain mek dah porsn get ihn shier fahn di Trii a Laif, nar mek dah porsn kom iina di sity fi God, weh diskraib iin yah.

<sup>20</sup> Ahn di Wan weh deh shuo seh dem tingz yah dah chruu, him deh seh, “Fi chruut, Ai suun kom!”

Amen. Kom, Laad Jesus!

<sup>21</sup> Bredrin, Ah deh prie fi di gries fahn di Laad Jesus Christ deh wid aala unu. Amen!

## Read the New Testament daily

### January

<i>date</i>	<i>Scripture</i>	<i>date</i>	<i>Scripture</i>
1	Matthew 1.1–2.12	17	Matthew 12.1-21
2	Matthew 2.13–3.6	18	Matthew 12.22-45
3	Matthew 3.7–4.11	19	Matthew 12.46–13.23
4	Matthew 4.12-25	20	Matthew 13.24-46
5	Matthew 5.1-26	21	Matthew 13.47–14.12
6	Matthew 5.27-48	22	Matthew 14.13-36
7	Matthew 6.1-24	23	Matthew 15.1-28
8	Matthew 6.25–7.14	24	Matthew 15.29–16.12
9	Matthew 7.15-29	25	Matthew 16.13–17.9
10	Matthew 8.1-17	26	Matthew 17.10-27
11	Matthew 8.18-34	27	Matthew 18.1-22
12	Matthew 9.1-17	28	Matthew 18.23–19.12
13	Matthew 9.18-38	29	Matthew 19.13-30
14	Matthew 10.1-23	30	Matthew 20.1-28
15	Matthew 10.24–11.6	31	Matthew 20.29–21.22
16	Matthew 11.7-30		

### February

<i>date</i>	<i>Scripture</i>	<i>date</i>	<i>Scripture</i>
1	Matthew 21.23-46	15	Mark 1.1-28
2	Matthew 22.1-33	16	Mark 1.29–2.12
3	Matthew 22.34–23.12	17	Mark 2.13–3.6
4	Matthew 23.13-39	18	Mark 3.7-30
5	Matthew 24.1-28	19	Mark 3.31–4.25
6	Matthew 24.29-51	20	Mark 4.26–5.20
7	Matthew 25.1-30	21	Mark 5.21-43
8	Matthew 25.31–26.13	22	Mark 6.1-29
9	Matthew 26.14-46	23	Mark 6.30-56
10	Matthew 26.47-68	24	Mark 7.1-23
11	Matthew 26.69–27.14	25	Mark 7.24–8.10
12	Matthew 27.15-31	26	Mark 8.11–9.1
13	Matthew 27.32-66	27	Mark 9.2-29
14	Matthew 28.1-20	28	Mark 9.30–10.12

**March**

<i>date</i>	<i>Scripture</i>	<i>date</i>	<i>Scripture</i>
1	Mark 10.13-31	17	Luke 2.36-52
2	Mark 10.32-52	18	Luke 3.1-22
3	Mark 11.1-26	19	Luke 3.23-38
4	Mark 11.27–12.17	20	Luke 4.1-30
5	Mark 12.18-37	21	Luke 4.31–5.11
6	Mark 12.38–13.13	22	Luke 5.12-28
7	Mark 13.14-37	23	Luke 5.29–6.11
8	Mark 14.1-21	24	Luke 6.12-38
9	Mark 14.22-52	25	Luke 6.39–7.10
10	Mark 14.53-72	26	Luke 7.11-35
11	Mark 15.1-47	27	Luke 7.36–8.3
12	Mark 16.1-20	28	Luke 8.4-21
13	Luke 1.1-25	29	Luke 8.22-39
14	Luke 1.26-56	30	Luke 8.40–9.6
15	Luke 1.57-80	31	Luke 9.7-27
16	Luke 2.1-35		

**April**

<i>date</i>	<i>Scripture</i>	<i>date</i>	<i>Scripture</i>
1	Luke 9.28-50	16	Luke 18.1-17
2	Luke 9.51–10.12	17	Luke 18.18-43
3	Luke 10.13-37	18	Luke 19.1-27
4	Luke 10.38–11.13	19	Luke 19.28-48
5	Luke 11.14-36	20	Luke 20.1-26
6	Luke 11.37–12.7	21	Luke 20.27-47
7	Luke 12.8-34	22	Luke 21.1-28
8	Luke 12.35-59	23	Luke 21.29–22.13
9	Luke 13.1-21	24	Luke 22.14-34
10	Luke 13.22–14.6	25	Luke 22.35-53
11	Luke 14.7-35	26	Luke 22.54–23.12
12	Luke 15.1-32	27	Luke 23.13-43
13	Luke 16.1-18	28	Luke 23.44–24.12
14	Luke 16.19–17.10	29	Luke 24.13-53
15	Luke 17.11-37	30	John 1.1-28

## May

<i>date</i>	<i>Scripture</i>	<i>date</i>	<i>Scripture</i>
1	John 1.29-51	17	John 9.1-41
2	John 2.1-25	18	John 10.1-21
3	John 3.1-21	19	John 10.22-42
4	John 3.22-4.3	20	John 11.1-53
5	John 4.4-42	21	John 11.54-12.19
6	John 4.43-54	22	John 12.20-50
7	John 5.1-23	23	John 13.1-30
8	John 5.24-47	24	John 13.31-14.14
9	John 6.1-21	25	John 14.15-31
10	John 6.22-40	26	John 15.1-27
11	John 6.41-71	27	John 16.1-33
12	John 7.1-29	28	John 17.1-26
13	John 7.30-52	29	John 18.1-24
14	John 7.53-8.20	30	John 18.25-19.22
15	John 8.21-30	31	John 19.23-42
16	John 8.31-59		

## June

<i>date</i>	<i>Scripture</i>	<i>date</i>	<i>Scripture</i>
1	John 20.1-31	16	Acts 10.34-48
2	John 21.1-25	17	Acts 11.1-30
3	Acts 1.1-26	18	Acts 12.1-23
4	Acts 2.1-47	19	Acts 12.24-13.12
5	Acts 3.1-26	20	Acts 13.13-41
6	Acts 4.1-37	21	Acts 13.42-14.7
7	Acts 5.1-42	22	Acts 14.8-28
8	Acts 6.1-15	23	Acts 15.1-35
9	Acts 7.1-29	24	Acts 15.36-16.15
10	Acts 7.30-50	25	Acts 16.16-40
11	Acts 7.51-8.13	26	Acts 17.1-34
12	Acts 8.14-40	27	Acts 18.1-21
13	Acts 9.1-25	28	Acts 18.22-19.12
14	Acts 9.26-43	29	Acts 19.13-41
15	Acts 10.1-33	30	Acts 20.1-38

**July**

<i>date</i>	<i>Scripture</i>	<i>date</i>	<i>Scripture</i>
1	Acts 21.1-16	17	Romans 4.1-12
2	Acts 21.17-36	18	Romans 4.13-5.5
3	Acts 21.37-22.16	19	Romans 5.6-21
4	Acts 22.17-23.10	20	Romans 6.1-23
5	Acts 23.11-35	21	Romans 7.1-14
6	Acts 24.1-27	22	Romans 7.15-8.6
7	Acts 25.1-27	23	Romans 8.7-21
8	Acts 26.1-32	24	Romans 8.22-39
9	Acts 27.1-20	25	Romans 9.1-21
10	Acts 27.21-44	26	Romans 9.22-10.13
11	Acts 28.1-31	27	Romans 10.14-11.12
12	Romans 1.1-17	28	Romans 11.13-36
13	Romans 1.18-32	29	Romans 12.1-21
14	Romans 2.1-24	30	Romans 13.1-14
15	Romans 2.25-3.8	31	Romans 14.1-23
16	Romans 3.9-31		

**August**

<i>date</i>	<i>Scripture</i>	<i>date</i>	<i>Scripture</i>
1	Romans 15.1-21	17	1 Corinthians 11.2-16
2	Romans 15.22-16.7	18	1 Corinthians 11.17-34
3	Romans 16.8-27	19	1 Corinthians 12.1-26
4	1 Corinthians 1.1-17	20	1 Corinthians 12.27-13.13
5	1 Corinthians 1.18-2.5	21	1 Corinthians 14.1-17
6	1 Corinthians 2.6-3.4	22	1 Corinthians 14.18-40
7	1 Corinthians 3.5-23	23	1 Corinthians 15.1-28
8	1 Corinthians 4.1-21	24	1 Corinthians 15.29-58
9	1 Corinthians 5.1-13	25	1 Corinthians 16.1-24
10	1 Corinthians 6.1-20	26	2 Corinthians 1.1-11
11	1 Corinthians 7.1-24	27	2 Corinthians 1.12-2.11
12	1 Corinthians 7.25-40	28	2 Corinthians 2.12-17
13	1 Corinthians 8.1-13	29	2 Corinthians 3.1-18
14	1 Corinthians 9.1-18	30	2 Corinthians 4.1-12
15	1 Corinthians 9.19-10.13	31	2 Corinthians 4.13-5.10
16	1 Corinthians 10.14-11.1		

## September

<i>date</i>	<i>Scripture</i>	<i>date</i>	<i>Scripture</i>
1	2 Corinthians 5.11-21	16	Galatians 2.17-3.9
2	2 Corinthians 6.1-13	17	Galatians 3.10-22
3	2 Corinthians 6.14-7.7	18	Galatians 3.23-4.20
4	2 Corinthians 7.8-16	19	Galatians 4.21-5.12
5	2 Corinthians 8.1-15	20	Galatians 5.13-26
6	2 Corinthians 8.16-24	21	Galatians 6.1-18
7	2 Corinthians 9.1-15	22	Ephesians 1.1-23
8	2 Corinthians 10.1-18	23	Ephesians 2.1-22
9	2 Corinthians 11.1-15	24	Ephesians 3.1-21
10	2 Corinthians 11.16-33	25	Ephesians 4.1-16
11	2 Corinthians 12.1-10	26	Ephesians 4.17-5.2
12	2 Corinthians 12.11-21	27	Ephesians 5.3-33
13	2 Corinthians 13.1-14	28	Ephesians 6.1-24
14	Galatians 1.1-24	29	Philippians 1.1-26
15	Galatians 2.1-16	30	Philippians 1.27-2.18

## October

<i>date</i>	<i>Scripture</i>	<i>date</i>	<i>Scripture</i>
1	Philippians 2.19-3.6	17	1 Timothy 2.1-15
2	Philippians 3.7-4.1	18	1 Timothy 3.1-16
3	Philippians 4.2-23	19	1 Timothy 4.1-16
4	Colossians 1.1-20	20	1 Timothy 5.1-25
5	Colossians 1.21-2.7	21	1 Timothy 6.1-21
6	Colossians 2.8-23	22	2 Timothy 1.1-18
7	Colossians 3.1-17	23	2 Timothy 2.1-21
8	Colossians 3.18-4.18	24	2 Timothy 2.22-3.17
9	1 Thessalonians 1.1-2.9	25	2 Timothy 4.1-22
10	1 Thessalonians 2.10-3.13	26	Titus 1.1-16
11	1 Thessalonians 4.1-5.3	27	Titus 2.1-14
12	1 Thessalonians 5.4-28	28	Titus 2.15-3.15
13	2 Thessalonians 1.1-12	29	Philemon 1.1-25
14	2 Thessalonians 2.1-17	30	Hebrews 1.1-14
15	2 Thessalonians 3.1-18	31	Hebrews 2.1-18
16	1 Timothy 1.1-20		

**November**

<i>date</i>	<i>Scripture</i>	<i>date</i>	<i>Scripture</i>
1	Hebrews 3.1-19	16	Hebrews 13.1-25
2	Hebrews 4.1-13	17	James 1.1-18
3	Hebrews 4.14–5.14	18	James 1.19–2.17
4	Hebrews 6.1-20	19	James 2.18–3.18
5	Hebrews 7.1-19	20	James 4.1-17
6	Hebrews 7.20-28	21	James 5.1-20
7	Hebrews 8.1-13	22	1 Peter 1.1-12
8	Hebrews 9.1-10	23	1 Peter 1.13–2.10
9	Hebrews 9.11-28	24	1 Peter 2.11–3.7
10	Hebrews 10.1-18	25	1 Peter 3.8–4.6
11	Hebrews 10.19-39	26	1 Peter 4.7–5.14
12	Hebrews 11.1-16	27	2 Peter 1.1-21
13	Hebrews 11.17-31	28	2 Peter 2.1-22
14	Hebrews 11.32–12.13	29	2 Peter 3.1-18
15	Hebrews 12.14-29	30	1 John 1.1-10

**December**

<i>date</i>	<i>Scripture</i>	<i>date</i>	<i>Scripture</i>
1	1 John 2.1-17	17	Revelation 8.1-13
2	1 John 2.18–3.2	18	Revelation 9.1-21
3	1 John 3.3-24	19	Revelation 10.1-11
4	1 John 4.1-21	20	Revelation 11.1-19
5	1 John 5.1-21	21	Revelation 12.1-18
6	2 John 1.1-13	22	Revelation 13.1-18
7	3 John 1.1-14	23	Revelation 14.1-20
8	Jude 1.1-25	24	Revelation 15.1-8
9	Revelation 1.1-20	25	Revelation 16.1-21
10	Revelation 2.1-17	26	Revelation 17.1-18
11	Revelation 2.18–3.6	27	Revelation 18.1-24
12	Revelation 3.7-22	28	Revelation 19.1-21
13	Revelation 4.1-11	29	Revelation 20.1-15
14	Revelation 5.1-14	30	Revelation 21.1-27
15	Revelation 6.1-17	31	Revelation 22.1-21
16	Revelation 7.1-17		